

# NOVUM GLOSSARIUM

LATINO-GERMANICUM MEDIAE ET INFIMAE  
AETATIS.

BEITRÄGE ZUR WISSENSCHAFTLICHEN KUNDE

DER

NEULATEINISCHEN UND DER GERMANISCHEN SPRACHEN

VON

DR LORENZ DIEFENBACH,

ZWEITEM STADTBIBLIOTHEKAR ZU FRANKFURT A. M., CORRESPONDIERENDEM MITGLIEDE DER K. AKADEMIE  
DER WISSENSCHAFTEN ZU BERLIN, DER MAATSCHAPPY DER NEDERLANDSCHE LETTERKUNDE ZU LEIDEN, DES  
INTERNATIONALEN CONGRESSES FÜR PALÆOANTHROPOLOGIE, EHRENMITGLIEDE DER BERLINER GESELL-  
SCHAFT FÜR DEUTSCHE SPRACHE, MITGLIEDE DES GELEHRTENAUSSCHUSSES DES GERMANISCHEN MUSEUMS  
ZU NÜRNBERG.



FRANKFURT AM MAIN.

J. D. SAUERLÄNDER'S VERLAG.

1867.

## Einleitung.

Das vorliegende Glossar steht mit meinem „Glossarium latino-germanicum mediae et infimae aetatis“ (Francof., Baer 1857) in vielfacher Wechselbeziehung. Es berichtigt dasselbe an vielen Stellen und bewegt sich mit seinem ganzen Inhalte auf gleichem Boden. Bruchtheile des alten Glossars: Glossen, Erklärungen und Vergleichen, sind nur dann wieder abgedruckt, wo die Beleuchtung nach beiden Seiten es gebot, die Sparsamkeit des Raumes es gestattete. Wo diese Bedingungen nicht auftraten, genügten genaue Verweisungen. So geschah es, daß das neue Glossar zum vollen Gebrauche des alten unentbehrlich ist, zu seinem eigenen aber die Nähe des alten sehr wünschenswerth.

In den meisten Fällen sind die lateinischen Stichwörter des alten aus praktischem Grunde beibehalten, selbst wo die Theorie eine andere Anordnung verlangte. Im Anfange der Artikel unterscheiden sich jene herübergenommenen Stichwörter hinlänglich durch ihre Stellung, im Texte durch den Zusatz „Gloss.“. Somit gehören die voranstehenden Wörter und Worttheile ausschließlich dem alten Glossare an, wenn nicht die Signatur der einzelnen folgenden andeutet, daß jene zugleich für den Rest der gegenwärtigen Glossen gelten. Den Antheil des alten Glossars schließt das dem Artikel vorgesetzte Kreuz (†) aus; der Stern (\*) bezeichnet die Abwesenheit der Formen in Du Cange (*Gl. m.*), Breviloquus und Kirsch. Welchen Formen eines Artikels indessen diese beiden Zeichen gelten, die im Innern desselben die Uebersichtlichkeit hindern würden, erhellt in jenen Fällen, in welchen die alphabetische Folge keine Sonderaufstellung der betreffenden Wörter gebot, erst durch die Vergleichung des alten Glossars. Im entgegengesetzten Falle sind nur den Sonderwörtern die auf sie bezüglichen Zeichen vorgesetzt, nicht dem Artikel, in welchem sie verhandelt werden; trägt dieser gleiche Zeichen, so gelten sie andern Bestandtheilen seines Inhaltes.

Jene Sparsamkeit des Raumes, welche mit dem Umfange auch den Kaufpreis beschränken soll, bestimmte mich, die zahlreichen Ausführungen

einzelner Formen (mit Verweisung auf das Stichwort des betreffenden Artikels) nach den Anfangsilben (ohne etymologische Rücksicht) zusammenzureihen, damit nicht jede den Raum einer ganzen Zeile in Anspruch nehme; der Druck sorgt für die leichte Auffindung. Wie hier, jedoch nur bei etymologischer Verwandtschaft, sind in den zusammenhängenden Artikeln die gleichlautenden Worttheile durch Verbindungsstriche mit den ungleichen verbunden, wo die Deutlichkeit die Wiederholung der ersteren nicht erforderte. Dagegen vermied ich ein Kunststück des alten Glossars, das dem Leser ein gleiches auferlegte: die Zerlegung aller Formen je eines Artikels in kreuz und quer, während jetzt die Zusammengehörigkeit immer nur von je einer Stichsilbe abhängt. Es galt dort freilich auch um die stärkere Hervorhebung des Gemeinsamen und des Trennenden; aber diesen Vorzug überwog die Schwierigkeit des Gebrauches.

Am wenigsten durfte der Raum gespart werden, wo das Gewicht des Inhaltes seiner bedurfte. Dieses legte ich besonders den mundartlichen, zeitlichen und bisweilen selbst nur graphischen Varianten der deutschen Wörter bei, welche die Uebermasse des Stoffes in dem alten Glossar oft nicht hinreichend berücksichtigen ließ. Sodann habe ich für die Verweisungen auf Erklärungen im alten Glossar reichlichen Ersatz durch neue und ausführliche gegeben, welche oft die Gegenstände in neuem Lichte erscheinen lassen. Neuhinzugekommene Glossarien gaben erwünschten Stoff dazu. Gleichwol möge der Leser nie die Reihenfolge der Glossen unbeachtet lassen, durch welche ich den (wirklichen oder möglichen) Zusammenhang andeute, statt ihn zu besprechen.

Um die genannten Eigenschaften der Varianten zu beurtheilen, muß der tiefer eingehende Leser Ort und Zeit der angeführten Quellen kennen lernen, wöüber ich in dem unten folgenden Verzeichnisse nicht immer genügende Auskunft geben konnte. Ich habe neben den seltensten und ältesten Wörtern mitunter auch sonst hinreichend bekannte, theilweise noch lebende aufgenommen, damit man erfahre: wann noch oder schon (zum ersten Male) sie vorkommen. Nicht immer lebten alte Wörter und Formen noch in örtlicher und zeitlicher Gegenwart des Schreibers, welcher ältere Glossarien abschrieb. Es fehlt jedoch nicht an Merkmalen für das Verständniß des Schreibers und seiner Umgebung, oder für dessen Gegentheil. Häufig wird dieses durch Umdeutung, durch oft leblose und sinnlose, jenes durch lebendige Umänderung bezeuget. Treu erhaltene antike Formen, namentlich Endungen, sind nicht immer bloßes Verdienst des Abschreibers. So z. B. erhielt sich die altdeutsche Femininendung *a* bei bestimmten Wörtern mehrerer Glossarien durch Pietät oder Formelhaftigkeit, wie ja auch noch heutzutage Aehnliches vorkommt. Bei manchen graphischen Verschiedenheiten ganzer Glossarien liegt vielleicht auch eine lautliche zu Grunde. Es fragt sich z. B.: ob *kch* in *P. V.* = *chk* in den Voc. 33. 34. eine und die selbe stärkere Aspiration bedeute. Reichlichere Ver-

gleichung der lebenden Mundarten in diesen und andern Fällen bleibt Andern und mir selbst vorbehalten.

Bei seltenen, wenn auch durch Verlesung und Verschreibung entstandenen, lateinischen und deutschen Varianten ist das Vorkommen in mehreren Glossarien an sich schon wichtig für die Geschichte der Glossographie, die Wechselbeziehungen der Glossen- und Glossar-familien. Verschiedenheit der Ausgabe wird manchmal nur durch einzelne Druckfehler gekennzeichnet.

Da bekanntlich der Irrthum zahlreiche Nachkommen zu gewinnen pflegt, sind verderbte Glossen und Varianten oft als erklärende Mittelglieder wichtig. Die Verderbniss hängt großentheils von dem Bildungsgrade des Schreibers ab; außerdem wirkte seine heimische Mundart oft auf die Gestalt der lateinischen und latinisierten Formen ein. Andererseits haben von den ältesten Zeiten an die lateinischen Wörter deutsche Neubildungen angeregt. Diese bezeugen immerhin mit der Willkür der Bildner auch die bis in späte Zeit fortdauernde Kraft und Freiheit der Sprachbildung, die sich der Vermehrung und Verfeinerung der Begriffe anschniegt. Dieselbe zeigt sich sogar in den lateinischen Neubildungen, die nicht immer Missbildungen sind. Zu den Kennzeichen des lebendigen Sprachgefühls im 15. Jahrhundert rechnen wir auch die Trennung mehrerer Wortbestandtheile, darunter auch der Präfixe, in der Schrift; dagegen wurden Präpositionen (wie deutsch und lat. in, lat. a) oft mit den zugehörigen Wörtern in Schrift und Drucke verschmolzen.

Glossarien von der Gattung der meinen sollen Hilswörterbücher für alle Glossenleser bilden. Diese wissen aus eigener Erfahrung, welche Thätigkeit die — oft scheinbar leichte, ja selbstverständliche — Vereinigung des Zusammengehörigen, die Trennung des Scheinverwandten kostet. Die alphabetische Anordnung ist für jenen Zweck die geeignetste. Jedoch verwischt sie den Charakter und damit manche Vorzüge der Sachwörterbücher (*Vocabularii rerum*), ohne durch Verweisungen völligen Ersatz zu gewähren. Indessen beruhen ganze Abtheilungen der Sachwörterbücher auf alphabetischen Vorlagen.

Ueber den vielseitigen Werth der alten Glossarien für die gesammte Kunde ihrer Zeiträume habe ich mich bereits in der Einleitung zu meinem alten Glossare geäußert. Sie spiegeln, wenn auch nicht in zusammenhängendem Bilde, das ganze Leben der Vorzeit ab, sowol das äußere in Haus-, Staats-, Gewerbs-, Kriegs-wesen u. s. w., wie den Umfang und die Beschaffenheit der damaligen Bildung in Kunst und Wissenschaft. In dieser Eigenschaft übertreffen nicht selten die von vornehmen Forschern übersesehen Vocabularien vom 14-16. Jahrhundert die früheren, deren sprachlicher Werth dagegen mit ihrem Alter wächst. Doch lohnen auch die ärmsten und verderbtesten Vocabularien jener späteren Zeit bis ins 17. Jahrhundert die aufmerksame Durchsicht durch sprachliches Sonder-

eigenthum. Dieß gilt in Bezug auf den Wechsel der örtlichen und zeitlichen Sprachformen denn auch für die verschiedenen Ausgaben der Druckwerke.

Für die Menge der erst durch die Vocabularien des 15-17. Jahrhunderts und eben auch durch meine Sammlungen den Lexikographen bekannt gewordenen Wörter zeugt jeder Bogen der von den Gebr. Grimm und von Benecke gegründeten Wörterbücher. Und doch hat letzteres mein erstes Glossarium noch bei weitem nicht genug ausgebeutet, indem es viele wichtige Wörter gar nicht verzeichnete, und bei solchen, die es aus andern Quellen als unica aufnahm, die zahlreichen Belege und Varianten in meinem Buche übersah. Einige Artikel des mhd. Wörterbuches fallen durch die in meinem vorliegenden Glossare enthaltenen Aufklärungen über die Bedeutung der mlt. Wörter ganz weg, wogegen ich den Fortsetzungen dieses Wörterbuches vielfachen Dank schulde und durch Citate bezeuge.

Ueberhaupt müssen die Germanisten die lateinischen Theile der Glossen nicht weniger verstehen, als die deutschen, wenn sie letztere nicht öfters missdeuten wollen. In vielen Fällen sind auch alte lateinische Bestandtheile der Glossen als deutsche aufgefaßt worden, selbst bereits von den älteren Abschreibern, wofür ich mehrere Beispiele gebe. Mir steht allerdings in meiner neuen wie in der älteren Arbeit das Deutsche nur räumlich in zweiter Linie; dennoch gilt mir auch das Lateinische darinn als Selbstzweck, so Viel ich dabei auch Kundigeren zur Beleuchtung übrig ließ.

Arbeiten dieser Art schließen sich überhaupt noch lange nicht ab. Noch ist die Zahl der unbenutzten Glossarien unbekannt und unübersichtlich. Ihrer viele liegen noch in Klöstern verborgen oder gehn dort verloren, sei es durch die Schuld der Mönche oder unverständiger Secularisierer. Ein Mone sollte seine einst so fruchtbaren Streifzüge wieder beginnen! Nachher in unserem Quellenverzeichnisse wird sich manche Aufforderung zur Veröffentlichung merkwürdiger Handschriften von selbst ergeben.

Eine Nachlese aus bekannteren und früher benutzten Quellen habe ich hier nur gegeben, wo die Vergleichung mit dem Neuen sie erheischte, oder wo sie selbst einer neuen Beleuchtung bedurfte. Dieß war öfters u. a. bei dem lat.-franz. Voc. 122. der Fall, welches Scheler mit kritischen Anmerkungen begleitet hat. In einer mäßigen Auswahl bloß lateinischer Glossen gab mir namentlich die Hs. 37. in Verbindung mit dem schon früher benutzten Voc. 76. Anlaß. Jene gehört zu den Donaueschinger Handschriften, deren Benutzung ich der Güte des Herrn Dr. Barak verdanke. Zu den hochdeutschen, resp. alemannischen Vocabularien aus Donaueschingen gesellten sich die für die fürstliche Bibliothek daselbst neugewonnenen niederdeutschen aus dem v. Geissels'schen Nachlasse zu Köln, sowie die hs. Glossen und Vocabularien aus Frankfurter und Würzburger Bibliotheken. Die niederländische Gemme habe ich um so reichlicher ausgeschrieben, als sie die späteren niederrheinischen und hochdeutschen Gemmen sehr

häufig erklärt und berichtet. Die Herren Peters, Schröder und Rieger werden mir die ausgedehnte Benutzung ihrer werthvollen Sammlungen nicht als Plagiat anrechnen. Im übrigen verweise ich auf die Bemerkungen bei meinem Quellenverzeichnisse.

Auffallende Abkürzungen (ausser den Quellencitaten) und Zeichen suchte ich zu vermeiden. „*sim.*“ besagt: daß Aehnliches in andern Glossarien vorkommt, womit bei den Donaueschinger Vocc. 27-34. nur sie selbst gemeint sind, wenn nicht ausdrücklich andere bezeichnet werden. Die Abkürzungen der Sprachennamen (*mlt.*, *ahd.*, *ags.* u. dgl.) setze ich als bekannt voraus. Von den mathematischen Zeichen kommt häufig das der Multiplication (X) vor, das hier der Vermischung gilt; selten die des Mehr (+), der allgemeinen Beziehung (:), und der Gleichung (=). Den alten Vocabularien entliehen wurden wiederum „*r*“ (vel, oder) und „*i*“ für Erklärungen und Synonymen. Die Schreibweise der Quellen wurde möglichst beibehalten, namentlich die diakritischen Vokalzeichen, die mannigfaltigsten bei u, um der kritischen Lesung nicht vorzugreifen; einzelne Bemerkungen gibt das Folgende. Bei den Quellenzeichen bezeichnet die stehende (Antiqua-) Ziffer die Handschriften, wie die fette im vorigen Glossar, dessen Nummern hier fortgesetzt werden, und dessen Quellen ich hier nochmals kurz aufzähle, weil viele derselben in dem neuen citiert werden. Die liegende (Cursiv-) Ziffer bezeichnet die gedruckten Quellen.

# Quellen.

## I. Handschriften.

- 1-26. des alten Glossars, 5-23. aus der Mainzer Stadtbibliothek, die meisten aus dem 1. Drittheil des 15. Jh. Die Nrr. 11. 16. 22<sup>ab</sup>. 23. 24. sind niederdeutsch, die meisten Mainzer Hss. in rheinländischen, zum Niederdeutschen neigenden Mundarten.
- 27-38. Hss. aus der fürstl. Bibliothek zu Donaueschingen; 27-34. lateinisch-hochdeutsch, aus den dort mit 54-58 nummerierten Bänden; 35-38. niederdeutsch, war zur Zeit noch nicht numeriert, aus einem o. erwähnten Bande der früher v. Geisselschen Bibliothek zu Köln.
27. (Bibl.-nr. 54). Alphabetisches Wörterbuch vom J. 1421; mit 33. verwandt. Von Columbinus an beginnt neue Hand und Mundart, vielleicht auch eine andere Vorlage, da eine Reihe von Glossen Co-Cr hier noch einmal und zwar theilweise mit neuen deutschen Bestandtheilen vorkommt. Randglossen von gleicher Hand und Dinte mit 28., die mit 65. verwandt sind, habe ich nur selten ausgeschrieben.
28. (Bibl.-nr. 54 f. 184<sup>b-7</sup>) gehört zu K. v. Megenbergs Buch der Natur und enthält einige von Pfeiffer nicht gekannte (oder nicht genannte) Wortformen.
29. (Bibl.-nr. 55). Vocabularius rerum a. 1466 von Nic. Liebinger zu Landau, welcher viele Interjectionen und Rufe der Jäger und Hirten an die Thiere wegläuft, weil entsprechende lat. Ausdrücke „nunquam vel raro reperiuntur.“ Ziemlich nahe vrw. mit 30., weniger mit 34., obwol die Rubriken ähnlich lauten; stimmt oft zu 5<sup>b</sup>., auch zu 1.
30. (Bibl.-nr. 56, 1. Abth.) V. rerum, „aureum Vocabularium,“ a. 1486. Im allgemeinen schlecht geschrieben und abgefaßt, jedoch wiederum nicht ohne werthvolle Eigenheiten. Sein, auch bei lat. Wörtern vorkommendes ü ist (wie ü in andern Hss.) = u; bißweilen hat er ú, das (wie anderswo ù) = nhd. ũ, ũ sein mag.
31. (Ebdts. 2. Abth.) Nach einer neueren Bemerkung am Bodensee geschriebene Hs. von Bracks V. rerum (64.), dessen erster Druck

- ebenfalls im letzten Viertel des 15. Jh. erschien, und dessen kleinerer Ausgabe ein hier gegebenes alphabetisches deutsch-lateinisches Wörterbuch (nach Isidorus I. X) mangelt. Ich habe nur auffallende Varianten von 64. ausgeschrieben.
32. (Bibl.-nr. 57). V. rerum ohne Jahrzahl. Die 1. Abtheilung enthält bloß lateinische „Synonyma reuerendi magistri tulij nominum et verborum,“ von Michael Schiesser geschrieben. Stimmt öfters mit *K. V.*, 40. und 93., weicht aber sonst in Anordnung, hd. Glossierung und oft auch in lat. Wörtern von allen mir bekannten Voc. rerum ab, oft auf alte Urschrift deutend, mitunter auf niederdeutsche oder (s. v. Eutrapelia) niederländische. Hat schwäbisch au aus â, selbst öfters in lat. Wörtern; bißweilen deutsch ë.
33. (Bibl.-nr. 58, 1. Abth.). Alph. Wörterbuch a. 1502, geschlossen von Matheus Kranheybel de Praw; stammt aus der „libreria in Millestatuis“ (Kloster Milstat). Mit f. 87 beginnt anderartige und kürzere Abfassung, minder reich an seltenen lat. und deutschen Wörtern, durch welche die Hs. biß dahin mit dem merkwürdigen hd. Voc. 6. und mit den nd. 22. 23., demnächst mit 75. 76. und (in ausschließlichen, jedoch bekannten Glossen) mit den Gemmen übereinstimmt. (Das unverstandene nd. nl. wretheit feritas deutete der Schreiber in frechait um.) Ferner stimmt es in der Mundart zu 34. und (oft auch in deutschen Glossen) zu *P. V.*; in deutschen Glossen öfters zu 5., auch zu 91.
34. (Ebd. 2. Abth.). V. rerum ohne Jahrzahl. Stimmt — auch in der mit 33. gemeinsamen streng hd. oder alemannischen Mundart (mit oft gehäuften, auf rauhe Aussprache deutenden Consonanten und Diphthongen) — zu 1., demnächst zu 2. Die sehr deutliche und schöne Schrift hat er mit 33. f. 1-18<sup>b</sup> (von da an wird dort die Schrift enger) gemein; aber der Schreiber verlas häufig die Urschrift, besonders die lat. Wörter.
- 27-33. sind in Baraks musterhaftem Kataloge näher beschrieben. Auffallend ist der bei 33., mitunter auch den übrigen Hss., mit Ausnahme etwa von 31., bemerkbare Anschluß an die Glossen der nd. Vocabularien meines alten Glossars und der (ursprünglich nl.) Gemmen, wo diese von den andern niederrheinischen abweichen. 29. 30. 32. lieben, wie auch 93., die schöne einfache Bildung der (besonders abstrakten) Substantive durch das Suffix *i* (*nhd.* e) mit erhaltenem klingendem Vocale, selten in vollerer Form in 33. 34., und schieben, ähnlich wie das *Ahd.*, oft Vokale ein; ein in Schlußsilben vor m und n eingeschobenes e (ë) wird gewöhnlich durch einen Bogenstrich über beiden Schlußkonsonanten ersetzt (z. B. *ar̄m*); aus *lm* wird oft *lb̄em* (z. B. *Halb̄m*), um das, gleichwohl aus m erwachsene, b leichter weich aussprechen zu lassen. Besonders, nicht ausschließlich, in 33. 34. steht über a.



selten über u, ein an den griechischen Circumflex erinnernder Strich (ä) zur Bezeichnung des Umlautes, namentlich in der Masculinendung är (*ahd. äri mhd. äre nhd. er*); dagegen scheint ä, wie sicherer und weit häufiger ü, eine nur graphische Unterscheidung des reinen Vokals (u von n, m) zu sein.

35. Alph. Wörterbuch (f. 1-10<sup>a</sup> des Kölner Bandes, s. o.), lateinisch mit wenigen nd. Glossen und desto längerer Vorrede, die sich auf „Ysiderus, Papias“ u. A. beruft.
36. Lat.-nd. V. rerum (ebds. f. 10<sup>a</sup>-11), von anderer Hand, als 35.
37. Lat.-nd. Alph. Wörterbuch (ebds. f. 12-240<sup>a</sup>), wiederum von neuer, aber ganz von Einer Hand, geschlossen a. 1417. Dem Hauptalphabet folgen zwei kleine der Verben und der Indeclinabilien; die nd. Glossen fehlen öfters im ersten, fast ganz im zweiten, ganz im dritten Alphabet. Die, an sich meistentheils bekannten, nd. Glossen weichen von denen anderer Vocabularien ab. Seine zahlreichen Raritäten stimmen so stark mit denen des *hd. Voc. 76.* überein, daß beide aus gleicher Quelle geschöpft haben müssen; diese konnte ich bis jetzt nicht entdecken, wol aber ein drittes mit *76.* nächst verwandtes Glossar vor 1469 zu Ulm von Ludw. Hohenwang gedruckt, dessen Bruchstück K. D. Hassler im J. 1840 veröffentlichte.
38. Nd.-lat. Wörterbuch (ebds. f. 241-320), mit Voranstellung des Niederdeutschen in alph. Folge, von abbet abbas - wunscher adoptator. Von neuer Hand geschrieben, weicht es auch mehrfach in der Mundart von 35-7. ab; so setzt es ou neben seltenerem ô; -schop neben, hier seltenem, -schup in 37.; 3. prs. pl. meist -en, in 37. -et; -lich bisw. neben -lic, -lick. Es hat viele speciell- und alt-nd. Wörter, darunter nd. mundartliche Varianten, bisweilen durch „saxonic“ unterschieden, oft nur in Lauten (z. B. anl. wr neben jüngerem r) abweichend; wenige Male auch *hd.* Formen; werthvolle lat. und nd. Synonymen und nd. Erklärungen, die auch wegen der grammatischen Formen wichtig sind. Lat. ce, ci wird häufiger, als in 37., mit se, si verwechselt, folglich so ausgesprochen. Oft zeigen sich Begegnungen mit 74.
40. Auszug aus einem lat.-hd. hs. alph. Wörterbuche in einem, verschiedene Schriften umfassenden, Bande der ehemaligen Martinenschen Bibliothek zu Würzburg. Es stammt vermuthlich aus dem Anfange des 15. Jh. und hat gleiche Urschrift mit dem jüngeren *Voc. 48.* (Niger Abbas zu Metz Hs. E. Nr. 86 fol., Papierhs. des 15. Jh., Auszug in *Mones Anzeiger* V 234 ff.), dessen völlige Veröffentlichung sehr wünschenswerth wäre. Jene Urschrift war vielleicht eine alph. Redaction von *Heinrici Summarium* und den dazu gehörigen deutschen Glossen. Außerdem stimmt 40. vielfach zu 74. 93., auch 75. Oft steht ll, pp statt l, p; w statt v, bes. in deutschen

- Wörtern; c und t, sc und st sind oft nur nach der alph. Ordnung zu unterscheiden; i neben i, ohne mir erkennbaren Grund, bleibt auch in unserem Drucke unterschieden. Bisweilen erscheinen süd-deutsche Eigenheiten, wie au = â, die Suffixe i und li. Auf 40. folgen bloß lat. Wörterbücher und auf diese ein lateinisch deutsches:
41. Es enthält meist flektierte Formen, ursprüngliche Interlinearglossen, von welchen ich durch die Zeit gedrängt, vor mehreren Jahren leider nur wenige ausschrieb. Ihre grammatische und lexikalische Bedeutung verdient Aufmerksamkeit, ob sie gleich oft verderbt und dunkel sind; a u für â, die antike Endung u für ältere ô (nhd. ö) und so Mehr deuten auf schwäbische Heimat. Eine wenig verschiedene, sogar in einzelnen Fehlern übereinstimmende Redaction gemeinsamer Urschrift bietet die „Expositio super missale a. 1396“ der Indersdorfer Hs. 383 zu München, die ich nur aus *Mones Anz. VIII 100* kenne und hier bei den wenigen Parallelglossen durch „*Indersd. Hs.*“ bezeichne. Ebd. *VI 347* zeigt ein Interlinearglossar des 15. Jh. zu Tübingen (Hs. 163) manche Analogie der Vokale.
  42. „Buch von der Gesuntheit,“ fol. Papierhs. M. S. III 25<sup>b</sup> der Stadtbibliothek zu Frankfurt a. M., deren wahrscheinlich erster Besitzer das Jahr 1412 zeichnete. Das in hd. Sprache abgefaßte Werk hat gleiche Urschrift mit K. v. Megenbergs Buch der Natur, mit welchem es häufig wörtlich übereinstimmt. In naturwissenschaftlicher Hinsicht beschreibt es einen engeren, in medicinischer einen weiteren Kreis, als dieses. Es enthält auch gereimte Segenssprüche.
  43. Jo. Michaelis Collegium practicum a. 1664. Hs. der Frankfurter Stadtbibliothek M. S. 24. III.
  44. Hs. lat.-hd. Wörterbuch mit der Schrift des 16. Jh. Frankf. Stadtbibliothek M. S. IV. 7<sup>1</sup>.
  45. Hs. Voc. ex quo, „Voc. bonus et vtilis,“ a. 1476 4<sup>o</sup>. nr. 1986 der Frankfurter Dominikanerbibliothek, ebenso reich an deutschen Glossen, wie an verwegenen Umdeutungen in denselben, und an ungeheuerlichen Fehlern besonders in den lateinischen Wörtern, deren ursprüngliche Gestalt größtentheils durch die Reihenfolge der Artikel in den gedruckten Voc. ex quo erhellt, über deren Vorrath jedoch die Hs. hinausgeht. Spuren niederdeutscher Vorlagen sind häufig; die Mundart selbst gehört zu den rheinländischen. Besondere Berührungen zeigen sich namentlich mit den Voc. 5. 40., auch mit 74. 12. 13. Viele Curiosa und Varianten habe ich nicht ausgeschrieben. Die Mundart zeigt mehrere Eigenheiten; u. a. die Praeposition bit neben mit; i für kurzes e vor Consonantengruppen.
  46. Ein dem Voc. 45. beigebundener alphabetischer, lateinische Wörter griechischen Ursprungs mit nicht vielen hd. Uebersetzungen ent-

haltend. Einige merkwürdige lat.-hd. Glossen zu einem Werke von Galenus theilt er mit 12.

47. Lat.-mhd. Glossen des 13-4. Jh. aus einem, lateinische naturwissenschaftliche und medicinische Pergamenthss. 4<sup>o</sup>. umfassenden Mischbände nr. 1405 der eben genannten Bibliothek. Einige derselben boten keinen Anlaß zur Aufnahme. Unglossiert kommen dort vor „in wlgari“ die hd. Pflanzennamen: *allant*, *himelsuzel* (aus *-sluzel*, umgedeutet?), *swrzewrzi*, *wegewart*; sodann: *faciat laxiam kaltgozen*.
48. Eine kostbare Reliquie aus dem Zeitraume des vollen Vokalklanges, Marginal- und besonders Interlinear-glossen in ahd. oder altrheinländischer, zur nd. neigender Sprache, welche nebst weit zahlreicheren lateinischen zu lateinischen Gedichten meist biblischen Inhalts gehören. Ganze Theile der letzteren sind un glossiert. Die wohlerhaltene Pergamenthandschrift nr. 139 der Frankfurter Dom-bibliothek 4<sup>o</sup>. trägt die Züge des 12. Jh.
49. Hs. des 15. Jh. ebd. nr. 154; auf dem Schlußblatte Namen der biblischen Bücher.
50. Meigenbergs Buch der Natur, Papierhs. des 15. Jh. fol. in der Frankfurter Carmeliterbibliothek. I. lin. 5. nr. 1.; schließt sich an Pfeiffers Ausgabe an, weicht aber in der Mundart und in Namen bedeutend von ihr ab. Am Schluß steht: Das ist dz tůtsch bůch von meigenberg; darauf eine Variation des Verses in jener Ausgabe, beginnend: Wer das ein ris vnd nit eingut werck (aus getwerck umgedeutet!). Oefters kommen Verdeutschungen vor, wie *abestan* (-on *Meg. Gloss.*) *abestein* (Asbest).
51. Hs. nr. 4446 der Frankf. Dominikanerbibliothek gr. 12<sup>mo</sup>., deren Schreiber 1419 starb; nächst verwandt mit 25. und O. san., deshalb nur wenig hier ausgeschrieben.
52. Hs. hd. lat. Voc. ex quo 4<sup>o</sup>. nr. 1737 der selben Bibliothek. Am Ende steht: Explicit vocabularius per manus laurentii de hallen (hall) in ualle eni (Innthal) finitus in die sancti laurentii martyris a. d. 1429 hora quinta (?) noctis. Deo gratias. Umfangreich und ziemlich korrekt, enthält er viele seltene und einige (uns) neue Glossen und selbst bei den gewöhnlichen lateinischen großentheils andere deutsche, als besonders die gedruckten Voc. ex quo. Höchst merkwürdig sind seine engen Beziehungen zu 75. (teut. ante lat.), demnächst zu 74. 76. (nebst 37.), ferner namentlich zu 3. 8. und 9. 17. 40. 4. 65. 110. Voc. a. 1420. Ich traf etwas reichlichere Auswahl. Für den derweile schon gedruckten Beginn des Glossars ist etwa nachzutragen: *Abliguritor* fraß. *Abhominatio* grausichkait; *abominosus* glůckselig. *Aborti-re* tod geperen; -uus tod geporen; verwurffling; *abersel* (vgl. *Gloss. v. Peripsema*). \**Abori-go* (*Gloss.*), -enes ein vngespůltzer pawm. \*†*Abrotannum*

(Gloss.), *abratum* abrauten. \**Abresta sunt folia vitis*. *Abrepro* verre weg kriechen (*sim. 4.*). \**Abrotare* siben. *Abroga-ns* ein einfältiger *i. humilis*; -*tus* ein gewaltiger. *Acidi dentes i. stupefacti* czend ergen. \**Accellerare* ser iagen o. leiden. *Accentus* ein lanck den. *Acies* ein her spitz, ein scharffer aug apfel. \**Aerom-on* (Gloss.), -*en* stinckend wurtzlach (Suffix wie in 41.). Die schief über einander stehenden Punkte über Vokalen geben wir durch wagrechte; sie bedeuten wenigstens in vielen Fällen keinen Umlaut, für welchen ähnliche aus übergeschriebenem e gebildete Zeichen sicherer gelten, welche ich durch \* wiedergebe. Von *Suauium* und dann wieder von *Supendium* an wechselt die Hand und einigermaßen auch die deutsche Mundart des werthvollen, aber nicht gar leicht zu lesenden *Vocabularius*, der auch in manchen Anordnungen von seinen Genossen abweicht.

53. Ms. a. 1460 aus der Frankfurter Museumsbibliothek, kommt nur wenige Male vor.
54. Einzelnes Blatt, der Schrift nach aus dem 15., vielleicht aus dem 16. Jh., der Gymnasialbibliothek zu Frankfurt a. M. angehörig, in welcher es Hr. Prof. Rumpf daselbst nebst einem schönen, weit älteren Bruchstücke eines bloß lateinischen Glossars (dessen Veröffentlichung und Erläuterung durch ihn zu hoffen steht) entdeckte. Es enthält die folgenden Glossen, die zum Theil in auffallender Weise zu dem *Voc. Theut. ante Latinum* (unserer nr. 75.) stimmen und hier und da Merkmale der Ausschrift aus einem alphabetischen deutsch-lateinischen Wörterbuche zeigen. Die deutsche Uebersetzung weicht oft von der der uns bekannten *Vocabularien* ab; auch ihre Schreibung und Mundart verdient Aufmerksamkeit. Bloß lateinisch ist nur die Glosse; *Subdulus falsus homo*. Wir stellen die übrigen in der vorgefundenen Reihenfolge auf. \**Cirillus* (o. S. 92 verdruckt *Cerillus*) ein syr. \*†*Traecum* saltz wasser. \*†*Attega* hassel huon. *Labrusca* ein heck. \**Nascale* nestell. *Cassidolabrum* hellenn bartt. *Hilus* fedder kennzell. \**Tritula* ein flegell. *Lolium* ratte vff dem feld. *Spica* ein aher. *Insipare, interere* in prockenn. *Prothospatarius* marschalck. \**Primipilus, satrapa* ein haupt man. \**Honorium* ertrung (*ebenso* 75.). \**Scissitari* ein ding erfahren. *Phagifacetus* ein erlicher gast. \**Esculus* esch lösell. *Esula* wolffs milch *h.* \**Popinare* essen bereiten (*ebenso* 75.). \**Epilenti-a* gesiecht; -*cus* der daß gesiecht hatt. *Qresima* (*quadragesima* Gloss.) *carte monachorum* (vgl. *quadragesima* karr-at 34. -ed 1. 71.). \*†*Glos ovis, noctiluga* full holtz dz bi nacht schinett. *Agonisare* vmb dz leben fechten. \*†*Rubiginator* ein schwert feger. *Ficulneus* ein fygen muß. *Fiola* ein eng glaaf. *Electuarium* lattwörg. \**Iguile* fyer gezyg. *Extentus* flach. (*ebenso* 75.). \*†*Cerucula* flachs brech.

(*Gloss. und hier v. Crinacula*). \*Turicus fleisch madenn (*sim. 75.*). \*Struen holtz floos (s aus z geändert; floß, var. floße 75.). Acal-  
 uenster a um kaal. Violentia freuell. †Temerari freuelen. \*Alio-  
 philus ein heimlicher buoler. Carrata ein fuoder. \*Suppetaneus  
 fuoß schemell: (*sim. 75.*). \*Vitertus ein jungfillill. (*sim. 75.*). \*†Ba-  
 burnus i. stultus. (*Gloss. und hier v. Baburus*). \*Vernisium firniß.  
 \*†Campestra (-re etc. *Gloss.*), anaglodinum schirtz duoch (d aus t  
 geändert?). Fuscinula clein gebell vt solent habere coci. \*Reciacu-  
 lum garn. \*Girgillare garnwinden. Gesticulari gouckelen. Arra  
 gotz pfennig. \*†Barbicium (-ina 75.) geisbart. Ladum ein hack  
 bret mitt seiten. \*Mensula [sc. hack bret] dar vff man hackt. (*sim.*  
 75.). \*Schlimbria hackmesserr (*sim. 75.*). \*Sternales hantgiffit.  
 (*sim. 75.*) \*Antrophormita ein bild hower. Cambuca bischoff staab.  
 Muscus bissem. Olfactorium bissemappfell. \*Flaneus blow.  
 \*†Palidus pleich. Candidare pleichenn. \*Campiducere geleitenn.  
 \*Amphiatrum ein schranck. Pustula ploter. Pustulare geschwellenn.  
 (*sim. 75.*). \*Lamen brust plech. \*Attrillus ein pluell. Germen  
 bluost. \*Curulus pluotriechter. \*Merobs griener speck. \*Culper  
 frowenhindell. Solemnisare prangen. (*sim. 75.*).

## II. Druckschriften.

1-155. Die in meinem ersten Glossar benutzten Druckschriften. Ich bezeichne  
 hier nur einige, vorzugsweise im neuen Glossar citierte, nochmals  
 näher, jedoch nur kurz. 48. s. o. 40. — 64. Brack, Voc. rerum. —  
 65. Voc. praedicatorum. — 68. (verdruckt 69. nr. 1 im alten Glossar  
 Einl.) steht zwischen den Gemmen und den Voce. ex quo mitten  
 inne. — 74. deutsch-lat. Voc. theutonicus Nürnberg, Zeninger 1482. —  
 75. Voc. incipiens teutonicum ante latinum in verschiedenen Ausgaben,  
 zu welchen auch neu benutzte (*f. g.*) hinzugekommen sind. — 76.  
 (s. 37.) lat.-deutscher Voc. alphabeticus s. scripture. — 93. Voc.  
 optimus ed. W. Wackernagel. — 94. ags. Glossen aus Mones An-  
 zeiger und Quellen. — 99. 106-9. nd. und nl. Glossare aus Hoff-  
 manns Horae Belgicae VII. — 110. hd. Gemmen, in verschiedenen, auch  
 neubenenutzten Ausgaben. — 122. lat.-frz. Glossar des 15. Jh. aus der  
 Bibliothek zu Lille, her. von Gachet 1846; 122<sup>b</sup>. das selbe, her. von  
 Scheler 1865. — 124. Castelli Lexicon medicum 1746. — 125. V.  
 rerum, a Baldassare Trocho Ascaniense a. 1517; eine reichliche  
 Nachlese neulateinischer Wörter bleibt zu machen. — 132. Gemme  
 vom J. 1507 in halb nl., zumeist kölnischer Mundart. — 136. ags.  
 Glossen, von Oehler (Archiv für Philologie 1847). — 142. Pariser  
 lat. Glossar, her. von Hildebrand 1854. — 147. Theutonista, von  
 Gherard van der Schueren: ich lasse reiche Nachlese übrig.

Andere Bezeichnungen der in meinen beiden Glossarien benutzten Druckschriften:

*BM.* Mittelhochdeutsches Wörterbuch von Benecke u. s. w. 1854 ff.

*Br.* Breuiloquus 1478.

*Dz. Wtb.* Fr. Dietz, Etym. Wörterbuch der roman. Sprachen 2. A. 1861 ff.

*Fr.* Frisch teutsch-lat. Wörterbuch 1741.

*Gf.* Graff, Althochdeutscher Sprachschatz 1834 ff.

*Gl. Aelfr.* Aelfreds ags. Glossar (aus Du Cange).

*Gl. m.* Du Cange, von Adelung als „Glossarium manuale“ bearbeitet 1782 ff.

*Goth. Wtb.* (m. = mein) Vergl. Wörterbuch der gothischen Sprache 1851 ff.

*Gr. Wtb.* Deutsches Wörterbuch der Gbr. Grimm 1854 ff.

*Haupt.* Haupts Zeitschrift.

*Ki.* Kirschii Cornucopiae, vorz. die Ausg. 1723.

*Kil.* Kiliani Dufflæi Dictionarium teutonico-latinum cur. Hasselto 1777.

*Lips.* Die in Haupt Z. XIII 2 aufgestellten Glossare Lipsii (nur wenige hier eingefügt und erläutert).

*Naturb.* Naturbuch etc., verdeutscht durch C. Mengenberger (v. Megenberg) 1540.

*Nmn.* Nennichs Allg. Polyglottenlexikon der Naturgeschichte 1793 ff.

*Pap.* Papias 1485.

*Sm.* Schmellers Bayerisches Wörterbuch 1827 ff.

*Sum.* Hoffmanns Sumerlaten.

Für die im vorliegenden Glossare neubenenutzten Druckschriften sind etwa folgende Bezeichnungen zu erklären:

*Aelfr., Clp.* (*Cleop.*) s. *Cock*.

*Cock.* O. Cockayne, Leechdoms, Wortcunning and Starcraft of early England. 2 Voll. London 1864-5. Besondere Chiffren seiner Glossarien:

*Aelfr.* O clerice! an educational exercise by Aelfric Bata. — *Clp., Cleop.*

*Cleopatra.* — *Dun.* Durhamer Glossarien. — *Hb.* Herbarium Apuleji. — *Lor.* Lorica oder Lurica, angeblich von Gillas oder Gildas

mit ags. Glossen; dazu gab ich bisweilen Varianten aus der Ausgabe mit irischen Glossen von Stokes (Irish Glosses Dublin 1860). —

*Rawl.* Rawlinson.

*Dun.* s. *Cock*.

*Dz. Altr. Gl.* Altromanische Glossare, berichtet und erklärt von Fr. Diez. Bonn 1865.

*Erf. Gl.* und *Marb. Gl.* Erfurter und Marburger Glossen, von Dietrich in Haupts Z. II 204 ff. III 116 ff.

*G. voc.* Nl. Gemma vocabulorum, Erweiterung der Gemmula v., verm. her von Jac. de Breda Deventer 1500 (die Schlusszeile meines Ex. ist abgerissen). Ihren Werth für die Berichtigung der übrigen Gemmen rühmte ich bereits. Ihre Mundart nähert sich mitunter den nd.; so

hat sie dat für nml. het; ol für nl. ou, das sie bisweilen missdeutet; die Endung er, ner für nl. ár, nár.

*Gloss.* Mein Glossarium lat.-germanicum 1857.

*H. Ph.* S. Hildegardis Physica etc., nach einer Pariser Hs. des 15. Jh. her. von Daremberg, mit Prolegg. und Anmm. von F. A. Reuss, in Migne Patrologiae Ser. 2 T. 197. Paris 1855. *Ann.* bedeutet die von Reuss zugefügten lat. (linneischen) Benennungen; *Ed.* die aus der 1513 nach einer (verlorenen) Handschrift in Straßburg besorgten, in Krautii Experimentario 1544 neu abgedruckten Ausgabe. Lese- und Druckfehler scheinen in der rubricierten Ausgabe häufig vorzukommen. Leider erhielt ich erst nach der mühevollen Ausbeutung dieser Ausgabe und am Schluß des Druckes den correcteren und bequem geordneten Auszug von Reuss in den „Annalen des Vereins für Nassauische Alterthumskunde“ u. s. w. VI. Wiesb. 1859. Was Sprengel und E. Meyer über die Pflanzennamen in Hildegards Schriften gesagt haben, liegt mir nicht vor. Ich verweise dafür auf die „Botanik der Gegenwart und Vorzeit“ (Lpz. 1864 S. 120 ff.) von F. W. Jessen, welcher eine weit ältere und bessere Handschrift der Physica, als die Pariser ist, in Wolfenbüttel entdeckt hat und die Ergebnisse seiner Forschungen in einer Abhandlung über Hildegards naturgeschichtlich-medicinische Schriften veröffentlichen wird. Von ihm dürfen wir ein gesundes und parteiloses Urtheil über die begabte, aber schwärmcrische Meisterin der deutschen Pflanzen- und Arznei-kunde ihrer Zeit und über ihre Werke erwarten; Reuss gibt gläubig auch die albernsten Wundergeschichten aus Hildegards Leben wieder. Der urkundlich von dem heil. Geiste in sehr mittelalterlichem Latein inspirierte Text der Physica ist mit vielen einzelnen hd. (rhein- oder nahe-ländischen) Wörtern maccaronisch gemischt, welche, theilweise aus älteren ungebildet, dem 15. Jh. angehören und oft uns neu sind. Aus der Urschrift mehr und minder erhalten sind die latinisierten und vielleicht an ahd. Formen angelehnten deutschen Wörter der Uberschriften und des Textes, wie u. v. a. swertula neben swerteln oder gar schwerteln (fleectiert); sogar spiczmus erzeugt den Ablativ spiczmo!

*II. l.* i. S. Hildegardis lingua ignota, nach W. Grimm in Haupts Z. VI, mit Fz. Roths hs. Verbesserungen nach der Wiesbadener Hs. Hier hat die merkwürdige Heilige vermuthlich eine ahd. Handschrift wörtlich abgeschrieben und die Missgeburten ihrer eigenen Sprachengabe größtentheils aus deutschen oder auch lateinischen Elementen hinzugefügt.

*II. S.* Heinrici Summarium; die Zusätze *D., Mon., Tr., Vind.* bedeuten die Redactionen und Hss. zu Darmstadt (Perg. hs. 6 kl. 8°, nach Riegers Auszuge in Pfeiffers Germania IX), München (Diat. III 235-266.

Schmellers gl. a. 641-691.), Trier (Hoffmanns Ahd. Glossen, Graff) Wien (Diut. l. c.; Graffs Diut. l. c., Sprachsch. 2. Hs.; l. XI vollständig in Hoffmanns Sumerlaten, wo 21-4 Kräuternamen aus der selben Wiener Hs. 39<sup>b</sup>). Ich verglich noch das Zubehör in *Symb. D.* (s. u.) und *Bl. d. i. St. Blasien*, in Gerbert Iter alem. Anh. S. 15-108; Schmellers gl. i. 35-47. gl. o. 10-166.; Hs. von St. Florian (nr. 100 m. alten Glossars); den Auszug der Straßburger Hs. in Wackernagels Lesebuch IV. 177-182 hatte ich nicht zur Hand. Weitere Beziehungen von H. S. wurden o. bei 40. erwähnt; sie kommen oft bei den Mainz. Hss., namentlich 11. und 19. vor, mitunter auch bei 76.

*Hb. s. Cock.*

*Ho.* Holtzmanns Ahd. Glossare in *Pf. Germ. XI 1.*

*K. V.* Voc. rerum ex officina J. Keller in Augusta a. 1468. kl. fol. (scheint J. Grimm unbekannt geblieben zu sein). Von den mir bekannten hs. Voc. rerum sehr abweichend, nähert er sich bisweilen dem von Brack (nrr. 31. 64.), häufiger den Voc. 22. 40. 74. 75. 93. Seine lat. Erklärungen sind sehr lehrreich und selbst seine, durch den Druck fixierten, Fehler merkwürdig. Die Redaction *Z. V. s. u.*

*Lor. s. Cock.*

*Marb. Gl. s. Erf. Gl.*

*Meg.* Konrad v. Megenberg, Buch der Natur, her. von Pfeiffer 1861. Vgl. 28. 42. *Naturb. K. v. M.* hat viele schon vor ihm geläufige hd. Benennungen, und unter den bis jetzt anderswo nicht vorgefundenen viele von ihm selbst nach Bedeutung und Missdeutung griechischer und lateinischer gebildete. Pfeiffers Glossar ist sehr sorgsam gearbeitet, enthält sich aber fast aller Vergleichung und kritischen Erklärung.

*Oe. V.* Introductio quedam utilissima s. Vocabularius IV linguarum Latine Italice, Gallice et Alamanice etc. Augspurg, getruckt durch Erhart ôglin 1516. Die gleich seltene 1. Ausgabe dieses (ersten?) polyglotten V. rerum erschien zu Rom bei J. Mazochi 1510.

*O. san.* Ortus sanitatis (Herbarius von de Cuba), nach der 1. hd. Ausgabe Mencz 1485; bisw. nach der mir leider nicht unmittelbar zugänglichen niedersächsischen.

*Or. Eur.* Meine Origines Europaeae 1861.

*P. V.* Petters Auszug (in Frommanns D. Mundarten IV 289 ff.) aus einem hs. Voc. ex quo a. 1432 in der Bibliothek des Prager Museums nr. 355. Sein halbvokalisches Zeichen zwischen Konsonanten gebe ich, seiner wahrscheinlichen Aussprache gemäß, durch *ë*. Verwandt sind unsere nrr. 8<sup>a</sup>. 9. 33. 4. *V. a. 1420.* — *P. V. e. q.* bezeichnet einen von Petters bisweilen zugezogenen V. ex quo s. l. et a.

*Pf. Grm.* Pfeiffers Germania.

*Rawl. s. Cock.*



- Sedul.* Sedulii Carmen paschale, Hs. des 12. Jh. (Pommersfeld. Bbl. Perg. 4<sup>o</sup>. nr. 2671) in *Haupt* Z. V 209 ff.
- Symb.* Suhm-Nyerups Symbolae, die ich revidierte und nach Bedürfnisse ausschrieb. Für sie sind Holtzmanns Bemerkungen über die alten Glossare in *Pf. Germ. I. VIII.* nachzusehen. Die Abtheilungen entsprechen Schmellers Glossennummern wie folgt: *A.* gl. i. 145-173. *B. C.* gl. a. 62-166. *D.* gl. o. 288-367. *D.* App. gl. i. 175-181. *E.* (ags. vgl. *Haupt* V 194; nach Holtzmann aus dem Leidener Cod. Voss. Lat. 69) gl. i. 183-196. *F.* gl. i. 199-201. *H.* gl. i. 202-8. (*I.* bei Graff Spr. I S. XLV. 1147.). *M.* gl. o. 368-371. (auch Sumerlaten).
- Str.* V. Voc. des 15. Jh., Papierhs. der Straßburger Stadtbibliothek C. 107., bei *Haupt* V 413 ff.; verwandt mit 8. 9.
- V. a.* 1410. Voc. von Konrad von Tanne in der Pommersfelder Bibliothek, her. in *Manuale vocabb. exot. industria Academiae Wirceburgensis* 1736, nach *Haupt* V 372.
- V. a.* 1420. her. von Schröer. Presburg 1859. (scheint im Buchhandel verschwunden; ich fand es erst kürzlich durch einen glücklichen Zufall und benutzte es unmittelbar vor Beginne des Druckes). Es berührt sich näher mit den schlesischen *Vocc. vrat.* 8<sup>ab</sup> 9., mit 5. 65. 75. und den Gemmen. Mehrere lat. Glossen theilt es nur mit den mlt. Wörterbüchern (*Br., Gl. m.*), die sonst in den lateinisch-deutschen nicht vorkommen.
- V. e. q. D.* und *V. e. q. Flach* (selten citiert) bedeuten zwei *Vocc. ex quo* 4<sup>o</sup>., ersterer sehr schön (von Zeninger?) gedruckt s. l. et a., der andere zu Straßburg a. 1490 von Martin Flach herausgegeben.
- V. St. G.* Vocabularien zu St. Gallen, nach den Excerpten in Toblers Appenzell. Sprachsatz.
- V. tril.* Vocabularium trilingue etc., latein, böhmisch und teutsches Wörterbüchlein, zum Nutz der Studierenden Jugend eingerichtet. Pragae, Typis W. Wickhart 1723. Ein *Voc. rerum*, der trotz der späten Zeit in unsern Bereich gehört.
- V. vrat.* Breslauer hs. Vocabularien, nach Hoffmanns Excerpten, mit 8. 9. nahe verwandt. Zu ihnen gehört auch das von Conrad de-Hinrichowe (in uns. nr. 155.).
- Virg.* Virgilius, Berliner Hs. Lat. 4<sup>o</sup>. nr. 215. aus dem 11. Jh., nach *Haupt* V 208 ff.
- Wirzb. Hs., W.* in Graffs Spr., abgedruckt in Eckhard Comm. R. Franc. Or. II.
- Z. V.* (Zainers V.). kl. fol. Eine fast durchaus mit *K. V.* (s. o.) identischer *V. rerum*, dessen Typen von Zainer in Augsburg herzuführen scheinen.

Einige Nachträge mögen hier noch ihre Stelle finden. **Agou** strift, hinzug, schar *Mone Anz. V. 236. vgl. BM. II 2 S. 690.* **Cacabus** storze *V. vrat. vgl. BM. I. c. 646.* **Condicionarios** zinsara *Salzb. Gl. ed. Walz. in Pf. Germ. XI 5.* **Contus** storle **contari** storlen *V. vrat.* **Cuneus** strüczel 3. strotzel ader wecke *V. vrat. vgl. BM. I. c. 698. Gloss. v. Lolifa etc.* **Detruncator** strunzere *Symb. D. vgl. Sm. III 688. BM. I. c. 704.* **Equa** strenze *V. vrat. strincz 9. vgl. Gloss. v. c. BM. I. c. 676.* **Falanga** loßboum, zoberstange *V. vrat.* **Gubius** stinz 74. *V. vrat. vgl. Fr. II 336.*

fydel *P. V.* fydel (*wie sydel Gloss., s vrm. aus f*) aus fybel; aus dieser Umdentung folgt saytën!

\*† **Abedus** *i. sobrius* nichter *V. cit. a. 1459.*

\* **Abellane** *s. Auellana.*

\*† **Abepicus** eyn teken gunstes 37.

\* **Aberdiosus** (huswurz *Sum. VI*) entstand aus der Apposition *barba iouis*, ein nicht seltener Fall.

**Aberrare** czweyffel † irgenn 27. cweyfelen o. ergern (*umgedeutet*) 33.

**abuare** *i. dubitare* ergen † czwiffeln 45.

\*† **Abest-on, -us** furstain 32.

..† **Abexactor** hinzerrer, abniemer 41. *vgl. zerrer BM. III 905. exactor* schatz nemer *Gloss.*

\*† **Abgetarius** *s. Abies.*

**Abglomerare** abereyfen *Wien V. Rossii a. 1402 (nr. 401 Hoffm.); vgl. Gloss.; f aus w?*

† **Abgrego** afghescheden 37. *ab- i. se-gregare Br.*

†\* **Abhimus** *s. Abissus.*

**Abhinc** nochher 29.

\* **Abhomin-ari** vnmenschlich geperen 33. von menschleych geporen 27.; **-abilis** verpannen (verbannen 3.), verfluchen 27. verpannung, verfluchen 33. **-atio** (*cf. Probra*) widerzem *i. abolenda* 41. (*vgl. -abilis* widertzemer 74). gräwssamichait 27. gräwsleichait 33. **-osus** ungeluckselig o. tot geborn (× *abortivus*) *V. a. 1410.* luckich 37. *vgl. Gloss.*

**Abhorrere** vorchten, schewczen *P. V. vgl. Gloss. v. Horrorosus. Sm. III 339.*

\*† **Abhortanum** *s. Abrotanum.*

**Abhortari** to herden 37.

\* **Abhortire** *s. Abortire.*

\*† **Abi-a** *s. Abra. -catus* *s. -gere.*

\*† **Abicio** abwerffung *V. cit. a. 1459. vgl. abiectio Gloss.*

\*† **Abicius** *s. Abiegnus.*

\*† **Abida** eyn land 37.

\*† **Abides** auzgängel *als mertier; als lauttier ze latein astois i. e. peiständel Arist. bei Mey.*

\*† **Abid-us, -o, absidilium** (*auch*

147. abscidi-lium *Br.*, -um *etc. Gloss.*)  
anher 37., ein in 37 häufiges Wort  
für meßerartige Werkzeuge, das ich  
anderwärts nicht finde.

\*† Abiecatu s. Abigere.

\*† Abie- l̄ expositicius eyn  
fundeling 125.

\*† Abie-s tann l̄ feicht *K. V.* tann,  
*ze latin sô vil sam ain aufgängel*  
*Meg. -guus Gloss.*, -num dennen holt  
37. abicius fechtin holtz *V. cit. a.*  
1459. abigena dennin holtz 40. abie-  
-nus werker; -tarius tymmerman  
37. abgetarii *carpentarii Dietz*  
*Altrom. Gl.* 25.

Abige-re vertreibem l̄ fudergen  
*P. V.* (× abire, *vgl.* furdir ganganti  
*procedens Gf. IV* 72; für fuder s. *Sm.*  
*I* 561). -ntur (-nter) abschliffen 41.  
(hierher?). -us fechdieb 32. wichdiep  
40. eyn ko deyf 37. -atus deuerie 37.  
een diefte van beesten *G. voc.* 132. In  
andern *Voc.* abi-ecatus, -catus in  
einem *V. ex quo und* 27. 33. i. furtum,  
fructum 27., fructus (*umged.*) 33. iumen-  
torum ablactor (× ablator) def 37.

Abilis s. Habilis.

Abimere vorsagin *V. a.* 1420.

\* Abimus s. Abissus.

\*† Abinnatu s. Biennium.

Abintestat-o, -us ane testament  
ghestoruen 37. selgerett *P. V.* (*st. ane s.*)

\* Ab in-*ra* von inweck zū; -us  
von czuweck 45.

Abire. abeo afgan 37. abea (*sic*)  
hingan; *w. u.* abierunt sint dannan  
gangen 41.

Abissus abgrunt, gruntsloz (×  
loz?) *V. a.* 1410. düsternisse 37. colk  
in dem water i. vorago 38. dieff 5.  
45. abimus *Gloss.*, abhimus i. in-  
fernus 45. helle.

\* Abita i. spagus trat *K. V.*

Ab-, dis-iungere von ein ander  
segen 27., füegen 33.

Abiuratio vor sekinghe 37.

\*† Ablacio si sum ouer wynen 37.,  
*zu ablasso Gloss. v. Ablactare? vgl.*  
*u. Ablatus?*

Ablacta-re af wenen 37. verwenn

(vgl. verwonen *Sm. IV 93*), entspenn  
*P. V. -tus* afghewent 37. *oblactare*  
wenen 38.

\*† *Ablactor s. Abigere.*

\*† *Ablaqueatorium* rehmhacke  
*f. böhm. ramowačka* (*ramowati aus-*  
*rotten*) *V. tril.*

*Ablatus* gewinnen o. abgenom-  
men 45.

\*† *Ablego* vt delghen 37. *aus*  
*aboleo* × *deleo*?

\* *Ablegumina* (*ablegmina Fest.*)  
eyn deel des ingheweydes 37.

\*† *Abligur-ire* verslickeren *G. voc.*  
lassin, sturben (*vielmehr* laffin, slurben)  
*Wien. V. a. 1402. -ritus* vor stord; *-ri-*  
*tor* vorbrynger; *-riton* vor terynge 37.

\*† *Ablomogarus s. Obsomogor-*  
*rus.*

\*† *Ablton*, ablij vespre, ronse  
*122<sup>b</sup>. aus batus sim.?*

\*† *Abluta s. Aluta.*

*Ablutes* een moddighe ende sly-  
kighe kuyl *G. voc., berichtigt 132.; vgl.*  
*slyckich 147., slijckig Kil. lutulentus;*  
*Gloss. vv. Luteus. Lutum. Cenum. ahd.,*  
*slih Gf. VI 786. mhd. slich BM. II 2,*  
*S. 397. nhd. schlick, schlich, (fränk.)*  
*schleich coenum.*

\*† *Abnee s. Abanaceus,*

*Abnegare* versagen, verlaugen,  
laichen (× *laichen Sm. II 420*) *P. V.*

*Abnepos* (*verschr. ap nepos*) eyns  
broder son 45.

\*† *Abnitor* weder stan 37. (*abin-*  
*tor?* m vorne punktiert) *nisus* †  
*nixus sum i. e. resisto 76.*

*Abnuo* weghern 37.

\*† *Abolenda s. Abhominari.*

*Abolere* abtun, entwon *V. a. 1420.*  
(vgl. *Gloss*).

\*† *Abolionatus s. Abalienare.*

\* *Abolitus i. non repletus 76. Zu*  
*nr. 2 Gloss.: ab- P. V. 27. 45., abs-*  
*33. (alph. 27.) -olutus* besoligt, vn-  
sawber *P. V.* gesüdelt 33., gesolgt 27.  
† vnrain gemacht. *hd.* besudelt *nd.*  
besolet *Gloss. v. c. und vv. Volutabrum*  
*sqg. Maculare; ab-, abv-olutus etc. ib.*  
*aus olidus siv. × pollutus × volutare?*

*Abolla dos i. diplois, vestis villosa*

etc. Kil. vgl. Cyclos. Sagulum. ml. dos  
Kleidung übh. — appella maister  
claid 32.

\* † **Abolutus s. Abolitus.**

**Aborig-o, -enes** eyn vngheplantet  
boem 37.

**Abortire. abhortire** verwerfen  
k ingepürt vertün 33. **abortiuus (-ws)**  
vsschindeling alder zû früge geborn  
40. eyn vorworpen kint 37. uirworfe-  
ner *H. S. D. Tr. Vind.* wrfling *Wien.*  
*V. 15. Jh.* worffelin 17. fröwer *II. S.*  
*Vind.* früwer *Mon.* tot libs fruch 31. to-  
des leibs fruchte, ein tottes kind in dem  
bauch 64. vnzitling 32. **aborsus** us  
schnydung 29 *sim.*

**Abra s. Dula.**

**Abrado** ab (*sonst immer af, aff*)  
schern 37.

**Abraha-m** abraham eyn vater des  
iodeschen schlechtes 38. **-mium** 37., **-h**  
76. *i. spelunca vbi abraham est sepultus.*

\* **Abramescere** snatelen, de tel-  
ghen aff sniden 38.

**Abrenuncio** weder vor zeken 37.

**Abrepo** slingen 37.

† **Abreth** *i. pater k rex* 37. *i. p. tener-*  
*rimus Br. i. p. 76.*

\* † **Abrizun s. Aurum obryzum.**

**Abroga-re** storen 33. aff bidden  
38. **-ns** otmodech 37.

\* † **Abroios** *dic. ferrum quod com-*  
*muniter ab inimicis sonnatur (?) ppedi-*  
*bus equorum et hominis (?) conclauandis*  
*vulg. phadeysen 27 Marg., vgl. roßei-*  
*sen Sm. I 120. BM. I 757. (phad st.*  
*phard?).*

**Abrotanu-m, -s** 42. schab- *K. V.*,  
schabe- 40., stal- 31. 64., stag- (*3 mal*)  
*H. Ph. (a. Ed.),* gert- 40. *K. V.*, gerte-  
schoss- 42., brez- (*aus abrez- sim.*) 34.  
-wurz. schüch schw<sup>e</sup>rcz (*aus schoß*  
*-wrcz sim. umged. ?! × atramentum ?*)  
40. garthade 47. äbri 32. curitte 38.  
**abrot-erium k -onum** eberwortz 45.  
**abhortanum** eberwurtz *V. e. q. D.*  
**abrutanum** rätich (*× rafanus*) 33.

\* † **Abrot-are** redderēn, melpew-  
telēn *P. V.* -ator melpewtler *ib.* müll  
reder 33. melfäer; **-erna** melschay-  
der 34. **-ura** eyn mel reder 45.

\*† **Abrot-erium, -onum. s. -anum, -erna, -ura s. -are.**

\*† **Abructa etc. s. Abrupta.**

**Abrumpere** afslan 37.

\*† **Abrunco** vt ropen 37.

**Abrupta pl.** steenroets *G. voc.* **ab-ruct-a** scharpe weghe; **-us** mit mach ghebroken 37.

\*† **Abrutanum s. Abrotanum.**

**Absa** legerhuue *Symb. D.*

**Abs-, ab-cedere** afgan 37.

\*† **Abscidium s. Abidus. abs-cindium** hüffmesser *P. V.*

\*† **Absecare** aff hauwen *i. ampu-tare* 37.

\*† **Absen-tare** vsj beliben 29. en-pharen o. nit gegenwertig sin 45. **-cio aui** afwesen 37.

\* **Absidilium s. Abidus.**

**Absinthium** wermu-da, -nda *H. Ph. (Ed.)*. wernwt 47. Zu **alosantus sim. vgl. Gl. m. v. Aloxinium und Diez Altr. Gl. 40**, welcher ersteres von letzterem trennt. Zu letzterem gehören: die Glosse **aloxino** (zu **absinthium Pf. Germ. VIII**); die gld. Wörter **span. alosna port. losna afrz. aloisne, alogne, (nfrz.) aluine (aloina Nemn.); ahd. alah<sup>n</sup>san (Gf. I 237. alahnsan Hattemer I 271., nach Diez vrm. aus alahnsan)**. Dieses deutet **Woeste (in Kuhns Z. IX S. 74)** als **alah (templum) sâmo, heiliges Kraut, gewagt genug, jedoch mit Zustimmung von De Vries (mnl. Wtb.)**. Hierhin stellen wir auch die Formen (bes. *nl.*) **alsen, alsem, alse, als, alsey, elś, eltz (Gloss. Gr. Wtb. Nmn.)**; **absinteum** elsche 45.

**Absi-s, -dia** uzloyf *V. a. 1410 (vgl. us-laß, -schoß etc. Gloss.)*. abscherdung (r aus i), appseit 33. **absidia** affsyde also anden kerken 38. **absida** craft 45. (*adj.?*) *i. lucida* beorht *Aelfr.*

\*† **Abso s. Abasa.**

**Absolere** entwonen 37. erwänen 31.

**Absoluere** aff nemen de bosen daat, entbinden van den sunden 38.

\*† **Absolutus s. Abolitus.**

\*† **Absomodium** schussel (*hd.?*) 38.

**Absonus** awysich *G. voc.* obiczig. vnweys *P. V.* **ab-, dis-, con-sonus**

(in gleicher Folge:) ablutig, misßlut, mittlut (mit lawt 34.) 29. ab denung, miß tenung, mit denung 30. **absona-re** mit (st. nit) eyn luten 45. nicht geleich zü singen 33. vnrichtikleych s. 27. **-ntia** abweyssichait ꝛ abwiczikait 27. aweysichait 33. *Vgl. u. und Gloss. vv. Absonus. Insolens. Vesanus. Sm. IV 207. Gr. Wtb. v. Abwitzig.*

**Absor-bere** uß soppen o. vormiden wollost (× abstinere?) 45. vor slinden 37. **-ptum** verslunden o. verschwunden, verzucht 27. ver-schlunden, -schwunden, -zuckt 64. **-ptus est (ignis)** firsuant *Gf. VI 884.* **-pti** versweimt (m aus in?) 41.

**Absque, sine** an, ane, behaluer 38.

**Abstemiis** wynkündiger 31. weynkyndiger *sim. 64.*

**Abster-gere** abtruchen, abyschen (abwischen *Gloss.*) *P. V.* **-sit** ge-trügent 41.

**Absterreo** to male vorschrecken 37.

**Abstine-re** (*cf. Castigare*) lip lost abe brechen 45. **-o** vphorn 37. **-ntia** kleyn. eßen o drincken 5. 45.

**Abstirpare** ausgraben, reutten (aus-r. 110.) *P. V.* wtroden *G. voc. abstripo i. eradico etc. abstrepo aui vt* roden 37.

\* † **Abstra-herere, -gere** aff teyn 38. **-ctus** abgesundert 29. 30. absund-ig 34., -erig 1. **abstractum** gefrumme, *späterer Zusatz:* das da dy gancz gemain macht *P. V., vgl. gevrum BM. III 430 ff., etwa als gemeinverständlich aufgefaßt; wol nicht „durch gemainen frum“ Sm. I 612. Oder hängt es, nebst gevroneit, mit gefremdet Gloss. zusammen?*

\* **Abstr-epo, -ipo** s. **Abstirpare.**

**Abstrusum** besloten 37. *hd.* besloßen *Gloss.*

**Abstula** s. **Astula.**

**Absurdus** verhorlich ꝛ vnhörleych 27. hörleich ꝛ vn-h. 33. vngehört 30. übelhörig 29. *sim.* 34. vnbequeme 37. *sim. Das.*

**Abdicare** s. **Abdicare.**

\* † **Abuare** s. **Aberrare.**



\* † **Abulere** („ausabolere“ *Petters*)  
geluckprechen *P. V.*

**Abundia** *sqq.* **habund-ia** vólly 29.  
**-us** voll 29. fullig 34. heblich 30.

**Abuti** misse gepräuchen, vnörleych  
(*aus vnordleich sim.*) leben 27. mis-  
brauchen † vnerlich gebraucht 33. ver-  
bruchen 29. **abus-io** bose gewonheit  
*V. a. 1410. sim. 13.* boze wonheyt 37.  
verkerte Übung 29. böß gewanung o.  
pösew gewanhait 33. **-iuus** awisech 37.

**Acacia** *etc. s. Accasia etc.*

\* † **Acadens i. contingens** anval,  
toval 37. *vgl. accadere, accidens Gloss.*

\* † **Acadiosus** slim 37.

\* **A-** *s. Ac-calabus.*

**Acalephe. accaliffa** nesel; *w. u.*  
**califa** *id.* 40.

\* † **Acalicul-is, -us** eyn boder der  
kelke 37. **acalitulus** weinschenk *P. V.*

\* † **Acaluaster** *s. Accaluus.*

**Acanthis. achantis** achant (*avis,*  
*nicht acanthus herba*) 40. *K. V. Meg.*  
† thistelzwig (*vgl. Gloss. v. Carduelis*)  
40. *i. q. carduel-is, -lus* stiglicz, dis-  
tel vogel *K. V. achalantis* galander  
*K. V. athalantis id.* 40. (*cf. Gloss. v.*  
*Caladrius*).

**Acanthus. achant-us** *est arbor in*  
*egypto semper frondens etc. Br. -as*  
eyn bom in egipten 37.

\* † **Acatium. accar-us** eyn snicke  
37. **-ius i. nauicula** 76. **achateon**  
mittel segel *K. V. accathe<sup>o</sup>n* schif-  
segel *nunc dicitur cesares* (× *acharon*  
*q. v.*) 40.

\* † **Acautus** *s. Attacus.*

**Acc-, ac-** 37. **-alabus** seeuer 37.  
hengstdekch (*aus hewschrekch sim.!*)  
*P. V. atalabus* eyn koel sprinke 37.

\* † **Accaluus. acaluas-ter** kael  
37. voer kael *G. voc. vorneruch V. a.*  
*1420. -cere i. anteriori caluus (sic)* 76.

\* † **Accäna** (*aus d. kanne vgl. Gl. m.*  
*Canna nr. 4; × akanna v. Alcanna?*)  
just (*s. Iusta*) † *canne* 40.

\* † **Accar-on** *s. Acharon. -us s.*  
**Acatium.**

**Accas-ia** ophel trankch 27. **-io**  
opfel most 32. **-sia** † **-sus** appel must;  
**-ium** eyn sleen; **-ius** eyn sleen dorn

37. -ium schle; -ius schlech dorn 30.  
acacius schlech torn 32. accasiu-s,  
-m, agacius (agatinus?) slen 38.  
a- † ac-cacia slehe † unzitiger pflu-  
men saft (acacia phlumensaf *Sum.*  
*V.* unzidig prûme 48.); agathia sle-  
hen 40.

\* Accates augstain 32.

Accedulagrasmuk *P. V.* pergwurcz  
34. syngrone *i.* potentilla; assidula  
sure (eyn crut) 38. artzedula ber-  
wurcz 30. acedula eyn voghel de  
singhet vor dem daghe 37. acredula  
(*alph.* acce-) nachtegael *G. voc.* egre-  
gule eyn hõpp, eyn v<sup>t</sup>ze 37. egredule  
*sunt rane parue in sicco agri commo-  
rantes* 76.

Accelera-re gächen 29. zû nachen  
30. -nter risch-, snel-likn 38.

\* † Accensus *subst.* anzündung,  
ausstössung 33.

Accentus mit laut 34 *sim.* lud 37.

Accept-abilis genern (*aus* geneme)  
45. -ilatio gancz vorgebung *ib.* vor  
latynge der schult 37.

\* † Accerbi huf lecht 41. *vgl.* etwa  
aceruatim hufflich *Gloss.*

\* Accerra *s.* Acerra.

Accersi-re. -erunt zû iltent; -tus  
rûget, -ti zû gerûft 41.

\* † Accerueribus (?acc'u'ibus;  
*aus a ceruicibus*??) von dē ge äder 41.

\* Ac- *s.* A-cetabulum.

\* † Accid-ia *s.* Imbecillitas. -e  
swärlich *i.* grauide 27. -iare vllaczin  
(*nhd.* faulenzn) *V. a.* 1420. acidiose  
*i.* grauiter swaerlick, traechlick *G. voc.*  
schwerlich, treglich 110.

\* † Accinat-es, -us *s.* Acinacis.

Accingere wappen an-legen 27.  
33., -tün † gurgn (*aus* gurten) *P. V.*

Ac-, au- 122<sup>b</sup>. (an- 122.) -cipiter  
hapk 32. hapek 29. hauick, *Marg.*  
ader spoyr vogel *G. voc.*

† Accis-us *i.* circumcisis *Br.* -a  
vnbesneden (*st.* vmb-) 37.

Ac- *s.* A-citabulum.

\* Accitari bewegen zu trāghayt 33.  
verwegen zu tragkait 27.

\* † Accitrate vleyslych *V. a.* 1420.

\*† **Accitus** *subst.* eyn voghet 37.  
(*ptc. i. vocatus Br.*)

**Acclamare** an ropen 38.

\*† **Accliu-us** steyl 37. 22. 97. -atus  
krum 37. **aclius** uf stichig 29. **ad-**  
**cliui** zû tal 41. (*aus ad cliuum?*).

**Accola** pawman 27. 33. lehen man  
40. 6. **acola** tag löner 32. **accula**  
meyger 37.

\* **Accolitus** eyn lecht dregher 37.  
erstweichnemmer 34. die erst wichy;  
**subdyaconus** die ander w. 32.

\*† **Accom-odare, -adare** 33. ley-  
chen 27. 33.

.. \*† **Accubi-tus** wirthschaft 40. 76.  
48. demaghe 23. (*s. Gloss.*). -**cius**  
eyn maghe 37.

\* **Accula s. Accola.**

\* **Accule-ta. -atus** ghe pyneghet  
37. -**us s. Aculeus. Catasta.**

\*† **Accumulare** hupen & hopen 38.  
heyflen 64. **acculmo** hüfflin 31.

.. \*† **Accupari s. Occupare.**

**Accusare** (*cf. Resumere*) pesagen,  
peruegen 27.

**Acedula s. Accedula.**

**Acephalus** ane houed 37.

**Acer. acre i. durum** sur, swar,  
hart 38. **acriter** (*cf. Acerbus*), **acer-**  
**ter** 27. hert- 27. 33., streng- 33.,  
scherff- 27. -leich.

**Acer** eenre hande boem daermen  
costele tafelen van maket *G. voc.* mas-  
holter; **acerites** massolterbom 32.  
**acer** & **acero** (*acera Gloss.*) | mass-  
holter böm & grindrebe 40.

\*† **Acer ignis s. Ignis.**

**Acera. acero** gundereba *Wirzb.*  
*Hs. (W. bei Gf.)*. grindrebe 40. (*o. v.*  
*Acer*). **acerum** gundreb 32.

**Acerb-us** scharp 37. harb *V. tril-*  
*-itas* scharpheit 37. sawrchait, schar-  
hait; **acriter** scherleich (*also dial.*  
*schar = scharf*) *P. V.*

\*† **Acer-ites, -o s. -a. Acer.**

**Acerra** eyn vad 37. **acerra** (*acc-*  
*rare?*) *est tincuillus* (*aus tumulus*  
*Br.*) & *sepulchrum etc.* grap; rauch-  
faß 45.

\*† **Acer-ter s. Acer. -um s. -a.**

**Aceruus** eyn hopsteyne (-wus) 37.

**Accescere** suren 29 *sim.* an fan  
essigen 31. anfahren ze essichen 64.

\* † **Acetabula** s. **Acitabulum**.

**A-**, **ac-cetabulum** essich fass o.  
krüg 40.

**Acetare** *i. fermentare* suren also  
me dat brot surt 38. *sim.* 22.

\* † **Aceticum** wyn ysen spöel 37.

**Acetos-a** amper, amprich 45. sawr-  
semf, ampher *P. V.* suyrkel *G. voc.*  
**-us** suyrich of ettick *i. plenus aceti*  
*G. voc.* essrechtig *i. acidus* 29.

\* † **Ac-** s. **Ag-grauare**.

\* † **Acia** s. **Ascia**.

**Acialis** örtig 33. scherffleych, ort-  
lich, ekchat 27. eggachtig 29. **acilis**  
ekat 30. vierechkat 34.

\* † **Acialis** *subst.* ekel, ort *P. V.*  
*vgl.* echol **acira** *Gf. I. 130. sim. Gloss.*  
*v. Aciarium.* eckel (*nhd. Eig.*) *BM. I*  
*410. Sm. I 25 ff.*

**A-**, **ac-ciatum** lewr 33. pyer 27.  
pier 45. *mnd.* rappes *auch hd. i. vinum*  
*ex acinorum folliculis aqua mistis et*  
*expressis confectum*, laur, beerwein  
*V. a. 1618 Sm. III 117.; dazu ebds.*  
*aschaff.* rampes *mitteld.* rámbas *m.*  
*geringer saurer Wein.* **acinum** lurra  
*H. S. Tr.* glawer 27. **acidum** liurra  
*H. S. D.*

\* † **Acid-e** pittero *Gf. III 88. i. an-*  
*xie* † surliche *H. S. D.* **-us** s. **Acetosa-**  
**-um** s. **Aciatum**.

\* † **Acid-iose** s. **Accidia.** **-um,**  
**-us** s. **-e.**

**Acies** scharp 37. ort, egghe; *i.*  
**acumen** spisse, scharpe; wate an  
enem meste 38. wate 147. waze (*ferrí*),  
scare (*militum*) *Symb. D.* strit spicz  
32. schar † ögen † ein spicz eines wofens  
40. gesech (*aber visus* gesicht) *K. V.*

\* † **Acilis** s. **Acialis**.

**Acinacis.** *accinat-es est ensis me-*  
*dorum;* **-us** bezeler 37. (*cf. Cluniculum*).

\* **Acinum** s. **Aciatum**.

**Acinu-s** † **-m** eyn wyn druffel 37.  
weinbersteinlin *i. arillus* *K. V.* **-s**  
winberstainli † unzitiger trübel 40.  
eyn cleyn bescken (*vitis, hedere, sam-*  
*buci etc.*) *G. voc.* **-m** hindbiri *Symb. II.*

\* † **Acira** s. **Acialis**.

A-, ac-citabulum saiten spil 40.  
acetabula hant toghe sanghes 37.

\* Acitare sauffen (*aus sauern sim. umged.*) 33.

\* † Acol-a s. Accola. -eya s. Aquilegia.

\* Acomentator. acommentarijs houerichter *V. a. 1420.* eyn besceruer (besteruer? *aus besc'uer = bescriuer*) in der ee 37.

\* Aco-, arti-ncilla i. alchimilla, pes & planta leonis, *gr. lencopedion synauwe O. san. ergantilla (unglossiert)* 42.

\* † A- s. Ci-conia.

\* † Aconit-um eiter gift 40. 48. crûcze wreze 40. -a i. herba venenata & genus aspidis venenosi *Br.* vorghiftich crud; aconica eyn slange 37. alconi-ca herba venenata 33. -ta vergiftige gecrude 81.

Acor (*alph. acer*) cham *P. V. ater* win ank (? kan? *undeutlich verbeßert*) 32. achores der anspring 43. (*cf. Gloss. Add. v. c.*)

Acorus i. spatella, glaspattella, pyperapium geel lilien *O. san.*

Ac- a- quiescere mit halten 30. erharen 29. gehorsam sein 34.

Acquirere vorerwerffen 27., -ben 76. erwerben, herfursen 45.

\* † Acrarium eyn stede dar ghelt grauen is 37. *vrm. aus aer-, vgl. erarium i locus ubi seruatur pecunia* 76.

Acred-o s. Acrimonia. -ula s. Accedula.

Acrimonia wreetheit int aenghesicht; starckheit, moedicheit *G. voc.* behendicheyt des sinnes 37. râße *Ki. acredo suri* 29.

\* Acrisi-a s. Aorasia. -ma, -nus etc. s. Acrizimus.

Acriter s. Acer. Acerbus.

Acrizimus. acrisimus (+ chrisma?) götti brot 32. senft geheblotz brot *K. V. acrisinus* senft gehebet brot 40. *sim. 48. acrosimus* surdech 38. acrisima sote brod 37.

\* † Acrocero-n. -amina berghe in deme mere 37. -iamen strengkeyt o. vorderpeniß des mers 45.

\*† **Acrocordines** lychedorn *V. tril.*  
**acrochord-o**, -um hangende war-  
tzen *Ki.*

**Acsi** alzo *V. a. 1420.*

\*† **Acta** † **acticata** scrift der werk  
de gescheyn sind in deme rechten  
37. **acta apostolorum** das leben  
der XII poten 34.

\* **Actago** s. **Attagen.**

**Actio** mit rechten volghinge 37.

**Actionarius** ein fragner, furkauffel  
*i. penesticus* 27. hoker 37.

\*† **Actualis etc.** s. **Actualis etc.**

**Actor** sakwolde 38. werker 37.  
werckmann, taelmann *G. voc.* sach wer-  
ber 30. anklager *K. V.* ein kleger vor  
gericht 40. 48. schuldiger 33. pe-sch. 27.

**Actua-lis** schnell redig † chuen 27.  
snelle dechtig † kune 7. † -**rius** *i.*  
*existens in actu* wercklich 110. **actua-**  
**lis**, -**rius** *res in actu* wercklich *G. voc.*

† **Actuaria** *est navis que velo et re-*  
*mis similiter agitur* *Br.* (vgl. **actuarius**  
*nr. 6 Gl. m. Gloss. v. Auctoria*). schiffe  
40. **naues actuariae** holchun *II. S. D.*  
*Gf. IV 892.* holechen *Symb. D. 280.*  
(vgl. *BM. I 703*).

† **Actuarius** gerichtschreiber 125.

\*† **Actuca** s. **Acuta.**

**Actus** *subst.* wurekung 27. tatt †  
merckung (*sic*) 33. daat 38. *pte.* ge-  
sant; **acti** gesent, gewürt 41.

\* **Acubitus** (*cf. Gloss. v. Accubitus*)  
s. **Abduxorium.**

**Aculeus** (angel) schöpht (*aus* schaft  
× stift *sim. Gloss.?*) 33. weysel 34.  
1. 2. stichling *Meg.* dy hechel *V. a.*  
*1420. 8<sup>b</sup>.* (*s. Gloss.*).

**A-** s. **E-culeus.**

**Acumen** s. **Pin.**

**Acune-i**, -**us** opper 37.

**Acupicta** eyn ghe neget kled mit  
natelen 37.

**Acus** (*nd.*) natele 38. 22.<sup>a</sup> <sup>b</sup> natel 37.

**Acus** sprier 32. *i. palca* (vgl. *Gloss.*  
*h. v. Goth. Wb. A. 12*) am, sprugern  
*P. V.* eyn kaff 37.

**Acut-a.** -**am** sucht (*habet homo*) *II.*  
*Ph. actuca* sucht 32.

**Acutus** spiczig 34. 110. scharpff  
smeckig 29. *sim.* 30.

\*† **Acha** s. **Alga**.

† **Acha** i. *virtus* strength *Gl. Aelfr.*

**Achaya** eyn land in greken 37.

krief lant 45. **achat** kriechen lant 40.

**achacia** i. *provincia grecie* 7. 76.

\*† **Achant-as, -us** s. **Acanthus**.

**Achar-is** genodin loz *V. a.* 1420.

vngnedech, **-us** vn anneme 37.

† **Acharon** *ciuitas palestine que cesarea postea dicta est* *Br.* eyn stad

in pallacine (-ien?) 37. *Daher cesares*

40. o. v. **Acatium**, mit dessen *Glossen*

auch 75. (*Gloss. h. v.*) die hierher ge-

hörige mischt. **accaron** ackers *ciuitas*

*que etiam tulomaidra* (aus *Ptolemai-*

*da*) *dicebatur. mhd.* âkers *frz.* Jean

*d'Acres* = Akkon, *Ptolemais*.

\*† **Acha-rus** s. **-ris. -t** s. **-ya.**

**-te<sup>on</sup> -teron?** s. **Acatium**.

\* **A-, ar-chatonia** rechticheyt 37.

† **Acheon** schinende 37. *gr.*, i. *splen-*

*dens lat. et dic. equus solis* *Br.* 76.

.. **Achillea** collon croch (croh cro-

cus); *cf. nymphaea id.; i. q. elio-*

*tro-phus sigel-hveorua, cf. -pia -hver-*

*pha Dun.*

\*† **Achim-e** (*merwunder*) merfra-z

(„*Aristot.*“) *Meg. -as -ß* 50.

\*† **Achimias** s. **Architemea**.

**Achinus** eyn köter 37. **achiuus**

en ketter 11. (*Gloss., hierher*).

\*† **Achiperera** s. **Anticipa**.

\* **Achiton** *est natura sciendi* 8. 45.

de natur to vólende 37.

\* **Achiuus** s. **Achinus**.

**Ad to, an** 38.

**Adam** adam vnde is de erste myn-

sche den got schoup 38.

**Adamas. adomas** adomant 29.

34. **adamas** *de montibus nascitur qui*

*sunt quasi legechte* („*st. leymechte*“

*Reuss*) *et velut quædam cristallus glas-*

*echte, et ex eadem leym quoddam ge-*

*doße quasi cor aliquando oritur magnæ*

*fortitudinis. ipsa leym etc. in modum*

*krisolo. II. Ph. VII. legech* = *leych*

*petrosus, von leye* *petra* 147. (*s. u.*

*h. vv.*), *woher auch leym aus leyen?*

\*† **Adango xi ctum** nodeghen 37.

*i. e. angario* 76.

**Adaquare** trencken, wetten 31.

64., w. nicht zu nd. wetteren *Gloss. h. v.*,  
sondern aus hd. wette (wetti *Fr. II 445<sup>b</sup>*.  
wett. wêde) *Vieh-trünke, -schwemme.*

Adar (*hebr.*) de mers ma<sup>n</sup> 37.

\*† Adastr-a s. Adiantos. -ia  
s. Adrastus.

\*† Adbucus s. Aduncus.

\*† Adcāpillacio zū dē gemelczē  
41. Zu gemelze *pictura Gf. II 418?*  
aus gehelzen, *vgl. capulus Gloss.??*

\*† Adcliui s. Accliuus.

\*† Addeps s. Adeps.

Addicere czw hauffen 27., zu hauff  
33. sagen.

\* Addicere s. Adicere.

† Adelfus eyn bōk terencii 37.

\* Adelheidis. alheydis alheydt,  
aleke 38.

† Adempcio bethuginge 37. (*d. i.*  
*Vermächtniss*).

\* Aden hufhalten *etc. Gloss. aus ac-*  
*te, obgleich aderantra nahe an adi-*  
*antos steht.*

\*† Adeps (*cf. Ador. Medulla.*) smero,  
vnsled *H. S. D. unslith Gf. VI 791.*  
cheren mel 27. choren mel 33. vetti-  
cheyt der erde (*cf. Ador*) 37. addeps  
faistin 41. adipe vaistam *Indersd.*  
*Hs. adepa feiszekait 40.*

Adeptus irkrigin *V. a. 1410. sim.*  
13. erarbayt 27. her arbeyt 7. erbor-  
ben 3. (b<sup>r</sup>) 33. herfurst (*adipisci her-*  
*werben; vgl. o. Acquirere*) 45.

Adera *etc. s. Adria.*

Adherere to holden 38. 22.

Adhortari to -raden, -hissen,  
-stocken *G. voc. sim. 132. Vgl. Gloss.*  
*v. Incitare.*

Adhuc von hinnen 30. noch her  
*i. abhinc 29.*

\*† Adiantos † adrantos mûrrûte  
40. adastra meswurcz (*m aus n*)  
34. adiatos s. Capillus veneris.

Adicere czu werffen 27. addicere  
*id. 33. adicias du zū wirff 41.*

\*† Adim s. Affodillus.

Adinuentioneuwesunde *V. a. 1420.*

\* Adiperum *nd. tecke Gloss. 37.*

\*† Adira s. Adria.

Adiudicare richten mit red (*recht*  
*Gloss.*) † verdenken 33.



\* † **Adiunctus** s. **Aduncus**.

\* **Adlegare** (*in den Vocc. ex quo von allegare unterschieden*) i. admittere, † alienare *Vocc. e. q.*, † aligenare zulaßen 45. zu- 110., toe- *G. voc.* -senden.

\* † **Admater** (*cf. Adpater*) thota *H. S. D. tota Vind. vgl. Gf. VI 381. BM. III 52. Gloss. vv. Patrin-a, -us. göttele* 40. gota, gotta *Gf. IV 154. vgl. Sm. II 84. göttel etc. commater Gloss. h. v.*

**Ad-, a-miniculum** fu- 27., fue- 33. -dernüss *etc.*

† **Administrator** dener 37. ein dienstman i. adornator 76.

\* † **Ad-, per-mittere** staden, to laten 38. admis-sum ein boß tat 52. -sarius, -arius 45. schöner (*aus somer*) 45. stüthenkst *P. V. stüt hengst* 9. -sura eyn tijd wan de koy mit dem ossen lopet 37. (*sim. Br. 76.*) gimisgida *Pf. Grm. XI S. 33.*

\* † **Admusicatus** (*cf. Musa*) dichter 41.

\* † **Adne-ctere.** -xio xui xum to wynden 37. -xo ui † xi xum i. aligo 76.

\* **Adolator** s. **Adulator**.

**Adoler-e** wassen o planczen 45. wachsen, prennen, opfern 52. -ent smaktent 41.

**Adolescen-s** iungelliukch, -tulus ein iungs mensch 27. -tia iugent, iunk-chait, -fraw 27. ain iung frow 76. wachsung 29.

\* † **Adomas** s. **Adamas**.

\* † **Adomen** eyn deyl van eynem swyne 40., *verm. aus abdomen, doch = ademon quedam pars porci* 76.

\* † **Adometus** wlborden 37.

\* † **Adon-aria, -us** s. **Adore-a, -us**.

\* † **Adonus** eyn lef hebber 37. adonis i. amasius veneris *Br. etc.*

**Adopt-atus** czwgesaczt erben † czwgebunscht erben 27. -io (cio) ze wünschend 41. -iuus zogewunciter *H. S. Tr. zugwnceter Vind. zugewungeder D. -cheter son* 48. zügewusteter sun 40. erwunschet *Gf. I 906. vt ghekoren* 37.

**Ador** waissen mel 40. waissi mel

\*32. meltunst *P. V.* vet van meel of speltcoern *G. voc.* vetticheyt *frumenti* (*cf.* *Adeps*) 37. *i.* adeps korn mel faisse 29. chermeel 34. rocken mel 30.

\* *Adorastus s. Adrastus.*

\* † *Adorbicularitate sinuelin* 41. *vgl. Gloss. v. Orbicularis.*

\* *Ador-ea i. sacrificia* heylg don 45. *adonaria* (× *donaria*?) opper 37.

*Adoreus i. triticeus etc. Gloss.* *adonus i. triplicius* eyn trifildeger (*umged.*) 45.

† *Adornator s. Administrator.*

*Adpallare. adpellare i. cellare* *l. vectare* helen 45.

† *Adpater* (*cf.* *Admater*) thoto *H. S. D.* toto *Mon.* tôte *i. patrinus* *Vind. götti Gf. IV 154* gevatter 52. wetterin 40., *w aus v st. pf vgl. pfertern aus paternus, patrinus? oder* × *admater, vgl. n. Commater??*

\* † *Adpellare s. Adpallare.*

\* † *Adprefinitum* vorge endet 41.

† *Ad-* *s. Ap-prehensio.*

\* † *Adprim-e l -um i. valde Voc.* *e. q. Gemmen. -o* zu dem ersten 45. *l apprime ll. c. (cf. Gloss. h. v.)*

† *Adproposita* zû den uorgeleuten 41., *st. vorgelegten? vgl. proponere* vorlegen, *-sitis* vorlegung *Gloss.*

\* † *Adra s. Adria.*

\* *Adragis. andrag-is, -o* burgele 45.

\* † *Adramen* eyn borch 37. *adremom* (*l adromon 76.*) *castrinomen Br.*

\* † *Adrautos s. Adiantos.*

\* † *Adrastus* alp *V. a. 1410. Gloss.* *adorastus* eyn alf; *adastria* ghe-lucke 37. *adrasita* geluckh *P. V.* *andrastia* scharpe weghe 37. (*vgl. Abrupta*).

\* † *Adria sqq. Gloss. adira i. mare* mer *l regio; ader-icum* steyhet (*sic*) mer; *-aticus a um i. petrosum l* focht *l schemeheyt* 45. *adera l adrea* meer; *adra* eyn stein; *aderaticus* steynhaftich; *adritum* dat steynighe meer 37. *adricum* stain wasser 32. *adriaticus* velset 52.

\* † *Adriatica l malum terrae* *galluc Sommer.*

\* † *Adri-pias s. Atriplex. -tum s. -a.*

\*† **Adroge-s** hüsschaffenerin 48.  
-a husschafnerin 40.

† **Adrumo** aui to runen 37.

**Ad-, as-sistrix** denersche i. **as-titrix** 37.

**Aduena** zükömling 29. fremder & herkomender man 40. *sim.* 48. 75. vt lender 38. elende 37.

† **Aduentinus** *qd. mons Rome Br.* eyn berch 37.

**Aduenti-tius, -cius** vromede 37.  
-cus fromd newer sankch *P. V., vgl. aduena* fremd nufank 13. und *Gloss. vv.* Aduentitius (17. 65). Nouitius.

**Aduentus domini** advent 38. 5<sup>b</sup>.

**Aduers-um**, wider wärtigchlaich 33. & -us i. **contra** tegen, wedder; -us enteghen, ieghen; **exaduerso, ex-opposito** tegen, iegen 38.

\* **Aduesperare** abenden 27.

\*† **Aduictualia** alles dz man gnützen mag 41.

\* **Aduitare** zuvmiden (v *st.* v', vor; :vitare) 45.

**Adula** knütt 34. cnutte, ein cnop vp dem vlasse 38. *sim.* 109. (*wetterau.* knotte *aus* knutte *f.*). ein knoph 27. 52. & slüssel ryem 27.

**Adula-ri** smeycken, flatternen, *G. voc.* smotteren, leucosen, vleseken, (*w. u.* vlēseker, le uo kosen *sic*) 38. czw tüttelen & smeyhelen 27. -tio falsch lop o smacheyt (*unged.*) 45. pös red 52. -tor czw plaser *ib.* ein czw tütälär & smaykch när 27. zu tütälär 33. **adolator** smecher 37.

**Adulter-ari, -ium** er (*sic bis*) prech-en, -ung 27. -ium ebroke 38.

**Adultus** pesten-diger 27., -tiger 34. beschendiger (*sic*) 33. be- 29., pe- 34., ge- 32. -standner. old van jaren 37.

\*† **Adumare s. Adunare.**

**Adumbrare** pedekchen, peschay-peschyrmen 27. bedenckchen, beschatten, beschiermen 33. bedincken, beschinen, beschatten 45.

**Adunare** czw samen tün & verainen 27. **adunare** czu sam tün & verainen 33.

**Aduncus, adbucus** krum 37. **aduncus** (*alph.* adu-) heckecht 45.

\* † **Aduocat-us** schulte 38. hauptman 52. uageth (*sub-a. afteruogeth*) *Symb. D.* faut o. eyn geruffener; -a fautin 45. -i dy voytlender 125.

**Adusque** vncz dahin 29. pizz nw 27. bis nün 33. bieß here 45.

\* † **Aelam** eyn lik hus (*cf. Porticus*) 37. *aelum porticus templi dicitur* 76. *aelamoth vestibulum Gl. m. hebr. êlâm (אֵלָם, אֵלָם) porticus.*

\* † **Aeminacia** s. **Aeromantia.**

\* † **Aera** eyn goddynne der lucht 37.

† **Aerarius** s. **Erarium.**

**Aeromantia** cokelye *G. voc.* vorsagung vß der luft 45. **ae-** 52., **a-remanticus** der do war saget vß der luft 45. czawbrer 52. **aemina-** **cia** wickerige 37. **aremantia** i. *divinatio etc. V. e. q. D.*

† **Aestus** s. **Estus.**

† **Ae-s.** **E-thiopia.**

**Affa.** **affala** i. *talpa* eyn wind worp 37. **affela** scher, wisel 52.

**Affabilis** aus sprechleich 33. gesprachig 34.

\* † **Affa-la** s. **Affa.** -son s. **Afson.**

\* † **Affatamus** fieren 41.

**Affatim**, **affectim** 33. sprechleich 27. 33. flechlich o begirlich 41., × **affectatim** *sim. vgl. mhd. flehelich?* **ffatim** i. *habundanter* 35. *Br. und Vv. ex quo trennen oft ganz affatim i. facunde und afatin sim. i. habunde cf. affari etc. Die Gemmen glossieren ein affatim durch valde.*

\* **Affatus** to ghe spoken 37. vil reder (*vgl. Gloss. v. Affabilis*) 41. *subst.* eyn redde 45. zuspruch 52.

\* † **Affect-are** etc. s. **Afficere.** -im s. **Affatim.**

\* † **Affela** s. **Affa.** -rcillo s. **Affurcilare.**

**Afferesis.** **affores** hauphleich *P. V. (cf. Gloss.).*

\* † **Affertan-a**, -us s. **Affrican** -a, -us.

**Affibula-re** vmbgeben, zu knupfen 52. -tus zw knupft *ib.* gheknoped 37.

\* **Affica** s. **Alphita.**

**Afficere** wegeren (*we-dial. = be-*)

*i. affectare* 34. *aficiant* gemachent  
41. *affect-us* begirung; *-io* verand-  
rung des leibs 52.

*Affidere* trew geben 52. *sim.* 75.

*Affidoxe* s. *Affrixe*.

*Affiduciare* versekeren, te gheloue  
doen *G. voc.*

*Affini-s* vrund 37. gemages kind  
29. kelmog k nachgebure 40. *sim.* 48.  
(X *propinquus* als *Verwandter* u. *Nach-  
bar?* *Eher* adfinis etymologisch gedeutet;  
so auch *Gl. m. v.* *Affinis.* kel aus ken?  
*vgl. noch BM. II 12 v. Konemâc*). *-tas*  
magt-, freunt-schafft 33. vrunschup 37.

\* *Affa* *i. anima* 37. 48. animal *qd.*  
76. (*cf. Affa*, X *afflare*, *cf. flatus* zele  
8.?). sele 40. 48. *Gf. I 195* führt *affla*  
*anima Gl. Blas. u. Gl. Cram. als ahd.*  
*Glosse auf, mit vagen Vergleichen.*

*Afflat-us* gesmak, ussprechung, au-  
tem 40. *-a* gebla"sen 41.

*Afflectere* zu piegen 52.

*Affligere* (*cf. Confl.*) erstörn 52.  
zu slisjen (*aus affluere* zu fl.) 45.

*Affluentia* genüht 40. genüchte 48.

† *Affluus* *i. habundans* wlhaftich 37.

\* *Affodi-lum*, *-tum* eyges wid 37.  
*affudillum* das weiz in dem | ay 33.  
*sim.* 27.

*Af-,as-* (*Rawl.*) *-fodillus* golt-  
wortz, *Marg.* wilde swerteln *O. san.*  
golt wrcz k wickol 40. 48. (*Verm.*  
wickol *aus nd.* wickol *brassica* X  
witlok *affrodillus* 47. *d. i. weißer*  
*Affodill* wegen der lauchartigen Blätter;  
*vgl. u. und Gloss. vv. c. und vv. Albu-*  
*tium. Centum capita.*). vude houé *Dun.*  
*asphodellus* wode houé (*aus rove,*  
*vgl. Hasta regia*) *Cock. adim* golde 47.

\* † *Affodil-tum* s. *-lum.*

\* † *Affollo* s. *Affulo.*

\* † *Affor-are* s. *Affurcillare. -ess*  
s. *Afferesis. -isa* s. *Affrodisia.*

\* *Afforus* ain klain vischel *Meg. tu-*  
*ronilla* k *aforus* stekele 38., *cif-*  
*forus* stichling 34., *ciphanus* stich-  
lin 30.

\* † *Affoson* s. *Afoson.*

\* *Affric-ana*, *-ona* *i. littera* 37.  
ein püchstab 27. 33. *affertana* eyn  
buchstabe 45.

**Africanus** *i. negociator* weruer  
37. **africanus** (*cf. Gesticulatio*) *l in-*  
*cola africe Br. cf. Gl. m. h. v. affer-*  
**tanus** *i. n. l subiugator afferire re-*  
*gionis vulg. eyn werber des landes*  
*afferrie* 45.

**Affricus** westirsundirwint *H. S. D.*  
*sim. Tr. west sudro°n wint* 40. *sut sut*  
*west* 38.

\* **Affrisa** *s. Affrodisia.*

\* † **Affrix** *zynne* 37. *zu Affidoxe*  
*i. sententię etc. Br. 76. (Gloss.)?*

\* **Affrodisia.** **afforisa** tracken  
wurcz 32. **affrisa** drachenwurtz 48.  
drache wr°cze; **affusa** drachē wrcze 40.

\* **Affrodita** *eyn morghen sterne* 37.

**Affu-** *s. affo-dillum.*

\* † **Affulo** 37., **affollo** 76. *i. leuiter*  
*tango.*

\* **Affumentum** stawdech lhek pusch  
*P. V. dornhecke* 17. 45.

**Affurcillare.** **affercillo** *au* *i.*  
*concussio; affuremo* *au* *i. suspendo*  
37. **afforare** *i. concutere* *zusamen*  
*fligen (auslagen, vgl. 76. Gloss. v. c.)* 45.

\* † **Affusa** *s. Affrodisia.*

\* † **Afilona** *s. Auellana.*

**Aforismos** *s. Amphorismus.*

† **Afason** *Br., affoson* 76. *i. mi-*  
*nister crudelitatis. affason* *eyn juwelk*  
*knecht* 37. × *agaso?*

**A-** *s. Af-fricanus.*

\* **Agacia** *s. Aristolochia.*

\* † **Agag-ula** hürer 40. **-olalagula**  
*fras* 52.

\* **Agalus** *s. Agolus.*

**Agamus** *eyn weyde man (umge-*  
*deudet)* 37.

\* **Aganoe.** **agaona** *h. hircze zunge*  
*(fehlt bei BM. vgl. Gloss. v. Ceruiglossa);*  
**agonia** *wiuerin wrcze* 40., *aus wurm w.?*

\* † **Agantus** *s. Agaricus.*

\* † **Aganus** (*aus agonus*) *ane win-*  
*kel* 37.

\* † **Agaona** *s. Aganoe.*

\* † **Agap-e** *arm lüt län* 32. *armer*  
*lude lön* 37. **-itus** *less* 37. **-icus** *i.*  
*dilectus* 76. **-eta, -etes** *i. lenocinator*  
*Pap.*

† **Agareni** *frömde* 52.

**Agaricus.** **agātus** *dannenswam* 40.

\* **Agarista** eyn dankynge 37. *i. gratiarum actio* 76. danckperkait 52.

**Agaritudo** angst 52. *Ki.*

**Agarus** (*aus agaso?*) loper 37. lauff *i. cursus* 52.

**Agaso** wurde zu **agaron minister, officialis** 142 *Ann.*, daraus **agoro sim. Gloss.** — eyn esel herde 37. **agaz-o** 52., -a esel-hertter *P. V.*, -hueter 52. **assago** ross hirte 40.

\* † **Agata** aghete, eyn vrauwen name 38.

**Agates** eyn agheten- 37., † **ghagates** aghe-, berne- 38. -steyn. **agathes** ag- 29., ayter- 27. -stain.

\* **Agathia s. Accasia.**

\* † **Agatic-ia, -io** 32., -a 45. gold-32., holcz- 34. -wurcz. golt-word 37., -wurcz 45.

\* † **Agaticos** (× **agap-**) liepleich 52.

\* † **Agaz-a, -o s. Agaso.**

\* † **Agell-us** ackerlin, tam, bergelin, bogel (× **agger**) 45. dorp 37. -um klein äckerli 40. -arius *s. Agrarius.*

\* † **Agena s. Agina.**

**Agenei pl.** opfer 52.

\* † **Agen-ologia, -cloya** (*aus genealogia*) gesläch *i. natio* 52.

**Agere. agens** (*piscens Petrus*) iagonti 48.

**Agger** huffe † rein andē graben 40. eyn huff erden 45.

**Agge-rere. -runtzemensamlunt** 41. (*vgl. Aggregare*). -stus sammynge 37.

**Ag-, ac-grauare** beswaren, swar maken 38.

**Aggred-i. -iens** zū ga<sup>n</sup>t 41.

**Aggregare** zemen sannū 41. (*un altschwäbisches Suffix aus älterem òn; vgl. u. a. Mone Anz. VIII 491.; hier Aggerere. Furor. Respirare.*). -agregentur gesamnot *Indersd. Hs.*

\* **Aggutturari. agulcuborare** wurgen 27. **agucu-binare id.** 45. -luare erworgen 33.

\* † **Agia s. Agiauia.**

\* **Agial-ai. -ey** kriecken, -ea kr. lant 40.

\* **Agiauia** balkun *i. loca per quae ad remiges acceditur H. S. Tr.* **agia** bolchin *D.*

**Agilis** (*cf.* *Subtilis*) tettlich 31. getetig 29. arbeitsam 30. 33. beschef-tich, wacker, anrichtich 38.

**Agina. agena** eyn hoel dar de tunghe in gheyt in der waghe 37.

**Agi-, -ay-ographus** scriuer der hilgen scrift 37.

**Agy-os, ayos** 29. heilig 29. *V. a.* 1420. **aye** hailik hailik 41.

\* † **A- l e-gistadium** *ciu.* eistetin *sim. Gf. I 500. VI 642.* **agistidium** eistette 40. **astasia** aichstetten 32.

**Agita-reylen**, wercken (: *agere*) 45. dickwyl iaghen of roren *G. voc.* iaghen, ilen, hasten, tauwen, clouken, *i. festinare* 38. **-ns** geiaget; **-bit** wird geaget 41. **-tam** geagot *Indersd. Hs.* **-nter** iagenleich 33. **-tor** wagenman 52. reit wagner 40. reitrihtil *i. auriga Gf. II 418. Vgl. u. a. waginari, reit-w. carpentarius Gf. I 667. auriga wagner 95. (sim. agitator Gloss.), aber reitwagen 40. Sum. vgl. BM. III 645. u. h. v.*

\* **Agla s. Alga.**

**Agmen** zogende heres kraft 40. *sim. 48.* schar l gleich 33. **agmina** gisemini 48.

**Agnatus** neffe *ex parte patris* 40. mach, angeboren *i. cognatus* 38. vatter-mog *K. V., -mag 93. pl. fader-maga Erf. Gl. maghe 37.*

**Agnellus** lamb 29. **angellus** lampell 34.

\* † **Agnes** eyn edel steyn l *pr. nomen virginis* 37. angete, eyn vrauwen name 38.

**Agni-, ana- (X cyno-) -glossa** hundes -l schaff-zunge 40.

**Agnus** lemmern, also eyn l. pils 38.

\* † **Aguis s. Anguis.**

\* **Agni- s. Agno-sperma.**

**Agnomen** onam der ein von geschilt (ab *euentu Br. etc.*) wirt 40. by nam 29. to-, by-name *i. cognomen* 38.

\* **Agnosperma** seluicnbladir *H. S. D. salbeiumblat Tr. salh-, sakei-unbleter Gf. VI 189. salachen blat 40.*



(richtiger als *dalichen* blat *agnosperina* 48.) *aynum* salueygen blomen 37. *hierher?*

*Agnus* lemlī 40. *a. castus* daz käusch lamp *Meg.* schaffmulle *i. salix marina, arbor abrahe* *O. san.*

\* † *Ago* *s. Agon.*

*Agolus. agalus* eyn herde staff 37. † *agolum* schuppe, speet *G. voc. agolium* hertter cholbēm *P. V.* hirten kolb 52.

*Agon* 48., *ago* hinzug 40. 48. tod 40. tods not 32.

\* † *Agonia* *s. Aganoe.*

\* † *Agoni-a* sel züg 33. der sewe (*sic*) scheydung 45. uuliz, strit *H. S. D. -zare* flīzan *Gf. III* 778. *-theta* (*v. Sequester*), *-tera* eyn anherder des kiues 37.

\* † *Agonstafil-en* morchele 48. *-on* mortele (*sic*) 40.

\* † *Agoremus* vromede 37., *zu Agoranomus?*

\* *Agornes* woluesuurz *Sum., zu Aganoe?*

\* *Agoro* *s. Agaso.* *agro* eyn husman 37.

*Agrariu-m* ackerlon 52. 75. *-s* † *agellarius* bür 37.

*Agrassum* fräuel 52.

\* *Agrest-is* wilde, also crut *is* 38. *-ibus* von den welden 41. *-are* *i. percutere* slagen 7. 45.

\* † *Agrettas* (e? o?) *i. qui sponte intrat ignem* 37.

*Agricol-a* (*cf. Rus*) buman, *-is* den bulütten 41.

\* † *Agrilla* *s. Argilla.*

\* † *Agrimonia* *denicleta* *Wirzb. Hs.* broch- 40., brach- 48. *-krut.* sticvyrt *Sommer.* garclife *Hb.* † *argemonitis* æthelferdhinvyrt *Cock., agr. alpha* eathelferthing- † *glof-vyrt* *Dun.* *alfa* ædhelferdingvyrt *Sommer.* *agramonia* *agramün* 32. *argemen* lettache 40. (*cf. argemonia leticha etc. Gloss.*).

\* † *Agriou* breme krut † hannen fūs 40. *Vgl. apium rusticum, silvestre* (143. : *ἄγριον*) brennekrut *Gloss.*; *apiatellum* bremenkrut *etc.*; *u. v. Apiatellum.*

**Agriophagi.** agrofaiete lude de nicht den vlesch en eten 37.

† **Agrippina** kölle *ciu.* 40. **agripina** eyn kolue (*sic!*) 37.

\* † **Agristum** s. **Angistrum**.

\* **Agro** s. **Agoro**.

\* † **Agrofaiete** s. **Agriophagi**.

\* † **Agucu-binare, -lnare, agulcuborare** s. **Aggutturari**.

\* **Agula** s. **Agagula**.

**Aianea. ayemina** leste hitte in cogitu 37.

\* † **Ajatus** s. **Ajathus**.

\* † **Aye** s. **Agios**.

\* † **Ayemina** s. **Aiauca**.

\* † **Aynum** s. **Agnosperma**.

**Ayo, inquo** chosen 34. kosen 1. 29.

\* † **Ayos** s. **Agios**.

\* **Ayson** s. **Aizoon**.

\* † **Aitiotidus** s. **Arciotida**.

**Aizoon. ayson** husswurcz 40.

**Ala** uuiederich *Symb. D.* vetich, v̄chse, schar 40. **alarum** wetdachen 41. **aula** v̄chß 32. **ala** vettach, v̄chsen, arm; vettich, *est instr. musicum magnum cordatum habens figuram ale magne* (unser moderner Flügel! vgl. auch vetach = Flügel v. *Posticum*) *K. V.* voghel 37. **alares** *Gl. m.*, **alanes** 148. *i. equitum turme.*

**Alabast-er** wyd mormel steyn 37. merbelstein 52. **-rum** eyn saluen busse *ib.* edel salbe 41. eyn bosse do mermel steyn in ligt *† que facta est de marmore* 45. mermerbusse *G. voc.* durchschinender stein 40. mulstain 34. stainein möser *P. V.* alabaster 29. **allabastrium** allabastar; **alplastrum** straulstain 32., vgl. *hd.* strahlsteine *nl.* straalsteenen *belemnitae Nemn.?*

**Alabrum** garënrockchen *P. V.* † *i. q.* **albrum** (*alph.* alab-) 40. haspel. **allabrum** weffe 30. **alibrum** wirun *H. S. Tr.*

**Alac-er** gezaler *H. S. Vind.* frolich 45. snel 37. **-ris** licht 37. 45. *G. voc.* leicht 52. 110. snelle 45. **-er** schmel; **-ris** frölich 31. 64. **-er** frölich; vogel (× alager, aliger!) 40. **-riter** lichtelick *G. voc.* leichtlich 110

\* † **Ala-ger** s. **Aliger**. -lto s. **Alx**.  
-nda s. -uda. -nes s. **Ala**.

\* † **Alapa**, oft **allapa**, **alaphus** (v. **Colaphus**) backen-slach 37., -streich 30. baggenslag 29. maul- *Ge. V.*, mul- (**colaphus** hals-) 32. -streich, maul-slag 52. mauslog (*sic!*) 34. halsblek *V. a. 1420*. **alapus** hals slach; eyn den me mit vüsten sleyt vmme gelt 37.

**Alare**, **alarare** 33. arm aws recken 52. zu rehsenen 155. ranggen 29. rawffen, stumphen 34. churzen als man dy vogel churzt 27. 33. den fogeln die federn kurcz machen 45. **halo** i. *spiro & brachia extendo* 37.

\* † **Alas** haselwreze 40. *aus asarum?*

† **Alas** *Gl. m. pl. alates*, var. **alatas** i. *alas habentes* 142.

**Alator** vechter 74. vorher; **pres-sor** *id.*; wechter o. drucker 40. **pres-sores** (*venat genus*) uahare *H. S. Tr. Gf. III 410. Gloss. v. Pressores. Bei Papias stehn vestigatores, indicadores, alatores, pressores als „officia“ der „venatores“ neben einander. Gleichen Ursprungs (aus vahare) sind wol die obigen jüngeren d. Glossen; doch vgl. auch vorsther (wie walther), vorster, yeger **forestarius**; fursther neben vorscher, weydmann **indagator** (× *indicator Pap.?* *indago* bedeutet sowol erforschung wie forst, hag, haincult *sim.*); fursther, forstmaister **econo-mus**; varster **calo**.*

**Alatus** geuloghelt *G. voc.* geflugelt 110.

**Alauda** (*cf. Alumba*). **allauda** le-reke 37. **alāda** (*alph. alauda*) lerich 40.

\* † **Alba** s. **Brucus**. **Albea**.

**Alba** alb *K. V.* **alua** alue, eyn miswant 38.

**Albaspina** hagedorn 40. 48.

\* † **Albat-arius** 37. i. *g. -or Gl. m.* (*Gerber*) s. **Parmentarius**.

**Albea** elue, eyn water in sassen 38. **alba** elbe *H. S. D.*

**Albedo** wissi 29. wissikait 30. weys-hayt 1. 34.

\* † **Albertus** alebrecht, eyn mannes name 38.

\* † **Albica.** albata eyn visch 37.

**Albidus** (cf. *Gloss. Add. h. v.*)  
blanc ros *H. S. D.* **candidus equus**  
*id. ib. sim. Gf. III 254.*

\* † **Alb-o s. -us. -rum s. Alabrum.**

**Albugo** (cf. *Alumen*) witouga *Symb.*  
*D. 261. (a. Ed.)* wiſſa *in oculo H. Ph.*  
augeweissin, *est claritas oculorum; item*  
*pro tenui pollicula pupilli oculi obtensa*  
*que impedit visum* augenfel *K. V.*

† **Album grecum** hunſtreck 32.  
(*officinell, noch nhd.*)

**Albumen** ayger-klar 32., -klor 30.  
clar im aug 29. eiger klar 40. 48. eyges  
wid *i. albugo* 37. **allumen** eigiswiz  
*V. a. 1410.*

**Alburnum** spint, spin *Kil.* spint  
inden holte *G. voc. Vgl. Gloss. h. v.*  
*BM. II 2. S. 510 v. Spint. nhd. splint*  
*m. id.*

**Alburnus** eyn af god 37. *idolum*  
*qd. Br.*

\* **Albus.** albo puech der iar czal 52.

\* † **Albutium** golt wrcz k wickel 40.  
*Vgl. o. und Gloss. vv. Affodillu-m, -s*  
*für die Vermischung der Glossen.*

† **Alcal acetum valens ad alchimiam**  
*Br. ac. v. alchimiam* essich 40. **alcaol**  
*lac acetosum 124.*

\* † **Alcan-na. -ia** ertaphel 40. **alte-**  
**rana** verbkraut *Meg. (64. 125. Gloss.*  
*v. c.).*

**Alcea** weizpapel *i. bismalva lat.*  
*Meg. ybize 47. jsenkrut i. verbena; alte-*  
**tes** ybesce, wilde bappeln 40. **altia** ipsch  
32. **althæa officinalis** (*Ann.*) ybischa  
*H. Ph. altea* ibesche 42. yschp *i. ybis-*  
**cus** *K. V. heryfuß (herba yfuß?) o.*  
ebich 45.

\* † **Alcedo hispida** (*Ann.*) isen-  
brado *m. H. Ph. eisenbart Nmn. alce-*  
**dro** reier *H. S. D.*

\* † **Alceus s. Tucia.**

† **Alcides** *i. fortis et formosus Br.*  
**altides** *id., eyn eghen man (st. nam) 37.*

\* † **Alcifera s. Altifera.**

\* † **Alcion** merfögeli 40. mer fogelin  
48. **aluones** *pl. voghele in dem mere*  
37. **alloles** mervogel 52. 75. **alcio** alz  
*m. (von dem alzen) Meg.*

\* † **Alcole** *i.* apthe 124. die  
wysen bletterlin in dem munde 51.

\* † **Alconi-ca, -ta** *s.* **Aconita.**

\* † **Alches** *s.* **Alx.**

\* † **Alchimista** ärcz brenner 32.  
**alchemista** golt meker 37.

\* **Aldonium** *s.* **Ascalonium.**

**Ale-a** eyn worp taffel 37. **-ator** *s.* **-o.**

\* **Alebrega. alebroga** eyn zael  
37. en zal 23.

**Alecto** vngerûwiger 40. 74. *qui non  
habet regem (st. requiem Br.)* 40.  
**allect-o** eyn pine in der hellen 37. **-a**  
*est qd. furia infernalis* 76.

**Alectorius** hanstein 32. **allect-  
uario** eyn steyn den de hane telet 37.  
**-orius** (× *allicere*) *lapis* minnen-zieher,  
-zâmer, *dorumb daz er die frawen iren  
männer minnenzâm macht, der stain  
ist gewachsen in der cappân lebern Meg.*

**Aleger** *s.* **Aliger.**

**Alembicus. embicus** ainer der  
prent wasser hat 33. **embilicus** brenn-  
hût 29. **emplicitus** prenheuet 34.

**Alenacia. Scheler liest frz. aleinas**  
*st. alemas* 122<sup>b</sup>.

\* † **Alentidium** (*Ed.*) gamandrea  
*H. Ph. c.* 124.

**Aleo** (*g. onis*) *dic. qui frequenter  
ludit in alea et perdit Br. (vgl. Gloss.  
v. Aleator) rûbe (st. bûbe?)* 40. spiler  
*K. V. alo onis qui sepe in aleis ludit* 76.

\* † **Ale-rna** *s.* **Alleluia. -s.** **Palpa.**

**Ales** amme *i.* **alumpna** 38. eyn  
vordersche 37.

\* **Aleum** *s.* **Allium.**

\* **Alexandr-a, -ia** wolffes-, hundes-  
42., wolfs-, hunds- *Meg. -krut.*

**A-, al-alexandria** *ciu.* **alexand-ri**  
29., **-ren** 30., **-er** 34.

\* † **Alf-a** *s.* **Agrimonia. -eolus** *s.*  
**Alueolus.**

**Alficus** ein alter 32. 74. 93. **alsilus**  
der alt an dem schafftzagel pret 52.

\* † **Alga** wasserswam, scheffelheuw  
52. ein schawm 27. *P. V. 1* füm *P. V.*  
der auff dem mer wirt. rarcholm *herba*  
*P. V. rorchkolben 4. sacher* 34. riet gras  
1 wilde lathich 40. **algamer** merlins-  
40. **-in** 48. **-e** 74. (*mer vrm. aus maris  
o. marina*). **alge** schem auff dem mer 1

swertel 33. *acha* schume vp dem mere  
37. *alga* *ags.* unac *Haupt V 197.*, *st.*  
uuar *Gloss.* waar *sea-weed*, *engl.* wore,  
woore *Bosw.* *agla i.* vlua schilp 38. *i.*  
*carex* schleff 74. *aluo onis* dodder  
cule (d. *uitellus*) 38. (*vgl.* *doderkolbe*  
*etc. Gloss.*).

\* † *Algapare s. Arapagare.*

\* † *Algea* flotvyrt *Dun.* (fletwyrt  
*Bosw.*)

*Algidus* kolt 37. kalt, frostig 52.

\* † *Algustrum s. Gurgustum.*

\* † *Alheydis s. Adelheidis.*

\* *Aliaria. allicaria* hore 37.

*Alibi* anders-wa 29. 76., -wo 30.,  
-wore 38.

\* † *Ali-brum s. Alabrum. -bum*  
*s. -monia. -ctum s. -etus.*

\* *Alicu-bi* iendter 29. *vgl. BM. I*  
*746.* ierghen 38. *irne V. a. 1420. -i*  
anderswa 52.

\* *Alidus s. Alitus.*

*Alienigena* ein fromcz mensch 27.

\* † *Alietus* wannywech, krecz 31.  
*stutar (sic?) Wien. V. nr. 401 Hoffm.*  
*alienus* stochar *Wien. V. nr. 399*  
*Hoffm. aliens* wildehauich *II. S. D.*  
*alictum* eren-griez *Vind.*, -griez *Mon.*  
*alies* arangrioz *Ho. 64.*

\* † *Aliga s. Halica.*

*Aliger* gefügel 29. geflugt dyer 34.  
*alager* gefugel thier 30. *aliger* eyn  
juwelk voghel; *aleger* ein voghel  
dregher 37.

\* † *Ali-go s. Adnectere. -mentum*  
*s. -monia. -micum s. Almucium.*

*Alimones* voderen 37.

*Ali-monia* almceze; *i. -mentum,*  
*-bum* vodinge 37. *-mentum* für-  
ung, spisung; *-monia* lipnar 40.  
*BM. II 385.* *lipnara, libnar etc. Gf. II*  
*1103. -mentum* lijfneeringhe *Kil.*

\* † *Alioph- 75., aliop- 52. -ilarius*  
gauckler.

*Aliorsum* zu ainer stat 52.

\* *Alioteca s. Allotheta.*

*Alipes* snelles *ws (aus ros, X vus,*  
*fuß pes?) 40. elipedessnelleperde 37.*

\* † *Alipiado s. Alypum.*

\* † *Alipt-es* wnde arczat 40. eyn  
boze erste 37. *-or noit- 48., nach- 74.*

-helffer. -e noch ald fer 40., *vll.* × *de aliqua parte i. alicunde Br. sim. umgedeutet (in nah oder fern). Vgl. nôt-, arzât-helffäre BM. I 68.2<sup>a</sup>.*

**Alypum** (*cf. Coccognidium*). **ali-piades Sum., -o i. laureola, herba catholica 40. cigelinde ll. c.**

**Aliphanus** eyn zoghe horn 37.

\* † **Aliqua-le etc.** ichte-, ichtes-wat, -tulum ichtes-icht, **aliqui-d** -wat, -s -welk, iowelke 38. **aliquā-diu** icht wat langhe tijts, -tus icht groet, -tum ichtes wat *G. voc.* -tinus ettelich wez 45. **aliquatinus** etwenne 41. **aliqui-s** etleich 33., ein ygleicher 27. mensch. ygleicher 34. ettlicher 29. -d ethschliches 30. **aliquo-d** eczleich 34. -t etschlich 29. -rsum zu etlicher stait 45., stat 75.

\* † **Aliquotulus s. Aqualiculus.**

**Alisorium** eyn snide mest 37. *sim.* 18. **Auxarium s. u.**

\* † **Alisterus** sarchfer 40., *aus austerius sarfer, scharfer? vgl. Gloss. h. v. Gf. VI 278 ff.*

\* **Alitu-do** vettecheyt 37. -s speizz 33.

\* **Alitus nr. 3 Gloss. alidus** sues horen 52.

\* † **Aliuim s. Alluines.**

**Alius** ayner von viln; **alter** ayner von czwaygen 30. *sim* 64. **aliunde** anderswa 41. 76.

\* † **Alkekengi** boberellen *O. san.* boborellen, schlutten *etc. i. solanum vesicarium 143.*

\* **Alla s. Allo.**

\* † **Alla-brum s. Alabrum. -pici-um s. Alopicia. -philis. Allophilus.**

† **Allatum** bracht 41.

\* † **Allauda s. Alauda.**

\* † **Allebarestadium H. S. Tr., allebar studium (sic!) 40. halberstat *ciu.* hemipolis halberstaed 125.**

\* † **Allebrogra s. Allobrox.**

**Allec** haring, hering 38.

\* **Allectare i. vocare** † zu pachen 52.

**Allecto s. Alecto.**

\* † **Allect-orius, -uario s. Alectorius.**

\* † **Allectus i. palam electus** † con-

*firmitus* (cf. *Allectare Gloss.*) *Br.*  
openbar ghekoren; eyn bårbe (*Fisch-*  
*name*; X allec?) 37.

**Allegare** vß kaisen 30. zû nemmen 29.

**Allegoria** (das puech) von der  
kristenhayt 34. anderrede 37. **alogaria**  
ander red '30.

**Alleluia**, **Alerna** 40. hasen-  
ampffer 32., -ampher 40., † ele-empffer  
*K. V.* (ele aus cle, vgl. das *Folg. u.*  
*Nmn. v.* Hasenklec). kukeßlauch i.  
**panis cuculi**, die suern clec *O. san.*

\* † **Alleothea** s. **Allotheta**.

\* **Allere lui caret supinis** i. dolere  
truren 45. i. delere abtuen 52.

**Alleuar-e. -ent** sint uff herhept 41.

**Alleum** s. **Allium**.

**Al-** s. **A-lexandria**.

\* † **Allicaria** s. **Aliaria**.

**Allid-ere. -it** schlaht 41.

† **Alligatura** s. **Ligatura**.

**Allium** knofflach 27. chobenalich  
47. **alleum** 33., **aleum** 34. chnobleich.

**Allo** slijp-, wet-steyn 147. **alla** schlif  
stein 40.

**Allobro-x, -ges** *pop.* franken 40.  
*Broge i. fides; inde allebrogra i. ali-*  
*enatus in fide* 35.

**Allodium** eigen 40. i. *predium* eigen  
acker *Symb. D.* marichhoff 34.

\* **Alloles** s. **Alcion**.

\* **Al-** s. **A-lopicia** etc.

\* † **Allopid-a** al 52. 75. **-ia** *p.* rauch  
*P. V.* (alroppen *pl. f. H. Ph.*)

\* † **Allopius** s. **Alogus**.

**Allophylus** *est alienigena sicut*  
*philisteus Vv. ex quo. allaphili* (*alph.*  
*allo-*) *philistey* (*lat.?*) 40. **allo-filus**  
eyn vromede man 37. **-philus** ein fromd  
lieb haber 52.

† **Alloqua** s. **Allota**.

\* **Allosa. alosa** *p.* rufolk, tr°ische  
40., *vgl. u. und Gloss. vv.* *Allosa. Allota.*  
*Borbeta. Ceta. Perca. Porca. Nmn. II*  
*3 ff. v. Gadus lota mit vielen lat. und*  
*deutschen Namensformen.*

**Allota** *p.* quappe 33. 37. chapp 27.  
34. gropp 29. aland 32. schlein; **alloqua**  
tolb, gropp 52.

\* † **Allo-** s. **Alu-ta, -tarius**.

**Allotheta** i. *quasi aliena positio Br.*



*sim. alleothea* 76. *alioteca i. aliena*  
possessio 35.

**Allox s. Allux.**

\* † **Allu-bies s. -uies. -car s.**  
**Alucar. -cium s. -ta. -men s. Albu-**  
**men. -ta etc. s. Aluta.**

\* **Alluta** wasche hafen o. yrderen  
braut pfanne 48. (*alluca?*) wachshauen  
† erdin bra<sup>o</sup>thaven 40. **allucium** wesch  
hauß (*umged. aus* faß) *K. V.*

\* † **Alluui-es etc. Gloss., -o** sint  
flucht, güsß 52. **-as, -o, -um** eyn  
vloed des waters 37. **-o** obirvloz *V.*  
*a. 1420.* **-um, aliuium** 45. eyn groß  
floß 7. 45. **allubies s. Colluui-es.**

**Allux** gros loche (*aus zeche?*) 40.  
de grote ta 36. **allox** eyn grot ten 37.

**Alma** iunkchfraw 37. juncfruwe  
37. verporgnen käuscheit *Meg.*

\* **Alman-dina Gl. m. Ki., -us** al-  
matin (*gemma*) 32., *vgl. Gl. m. vv.* Ala-  
mandina. **Alvanus.**

\* **Alman-** (*alph. Alem-* 40) **-ia**  
thüschentlant; **-i** thüst (-sc?) lüte 40.  
**-ia** dudische lant; **-us** dudisch myn-  
sche 38. **-icum** dudesch sprake; **-us**  
eyn d.; **almonia** d. land 37.

\* † **Almanus s. Almandina.**

\* † **Almas-ium** winkouff *i. merci-*  
*potus Str. V.* **-um** lyckouff *V. a. 1410.*  
**almasium** leythauff *P. V.* (*th aus*  
*ch o. tk*).

\* **Alm-icies etc. s. -us. -onia s.**  
**-ania.**

**A-, † ma-** 38. **-lmucium** chorhaw-  
ben 34. korroch 30. beffe, eyn cör  
coghele 38. (*vgl. Gloss.; nhd. befchen*  
*a. d. Nd. vgl. Gr. Wtb. h. v.*) **alimi-**  
**cum** eyn hülle 37.

**Alm-us** helghe *i. sanctus* 38. **-icies**  
† **-itudo** haylickait 52.

\* † **Aluc-s s. Aloe. -ulus, -us s.**  
**Aluc-olus, -us.**

**Alnus** erler † erlin bom *K. V.* arla  
(*a. Ed.*) *H. Ph.* herilun *pl. Virg.* erlin  
29. erli 57. erepawm 33. edlein, *ver-*  
*beßert* erlein 27., pawm 27. *P. V.* elre  
38. eyn elerne bom 37.

\* **Alo s. Aleo.**

**Aloe** alewede *G. voc. alues* 27.,

**alnes** 33. holcz das wol reucht. **alua**  
eyn sote roke van eynem bome 37.

**Alogaria** s. **Allegoria**.

**Alogia** oferfyl *i. conuiuium Aclfr.*

**Alogus. allopius** eyn teken dar  
me wat corrigeret 37.

\*† **Alopicia** scurf *II. S. D.* die  
hare vßfallung, das hare vßfallen *O.*  
*san. allopici-a* vt settesch 37. **-osus**  
ein glaczeter o. kal; **appiciosus** oben  
(X apex) glaczet 52. **alopecia** ver-  
wandelinghe der har; **alopana** vt val-  
linge der har 37. **allapicium** (*alph.*  
*allo-*) grund (*nhd. grind*) o. fûhsin  
*animal (Gloss. v. c. nr. 1)* 40. **appica**  
eyn scaep ane wulle; **apiciosus** kael  
37. **alpica** *i. ouis* 12.

**Alosa** s. **Allosa**.

\* **Alpagus** s. **Arapagare**.

**Alpes** die alben 40. 52. dz lamp-  
persce gebirge 40. **montes alpye**  
dudische berghe 38. **alpinas** pirg-  
man 52.

\* **Alp-ica** s. **Alopicia**. **-inas** s.  
**-es. -lastrum** s. **Alabastrum**.

\*† **Alpogare** s. **Arapagare**.

**Alphabetum** (*vgl. Abecedarium*)  
bibell 33. der bûchstaben ordnung *K.*  
*V. sim. 75.* ein bibel k da uil puch-  
staben sten 52.

\*† **Alphanus. alphaurus** eyn  
valsch bedeler; **halapanca** loghener  
37. **alphinus** falscher prophette o.  
eyn panther 45.

\*† **Alphe-annum, -raro** s. **Alucar**.

**Alphita. alphica** dat erste ripe  
korn; k *i. q. affica* ghersten meel 37.

\* **Alsa** *fl. ill* 32.

**Alsatia. elzat-zia** elzaten, eyn  
lant an dem rine; **-icus** elezetter (*eyn*  
*vt dem lande*) 38. **alsac-ia** eylsas;  
**-i** elsasser 40. **elsacia** elsaten- *G.*  
*voc., elczeczen- 27., elsser- P. V. -lant.*  
**elesacia** elses 33.

\*† **Alsilus** s. **Alficus**.

**Alsine medica** (*Ann.*) hunsdarm  
*H. Ph.*

\*† **Altalis** s. **Altilis**.

\* **Altanus** *h.* buchswarbe 40. buch-  
schwarbe 48.

**Altarista** altarist 29.

\*† **Alt-arpasse** s. **Atrapassa**. -ea s. **Alcea**. -er s. **Alius**. -erana s. **Alcanna**.

† **Altercar-i** crighen, kiuen myt worden 38. chypfel, schelten, 'snappen, chriegēn *P. V.* -e wortlen (wertlen 64. cf. *Rixosus*), stryten 31. **altrica-ri** schelten, chifelen o. schnappen vunūcz 27. -**tio** kifelingē *V. a.* 1410. scheldinge der sophisten 37.

\*† **Altern-a** to samende; -**ans** tweueld 37. -**are** andert worbe machen 45. ymmeczeychin *V. a.* 1420.

**Alterut-er** einer vnter den czwain 27. vnder-, -**ris** durch-ein ander 33.

\*† **Altes**, **altia** s. **Alcea**.

\* **Alticula** i. *parua altilis* & *nutrix* *Br.* eyn clene vodersche 37.

\*† **Altides** s. **Alcides**.

\* **Altif-era**, -**fera** 30., **alcifera** *V. a.* 1420: keffer *V. a.* 1410. 1420. wind 30.

**Altilis**. **altalis** zam vogel 40. **altilia** dz gefūgel 41. vederue, tame vogel also ghense 38. **attilia** s. **Clauia**.

\*† **Alti-sonus**, -**ssonus** 45. hochsenger *V. a.* 1420. -lautig 52. eyn lude schreyer 45. hoo luder 37. -**tonans** *id.* 37. eyn lude toner 45. **ab alta** (*voce*) ein altist 125.

**Altitudo** hoghe 38.

**Altricari** *etc.* s. **Altercari**.

**Altrinsecus** anderlinge *V. a.* 1420. ein a. 8<sup>b</sup>. anders o. hien vnd her 45. anderst 52.

**Altriplex** droghenhaftich 37. eyn wit zunger o. eyn liugenhaftiger 45.

\*† **Alu-a** s. **Alba**. **Aloe**. -**ca** s. **Aluta**. -**cus** s. **Alueus**.

**Aluear** piutta *Gf. III* 327. (*vgl. Grimm u. Weigand Wtbb. v. Beute. BM. I* 189.). bewte, benstock *Wien. V. nr. 401 II. sim. Gloss.* eyn ymne stock 37. **aluiar** *etc.* pinkorb, sumper 52. *sim.* 75. **al-**, **al-ueare** immen-, benen-stok 38. **aluearium** peinstockch, trog 27. **allucar** (× kar?) binkar 40. *sim.* 48. *v. c.* **alpheanum** eyn win stock; -**raro** (**alucare** *Gloss.*) vß wyn ust machen 45.

\*† **Alueolu-s**, -**m** *II. S. D.* (*vgl.*

Alue-ar, -olus) peinstockch *P. V.* byn-  
stock, napff *P. V. e. q.* trogelen *H.*  
*R. D.* schaff *i. vas hausorium* ꝛ *pars*  
*navis etc.*; lesch trog *K. V.* lecht trog  
31. **alweolus** trögli ꝛ schüffe ꝛ löch  
(*sic*) trog 40. **alfeolus** (*navis*) schüff 32.  
**alneulus** (*alph. alu-*) beinstockch 33.

\* † **Alues** s. **Aloe**.

**Alueus** eyn gros strudel *i. venter*  
*fluviorum* (× *aluus*) 52. mele 38.  
molde eder troch 37. trog ꝛ kener  
wasser 40. w. kennel 48. (*vgl. Gloss.*  
*v. Canalis*). w<sup>o</sup>ur (wür) 32. (*vgl. u.*  
*a. Gloss. vv. Catadupa. Clausa. BM.*  
*v. Wuor*). ein trog ꝛ prugel *i. al-*  
**ueolus** 27. **alneus** (*alph. alu-*) trockch  
ꝛ groß ploch 33. **alucus** kumpel, troch  
*II. S. D.* (*vgl. u. a. kumpf, kumpfel*  
*Sm. II 302*).

**Aluiar** s. **Aluear**.

\* † **Alumb-ia**, -a (*aus co-*, *pa-lum-*  
*ba* × *alanda*) eyn holt duue 37. **alanda**  
*i. columba silvestris* ain holcz tub 76.

**Alumen** alant *Oe. V.* ꝛ **alūmnus**  
alawn 33.

**Alum-nus**, -pnus 37. eyn de vōdet  
eder wert ghe vōdet (-*pna* s. **Ales**)  
37. der aynen irnaret o. wirt erna-  
ret (*ab alo*) 31. *sim. 64.*

\* † **Alu-mnus** s. -men. -o s. **Al-**  
**ga**. -ones s. **Alcion**.

**Alus** milde 37. mild 52.

**Aluta** leder, bukkes hut *H. S. D.*  
**abluta** *i. rubra pellis loscâ Tr.* **aluca**  
kürdiwan, rot leder, gerwer (× *alu-*  
*tarius*) 40. cōrdin ꝛ schönß leder *K.*  
*V.* **allota** irch 27. **allutum** ein pücken  
leder, lösch; **alutum** pilgreim schuch  
52. *sim. 45.* **alluta** buntschuch *V.*  
*Vienn. 341.* **alutum** lewch *P. V.* **allu-**  
**tum** lasch *ib.* pukchein leder *P. V.* 27.  
bücken 33. **alu-**, **allu-** 37., **allo-** 27.  
**-tarius** iercher; **alut.** ein laymdecker  
27. lawndecker (*nach alumen s. o.*)  
33. eyn lemen decker 37.

**Aluus** iunckfrowen lip 32.

**Alx** helf *Wien. V. nr. 399 II.* ꝛ  
**elanx** elcho *II. S. D.* **flanx** élaho  
*Tr. (auch Symb.)*. **alches** alchemn 28.  
*dat. (von dem)* alchen 50. **alalte**  
gaisse 40. geiß 48.

**Ama** ame *Symb. D.* 17. gyz vaz  
*V. a.* 1420. wein vas 52.

† **Ama** s. **Amarellus**. **Strix**.

\* **Ama-bilis** etc. s. -re. -cius s.  
-ritus.

\* **Amala**. **amola** (*arborum*) zoler 34.

\* **Amau-tilla**, -cilla i. **valeriana**  
valdrian 47.

\* † **Amarci-a**, -olus s. **Amartia**.

**Ama-re** hold sin 29. -bilis wirdig  
zû lieben 31. w. ze l. 64. -tor buler  
125. -tim † -nter (-nti *Gloss.*) liep-  
leich 52.

\* **Amarellum** pecher i. **ciplus** 52.

**Amarellu-m** (*nr. 2 Gloss.*) amel-  
ber 30. -s (*nr. 1 Gloss.*) amarellen  
pawm 34. amels 40. **amorellu-m**  
âmri, -s âmerbôm 29. **amarill-um**  
âmli, -us amarill 32. -um emli, -us  
emelbom *V. St. G.* 909. -a amel-ber,  
-us -bôm 40. **amerillum** ammelber,  
**amarillus** a.-bom *K. V.*

**Amarellus** (*nr. 2 Gloss.*) eme-  
ricze *avis* 40. **amer-elus** emricz 32.  
-rellus emerling *K. V.* **ama**, **am-**  
**raam** (*amaraam bis* 50.) amer;  
**ama** (*avis nocturna, i. strix Br.*)  
† **stridula**, **strix** (*cf. h. v.*) **diurna**  
âmering *Meg.* **onya** amer vogel, eme-  
ringk; *w. u.* **onye** i. **strix** der nacht-  
vogel der in tûtsche etlicher wutsche  
heisset o. ein stein vle (*s. Strix*) 50.  
**amari-lus**, -us 30. amring 52. ême-  
ring *P. V.* merling 30. 34. smerlingh  
37. smörlig † vogel (*sic*) 33. schmer-  
laib (*nach Aruina schmer, X schmer-*  
*ling sim?!*) 32. **amorillus** (*alph. ama-*  
*avis* eyn ammiß 45.

\* **Amari-a** s. -tus. -cose etc. s.  
**Amarus** -l s. **Amarel**.

\* **Amaritus**. **amacius** eyn hemelk  
stede 37. *Hierher amaria Gloss.?*

† **Amart-ia** zunde, -olos zunder,  
-igenia ortsprungh der zunde 37.  
(*i. q. amar-itia, -ciolus, ciema* 76.).  
**amarci-a** sunde; -olus sunder (*alph.*  
*amu-*) 45.

**Amar-us** pitter, hanttig (*vgl. u. a.*  
*Gf. IV 972*) *P. V.* -um sur *H. Ph.* -ico-  
se pitterleich 27. -itudo sawrhait 52.

\* † **Amasi-a, -us, amaseus** 37. hübsch man, wib *V. St. G. 909.* puel -a 27. -a, -us 33. pueler -us; ein vnrecht weyb, man (-a, -us) 27. vnrecht-z weib, -er man (-a, -us) 33. -a gespuncze 40. gespünz 48. wase (*vgl. mumme 77. × amita*); bule, eyn oneelich wip 45. -a, -o († **amaseus**) eyn bole 37. -a, us boule; eyn vnrechte wiff, man (*i. concubina, -arius*); -a to wiff, eynpeyke 38.

\* † **Amasi-s † -us † amisius** *fl.* dy emße 125.

\* † **Ama-sones s. -zones. -sco s. -turio. -tin, -tor s. -re.**

\* † **Amatricula** eyn elene moder 37., *aus mater sim. × amatercula i. parua amatrix 76 sim.*

\* **Amatur-io** *Vocc. e.g.* -o ich begern, **amasco** ich heben an liep zu han 45.

**Amazones.** amaso-n streipper iunckffrawn 52. -nes creterschen 37.

**Ambag-es** vmbispracha *Sedul.* vmrede 40. -o eyn to sprekinge 37.

**Ambasiator** edler bot *K. V. sim. 7.* bode dede eyn here suluen is vnde is eyn groten heren bode 38. ingenger 45.

\* † **Ambasilla s. Ambullum.**

**Ambe-dere. -sus † -stus** ober-gessen 52.

\* † **Ambidens** *i. ouis etc. Br., ambediens i. auis etc. 76.* ambdens eyn schaep dat twe tene heft ouen vnd nedden 37.

\* † **Ambidua s. Ambiguus.**

\* † **Ambifari-us, -nus** twierleye rede 37.

**Ambigu-us** zwiflig 29. -a eynschaep dat twe lammer heft 37. **ambidua** ain schaff das zway schäffel mit ein ander tret 52.

\* † **Ambio, g. -onis** (*cf. Ambies sim. Gloss.*) zwifelhafzig redde, lang r., vmb. r. 45.

† **Ambio s. Ambrones.**

**Ambire** vmb gen o. vber zuchtig sin 45.

**Ambiti-o** hochuertichait *i. pompositas* 27. ergiftigi (*sic*) 32. homodech 37. -osus homödech *ib.* ergitiger 40. -osa gihttig (*sic*) 41. -ose girlichho 48.

**Ambitus** bifang *Trad. Fuld.* umme-  
gang 38. *subst.* mit **î** omme-ganck. ghy-  
richeit; *ptc.* mit **î** omme-gheghaen *G.*  
*voc*; beides vmbgang, *subst.* auch eer-  
gytigkeit 110.

† **Amblacium** s. **Mucia**.

**Ambo** lettener 40. 48. **hamba**  
predege stol *i.* **catedra** 38.

\* † **Ambolens** s. **Ambulare**.

**Ambra** walrode 73. *O. san.* **lam-**  
**bra** s. **Succinum**.

**Ambrones** lude de ander lude  
eted 37. **ambio** (*cf. Gl. m.*) eyn schalk  
*V. a.* 1420. *consumptor* eyn vetter-  
liches erbes; *pl.* (-ones) *i.* *homines*  
*nonentes leccatores* lude die do namen  
leckern 45.

**Ambrosi-a, a deorum** *Meg.*, **l**  
**-ana** 51. *Br. O. san.*, **ambusta** *P.*  
*V.* (*vgl. Eupatorium*) husswrzce 40.  
*sim.* 7. 48. **salvei** *i.* **saluia** *Meg.* wilde  
selbo, lange garbe, hirtzwurtz *O. san.*  
*sim.* 51. lecritz, sueß holtz 52. spise  
der afgode 37. *sim.* 23. eyn eßen oder  
eyn aptgodden (*sic!*) 45. vordacte  
schussel q. verdakschüzzel *P. V.* (*wie*  
*verdackter becher picarius cum coo-*  
*pertura Sm. I 355*), *vermuthlich die*  
*den alten Göttern zur Seite angerichtet*  
*wurde, vgl. Gr. Myth. 41. 52. u. die*  
*dii patellarii der Römer.*

\* † **Ambrosiana** da sant ambrosie  
lit 41.

**Ambuba-ia** stouevrouwe *G. voc.*  
**-gia** eyn stouen maghed 37.

**Ambula-re** teyn wanderen, wallen  
38. **-tor** zeltende phert 40. **ambolens**  
s. **Pharias**.

\* **Ambullum. ambasilla** innodh  
*Aelf. (Cock.)*

**Amburere in-**, vmb-burren 45.

\* † **Ambusta** s. **Ambrosia**.

**Amell-a, -o**, binensug 48. goltblomo  
*Symb. H.* binsuge 40. **humella** *id.*  
40. pinsug, histig 45.

\* † **Amelum** s. **Amidum**.

**Amen** das geschech fur war, trew-  
leichen 27., ge-tr. 33. daz geschie  
getruwelich (,) vor war 45. twar, wer-  
liken *i. vere* 38.

**Amen-itas** lustecheyt, **-us** lust-

heytt 37. -us lustich, weydelick *i.*  
**delicatus, oblectabilis** 38. wunsam  
34. wunnig 1. 29.

\* **Amenium** (*cf.* Vinum). ammi-  
nium wisse trübel; balestine hüensch  
trübel 40. balatine hunske druuen  
*H. S. D.*

**Amen-s** (*cf.* Sincopis) narret 64.  
narreth 31. -tia (*cf. l. c.*) dulheytt 37.  
amaht, vnsinkait 41.

\* † **A-** s. Ar-mentarius.

\* † **Amenti-a** s. Amens. -scus s.  
**Amethistus.**

**A-, am-** 32. -mentum eyn zene  
*in sagitta* 37. ametum zugseil † senne  
an einem arebrost 40. semff (*aus*  
*senw sim., wie sende Gloss.*) *P. V.*  
**ammentum** schücz riem 32. schuß-  
riem, schnür *K. V. (vgl. 74. 93.)*.

**Amenus** s. Amenitas.

\* † **Amer-elus, -rellus, -illum** s.  
**Amarellu-m, -s.**

\* **Amest-ari** gar traurig sein 52.  
-or ich werde gar trurig 45.

\* **Amethystus, amentiscus** 33.,  
**amesticus** ein edelstein 7., gestäin 27.

\* † **Ametum** s. Amentum.

\* † **Amfict-os, -ricem** s. **Amphi-**  
**cyrtus, -thearum.**

\* † **Am-, an-** 37. *V. a. 1420.*, aque-  
38. -fractus, amfragus 33. water  
broke 37. 38. wasser-pruch 27. 33.,  
-bruck 46. 76., -bocht 30. an einem  
gestat 27. vmmebroch *V. a. 1420.*;  
vmme brekinghe; † *i. q.* **amfragosus**  
eyn scharp stede 37.

**Amia. hamio** *p. i. saxatilis Is. Orig.*  
*XII 6. vgl. Quicherat Add. h. v.* angel-  
luch *p.* (× hamus) 40. hannio hannel  
visch *K. V.*

\* **Amya** s. Amidum.

**Amic-a** freündin † baß (× amita)  
*K. V.* ein buelschafft 125. -us ein frund,  
ein guter gunner 125. günnner *Oe. V.*  
-abilis holt, leff, gunstich 38.

\* † **Amical** s. Amital.

\* † **Amici-lium** eyn wyndel dock 37.  
-dia eyn heubt duch 45.

**Amicinum** een tappe *G. voc.*

\* † **Amicta** s. Amita.

\* † **Amict-us. -um** vm wangen, -a



vm gewangen 41. -uare dickwij  
ommeslaen *G. voc.* dick vmschlagei  
110. deckhen; -uatus gedäckt 52  
amic-uo l -cio bedeck; -uatus be-  
deckeyt o. beleydet 45.

**Amiculum** een maechden huyue *G.*  
*voc. vgl.* amic-alum, -ilium, -ulum *Gloss.*

**Amicus** s. **Amica.**

**Amidu-m** cartel *h.* 40. 48. (*vgl.*  
amya. arnica amelkorn *Gloss.*) -s  
am<sup>e</sup>dung 40. amedung 48. amelum  
simel mel 40. amolum schön mel *K. V.*

**Amigd-alum, -ala** 32. mandel-nuß  
*K. V.*, -kern 29. 32., -e, *eyn vruch* 38.  
**-olus** amigderebom 30.

\*† **Amin-iculare, -culare** ver-  
lössen 33. **-colare** verlassen 27.

\* **Amipomum** een vreemt appel  
*G. voc.*

**Amis** stifel 52. stiaal, gappel *i.*  
*lignum byforicum (aus bifurcum) cum*  
*quo venatores extendunt retia P. V.*  
eyn gaffel dar mede seel vp heyt;  
hamis gaffele 37. amittes *pl.* vogel  
route 38.

\*† **Amis-ius** s. **Amasius.** -seta  
s. **Antistita.** -sum, -sus s. **Amussis.**

**Amit-a, -anus** *Gloss.* amic-a, -ta  
baß *est soror patri mei K. V.* -arius  
pasen sun 52. *sim.* 75.

\* **Amital.** amical ros *H. S. Vind.*

\* **Am-** s. **A-mentum.**

**Amitanus** s. **Amita.**

\*† **Amm-** s. *bißw.* **Am-**.

\*† **Ammi-nium** s. **Amenium.** -ra-  
bilis s. **Mirabilis.** -ssus s. **Amussis.**

**Anmodo** vort mer 38.

**Ammoliri.** amolior wehendich-  
leich awegen *P. V.* eyn weydelich  
gewecht 45.

\*† **Anmonia** gheloue 37. *regio;*  
amon-a ein statt, -e amon 29. 30. 34.

**Annica** nackun *Symb. D.* 280. *pl.*  
nachun *Gf.*

\* **Annicola** die by dat water woent  
*G. voc.* der bey dem wasser wont 110.

**Annis** lutter wasser 32. schiffliche  
w. 40. luter schiffrech w. 93. das vliz  
*V. a.* 1420. ampnis zote water 37.

\*† **Amol-a** s. **Amala.** -ior s. **Am-**  
**moliri.** -um s. **Amidum.**

Amomum. amonum eyn bom in dem lande 37.

\* † Amon-a, -e s. Ammonia. Annona.

\* A-, am-monitio man brieff *K. V.*

\* Amor leue 38. amorosus wl leue 37.

\* Amorellu-m, -s s. Amarellu-m.

\* † Amor-folia s. Bardana. -illus s. Amarellus. -osus s. Amor.

A-, am-mouere ab- † ver-weysen 33., -beysen 27. schuuen 38. schuwen am. 22.

Amplex-us halsung 32. -im vmb griffelich 45.

Ampli-are wit maken; -itudo wide, widecheyt; -us wit, rum 38. -um *i. grauior* swerlich 45. -ificentur geraiget (*i. q. gerecket?*) werden 41.

\* Amphides. amphidoxus *i. ex utraque parte gloriosus* 76. *Br.* erlik van beyden syden 37.

\* Amplus-tum, -er royder 37.

\* † Amp-nis s. Amuis. -olata s. Artemisia.

\* † Ampul-la, alter wesselin † kennelin 40. -a ampulle *G. voc.* ampel *est vas ventrorum (sic) de quo fuditur vinum et aqua in sacramentum altaris* *K. V.* -osus homödich 37.

\* † Amphi-atrum s. -theatrum. -balum, -ballium s. -tapedia.

\* † Amphibolis eyn staed 37.

Amphibolo-gia, -ya twiuel rede 37.

\* † Amphicapedia s. Amphitapedia.

Amphi-cyrtus, -treos mone 40. -terus der man vol ist 45. amfictos de maen zomer vul 37.

Amphidoxus s. Amphides.

\* Amphion een perfect harpenspeler *G. voc.* ein kostlicher harpffenschlager 110.

\* † Amphi-, † an- *Meg.* -sbana *Gloss.*, -sibea zweihöptiger wrm † slange 40. -sibona zweihöptiger wurm *K. V.* -sibena ausibên; -s kriech. als vil als ain zweiuel *Meg.* *amphi i. lubium* *Br.*

\* † Amphitapedia, -capedia eyn

scho doek 37. -balum ruhregel *i. vestis hispida Gl. Aelfr.* -ballium ruhne hvien *acc.*, -tappa ruh reugel, *i. tapete vndique villosum Aelfr.*

\* Amphit-eorum, -rum dat. meer 37. -reius mer 40. marem amfietricem 142.

\* † Amphi-teatrum, -tratrum 27., -atrum 33., amuiataris 30. *i. domus obscura (amphi dubium) 35.* eyn dansel hus 37. ein tancz-haus 27. *P. V.*, -laubem *P. V.* ein lauben 33. loub 29. lobinge 30. huorhus *Gf. IV 1055.* gamelstat, frid hoff 32. quellus *H. S. D. (von den Märtirern in Rom? vgl. amphithea-trum, -rium i. domus gladiatorum Br.).* amphi-tearum ein huß do die swertfeger in sint; -otheatrum spillhuß 45. -tearium swertfegerhaus 52.

\* † Amphi-terus; -treos *s. -cyrtus.* -tratrum *s. -teatrum.* -treius, trum *s. -tearum.*

Amphora krug, hoch glas, angster (*vgl. Gloss. v. c. und v. Angistrum.*) anfora cruch *H. S. D.* einbar, zuibar *sim. Gf. III 149.* wein-flasch 33., -slach (*sic.*) 27. wynfaß 110. wijnvat *G. voc.*

\* Amphorisma. aporisma eyn swed hoel 37.

\* Amphorismus. aforismos dible sprece *i. breues sermones Aelfr.*

\* † Amraam *s. Amarellus.*

\* † Amuiataris *s. Amphiteatrum.*

† Amula (*cf. Hamulas*) ein wein vessel 52. eyn wyn vlasche 37. fila *H. S. D. (aus amula-phiala Gloss. sim.).*

\* † Amur-ca dros vte olye 37. oley (*sic.*) *P. V.* heffen, gerben 52. 75. -ga öldrusem 29. -oa oley trüpen 40. -cosus vol drosses of vol heffen *G. voc.* voll trusen o. voll heffen 110.

\* † Amus *s. Hamus.*

Amussis pesser *G. voc.* pley wag *K. V.* ammissus bly wang 32. amissu-m, -s eyn metel snoer 37.

Ana like vele *i. paritas etc.* 37. gleich, ubersich, hindersich, recht *i. sursum, equale, retro, rectum* 52.

Anabatum. anabratum vmbhang 40. anarata *s. u. h. v.*

\*† **Anabol-adium, -odium** seluck (cf. *Multiplicium Gloss.*) 45. **-a l ano-logium** heals mene i. ornamentum muliebre *Aclfr.* **anobodolium** kedel 37. **analogium s. u. h. v. anagolo-dium** schurtztuch 52.

\* **Anabratum s. Anabatrum.**

**Anacardus** (vgl. *Gloss. h. v. und v. Armoracia*). **anathardi**, (darunter) **anatoridi h. bibenella** (*lat.?*) *h.* (vgl. *Pipinella Gloss.*) 40.

\*† **Anacraculus s. Onocrotalus.**

**Anachoresis. anatharesya** west-enunge 40.

**Anachor-eta, -ita** clusener 37. (*cleußner 114*). **anathor-ica** eynze-deler 38. **-ica** himelischer *K. V.*

\*† **Anagalli-s** brisewort *Cok.* **-dos** nessel some 40. **anaglyphus** ganthail (*gauchail?*) 4. **gochail P. V.**

**Anagli-pha** ergrabunge 40. vaten bouen geschreuen *G. voc. sim. 132.* eyn malt kerke, **-fa** gut ghemelte 37. **-ffa** eyn gemalcz an einer kyrchen 45. *sim. 110.*

\* **Anaglyphus s. Anagallis.**

\*† **Ana- s. Agni-glossa.**

**Anagoge** de ouerste vornuft 37. **anogage i. excelsus** höch 33.

\*† **Anagolodium s. Anabola-dium.**

\*† **Anale-sis s. Analysis. -xia s. Apoplexia.**

† **Analysis i. resolutio Br. anale-sis** eyn vt losinge 37.

**Analo-gia** vernufftige red 52. **-ya** lik sprake 37.

**Analogium** (cf. *Pulpitum Gloss.*) preeckstoel, lesener *G. voc. lector i. lectorium* 37. ein predig-stuell 27., -stuel 33., pulpret *P. V.* **pulpid** 27. regen sturcz (× *anaboladium sim.?*) 33.

**Anauisapta. Näheres s. in Zarnckes Centralblatt 1865 nr. 47. 1866 nr. 6.** (*myst. Formel aus אַנְוִיִּי אֲנִיִּי אֲנִיִּי, 'Avàv éπτά Sept. 1 Chron. 3*).

\*† **Ana-nus s. -phus. -propulus s. Onocrotalus.**

**Anaphus. ananus** ain vbergolter kopf 52.

\*† **Anarata** sal k ushuse (*st. ufh.*, vgl. *Menianum*) 40., *aus anabrata sim.* (= *anabathrum*) × *atrium*?

**Anas** wasser-han 29., -huen 34. a. mas week, femina eende *G. voc.* weeck *m. Kil.*

\*† **Anasa** s. **Ansa**.

\*† **Anasis**, **ensis** 40. *fl. ensa* *H. S. D. Mon.* *ense* 40. *Vind. Gl.* *Herrad.* *enisa Gl. Blas.*

**Anastrophia** ein figur 27. ein aigen f. *anis (st. ains)* name 33. eyn egen man (*st. nam*) eynr figuren 45.

\* **Anasus** nasloser 40. eyn ane nese; **onasus** *i. aliquis sine naso* 37.

\*† **Anathar-di** s. **Anacardus**. -**esia** s. **Anachoresis**.

\*† **Anata-ca** s. **Anatheca**. -**sia** s. **Athanasia**.

**Anatheca** (*aus tanacetum*) reinvan, **anateca** reyfal *P. V.* reinfar 33. **anataca** reyn fan 45.

\*† **Anathem-a** den ban of verdomenisse *G. voc.* *vorbannung* o. *vor-slijung*; -**isare** *vorb.* o. *vorfluchung* 45. -**isatio** *goczlestrung* 32.

\* **Anathe-osis** *aufrichtung zu got*; -**us** *vntotlich* 52.

\*† **Ana-tordi** s. -**cardus**. -**tho-rica** s. -**choreta**.

\*† **Anatus** arm 37., *zu anate i. sollicitudine Gloss.?* *aus ancus* *krump-arm* 74.?

\*† **Anbiliun** *pand* 37.

**Anceps** (*gladius*) *ortig* 155. *zweifler* 52.

**Ancesa**. **antesa** *ghe malde vate* 37. *i. vasa circumpecta* 76.

\*† **Ancile**. **antile** *traschen (aus tarschen)* 34. *pugler* o. *ren schilt* 52. **antilia** *hymelsch wappen* 37. **ancilia** *kilaupo Gl. Ker.*

\*† **Ancilla** s. **Ansia**.

\* **Ancill-a** *magt, eygin weib* *K. V.* -**ator** *Gloss.*, **anchator** *dener* 37. **ancator** *i. ministrator* 76.

\*† **Anckora** s. **Anchora**.

\* **Ancla**. **anta** *eyn born rad* 37. **Anclabris**. **anglaberum** *eyn taffel in diuinis officijs* 37.

\*† **Anco-n**, -**mistes** *nusch i. inca-*

stratura 40. (*unged. aus nüt; vgl. Canalis Gloss.*).

\* Ancrasaxa s. Anchora.

Ancus (*cf. Anatus*) crom *i. curuus*, *sc. habens curua brachia G. voc. sim. Br. anchus i. debilis & qui habet c. br. 76.*

\* † Anch-ator s. Ancillator. -ius s. Anxius.

Anchora enker 40. encher (*neben encker s. Cataporates*) *K. V. angel 52. ankora ancker, ysern in dem schepe 38. ancrasaxa sekinstain (sic) H. S. Mon.*

\* † Anchus s. Ancus.

Anchusa *h. sunnen wirbel & rigele (st. ringele) 40. annuosa engl. ash-throat Cock.*

Andaba-ta, -cca 74., audabacca eyn blynt kiuer 37.

Andela. andena ainer lai eisen in den landen gegen der sunnen aufganch *Meg. prant eysen K. V. haffel (h aus g?) 32.*

Andra eyn steyn 37. andro-dragma, -manda andromant *Meg.*

\* † Andra-fasis s. Atriplex. -gis, -go s. Adragis. -stia s. Adrastus.

\* † Andre-gia sterke 37. -a *gr. i. fortitudo lat. 76. (ἀνδρεία).*

\* † Andr-o s. -ona. -odragma s. -a. Androg-ynus, -enus eyn mynsche de beyde (*ellipt.*) heuet 37.

Andromanda s. Andra.

\* † Androm-oda chursen 52. -ida eyn eghen name edder eyn grof cled 37.

Androna eyn winckel 37. 76. andro wonynge 37. *i. locus domicilii vbi habitant multi 76. (vgl. Gl. m. v. c.; aus ἀνδρών).*

Anemo *i. uffum (aus opium?) magensot 40.*

A-, an- 38. -netarius andrake 37. andrac<sup>a</sup> 38. äntreych 27. antreich 52. anetharius & anetus antrech 40.

Anctum (*cf. Ostrucium*) tilli 47. 105. tüll 32. tul *K. V. paumhäckel kraut (vgl. Herba meropis); ein ander kraut aneis (vgl. Anisum) Meg. gud rukende crut 37. animus till 34*

\* **Anetus** s. **Anetarius**.

\* **Anf-** s. **Amph-**, **Amf-**.

**Angaria**, **vngaria** 34. notuuerch *Gf. I 966. sim. Oberlin.* fron vaste 40. vngelt 34. *P. V.* schadghelt 37. vñ- 38., vn- 22. -plicht. ongelt of dwanck; bedroeffenisse *G. voc.* wetwungen dienst *P. V.* betwongen d. 45. **angari-are** vmplichtich (sc. maken?) 38. entwingen 27. engistin *V. a. 1420.* -um nodstal 37. natstall 27. -us bodel 37. der beruer (breuer? *Schröer; vll. dial. i. q. werber*) *V. a. 1420.*

**Angelicus** engelschlich 29.

\* † **Ange-llus** s. **Aguellus**. -r s.

**Augur**.

**Anger** *i. vermis H. S. D.* slange, swert, swerttrager 40. morder 37.

\* **Angere** clemmen *i. vrgere* 38. zwingen o. kreiben (*Gl. nrr. 1. 2.*) 45.

**Angiportu-s**, -m een nauwe wech *G. voc.* eyn enge stede 37.

**Angistrum** (*cf. Cornubium*) schrepffhörny 29. eyn stuge horn 37. ventuß 30. eyn vint huß (*sic*) 45. **agristum** lauß becher 32. **angstariu-m**, -s 32. angster 29. 32.

\* † **Anglaberum** s. **Anclabris**.

**Anglia** engenland 32. enghelant; (*hinc*) enghels man 38.

\* † **Ang-o**, *g. -onis* angst 52. -or pyninge 37. -oria bedroued 37. -olia betrupeniß 45.

\* **Angstarium** s. **Angistrum**.

**Anguilla** *i. piscis* † grüne (*aus grimme 93.*) gaysel 40. all *K. V.* **anwilla** ole 50.

**Anguina**. **anguina** schiffseil 40.

**Anguis** unc *Gf. I 347.* hunc *Symb. D. 270.* **agnis** *i. iaspis* (*aus aspis*) slang 34.

† **Angular-is**, -e 32. winkelstein 7. 40. wendel stain 32. eckstein, (*adj.*) ekat, artrat, winchlat (*vgl. Acialis*) *P. V.* einger *i. artus* *Symb. D.* winck; **angulosus** vol winckelen *G. voc. sim. 110.*

**August-us** zwingig 29. eyn gezwinger 45. einge † gestber (gest ber durch längeren Strich verbunden; *aus*

angest-?) 40. -ia, -a 29. angest, vrochte, not, vordret; *i. mesticia* bangghe, drofnisse 38. tbungenhayt 34. zwenge 29. ringekait (*cf.* Artitudo) 30.

\* † **Anhel-abundus** (*einmal in Gl. m.*) pfehsender *H. S. Vind.* fneschezender *Mon.* -atus vor möydet 37. -andus *i. multum fatigatus* 76. -itare atemen, atem halen 38. -itus atem 29. 52. autum 32. achtum 45. -us *subst.* athme (achme?) 36. *adj. i. fatigatus* 76. *Br.* müed; -is eitel 3. 52. **inhelitus** attem 34. **anhillare** edym *V. a.* 1420.

\* † **Anica** (*aus amia?*) *p.* brasme 37.

\* † **Anicie** *s.* **Anxius**.

**Anicula** cyn clene old wif 37.

\* **A-, an-niculosus** spottech 37.

\* † **Anima** seyle, geyst 38. **a. vege-**, veget **fegi-** 34. -**tatiua**, **iua** 36. vornüftige zele 36. wachsende sel 29 kukleiche seel 34. **a. rationalis** redelike zele 36. vernünfftig sel 29. **a. sensitiva** empfindlich sel 29. enfindliche seel 34. volende † zinlike zele; **a. intellectiva** vorninstige zele 36. **a. vini** † **vinum ardens** branter win 29 *sim.* **anim-ula** sela *H. S. D.* -**us** mout, danke, syn 38. -**alis** gerlich; -**atum** *id.*; selegeredde 45. -**are** starcken moet gheuen *G. voc. vgl.* 9. 110. -**ator** malari *i. pictor* *H. S. Tr.* -**equior** stede 37. statigger 52. -**equus** gleichmütig 52. lidende, duldich 37. -**osus** moudich 38. torstig ader kune *V. vrat.* turstigk, *wlg.* kune 759<sup>o</sup>. -**ositas** dristischeit 37. kunheit, zorn; **ad-uertere** gedencken; -**aduersio** rachtung *i. vindicta* 45.

**Anisum** aneys 27. **anisium** (*cf.* Anetum) änes 52. aneis *n.*, römischer venichl, süezer kumel *Meg.* anis chraut 33. **annisium** annis, eyn soute crut 38.

† **Anna** anne, eyn vrawen name 38.

\* † **An-** *s.* **A-niculosus**.

\* † **Anniculus** eyn kint van eynem jare 37. **annigulus** ein jeriges kint 40.

**Annihilare** vernüten 29. vorwerlosen *i. annullare* 38. (*verwaerloosen negligere, perdere, destruere, Kil.*).

**Anni-lis** old; -**tas** older 37.



\*† **Anni-sium** s. **Anisium**. -tas  
s. -lis.

\* **Annona** getrayt o. fruchte 64  
*var.* **amona** getreckty 31. **anno-sa**  
s. **Salarium**. **annunariu-m** kasten;  
-s **chastner** 52.

**Annosus** (*cf.* **Grandeus**) old 37.

\*† **Annot-us** wolff 52. -es eyn jar-  
like zuke 37.

\* **An-** s. **A-nuabile**.

**Annua-lis** iarich, iar olt; -us iar-  
lich 38.

**Annuerere** gönnen 33. **anmüten** 29.

**An-, a-** 40. -**nularis** goldtrager  
29. **goltfinger** 40.

**Annulare** s. **Annihilare**.

**Annulus** gelenck (*cathene*) 125.  
**anulus, annus** (*pen. br., verschrieben*)  
37. uingeren *H. S. D.* vingern 37.  
vinghern 38. **anos ringa** *Ho.* 36.

\*† **Annunariu-m, -s** s. **Annona**.  
† **Annunciatio** verkundung unßer  
fr. 32.

\*† **Annua** s. **Anchusa**.

\*† **Annus plantonis** (*aus Plato-*  
*nis? vgl. a. Metonis 30 Jahre Ki.*)  
zit widerkerung 32. **a. remissionis** ein  
genädigs jar 52.

**Annus** s. **Annualis**.

\*† **Ano-bodolium** s. **Anabola-**  
**dium**. -**croculus** s. **Onocrotalus**.

\*† **A-, var. o-nodia** (*anodyna Ki.*)  
*læcedom i. medicina Aelfr.*

\*† **Ano-gage** s. **Anagoge**. (*cf.*  
**ana-**) -**logium** s. **Anaboladium**.

**Anomalous** vngelik, vnhouesch 37.  
**enorm-alus** vnregellicher 34. -**ulus**  
† -**is** vnorde-lich 30., -**nlich** 29.

**Anonis** (*cf.* **Peucedanum**) **cam-**  
**mok** *Cock*.

\*† **Anos** (*acc. pl.*) s. **Annulus**.

**Anquina** s. **Anguina**.

**Ansa, anasa** *P. V.* **hanthaua** *H.*  
*S. D.* handthab an dem krueg o. an  
dem czwber 34. ör 52. öre 29. enk  
† **hohek** 33. **ekch** 27. eyn henck an  
den haffen (*in ollis*) 45. **henge** *i. cir-*  
*culus in olla* 37. een henghe van een  
cruyck of kanne *G. voc.* **hiene** *H. S.*  
*Vind.* hyen an eim chrug *P. V.* **wan-**  
**neu, e'rre** † **hantbab** (*sic; vgl. kan-*

nen, here, hanthab *Gloss.*) 40.

**Ansarium** schabmesser (*sutorum*)  
52. ansor-um grib (*vgl. nd. grepe*  
*v. Ansia?*) *P. V.* -ium gncib 9.  
(au-?) schustermess *V. a.* 1420.

**Anser** ghente *G. voc.* gansor 40.  
gancz (*cf. Auca*) 29. ganyss (*ansser*)  
27. gamaizz *P. V.*, × **ibex?** *cf. an-*  
**silium** gims 13.?

\***Ansia** puckler 52. eyn hant grepe;  
**ancilla, anxilla** grepe 37.

\*†**Ans-ibena** s. **Amphisbæna-**  
**-orum** s. **Ansarium.**

**Ansula** ringh 37. slöfa *H. S. Mon.*  
slöfe (*sl gleich A*) *Vind.* chrayzz *P.*  
*V.* chrais 52.

\*†**Anta** s. **Ancla. Colicum.**

**Antarcticus, -ticus** de vnderste  
cirkel des firmamentes 37.

\*†**Antarium** (*bellum a. Ki.*  
*125.*) eyn kif vor eyner borch 37.

†**Anteambul-o** voergangher, ca-  
merlinck; -are voerghan *G. voc. sim.* 110.

\***Anteca** s. **Antitheta.**

\*†**Antecen-ia, -ea** obunt essen  
*P. V.* -a l -ium een ontbyten voer  
auent *i. merenda* (*cf. h. v.*) *G. voc.*  
**anticensia** ein vndarn 52. \*

**Antecessor** vorgeär 27. 33. fur-  
geer 52. vorvarne *i. predecessor* 38.

\*†**Ante-** s. **Au-cipium.**

**Antela** fürpürg an dem satel 33.  
fürbug (*i. corrigia etc.*) *K. V.* boge,  
vorboghe an dem perde edder zadele  
38. saddelgurt 45.

\*†**Antelogus** s. **Antilogus.**

**Antelucanu-s, -m** dagheringe 37.

**Ante-mna, -mpna** 40., -mpne 27.  
37., -nua *G. voc.*, -nne *H. S. D.*,  
**antomne** *K. V.* segel-rut *Cod. Lu-*  
*cani Berol. sec. 14.*, -rüt 33., röta *Gf.*  
*II 491.*, -rütte 40., -runder (*sic*) 4.  
segilruden *H. S. D.* zegel royde 37.  
angel rüt 32. spriet (*i. lignum trans-*  
*uersum etc.*) *G. voc.* vorderbret 80.  
vorderpret l port *K. V.* autempnes  
eyn schip line 37.

**Ante-, -anti-murale** eyn were an  
eyner muren 37. **antimorale** zwin-  
gel, vorstait 45.

\*†**Anteonarius** s. **Auctionator.**

**Antepagmenta. antipogeta** sy-  
rynge der dör 37.

**Antequam** ewan 5. 45.

**Antera** das gele semelin in den  
rosen 51. *sim.* 25.

**Anterior** ölder 52.

**Antes** rebschopf 32. perlen & *ra-  
mes steriles* & *lignum inquo hostium  
seratur* eyn dorstel 37. turstudil i.  
**postes** *Gf. VI 654. (vgl. Postis Gloss.)*.

\*† **Antesa s. Ancesa.**

\*† **Antestator** de erste tuch 37.  
(-ri widerzeugen 64.).

\*† **Antheta s. Antitheta.**

**Antic-a** & -um wordertor 40.

\* **Anti-** s. ante-cenia.

\* **Anti-cipa.** -pingium scherborn  
*V. a. 1420.* -purgium schermesser  
27. -pora eyn scherme bred; -firgum  
eyn bard schere 37. -pira liecht schirm  
*K. V. achip-ira id.,* fuir schirm 52.  
-era liecht-, für-schirm; **athipera**  
liecht schirm 40.

**Anticipare** verraschen *G. voc.* vor-  
kommen, vornemen 110. vorchamen 52.

\* **Anticopa s. Apoca.**

**Anticorium** (*vgl. Anteurbium*) smi-  
des für leder 40. fürfel, das die schmid  
für sich henckend *K. V.*

**Anticum s. Antica.**

**Antichristus** enter- *P. V.,* anter-  
33., ander- 27. -christ. endekerst *G. voc.*

\*† **Antid-otum, -atum** 27. eyn  
ghifte des ersten 37. außwendig 33.  
aus wenikch 27. buze *V. a. 1420.*  
wßwennig & erczeny 45.

\*† **Antifirgum s. Anticipa.**

**Antifrasis** ain widerzawm red 52.

**Antigraph-us** schreyber, canczler  
27. ein exemplar 52. eyn kirchß scri-  
ber; eyn kanceller; -ia kirch ge-  
schrift 45.

**Antile etc. s. Ancile.**

† **Antilogus** *est sermo de supe-  
rioribus descendens Br. est sermo con-  
trarius* dat woert dat daer teghen  
ghesproken is *G. voc.* ein widersynnig  
spruch 110. eyn rede; **antelogus**  
vör rede 37.

**Antimonium** spylglaß *O. san.* spy-  
seglaß 51.

\*† **Anti-morale, -murale s. Antemurale.**

\*† **Antina** kiste 37.

\*† **Antip-es etc. s. -os. -ingium, -ira, -ora s. Anticipa. -ogeta s. Antepagmenta.**

† **Antip-os, pl. -odes Br., -es 37., anthipedos pl. 76.** lude de hir vnder de vote jeghen vse setten 37.

\*† **Antipurgium s. Anticipa.**

\* **Antiphora, antifora** antwerde 22. 37.

**Antiqu-us** olt; olden *i. veterari, senescere* 38. **-itas s. Senectus. -itus** van oldes *G. voc.* vor alter 27. altnig 33. **-arius** ausleger der alten gesetz 52.

\*† **Antis-ma, -ina** 32. eyn wesse-ler 37. wechsel banck 32.

\*† **Antis-mos, -mus** hubsch spot-tung 52. **-sonus (umged.)** houesch spod 37.

\*† **Antist-es** pischolf *P. V.* bischolf 9. **-ita l -a** pfäffin 52. **antissa** bischof-fin 45. **amisseta** presterynne 37. **antist-iti-um** bischupdum 37. **pestu (sic)** 45. **-um** pistam *P. V.*

**Antithe-ta, -ca** wider saczung 52. *sim.* 75. **anteca** wedder rede 37. **antheta** eyn widder worffen redde 45.

**Anthlia (cf. Gloss. vv. Ancla. Antla. Antlia.) ruota, galgaruota (Brunnenstange) Gf. II 491.**

\*† **Antonne s. Antenna.**

† **Anthonomasia** eyn ouer tred 37.

**Antrax** droes 37. griffe (*aus giftt sim.*) bloter 40. **anteax s. Gloss.**

**Antrillus** eyn knuppel hamer 37. blüwel 29. slegel 52. schlegel 30. 32. chlopell 34. chemphel *instr. lapicidarum*, klöpphel; **atrillus** plewl *P. V.* scampelien om steenen te houwen *G. voc.* schampelion (*auch i. q. scamplien 147. frz. échantillon*) *Kil.* stam-pelion 110. 132., wol X stempel, stempfel, *ahd.* stemphil **pilum**, *endlich zu stein-pillen, -pillem 110 varr. umgedeutet, vll. X pilum.* chemphel *klingt zu den nl. Formen, verhält sich aber vielleicht zu knipfel sim. Gloss., wie chenebil zu knebel Gloss. v. Columbar,*

*vgl. Gf. IV 567, wo auch chriebel (sic?) neben stampf zu beachten ist.*

\* † Antropo-morphite, -famitii keczer die do sagent dz got... habe eyn lip als eyn mensche 45.

Anth-, at-ropophagi eyn vreter 37. antrophagii lude der eyns daz ander ijt 45.

Antrorsum furslich (*sic*) 45.

Antrum s. Foramen.

† Antwerpia antorff 125.

\* A-, an-nuabile halbisen 121. H. S. Mon.

\* A- s. An-nularis.

Anus dy vetil V. a. 1420.

\* † Anwilla s. Anguilla.

\* † Anxi-are etc. s. -us. -lla s. Ansia.

\* † Anxio-ma *i. concatenatio loquendi Br. cathenatio loquy* 76. -na to hope knutten 37. -nia eyn besloßen redde 45.

Anxi-ose s. -us. -ua s. Axungia.

Anxiu-s, -us 27. anclamer *Symb. D.* angst 34. angstig 29. sorgueltig 33. sargfellig 27. argwillig (*umged.!*) 45. anchius bedroued 37. anxi-are angsten 27. 33. -e trüggleich 52. † -ose bedwancklick *G. voc. -etas* bedrouinge 37. anicie (*alph. anxie*) vortroßenlich *i. thediöse* 45.

Anxugia s. Axungia.

Aorasia. aurisia starblind † schemerynge; acrisia sch. der oghen 37.

\* † Apatia *gr. impassibilitas lat. Br. apacia* vnlidicheyt 37.

\* A- s. Ap-patruus.

\* † Apell-a *i. iudeus, quasi sine pelle Br. † -es id. i. circumcisi etc.* 76. apell les eyn besneden jode 37.

\* † Ape-lta s. Pelta. -nsio s. Appencio.

Aper ein per swein 27. wilds eber schwein *K. V. auper* (*nach schwäb. â*) ber *animal siluestris* 41. bere vnder den swinen *i. ferres* 38.

\* † Aperc-alaris s. -ularis. -itas s. Apractias.

Apercu-, apertu- *Gl. m.*, aperca-142., vecticu- *Kil. -larius* (*i. effractor sim.*), apiculanus 37. hus-

37., huys- 147. Kil. -breker.

Aperire vp dōn 38.

\*Aperitorium s. Apparaturium.

†Apert- s. Apercularius.

Apes s. Apis.

Apex, appex 40. told; capitaul  
(in der Schrift) 32. toldenspütz; helm-  
spicz K. V. helmes † (sic) spicz †  
sumitas 40. eyn puntteken in li-  
tera; wulle bouen an den hōde 37.  
eyn grot bouckstaff 38.

\*Apiacum. apiago (Ed.) binsuge  
H. Ph. beovyrt Somner. appatum  
h. binesaug 40.

Apiaster ymmenkung 32. bylen  
kūng 31. wisel 52.

Apia-, appias- 40. -tellum ha  
(-nenfuß) † birnecrut H. S. D. burne  
krut † hannen fūs, i. ut appiorisum  
brennekrut; appium rusticum bren-  
ne † hannen fūs 40. (vgl. Gloss. v. c.  
u. vv. Apium risus. A. rusticum.)

Apicere, prs. apicio i. ligare, ab  
apex Br. appisio iiii binden, kleden 37.

\*†Apiciosus s. Alopicia. -cu-  
lanus s. Apercularius.

\*†Apycurire († frintinnire)  
hyrudinum (st. hyrund-) V. a. 1420.

\*†Apintus s. Anisum.

Apis pein 27. bein 33. bin 30.  
byn, pl. bynen, bynen 50. pigy 29.  
ymm 32. pein, pl. peinen † peinn  
(vox: prummen, hummen) Meg. ben,  
ymme 38. apes byl 31. apis ter-  
restris (Ann.) humbelen, hunbelen  
pl. f. H. Ph. apes m. eyn bezeke,  
dem. apacula; apis f. hornte; eyn  
mer osse; dem. apicula; appis eyn  
god der benen 37. apes † apis i.  
taurus qui de Nilo solebat exire;  
item apes est deus apum Br. appicio,  
g. -onis impen-garten; -ium -stok 52.

\*†Apium (cf. Selinum) merch 38.  
merck, oppecruyt G. voc. eppe H.  
S. D. mer 33. winter epff K. V. epf-  
eich Meg. appium ranarum fatigue  
blūm (f. aus fettige? vgl. schmalz-,  
butter-blume id.) 40. apium aque s.  
Senecium. a. siluaticum hd. wolf  
wure (sic) Cock. a. risus, appiorisum  
40. (s. Apiatellum) wolfuurz i. sce-

lerata *Symb. II. App. angl.* cloftong; sc. *id.*, cloftunge (thung *Gift*) *Cock.* a. rusticum (s. *Apiatellum*) buern eppich *O. san.* a. em-, m-roidarum ravnys fete *i.* pes corui; *cf.* pes pulli *frz.* pied poul) *angl.* remnies fote *gall.* pepol *Cock.*

\*† *Aplica* eyn valdich 37. (*aus plica*; × *applicatus*?)

*Apoca, appoca* 32. 37. sant- *K. V.*, schuld-, *anticopa* quit- 32. -brieff. eyn kerue vppe holt; eyn warteken der betalinge 37.

*Apocalipsis* eyn boeck der openbaringe 37. das buch der heymlich rede 49. ain puech der schawng 52.

\*† *Apocree* s. *Artocreas*.

*Apocrifus* hemelk 37. *appotrosum i. dubium* † *secretum* zwifeln; *appaterna* zwifelhaftig schrift 45.

\*† *Apocrisar-ius, -us* † *appocri-sarius* dihle thegn *i. minister secretorum* *Aclfr.*

† *Apodiatus* s. *Appodiare*.

*Apodyterium. appolluterium* eyn stede dar me de cleder vt tũth; *apostrium* eyn wasche bank 37.

\*† *Apodixis. apodoxis* (so auch *Vocc. e. q.*) † *apodissim* bewysinge 37. *appedixis* (*alph. appo-*) betruck-, beducht-eniſſ 47.

*Apos-* s. *Aposph-ragisma*.

*Apogeum* gewelb 52. *sim.* 75. *appogi-um* to hope ghebuwet (*lat. Gll. constructum*); -e eyn hol vnder der erde 37.

\* *Apolexia* s. *Apoplexia*.

*Apolli-, appollo-naria* schyrting *O. san. apollinaris* glos vyrt *Hb.*

*Apol-ogia, -oya* rekenschup; -*logeticus* eyn schuldener 37. -*ogare* by spielen 46. -*logus* wispel (*aus* bi-spel) 52. eyn grof rede; *appollonus* eyn by spel 37.

\*† *Apomerita* s. *Apophoretum*.

*Apopempticus. appop-eius* eyn bok 37. -*arius* boeck 45.

*Apoplexia* handtgottes, tropff, schlag 43. eyn slande zuke; *apoplexis* vt gangh des blodes 37. *apo-, ana-, catap-lexia* die fallend sucht,

das f. wec *K. V.* appoplexia eyn snille o. eyn slijung 45. wallende siechtage 40. poppel sucht 32.

**Apophoretum.** apomerita daz gescher do man appel in treyt 45. appoferit-um ꝛ -a (*me. prod.*) monstrantzen 52.

**Aporia** urdroz *Symb. D.* armode *H. S. D.* armut 8<sup>b</sup>. appor-ea ꝛ -os armod; -ior vor armen; -eatus bedroued 37.

**Ap-** s. **Amph-orisma.**

\* **Aporrogia** i. *purgatio stelle* *Symb. D. cf. Gloss. v. Asub.*

† **Aposiopesis** est *validus defectus orationis* *Br.* appo-siapasis ꝛ -ytoysis est *defectus oris* eyn hazen schard (*nhd. hasenscharte*) 37.

\* **Aposomus.** apporima de math der ghe soden crude 37.

**Aposph-, apof-ragisma** eyn teken in was ghedrucket 37.

**Apostata** een voerloeper van goeden werken of een verloghent man of wijf *G. voc.* eyn vor lopen monnik 37. appost-ota abtreter von sim stät 29. -eta abtrüllig (*vgl. abtrülle BM. III 122<sup>a</sup>*) 32. apost-ato i. reuelo ꝛ torugge 37. -oare zu rück werffen 46. *sim.* 13. -aticus i. *prosilicus etc.* af ghe treden 37.

**A-, ap-postela** dat leste dingh an dem zadele 37.

**Apostema** drous 38. swel 36. 38. ein druezz ꝛ flüzz (*nhd. fluß m. im Volk mancherlei Uebel bed.*) *P. V.* geswer ꝛ schlier (*vgl. Frisch und Sm. h. v. Frommann D. M. VI 202. Gloss. u. unten v. Bubo*) 40.

\* † **Apostoare** s. **Apostata.**

**Apostolus** apostele der twelf boden 38. appostolicus bobest 40.

\* † **Apostrium** s. **Apodyterium.**

**Apothec-a** spicher, apteke 40. abetek-e; -arius -er 38.

\* † **Apoteles-mata** *Gl. m.* -ia wicke-rie na den planeten 37.

\* † **Apotheosis** beschuwlich leben 52. apotesia helghinge 37. appotinus i. *contemplatio* warsagung, betuteniß 45.



\* App- s. *oft* Ap-

Apparaturium. aperitorium  
wirckhaws 52.

Apparatus schickinge 37. gheber,  
gheberde, ghelât *i.* gestus 38.

Appar-ere baren, openbarn 38.  
tuncken 52. -entia dudung, winckung,  
*w. u.* dunckung, wingung (wenung  
*Gloss.*) 45. -itores gokelere 37. -itor  
der iude (*aus* budel?) *V. a.* 1420.

\*† Appa-rine s. Aprinia. -ritor  
s. -rere. -terna s. Apocrifus.

Ap-, a-patruus vaters bruder 52.

\*† Appatum s. Apiacum.

\*† Appeca (*alph. -ta*) dinkel korn  
40., *aus* alica, × *alphita sim.?*

\*† Appedixis s. Apodixis.

\*† Appell-a s. Abolla. -ane s.  
Auellana.

Apell-are nennen † hayssen 27.,  
aischen 33. fürhin laden 30. teyn also  
eyn syne an dat richte tut 38. -o  
gidingun 48. -atio vertzeyhung, ver-  
lengung *K. V.*

Appellere zu lenden 52. 75.

\*† Appen-cio eyn tughinge 37.  
-sio bezewgnusß 52. *apensio iniuria*  
*coactio dicitur testificatio* 76.

\* Append-ix † -icium 52. *Br.*  
† -ex *Gl. m.* eyn bode † *dic. comes*  
† *socius* 37. geselle, gefert 74. ercker  
3. 52. worhütte 40. vorhût, *est mag-*  
*num edificium magnis domibus ad*  
*iunctum ab extra; i. q. menianum,*  
*prosectum* beystal; *w. u. postis*  
*bistel est lapis † lignum iuxta ianu-*  
*am situatum* *K. V.* (*vgl. Gloss. h.*  
*vv. BM. II 2 S. 557 ff.*). -icio zû  
gehörd 32. -entia zugehorung 3. 52.

Appetitus bekentliche begird 40.  
erkantliche begirde *K. V.*

\*† Appi-ans s. Apprope. -astel-  
lum s. -atellum. -ca *etc.* s. Alopicia.  
-cio *etc.* s. Apis. -sio s. Apicere.

Applaudere zu-lieben, -kosen 52.

Applic-atus, -itus toghevoghet 37.

\*† Appod-iare rwen 52. -eo aui  
to boghen 37. aen lennen of stoenen  
stonen, steunen *inniti Kil.*) of onder-  
etten *G. voc. apodiatus vnderstiftelt*

(vgl. *Gloss. v. Fulcire*) *P. V.* ap-  
podi-atio to nyghinge 37. † -um  
ruestat 52. -amen een leene of  
een stoel *G. voc. -atus subst.* eyn staueyl  
37. -ium *Gloss.*, oppidium len 32.

\* † Appo-feritum *etc.*, -gie *etc.*  
-ytoysis s. Apo-phoretum, -geum,  
-siopesis.

\* † Appollinus od modich 27.

\* † Appollo- s. Appolli-naria.  
-nus s. Apologus.

\* † Appollu- s. Apody-terium.

\* † Appop-arius, -eius s. Apo-  
pempticus.

\* † Appor-ea, -eatus, -os s. Apo-  
ria. -icitas s. Apricus. -ina s.  
Aposomus.

Apportare halen, (*wetterau.*) lan-  
ghen, bringen, ryken 38.

\* † Appo-siapesis s. Aposiopesis.  
-tinus s. Apotheosis. -trosum s.  
Apocrifus.

Apprehen-dere fräffleisch nämen  
52. begripen also mit den henden 38.  
-sio (*adp-* 41.) een begrypenghe *G.*  
*voc.* begrieffende richt hus 41.

Appretiari louen, werderen *G. voc.*

\* † Appris-cus, -itas s. Apricus.

Approbare pebärn, probieren 27.  
beweren 38. denkchen, prüfen 33.

Approp-e nachent 27. *P. V.* na-  
hent 4. appians (*aus* apropians) na-  
chet 41.

Appropinqua-e, † -i 37. näheten  
33. czu nähchen 27. neger komen †  
nalen 38. to nalen 37.

Apraxias. appercitas nord wind  
37.

Apric-us. -itas *Br.*, apporici-  
tas 52. schonhayt 52. *i. iocunditas*  
*ll. c.* appris-cus lustech; -itas lus-  
techeyt; apprica (appuca?) warme  
stede (*sim.* 22.) 37.

A., ap-prilis abrelle 40. aberell  
32. apprel 30. apprille *Ms. a. 1460.*  
april eyn man tijt eyn vnde drittich  
daghe lang dar de ostern in komen 38.

\* Aprinia. apparine cliue *Cock.*

\* † Aprofanus (*cf.* Profanus) vn-  
gelöbiger 41.

**Apt-us, -um** 41. gefüg 29. gewolig (*aus* gevuogig, X gevolig *consentiens?*) 41. cuen, bequeme, -elich, to maten, limpich 38. -are limpen, vligen 22<sup>b</sup>. 38. voghen, schicken 38. **-itudo** genämheit 52.

\*† **Apulia** polannisches lant (X Polonia) *P. V.* pelleu (u *st. n*) *G. voc.* *apula* hülle *provincia* 40.

\*† **Aqua benedicta** wiwater 38. a. **lustrationis** water der reyninge 37. a. **caponis** 124., **capponis** das lebendigk gulden wasjer 51.

**Aquagium** renne 37. **aqueductus** *id.* 37. wasserleg, dünckel (*vgl.* tunchel *tubus* 93.) 29. **aquilecium** eyn renne twischen den huzen 37. **aqualicum** rören 52.

**Aqualicu-lus** l -s vetticheyt des bukes 37. -s schwein bauch *K. V.* **aliquotulus** swines buch 40. **aquili-cu-s** sweinsploter *P. V.* -lus blase 45. **aquatilis** de blase 37. (*plase* 74 *v. c.*)

**Aqualis** water vad 37.

**Aqualium** twerl 38.

\*† **Aqualustratio** wasser der rainigung 52.

**Aquamani-c, -le** giesswas 40.

\* **Aquaria** schiffes enker 40. eger (*aus* enker?? *aquar-?*) *Symb. D.* (*de rebus coquine*).

\*† **Aqua-riolus** l -situs, -tilis, **aquosus** hör bollen 37. (*hd.* hurenbûle).

\*† **Aqua-ticum** s. -tum. -tilis s. -liculus, -riolus.

\*† **Aquat-um, -icum** (*cf.* -um *vinum Gl. m.*) water drangh 37.

**Aqueductus** s. **Aquagium**.

\*† **A-** s. **Ac-quiescere**.

**Aquila** arn, eyn grot voghel 37. *genera:* gens-, hasen-, scotb-aro *H. Ph.*

**Aquile-gia, -ya** *P. V.* akeleye, vnde is eyn wilt crut 38. acher ram *P. V.* (X ackeram *Sm. I* 25). **acoleya** (*Ed.*) apleya *H. Ph.* (*c.* 131).

\*† **Aquil-ecium** s. **Aquagium**.

\*† **Aquil-i** *Gl. m.* -es eyn duuel de vlucht alzo eyn arn 37. *est demon qui ut aquila volat* 76.

\*† Aquilicu-lus, -s s. Aquali-  
culus.

Aquil-inus aufgericht der nasen  
52. -us naß rich 32.

Aquilo nortostirwint *H. S. D.* der  
nordener *Meg.* norden wynt 38. vor  
wint 27. ostnar 32. ab aquilone  
dz kalt lant 41. *Indersd. Hs.*

Aquil-us s. -inus.

Aquisgranum ach czw unser frawn  
34. acken, is eyn stat by dem rine 38.

\*† Aquo-lla eyn clene water 37.  
-sa süht von vil wasser 41. *subst. s.*  
Aquariolus.

Ara (*nrr. 1. 2. Gloss.*) alter 40.  
*P. V.* werh stige 40. verher- 74. *K.*  
*V.*, me- (*sic*) *P. V.* -steig, -stig *K.*  
*V.* kobe 155. âra altar; ara swyn-  
troch 37.

\*† Araba (*currus, a. d. Arab.*) silen 32.

\*† Arabellum (*b aus t*) eyn cleyn  
plugeln 45.

Arabia arab-y 29., -ien 30., -ar 34.

\* Arale (*Gloss. v. Area*) *i. casale,*  
*mansura H. S. D. i. curtile, fun-*  
*dus Symb. D. houestat.*

Aran-ea, -ia 38., a. maris *Meg.*  
spenne 38. 99. merspinn *Meg. K. V. 93.*

\* Araneum. areneum wässrig 27.  
wassersüchtig 33.

\* Aranis. araphis *i. domus lu-*  
*sor-is* 37., -um & aratorum *Br.*

\*† Aranuncula s. Arare.

Arapaga-re. -tus ghe grauen vt  
der husstede 37. alpogare *i. scal-*  
*pare* krauwen (*cf. 147 Gloss. v. c.*)  
45. algapare *i. scalpere* reiben;  
alpagus reiber 52. arrapax s. Ar-  
pax.

\*† Ara-pogiones s. Arpagio.  
-phis s. -nis.

\* Ara-re zü akcher gen 33. erren  
29. 77. -tio erunge 40. erung 32.  
-ciuncula & -nuncula eyn clene graue  
37. -timicula forch 45. -torculus  
cyn plo<sup>o</sup>ch driuer 37. meger 52.

\*† Ara-rium s. Horologium. -tio  
*etc. s. -re.*

\*† Arbacula s. Arbustula.

Arbilana. arpola bom wlle 37.

\*† Arbis s. Orbis.

**Arbiter** (*cf.* Arbitrator) eyn ghekoren richter 37. schayder 52. ein scheid man *K. V.* schidman 32. obman 29. wilkür 33. wildchörer 27. wilchorer, der nach seinem willen tut; ein ausderchurer & spruchmann *P. V. sim. 4.*

**Arbitr-ari** mach sinen (*umged.*) willen tun 29. nach seynem w. tun 4. wildchoren 27. **-ator** zû sacz 32. (*arbiter id. Fr. II 154<sup>b</sup>. vgl. Sm. III 298.*). **-ium** widchor (*aus wild-*) 27. wilge (*nutus wil*) 30. **librum a.** vrige willekor 36.

\*† **Arbor abrahe s. Agnuscatus.**

\*† **Arbor iudæ** st. iohans brodt; iudas- *nl.* -boom *engl.* -tree 143.

\*† **Arbor-eus Br., -inus** 37. *Br.*, & **-ius** bömen 37.

\*† **Arborna** ebey (*apium*) *i. herba* & *arborna (lat.?) qd. ciuitas* 40. *Vll. ältere Form des Stadtnamens, aus Arbor (felix).*

\*† **Arbo-** 52., **arb-rosus i. frondosus** wl telghen 37. reysig 52.

\*† **Arbust-a** angestecket mit fûre o. mit reysach 45. ein gesteckt mit fewr 52. ein an czuncz ding mit fewr 27. ein gestossen baum 33. *sim. 133. (pl.? *cf. Arbustum*)* gebüsche dz wil stüdlach sint 41. (*für -lach vgl. vv. Concussio. Flosculus. Loculus. Vepres.*). **-orium** (*cf. -um*) eyn stede dar de bome wassed 37. **-ula** & **arbacula** eyn clene böm 37. **arbuscula** een cleen boemken *G. voc. -tum, -trum* 40. eyn stede dar bome wassed; eyn zomerlode 37. stude, clene vnutte holt *i. dumus* 38. ein statt, da uil win wachsent 29., wol (*st. wo*) uil ror waxsen (*vgl. Saltus*) 34. stette do wilben (*aus vil bem sim., X wilgen salices sim.?*) wache (*sic*) 30. böm gewechß (*vgl. Arbutum. Frutectum. Virectum.*) *K. V.* bom gewechste 40. geböm 32. een ionck boemken *G. voc. fropfer V. a. 1420.* **-tus** eyn haghe buschen bom, eyn haghén 37. eyn dornechter baum 45.

**Arbut-um, -a** (*pl.?*) 37. oest *G. voc.* oest 132. aller leyge ouet 37. obs 32. wilde bom frucht 40. wilder bõm frucht *K. V.* -us eyn wepeken (*fructus*) 45. wesken 13. haywuczel-pawm 52. een wilt boem *G. voc.* wilder bõm geweckß *K. V.*

† **Arcadia, archidia** 76. *est regio in grecia G. voc.* archadia krichten lant 40.

\* † **Arcarisinum i. sarcophagum** sarc *Symb. D.*

\* † **Arceps s. Arces.**

† **Arcera** een bedecte waghē *G. voc.* ein bedechter wagen 110.

\* **Arces, artes** (*alph. arces*) 40. sattelbog 29. satel-bog 40., -wag 34., -wegen 7. *arbor (sauinus)* segel 30. s. pawm 34. *id. † satel pawm, pogen P. V.*

\* † **Arcidum** (: aruum?) ghemeyne 37.

\* † **Arcinus s. Arcturus.**

\* **Arciotida** weccolderbere *H. S. D. hulcerida* (*hu aus a, wie in humella?*) washolter; **arctiocida** zwecholder ber (*vgl. quech-, wech-older*) 40. **aitiotidus** chranewito *Wirzb. Hs.*

**Arcite-nens, -s s. Architeneus.**

\* † **Arc-ola s. Areola. -tiocida s. -iotida.**

† **Arct- Br., arth-ophilax** zondumeke 37., *aus jupiters (Arcas)? vgl. Architema.*

**Arcturus, arcurius** 33. der wagen 27., die weg 33. an dem himel. **arcinus** eyn zeuen sterne 37.

**Arcu-arius etc., -balista s. -s.**

\* **Arcub-ius, -us** een waker *G. voc.*

\* † **Arcula s. Articulus. Areola. Archa.**

† **Arculum** kringe, (*auch wett.*) kizel *m.* 44.

**Arcu-lus s. -s. -mus s. Archo-nium.**

**Arcu-s** boghel 38. bogel 45. swi-o. schucz-bogen † han an wasser 40. **-lus** een cleen bogheken *G. voc.* ein clein boglin 110. **-balista** boghen 37. **-are** piegen; **-atus** gewelben o. pogen; **-arius** pogner 52. **arqui-tes** † **-rites** reit schutz 52.

† **Archa** arke, schrin, caste, lade  
*i. schrineum etc.* 38. *a. testamenti*  
gezugniß 45. *arcula* cofferken *G. voc.*

\*† **Archadia** *s. Arcadia.*

**Archangelica** gross nesseln 40.  
arpant 4. orpannt (*herba*) 1. orpant  
(*Rüstung*) 34. **argelica** ortbant 30.  
(*i. q. nhd. ort-, ohr-band Fr. II 34<sup>a</sup>.*  
*vgl. Gloss. v. Vaginarium. BM. I 132.*)

† **Archanus** *i. celestis* hiemelchs  
*i. secretus* 45.

**Archarius** (*vgl. arc-, arrich-, er-*  
*arius Gloss.*) eyn vorste der arken,  
eyn ineker d. a., eyn höder des schat-  
tes 37. kastner, schirmer 52.

\*† **Arch-** *s. Erg-astulum.*

\*† **Ar-** *s. A-chatonia.*

**Archia** eyn vorstendoem 37.

**Archicancellarius** eyn ertze ke-  
merer 37. uronecancelere *Symb. D.*  
een .eertsch canselerer *G. voc.*

**Archidecanus** uronedechen *Symb.*  
*D.*

\*† **Archidia** *s. Arcadia.*

† **Archidiacon-us** archidyaken, eyn  
richter der prester 38. ertz ewange-  
lier *K. V. vulgo* guwedechen; **-atus**  
corbiscophdume *Symb. D.*

**Archiepiscopus** artzebischof, eyn  
vorste der bisschope 38.

**Archimagirus** eyn vorste der  
köke 37.

\*† **Archimerarius** de hoghste  
vorste 37.

\*† **Archinellus** lembrein pügel *P.*  
*V. Vgl. l. tuch, gewant Sm. II 464.*  
pügel *u. die Stellung nach arces läßt*  
*arceolus, vll. X antilena (Gloss. h.*  
*vv.), vergleichen.*

\*† **Archi-num** *s. -uum. -opota*  
*s. -pota.*

**Archipincerna** ertzwinschenck 32.

† **Archipirata** eyn vorste der pi-  
ren (X *pirum*?) 37.

**Archipota** een groet drencker *G.*  
*voc. archiopota* winschluch 32.

**Archipresbiter** *i. q. archidiaconus*  
(*q. v.*) *Symb. D.* artzeprester, eyn  
vorweser deprester (*sic*) 38.

\*† **Archischurro** (*vgl. archistris*  
*Gloss.*) artzeboue, de grottesteboue 38.

**Architect-us, -or** 32. werch- 32.,  
deck- 52. 75. -maister. (*i. artifex*)  
weremesdar 48.

\*† **Architemea** eyn zone jupiters  
37. achimias (*alpha. arch-*) *fuit vnus*  
*filiorum iouis* 76. *Vgl. Arctophilax.*

**Architenens** schücze † wrdiger †  
obrester (*archi- × arci-*) 40. eyn de  
in de hoghe (*× arx*) holdet 37. **arci-**  
**te-nens, † -s** (*cf. Gloss. v. Arcuites*)  
37. schwitzenmaister 52. schutte 37.  
*G. voc.*

\* **Architica. arthesis** eyn zuke  
der lede 37. **arthetica** lid gesucht  
*K. V. artetica* der âdern gegiht *Meg.*

\*† **Archit-on † -a** (*Ἀρχύτας*) *in*  
*Vocc. e. q. u. Gemmen;* eyn lerer in  
der ler pictagore 45.

\*† **Architri-clinus, -chinus** (*Erz-*  
*trichine!*) *P. V.* trügschacz 27. druk-  
secz, obrister weinschenkch *P. V.*  
wrtshaf meister 40. küchi maister 32.  
gewaltiger 41. huß knecht 30. eyn  
vorste eynes moeshuses 37. **-clineum**  
mueßhaws 52.

**Archi-uum, -num** eyn schryn der  
boke 37. kehr 40.

**Archonium** een hoepgaruen koerns  
of weyts *G. voc.* eyn hant van (*um-*  
*ged. aus i. aceruus manipulorum der*  
*Glosse. × manipula!*) 45. **arconius**  
schower (schober *Gloss.;* *nicht, mit*  
*Schröer, i. q. nhd. scheuer*) *V. a.*  
*1420. arcumus* heu schoch (*vgl BM.*  
*II 2 S. 178*) 32. **artomus** vymme  
(*vyme? i. q. viem Br. Wb. I 387.*  
*nhd. feimen, fimmen Er. I 256<sup>a</sup>.)* 37.

**Ardalio** lekkere *II. S. D.* **ardel-**  
**eo** schallek 37. **-io** (*-um?*) minner  
32. schlundt *K. V.*

\*† **Ardana** blat, dorre (*cf. arida-*  
*rium*), regenbog 40.

**Ardea** regel 30. **ardia** reger 50.

\*† **Ardel-eo, -io** s. **Ardalio.**

† **Ard-ere** brünnen 29. **-eus** helle  
40. **-or** brant o. glut 45. **-or ven-**  
**triculi** sodt, sudt 43.

\*† **Ard-ia** s. **-ea. -or** s. **-ere.**

**Arduus** wret, strenghe 38. hafftig  
1. 33. hefftig 13, 30.



**Area** (*cf.* *Planus*) hofstat & scüren tenne 40. eyn dele in eynem huse; houet (*umged.*) stad; eyn boden 37.

\* **Area** ein leich 125., *i. q. ital.* aria.

**Arefacere** vor droghen 37.

\* **Aremanticus** s. **Aeromantia**.

**Arena** grien (*morbis*) 6. 32. 37. 40. gr<sup>1</sup>ess 40.

\* **Areneum** s. **Araneum**.

**Areola** eyn bom gertelin *V. a.* 1420. eyn bedde in eynem garden & droghene (X *arere*) 37. een cleen voerken *G. voc.* arcola tenn *P. V.* **ariola** hube 40. **artoca** s. *u.* **artula** *i.* **viridarium** eyn baum garte 45. **arcula** wurtzgart 52.

\* **A-** s. **Ar-reptitius**.

**Arere** dör werden 37.

\* **Are-stare** s. **Arrestare**. -**talogus** s. **Thraso**.

\* **Argata** *i.* *annulus crassior* *Gl. m.* (*Gloss.*), *vgl. roman.* arga, argano *etc.* *Dz. Wtb. I* 30., wo auch das stofflich noch nähere *it.* ergata (aus ἐργάτης) Hebevorrichtung angeführt ist; *ngr.* ἀργάρον Winde, Flaschenzug *a. d. Ital.* Die *ags.* Glosse ualtae (136.) *verm. i. q.* wælt vertebra bei *Lye*; *Hildebrand* (142. p. 20 nr. 141) sucht sie (aus *Cod. Amplon.*) als verderbte *lat.* Glosse zu erklären.

\* † **Argelica** s. **Archangelica**.

\* † **Argem-en, -onitis** s. **Agri-monia**.

† **Argent-arius** eyn goldener *V. a.* 1420. -**eus, -ifodina** s. -**um**.

**Argentina** *ciu.* stratzeborch, eyn stad an dem rine 38. strasseborch 37. straesborch *G. voc.* straißburg 45.

† **Argent-um viuum** choch- 27., chökch- 33., kek- 40. -**silber. -eus** suluer-er; -**ifodina -cule** 38.

\* † **Argill-a, & -um** (*Gf., v.* *Samia*) scholle & letme (*vgl.* *Samia*) 40. leme 38. lett *K. V.* mergela *II. S. D.* mergil *Gf.*, dah *Symb. D.* **agrilla** tegel 75<sup>a</sup>. **argill-are** leymen, plecken (*maculare Kil. wetterau. placken id.*) *G. voc.* -**ator** leymplecker *G. voc.* (*vgl. Gloss.*). -**eus** lemen, also eyn l. want 38.

\*† **Arginthes** eyn suluer steyn 37. *argortes lapis argenteum habens colorem* 76.

\*† **Argo-nia** s. **Arrogania**. -rtes s. **Arginthes**.

**Arguere** arguyeren 29.

† **Argument-atio** a-, ur-danc *Gf. V 163 ff.* -um *id.*, kadanc, adaht *ib.*, uurdanca *H. S. D.* -osus ein auf richtiger 52.

**Argut-us** sneydech 37. redsam 31. 64. kurzer, kündiger, hellender 40. wolhellig 88. swinde, listich i. **astutus** 38. -e † -im i. *stricte* 37., *districtim* 76., *diserte Br.*, *efficaciter* 37. *Br.* -ia sneydecheyt 37. **ar-**, **versucia** arghlist, bosheyt 38.

\* **Aria** altar 141.; auch 142. aus *ara Gl. Lab.*

\*† **Arica** s. **Arista**.

**Arid-a** durr ertreich 52. -are durren 34. dorren 30. torren 29. deren, dor maken 38.

**A-**, **ar-** *Str. V.* -ridarium (*vgl. Ardana. Tostrinum.*) tarre *Str. V.* dare, este dayr man malt op droeget 147. (*vgl. ast, est vstrina, focaria, tostrinum Kil. Gloss. und u. h. vv. und vv. Siccinum. Suspensiuu.*)

**Aries** lamp 27. wider 40. stern (X *Gestirname*) 33. stirpokch *P. V.* (*verschmolzene Doppelglosse nach Gloss. h. v. Loniger etc., wenn auch an laniger angelehnt, entstand vermuthlich aus spätröm. onager Wurfzeug bei Vegetius, Ammianus u. im Mittelalter.*) lödinger 40. 93.

**Arietare.** arrigare stossen † hurten *sicut aries P. V.* (*vgl. BM. I 736.*)

\* **Arillator** etc. *Gloss. vgl. 142. p. 18 v. Arellator. Gl. m. vv. Arillat-or, -io. Arulator.*

**Arillus** (*cf. Acinus*) eynwynsteyn 37.

\* **Arinca** s. **Arnica**.

\*† **Aringena** (-ca) eyn droes 37.

\* **Ariola** s. **Arcola**.

† **A-**, **ha-riolari** begöklen 33. **ariol-us** *qui aras colit* anapetari *Ho. 35.* -atysis eyn her tragung zu zaubern 45.

\* **Ariopag-us** ein tugenthafft dorff 27. eyn dogenthafftig dorff 45. eyn strate in parys (!) 37. **-eta** *Gloss.*, **pariopagita est nomen virtuose ville** 37.

**Arismetrius** ein zal- o. rechenmeister *K. V.*

**Arist-a**, † **-illa** 37. (*cf.* *Spica*) grain *V. a.* 1420. **agena** *H. S. D.* aer 37. ar 38. **arica** wihtin da mit frucht vff wechset 41. **-ari** † **-are** eger 45. **-atus** vul aar 37. ehrig 52. eherig 75.

\* † **Aristolo-chia**, **-gia** holwort, eyn bitter edel crut *i.* **agacia** 38. hoilwortz *i.* **pauodriacia**; **a. longa** oster-lutzye, -lautzie, -lotzie (*O. san.* **-cia longa** *astricia* *H. S. D.* **-gia** *huitz in etleicher dütsch* ain hobwurz *Meg.* **-ga** howorc 45. **aristologia** *in ettelichem tüsche* höbetwurtz; **-lia** holewurtz 42. **-logia** horwreze; **a. rotunda** hol. w.; **-ligia longa** lang ho'w. † meyls, *w. u.* **astrolocia** astrenne 40.

\* † **Ari-uosa** *s.* **Artemisia**. **-x Arx.**

\* † **Arlipidium** (*alph. e-; vgl.* *Liripidium sim.*) kogilczippel *V. a.* 1420.

**Arm-a** wauffen 32. **-atura** wapynghen 37. 89. **armament-a** hant toghe 37. **-is** inder vberlandung 41. (*Ueberfahrt? Schifflande? vgl. formell überlant, -lent in verschiedenen Bedeutungen* *Sm. II* 477. *BM.*)

**Armari-um** eyn drens kamer 45. † **-e** kopffhüß *i.* **spintrum** 30. kopffhause 74. (*vgl. Fr. I* 537<sup>b</sup>.) **-a pl.** puahscrini *Haupt III* 382. kensterlin 40.

**Armatura** *s.* **Arma.**

**Armel-ausa**, **-asia** brunnen (brünē) bla (*aus blahe? Farbennamen?*) 41. **-osia** eyn geschniczelt (× geschliczet) rock † wapenrock 45. **armeolus** eyn schulder doek 37.

\* † **Armel-la** *s.* **Armillum**. **-osia** *s.* **-ausa.**

\* † **Armena** schiff segel 40., *aus armanicum* *Gl. m. sim.* × *artemo* *Gloss.?* *vgl. auch armamentum* *Gloss.*

*armentum sunt utensilia navis* 76.

**Armenia** ormelein land *P. V.* (*mhd. armenic etc. vgl. Gloss.*), *vgl. ormalereiz BM. II 433.*

\* † **Armenis** s. **Hermes.**

\* † **Arment-a** eyn stoyd 37. *pl. hrindir Gj. V 1171.* -**a** fûhter (*aus -arius fi-, kû-herter?*) 41. -**um** (*cf. Armena*) sweig 40. ochsen herd 32. rint o. wege (*aus vehe*) 45. -**arium** waffenhus 40. **ar-**, **a-** 32. -**mentarius** sweiger 40. fechtriber 32. eyn stoyd herte 37.

\* † **Armeolus** s. **Armelausa.**

**Armi-ductor** wepener 37. -**ger** houeman *i. decurio* 38. bewapnoter 32.

**Armig-ata.** -**ita** dy vrgelyn *V. a. 1420.*

\* † **Armig-er** s. **Armiductor.** -**ita** s. -**ata.**

**Armilla** bratze 38. brase 12. eyn schulder blat; *et. i. hamus* eyn hame; ein bant 37. armysen 32. arme wappen † feuer † forspang 27. ring, rinch *Gj. IV 1165.*

\* † **Armiline** rinderen *II. S. D. Rieger beßert* vingeren; *vll. eher* × **armenta** (*s. o.*), † × ring **armilla.**

**Armillum** wappinvas *V. a. 1410.* **armböga** (*pl. -la*) *H. S. D. lagel* 74. **armella** legel 40. botter scaff (× **camella**) 38.

**Armilustrium** uuafan. slifon. (*quod armis. daz uuafan. locus. stat. lustretur. kislitit*) *Gl. Ker. Vgl. caslihtit in der Parallelglosse Gj. VI 790.*

\* **Armoni-a** en eyndrechtich sank 37. -**cus** zote lud 37.

\* † **Armose** mies 33. **armoßa** myes *i. vlmus* 1.

**Arnica montana** (*Ann.*) wolfsgelegena *II. Ph.*, **arinca** -zasele 40.

\* † **Arnoglossa** holcrut 42. weggrich *K. V.* gross wegerich 40. **arniglosa** vegbræd *IIb.*

**Aroma** wolriechender tampff 29. wolriechen ding 30. wolsmechkundes ding 34. eyn gud rōke 37.

**Aron.** aaron h. arone 40.

**Arpa** *ags.* arngcus *Haupt V* 197. earngcat 94. (*the goat eagle Bosw.*)

\*† **Arpag-io** (*vgl.* Arapagare *Gloss.*) ein stock gaffel *ad componendum ignem*) *G. voc.* -o haspel *II. S. D.* krowel 40. -a s. -us. -ago crawwel; **arapogiones** eyn cruk 37.

**Arpag-us**, -a raub; -o (× *armilausa*) geslitzt rock 52.

**Arpax.** **arrapax** eyn hake 37. (*vgl.* Arapagare *Gloss.*)

**Arpen** eyn strale 37. **arpis** swert 40. 74. harpe die (*f.*) sebel 44.

† **Arpia** (*Harpye*) *an.* von dem arpen (*Ueberschrift*) *Meq.*

\*† **Arp-ina** s. **Aruina.** -is s. -en. -ola s. **Arbilana.**

\* **Arquites** *etc.* s. **Arcus.**

**Arpa** truwe schad, hant truwe 37. eyn frunt gabe o. eyn hant dinne (*sic*) 45. gemalhelschacz (*sic*) *Str. V.* gmächly 32. hafftpfenning 30. goczpfennig 32. bruttstatt 29. hant vest, leykchauff 33. **arrab-o** (*anabo?*) eyn hant tume (*sic*) 45. -ona eyn gud truwe 37. **aurala** für pfand 32.

**Arracium** **arraas** 37. **arras**, is dunne wullen want 38.

**Arripax** s. **Arpax.**

**Ar-**, **a-** 37. 40., **er-** 38. **-repticus** besitten alzo eyn mit dem duuele be fangen *i.* **obcessus** 38. eyn bevanghen mynsche 37. verwoet, beseten *G. voc.* ein mensch das mit tieffl besessen *P. V.* tufelsüchtiger 40. behaft *V. a.* 1420.

**Arresta-re** beküchern 33. -t **ancuanget** *Str. V.* **a-**, **er** 38. **-restare** bekummeren, besetzen eyns gud 38. *an* von *V. a.* 1420.

\*† **Ar-** s. **A-ridarium.**

\*† **Arrigare** s. **Arictare.**

**Arripere.** **arrepta** (*tellure*) gefangenemo 48.

\* **Arrogania.** **argonia** argon 32.

**Arroga-re** verhouerdighen, beroemen *G. voc.* berümen o. ab pitten (× *abrogare*) 33. **errogans** homodich, houerdich 38. **arrogant-er** hochmütlich, chümerleich (*nach Arrestare*) 33. -ia, **errogancia** 37.

houart, houerdichheyt 37. hoch strâs-  
sy 32.

\*† **Arruge** s. **Aurugo**.

**Ars eterna** ewig behendekheit,  
hantwortekeit, cunstekeit *Conr.* (155.).

**Arsenicum** kopper rauch 13. 45.

\*† **Arsucia** s. **Argutia**.

\*† **Artab-a** *genus mesure Pap.*  
-ea eyn moz *V. a.* 1420. -ia trey-  
mesſig mazz 52.

**Artauus. artanus** hac- 40., ku-  
chin-, visch- *K. V.* -messer.

\*† **Artegeta** s. **Artigeta**.

**Artemisia** bletechan *Symb. M.*  
*App. peipoz Meg. a. monodos l*  
*ualentina etc. biuuz H. S. D. (vgl.*  
*monolosis 74. Gloss., aus a. mono-*  
*clonos 143.; valenti-na biuoz Gloss.*  
*l -a beyfuß 143.). arthemisia i. ari-*  
*uosa (armosia. 74.), ampolata,*  
*britannica (agritanica 74.), cam-*  
*panaria (vgl. mactarie 74.?), me-*  
*lenoff (monolosis s. o.) byfuß O.*  
*san. artimisia byuoct G. voc. arti,*  
*arthi- 38. 40. 50., artho- 38., artu-*  
*P. V., arte- 52. -mesia bybot, grot*  
*crut to artzedie 38. bibus 50. bugge*  
*40. buckel i. mater herbarum K.*  
*V. bey vas 33. peypos, sunibentgur-*  
*tel 34. suniwendgürtel P. V. gurtel-*  
*kraut 52. attamesia s. Athanasia.*

**Artemo. artoma** eyn cleene ze-  
ghel 37. arthem-o, -um s. **Ceruchus**.

\*† **Arter-ia, -ea** 37. gaistâdern *pl.*  
*Meg. senoadra sim. Sm. III 252.*  
*uinth- Erf. Gl., uint- Marb. Gl.*  
*-athren pl. weis-ant Sm., -unt, -ont*  
*Sm. IV 173. Gf. I 1077. (vgl. v. Ru-*  
*men. Goth. Wtb. I 246, II 748.). uhtten*  
*(X aurora?) 40. daz odim hol V. a.*  
*1420. arthera i. aeris via walt waz*  
*(aus wahs, cf. Gloss.) 45.*

\* **Artes** s. **Arces**.

\* **Arthe-sis, -tica** s. **Architica**.

**Articulus** i. *color rhetoricus, hora,*  
*numerus per denos multiplicatus Br.*  
gleich, stunde, farwe, zehenlich zal  
40. (vgl. 8.). knouel *Symb. D. 262.*  
(*nodus Kil. hd. knübel BM. I 854.*).  
knokel *G. voc. Kil. (cf. Gloss. v. Con-*  
*dylus).* kote; een cleen ledeken *G. voc.*

eyn clene led 37. glidlin *K. V.* artikel 38. *arcula* (*nicht artula*) ceha (*misanz l. i.*) *H. L. i.*

**Artif-ex** (*cf. Manualis*) list wirker (*n. d. Lat.*); werkman 40. **-iciosus** carch *Symb. D.* **-icium** kunstheit 29. hantberich 34.

\* **Arti-, arte-geta** eyn sophiste 37.

\* † **Arti-gia s. Ortigia. -mesia s. Artemisia. -neilla. Aconcilla. -plex s. Atriplex.**

**Artista** frykünstig 29. süben künstler 32.

\* **Artitudo** engi 29. ringekait 30.

\* **Artoca** eyn crude garde 37. peltzgart 74. *Vgl. artula i. viridarium etc. Gloss. v. Areola.*

\* **Artoc-apus s. -opus.**

**Arthocopa** eyn kunstlik vad 37.

**Artoc-opus, -apus** 40. flecki 29. mut. schell (*sic*) 32. phister † ette (*entstellte Glosse?*) *i. panis* 40. croppele, posteyde 37.

**Artocre-as, -a** 29. 38. 52., **-x** *Symb. D.*, † **-um** 37., **apocree pl. H. S. D.** vorprot 52. **-as** vleysch brod; **-um** krenkel 37. kroppele 38. krepfly, küchly 29. kreppelen *pl. H. S. D. Symb. D. arthrocrea krapff K. V. artotira s. u.*

\* **Artocre-as** (*nr. 2 Gloss.*), **-um** leder hosen † stifall 33. eyn ledder hose † eyn grieben kuchen 45.

\* † **Artofa-gia, -ria** eyn deych bank 37.

\* **Artoganus. arthogonus** eyn bla royd 37. **hortogolus i. herodius** blauvout, eyn voghel vilna also eyn haueck ghe stalt 38.

\* † **Artom-a s. Artemo. -esia s. Artemisia. -us s. Archonium.**

\* † **Artoti-ra** (*Gloss. v. Artocreas*), **-ca** † **crappella** (*tr-? aus d. krapfe sim.*) phanne flade † kroppe 40.

\* † **Artu-la s. Arulla. Areola. -mesia s. Artemisia.**

**Artus s.** eyn ledemate 37. 38. let 38. leit, *pl. lede* 36. grauß *Z. V.*, *gracs K. V.* (*st. groß; vgl. Articul. Gloss. v. c.*) glid.

\*† **Art-us** *adj.* *Gloss.* -e ł -im  
*Br.*, -utim 37. *i. strictim.*

\*† **Artzedula** *s.* **Accedula.**

**Arua** wis o. hayd 33.

\*† **Arug-a**, -o *s.* **Aurugo.**

**Aruina** vloume 38. flām 29. mit-  
tigarne *Symb. H.* (*vgl. Gloss. v. Fe-*  
*rina. Gf, IV 264.*). spint *Gf. VI 352.*  
**arpina** (*nach ubera*) *spunna et liquando*  
*nece Erf. Gl. spunne, darüber: et*  
*aliquando nece Marb. Gl.; darauf*  
*folgt Pulpa q. v.; vgl. adeps intestini*  
*nezzi Gf. II 1116. u. s. m.; vrm.*  
*spunna uber X spint, vgl. Dietrichs*  
*Bemerkungen zu den Glossen.* **aruin-**  
**e anseris** (*Ed.*) *gensesmalcz H. Ph.*  
**-osus** veth 37. vet 38.

**Arula** eyn vûr panne 37. (*diese*  
*vorherrschende Bedeutung leitet Scheler*  
*122<sup>b</sup>. p. 54 von der antiken deminu-*  
*tiven ab; vgl. Hildebrand 142. h. v.*  
*über die Glossierung durch cra-, gra-*  
*ticula).* braetpanne, cleen altaerken  
*G. voc. tragherdstatt 29.*

**Arulla** vrpitz 52. eyn karn hus  
37. cheren haws als in einem aphel  
o. pieren ist *P. V. aurulla* apffel hüß  
30. *artula* grutz *P. V. e. q. trulla*  
grobicz *V. a. 1410.*

**Arundo** rör 37. eyn schilf *V. a.*  
*1420.*

**Aru-**, **auru-** (X *aura*), **auri-** *P.*  
*V. -spex* gaffer 32. (*kapfäre spec-*  
*tator BM. I 787<sup>a</sup>).* weter-hann *P. V.*,  
-han 4., -wekcher 33. weissag durch  
ingeweid der toten vische *K. V.* eyn  
wicker in dem anghesichte de voghel  
37. eyn wedder besieger 45.

\*† **Aruspici-um**, -ia wickerie 37.  
-a zawberhaws 52.

**Aruum** gelende *Symb. D.* eyn  
ghemeyne (*vgl. Arcidum*) 37. gewilde  
(*w st. v*) *V. a. 1420.*

**Aruus** *i. pratum* 76. ergert 33.  
(*i. q. egerte sim. BM. I 411<sup>b</sup>. Sm.*  
*I 98. egerda [ymbseziz] H. l. i. gerte*  
*Herbort v. Fr.*). velt daz nit geert ist 6.

**Arx**, **arix** *P. V.* obruste vesty *K.*  
*V.* obreste ringmuren spicz 40. eyn  
höghe 37. ein höch; dy hoch ł ein pa-  
gen 27. (X *arcus, vgl. Gloss.*). hōchi 29.



toren *G. voc.* turno. schloß 110. türren (× türren *audere*, vgl. *BM. II 261. u. v. Audacter*) † hochgemüter (× hoch *sim. subst.*) *P. V.* erker † *turris V. a. 1420.*

*As heluelinc † waga H. S. D. i. pondus Br. ort pengninc (-c? -t?) 40. assa hellingh 37.*

*Asa fetida lat., gr. lasar, seluium, siluasiliuim dufels dreck O. san.*

*Asarum. alas s. o. Ausführliches über die Verbindung mit baccar s. Gloss. h. vv. und besonders in m. Origg. Europ. nr. 39 S. 237, wozu noch etwa Folgendes. Nennich gibt die Formen: engl. asarabacca frz. asaret ital. bacchera, baccaro ital. span. port. asaro span. asarabacara, asabacar bask. basacara. Aus asarum umgedeutet wurden hd. hasel-wurz, -münch, hasenwurz, -öhrlein nd. hazelwort dän. hassel-urt schwed. -ört. Zu lat. perpressa, περιπρέσα *Diosc.* gehört perpenza, vgl. *Gloss. h. v.**

*Ascalonium, aldonium Gloss. ascol-onium, -inum eschlo"ch 46. aschalonía (Ed.) alslouch H. Ph. astromum (cf. ab-, a-stromum Gloss.) ast- (: ast-), prys-lauch i. porrum casti 51. sim. O. san.*

\*† *Asca-nio, -ma 40. zug garn 40. 74. Die lat. Glossen entstanden aus der deutschen (gemischten?) aschamo, vgl. asc † zugigarn (H. S. D.) Gf. I 492 etc. s. u. Traga.*

*Ascella (cf. Ala) uohsana sim. Gf. I 140. (daraus:) osna H. S. D. vnder-ûchs 29., -ûchsse 40., -ûchssen K. V. die ocsel onder den arm G. voc.*

\*† *Ascen-dere vp gan 38. -sus vp gang 38. -sio een opclimmenghe G. voc. assentio vffart 32.*

*Ascia, assia 37. 38., † acia 37. eyn stelen (aus suelen umg.) ax o. eyn bart 45. bigel † barte 40. byel 32. axt o. hobel parten † hayden (a. 1591 und noch jetzt *Sm. II 151*) 34. mayssel 52. dehsila; deichtroch *H. S. D.* deschell *Str. V.* ein hakchen 27. chin (*verb. aus schin*) eisen 33. eyn*

ky ysern; barde 37. chnie-, hals-eysen;  
sil (*aus sul* × *silo sim. Gloss. v. Esseda*);  
ascoria (*s. u.*, × *asciola*) saul achs  
*P. V. sulax 29. Gloss. suleccc, cyn*  
tauwe der tymbperlude 38. *asciare*  
behauwen o. slecht maken 45. *assie*  
*ascio iui* schlichten *i. dolo 37.*

\*† *Ascides s. Ascli.*

*Ascire* vmb-laden, -bieden, hey-  
schen 45.

*Ascis* bickel 32.

\* *Ascli. ascrides* † *ascides* was-  
ser sühtiger 40.

\* *Ascol-inum, -onium s. Asca-*  
*lonium.*

*Ascopa* (*cf. Bucies*) eyn dring ge-  
scherre 45. büttrich † flesche 40. uule-  
cha *II. S. D. pulgen 52. puligen P.*  
*V. bulge 9. hantuas Symb. D. App.*  
*astopa* eyn wyn vad van leder 37.

\* *Ascoria s. Astora. Ascia.*

*Ascribere* hem seluen ydelick toe-  
schriuen *G. voc.*

\*† *Ascrides s. Ascli.*

\*† *Aschaloniam s. Ascalonium.*  
*As-* *s. Af-fodillus.*

† *Asia minor* eyn land in gre-  
ken 37.

*Asyda s. Assida.*

\*† *Asilos etc. s. Asilus.*

*Asilum* ein pretterin haws do man  
frid inne hat 33. ein fri hus da man  
inne frid hat 40 frewung 34. fröw  
hus (*umgedeutet?*) 30. *est templum in*  
*roma (asitum s. u.) 37.*

*Asil-us, -es 37., -o † -io 142.,*  
*azilus Str. V. breemsche G. voc. briem,*  
rossmug 40. (*ags. briose engl. breeze*  
*Bosw.*). wespe *Str. V. id., horle, ho-*  
*myl Wien V. 401 Hoffm. hornte 37.*

\*† *Asyma s. Azima.*

\*† *Asin-arius* esclere (*Hirt*) *Symb.*  
*D. -inus* eslichs; *-inare* esslich le-  
ben 52.

\*† *Asitum* (*aus asilum?? ascete-*  
*rium sim.*) eyn hillich stede 37. *as-*  
*situm est locus sacre lectionis 76.*

*Asm-* *s. Asthma.*

\* *Asoli-to, -dus* gans heyl 37.

\* *Asopa. assepa* tendel markch  
*P. V.*

† **Asopus** est *fluvius tebays* 76. eyn water 37.

\* † **Asor** (cf. *Asub*) *rex t a trium t sagitta luminis interpretatur* 76. eyn konningh 37.

**Asotus** vnkusch 37.

\* **Aspaltum** s. **Asphaltum**.

**Aspar, asserer** 30. dill 52. blancke, eyn bretende (breterde?) want *i. maceries; w. n. i. culpar* bracke (*umged. aus bläcke?*) 38. planck 34. ein prett-reinew want 33. *Marg. britti-* 32., *brit-* 30. wand.

**Asparagus.** *sparag-o* nefle *Dun. -ia grestis (sic) ib., -ia agrestis Hb. vudu-ceruille Hb., -cearfile Dun. speragus -cearfile 94<sup>a</sup>. sperhagen (umg.) n. 79. Meg. aspergus* pfillerling (*sic*) 52.

\* † **Aspa-** s. **Asp-riolus**.

**Asper** boze, scharp 37. scarp, spis 38. uass (wahs) *Gf. IV 1240. wechs P. V.*

\* **Aspera** zote pipen 23. 37.

**Asperare** scherpfen 30. scharpfen, ruchen 29.

\* **Asper-ella** s. **-ula. -gere** s. **Spergere**.

\* † **Asperg-o** *avis marina Br. -a* eyn goes, **-us** eyn gres (*entsellt?*) 37.

**Aspe-** s. **Asp-riolus**.

\* † **Asperitudo** grimickait 52.

**Aspersorium** der weyckast *Oe. V. sprededel (aspergere besprewen)* 45.

\* † **Asper-ula -oma** eyn schau 37. **-ella** s. **Plana**.

\* † **Aspi-dia, -do** t **-a** 76. (*Gloss. v. Aspis*) ghemelte vp eynem schild 37.

\* † **Aspidi-scos, -cus** krapfe 45.

**Aspirare** den gest off geben o. den athum in ziehen; *gewen (auch 5. 18.) 45. atmitzen 52. geist aufgeben, odmiczen P. V. Vgl. atumazzit. atmizzit, exhalat etc. Gf. I 156. admiczen spirare l. V. a. 1429. (Gr. Wtb. I 594 v. Athmezen); atmenatzen anhelare, respirare, exalare 75.*

**Aspis, iaspis** (o. v. *Anguis*) die gelben slangen; *asp m. Lucanus* haizt die slangen ain släspringerinne *Meg.*

slange † aspe 40. (aspid *Gf. I 491*).  
eyn elene slange 37.

Asp-, aspa- † spe- † squ- 40.,  
aspe- 37. -riolus eych-harm, -her-  
melin 40. ekeren 38. eckeren 37.  
pirolus aichorn *Meg.* eich-harm,  
-arm 50.

Asphaltum spalor *Pf. Germ. VIII*  
399. aspaltum lym 37.

\* † **Asphodellus s. Affodillus.**

\* † **Assa s. As.**

Assa een geschacht bret *G. voc. 147*.

\* † **Assago s. Agaso.**

Assar-e brulwen *II. Ph. -ium*  
bractyser, spit *G. voc.*

\* † **Assarius est mensura decimam**  
*partem ephi capiens 76.* eyn mathe  
van 'der midden; eyn spint (spinte *Kil.*  
spind *Br. Wtb. mensura frumenti*),  
eyn molder 37.

Assatura een ghebraect *G. voc.*  
gebrautes 32. gebrates 68. spisbratte 40.

Assecla odmodich, eyn dener 37.  
knecht, geselle 40.

Assecret-a, -arius kemerer 37.

\* † **Asseneth qd. vermis 37.**

\* † **As-, † con- P. V. -sensus** drunt  
(?) *P. V.* vergunst 34. verhengung 29.  
zühaltung 30. *sim.* 34. wlbort 38.  
assensu-m, -s vulbord mit worden 37.

\* † **Assentio s. Ascensio.**

Assentire mit hellen *P. V.* ent-  
27., en- 33. -phinden. wlborden 38.  
enbieden (,) mit worter (*sic*) by sten 45.

\* † **Assepa s. Asopa.**

Asser bret, scendela *H. S. D.* first-  
scindela; assis, axis schindala *sim.*  
*Gf. IV 522 ff. vgl. axes 125. 142.*  
*Gloss. v. Axis.*

\* † **Asserer (Xasser) s. Aspar.**

Assessor beysitzer, eins richters  
weiser *K. V. 64.* assässor stül säßß  
32. (*vgl. BM. II 2 S. 341<sup>a</sup>*.)

\* **Assia s. Ascia.**

Assida strauz *i. camelon*, stru-  
thio *Meg.* asyda reygel 40. 93.

† **Assidei iöden 37.** (*in den übrigen*  
*Voc. ohne deutsche Glosse*).

Assidela eyn taffele 37. auxi-  
dorum 40., axidonium *H. S. D.*  
stül.

Assidens jeghenwardich 37.

\* Assidia eyn land 37.

\* † Assidu-e s. -us. -la s. Accedula.

Assidu-us vlitich † *diues* 37. richer, flissiger 40. reych 9. -e stadelicken *G. voc.* stede-s, -liken; alle-weghe, -tijd 38.

Assilire to springen 37.

† Assimetra eyn merke der van borndorpe 37.

\* † Assi-o s. Asciare. -s s. Asser. -strix s. Adsistrix. -tum s. Asitum.

\* † Asso eyn stadt 37. *ciu. i. q. appolonia* 76.

Assolatus vor stod 37. ellend 52.

Assue-scere toc-, -facere au-wennen *G. voc. a-*, di-suctus (*in gl. Folge:*) gewun, vn-g. 30. gewoneter, entwonet 29. gemanig (*sic*), entwang 34.

Assumptio vnser frowen end 32.

Astarium kraemstede *G. voc.*

\* † Astasia s. Agistadium.

\* † Asteri-tes *Br.*, -a † -os wese *V. a. 1618 (Sm. IV 173)*. astitres eyn edel steyn 37.

\* † Astile s. Hastile.

Astipula-ri vol borgen (*aus nd. volborden sim.*) 33. -tus vnder vestet; -tio tuchnisse 37.

\* † Astitr-es s. Asterites. -ix s. Assistrix.

\* † Asthma *sqq.* asma dat hument *nd. O. san.* des âtem gepresten *Meg.* das kichen *O. san. asmaticus* tempfiger; -sator kicher 40.

\* † Astois s. Abides. *An gleicher Stelle in 50.:* abiles vßgengel, *zu latin austerius* der bistendel.

\* Asto-pa s. Ascopa. -r s. Astur.

\* Astora sinder *V. vrat. asceria* sintter *P. V.*

\* † Astorgo s. Asturco.

\* † A- s. Ab-stractum.

\* † Astragal-ia ghezedelt 37. -us bûch-, krôn-lein *n. (Spiel der „Mägdlein“)*; wûrbelkraut, christianwurz, syrische zifererbs *Ki.*

\* Astr-antia, -ens s. Ostrucium.

\* † Astrenu-itas clocheyt; -us strenge 37.

\* † As-, a-trilla s. Betonica.

\* † **Astroceros** hard 37. **astrios** *i. durus* 76.

**Astrolabium** eyn hant toeghe der sterne kiker 37. eyn geschier zu der aribait (× labor?) *P. V.* eyn instrument der kunst 45.

\* **Astrolo-gia**, -ya eyn rede van sternen 37. -**gus** eyn sterne-kiker 37., -betüter 40. stern-bedeuter *K. V.*, -lueger (× -logus) 33., -löger 21., -secher 27. 76. saich senher (*d. i. Harnbeschauer! dial.* senhen = sehen) 32.

\* † **Astromum** s. **Ascalonium**.

**Astronom-ia** eyn kunst die do saget heymelich (*umged.*) leuff 45. kunst der sterne 37. -**us** sterne-kiker 37., -secher 40. sternen sencher (*vgl. Astrologus*) 32. himelschlöyff künstiger 29.

\* † **Astruca** gens stig (*Stall*) 32.

† **Astrum** gross gestirne da wil stern bi ein ander sint 40. **astro addictus** *ags.* heordfaert *Gl. sax. Gl. m. v. c.*

**Astu** eyn stad 37.

\* † **Astuck** s. **Asub**.

**Astula** (*vgl. 142. p. 146 Ann. zu nr. 202*) spoyn; eyn vad 37. orspoyu *V. a. 1420.* (*acc. -am Ed.*) *de ligno* spechen *abcide i. q.* span *Il. Ph.* **abstula** (× *abstuli?*) abschnitte, spene *pl.* 40. **hast-ula** spain 38. † -**ila**, -**ilia**, -**ile** eyn spön 37. -**iuata** *i. festuca* 37. 76. eyn stof 37.

\* **Astula regia** s. **Hasta r.**

\* † **Astuositas** (*aus astrositas?*) vor methen 37.

\* † **Astur** *qui est de asturia* *Gemen. nomen gentile* eyn nitter (ritter?) 45. eyn sterne 37., *vgl. astor Gloss.; vll. × astur ab anc et sterno Br.*

**Asturco** eyn perd; (× *struthio?*) eyn strus 37. zeltner, dreyschlag *i. gradarius etc. V. tril.* **astorgo** zelter, hant pferd 52.

\* † **Asturicuse** eyn teken der broke 37.

**Astu-s** † -**tus** wys, cloyk 37. -**tus** (*cf. Callidus. Argutus.*) listich, sneydich, snedich, syr 38. -**tia** list, snedichheit *i. cautulositas* 38. arig list 33. argenlist 27. glouheit *Sedul.* kundekeyt, arwillikeyt 45.

\*† Asub, assub 27., asubpostasub 37., astuck 45., asor (*h. v.*) sterne- 37., stern- 38. -suuer. stern-sübrung 29. steren-geschoss *P. V.*, -schüss 27. stirn stösser (*sic*) 33. eyn sterren schuß 45.

\*† A- s. As-suetus.

\*† Aswetum phase (*aus pasche*) eyn paschelam 37.

\*† At *interj.*, † cat 29., † tat 30. hoho.

Atacus s. Attacus.

Athage s. Attagen.

\*† Athagicus *i. doctor* eyn lerer 37.

\*† At- s. Acc-alabus.

\*† Atha-lantis s. Acanthis. -misia s. -nasia.

\*† Atalatus (*zu Accalabus*) roß keffer 52.

Atanacetum reinfan 40., *aus Athanasia*. × tanacetum (*Gloss.*).

\*† Athanapalus. atephelus eyn pyne in der helle 37. atenapulus hellisch see 52.

Athanasia. anatasia vnsteruelk 37.

Athanasia (*herba*; × artemisia) athamisia reyn fank 45.

\*† Atasis s. Athesis.

\*† Atenapulus s. Athanapalus.

\*† Ater s. Acor.

Atergo zerucken 41.

\*† Aterra winsterin 41., *vll. zu der vorhergehenden Glosse v. Turbo*; oder :ater dunckel *Gloss.?* attersire *ib.?*

\*† Athesire s. Attersire.

Athesis *fl.* esche 40. atasis etisa *H. S. D.*

\*† Athipera s. Anticipa.

\*† Atiste s. Attista.

Atleta kemphe, diener 40. starcker strytter 31. *sim.* 64.

Atomus, attamus 37. (*cf. Puluer*) vndelik also stof in der sunnen 37. ein undeilnicheden *H. S. D.* (*vgl. unteylichkeit individuitas Gloss.*). fliegunder stawb in der sun 27.

\*† Atrame-n swarticheyt 37. -ntum atrament 37. dentenhorn (× -ntarium) *H. S. D.* -ntariolum eyn clene pult 37. atrimentum atriment, is swart steyn darne blac aff maket 38.

**Atrapassa. altarpasse (alta'-)**  
holder blüm 32.

**A-, at-tratus** eyn sward cled 37.

\*† **Atri-a, -olum s. -um. -lla s. Astrilla. -llus s. Antrillus.**

\*† **Atri-, attri- H. Ph., arti- K. V., atru- 32. -plex, atriplex 30., adripias Car. Cap. de villis (hierher?)**  
köl blatt 82. målt 30. malten *f.*, *anderswâ* molt, *i. chrysolochanna Meg.*  
schiß melde, *gr. andrafasis (ebenfalls aus atraphaxis) O. san.* melda;  
pries-, priesen-lauch *H. Ph.* malt *K. V.* mulde 47. mülte, binesch 40. pünsch 105<sup>b</sup>. melde, eyn crut to etende also col 38.

**Atrium, atrum 40. frey- 27. 33., frig 30-, fry- † lich- 45., vor- 29., kirich- 33. -hoff. frid-, kirch-, fronhof; worgelüse 40. für haws 33. lawben 27. vngang i. girum 30. vmchrayß 34. hell i. baratrum 29. atri-a zael, -olum clene zael 37.**

**Atrocit-as, -er s. Atrox.**

\*† **At- s. Anth-ropophagi.**

**Atrox (vgl. Dirus) grisam 30. greselk 37. (i. ferox) freidig 29., fraysam 34. fraissam-, greu-leich P. V. freuschlich 17. atrocit-er grammelick, wreetlic G. voc. -as greuleichkait 33. greselicheytt 37. gruscheyt 45.**

\*† **Atrum s. Atrium.**

\* **Atrum (vinum) zanger H. Ph.**

\*† **Atruplex s. Atriplex.**

\*† **Attace s. Attagen.**

**Attacus i. avis quadrupes 40. eyn aruch 45. webil 8. 9. V. vrat. atacus (× accalabus q. v.) eyn grot heusprynke 37. acutus humel 32. atticus † burdo (frz. bourdon) dora Gl. Aelfr.**

\*† **Attagen. actago** pirschün 27. athage hassel hon 32. attago burg hün; attace (attate?) hasel hün 40. abctape (zu attacus?) tysse *Symb. L. (tysca m. a. buzzard Bosw.)*

\* **Attamina-re, -ri** wyder wordig syn 31. *sim. 64. -tor* nopper, **-trix** nopster *G. voc.*

\*† **Attamus s. Atomus.**



\*† **Attau-us** cyn grote vader 37. ouer elder v., -a o. e. moder 38. **attan-us** meins anherren vater vater, -a meiner anfrawn müeter müter 33. -us myns anhern vatter, -a m a. mutter 45.

† **Attediari** vor dreten 38.

**Attenuat-us** vor armet 37. -i dunneret 41.

\***Atter-**, **athe-sire** drucken machen 45.

**Attestari** vrchunden 27. vrkündigen 33.

\*† **Atti-cus** s. **Attacus**. -lia s. **Altilis**.

**At-**, **per-tinere** horen, boren; **attinere**, -gere an-, to-horen 38.

\***Attista**. atiste schale, nap 37.

**Atton-are** dann, leuten *P. V.* (vgl. *Sm. I 377*). -itus herueret 45. verueert, mit vreesen geslaghen *G. voc.* mit angst geschlagen 110.

\*† **Attr-atus** s. **Atratus**. -iplex s. **Atriplex**.

**Attrit-us** to broken 37. -io warewrew 52.

**Aua** ändel 33. an 32. 40. **auus** enyn 40. eny; **proauus** voran 32. **aua** ane k o'belin 40. **auus** ano *H. S. D.* enn *P. V.* elder vader, grote v.; **aua** e. moder, gr. mouder 38. **auia** eyn grote moder 37. *i. mater parentum* 76.

**Auaritia** gritikait 32. *sim.* 6.

\*† **Auc-a** gänß (anser gancz) 29. gans, gos; -er gante, eyn he vnder den gensen; -ula gosselen 38. -aius auier 122<sup>b</sup>. p. 31., *aus* -arius *der Mann der auca* auee *ib.* -are genß rauffen 52.

\*† **Auc-** s. **Auct-ionator**.

**Aucipium** vogel beisse *Str. V.* (cf. *BM. I 193*). **aucipium** vogelstell *f. V. tril.* vogilwerk *Wien. V. 410 H.* **antecipium** vogel netz 30.

**Aucipula** eyn lym royde 37. klobe; **auicipula** slahe (,) kefege 40.

**Aucones**. **autones** dulle bur 37.

† **Auctarium** s. **Auctorium**.

**Auctio**. **auxio** vor kopinge 37.

**Auct-**, **aux-** 37., **auc-** *Symb. D.* -ionator coufman *Symb. D.* keser;

**-ionarius** kemerer (*umged.*); **anteo-**  
**narius** kremer 37.

**Auctor** vermeerder, lerer *G. voc.*  
ôker 37. merrer 45. **autor** lerer *ib.*  
eyn benômet mester 37. mester, de  
nighe ding maket in eyner cunst (*cf.*  
*Poeta*) 38. **autoritas** merrer; † *dig-*  
*nitas* geweldekeit 45.

\* **Auctoria** marcktschiff *K. V.* schiff  
marg (*sic*) 32. schiffelin 40.

† **Auctorium** zû büß 32. **auctari-**  
**um** *i. cibus qui vacue mense additur* 76.

† **Auctus** ghe lered 37. (:auctor  
lerer, *vll.* × ghemered).

**Aucula** *s.* **Auca.**

**Aucup-are** voghelen 37. **-ium** *s.*  
**Aucipium.**

\* † **Audabacca** *s.* **Andabata.**

**Auda-x** dürstig. 29. turstig, chuen  
52. *i. bene linguatus* (× *dedax sim. v.*  
*Dapax*) 76. **-cter** chuenleich, dürën  
(*ptep.*) tün *i. ausus facere P. V.* turst-  
lich, -iglich 75<sup>o</sup>. **-citer** kun, frech 45.

\* † **Audepactetus** (*aus autenticus?*)  
nûmer 40.

**Audere** durren 29. doren, neden,  
gheneden 38. keck sin 30. **audemus**  
wir getûrend 41.

\* † **Audictus** *s.* **Auditus.**

\* † **Audi-, audia-** 37. **-torium** eyn  
richte hus 37. dinchus *Symb. D. App.*

**Auditus** horent 38. gehord *K. V.*  
gehört; **audictus** eyn sach widder  
horen 45.

**Aue** (*zum Unterschiede von owe*  
*int. dol.?*) an we 29. *sine ve* 34. *ab*  
*a quod est sine ve dolor i. sine dolore*  
76. ghegroetet systu *G. voc.*

\* **Auelana** *s.* **Auellana.**

\* † **Auella** (*vgl. Auellere Gloss.*  
× *auellana*) louit *i. suber II. S. Tr.*  
nüsseschirsel (*s aus f?*) 40. nuß brätsch  
32. (*i. q. brätsche BM. I 234*).

**Auellan-a** welschnuß 29. graß wel-  
hisch nüß 33. hassel nod; **-us** hassel  
37. **auelana** eyn graß o. eyn hassel  
noß 45. hasel-ber, -nuß *K. V.* wal-  
walsch-not 38. **ab-, app-** 40. **-ellane**  
*pl. nespel-en H. S. D., -n* 40. *sim.*  
*Gloss. afilona* hasselnuß 32. **auenala**  
hasel nüß *i. cerolum (aus corylum)* 30.

**Auellere** absundirn *V. a.* 1420.  
abschellen 45.

\* **Auellum** eyn kif in eyner stad 37.

\* † **Auen-a** evina *Gf. I* 176. evena  
*Symb. D.* 281. turth, durd (cf. Ziza-  
nia) *Gf. V* 457. -atum haber muß;  
-acium heberling (*cibus?*) 32.

\* † **Auena-la** s. **Auellana**. -tum  
s. **Auena**.

**Auentare**. **auencare** i. *eradica-*  
*re* 148.

**Auere** geylen *P. V.* gilen *Gloss.*

\* † **Auerei** glogspis 41., *aus* au-  
ricalcum?

\* † **Auerni** (X a vere) von dem  
glencze 41.

**Auernus** eyn vloyd in der helle 37.

**Anersio** von ker; **conuersio** zu  
ker 32.

**Auerta** malha *H. S. D. est pera*  
*s. mantica ad vestes viatorias aliaque*  
*necessaria condenda Cod. Theod.* (daher  
*avertarius equus*) *Gl. m.*; dazu die  
Glosse (bei *Ducange Lex. med. Graec.*)  
ἀβέρτα (βέρτα) τ. ἐ. τὸ ὑπομάσχαλον  
. . . καλεῖται δε ἀβέρτα ἀπὸ τοῦ  
ἀπεστράφθαι (i. e. avertere). *Vielmehr*  
*eine, vll. antike, Nebenform von ἀορτή.*

**Aufferre** brengen 48.

\* † **Aufulsus** (*aus* auulsus?) af  
gode 37.

\* † **Augenes** (vgl. *anguina?* *angia?*  
*Gloss.*) eyn naghel in eynem schepe,  
eyn dolle 37. *Vgl.* dolle, dol **scal-**  
**mus** *Kil. pl.* dollen, dullen *Br. Wtb.*  
*I* 269. vgl. *Gr. Wtb. I* 1227.

**Aug-ere** öken 37. her meren 45.  
-mentum gemersale *H. S. Vind.*

\* † **Augur**, **anger** 32. wogel win-  
ker (î) 40. vogel-winker 32. 33., -wink-  
chn (*sic?*) *P. V.*, -lucker 45. een wycke-  
ler wter volghelen (*sic*) sanck *G. voc.*  
weissag durch vogel geschrey *K. V.*  
**augur-ire** vogel loken 33. -are v.  
lucken o. vahn 45. -iatrix wickersche  
i. **diuinatrix** 38. -ium wogel geranke  
(â; *aus* gesank?) 40. lokerey (vgl.  
*Augurare*) 33. heilscowede *H. S. Vind.*

**Augustal-e** eptye i. *abbathia*; -ia  
*vulgo palatia* 125.

**Augustin-ensis** augustiner mon-

nicke; -us augustin 38.

**Augustus** merer o. haisser (h aus k?) 41. m. des rechts (*umg.*); der aust maynt 45. gemerere *Symb. D.* römisch künig; ogst 32. (*hd.*) augest *hs. Kal. a. 1460.* augst 34. ost, de twelffte man tijd 38.

**Auia** s. **Aua.**

\* † **Auia** eyn voghe (*iunctura? vgl. vogel etc. Gloss. h. v.*) 37.

\* † **Auia.** **auia** *pl.* boschen (,) bomen of onweghen *G. voc.* (*vgl. auia* *Gloss. v. c.*). **auium** krump weg im wasser 40.

**Auiarium** & **auigaria** voghel-neste 37.

\* † **Aui-** s. **Au-cipula.**

\* † **Auicius** (*a priv. vgl. inuictus Gloss.*) einer der nit vberwunden ist 40.

\* † **Auies** (*vor Auus; aus amens?*) eyn vn kundiger 45.

\* † **Auigaria** s. **Auiarium.**

\* **Auineona.** **auiona** auion, eyn staat des paweses in vrancken 38.

**Auinum** wyn water 37.

\* **Auiona** s. **Auineona.**

**Auisare** pedenkchen, verratten (*wett. verrôre zur Kenntniss bringen*) 27.

**Auitus** alder *H. S. D. sim. Gf. Gloss.*

**Auium** s. **Auia.** **Ala.**

**Aula** balast 30. pfalz *K. V.* **aulla** phalcz, sal 40. zal 37.

\* † **Aula** s. **Aule.** **Ala.**

\* **Aulanus** s. **Aulicus.**

\* † **Aularia** poeten boke edder hemelke stede des houes 37. (X **aulularia** *Plauti*). **auralia** (*alph. aul-*) *liber cuiusdam prophete & secreta nemorum* 76. **auxaria** *i. s. nemoris Gl. m.*

**Aule** *pl.* orghelen pipen 37.

\* **Aulea** (*cf. Linum*) eyn bank laken *i. aureola* 37. tebich 27. dewich 33. umbelachen *H. S. Vind. (Gf. II 457).*

\* **Aulegi-, aulie-nosus** veth edder nad 37.

† **Aules** *dic. qui cum cannis cantat Br.* der uff orgelen singet 40.

\* **Aulicia** wyn vate 37.

**Aulicus** houeman; **aulanus** polen graue 37.

**Aulidus** zote orghel zangh 37.  
*sim.* 75.

\* † **Aulie-** s. **Aulegi-nosus**.

\* **Aulula** eyn clene zael 37.

\* † **Auper** s. **Aper**.

**Aura** wynt, schyn (y) 37.

\* † **Aural-a** s. **Arrabo**. -ia s.

**Aularia**.

**Aurea**. aürina halter 37. orca  
brechzaum *V. tril.*

\* † **Aurea** porta phud i. **cunus** 31.

\* † **Aureal-is**, -us oren mützel (*mor-*  
*bis? cf. Gloss. v. Scolopendra*) 32.

\* † **Auregola** s. **Aureola**.

\* † **Aureliana** ciu. orlens (*so mhd.*)  
40.

**Aureola** (*vgl. Aulea. Gloss. v. c.*  
*vv. Crinale. Sertum.*) golt schappel 40.  
guldein pant 27. gulden gewant †  
vrkauffen (*sic! orkussen sim. Gloss.*)  
33. juncfrowen kron 32. guldin tron  
(*aus cron*) 41. eyn houed kussen;  
eyn golt borde 37. **auregola** eyn  
gulden lant (*aus bant umg.*) 45.

\* **Aureolus** s. **Aurulentus**.

† **Aureum vellus** goltwooll *Meg.*

\* **Auricalc-um** (*cf. Auerei*) mis-  
singh (*i. fex auri; calcon fex; sim.*  
*Br.*) 35. meß 30. mösch 29. mensch  
32. meschyngk 31. mezzink *m. i. elec-*  
*trum Meg. messing n. (Ed.) H. Ph.*  
missing; -us eyn messin sporn (×  
*calcar!*) 45. -eum missinghen 38.  
**auricolum** messing *V. a. 1420.*

\* † **Auric-ola** s. -ula. -olum s.  
-alcum.

\* † **Auricolus** eyn gold graf dar  
me ors (ol?) ynne hudet 37.

**Auricomus** guldene vlechten 37.

\* † **Auric-ula**, -ola 27. eyn ore  
lepchin 45. orleppli, esels or 40. our-  
lepli 32. ör läppel 27. or lep, orphendel  
33. -ula muris *h. mäusörl Meg.*  
-ularis orgrübler 29. orgrübel *K. V.*  
ourgribel 32. ringel † orgrübel vinger  
40. eyn kleyn singelin (*sic*) 45. eyn  
luttike vinger 37. eyn rad gheuer 37.  
-ularius eyn heymmelich rader 45.  
rat gebe 40. rotman *V. a. 1420.* -us  
s. **Auritus**.

**Aurifaber** glot (*sic*) smed 38.

\* † **Aurifex** s. **Aurificeps**.

**Aurifex** gold smed 37. gold lüt-  
rer (× fex? cf. *Gloss.*) 32.

**Aurificeps**, † -ex 40. eyn ysen  
bard 37. isernbart, eyn voghel ge-  
scapen also iffte he gulden si; i. **fre-  
dula** goldamer 38. js vogel 40.

**Aurifodina** golt cule 37. 38.

**Auriga** (s. **Agitator**) reit wagen  
40. *Sum.* reitil, reitrihtil, uuagunre-  
tila *Gf. II* 418. 479. wagenreide i.  
**cilindrum** *Symb. D.* 283.

**Aurigo** vbrig hitz 52. *sim.* 75.  
die gelsucht † gilwen 40. (*vgl. u. und  
Gloss. vv.* **Aurigo**. **Aurugo**. **ictericia**  
die gilbe 74. *diese Bedeutung fehlt bei  
gilwe BM. I 494.*)

**Aurigraph-ia** gulden scrift; -us  
de mit golde scriued 37.

\* † **Auril-ia**, -e † -oga 34., -igo  
32. gold-wurm 32., -wurmel 34., -këber  
29. -igia eyn golt form (*umged.*) 45.

\* † **Aurina** s. **Aurea**.

**Auripigmentum** orgement *H. S.*  
*D. sim. Gf.* göldelin (n aus m) 42.  
golt-leim, -laim *Meg.*

\* **Aurire** slachen 27. orslachen (×  
auris) 33. wagen füren 29. *sim.* 34.  
(× auriga).

**Auris** (cf. *Casica*) ar 75. *P. V.*

\* † **Auris-ia** s. **Aorasia**. -pex s.  
**Aruspex**.

\* **Aurispuma**. schuma auri golt  
schum 38.

\* † **Aurist-a**, -erium, -iria s.  
**Austiria**.

**Auritus**. auricus eyn der grote  
oren heft 37.

**Aurora** morgenrötistund 29. mor-  
ghen i. mane († morn cras); m. stunde  
38.

**Aurugo**, † aurigo *G. voc.*, arrugo  
32., arugo 32. 74., aruga 30. gold-  
schein 27. *P. V.* goltschuym † *dic. cor-  
ruptio* auri; *et dic. morbus reddens  
hominibus glaucietatem* (glaucit. 110.)  
i. q. aurigo gheelsucht; *et dic. tem-  
pestas* onweder *G. voc.* vngestüm luft  
40. vngestumer luft 74. **aurugo** dros  
van dem golde; meldau; ghelsucht;  
**arugo** vndrechticheyt der lucht 37.

fin gold 32. gelsucht 27. 33. *P. V.*  
golt faym 33. miltaw *P. V.* mildtaw  
27. *i. color sicut pedes accipitris ags.*  
geligelu *Pf. Germ. VIII 389.*, † milui  
*i. gelo ib. I 116.*

\* **Aurulentus. aureolus** vor gul-  
det 37.

\* † **Aurulla s. Arulla.**

\* † **Aurum fulcium** rot gold 32.

\* † **Aurum obryzum** (*Gloss. h. v.*),  
obrisum luter gold 29. abrasium  
lauter gold 32. obrizum wiera *H.*  
*S. Tr.* golt *G. voc.* abrizun fona (×  
ab)-scim (*splendor perahiti auri coldes*)  
*Gl. Ker. (vgl. Gf. VI 511 ff.)*. obrisius  
schynende 37.

**Au- s. A-ruspex.**

**Auscultare** losen 29. 88. geuol-  
gig sein 34. 75. horen, horken, vnder-  
denich sin *i. obedire* 38.

\* † **Auspertus s. Auster.**

**Ausp-ex** weissag durch vogel flie-  
gen *K. V.* † -icator ein wider win-  
cker (*vgl. v. Aruspex*) 33. wincken 45.  
-icari, -icare 45. vogel-wichen 27.,  
-wincken 33. 45. -icium wikerey 27.  
winckung 45. ruefferey 33.

**Auster** (*vgl. Austria*), **austro** 41.  
der sudener *Meg.* sudener 50. fühte  
wint 42. wazzer- *Mein. Ntrl.*, sundir-  
*H. S. D.*, sud uester- 40., oster- (×  
*lat. auster*) 40. -wint. suden wynt 38.  
eyn zuzer wint *V. a. 1420.* susen (×  
*sus, susse = süd*) 32. middaghes wynt;  
**auspertus** zud wynt 37. **austroaf-**  
**fricus** sundirwestirwint *H. S. D. sim.*  
*Tr.*

\* **Auster-e s. -iter. -ia s. Aus-**  
**tiria.**

**Auster-iter, -e** vngehurlich 29.  
vngeherig 30. -us herbe *V. a. 1420.*  
scharp 37. gral, vnmodich 38. (*vgl.*  
*grall Br. Wtb. I 533. grell BM. I 573.*).  
saurampfficht *V. tril.* lebber-, purpur-  
farbe 125. -ius (*Comparativ??*) grim-  
mer 40. **alisterus s. h. v.**

\* † **Austeri-us s. -ter. Astois.**

\* **Austiria, austeria** 37., **aus-**  
**tiria** 33., **aurist-erium** 27., -a †  
-iria 40. orsmere *i. anxiosa* (*aus*  
*axungia*) *H. S. D.* or- 40., ör- (*auris-*

terium), orsalben- (austiria)- 27.  
-smer. ör salben 33. oren drek 37.

\*† **Austor** (*aus* actor, × auctor? *cf. Gloss. h. vv.*) klag richter *K. V.*

\* **Austria s. Austiria.**

**Austria** (*undeutlich*) † **ostoria** (*ostona?*) osterrike, eyn land 38.  
**austrum** osterlant 41. **auster** *i. regio australis* 76.

\*† **Austr-oaffricus s. Auster. -um s. -ia.**

**Ausus** kerz (*aus* g'herz), manlich 33. türstig, chün 27. hertig o. kun (*vgl. u. a. hd. hertelichen audacter* 18.) 45.

**Aut** awer *P. V.* (*so wetterau., übh. b zw. Vokalen wie hauchloses w gesprochen*).

\*† **Autarium** (*aus* auctorium? *autarcium Gl. m.?*) dat erste richte 37.

\*† **Autelarius** eyn scriner 37.

\* **Autempne s. Antenna.**

**Autentic-us** wl warheyt 37. vor-geer 27. für- 29., per- 34. -nemig. genem 30. genäm 33. treflich *V. a. 1420.* -um glob brieff *K. V.* -are war, genäm, maisterleich machen *i. autorisare* 33. gen em (*sic*) machen 45. ein red mit weishait † mit warhait o. maisterleich pewarten 27.

\*† **Auteri** vruwen scho 37.

\*† **Autile** (*st. aucile*) eyn goze stal 37.

\* **Auto-nes s. Aucones. -r etc. s. Auctor. -risare s. Autenticus.**

\*† **Autum-a, -acio** ghissinge 37.

**Autumpnus** der herberst 45.

**Aunnculus** hoeme *H. S. D.* öcheim 29. öham 52. öhin 30. öchlin (*patruellis öchin*) 32. ehen (*i. frater matris mee*) *K. V.* om, myner mouder brouder 38.

**Auus s. Aua.**

**Aux** (*an gleicher Stelle arx* höch 27. hoge 45.) ain graß häkch † *circulus qd.* 33.

\*† **Auxaria s. Aularia.**

\*† **Auxarium** (*cf. alisorium sim.*) eyn scho knyp 37.

\*† **Auxi- s. Aucti-**



\* † Auxi-dorrum s. Assidela.  
-gia s. Axungia.

† Auxiliamen hulpe 37.

Auxilla pod 37.

\* † Aux-is s. Axis. -sugina s.  
Axungia.

Auxula to ghist 37. to giff 38.

\* Axa naue 37. nab an dem rad *P. V.*

\* Axidonium s. Assidela.

† Axioma werdicheyt 37.

Axis (*cf.* Asser) asse 37. echs an  
dem wagen *P. V.* w. esse † nabe †  
himel nabe 40. † auxis ächs 33.  
asche 45.

Axungia smerlayb 27. anxugia

† Baalph-arasim, -es s. Balphe-  
sis.

\* † Baba (*als Stammwort von* ba-  
batum) rüß hüff 32. balatum huff,  
eyn horn an des perdes vote 38.

\* † Baba-i s. Babi. -lis s. Balanis.

\* † Babatum, gabatum 32., † ba-  
lamen 33., baltatiferrum 38. eyn  
hoyf- 37., hoef- (hof-? *neben* hoff-  
huff-) 38. -yfern. hüeff- bab., huff-  
bal. -eynen 33. roß ysen 32. babat-  
arius eyn hof-slegger; -inum -yfern  
kaste 37.

\* Baben s. Baen.

\* † Babi † .ai. grece dul (,) dore  
*lat.* 37.

Babilo-nia, † -n 38. babilonie, eyn  
grot stadt in heydenschop 38. ain ver-  
stört landt 33. *sim. 6. est ciuitas ba-*  
*fusa (aus confusa!)* eyn vorstoret  
stait 45.

\* † Bab-ire s. Ballare. -lii s. Bib-  
lius. -orella s. Boborella.

\* Babur-rus. -tus eyn dore; -cia  
dorheyt 37.

† Baca s. Boia.

Bacapulus. bacaul-a doten bare  
40. -um bare 37.

\* † Bacar-i s. Bachari. -ium s.

smerleip 40. auxigia smalt smer 37.  
auxsugina gens smalcz 33. anxiua  
s. Austiria.

\* † Azilus s. Asilus.

Azimaderpteig *Conr. asyma* ôster-  
tag *P. V. azimu-m* brod nicht ghe  
sûred 37. *i. panis sine firmamento (sic!)*  
33. -s vngefürmt (*aus lat. ferm-*) *ib.*  
vngefurt 7. (*anders Sm. I 557*). son-  
der ghest of s. deyssem *G. voc. subst.*  
prat an ürhab *P. V. prott an vrhab*  
1. vngheffelt prot 27. vngeweltes  
brod (azimi) 41. derbes brod 40.

\* † Azonium wildersenff 74. azo-  
mium wilde senf 40.

B.

## Bacterium.

\* † Bacaul-a, -um s. Bacapulus.

Bacca (*cf. Baccar. Boia.*) eyn lore  
bere; bacha eyn edel steyn 37. *i.*  
*gemma* 76.

Baccalarius halb maister 32. ba-  
charis vntermeister 29.

Baccar bakeler cruyt *G. voc.*; X  
bacali-a, -s *lauri genus Plin. h. nat.*  
*XV §. 129. XVII §. 60. Cf. Gloss. vv.*  
Bacca. Baccar.

\* † Baccar-e s. Baculare. -ium  
s. Bacterium.

\* † Baccerus s. Bacernus.

\* † Baccilare s. Baiulare.

\* † Baccinum s. Vaccinium. Ba-  
cinus.

\* Bacchar. bachari-a eyn wyn  
vad 37. -um weinuas 52. -us bicher  
*Symb. D.*

\* † Bacchiola s. Bachicola.

Bacchus. bachus eyn god des  
wyns 37.

\* Bacernus. baccerus kloppfel 52.

Bacilla eyn eysenn pfeyl (*pfol sim.*  
*Gloss.*) 33. batilla eyn vur panne 37.

\* Bacillum glutscherm 52. bathus  
† bathillum glûthaffen *est vas testium*  
*brunarum ardentium conseruatium*

etc. *K. V. batillu-s* glüt-hawen, -schuvel 40. -m roichfaz *Symb. D.*

**Bacillus**, *bapsil-us* 29., -is 33., -lus knutel 52. *sim.* 3. cilepel also in ener clocken *i. cymbalus*; *bapcillus* cnepel 38. klengel, kall (*Ziv. kallen BM. I 844<sup>b</sup>*) 29. ain swinkchell als in ainer glockenn 33.

\* *Bacinia ags. beri Symb. H.*

**Bacinus**. *batinus* † *baccinum* bekken *H. S. D.*

\* **Bacterium** *i. peluis* hantpechk 52., *bacarium* becken 37. *baccarium vas aquarum Gl. m.*

\* † **Bactor** *s. Blacterare.*

**Baculare** mit stekchen slachen 27. 33. knuttln *V. a. 1420. baculo i. percucio; bacco i. cudo* 37.

**Baculus pastoralis** pischofff- 27., byschoff-, hertär- 33. -stab.

\* **Bacha** *s. Baua.*

**Bacha**, *baccha Br. i. sacerdotissa bacchi Br. i. dea bachi sc. sac. † prespitera; est mulier † saltatrix colens festa bachi* 76. spryngersch-e, **bracte** -en 37.

\* † **Bach-ada** eyn erneschale (n wie u); -onica eyn stalne kanne 37. -inita *amphora qd. de calida (aus calibe) facta* 76. *Vgl. Bothona.*

\* † **Bachadis** *s. Berneca.*

\* **Bachana**. *bachinar* eyn wyn perse 37.

**Bachan-s** eyn locate; -tes dul 37. -s ein wachant; *bachus est deus vini* † *bachant* 33.

\* **Bac-** *s. Beg-hardus.*

**Bachari** truncken werden 52. töben † töb sinn 33. *bacari* tauben 45.

\* † **Bachari-a**, -um, -us *s. Bachar. -s s. Baccalarius.*

\* † **Bachic-ola** weinsavffer 52. *sim.* 75. -ula eyn mechtiger 45. *bacchiola* een wijndrencker *G. voc.*

\* † **Bachin-ar**, -ita *s. Bachana, -da.*

\* **Bachio** inghedome (*supellex, vgl. Fr. I 488<sup>c</sup>. Br. Wtb. I 696 ff. BM. III 133<sup>b</sup>*) 37. *genus supellectilis Vgut. (Gl. m.). bachio-genus dic. supellectilis (sic)* 76.

\* **Bachitus** grymicheyt 37.

**Bachi-um**, *pl. -a sunt parua vitra* 76. winfesser 40. *Cf. Gl. m. v. Bacca.*

† **Bachus** douendich 37. **bachus** *sc. furiens* 76.

\* † **Bach-o** *s. Perna.* -onica *s. -ada.* -us *s. -ans.* -ius. **Bacchus.**

\* † **Badanola** *s. Baianula.*

\* † **Badius** rot ros 40. **b. equus** roth ros *H. S. D.* **badrus** snel phert *P. V.* **bladius** eyn snel perd 37. **balidinus** hryte *Gl. Aelfr. (de coloribus).*

\* † **Baellare** (*zw. Bauiare* bellen und Beare) plegen o. grußen 45.

**Baen** (*vgl. Fibula*) halsböga † **torques** *H. S. D.* palz, spasal, *var. spisal* *Gf. VI 364. i. vestis; w. u. i. ornamentum capitis* eyn sapeyl (*s. Crinale*); **ben** *i. fibula* † **clipeus** 37.

\* † **Bafer** (*cf. bafertus Gloss.*), **baffer** 76., **bafert** 29. *i. grossus ll. c., † agrestis Br., † pignus in corpore † corpulentus* 76. *Cf. vafer i. durus † stultus* 142.?

\* † **Bafusa** *s. Babilonia.*

\* † **Bag-a** *s. Boia.* -alus *s. Baiulus.* -ena *s. Vagina.*

\* † **Bagi-phin** ein zügel an ainem zämp 33. -shin *i. habena* ein zöm zügel 6. *Vgl. -s kelbirga Gf. III 174. бага Gl. m. und Gloss. v. Boia; bagula, pagula i. frena Gloss. vv. Baiulum. Pagula.*

\* **Baguta** *s. Beghartus.*

**Baianula** varbette *H. S. D.* uartbette *Tr.* uarthbedde *Symb. D.* **baluma** *est lectus porcorum (aus portatorum sim.? vart × varch?)* 33. **balanula** eyn bedde in dem weghe (= vart); **beanula** eyn spanbedde 37. **baiunola** rosbaer *G. voc. badanola* forbæd *i. lectus itineralis Aelfr.*

**Baiulare** dregghen 38. **baccilare** tragin *V. a. 1420.*

**Baiulum** (*vgl. Bagiphin*) een breydel of toem *G. voc.*

**Baiulus** bode *G. voc.* dreggher 38. **bagalus** 27., **balogus** 33. trager.

**Baiunola** *s. Baianula.*

\* † **Bal-a** *s. -amita.* **Bidens.** -acium *s. -aphium.* -amen *s. Babatum.*

\* **Balamita** *nomen herbe* 27. pachmincz 33. bala eyn crut muncz 45.

\*† **Bala-mite** *s. -nitis. -natus s. -num.*

\* **Balani-s, -tis** *Gloss. babalis (alph. bal-) i. quercus ein aych* 33. bolamita vrucht; balamita (*cf. Balanis*) eckern drufelen 37.

\*† **Balanula** *s. Baianula.*

**Balanum** *i. unguentum Voc.* eyn slange salve; eyn böm ł palme bo<sup>m</sup> 37. balarius *unguentum preciosum* 33.

\* **Balaphium** (*aus palladium?*). balacium eyn belde 37.

**Balare, blare** 34. plazan *Gf. III* 259. plęczen 34. *P. V.* phlegen 27. reren *Gf. II* 533. (*rerentes balantis*). *BM. II* 677. (*cf. Rudere*). balatus pla-, ple-zunga *Gf.* plęczung 33. bolken 37. balatibus blaungon (*vgl. enblåt BM. I* 396) *Sedul. palatus* schauff geschray 32.

\*† **Balarius** *s. Balanum.*

**Balasius. palacius** karfunckelstain 32.

\*† **Balat-era** *s. Blacterare. -ine s. Amenium. -remus etc. s. Baratro. -um s. Babatum. -us s. Balare.*

**Balausti-um, -a** *lat., -on gr.* eyn granats blom *O. san. sim.* 25.

\* **Balbicus** *s. Balbus.*

\*† **Balbies** *i. crudelitas* 37., *aus barbaries?*

**Balb-ire** *s. -us. -uca s. Battudo.*

\* **Balb-us** neslendir *H. S. D.* eyn stöter bok 37. wispich *i. blesus* 38. **-icus** een stameringhe *G. voc. -utire, -ire* 38. wispen 38. wispeln *i. -ere* 52. lispen *H. S. D.* stötern; **-utiens** de nicht kan spreken 37.

\*† **Bal-cza** *s. Salsa. -chus s. -thus. -ducta s. Battudo.*

**Balea** slingher *G. voc.*

\*† **Balee** *s. Palea.*

**Balen-a, -e** 32. balien 38. wal-38., wald- 27., bal- *V. e. q. D.* -visch. vorch ł waller walvi (sch) 34. welerin 32. merwunder 33.

\*† **Baler-a** *s. Baltaris. -amo s. Valeriana.*

\*† **Bal-estine** *s. Amenium. -idi-*

nus s. Badius. -ipsis s. -phesis.

Balista, palista 32. arm-brest (*bis*) 29., -brost 32., -borste *G. voc.* armst 27. *ags.* stafs lengrie *Symb. H.* † funda slengera; bedica † sagitta selfschoz *H. S. D.*

Ballare stamelen 27. *i.* babire stammeln † yeren (*aus reren?*) als tier 33.

\*† Balloaria s. Valeriana.

\*† Ballonum das lest gerich 33 *Marg.*

\*† Balu-eum bat 38. *G. voc.* bad 37. -eon vor luster 37. -eamen pad tuech 52. -iamen badelaken 38.

\*† Balo-gus s. Baiulus. -nes s. Bolena.

\* Balphesis. baalph-es *i.* diuisio inimicorum 37. -asis *id.* *Br.* -arasim *i.* diuisio virorum *Br.*, *v.* derisio 37. balipsis (*nach* Babel) zerstörung 52.

\*† Balratus s. Barochum.

\*† Balsam-us balseme (*is de edelste vrucht dede mynsche weyt*); -ita *id.*, crusemynte 38. -aticus balsum rauch 45. -iticus das wol smekcht als walsam 33. *sim.* 6. balsamig 29. -icus walsam-, salmaticus salem-smekig 34. salm. selbin smeckig 29.

\*† Baltaris ein sling; balera est sonus baliste 33. *sim.* 6.

\*† Balt-atiferrum s. Babatum. -era s. Bisora. -erare s. Blacterare.

\* Balterium eyn badelstede 37., *aus* balnearium *sim.*

Balteus beldrich *Symb. D.* baltheus der richter gurtel *V. a.* 1420.

\*† Baltor s. Blacterare.

\* Balthus *i.* camelus 76. balchus cammeel 37.

\*† Baludi- s. Paluda-mentum.

\*† Baluius s. Blauipes.

\*† Balumma s. Baianula.

\*† Bamasium, etc. s. Bombasium.

\* Bambicium (*aus* bombyx) schapper *P. V.* (*vgl.* *Gloss. v.* Vellus. *Sm.* III 305. 375. 376. *Gf.* VI 411. *BM.* II 2 S. 85.; *vll.* × schepp ioppa *Gloss. h. v. sim.*). zitter, zetir *Gloss.*, wo irrig zieter *Sm.* IV 295 verglichen wird;

czetir, czschetir in schles. *Vocc. des 15. Jh. bei Frommann D. M. IV 183; vgl. sindon tschetir, zscheter ebds. czitir Gloss. u. ebds. v. Rubilinium. Sm. III 413.*

**Bambis** *i. aranea (aus bombyx) ist die richtigste Lesung, vgl. Hildebrand zu 142. p. 15. 27., den hier Quicherat Add. 23 ignoriert.*

\* † **Banagardia. pannaida** mitil (*am Wagen*) *Symb. D. 283. banayda eyn lank wede 37.*

\* † **Banan-sus** eyn to bringer; **-cia** vn nütte teren 37. *Aus banausus, vgl. Gloss. v. Beansus.*

\* † **Bancal-e** panch lachen 33 *Marg. -is* stul l. *Symb. D.*

**Bancus. baucus** bock (*umg.*) 45.

\* † **Bap-cillus, -sillus, -silis** s. **Bacillus.**

† **Bapti-sma, -smus** *G. voc. dope 37. doepsel G. voc. -smum id. G. voc. reyninge 37. -sterium funte i. statio baptismatis G. voc. -zatorium dopelstede 37. -sma teuff-, bapifer (alph. bab-) dauff-steyn 45.*

\* **Bara** *i. fluctus Gl. m. eyn vloyd 37.*

\* † **Bara-lisis** s. **Paralisis. -ndia, -da** s. **Warandia. -aria** s. **Barra-ria.**

**Baratro. balatr-o** schermer 37. **-emus** spilman *i. hystrio 40.*

**Baratrum** (*cf. Atrium*) rache l helle slunt 40.

**Barba iouis** (*so auch 122. nach Scheler*), l **i. b. 40., i. herba 85. (Gloss.), barbaronis 40., aberdiosus (o. h. v.) husloc i. polipedium 38. husloec 85. huss wrcz 40. hauffwurtz i. semperuina K. V. saus (sic) wurzen P. V. jovibare 122<sup>b</sup>. nfrz. joubarbe.**

† **Barba siluana** wasser wegerich *i. q. centumneruia aquatica O. san. waldwegerich Ki.*

\* † **Barba-lexis, -rica etc. s. -rus. -lus** s. **Barbus. -rum** s. **Barbitus.**

\* † **Barbar-us** vromede, grymmech 37. gruelich, getruwelich (*sic*); s. eyn heyden 45. **-i** alle heiden 40. **-alexis, barbalexis** *P. V. twyerleye sprake 37. ein red von manigerlay red zesam*

**P. V. -ica** heydensch estrich (*ostraca fractis testis addita calce*) 125. **-is** alle sprake an grekes vnd latins 37. **-ismus** eyn vnrecht sprake in syner sprake 37.

\* † **Barbenta** (ê) eyn hantslach 37.

**Barbitonsor** parbirer 52. trucken scherer *i. razor K. V., im Gegensatz zum Bader? vgl. „ir schert trucken unde naß“ BM. II 2 S. 149. Daraus vll. tuochscherer razor 64.*

**Barbit-us** eyn elpen lire (× *bar-rus sim. 74.*) 37. helfen beinin lyre (*ebenso*); **-um** seiten spil 40. **-on** rubeblyn, *paruum instr. musicum K. V.* **barbarum** räböbly 32. (*cf. Rubeba*).

\* **Barbobalsamum** *est lignum balsami* 33.

**Barbus. barbalus** *p. barm K. V.*

**Barca** flosschif 40. **parcha** flozschif *H. S. D. Gf. IV 456.* **bart-a** † **-ar** snycke 37.

\* **Barcus** (*alph., c wie t*) *est stultus † laudis creator* 33. *vgl. bardus i. laudis cantor Br.*

\* † **Barchora** hert- *Meg., der herte* 50. snabel (*neur klain visch in dem mer Meg.*); *vgl. den Vogelnamen hartschnabel loxia enucleator Nemn.*

\* **Bardana** schorfladeke 38. sumer latich † klöbe *h. (vgl. ahd. cliba mnd. altengl. cliue u. und Gloss. vv. Aprinia. Lappa. Riuola.)* 40. clote *i. lappa; bardona cletes † burres; elixis id. Cock., vgl. amorfolia clate ib.*

\* **Bardus** leopart 33.

**Bardus** eyn dore 37. **barcus** *s. o. h. v.*

\* **Bares** *s. Bargina. Baro.*

\* † **Bargaireba** (? *r- Strich nach i*) seiff 40

**Bargin-a, -e** urlente (*peregrini cilente*) *Gl. Ker. barienes sunt fortes in bello* 37. *cf. Gloss. vv. Bargina. Bares.*

**Barillus** barill *K. V. parill 74.* barillin 40.

\* † **Barliates** *s. Berneca.*

**Baro** edel edel swar (× *βαρύς, bares?*) 37. strebe herre 40. groue *V. a. 1420.* helt; *pl. ritter 45.*



\* **Baro-chum, -tus** bynßauge 51.  
O. *san. balratus* binsuge *h.* 40.

\* **Barra s. Barria.**

\* † **Barrari-a** eyn holde 37. **-us**  
(*i. q. barr-a, -era, -eria*) *i. repagulum Gl. m. bararia est gravis vectis*  
† *compes* 76.

**Barr-ia, -a** clocheyt 37.

**Barrire** elephant schen (*Suffix*)  
schrein 34. roepen als een elephant  
*G. voc.*

\* † **Barritorium** (*aus barytonum,*  
× *barrus*) eyn swar lud 37. **barrito-**  
**tono** *i. vocem graui accentu profero;*  
*pte. baritonans* 76.

**Barritus** de lud des deres (*barrus*)  
37. **parritus** helpen geschray 32.

\* † **Barro** eyn stormere 37.

**Barrus** helffentier 29. eyn elpen  
deyr 37. **barus** helfant 40. alpant  
*H. S. D. ewarus* elephantt 34.

\* **Barsa** ham *P. V. hame* 9. ned  
37. fisch netz 52. 75.

\* † **Bart-a, -ar** s. **Barca.**

\* † **Barulus** messigk 33 *Marg.*

† **Barunculus** eyn clene edelman 37.

\* † **Barus** s. **Barrus.**

† **Baruth** *i. fulminans Br.* dz puech  
der maister der E (*Buch Baruch*) 34.

\* **Basa** waissikait (*aus vaist-*) indem  
libe 40.

\* † **Basacutrix, basarium** s. **Bas-**  
**saris.**

\* † **Basee.** **basie** eyn schep bord  
37. **basce** (*baste?*) *sunt partus ipsius*  
*navis* ein pratt des scheff 27. **base**  
eyn port des schiffes 45. *sunt portas*  
33. (*vgl. u. a. Gloss. vv. Basee. Margo*)

\* † **Basi-a** s. **-um. -ca** s. **Brassica.**

\* † **Basile** eyn potteniß (*zwischen*  
*Base und Basilea, versch. von basis*  
*poden*) 45.

\* † **Basili-a** eyn rike 37. **-ca** por-  
kirch 52.

\* **Basil-ia, -icon** winterblumen  
*Haupt Z. XIII* 383. **basalick** *K. V.*  
**basiliconie** 40. **basilig** *i. traguntea,*  
*serpentaria, colubrina Meg. -la*  
**basilie, is crut** 38. **-isca** madalger  
*Wirzb. Hs. madelger H. S. D.*

**Basilic-a** ein vörchirchen 27. vor-

schupff 74. gocz hus oder berg kirch;  
-e vorzaichen (vgl. 74. und Gloss. und  
u. v. Vestibulum; schwerlich aus basi-  
liscus als monstrum vgl. Gf. v. Fora-  
zeihan) 41.

\* **Basilicus** eyn lucke worp 37.

\* † **Basili-cus s. -scus. -rdus s. Bastardus. -sca s. -a.**

**Basili-scus** (cf. Iaculus) basiliske,  
eyn vorgiftigworm 38. der slengin konig  
V. a. 1420. -cus vnck K. V.

\* † **Basil-ius s. Basius. -la s. -ia.**

\* † **Basim i. silentium** 76. stillinge 37.

**Basis** bodem 38. saulfuß i. **stilus**,  
**epistilum** K. V. sul-stos 32., -fuos  
83. sülen füs 40. eyn hard steyn †  
*fundamentum* † eyn stam 37. i. *ex-  
trema pars plante* schwel 76. gruntueste,  
whnet i. *fundamentum* 38. **bases** stol-  
lun stozza Ho. 36.

**Basi-um, -a sg.** 37. eyn kus 37.  
huren kus 32. **bassimonsilbum** (aus  
*basium i. osculum*) eyn kuschen 45.

\* † **Basius † lius est custos templi** 37.

**Bassare s. Bassus.**

**Bassaris. basarium est vxor sa-  
cerdotis** 33 Marg. **basara i. salta-  
trix** 37. **basac-, bassat-, 38. -utrix**  
eyn molken touersche 37. 38.

\* **Bassatura ferri** hamersla-g 74.,  
-ch i. *mallicidium* 38.

\* † **Bassatutrix s. Bassaris.**

**Bassus** syde, nedene 37. neder,  
side; i. **ymus** syd, dat nicht hoch is  
38. gesubpe o. gefidder (*hierher?*) 45.  
**basus** nider, seicht 27. seydenmeter  
74. aus nd. syde, neder. **bassitudo**  
niderhayd 33 *sim.* **bassare** vnder-  
trucken 52. 75.

\* **Basta** vleysch 37.

\* **Ba-, be- H. S. D. -staban bremo**  
H. S. D. breme 40. Vgl. Gf. III 304.  
Enstand bas- etc. aus bos?

**Bastardus** pankchartt 33. bauckert  
30. eyn hör kint 37. **bastradus** vn-  
eylich chind 27. **waschartus, ba-  
silirdus** waschart 34. **basurdus** bas-  
tert o. findeling 45.

**Basterna** slede, kare 37. 1, † **bas-  
trina** huticha (*in camera*) 2, † **beta**  
sambuch H. S. D. 1, *vll.* × pastor,

oder auch  $\times$  *pastorium sim. Gloss. v. Pastoforium; vgl. hirtebutte tugurium* Sum. hutte *tabernaculum pastorum* *Gf. IV 806; indessen ist die zweirüde- rige Schäferhütte (z. B. in der Wetterau) wirklich eine basterna, jedoch „in camera“ bleibt räthselhaft. In den Parallel- glossen von 2, bei Gf. III 31 stehn an der Stelle von beta essedum und vehi- culum, woraus (Gloss. v. Essedum) be- thilum wurde. Hieraus, oder analog aus veha unser beta? Verwickelter wäre eine Umdeutung der papianischen Glosse „betha, beth seu bara mola olearia“ (Gloss. vv. Batha. Bara.), nämlich in der üblichen Bedeutung von bara als Bahre, lectica, feretrum i. q. basterna.*

\*† Bastillus s. Pastellus.

\*† Basto (sc?) eyn kamer knecht 37.

\*† Bas-tradus, -urdus s. -tar- dus. -us s. -sus.

\*Batha een oly moele *G. voc. batta* öl trot 32.

\*† Bath-anium s. Patania. -eca s. Bratua. -enia s. Betonica.

Batil- s. Bacil-.

\*† Batinus s. Bacinus.

\*† Bathma (aus βαθμῖς, bathmis *Ki.*) thioch *Marb. Gl. thioth Erf. Gl* (thioh, theoh *Bosw.*)

\*† Batho- (ans batto-) -logus est sermo continuans 37. 76. † coniun- gens 76.

\* Bathonia s. Bothona.

\*† Batra-chis, -cion clufvyrt *Hb.* batrocum *id. Cock. batrâchium hd.* wilde eppich *ib.*

\*† Batta s. Batha.

\* Battudo. bebusta (sc?) hotte 37. balbuca kerne melk 37. † bal- ducta hotte 38.

\*† Batulus eyn clene molde 37. *i. parvus batus 76.*

\* Bathus s. Bacillum.

Batus eyn hauer molde 37.

Bauar-us beyger 37. 38. -ia b. land 37. beygeren lant 38. beyer l. *G. voc. bauwaria peyer l. 40.*

Baucia morche 40.

\*† Baucus s. Bancus.

\*† Bauinus (zu bucco?) bur 37.

\* † Baumoleum (Baumöl) *H. Ph.*

\* † Bauwaria s. Bauarus.

\* † Baxea. baxia † xis eyn scho.

37. blix-a est calcius 33. -ia calceus 6.

Bdellium. bidellia bidel (*paum*)

*Meg. widel Sm. IV 32. (formell: uui-  
dello hermaphroditus etc. Gf. I 177).*

\* Bea s. Boa.

\* † Beau-la s. Baianula. -s s.  
Banansus.

Beatus hillich 37.

\* † Beb-ei s. Bubo. -usta s. Bat-  
tudo.

\* † Bec- s. Beg-hardus.

\* † Beda-gar s. Bedegar. -nnula  
s. Betula.

\* † Bedegar hagdorn, weithagen,  
*varr. waichenhagen, wildehage Meg. be-  
dugar † bemedato arab. i. spina  
alba hagdorn O. san. bedagar wech-  
hagen dorn i. borago K. V. bedar-  
gar wichagin dorn 40.*

Bedellus boddel 38. pendel 33.  
scherg 27. 52. eyn pfaffen buddel 45.

\* † Bed-ica s. Balista. -ugar s.  
-egar.

\* † Bedula (*alph. ber-*) *spacium  
tere in quo sciatur i. garten becke 40.  
Gartenbeet?*

\* Bedum fluthbett *Gl. m. schucz 32.*

Beelzebub der vligin got *V. a. 1420.*

\* † Bafferum s. Bosphorus.

Beghardus weghart (*unged.?*) *i.  
vir mendicans P. V. peghardus (a  
um (adj.) peghart, bechart 75<sup>a</sup>. bag-  
ghert G. voc. bachardus id. † i.  
pharizeus, ypocrita glisener, trou-  
ner (vgl. Gloss. vv. Beghardus. Alpha-  
nus.), dunkelgut (vgl. Br. Wtb. I 273.  
Fr. I 211<sup>b</sup>); pechhardus peckert,  
lullebrouder (sim. Gloss.) 38. bechar-  
dus beckart, eynsiddel 45. bacherd 37.  
begardus pechkhart 34. beginer 30.  
paglardus trol münch (vgl. trulle-  
brüder Fr. II 392<sup>a</sup>?) 32. Begina be-  
ghyne G. voc. pekhartin, swester, muem  
P. V. pecharda geswester 75<sup>a</sup>. ba-  
guta beghine 38. pagina züpfel nunn  
(sanctimonialis gewilti nunn) 32.*

Belial. bellia eyn diuel 45.

\*† **Beliaris** (*aus balia, balista?* *erinnert an frz. bélier*) eyn sluder 37.

\*† **Belica** (*morbis*) bene meder (*lat.?*) 30.

\*† **Bella - brum** s. **Dolabrum**.  
**-na** s. **Bellona**. **-re** s. **Proteruus**.

**Bellarium** abgericht als mit öpfel o. pieren 33. leste kost 37.

**Bellator** (*ecclesie Paulus*) bistan-deri 48.

\*† **Bellia** s. **Belial**. **Bellua**.

\*† **Bellicus**. **pellicus** stritber 32.  
**bell-o**, **-ator**, **-aticus**, **-atosus** *sunt* kiueren 37.

\*† **Bellinuncium** s. **Lupina**.

\*† **Bello** s. **Bellicus**. **Beluo**.

† **Bellona** twydracht 37; een af-godinne van den stride *G. voc. bellana i. discordia & dea belli* 76.

**Bellua** grem *Symb. D.* mer tier 74. *K. V.* **bellia** eyn gruf mar schiff (*aus fisch sim. umg.*) 45.

**Bellum** vechtinghe 38. kif 37. vrlüg, strit 40.

\* **Bellus**. **beluxus** snode 37.

† **Belues** armoyd 37., *cf. Gl. m. h. v.*

\* **Beluo**. **bellones** *sunt triumphatores* (× **bellum**) 37.

\*† **Beluxus** s. **Bellus**.

\*† **Bem-edato** s. **Bedegar**. **-ix** s. **Bernix**.

\* **Ben** s. **Baen**.

\*† **Bendali** *n. pr. interpr. decorus* sewberlich 52.

\* **Benedict-us** gewenedeut 27. ain geseignatär 33. **-a** gran (*verb. in garn o. gar*) offel 32.

**Bene-**, **beni-ficus** eyn wal deder 37. **benefic-i** woltüger 41. **-entia** waldat 32. **-ium** gheystlik gaue 37. len 38. *Symb. D.* lehin *H. S. Tr.* **-iatus** gelenet *Symb. D.*

**Benelingwatus** eyn wescher 37. geredsam 52.

\*† **Beneueniens** wilkome 33.

\*† **Beneuole** *i. e.* holtselig *H. Ph.* **beniuolenter** gefüglich 41.

\* **Beni-** s. **Bene-ficus**.

\*† **Benign-e** & **-itanter** gotliken; **-us** gotlik *i. deificus* 38.

\*† **Beniuolenter** s. **Beneuole**.

\* † **Beo-nia** s. **Peonia**. -siel s. **Besollum**.

\* † **Berbenaces** s. **Verbena**.

\* † **Berber-is** versyg *n. O. san.* -a erbsel, suroch 40. ber-, beri-beris berbser-, paissel-beer; sauerdorn *Ki.*

\* † **Berbescum** s. **Verbascum**.

† **Berbicarius** scaphirde *H. S. D.*

† **Berecynthia**. boorsinthea *Gloss.*, borosinsia eyn moyder der gode 37.

\* † **Berena** (*aus berna, X begina?*) ein pogen † bekynen (?) *P. V.*

† **Beriberis** s. **Berberis**.

\* † **Berillus** paryll, augen glass 27. eyn aug glaz *V. a. 1420.* berul-a, -us eyn steyn 37. beriillis beriil, eyn edel sten vnde is ghe stalt also is b.

\* † **Berna** *est census dominorum pr.* weysat 33 *Marg., vgl. Sm. IV 180. I 200 v. Berner.*

\* **Berna** bach 32. 33. swini bache 40.

\* † **Berne-ca, -da** 40., -ta *K. V.* gliß vögelin *P. V.* tuschent (*aus tuschent, unged., weiterhin auch gliß?*) fögelin 40. bachadis ain bachad, haizt etwâ ain wek; *lat. Hs. barliates ... aves sunt quas bernescas vulgus appellat Meg.*

**Bernix**. bemix agheten steyn 37.

\* † **Bertrudis** berte, *w. u. bete*, eyn vruwen name 38.

\* † **Berul-a, -us** s. **Berillus**.

\* † **Berus** ber *Meg.* ber slange 50.

\* † **Besollum** (*nach Bellarium s. o.*) zart; *darnach beosiel, w. u. brosiel, interpr. verbum dei et fuit polimitarius 33. i. q. beseleel Br. besolien, bethsilien i. verbum dei 76.*

\* † **Be-** s. **Ba-staban**.

**Besti-a** gewild 32. vichtier *i. brutum 29. deyr 37. -us (-nus etc. Gloss.)* greselk 37.

\* † **Beta** s. **Basterna**.

\* † **Beta** weys ramisch chol *P. V.* † bleeta romsche bolle (*aus kolle*) 45. † blitus piezenkraut, mangolt *Meg.* betha mangelt 33. 33. pyessen 34. bethe 37. betam bete, *crud to eten 38.* bleeta payschel (*aus payschol P. V.* mangolt 40.

**Betaceus. bethasia** kölsprute 37.

\* † **Bethan** de seuede mán 37. *i. domus ydoli; † mensis septembris † et. betham † bethaphin* 76.

\* † **Betfagia** s. **Patauia**.

\* † **Bethania** s. **Betonica. -sia** s. **Betaceus**.

\* † **Bethin** linen cled 37. *i. linea vestis* 76.

**Betonica, bethania** 52., **bathe-**  
**nia** (*Ed.*) *H. Ph.*, **pandonia** 24. 40.  
*H. Ph.* **patenie** 40. **batonie** 24. **petan-**  
**nigenkrut** 52. **patónig f. Meg.** **betonie,**  
**eyn erut dat me yt** 37. **biscopvyrt** *Hb.*  
**aterladhe Lye, vgl. morella atterlothe**  
**Somner. venenifuga atterlathe** *ib.*  
**fenifuga** *Cock.*, **galli crus** *Hb.*,  
**atrilla** *Dun.*, **astrilla † cyclaminos**  
*Sloane* atterlathe.

\* † **Bethsilien** s. **Besollum**.

\* **Betula** *i. juuentula* 37.

**Betula. bedammula** berke 37.

**Bia** *i. via* steg 52.

**Biangularis** bywinkel (× *lt. bi-*)  
37. **czwier winklet** 27.

\* † **Bibal-es** trinkch phennig 33.  
**dranghelt** 37. **-us** s. **Bibo. bibile**  
**drangh** 37.

\* † **Bibar** † *prestigium † fascinum*  
zovuer *H. S. D.*, *vll. als Zauber-, Gift-*  
*trank, frz. poison, vgl. biber, bibarium*  
*potio Gl. m.; schwerlich aus urdeutsch*  
*tibar = ahd. zebur Gf. V 580 vgl. m.*  
*Goth. Wtb. I 11 ff. (wo indessen aibr*  
*durch Uppström bestätigt ist).*

\* † **Bibegia** (*vgl. bibeca Gloss.*) w/  
**drankes** 37.

**Bibellis** bielen *H. S. D.* *bieln Gloss.*

**Bibere vno impetu etc.** mit einem  
truncke; **semel, ter dry** o. **eyn pasß;**  
**(ad) albas caligas** wisse hosen; **ad**  
**sep-es, -ta, -imentum** biß an die  
rincken 125.

\* † **Bibex** s. **Bilis. Bilix**.

\* † **Bibex** eyn hant 37.

**Bibex. bibix** kif 37.

\* **Bibil-e** s. **Bibales. -ire** s. **Bi-**  
**blire**.

**Bibio** wyn made 37. **win muge** 40.  
**wein fluig** 52. **bibro** winnugg 32.

\* † **Bibix** s. **Bibex**.

\*† **Bibl-a** s. -us. -atea s. **Blatea**.  
-i s. -igi.

**Biblia** eyn bok der schicht van velen iaren 37. eyn grot bouck in der hilgen scrift 38.

\*† **Biblicus** vûl (bûl?) 37., *zu Bibo?*  
*vgl. Briscus.*

\*† **Bibli**gi boke ghescreuen 37.  
**biblia Br.**, **bibli** 76. *sunt libri scripti (cum iunco Br.)*.

\* **Bib-**, **bi-limen** zur melk 37.

† **Biblioteca** librye 37. 38. buchhuß 45. eyn beheltnisse *V. a. 1420. bibliothecarius puohcoumil Sm. II 47.*

**Biblire.** **bibilio** *i. sonum facere ad modum musti noui* 76., *vini, dum sonat et saltat sc. spumando* 37.

**Biblius** (*cf. Bibli*gi) *ursprünglich giblius s. Pf. Germ. VIII 399. bablii i. artifices veritissimi* 37.

**Biblus** *bincze* † **runctus** (*aus iuncus*) *semde* 40. **bibla** grasß *pymissen P. V.*

**Bibo** † **bibalus** drencker; **bibax** swelgher 37. **bibulus** laffer 32. (*Zw. lassen s. BM. h. v.*).

\*† **Bib-ro** s. -io. -ulus s. -o.

\*† **Bicalassum** s. **Bithalassus**.

\* **Bicare.** **bito** *au* *i. peregrinor*; **bitio** *i. pergo* † *transeo* 37.

\*† **Bicassum** s. **Bithalassus**.

\* **Bicca** (*bicta?*) pukchell 33.

\*† **Bicco** s. **Brucus**.

**Bicell-um** -ium eyn hus mit twen kamern 37. **biclinium** *quasi vicellum* 142. p. 35 *mit Ann.*

**Biceps** eyn swert 37. *czwey hauptik V. a. 1420.*

**Biclinium** s. **Bicellum**.

\*† **Bicol-or** twierleye verwe 37. -eratus *zwir geuerbt* 52.

\*† **Bidelli-a**, -um s. **Bdellium**.

**Bidens** *i. bala* 34. 38. *geffele* 38. *schof* † *karst* 40. eyn schaep dat twe tene heft 37. *scap* 38. **bidus** lampp 34. **bi-**, **tri-dens** (*in gl. Folge:*) *zwey-*, *dry-zinggig gabel* 29. *hõu-*, *mist-gabel* 30.

\*† **Bident-al**, -a † **budental** 37. *slach panck* 52. eyn slachte hus 37. *est locus vbi oues mactantur* of dat die



donder slaet *G. voc.* *Durch nl. blixem in der Parallelglosse (147.) entstand: blixem opper der schap (nach Bidenta) 37.*

**Bidu-bium, -uium** reb messer 1 sesse (*aus sehse*) 40. reuemezer 1 smites achs (*umged. aus snite sachs nach Rieger*) *H. S. D.* -gio, biguo s. **Runcina.**

\* † **Bidue** zwaitegig; **tridue** trigteglich 30.

\* **Bidugium** s. **Bidubium.**

\* † **Bien-nium, -ium** 1 **biduum** (*sic*) twe iarich 37. **by-, tri-genium** (*in gl. F.*) zwi-, drii-jar 32. **biinnatus** (**bimatus** *Gloss.*) czwe jar *V. a. 1420.* **abinnatu** von zwain iaren 40.

\* **Bifaldus** twe jarich 21. eyn vorcz (*verirrte Gl.?*) *V. a. 1420.*

**Bi-, 1 bu-** 37. **-farius** eyn loghener *i. bilingwis* 37. twigerleye *i. biformis* 38.

\* † **Bifera** wilds tier *K. V.*

\* **Bifidus** vnglaubig *V. a. 1420.*

**Bifores** valdure *Symb. D.* val duer 11. tweuelde dör 37. eyn czwischliche tuer 33.

**Biformis** s. **Bifarius.**

**Bifurcare** chlieben 52. *sim. 75.*

**Biga** garren 1. 27.

**Bigamus** zwaiwibiger 32. eyn de twe wif heft *i. bimaritus*; **bigamia** eyn hoder twier wif 37.

**Bigarius** stelschuer *G. voc.*

\* † **Bygenium** s. **Biennium.**

\* **Bigen-us, -s** twier leye lude 37.

† **Bigermen** s. **Bigramen.**

† **Bigerrica vestis** *i. villata* guffa *Gf. IV 177.* (*undeutsch, vgl. bigera vestis, guffa, villata; al. b. v. ruffa, suffa Gl. m.; vgl. Dz. Wtb. I 219 v. Goffo*). **bigia** eyn hern cleyd; **billis** *id.* 37., *cf. id. v. Bilix; bilis Gl. m. v. Bigera.*

\* † **Big-ia** s. **-errica. -ma** s. **Gingiua. -ota** s. **Biota.**

\* † **Bigramen** (× **gramen**) mank korn 37. **bigermen** *seges* 1 *legumen ex duobus germinibus commixtum* *Jo. de Janua. Br. Vgl. BM. I 862 v. Mangelkorn. Fr. I 639<sup>b</sup> v. Mank-Korn.*

\* † **Biguum** s. **Bidubium.**

**Bilibris** zweyppündig 29. zwiuechtig 30. czwibichtig 34. czwilichtig (1 aus b, dieses mundartlich aus w) *P. V.* bilibr-e s. **Dypondium**. -es (× liber!) zweier lei büch 41.

\* † **Bilic-**, **bilig-** s. **Bili-osus**.

\* **Bili-men** s. **Biblimen**. -ngwis s. **Bifarius**. -o s. -s.

**Bili-**, **bilic-** † **bilig-osus** tornich 37.

\* **Bilis**. **bilio onis** eyn wynt worp 37. **bibex** wintworm *V. a. 1420*.

**Bilis** gallfel 29. **silus** gallenplat 34. **gilis** (vgl. *Bombyx*. *Bulla*.) gallenbitterin *K. V.* **rilis** leber 40. leber ader 25.

**Bilix** zwilch *K. V.* pantzer; **bibex** plate; **billis** hern cleyd (s. *Bigerrica*) 37. **vilices** pl. s. **Duplicium**.

\* **Bilum** pitter 52.

\* † **Bimagra** (cf. vi-, bi-snaga *Gloss.*?) schmerkrut 32.

**Bimaris** (*Corinthi*) zuimeriscun 48.

**Bimaritus** s. **Bigamus**.

**Bimembris** zwey geledder 45.

\* † **Bin-arius** czwil (1 durch czal) czal *P. V.* -us zweyg 29. -e zweylich u. s. f. 30. -io biscline *Symb. D.* dusß 32. dauß *K. V.* -itas czwayczall 27. czwischellisheit 33. -natus s. **Bien-nium**.

**Binodus** czwayvaltig ding 27. czway chnöpphig 33.

\* † **Binotus** kort 37.

**Binus** s. **Binarius**.

\* † **Biota**, **biola** 34., † **bigota** 33., † **diota** 35. stan-de 35. 38., -d 30. 33., -dner 29., -tnär (**biota**) 33., -tner 34., -tär 27. stude 45.

**Biothanat-us** i. *bis mortuus* *Br.* -os daz czwyristo tott 31. *sim. 64.* **bithanatus** czwer tot *V. a. 1420.* **bio-tenatus** (× natus) zwürend geboren 41.

**Bipedalis** twyer vote langh 37. zwir fuessig 52.

\* † **Bi-**, **bip-** 32. -pennis, **bipemis** (a bis et pemin *gr. i. accutum lat.*) *K. V.* hepa, barda, halma-x, -xis (*st. -ckis*) *II. S. D.* zwerhackes, bihel 40. zwerchaxt *K. V.* zweraxt 32. dwersbijl, sweert; *adj.* op beyden syden snydende *G. voc.* peil 38.

† Biplicitas tweuel 37.

\* † Birago s. Borrago.

\* † Biremis, birenus 76. ein  
zwyzwgisch scheff 52. *i. nauis bina  
nauigatione seu remigatione agitata* 76.  
Br. birrenus eyn schep 37.

\* † Biresis spise 37.

\* † Birete snitloch 40. *Vgl. Brittula  
nebst Varr. Gloss., und u.; Blitulum.*

Biretu-m, -s 45., birretum 37.  
52. byreyt 37. bireit, eyn clene hou-  
deden der presteren vppe platten 38.  
piretel 52. choren hüt 27. korn-kast  
45., -haus 33. (*umged.!*)

\* Birex czwer konig *V. a. 1420.*

\* † Birr-enus s. Biremis. -osus  
s. -us.

Birria (*a birrhum Br.*) slaperich  
(× slippe birrus?) 37.

Birria (*pr. n.*) Weiteres s. in *m. An-  
zeige von Stokes Irish Glosses in Kuhn  
u. Schleicher Beitr. II 3 S. 60.*

Birrus eyn slippe 37. gezerit hubbe  
40. geren 30. *P. V.* schazz (*a dial.  
aus ô*) *P. V.* schös, ger, pürsem (*¿ i.  
q. pursa, Börse cassidile, marsupium*)  
33. corcappe *Symb. D.* schoet; bir-  
rum schippers mantel *G. voc. girrus*  
gerren 34. birrosus grof 37.

Birsa (× birrus) eyn hud 37. rin-  
des † (*folgt ein Wort mit 4 mir unleser-  
lichen Buchstaben; † verm. aus hd. vel  
missverstanden*) 40. iopp 33. pirsä  
iüpp 32.

Bis czwier *P. V.* czwir 27. czwir  
end (*Suffix*) 33. zwürent 29. zwernt  
45. zwirat 30. twige 38.

Bisac-uta, -cutum ein eggen 52.

\* Bisext- s. Bissex-

\* Bisina s. Bissus.

Bismalua (*cf. Alcea*) ybesche 40.  
wint-, hirbest-, hirbst-rosen 51.

\* † Bisora s. Harmala. *¿ Mit bis-  
torta vermittelt durch historia nabel-  
wurtz; baltera (vgl. balzara Gloss.  
v. c.) id. Haupt Z. XIII 383.*

\* † Bisciattus s. Bissus.

Bisse twe deyl 37.

\* Bissenarius zwelfstund 41.

Bissexus. bisext-us czwir der

sexe 27. zwernet sesse 45. schaltia-  
er, -ilis -rich *G. voc.*

\* † **Biss-us** (*cf.* Sesus), -ium 31.  
dz tûch dz man uff den kelch leit †  
zwilch † flass 40. gûter flachs *K. V.*  
*genus lini candidissimi* 64. gut waich  
wyß flaß 31. bucken schin (*engt.* buck-  
skin) 32. ruwijn (*aus* twijn??) of bliand  
*G. voc.* bliant, edel syden want *i.* **iacinc-**  
**tus** 38. eyn bliand; -ius eyn cled dar  
van 37. -o halb sidin vnd halb guldin  
40. -inus sammetfarb 125. -ina wiss-  
lini † zwilch kleit; -ciattus gezwirnet  
40. -um quiquirnet *Gl. Ker.* bisina  
zuwilroch *H. S. D.* bistina zwillich  
rock 7. busius *s. h. v.*

**Bistardus avis** eyn rappen (*aus*  
*tr. umged.*) 45.

\* † **Bistina** *s.* **Bissus.**

\* † **Bitare** *s.* **Bicare.**

**Bithalassus.** bicalassum *i. mare;*  
bicassum voyt spoer † *vbi concurrunt*  
*duo brachia in mari* 37.

\* † **Bi-** *s.* **Bio-thanatus.**

\* † **Bit-ire** *s.* **Bicare.** -ricus *s.*  
**Paristulus.**

**Bi-, bit-** (**bic-?**) -tumen bech †  
büchlin 40.

\* **Biturus** *ags.* werna *Gl. Aelfr. nach*  
*Hendschel.*

**Biui-um** eyn wegwe (*sic*) scheyde  
37. zwifelhafftig weg 32. -i biweg (*:lat.*  
bi-) 41. -osus wegschaydig 33. vol  
w. (*sic*) 27.

\* † **Blace-o, -ro** *s.* **Blacterare.**

\* **Blact-a, -ea** *s.* **Blatta. Bractea.**

**Blacte bizantina** *gr., lat.* vngula  
aromatica musseln also genant 52.  
*Vgl. Gloss. Add. h. v.*

**Blacterare** sottelick spreken *G. voc.*  
**blater-are** plodern 52. -o † **balbucio**  
lispn *H. S. D.* **blace-o** † -ro *i. de-*  
*traho; baltero aui i. stulte et turpe*  
*loquor; blanter-o* † -eo *aui i. more*  
*balbuciencium loquor; blateo aui i.*  
*impedite † perplexe loquor; blater-a est*  
*sonus ranarum; -o est pr. vesperilio-*  
*nium; blaudo (blando?) est pr. ca-*  
*nium* 37. **platerat vesperilio** *Symb.*  
*D. baltor* † **bactor clamor** *pr. ves-*  
*pertilium* 33. **blatra** fröss † chrott

*P. V. balatera* (*alph. bl-*) der vorschien gheluyt *G. voc. plactera* frösch geschray 32.

\*† *Bladius s. Badius.*

*Bladum* di kôrne 37. *blada* traydt 34. frucht 29. 75.

\*† *Blanconia s. Blantinea.*

\*† *Blandir-i, -e* vleyen, bidden *i. flagitare* 38. *blaudire* vmhüffen (*vor amplecti* vmfohen) 30. *bland-itie* schemelich (*umged.*) redde 45. sme-leke rede 37. smäche red 33. smaykch red 27. *-ea* lof sangh 37. *-us* eyn zeger des loues 37. sinffmudig (*bis*) 45.

\* *Blandonia wullena* (*bl. Ed.*) *H. Ph. wulena H. S. D. woll-, wall-wrcze* 40.

\* *Blan-dus s. -diri. -terare s. Blacterare.*

\* *Blantinea. blanconia* eges wyt 37.

\*† *Blantursma s. Branca.*

\*† *Blare s. Balare.*

*Blas* † *blatus* gheck of geckinne *G. voc.*

*Blasphem-are, -io* bespotten de hilghen; *-us* (*vgl. Subsannatio*) eyn spotter goddes 37. *blasfem-are* honen, hone spreken; *-us* honlik; *-ia i. displicentia* honheyt, hon, vnwille, scauer nacht (*vgl. Br. Wth. v. Schauernack. Kil. vv. Schaeuerna-ck, -cken. BM. II 283.*) 38. *bolumo* blestern 17. *hierher?* *plaspheemia* got vbel hand-lunge 40.

\* *Blatanus. bolatanus* (*alph. bl-, wie 132.*) vleur boem *G. voc.*

*Blatea i. genus purpure* (*cf. Blatta*) *Gloss. Vgl. holoblatteus Gl. m. bi-blatea tegmina regni in Chindasvinths Grabschrift (Opera Patrum Toletanorum I 77), aus bis blatteus, διβαφος, doppeltgefärbter Purpur (E. Hübner in Jahn N. Jbb. 85-6, 9. S. 574-5).* — *blatta, var. bloxa, brunbasu i. purpura Aelfr.*

\*† *Blate-are, -ra, -ro s. Blactere-rare.*

*Blatta s. Blatea. blact-a* eyn nacht fleddermuß 45. † *-ea* vleder-mus 37. *placta* vfvogelin 32.

**Blatus s. Blas.**

\* † **Blau-cedo s. -eus. -dire s. Blandiri. -do s. Blacterare.**

\* † **Blauearum (blan-?) eyn blide 37.**

\* **Blau-eus blau 38. -edo blewi 29. -cedo blawhait 30. plauedo plab-hayt 33.**

\* **Blauipes. baluius (alph. bla-) eyn blafuß 45.**

\* † **Blausus s. Plausus.**

\* † **Blecta s. Beta.**

**Blesus (cf. Balbus) eyn wlisper (,) stöterer 37. lisp-endir *H. S. D.*, -under *P. V.*, -er *G. voc.* eyn lippender 27. wispeln (*ptc.*) 33.**

\* **Bleta s. Beta.**

\* **Blict-rire gheren alzo drank 38. -ire yesen 29. plictare gern 30. disponere ad blictrendum stellen also me gest to der wert deyt 38. blic-trum, blutrum *P. V.* gest 38. *P. V.* ghest *G. voc.* yest von win 29. gare i. fex 38.**

† **Blida blide † bolerli da mit man wirft 40. *Vgl. Gloss. vv. Fustibula. Machina* (bolwerk *vgl. Gr. Wtb. I 230*).**

\* † **Blit-us s. Beta. -a mülte krut, stv̄re; -alum (*vgl. Birete*) snitlöch 40.**

\* † **Blix-a, -ia s. Baxea. -em s. Bidental.**

\* † **Blut-eus s. Pluteus. -rum s. Blictrum.**

**Boa, boha † bora 30., bea 37. 45., boas 37. lint- 30. 37., lind- † chraut- *P. V.* -wurm. *nd.* -worm. eyn grot slange (bea) 37. (*alph. boa*) eyn ossenge 45.**

**Boa *lat.* rindersubt (*ein siechtuom m.*) *Meg.***

\* † **Boacio s. Bocio.**

**Boare, bolire (*v. Mugire*) bolken also eyn osse 38. belcken *G. voc.* ochsen rueffen o. lün 33. affen (*sic? st. assen; umged.??*) ruffen † luen *P. V.***

\* **Bo-, † bou- *G. voc.*, † boun- 110., boui- 37. -arium een ossen of koe stal † *ubi venduntur G. voc.* ein ochsen o. kustal 110. ossen-hus; boum -mar-ket 37.**

\* **Boas e. Boas**

\*† **Boasia** dat land 37. Zu Boetia *Gloss.*? *boasia est terra thesaurorum* 76.

**Boatus** bolken 37. ossen gheluyt *G. roc.*

\*† **Bobai** *i. vehemens robur Gl. m. stidh Aelfr.*

\*† **Bobare**. *bobat ouis Symb. D., aus boat? Cf. Bombizare.*

**Bobinare** verslachen in seinem herzen 33. *bolb-o, -ino aui, freq. -ito pubertili sanguine maculor; bubiarium blot ghangh* 37.

\*† **Bobinato-r, -res** *sunt inconstantes bubulci* 33. *bobirato* † *bosetus* eyn vnstede herde 37. *Vgl. 142. v. c.*

\*† **Bobio** *grailin p. Symb. D. 278. vgl. u. und Gloss. vv. Bobla. Gubea. Platessa*

\* **Bobire** *s. Bombizare.*

\*† **Boborella** herzen *h.* (*steht vor Bobinare!*) 33. *baborella baborell* 34. *bobonella bebanell* 29.

\* **Bobulus** *siua Sum. s. BM. II 2 S. 264.*

\*† **Bocas** *s. Foca.*

\* **Bocio** *strus (aus trus) o. gewulst* 33. *bladder* 37. *bocia* ein gewelle als ein *chroph* 27. *chroph* 34. *kropff i. struma* 29. *gespil* 33. *bossa bül (alte Einfügung in)* 41. *boacio* eyn swelle 45.

\*† **Bocha** *piscis pluvialis* regenvisch *Meg. Vgl. Gl. m. v. Boca.*

\*† **Bodrada** *s. Botraca.*

† **Boema** *i. boatus, sonus, strepitus Br. storm* 37. *boenna lo strepito Gl. m.*

\*† **Boet-ia** *s. Boasia. -os s. Botes.*

\*† **Bofo** *s. Sortio.*

\*† **Boga, boha** *s. Boia.*

**Bohem-ia** bemen-, bemer-lant 38. *peham land* 27. 33. *-us peham ebd's. beham (moneta)* 32.

**Boia** (*cf. Bacca*) peynung der bösen 33. *sim. 6. 23. halspouga pl. Cf. III 39. (vgl. Baen etc.). boya ysen halte* 40. *baga rahchinza Cf. II 385. bacis rachinzun Haupt V 201. cf. ags. racenta catena. — baccæ i. vincula † gemmæ als poygd (aus halsp-) Symb. I. boga kede, helde* 37.

\*† **Boyas** *gr.* eyn koy *lat.* 37., *i. q.* koye *stabulum Kil.?* schwerlich *i. q.* **bois** *gr. i. bos lat. Br., da ko vacca* 37.

\*† **Bolabis** eyn wagen spor 37.

\* **Bola-mita** *s. Balanis. -tanus*  
*s. Blatanus.*

\*† **Bolb-o, -ino, -ito** *s. Bobinare.*

\* **Bolena.** bolenes vischer aller leye  
37. **balones** (*alph. bo-*) *dic. piscatores*  
*qui diuersa genera piscium vendunt* 76.

**Boletus** eyn rod swam & peperlingh  
37. peper-, mott-ling, eyn vrucht *i.*  
**fungus** 38. een swam (,) pedden stoel  
*G. voc. buliz, bulis Sm. I 173. (cf. Vis-*  
*cum).* **poletum** ertzredling 40.

\*† **Bolia** *s. Bovellium.*

\* **B- 52., p-olicium** nadel -pain 52.,  
-bein 40. *eig. Fingerhut, von pollex?*  
**pollitium** duymelineck *G. voc. Vgl.*  
*noch Gloss. vv. Pollici-um, -o. Policon.*

\*† **Boli-des, -dis** *s. -s. -re* *s.*  
**Mugire.**

**Bolis** grund schnür 32. eyn spise  
vad; **bolid-is** eyn lode in dem mere  
37. -es vorsicher bli° (blie?) *V. a.*  
*1420.*

\*† **Bol-ismus** *s. Bulimus. -lum*  
*s. -um.*

\*† **Bolluseron** ebehy *herba* 40.  
*Schr alte Glosse aus Apulejus Madan-*  
*rensis, s. m. Origg. Europ. S. 262.*

\* **Bolum.** **bollum** wrcz & leben  
same 40.

\* **Bolumo** *s. Blasphemare.*

**Bolus** steyn roze, bete 37.

**Bolus armenus** rodelsteyn *O. san.*

\*† **Bomachus** hat ain haupt als  
ain ochs und den leip und diu schin-  
pain als ain pfert; day tier bedäut  
die guoten vorpfaffen *Meg. S. 123.* der  
ze vil lorwercks tribt 32., *vgl. Eu-*  
*trapelia; X βωμολόχος, bomol-ochus*  
opffernarr *Ki. -chus* 49., **bomulchus**  
46. luderer.

† \* **Bombal** *s. Lumbale.*

† **Bombard-a** buchs 29. büch 32.  
ein puchsen schuß 52. -arij buch-  
ßenschitzen 125. **bombordia** turmer  
(turem?) puxssen 34. **manubarda**  
(X manus) handbiß 30. **bonibarta**  
(*alph. bomb-*) eyn swane (*hierher?*) 45.



\* † **Bombasi-um**, -a 45 eyn bint wammes 37. wam-baß 33. -buys *G. voc.* -mas 52. -sel 29. -sche 45. ein vntergoppen *P. V.* bombeis *ib.* 3. wombeis 27. **bamasium** wammesch 33. **bamba-saium** bambas 34., -cis *id.* *H. S. D. Symb. D.* **wambosium** wammes, iope 38. **lumbasium** (× *lumbale sim.*) wammas 32. **bombax** paumwoll; *dávon kúmt bombasium ain bammais limbasi-um ain leinein b. Meg.*

\* † **Bomb-ax**, -ex, **icina** speht 40., *avis?* × *scheter sim.* (*v. Bombix*). •

\* **Bombi-cina**, † -scus 37. percham 22. 37. barchat 32. reg (*aus rog?*) barchen 45 scharlaken; -cinum syden wolle of s. werck *G. voc.* -cina **tunica** bowelenroch *H. S. D.* -cinus parichand *P. V.* -cinator siden- 40. 75., seyden- 52. -weber.

\* † **Bombicin-a s. Bombax. -ator etc. s. -a.**

**Bombilare s. Bombizare.**

\* † **Bombir** seuer, wespe 37., *vgl.* bombyx, bamber.

\* † **Bombi-ratus s. -zare. -scus s. -cina.**

**Bombix** bom wulle; eyn worm de syden spynt 37. seydingspinne *Wien. Voc. 410 H. sim.* 9. *scheter 155.* **gombex** (*vgl. Bilis*) bomwoll *K. V.* **bombax s. Bombasium.**

**Bombiza-re**, -t apes; bobit aspis *Symb. D.* **bombi-lo** aui lud der bezeken; -ratus b. lud 37. -sare ver-ten *i. pedere* 38. veisten; **bumbi-sare** farczen 33.

\* † **Bombordia s. Bombarda.**

**Bombus** vort 38. **bumbus** pfarcz 33. fuercz 34.

**Bomolchus etc. s. Bomachus.**

**Bona mobilia** varen haue 38. varen-  
rende haue 22.

**Bo-**, **bon-narium** bunre *Symb. D.*

\* † **Bonge** (*aus bronte? steht nach Bromus*) donner 37.

\* † **Bonibarta s. Bombarda.**

**Bonitas** gütti 29: gude 38.

† **Bon-** s. **Bo-narium.**

\* † **Bono s. Bubo.**

Bononia *ciu.* bonon 29. bolouig  
*Oe. V.* pononia pononien 30.

Bonus gud, vrome 38.

\* † Boo-rsinthea *s.* Berecinthia.  
-sia *s.* Boasia.

Bootes enko *H. S. D.* ohsenare  
*Mon.* ohsnere *Vind.* boetos seuen  
stern 37.

\* † Bora *s.* Boa. Borax.

\* Borago *s.* Borrago.

Borax, porax 32., bora *Ki.*, bo-  
trax *Meg. Var.* (*vgl.* Botraca *sim.*),  
corax 42. craden steyn 19. krô- *Ki.*,  
krot- 42. -tenstein. crotten stain 32.  
krotenstein; der weiz kr., und heizent  
*indie walhe crapadinam* (*lat. Hs.: di-*  
*cunt galli crapradinam. Vgl. frz. cra-*  
*paud sim.*) *Meg.*

Borax, † borrax *Ki.* borras *Ki.*  
burrasse 40.

\* † Borax *s.* Botraca.

\* † Borbidus bibender 40., *aus hor-*  
*ridus? vgl. horridulus bibininter H.*  
*S. D.*

\* † Borborigmon *somnus turbi-*  
*dus* 148.

\* † Borchgrauus *s.* Burgrauus.

Boreas norwest 38. nort westner  
(*cf. Fauonius*) 29.

\* † Borges *s.* Gorges.

\* Borina. bornia *i. astutia* 76.

\* Boris *s.* Borrago.

Borith wasch erde 37. eyn wasche  
trut (*crut? X cart?*) *V. a. 1420.* vorith  
*etc. s. Herba fullonum-*

† Borma vp stighen 37. bormata  
*ascensiones Pap. s. Gl. m. h. v.*

\* † Bor-nia *s.* -ina. -otium *s.*  
Colicum.

\* † Borrago (*cf. Bedegar*) borrasie,  
*eyn crut to etende* 38. borago po-  
bo-rrich *n.*, porriß saft *O. san.* † boris  
bernar-ghe *G. voc.*, -ge 132. borago  
borrasie 33. birago buresch 32.

Bos achs 33. ochxs, stier 34.

Boscida. bossida eyn ko schlechter  
37.

\* † Boseta rindern vleysch 37.

\* † Bos-etus *s.* Bobinator. -ferum  
*s.* -phorus. -inus *s.* Businus.

† Bosnia († Seruia) boknen 125.

\* † **Bosphorus. bosorium** *mare septentrionali dicitur* 76. **bosferum** nord mer **besserum** mer in norden 37. **bouerus** *i. mare etc.*; *via per quam vadunt boues ad nutrimentum* ein vich steig 52.

† **Bossa s. Bocio.**

**Bo-, bus-ssequus** eyn ossen herde 37.

\* † **Bossida s. Boscida.**

**Bostar** pherrich, kûwe stal 40.

\* † **Bo- s. Buphthalmus.**

\* **Bothalus** swein (*d. i. Hirt*; × *bubulcus?*) 33., *daraus swam* 6. 22.

\* † **Botarax s. Botraca.**

\* **Bothona** (*vgl. v. Bachada*). **bothoma** stöf (,) eymer 40. **bathonia** tober 37. **botholicula** *ags.* stoppo *Symb. H.*

\* † **Botra-ca, -x** 42. 76. *Meg.* frosch, krut (*Kröte*) 40. eyn grosse krotte 42. **borax** (*var.*) ain grôz krot *Meg.* (*vgl. 19. 32. v. Borax*). **botarax** eghed exe; **botusca** v<sup>e</sup>tze 37. **botra-rche** *ranarum genus*; **-x** † **-do** *species lacerte faciem habens rane, nam greci ranam bodradam vocant* 76.

\* † **Botrax s. Borax.**

**Botr-yo s. Capreolus. -us** drufel (wins) 38.

**Botulus. butulicum** worst 37.

\* † **Botusca s. Botraca.**

**Bou- s. Bo-arium.**

\* † **Bovellium** *ags.* faled; **bolia** *stabula boum Symb. II.*

\* **Bouer** schafft 3. 52.

\* † **Bouerus s. Bosphorus.**

\* † **Boui-, boun-arium, boum s. Boarium.**

\* **Brabanti-a** prauant 34. 52. **-nus** ain brabander 33.

**Braca** broeck *G. voc. brachiale* (*vgl. Glöss. v. Bracile*) eyn broeck; **brage arum** hozen 37. **braka** brouc, ne derelet 38. **brata s. Cupera.**

\* **Bracea** (*cf. Bractea*) **brachia** mauwen spangen (*pl.*) 37. **brathea, bracia** 27. 32. für spang 32. 33. ain spang an ainm mantel *i. fibula* 33. ein malte (*sic*) snür † spang 27.

\* **Braci-a** s. **Bracea**. **Brancia**.  
-le s. **Braca**.

\* † **Bract-a** s. -ea. -e s. **Bacha**.

**Bractea** plech 27. ein golt tael  
52. 75. † **bracta** een dunne plate  
*G. voc.* **blactea** ghe slaghen golt 37.  
**brate-as** port pleh *Ho.* 36. -a pedele  
(vgl. *Gf. III* 327), *hanc pictores qd.*  
*petulam vocant; lamina i.* **petallum**  
*Symb. D.* (cf. *Gloss. v.* **Petal-aster**, -um).  
vlatung (*splendor*) i. *auri lamina Aelfr.*  
-a **fila** se gyldna dhræd *Clp.* **brac-**  
**teola** ghe slaghen sulver (*hierauf* **Blac-**  
**tea** s. o.); eyn clene bokeler, eyn arne  
schiue, ein toghel 37.

\* **Bracteus** etc. *Gloss.* (*Sevenbaum*  
etc.) aus *gr.* βραχων.

\* † **Bracha** *gr.* eyn crone *lat.* 37.

\* † **Brachi-a** s. **Bracea**. -ale, -are  
s. -um. **Braca**.

\* **Brach-**, **brag-** 30. -itensa cläffter  
29. claster (*sic*) 34. claffert 30.

\* † **Brachi-um** arm an dem liue  
38. -um **vitis**, duramen babe, *boh.*  
*babka V. tril.* -are halsen 33. helffen  
(*umg.*) 27. -ale bryß 32.

\* **Brachos** *gr. i.* breue *lat.* *Br. est*  
kord 37.

\* **Bradus** *i.* *biformis* 37. 76.

**Brage** s. **Braca**.

\* † **Brag-** s. **Brach-itensa**.

\* † **Branca** 40., *br. vrsina Gloss.,*  
*darans blantursma K. V.* wildumüntz  
*i.* **calamentum**, **equimenta** (vgl.  
*Gloss. h. vv.*) *K. V.* kleche *h.* (*pernklee*  
*Gloss.*) 40.

\* † **Bran-cia** (cf. **Brancus**) wiches (*sic*)  
ore 40. een kinnaback *in piscibus G. voc.*  
keuffer 45. kieuel 46. kiwe ander vische-  
kelen 38. eyn kele; -cus eyn kiwe 37.  
-chia vischor *V. a.* 1420. -cia *id.* 3.  
-cea fisch arn (orn?) 52. kaw, flos  
*K. V.* chew (,) flozz; **bracia** grat (grot  
77. *Gloss. v. c.*) † flosß *P. V.* **branchia**  
*kibouc V. a.* 1410. **prancia** fisch fe-  
der 32.

**Brancus** (cf. **Brancia**. × **bronchus**)  
eyn kywe *i.* *pars piscis* 35. een kin-  
nebacken of kake (*kaecke maxilla,*  
*bucca; der visschen branchia Kil.*)  
*G. voc.* nasen snuder 40. fluß in der

kelen *K. V. sim. 93.* prancus gel flusß  
32. branco vnreninge 37.

**Branchia s. Branc-ia, -us.**

\* † Bran-eta, -tium, -um s. Brau-  
eta, -ium.

\* **Brasium** *h.* got vergessen 40. (*cf.*  
*Prasium Gloss.*).

**Brasium** molt 38.

\* † **Brasum-us, -a** 45., prasmus 32.  
braseme, *eyn visch* 38. brachs-um 32.,  
-am 29. bresen 30. bresum 45.

**Brassica (-iea *G. voc.*)** koel, moes  
*G. voc.* moys 132. (*olus* moes *Kil.*  
moiss 147). **basica** pflantzen 52.  
*sim. 75.*

\* † **Brat-a s. Braca. -ea s. Bractea.**

\* † **Brathea s. Bracea.**

\* **Bratua. batheca** lüthche *ciu.* 40.  
*aus gleicher Glosse mit bragata.* liut-  
scaf (*synonym mit lantscaf*). **gallea.**  
**gallia.** *Gl. Ker.* (*vgl. Gf. II 197*); diese  
*aus Gallia bricata? Vgl. Bracatagillea*  
*Gl. m. Brachata regio gallie Br.*

**Braucta** *qui accipit brauium* † *qui*  
*dat* 76. **braneta** *i. pugil* 76. *eyn kif* 32.

**Brauium** longarb (*bis, aus longab*)  
41. *iuweel* *G. voc.* *geweill* 132. *botten*  
*lon* 30. *weltlöfles (sic) lon* 29. *gwet-*  
*lawff* 34. **praium** löffer lön; **pra-**  
**bium** brand schacz 32. **bran-um** *eyn*  
*lon* 37. **-tium** *louflen* *V. a. 1420.* **bre-**  
**mm** *leufferlin* 45.

**Braxa-re** brauwen 38. **-tor** bruer  
38. *prewmaister* 34. *brenner* 30.

\* † **Braxi-uum, -ua** 37., **-nium**  
† **-bium** 52. *ain gerend pier* 33. *byrcz*  
34. *wert* 37. 38. *wirtz; warm pir* 52.  
**-nium** *swertze (sic!)* 30. **-bium** *ein*  
*werczen* 27. **-um** *worte, molt* *G. voc.*

\* **Bremis** bremen, *eyn grot stad in*  
*sassen lande* 38.

\* † **Bremum s. Brauium.**

\* † **Brena** (*nach Frenum*) *der pritel,*  
*ital. labrena gall. la rene* *Oe. V.*

\* † **Bretum** *klob (des Voglers)* 32.

\* † **Breui-** 52., **preu-arium** *brifar*  
32. *briuirer* 52. **breuiamen** *bet hus*  
*(umged.)* 45.

\* † **Breuiat-or** *ein kurtzer* 52. **-ura**  
*vertüttelt geschriff* 29. *vertytelt scriff*  
23.

† Breuilogus cyn kurz redde 45.

\* Bria hirn-hut *Sum.* -vel *V. a.* 1420.

Bria masse 1 vas 40.

\*† Bric-a s. Latex. -us s. Brucus.

\* Briensis handvirm i. surio, sirineus *Sommer.* curio, cirus *id.* *Cock.*

\*† Brigania s. Brygonia.

† Brigida *n. pr.* breid *Oe. V.*

\*† Brinicire (briu-?) duch recht machen o. wenden 45.

\*† Bryonia 45., brionia i. uua *Pap.*, ossa 148. alba et nigra. scitwrz *Symb. M. App.* stick-, trasel- 1 rosel- 51. *O. san.*, stich- *H. Ph.* -wurtz. zaunrûbe 43. brigania smer wrsz, hundes kûrbes 40. cinis prionei liola *H. S. D. Gf.* („*Gl.*“ *verdruckt Gloss. h. v.*), *vgl. Gloss. v. Vitis alba (i. q. bryonia alba).*

Brisare wyn ûß trûcken 31. wein auß torcken 64.

Brisca wabenlôchlin 32. brisia honnich seem 37. prisca roß 30. ras 34.

\*† Brisco aui (*vgl. Briscus*) i. bachor 37.

\*† Briscus (*vgl. Brisco. Biblicus.*) vûl (bûl?) 37. briscus i. ebrius 76. i. bacchus *Br.*

\*† Brisea (*cf. Gloss. vv. Brisca. Brisica.*) sod *m.* (*des Bierbrauers*) böhm. břečka *V. tril.*

\*† Brisia s. Brisca.

† Britania engel lant; britones brit lender 40.

\*† Britan-nica, -icas. Artemisia. -nice hæven hydele, *var.* huydede *Hb.*

\*† Brittula (*cf. Birete. Blitulum.*) rud acker (*vgl. rietachel sim.?*) 32.

britlam *acc.* (*allium tenuissimum*) *Car. Cap. de villis.*

\* Britus s. Brucus.

\* Broca belua marina 37. *Gloss.*

Brocare. brotare negen 6. nagen i. suere 33.

\*† Brochus. brocus dôer ouer munt 37.

Brodium kel sod (*umged.?*) 37. sot, iuche 38. gheweycket broet mit bier of soppe *G. voc.*

\*† Broge s. Allahroy

\*† **Bromin comedere, consumere Br.** bromyn *gr.* vor theren *lat.*; bromus eyn vor terer 37.

\*† **Bromius i. bacchus Br.** bachhus (*sic!*) 40.

\*† **Bro-mus s. -min. -siel s. Besollum. -tare s. -care.**

\*† **Brucus** roß keuer 52. czeuer 37. bruco keuer *K. V.* bruchus keuera *H. S. D.* slange 37. *i. locusta que nondum volat Br. (Pap.). i. loc. sprenckel G. voc. i. l. l. olba Quicherat Add. brucus keffer schrekch 33. ein kefer l ein haberschrekch 27. i. locusta quae nondum volavit quam vulgo albam vocant Gf. I 243., var. - - necdum volant - - albam, var. giolbam, vocant. Pf. Germ. VIII 402. (vgl. Kuhn Z. VIII 71. dolba etc. v. Doliuia?). bricus (britus 122.) haneton, mouse 122<sup>b</sup>. bizzo l scarabeus wiuel *H. S. D.* brutus eyn vilt hauue scrick 45.*

\* **Bruin- s. Bruma.**

\* **Bruma** (*sqq. Gloss. X pruina etc.*) middewinter, rijp *G. voc. brunia ar (aus arg sim.?) cheld 27. bruina winter 40. 45. glüt, tuft (X pruina, pruna) 40. der dofft der an den baumen hanget o. der ruff 45. ripe; brunosus kolt (uin undeutlich) 37. bruinalis reyff-, winter-leich; -re des weters frost (Ergänzung s. Gloss.) 33. bruniare gryessen als das wetter gefreust 27., vgl. wetterau. grisseln (schnee-hageln), aus geriseln, vgl. das glbd. riseln *Sm. III 133. BM. II 727., wenn hier nicht gries zu Grunde liegt, wofür vielleicht frz. grésiller prov. grazilhar spricht (vgl. Diez Wtb. II 319 ff.).**

\*† **Brunellus** ezel 37. esel; prunellus (*s. Brunella*) klein esellin 40. **Brunellus siue Asinus** heißt ein mlt. Gedicht des Engländers Nigel Wircker; Mone (*Anz. VI 189*) findet Burnellus richtiger. Doch stellen sich ferner hierher: brunicus etc. *Gloss. und Gl. m. h. v.*; bruni-cium, -tum ros 40.; manus quem vulgo brunic-um l -ium vocant *i. brun Symb. D. 274.*

\* **Bruneta h. scharley 40.**

† Brunet-um, † -a brunatûch (tû *unterstrichen*) 40. prawnfech (*vgl. Sm. I 518*) P. V.

\*† Bruni-a, -are s. Bruma. -cium, -tum, -cus s. Brunellus.

\*† Bruns-big, -wiga prewsweig (*umged.!*) 33.

† Bruntus (*urm. aus brunitus*) wann *Gl. Aelfr.*

† Brusca fl. (*im Elsaß*) brusch 32. brûsch 40.

\* Bruscus h. steinbreche 40.

\*† Brustus (*aus brutus × bruscus roman. brusco?*) tauber, vnvernûftiger 40.

\* Brutenus prûser 29.

Brut-um s. Bestia. -ire narracht 33., tûrecht 27., veig (*umg.*) V. e. q. D. werden.

\* Brutus s. Brucus.

Bubalus ur- 50., aur- *Meg.*, walt- 50. *Meg.* -rint. au-, wald-rind 28. *Naturb.* wald ochxs 34. wald-, wild- ochß 29. buffel, *eyn deer in walschen landen*; bubulus wilt osse 38. bubasus (× bonasus?) wild rint 40. bufalus pueffel 34. kalb 52.

\* Bubastus eyn wyn hulze; eyn de ghe swollen is 37.

\*† Bube-rnacula s. Gubernaculum. -stris s. Buprestis. -tum s. Rubetum.

\*† Bub-iarium s. Bobinare. -leus s. Bulbus.

Bubo *avis* huve 40. huwe, krede, fleddermuß 45. haw, auf *Meg.* auff 34. huc *H. S. D.* 38., *eyn grot voghel, ropt des nachtes* 38. hwo 32. eyl 33. vle 37. schüfûß 30. bulo (*alph. bubo*) nacht rab 27. bononem uuof *Pf. Germ. VIII 387.* rubo (*Ed.*) huwo *H. Ph.*

Bubo bickars 38. bickers 37. schlier (*cf. Apostema*) 32. *Gloss.* vnder ribig 29. bebei kipp 30.

\*† Bubula eyn hard steyn 37.

\* Bubula h. rindes zunge 40. rint-kraut 52. *sim.* 75.

Bubul-cus s. Bubutarius. -us s. Bubalus.



\*† **Bubutarius** (*alph. bubul-*) ohse-  
ner 40. (ohsinâri *bubuleus* *Gf. vgl.*  
*Gloss. v. Buccularius. BM. II 436<sup>a</sup>.)*

\*† **Bucc-a** backe, wanghe 38. wange,  
pipe, blase (× *buccina, bulla?*) 37. bagg  
29. -are wang auf plasen 52. *bucare*  
*est facere buccas & inflare* 76. *Verschie-*  
*den scheint buco aui pr. auium cum*  
*cantant* 37. *buto as atum id.* 76.

**Buccella** eyn bette 37. schnitel 34.  
*cicel (e. cake) Lye. pucella mûpful*  
32. *bucella leip pizzo Ho. 36. buc-*  
*cell-us beet, morseel i. morsellus*  
*G.voc. -arius boue, -ecker* 37.

**Buccin-a, -e** 41. (*cf. Bucca*) vleute  
*V. a. 1420.* eyn herde horn 37. tûthorn  
*V. vrat. sim.* 8. herhorn, busun, swe-  
gel 41. **boxin-a** basune 37. -o *i. cornu*  
*sonum facio* 37. **buccinus** wan de  
herde tûtet 37. der hall der pwsawm 33.

**Bucco** schwatzer 31. 64. wescher;  
**buco** eyn dul kerel 37.

**Buccula** buckela (*l. i. bichzin*) *H. l. i.*  
(*nach W. Grimm*). eyn helme teken 37.

\* **Buccula s. Bucula.**

**Bucculare** eyn lippe 37. **buculare**  
*i. conca lauel Symb. D.*

\*† **Bucella s. Buccella.**

**Bucephalus** alexanders perd 37.

\* **Bu- s. Bus-cerus.**

\* **Buceta.** bucheta weide 40. **buc-**  
**etum** *ags. seotu (stabula pl. siota)*  
*Lye (vgl. J. Grimm bei Haupt II 6).*  
**buset** ko weyde; *congregacio boum* 37.

\*† **Buceus s. Buggens.**

\* **Bucies** *i. vter, ascopa* butrich  
*Symb. D. cf. Gloss. h. vv. Gl. m. vv. But-*  
*ticus. Buttericus.*

\*† **Bucili** bucul da man die heil  
(igen) mit martert 41.

\* **Bucillus** (*vgl. Bucolus Gloss.*)  
öchsenhertter *P. V.*

\*† **Bucillus** (*cf. Buceus Gl. m.*)  
eyn snycke (*navis*) 37.

\*† **Bucleamen.** bucliamine *ags.*  
heorthaman *Lor.*

\* **Buco s. Bucco.**

\*† **Bucol- s. Bucul-**

\*† **Bucoli-con & -dum** eyn herde  
sangh 37. -ca van ossen sprekende,  
*est liber vergilii etc. G. voc.*

\*† Bucstal-inum, -mum s. Buphthalmus.

Bu-, buc-cula kalp 40. bucol-ayn clene ko; -ns eyn cl. osse 37.

\*Bu- s. Buc-culare.

\*† Bucus s. Obba.

\*† Buch- s. Buphthalmus.

\*† Buche-rus s. Buscerus. -ta s. Buceta.

Buda *ciu.* offan 32.

\*† Bu- s. Bi-dental.

\*† Budib-eda *sunt loca secreta* 23. 33. -um hemelke stede 37.

\*† Buceria (*aus bru-*) heyde 40.

Bufalus s. Bubalus.

\*† Bu- s. Bi-farius.

Bufo vtze *i.* rana; krode, bretworm 38. eyn pedde, eyn schilde padde 37. creda *H. S. D.* krot (bubo krede) 45. ucha *Symb. F., vgl. oikch sim. Gloss. ags. yce steierm. auke; zu mnd. vocke klingt boke bei Nennich.*

\*† Bufragines s. Sulfrago.

\*† Buggens. bugeus eyn boytlink perde 37. bugiens aus gesnitten roß 33.

\*Bugia (*vgl. Buya*) *h.* katz ör 52. katzin ore 8.

\*Buglos-sa *h.* osen zung 32. -a ossen tunge; *eyn arcedige (sic) crud* 38. -san glosvyrt; *i. q. canis lingua hundes tunga Dun. sim. Hb. X lingua bobule oxan tunge Cock.*

\*† Buya hunt krut 40., *vgl. Bugia, -illa, -alla Gloss.*

\*† Bul eyn ma'n *augus (sic)* 37. buller *est mensis augustus* 76.

\*† Bula s. Bulla.

\*† Bulbat-or ongveistikeit 25. (*Gloss. Add.*) -ar one feissikeit 40.

\*† Bulbus löch kölpe *† radix lini (vgl. Gloss. vv. Asparagus. Thyrsus.)* 40. cippollen houcd 37. een bolle loecs *G. voc. bulgus loch knopff* 32. bulbiscillatica (*βολβός σκυλλητικός; cf. Scilla Gloss.*) glædene *Hb. bubleus mertzwifel (cf. 8. Gloss.)* 52.

\*Bulcus s. Bullus.

Bulga eyn leder sak 37. hydigfaet *Gl. Aclfr.*

\*† Bulgus s. Bulbus.

**Bulimus. bolismus** slint sucht  
(,) ghirich 37. der gicze (*infirmitas*)  
17. 40. **embolismus** (*sic! cf. Gloss.*  
*h. v.*) eyn einetlik (*aus vnmetlik?*) lust  
to etende 37.

**Bulire s. Bullire.**

**Bulla, bula** 32. bulghe, eyn blase  
vppe dem water (*cf. Procella*); bulle,  
is des pawes blien inghezegel 38. daz  
bapist in gesigel 45. eyn blase van  
reghene *etc.* 37. wasser-blause 33.,  
-blatter 32. blåterly uff dem wasser  
29. ein wall 27. wal 30. prodt, chot  
34. bladera; *pl.* nuschelen *i. moni-*  
*lia H. S. D. nōschelin Tr. cf. Gf. II*  
*1106.* **pulla** gürtel spang 32. **gulla**  
(*vgl. Bilis*) *id. K. V.*

\*† **Bullans** zedendich water 37.  
*dic. aqua bullas faciens* 76.

\*† **Buller s. Bul.**

\*† **Bullinus** eyn eghed exe (*sic*) 37.

**Bul-lire, -ire** zeden 37. seyden 38.  
**-lio** zeydinge des waters 37.

\* **Bullus p. bulcus** eyn bulk 37.

\*† **Bulo s. Bubo.**

\* **Bumb- s. Bomb-.**

**Buprestis** knölster 43. **bubestris**  
rebestichel *H. S. D. Tr. (vgl. rebestu-*  
*chil H. L. i. rebensticher curculio Nemn.)*

**Buph-, bo - thalmus** (bochal-  
mus?) schilhender 40. **butal-onus**  
grote oghen 37. **-mon** eyn wilt osse  
37. † **-mus** *habens magnos oculos vt*  
*bos* 76.

**Buphthalmus. buchalmus** totter  
blüm *K. V.* **putallinus** trol blüm 32.  
**butalmos** gelbe blümen, hus wrce,  
kroten blümen; **butagamou** ringele  
blümen 40. **butagron** ringelech 45.  
**talumbus** gescald- *Clp.*, gescad- *Cock.*  
-vyrt (*cf. Verbascum*). **bucstal-inum**  
*Gloss.*, **-mun** hvit megethe (*cf. Cal-*  
*mia*) *Dun.*

**Burdo skelo** *Symb. D. 271. (vgl. Gf.*  
*Gf. VI 475).* kele (*sic*) *Sum. ags. uure-*  
*nio Symb. H. mul* 37. pfert esel 29.  
† durmer (*deutsch?*) *ex equo et asina*  
*Symb. F. ex quo (st. equo) et asina* pruz  
*Gf. III 316.*, altes nd. Wort (*Diut. II*  
*192-4*), trotz der *hd. Konsonanten*, ver-  
muthlich mit *burdo* zusammenhangend.

Burellu-m beyder want 37. -s dir-  
den dei o. weseling 45.

\* † Burgicomes burchgreue *i. edilis, prefectus urbis Symb. D.*

\* † Burgo-nes, -mes schaff stal 33.  
burones closter 37. (*hierher?*)

B-, p- *K. V.* -urgravius burck-  
graff *K. V.* borchgrauus borch-  
graue 38.

\* † Burgrundia *s.* Burgundia.  
Burgulio. buxilio hemelke har 37.  
B-, p- 32. -urgundia purgundi 32.  
prugundi land 29. wurgundt 34. bur-  
gundiones bÿrgÿndner 40. burgrun-  
dia burgrundien 45.

† Burgu-s ein vest 52. 76. borch-  
slot *i. fortalicium* 38. -m dorf *V.*  
*a. 1420.*

Buris (*vgl. Dentilium. Stiua.*) pluges  
houuet (*vor Dentile*) *Symb. D. 281.*  
pfluges ho"bt † pfluges swancz 40.  
pflügrigel 29. gaicz 32. eyn re (*dar-  
nach ein Strichlein*) an dem pluge o.  
eyn riester 45. burista pflüg heber  
40. 110. een ploechman of wijf *G. voc.*  
der den riester hilt an dem plug 45.

\* † Burones *s.* Burgones.  
Burrum. burtus swart edder brun  
37.

\* † Bursa *ags.* byrs *scalprum*; dazu  
stellt *L. Grimm* bersiha (*flanischianz*  
*l. i., vgl. flanus flegel*) *H. L. i.*; *ebds.*  
seckere (*burskaldiz l. i.*) zu sech; *eher*  
*vll. vgl. bursa seckel?*

Bursa. pursa seckel 32.  
Bursa, † pera *O. san. pastoris*  
deschen krut 26. *i. sanguinaria,*  
*centumnodia, passerina, poligo-*  
*nia O. san. crispel † blütkrut* 40. (*vgl.*  
*Gloss. vv. Sanguinaria. Crispinus, cris-*  
*pula*) *b. p. i. thlaspi* krispel-, blut-  
kraut *Nem.*

\* † Burtus *s.* Burrum.  
\* † Buscerus en eyn horn 37. bu-  
cherus *adj. bouinus; s. animal cornu-*  
*tum* 76. *S. Bucerus Gloss.*

\* † Buseta *s.* Buceta.  
\* Businus busam 30. busum 45.  
bussinus busme 36. bosinus bos-  
sem, bussemen 38. bÿsen 29. pusinus  
puesen 34. pismus bÿsan 32.

† **Busius** (vgl. Bissinus) *i. helvus, gilvus* fealu *Gl. Aelfr. Vgl. port. buzio i. q. frz. prov. bis ital. bigio Diez Wtb. I 66 ff.*

\* † **Bu-** s. **Bo-ssequus.**

\* † **Bu-** s. **Bus-sinus.**

**Busta** eyn stuke 37. *Vgl. Gl. m. h. v. nr. 3. stuycke fiscus, qualus Kil. nd. stuke Br. Wtb. II 1075 ff., wo nr. 3 auch zu der Bed. im Gloss. stimmt.*

\* † **Bust-arius** etc. *Gloss., -alarius* † **-ica** eyn doden grauer 37.

\* † **Bustrum** s. **Oestrum.**

**Bustu-m** doten prant stat *K. V.*

## C. K

\* † **Caannen** s. **Cauan.**

\* **Caba** (cf. Mannus) heingist *H. S. D. Tr. hengest, roß ho<sup>u</sup>pt 40., & × roßhuff i. vngula equi 52. 75. i. q. eyn clawe 37. ros hus (umg.) 45.*

**Cabally** s. **Caboli.**

\* † **Caballia** *h. hundes zunge 40. Vgl. u. a. cynoglossa, lingua canis (u. und Gloss.), formell vngula caballina.*

\* † **Caballus, cabellus** 34. 40. hengest 40. hengst 34. *K. V. henkechst 33. hingest 38. 45., eyn grot pert; w. u. ros, eyn grot perd 38. ros 27. 33. reitroß K. V. stech roß (vgl. BM. II 1 S. 764) 32. paghe, ross, orss etc. 147. kabald 27., versch. von kobel equa Gloss. Voc. vrat. a. 1422, aus sldv. ko-byla, vll. × cobalus kobold, vgl. u. Caboli.*

**Cabiare** lochren 31. *sim. 64.*

**Cabo** een ruyne *i. equus castratus G. voc. perd; cabones* paghen worme 37. **cabo onis** *i. equus* † **carbones** *dic. vermes ex putredine equorum carnibus nati 76. cabro vermis dictus a cabone i. equo quod ex equo creetur Gl. m. cabro* † **crabro** (vgl. *h. v.*) *i. vermis genitus de putridis carnibus equorum, een breems G. voc. sim. 110.*

\* **Cabol-i, -us** *sg. 37. sunt aues*

grab 40. eyn hop holtes; eyn graf;  
-ra eyn graft 37.

\*† Buta-gamon, -gron, -lmus etc.  
s. Bupthalmus. -re s. Bucare.

\*† Butea wide 45.

\*† Buteus s. Cottula.

Butirum (*Ed.*) augsmere II. Ph.  
anck 29. schmaltz 30. 32. putter 34.

\*† Butulicum s. Botulus.

\*† Buxilio s. Burgulio.

\*† Buxin- s. Buccin-.

Buxum buhs 40. buxus (*cf.* Pixos)  
huls, eyn böm i. taxus; busbom; buxe-  
us busbomen 38.

## Ch.

noctis 76. cabally *id.* 33. eyn nacht  
worm 37. *Vgl.* kabald etc. v. Caballus.

† Cabu-bus s. Cacabus. -l s. -s.

\*† Cabulus (*vgl.* zabolus *sim.*, *vll.*  
× cabolus) de duuel 37.

\*† Cabum eyn rump van eynem  
voghel 37. cabus *i. corpus absque*  
*capite et pedibus* 76. tuwen croph V.  
a. 1420. (*cf.* Gloss. h. v.) Die Glosse *i.*  
*displacentia* (Gloss.) gehört ursprüng-  
lich zu cabul (*lingua phenicum*) Br.  
etc. — een maete G. *voc.* fragnermass  
(*vgl.* Sm. I 605) P. V.

\* Cacabus, cacolus (*cf.* cacalus  
Gloss., × kachel) 32., cabubus 45.  
kachel 32. K. V., *i. instr. in quo urina*  
*proiicitur* (*vgl.* bruntz-, harn<sup>2</sup>kachel  
Gloss. vv. Madula. Vrinale.) K. V.  
ketelhake 37. keşel henck 19. 45.,  
o. eyn deckel 45. calcabus storcze  
V. a. 1420. cacabarius een ketel  
maker of boeter G. *voc.*

\*† Kaka- s. Kaku-killä.

\* Cacedulus *i. malus seruus* 33.

\*† Cacem-, cache- 37. -phaton  
boze bodeschup 37. kacen faton  
*abominabilis sermo Symb. D.*

† Cacoehymia *superfluitas malo-*  
*rum Gl. m. cachathimus* boze vucht-  
nisse 37.

**Caco-**, cathe- (*vgl.* calo-) - demon  
böſ wissender 32.

\* † **Cacodialis** eyn boze deyr 37.

\* † **Cac-olus** s. -abus. -risma s.  
**Carisma**. -uemus s. **Cachimicus**.

\* **Kakukilla**. *seta kakakilla expelle glis iris* 33.

**Cacula** löfflär 33., × louffer; *nhd.*  
löffler *Appell. u. Eig., vgl. u. a. Fr. 1620<sup>a</sup>.*  
*Sm. II 445 Weigand Wtb. v. Löffel.*  
— uinthupri (*ligna paum arida thurri*;  
*vgl. u. u. thurri, durri id. Gf. V. 200*);  
**caicula** framkhehta (*serui militum*  
*scalkha milizzo; vgl. Gf. IV 579*) *Gl.*  
**Ker. caliculus** marschalk 40.

**Cacumen** spitz 52. **cucumen** berg-  
goth 32. **catecumina** (*alph. cac-*)  
höhin (*w. u. celsa id.*) 41.

\* † **Cachath-esia** s. **Cachexia**.  
**-imus** s. **Cacochymia**.

\* † **Cache-** s. **Cacem-phaton**.

**Cachexia**. **cachathesia** eyn boze  
staltnisse; **cathesis** boze steltnisse der  
lede 37. **cathesia** *dic. mala dispositio*  
*membrorum* 76.

\* † **Cachimicus** boze hitte 37. **ca-**  
**cuemus** *malus feruor* 76.

\* † **Cachin-a** moe (*nfrz. moue*) *i.*  
**volugena** (: *volvere genas, rouler les*  
*joues? Scheler*) 122<sup>b</sup>. p. 11. **-antes**,  
**-ator** belach-er, **-um** -inge 87. **-nator**  
verspote-r, **-nus** -nde 40. **-ari** kyttern  
*V. a 1420*. **-are** kiczern 29. verspotten,  
kuterer; **-ator** verspotter, kutrer 27.  
**-us** kittrung 29. kach lachen 45. **ca-**  
**thinus** kuterlachen 32. **chachinus**  
erkuchnuß (*umged., vgl. Refrigerium*  
*etc.*) 34.

\* † **Cachin-ia** s. **Cadmia**. **-nator**,  
**-nus** s. -a.

\* † **Cachmus** s. **Camus**.

\* **Cada** vber treffenleichait 33. ho  
k edele 37.

**Cadabundus** eyn störtere 37.

**Cadauer** podech *Symb. D. bötec*  
*H. S. Tr. az 52*.

\* † **Cadebona** s. **Cardopatium**.

\* **Cadentula**. **candecula** gätterer,  
**vale** 34.

\* **Cadepassio** s. **Cardopatium**.

**Cadere** stoten (storten?), vallen

38. *cadent vellen (cui caput vellecht)*  
*H. Ph. I 122.*

\* **Cadium** † *cado onis dic. fistula* 52.

**Cadmia. cachinia** golt fel *K. V. calami-ta und -na trennt Diez R. Wtb. I 99 gänzlich von einander. -ta* aghet steyn; **casme** sundern 37. **casinia** siner (smer?) klump 45.

\* † **Cad-o** s. **-ium. -riga** s. **Quadra.**

† **Caduc-a** geerbt güt 40. gearbeyt (*umg.*) gut o. vorvallen gut 45. **-itas** erbschaft 52. **-arius** eruer 37.

**Caduc-eus, -ius** eyn methe rōde 37. **-eator** vredemaker; **-ifer** bode des vredes 37.

† **Caduc-um** eyn vor stod deyr 37. *inane deiectum* † *directum* 76. **-i** krank o. blōd 41. (*Vgl. Gloss. v. Cadus*). **-us morbus** wallende siechtage 40. wallendsucht *H. Ph. m. c. vallent ouel, poppelcie* 38.

**Cadula** chlain 33. *nd. cligen* 22. *i. frustra ex adipe. vette dropen* 37. smaltzgrueb 52.

\* † **Cadulus** s. **Cadus.**

**Cadurcum** gezel 45.

**Cadus oliuat i. cochitus** (*aus lecythus? cf. Cotticus*) 38. eymer l. s. . ancz (*verwischt*) 40. *i. situla Br. etc. chatos fitula* † *ut vulgo (romanisch?) dicitur sila Pf. Germ. VIII 394. cadulus* eyn wyn stendeke 37.

\* **Caecia.** *Vgl. Hildebrand zu caedar tenebrae 142. p. 41.*

\* **Caemia. cemaria** *i. silua obscura* 37.

\* † **Kaf** kaap 37., *missverstanden aus kaph require vbi cap (caph lit. hebr.)* 76.

\* † **Cafrenus** hungsam 32., *verm. aus germ. wafer (= wabe), wie gafrum Gloss.*

\* † **Cagitta** s. **Catigita.**

\* **Cahos** s. **Chaos.**

† **Kay** s. **Keyo.**

\* † **Caicule** s. **Cacula.**

\* † **Calabosia** ein alfancy 33 *Marg., vgl. Grimm Wtb. v. Alfanz.*

\* † **Calabrum** eyn anger 37.



\* **Calacium** spon grún 6. 33.

\* † **Cala-** s. **Calo-demon**.

**Caladr-ius** calader *m. Meg.* -us  
‡ -io eyn wyt voghel 37. **caland-rus**,  
-ris 38., -eris 50. calander *m.* 50.  
galander 38. *Meg.*, eyn voghel vnd is  
vil na also eyn drosele 38.

\* † **Calama-re**, ‡ -tus 37., **calmare**  
38. *i. pennale* 38. *K. V.* eyn blak  
vte horne 37. calmar 38. schreib zeug  
‡ penal, *est instr. scriptoris concavum*  
*de corio consutum in quo ponuntur in-*  
*strumenta scriptoris vt cultellus et ca-*  
*lamus K. V.*

\* **Calament-a**, -ria, -um s. **Ca-**  
**lamintha**.

\* **Calam-entus**, -itus 37. eyn nacht  
huue 37. blechhewbel 52. *sim.* 75.

**Calamina** s. **Cadmia**.

**Calam-intha**, -enta raten in dem  
choren *P. V. sim.* 4. korn-burcz 33.,  
-múncz 29., -blúm 30. -entum wilde  
poley, steynmyntze 51. korn múncze,  
kacen krut, wiccost (*vgl. Baleramo wiz-*  
*toste Sum. wisse koste 95. Gloss. v. c.*)  
40. kaczen krut ‡ korn myncz 45. ne-  
betta (*c. Ed.*) *H. Ph.* wildi minczan;  
**calomenta** korn bincz 32. **calmenta**  
cornemynte, eyn crut 38. *in latine pita*,  
*in krieschen kalamentum* by-, bach-  
mintze 42. **calementum** s. **Sisym-**  
**brium**. **calamenta** koren metz 52.  
*sim.* (-ta) 75.

\* † **Calami-ritas** s. -tas. -s s.  
**Chlamys**.

\* † **Calamissum** *est candelabrum*  
33., *vgl. Gl. m. v. Calami*.

**Calamistr-um** harhube 40. span-  
har-huba *Gf.* -eisen *Sm.*, ‡ kreúsel-  
eysen *K. V.* kam; -atus gekemmet 37.

\* **Calamita** s. **Cadmia**.

**Calamita** lob frösch 32. pedde 37.

\* † **Calamita** *qd. infirmitas* der ha-  
rant 40. ‡: harand *m. wilder, roher*  
*Mensch (Adelung u. A.), wozu vll. der*  
*Eig. Hôrant in der Kutrun.*

**Calami-tas** kleini 32. (*anders ahd.*  
*Gf. IV 562*). -ritas vnselde o. armut  
45. -tosus vnsellich 37. vol trauren 52.

\* † **Calamit-um** (*cf. -a bona guta Gl.*  
*m.*) gel und goltvar zaher von dem

ölpaum *Meg.*

\*† **Calamitus** s. **Calamentus**.

**Calamus** halem 27. 33. 41. hal-  
bem 34. horn (*aus chorn, X calamare?*)  
33. zytwan 32. c. **aromaticus** zwit-  
wer 52. heimischer zitwan *K. V.* der  
wolsmeckend halm *Meg.*

\*† **Calandr-is, -us etc.** s. **Caladrius**.

\*† **Kalaos piscis** kalos *m. Meg.*

\*† **Cala-pita** s. **Calyptra. -ria**  
s. **Calo**.

\* **Cal-** s. **Calc-atrippa**.

**Calatus** (*cf. Cophinus*) eyn dreghe  
korf † **cyphus** eyn nap; **conlatus**  
eyn clene nap 37. ein trog korb 33.

\*† **Calca-bus** s. **Cacabus. -crepa**  
s. **-trippa**.

\*† **Calcameum (-ēū)** weisen 40.,  
*aus calcaneus versen?*

**Calcane-us** eyn füß tritt † **fus-**  
**spar** 33. stappe, eyn vod stappe 38.  
vustrappe *V. a. 1420. sim. 19. -i* füs-  
streken, **-um** füsstritt 41. **caltinus**  
trap o. fuß trapp 45.

\*† **Calca-r** sparen 33. sparr 32.  
**-riumsporleder** (*nhd. Eig.*) 130. *Symb.*  
*D. -riator* 75., **-reator** 52. sporer.

**Calcare** trampen 38.

\*† **Calca-rippa** s. **-trippa. -rium**  
*etc.* s. **-r**.

**Calcatorium** tret zuber *K. V.*  
kelcterhus *Symb. D.* kalck-hütte 44.,  
-ofen *Ki.*

\*† **Calcatorius** eyn to krözer 37.;  
*vgl. nnd kröseln in Brocken zerreiben.*

**Calcatr-ippa, -ipa** garrenrock 52.  
zeisela *H. S. D.* † **-epa** zeselswrze,  
agleye; **calatrippa** wolfsele (*aus wolf-*  
*zeisele, vgl. Gloss. v. Arnica*) 40. **cal-**  
**carippa** haspel 37. *Vgl. caudetrape*  
*saliunca 122<sup>b</sup>. p. 41, worinn Scheler mit*  
*Recht eine Verderbniss aus cauce-*  
*chausse-trape centaurea calcitrepa*  
*Linn. sieht; er citiert Britos Ableitung:*  
*Saliunca, vulg. calcacrepa, quod cal-*  
*cantes facit crepare.*

**Calce-, calci-amentum** geschu-  
echt 33. schuech 27. **calc-eus. id. ib.**  
schou 38. **-ei** † **-iarii** schu *H. S. D.*  
(*val. -iarius caligas Pf. Germ. VIII*

410). -eare schoyen *G. voc.* schüchen  
29. -iare equum pfert beslaen 125.  
scalCIFEX scoumeker 38.

\*† Calcef-urnum *Gf.*, -arnum,  
calcifurnium *Gl. m.* chalhoun *Gf.*  
I 176.

\*† Calcesta s. Caltha.

\*† Calceus, calcia-mentum *etc.*  
s. Calceamentum.

Chalcidicum. caldicum spatzir-  
haws i. deambulatorium 52. *sim.* 3.

† Calcifurnium s. Calcefurnum.

\* Calcilum *ags.* gæces sure *etc.*,  
aus cuculum (panis cuculi, cucu-  
lopanis) *sim.*

Calcina, castina 74., calcito-  
rium 37. chalich 1. 33. ch. stain 33.  
calc rose 22<sup>ab</sup>. 38. 74. eyn kalk rōze  
37.; *vgl. Gr. Wtb. v. Kalkrost.*

\* Calcit-on, sinther 52. -ra hamer-  
slach *G. voc.* calchi-ton suluer sun-  
dern 37. sindersteyn 45. -teon sindel  
33. -aton sinter-tain *P. V. Vgl. u. und*  
*Gloss. v. Squama.*

\*† Calcit-orium s. Calcina. -ra  
s. -on. -repa s. Calcatrippa.

Calcitr-are sporzelen, trampelen  
*V. vrat. vgl.* 9. -o trämper *Ki.* die  
achter wtslaet of hart tredt *G. voc.*  
eyn bur kerel 37.

\*† Calcitulum s. Caltha.

\*† Calco helm i. cassis *Symb. D.*,  
*vgl. Calpis.*

† Calcon (*cf. Auricalcum. Gloss. v.*  
*Calcus.*) *gr. est berme lat.* 37.

† Calcula-re raiten 27. stein zellen  
29. -tio s. Calculus. -tor (*calc.*)  
eyn teller minder (? *undeutlich*) 37.

Calculus, carculus 33. sinwelstein  
‡ spilln'et (*aus spilluent? cf. Gloss.*)  
‡ schiblin 40. steyn, eyn suke 38. ri-  
send stein (*morbus*) 32. rijsende steen  
*Kil.* haremstain 33. *In ahd. Glossen*  
*stein, dem. steinili, übh.; sodann slengi-*  
*stein; uuacstein (c. † numerus); hetzun-*  
*stein (altaris) Gf. VI 687 ff.; † cal-*  
*culatio zala, zal Gf. V 641; das Pri-*  
*mitiv acc. calcum zala (numerus rim)*  
*Gl. Ker. — calcul-us 64., -i V. a.*  
*1618. grien (morbus; cf. Capitalis).*

\* **Calcus s. Calcon. Calculus.**

\* † **Calchiaton etc. s. Calciton.**

† **Caldarifex** kessel schmid 32.

**Caldea** kalden landt 6. 23. 33. kelden lant 45.

\* **Caldellum** brüge, mûs 40.

\* † **Cal-depidria s. Scolopendria, -dica s. Cladia. -eandrum s. -iendrum.**

**Calefac-ere** heyten, hitten; *i. calefieri* warmen 38. **-iat** sweyße; welle (*in vino pinapel & fenigræcum*) *H. Ph.*

† **Calementum s. Calamintha.**

† **Kalende** marck rüst (*cf. None*) 32.

\* **Calendrum s. Caliendrum.**

**Ca-, ka- K. V., cu- 32. -lendula** ringel-blum 32. *K. V., -plum 74. ca-*

**linicula** rindes blume 40.  $\zeta \times$  rindelblumen **capparis 125**; rinds-blume, -auge **anthemis tinctoria** (*Färberkamille*) *Ki. Nmn. vgl. Buphthalmus.*

\* † **Cale- s. Scolo-pendria.**

\* † **Cale-ptra, -stria s. Calyptra. -sta s. Caltha. -trum s. Calo. Claretum.**

\* † **Calficies s. Caluities.**

\* † **Caliare s. Calo.**

\* † **Chalybs, calibs** (*alph. -ps*) 40., **calips** stachel 27. 29. stahell 33. stahel 32. 40. staal; **calibius** stelen 38.

\* † **Calico s. Caligo.**

\* **Calicula. galeola** gelte; **galida id.** 40.

\* † **Caliculus s. Cacula.**

\* **Calid- s. Callid-.**

\* † **Calidi** (*aus pallidi*) blas (ros) *H. S. D. vgl. blas ros qui albam frontem* (Blässe) *habet Tr. (Gf. III 257).*

\* † **Calidimius s. Chelidon.**

**Calidus** welch *H. Ph. i. q. wetterau. wëlch, wilch, bes. von lauer Milch.*

**C- & g- 40. -aliendrum** kutz hüt 40. 93. *K. V. cale- & calea-ndrum* uilczhut, nachthaub 52.

\* † **Califa s. Acalephe.**

\* **Calig-a** (*cf. Cianga*) hose 38. 45. *G. voc. kouse G. voc. hosvetel 37. scuah Gf. VI 418. -o* eyn hosen nestel 45. **-ula s. u. -are** hosin *V. a. 1420. -ale* lendener 37. **-arius** hosenmacher 40. 91.

\* † **Calig-arius, -enosus** s. -a. -are. -o. **Calo. Vmbra.**

\* **Caligeo** i. intelligio vorsten 45. i. intergo 33.

\* † **Caligerulus** s. **Calo.**

**Cali-go, -co** (*alph. -go*) tunkele 40. -ginosus dunker also dat weder 38. -genosus dunckelichen; -gare *id.* 45.

\* † **Calig-ula, -o** s. -a klein hösli k hosnestel 40. clene hozen 37. lénsoch *H. S. Vind. galliculam ahd. scuah (vgl. Caliga) Pf. Germ. VIII 12.*

\* † **Calina piscis** aland 37., *vgl. Capito Gloss.*

\* † **Calinicula** s. **Calendula.**

**Caliop-e, -a** gud lud 37.

\* † **Calipnida** stelte 37. *vgl. calopodium, chalybs crucke Gloss. h. vv. u. Kalotibia.*

\* † **Calips-on** i. velamen *etc.* 74. *graece sign. vallecio (?)*; inde -orium i. tegimen tegens secreta; -a est testa nuclii que abscondit nucleum *etc.* 33.

**Calyptra. caleptra** scherflir (scherflir *Sm. III 399, aus scapulare?* *vgl. scheppelier, nalsuueri Gloss. h. v.*); i. pileus ferreus ein lepko (*Zusatz*) *P. V. celepcia* eyn hoyt; **calestria** mutze; **calapita** eyn vilt hoyd 37.

\* † **Calir-ophin** eyn heyt borne 37. -ephon *est locus vbi sunt balnea calida artificialia* 76.

**Calix** kellik 37.

\* † **Calle-a** s. **Caltha. -dus** s. **Callidus.**

**Callere** chlueg k weys sein 33.

**Callidus** los *Symb. D. cloeck, behende G. voc. sim. 110. sneydech vppe boze dingh i. astutus, cadulus* 37. ungibruhi, ungapruhi *Gf. III 281. ungapruhhi Gl. Ker. (verschieden von ungiprachi iners ungibrachi pertinax Gf. III 269).* **callide** kvndig 41. **calliditas** argenlistigkait 27. arglüstig k bös chündichait 33.

\* **Calli-** s. **Callo-podium.**

**Callis** stich, vout gang i. **semita, metadus** 38. pad, wech 37. mampat 108. (man-pad *semita viri Kil.*). enger pfat, herter weg 40. pait, hert weg, steck 45.

\*† **Calli-trichon** s. **Gallitrichum**.  
**-thrix** etc. s. **Caltrices**.

\*† **Callus** swile 40. swill inder hand 29. swel, hardecheyt 37. swertel i. *cutis lardi* (swarte Gloss.) 27. ele, de harde hut inder hant edder dem voute 38. bal 38. 41., eyn hart hut vnder deme voute edder in der hant 38. hand geswlt 32. **tallus** 34., **squallus** (X d. swal?) 30. geswulst. **callos** eyn hert in der hant 45.

\*† **Calmare** s. **Calamare**.

\*† **Calmaria** cealre; **caluiale** cealerbriv (*droppings of roasted meat Bosw.*) Clp., vgl. **muluctra** ceoldre („pressed curds“) Cock. Cf. Gloss. v. **Galantina**?

\*† **Calmenta** s. **Calamintha**.

\*† **Calmia** maythe. Cock. **culmia** magethe Dun. cf. **herba putida** mægdha Somner; o. v. **Bupthalmus**.

\* **Calm-um**, -i dic. *partes nodose ad modum calami que herent in candelabro* ein kertztrauff 52. sim. 75. Gloss. v. c.

\*† **Calmus** (**talmus** Gloss.) eyn oghe i. *oculus* 37.

**Calo** varster (vgl. vorster etc. v. Alator) i. *portator lignorum* P. V. **calones** carradin k uernawn H. S. D. Gloss. (Gf. II 1109. IV 466. vgl. Classis.). **calonis**, k **calaria** K. V. holtz schiff 32. K. V. **cali-are** eyn holt schep; **-garius**, **-gerulus** eyn holt dregher 37. **caletrum** schnelles schiff 40. snelleschiff 74. ein snells wasser 52.

**Calocertatorium**, *supra quam certantur suppia* (pp durchstrichen) Gloss. lat. gall. a. 1352. (Gl. m.). *Ducange vermuthet im letzten Worte suppararia* cf. ib. v. **Superaria**; Gloss. vv. **Supara** sqq. Scheler 122<sup>b</sup>. p. 23 vergleicht **calotricatorium** bei Joh. de Garlandia nebst den frz. Glossen dazu: *ridoir, reduere, redelere* als *Flachsbreche*. Jedoch lässt die Stellung im *Voc. 122.* unter den *paramentis mulierum* nach *Pecten* ein *Frisurzeug* vermuthen, vgl. Gloss. vv. **Trica** sqq.; ein etwaiges mgr. *καλοτριχατήριον* könnte zu Grunde liegen.

**Calo-**, **cala-** (vgl. **Caco-**) **-demon** gut wissender 32.

\* **Calo-menta** s. **Calamintha**.  
-nes, -nis s. **Calo**.

\* † **Calopes** holschou 38. eyn holt  
scho 35. colop-es holczschu-ech; -ifex  
-ester 34. -her o. laister 52. **Calo-**  
*Gloss.*, calli-podium leist *H. S. D.*  
calop-olmea 76., -elmia lerzen leyst  
37. *mgr.* καλόπους, καλοπόδιον: *ngr.*  
καλοῦπι (ον) *Leist, Modell*; daraus  
das *glbd. alban. türk.* kalúp, dessen *Ur-*  
*sprung Camarda (Saggio p. 109) ver-*  
*kennt.*

\* † **Calopha-nos**, -gus calof *m.*  
(*stain*) *Meg.*

\* **Calor.** color naturalis natulik  
(*sic*) hitte 36.

\* **Kalotibia** (aus καλον und tibia;  
*vgl. Calipnida*) stelze i. tiplena *Symb.*  
*D.*, *vgl. tiplea* i. strata (aus scaca *sim.*)  
pastoris 76. calotibia schinke 11.,  
woraus calobisia schink 19., *vrn.* X  
tibia.

\* **Calpar** eyn erden pot 37.

**Calpis.** calpes helme teken 37.  
calco *s. h. v.*

† **Caltha.** callea cleuer blomen 37.  
calesta, calcesta hvit cleaure; calta  
siluatica vude cl.; calcitulum gea-  
ces swre (trifolium geacesure *Lye*)  
*Dun.*

\* † **Caltimus** s. **Calcaneus**.

\* † **Caltrices** apen i. symee 37. cal-  
lithri-x, -che *f.*, -chon *n.* steinbrech,  
ein affengeschlecht (*Plin.*) *Ki.*

† **Calcitulum** cinguli genus 148. vin-  
culi *g. Gl. m.*

**Caluare** glachich 31., glatzig 64.  
machen.

**Caluaria** haupt schal, toten kopff  
*K. V.* hopt statt 32. ho"bet schudel  
40. hauptschüdel *Das. hirnecop Symb.*  
*D. App. giuela H. S. D. gèbel Vind.*  
gèbil *Mon.*

\* † **Calui-ale** s. **Calmaria**. -num  
*s. -ties.*

\* **Caluisium** est desipacio tump-  
hait 33.

**Caluiti-es** kal 40. kelin *K. V.* glacz-  
hait 27. l -um glacz *K. V.* -um kel-  
win des ho"ptes 41. vor- storange;  
caluianum eyn kelle 37. calficiēs

gräwi (× can-?), glaczoti 32.

\* **Calum-en** (*cf.* Columen) hauptstat 52. **-ine** (× caligo) der winterin 41.

**Calum-nia** truck 32. **-pnia** zwingen eid 29. betwungenayd 34. bescheydinge 37. schade *V. a.* 1420. **-pniare** zihen *Str. N.* **-pniari** vnschult zichen 29. vnschulden cziehen 34. falsch bezeichnen 33. fäschleich (*sic*) verklagen 27. **-niator** schendär † sager ain fluech (*sbst. c. acc.*) 33. wroger 37.

\* † **Calus** wiser man 40., *aus calus* (καλός) *i. bonus Gl. m.*, × callidus?

\* † **Calus s. Caulis. Galus.**

† **Caluus** glacz-ot *Oe. V.*, -et 52., -at 27. 33. *P. V.* gla-, gna-tzeter 74. kalwer 40. chöl *P. V.* vppig (*d. i. inanis*) 33. *Dem. callvulus* en luttik kael 37.

**Calx** fersni 32.

**Cama. camina** lotterbett 32.

\* † **Cama** sprüwer 40. *i. q. canea Gloss.*

† **Cama** *est qd. particula sententię Br.* **chama** eyn dey1 des synnes 37.

\* **Cama-dreos, -leon s. Chama-drys, -leon.**

\* † **Camar-a, -ia s. Camera.**

\* † **Camboge** biscoues hosen *Symb. D.*, *cf. Gl. m. vv.* Cambale. Campag-e, -us. (*calciamentum diaconorum*).

**Cambire** buten, wesselen 38.

\* † **Cambo-ca s. Cambuca. -lus s. Campolus.**

**Cambuca** cule *i. claua* 38. bischo-f 40., -lff 52. stab. eyn bishuppes staf 37. **camboca** biscoue stof *Symb. D.* **combuca** cholben 34.

**Chamædaphne** eingrûn, streit, kellerhals *Ki.* **chamedafne** ræfnes fot *Hb.* leothvyrt *Dun. cf. ostriago* („aus ὀστράβα“) lithvyrt *Dun.* lidhvyrt *Hb.*

**Chamædrys. camadreos** klein gamander 40. **camedreos s. Chamæpitys gamandria** gunderam *Haupt Z. XIII* 382.

\* † **Cameyna s. Camena.**

**Chame-læa, -æleæ** vulfes camb *Hb.*

\* † **Camel-a s. -us.**



† Chamæleon. cameleon chelito  
‡ chletto *Symb. M. App.* camilleon  
alba vulfes tæsl *Hb.*

\*† Chamæleon. camel-eon ain  
chlainr leopard 33. *sim.* 6. -ion eyn  
deyr mangherleye verwe 37. gama-  
leon s. Salamandra. camaleon  
loust vogil *V. a.* 1420.

\*† Camel-epardus, -ium par-  
dulus s. -opardus.

Camella milch napff 32. botter  
vad 37. slegel kubel (*vgl.* sl. milch)  
52. armella s. Armillum.

\*† Camel-lus s. -us. -on s. As-  
sida.

Camel-, camele- *K. V.* -opardus  
kâmelbart *K. V.* kemel bart 40. came-  
lium pardulus eyn der dat heft witte  
vlecken 37.

\*† Camelop-ōdiē, -edrum *herba*  
andro 40.

Camel-us cameyl 37. camel, eyn  
deer dat heft aynen ghewassen zadel  
vp dem rugghe 38. olwentin *Wien V.*  
399 *H.* oluant, -a oluenda *H. S. D.* -lus  
chāmell 34.

Chamæmelum. camomilla co-  
milg 27. gensblum 32. canimilla (X  
canis?) camill, ganß blum *K. V.* ca-  
milla gramylly 31. camemelon ma-  
gethe *Hb.*

Camena flöt 32. slote 100. *nach*  
*Voc.* 155., *aber* flote *Gloss.* cameyna  
floyte 37. cameta fleute, eyn pipe 38.

\*Chamæpitys (camipiteus *Wirzb.*  
*Hs.*) henep *Hb.* camepitheos gros  
gamander 40. ye langer ye lieber *i.*  
quercula minor, camedreos 51.

\*† Camera gewelwe *i.* transvolu-  
tio, testudo *Symb. D.* camere, boude,  
lutte *i.* casa, tugurium 58. camar-  
ia chamer, speys ch. 33. -a steinofan  
*Gl. Ker.* (*neben* caminus ouan, eit-  
fur-ouan *Gf. I* 146 *cf.* *Gloss. h. v.*).  
-am pastorum schelf *Gf. VI* 480.  
491., *ist* sächsisch, tabulatum, horreum  
pensile *sim. Kil., Heu-, Getreide-haufen*  
*im Freien (Stiirenburg), Gerüst, Breter-*  
*verschlag sim., ags. scylfe engl. shelf;*  
*vgl. fornice scelb † drep Haupt V*  
196. Camera fantastra † inma-

**ginaria** *d. i.* eine bildenerin; **memorialis** gedengnisse 42. *f.* 113<sup>b</sup>. Diu hirnschal hât dreu kämerlein: in dem ist der sêl kraft... **fantastica** oder **imaginaria** *d. i.* deu pilderinne; **intellectualis** vernunft; **moralis** gedächtnüss *Meg.*

\*† **Cameraca** (-ata?) *ciu.* kamreche 40. kamercha, camertha *Gf. IV* 403. (Cambrai, *nl.* Camerijk).

**Cameraria** eyu kamer maghet 37.

**Cameratus** *s.* **Camyrus**.

\*† **Cameria** camerie 40., *zu* **cameraria**?

\*† **Cameta** *s.* **Camena**. **Caminata**.

\*† **Camforum** *s.* **Camphora**.

\* **Camicella** *s.* **Camitella**.

\*† **Camill-a**, -eon *s.* **Chamæmelum**, -leon. -um *s.* **Camura**.

**Camillus** eyn prester scôler 37.

\*† **Camina** *s.* **Cama**.

\*† **Camina-ata** † -eta kamer 52. -eta kênade, eynes riken mannes kamer *i.* **talamus** 38. **cameta** chemat 34. **cammineta** kamnait 45.

**Caminus** (*cf.* **Camera**. **Fornax**.) kemi † bach owen 40. das kemit *Oe. V.* kemet 30. schürstein 29. rauchfank 34. vugir muwer, esse, des vugirs beheltnysse o. eygyn wonunge, hertstat *Conr.* (*vgl.* *Gloss.*) cyn tack offen o. eyn swerstain (ē) 45.

\*† **Camipiteus** *s.* **Chamæpitys**.

\*† **Camyrus**. **camir** † rim krum; **camiratus** (**cameratus** *Gloss.*) gekrummet 37.

\*† **Camis** *s.* **Chlamys**.

**Camis** (*cf.* **Cantus**). *Mit cantum* (*Gloss.*) *identische Glosse scheint: camites quoque cant dicunt* *Gf. IV* 455 (*Pb.*) *Auf diese folgt in der revidierten Glosse Pf. Germ. VIII* 388: **canis** felgunt; *die Parallelstelle ebds. I* 114 *lautet: ... et camites canti dicuntur.* **camos** felei; **camites** faliac. **caunis** (*alph.* **camis**) eysil bant *V. a.* 1420.

\*† **Camis-ia** hemet 38. phait 27. 33. pfait 52. -ile, -sile 40. heme-*H. S. D.*, hemd- 40. -lachen.

\* **Cam-** *s.* **Can-istrum**.

\***Camitella**, -cella flad *i. placenta*  
33. **canstella** flade 40. *Cf.* **Canistellus**, -rellus *Gl. m.*

\*† **Camixius**, -us wescher 37.

\*† **Cammineta** s. -inata. -naticum s. **Cauma**. -omilla s. **Chamæmelon**. -os s. -is, -us.

\*† **Campa-go** s. **Compages**. -lus s. **Campolus**. -nar s. -nile. -naria s. **Artemisia**, *vgl.* **Canaparia** *Gloss.*

**Campanarius** opperman, coster 38. offerman, clocludere *Symb. D.* glockengiesser, glöckner *Ki.*

**Campanile** glockhaus ꝛ wendelstein *K. V.* glock hus ꝛ glogen klengel (*vgl. BM. I. 844*); -ar (*cf.* -arium *Gloss.*) glock hus 40.

**Campe** een rupe *G. voc.*

\*† **Campestr-e**, -ia quast 37. schurtztuch 52.

**Campidona** *ciu.* kempten 32.

**Campiductor** kempe 37. leyt man *V. a. 1420.* feldfurer 52. 110.

**Campio**. **candones** s. *u. h. v.*

**Campolus** rebukelen *H. S. D.* **campolus** rech ꝛ rech bog 40. **campalus** rech 40. 52. **cambolus** reche 40.

**Campus** vlet *i. rus* 38.

**Camphora** chamfer 40. **camforum** *species aromatica* camfer 38.

\*† **Camula** s. **Dama**.

\*† **Camura** korb (*vor mappa* korb, beim Geräthe) *K. V.* gattung eines geschirrs, in welchem der jungen eheleute ihre geräthschaften lagen *Fest., legitur et camillum* *Ki.*

\*† **Camus** eyn af god 37. **camos** *est nomen ydoli* 76.

**Camus** windstrick, halspant 52. biß *K. V.* **chamus** cambriddel (*frenum* bridel) *Symb. D.* kinraiflin *Oe. V.* ein ring ꝛ pizz ꝛ czügel am czaümp 33. komet 29. **comus** kümit 30. **hamus** chumpp, czugel 34. **thamus** biesß 32. **cachmus** eyn halter 37.

\*† **Cana** s. **Cauea**.

† **Cana** galilee in der strate *interpr. candida* ꝛ *antiqua* 76. *int. celus* ꝛ *emulatio* *Br.*

\*† **Canal-e**, -is s. **Canabs**. **Canapus**.

\*† **Canabrum** (*aus frz. chanvre nach Scheler*) ca-, che-nnevis; **canaberium** ca-, che-nneviere (*vgl. canabari-a, -um sim. id. Gl. m.*) 122<sup>b</sup>.

\*† **Canabs** bis eyn henepen line 37., *vgl. canab-is, -um* een henepen coerde *G. voc.* henffen corde 132., seil o. schnur 110. (*sim. -i: Br.*)

**Canali-a, -cola** eyn betteler 125.

\*† **Canalis** s. **Canapus**.

**Canalis** nusch *K. V.* rinne, uuazarinna *Gf. II* 519. **cannale** ryen 34. rún (rim?), rör 30. kenel 29. **canale** keuer (*sic*) 33.

\*† **Canap-aria** s. **Campanaria-eium** s. **Conopeum**.

\*† **Canapeus** hempling, eyn sangh voghel 38. eyn hennepelingh 37. **canopheus** henffling 30. **canopeus** haniff- 34., **canapes** hanf- 40. -vogel.

\* **Canapi-nus** s. **Canapus. -um** s. **Conopeum**.

**Canapus** hanfsot 40. -pi sem. hanofsamo *Wirzb. Hs.* -bis hanfft (*wetterau.*) 31. -lis hanff *K. V.* -pinus hempen 38.

\*† **Canator** s. **Canna**.

**Cancell-us** cancel *K. V.* gadder 37. 38. eyn hol dor de wand 37. gader; scranck, *w. u.* scrang 38. strang (*sic*) 45. gatter; almar 33. gettry 32. *pl.* (-i) linaperga, manaperaga (*cf Pinna-culum*) *Gf. III* 174. -are scrankelen; crisselen 38. kriczlen 29. schrenkchen & gätter machen 33. gettern (*scriptoris!*) 30. schranckieren of tralien maken of quaede schrift doerstriken *G. voc.* -aria konczley 27. kantzley 52. 75.

**Cancer** creuet 38. crebes 42. kreuss 27. criuz *H. S. D.* krebß des libes (*morbus*) 29. chrewß; kolb (*in virga virili*) 52.

\*† **Candâcis** een koninckghinne van ethyopien *G. voc.* **candâcis**, *var.* **candîcis** ein kunigin von Ethiopien 110. **candax** eyn konyngynne der moyr lude 37.

\* **Candea** eyn schep 37.

\*† **Candecûla** s. **Cadentula**.

† **Candel-a** ein kertzenlicht 52. *carse* 38. (*herba*) wulkrut *i. taxus*

**barbatus** 51. *O. san.* konigis kirtzen 51. **-abrum** lichter 37. 38. lichte 37. leichter 27. kerczen stal 33. kertstal *K. V.* **-arium** liechtmesß 52.

**Cande-re** glitzen 30. glissen 29. **l -scere** gliczen 27. 33. **l** gleyssen. **-scere** gloghen, bernen 38.

\*† **Candib-ulum, -olum** 37., **-ilum** 45. schapff 52. schope 37. schoupe, *eyn tauwe i. fundibulum* 38. schapphen 27. scheff 45.

\*† **Candicis s. Candacis.**

**Candida-ria, -trix** bleyckersche *G. voc.* bleycherin 110. **-rius** eyn wit gherer 37. weyßgerber 52.

**Candidus** blanc, schinende, glinsende 38. glymsar 29. glancz 34. **c. equus s. Albidus.**

\*† **Ca- s. Co-ndimentum.**

\*† **Candiolus** (*animal*) hermli 40. *Vgl. mhd. durchlihtic als Prädikat des Hermelins.*

† **Cand-is, -us Br., -ius (-ys)** *Gl. m. vestis regia* 76. *Br. Gl. m.* eyn edel cleyd 37.

\* **Candones** (*Gloss. v. Campio*) eyn swert vegher; **cannores** leckers 37. **camones** (*alph. cand-*) *sunt leccatores* 76.

\*† **Candu-lus s. Callidus. -s s. Candis.**

**Canea s. Cama.**

\*† **Caneba** ouenwisch *P. V. (Zusatz), vgl. Gloss. v. Furnitergium.*

\* **Cania s. Cauea.**

\*† **Cania** eyn poel 37., *aus hoel, zu Cauea?*

\*† **Cani- s. Tana-cetum.**

**Canicul-us** prack 32. **-a** teue 37. lus, betz *Ki.* wülpe **l** jsni krapfe ( $\times$  *cavicula Gl. m., ital. cavicchia Dz. Wtb.*) 40. **-aris** hundisch 52. 75.

\*† **Cani-dentes s. -ni. -er s. Carisa. -lla s. Cauilla. -milla s. Chamæmelum. -ssa s. -s.**

**Canini. canidentes tene** 37. *Hierher nach Dietrich (der Stellung nach)* **canni** *ags.* thesmannesgethunche *Erf. Gl.* the mannes gethunge (*verenda?*) *Marb. Gl.*

\*† **Canis** hunt, rodde 38. *fem.* breck,

zauck *V. tril. piscis* dorsch 34. dorse (-st?) 29. **c. britannicus** greüwhund (*engl. greyhound*) 140. **c. lepor-inus** vogelhunt 52. -arius (*cf. Gloss. v. Leporarius*) wogel hunt; **c. sponticus** (*st. ponticus*) byber 40. **c. re-pertor** s. **Claricula**. **c. venaticus** s. **Lycisca**. **c. caput** (*herba*) hundes heafod *Hb. canissa* hünttin *K. V.*

**Can-**, **cann-** & **can-** *K. V.* -istrum kretz, zain *K. V.* zänkorb 32. broitkorp 45.

**Can-ties**, -cies grawin *K. V.* grewe 40.

**Canna** ror & *aliquid fluens derore* & scherlin *herba* 40. ror, pimsen 52. **c. mellis** honigrör *f. Meg.* **can-ator** rorer 40. -nator rörmaister 52. *sim* 75. -netum rorach 52.

\*† **Cann-ale** s. **Canale**. -etum s. -a. -i s. **Canini**. -istrum s. **Canistrum**. -ores s. **Candones**.

\* **Canodium** *h.* zusse *V. vrat. a.* 1422.

\*† **Cano-n** stil mes 32. regle 37. regule 38. (-nem *Gf. I 320*), -men einfalt (*rectum* recht) *Gl. Ker.* -nicus rehtlih *Gf. I 413*. eyn canönik 37.

\*† **Ca-** s. **Co-nopeum**.

\* **Canop-eus**, -ius bilgräm hüt 33. *sim.* 6.

\*† **Canopeus** s. **Canapeus**.

\*† **Canopum** *ira malitia plena* 148.

\*† **Canopheus** s. **Canapeus**.

**Canor** hel o. wilhab (*aus cano-rus* wolhellend *Gloss. sim.?*) *P. V.* hellekeit 8. *V. a.* 1420.

**Canorus** sangbar 5<sup>b</sup>. 29. *sim.* 1 33. wal luden (*ptc.*) 37. **canora** hailigu (X hellig) ding 41.

\*† **Can-polus** s. **Campolus**. -stella s. **Camitella**.

\* **Cantabiles** singlichen 41.

\*† **Cantabra** s. **Cantharis**.

**Cant-abrum** weytzen grüst *K. V.* weissen grüsch *V. s. G. 909*. weisse & kligen & hund a<sup>v</sup>s 40. -übra hünd ofß 30. -ebra hunczas 34. **catabrum** weyte clyge 37.

\*† **Cantagium** s. **Contagio**.

**Canthari-s, -des** goltkäffer 43. **cantarid-a** medel 37. (*vgl. hd. mittel, mettel etc. Fr. I 665. Gloss. vv. Lumbricus. Scolopendra. nd. meddike etc. Br. Wtb. 139.*). **-es** *pl., var. sg.* paumwür-m, *var. -mel Meg.* **cantabra** totenwurm 52.

\* **Cantarius s. Cantherius. Cantharus.**

\*† **Cantar-us, -ius** eyn wynsteyn 45.

**Cantarus** nap 37. kant *K. V.* kanne; **canternus** (*vgl. canteruium Gloss.?*) kennelin 40.

\* **Cantharus. cantarius** trachter 33 *Marg.*

\*† **Cant-asser s. Catasta. -ebra s. -abrum. -eria, -erium s. Cauterium.**

**Cantherius** renß, *boh. walach V. tril.* **cantarius** perd 37.

\*† **Cante-rnus, -ruium s. Cantarus. -s s. Cantis.**

**Canti-cum, † -lena** sangh 37. **-ca** ein püch der gaistlich lieb 52. **-ca coris** (*st. corum*) büch der ler 30. dz puech der myn o. der lieb 34.

\* **Canticus** ranft (*Backwerks*) 32.

**Cantilena s. Canticum. Conducta.**

\*† **Cantilo** (*vgl. circumcellio?*) *i. leccator, scurro* vmblauchter 52.

**Cantis. cantes** orghelen pipen 37.

**Cantor** singer *K. V.* sangmester 38.

**Cantrif-ex** czingisser 34. **-usor** cannengheyter 38.

† **Cantuaria** caceberg *ciu. anglie* 40. Zu -berg *vgl. die ältere Glosse kantilbiria (Gf.) u. engl. Canterbury.*

\*† **Cantu-bra s. Cantabrum. -s s. Contus.**

**Cantus** nab 33. 64. 93. *i. radius* 30. speken 37. **contus** velben (*ib aus. ll o. lg*) 34.

**Chaos** moß (*d. i. verm. mos palus*) 32. schande *V. a. 1420.* **cahos** de erste materie † dusternisse † dupe 37.

\*† **Cap-a s. -atribula. -acenus s. -ito.**

**Capana** hütte 6. **capona** hawt *in vineis* 33.

\*† **Capa- s. Capi-taneus.**

\*† **Capatribula** eyn botlingh 1 perdes voyd 37. **capa** *i. e.* spada (× spado 37.) 1 tribula 76. tabula *las verm.* der Schreiber der Glosse **cappa** eyn disch 37.; **capa tribule** der der Gl. **cappa cappe**, eyn leder an der vleger (*vgl.* Tribula) 38.

**Capax** begrypelck (-lek?) 37. begriffenung 45.

\* **Capaxo** *i. coaxo ranarum* 37.

\*† **Capcitus** crud dat dor de steyne wesset 37., *vgl.* capsicu-m, -s Gloss.

\* **Capedo** *s. Capito.*

**Capedo** vngentum 19., *aus ingenium*, *vgl.* 142 p. 44. Gl. *m. h. v.*

\*† **Capedulum** *s. Capillulum.*

**Capella** cappel *i. satillum* (*st. sac<sup>l</sup>*) *K. V.* cappelle 37.

\*† **Capella** *s. -r. -lta* *s. Carpenta. -ntula* *s. Captencula.*

\*† **Cap-er** boc 38. bog 40. *i. q. custos* 1 *possesor burse wlg.* bursier 52. **-erca** *s. -ra. -ella* hoyken 37.

**Capet-a, -um** schoudouck 38. **-us** eyn scho doek (dock?) 37. **soc** *i. pedile, pedulus* 38.

† **Capeta** *s. Capita.*

\*† **Capeteler** *avis quam (?) nisus non potest capere* *s. ein swe.. (verwischt)* 40.

\*† **Capet-um, -us** *s. -a. Compitum.*

† **Capicerius** chevechier 122. *etc. Gl. m. v. Capitarius* (*cui capicii ecclesiae cura incumbit*).

\*† **Capid-ium** *s. Caprudis. -ula* *s. Capudula. -us* *s. Capulus.*

\*† **Capil-icium** *s. -lamentum.*

\*† **Capill-a** hauptader 52. 74. **-as** houet ader 37.

\*† **Capil-lamentum** 1 **-latura** 1 **-icium** zeringe der har; **-licium** zalden locke 37. **-latura** dick locken 52.

\*† **Capill- capull- 1 caped-ulum** mutze 37.

\*† **Capillus** *s. Capulus.*

\*† **Capillus** *s. Crinis. c. veneris*, 1 *c. porcinius* *O. san.* der minn lock *K. V.* muer-ruten, -pfeffer, *Marg.* steynbrech, *i. gr.* adiantos, adiaton, **politricum** *O. san.* **capilosus** harechtich 37.



\*† **Capist-erium, -arium** 45. mülter 27. multer, hakch pankch, trog 33. 33. mülter 29. 30. multeren 34. har-seph *Symb. D.* 280. eyn mulde o. eyn trog do die pherde vß eßent 45.

\*† **Capistrolis** *ciu.* bibrach 32.

**Capistrum** mülte (,) trog do pfert uss essent 40. halter, eyn zeel dar me dat pert mede bindet 38.

\* **Capita** (*capeta Gl. m.*) kar 40.

**Capita-l, l -le** *Br. i. sententia de capite puniendo Br.* af to hauwende den hals 37. *Vgl. 74. Gloss. v. Capitale.*

**Capitale** orkauf (*aus orkuss sim.?*) *V. a.* 1420. cussen *i. puluinar Symb. D.* haupt bûch stab 29. *dat. (-li) ags.* heafudponnan, *ir.* donchendfiacail (*to foretooth? Stokes*) *Lor.*

\*† **Capitalis** *i. receptio valens ad infirmitatem dictam in vulgari* dz grin (*vgl. Calculus*) 33. erlosung 52.

**Capi-, capa-** (*bis K. V.*) -taneus houet man 38. haupt man, ritter meister *i. magister militum K. V.*

\*† **Capite** *s. Capito.*

\*† **Capitell-um, -a** 37. pfeiler, stul (*st. sul*) fues 52. houede der piler 37. dat hoeft van den columnen *G. voc.* knopffboden 27. **cappitellus** knopff 30.

\*† **Capitellus** wankussen (*vgl. Gloss. v. Plumacium*) *H. S. D.*

\* **Capitenus** *s. Capito.*

\* **Capitiosus** pegreyfflich 27.

**Capitium** hûbtloch, ho<sup>o</sup>btlûch, naht tûch 40. goller, *est os tunice K. V.* gollir, halsloch 52. hantwel (*umg.*) 45. houet gat 38. eyn houed gad; **cap-sium** *id.* 37. **capitum quod circa col-lum fit** halsetha, *vgl. ags.* healsed **ca-putium** *Pf. Germ. VIII* 386.

**Capito** (*cf. Dentex*) *p. moll* 32. mu-nua, alnt *H. S. D. sax.* alund *Symb. H. capite i. cefalus* 142. *p. 45 mit Anm.* **cap-etenus** chopp *P. V. -os-mus* *id.* 52. *sim. 75. -itenus* kapp 33. rumo *p.* (rinne *Gloss.*). **cauena-riene** *Symb. D.* 278. *Sm. (Gloss.); cap-tenus* rop *G. voc.* **capacenus** cule, *eyn visch* 38. **capedo** aland, *eyn visch* 73. **lapito** grop, hõpting, karp 40.

\*† **Ca-, cap-pitolium** richt hus 32.

**capitul-ium, -um** *Gf.* haupithaft *Gl. Ker. Gf. IV 758.*; *vgl.* kahoupithaftot werden **recapitulentur** *Gf. l. c.*; in *Gl. Ker.* folgt die Erklärung: *summum thi u oparostun. caput regionum (X regum) haupit chuningo.*

\*† **Capittellum** eyn salcz faß 45.

\*† **Capitulum** (*cf.* Capitolium) capittel hus 37. **capittul-arium** *id.* -um eyn sammeninghe der papen 38. **capitulus** eyn vt dem capittel 37.

\*† **Capitulum** eyn cleyne hoyt 37. *aldrian i. valeriana O. san. c. martis* brachendistel, mannstreu *Ki.*

\*† **Capitum s. Capitium.**

**Caplosus** *i. inlissus 142. p. 45 mit Anm.*

\*† **Capnale s. Cappa.**

**Capo** zamer han 30. chapawn 34. kapawner 1. 52.

\*† **Capolina** (*cf.* Ca-, cam- -polus) *adj. f.* reen *Symb. D. 276.*

\*† **Cap-ona s. -ana. -osmus s. -ito. -pa s. -atribula.**

**Cappa** kapp (*vestis*) *i. capucium, capuale K. V.*

**Cappar-is, -us** *O. san. cappar m. Meg. ryngel blomen i. caput monachi O. san. swaden 52. 75. kercze species aromatica (vgl. u. a. hier und Gloss. vv. Candela. Chærephyllon. Tapsus.) 40. cappar (cf. Caprudis) cabes krut 40. cabus k bartz 93., aus kartz? bartenkraut cicutā virosa liegt weiter ab.*

\*† **Cappit-ellus, -olium s. Capitellum, -olium.**

\*† **Cappoua** (*von cappa*) schmidel hüt 32.

\*† **Cappudium s. Caprudis.**

\*† **Cappulare** (*monachi; cf. scapulare Gloss. capularis Gl. m.*) schleppler 30.

\*† **Cappus s. Caprudis.**

\*† **Capr-a** sege 38. seghe 37. czigen, gayss, k *i. q. -ia* rechmüter 27. -inus segen, bucken 38. -arius gazzari *H. S. Tr.* eyn seggen herde; -iole *s. stal 37. -ia s. gras ib. re mouder 38. -eola (cf. Rubicapra) kitzel; -eolum (an.) holtzpock 52. -eolus re 38. s. Corymbus. capriol-us* rebkrepelin 40.

-i krapfilin *H. S. D. i. botryones*,  
latices 142. p. 45 m. *Ann. loyr bern*  
(vgl. die Glossen zu corymbus Gloss.)  
37. capricornus steynbock i. ibex 38.  
rebuch *H. S. D.* eyn eyn horn 37. ca-  
perca stain bock 32. capri-, capre-  
32. -folium wind 32. (i. corrigiola)  
*K. V.* hagdorn 40. hagen dorn 18. ca-  
primulgi (*avis*) gaizmelk *Meg.*

\*Cap-rudis (cf. Capparis), -pudium  
cappucz 32. -idium capus *K. V.* -ude-  
ris (× maguderis?) cabes krut 40.  
-udens kappuß krut 45. -pus krut  
k compost 45. eyn crud weder de vn-  
kuscheyt 37.

Capsa capsel, eyn spise kiste i.  
capsula, teca, scista 37. kapsel 40.  
(fehlt bei *BM.*). capse *Symb. D.* wat-  
sakch 27. enthaltuß 34. *sim.* 1. be-  
haltni-ß 29., -ße 30.

\*† Capsa-ces, -x eyn band, eyn  
mate 37.

Capsella (cf. Teca) täsch 32. täsch  
*K. V.* test (*aus tesc?*) 40. (i. capsula)  
ladeken *G. voc.* ledlin, kystlin 110. truha  
*Gf. V* 511. duchen o. ledder sack 45.  
capsula truck 32. truchen, lad 33.  
ledlein 52.

\*Capsica mvl steg 40. mulsteck,  
*est palus aut sudes molendini* 75.

\*† Capsi-cum s. Capcitus. -dilis  
s. Cassidilis. -s, -o s. Captio. -um  
s. Capitium.

\*† Caps-orium s. Lapsorium. -ula  
s. -a, -ella.

Capsus hangend wagen 32. bedecket  
w. 45. copsus eyn toch kare 37.

\*Captacula s. Captencula.

\*† Captalanum de sonnauent vor  
palmen 37.

† Captare begeren *V. a.* 1420.

Captencula strigel (cf. gestriegel  
v. Conopeum?) 40. strick 74. schlag  
*K. V.* captacula bedreghinge der wort  
37. capentula strick 45.

\*Captenus s. Capito.

\*Cap-tio droch 132. *G. voc.* -sio  
strick, bedreghinge; -ciosus droghen-  
haftich 37. -sis arglistig 3. 52.

Captiu-us *ahd.* notfanc *Pf. Germ.*  
*VIII.* -itas fancknust 32.

Captura zue 48.

\*† Capude-ns, -ris s. Caprudis.

\*† Capudula eyn biscuppes vad 37.

capidula i. parua capis Br. sim. 76.

\* Capula meyse auis; tapula mel meis o. gugerelle (gügerel *BM. I 586*) 40. varr. tal-, sa-pula wazzerläufel, ain vierfüezig wurm *Meg. sapula* was-ser-löyffer, -löuffer 50. tippula (*quae non nando sed gradiendo aquas transit*) abageiz *Gf. IV 287*. Oberd. habergaiß bedeutet ebenfalls zugleich einen Vogel (*kleine Nachtule Sm. II 137*) und eine Spinne, *phalangium opilio* ebds., und bei *Nennich h. v.* neben haberhauer. Haber-ziege, -bock, -lämmchen heißen *scolopax gallinago u. sc. gallinula* (*Nmn. h. vv.*), neben haar-, harr-, heer-schnepfe, haarbull, haarekenblatt. Die Synonymen himmelgeiß, himmelsziege (*capella coelestis*) deuten vielleicht auf den Ursprung aus einem haban = süchs. hebhan, heofon etc. *coelum*, wenn nicht obiges aba die älteste Form ist.

Capu- s. Capi-llulum.

Capulum halfiter 7. 33. 93. swert hilcz; hopt stüdel (*ornam. equorum*) 32.

Capulus (*cf. Tridens*) een roer aen den schip *G. voc.* grepe, eyn toghel an der dor; hilt an dem swerde 38. eyn hilte des swertes 37. ein hultz (*capidus* gehultz) an einem swert 52. toten bare (*cf. Capulum Gloss.*) † swertes gehilcze 40. geholcz † knauff; **capidus** eyn holcz an eym suuert 45. **capillus** swert knof *V. a. 1420*.

\*† Caput hoüet 36. houet, cop 22<sup>b</sup>. 38. c. monachi s. Capparis. c. (*mundi*) herduom 48.

Caputium (*cf. Cappa. Capitium.*) coghele 38. caghel 36.

Carabus (*cf. Mergulus. Siro.*) groph 31. carepus grop; caroppus karpff 32. karep-tus karpp 45. -us karpfe 40.

Carabus eyn hude vad *in navi* 37. scipin-el *Gl. Aelfr.*, -cel *Gloss.* guar-run (*gu aus gn, vgl. Mioparo*) i. **linter** (*aus linter*) *Sym. D. 280*.

Cha-, ka- 32., ca-racter gebreche *V. a. 1420*. bedruppeniß (*aus druck sim. umged.?*) 45. sel sigel 32. eyn

belde, eyn teken ysan (*sonst ysern*)  
37. karakteres pildengeschrift *Meg.*

\* † **Caractes** (*alph. capr-*) ein pox  
horndel 27.

\* **Caradri-us, -on** (*cf. Caladrius*)  
eyn wyt voghel, eyn calander 37.

\* **Carag-ma** eyn munte; **-ina** in-  
druckinge des bock staues 37.

**Charaxare. coraxo** † **crocira-**  
**grapho** *i. scribo* 37.

\* † **Carba** *s. Scaba.*

**Carb-** *s. Carp-asinus.*

**Carbasu-s, -m** eyn zeghel laken 37.

\* **Carbo** *s. Cabo.*

**Carbo** erloscen cole; **pruna** bir-  
nende cole *Symb. D.*

\* **Carbona** *s. Corban.*

**Carbonella** crappe *i. frixa* 38.  
gerost fleisch 52.

**Carcer** (*vgl. Ergastulum*) karichär  
33. karcher *i. archastulum* 27. kär-  
cher 52. carke, kerkener, presun *i.*  
**eruosinum** 38.

\* **Carciola** witesa *H. S. D. Gloss.*  
wites krut 40.

**Carc-ius** *s. Cartius. -ulus* *s. Cal-*  
**culus.**

**Carchesium. carthes-ium, † -ia**  
37., **-ie** 34., **-um** *G. voc.*, **certesium**  
30. eyn merse in dem mast bome (meer-  
sse *corbis* † *galea navis Kil.*) 37. gese-  
gelband 30. segel-strenghe 29., -schanck  
32., -strik 34. een schenck vat of een  
kanne *G. voc.*

**Cardamomum** cardemöle 40.

\* † **Cardamu-m, -s** wildekirso (*nas-*  
**turcium cresso**) *H. S. D. cardanius*  
wilde kresse 40.

\* † **Carde-opana, -panna** *s. Car-*  
**dopatium.**

\* † **Cardia** *i. incor (morbus) Gem-*  
**men.** hirczen sichtung 45. hertzen siech-  
tag 52. herz ryt *i. cordiaca* 74. **cor-**  
**dia** hertz ritt 32. *K. V. cardia-ca* der  
prust âmacht *Meg. -tus* herten steke;  
eyn de eyn heyt herte heft 37. **cordia-**  
**cus** herczflettiger *P. V., fauss, vgl. har-*  
teslaht *BM. II 2 S. 388.* hart-, hertt-,  
herzschlechtig *Sm. III 429.*

\* † **Cardinales** (*c. virtutes Gloss.*)  
tugentlich zucht 45.

\*† **Carditas s. Carus.**

\* **Cardo benedictus s. Cardus b.**

\*† **Cardo** (*cf.* Vertinella) celi, celioli 30. himel-ang 29., -angel 30. 33. celicardo eyn hespe des hymmels 37.

\*† **Cardo - patium, -cana** ert-, ebers-wrcz; **carde-panna** (*alph.* cad-) eber wrcze 40. -opana ertwrcz 45. **cade-passio** † -bona eberwurtz 52.

\* **Cardua** forhen, *var.* foren *p.* 75. **cardula** worhen 40. forhel 52.

\*† **Cardua s. Cardus.**

**Carducella** haber moch 75. *K. V.*

\*† **Cardu-elis, -ellus, -cellus** 38. steghelitze 37. 38. **corduelus** stighlicz, distel (*i. q.* carduellus *Gloss.*) *P. V.* distelzweig *m.* 6. 50.

\*† **Cardula s. Cardua.**

\*† **Cardus benedictus** marien tistel 40. **cardo b.** born wurtz *i.* erigiron *etc.* *O. san.* **cardus siluaticus** woluismilch *H. S. D. c.* **silfacitus** wolfes milch; **cardua agrestis** wulde (*angelchnt; vgl. u. a.* Blandonia. *Tapsus.*) 40. **cardus niger** (*Ed.*) wulfes milch *H. Ph.*

**Carectum** (*cf.* Gladiolus) riet gewächs † riet höwe 40. rietwiß 32. eyn stede dar snyd gras wesset 37. luesbosch *G. voc.* **post carecta** vndir dem crude *Virg.* (*vgl.* 8. *Gloss. v. c.*)

\*† **Carena s. Carenum.**

**Caren-a, -l -tia (-cia; carere** × quadragena) 37. eyn karyn 37. **carine** myt dem afflate *i.* quadragena 38.

\*† **Caren-a s. -um. -e s. Carina. -tia s. -a.**

**Caren-um, -a** 37. must 37. **cæren** *Cock.* morod, moradh *Sommer.*

\*† **Carep-tus, -us s. Carabus.**

**Carere** (*cf.* Vacare) beren, enberen, nissen 38.

**Carex** swerteln, liesch, ried, leßen 45. schuertel, ryetgraz, schiff 52. schiff 75. slech 33. schleff 74. sacher 75. *P. V.* **carix** riet gras 40.

\*† **Caria s. Caries.**

**Charybdis** (*vgl. die Glossen zu* sirtes *Gloss.*). **caribdis** santuurfi *Gf.* 1042. uncaprech (*vgl. Formen o. v.* ballidus) *ib.* III 267. unkiprech (*pseudo*

seutin) *Gl. Ker.* zee anxt *G. voc.* eyn mer-wunder 37. -slunk *V. a.* 1420. **cariptis** schiff bruch 32. **cariodis** meres wiel (*Abl. von wallen*) 40.

\***Cari-ca, -ta** est unguentum auris 33.

**Carica** via, *pl.* (-ce) vigen *H. S. D. sg.* gehacken v. *V. a.* 1420. truucken feigen 52. vighen vrucht ꝛ palme 37. **caritas** uigan 41.

**Cari-es** ꝛ -a 33. vnreyne 37. vnsaw-brichait 33. holcz fily 32. eyn vol holcz *V. a.* 1420. wurmelo *H. S. Tr.* (*vgl. Gloss.*). molm *Kil.* olm 147. (*nd.* mulm, ulm *sim. vgl. u. a. Br. Wtb. h. v. sqq. BM. III 178.*). -osus olm-oht *Gf. I 249.*, -ich 147., ꝛ molm-achtich *Kil.* vül 37.

\*† **Carietum** s. **Tanacetum**.

**Carina** schiff boden 32. 93. podama *acc. pl. Gf. III 87.* bodem *Symb. D. 278.* chlain scheff 33. klains scheff; czüll 27. zull 52. **karnia** schiff 40. — *Gf. III 311:* **carene** (*nimpha* musse ꝛ *aqua uuazzar*) *Gl. Ker.* prunchulle; zu kiol (Kiel)? musse undeutsch, *vgl. nymphe i. muse, nymphe i. aqua Br. etc.*

\* **Carinarius** eyn dreck-vorer 37., -dreger 147.

\*† **Carinthia.** **carintria** kornder regio 32.

\*† **Cariob-ulla, -allum** *Gloss.*, -alli kam rade 37.

\*† **Cariodis** s. **Charybdis**.

\* **Cariola** tule 40. **kariola** heera *i. q. orix Symb. D. 268.*

\*† **Cariola** s. **Corrigiola**.

**Caryophyllu-m.** -s eyn muscaten boem 37. **carnoualum** negelin 30. **gariofile-æ, -s** nelchin *H. Ph.* **gariophilus** negliken, eyn crude 38. **gariof-ulata** negelin kruit 51. -ilata pheffer crüdt *Haupt Z. XIII 382.*

\* **Cari-osus** s. -es. -ptis s. **Charybdis**.

**Carisa** vor legghen wulle 37. *Vgl. 142. p. 44 Anm. zu canierleno (nr. 32).*

\* **Cariscus** kinh-, cvic-beam; *cf. virecta cincae Cock.*

\*† **Carislingwa** eyn gud rede 37.

**C-, K-** 40. -arisma (× **chrisma**) gaue des hilgen gheystes 37. **crisem**

40. **cacrisma** (*aus ca- + c-risma?*)  
**crismota** (*donum kepa spiritale keistlih*)  
*Gl. Ker.*

\* † **Carista** *avis* (*von dem*) **caristen**  
*dat. Meg.*

\* † **Carist-ia** *tewre iar 33. tewer*  
*iarczeit 27. -ea mangelinge 45.*

\* † **Carit-a, -as** *s. Carica nrr. 1.*  
*2. -as, -udo s. Carus.*

\* † **Carius** *march; w. u. klaar i.*  
**appollo 37.**

\* **Carix** *s. Carex.*

\* † **Carmel-ita. -use** *eyn berch circum-*  
*cisionis; -iti moneke vp deme berge 37.*

**Carm-en** (*cf. Conducta*) *ein verß*  
*i. vnus versus 125. -inator liede dich-*  
*ters ende sprekers opter straten G. voc.*

\* † **Carmus** (*cf. Carnus Gloss.*) *s.*  
**Tarmus.**

**Carnarium** *eyn beyn hus 37.*

\* † **Carn-eator** *Gloss., -iator s.*  
**-ifex. -es ferine s. Caro.**

\* † **Karnia** *s. Carina.*

\* † **Carnidrium** *eyn vlesch hus 37.*

**Carni-fex, k -ator 37. vleyschau-**  
**wer 37. fleysman P. V. een diefhanger**  
**of bodel G. voc.**

\* † **Carnio onis** *ein leich 52.*

\* † **Carnis afflictio** *des libis ge-*  
*twank Conr. c. -priuium vaschang,*  
*fasnacht P. V. -briuium vaschankch*  
*33. faschang 52.*

\* † **Carn-ium** *s. Cranium. -ius,*  
*-us Gloss. s. Tarmus. -oualum s.*  
**Caryophyllum.**

\* † **Carnulent-ia, -a** *vetticheyt 37.*  
**-us veth 37. leibig 52.**

**Caro** *vlech 36. vlesch 38. leib vleisch*  
*K. V. sg. mensch fleysch, pl. (carnes)*  
*vich flewsch 33. sim. 6. caroferina*  
*wiltpreht 31. carnes ferine wilt brat*  
*38. wilpart 45.*

**Carobeus** *s. Siro.*

\* **Carobus. caropus** *est color vrine*  
*33.*

\* **Carop-ara, -era** ( $\times$  *carabus*) *eyn*  
*schep line 37.*

\* † **Carop-pus** *s. Carabus. -us*  
*s. Carobus.*

\* † **Caros-copus** (*-topus?*), **-tro-**  
**pus** *s. Catasconus.*



**Carota** *i. q. carruca* *Car. cap. de villis.*

\***Carpa** *s. Carpo.*

\*† **Carpa** *loc, har i. pilus* 38.

\*† **Carpa-mus** *s. -sinus. -nus, -sinus s. Carpinus.*

\***Carpa-sinus, -sius** *guld verwe* 37. **-mus** *guldein farib P. V. -sini purio strato lapide Pf. Germ. VIII 394. carbasi color gemme i. viride grōni ib. 400. vgl. die ags. Glosse Gloss. v. c.*

\*† **Carp-asmus, -elis** *s. -inus. -elsamus s. -obalsamum.*

\*† **Carpen-a** *s. -ta. -is s. Carpinus.*

**Carpen-ta, -a** *G. voc., capelta* 37. *zymer P. V. z. holtz & spon* 30. *zymer* 29. *span* 27. 33. *timmer-spaen G. voc., -bank* 37. *peyl (i. q. bipennis)* 34. *kil, scraghe dar me vppe hauwet* 38. **carpent-are** *cluteren, tymberen, buwen; -arius tymberman* 38. **-um** *hobel wagen* 52. *geho-, var. gehebelter w.* 75. *hangend w.* 32. *burger w. K. V. czimer-nüss* 27., *-eysen* 33. *sim.* 6. *kutsche* 44. *gutsche Ki.*

**Carpere** *ploken, plukken* 38. *plucken (vloechen 132.) of berispen i. reprehendere G. voc.*

\* **Carpinare** (*aus carpere* × *carminare*) *wol czaizzen P. V.*

\*† **Carp-inus, -asinus** *hagen dorn* 6. **-asmus & -anus** *hag doren* 33. **-enis** *hagendoren* 34. **-elis** *hagbüch* 30. **-ium** *sle; -ius sle bowm V. a. 1420.*

**Carp-o** *cherph P. V. carpe, eyn visch i. corillus* 38. **-io & -a** *carper G. voc.*

**Carpobalsamum** *balsem zalue* 37. **carpelsamus** *balsam holcz & rindten* 33.

† **Carmo-cratiani** *Br., -graciā ketere negantes resurrectionem christi* 37.

**Carpos** *gr., lat. i. fructus & semen Br. eyn rinde lat. (vgl. Carpobalsamum)* 37.

**Carrata** *uüder Symb. D.*

\*† **Carr-ogata** *s. -uca. -uca s. Carota.*

**Carr-uca. -ogota & -us** *karre G. voc. -us chanzuuagan Gf. I 667. reitwagen ib. II. S. D. caru-, carus-carrius caron (carusc.), carton 122<sup>b</sup> n. 46.*

\* **Carru-lus s. Graculus. -s s. -ca.**

**Carta** piment *K. V.* kart 33.

**Cartallum** zeinna (,) fanari (*aus panarius*) *Ho.* 39. zeine 40. schissel kreb 30. schottelkorff 38. **cartellum** eyn schußel bredde 45..

**Cartamus** wilde saffran 51.

\* **Cartharius** morder *P. V.* (marder *Gloss.*)

\* **Cartellum s. Cartallum.**

\* **Carthesia. ca-, co- 30., to- 34. -rtesia** heiltum lade 40. opherstock *i. carbona* 34. opffer stock 30.

\*† **Cartil-ago, -ego 30. P. V.** (*alph, carc- 33.*) eyn knoster 37. kröstell 40. crotzele, *weck knoke in dem vlesche* 38. chrustel *P. V.* kröspel 29. krüspel pain 27. knorpelbain 30. ein schulter bain 33. **casica s. h. v.**

\* **Cartius. carcius p.** lachß 32.

**Cartularius** brieuere (*ka.*) *Symb. D.* briuare *H. S. Tr.* briuer 5.

\*† **Carucarius s. Carruca.**

**Carue** chum *P. V.* come, eyn crut, vnde is twierleye: peper kome, het **syminum**, vnd gart kome, het **carue** 38. **carui** kumich 32. wyesen komel 51. matte kÿmin; **circon** felt kÿmich 40. **cireo** ueltcume *H. S. D.*

\*† **Carum** (*aus lardum?*) spek 37.

**Car-us** leyff; -um reddere l. maken, leuen 38. -itudo duyrtte *G. voc.* -itas liebhait 27. **carditas** (*alph. caritas, X cardia?*) liebîn 33.

\*† **Caruscarius s. Carruca.**

\*† **Caruus.** parreman *i. parrochianus, c.* (*aus parhus verlesen?*) *domus plebani, dos* 38.

**Casa** (*s. Camera*) eyn arm hus *V. a.* 1420. armans hus 31. **gassa** bettler hus 52.

† **Casale s. Arale.**

\*† **Ca- s. Ce-saries.**

\*† **Casatorium** brottspiß *i. veru* 30.

\*† **Case-us** chäzz 33. -ale kesevad *i. synum* 38. -arium casier 122<sup>b</sup>. -atum kesbrûge 40. keßpru 74. -tum chäßprwi 52.

**Casia** bôm roke *i. q. crassia;* **cassiouistula** fistelinge 37. **cassia** wicboum *H. S. D.* wihboum *Gloss. cas-*

**sia** *lingn-**ea*** gihbo"m 40. **-a** holcz  
geiß 50. **c. lignea** holz-gatz, *var.* -katz  
(cassianholtzegeisz *dat. var.*) *f.*, *ain*  
*staud*; **c. fistula** cassenrörn *f.*; **cas-**  
**siana** cassian-, *var.* cassen-pawm *Meg.*

\* **Casica** (*Gloss. v. Cartilago*) or-  
leppel 9. orfedel; **auris** (*aus auricu-*  
*laris? vgl. Gloss. h. v.*) ör vendel, or-  
loffelein *P. V.*

\* **Ca- s. Cau-sidicus.**

\* † **Casi-dilis s. Cassidilis. -na**  
**s. Casma. -nia s. Cadmia.**

\* † **Casita** *i. summitas ani* 37.

\* † **Casla s. Casula.**

**Casma** (*cf. Fulgor*) blixem 37. blicze  
40. himelplitz 52. **casina** *hiatus ter-*  
*ræ* 148.

\* † **Casme s. Cadmia.**

**Casnomia** *i. venenosa musca* 37

\* **Cassa s. Cassis.**

† **Cassabundus** (*cf. Cassus*) vor  
nichtiget 37.

\* † **Cassamius s. Cassianus.**

\* † **Cassar-e** vornichtigen 45. **-ietur**  
vernütet wirt 41.

**Cassarius** eyn ned meker 37.

\* † **Cassi-a, -ana s. Casia.**

\* **Cassianus** erdnuß 74. **cassamius**  
ert mist 40.

\* **Cassibula. cassubula** eyn schod  
doer 37.

**Cassidil-is** eens voghelers of eens  
heerdekens maele *G. voc. -e* bilgrins  
desche 40. vogil tasche *V. a. 1420.* vogel  
sack 52. purssa *Sm. I 202.* sweydeler  
(*cf. Mantica*) 45. **cap-, ca-** 45. **-sidilis**  
eyn bilgrins sack o. duch (*cf. Capsella*)  
45. eyn by gordel 37. **decassidie**  
*i. pera pastoralis Symb. E.*

\* † **Cassido-labrum** eyn helme exe  
37. **-dolabrum** heller bart 32.

\* † **Cassiouistula s. Casia.**

**Cassis** eyn helme 37. helbem 34.  
ysenhüt 30.

\* † **Cassis s. Classis. Cassus.**

**Cassis hamo** *Symb. D 279. H. S.*  
*D. Tr.* ned; **cassa** eyn hazen ned 37.

\* † **Cassubula s. Cassibula.**

\* **Cassula** eyn wulf dru 37. wolf  
sensen 52.

\*† **Cassula** *ciu.* kassel 29. cassen 30. cassul chassel 34.

**Cass-us** taub 125. vppig; **-abundus** *id.* 52. **-is** vnucz 32.

**Cassutha. cuscuta** filtzekruit, syde 51. **curstuca** vnser fro"wen side, nessel-, flahs-side 40. **chustuca** breme (*rausgestrichen? cf. Consogriugo?*) 37., *hierher? Dazu custica frutetum, dumetum Gl. m.*

**Castaldus** kirchprobst 52.

**Castan-ea** kestnitz *K. V.* kestenbaum (*c. Ed.*) *H. Ph.* **-ia** kestencz bom 30.

\* **Castaneum s. Costania.**

**Castaneus pannus** grüne dÛch *Symb. D.* grün tÛch 33.

**Castella-nus** (*cf. Municeps*), **-rius** burck herr *K. V.* casteleyn *G. voc.*

**Castellum s. Opidum.**

\*† **Caster-gus, -nus s. Castro-nus.**

**Castigare** castigen, cusch maken; spengen *i. abstinere* 38.

**Castimonia** abrechnung der wolust 52. 75. **in-c.** inder kÛnschkait 41.

\* **Castina s. Calcina.**

**Castitas** cusheyt 38.

\*† **Casto-logaloe, -gale** caliczen stain 32. **-lagee** eyn glißender (*umg.*) steyn 45.

**Castor** byber tier 40. schöps *Ki.*

\* **Castoralis** (*Gloss. cf. Br. v. Castor*) eyn de de hoden suluen vth snyd 37. *qui seipsum castrat* 76.

**Cast-orium** byber giel 40. **-rorium** eyn bebern hut (*umg.*) 45.

**Castra** ritter harsch (harsch, hars, harst *Fr. I 418<sup>a</sup>. Sm. II 240. Stromer Nürnberg. Chr.*) 32. heriberg-*a sim. Gf. III 175.* -o **crastro** *Pf. Germ. VIII 410.* **castrametari** huser secczen *V. a. 1420.*

**Castrangulasuwewurtzi. strang-, scrof-ularia** *O. san.*

**Castrare** bouten, heylen, vt werpen deme ve 38. lychten *V. a. 1420.*

**Castratura** nÛt 32.

**Castratus** (*vgl. Gallinaceus*) geminter (*aus gemÛnchter sim.; X min, minder?*) 40. vmechtich 37.

Castrensis bürgmaister 33. purkchman 27.

Castrimargia fresserey 52.

\*† Cast-ronus, -runus boutling 38. -ergus hamel 37. -rius hemling 32. haimleich (*sic!*) i. muto 33. -ernus schacz (schez muto 9.) 27.

\*† Cast-rorium s. -orium. -ros s. Oestrum. -runus s. -ronus. -us s. Costus.

Castus kusch o. glich 45.

Casula (*cf.* Planeta), causula 31. casul *K. V.* casele 37. 38. mishakel 38. messacher 31. missachel 32. casla heden *Cock.*

Casula hutteke † eyn hop stros 37.

† Casu-ra val 38. -s *id.* 38. 40. vngelūke 40.

\*† Cat s. At.

\*† Cathaboratis s. Cataporates.

\* Ca- s. Can-tabrum.

\*† Catabu-cia s. Cataputia. -la, -ltus s. Catapulta.

Catabul-um *i. clausura animalium Pap. (cf. Gloss. et Gl. m. h. v.). -i (cac-?) locus* da man dz wihe tōtet 41.

\*† Cathabumba. catabund-a grufft 52. -e grebir *V. u. 1420.*

\*† Cat-, cath-acismus s. Cataclysmus. Catechismus.

\*† Cataclysmus. cathaclismus sint flucht 40. caticismus sind flus 32. cataclisus eyn water vloyd 37. catacismus s. Catarrhacta.

† Catadromus eyn bane *vbi curritur* 125.

Cata-dupa, -pluda mülchusß 52. *sim.* 75. *v. c.* cathadupla eyn vloyt renne 37.

\*† Cata-goga s. Ocimus. -lexia s. -plexia.

\* Cathalexis eyn wllenbringinge 37.

† Cathalogus eyn zal *V. a. 1420.*

Cathamane morghen vro 37. morgen frü 52. bey yru *V. a. 1420.*

\* Cathamus s. Cathomus.

\* Cath-, catt-apladum *omnis immundicia in coquina* 40.

Cataplasm-a ziech pflaster 52. cathaplasm-o eyn plaster vp leggen 37. -us gestössensalben † krawtt 33. *sim.* 6.

\*† **Cathaplasta** s. **Catasta**.

**Cataplectatio** lesterun-g 52., -ge 3.

\*† **Cataplex-ia**, -a wallent we 40.  
**cata-** s. **Apop-lexia**.

\*† **Catapl-odis** s. **Cathoplodim**.  
**-uda** s. **Catadupa**.

† **Cathaplum** kimahchitha (*conuentus einthingida nauium sceffo*) *Gl. Ker.*

\* **Cataporat-es**, -is enker bli 40.  
**cathaboratis** encker bley *K. V.*

**Catapulta** stral 52. **catabul-a**  
schling *ib.* boltz, stral *K. V.* -**tus** bolcze  
*V. a. 1420.* **tattabulcha** straul 32.

**Catapu-tia**, -cia 40., **catabucia**  
sprengkärenly 32. sprengel-körnli 93.,  
-körnli, spring wrcz, wolfs milch 40.

† **Catari** ketter 37.

\* **Cataricum** (*vgl. Cathartica Gloss.*)  
süfernisse (*artzenyge*) 42.

\*† **Catarrhacta**. **cataract-a** rinna  
*Gf. II 519.* regen runcze 40. watervloet,  
wolckenbarst *G. voc.* worlken (wolke  
nubes) borst (*i. catacismus*) 38.  
fel im auge 125. -e *i. celi fenestre i.*  
*nubes & tonitrua Pap.* **cathara-cta**  
wasserfluzz o. ein gebolkchen prust  
& *fenestra waiser (sic?) P. V.* -**cta** was-  
ser schucz 29. eyn schutte bred, eyn  
wech vnder der erde 37. **tharichta**  
wasserschuss 34.

**Catharrus**, oft **catarrus** snuue  
37: de snuue 35. suue *i. reuma*; dumpe,  
eyn crancheyt 38. snuz (*pusinzia L. i.*)  
*H. l. i.* nasen flos & snuder 40. snu-  
derata *Gf.* schnudert 30. strauchen 34.  
höptflusz, knüsel (*aus fn-?*) *i. rewma*  
29. brust flusz (*scheint sl-*) 32. flusz  
zûder brust, schnuder *K. V.* der snuppe,  
rotz, heubetsyechtumb 125. der snoppe  
51. **catarrhum** *acc. (Ed.)* nasenboz  
*H. Ph. (vgl. dort demphig est, i. spira-*  
*men difficulter emittit Ed. I 62. homo*  
*qui dunphig aut qui hustet 181. pec-*  
*tore et pulmone dolet i. e. dumphet; emi-*  
*graneam in capite atque dumphen; dum-*  
*phedinem acc. in pectore III 2).*

\*† **Catarus** limpe, *qd. lignum 8.,*  
*l. brasiatorum V. vrat.*

**Catascopus** flos schif 40. floßschiffe  
74. **caro-scopus** (-stopus? so 76.). eyn  
wener (weuer?) 37. -**stropus** speher 52.

**Catasta** screiata etc. *BM. II 2 S. 216.* est catena & compes *G. voc.* eyn eyseryn bette *V. a. 1420.* ram do man tuch an slecht *P. V.* ain ram, do man tuch an drukchent 27., do man die gewandt an trukchet; **cantasser** (X asser) räm & kaczenbritt (*vgl. Gloss. v. Pluteus*) 33. **cathaplasta** eyn leder dar me deue vp bynt; & **acculeus** (*aus a- X e-culeus*) angel 37.

† **Cathatumba** (*aus catacumba X tumba, cf. Cathabumba*) eyn graff 37.

\*† **Catecalla** s. **Cathocolla.**

\*† **Cathekominus** s. **Catechumenus.**

\*† **Catecumin-a** s. **Cacumen. -us** s. **Catechumenus.**

**Catechismus.** cathacismus anwisinge an dem ghelouen 37. **catezizare** bestetigen *V. a. 1420.*

**Catechumenus.** catecu- 40. 52., cathecu-, caticu- *Gl. Ker.*, catheko- 32. -minus der den geloben höret vnd noch nit getöffet ist 40. eyn vnghedoft kind 37. gelöubiger vngetöffter 29. gelaubiger vnd gestrenger liebhaber 34. glaubiger 52. vn töffter cristan 32. eyn halbir cristin *V. a. 1420. sim. 74.* uuestiparn *Gl. Ker.*

\*† **Cathe-** s. **Caco-demon.**

**C-, K-** 40. -athedra, **cathera** *K. V.* (*cf. Ambo*) meister- 40., maiste- (*sic*), lerer- *K. V.* -stül, o. sessel 40.

**Cathegia** eyn pil 37.

\*† **Catella** gürtel spengli 32., fürspang & ketelin & (*fehlt ein Wort*) 40. **satella** spenglin, kettenlin *K. V.* **catellator** sail wücker 32.

**Catellus** s. **Catulus.**

**Cathena** kedene 38. käten 52.

**Kathenare** kettnen 29. **cathenatus** s. **Hamatus.**

\*† **Cathera** s. **Cathedra.**

\*† **Caterculus** s. **Crather.**

\*† **Catherrister** eyn gryndel 37.

**Cateru-a** uolch *II. S. Vind.* ein schar von sehs tusent 40. *est decies plus quam agmen Vocc. ex quo.* same-nunge *V. a. 1420.* -arius eyn er varer (X cautela? *aus lër vorer?*) 37. -atim scharffleich (*sic*) 27. scherecht *V. a. 1420.*

\* † Cathesi-a, -s s. Cachexia.

Catezizare s. Catechismus.

\* † Catic-ismus s. Cataclysmus.  
-uminus s. Catechumenus.

\* Catigita. cagitta (*alph. cat-*)  
ein leylerin 52.

\* † Catile wogel wick 52. catylye  
h. vogel wike 40.

Catilio s. Catillo.

Catillare (× catus) mawsen, nas-  
chen 27. masen (*sic*) 33.

Catil-lo, -io eyn vor slinder 37.

Catillum kroes, nap *G. voc.*

\* Cathin- s. Cachin-.

\* † Catinu-s, -m kar *K. V.* ervaz  
*V. a. 1420.* kroes, wijnpot *G. voc.* geuezze  
(ka-; *i. parapsis*) *Symb. D.* bremt  
(cä-) 32. (*vgl. Gloss. v. Fritillus. Fr. I*  
*126<sup>c</sup>. Sm. I 263.*) cathine eyn erden  
wyn vad 37.

\* Cathinus kiczein als ein kursen  
27. cattinus chätzein 33.

\* † Catis s. Cattus.

† Catho eyn wis man 37.

\* Cathocolla hundts-, *var.* hantz-  
schnabel 75. catecalla hûnes snabel 40.

Katholicus cristan 40. ein voller  
criste *V. a. 1420.* catholica fides  
kristenleich kirchen 52.

\* Catholus s. Catalus.

Cathomus besimo *Gf.* besen 40.  
yseryn rute *V. a. 1420.* cathamus  
besme 37. ain gaisell von roten ge-  
mäch 33. *sim.* 6.

\* Cathoplodim. cataplodis vo-  
hen fisst *herba* 52. cattaplodus (*vgl.*  
-um) fohe wist 40., *wiedie Entstellungen*  
*in 75., aus vohen vist (50<sup>b</sup>. Glss. v. Emor-*  
*rois), vonder Vohe (Füchsin), wie wolfs-*  
*fist vom Wolfe, vgl. bovist und Grimm*  
*Wtb. h. v. Nennich v. Lycoperdum bo-*  
*vista mit vielen Varianten.*

\* † Chatos s. Cadus.

\* † Cattapladu-m, -s s. Catha-  
pladum. Cathoplodim.

\* † Cattarrus s. Catharrus.

\* Cattinus s. Cathinus.

Cattus catte 38. chater † chakez  
(*sic*) *P. V.* catis kacz (*instr. belli*) 32.

Cat-ulus eyn wolpen eynes jewelken  
deres 37. † -ellus ein wolffell 27.



wälffly 29. -ellus hündli 40. **catholus**  
wolfilyn *V. a.* 1420.

\*† **Catus** (*alph. cacus*) sciupo (*sacer*  
scaldo) *Gl. Ker.* skuipo *Gf. VI* 410.

\* **Catus s. Cautus.**

† **Cavamen** ban (= *Forst-*) wart  
hütte 40. *Spätlat. Wort, bei Solinus*  
*Höhle bed.; in einer Glosse (Gl. m.) i.*  
*q. vtraria, bellocauta. Vgl. die gew.*  
*Glosse cauea i. domuncula pastoris,*  
hueter-, hirten-hus *Gloss.*

\* **Cauan. caannen (cauannen?)**  
hucz, höher 40.

† **Caua-re** druckchen, hollen, fretten  
(„zu vratôn sauciare?“ *P.*) *P. V. -tor*  
durchgraber 52.

† **Cauc-, caut-asus** eyn berch 37.

† **Caucus, cautus** (*cf. Gloss. h. v.*)  
s. **Pinacium.**

\*† **Cauda** stert, saghel 36. 38. czagel  
27. swancz 33. wadel 33. 76. weddel,  
zal 45. **c. equina** (*cf. c. caballina*  
*Gloss.*) s. **Yporus. c. porcina** har-  
strang *h. i. peucedanum, herbatu-*  
**ris** *O. san.*

\*† **Caudex. caudices** eyn stam  
37. **codex** *ags. stofun Symb. E.* (*vgl.*  
*Bosworth vv. stofn, stof.*)

\*† **Cauea** tirtarte (,) buwer *V. a.*  
1420. kâff 29. **cauia** keffi 32. eyn  
herde hus 40. **cania** kefeit & vogel  
kropff (*umged. aus korb*) 33. **cana**  
kauwe 45. **cawe** hol & gehület 40.  
**caueacia** vogelhawß 34. **clauia** s. *h. v.*

\* **Cauea** (× *canalis sim.?*) *i. duc-*  
*tus aque* 76. eyn water renne 37.

\* **Cauena s. Capito.**

† **Cauere** vorschen (*aus vorsehen*  
*umg.*) 45. huden vor schaden (*cf. Custo-*  
*dire*); bewaren, houden oueldaat 38.  
**cauens** trost 33.

† **Cauer-na** stainschlaiffin 30. ein  
ris in ain stain 34. *sim.* 3. 75. (*in*)  
(*inder*) hülí 41. **-wa** ert hülí 40. **-natus**  
gheholet 37. *i. perforatus* 76.

\*† **Cauertus** salich 37.

\*† **Cau-erwa s. -erna. -ia s. -ea.**

**Cauilla** wagenleyter; *cauil instr.*  
*i. e. per spectaculum quo posito super*  
*exemplari uttitur scriptor ut visus eius*  
*referatur certius et promptius ad exem-*

*plar K. V. swätzung 33. benn (currus) 32. (vgl. Gloss. v. Benna. Fr. 181. Sm. I 178. m. Origg. Eur. p. 254.). hvl-czin nagel; canilla wagen leyter 40.*

\* † **Cauilla-re** keueln *V. a. 1420.*  
**-ri** kyuen, vercloken (vercloeghen 132.), bespotten *G. voc. -tio* verclokinghe, bedrieghinghe *G. voc. chleffung P. V. caula-re* slaffen (*aus kl. umg.*); **-tio** slaffung 45.

**Caulis cōl** 38. kōlkrut 29. **calus** chäll 34. **cauli sem.** cholsamo *Wirzb. Hs. caulis et* wendelkōl *et rubear caules H. Ph. Ed., bei Reuss kole et* weydenkole *et kochkole.*

**Cauma** besangung 32. eyn glut *V. a. 1420. duft k estus, miltau (auch 74.) H. S. D. (nhd. dial. duft Frostnebel, vgl. duft ches [sic?]) gelu Gf. V 132).* doppe 18. slafkamere *i. emborium (cf. Gloss. h. v.), lat. lectus Symb. D. cammaticum (?) swelczeyt V. a. 1420.*

\* † **Caunis s. Camis.**

\* **Cauona** ulada *i. placenta Symb. D.*

**Caup-opriuino** *Symb. F. (vgl. :) priv-, briu-maister (-onarius Gf.) Sum. Gf.* feld man k wein rüeffär 33. win ruffer 29. 40. win man 40. eyn wyn tepper 37. **-ona, k -uncula** 37. *i. taberna k mulier ipsius cauponis 76 sim.* win rufferin 40. eyn wyn teppersche 37.

**Caupulus** eyn snycke 37.

\* † **Caupuncula s. Caupo.**

**Causa efficiens** ein wurckend sach o. anhebend 52. ein winchundew (*st. wir-*) vrsach 27. **formalis** ein czwstelleich 52., **-ndew** 27. sach; **materialis** ein na- 52., not- 27. **-turleich** sach; **formalis** zu geschikchte sach; **finalis** ein sach der vrsach 33.

† **Causalis** vrsachlich 52.

\* **C-** s. **G-ansape.**

**Causar-e** saken 38. **-i** besachen 45. 52.

**Cau-, ca-** *V. a. 1420. -sidicus* sachir *V. a. 1420. sach-werter 45. -walder, -volger o. volfuerer 34. eyn vor spreke 37.*

\* **Caustica** ein czunter 52.

\*† **Cau-sula s. Casula. -tasus** 37  
s. -casus. -tela etc. -tus. tu

\*† **Cauteri-um** dat hete ysern 37.  
prenneysen *cirurgici K. V.* brandwund ce  
29. brent wunden 30. geprandt wundt  
34. ein da man durich dy czend prent  
27. zaichen ysen 32. zech ysen *l. i.*  
*q. cant-, canth-erium* gersten korn  
(*cf. Gloss. v. Crithe*) 40. -sare herten 52  
52. *i. -durare* wern *l. durere* herten de  
27. -atus tene brant 37. -a *Gloss.,*  
*canteria est foramen in carne quod fit* ol  
*de canterio* 33 *sim.*

**Cautes** staufe steina *Gl. Ker. cf.* se  
*Gf. VI 660. cautis* eyn ho steyn 37. vo  
mer flüt stein 40. merfluo 93. (*vgl.* 37  
*BM. III 355*). schroffe *Ki.* co

\*† **Caut-io, -ulositas s. -us. -is**  
s. -es. teg

\*† **Cautum-iniae, -niae s. Lauco-**  
**nie.** qu

**Cautus** clouck, wis, kundich, vor  
nütich 38. clock, wis, behende 37. ge  
ware 99. *Symb. D.* beüarsam 30. be  
warsamet 29. besargsam 34. **catus**  
wis *Symb. D. caut-io* sicherlichkeyt ven  
(*lat. Gl. entstellt*) 45. seker-inge; -ela sm  
-echeyt 37. -elosus pebarsam 27. cun- ven  
dich, snedich, klouck 38. -elosa be- la  
warsum 45. -ulositas s. **Astus.** ce

\*† **Cautus s. Caucus.** ha

\*† **Cawa s. Cauea.** me

\*† **Cebusculus (cebust-?)** spilbret  
stain (*cf. Gloss. v. Pirus*) 32. pin  
ste

\*† **Cecilianus s. Scedula.**

\*† **Cecinere** hvrnen o. singen 40.

\*† **Cecula s. Ceta.**

**Cecula** spizmus 33. *H. S. D. est via* lich  
*ceca* 76. (*torta?*) 33. ein plindt släch go  
(*w. u.*) 33. eyn slicht wech; **ceculus** läc  
eyn blint slange 37. **secula** *vermis* vir  
*volatilis* 37. *hierher?* (uc

\* **Cec-, cer-umalum** ain kling 33.  
**cernualum (cernialum?)** eyn klinke  
37. G.

**Cecus** (*cf. Strabo*) vber sichtig 34. lit

**Cedere** rumen, eyn wiken; *w. u.* co  
wicken 38. **cessere** uichun; **ceden-** ce  
**tibus (uelis)** forvvichendan 48. ri

\*† **Cedes** (× **cecus**) vorblindinge 37. die

**Cedes** doetslach *G. voc.* manschlacht hey

2. fellig o. faln 45. **codes** manslach-  
ing *P. V.*

\* † **Cedri-**, **cedre-cula** eyn clene  
ederen bôm 37.

† **Cedron** eyn dael to jerusalem 37.  
**Cedula** s. **Scedula**.

\* † **Cegex** s. **Ceyx**.

\* **Keyoschrankpawm** 33. werr, schlag  
2. **kay** *sunt cancelli hebreorum* gad-  
eren 37.

\* **Cheyri** gelfyoln *O. san.* gele vi-  
en 51.

**Ceyx** zeiske *V. vrat.* **segex** czey-  
ll 34. cysik; *w. u.* sysex, eyn grone  
ghel 38. cysek, *w. u.* stisek (*aus* sc-)  
zinsfly 29. **coyex** zinselin 40.  
**coyes** zinslein 74. **serex** zinslin 30.

**Cela.** **celium** tiegil *H. S. D.* smacz  
gel *P. V.* **celum** eyn test deghel 37.

**Celame-n**, **-ntum** 38. bone *i. la-*  
**near**, **solarium** 38. bûni 29. 32.  
hudynghe *i. celatum*; eyn zul 37.  
schwell 33. cheller 34. ker (**penus**  
rhalß) 30.

**Celare** vorholen o. begraben 45.  
rhâlen o. verbergen; **celat** ver-  
iget (m *aus* w? *doch vgl. mhd.*  
*rsmiegen BM. II 2 S. 432*) 41. **ze-**  
**re** helem (*sic*), hemelik holden 38.  
**lat-or** greber, eyner der steyn bil  
wet 45. **-us** ghe hud 37; **-or** huder,  
eler; **-ura** ge melte, eyn vut wer-  
ge 37. **-um** s. **Celamen.** **celtura**  
eyn schrift *V. a. 1420*.

\* † **Celaria** s. **Cellarium**.

\* † **Celat-or**, **-um**, **-ura** s. **Celare.**  
**Celeber** (*cf. Celer*) **celiber** wijr-  
k (*w aus v?*), eerlick *G. voc.* **celibar**  
tlik 37. **celebr-is** fihertich 45. feyr-  
h 33. **-are** feyrän *ib.* viren 38. **-itas**  
*e ib.* **-auit** (*diuinum opus*) uolta  
obta?) 48.

\* † **Celebrum** s. **Cerebrum**.

\* † **Celebs** die een hillich leuen leydet  
*voc.* hymmelsch *i. celestis*, **ce-**  
**us**; vn mechtich to telende 37. **c.**  
**mnubii** hûre 40. **celebus** erlik;  
leps kusch; † **celeus** *est mercu-*  
*is a monte (mons Coelius?) sic*  
*tus*; **celi-batum** † **-datum** kusc-  
it 37.

\*† **Celech, celediphileti** etc. s. **Felechus**.

\* **Celep-cia** s. **Calyptra**. -s s. **Celebs**.

**Celer** rat, endelich, tauwelik 38. snel 37. 38. herlek (× **celeber**) 37. bald 29. **seleriter** (c- *Gloss.*) rad, snel 38.

\*† **Celerata** s. **Herba scelerata**.

**Celest-is** s. **Celebs**. -e himelschlich 30.

\* **Celetra** s. **Celox**.

**Celeuma. celimia** zangh der schep lude 1 sangh der wyn treder 37. **celuma** een schippers of meyers leys of sanck *G. voc.*

\*† **Celeus** s. **Celebs**.

**Celia** (*potus*) **gruz** *H. S. D.* (*vgl. Gloss. h. v. Sm. II 120. BM. I 578.*)

\*† **Celib-ar, -er** s. **Celeber. -atum** s. **Celebs**.

\*† **Celic-ardo** s. **Cardo celi. -onites** s. **Chelonitis. -us** s. **Ceruchus**.

\*† **Celid-atum** s. **Celebs. -es** s. **Celites**.

\*† **Chelidon, celido** swale 37. swalb 52. **cheli- H. Ph. (Ed.), celi-, cely-** 40. **-donia** schel-, golt-wort 38. grint-wurtz *H. Ph.* erintwrz, (e aus c) scella-wrz *Symb. M. App. c. maior sceli-*, grint-, **minor** bern-wurz, rietachel *H. S. D. c. agrestis* schelle wurcz, **domestica** agleye 40. **celido-niacus** *Gloss.*, **-machus** (*umged.*) *est ensis ad modum caude yrundinis* 37. **-nius** (*vgl. Chelonitis*) swalben-stein 42. **-stain** *Meg.* **calidimius** schwalben stain 32.

**Chelydrus. cilydros** cilider, *kriech. so vil als ertwazzer von citron* erd ydros wazzer *Meg. c-, ch-elindrum* eyn stein (*cf. Gloss. v. Cylindrum*); ein slange de half in dem water is; **chilindrum** eyn adder 37.

\*† **Celima** (**celmia?** aus *calamus?* × *gelima?*) eyn halme mit dem are 37.

\*† **Celimia** s. **Celeuma**.

\* **C-, -ci** 52. **-lindra** een roef schuyt *G. voc.* ein rosschlit 52.

\*† **C-, ch-elindrum** s. **Chelydrus. Cilindrum**.

\*† **Celisia** s. **Gelisia**.

\*† **Celites** *i. vitam celestem agentes*  
*Br. celides* hymmelsche godde 37.

\*† **Celitus** (*aus celicus*) s. **Celebs**.

\*† **Celium** s. **Cela. Cilium**.

**Cella** celle, eyn monnike camer 38.  
**zella** s. **Diuersorium**.

**Cellarium. celari-um** keller; -a  
wyn k. 37.

**Cellula memoratiua** danck kamer  
29. **celuba** eyn gedenck kammer 45.

\*† **Celoca** (*pl.? cf. celium Gloss.*  
*sim.?*) vate der golt smede 37.

\*† **Chelonitis** (*cf. Chelidonium*) schild-  
kröten-, grauer schwalben-, **celonites**,  
*var. celiconites (celontes Hagen*  
*Mus. II 130)* snecken- 42. **Meg. -stein**.

\*† **Celopholus** (*aus celi polus, cf.*  
*Polus Gloss.*) eyn sterne dar dat fir-  
mament inne gheyt 37.

\*† **Celox** † **celor** eyn snycke 37.  
**celotes** rade (*ueloces kahe; vorher*  
*uelocem rathan*) *Gl. Ker. celetra*  
*H. S. D., † celoces i. naues veloces*  
*hericoch-en Symb. D. 280., -in H. S. D.*  
*sim. Gf. IV 361.*

\* **Cels-us** ho 37. -a eyn keyser hus  
37. des kaysers hoff 52. **höhin** (*vgl.*  
*Cacumen*) 41. *i. sicomorus Symb. D.*  
*App. Meg. der höch maulper-, wild*  
*veigen-pawm Meg. -itudo höchi* 29.

\*† **Celt-es, -is** 32. (†) 37. meysse  
40. mayssel *P. V.* mesel 30. mersel  
(? *krummer Strich an und über dem 1.*  
*e*), *eyn tauw de (sic) timberlude* 38.  
grab-yse 32. 40. 76., -eisen *Ki., -eyssen*  
*P. V.* eyn steyn bicke 37. beytel 32.  
-are vß holen 30. -rum eyn spil  
ysern 37. maissel 52.

**Celticus. celtris** edel, manhaftich  
37. **cesticus est nobilis** 76. edel 37.

\* **Celt-is, -rum** s. -es. -ura s.  
**Celare**.

\*† **Celu-ba** s. **Cellula. -m** s. **Cela.**  
**Celum** hymmelrike 38.

\*† **Celuma** s. **Celeuma**.

\*† **Cemaria** s. **Caemeria**.

**Cement-um** (s- 38. 37. *v. Latura*)  
kalk 37. morträr 34. pflaster 29. sper-  
calk *i. gipsum* 38. -arius (s- *v.*  
*Oblitor*) murrer 40. messeler *G. voc.*  
eyn kalk berner 37.

\* † **Cemina** eyn clene ketter (-t mit er - *Striche?*) 37.

† **Cena** auent etent 38. nacht mal *K. V. c. domini* der gut dunstag 32. **cena-culum**, † **-torium** 27., **senaculum** (*v. Triclinium*) müs haws † lawben da man vnder ist 27. esslauben, soler 52. oben essen hus 30. eyn moys hus 37. **cenare** auent eten, eten des auendes 38.

\* † **Cenaticum** s. **Tanacetum**. **-orium** s. **Cena**.

\* † **Cenchris** wannenwecher (*avis*); † **-ās** Art von zornigen schlangen *Ki. cencris* (*slang*) cenker (*deutsch ge-deutct?*) *Meg. cenetroris* † **cenicius** eyn slange 37.

\* **Cendere** inczunnen 45.

\* **Cenebubula** (*veltquenel Sum.*) zu **Conila**.

\* † **Cenef-** s. **Cenou-ectorium**.

\* † **Cenetroris**, **cenicius** s. **Cenchris**.

† **Cenith** eyn pungt in dem firmamente 37. *est punctus in firmamento etc.* 76. *Br.*

† **Cenitus** arga (*langob.*) *Gl. m.*

**Cenobium** eyn nunnen closter 37. **cenubium** munis diores *Gl. Ker.*; als *gen. munisdiures* (*monasterii*) *Gf. II 805.* **cenobi-ta**, **-ca** 40. closter-vruwe 37., **-munch** *K. V.*, **-knecht** 37. gaist-licher pruder 52.

\* **Ce-**, **ci-** 38. **-nobrium** cynober, eyn rot verwe ghemaket van kuce suluer vnde sweuele 38. zinober † rubrikch 33.

\* † **Cenocephal-eon**, **-us** s. **Cynocephalus**.

\* † **Cenocita-torium**, **-rium** schoß brett 30.

\* † **Cenodoch-ium** spettael 35. 37. almüsen hus 40. **-arius** spitale-r, **-aria-rin** 52. **-iarius** bedeler 37. **cenodixi-um** gast hus *V. a. 1420. Vgl. Xen-Gloss.*; aus ξένος × κοινός, *im Br. etc. sogar* × *coenare.*

\* **Cenodoria** hefenwerk 52. *sim* 75.

**Cenodoxia** weltleich lob 52.

\* **Cenof-** etc. s. **Cenou-ectorium**.

\* † **Cenol-entus**, **-atus** vor niget 37. **-entia** gestanck 52.

\* **Cenomia s. Cynomyia.**

\* † **Ceno-neum, -neium, -plectorium etc. s. -uectorium.**

\* **Cenopodium keller 37.**

\* † **Ceno-phagia etc. s. Scenophegia. -sus s. Cenum.**

\* † **Ce-, sce- Gloss. -notaphium** eyn graf dar neyn mynsche inne ligget 37. **cenotaphium** eyn lik steyn 35. **cenotamon** ein stain auff dem grab; *Marg.* **scenotinum** grabstain 27.

\* † **Ceno-uectorium 33. 37., -ueum 37., -neum † -neium 33., -fagium † -plectrum 52., -plectorium † -phium 27. 52., ceno- K. V., ceno-fectorium mist-bere 40., -ber K. V., -trag 33. (75.), -stro 52. eyn drek vad 37.**

\* † **Censere. sensere, curare, reputare, taxare** achten, vteren, feyseren (fisiern *taxare* 74.) edder rekenen 38. **cens-eus** eyn tyns sammer 37. **-itus** rike 37. **-or** richter 37. erteyley *K. V.* **-orius** (*vgl. -arius Gloss.*) eyn deme me tyns ghift 37. **-uare** tinsen 38. **-ura** (*cf. Rectus*) recht dar mede richtet 37. **-io** s. reynung 45. **-atio** maynung 52. **-us** schat tyns 37. tyns, schulde, rente *i. redditus* 38.

\* † **Centaur-ea, -ia H. S. D. Hb.** curmelle *Hb.* gud krud, ritter blume, czantonie 45. wolecruyt, centaurien *G. voc.* erdgall *i. fel terre Meg. c. maior* ertgall-a *H. S. D.* -e 40. *c. minor* metrena *H. S. D.* metran 40. **cenopheia s. Scenophegia. centario** aurine *f.*, brun krut 42. **centamina** winterkraut (*sic*) 27.

**Centaurus** halfhunt *H. S. D.* **centaurus** dürß 32.

\* † **Cente-morbis, -ramia s. Centimorbia, -ramia.**

\* † **Centerio s. Centuria.**

\* **Centes** snekch † steg † **corriola** 33. wyndelsteyn 37. *sim.* 22.

\* **Centimorbia. centemorbis** thagel (*vgl. igel etc. Gloss.*) gras 40.

**Centinodia** (*cf. Corrigiola. Septem.*) wege breite 40. hercz-span 27., -wurcz 33. *sim.* 6. hercze gespan 17. 45.

**Centipeda** hundertfüczel (*lanttier*) *Meg.* feldferdh *Lyc.* **centumpellio**



feluferdh, *cf.* torax feoluferdh *Cock. sim. Gloss.* (feclufer *feld fare Somner*).

\* **Centi-, cente-ramia** (*cf. Gloss. vv. c. Aconcilla. Italia.*) kaczen zagel 40.

\* **Cent-o** hüren tûcheli *cum quo purgant wluas* 40. pettziech; maister gesanck (*sim. 75.*) 52. **-ones** (*cf. Scintones*) filczmacher 33. eyn vilt meker 37.

\* † **Centr-um** eyn cirkel; eyn pungt midden in dem cirkel 37. eyn mittel *V. a. 1420.* **-um** (*galli Gloss.*) galie wilde scharleye 40. **-are** stupphen *P. V. sim. Gloss.*

† **Centua mensura terre etc. Br.** eyn vlek hundert vote langh 37.

**Centumcapita** (*cf. Affodillus. Eryngium.*) golt wurcz, wikol 40. ramese, crowe garlek *i. asfodillus Rawl.*

\* † **Centum-neruia s. Barba iouis. Bursa pastoris. -pellio s. Centipeda.**

**Centupl-ex l-us** hundert vart 27. **-icare** tûsent (*sic*) falgen 31.

\* † **Centuria** eyn schar lude; **centerio** eyn schare van hundert riddern 37. **centuri-are i. ordinare Br. etc.** **-ator** eyn schicker 37. **-o** hunderter herr *K. V.* eyn ridder ouer hundert 37. hunno *Ho. 38.* ein marschalck ritte 52.

\* **Centus** schar 6. 22. 33.

\* † **Cenubium s. Cenobium.**

**Cenum** chatlakch 33. katlakchen 27. vnreynicheyt 37. eyn pucz vol trecks 45. **scenum** (st-?) katt 30. **senum** dreck 38. **scenon** hulwa (*ahd. Gl. vgl. u. a. Palus. Sm. II 174. Gf. IV 881. BM. I 680. h. sonst anders lat. glossiert*) 40. **cenosus** dreckich 37.

**Cepa** zûböll 29. zûbel 32. cibel 40. **cepe** czwifall 34. zibol, *pl.* -len 42. zwöbeln, zwebeln *pl. O. san.* unlauch *H. Ph.* unloich *Symb. D.* **sepa** sypolle 38. **sepa** czwifal *P. V.* † **sepius** sypolle 37.

**Ceparium** ein czwiffal supp 52. cippollen spise 37. haffen praten 33. *Marg. cepharium est olus etc.* 33.

\* † **Cepe- s. Cepu-latum.**

\* † **Cepris** eyn dele 37.

\*† **Ceptilla** s. **Cepullo**.

\*† **Cepul-atum**, -etum 40. cippolien sod 37. *iusculum allio conditum friciue Gl. m. pfeffer* 40. (*nhd. hasengänse-pfeffer mit Zwiebeln u. s. w. gewürztes Mus*). fuerhes 33. *Marg.* (für hās n. *Sm. II 244*). **cepelatum** *condimentum etc.* 33.

\* **Cepullo** *i. vorax l gulosus* 52. 7. **ceptilla** ghirich 37.

\* **Cepum** s. **Sepum**.

\*† **Cepha-lica** haup- 27., hals- 33. -ader. houet ader, -nica houed ader 37. -lia hout odir; -s haupt *V. a. 1420*

**Cephalus** kärpff 33.

\*† **Cepha-nica** s. -lica. -rium s. **Ceparium**.

**Cera** was 38. **cerarius** eyn waghoker 37.

\*† **Cerali-a**, -ges s. **Cerealium**

\*† **Ceramium** s. **Ceraunia**.

\*† **Ceram-ius** *Br.*, -us eyn gropper 37.

\* **Ceramn-a**, -us s. **Ceraun-ia**, -os

\* **Cera-rius** s. **Cera**. -sia s. -sum. -ster s. **Cerealium**.

**Cerastes** hornohtiu natra *Ho.* 37. gehürnoty schlang *K. V.* gehürnnetel 40., eyn hörne 37. slange. **cerast** (*slange, Meg. cerestes* eyn schanck (*umg.*, mit horner 45.

\*† **Cerastu-r**, -s s. **Cerealium**.

\* **Cera-**, **cereo-** 45. -stinus harer visch 34. eyn hirn von eym vehe (*nach Cerebrum, umg.!*) 45.

**Cerasu-m** kerseber-e, -s -en bo'm 37. -s kürpß (*sic*) *K. V.* **cerusu-m** kriesi 29. kartzebe-r, -s -renbo'm 38. -s cries 32. kirß 30. cherß pawm 34. kyrse-, nespeln-baum 45. -m dulce wiselbere 38. **cerasia** emly (*cf. Amarillum*) 32. **cerasa precotia** amareln 125.

**Ceratum**. (X **Ceroma**) **cero-tum** l -pum vormenget crut und salue 37.

**Ceraunia** steenrutschen *G. voc.* **ceram-ium** eyn vurech schyn des meres; -na rode wyn beren 37.

\*† **Ceraun-os**, -us, *var.* -ius donr-stain *Meg.*, -ias l -ites strahl-, donner-stain, d. -axt *Ki.* **ceramnus** straul-stain 32.

\* † **Cerber** (X cerberus) † culpar prakch *P. V.*

† **Cercopithecus. circopetici** *Gl. m. circumpedici* apen *cum cauda* 37.

\* † **Cerco-** s. **Cera-stinus.**

\* † **Cerculeus** s. **Ceruleus.**

\* † **Cerculus** ranse (?) *V. a. 1420,* aus **circulus** raise?

**Cerdo** ledrär 33. ledrer † gerber 27. leder gerw 32. lerder gewer (*sic*) 40. **credo** tanneur 122<sup>b</sup>. p. 47. **sarda** s. **Parmentarius.**

\* **Cerdonium** low 30. lö 29. louch 34.

\* † **Cereal-ium** backeryc, broethuys *G. voc. -ia* bachisen *H. S. D.* pachgeschirre 130. *-e i. frumentum* 76. *pa-pauer* 148. *Gl. m. (parenth. vor:)* chornli haz *Gf. IV* 469. **ceruleum** (*cf. -us*) chorn chunni (*triticum daz ist uuazzi*) *Gl. Ker.* **cerralia** bach schirre (*cf. 130.*) 40. **cerali-a** *i. arma pastorum (aus pi-)* 76. wapen der herde; **-ges** eyn husdes beckers 37. **cerast-er** daigleger 52. **-us** eyn kroppel becker 37. **ceria** eyn cleder hus † korn 37., *vgl. Gloss. vv. Cerarium (v. Cerealium).* Ceres.

\* **Cerebrum** bregghen 36. bregen, harn 38. hürn 32. **celebrum** s. **Lymphaticus. cirbarina** (**cerebrina** *Gloss.*) eyn bregghen worst 37.

\* † **Cered-a, -o, cereyda** s. **Cernoides. Teredo.**

\* † **Ceremij** s. **Cerimonia.**

† **Cereostatum** luchtere *i. candelabrum Symb. D.*

**Chærephyllon. c-, t-** 52. **-erifolium** (*Ed.*) kirbele *H. Ph.* kerwele, *eyncrudtoetende* 38. kårben 52. kertzenplat 52. *sim. 75.*

\* † **Cere-stes** s. **Cerastes. -thi** s. **Felechus.**

**Cereus** wasch licht 40. wessen (*dregher gehört zu ceroferarius s. u.*) 37.

\* † **Ceri-a** s. **Cerealium. -cleus** s. **Ceruleus.**

\* **Cerida** *i. canens in cornu* eyn blaser 37.

\* **Cerifolium** s. **Chærephyllon.**

\* **Cerill-um, -a** riste *Conr.*

\*† **Cerimonia** helic weg *V. a. 1420.*  
heilig czeit 52. 75. geistlich gesezt  
† vich oppfieren † wachs 33. zalue (×  
*ceratum sim.*) van hertes (× *ceruus*)  
horn † eyn fest to lechten † **cerimonice**  
wonheynt der hilgen scrift; **ceremij**  
ghezette 37.

\*† **Cerimu-m, -s** s. **Cremiu-m, -s.**

\*† **Cerisius** (*aus celsus?*) ho 37.

\*† **Cheritus** s. **Ceruchus.**

**Cernida** (meelbudel 147.) s. *Gl. m.*  
*h. v. 142. p. 50 nr. 70 Anm.*

\* **Cernoides. cereda** (33.?), **ce-**  
**reyda** harēnplasser † lasser *P. V.*

\*† **Cernu - alum** s. **Cecumalum.**  
**-us** s. **Cremius.**

**Ceroferarius** eyn lecht dregher; **se-**  
**rapherarij** (× *seraphin?*) dreghere 37.

\*† **Cerolum** s. **Corulum.**

\*† **Cerom-a, -ia** (*cf. Ceratum*) eyn  
soppe von mengherleye crude 37.

\*† **Ceropum** s. **Ceratum.**

\* **C-** s. **X-erophagia.**

\* **Cerotum** s. **Ceratum. Gloss. v.**  
**Ceroma.**

\*† **Cerr-a, -are, -alia** s. **Serra.**  
**Cerealium.**

\*† **Ce-** s. **Co-rrigiola.**

\*† **Certago** s. **Sartago.**

\*† **Certare trabe** bau-, **vecti** stan-  
gen-schisßen 125. *non certat nec stri-*  
*dig est (homo) H. Ph. III 4.*

\*† **Certesium** s. **Carchesium.**

\*† **Certi-cus, -tudinare** s. **Certus.**

\*† **Certum** s. **Sertum.**

\* **Cert-us** wis 38. **-icus** *id.* 37.  
**-itudinare** gewizz machen 27. **-ifi-**  
**care** groß (*umg.*) m.; **-are** sichern,  
bestedigen 45.

\*† **Cer-u** s. **Serum. -ua** s. **-uus.**

**Cherubindurchlūhtender engel** 40.

\*† **Ceruchus. ch-** † **se-erutus**  
w-, v-eterhan, wintgemer-k, -ke (*varr.*  
*in 2 Gl.*) 40. windgemerck *i. ven-*  
**tilogium, arthem-o, -um** *K. V. che-*  
**rus** wedderhane; **cheritus** † **celicus**  
wederhane; zegel 37. **ceru-s, -ca, -cus**  
wetter-fann, -han, wintmül *i. ventila-*  
**gium** 33. **teritus** wetter son (*sic*);  
**teruca** wind müli 32. **cheruca** lina  
*H. S. D.*

**Ceruica** ain backen schlag *i. alapa*  
33. hals slach 37.

**Ceruc-al** hals kussen 37. wagen-  
küss 27. wancussen *Symb. D.* chüzz,  
polster 33. haupt p. 52. hantpuchks  
(*umged.*) 34. -en hopt küssi 32.

\*† **Ceruc-atus, -osus** s. **Cerucix.**  
-en s. -al. -icula s. **Cirnacula.**

**Ceruinus** s. **Ceruus.**

\* **C-, s-eruipa** bierbrot 30. me-  
ringhe *i. vipa* 38.

\*† **Ceruisi-a** † -ana *Gloss.*, -ama  
bierwisch *G. voc.* -iola *Gloss.*, **ce-**  
**isicula** (*alph. ceru-*) eyn couent 37.  
**seruisia** s. **Risum.**

**Cerui-x** hals-odir *V. a. 1420.* -ader;  
-cosus homodech 37. -catus eyn hoch-  
vertiger *V. a. 1420.*

\*† **Cerul-eus** grau als die zee *G.*  
*voc.* blauare (*pannus dûch*) *Symb. D.*  
*i. galueus pannus* 27. -lius ein gelz  
tûch *i. glaucus pannus* 33. -eis  
cruentem (*uiridis cronnem*) *Gl. Ker.*  
groentem *Gf. IV 298.* -eum s. **Cere-**  
**alium.** **coerula** blachuarn *Sedul.* **ce-**  
**ricleus** gilwecht *V. a. 1420.* **cercu-**  
**leus** eyn bleych duch o. wasse var 45.

\* **Cer-** s. **Cec-unalum.**

\*† **Cerus, cherus** s. **Ceruchus.**

\* **Cerus-** s. **Ceras-**

**Cerusa** spaenswit *G. voc.* **serusa** bli-  
wit, eyn wit verwe ghemaket van blye 38.

\* **Cherutus** s. **Ceruchus.**

**Ceru-us** hert, herte 38. hirß *K. V.*  
hierss 27. 33. -a hind *K. V.* hinde,  
eyn mouder vnder den herten 38. hir-  
czin 29. -inus herteren, eyn ding van  
eynem herte *i. de seruo* 38.

† **Cesareas** *acc. pl.* cheiserlichen 48.

**Cesaries** rot (*raid Gloss.*) har *K. V.*  
span hor o. balczer 40. giscoran fahs  
*Gf. IV 525.* ein schorenlach (-lath?  
× locke *Gloss.?*) *Erf. Gl.* **casaries**  
(*alph. ce-*) har der men 37.

\*† **Cesculus** (*st. cestulus?*) garn  
breyt *V. a. 1420.*

\*† **Cesic-eum, -ium** *Gloss.* (*v. Cas-*  
*tula*) (*fehlt in 64.*) ayn schone wyß  
scurecz 31.

**Cesius** spruzer *Symb. D.* sproetach-  
tich † *glaucus G. voc.*

Ceso eyn kint ghe sneden vt der moder liue 37.

\*† Ceson *i. elephas I. cesar 35. cesar a cesus i. elephas Br.*

Cespes (*cf. Ciarga*) wrase, torff 38. eyn wraze 37. turff *G. voc. cespis* ein wasen 27., waffein (*sic*) 33.

Cespitare (*cf. Reduplicare*) snauen 38. sneuen *Kil. snouelen Kil. G. voc.* snappen, swincken 45. strukelen *G. voc.* vallen, swindelen 33.

† Cessa-re vp horen 38. vertaylen 34. -bundus trach (,) laed 37.

\*† Cessiosus (*aus se-*) *i. qui sepe sedet 37.*

\*† Cesticus *s. Celticus.*

\*† Cestosus eyn weder man, eyn vor terer 37.

Cestus bokeler 37. puckler 52. 75. een wappen *G. voc. nl.* wapper *Gloss.* prawtgurtel *mulierum 74. ocestus* frowen gürtel 32.

\* Ceta (*aus seta*) burst 33. borste 37.

Cet-a l -us 40., -us 32., -e, l cecula 33., ce l balena *H. S. D.* walt wisch o. schar (X coetus) o. trisch (*vgl. Allosa*) 40. wal- 27. 33. *H. S. D.*, mer- 27. 32. 34. -visch.

\*† Cetania *s. Cetaria.*

Cetarach. ceterach *arab. i. scolopendria* hirtz zunge *O. san. cetera* mur rute 40., *vgl. Adiantos. Asplenium* umfaßt die Namen mauerraute, milzkraut, steinfarn,

\* Ceta-ria, -rium l -nia eyn bank 37. *Vgl. 142. p. 63 nr. 204 Anm.*

\*† Cetar-ius, -us 37. *i. piscator 142. p. 51 nr. 76 Anm.* eyn vischer 37.

\*† Cetatribulum eyn hacke bred 37.

\*† Cethaurus *s. Centaurus.*

\*† Ceter-a, -ach *s. Cetarach.*

Ceterus. citerus ander *Gl. Ker.*

\* Cethi sethin *BM. II 2 S. 257.* cetin vngefult 33., cethin vnfüglich (*sic*) 29., tethim vnfawleich 34. holcz. sethim eyn berg lant (*sim. Br. v. Cethin*) *V. a. 1420.* sethin, *var. sechin Meg. sichin* (*Gloss. v. Thina*) 76.

\* Cetramentum plach *Gl. St. Gall.* blâcha *H. S. Mon.* blâche *Vind.*

**Cetus s. Ceta.**

\*† **Ceuiscula s. Ceruisiola.**

\* **Cia** *zunächst aus scia (cf. Gloss. h. v.) 122<sup>b</sup>. p. 15.*

\*† **Cyadrus s. Tytirus.**

**Cyaneus** grönaz *Gf. IV 299.* blauarower *H. S. Mon.* grau af (*sic*) als water *G. voc.*

\* **Cianga** eyn hoze † eyn waghe der becker 37. ein hosen *i. caliga* 33. **clang-a** hosen struppe 38. -o struph *P. V.* struppe 9. (Strumpf *id.*). -ie hosen 7.

\* **Ciara s. Tiara.**

\* **Ciarga** ain korb (*aus torb*) *i. cespes* 33. **ciaria** eyn wrase 37.

\*† **Ciatus s. Cyathus. Tiara.**

\*† **Cyatus s. Hiare.**

**Cyathus.** ciatus neppeken *Symb. D. schope* 37. **ajatus** stouf *Gf. IV 660.*

\*† **Cibaria s. Tiara.**

**Cibari-a** lifnara *Lips.* knechte spize 37. -us kneht bröt 40. -um † **cibonium** eyn spise vad 37. -us miles brot riddere *qui causa stipis sequitur Symb. D. cibatori-um Gloss., -a* eyn disch 37.

† **Cibe** worpele 37. **cibæ** *Gl. m., cybe Br. pl. i. tessere etc. Vgl. Gloss. v. Cibatorium.*

\*† **Ciber** (*aus suber*) bast (*suber nider rind*) *K. V.*

\*† **Cib-ilare s. Sibilare. -onium s. -aria.**

**Ciborium** cristen büchs *K. V.* heilige büchse 40. eyn tresim (*cr-?*) husil *V. a. 1420.* monstratz 52. eyn spise bank by dem altare; **cimborium** eyn hilgen stok 37.

\*† **Ciburrieum s. Tyburnium.**

**Cibus** spisse, spise, cost, richte, gherichte 38.

\*† **Cica s. Citta.**

\* **Cica.** **cicca** *miséricorde (poignard très pointu) 122<sup>b</sup>.* **ciclas** eyn anger 37.

**Cicad-a** hau- 27., hey- 52. -schreck. haberschreck, ham 33. hermelin (*aus heim-, cf. Candiolus*) 40. hemeke 37. muck 52. -um haberschreck *Wien. V. 399. H. sicada* hemeke hus hey-meke (*× domus sim.?*) 38.

\*† Cicades huswrcze 40.

\*† Cicad-um s. -a.

\* Cic-, citt- 40. -amarica hurt  
*i. cratis super qua sedent pulli* 40. han-  
pawm 34.

\*† Cicamen s. Ciclamen.

Cicatrix nare 37. snatte o. wnden  
zeichen 40. sneck (*umg.*), wonden z.,  
renc (*rene?*) 45. schnatt 29. schründ  
30. schrempf 32. streymeln (*vgl. u. a.*  
*Gloss. v. Vibex*) *P. V. maz* 52. masen 33.  
34. *P. V. maysell* 27. lickteycken *G. voc.*

\*† Cic-ca s. -a. -am s. -us.

Cicum. citum kerno *H. S. D.*

\*† Cicend-ile, -ula s. Cicindela.

Cicer (*cf. Faselus*) rys *G. voc.* kicher  
(*auch H. Ph.*), zitzer (*altes und neues*  
*Lehnwort*), erbs *K. V. puchlein* 52.  
cisara ciser 29. czirasa cziseren 34.

Cicindela. cicend-ula, -ile *Symb.*  
*D.*, cinc- *H. S. D.*, zinz- 32. -en-  
dula, eyncedula 50. glimo † cleno  
*H. S. D.* gleimel *Meg.* glymmel 50.  
schinentter worm; z. zinslin *avis* 32.  
*i. lampas, lucerna* lichtfaz *Symb.*  
*D. i. nocticula qd. herba de nocte cres-*  
*cens* † ampel 33. *vgl. ciceron est herba*  
*in nocte crescens* 76. (*Gloss. v. Cicer*)

\*† Cicindulus s. Scindula.

\* Cicinus eyn hundes lus 37.

\*† Cicl-a, -ades etc. s. Cyclas.

Ciclades ein werd an dem wasser  
† aw 33. eylande *G. voc.* cyclaudes  
eyn wcher o. eyn insul 45.

Ciclamen ert nus 40. cictamen  
42. † paris porcinus swines krut,  
swin wurtzel krut 42. swein-krut, -prôt  
*Meg.* cicamen swindelkrut (*bis*) 50.  
cyclaminos s. *Betonica*.

\*† Ciclas s. Cica.

\*† Cyclas fele *V. a. 1420.* een man-  
tel costelick beduyrt *G. voc.* ein ge-  
malezt tuch † gepilez 27. ciclas eyn  
gespeldicht duch 45. sinwel (× *cyclus*)  
kleid *K. V. cicrassimelgwand* 32. cicla  
eyn edel cled; ciclardis † dos (*vgl. Abol-*  
*la. wenn nicht aus ciclas [gen.] dis † dos,*  
*jedoch besondere Glosse*) 37. cyclade  
sukney (*cf. Glöss. v. Colobium*) † cami-  
sia *P. V. Zusatz.* ciclades vezstuche-  
len † ciclat *H. S. D.*



**Ciclus** silber gewigt 33. die gülden  
zal 52.

**Ciclus** *i. rotundus*; *w. o. ciccam*  
*id.*, schibelecht 45.

\*† **Cicoda** *s. Cicuta*.

**Ci-**, **si-** 37., **se-** 38., **a-** (*v. Croco-*  
*lare*), **sic-** (*v. Ophimachus*) **-conia**  
stork 37. storck 38. *G. voc.* storich 33.  
storg 40. starich 34. *P. V.* starch 27.  
odebero (*ciconiam Ed.*) *H. Ph. säx.*  
ebeher, *zu Rostoch* adebar, odeboer, *in*  
*Flandern* houare 140. heylauer *G. voc.*  
edebere 37.

**Ciconi-a**, **-um** eyn borne hake 37.

\* **Ciconides** sneboliesse, *sunt ho-*  
*mines rostrati* 40. *Vgl.* Lendo. snebi-  
biliza *H. Ph.*

\* **Ciconi-um** *s. -a*.

\*† **Cic-or** *s. -ur. -orea s. Cicho-*  
*rium. -radus s. Tytirus. -ras s.*  
**Cyclas. -reda s. Excedra.**

\*† **Cict-** *s. Citt-*.

\* **Cictamen** *s. Ciclamen.*

\*† **Cicu-da**, **-la**, **-ndia** *s. -ta.*

**Cicur. citur** wis, klok, behende; **ci-**  
**cor** cloyk 37.

**Cicuta** wontzerling 51. *O. san., gr.*  
**conisa**, **tenela**, **comon** *O. san.* scher-  
linck, wödendunck *Chytr.* scheyerlinck;  
een pyperuyt *G. voc.* sakch pheiffen *P.*  
*V. cicuda* sachk pfeiffen 34. **cicundia**  
sackpheyff 33 *Marg.* **cicoda** sack pfiff  
30. **siguta** sigue 122. **cicula** (*Ed.*)  
scharleya *H. Ph.* eyn pipe 37. **sig-**  
**sonte** stân merce 94<sup>a</sup>.

\*† **Ciches** *avis* keich *m. Meg.* kich *m.* 50.

**Cichorium. cittorea** sunnewirbel  
42. **citorea** sunnenwirbel, weg-wise,  
-lûge 40. **circorea** weg lûg 32. **cico-**  
**rea**, *lat. solsequium, sponsa solis*  
(*daz spricht der sunnen praut*) sunnen-  
werbel, ringelkraut; *des krautes pluom*  
*haizt dionysia* *Meg.* **citaria** weg-  
reich 52.

**Cidaris** (*cf. Reticula. Tiara.*) eyn  
bisschupes hoyd 37. **tidaris** bischoff-  
kron *K. V.*

† **Cidones** *puerorum amatores* 76.  
*Gl. m. Br.* lef hebbelke kindere 37.

**Cidoni-a** quidena *H. S. D. -um,*  
**octauum** (!) quede; **coxinu-m** *id.,*

-s quedenbom 38. cottonum kütti 32. coctanum küttin 29. chutten 34. quotanus (*Ed.*) quittenbaum *H. Ph.* (kütten marck 42. *i. q. nhd.* quittenmark)

\*† Cidra (*nhd.* Cider) opfeltranck 32.

\* Cidula leyterbom *K. V.* leiterbo<sup>m</sup> 40.

\*† Ciffora (*alph. cisf-*) eyn in dem ghemenen nut 37.

\*† Cifforus s. Afforus.

\*† Ciffus ein precher 52., *aus scyphus* pecher.

Cifra eyn cifer o. eyn zifer bret (*cf. sq.*) 45.

\*† Cifrac-ulum, -ilium ein rait kzel pret 33. ciffra-cilium swingbrett 34. -bilium har swing 52. -tilium ein ciffer k (*sic*) pret k raitprett 27. cifratil-ium, -lum 45. swingel-bret 45., -brett 29. citarillum schwingbret 30. safracrili-um k -a eyn swingel bred (*ad purgandum linum*); sifacrisa (*lini*) swinge 37. sifa *id.* 23. safacri-sa swingghe; -lium swingghel bret 38.

Cignus ein oler (*aus lat. olor!*) k swam 27. schan 33. tignus swann, elbys 34. schwan, elbs *K. V.* cignitus eyn swanen lüd 37.

\*† Cilia s. Sicilia.

\* Ciliarcha tausenter herr *K. V.*

\*† Cilicinus s. Cilium.

C- k s-ilicium k cilium eyn harn cled 37.

\* Cilydros s. Chelidrus.

\*† Cylinbrini s. Cilindrum.

\*† Cilinda (*cilnida?*) *est panis tenuis* dünn prot zelt 33.

\* Cilindra s. Celindra.

\*† Chilindrum. s. Chelydrus. Cilindrum.

Ci-, chi- 37., sy- 38., ce- 40. -lindrum, cimendrum 32., k cylinbrini 40. (*cf. Chelydrus. Auriga.*) pffegel *i. tribulum* 33. vlegghel 23. schit 32. wellen bloch 40. eyn rad in dem schepe (*cel., chel.* eyn steyn *v. Chelydrus*) 37. schindele *i. ymbrex* 38.

\*† Kilion s. Killon.

\* Kilis rucken auder 32. leber ader 93. *K. V.*

\*† **Cilium** s. **Cilicium**.

\*† **Cilium** tusent jar 32., vgl. **cile**, **cili** (*χιλιοι*) *gr. i. mille Vocc.*

**Cilium** aug prag 27. auch prach 33. agen broit 45. **celium** ochlecht (*aus -let*) 36. braw . . . *i. q. palpebra . . . secundo modo est ordo pilorum qui in palpebra nascitur* *K. V. cilicinus* oghen led 37.

\* **Cilla** s. **Scylla**.

· **Cilliba** eyn taffel 37.

\*† **Cillicisa** eyn win vad 37.

\*† **Cillon** (*χεῖλος*) eyn lippe 37.

\*† **Killon**, **kilion** *piscis* kill („*Aristot.*“) *Meg.*

**Cima** told *K. V.* eyn cippolle (*cf. Cepa*) 37. gipfel 52.

**Cymba** pram, *eyn scep syd vnd wit* 38. *prâm, est navis non profunda sed ampla; eyn graf (al. cumba) 37. een cleen schaepeken (schaepeken auch 132.) G. voc. cimbra i. navis non profunda etc.* 33. **cumba** snycke 37.

\* **Cimba** flêccho *H. S. Mon.* flech *Vind. (vgl. BM. III 337).*

**Cimbalum** zimbäl, schell, tischglocken 52. chellen (*aus sch-*) *P. V.* ein amphel † **czimbel** 27. zinbel als inden clöstern ist vnd klopt daran zetisce (*zu Tische*) 40. **cinnabulum** zymbard *V. vrat. a. 1422. cinibolum* eyn clingende ysen † eyn zimbe 45.

\*† **Cimb-alus** s. **Bacillus**. -**orium** s. **Ciborium**. -**ra** s. -**ria**. **Cymba**.

\* **Cimbr-ia** napff 52. -**a** *est vas factum ad similitudinem navis* (× **cymba**) 33. eyn clene vad 37.

\*† **Cimendrum** s. **Cilindrum**.

**Chimera** *i. meretrix* *Br. cimera* hüre † *monstrum* 40.

\*† **Cimex** wentel 32. **cymex** wyntly 31. **cimfex** (**cinifex**?) wancze *V. a. 1420. simex* want worn 38. **cinife-x** wanczen 34. -**s** wentel 29. want lus 38. ein ross wurem † ein wancz † (*pl.?*) mükenn 27. flaischwurm 32. hundes mage (*aus muge; × cinos κίνων*) 40. *pl. muck* *K. V. snâken* *Meg.* kleyne mocken *V. a. 1420. cinipes* maden 52.

**Ciminil-e**, -**ia** *sunt vasa sacra* 37.

**Ciminum, syminum** (v. Carue) rämscher kumich 32. **quiminon cymen** *Hb.*

**Cimiterium** lie-, lih-, frit-hof *Gf. IV 829.* kilchoff (1 und r wechseln in andern *Zss. dieses Voc.*) 32. kerkhof 35. kirch-, freyt-hoff *K. V.*

\***Kympha. kinifen** gremsrich *K. V.*

\***Cinamo-mum** zymet rörly 29. zimund rind *Oe. V.* -nium cynamay 30. **czinomonum** czinarindt 34. **cina-momus** zimitbom 32. cynnebom *Wien. V. 401 H.*

**Cinara. cinerum** psalterie 40. **cinora** † **cinex** i. *nabulum etc.* 37.

\*†**Cinceda** eyn locht (lecht?) scriuer 37., *vll.:* cincedula.

\*†**Cincediana** 37., **cintheadiana** 76. (aus *Cynthia* i. *Diana*) i. *luna*; **cin-cius apollo** 37. **cintheus** (*Cynthius*) i. *sol* 76.

\***Cincendula etc. s. Cicindela.**

\*†**Cinci** (**cineti?** aus *ceci?*) blinden 37.

**Cincin-nus, -us** *sg. -ij pl.* 37., **ciutinnus** (*alph. cinc-*) 40. loc, wirbiloch *Gf. II 127.* wirueltop 11. weruel top; *eciam* eyn hals dok (aus *lok?*); *pl.* toppe der vruwen 37. *pl.* vrauwen hor *V. a. 1420.* *pl.* lôchi *H. S. Vind.* krus log 40. crispe locke *Symb. D. 260.* cirreloke (aus *cirri loke?* *cirbelloke?*) *H. S. D.* voderlock, kraußhar *K. V.* **cin-nus** (*u. h. v.*) *schwerlich hierher.*

\*†**Cinci-pud** s. **Sinciput. -us** s. **Cincediana.**

**Cinc-, cin-torium** eyn bade brok 37. ummegort *V. a. 1420.*

**Cinctus** (**cinetus?**) eyn breyd reme 37.

\*†**Cindulus** s. **Scindula.**

**Ciner-atio** rüttin brünst 31. -**icius** aschreinprat 27. äschenzelt 32. -**um** fast-, **crismatis** pfinst-, **crucis** hebst- (*sic*), lucie wihen necht- fronfast 32.

\*†**Cinerum** s. **Cinara.**

\*†**Chines** s. **Clunis.**

\*†**Cinex** s. **Cinara.**

**Cingere** czw sam druckchen 27.

\*†**Cingul-a** darm gürtel 32. darn gürtel 40. gurt (*selle*) *K. V.* -**um** frawen

gürtel *K. V.* fro<sup>n</sup>wen gürtel 40. -us (s- 38.) gordel 38. mans gürtel *K. V.* -us *adj.* (*Festus*) `smael 125. -ator (s- 38.) gordel meker 38.

\* † **Cinibolum** s. **Cimbalum**.

**Cini-cus** † -fes † -fex hundene 37.

\* † **Cinicus** (*aus cynicus philosophus?*) wis *i.* discretus 37.

**Cinifei** s. **Cyniphei**.

\* † **Kinifen** s. **Kympha**.

**Cinife-s**, -x s. **Cimex**. **Cinicus**.

**Ciniflo** fürbloser 40.

\* **Cinipes** s. **Cimex**.

\* † **Cyniphei**. cinifei grosse buke 40. **ciniphi** *duces caprarum Symb. H.*

\* **Cinis** s. **Incendium**. c. **prionei** s. **Bryonia**.

\* † **Cinnabulum** s. **Cimbalum**.

**Cinnus** eyn vor drechlik menginge 37. *S. 142. p. 52 h. v. nr. 86 Anm.*

\* **Ci-** s. **Ce-nobrium**.

\* † **Cy-**, **ce-** 37., **re-** 122<sup>b</sup>. -**nocephalus**, **cinocephala** *H. S. D.* hunthöuet *H. S. D. (de portentis)*. eyn mynsche de eyn houet (*sc. heft*) alzo eyn ape 37. **marmouset** 122<sup>b</sup>. *p. 24. zenocephalus* **marmouset** *V. lat.-angl. sec. XV. cynocephal-ion* † -**ea** orant, streichkraut *Ki.* -**eon** heort-clæfre *Somner*. **cenocephaleon** heort cleaure *Dun.*

\* † **Cinodula** eyn mael 37. † **cinodila** *i. mecha* 76.

**Cynoglossa** *ags.* ribbe 94<sup>a</sup>. *Hb.*

**Cynomyia** *Lips.*, **cinomia** brem 29. hunds fleug 34. huncz fug (*sic*) 32. hunczfliegen † flach (*Floh, vgl. -luß* 8.) *P. V.* hunds fluig *K. V.* huntzeck 52. hundes-fluga *Lips.* -**uliga**; **cenomia** uigla (*sic*) *H. S. D.*

\* † **Cinora** s. **Cinara**.

† **Cinos** (*cynos Br.*) eyn hunt 37.

\* † **Cinthe-adiena**, -us s. **Cince-diana**.

\* † **Cinticardicordium** haspel 40.

\* † **Cinti-lla** s. **Scintilla**. -**nnus** s. **Cincinnus**. -**nus** s. **Circinus**.

\* **Cintra** *i. q. tinctra* (*Gloss.*) schyzzenedder 13 *Marg.*, *vrn.* aus schyzzeuedder *sim.* Wenn die Glosse *Pf. Germ. VIII 299*: (*nagal clavus, der sliuzil, clavis*) **clavus** sti cruother (?)

aus gleicher Quelle mit jenen Glossen stammt, so flossen sie aus *stuzil* (*clavis* × *clavus*) *stieruoder sim. zusammen*, wurden *entstellt und umgedeutet*, *cintra* vll. × *conta, contus*; vgl. *Gloss. h. vv.*

\* *Cinu-m* kriech, *cipper*; -s k., c. -bom *K. V.* -s *eschin*; *kriechbom* 30. *kyrchenbaum* 45. *Gloss. creeck-boem G. voc. hous* (*hous* 122.) † *conel-lier* 122<sup>b</sup>. p. 39; *Scheler leitet cinus von coccinus, als rothe Früchte tragenden Baum; daher frz. cenelle Gl. m.*

\*† *Cypa* s. *Cippus*.

*Cyparissa. cipriassi drome* 37.

\*† *Ciparissus, ciperssus* s. *Cypressus*.

*Ciperus* wild gall 32. *cipr-ius* eyn wal rukende bom 37. -ia *cipren* pawm 27. -us *ziper* 52. *cippum* hopphe (*ciparus papavi* 96.) 40.

\* *Ciplex* eyn har worme 37. milb 52.

\*† *Cip-pa. -io* 76., -lio 52. *est baculus ad capiendum aues aptus wlg.* klob.

\*† *Cippum* s. *Ciperus*.

*Cippus* stock dar me de vanghen in set *i. truncus* 38. eyn blok, eyn deue stok, eyn land scheydinge 37. *cypa* stok *V. a.* 1420.

*Cy-* 38., *ci-pressus* (× *ciperus*), † *ciparissus* 37. *cypressien* holt 37. 38. *ziperbom K. V.* *ciperbom* 32. *cipir-boum H. S. D.* † *ciperssus* *cipres*, *senboum* (*cher Ein Wort, als cf. Sabina Gloss.*) *Symb. D.*

\*† *Cipressus* s. *Chrysoprasus*.

\*† *Cipria etc.* s. *Ciperus*.

\* *Cipria* *cipren* land 27.

\*† *Cipriassi* s. *Cyparissa*.

\*† *Ciprio* eyn hake 37.

\*† *Ciphanus* s. *Afforus*.

*C-*, *ch-ipharius* hanapier 122.

\*† *Cipho* s. *Siphon*.

*Ch-*, *c-iragra* hende gesuchte 40. hent *chram* (× *krampf*) *P. V.* *chirurgus* *crafo* (*st. crāfo*) *Symb. F.* *cirogra* hantvergicht *P. V.* *Zusatz.* eyn krank hand 37.

\*† *Ciragra* s. *Creagra*.

\*† *Cirbarina* s. *Cerebrum*.

*Cirbus* (*cf. Omasum*). *zirbus* †

**reticulum** (*cf. Gloss. h. v.*) *i. pellicula vitalium* smere uel *Symb. D.*

† **Circensis** allenbaur (au schwäb. aus â; zu albern?) 32.

\*† **Circeus s. Circius.**

**Circinus** cirkel; eyn wagen rad 37. cirzel 29. czirchkel 34. risse o. circele 40. czirkel; **cintinus** eyn reys eysen ł ryß 33. **tirzinus** riß 32.

\* **Circ-ius, -eus** 38., **-inus** 45. 52. 75., **grecius** 30. nordwestir- *H. S. D. sim. Tr.*, nortwester- 40., zut- 45., sturm- 52. 75., dwer- 37., dreyende *G. voc.* -wint. sutwest 38. susest (*cf. Auster*) 30.

\*† **Circius** (*zu Cirres Gloss.?*) rephûn 40.

\*† **Circo-n s. Carue. -rea s. Cichorium.**

**Circuitus** creützung *K. V.*

\* **Circula** eyn sper hake 37. *Hierher cirtilla Gloss.*

\*† **Circular-is** circulecht 45. **-us** senwolt, runt alzo eyn appel 38. **-iter** ringlecht 110. **-itet** (*sic*) ront omme *G. voc.*

**Circulator** zoker, bedregher 37. *Vgl. 142. p. 53 nrr. 88-90 Anmm.* **circusarius** eyn land löper 37.

**Circulus** rissa *Gloss.* rause *V. a. 1420.* cirkel, eyn tauwe 38. ring o. sinwel kreiss 40. eyn hertes twich (X *ceruus?*) 37.

**Circum** vmme 38.

**Circumcapio** ich vmb nymb 27. ich wil vmb geben 45.

**Circum-cello** ł **-tello** eyn vnstede monnik 37.

**Circumcirca** ich wil vmb griffen 37.

**Circumda-re. -t** umbifangedu 48.

**Circum-ferentia, -verencia** 32. schranck 52. port 32. borde also an dem clede (*vgl. Onus*); *i. margo* liste vmme den rant (,) borde 38. felig 31. rades walge o. ein ieglich vmb aāde (*aus gande*) ding 40.; *vgl. falge = felge Gr. Wtb.; schwerlich: walgen volvere.*

**Circumferentiale est extremitas rei** eyn ort 45. schranck 52.

**Circumfer-re. -at** zutriben *H. Ph. I 94.*

\* **Circumforan-eus. -us** eyn market löper 37.

\* † **Circum natus** (*getrennt*) sneydech 37.

\* † **Circumped-es, -alis** gürtel 40. **circumpellis** (*aus -pedilis?*) ein rokch der auff dy fueß get 33. *sim.* 6.

\* † **Circumpe-dici s. Cercopithe-cus. -llis s. -des.**

**Circumquaque** vmme allent haluen 38.

**Circumstantia** die ghelegenheit *G. voc.*

\* † **Circum-tello s. -cellio.**

**Circumtextu-s, -m** (*cf. Gloss v. Circumuestium*) eynsenewoltmantel 37.

\* † **Circum-ualere s. -uoluere.**

† **Circumuent-io** verradenisse, verschalchenghe *G. voc. -us* bedroghen 37.

\* † **Circum-verencia s. -ferentia. -uestium s. -textus.**

**Circum-uoluere. -ualere** roren, vmme roren *i. girare* 38.

**Circus** crinck *G. voc.*

\* † **Circu-s s. Scirpus. -sarius s. -lator.**

† **Cireneus. cironeus** *i. heres* ein erib kind 33.

\* **Cireo s. Carue.**

\* † **Ciricula** eyn groze vad 37.

**Kyrie** (*yri verschr.*) eleysonherre dir *V. a. 1420.*

\* **Cerillus** hand-sur 32., -sürly 31. (*× grillus*) grille *V. a. 1420.*

\* **Cires s. Cirres.**

\* † **C- s. S-iringa.**

\* † **C- s. L-iripipium.**

\* **Kyrius. kirreos** *i. porcus* 37. **kyrrios** sweyn *V. a. 1420.*

\* **Cirmenta** *est illud quod natat super liquorem in vase ut recens maneat* 52. *sim.* 3. 75. **crinent-a k -um** (*alph. cir-*) eyn velghe 37., *umgedeutet.*

\* † **Cirminus** *i. puer viciosus* 37. **cirruus** *id.* 76.

\* † **Cirnacula s. Cremacula.**

\* **Ciro** *i. sanxio* 22. 33.

\* † **Ciroc-opus. -apus** apteker 45.

\* **Cirogra s. Chiragra. Chirotheca. Creagra.**

† **Chirographum. cirogra-fum**



hant vesten 40. -phus hand festi 32.  
hanttfestigung des briefs der verscrei-  
bung; c. decreti ein erkanthnüss  
† hanntgeschrift des leihens hanntfes-  
tigung, *quo quis se recognoscit debitorem  
alterius*; hanntschrift der saczung †  
des gesez † außgeschnyten zettel in  
*memoriam recordacionis pactorum † ac-  
torum* 27 Marg.

Ch-, c-irogrillus greuin-g 38., -gh  
37. grasmück 45. *sim.* 76. dachs 52.  
*i. q. grutzer Gloss. v. c., vgl. Furunculus.*

\*† **Ciro-yeus, -legus s. Chirurgus.**

Chiromant-a hant-speelre, -icus  
-kyker *G. voc. ciroman-ta* gokeler;  
-cia wickerie in der hand 37. -ticius  
weissag durch beschawung der hende  
*K. V.*

\*† **Cironeus s. Cireneus.**

\* **Chironom-us, -as** een speler mit-  
ter hant *G. voc.*

\*† **Cirope-s, -des** eyn cled van hen-  
nepe 37.

\*† **Ciror-icus, -ocus s. Chirurgus.**

\* **Ciro-, con-** *H. S. D. -stringa*  
hant-twinge 40., -twenk *H. S. D. (cf.  
Gloss. v. Lubripellium).* eyn vingern  
(*Ring*) 37.

Chi-, *Oe. V.*, chy- 35., ci-roteca  
feüstling *Oe. V.* hansche 35. 38. hendtsch  
29. **cirogra** hantschuch *P. V.*

\* **Cirpus s. Scirpus.**

**Cirratus** ghe toppet 37. slechtherig  
(*cyrri capilli dependentes*) *Symb. D.*

\* **Kyrrios s. Kyrius.**

\* **Cirres. ciris** lerich *avis* 45.  
lerch 52.

\*† **Cirr-orugitus s. Chirurgus.**  
-um s. **Cirsum.**

\*† **Cirrum** (*aus crisum sim.?*) *gr.*  
golt *lat.* 37.

**Cirrus** (*cf. Cirratus*) topp 37. top  
37. 38., vnd sint de har bouen de  
ogen 38. zoph o. balczer (*cf. Cesa-  
ries*) 40. **cirri** lebdaeloccas *Erf. Gl.*  
lebde loccas *Marb. Gl. quod Greci mal-  
lonem* (*aus μάλλος, vgl. Gl. m. v. Mal-  
lones*) *vocant*; *Dietrich vergleicht altn.*  
*leppr Haar lopi Wollenflocke; da die*  
*Glosse ags. ist, entstand lebde- vielleicht*  
*aus læfdie (hlæfdige) sim., vgl. leccbore*

a lady Bosw. und crines proprie mulierum Isid. Or.

\* † Cirruus s. Cirminus.

† Cirsium (*κίρσιον*) welsche ochsenzunge Ki. crision cläfre Hb.

Cirsum und cirsium Gloss. vgl. cirrum carpentum 142. mit Ann.

\* Cirtilla s. Circula.

\* Cirtis bricke vppe der worp tafelen edder in andern spelen i. sitta (sicta? s. Citta) 38. piscis: brig P. V. prexe P. V. e. q. pirich 33. pirkch 27. certe 3. czert 52.

\* † Cirt-itus s. Creticus. -us s. Scirpus.

\* † Chirurgus s. Chiragra. ciroycus † -logus wunden arste 38. -ricus † -legus eyn erste der wunden 37. -rocus † cirrorugitus wund arczat 32.

\* † Cirus s. Siro.

† Cis i. durus † pr. n. 37. 76. viri qui fuit pater samuel 76. pr. n. patris Saul Br.

Cis von dem teyle V. a. 1420.

Cisalpinus pirgman 52.

\* Cisara s. Ciccer.

Cisarcinare. cissartinare i. deornare laden (aus deonerare entladen!) 33.

Cisimus. cismus wysel 33. cistella eyn wolt mus 37.

\* † Cis-ium s. Cirsum. -ma etc. s. Schisma. -mus s. -imus. -sartinare s. -arcinare. -sor s. Scissor.

Cista. scista s. Capsa. cistella kisteli 40.

\* † Cist-artis, -ercia s. -rictia. -ella s. -a. Cisimus. -ellis s. -ifellis. -er s. Crister.

\* Cisterciensis grab-munnich, -nun 33.

\* † Cister-ella s. Galerus. -na s. Cistrictia.

Cisterna eyn water sump 37. cinster 45. cisterne of porn put G. voc. phuzze H. S. Vind. cisterna schacht (cf. 9. Gloss.) V. a. 1420.

\* Cistifellis gallenplater † palg K. V. cistellis (alph. cistif-) gallen balg 40.

\* † **Cistifex** tyschlär 34. kastenmacher 29. † **cistinarius** kistener 40.

\* **Cist-rieta, -erna** (*Grundform?*) wulue cule; -**artis** wake, *eyn hol in dem yse i. lama (hierher?)* 38. -**ercia** wulues kule 37. wolffgrueb 52. *sim.* 75. (76.).

\* **Cistrum** s. **Sistrum**.

\* † **Cit-a** s. -**ta. -adrus** s. **Tytirus. -anae** s. **Lauconie**.

**Cithara** härpff, lawt 33. (-**a** mit *r-Strich*) harpe, *eyn zeyden spyl* 38. **c.** härpff und psalterium psalter haben *cordas super lignum cavatum extensas* *K. V.* **cithar-eda** roddare *Sum.* -**edus** rotter *V. a.* 1420. -**izare** harpen 38. -**isare** op die harpe spelen *G. voc.* härpffen, lawten 33.

**Cita-re** laden, eynen esschen to rechte; vorbeden 38. -**tus** s. **Citus. -torium** lad brieff *K. V.*

**Cithar-eda** etc. s. -**a**.

\* † **Citari -a** s. **Cichorium. -llum** s. **Cifraculum**.

**Cithar-izare** etc. s. -**a**.

\* † **Citarmus** eyn stok, eyn cloppe holt 37.

\* **Citat-orium, -us** s. **Citare**.

\* † **Citebasa** phunt gemunt (*ût*) 40., *vgl. gemunde Contr. BM. II 236<sup>a</sup>; gemundt Gloss. v. Palmus? auffallend klingt an „soviel pfund als mund“ Sm. I 519.*

\* † **Cite-lla** s. **Clitella. -prion** s. **Citiprion. -rna** s. **Cisterna. -rus** s. **Ceterus**.

\* † **Citigera** s. **Tiara**.

\* † **Citima** eyn anger (*Waffe*) 37., *umged. aus c. insula que ciprus dic. 76.?*

\* † **Citimae** s. **Lauconie**.

**Citimus. cittimus** i. *ultimus* leste 37.

\* **Citi-, cite-prion** seuen sterne 37.

**Cithysus** (*Ed.*) cle *H. Ph.*

**Cito** scheyre, schere, drade, snel, snelliken, tauliken, to-, al to-hant, bolde, belde 38.

\* † **Citoca-cia, -tia** (*Ed.*) springwurtz *H. Ph.* -**dal-sya** sprinc (*sprint?*) wrcze 40.

\*† **Cito-nale** s. **Zeduarium**. -rea  
s. **Cichorium**.

**Citra** hiedisenthalb 29. hinderß-  
halben 34. vndir *V. a.* 1420.

\*† **Citra-go** *Ki.*, -ria, † **citreago**  
melisse *Ki.* mettrer (*vgl. u. a. Gloss. v.*  
*Matricaria*) 40. muter crut *i.* **melissa**  
*O. san.*

\*† **Citron** s. **Chelydrus**.

\* **Chytropus. entropeda** troyg 27.  
**citropedes** ein erhaffen 52.

**Citrullus** ertapffel 42. *Meg.* kychern  
of rys (*cf. Cicer*) *G. voc. pl.* sekkre  
(*undeutlich*), eyn vrucht alzo erwete 38.

**Citrus** malange *arbor* 40. *sim.* 93.  
bontziderbaum *e. medica* (*Ann.*) *H. Ph.*

**Citt-** *in* 37. 38. *wie cict-*, hier nach  
*der alph. Stellung entschieden.*

\*† **Citta, sitta** (*v. Cirtis, hierher?*)  
*ludus in glacie*; **cittenus** eyn speler vp  
yse 37. **cita** (*cica?* 40.) schibe 40.  
scheibe 74. *i. ludus qui habetur in glacie*  
52.

\*† **Citt-** s. **Cic-amarica**.

\*† **Citt-enus** s. -a. -imus s. **Citimus**.  
-orea s. **Cichorium**.

\*† **Citu-la** s. **Situla**. -m s. **Cicum**.  
-r s. **Cicur**.

\*† **Citurfrenus** (**cicurfenus**) grud  
van sto 37.

\*† **Citurgus** eyn beyr loder 37.

**Citus** cuglich; **confestim** cugelich  
(*c=z*) *V. a.* 1420. gheringhe (,) hae-  
stende *G. voc.* ringh, gheringh *Kil.* †  
**citatus** snel 37.

\*† **Ciui-litas** borghersch-up 37.  
-ssa -e; -tas stad 38.

\* **Clab-er, -rio** grint 40.

**Clades** eyn plag so die frucht al  
von dem felde ist *quando homines fame*  
*moriuntur*, eyn turing 45. sterbat 40.,  
sterbe 74. von hunger (*cf. Sm. III 656*).  
sterbin *V. a.* 1420. todslag 33. ein  
platz des tödes 27. hunger (,) dūr tijd;  
**cladecula** clene hunger 37. **claudes**  
schelm 32.

\* **Cladia** (*ags.*) weß 94. **caldica**  
ueß 136. *Nach Dietrich Progr. Marb.*  
1859 S. 19: **cladica** vefel *Gl. Aelfr.*  
**clatica** (*daraus datica* *Gf. Gloss.*)  
uefal *Gl. s. Galli cf. Diut. III 254:*

spulin, *ubi ante stabat* wefel- *Vgl. u. a.*  
wefel, schiesspul trama 74.

Clam verhol-en 33., -den 27. vor-  
helich, heymelich 45.

\* Clama (*cf. Cluma Gloss.*) *p.*  
clamo ag *H. S. D.* clamis (*alph.*  
clu-) barbe 40.

Clamare schrigen (,) droffiken  
ropen 38.

\* Clam- s. Clan-destinum.

\* † Clam-en s. Tenaculum. -is s.  
-a. Chlamys.

Chlamys. clamis wandel mantel  
*i. toga* 29. kittel 30. chitel 34. furkot  
(*st. surkot*) *V. a. 1420.* vele 93. vel 40.  
clamide fal 41. calamis eyn hern  
cleyd 37.

\* † Clamo s. Clama.

\* † Clancinius s. Concinnus.

Clanculare bedencken o. holen  
(*umg.*) 45.

\* † Clanculu-m, -s eyn lud 37.

\* † Clandes s. Glans.

Clandestinum eyn hemelke daat  
37. clamdestin-um haimleich zuge-  
sant; -are zusenden 52 *sim* 75.

\* † Clang-a, -ie, -o s. Cianga.  
-ere s. or.

† Clangor clangi 30. chlankch 33.  
hall 6. 27. hal, clang 45. geschell 32.  
eyn basunen lud 37. clanck, clang, galm,  
lut, scal; clang- † son-orosus *sicut*  
*campana* geyl 38. clangere clingghen  
*ib.* chlingen 52. clingen, hellen 45.  
bosunen *V. a. 1420.*

\* † Clangrio s. Crango.

\* † Clapsura s. Clausura.

\* † Clared-o (*Br.*) † -a lutter 37.

Clarescere claren, schiren, schir  
werden 38.

Claretum lauter vnd klar ge-  
trankch 27. caletrum chlar wein 34.

\* † Claricula sto"p hunt 40., *i. q.*  
støb hunt stipularius 40.; steuber,  
steubir *Gloss. v. Odorisequus*; stöbrâr,  
staubâr canis repertor *V. a. 1419*  
*bei Sm. III 604*; stäuber, stöuber *Fr.*  
*II 322*; stöber (*auch Eig.*) *sim. Nmn.*  
*I 821.*

Clarus clar, fin, lutter, lecht also  
de sunne edder golt, pur, dorsichtich,

dorhschinende also water edder glas  
edder cristalle, schir 38. **clarissimus**  
durchleuchtigester *K. V.*

\* † **Class-arius s. -icum. -ia s.**  
**Casia.**

**Classi-cum, -s** wichorn *H. S. D.* -**ta**  
basunen sangh 37. *Vgl. 142. p. 54 vv.*  
**Classiga. Clausicus. c. ann. glassitum**  
herhorn 40. **class-arius** pusawmer;  
**-itarius** scheffherre 52.

**Classis, cassis** 32. schiffneng-i 32.,  
-in *K. V. sim* 93. wil schiffe bi ein  
ander gesamnet 40. zu lenten 52.  
wasser-placzung 34., -blaczung wider  
das schiff 29. bulge 30. lud der schepe  
37. carradin (**classes pl. ? cf. Calo**)  
*Symb. D. 280.*

\* † **Classi-s, -ta, -tarius s. cum.**

\* † **Clastro s. Castra.**

\* † **Clatare** causeln *P. V. i. q. oberd.*  
kaussen *sim.*, **clatire catulorum** *Gl. m.*,  
**glattire id. Gloss.**

\* † **Clat-era s. -ria. -ica s. Cladia.**

**Clatria. clatera** cyn cleper 37.

**Clatrum** hilde bouen der cribben  
38. gatter an einer tuer k rayff (rauff  
*sim. Gloss.*) o. kripp k gehulcz *in gladio*  
(*umged., vgl. Gloss.*) 33. hulcz ein tür  
27. hilez 13. 45. gegetter 45.

**Clatrus** stalgatter 29. paren- 34.,  
parn- 71., parēm- *P. V.* -laiter.

**Claua** (*cf. Cambuca*) nagelkolb, *dic.*  
*a clavis sibi infixis* *K. V.* colua *H. S. D.*  
kolben k czwickhel (*cf. Gloss. vv. Calus.*  
*Cuneus.*) 27. kelin k kel 33. chnuttel  
(*cf. Ruterum*) *Gf. IV 582.* kuyse 147.  
*Kil. G. voc.*

\* † **Claua-ca, -ta s. Massa. -tus**  
**s. Clauus.**

**Claudere** sluten, to don 38.

\* † **Claudes s. Clades.**

**Claudus** halzer *Symb. D. Gf. H. S.*  
*D. claudicar-ius* lame 37. -**e incipit**  
(*Ed.*) lamet *H. Ph.*

\* **Clauia** (*aus cauea X claudere? cf.*  
*Cletula*) *i. cella* (*cf. conclaue?*) 76. *vbi*  
*auce et alia attilia* (*st. attilia*) *inclu-*  
*duntur pr.* ein hürchepel (*aus hün-?*  
*vgl. hürlein aucula Sm. II 234? schwer-*  
*lich aus hurt, vgl. daubenhurt loculamē-*

*tum, nidulus ib. 237. chepel aus cavea?)*  
† ein vogelhaus 33 *Marg.*

\* **Claui-carius** s. -ger.

\*† **Clauicor-dium, -ium** clauicory  
32.

**Clauicul-us** s. **Clauillus. -arius**  
eyn sluter 37. hyczil (*aus slyczil?*) 9.

\*† **Claui-ger** † -carius slotel-,  
kusen- (× claua) -dregher *G. voc.*  
-gera kellerin 32. *i. mulier* † *ancilla*  
*qui portat clauas* 76.

\*† **Clau-illus** *Gloss.*, -lla † -culus  
naghel 37.

**Clauis** slotel 38.

\*† **Clau-is** s. -us. -rius s. **Glanus.**

**Claustr-um** groß schloß *K. V.* be-  
slossen closter 40. -is slozzun 48.

**Clausu-la** pizunna *Gl. Vindob.*  
(*Denis nr. 64*). pizwne *Sum.* -ra slu-  
tinghet (*st. -ghe*) *G. voc.* **clapsura** slosß  
29. **culsura** *vvöri in aqua* 104. (*cf.*  
*Gloss. v. Clausa. verlesen und verdeutet*  
*bei BM. III 413*).

**Clausus** to, dat nicht open is 38.

**Clau-us** (*s. Cintra*) steüer rüder-,  
leyr-, geigen-nagel *K. V.* nage (*sic*) o.  
tür nagel 40. stiurnagal *sim Gloss. Gf.*  
*II 1017.* nach schal 31. nachschalt 64.  
-i sturnage-les 48. -is -l *H. S. D.* eyn  
edel cleyt; eyn naghel; eyn roder an  
eynem schepe 37. hünner augen 43.  
-atus eyn de dat cleyd (*s. o.*) an thüd  
37. -us **veneris** grensi-nc *Gf.*, -ch 40.

\*† **Claxa** geschell 32., bei den  
*Musikwerkzeugen, vgl. geschelle (am*  
*Reitzeuge) BM. II 2 S. 124.*

\*† **Clecula** s. **Cletula.**

**Clemens** gotlik 37.

\* **Clemis** s. **Clenus.**

**Cle-, cli-nodium** waupen 32. cleyn-  
keyt 45.

\* **Clenus** fledrin böm 30. **clemis**  
ein sledrin (*sic*) pawm 33.

\*† **Cleoncius** edel 37. **cleotinus**  
*dic. peronitus nobilis* 76. *Vgl. cleanteus*  
*Gl. m.?* *cluones Gloss?* **cleorcium** *est*  
*nomen amasie i. mea gloria* 52. *sim.* 74.

\* **Clepa** cleppe, clinke 38.

\*† **Clep-s, -es, -sor** deyf; -tus ge-  
stolen 37.

\*† **Cleps-edria, -ydra** *Gloss.* -**etaria** eyn troch (*aus* croch?) 37. -**edra** (ĕ 38) trechter 37. 38. (ê) tap, tappe 38. drehtter o. zapfe 40.

\* **Clep-sor, -tus** s. -s.

**Clere** stincken (*inde* cloaca); herschen (*auch* 9.); sauffen *i.* *sorbere* 52. **cleo** *i.* *fleo*; **eui tum** *i.* *voco, fulgeo, glorior, seruior, inclino* 37.

\*† **Cler-os** *i.* *sors* † *hereditas* *Br.* ghelucke, erue 37. -**us** pape 38. -**icus** paff-e, -**icellus** -**linc** *Symb. D.*

\*† **Cletrobia** (*aus* heliotropia) sunnen stain 32.

**Cletula** eyn bare o. scrue (?) 45. **clecula** ain vogelhaus 27.

\*† **Clias** to voghinge *grece* 37. **clios** *dic. inclinatio* 76. **cliosus** *inclinatus* *Gl. m.*

\* **Cliba-nus** back offen *i.* **fornax** *K. V.* bachowe 40. -**ncius** brod; -**rius** becker 37. (-**nicius, -narius** *Gloss.*).

\* **Cliban-us** *i.* *seruus nobilis* 76. *vll.* *aus* -**arius** × **cliens**, *vgl.* 142. *pp.* 55-6 *ann. ad nrr.* 107. 110.

\*† **Cliba-nus** s. **Olibanus.** -**rius** s. -**nus.**

\*† **Clib-etus** buk zeyk 37. -**atus** *i.* *qui habet passionem in ventre* 52.

\*† **Clien-s** rütter 32. dienstbode, diener, heren knape *G. voc.* ein schilt chnecht † knapp 33. -**ta** ein dinst mayd 33. -**cia** denst 37. -**tela** dinst 27. ein dinst knecht 33. -**ticula** dinst mayd 27. -**tulus** knehttelin der der ein fürspreche beschirmt an gerihhte 40. ein fürsprech, ein beschirmer im rechten o. vor dem rechten *K. V.*

**Clima atis** eyn twe schëydinge 37., eyn teyl *V. a.* 1420. der werlde.

\* **Clima** eyn ledder 37. **ledera** *H. S. D.* (*de plaustris*). wagenleidera *Symb. D.* **climax** leeder, leer *Kil. est gradatio* † *ascensio* 76., † *ascuncio* *wlg.* schnek 52.

\*† **Clim-atius** s. **Clunax.** -**atum** s. -**itum.** -**ax** s. -**a.**

\* **Clim-itum** swerd 37. -**atum** *i.* *gladius* 52.

\*† **Climpo** psi ptum *i.* *destruo, † distraho* 37.

\* **Climus** *i.* *sol.* 37. 76.



\* **Clingere** clincken of luden *G. voc.*  
*Vgl. 142. p. 55 nr. 109 ann. clingit an-*  
*ser 9. Symb. D.*

**Clinicus** bedderiese *Symb. D. sim.*  
*Gloss. clunicus beth ligel 32.*

**Cli-** s. **Cle-nodium.**

\* **Clio** *i. musa* (*cf. Gloss. h. v.*) eyn  
pipe; eyn dangh 37. *i. musa & cogita-*  
*tio 76.*

\*† **Clios, cliosus** s. **Clias.**

† **Cliothedrum** feldsessel (*sic*) *Ki.*  
*fældestol i. sellam plectibilem Aelfr.*

† **Cli-, clip-peatus** ge wapent mid  
dem schilde 37.

\*† **Clipeola. clipicula** eyn vin-  
gern 37.

† **Clipeolus** ain klainer schilt 76.

\* **Clisco, gliscere** *Gloss. gliscit*  
*prinnit (crescit uuahsit) Gl. Ker. glis-*  
*cere i. crescere, ardescere, cupere, pin-*  
*guescere, superbire, indignare etc. Br.*  
*Gl. m.*

\*† **Clyster. cristerium** cristierung  
29. 110. **clist-er, -erium, -re** een  
clistry *G. voc. -rium veyg eysin V.*  
*a. 1420.*

**Cli-, ei-** 37., **tu-** 34. **-tella** reff  
dar me den cram mede drecht 38. eyn  
ezel zadel & eyn macule *in libris* (*i. q.*  
**critella** 76.) 37. meyse, meyse kar,  
esels sattel 40. ein kräxen (*vgl. Sm.*  
*II 379*) da man auff trayt. 27. esel  
sattel 32. raiff 1. 30. 34.

**Clius** steyl also de berghe; vlac,  
vlot (*vlrot mit ausg. r, aus vlat?*) also  
eyn schottele de nicht dep is 38. stücke-  
lig *V. a. 1420.* stichlig, anstützig 29.  
lite *Conr. halda H. S. D. halde 40.*  
eyn steghele 37. **cliuosus** geheboget  
(*sic*) 37.

**Cloaca** (*cf. Massa*) huliun *d. sg.* (*cf.*  
*Lacuna*) *Gf. IV 882.* veltgang, *pl.* ge-  
suasgenge *ib. 103.* ganc 99. (*latrina*  
*id. Gf.*). sprauch huß 32. ein water gank,  
eyn hemelcheyt 37. hemelichheyt, eyn  
camer to der nature not *i. priuata,*  
**priueta** 38. hellepite *i. fossa tartari*  
*Aelfr. cloacarius* een schythuys (*sic*)  
*G. voc.*

\* **Cloaceria** s. **Clotoria.**

\*† **Clocitat-us, -atus** *vox cerui* 37.

\*† **Clonis.** **clonus** eyn schede drad 37., *vgl.* een scheidelinck 1 stringhe (*nhd.* strang) garens *florum congeries Kil.*

\*† **Clotoria** chessel (*aus* cleffel?  $\times$  *caldarium?*) 33. eyn vall eysen 1 feyl 1 *lima* 27. **cloaceria** een clincke an een doer *G. voc. collocaria* siechen klaff (*Klapper der Aussätzigen*) 32. **clotar-e** clapper-en; -ea -e *V. a.* 1420.

\*† **Cludere** s. **Cudere.**

\* **Cludiculum, clunabul-a, -um** s. **Cluniculum.**

**Cluere** schinen 22. *V. a.* 1420.

\* **Clunax** *i. fornax* 76. eyn ouen 37. *cf. climatius Gloss.*

\*† **Clunedul-um, -a** hot saak *i. testicularius* 38.

**Cluniculum. cludiculum** een hantgat an een rok of an een slip *G. voc. acclunabulum* bezeler; **clunabul-a** 1 -um *id.*, eyn swert 37.

\*† **Clunicus** s. **Clinicus.**

**Clunis, chines** 34. (*cf. Nates*) a- 38., e- 37., ee- *G. voc. -rsbille.* arspeld, lend *P. V.* arspachk 34. huf o. göffen 40. gophen *pl. H. S. D.*

\* **Cluones** ridders kinder 37.

\*† **Cluptrum** s. **Culptrum.**

\*† **Coa** eyn angher (*sonst Schwert bed., hier*  $\times$  *anger, au insula*) 37. *est qd. insula que in greco est i. q. viuentia* 76.

**Coaceruare** auff heffen 33.

\* **Coacies** eyn stede dar de adern to hope komet 37.

\*† **Coacolare** s. **Coaculare.**

\* **Coagitat-us, -a** to hope slagen 37. -or walke-ner 40. -r 52. 75.

**Coagula-re** lewyn *V. a.* 1420. rynn-  
nen also de melk 38. gheronnen als  
melck *G. voc. gerinen* 34. zûsamen rûn-  
nen 29. -ntur (*Ed.*) wollent (*se; cf.*  
*Conglutinare*) *H. Ph.* -tum gerennt  
(*schwach!*) 40. gerendt (*ebenso*) *Oe. V.*  
**coacolauit** kirinnit *Gl. Ker.*

**Coagulum** chäsmilch 52. renyn *K. V.* renny 32. renn 34. löff o. zûrunn  
29. rensel *G. voc. melkrinse (nd.) Chytr.*  
renn magen *P. V.* mäglein *Fr.* milich-  
reym, -hertt 33. ein seichtuech (sien  
76.,  $\times$  *colum*) als ein milch 27. kes

lippe 40. laab *V. a.* 1420. laf 37. laff  
dar mede de melk aff rinnet 38. ke-  
siger 30.

\*† **Coala** eyn bo<sup>m</sup> 37.

**Coalescere** vaschen (*aus* wachsen  
*P. V.*

† **Coalitus palpebr-æ, -arum** *Ki.*  
klattinge, zusammen gebackene augen  
43. z.-wachsung der augenbraunen *Ki.*

\*† **Coarcere s. Coercere.**

**Coare. coat** *i. inclinat seu insidiat*  
142.

\*† **Coas s. Cohors.**

\*† **Coaspis** eyn edel steyn 37., *aus*  
*iaspis?*

**Coassa-re** beschoeten mit brenden  
of plancken; **-tio** beschot *G. voc.*

\*† **Coauxilior** ze hilff chomen 52.

\*† **Coaxare. coauxicare** grak-  
kiczen (*vgl. Frommann D. M. III 238.*  
*Bildungen Gloss. v. c.) P. V. quaxare*  
*quaxen ranarum* 29. froschischen  
schrein 34.

\*† **Coba-lus s. Caballus. Caboli,**  
**-r s. Cober. -strum s. Colostrum,**

\* **Cober. cobar** eyn böyrde 37. ein  
burde 40. *gravis & gravitas interpr.* 76.

\* **Cobillus** (*cf. cobium, cubrum*)  
spiel-bal 9., -balle 8. (*vll. X spul penu-*  
*la* 74. *cf. Gloss. h. v. und nachher Kil.*).  
slauf *P. V.* (slouf *etc. BM. II 2 S. 406.*  
sloef *penula Kil.*).

\* **Cobium** kytel *V. a.* 1410.

\*† **Coborina** kuchen *i. colma etc.*  
74. **coburica** (*Strich über u für r o.*  
**ri**) **cō** kene (*aus kōkene*) 37. **colina**  
(*colma*) **colschene** (*entstellt*) 38., *urm.*  
*hierher; vgl. colina i. coquina Pap.*

\*† **Cocca s. Coclea.**

\*† **Coccin-ea** himelwar, **-io** roc-  
kait (*aus rotz klaid*) 41. **-ia** rotes kleid  
*K. V. -um, -us* 40. *K. V., coxinum* 38.  
samyt, fluel, syden want 38. rot 40.,  
roter *K. V.* pfeller.

† **Coccytus s. Cochirus.**

**Coccix. cocix** go<sup>ch</sup> 40.

**Cocco-gnidium, -nidium** hicze  
kornen, zidelbast *est semen alipiados*  
40. **coconidion & rapiens vitam**  
kellerß halb 51.

**Coccus** eyn rod blome (X crocus) 37. purper chloid 52. **cocus** pfeller 32.

\* **Cocilla** s. **Coculla**.

\* † **Cocilus** („aus *καλλις*?“) om-  
pre (cf. *Gloss. v. Rodinaps*) *Cock*.

\* † **Cocinare** crochzin *V. a. 1420*.

† **Cocytus** s. **Cochirus**.

**Coclea** (cf. *Concha*) snekch an aim  
wandelstain ł ygell 33. wendel ł snegg  
29. wendelstein o. sinweller uf gang 40.  
windelsteyn 38. **cocca** id. 37.

\* **Coclea-rium** löffel füter, *potest  
esse instr. ligneum in quo coclearia con-  
servantur K. V.* -le leppel bret 38.

\* **Coclidium** pirnstingel 52.

\* **Cocli-men** leppel vouder 38.  
-nabulum eyn lepel bred 37.

**Coco** s. **Coquere**.

\* † **Cocodrill-a** noter zunge; -um  
wurm krut, drachen wrcze 40.

**Co-, cor-** 104. *H. S. D.* -**codrillus**  
nihhus 104. *H. S. D.* (*übergeschr.*), *w.*  
*u. niches H. S. D.* kutsch-, coco-drill,  
*varr.* kutschgrill, ku<sup>t</sup>zepill *Meg.* kusch-  
drille *m.* 50. cocodrulle 40. eyn otter 37.

\* † **Cocomus** (*aus comis?*) sacht-  
modech 37.

\* † **Cocquinella** s. **Coquimellum**.

**Coctanum** s. **Cytonia**.

\* † **Cocul-a, -la** 33. *pl.*, -**ta** *sg.* 37.  
des cockes vaten *G. voc.* koch loffel 27.  
erhafen 52. erdein vas ł kuchell löffel  
33. eyn koch leffel do man mit in  
gufet; -**us** koch-keffel, -geschirre 45.  
**coctula** *sg.* eyn erne grope 37. eyn  
sleyf *i. pantrum* 37. **cocul-la, -a**  
27. 32. scheppe-l 21., -ll 27. kell 32.  
**cocilla** ghelte *G. voc.* **coctilea** keller  
ł speis gebär (*aus kelle umg.*) 33.

\* † **Cocus** s. **Coccus**.

\* † **Cochirus** (*aus cocytus Vocc.*).  
**cochitus** helle 40. helfluß 75. ł  
**chochiton** *est fluvius infernalis* 76.  
**coccytus** id., *interpr. luctus Br.*  
**cochus** bedrofnisse 37.

\* † **Coch-itus, -us** s. -**irus**. **Cotti-  
cus**.

\* † **Code-s** s. **Cedes**. -**x** s. **Caudex**.

**Codex** puech 33. büch 30. groß-,  
codex-buech 29. (*papiri*) ein ryefß 125.  
**incodicibus** in den büchen 41.

\* † **Codica** (*italisiert aus cutica*)  
schwart, *ital chodica* (*gew. codenna*)  
*gall. couenne Oe. V.*

\* **Codicillarium** *i. biblioteca* 52.  
76. *liberey* 52.

\* **Codrus** *i. poctanobilis lareov Aelfr.*  
*vnlust (steht bei dieser d. Glosse zu obs-*  
*cenus etc.)* 125.

\* **Codum** sper eysen 9. *P. V.*

\* † **Coepul-ari** tesamen eten *G. voc.*  
mit essen 110. -um zuspyß 110. -ium  
(*daraus var. coedulium Gloss.*) een  
toespysse *G. voc.* -o eyn mede eter 37.

\* † **Coequ-alis** ghelik 37. -euus,  
-abus 37. *vnus et eiusdem etatis et*  
*probitatis* 76. lik van gûde 37.

**Coe-, coa-** (*alph. cohe*) -rcere  
vben 33. (vben 110.). **coercibilis**  
bedwanghelick *G. voc.*

\* † **Coerula** s. **Ceruleus**.

\* † **Coetan-eus, -ius** s. **Equeuus**.

**Coeuus** eben alter 40.

\* † **Coffus** s. **Tophus**.

**Cofinus** s. **Cophinus**.

**Cogere** noten 52.

\* **Cogilla** s. **Togilla**.

**Cogita-re** tracht-en, bedenk-en;  
-tio -inge 38.

\* † **Cogitus** s. **Coitus**. (î) **Con-**  
**girare**.

**Cognat-io** nagschafft (*n st. m*) 32.  
*gilengida Gf. II 244 ff. (vgl. m. Goth.*  
*Wtb L. 1).* -us. (*cf. Agnatus. Cognatio.*)  
neue *G. voc.* mûtermaug 32. muotermag  
93. mûdermaga *pl. Erf. Gl.* kelangem  
*d. pl. Haupt III 467. (vgl. st. und schw.*  
*Form Gf. II 244).* **conatus** (*alph.*  
*cong-; kaum vgl. ostrom. cumnatu*) nefe  
o. mag *ex parte matris* 40.

\* † **Cognius** uerspottter 30.

\* **Cognom-en** s. **Agnomen**. -in-  
alis gnanno *Gf. II 1085.* -inis een  
ghenanne *G. voc.*

\* † **Cogomen** (*aus orthogonum sim.?*)  
gebel *Str. V.*

**Coheres** canherbo, geanerbo *Gf.*  
*I 406 ff. ebin-herbo H. S. Vind., -erbo*  
*Fr. euinerue D.*

**Cohors** hufe gebueren *V. a. 1420.*  
burschafft 32. **coas** eyn schare van vif  
hundert vnd dusent riddern 37.

\*† **Coyex s. Ceyx.**

**Coinquinare** verunrain, vermailigen (*vgl. u. a. Colluere. Macul-a, -are. Sm. II 565*) *P. V.*

**Coire** heymelich mit frauwen slaffen  
45. **coitus i. terrenus** † **actus luxuriosus**  
76. erdesch; vnkuscheyt 37.

\*† **Col- oft s. Coll-.**

**Cola** syge 38. eyn sy doyk 37. zeef, sye *i. colum G. voc. sichnapff* 32. seych tuch, hesib, reytter (*cf. Gloss. vv. Cribrum. Sedacium.*) *P. V.* syb o. seichtuch  
33. † **colus** syetrich (*sic*) 27.

\*† **Cola, colon gr. Br. i. membrum**  
76. *Br.* eyn lede mathe 37.

\* **Col- s. Cori-andrum.**

\*† **Cola- s. Colli-pendium.**

**Colaphium s. Coliphium.**

**Colaphizare** halsvlinken *V. vrat.*  
(*vgl. BM. III 342*).

**Colaphus** (*cf. Alapa*) buff, eyn slach  
*i. alaphus* 38. eyn hals schlech 37.

**Colare** sygen 38. sigen, durchslachen 29. seychen, reyttern o. durich drukchen 33.

\* **Colastrum s. Colostrum.**

\* **Colatidis** singrene *i. temolus*  
(*bis*) † **titemallos** *Cock.*

\*† **Colatrare** grapeln *P. V. i. q. oberd. grappeln tangere sim.?*

**Colax** nascher 52.

\*† **Co- s. Cu-leitra.**

**Colem-a, -urata** 76. *Gloss. colleminata* olie vnd zalue 37.

† **Colena** wisse mincze 40. weyssmintz 74. *i. origanum Isid. Or. XIX 9. vgl. golena etc. v. Golecia; conila sim.*

\* **Coler-a** vresseme 38. de zote walgheringe, *est effusio fellis* 37. lebbervon der gallen *O. san. vber- o. inner- (in-?) -hiczig blüt* 40. dürr blüt 29. dir plüt 30. duerr pluet 34. **-icus** warm truchner 29. eyn dorre mensche 45. ein durr mensch 52. zorn geher 40. heiz cornig *V. a. 1420.*

**Colere** *i. arare* eckern 45.

\*† **Coler-icus s. -a. -ium s. Colarium. Collirium.**

\*† **Colesius s. Colossus.**

\* **Col- s. Cor-iandrum.**

**Colica, † colum † colus** 37. buk seik

(cf. Clibetus) 37. de colk 37. (eyn suke)  
38. das derme gesuchte O. san. kri-  
mender siechtage o. verwnt ingederme  
40. kummer der (umg.) sichtage o. gelet-  
zet in den dermen 45. grymme müter in  
dem libe 42. darm-gegicht 32., -ver-  
gicht (Zusatz); dy chalt heffmüter,  
müter P. V. heff-, per-mueter 52. **co-  
licus** eynde de kolk heft 37.

\* † **Colicio** s. **Collega**.

\* † **Colicu-m, -s** *Clp.*, **col-itus** †  
**-ocus** *Dun.*, **-ucus** („aus cō i. e. cardo“,  
cf. *Gloss. v. Cardopatium*) i. q. **scasa**,  
**scafa**, **scissa**, **sisca**, **anta**, **boro-**  
**tium**, („aus boar“) eborthrotæ *Cock.*

† **Colic-us** s. **-a, -um**.

\* **Colifolium** woccken blat 38. eynde  
woccken blad 37. rockhenfel 52.

\* **Coligerium** aus collo gerere,  
*frz. courge aus curvia (curvus) Trage-*  
*stange, nach Scheler 122<sup>b</sup>. p 53.*

**Colimbus** naterwurz 52. **colym-**  
**bus** *Gl. m. i. q. columbus i. herba*  
*etc. † aqueductus etc. 76.* eynde water ren-  
ne 37.

\* **Colimidum** cocque plumet 122<sup>b</sup>. p.  
57 mit Erläuterungsversuchen.

† **Colina** s. **Coborina**.

**Coliphium** deißer *etc. Gloss. (vgl.*  
*u. a. deutscher pastilla deuczer polenta*  
*ib. und viele deutsche Gebäcknamen vll.*  
*versch. Ursprungs).* **colaphium** ves-  
per brod; **collincia** swerlek brod 37.  
**collibrum** (aus collibium?) † **colym-**  
**phium** kempfen brot 40.

\* † **Colisius** s. **Colossus**.

\* **Colist-a** chiphf P. V. **-us** (*equo-*  
*rum; X collum?*) hulfter 32., hierher?  
*Grundform colisatum s. m. Origg. Eur.*  
*300 h. v. Vgl. Droteca.*

\* † **Colist-rum** s. **Colostrum. -us**  
s. **-a**.

\* † **Colitus** s. **Colicum**.

**Collabi. colabi** zü sam gleichen  
33., zu samen glinnen 45., o. vallen.

\* † **Collacer** eynde spise vad 37., um-  
gedeutet? vgl. *collater, colacer Gloss.*  
*v. Collateralis.*

**Collacta-re** tesamen op voeden *G.*  
*voc. -aneus (cola- P. V.) t. ghevoedet*  
*G. voc. lik gesôghet 37. mit gesôgtter*

40. eyn mit-ge sauger 45., -seiglein  
52. mitsawgung, medefulgellig (*aus nd.*  
*Glosse medesugeling sim.?*) *P.V. colla-*  
*thanens* met geczogen (*umg.*) *V. a.*  
*1420.*

**Collarium. collerium** goller, *est*  
*instr. defensorium ipsius colli K. V.*  
gollier 33. keller † trag (*aus crag*)  
27. **colerium** craghe 38. **collorium**  
hals-doyk, -band 37.

\* † **Collat-eralis** eyn drechtich 37.  
**-rialis** ein tauschär † aine (*fem.?*)  
33. **collacer** *v. h. v.*

\* † **Collathanens** *s. Collactare.*  
**Collatio** hoffeniß 45. hofel 8<sup>b</sup>. le-  
hen 52.

† **Collaudare** tesamen louen *G. voc.*  
mit loben 110.

**Collecta** güt samnung 29. guet  
samung 34.

\* † **Collecta-culum, -bulum** grant  
† troch *Gf. IV 330.*

\* **Collectarius** *laz i. conductor agri*  
*Symb. D. 281. Vgl. u. a. Gf. II 299.*

† **Collectum** (*cf. Complexium*) *i.*  
*quod multis conuenit et nulli per se* 76.  
(*collem*) dat velen dingen euen kumpt  
vnd neneme besunderen 37.

**Collega, con-c.** 30. send- 34., ge-  
sandt- 29. -gesell. gesammelt xel 30.  
eyn ghezelle; † *dicitur colicio* eyn  
schare 37. **collegium** stichte, *eyn*  
*kerke edder canonie* 38. stift o. sam-  
gnung 40. colley 5<sup>b</sup>. 29.

\* † **Colle-minata** *s. Colema.-rium*  
*s. Collarium.*

\* † **Colles** eyn dros 37., *aus coles*  
(*hagedros, penis*)?

† **Collibe-re** mitlosten *V. a. 1420.*  
**-ntia** vulbord 37.

\* † **Colliber-tus, † -atus** eyn de  
is vry gekoft 37. **colibertus** eingen  
(*st. eigen*) geboren 40. **collibert-us,**  
**-a** een ghevryet man, wiff *G. voc.*

\* † **Collibi-a** *s. -um.*

**Colly-, coli-bista** münzner 40.  
**colophista** eyn munte (*sic*) 37.

\* **Collib-ium** (*vgl. 142. p. 69 ad con-*  
*lib-ium, -um*) gobelin (*demin.*) *V. a.*  
*1420.* woker edder ghelt; **-ia** lichtlik  
gawe 37. **-rum** *s. Coliphium.*



**Collibrare** tesamen weghe *G. voc.*

\*† **Colliculu-m, -s** s. **Collis.**

**Collide-re. -tur** zerklübt o. zerknist 41.

**Colligatura** paly 34. ball 29. bal 30. *Dazu und zu Ligatura. Racemus. qq. v.: ein hengelin triublen (bringen) ... die selbe hengel sol ... getragen werden Mone Anz. IV 24. d. i. ein Korb, vgl. von dem kreiben o. hengelen u. s. w. Haupt VI 266. vgl. BM. I 612<sup>b</sup>. — (collegatura?) zu samen gebunden als eyn bese vaß (aus bese vlaš) 45.*

**Colligere** lesen, vp l. mit der hant 38.

\*† **Collignator** (*cf. Lignarius Gloss.*) holcy werckman 40.

\*† **Colli-mies** s. **Colluuies. -ncia** s. **Coliphium.**

**Collin-ere** verclenen 52. **-ire** swe- ren 33. pesweren 27., sw *aus* sm.

\* **Col-, kol-, co-** 27. **-lipendium** kummot *Str. V.* kunt 27. **collo-** 38. *Gloss., cola-pendium* hals bant 38. eyn coppel dat de dislen holt 37. **collo- pundium** commolt *V. a. 1420.*

\*† **Colliquincida** s. **Colocynthis.**

**Col-, co-** 37. *V. a. 1420.* **-lirida** oly vnd mël 37. pfan kûche 40. cree- kelinck, wegghe *etc. G. voc.* pewgel (*vgl. Crustula P. verweist auf beugel Gr. Wtb. I 1742*) *P. V.* hornnaffe *V. a. 1420. acc. (c. modicam triangulam) ags.* halstan *Pf. Germ. I 114. (vgl. healstan a crust Bosw.).* **colliridas** kiprochotaz prot *Ho. 38.*

**Collirium** oug ercztdye *V. a. 1420.* ein pint tuech 27. wind 33. **colerium** swebetuch 30. sebtuech 34. **colirium** augwasser 32. *sim. 9.*

**Collis** eyn bergheken 37. tal (× vallis!) 41. buchol *Symb. D.* büchel 40. büchel 29. buchele (**colles**) *H. S. D.* puechel 34. buhel 32. hobel 30. **colliculus** holle, eyn houel 38.

\*† **Collo-bium** s. **Colobium. -ca- ria** s. **Clotoria. -fania** s. **Colo- phonia. -pendium, -pundium** s. **Collipendium.**

\*† **Colloqui-um** zûsamenkosung 29. are red fenster (*Sprachgitter sim.*) 32.

\* **Collubi-es, -um s. Colluui-es.**

**Colluctatio** mit-ringung 27. -wei-gung 33., -wainung (X luctus!) 27.; w- aus wr- (wri-, wra-ngung).

**Collu-dium** schentlik spel; -sio valsch schuldige; -sor eyn mede spe-ler 37.

**C- l p-olluere** (vgl. Coinquinare etc.) vermayligen 27. mailing o. vn-rainigen 33.

\*† **Collum draconis s. Colubrina.**

\*† **Collumb-er s. Columbar. -us s. Colimbus.**

\* **Collus** vierst pawm *P. V.*, aus tholus, vgl. *Gloss. h. vv. und v. Colus.*

**Collus-io, -or s. Colludium. -sus, -tos, -tus s. Colossus.**

\*† **Collutus s. Colurus.**

† **Collu-vies. -bies, -bium, allu-bies** vnreynicheyt 37. s. **Collimies.** *Gloss. colluio* ein hofliederliches gesindlein *Ki. conluuio* eyn drek vlôte 37.

**Co-, col-lobium** eyn rok ane mau-wen 37. lancrok *V. a. 1420.* sarrock 52.

\*† **Colobunticus** (aus colobus *Gl. m.?*) scherticht *V. a. 1420.*

**Colocynthis. co-, col- 32. -loquin-cida, l colliquincida l cologeren-cida** 52. wilder luib stückel *K. V.* lup stich 32. pitter kurbs 52. **colo-quintida** der alexandrische kûrbicz *Meg. wiltkorp V. a. 1420.*

\*† **Colo-cus s. Colicum. -geren-cida s. -cynthis. -melli s. Colum-nelli.**

\*† **Colon** swart, *greekum est* 37.

**Colon s. Cola.**

**Colon-us** buman 32. buwelinc *H. S. Vind.* hold 33. holden 1. mayer 34. meiger 29. eyn erue kint, eyn acker man 37. lehenman 40. -a bumâni 32. -ia denst l eyn stad 37.

\* **Colop- s. Calop-.**

\*† **Colophista s. Collybista.**

**Colo-ponia, -fonia** harzuch *H. S. D. Gloss. collofania* harczrose *herba* 40.

\* **Coloquin-cida, -tida s. Colo-cynthis.**

† **Color s. Calor.**

\*† **Color** verwe; **colora-re** verwen;  
**-tor** verwer *i. pictor* 38. **-tio** ferwi 32.

**Colos-sus** irminsul *H. S. D. Gloss.*  
**-us** † **coli-**, **cole-sius** (× **colosseum**)  
*fuit domus ydoli* vppe stunt to rome  
van hundert voten; **collus-sus**, **-tus**,  
**-tos** eyn belde 37.

**Colo-**, **colu-** 32. 40. 37. 45., † **cola-**  
37., **coli-** 33., **coba-** 32. **-strum** biest;  
(**cob.**) schmalcz (**butirum**) zol 32.  
pyerst von der küe 33. briester 40.  
beyst van melk 37. gesodden milch 45.

\*† **Colponii** s. **Culponeus**,

**Colubrina**, **columb-ina** 32. 42.,  
**-rina** 38. (*v. Serpere*) (*cf. Basilia*) *i.*  
**collum draconis etc. O. san.** nater-  
42. *O. san.*, **nauter-** 32. **-wurcz.**

\*† **Colu-cus**, **-m** s. **Colic-um**, **-a.**

**Colum** winshe 40. hoppfseich 52.

† **Columb-a** s. **-us.**

**Columbar** (*urr. 1. 2. Gloss.* ×  
**collum**), **collumber** *G. voc.* ein knebel  
do man dy ross yn spant, 27. halß-  
eysen; **lumen** (*st. lumen*) loch . . . *pro*  
*foramine in axe quod transfigitur luno*  
(*cf. h. v.*) *K. V.* halsbant *Symb. D. G.*  
*voc.* een iuck *G. voc.* eyn hals ysern  
† eyn wagen iok † eyn duuen hus †  
*instr. navis* 37. tuwen nest *V. a.* 1420.  
**columb-a** hals ring o. rieme loch an  
ein schiffe o. naben loch; **naphus** (*n*  
*undeutlich*) o. **tuphus** loch o. knebelloch  
40. *pl. (-ria)* riemilochir *H. S. D.*  
riemlöcher *Gloss. Gf. II* 141.

**Columbaria** *ciu.* colmare 32.

\*† **Columbin-us** s. **Columbus**. **-a**,  
**columbrina** s. **Colubrina.**

**Columb-us** duffarn 38. taubhai *m.*,  
*varr.* taubenhau, dubhern *Meg.* kutter  
32. ringeltüb (*cf. Palumbus*) 30. **-a**  
duinne 38. kuttin 32. **-a speciosa**  
(*Ann.*) mewa *H. Ph.* **-inus** ainvaltig  
27. **columpnus** ain foltig 33.

\*† **Columbus** s. **Colimbus.**

**Columen** rama *Sum.* **calumen**  
reime; **culumen** (× **culmen**) first,  
gehöhete 40.

**Colum-na**, **-pna** pheylar *i. pila* 34.  
brisul 32. brißsul 93 *Marg.* **columpn** 29.

**Columnelli**, † **colomelli** *K. V.*  
(*v. Dens*). **columelli** botter tene 37.

**culmus** (× **culmen**) hoher kripf zan  
40. *i. dens maxillorum* 76.

\*† **Columpn-a, -ius** s. **Colum-na, -bus**.

**Colurus** ossenstert *G. voc. collutus*  
*rudas* (*aus rindes? cauda?*) swante 45.

\*† **Colus** s. **Colica**.

**Colus** wocke 37. wocken 38.  
gunckel † rock *K. V.*

\* **Colus** (s. *Cola*) seich (*vas*) *K. V.*

\* **Colus** krummer darm, kat darm  
*K. V.*

\* **Colustrum** s. **Colostrum**.

**Com-** oft s. **Comm-**.

**Coma, comas** 40. perde har 37.  
balczer 6. 32. 40. schopf 40. schoppe  
*V. a. 1420.*

\*† **Comaculus** eyn houe man 37.,  
*cf. Comitatus?*

\*† **Comanexus** magtzopff 74.  
megde-zopf, -schopf 40.

\*† **Comaniplaris** etc. s. **Commani-  
pularis**.

**Comare** gliczern *i. vibrare* 29.

\*† **Comas** s. **Coma**.

\* **Comasculus** stark 37.

**Comaticus** kurez *V. a. 1420.*

\*† **C-** s. **Cr-omaticus**.

\*† **Comatus** (× **comaticus**)  
vlechten de (*st. der?*) perde; eyn vor-  
kortet † eyn tauerner † *liber* 37.

**Combiga** chort *P. V.* kart 17.

**Combinare** czwispillen *P. V.*  
(*zwispilten etc. BM. II 2 S. 508*).

\*† **Combuca** s. **Cambuca**.

\*† **Combuliosus** (*alph. comp-*)  
eyndrechtich 37.

**Comburare** burren 45.

**Comed-ia** puren gesang 32. grob  
g. *V. a. 1420.* beurisch gedicht *K. V.*  
gediht o. ein liet von geburen gemacht  
40. eyn dorp sangh; **-us** poete,  
dichter 37.

**Comedo** een vraet *G. voc. vretere*  
*i. comesor* 37. **comestor** *id.* 37. vnge-  
nùchtiger fras 40.

**Comed-us** s. **-ia**.

† **Comercimus** cepena thinga ge-  
thrixle *Gl. Aclfr. Gl. m. v. Commercibus*.

**Comere** kennen 45. 76.

\*† **Comer-gia** s. **Cosmarcha**.  
**-itum** s. **Commercium**.

**Comes** wandelxel 30. zelle, greue 37.

\*† **Comes-sari** quassin 27. **-atio**  
(cf. 142. p. 60 ad v. *Comersatio*; X  
**commercium**, *Kommers*?) eyn ouer  
vloedich eyt 37. füllery 32. **comessa-**  
**cio** eyn getiresse *V. a.* 1420. **-tor** vraz  
*Symb. D.* **-trix** vraetersche *G. voc.*  
**comes-or**, **-tor** s. **Comedo**. **-salis**  
s. **Commensalis**.

\*† **Comet-a**, **-us** 37. not sterne 38.  
ureisame sterre i. **iubar** *Symb. D.* der  
geschopft stern *Meg.* p Bowen stern 32.  
eyn comete, eyn sterne de dat steruent  
bewiset 37. eyn roit steyn (*umg.*) 45.

\*† **Comicialis** h. enczene (cf. *Gentiana Gloss.*) 40.

**Comicus** beurischer gedet tichter  
i. *villanorum mores describens K. V.*

\*† **Comilici-a**, **-um** s. **Commili-**  
**tium**.

**Cominus** nachend da pey 52. *sim.* 75.

**Comis** hoefsch, maneerlick *G. voc.*

**Comitatus** greuescop, eyn greuen  
land 38. graufschacz (*analog mit kauf-*  
*manschacz: -schaft*) 32. na volghynge  
37. belaitung 52.

**Comitia (-cia)** daghe tijd 37.

\* **Comitissa** gräffing 27.

**Comitiua** wandel-gesellschaft 29.,  
**-xelschaft** 30.

\* **Comitus** houesch 37.

**Commanipularis**. **comanipul-**  
**arius**, **-us**, **commilito** eyn selschup  
der ridder 37. **comaniplaris** † **co-**  
**milito** hergeselle 40.

**Commater** (cf. *Adpater etc.*) ge-  
weterin 40. gefetterin *Oe. V.* gegeuet-  
terin 30. gauatera *H. S. Tr.* geuâtera  
*Vind.* geuadra *D.* gevatte-r 52. **-ra**  
29. 32. eyn mede moder 37.

\*† **Commendati-tia**, *pl.* **-ce** loue  
breue 37.

**Commen-dator**, vßleger, kremer  
45. **-tator** kometer *K. V.* kompter 27.  
(**-dare** fürbieten); **cumendator** für-  
bieter *Oe. V.*

**Commendatu-s**, **-m** tholaten 37.

\*† **Commensa-lis**, † **-bilis** 33.  
tafeleer *G. voc.* mede ghezelle in der

taffelen 37. tischgesell 33. **commes-**  
**salis** tischgeselle 27.

\*† **Commentari** s. **Comminari**.

**Commentariensis** eyn stok mester  
37.

**Commenta-tor**, **t -rius** 37. dichter  
37. bedychter (× beduder), gloserer,  
glosemaker *G. voc.* bereuther (*r aus*  
*d*), auß leger 27. **-tio** eyn ouinge 37.  
**-rium** bedudinghe *G. voc.* **-torium**  
vßlegung, bedenckung 45. tichtung 3. 52.

\* **Commen-tator** s. **-dator**.

**Commentum** gedaht *H. S. Vind.*  
gloss 27.

**Commercari** onderlink (-ngh *mu-*  
*tuus Kil.*; *daraus* sonderlinge 132.)  
coepmenschap doen *G. voc.*

\*† **Commerci-um** vnter ein ander-  
fugung, -generung; vmb lauffung, ver-  
dingung, leykchauff, wein kauffn; *i.*  
*mercipus* (*st. -potus*) kauffn (*st. -lon*)  
27. **-potus** leyt chauff 33. **-a** (*vendi-*  
*toris*) coufa 48. **comeritum** werung,  
vmb lauff 45.

\*† **Commess-alis**, **-ator etc.** s.  
**Comessari**. **-ura** s. **Commissura**.

\* **Commilit-o** s. **Commanipularis**.  
**-ium** cameradschafft *etc. Ki.* **comi-**  
**lici-um**, **-a** ridderschap 37.

**Comminari** tesamen dreighen *G.*  
*voc.* ersrecken, erfarn (*nd.* erferen) 27.  
**conminare** dröwen 41. **commentari**  
hirschrecken 45.

**Comminisc-i**, **-or** wtdencken, ver-  
sieren *G. voc. Kil.*; *aus beiden Entstel-*  
*lungen Gloss. v. c.*

**Commisc-ere**. **-e imp.** kneyt *H. Ph.*

\*† **Commissi-ua** eyn belde 37. **-na**  
*i. effigies* 76.

† **Commis-arius** werber 52. **-um**  
missetät 29. *sim.* 30. 52. **commissus**  
*i. excessus* vbergeung in sunden 34.

**Commissura**. **commessura** to  
hope voghinghe 37.

**Committtere** enphahen (*aus enphe-*  
*len*) o. entschuldigen 45. verhaissen 52.

\* **Commod-um** (*oft comodum*) ghe  
macht, bequemicheyt 38. gemacht 34.  
gmach 29. baet, prufijt *G. voc.* **-osus**  
nutzpar 52. ghe macksam 38. **-are**  
baten; lenen *G. voc.*

**Commolere** mete malen *V. a* 1420.

**Commoni-**, **commotu-** 40. **-torium** letner, berfrít 40. *sim. Gloss.* maninge *Symb. D.*

**Commouere** vor tornen 38.

\*† **Commulus** (*militum*: aus *com-manipulus*, X *cumulus*?) doczet 32.

**Communi-s** meyne 38. **-tas** meyn-heyte der lude *ib.* gemaind 32. **-o** bewarung 32. **communi** (*nhd.* *kommüne f. Gemeinde*) 29.

\*† **Com-** s. **Cog-natus**.

\*† **Comon** s. **Cicuta**. **Comum**.

\*† **Compa** (*cōpa*; aus *conuippa?* *coena* X *ipa?* *cf. Gloss. und u. vv. Ipa. Vipa. Suppa.*) wasser moratte (*vgl. Sm. II 614. Gf. II 845. BM. II 139.*) 40.

**Compactus** czu gesamt *V. a* 1420. czusam getrukch, gelet (*auch* 5., aus gelobt) *P. V.*

\*† **Compag-es**, **-a** 37., **l -o** 40. *G. voc.*, **compagum** 29., **conpeges** 30., **campago** 32. *K. V.* een tesamen voeghinghe of verhardnisse der leden *G. voc.* eyn to hope voghinghe 37. zú zú füge s. *ut loris* (*aus loris?*) *connectuntur -es*; lid füge **-o** 40. gleich l glidfinger (*sic*) *K. V.* glidfügi 29. geleyche 30. gleych *i. iunctura* 29. trom hopt (*nach epistilium sül hopt*) 32.

\* **Compaginale** eyn löde ysen 37.

**Compag-o** s. **-es**.

\* **Compar** mitt gerad (*vgl. nd. im Gloss.*) 29. **compar** me lik; **compare** mede linge 37.

**Comparare** s. **Procurare**.

**Comparere** korsam (*k aus gh*) sein 33. *nd.* gheliken *Gloss.* **comparet** gelichet, frumpt (*cf. componens frum-mendi Gf. III 950?*) 41.

**Compascuus** eyn ghe mene weyde 37. (*c. ager*) weydeland (*umged. wyt land 110.*) *G. voc.* uichwaid 52.

\*† **Compat-ens** s. **-iens**.

**Compater** gefatter (*commater mulier talis*) *K. V.* gefetter *Oe. V.* vader (*vader pater*) *i. patrinus* 38.

\*† **Compat-ens** medelidinge 22. 37. **-ens** mit leidär 33. **compacien-cia** mit gedult 32.

**Compatriota** lantman 38

**Compedi-re** in den stock slaen of in den veeter setten *G. voc.* in ysen leggen 29. yn dy füß eysen slachen 27. in dy fuess sleissen 33. **-tus** gheuert *G. voc.* geuessirt *V. a.* 1420. gefelt (*umg.*) o. in eyn wasjer (*umg. aus vesjer*) gestosen (*umg.*) 45. ein geschlossen 52. genegelt 6. 22. ghene gelt (*sic*) 37.

\* † **Comped-itor s. Competitor.**  
**-itus s. -ire.**

**Compell-are** ain recht sach ziehen; **-ere** nöten 52.

**Compendium** (*s. Dispendium*) kórczir weg *V. a.* 1420. kúrczrunge (*vgl. kürzeron abbreviare, wie verlengern*) 40.

† **Compens-atio** eyn vorlikinge 37. **-us** yn ghelt *i. redditus* 37.

**Comperendinare** vertrecken (*umg. erstrecken 110.*), verlengen *G. voc.*

**Comperire. conperit** innan (*ahd.*) wart 41.

\* **Compertor** eyn vinder 37. ein derfinder 52.

\* † **Compe-rtus s. Contus. -s s. Complex.**

**Compes** (*conpes* 32.) helde. isern bant 38. ysen-halt 32., -hele 30. eysen-hachker (*k mit r- Strich*) 34. eyn fuess eysen 27. ain füessig 33. füesser 29. wessir *V. a.* 1420. stockk 52.

**Com-, con-pescere** dwinghen, stillen *G. voc.* bestellen 29. nennen 34. **compesco i. coqueo** (*st. cogo*), *repen-do, -so* 76. *i. refrenare Br.*

**Competen-s** messig 34. mitmessig, pechomen 27. **-tia** pechomenhait, mitmessichkeyt 27.

† **Compe-titor i. qui cum alio petit** 76. **-ditor** eyn mede bidder 37.

**Compilat-io** eyn tohopesett-inge 37. **-or -er** *ib.* zû samen leser 40. *sim.* 8. 9. zisamunblezzare (*qui aliena dicta suis miscet*) *H. S. D.* zesamme-blezzare *Tr.*, **-blesere** *Vind.* tichter 52. dichter 22.

\* † **Compi-, pro-logus** eyn vorrede 37.

† **Compingere** vugin(?) *V. a.* 1420. **Compitum. capetum** weg scheide



\* † **Complac-ere, -are** (?) mit be-  
haugen 27.

\* † **Compl-audere. -odere** hacken  
38. mit den henten czw sam klokchen  
(*mhd.* kloeken *ahd.* chlochon), zu samen  
placzen 27. **-edere** mit henden zu sam  
slachen o. hakchen 33. hant slachen,  
mit den henten frolokchen 27. myt den  
hinden zu samen kleppern 45.

**Comple-cti** † **-xari** helsen 38.

\* † **Comple-tinari s. -xio.**

**Complex** zû springer 32. **compes**  
eyn vn gebunden (X *compes*?) bose  
ge selle o. magt 45.

\* **Complexari s. Complecti.**

\* **Complexi-o, † natura** 37. art,  
nature 37. ein gestallt 52. **-onari** †  
**naturari** arden, dyen, bequinen, raden,  
also eyn bom bequinet 38. **comple-**  
**tinari arte** (*sic*), gedingen (*aus* ge-  
digen) 45.

\* † **Complexium** (*cf.* *Collectum*)  
*quod multis conuenit et singulariter ita*  
*quod unicuique per se* 76. eyn eghen-  
schup de velen euen komet 37.

**Complodere s. Complaudere.**

\* † **Complonalis s. Complunium.**

**Complosis i. manibus concussis**  
hat (*sic*) slach 37.

† **Compluseculus** vele 87.

**Compluni-um** antauchen f. 44. ein  
lannt regen 52. eyn laud reghen 37.  
dach dro"f 40. **-alis** (*alph.*), **complo-**  
**nalis** eyn drupende dak (*umged.* tuch  
76.) 37.

**Componere** sounen, vreden 38.

**Compos** sein selbz gewaltig 52.  
**compos** gesunt *V. a. 1420.* (X *com-*  
*plex*) pöss gesell o. mächtig 33. ein  
vngetrewer gesell; *w. u.* ein vmgebung  
(*aus* vngebunden!) 27. **compoten-s**  
mit mächtig, **-tia -chait** 33.

\* † **Composit-io** soune, vrede 38. **-or**  
zûsamenfüger 40. **-um** (*nrr. 1.2. Gloss.*)  
gumpost 32. 40. **compest** 29. 30. ku-  
most; geformirt 34. gesamnet ding  
30. **-us s. Computus.**

\* † **Compoten-s, -tia s. Compos.**

† **Compotrix** eyn mede drinker 37.

\* **Comprestare** leichen 34.

**Comptus** gesvret. hamodich 27

**computus** *i. ornatus* † *superbus* eyn  
geswinder 45.

\* **Comptus** *s. Contus.*

**Compun-gere** müen (*aus ruwen?*)  
52. greynn (*aus gereun*) o. stechen  
33. ringen (*umg.*) 45. (*w. u.*) verffen  
(*aus berwen sim.?*) 33. **-ctio** berührung  
(*sim. 9.*), bewegung 52. peraubnüzz,  
rew; *w. u.* berevniß 27. berecheniß  
(× *computus*) 45.

\* † **Compus** *s. Contus.*

**Comput-are** rekenen 38. rechnen,  
raytten, schäczen 33. **-atio** rekenschop  
38. **-ista** † **-issa** † **-or** eyn teller 37.  
**-us** rechnung 29. 30. **compositus**  
rechnung 34.

\* **Computere** (*comp.*) fro (*aus faul*  
*sim.*) machen o. fro werden 45.

\* † **Computus** *s. Comptus.*

\* † **Comugium** *s. Coniugium.*

\* **Comum** (*i. q. comon h. v.; s.*  
*Gloss. v. Consa*) *glassa (lat.?) est herba*  
*inutilis habens florem croceum etc. K. V.*

\* † **Comus** *s. Culmus. Camus.*

**Cona-ri** ruffen 33. ruffen, erbeten  
27. **-tus** rüff, erbeit *ib. i. clamor* 33.

\* † **Conas** ougan *Erf. und Marb.*  
*Gl., vll. Augenwinkel, vgl. Gl. m. vv.*  
Cona. Conus.

**Conatus** *s. Conari.*

**Conca** *s. Concha.*

\* **Concameratio** (*cf. Pretoriolum*)  
gewölb, schibbogen *etc. Ki<sup>a</sup>.*

\* † **Concanius** *s. Consentaneus.*

**Concauus** eyn hol † eyn bauer  
(× *cauca?*) 27. hol, also is eyn vor  
dornen not 38. (*conchauus*) heolle 45.

**Concedere** lenen, lyen 38. lichen 29.

\* † **Concentanius** *s. Consentaneus.*

† **Concent-or** mede zinger 37 mit-  
singer *Ki.* **-us** mede zangh 37.

\* † **Concervus** *s. Cothurnus.*

**Concidere** *i. colorem vultus mutare*  
chledern *P. V., i. e. schminken, vgl.*  
*kledeln illinere Sm. II 353 nd. nl. klad-*  
*de-n, -ren maculare, inepte pingere*  
(*Kil. etc.*).

† **Conci-ere**, *prs. -o* reysen 27.

**Conci-liabulum** † **-onabulum** rad

\* **Conci-liastrum** 76., -olaster 37.  
*i. consortium.*

**Concilium** eyn samninge rad lude  
37. ratsamungk 34.

\* **Concilla** *i. operarius* 76. eyn osse  
de tûd 37.

\* † **Concin-ari** *s. Concio.* -e,  
-gnus *s. -ne. -itare s. Concitare.*

**Concin-nus, -gnus** 40. -us *V. a.*  
1420. gleich tönig 52. mitsengig 29.  
mitsingunge 30. 34. gelich gesang 40.  
‡ **clancimius** eyndrechtich 37. geor-  
dint *V. a. 1420. -ne, -e* 45. lohelic  
(lob-?) in der stymme 45. lobleich  
mit der stim; *w. u.* vonnueclich inder  
stumme (*sic*) 27.

**Concio** ein zesamen gerüste (ge-  
ruoft 93.) mengin *K. V.* schar 25. *V.*  
*a. 1420.* eyn schare ‡ sangh (× can-  
cio?) 37. *i. congregatio, cantus, allocutio*  
*ad populum* 76. **conciona-bulum s.**  
**-lium** *Gloss., o. v. Conciliabulum.*  
**-tio** gespräch 32. **-tor** eyn vor spreke  
37. eyn lerer aller lewte *V. a. 1420.*  
**concinari** zu redder 45.

\* † **Conciolaster** *s. Concilias-*  
**trum.**

\* † **Conciona-bulum, -tio etc. s.**  
**Concio.**

\* † **Concior** (*cf. Concitus*) sneller 37.  
**conciore gradu i. velociore gradu** 76.

\* **Conciosus** eyn lud 37.

**Concip-ere** entfangghen eyn wort  
38. **-iones sunt stelle que concipientibus**  
**apprecantur (?)** 37.

\* **Choncis s. Concha.**

**Concitare** daghen *G. voc.* reysen  
(*cf. Conciere*) *V. a. 1420.* wegen 33.  
erbenen; **concinitare** er wegen ‡ rey-  
sen 27.

**Concitarium** eyn keyser gaue 37.  
*i. donatio imperatoris* 76. *Br.*

**Conciuis** mede borgher 37.

\* † **Conclau-e** heimlich gaden 40.  
haimleich g. 52. kemet 45. kempnat,  
*w. u.* kemut 27. kemnant; **-se** closam  
32. **-a** be- 29., ver- 30. 34. **-slossen**  
hus *sim. -um* *Gloss., -ium* chlaue 33.

\* † **Conclorare s. Conglobare.**

**Conclusio** schloß- 32., slos- 52.  
-red.

\*† **Conco-ilega s. Collega. -rinus**  
s. **Cothurnus.**

**Concor-s** ein hellig 40. andech-  
tikait 30. **-dia** mit-hellung 33. 40.,  
-haldung 27. (*herba*) menie 40.

**Concrepare** wider hellen 52.

\*† **Concu-bina, -pina** (× -pere?)  
40. (*cf.* Amasia) imerhil, *wlg.* himeril  
75<sup>g</sup>. zû wip 40. keueswif *H. S. D.* **-ba**  
bislepersche 37. **-binarius s. Ama-**  
**sius. -ium, -itum** 76. *est confectio*  
*temporis ad cocundum & est pars noctis*  
76. eyn deyl der nacht dar de man  
vnd vruwe wat in to donde hebbet 37.

**Concu-la s. Concha. -pina s.**  
**-bina.**

**Concussio. aconcussione** von dē  
gemēschlach (*Suff.* -lach) 41., & × **con-**  
**fusio:** confundere mischen, manschen.

\* **Concussor** eyn schatter (*umged.*  
*aus o. in* schudder *Gloss.?*) 37. **con-**  
**tusso** (*alph. conc-*) *i. qui debitum exigit*  
*violenter* 76.

\* **Concuta** kneschiue 37., *umged. aus*  
*schene Gloss.*

\*† **Conch-a, & -ea** 37. muschal 45.  
snek *m. i. coclea als vil als ain* fläch-  
link o. eitlink, *wan sô der môn abnimt,*  
*sô werden ire schaln* flach o. hol vnd  
eitel *Meg. merschars K. V., vgl. mer-*  
*scherpli id. 93. neben schorp & mer-*  
*schorp tartuca (s. u. und Gloss. h. v.)*  
*ib., vll. nur dem schorp (scorpio) an-*  
*geglichen. — mersnege, muschele; sil-*  
*berin schal 40. een mosschel of schulp*  
*van een kreeft of sleek G. voc. eyn*  
*sniggen-, snygge-hus; eyn steyn perlen*  
37. ein nûs schal 33. nuß holl 27.  
snyggh-e *i. limax*; -en hus *i. con-*  
**chyle** 38. **conca** (lauel) s. **Buccu-**  
**lare. choncis** *ags. hebernum Symb.*  
*E., vgl. hæbern a crab. scorpion Bosw.*  
**concula** mer schnegg; aigerschal 32.  
**conchile** ein egell & snekchen haus  
33. *sim.* 27. egel hauß, schucken (*sic*)  
huß 45.

**Conchis** swade, *est ligumen* 27. 33.  
swaden *est lignum (sic) P. V. congis*  
swaden (*siraden?*) 30.

**Condem-nare, -pnare** vor dou-  
men 38.

**Condens-are** dick 34., tech 29. machen. **-us** dikch 27. 33. dicke 37. *V. a. 1420.* weldig *i. nemorosus* 52.

**Condere** pawm seczen (*aus* pawen, s.!) 27. buen, bergin *V. a. 1420.*

**Conde-, condi-scensio** arparmunga *sim. Gf. I 424. pro condiscensione* † kabarmida *Pf. Germ. VIII 13.*

\* † **Condextrare** wider recht machen 52.

\* † **Condidonia** (*aus* centinodia?) s. **Corrigiola.**

\* † **Condi-, condo-lomatica** crampe, *eyn suke* 38. de ramme, *pestis* (ramm *spasmus Br. Wtb.*) 37. chram; **c-pasis** glidsucht 52.

**Cond-ilus, † -olus** kop (*st.* knop) 37. **-ulus** bule 38. knuckel *G. voc. -us* kùchel (*st.* kn-) an den gleichen 40.

**Co-, ca-** 34. **-ndimentum** allricht 34. wa nach die spiß smeckt als uon salcz 29. krüt 30. salt, spyscruyt *G. voc.*

† **Condire** (*im Gloss. ausgelassen!*) solten 38. salten, cruden *G. voc.* saltzen 110. krauten *Vocc. ex quo.* wurtzen *ib.* 110. gewürtzen, stuppen († stubben *Sm. III 604) P. V.* geschmack geben 29. **condiat** (*Ed.*) beyße (*agleiam in melle; cf. Temperare) H. Ph.*

\* † **Condi- s. Conde-scensio.**

\* **Condium** niest würcz 33.

**Conditio** *eyn einistlych schaffug (aus eigenschafft Gloss.?)* 45. een woerwarde *G. voc.* vorwaerde *sim. Gloss.* vn-dirscheyt 9. *V. a. 1420.* *eyn schicht* 37.

† **Condole-re** mit trauwen 45. **-ntia** s. **Miseria.**

\* † **Condoliu-m** *Br. Gl. m., -s* 37. 76. (**cond-iliu-m, -elium** *Gl. m., -ilus* 110., **-ulus** *G. voc.*) *i. anulus* vingerlin 37.

\* **Condo- s. Condi-lomatica, -lus.**

† **Conducator** sün macher o. hin leger 40. *sim. 74.*

**Conducere** meden also *eyn hus medet, vor meden, huren* 38. beleyten, myten *V. a. 1420.* belaitten, müten 52.

\* † **Conduct-a** leyt, reye *i. carmen etc.* 38. sangh 37. ain cantilen *i. cantilena* 27. **-io** gedingt 32. **-itius** gemuet 52. **-iuus** *eyn gemedet knecht* 37. **-or** lechenman der etwz lehet o. dinget

40. **-ura** hure 38. **-us saluus** geleyden, is sunderlik fride gegeuen vor luden 38. **a conductu** eyn einroßer 125.

† **Condulcare** zuzeredin *V. a. 1420. sim. 17.*

† **Condu-lus, -s s. Condilus.**

**Confectu-s** gehreut (*sic*) *P. V.* gekrencket *sim. Gloss. -m* geseet, gemacht 45.

**Confederatus** aidgnosser 32. *sim. 64.*

\*† **Conf- s. Conu-enticulum.**

\*† **Conferator** eyn borghe 37.

**Confertus** er vült 37.

**Confestim** (*cf. Citus*) ze hant 52. *sim. 9.*

\*† **Confestum** ein confest 27., *st aus ss?*

\*† **Conficere s. Conuicere.**

**Confida** eyn mede louer 37.

**Confini-s** eyn neyber 37. naber 22.

*G. voc.* nachgebure 40. nachpawr, *w.*

*u.* nachwer 27. **-tas** naberschap *G. voc.*

**-um** lanndschaid 52. gemerch-e *H. S.*

*Vind., -ede Mon. conuiuium* marke,

alzo eyn velt 38.

**Confirma** (*engl. comfrey*) galluc *Hb.*

**Confirma-re** vermen 38. **-tio** eyn

stedinge 37.

\* **Confiscare** (× *viscus*) cleben 41.

\*† **Conflag-auit s. -rauit.**

† **Conflages** eyn wyndich stede 37.

† **Conflag-rauit** farpluhita *Gf. III*

247. **-auit** firpluhita (*concremauit* pi-

senkit) *Gl. Ker.*

**Conflat-ile** ein pegossen dinkch 27.

eyn begussen drug (dieng?) 45. **-orium**

esse *V. a. 1420.* smit esse 40. ese also

de smede hebben 38.

**Conflictus s. pte.** vechtinghe der

groten heren edder der lant 38. storen

(*umg.?*), strijt 45. slacht 125. schal-

muczung (*vgl. Tentare bellum. BM.*

*II 2 S. 88<sup>a</sup>.)* 32. gepineghet 37.

**Confligere** mete zergin (zergen *Fr.*

*II 472<sup>b</sup>. m. Goth. Wtb. II 655. 661.)*

*V. a. 1420.* stürmen 29. **confrigere**

pingen (*affligere id. 29.*) 30.

\*† **Conforan-eus, -ius** eyn market

naber by dem andern vp dem markede

37.

† **Conformatus** geleicht 27.

**Conforta-re** gestercken 52., -t  
(*Ed.*) crefftiget *H. Ph.*

**Confouere** (*cf.* **Confruere**) aufhalten  
52.

\*† **Confrag-um** ein wuest 52. -a  
eyn stede dar me de bome af hauwet  
‡ eyn stede dar vele ertberen wassen  
37. ertberstat o. wâste (*aus wâhste?*) 40.  
-us dicke 37.

**Confricar-e, -i** 27. czu reiben ‡  
czer (*selten im 15. Jh.*) treyben 27.  
reiben, chrazzen 33.

\*† **Confrigere s. Confligere.**

\* **Confritorium** eyn schard (*cf. u.*  
*und Gloss. vv. Frixorium. Craticula.*  
*Patella.*) 37.

\*† **Confruere** (*nach confouere*  
*neren*) generen ‡ auff halten 27.

\*† **Confugel-a** (*i. confugium*) *Br.*,  
-la eyn to vlucht der hulpe 37.

**Confundere** verdampnen 52. ser-  
den (*hd. serten cf. Vexare. Sm. II 283*  
*ff. BM. II 2 S. 320.*) *proprie loquendo*  
38. beschaemen of lasteren, storten  
of menghen *G. voc. (vgl. Gloss. v.*  
*Fundere. storten fundere, dif-, ef-,*  
*pro-f. Kil.)*.

**Confuta-re** vmbtun 5. 27. berisp-en;  
-tio -inghe *G. voc.*

\* **Congela-re** vresen, also water  
to vrust 38. -tio gefrûste (gevruste  
*B.M. III 414*) 40. -men samnynge 37.

\* **Conger-a s. -ra.**

**Congeries** hawff 34. lobhuff 32.  
zesamen getragen 30. zûsamen 29.

\* **Conger-ra** stûpfeleſ, samener 40.  
-a eyn stoppel harker 37. ehrer 52.

\*† **Congeris s. Congrus.**

**Congestu-s, -m** ghe sammet 37.

**Congirare. cogîtus** (*m. longa*)  
senewolt (*i. q. cogiralis 76.*) 37.

\*† **Congis s. Conchis.**

† **Conglobare** klösen 33. bissen  
29. winden *V. a. 1420.* bolen machen,  
spielen mit den b. 45. **conclorare**  
(*undentlich*) kawl machen (*cf. 4. Gloss.*)  
27. **conglobatio** vor enynge 37.

**Conglutina-re** zûsamen bachen 29.  
czw sam-fuegen, -slinten 27., -slikchen  
33. -tur (*os fractum; cf. Coagulare*)

wellet *H. Ph. I 125.* **-tio** to hope  
voghinghe 37.

**Congratulari** vrolich syn; ver-  
bliden van synes vrendes gheluck *G. voc.*

**Congruere** temen, vogen *i. decere*  
38. czimleich (czymlich 4.) sein, pechmen  
(*aus* pechomen) sein, gleichen *P. V.*

**Congrus** *p.* polche (*vgl. u. a. Gr.*  
*Wtb. v. Bolch*) 40. **congerus** welh̄y  
31. **trong-rus** asch 74. **-ius** esche 40.

**Congruus** pechomen, czimleich,  
ordenleich *P. V.*

\* † **Congucio** *s. Gymbustio.*

\* † **Co-** *s. Cu-niculus.*

**Coniect-or** uarsage *Symb. D. App.*  
worseger *V. a. 1420.* bāner, *w. u. wener*  
27. dūder, wicker 37. **-ura** verpruffung,  
entwerffung 27. verberffung 33. ver-  
moedinghe *G. voc.* **-urare** entberffen  
33. ghissen 37. (**connutero?**) vor wen  
(*vgl. 68. Gloss.*) *V. a. 1420.*

**Conijcere** raden, vermoeden, te-  
samen werpen *G. voc.* **conicere**  
duncken, mit werffen *Vocc. e. q.* ent-w.,  
diechten 45.; *davon getrennt conitio*  
(*al. conjicio*) wilkore *Vocc. e. q.,* *daraus*  
*umg.* eyn wilde dier (!); acht (*i. es-*  
*timo*) 45.

\* † **Coni-la** *s. Colena.* **-nus** *s.*  
**Cophinus.**

\* † **Conis-a** (*Gloss. v. Conyza*) *s.*  
**Cicuta.** **-ma** *s. Iconisma.*

**Coniug-are** hylicken *G. voc.* **-ium**  
eyn echt 37. een hylick *G. voc.* hileich  
*H. S. D.* gehileich *Mon.* gehīleihe *Vind.*  
**comugium** chanschafft 34.

**Coniunx** *s. Coniux.*

**Coniura-re, -ri** besweren, *also me*  
*den duuel besweret* 38. **-tio** (*cf. Fratria*)  
zesamen sweren in bōseme 40.

**Coniux** chvena *H. S. Mon.* kone  
*Vind.* **conjunx** een ghehylect man of  
wif *G. voc.* gemachel, elicher mēsch  
*K. V.*

**Conl-** *s. Coll.*

\* † **Conlatus** *s. Calatus.*

**Comm-** *s. Comm-*

\* † **Connectilium** eyn nedeysern 37.

\* † **Conniu-ere, -io xi xum** 37.  
wenken 37. 38. wincken, consenteren  
*G. voc.* oug winken (**connuere?**) *V.*



a. 1420. nicken 38. blintzlen, zwintzern  
*Ki.* -entia horsamicheyt 37.

† Connixum gesichter 41.

\* Connopium s. Conopeum.

Connubium bi ligunge der E 40.  
bysläff 29. peyslassen 34. wirtschaft 30.

\* † Con- s. Cor-nubium.

\* † Connus s. Cunnus. Cornus.

† Conon s. Conum.

Conopeum. connopium mucken  
necz; canapium scho<sup>v</sup>p fel 40. (stovp-  
vel *Tragehimmel Oberlin bei BM.*).  
canopium stobhuli 32. (stovphüli 93. s.  
*Gloss.*). canopeum eyn gestriegel do  
man mucken myt vahet 45. staubhülin  
i. tiburnium, epiciclus (*cf. Gloss.*  
*und u. h. vv. v. Thoral*) *K. V. ca-*  
*co-* 37. -nopeyem fincken netze *Str. V.*  
(9. 60.). eyn vleghen ned; canapeium  
eyn vor hangh 37.

Comp- s. Comp-.

\* † Comp-agum, -eges s. Com-  
pages. -tus s. Contus.

Conquiniscere an laynen 52. vff  
leinen 75.

Conquirere erberffen 27.

Conr- s. Corr-.

Conradus ratgeb 27. i. *consilium*  
dang 45.

† Conregionalis eyn land man 37.

\* Conrogare zusammen bitten 45.  
ze haus pitten 52.

Consanguineus (-gw-) sipper *Gf.*  
*VI* 66. gesipp-er *H. S. D.*, -e 40. ge-  
sibbo *H. S. Vind.* gesypte 16. frant-  
schaft *P. V.* maech 11. *G. voc. pl.*  
maghe van vader edder van moder 37.

Conscienti-a sāmtycheyt 36. ge-  
wisni 32. gottförichtikait 29. got  
fruchtig 30. -osus got fruchtsam 30.  
gottförichtig 29.

Conscindere. consindere scaruen  
also de cöl 38.

\* † Consectan-eus (*Br. etc.*), -ius  
eyn de samnynghe mede holdet 37.

Consecutio erfindung, erberffung  
27. herfursung 45.

Consent-ire wlborden 38. volwor-  
ten. *w. o.* verhangen 27. verhengen 33.  
mit-hellen 30., -halten 34., -hulden 29.,

-helten o. wol bedencken 45. **-aneus** verhenger, gefulger 27. geweldig 45. ghenoechlick *G. voc.* **concanius** vulbordich 37. **concentanius** s. **Moralis.** **consensus** (**assensus** *id.* 38. *cf. h. v.*) wlbort 38. gunst zû werken 40. verhen-gung 33., -gnuzz 27., -nuß k gunst gebung 52.

**Conserere** tegader seyen of planten *G. voc.*

\*† **Conserigeratus** (*aus* **constractus** *sim.?*) eyn cropel 37.

**Considera-re** prou-, merk-en; **-tio** -inge 38. **-tus** schone 37.

**Consiliarius** rot gebe 40. ratgreue *Symb. D.*

\*† **Consindere** s. **Conscindere.**

**Consistere** mit sten k weysen 27. mit wesen 33.

\*† **Consist-orium** richt-, sprach-, 40., richte- 38. **-hus.** *ufstantanti rupis alta rumo, dazu in Gl. Sal. k palatium jovis Gf. II 507 (:Roma). 510. VI 606. 608. -urium* *ufstandendi (rupis rumo) Gl. Ker. -erium i. rupis alta Pap. Cf. uftandan surgere, con-, ex-, re-surgere II 510. Bei andern Bildungen aus standan wechselt die Glossierung durch Zss. von surgere und sistere.*

† **Consit-us** (*cf. Gl. v. Considus*) besetzt *V. a. 1420.* gepeltz; **-io** peltzung 52.

\*† **Consobri-us**, eyn broder edder suster kinder 37. *oham Oe. V. -us 29., -ni pl.* *geswistergid kint 93. (geswistergot couterini 2. vgl. Sm. III 551 ff.).* *geschwüstergut kind K. V. geschwist-ergy 32. -ret 52., geschwistret 29. kind. mumen, k oheimcs H. S. Vind. Mon., k hoemes D. suni Mon., sune D. Vind.*

\*† **Consobrius** nüechter 27.

\*† **Consogr<sup>1</sup>ugo** (*undeutlich*) bo-me, boeme *herba 40., aus consolidago beywene sim. Gloss. v. Consolida? vgl. Dactylisa. Penteborrina.*

† **Consolato-r** trost-er; **-rius** -lick 38.

† **Consolida** wal wrce, wnt wrtz; **c. minor** (*undeutlich*) zit löse o. herczelose 40. **c. regalis** rydder blomen

*nd. O. san. ritters blomen 25. 51. adder sporen 51.*

**Consolidare** crefftigen 52. loeden 147. loden, *alsome eyn ysern an dat ander loden 38.*

• **Consonus s. Absonus.**

**Consopitus** slaperhaftich 37.

\* † **Conсор s. Consus.**

**Conсор-s** gade, *alsome sprick: de vogel haft synen gaden 38. schül geselle 40. gelüchkgesell 34. gelicksell 30. gefellig (sic) 31. 64. pl. -tes mede sellen 37. -tium s. Monopolium.*

\* **Consparsio** *ahd. suht, de robore dicitur Pf. Germ. VIII. & Vgl. roborosa passio (quae animal rigidum facit ad similitudinem ligni) Veget. Art. vet. III 24. (Gl. m.)*

\* † **Consper-sio** zuze teyc *V. a. 1420.* ein taig an ain vrhab 52. -cio ge menget mel. myt water ane zür 37.

\* † **Conspicatus s. Conspirare.**

**Conspicuu-s** schone *V. a. 1420.* -m durchzitic (*aus -sichtig?*) 41.

**Conspira-re** ober eyn tran *V. a. 1420.* tesamen verbinden om quaet te doen of goet; -tio party makinghe of een verbont; -tor verspeer *G. voc.* **conspicatus** to hope ghe sworn 37.

† **Conspissatus** vor stoppet 37.

\* † **Conspons-or** mit gloubir *V. a. 1420.* -ator eyn swerer 37.

**Constantia** *ciu.* constecz 30. costnecz 29.

**Constare** tesamen of openbaren syn *G. voc.*

\* † **Consterna (constrina?) s. Tonsterna.**

**Constern-ere** bescaczen; -ariomechtin (*sim. 9.*) *V. a. 1420.* -atus van synen komen 37. betruebt 52.

**Constipa-re** vmme vayn *V. a. 1420.* omringhen, bestoppen *G. voc.* in dem lip verherten (*daraus wunderliche Umdeutung, auch im Gloss.*) 29. liebe beherten (*c st. st verschr.*) 45. in der lib behalten 27. inder liebi verstoppen 30. -tus verhertet 29. 30. in der liebi 30.

**Constrictio** (*in pectore Ed.*) gebrech *II. Ph.*

\*† **Con-** s. **Ciro-stringa**.

**Consue-scere** wonen; ik wone-**sco** (**puto, habito**) 38. **-tudo** ghewoente *G. voc.* gewan-eit 5<sup>b</sup>, -t *P. V.*

**Consul** räter 29.

† **Consular-is** *i. dignus consolatu* raetsman *G. voc.* ratzman 110. **-es sunt ludi ydolorum** edder eyn recht der rad lude 37.

**Consul-ere** ratfrage 48. **-tor** die raet eyschet *G. voc.* eyn rad bidder 37. **-tus** eyn rad gheuer 37. die raet ghift; *adj.* wel beraden, wel besproken *G. voc.*

\* **Consum-atum** s. **-matus**.

\*† **Consum-ax** *i. vir potens (-ptes dicuntur dy, hierher?)*, **-ates** (*st. -aces*) *pl.* mechtyghe lude 37.

**Consumere** teren, vor t., to bringhen, vor don 38. (speht *lepram*) **consumit** swendet *H. Ph. V* 40.

\*† **Consumerge** s. **Cosmarcha**.

**Consum-matus, -atum** berede, vullen-kome, -bracht 37.

\*† **Consum-ptes** s. **-ax**.

**Consus** † **cossus** eyn god des røden (*umged. aus rades sim.*); **consor** (*hierher?*) eyn afgod 37.

\*† **Consu-, conswa-tura** naed 37.

\*† **Conta** s. **Contari**.

† **Contabescere** verghaen *G. voc.* vergeen 110.

**Contagi-o** aenhanghende siecte of beulecte suycte (ie *und uy!*); **-um** a. of besmitte suke (2. *Form!*); **-osus** aenleuich, besmittelick *G. voc.* **-o** suke, vnreynicheyt; **-osus** anhanghern (e *mit r- Strich*) 37. **-um** bosir grint *V. a.* 1420. vnflätigkeit 52. schelm *P. V.* ein slekchung (*st. fl-*) † vnrainigung 27. geflekchät 33. fleck 32. ogen vergende 30. vermäsung, vermaßung 29. **-osus** ein anhangend-e sucht 33., -er siechtumb 27. **contagium** befleckleich sucht 34.

† **Contamina-re** untreyngihen, beulecken *G. voc.* **-tio** bevlekinge 37.

\* **Contari** (*Gloss. v. Cunctari*) erfaren, ervarshen 33. ondersoecken mit eenen stock (*i. conto*) *G. voc.* **conta** (*cuncta etc. Gloss.*) eyn wyle *V. a.*

1420. **cunctabundus** lanksem; **cunctacio** twyuelinge 37.

\*† **Contelli** besecz 41.; *die lat. Glosse dunkel, die deutsche vieldeutig.*

**Contempla-ri** hymmil schouwen *V. a.* 1420. beschauwen, berachten 45. **-tius** s. **Specula**.

\*† **Contemptosus** s. **Contentio**. **Contem-tus**, **-ptus** smaheyt 38.

**Contenti-o** hadrung 32. kiuinge wedder de warde 37. **-osus** vul kiues 37. wortlich 31. 64. ein beschluzzen mensche 27. *pl.* die kriegigen (-er?) 41. **contemptosus** eyn claffender mensch o. eyn sweczender mensch 45.

**Contentus** ghe nōghesam 37. benūgig 29. beniegig 30.

**Conterere** s. **Strigula**.

\*† **Contermin-ium**, **-eum** noch wirthschafft (*umged.!*) 27. bürschup 37. **-arius** naber 37. ackerbur; **-um** burgschafft 45.

\*† **Conter-nans** bisende *H. S. D. qui est in completionem tertii anni Br.* **-rens** zūtag 32.

**Contestari** zel geretyn *V. a.* 1420. ermanen, sweren, zewgen 52.

**Contex-ere** (*cf.* **Nectere**) stratten (*sic*) o. wircken 45. strikchen, wurkchen 27. **-tus** gewurcht, *w. u.* gewarcht 27. gewaricht 33.

**Conticinium** nacht stilli 32. der naht erste teil 40. erste slof *V. a.* 1420. (**cond- verschr.**) salheyt (*sic*) 45.

\*† **Contig-nare** gheboen of solder maken *G. voc.* **-uare** haws speren *P. V.* **-natio** gheboen, solder *G. voc.* to hope voghinghe der sparen an deme hus 37. tag (*Dach*) 40. gesperre 19. *V. a.* 1420. *Symb. D. H. S. Vind.* **-nus** *Gloss.*, **conticius** eyn spare an eynem huse 37.

\*† **Contig-uus** vnder lad (*sic*) 37. an vnderlas da nichtz enttzwischen ist 52. **-nuus** gewahen (*w aus n, cf. nahe sim.?*) 41.

\*† **Contine-re** enthaben 41. (*BM. I. 600*). **-ns**, **-nt** 41. (*cf.* **Continuus**) deusche (*d st. k*) 41. kusch, mesig 30. kewschalder 34. *sim.* 1. enthalter 29.

-ntia chaus-hait 33, -chait 27. -nciale  
enthelteniſſ, enkenteniſſ 45.

Contingere ſcheym (m *st.* n),  
komen 38. contigit giburida 48.

† Continu-us mitelgancz 34. an.  
m. 29. emazzi-c (*continens id.*); -e  
-go *Gf.* -i âmsig 41. -e ſonder aſſaten  
*G. voc.* -o *id.*, s. vertreck *ib.* sareo  
*Pf. Grm. VIII.* sâr *Gf.* -a (*sc. febris*)  
ſucht k ritte 40., k ſteter ritt 52. -are  
toevoeghen, ſtedclick doen *G. voc.*  
herden, duren, ſtede bliuen *i.* perdu-  
rare 38. -atio ſtet an treibung 52.

Contra wedder, eyn tegen; *i.* e  
contrario w., w. her 38.

Contractus verpflichtung 29. ver-  
ſlechtung (*sic*) 33. überlichunge (*sic*)  
30. coepmenschap, contract; (*part.*)  
vercrompen, vercruppelt *G. voc.* eyn  
eyndrechticheyt; cropel (*conserige-*  
*ratus id. s. o.*) 37. oyn aynung;  
chrüppell 33. krümpel 27. gecrupelt,  
geharscart *Symb. D.* (*vgl. Gf. VI 530*).  
laam; contrect-us ſtelter; -are ſtre-  
pelen 38. contractare handeln, geyste-  
lich dün 45.

Contrahere se (*der Kranke*)  
crymphen *H. Ph.*

Contrari-us twiſtich ende teghen  
ſyn *G. voc.* -um wedder, vnbeheghelik,  
*i. g.* molestum let 38. -etas weder-  
mode 22. weddermod *i.* aduersitas 38.  
(*vgl. Br. Wtb. II 171; mhd. widermuot*).

\*† Contra- s. Contro-uerſia.

\*† Contre-ctare, -ctus s. Contractus.

\*Contrem-iscere, -escere 33. pid-  
men, czittern 33. pinden (*sic*) 27.

\*† Contribul-is, (-a *pl.*;) -e vrund-  
de 37.

† Contritor s. Molendinarius.

Contro-, contra-uerſia widertail  
(*BM. III 22*) 32.

Contubern-alis geſelleich, genos  
52. gheſellich; *i. g.* -io medegheſelle,  
ghildebroeder; -ium gheſelſchap  
ghilde *G. voc.* contulini-alis gheſel-  
lech; -um ſelſchup; eyn de vor ſmaed  
dat richte (× contumax) 37.

\*† Contuer *statim* 148.

Contueri beschirmen o. fechten  
(*cf. Gloss.*) 52.

\*† Contul s. Contus.

\*† Contulini-*alis*, -um s. Con-  
tubernalis.

† Contulus chnuttil *sim.* (*cf. Claua.*  
Ruterum.) *Gf. IV* 582.

\*† Contuma-x, vnhorsam 38. ver-  
smadende, houerdich, wederspennich  
*G. voc. -sia* vor smaynge des richtes 37.

\*† Contumeli-a hön sprake 37.  
hönspräch, lasterung 29. hemisch wort  
52. hoemutig † hoch ansprach 27.  
spöft sprach 34. spoth 30. schelta-ta  
*H. S. Mon. -t Vind. -ari* lastelick,  
houerdelic ende spytich spreken *G. voc.*  
lesterlich, spotlich sprechen o. schelten  
110. an sprechen 27. 33. -osus (*cf.*  
*Iuuenosus*) eyn lesterer 27. 33. eyn  
han (*sic*) 27. hönsprechig 29. hon  
sprökech 37. spotleich 34. spoter 30.  
*Voc. 45. deudet das unuerstandene hon*  
*um in contumili-a* harrung, -ari horen  
sprechen, -osus hersprachung.

Contunder-e (*cf. Pila*) stempen 38.  
tesamen-stoten, -wryuen *G. voc. -entur*  
zerqueschent o. zerdruckent 41.

\* Con-, co-tundus eyn hard steyn,  
eyn blasen steyn, eyn kezerlingh 37.

† Con- s. Co-turnix.

† Cont- s. Cot-, Coth-urnus.

\*† Contus s. Cantus.

Contus, cantus 34. stango *H. S.*  
*D. scalta* (*cf. Trudes. Vectis. Scalimus.*  
*etc.*) *Gf. schalter* (*wetterau. m. Fenster-*  
*laden, gew. Dem. schallerchen n.*) 112.  
strudel 34. 52. cholb 52. küle 37.  
storl *V. a. 1420.* stößel, stössel † pluel,  
*instr. ligneum habens nodum quo vtun-*  
*tur pugiles ad percuciendum K. V.* stös-  
sel 29. 40. mürselkolbe; contul (*aus*  
*-lus?*) rüder one stachel o. sper on-  
eysen o. kolbe 40. conthus eyn fisch  
kule 27. concus stempffel (*piscatoris;*  
*stempffel 91.*) 32. compus schwinge  
30. comptus swingen 34. swemstok  
33 *Marg.* ein sichkalb (*aus fischkolb!*)  
27. swingstock; compertus swing (†  
*ornatus, superbus, aus comptus*); con-  
tus ein prunkule (*mund. pumpekule*  
*sim. Gloss. vv. Contus Tolleno.*) *P. V.*

**cuntus** *i. lectus in nauis* 76. **cuntha**  
eyn bedde in dem schepe 37.

\* † **Contusso** *s. Concussor.*

**Conualere** nesen, ghe n., sunt wer-  
den 38.

\* † **Conuatus** hemelik 37., *aus co-*  
*nuent-us? vgl. -iculum Gloss.*

**Conuena** van na her komer 37.

\* † **Conuen-cia** *s. -tio.*

**Conueni-re** beclayn *V. a. 1420. -ens*  
bekueme, euen 38. eben-komig 29.,  
-chomleich; verchomenchayt 34., X  
-entia bekem-ikait 30., -heit † eben  
(*sic*) 29. voghe, bequemicheynt 38.

**Conu-, conf-** 32. -enticulum böser  
lüte samenunge 40. schlupf winckel  
32. höfflin (-*ia pl.? st. höufflin?*) 41.

**Conuen-tio** ouerdra-ch *G. voc. -gh*  
(„*vetus*“) *Kil. -cht 132. -cia* vulbord  
37.

**Conuentu-s** kauent 23. *P. V. -alis*  
ein geuent prueder 52. **couentus** co-  
uent, dat beer negest deme besten 38.  
**conuatus** *s. h. v.*

**Conuersari** mitt wandlen 29.

**Con-** *s. A-uersio.*

**Con-, † per-** 38. -uersus bekart  
38. bekeert of een leke broder *G. voc.*  
eyn lieplich (*umg.*) bruder † confers  
45. ein leyb (*umg.*) pruder 33. bert-  
ding (berrding?) 32. ein parthengst 52.

\* † **Connex-us** holl, eben 27. buck-  
achtig 29. geneyget (*connexus?*) *V.*  
*a. 1420. -ium* vmme boghet 37. **con-**  
**uixus** ein höl 33.

**Conuic-aneus** nachpawer 52. -**inus**  
mit noch wer (*sic*) 27.

\* **Conuicer-e** wenen, oberklan in  
seynem herzen; -**i** vn reynen 27. -**e**  
weynen, clagen (*umg.*), oberklagen in-  
der hirsung (*aus in dem herzen!*) ge-  
dencken; -**i** (*verschr. couiteri*) vor  
vnreynegen 45. **conficere** (*alph. conu-*)  
*i. oppinare, cogitare † perpendere; con-*  
**uincere** vn rainen 33.

\* **Conuic-inus** *s. -aneus.*

† **Conuictor** cyn ouer wyner 37.  
*i. cum alio victor Br.*

\* † **Conuincere** *s. Conuicere.*

† **Conuincere** mit vberwinden 33.

\* † **Conuinam** *herba* klapff 32.



\* **Conuitare** mit berwerden (*sic*) 45.

**Conuiu-a** wirtschafft-gesell 29., -xel 30. mas genoss 40. -ium werschop 38. wurtschaft 40.

\* † **Conuiuium** s. **Confinium**.

\* † **Conuixus** s. **Conuexus**.

\* † **Conum** eyn scheme van eynem breyden dinge 37. **coron** *dic. figura que ab amplo incipit et in acutum finitur, sicut ortogonium Br.*

**Conuoluere** tesamen wentelen *G. voc.* tzosamen wenzelen 132.

\* † **Conus** (*cf.* Pinnaculum) creyer (*cf.* Crista *u. und Gloss.*) uff eim helme o. knopf uff eim tache 40. kleinat auff eynem helm *K. V.* eyn helme teken 37. ein hübsche pürig 33. ein hubsche prake; *w. u.* eyn hobisch borge; kauff (*st.* knauff) 27. **conuus** eyn hobesch borg 45.

\* † **Conuul-sa, -ta** *G. voc., -is* 45. wanne *i.* phannus 45. wann 32. *G. voc.* wient- 33., wint- 52. -schauffel.

**Cooper-culum. -imentum** daack *i.* tectum 38. -torium sweff deckel 38. *sim.* 22<sup>b</sup>. dek- 40., deke- *H. S. D.*, deche- *Tr.* - lachen. decklach 7. copertory of een decksel van een boeck *G. voc.* chuparturi *V. Vind. nr. 64 Denis.*

\* † **Choors** s. **Cohors**.

\* † **Copadi-um** wildiwahse *Gräzer V. 13. Jh. (Altd. Bl. II 195).* eyn brade; -a eyn stücke vleysches 37.

**Copia, coppia** 30. nöghe der dingh 37. genügsam 30. volhait 33. fulkeit, oberflosichkeit 27. nachform 29. 34. *sim.* 3.

**Copis** s. **Cops**.

\* **Copo-, cupu-rosa** copperöck 38.

† **Copos, copus** 76. arbeyt 37. *i.* labor 76. *Br. l incisio* 76. müdigkeit der glieder *Ki.*

\* † **Coppa** vogel ticht 32., zwischen albumen und concula (aiger-klar und -schal), bedeutet vielleicht die Kuppe (*Spitze, vgl. BM. I 915; finger-koppe = -spitze Sm. II 317*) des Eies, wozu *wetterau. keppe Eier mit den Spitzen zusammenstoßen u. s. M. vgl. Grimm D. Wtb. v. Kippe ff.*

\* † **Coppia** s. **Copia**.

\*† **Coppini** ußproßen (*arboris*); **coppim** *i. primum erumpentem fructum (arboris)* *H. Ph. III 32. 45. Cf. Coppa?*

\*† **Copprea piscis**; *si homo virdroßkeyt i. leytsam animam habet, oculum piscis in annulo besmyde, et intellectus ejus evigilat i. wacker erit* *H. Ph. III 8.*

**Cops. copis** rike 37.

\***Copsus s. Capsus.**

\*† **Copul-a** coppel 37. kopel 27. küppel seil, henkel bo"m, E 40. zûfügung 29. -um eyn echt sammnynge 37. windstrichk 52. **copulariu-m (venatoris)** wind band 32. -s *i. vinculum in collo canis* *Io. de Janua.*

\*† **Copus s. Copos.**

**Cophinus** mistkor-p *V. a. 1420.*, -b 52. almesen corff; *i. calatus, solistera (undeutlich) kipe, eyn korb smal vnd langh* 38. trag-, prat-korb 27. hurtt; korb zü pratt 33. *sim. 75. biril* *Gf. III 156 (cf. Vrna).* **cosinos** *acc. pl. banstas (vgl. m. Goth. Wtb. B. 17.) Pf. Grm. VIII 407.* **conius** *s. Fiscella.*

\***Cophyum. cuphium** eyn clene hoyd 37.

\*† **Coquere, coco xi ctum** 37. koken 37. 38. kochen, sieden, garn (*sic*) machen 45. **coqu-ester** *Gloss.*, -estus, -erius, -inarius eyn kok 37. -ina küchin 40. -inella *i. coca & puella* 76. maghet 37.

\***Coqui-mellum. -nella** *Gloss.* **cocquinella** plumen bo"m 40.

\***Coquin-arius, -ella s. Coquere, -imellum.**

**Cor** harte, *w. u. herte* 37.

**Coracinus (piscis)** kreß, kereß *V. tril.*

\*† **Coralis s. Coraula.**

**Corallus** coralle, eyn rot edel steyn 38. korall, *w. u. korel* 27. krall 29. grall 33. crud, wen od vt dem water kumt so wert od eyn steyn 37.

**Coram** by, *also: ek was bi mynen vrunden* 38.

\***Corambus** ein fürst des tancz 33. **coranillus s. Coraula.**

\*† **Coraul-a** & es eyn vor singher 37. **coralis** kor singer; **coranillus**

(X corambus) dancz maister 32. **corin-**  
**ba** s. *h. v.*

**Corax** eyn rauen 37. *G. voc.* rappe  
o. strit ackes 40.

\*† **Corax** s. **Borax**.

\* **Co-** s. **Cha-raxare**.

\* **Corba-n** gabe 27. eyn gaue der  
almezen (*cf.* **Corbis**) 37. **-na** oppher  
stokch, *w. u.* offer saug (sack 75.) 27.  
opper-, hilghen-stoc 38. oppffer stokch  
inder kirichen; **corbon** *i. donum* 33.  
**corbuan** eyn hilgen stok 37. **cor-**  
**banā** schacz kamer o. kiste 40. **car-**  
**bona** s. **Carthesia**.

\*† **Corb-es** s. **-is. -inus** s. **-ius.**  
**-io** s. **-o.**

**Corb-is, -es** eyn almezen korf (*cf.*  
**Cophinus. Corban. Gloss. v. c.); **-ulus**  
eyn clene korf 37.**

**Corbita** (*cf.* **Liburna**) schepe; bedde  
27. meers-schip (meersse *merx*) *Kil.*

\* **Corb-ius, -inus** kōne 37. **-nius**  
czway herczige 33.

\* **Corbo. corbio** mandemaker *G.*  
*voc.* eyn korf meker 37.

\*† **Corbu-an** s. **Corban. -lus** s.  
**Corbis**.

\* **Cor-** s. **Co-codrillus**.

\*† **Corcum** s. **Crocus**.

\*† **Conda** snoer, riem *G. voc.* line,  
eyn clene reyp edder snour 38. eyn  
clok rep 37. eyn seyde 37. 38. senw  
32. sienw *K. V.* senwe, *darüber* sien;  
seil, seyte, snure 40. **cordat-or** sey-  
teler *V. a. 1420.* **-issera** eyn seyden  
speler 37., *aus chordatista i. qui*  
*canit cum chorda Br.*

**Cordatus** wel gehert, wel stolt *G.*  
*voc.* vornunftig *V. a. 1420.*

**Cordet-enus, -inus** mit dem her-  
czen † hercz glich wissen 45.

\*† **Cordex** s. **Cortex**.

**Cordex** sêitêr *H. S. Mon.* een lyne  
of cordendreyer of snoermaker *G. voc.*

\*† **Cordi-a, -aca, -acus** s. **Car-**  
**di-a, -acus**.

\*† **Cordial-is, -us** *est avis etc. G.*  
*voc. Vgl. Gloss. v. Coredulus.*

**Cordiana** (*herba*) hercz-spangen  
33., -spör 52., -spön, *w. u.* -blat 27.

\*† **Corduelus** s. **Carduelis**.

† **Cordula** *pr. n. virginis*; cordeken  
*G. voc.* ein klein schnuor o. seyt 110.

**Cordus** spade eder vro eder ripe,  
titlik 37.

**Corea** dans 37. 38. reye 8<sup>b</sup>. 38.  
schare 37. **corisare** reyen, dansen 38.

\* † **Core-** s. **Cori-andrum**.

\* † **Coreb** coreb (*uitulus khalp*) *Gl.*  
*Ker.* ☒ **coreph** i. **caluaria** (☒ khalp;  
*aus caligaria?* schalwari *sim.*, *vgl.*  
*Gloss. v. Saraballum*), *lumbaria*, *tegu-*  
*menta Gl. m. Oder aus hebr. korach*  
*calvus sim.??*

**Coredul-us**, -a 93., **corredula**  
(*alph. core-*) 40. tule 40. 93. coredel  
*Meg.* hertzfra-z *ib.*, -ß, -s (*gls. cor*  
*edens!*) 50.

\* † **Coreosis** eyn cled 37.

† **Ch-**, **c-** 37. **-orepiscopus** cor-  
biscoph *Symb. D.* eyn land bischup 37.

**Coreus** lederen 38.

\* † **Chorhaustus** verst i. **pinn-a**,  
**-aculum** *Symb. D.*

\* † **Coria** (*aus auria* ☒ *corrigia?*)  
eyn halter 37.

\* † **Corial-bum**, -lum erch, dunne  
wyt leder 38. **-um** irich, chlain leder  
*P. V. corubum* (*alph. corialbum*) leder  
† klain irich an dem schuech; *w. u.*  
**coria-bum** erich, cleyn deder (*sic*)  
anden schon 27. **-men** leder lache  
(*vgl. lasch 5.*) *V. a. 1420. coriolum*  
een leer an den schoe, een querdel  
*G. voc.*

**Cori-**, **core-**, **coli-** 40. *H. S. D.*,  
**kol-** *H. S. D.*, **col-** 40., **goli-** 32. **-an-**  
**drum** gras (**kol-**); crollo, holender  
*H. S. D. goliander 32. côlegrase (coli-)*;  
colander 40. coreander, crut myt witten  
zade 38. wanken-, *varr.* wanzel-, want-  
lusen-kraut *Meg.*

† **Coria-rius** greuer (*sic*) 37. (☒  
*corrigiarius*) riemer 52. ledir sneydir  
*V. a. 1420.* leder snider; **-tor** l-, schüch-  
macher 40.

\* † **Choricanens** (*cf. Gloss. v. Cori-*  
*carius*) eyn kôr scoler 37.

\* † **Coriens** *lat.* laupvrosch *Meg.*

\* † **Corillus** s. **Carpo. corilbus**  
carpe *Str. V.*

\* **Corillus** spindelsack 3. 52. 74. 75.

**Corylu-m, -s etc. s. Corulus.**  
**Auellana.**

**Corimbus** reb geb-ellin 40., -ily 32. rebengebelein 74. **cornub-us** reb gebund *i.* **capreolus** *K. V.* -istrus eyn ôseke an deme wyn ranken 37.

\*† **Corinba** (*cf.* **corambus, choraula**) senger 40.

† **Corinthus** een stadt in grekin *G. voc.*

\* **Cori-ntus** *s.* **Corytus. -olum** *s.* **-album.**

**Coris-a, -ca** *s.* **Coryza. -are** *s.* **Corea.**

\*† **Corytus. cori-ntus** eyn pil koker; -ta eyn k. der stralen 37.

\*† **Corium mol-** 27., **molit-arium** semisch 27. semiß 5<sup>b</sup>.

\*† **Corius** (?) eyn hohir *V. a.* 1420., *aus coritus* kokir?

**Coryza** fluß zû der neß *K. V.* **corisca** eyn nese dropel 37.

\*† **Corneus** (*aus corineus*) *aceruus lapidum* 148.

\* **Corna** (*cf.* **Ruta**) *h.* rute 11. *Symb. D.*

\*† **Cornelia** cornelee, van cornelien *i.* *regio* 37.

† **Corneus** *s.* **Cornus.**

\*† **Cornic-illum, -ellum** *Gl. m.* eyn clene horn 37.

**Cornicula** eyn clene kreyge 37. krayken *G. voc.*

**Cornipes** perd 37. ros 40.

\*† **Cornipeta** *s.* **Cornupeta.**

\*† **Corni-s, -x** *s.* **Ornix.**

**Cornix** (*cf.* **Coruus**) creye, eyn cra; *pl.* (-ices) craghen, roken (*cf.* **Graculus Gloss.**) 38. krawe 45. krewa *et* kraha (*c. et monedula; darauf de nebelkraha*) *H. Ph. V* 24. 25. kraye *G. voc.* kreyg 29. kreyge 40. creg 30. 32. ein chrön (*cf.* **Garrula Gloss.**) *P. V.* thürklüppel *V. tril.*

\*† **Cornubistrus** *s.* **Corimbus.**

\*† **Cor-** 38., **con-nubium** stuge-, late-kop *i.* **angistrum** 38. eyn stû horn 37.

\*† **Cornu-bus** *s.* **Corimbus. -care** *s.* **-tare. -m** *s.* **-s.**

**Cornupeta** stozere 100. *H. S. D.*

stozare *Tr. stoser V. a. 1420.* stossende  
rint 40. **cornipeta** stachaller *Ho. 38.*

**Cornus** (*Ed.*) erlitzbaum *H. Ph.*  
erlizboum *H. S. D.* hagen-dorn, *fructus*  
-butz *K. V.* hagendorën, höczelpawn  
*P. V.* bottel-, speelcoern-boem *G. voc.*  
wep dorn 38. haghebuschen bôm 37.  
psuter bom 30. **connus** hinber 29.  
**corn-um** haghe-buten 37. **-eus** (**-inus**  
*Gloss.*) -dornen 38.

\***Cornus** (*cf. cornupis Gloss.*)  
horne visch 37. hasel *p. (i. q. coruus*  
*93. vgl. Gloss. h. vv. und vv. Congrus.*  
*Dobula.)* 40.

\*†**Cornus** schiffes snabel 40. *Cf.*  
**cornua** *i. extreme partes antennarum*  
*Br.?* × **coruus** krumpschnabel 75.?

**Cornu-tare** tuttîn *V. a. 1420.* blo-  
sen 27. **-care** plasen 33. **-tus** hor-  
necht *V. a. 1420.*

\*†**Cornutus** *i. conclusio accuta & est*  
*liber qd. tractans de vocabulis & raris* 76.  
eyn slutynge & *pr. n. libri* 37.

\*†**Co-** s. **Cor-rogiatio.**

\***Corolus** s. **Corulus.**

\***Corona** *ciu. chrâm* 34.

\*†**Coron-a** croune 38. krone 36. 40.  
schappel 40. platte 36. **-as** *florum*  
(*Glosse. zu deserta* × *serta*) hobit-  
gebeinde 48. **-are** crounen 38. **-a regi-**  
**a, -s** *Meg.* hymelschucze *herba* 40.  
(*vgl. u. und Gloss. vv. Mellisatum. Herba*  
*paralysis.*). künigskrôn, sant Johannis-  
kraut; *i. q. ypiricon, perforata* *daz*  
*spricht* diu lochærinn *Meg.*

**Corpu-, corpo-** *G. voc.* **-lentus**  
groff 37. wel ghelijft *G. voc.* wol ge-  
lipt 20., **-leibt** 33., **-leich**, *w. u.* woge-  
bedit (*sic*) 27. wllig big (*sic!*) 30.  
feisseter 40. **corpulentia** vetticheyt  
37. wolliplicheit 29. liebekait (*sic*) 30.

**Corpus** llicham 36. chorpär 34.  
(*Petrus surrexit*) **corpore** biuange  
(*princeps*) 48.

\*†**Corredula** s. **Coredulus.**

\***Corrig-a** s. **-ia.**

\***Corrigare** nat maken *G. voc.*

**Corrigere** castyen *G. voc.*

**Corrig-ia, -a** reyme 38. **coria** s. *h. v.*

\***Corrigiola** wind *K. V.* pfeffer  
krut; **cerrigiola** winde 40. **corrigula**

*i. condidonia* warcher (*sic*) 45. *i. centinodia* wegreich 33., wyroch (*umged.!*) 27. *cariola* weg (*sic*) 32.

\* † **Corriola** *s. Centes*.

**Corrip-ere**. -it straft; **correptus** geschraphet (*sic*; *vgl. corripe* schraff 9 *Anh.*) 41.

\* **Cor-**, **co-ro-gatio** *i. digna congregatio* 37. (**corrugatio** *id.* 76).

\* **Corrosius** schaffris *i. papyrus, iuncus* 38.

\* **Corro-**, **corru-** 32. -**sorium** schab-yzen 32. 40., -eysen, *instr. scriptoris per quod creta diminuitur in pulverem spargendum in pergameno K. V.*

\* † **Corruptel-a**, -**la** 34. 45., **coruptela** 76. *P. V.* slicz, czott 33. czadelen, ein lad, schlicz.; *w. u.* eyn czoten an eym rock 27. czodel *P. V.* zedel 45. pruch 27. 34. bruch 29. 30. *i. dissolutio* 76.

† **Corsica** corsick 125.

\* † **Cortesia** *s. Carthesia*.

**Cortex** bouste (*booste siliqua, folliculus Kil.*) 38. borste 77. borke 37. 38. rinde 38. ein ober rind an ein pawm; *w. u.* eins itlichs dings rind an (*nisi*) des brotes 27. ein yetleich rind an brat 33. **cordex** äusser rind *K. V. corticem (Ed.)* hulsen *H. Ph.*

\* † **Cortillus** eyn spiller wip 37.

\* † **Cortilus** *s. Corulus*.

**Cortina** locus in templo unde dabantur responsa etc. *Br. curtina responsum (sic!) Gl. m. curtunam* antuurti (*responsum antlenki*) *Gl. Ker. curtina* umbehanc *H. S. D.*

\* **Cortum** eyn düsingh 37., *Gewand?* Doch duysink *monille, bulla Kil.*

\* † **Corubum** *s. Corialbum*.

\* **Corulum**, **cerolum** hasel nüß 30. **cor-ulus** hassele, *eyn böm*; -**tilus** hasel mus (*sic*) 38. -**ylus** (*Ed.*) haselbaum *H. Ph.* -**ulus** hasel pawm; *w. u.* -**olus** hozil bam 27. -**iletum** haslach 52.

**Chorus** cour 38. köre, schare, dangh (*d aus s*) 37.

**Corus** westir-nordirwint *H. S. D.*, -nortwint *Tr. chorus* wint 37.

**Corus** wispel, eynmate rochgen 38.

\*† **Corusc-are** blitzgen 30. himel pliczen 34. plekiczen, schein *P. V.* -amen himelplitz 52. † -us blixem 37. -us scheinpar 52.

\*† **Coruus** s. **Tornare**.

† **Coruus** rapf 32. c. **caryocactes** (*Ann.*) hera *H. Ph.* c. **maris**, **cornix** m. 50. ein mer-raben *Meg.*, -ram (*dat.* -ramen) 50.

**Cos** weczelstain *P. V.* wettsteyn *K. V.* † **coss** wechcz stein 40. kos s. **Lapsorium**.

**Cosmarcha**. **consummerge** † **comergia** eyn werlik vorste 37. **Cosmarchia** heerschappy der werelt *G. voc.* -icus werlik 37.

\*† **Coss-us**, -ia schad wrm 40.

\*† **Cossus** s. **Consus**.

**Costa** reff, ribbe (*bis*) 38.

\*† **Costania**, **castaneum** 8<sup>b</sup>. eyn ribbe brad-e 37., -in 8<sup>b</sup>. **costos** eyn tunghen brade 37. *Cf.* **Costus**?

† **Cost-e**, -ania reyben wurcz 27. -ula rebwurtz 52. *sim.* 75.

\*† **Cost-er** s. -us. -os s. -ania. -rum *etc.* s. **Oestrum**. -ula s. -e.

**Costus** las- 52., laß 75. -wurtz. eyn lus (× laswurtz *sim.*?); *qd. herba* 37. frawen kraut, wilder saluay *K. V.* **castus** frowen krut 32. **costum** cost *Symb. D.*

\* **Costus**. **coster** (*nach* Coxa) ruck broch (*st.* brot) 27.

\*† **Cosus** (*nach* Cox) de osse des firmamentes 37.

\*† **Coten-us**, -es s. **Cottenus**.

\*† **Cot-etus** s. -icus. -irnix s. -urnix.

**Coton** hauen *G. voc.*

\*† **Cotonus** s. **Cottenus**.

\*† **Cotorium** eyn waghenschur 37.

\* **Cottenus**. **coten-us** † -es mer swyn; **cotonus** weuel 37.

\*† **Cotticus** öl krüg 32. **cochitus** oliuat 38. *Cf.* **cotetus vini** *Gl. m.*? × **lecythus**?

\* **Cottidian-a** teglicher ritte (*alph. cocc-*) 40. der kalt sichtumb 52. gefrörär; täglich; -us tägig 33.

\*† **Cottilidon** (*alph. cocc-*; *aus* co-



tyledon) obses stil 40. **cottundum** (zu Contundus?) stengil *V. a.* 1420.

\*† **Cottonum** s. **Cydonia**.

**Cottula. cotula** sumpff 52. eyn wyn mathe, *ec. butenus* (*puteus Gloss.*) 37.

\*† **Cottu-ndum** s. **Cottilidon-rnus** s. **Coturnix. Cothurnus**.

\*† **Co-** s. **Con-tundus**.

\*† **Cothurn-as** s. **-us**.

**Coturnix** (*cf. Orix*) quattel, patrijs *G. voc. cotirnix* rep hûn 40. **con-turnix** vlle 41. eyn rap hon, eyn brak voghel; **cuturnix** hasselhoyn; **co-turnus** eyn vrhane, eyn pacht hoyn 37. **cotturnus** *avis qd.* 76.

† **Co-** 37. *Gl. m. (v. Conturnus), cot-turnus est amicorum (st. -cus) duorum discordantium* 76. eyn kif scheyder 37.

\* **Coturn-us** s. **-ix**.

**Cothurn-us** pößlein *Ki. cotzinge pl. (-ni) Symb. D. -as* mettischûch *Gf. IV 419. cotturnus* filcz-, mettinschûch *K. V. conturnus* filtz schuech 34. **concorinus** filtz schû 30. **con-cervus** puntschuch *P. V. coturn-us* scho 37. **-o** hregil *Gl. Ker. hrekil Gf. IV 1150.*

†\* **Co-** s. **Con-uentus**.

† **Cousquilla** *cosse 122<sup>b</sup>. p. 37 möchte Scheler cansquilla lesen und vll. squilla trennen und aus siliqua erklären. Eher Anlehnung der Bed. und des frz. Wortes an conquilium, conchile als Schale, oder geradezu aus frz. coquille.*

† **Couterini** s. **Consobrini**.

\*† **Cox** eyn dissene vlasses 37.

**Coxa, taxa** 34. dey 36. de, also bouen den kneen 38. diech 34. 40. drech (*sic*) 45. one fleische 40. baindecki (*umged.*) 32. geschloß *K. V.*

\*† **Coxinum** s. **Cydonia. Cocci-num**.

\*† **Craaccia** s. **Cracouia**.

\*† **Crabro** (*cf. Cabo. Scarabeus.*) harniz *m. (sie prumment) Meg. scab-ro* hûrnuß 32. horneze-che *H. S. Mon. -ch Vind. hornus Mon. 1231. dase (daese etc. asilus Kil. vgl. Gr. Wb. II 806 v. Dase) †* peerts vliege *G. voc. hûrnes, breme 40. wibel 30. -rones*

schrötel 29. schaber (× scabere, *vll.* × schabe), hynes; -io webss *P. V.* -o wespe; -ones *pl.* eyn (*sic*) scherne weuel 37. crab-uro hurniß 50. -o eyn tzeuer l *ventus* 37.

**Cracentes** behende 37.

\* † **Cracitat** *gallina*, **crocitat** *coruus* *Symb. D.*

**Cracouia. craaccia** cracko<sup>u</sup>we *prouincia* 40.

\* † **Craculentus** *s. Pinguis.*

\* **Crango** 36., **clangrio** eyn cragh-e 37., -en 36.

**Cran-ium, -eum** 32. 37. *K. V.*, -ella *K. V.* hirn-schal *K. V.*, -kopff 33. breghen cop 23. hürn schal 32. breghen; **carnium** breghen panne 37. **grane-um** hirne scheytel 40. -rium *v. h. v.*

\* † **Crapadina** *s. Borax.*

\* † **Crapedia** (*zwischen Cranium und Crapula*) hirn lauff 33.

\* † **Crap-pella** *s. Artotira. -radina* *s. Borax.*

**Crapul-a** *quas, vras* 38. *uuerasz i. indigeries* (*aus oueraß? vraß* × *uuarag sim. Gf. I 962??*) *Symb. D.* obir vroz *V. a. 1420.* vber fraiß 19. v- 33., ù- beressung 29. 33. frässig l frozz 33. gefreß *K. V.* füllery 29: -ari *quassen* 27. 38. *vrasen* 38. -osus *quasser* 27. überessig, füller 29. frassig 34. fresig 30.

**Cras** (*cf. Aurora*) morn 38.

\* **Crassetum** *tigel* 40. **grassetum** *s. Crucibulum.*

\* † **Crassia** fruh vnd ha<sup>t</sup> swertzin 41.

\* † **Crassin-a, -ela** ueltqunnela *H. S. D.* -ola felt köle 40.

\* **Crassula** (*cf. Vermicularis*), **gas-sula** 50. *maur- 74., mul- 40.* -pfeffer krasselkraut *Meg.*, krettel-, kreczenkrut 50. *i. orpinum* (*s. Origanum*).

**Crastin-are** morgen 27. *margen* 27. 33. 4. -us *margenleich, w. u. morlich* 27. *mornig* 29. 33. *morgig* 34.

\* † **Crastro** *s. Castra.*

\* **Crather** becker dar me vt drincket 38. **crater** (*emli* (*aus ampulla? zu eimer?*)) 32. **crateras** *i. vasa vinaria* *uoginne Gf. I 729., creteras* *uuo-*

kine *Gl. Ker.*, (nicht etwa  $\times$  *stateras* *sim.*; eher : *waga* als *lanx*, wenn auch zunächst der *Wage*, doch auch in allgemeinerem Sinne. vgl. *bahweiga* *Gf. I 740. ags. vaege f. poculum altn. veig f. patera vini, vinum; vgl. m. Goth. Wtb. I 136. II 787.*). **cratus** *ags. hollo Symb. II. craticulus* *eyn clene beker*; **caterculus** *eyn clene nap*; **cratherarius** *eyn beker meker 37.*

† **Crat-es** † **-ulus** *röste 37. -is hord ib. hort 38. hurt K. V. hoert, roester G. voc. huerd, flecht, lyesser (vgl. Pera. Gloss. v. Carex. BM. I 984., Liesch als Geflechte) P. V. -es stercorarie* *misthurde 125. -icula* *eyn clene roste 37. rostere Symb. D. roster 22. 23. roß m. Oe. V. rosch 76. K. V. scarta Gf.*

\* † **Crat-iculus, -us** *s. Crather. -ulus s. -es.*

**Creagra** *ein kre 33. stral (aus kral?) V. a. 1420. cregra* *crewel 29. ciragra* *grepe 37. grogia* *steck 30. cirogra* *sürta (aus furca lat.), gapel P. V. mistgabel 52. 74.*

**Crea-re** *scheppen 34. 38. -tus scapen 38. -tor* *schepper 38. -tura* *schaffung 33. ein gescheppung, w. u. scheffung. 27.*

**Creber** *stadelick G. voc. stätig i. sedulus 34. dickig 29.*

\* **Crebersia** *lingnum quod est anteculum asini s. zülle 40. Dazu die Formen und Glossen u. und Gloss. vv. Trabaria. Trabersia. Treberia. Traheria. (cf. Trahale). Grafasium.*

\* † **Creberum** *s. Credites.*

\* † **Crebif-iris, -orus** *s. Crebrifurus.*

**Crebre-o** *dick werden, vol syn; -sco* *beghinnen te vermenighen G. voc.*

**Crebrifurus** *i. creber locus furibus 76. sim. Br. diefstede 147. crebiforus, -iris* *eyn deue kule 37.*

\* † **Creco-, creca-** *27. 33., creto- 45. -pulus* *weissen 33. weffe, w. u. wesp 27. wupff, hurnust 45. crecopus* *wespe 37. creconolus (alph.; scheint cret-) auis habens pedes versus celum † volans in dorso 40. crecopulus †*

**crecopulosus** *id.* 52. **crecususus**  
(× *cuculus*) *gauh V. S. Galli.*

**Cred-ere** truwen, louen 38. **-ibilis**  
loflik; **-ula** l. dingh 37. **-ulus** ge-  
louplich 29. gelaublich o. glaubiger 52.

\* **Credices** *s.* **Credites.**

\*† **Credi-tarius** *i. consili-, camer-*  
*arius Br.-carius (alph.-t-)* kemerer 37.

\* **Credi-tes, -ces** 33., **-tus** 27. czwey-  
felig in dem herzen ll. c. **creberum,**  
**cretum, w. u. creterum** (?) 27., **cre-**  
**per-on** 35. 37. † **-ius** 37. twiuel 37.  
*i. dubium ll. c. Vgl. Gloss. v. c. 142. p.*  
*83 ad nr. 481. p. 84 ad nr. 485.*

**Creditor** gelt man 32. eire (*st.*  
eine) den men gelten sol 40. einer  
dem man geben sol 52. eyn de to  
borghe louet 37.

\* **Credo** *s.* **Cerdo.**

\*† **Credulum** (× *edulium sim.?*)  
spise 37.

**Credul-us, -a** *s.* **Credere.**

\*† **Cregra** *s.* **Creagra.**

\* **Cre-, cru-** 40., **gra-** 33. 40. *K. V.*  
**-macula, cremaria** 37., **cirnacula**  
32. hahel *K. V.* hehell 33. hâl 32.  
hohele † hele *super igne cru-*; hele  
vber dem fvr **gra-** 40. eyn ketel  
henge 37.

**Cremare** sengen † vor-stroyen 22<sup>b</sup>.,  
-streyen 38. (*verstroyen dispergere Kil.*).

\* **Crem-aria** *s.* **-acula. -eum** *s.*  
**-ium. -inus** *s.* **-ius.**

\* **Crem-ium, -eum** 37., **-ia** (*alph.*  
*gr-*) *pl. Gl. Ker., cerimum* 32., **gre-**  
**mium** 30. (*cf. Strigilis*) *scrauada (vgl.*  
*farscrouahnet gramina arida Gf. IV*  
*581. nd. schrâ wett. nrhein. schrô oberd.*  
*schrâch sim. aridus) Gl. Lipsii.* greuen  
† droghe dingh 37. greue van smul-  
teme vleche 38. gryne (*gryue?*) *V. a.*  
*1420.* grüb 32. grib *P. V.* grûbe 40.  
griffe 27. swart (*cf. Crinea*) 27. *P. V.*  
ein wârczen † rüffen (*mhd. ruf Schorf*)  
33. een kaede *i. q. remanet in patella*  
*etc. G. voc. thorri (siccamina trohkini*  
*lignorum uito) Gl. Ker.*

\* **Cremium** *s.* **Crenium.**

\* **Cremius** (*aus cernuus* × *ζρημνός?*)  
gereyt 45. bereyt 27. *i. puus (gestr. p)*  
† weyroch (*zu cremunium Gloss.*);

**creminus** *i.* pronus genayt (*nhd.* geneigt; X gereit?) 33. **cerimus** geneyget *V. a.* 1420.

**Crenium. cremium** amad (*herba*) *H. S. D. Gloss.* omat 40.

\* † **Creo-** *s.* **Cre-copulus.**

\* **Creones** krechniche 40.

**Crepere** bersten, to b. 38. luden; *i. q.* crepere barsten, schoren *G. voc.*

\* **Crependium** (X pendere?) wigpant *P. V.*

**Crepere** *s.* **Crepere.** 142. *v. c.* mit *Ann.*

\* † **Creper-ius, -on** *s.* **Credites.**

\* † **Crepi-ca** *s.* -da. -cus *s.* -tacula.

**Crepi-da** slose *G. voc.* -ta bunt schüch 32. -ca eyn boes 37.

**Crepido** presting 34. zü brechung 33. ein zu pruch 52. bort 37.

\* **Crepita** *s.* **Crepida.**

**Crepi-tacula** *pl.* klappern 125. -tus *Gloss.*, -cus lud *i. sonus* 37. -tare prastiln *V. a.* 1420. erhellen 52.

**Crepudium** *s.* **Crepundia.**

\* **Crepula** (*cf. Gloss. v. Crepacula*) eyn wynt mole 37. vogelscheuch 52.

**Crepundi-a, -um** *Gloss.* (*cf. Crependium*) **crepu-ndia** ludera (*i. q.* ludara, ludra, *cunabula* *Gf. II 201*) *H. S. D.* zuze nynne (*vgl. Fescennine etc.*) *V. a.* 1420. certisal *i. nutrimenta infantium* *Tr.* (*vgl. Gf. V 696*). kindergetetzel *V. tril.* kintheit 27. künhait 33. -ndium eyn kint bette *V. a.* 1420. kindes vage 40. -dium wegge 37.

† **Crepus** jouis planete 37.

**Crepusculum** zwiuelich licht als es nit gar tag noch naht ist 40. beschemerynge 37. nacht-, **diluculum** vor-sunnen 32. *cr. l d.* **matutinum** frütagung, **vespertinum** nachtung 29.

**Cresc-ere. -unt** (*mala*) queckent *H. Ph.* -entia wassinghe 38.

\* † **Cresi-dicus** *s.* **Creticus. -is** *s.* **Crisis.**

\* † **Crest-antia** vbergultes faß 74. -endia vberglvdet vas 40.

\* † **Crestio** *est cingulus veneris* 37.

**Creta** (*Ed.*) crida *H. Ph.* chreiden 52. crite 38. kride; kroten stein (X rotel stein *sim.?* *cf. Borax*) 40. *cr.*

rubea een røde steen *G. voc.* rotel stein 27. rat erd 33. rodel steyn, rot crite 38.

\* **Cretanus s. Crithnum.** *Cf. cre-tarus (Gloss.)* schelwurtz 74.?

\*† **Cretarus s. Cetarius.**

\*† **Creter-as s. Crather. -um s. Credites.**

\* **Cretica** (*alph. crep-*) *est tonitrus* 27. 33. bekulunge *V. a.* 1420.

\*† **Creticus** † *atus* (× *creatus*?) ge telet 37.

\*† **Creticus** † *eresidicus* richter (*cf. Crisis*); *cirtitus i. medicus* 37.

\*† **Cret-** s. **Crec-opulus.**

\*† **Cretum s. Credites.**

\*† **Creusa i. splendor** 33.

\*† **Crex s. Grex.**

**Cribrare** siften, budelen *G. voc.* römischen *Tr. II* 126<sup>a</sup> (*aus Bayr. Ordnung des Mühlwerks*). *Sm. III* 87 ff. reiben (reiten?), siben, fen (?) *P. V.*, fen *aus fehen Gloss. h. v. ahd.* fowjan *Gf. III* 727. *vyeu u. v. Excolare*; *hierher kauahsapurgamenta ib.* 421? *zu purgare vegen (Gloss.)? wozu Sm. I* 506 *auch unser fehen, feben, fâen stellt; vgl. auch fege f., fegesieb u. des geworfelten Getreides (u. a. bei Weber Techn. Lex.).* **crib-rum** ritera, -ellum sif *H. S. D.* Umgekehrt -rum sef, -ellum rider *Symb. D.* 280. -ellum ritter, sibelin 40.

**Cricetus** (*marmota cr. Ann.*) ham-ster, -stra, -ztra *f. H. Ph. VII* 32.

\*† **Cricos** denkfuoz („*Aristot.*“ *hât den denken fuoz grôz*) *Meg. hircus* lirckfuß (*bis*) 50.

\* **Crina s. Crinea.**

\* **Crina-**, **ceruici-** 37., **trun-** † **tu-** 76., **tru-** 37. -**cula** hekele (*ceru.*), *instr. ad purgandum linum* 37. **tucula** hâchel, swing 52.

**Crinale** hune *G. voc.* sappeyl (*baen id. i. q. hd.* schappel) 37. scheppel 29. chrânczell 33. crans 38.

**Crin-ea** (*cf. Cremium*), -**ia** swancz (*umg.*) 45. -**a** swarde 38. graneries swart 40.

\*† **Crinent-a, -um s. Cirmenta.**

\* **Crineus** heren, haren 38.

\* **Crinia s. Crinea.**

**Crinis** hār 36. hair 32. **crines** wisphas *Erf. Gl.*, wiffas (ff? fs? sf?) *Marb. Gl.*, quod vittis discernuntur dicti; nach *Isid. Origg.*, der crines propriemulierum nennt, was uns an ags. wif-faex crinis, impr. mulierum erinnert (vgl. *Cirrus*). Bei **capilli** haben die *Erf. Glossen* vhas (vāhs) i. q. ags. fæx; indessen liegt hier eher ein Simplex im Plural vor, vielleicht von ahd. (mlt.) wiffa *Gf. I 784*, wozu auch wiphilcoma herbarum gehört, sowie goth. vipja und ahd. waiffu (*instr. Gf. I 104*) vitta (vgl. ob. *Glossierung*); *Dietrich* vergleicht in ähnlichem Sinne engl. weft Zopf, Locke.

\* † **Cripsum s. Gypsum.**

**Cripta** clucht 37. 38., ein camer vnder der erde, vnd is in den kerken 38. krupft 40. grufft, painhaus 33. **crita** eyn-gruff vnder eyner kerzen (*sic*) 27.

\* † **Criphalium** epfe herba 40.

\* † **Criro - chillus, -grillus s. Trochilus.**

\* † **Criser s. Crister.**

\* † **Chryseus, crisius** gulden 37. **crison** i. aurum 76. golt grece 37. **crisen** vas deauratum 148.

\* † **Crision s. Cirsium.**

\* † **Crisi-s** bekert *K. V.* becherung des sichtumbs 52. k -m eyn richter 37. **crisis** i. iudicium 37. bekörung 33.

\* **Crisius s. Chryseus.**

\* † **Crism-a** cresem, hilich olie; -are cresemen 38. -atis s. **Cineratio.**

\* **Criso-la, -notana** binesch, malte 40. **chrysolochanna** i. q. atriplex q. v. *Meg.*

\* † **Krisolo s. Adamas.**

\* **Chryso-mala, -melum** meruncken *f.* boh. merunka *V. tril.*

\* † **Criso-n s. Chryseus. -notana s. -la.**

\* † **Chrysoprasus. crisopas-sus** grunfar colorem habet *H. Ph.* -mus krisopasat 33. **cipressus** eyn edelsteyn 37.

\* **Crisostimus** vber guldet (*et. n. pr.*) 45.

† **Crisp-a. -elle** i. piste-s, -lle cûchelen *Symb. D. Cf. Pistes. Gl. n. vv. Cre-, cri-spellae.*

**Crisp-are** *cruspin V. a. 1420.* crullen, crunckelen; **-atus** ghecruillet, ghekrinckelt *G. voc.* **-rare** (*cf.* **-us**) rayd machen 33.

† **Crispelle** *s.* **Crispa.**

**Crispes. cristes** heylige bühsse 41.

**Crispinus** *s.* **Bursa pastoris.**  
**crispula** blutwurtz *O. san.* bluit wortze 51. *i.* **herba cancri.**

**Cris-pire, -sipare** gakezen *gallinarum V. a. 1420.*

\*† **Crisp-rare** *s.* **-are. -ula** *s.* **-inus. Cristula.**

**Crispus** raid 33. krühsellechte 40. kruys *G. voc.* struuer (*vgl. hd.* strubbig, struppig *sim.*) *Symb. D.*

\*† **Crissipare** *s.* **Crispire.**

**Crist-a** (*cf.* **Conus**) wiera *Gf. I 961.* hanen kaem; timmer van den helm *G. voc.* wappen 32. kreyer o. vogels kamp 40. **-atus** gehelmed 37. gekömpt *sicut galli* 33. gekeynet 27. kempt 45. 52.

\*† **Crista-go** *s.* **Tristega. -na** *s.* **Crustaria. -tus** *s.* **Crista.**

\*† **Crister** grifo *i.* **gryphes H. S. D.** griffe 40. **cister** eyn gryp 37. **criser** *est animal volatile* 76.

\*† **Cristerium** *s.* **Clyster. -s** *s.* **Crispes.**

**Cristi-anus, l -cola** 38. cristen 38. *K. V.* **-ana** cristen frow 30. cristin 1. 29. 33.

\***Crist-ula, -ila** 37., **-ola** 33., **crispula** 27. eyn radel wige 37. 38. rotelwey *G. voc.* rodelwig 30. eyn rotel wey 27. ein rat weil *P. V.* eyn räter wyg 33. eyn rudel wihe o. eyn krichel 45. wittwär (*sic*) 34. sprincz 33. 34.

\*† **Crita** *s.* **Cripta.**

**Crithmum. cretanus** mer- 25. *O. san.*, mere- 51. **-disteln.**

\***Croca** wurffschauffel 52. ein semel roggem korf 37. **crocha, chroca** *Gloss. v. Chytropus hierher?*

\*† **Croc-are** *s.* **-itare. -iragrapho** *s.* **Caraxare.**

† **Croc-itare** (*cf.* **Cracitare**), **l -ire** *G. voc.*, **l -o** (*pr. corui*) 37., **-uari** 33. roepen als die rauwen *G. voc.* rabischen schrein; grachkiezen 34. raben geschray 33. kroggen *cornuorum* 29.



-itus rapfen (rapf *coruus*) geschray  
32.

\* **Crocus** s. **Crocus**.

\* † **Croc-olare**. -ulo *pr. cyconiarum*  
37. *i. sonare pr. aconiarum (sic)* 33.  
-tolat *ciconia Symb. D.*

\* † **Croc-ticus** s. -us. -tolat, -uari  
s. -itare. -ulare s. -olare.

**Crocus**, **corcum** 31., **crotus** (*alph.*  
*crocus*) 40. safferon 42. saffart 30.  
saffra-t 32., -th 31. schaffner (*umged.*)  
40. sit varwe 155. krögo *H S. Tr. croc*  
*Symb. D. gelewar farf ib. App. crocius*  
ghel, van safferane 37. **crotus** saf-  
ferung; **crocticus** eyn gele varbe 45.

\* † **Croch-a** s. **Croca**. -ilus s.  
**Trochilus**.

† **Crom-a** (*cronia Gloss.*) *i. color*  
*Br. bleoh Aelfr. -aticus* † *comaticus*  
de sek nich entverwed van schanden 37.

\* † **Cro-mus** s. -nus. -nia s. -ma.  
-nicon *etc. s. -nos. -nipolitudo s.*  
**Politronitudo**.

\* **Cronopodia** storkes- 40., stor-  
chen- 52. -snabel.

† **Cronos** zit 40. **chron-on** *i. tempus*  
*Br. -icus -oralis ib. cron-on id.*  
76. -icon zeittleich 33. -iton titlich  
23. -ica konig (*sic*) 45. ein puech  
der abentewr 52. **ch-**, **c-** 35. **-rono-**  
**graphia** cröneke 35. schrift van  
cronyken *G. voc. geschrift von cro-*  
*nicken 110.*

\* † **Cronus**, **cromus** (*wett. kröne*  
*d. i. hd. grâne Gräte*) grade 37. 38.,  
*eyn wisches knoke i. ostpisis (aus*  
*os piscis)* 38.

\* † **Cro-sta** s. **Crusta**. -tus s. -cus.

\* † **Cru-a** s. **Curua**. -bare s. **Cu-**  
**bare**.

\* **Cruciat-us**, -a s. **Crux**.

**Crucib-ulum** 37. 40., -olum (*i.*  
*grassetum K. V.*) tigel 40. *K. V.*  
liecht stein *K. V.* möser 37. **craisset**  
(*aus crassetum*) 122<sup>b</sup>. p. 56. (*cruselin,*  
*l. i. cranischil, H. L. i. cf. Sm. II 394.*  
*Gf. IV 616.*)

\* † **Cruci-s**, -fixum s. **Crux**.

**Crudeli-s** (*cf. Crudus. Ferox.*) grim-  
mer 40. gräulei-ch; -tas -chait 33.

**Crudus** vnghar *i. crudelis* 37.

röch 52. ro, also dat nicht gar is 38.  
roe 27. raw 29. ro<sup>m</sup> 40. rauch fleisch  
33. **grudus** rauch 30. **crud-um** ro<sup>m</sup>che  
41. -ere roo wesen; -escere *id.*:  
wreet worden *G. voc.*

**Cruent-us** pluetig 34. blütig 29.  
bloudich *i. sanguinolentus* 38. swaissig  
30. -are bloden 38. -atus bebloet  
*G. voc.* geplüt 27. pluetigt 33.

\*† **Cru-** s. **Cre-macula.**

\* **Crumen-a** (*varr. 142. p. 85 zu  
crumma sacceum scortcum*) phening  
vaz *V. a. 1420.* peytel, pegürtel *P. V.*  
byseckel 32. *ags. follae Gloss.* -ta  
volger 30. vogler 34.

**Cruor** bloyt 37. bloud also indem  
vlesche *i. sangwis* 38. schweiß blüt  
ausserhalb des leibs *K. V.*

**Crup-a, -pa** hoppe *i. humulus* 38.

**Crura-lia, -tus** s. **Crus.**

\*† **Cruri-cula** s. **Curruca. -lis**  
s. **Curule.**

**Crus** beyn 36. menschen bein (*cru-  
niz L. i. a. d. Lat.*) *H. l. i.* **crus** tibia  
schene an dem bene 38. **crura-lia**  
beenharnes of wapen; -tus wel ghe-  
beent *G. voc.*

\* **Crusibulus** crüssel 33. cruß 27.  
crous 38.

**Crust-a, ꝛ -ula** (*q. cf.*) 37. cyn  
stucke van metalle 37. krüstel ꝛ rintten  
von dem pratt 33. brotes rinde o.  
ranft 40. ränfft 29. **crosta** koste 30.

\*† **Crustaria. crista-mea** 76., -na  
tauerne; **crust-uca** *i. tabern-a*; -arius  
*i. -arius* 37.

\*† **Crustinea** s. **Crustumium.**

\*† **Crustul-a, -us** *P. V. (cf. Crusta)*  
bret stelle (*sic*) 40. breczel 32. pre-  
czen 33. *P. V.* rûfichen *Fr.* rindtel, pey-  
gel (*vgl. Collirida*) 33. eyn hertel lepel  
37. **crust-a, -ula, -icula** *est parti-  
cula auri* (× *auris* 37.) ꝛ *argenti* 76.  
-um ꝛ -ulum eyn crossele 37.

\*† **Crustum-ium, -ea** eyn perzek  
bom 37. **crustinea** pferseich pawm 52.

\* **Crustumulus** (*aus crus + tumere*)  
een beengheswel *G. voc. custumeum.*  
dicke waden 37.

\*† **Crux** crotze 38. **cruci-s** s. **Cine-  
ratio. -fixus** martir bild 32. -atus

crewczung 34. crucz-unge 30., -gung  
29. **-ata maior** *h.* warence *angl.* madir  
Cock.

\* **Cubalus** *s.* **Bacillus.** **tub-ulus**  
clepel *Symb. D.* **-alus** *i.* **lapillus** (*umg.*  
*aus* *baptillus sim.*) 37. **-illus** *i.* **bacil-**  
**lus** kloppfel 52.

\* † **Cubare** broden also eyn hön de  
kukene vt sittit 38. ruen o. pey slaf-  
fen 33. **crubare** rugen 27. **cubau-**  
**tum** rauwen; **cubitum** to bedde gan 37.

**Cubeba** cobebe, *crut* also *peper* 38.  
*tubeolā* 30. (kaböbel 42.) *molem* 52.

\* † **Cubel-la**, **-a** kübel 33. **-le** mülte  
40. (*verschr. cabella*) *mule*, *laubel*  
(*aus* *kubel!*) 45.

\* † **Cubiculum** eyn besloten kamer  
37. *slap k.* 38. *bet k.* 40. *beddeka-*  
*mere Symb. D.* **cubi-le** slof kamer  
40 *i. q.* **-culum** 38. *Symb. D.* **-cale**  
*i. lectus* 76. *bedde*; **-cillina** eyn kamer  
*maghet* 37. **cubicular-ia** *i. camera-*  
*ria* 76. **-ius** *kammer meister* 29. *bette-*  
*knecht V. a. 1420.* *schlaffgesell* 52.  
*samende sleper*; *i. q.* **-us** eyn hoder  
der kameran 37.

\* **Cubisonium.** 122<sup>b</sup>. p. 57 folgen  
*einander 6 Glossen: 1. Holecus mon-*  
*steron gallice salsalle 2. gambons gal-*  
*lice 3. Cubisonium idem est 4. Lopi-*  
*lopium wingneron 5. Ovificium uvau-*  
*té k rastons 6. Lauricale haubregons.*  
*Sie schließen den Abschnitt „De domi-*  
*bus et utensilibus“, scheinen aber ver-*  
*worren und mit Eindringlingen aus an-*  
*dern Abschnitten gemischt. 1. salsalle*  
*urm. lat. (Gesalzenes, salsucium sim.).*  
*Dazu gehört 2, zugleich sich an die,*  
*durch 5 vorhergehende getrennte, Glosse*  
**petaso** *bacon, petasiunculus un-*  
*mittelbar anschließend. Zu 6 stimmt*  
*(Schelers Ann. 8) Lorica haubert. 3*  
*ll. c- aus t, aus tubicinium (Gl. m. a.*  
*1330) X sonus.*

† **Cubit-us** eyn eleboghe *i. lacertus*  
36. *elenboge, klafter* 40. **-ule** een  
*cussen onder den arm G. voc. sim. 110.*

† **Cubon** *i. firmum k solidum Br.*  
*grece, est vast lat. 37.*

\* † **Cubraca** *s.* **Deurus.**

\* † **Cubrum**, **cubron** 37. *kedel* 37.

38. † bronninghe *i.* **pallutellum**, *tu-  
nica linea* 38. chitel 52.

\* † **Cubulca** *s.* **Tubera**.

\* † **Cucius** *küczly auis* 31. **cuci-  
nus** schuhesal 40. *Zu Grunde liegt  
vermuthlich der Kauz und sein Abbild  
als Vogelscheuche; schwerlich vgl. kider-  
butzen Gr. Wtb. V 307; nur die selt-  
nere Form tutius erinnert an Tutunus  
(Priapus) oder an Tutelina, die Schutz-  
göttin der Saaten. Für die Glosse  
preinscheuhen vgl. Gr. Myth. 445 ff.*

\* **Cucul-a, -io** *s.* **-la**.

\* † **Cucul-ire** (*-are cuculorum*) *noct-  
tuarum V. a. 1420. cf. Cucurbio*.

\* **Cucul-la, -a** 32., **-lus** 37. 44.  
(*cf. Timpa*) *münichskut K. V. kutt* 32.  
*cappe, coghele; tympe i. tympa* 38.  
*eyn kip* 37. *dutte* 44. **-io** *monnik* 37.

\* **Cuculum. tutulum** *hollauch* 74.  
*hellûch* 40.

**Cuculus, gugulus** 29. *gauch, guck-  
er K. V. gaug, gukaug* 27. *guggouch*  
29. *guck och (sic)* 31. *goch* 32. *kuku*  
34. 52. *kuckuc G. voc. cuckut auis;*  
*cuken i. ocuus, pullus* 38. *kükaus.*  
*kukengankch (sic), kränich* 33.

\* † **Cuculus** *s.* **Vua**.

**Cucuma** (*ital. cocoma frz. coque-  
mar*) *pl. cachern Symb. D. cucuua*  
(*vll. X caca-ua, -bus*) *kachel, (X cu-  
curbita, vll. X guua sim.) wintuse* 40.

\* † **Cucumen** *s.* **Cacumen**.

\* **Cucum-er, -is** 37. *erd-apffel K.*  
*V., -öpfel* 32. *churibiß* 34. *kürpß* 29.  
*coruelze* 37. *een vlesche of vlesschen*  
*saet G. voc. -is siluatica herhvette*  
*Hb. -erarius* *ein chürbizz garten* 33.  
*kabirzgart* 27.

**Cucupha. cucusia** *hube, enser*  
(*vgl. u. a. Gloss. v. Pera*) 40.

\* † **Cucurbio** *pr. noctuarum* 37.

**Cucurbita** (*cf. Cucumer. Cucupha.*)  
*kurbesa (c. Ed.) H. Ph. kürpß K. V.*

\* † **Cucu-sia** *s.* **-pha. -uia** *s.* **-ma**.

**Cudere** *quecczin V. a. 1420. clu-  
dere clocon Gl. Ker. cudo smeth*  
*i. malleator Symb. D.*

**Cuias** *welhes landes* 34. *welterley*  
*l. 29. cuiusmodi welckerleye, hoe-  
danich G. voc.*

†\* **Culcitr-a** een kult of beddestede *quod supponitur lecto* *G. voc.* beddeziecha *Symb. D.* -um uederbedde *ib.* federbette, kúter 40. **culatura** goltter 34. **colcitra** tepped; **cultinum** kolte 37.

\*† **Cu-** s. **Ca-lendula.**

**Culcola** groue (*st. grone*) notenschellen *G. voc.* **culleola** de ouerste rynde 37.

**Culeus** s. **Culleus.**

**Culex** muck, schneck *K. V.* prem *m. Meg.*

\*† **Cul-ina, -ma** *i. e. coquina* & *for-nax* 76. -uca (*alph. -ina*) eyn koken, eyn ouen 37. -inarius eyn kok 37.

**Cul-leus, -eus** 52. marter- *K. V.*, dertrenck- 52., herdreng- 17. -sack. -leatus verdoemt totter (*f.*) doet *G. voc.*

\* **Culmaticus** *i. versificator* 76. dichter 37.

**Culmen** der fúst *Oe. V.* **culmina** (*rome*) herduomun 48.

\*† **Culmia** s. **Calmia.**

**Culmites** rike 37.

**Culmus** strodach 31. stroen tach 64. schobtach (*nhd. schaup Strohes*) 32. balm (*sic*) 40. **comus** halm 37.

**Culpa. cupla** schul 32. **culpare** schuldegen, beclagen 38.

\*† **Culp-ar** 29., -er, -a 34. (*cf. Aspar. Cerber.*) prachk 34. brack 29. prackel 52. fro"wen hündelin 40. frawen hündlin *K. V.*

\* **Culpo** stifäl 52. bauren schúch *i. pero* *K. V.* sticke lappede scho; **colpon-ei, -ii** mansscho 37. **cupoonis** (*alph. culpo, + onis gen.*) gebunden schúch 40.

\* **Culptrum, cluptrum** *V. vrat.* slappe 9. *V. vrat.* flappe (*sic?*) *P. V.* *Vgl. Gloss. v. Rica. Fr. II 193<sup>b</sup>. Sm. III 454. BM. II 2 S. 392., wo an καλύπτρον gedacht wird.*

\* **Culsura** s. **Clausura.**

\*† **Cultar-e** *Gl. m.*, -i ere erpie-ten 52.

\*† **Cult-ellus** 38., -er 38. 40., -rum 38. 40. *H. S. D.* schar *H. S. D.* spicz messer 40. mest, messer 38. -rarius

messersmyt 125. *sim. Ki. -ellifex*  
mestwarke 38.

\* † *Culterno* *auī i. cecos imito* 37.

\* † *Cultinum* *s. Culeitra.*

\* † *Cultinus* (*undeutlich; cf. calca-*  
*neus?*) hoghe voyt spor 37.

\* *Cultr-arius, -um* *s. Cultellus.*

*Cultura* bouwerye *G. voc. buwunge*  
o. *ōlunge* (*aus ōbunge? cf. Cultus;*  
*ārunge sim.? vgl. erunga aratio Gf.*  
*art agriculatura 17.*) 40.

*Cultus* uobunga *H. S. Tr. ūbida*  
*Mon. wvide Vind. oefeninghe, cyeringhe*  
*G. voc.*

\* † *Culu-ca* *s. Culina. -men* *s.*  
*Columen.*

*Culus* ers 36.

\* *Cumba* *s. Cymba.*

\* † *Cume-clus, -lus* *s. Cumulus.*  
*-ndator* *s. Commendator.*

*Cumera* darra *Gf. H. S. D. umge-*  
*kehrt (daraus Darra Gloss.?) Symb D.*  
*darre* 40.

\* † *Cumeri-um, -num* *spulysin V.*  
*a. 1420.*

\* *Cumphus* eyn latten-naghel 37.,  
*-nagel* 76.

*Cumulus* hop, hupe 38. *cume-clus,*  
*-lus* huffe 40.

\* † *Cuna* *s. Cuanus.*

\* *Cuna* weghe 38. *wale i. lectus pu-*  
*erorum* 45. *curia* wiege *Symb. D. cu-*  
*nabulum* (*cf. Crepundia*) ein chlainē  
wiegen 33 wieg o. wieg pand *i. cuna*  
52. wyge, hocze (*Cf. Gloss. vv. Cuna.*  
*Oscillum.*) 27. hotzin *Fr. I 471<sup>a</sup>. pl.*  
*-la i. stramenta inculini (i. infantuli)*  
*Symb. D. cunabilum* weg 45.

*Cuncta etc. s. Contari.*

\* *Cunct-alis* *dea elementorum* 76.  
goddinne des firmamentes 37. *-is* *dea*  
*vini potens* 76. g. des wynes 37.

*Cuneus* keghel *etc. G. voc. bickel*  
30. eyn schar o. eyn karch weck 45.  
czwichkel, wechk 34. weck *species pa-*  
*nis; speidel quo scinduntur ligna K. V.*  
ein cheil da men holtz mit chleubt  
52. ließ (*aus bieß?*) 32. *cunius* *s.*  
*Semella. cuneo firmare* kilen 38.  
kylen 22<sup>b</sup>.

† *Cunex* ein wansel 33.

\*† **Cuni-a** s. **Cuuina**. -calica s -la.

**Cu-**, **co-** 32. -niculus künlin *K. V.* kunmlin 32. chunigel 1. 34. kull. *Oe. V.* lorichin *H. S. D.* agedocht *Symb. D.*

**Cunigunda**. **cunnegundis** cunne; vrouwen name 38.

**Cunila gallinacea** (*cf.* Colena), **cunicalica** wisse münche 40.

\*† **Cunius** s. **Cuneus**.

**Cunus**, **cuna** 34. (*cf.* Aurea porta) fud 34. *K. V.* **connus** cutte *i.* wlgā (*aus* vūlua) 38.

\*† **Cuntha** s. **Contus**.

\* **Cuntacio** s. **Contari**.

\* **Cunus** eyn hemelik wech; cany- neken 37.

**Cupa** cope 37. **cupella** stande *Symb. D.*

**Cup-edia**, -pes (*Gl. m. h. v.*) lust- liche speyse 74. -es sunt cibaria de- licata 76. -pa spise 37. -ediniarius *Gloss.*, **cupidin-arius**, -a 37. kauff- man 17. 33. cremer 37.

\* **Cupella** s. **Cupa**.

\* **Cupera** (*cf.* Deurus?) eyn neder cled 27. *i.* brata (*aus* braca) 76.

\*† **Cup-ere** (*i.* desiderare) geren, be gheren, *w. u.* gyren 38. -es, -idina s. -edia. -ido begirheit 29. -iditas s. **Tenax**. -idus (*ib.*) begheerlick *G. voc.* -itus gitiger 40.

†\* **Cup-la**, -oonis s. **Culp-a**, -o.

**Cuppa** s. **Cupedia**.

**Cupr-eus**, -ius cupperen 38. -ifa- ber kupffer schmid *K. V.*

\* **Cupuda** rutilo *H. S. D.* *Vgl.* rou- dil (*waschiz l. i.*) *H. L. i.*

\* **Cupula** mist gabel 40.

\*† **Cupurosa** s. **Coporosa**.

\*† **Cuphiam** s. **Cophyum**.

**Cur** wurumme 38.

**Cur-a** roke, sorghe 38. sarig 33. -are (*cf.* Censere) warnemen 23. 38. *i.* respicere 38. sargen, erczengen (*cf.* *Gloss.*) 33. roken *i.* decurare 38. -ator güt pfleger, land vogt 40. vor- sorger 125.

\*† **Curamen** s. **Cutis**,

\* **Curax** (× *currax* cf. *Gloss. v.* *Curex*) snel 37. sneller 74.

\* † **Curbanare** s. **Gubernare**.

\* **Curcilla** i. oppilago s. 142. p. 89  
*ad h. v.*

\* † **Curcius** s. **Curlegius**.

**Curculio**. **gurgulio** rupe 37. sâmenwurm *Meg.*

\* † **Curia** hof, dinghof, † *ciuitas* curie (Chur, cf. *Gf. IV* 480) 40. kimahhitha (cf. *Cathaplum. Elementum. Glossa. Gf. II* 639.) *Gl. Ker. cure-a, -us* s. **Curius**.

**curiali-sta** *ib.* -s schone, suuerlick i. *pulcher* 38. een houelinck; -**tas** houelicheit, hoefscheit *G. voc. curealitas* hoffelich-, hulfskeyt 45.

\* † **Curia** s. **Cuna**. -**alis** etc. s. -**a**.

\* † **Curiculus** kuriß 32., vgl. *Gloss. v. Thorax. BM. I* 915.

\* † **Curino** (*turino?* cf. *Currineum Gloss.?*) jag schiff 32.

\* † **Curio** s. **Siro**.

\* † **Curios-us** hobisch 27. höffleicher, sargsamer 33. bedrôuet i. *mes-tus*; eyn rad man † *sedes* (× *curule?*) 37. -**a** gokelye 37. -**itas** curiosicheit *G. voc. volchemenhait* des sinns 52.

\* † **Curius**, **cureus** 52. 76., **curisus** 27. (cf. *Curialista Gloss.*) i. *qui curam popul-o, -i* 76. *gerit* † *qui frequentat curiam* 33. 76. hof man 76. i. *qui curat populi* † *qui frequentat cuream* 27. *sim.* 52. eyn ritter 27. 52.

**Curlegiu-s**, -**m** eyn schare (i. *q. hd. scharbe auis?*) 37. **curcius** rehün 40.

\* † **Curric-alis**, -**ula** etc. s. **Curruca**.

**Curriculu-m**, -**s** klein wagen, klein lo<sup>n</sup>f 40.

**Curruca** gras mûgke; **curricalis** (so *alph.*, scheint *currit-*) gras mugke *auis* 40. **curricul-us** grasmug 93. -**a** eyn water hoyn 37. **cruricul** (a) wargengil *H. S. D. gurricula* warkengel 40.

**Currus** wag (*lasterna id.*, vgl. *stomachus* mag, neben wagen) *K. V.*

\* **Curs-atilis** bequeme to lopende 37. † -**ilis** leichtuertig 52. -**us** lop 38. -**or** lauffär, läwffel 33 -**orie** pald 33 wlich 52.



\*† **Curs-tuca** s. **Cassutha**. -us  
s. -atilis.

\* **Curta** i. *culex* 76. eyn mugge 37.

\*† **Curticare** *sonus noctuarum* † gal-  
lorum 33.

\*† **Curtil-e, -es** s. **Curtis**. **Curulis**.

**Curti-s** eyn canonik hof 37. hof, clo-  
sterhof 40. -le (cf. *Arale*) eyn houet  
(st. houe) stad 37. hofstat, hōfin 40.  
-les pl. houe jungere *Symb. D.*

\*† **Curtuna** s. **Cortina**.

\* **Curua** (*Gloss. v. Crua. cf. ib. Ace-  
ruus. Piramis.*) schobir 8<sup>b</sup>. schober *P. V.*

**Curuca** crugela *Gloss.* **curruca**  
krügelin 40.

**Curul-e, -is** *Gloss.* 75. **curtiles**  
eyn richte stol 37. **crurilis** blüt richter  
32. plut r. 75. l. c. **queri-les** † -des (×  
*quirites*) *celle (st. selle) in quibus pur-  
purati sedent* 37.

† **Chus** mōr man i. **ethyops** 37.

\* **Cuscuta** s. **Cassutha**.

**Cuspis** (cf. *Lancea*) eyn spey dat  
dre egge heft (× *spije clauus Kil.?*)  
37. stachulla *sim. Gf. VI 632.*

**Cussinus** cussen dar me vppe sit  
edder lyt 38. kusß 52.

\*† **Dabartaliatus** s. **Debachari**.

**Dacia** die marg (*umg.*) 27.

**Dacia** (*nr. 3 Gloss.*) tacz 34.

\*† **Dactylon** s. **Dactilus**.

\*† **Dactylosa** (*Ed.*) i. q. **beonia**  
(*paeonia officinalis Ann.*) *H. Ph. I*  
127. **dactil-os** s. *Gloss. v. Peonia*; -iso  
boenie (boeme? *scheint m mit Punkte*)  
40.

**Dactil-us** (cf. *Palma*) druuelen  
(*fructus arboris*) 37. palm bom frücht  
*K. V. dahtilboum H. S. D.* -i botri  
langedruuen *ib.* lange trübel 40. **dac-  
tylon** datel, *kriech.* lank (*sic!*) *Meg.*  
**tactillus** tettelin böm 30. **datus** s.  
**Dacus**.

\* **Cussus** streich, slag 40.

† **Custica** s. **Cassutha**.

\* **Custis** stange 37. stang 76.

\* † **Cust-os** custrer *Oe. V.* guster; -ria g. hawß; -rix gustrin 34. **custodi-a** (*cf.* *Cauere*) houde, warde 38. munch custody 32. huteniß 45. -arium were- *H. S. Mon.*, uuer- *Vind.*, wart-, 141. -hus. -re houden, warden, be-waren 38.

\* † **Chustuca** s. **Cassutha**.

\* † **Custumeum** s. **Crustumulus**.

\* † **Cusus** buch s. *wenter* 40. **chusus** † *stomachus mago H. S. D.*

\* † **Cutibullus** s. **Lucibulum**.

\* † **Cut-is** menschenhut (*neben* haut) *K. V.* -amen † -icula hut 37. **cu-ramen** *Gl. m.* (*alph.* cut-) *i. protectio* 76. **cutell-a** kreczige hut 40., hawt 52. -e ioken (,) cleygen (*kleien kratzen Br. Wtb. Kil.*) 37.

\* **Cu-** s. **Co-turnix**.

\* † **Cuuina**. **cuuia** (*alph.*, *scheint cunia*) kutte o. küffe 40. putten, kueffen 52.

\* † **Czino-** s. **Cina-momum**.

\* † **Czirasa** s. **Cicer**.

D.

**Dacus**. **datu**s (*tennimarck* (X *gleichn. Pflanze; der Stelle nach zu Dactilus geh.*) 32. **danay** s. *h. v.*

\* † **Dacu-s** s. **Daucus**. -sata s. **Decorare**.

\* **Dagat-a** masdarm (*cf. Gloss. v. Longio*) 9. -us mostpawm (*cf. Gubernaculum*) *P. V.*

\* † **Dagatum** (*aus Dagon?*) *interpr. ydolum consecratum* 76. eyn belde gewyget 37.

\* † **Dagat-us** s. -a.

\* † **Dagin** s. **Dagos**.

**Dagon** *idolum in azoto etc. Br. ydolum phylistinorum et interpr. piscistris-ticie etc.* 76. eyn af god 37.

\*† **Dagos** † dalon eyn angel (*pis-catoris?*) 37. † hierher dagin rethe int. 76.

\*† **Dalida** mulier qd. et int. pauper-cula † pauper 76. i. paupercula 37. aus **dalila** int. p. † situla, coniunx Samsonis fuit Br.

**Dalmati-a** (-cia) kriechen lant 40. -ca eyn pistelen rok 37.

\*† **Dalon** s. **Dagos**.

**Dalum** vorder segel *K. V.* s. fûs 40.

**Dam-a**, -na grutsch i. **melota** (*vgl.* Furunculus) 1. -**pnia** otter *P. V.* 33. -**ma** *id.*; mulwerff 30. scherr i. **talpa** 34. gamß 32. *ags.* elha (*cf.* *Alx*) *Symb. E.* hamester 37. † -**ula** hamster, eyn deer 38. -**mula** *id.* 37. damilcier (*c st. t*) *H. S. D.* schuchhant *Meg. var.* -**ula** scheuhhant *Meg.* schewchant *sicut* rech 28. **camula** (*bis*) schuchant 50. **damnula** damel tier, wilde geiss 40. **damo** eyn deyr myt den widen hornen 37.

\*† **Damalion** s. **Daphnelæon**.

**Damascus** *ciu.* damasch 29 *sim.* **domestus** domest 34.

\*† **Dametra** s. **Demetria**.

\*† **Damm-a** *etc.* s. **Dama**. -**entum** s. **Pauimentum**.

\*† **Dampn-um** (*cf.* *Dispendium*) scade 38. -**osa** scadahafda 48. -**izare** beschedigen 27. -**ificare** (*Gloss. v.* *Damn-*) schenden, verdampmen 33.

\* **Damum** eyn openbar opper 37.

\*† **Danay** (*aus* danai × dani) kriechen o. dennemarker 40.

\*† **Danco** (*danto?*) aui i. *penso*, *reprehendo* 37.

\*† **Dancus** s. **Daucus**. -**eya** s. -**ubius**. -**ista** s. -**us**.

**Danubius** dy tawer 27. dunauwe, eyn grot water in osterrike vnd vnghern 38. **daneya** do<sup>u</sup>no<sup>u</sup>we fl. 40.

**Danus**. **danista** eyn wöker 37.

**Dapare** anrichten 52.

**Dapax** (*cf.* *Audax*). **dopex** wol sprekende 37. **dedax** gespaybig 75. **dedex** gespreitig *P. V.* † *Vgl.* **dicax** speiwortig (schimpffredig) **dicacitas** speiung (spottred) *Das*.

**Dapifer** trusß säßß 32.

\* **Dapsili-s** spiß miltig 29. 30. speyß-  
mild 34. gebhafft 8. 52. **-tas** milde-  
scheyt 37. **dapsis** milt 52.

\* † **Daph-ania**, **-oma** s. **Dia-**  
**phonia**.

**Daphnelæon**. **damalion** loröl 52.

\* † **Darades** s. **Derades**.

\* † **Daran** eyn hellyng 37.

\* **Dardanarius** eyn voerkeucher  
(h st. f) i. **propola** 125.

\* † **Dar-mentius** s. **Druentius**.  
**-ra** s. **Cumera**.

**Data** een datem van eenen brieue  
*G. voc.*

\* **Datic-a** s. **Cladia**. **-ius** s. **De-**  
**ditio**.

**Datim** gebleich 52. *sim.* 75.

\* † **Datus** s. **Dacus**.

† **Daucus creticus** fogelnest 51.  
*Ki.* **dancus** (*alph.*, c wie t) geisselin  
*herba*, hundes blüme 40. **dacus** † **fasti-**  
**nata** (*aus pastinaca!*) wilde merch *K. V.*

\* † **Daxus** (*arbor*) s. **Taxus**. (*ani-*  
*mal*) dasch 45. tachse 50.

**De** aff, aue, van 38.

† **Dealba-re** bleken 38. weiß ma-  
chen; **-tus** geweyst 52. **-tor** blaicher 32.

**Deamatus** gar lief gehabt 52.  
*sim.* 8. 9.

**Deartuare** ontleden *G. voc.*

**Debacchari** rasen *G. voc.* towen  
*V. a.* 1420. **debachiliatus** i. *insanus*  
76. **dabartaliatus** i. *sapiens (sic)* 37.

**Debere** schal, also he scal dat  
do<sup>e</sup>n 38.

**Debil-ismatlos** (*aus mahtlos*) *Oe. V.*  
cranc also ding den na orer natur nich  
stark sint 38. **-e** i. e. unkrefftig; **-em fa-**  
**cit** i. e. unmecht-et (*illi dat.*), **-iget**, (*in*  
*viribus suis*) in unmechte. *H. Ph.*  
**debilita-ri** cranken, crenken 38.  
**-t** welhet (*pulmonem*); **-tæ** (*et tepidæ*  
*venæ Ed.*) virwolket *H. Ph.*

\* † **Deboro** i. *apis* † *loquax* (*cf.*  
*hbr.* *Debora*; *Gloss. v.* *Daber?* × *da-*  
*pax sim.?*) *et est magister avium* 37.

**Debriatus** gar trunkin *V. a.* 1420.

**Deca** tegen 33.

**Deca-chordum**, **-tardus** rotte,  
eyn seyden spel 38. **-cordus** czen  
seytig *V. a.* 1420.

\*† **Decalauticare** *i. argento obducere* 148.

\*† **Decal-io, -lo** *s. Decolleo.*

† **Decan-us, -issa, -ia** (*in gl. Folge:*)  
dech-en, -inne, -enie *Symb. D. -us*  
techant *K. V. tachant V. a. 1420.*  
deken 38.

\* **Decap-olis, -ulis** *eyn land ouer teyn stede* 37.

\*† **Decarmonia** *eyn drechticheyt der planeten* 37.

**Decas** *een ghetal van tyenen G. voc. techir V. a. 1420.*

\*† **Deca-ssidie s. Cassidilis. -tardus s. -chordum.**

\*† **Decc-oreatus s. Decoriatu-  
-uriatus s. Decuratus.**

**Decem** *teyne* 38. *tien G. voc. d. et octo* *achteyne; d. et nouem* *neghen tynne* 38. **decies, -mus etc.** *s. u. decem-ber* *hardeman* 38. *slachtmant Frkf. Hs. a. 1460. -peda* *een maete van tien voeten G. voc. eyn rik van teyn vöten* 37. *zehenfußlanck* 52. **decendium** *teyn dachtijd* 37.

**Decentarius s. Dyatentanus.**

\*† **Deceptuosus** *i. deceptione plenus* 76. *vul droghen* 37.

**Decere** (*cf. Congruere*) *betamen, bequaem syn G. voc. bequem sin, zemig sin* 45.

**Decernere** *besechen* 29.

\* **De- s. Dis-cerniculum.**

**Decerpere** (*vgl. Decrepere*) *ab czaysen* 33.

**Decess-or** *vorghenger* 37. **-us** *ptc. vor smayd* 37.

\*† **Decibula s. Decipula.**

\*† **Decidu-s** *qui cito cadit* 76. **-us** *tum witzig* 52. 75. **-uus** *vallende; decritus* *eyn de lichte veld* 37.

**Decies** *tien mael G. voc. czehen fert (vgl. u. a. Sm. I 566) P. V. decim-us* *tegede* 38. *tyende G. voc. -a* *teynde* 37. *tegede dene ma va (sic)* *rechte gift* 38. **-atus** *theghede* 37. *vertien-t; -ator -der G. voc. -arius* *thegeder* 37.

† **Decipul-a** *dru, instr. capiendi lupos; wulue walle* 38. *betroknisse V.*

a. 1420. -um meusenschlag 44. **decibula** strig 40. **disipula** stric *Symb. D.*

\* † **Decipul-osus** 37. *Br.*, -entus 37., **decupulosus** 76. *i. fraudulentus Br.* 76. betrogenlich 76. droghenhaftich 37.

**Decius** laster *i. crimen* 6. 23. 33.

**Declaratio** offenwarung 52.

† **Declinar-e** k -i abtreten 52.

\* † **Decli-uis** leger *V. a.* 1420. låg *Fr.* nider-haldung, -uitas -halligchait *P. V.* -uus dalheylytg 40. niderstich-ig 29., -klich 34. nider steyl 37. stickelig *V. a.* 1420. -uum *Gl. m.*, -num låg 32. -nus nederghaende, ouerhanghende *G. voc.* -nitas nederneyginghe *ib.* nider-hältikchait 33., -haldikeyt 27.

**Decollare** entkôpfen 29.

\* † **Decoll-eo**, -o kel braut 32. **decal-lo** kelbrote 40. -io gebraden kel braden 37.

**Decolor** vnferbyt 31.

**Decor** syringe 37. czierung 33. naturliche schön 52. *sim.* 9. **decus** gocz zierd 32.

**Decorare. dacusata a ciuitate** *Dacusa Pap. Gl. m.*

**Decoratus. deccoreatus** eyn de willech (*aus villet sim.?*) is 37.

\* † **Decorius** s. **Decorus**.

† **Decoros-itas** sirheit; -us wol gestalt 37.

**Decorticare** schellen 37. 38.

**Decor-us** schönre 40. zierig 29 *sim.* czier 33. -ius zierend 30.

\* † **Decreb-** s. **Discern-iculum.**

**Decere-, detre-** 37., **detor-** 45. -mentum vnbequeme 37. abe niemung 45.

\* **Decrep-ere.** -o -is vō wilhen erwellen 31. **decerpere** von vilen erwelen nemen vnd ziehen (z. X *decimare, das folgt*) 64.

**Decrepitu-s** crachender (*senex*) *Symb. D.* -m *ags.* dobend *ib.* *E.* dobgende *Somner.* -do ouer groete oltheit *G. voc.* alter 52.

**Decrescere** achterwart wassen *G. voc.*

Decret-um gesettet recht 37. czu rote worden *V. a. 1420.* -alis eyn cretel buch 27.

\*† Decritus s. Decidus.

\*Decuf-, decus-arius teyn leye 37. Decumbere † decubare krenken 33. krank sin 6. 27.

\*† Decup-lex teyn- valdich; -olum, -ulatus -vold 37,

\*Decu- s. Deci-pulosus.

† Decurare s. Curare.

\*† Decuratus, decuriatus 37. *i. curia dignus* 76., -us 37.

\*† Decuraules (× curia; aula?) hof knech 37,

\*† Decuri-o, † -ensis 38. ruter, houe man, wepener *i. armiger* (*s. h. v.*) 38. eyn ridder ouer hundert ridder 37. zehender herr *K. V.* houe-link *V. a. 1420.* -onatus *est honor quo fungibantur qui decuria ciuitatum meliores erant* 76. ere der lude 37.

† Decur-rere ablauffen, abrukchen 33. vor lauffen, oberruck gliten 27.

-sorium *i. curriculum* † stadiu-m, -s 125. turnierplatz, rennbahn *Ki.*

Decus s. Decor.

\*† Decusarius s. Decufarius.

Dedecere onbetamen *G. voc.*

\*† Dedex s. Dapax.

\*† Dedicare wygen eynen altar edder kerken 38. -tio kerkmisse 38. loygine (: *dedicere i. negare* 76. leugen *etc. Gloss.*) 37.

\*† Dedicatus s. Delicatus.

Dedignatio vngunst 37.

\*† Dedit-io gheuynghe; -or ein dergeber 52. † -us gheuer 37. -us gegeben 52. -icius ergebner 52. ein hantgengo *Erf. Gl.* in hant gegan *Marb. Gl.* † -us een die hem opghift *G. voc.* daticius lichteck to gheuende (*hierher?*) 37.

\*† Dedoleo *i. doleo* 76. dedulia bedrofnisse 37.

Defalcare aff-slan, -rekenen 38. abe-slaen, -snyden, -meden 27. abslachen, abhauen 33. sumen (*st. summen*) 34.

†\* Defec-are reyn maken, suueren; -atus ghesuuert van der heffen *G. voc.*

-tare sauber machen, läwtern 33. **deficere** vor vnreynigen (*sic*), lutern 27. **defetata** lichter (*aus luter sim.*) 37.

\* † **Defect-atum** rauwelik & smoyde 37. -um & -iuum *i. liquidum & quietum* 76. -iuus nicht jeghenwardich 37. -uosus (*cf. Pendulus*) wandelbar, brocsam 38. preche-n 34. -nhafftig 52. 75. bresthafft 30. gebresthafftig 29. -us *ptc.* s. broc, broken, *also alle wertlike ding*; *i. penuria* cumber, armoude 38. -um **sentit** (*Ed.*) unmechtet *H. Ph.*

\* **Defedare** vnsawbern, stinkchen 33. besüdelen 29. besudlen, bechlen 52. besulpern, vnreynegen 45. **defodare** besolen, vor vnreyn 27.

**Defen-dere** weren, be-schutzen, -scermen, -holden, -ware (*sic*) 38. werren 29. -**siculum** beschermynge 37. -**saculum** schirm, schild *Ki.*

**Deferre** eeren, wroghen, wechdra-ghen *G. voc.* (*deffero*) ere entziehen; **delator** ere abschneider 52.

**Defessus** vor moydet 37.

\* † **Defetata, deficere s. Defecare.**

**Deficere** gepresten, zü ergen 33. (*facit jecorem*) *i. e.* swinden *H. Ph.* enbreken 38. abefallen (*bello*) 125.

\* † **Defidere s. Diffidentia.**

\* **Defixus** geuestit *V. a. 1420.*

**Defle-re.** -nt c l b d f drn (*d. Geheimschrift?*) 48.

\* † **Deflora-re, -ri** *i. stuporari* tzyeren (notzärren 9.) iunkchfrawn; -**tio** ze störung der iungfrölichait o. nempung zü der Ee 33. -**bilis** loshaftich 37. *i. stuprabilis & solubilis* 76.

**Deflu-ere.** -at zufließe *II. Ph.*

\* † **Defodare s. Defedare.**

**Deform-are** entschöpffen 29. -o misstalt 37. -is 52. 75. *G. voc.*, **difformis** onghestelt, lelick, mismaect *G. voc.* misstalt 37. vngestalt, eyslick, wan schapen 38. vngeschaffen 52. 75.

**Defensus** neder gank 37.

† **Defunct-us** versch - eyden 29., -aiden 1. 34. -**io** toyt *V. a. 1420. i. mors Gl. m.*

\* † **Dege-gere s. Digerere. -ncia** s. -ns.

**Degener** vnertig 29.



\* † **Degens** *i. pauper* 76. elende  
mynsche 38. † **degestio** arme 37.  
**degencia** elende 38. **dego** *miscer*  
*vino (st. miser viuo) V. a. 1420.*

\* † **Degestio** *s. Degens.* **Dige-**  
**rere.**

\* † **Degluciator** *s. Degulare.*

**Degradare** een van synen staet  
setten *G. voc.*

**Degrassar-i** mit haesten aen ween  
beuechten *G. voc.* irren 8. 9. 52. 75.  
-e vneren 6. 23. 33.

**Degula-re** verslinden *G. voc.* -**tor**  
vil fros 40. † **degluciator** slinder 37.

**Dehibere** auff-sliessen, -pinden 52.

**Deificus** (*cf. Benigne*) gotlik 23. 38.

**Deintegro** van nyes *G. voc.*

**Delabi** widder gelait o. nidder ge  
fallen 45.

\* **Delaphon** sterke slange † *avis*;  
**dilophon** *i. fortitudo serpentum* 37.  
**delophon** storg *avis* 40. **delempho**  
storch 52.

\* **Delatare** rumen, rum maken 38.

† **Delat-us** af ghedragen 37. ge-  
ruegt; -**or** (*cf. Deferre*) rügär 52. -**ura**  
beclagyng, meldinge 37. sagung 52.  
-**io**; **adelacione** zu gesaigen 41.

\* † **Delect-ari** belusten 29. -**atio**,  
-**o** wolnust 41.

**Delectus** *ptc. s.* eyn keysinge mank  
den riddern; **a** *vm* vth gekorn von  
deme ghekorn 37.

**Delegatus** eyn lygate 27.

\* † **Delempho** *s. Delaphon.*

**Delen-, del-** 37. -**ificus** smeichler  
40. smeycher 37. smaicher 52.

**Delere** delgen, vorstoren, to bre-  
ken 38. abtün, abgen 33. abe/wessen  
o. diligen 45.

\* **Deliba-re** smeckin *V. a. 1420.*  
proeuen ende offeren; -**men** offerhande  
*G. voc.* -**tio** opper; smeckinge; -**tus**  
gesmeckt 37.

† **Deliberati-o** (*cf. Sensus*) vor  
synnyng; -**uus** eyn betrachtet rede 37.

**Delibutu-s** gesmeret mit olye 37.  
-**m** gevnsübert 41.

\* † **Delica-ns** *i. mollis* 76. weth (*aus*  
*wech?*) 37. -**ri** *s. Deliciare.* -**tudo**  
wollucheyt (*sic*) 37. wollustikeit 76.

-tus, dedicatus 30. (cf. Amenitas) nutlik, also de spise is 38. zertelicher 40. zartlicher 64., czarlich 31. fuorung. leck- 30., leb- (sic) 34.- erhafftig. de-, di-ligatus zearrer, farzarter; muruer Ho. 40.

\* Delicescere s. Delitere.

Delic-iare, -ari lusten i. oblectari 38. -ie grote genoechte G. voc. wallust 37. w̄l lust k wolnust 40. -ium genoechte G. voc. moyginge (X delic-tum, cf. Gloss.) 37. -ius wunsam 52.

Delict-or zundere 37. -um zunde der vor zūmenisse 37. versumpnust 32.

\* † Delicuum s. Deliquium.

† Delicius lutter, p̄r 37. chlar 52. deliquus i. purus k clarus 76.

\* † Delidium s. Deliramentum.

\* † Del- s. Delen-ificus.

Deli-gatus s. -catus.

Deligere vz lasin V. a. 1420. ablesen 74.

Delini-re senftin V. a. 1420. -mentum zoticheyt 37.

Delinquere gut werck loßen 27. guet werck lassen 52. güt verblich (sic) lassen 33. güt verlassen 29. gut vor laßen o. wincken 45.

Deliquium. delicuum druppe, drepinge 37.

† Deliquus s. Delicius.

Delir-us dōbender, tōrehtter 40. vn mechtich, steruen 37. -are rennen 32. dollen, rasen G. voc. raitzen (umg.) 52. -amentum, k delidium 37. dor-heytt 37. gheckheytt, rasery G. voc.

Delite-re, -scere swancken, sueffen 27. sweigen 9. 52. delicescere swenchen, trāg sein 33. dilessere sweyfen 45.

\* † Delo-phon s. Delaphon. -tegium s. Doliteca.

Delphini carnes sehespeck 125., aus sele-?

Delsus. delph-icus runt; -os eyn weder k rotundus 37.

† Delticus gheleret 37. delicus i. litteratus 76.

\* † Delubr-um, -ium 37., dola-brum 34. i. locus ubi candelabrum (k idolum) stat 76. eyn lecht stede 37.

abgott- 29., abgocz- 34. -tempel. ain  
vinsterr wald 33.

**Delu-dere** tören 33. vor thorn 27.  
**-sor** bespotter 37.

\***Deluis** eyn af god 37.

**Delumbis** crangh in den lenden 37.

†**Delusor** s. **Deludere**.

**Demeare. demerare** hinderweck-  
gen 27.

\*†**Demensa** s. **Dempsa**.

†**Demen-tia, -sio** dumheyt 38.  
**-tatus** grymmich 37.

\*†**Demerare** s. **Demeare**.

**Demereri** miss dienen 29.

\***Demetare** vertigen 52.

†**Demetria. dametra** h. eysen  
hartz (*umg.*) 52.

**Demigrare** steruen, vor scheden  
*i. mori* 38.

**Demittere** nidren *Oe. V.*

**Demol-lire, -ire** seer weecken;  
verharden *G. voc.*

\*†**Demon** betrieger 32. † **diamon**  
tufels stein 42. **demonia-cus** *Gloss.*,  
**-tus** eyn de bevangen is 37. der sinne  
beraupt o. besessen 45. **demon- len-**  
**tus** s. *Gloss.*; **-tenticus** (*i. -iosus*  
76.) wl duuele 37.

†**Demonstratorius** (*digitus*) zai-  
ger 52.

\***Demontenticus** s. **Demon**.

\*†**Demor-osus, -sus** 37. lancsem  
37. lancksam 52.

\*†**Demo-tricus** (*aus democritus*)  
*i. iudex* 37. 76. *populi* 76. **-ritus** *nomen*  
*philosophi* 52.

\***Dempsa** (*aus densa?*). **demensa**  
dicht erde 37.

**Demptio** sundrung 52.

**Demulcere** verwecken, versmey-  
cken *G. voc.*

\***Denar-ius. -ratio** † **denotatio**  
(*aus deu-*) *i. maledictio* 37.

\*†**Den-ca, -dex** s. **Dent-a, -ex**.

**Denobilitare** entedelen 83. ent-  
adeln 6.

\***Denotatio** s. **Denarius**.

\*†**Dens** eyn tene 36. 38. czand  
*P. V.* **dens molaris** (*cf. Tonsilla*)  
stock-, kinß-, **denscaminus** (*sic*),  
*sunt sequentes precursoribus et dicuntur*

**colomelli** *quasi* columnelli a columna, krüpff-zan *K. V.* **dens** **precisor** kripfzan 32. **d. caninus** kripfzan 40. **precisores** vordern zene 40. voderzan *K. V.* **denssappa** zanflaisch 32. **dens leonis** *h.* felryß, *Marg.* pfaffenstylnuß *O. san.*

\*† **Dens-atus** † -etus dicke 37. -atum dicke, zerspannen (*st. Zw. extendere Fr. II 233*); -etum dicke, zerspreytet 40. hag 52.

\*† **Dens-sappa** *s.* **Dens.** -ula *s.* **Mensula.**

**Densus** dicht, also brot dat nicht los ist 38.

\* **Denta. denca** blye *p.* 40.

\* **Dental** eyn schin 37.

**Dent-ale** spanne nagel an eim wagen o. an eime gigen (*sont fem.*) 40. eyn eysnär czand 33. yseren czan 27. spannagil *H. S. D.* -iles *id. Symb. D. 282.* -alia † -ilia ein pflugs haupt 52. eyt tene 37. *i. rostra* 76. -ile sech; -ilis pflug ho<sup>u</sup>pt 40. -ilium pfluges höuet *H. S. D.* (*cf. Buris*).

\*† **Denta-rium** eyn tån tange 37. † -tum zan zang 32.

**Dentatus** *s.* **Dentifragus.**

**Denter** schiffel 40. snycke 37.

**Dentex. dendex** alant, munewa *i. capito, capedo p. H. S. Tr. dextrix* hecht *i. luceus* 33. heket; **dentrix** visch 37.

\*† **Dentic-a** † -ula repe 37.

\* **Denti-fragus** czand los *i. dentatus* 52. ane tene; (-legus *Gloss.*) -logus hal t.; **dentosus** vul t. 37.

\*† **Dentil-e, -es** *s.* **Dentale. -egus, -ogus** *s.* **Dentifragus.**

**Dentiscalpium** daermen die tanden mede claert *G. voc.*

\* **Denti-na** *s.* **Gingiua. -ua** tenen vlesch *i. gingiua* 38.

\* **Dent-osus. -ifragus. -rix. -ex.**

\* **Dentula** riffel 3. 52. 75.

**Denuo** anderwinten 27.

**Deonerare. deornare** *s.* **Ciscinare.**

**Deordinare** ontwyen, afsetten *G. voc.* entweichen, verarnen (*nhd. verordnen*) *P. V.*

\*† Deo-rnare s. -nerare. -tia  
s. Diocesis.

Depacta-re vor dinghen 38. -tio  
beschattinge 37.

\*† Depalmitare affslan in dem  
cope 38.

\*† Depasc-ere zerweiden 29. -are  
vor smechtigen 38.

\*† Deposito s. Depositio.

\*† Depatra gr. i. curwum (? c'rw<sup>m</sup>)  
lat. 37.

\*† Depatura (? -t'ua) eyn strik  
holt 37., cf. striekholt *Br. Wtb.*; strijck-  
hout, -stock hostorium (cf. *Gloss. h. v.*)  
*Kil.*

† Depeculatio (depet-?) rouinge  
37. i. *depopulatio, rapina, spoliatio* 76.

\*† Deperdulus s. Perdulum.

Depila-re rōuffen 30. -tus s. Vel-  
lere.

Depingere entmalen 33. entmolen  
27.

Deplorare beschryen *G. voc.*

Deplumare feder plenkchen (*st.*  
*pleu-*) krawffen *P. V.* phlucken *V. a.* 1420.

Deponere aff nemen i. remouere  
38.

Depopulat-or rouer; -us vor stord  
37.

Depo-, depa-sitio begrebnust 32.  
deposit-or eyn setter; eyn dregher  
der spise 37. -um spar schacz 1. 29. 71.  
barschaft (vgl. *Facultas; umged.?*) 30.

Depostfetantes (× fetor) styn-  
kende 37.

\*† Depraua-ri geschenden; -tio  
verergrung 52. -tor eyn ergher 37.  
i. *anichilator* 76.

De-, k inter- 38. -precari bidden  
godde edder de hilghen 38. sere bid-  
den k ver-b. (ver = de; *daraus fur-*  
*110.*) *G. voc.*

\*† Depreda-ri rofen, berofen 38.  
-tor rouer 37.

Deputare entheissen *Str. V.*

† De quo k ex quo wur van 38.

Deradere har abschneiden 52.

\* Derad-es, -ies 52., derodes 34.  
45., darades 30. (*aus ags. scelderāde*  
*sim., vgl. Testudo, als lat. missverstan-*  
*den*) eyn schildepatte 37. 38., eyn

worm, *i. tortuca* 38. schilt-chrott 33. 52., -crote 27., -krott 29. 30. 34. eyn schurcz o. eyn schylt (*umg.*) 45.

\*† **Derastare** *s. Deuastare.*

\*† **Derepente** ze hand 52.

**Deriuare** een water wt syn plaets leyden in een ander *G. voc.*

\* **Derodes** *s. Derades.*

**Derogare** abnyssen 74. abniessen 27. 33. abbeten, mynnern 27. min-dran 32. verminren, af trecken, tegen yemans eere spreken *G. voc.*

\*† **Desaluare** (*aus defalcare umg.*) abe heylen 45.

**Desciscitari. detitistari** (*sic?*) ab ayschen *P. V.*

† **Deseca-re. -tus** abgeheft *V. a. 1420.* abgehaut 52.

\*† **Desentina** *s. Dysenteria.*

**Deser-ere** verlaten, beghauen *G. voc. -tore (st. -tores)* de sek vnder eyn vor laten 37.

\*† **Desert-itudo** *s. Dissertus. -or* *s. Deserere.*

**Deses** träch, lât 37.

**Desiderare** entsegghen 38.

\*† **Desideri-aria** 76., -a 37. *i. taberna.*

\*† **Desipacio** *s. Caluisium.*

**Desiste-re** noede aflaten *G. voc. -ntia i. cessatio Gl. m. verzicht hd. a. 1337 BM. III 881.*

**Desola-re, -ri** vor-wousten 38., -wunsten 45. obil trosten *V. a. 1420. -torius* eyn bedrouer 37.

**Desperatus** vertwuielt, wanhopich *G. voc.*

\* **Despicari** *i. spicas spernere* 33., **spergere** heern straen 27.

\*† **Despicere** *s. Displicere.*

**Despon-dere** verhand trûwen 30. verhantrewen 34. vorlouben *V. a. 1420. -sare* vortruwen *ib.* gemechlen, verheyssen 29. -satus vermahelt 52. 75.

\* **De-, di-sponsatile** wumpel *i. peplum* 38.

**De-** *s. Di-spositus.*

**Despuere** vnder sich spöczen 31., spirczen 64.

**Despumare** außspyen (× **despuere**) † abfeymen 27. faimen 52.

De-, di-squamare phlucken (cf. Deplumare), entzuppen *V. a. 1420.*

\*Destata s. Testata.

\*Desteliri vor snoden 27. destiliri versnöden 33.

Desternere absat-ilm *V. a. 1420.*  
-eln 52. *sim. 75.*

\*†Dester s. Oestrum.

Desticat *muriceps Symb. D.*

\*†Destiliri s. Desteliri.

Destitutus af ghesad 37.

†\*De- s. Di-strictus.

Destruere vor-deruen, -nichtighen, to breken 38.

\*†Destrum s. Oestrum.

Desuere. dissuere entwonen 38. desuetudo vnwonheyt, homöyt 37. disuetudo s. Dissolentia.

\*†Desultorius. desusterius gökeler 37.

\*Deta rotte 37. deticen rotten speler 37. *i. qui canit in tetha; tetha est instr. musicum 52.*

\*†Detentulo aui *i. aperio & claresco 37. detulare i. declarescere 76.*

Deterere verslyten, verderuen *G. voc.*

\*†Determina-re bescheyden 38. enden, openbaren *G. voc.* verenden *i. diffinire 29. -te genczlich Va. 1420.*

Detesta-ri vnmenschlich tuen; -tio verwerffung 52. -tus vorsmad 37.

\*Deti-cen s. Deta. -stitari s. Desciscitari.

\*†Detor- s. Decre-mentum.

\*Deto- s. Discer-niculum.

Detra-here aff teyn *i. abstragere 38. -ctio hinderred 32. -xio eynes andern gud in boze to kerende 37. -ctor Gloss., detrector eyn achter wescher 37.*

\*Det- s. Dec-rementum.

\*†Detric-ale, -ula harflecht 52.

\*†Detrogerium s. Dextroche-rium.

\*†Detrun-care, erstoken 52. -tare abe hawen, enpflocken, entstocken 27. -ckare entfleckten (*fl aus st.*) o. entheubten 45. -cator strunzere *Symb. D. (zw. Predo und Furcifer), d. i. Landstreicher? die Bedd.*

von strunz-e f. -en Zw. etc. wechseln  
in den d. Mundarten.

\*† **Detrusator** kempe 37.

† **Detrusus** inghesad 37.

\* **Detulare** s. **Detentulo**.

† **Detumescereswinden** V. a. 1420.

**Deturpare** schenden, beschissen 29.

† **Devacuatrix** frz. desvuideresse  
122<sup>b</sup>. reuandere V. a. 1348 Gl. m.

**Deuallare** beblancken 27. peblank-  
chen, bestassen (nhd. bestoßen), pe-  
seczen P. V. phlanczen (umged.) 33.  
besecczin V. a. 1420.

**Deuastare** heren 38. **derastare**  
uor-herten (umg.), -schenden, wun-  
sten 45.

† **Deuectus** af to draghende 37.  
abgefuert 52.

† **Deuenustare** vorstellin V. a.  
1420.

\*† **Deuerencia** s. **Deuorancia**.

\* **Deuernum**. **deutrum** (vor  
Deuexus) grece i. *dubium carmen* vrede  
löysse 37.

**Deuexus** stekel 37. getruckt, ge-  
naigt 52.

**Deuiare** s. **Deuium**.

\*† **Deidentia** i. *discordantia* mis-  
druwe 45.

**Deui-um** awech *Symb. D.* buten  
weghe 37. irganchk 34. ergang 45.  
-are erren, vorbisteren i. **errare** 38.  
dwelen 37. abwegen 33.

\*† **Deuolu-tio**, -cia 27. an vol 27.  
ein val 33. 52. an czal 27. 33. czw  
vall 34. zūual 30. anfall 29. -, **deuoli-  
torium** s. **Girgillus**.

\* **Deuorancia** eyn mölen rump  
(Br. Wtb. II 555 h. v. nr. 3. romp  
*infundibulum Kil.*) 37. **deuerencia**  
*est cista in quam cadit frumentum*  
*in mola* ein müssen (vgl. mueß Sm.  
II 639 ff.?) 52.

† **Deuorator** s. **Lurcare**.

**Deuo-tare** vil globin V. a. 1420.  
-uere louen godde edder den hilghen;  
**permittere** den luden; **laudare** dat  
loues wert is 38.

\* **Deurus**. **tribune** theohbroch  
*Hattmer I 288* („*naturgesch. Gl.*“).  
**tubrac-a** i. *braca*; -us i. *bracatus*;



**cubraca** eyn schande brök 37. **cupera s. h. v. tubatus** brüche 40.

**Deuteronomium** daß buch der herfulgung 49. **theutronomus** büch der nūwen e 30 *sim.*

\* **Deutrogamia** nach hochzeit 52.

\* † **Deutrum s. Deuernuum.**

\* † **Dexte-r** vorder, rechter 38. **-ra, doxia** 37. de vorder hant 36. 37. 38. gerecht-i hand 32., -e hant *K. V.*

**Dextral-e** vnderhang, ein alter tuch 33. nyderhang 27., niddergang (*umg.*) 45. des alters. die neder hant (*so auch 132.*) des altaers; arm wapenen *G. voc.* arm-wapen 45., -bug 7. **-ia** -böga *H. S. D.* mauwen spangen 37. **dexteralia** armbogus *bregida ante manicas et ibi coniunguntur clavi (2 Mos. XXXV 22) Pf. Grm. VIII 386 (vgl. BM. I 178).* **dextra-riolapouga** *Gf III 38.* **-lis** eyn barde 37. bartte 3. hobel 52. **-rius** hantroß *K. V.* sōymer 29. tellener *G. voc.* (pherd) das tzu der hand geeth 125.

\* **Dextrix s. Dentex.**

**Dextrocherium. detrogerium** syringe des halses 37.

**Diabet-es. -ica** passio der den harm nit halden kande 51. **diadetes** de kolde pisse 38.

\* † **Dyacenus s. Dyatentanus.**

\* **Diacium** dagheling 37. taglon 52. 74. 75.

\* † **Diacon-us** dener 37. **-ium** *Ki.*, **-eum** *i. ministerium diaconi* 76. **-um** denst 37.

**Diadema** kāmphes krone 36.

\* † **Dia-detes s. -betes. -fonum s. -phanus.**

\* **Dyafragma s. Diaphragma.**

\* **Dialecticus. dy-** *K. V.*, **di-aleticus** *i. facundus* 76. eyn reder *i. loycus* 37. ein lerer des redlichen kriegs in der kunst *K. V. sim. 93.* **dialetic-a, -us s. Logica.**

\* † **Dialysis** *Ki.* **diale-sis** eyn losinge der zele vnd des liues; **-ton** eyn tweschedinge des synnes 37.

\* † **Dialle s. Drivallis.**

**Dialogus** twier rede 37. czwer manne rede *V. a.* 1420.

\* † **Dyameron.** diamoron berig-drenc *Lye.* moredh *Aelfr.* diamag-aricon *electuarium* 40. diamptus *id.* 76. diantes (: *ἀνθος*) eyn lactuarium van ley blomen 37.

\* † **Diamon s. Demon.**

**Diana** god der jacht 37. dyana morghen stern 38.

\* † **Dianoma** *est qd. furia* 37., *aus figura?* Diana, *cf. Gl. m. h. v.?*

\* † **Diantes s. Dyameron.**

† **Diapente** *est melos ex quinque tonis l cordis constans* 76. eyn sangh van vif zeden 37. *Br. etc. weichen ab.*

\* † **Diaplasma** (: plasma) eyn delinge de (*st. der?*) makinge 37.

\* **Diapsalma.** dyaplasma ein halb plasin (*aus psalm* × plasma!) 33. *diplasma est divisio psalmi* 37.

**Diaphanus.** diafonum clar (,) dorluchtet 37.

**Diaphonia.** daphania *est nominum dissonantia* 37. *vgl. daphoma* 76. *Gloss. v. c.*

**Diaphragma.** s- 40., d-yafragma brust- 32. 40., prust- 74. *K. V.*, schid-*K. V.* -fel. der ritt kuch 52. 74.

**Diarium** eyn vör brod 37.

**Diarr-hoea,** -ia die schisse 40. die dunne schiſſ 45. ist ein fluſſ an bluit 51.

\* **Dyarteria ruor** 32. dünn scheissen 52.

\* † **Diason** *est aspiratio* 37.

\* † **Diastes s. Drias.**

\* **Dyat-, dic-entanus** rike 37. dy-acenus *i. diues* 76. decentarius *s. Gl. m. h. v. Gloss. v. Cernuus.*

† **Dyathesis** zwitrachtung 52.

\* † **Dica carue** 38. beygel; dica-re beylen (*fast i. q. kerben; vgl. Gr. Wtb. v. Beilen*) 29. -tor *i. exactor* *Gl. m.* bestetiger, heylig maker (× *dedicator*) 40.

\* † **Dica-x** (*cf. Dapax*) claffer 40. 68. redsam 52. -culus *Gloss.*, -tulus bespreke 37. -citas, -sitas 37. cle-pescheyt 37. clappinghe of boertelicke woerden *G. roc. die clafferey* 52

\*† **Dicentanus s. Dyatentanus.**

\*† **Dicist-er** vul bonen holt 37. -us 52., **didiscus** 76. *arbor gd.*

\*† **Dicos** (*aus δίκαιος?*) recht verdich 37.

\*† **Dieta s. Dietyнна.**

**Dictamen** dicke tofel 40., × **dip-tycha**, *wie dictica* tiht- 93., **dicht-**64. 74. -tafel. — **dictanea** *Gloss. zu Dieterium.*

**Dictamnu-s.** -m **album** wizzwurz, **nigrum** gehtwurz *H. S. D.* **dipta-mus** diptan, birßwurtz *K. V.* pfeffer-kraut *Meg.* -nius -krut 42. -**mini** wizzwurz *Wirzb. Hs.* **dyptongus** (× diphthongus!) pfeffer krut; **dyptānum album** wiss wureze 40.

\*† **Dicta-nea, -ria s. Dieterium.**

\* **Dictat-or** römischer herr *K. V.* r. herre; dihtter 40. -**ura** voghedye 37.

**Dieterium. dicta-ria** schimp word 37. -**nea** *sunt verba iocosa* 76.

\*† **Dicti-ca s. Diptycha. -losetha s. Doctilotheca.**

† **Dietyнна. dictinniate** eyn god-dynne des daghes; *dicta est dea venationis* 37.

\* **Dictita s. Diptycha.**

\* **Didact-us** gelirnic 52. -**on** lerhaftich 37.

\*† **Didasc-alicon, -olium** mester-schup 37.

\*† **Didim-a, -are, -o s. -us.**

\* **Didim-us** zweiff-ler; -**are** -eln 52. -**a** hemelk twiuel 37.

\* **Didim-us, -o** hanen ora *H. S. D.* **dimus** hasen ore 27. (**didiscus** nicht hierher). **pidimo** hasen ore *h.* 40.

\*† **Didis** osten 37.

\* **Didiscus s. Dicister.**

\*† **Diedare s. Dieta.**

\*† **Dielma** büchse 40.

\* **Dierectus** eyn grot dach 37.

† **Dies** (*cf. Feria*) *angl.* dayworke *Chron. W. Thorn. (Gl. m.)*. sunnentag, mendag, dinschtage, mitwoche, durnsttag, fritag, samsttag 40. **d. martis** afftermontag; **d. iouis** dornsttag *Oe. V.* **d. ferialis** werkeldach 38. **dominica** sondach 38. **dies supplicationum** dy creutze wochen 125.

\*† **Di-**, **dig-escere** daghen 38. **diesco** (*vor diespiter*) *dic. quod de uno die in alium* 76. **diespes** eyn tijd van eynem daghe in den andern 37.

**Dieta** daghereyse 38. tag-raiß 30., -waid 34., -weide 40., -won 32. (-wan *BM. III 479<sup>a</sup>*). **dietare** dag vor-kundigen 45. **diedare** tagen 52.

\*† **Diffam-are** ent- 19., ont- 11. -rochtigen. beruchten, beclappen, quel-  
liken vermaken *G. voc.* ein posen  
leunt mach *P. V.* bo<sup>o</sup>se red zu samen  
machen 45. **-ia** verkundung 32. **dif-**  
**fatus** vor kundighet 37. verdachtig  
*i.* **difaticus** 52.

\* **Diffe-ctio**, **-xio** eyn scheydinge  
der vruwen vnd mans 37. **difforcio**  
(*alph. diffe-*) *s. Gloss. v. Diuortiare.*

\*† **Differatio** vor eynynge *i.* **dif-**  
**finitio** 37.

**Differentia** met eens syn. sche-  
linghe of onderscheit *G. voc.*

**Differre** (*cf. Dilator*) en czwey  
tragen, schad uß tr. 45. vnderschaid  
geben 52.

†\* **Diffexio** *s. Diffectio.*

**Difficulta-s**, *pl. -tes* mugungen 30.

**Diffide-ntia** miß-traw 27., -traurig;  
**-re** -trauren (*sic*) 33. **desidere** miß-  
traw haben; (× *diffinire*) vol enden 27.

**Diffini-re** *s. Determinare.* **Diffi-**  
**dentia. -tio** (*cf. Differatio*) entleich  
red 52.

\* **Diffor-cio** *s. Diffectio. -mis* *s.*  
**Deformis.**

**Diffortunium** vngheual 38. quaede  
auentuyr *G. voc.*

† **Diffug-ere** menichsins wilderlick  
lopen *G. voc. -ium* vlucht 37. *i. fuga* 76.

† **Diffusu-s** *i. separatus, diuulgatus*  
76. ghescheyden 37. **-m** zuffloßlich *H. Ph.*

\*† **Digam-on** quifalt *Gl. Ker. Gf.*  
*V 720. -us secundae uxoris vir Gl. m.*  
*qui duabus nupsit sc. viris & vxoribus*  
*Br. Cf. Bigamus Gloss.*

\*† **Digelare** entfriesen 52.

**Digerere** dauwen, vor d. 38. ver-  
den 33. **degegere** ledig machen 27.  
**digest-us** vorteret 37. **-io**, **degestio**  
27. vor deuunge 27. verdäung 33.  
vortraugung (*sic*) 45. teuwung 32.

\* **Diges-cere s. Discere. -tio etc.**  
s. **Digerere.**

\*† **Digita-bulum, -lis** *Gloss.* -le  
vinggher hout 38. **digradulum** eyn  
vinger (*sic*) 37.

† **Digladiatio** fechtung 125.

\* **Digmaurina, aus digma** (*i.*  
*dignitas etc. Br. etc.*) *i.* **vrina** als Krank-  
heitszeichen *Pap. etc. cf. Gl. m. h. v.*  
; Hierher **digma (drigma) f., ir.**  
marcach na comladh *Stokes Sr. Glosses*  
(*Dublin 1860*) p. 6 nr. 127.

\*† **Dign-us** ture, werdich, an neme  
*i.* **gratus** 38. **-aris** gerüchest 41.  
**-osus, -icosus, -itatus** ge erbergt 52.

\*† **Digradulum s. Digitabulum.**  
**Diudicare** schicken, om-, ent-  
richten 38. von synen k vor entrychen  
(*sic*) 27. erchennen 52.

**Dilabi** abertz uallen 52.

† **Dilaceratus** tzu tzerret 125.

\*† **Dilama** (*vgl. lama*) *i.* **duplex**  
*vorago V. a. 1420.*

**Dilaniatus** geflußet (*von fluß vel-*  
*lus*) 125.

\*† **Dilapida-re** verslickeren *G. voc.*  
übel uerzeren 29. verstanzen (*a st. ai*)  
30. **-ta** (*d. via Gl. m. etc.*) gestricheter  
weg 40.

**Dilargus** milde 37.

**Dilata-re, -tio** prat-en, -ung 45.

**Dilator** besegger 37. vortzyeher  
*quia differt* vorleng grat (*verlengert*  
64.) 31.

\*† **Dilessere s. Delitere.**

\*† **Dili-a s. Tilia. -gatus s. De-**  
**licatus.**

**Diligen-s** lieb habender o. flißig  
45. vlytich, neerstich; **-tia** neersticheit  
*G. voc.*

\*† **Dylo- P. V., dili-postes** eyn  
planke 37. plancken *P. V.* schrancken,  
tüll 52.

\* **Dilophon s. Delaphon.**

\*† **Diluc-ulum** (*cf. Crepusculum*)  
vor tag o. früge 40. **-ium** dagherynge 37.

\* **Diludi-um, -a** *pl.* mangerlay spil  
52. *sim. 74.*

\*† **Dilufium s. Diluuium.**

\* **Diluit** *Gloss. i. q. delituit 142. i. latuit.*

\* **Dilu-ere** wyschen *V. a. 1420. -tus* af ghewaschen; *-mentum* & *-tio* afwaschynghe 37. *i. ablutio, lotio 76.*

**Dilu-uium, -fium** 32. *i. inundatio* groz guzz, sintfluht 52. wasser gûsy 32. vlout, also eynes waters (*cf. Fluxus*) 38. sint flût 40. hin (*sic*) flût 33.

**Dimembrare** to leden 38. glidzerlegen 29. von glid ze glidern nemen 52.

**Dimensio** *aus* reckhung 52.

\*† **Dimetiri. dimentieri** manicherley weysunge (*aus m. weyse* meßen) 45.

† **Dimicatio** schermunge 125.

\*† **Dimiculu-s** ber swert 52. *-m* swert (,) bezeler 37.

† **Dimidia-re** mittlen 29. *-tum* dy helffte; *emi librum sexto denario dimidio* ich hab ein buech gekaufft vor sechstehalben sphennig 125.

**Dimitt-ere** aue-, aff-laten, vortigen; *i. sinere* laten, nicht don; *-it* let, also he let dat 38.

**Dimius. dinnus** *per duplex n i. longus* 52. *dinnus a vm* lank; *diminitudo* lenge 37.

† **Dimotus** (*cf. Diplosus*) ghedelt 37.

\* **Dim- & diu-ulgare** cundigen (,) openbare (*sic*) 38.

\*† **Dimus s. Didimus.**

\*† **Dina** eyn sake 37.

\* **Dinamedia** de crefte der crude 37.

\*† **Dinare s. Disnare.**

† **Dinastes** dener (× *diaconus? q. v.*) 37.

\* **Dindyma** *pl.* hoghe berghen *G. voc. dindim-a* *pl. i. secreta* (*diud-?*) *V. a. 1420. i. loca montana; -us* eyn berch 37.

\*† **Dinu-us, -itudo etc. s. Dimius. -s s. Diuus.**

\*† **Diobolaris. diobularis** eyn snode høre; *-tarius* eyn dingh dat vmme twe hellinge wert ghe kost *sicut meretrix* 37. *diobolaris* houere, pute, peke, schouke, cunte, horrsche *i. schortum, luxuriatrix* 38. (*scheucke fris. meretrix Kil. schoke sim. Br. Wtb. II 669*).

**Diocesis, dyotisis** 38. eyn stichte 37. 38. (st.) eyner pare 37. bisschopdom, -dôm, dat land des bisschoppes 38. *deotia phasra V. S. Galli (aus pharra, cf. Gf. III 345).*

\* † **Diomed-ia, -ica**, künigsvogel *i. herodias Meg. -ce* mer vögelin *i. memnonides (cf. Memioydes) K. V.* **dyomeredoe** grasmücke 40.

\* **Di-** *K. V.*, **dy-onisia, dyonisya** 32. (*cf. Cichorium*) wegwart 32. w. blüm *K. V.* weg vise (*sic*), sunnen wirbel † *lapis preciosus* 40. *i. gemma nigra Pap. (Br.).*

\* † **Dyop-loyda s. Diplois. -olum s. Diplom.**

\* † **Dioscor-os** *gr.* eyn telghe *lat.* 37. *-us i. iunius Br. dyoseros gr. ramos lat. 76.*

\* † **Dyota** (*cf. Biota*). **dyote** zwei öriges vesselin 40. **diotta** ein rohrkanne do man vßschenckt 125.

\* **Dyot-isis s. Diocesis. -ta s. -a.**

\* **Dipendium s. Dipondium.**

\* † **Dipl-a s. -um. -anata s. -oma. -asma s. Diapsalma.**

\* **Diplodia-rius** wamboysmaker; **-torius** vorer *G. voc.*

\* † **Diploi-s, † -dis** 35., † **dyploys** 38. iacke 37. 38. spoldener 37. tröge *i. vestis plicata* 35. troge, troye, ioupe *i. iopa* 38. zwifalt gwand 32. een dubbelt cleet of een wambeus *G. voc. dypolois (cf. dipolus Gloss.)* zwifeltig kleide 40. **dyoployda** gefallen (*st.* gefalten) seydel (*vgl. Fulcire*) *P. V.* **displois jupon** 122. **diploide** zuweiuarwe *H. S. D. S. Duplicium.*

**Diploma. diplanata** eyn dingh dat me scriuet in dat testament 37. *Vgl. (zu Diptycha) dipticium i. tabula testamenti 76.*

\* † **Diplon s. Diplom.**

\* **Diplosus** af ghedelt 37. *i. separatus 76.*

\* **Diplum** rauch tebich *P. V.* **dipla** eyn ru kop 37. **diplon, dipon** 37. volde 35. 37. *i. plica* 35. 52. (*inde diplois*) 35. **dipplum † dyopolum est lodex** kotz o. rauher golter 52. **× diplois** rote g. 75.

\*† **Dypolois** s. **Diplois**.

\*† **Dipon** s. **Diplum**.

**Dypo-** † **dipe-ndium** czwayerlay ding gewicht 34. zwō gwichig ding; **bilibre** *id.* 29.

\* **Dips-a** durst notir *V. a. 1420.* † **-as adis** eyn slange 37. **-as dispe** *f. Meg. dips m. 50.* **dypsas** durstschlang *K. V.*

\* **Dypsane** (*cf. Ptisana*) lo<sup>u</sup>ch wassen 40.

**Dipsas** s. **Dipsa**.

**Diptan-num, -us** s. **Dictamnus**.

\*† **Dipt-ycha, -ica** czedelen 37. **-ita** fueter tael *P. V.* **dictica** fūter tafel 32. (t. fuder 17.) tycht (teutsche 64<sup>c</sup>.) tafel 31.

\*† **Dyptongus** s. **Dictamnus**.

**Dire** s. **Dirus**.

**Directus** (*cf. Stationarius*) anrichti-ch 38., -g 27. 33. anrecht 37. an-, off-rechtig 45. angericht 33. auffrichtig 34.

† **Diripere** zerrupfen 29. zu-rißen, -ricken (*auch* 13.) 45. roef nemen, hier ende daer rapen of plonderen *G. voc. direptus* ghenomen *ib.* genamen 52. **diroptum** berouet 37. **indirepcione** inder zerzukung 41.

† **Dirocheu-m, -s** s. **Diroteus**.

\*† **Diropanum** (*aus drepanum sim.?*) eyn swad korens 37.

\*† **Diroptus** s. **Diripere**.

\*† **Diroteus** tweulde weder boghe 37. *vgl. dirocheu-s, -m Gl. m.*

**Dirus** fraysleich 34. greyslich 27. streng 33. scharpff; **dire** fraflich 52.

**Diru-ere** vnuellen *V. a. 1420.* **-tus** vor worpen 37.

† **Discale-iare** aus schuchen 52. **-eatus** vnge schoed 37.

**Discantare** vber singen 33.

\*† **Discator** eyn speler mit deme spele (*discus*) 37.

\*† **Disc-** s. **Diss-ensio**.

**Discepta-re** (*cf. Discrepare*) czween *V. a. 1420.* **-tio** twidracht 37. **-tor** kiuer 37. schelter, sweczer 45.

**Disceptum** de kreyge in deme line 37.



† **Disceptus** af gescheyden 37. *i. diuisus Pap. (hierher alph. dispertus id. 76. Gloss. v. Dispersio).*

**Dis-, de-cerniculum** har snûr, vnderbant 40. harsnur *H. S. D. discriminal-e* harhaub 52. 74. vnderbende *H. S. D.* eyn vlechte bend; *pl. -ia ornamenta capitis* † kemme † borsten; **decrebiculum** huue 37. **detoniculum** harschrade 32.

**Discerptus** tzurisßen 125.

\* † **Dis- † per-cessus, perforatus** ge holt 37.

**Discidium** twidracht 37.

\* † **Discinctus, -ulus** ent wapent 37.

**Disciplin-a** gûte lerzucht 29. tucht, sêde *i. honestas*; **-are** tuchten, houeschen *i. honestare*; **-atus** tuchtich, sedich 38.

**Discipulus s. Haldolus.**

\* † **Discisi-o. † -um** sangh van twen verschen 37.

\* † **Discisor** eyn ervarere (*cf. Discussor*) 37.

\* † **Discitus** af ghescheyden 37.

**Disclusus** eyn buten (*elliptisch?*) 37.

\* † **Disco-ferus s. -phorus.**

\* † **Discol-ia, -a** vntuchticheyt 37. *pl. n. unscnti Gl. Ker. sim. Gf. VI 225.*

**Discolus** (*aus δόσκολος × scola; vgl. a scola Gloss. u. Varianten 142. p. 119nr. 404. cf. Exoticus*) vngetzogner lant lauffer, ein schuler der nit lernen wil 52. onghesedicht *G. voc.* vn sytig † eyn lant leuffer als eyn schuler 27. ain vnzichtiger landloffender schuoler 76. ein ungesichtig lantlewffel † *scolaris P. V.* leuffer o. wunstiger 45. vnstetig *V. a. 1420.* verlöffner 29. tauffatter (*aus lauf-, schwerlich × toufat Taufe BM. III 58*). **distulus** lecker 30. **disculus** schuler 37.

\* **Discontinu-us** (*cf. Continuus*) nicht mitelgancz 34. mit an mitelgancz 29. vnschlecht 30. onstantachtich *G. voc. -itas* ablässikait 52.

**Disconueni-re** vneben, vnbechömen 33. vber ein komen (*sic*) 27. nit vber ain chomen 52. **-ens** vneben, vn-

richtig 33. -entia vneben, vnbekeh-  
heit 29.

† **Discopulatus** vor delt 37.

**Disco-phorus**, -ferus eyn spise  
dregher 37. tällyer trager 33.

† **Discord-are** tweygen, tweydre-  
gen; -ia twe-, twi-drach i. **cisma**; -ie  
platz, vor dreyt, vnwille 38. -iosus  
vnredesam 37. krigisch 52.

**Discrepare** schelden, twisten *G.*  
*voc.* zween 30. czwe tracht haben 27.  
miß hellen 33. entzwey tragen; *kurz*  
*vorher*: **disceptare** helczen 45.

\*† **Discret-io** bescheydicheyt; -or  
l -us bescheydich, wijs *G. voc.* -ia  
synnikeit 29. -us (*cf.* Cinicus) ver-  
klüg-sinnig *ib.* versunen 34. wyß, wyß  
redig 30. ghelered, sprakesam; -or  
düder; -udo wol sprekinge 37.

\* **Discrimen** tweuelst laster 37. las-  
ter, gelegenheit, wirbel (*capitis?*) 40.  
werniß 8. schaitelnagel, *est instr. lig-*  
*neum l ferreum acutum etc. K. V.* sorgk-  
licher weg 29. **discrimin-a** (*pl.?*)  
wegschaidung 30. -ale s. **Discerni-**  
**culum**. -are scheitelen *V. vrat.* zi-  
sccitilon *Gf. VI 440.*

\* **Disculus** s. **Discolus**.

**Discumbere** auff der erd essen  
1. 34. 4.

**Discus** (*cf.* Tella) aschs (asch *BM.*  
*I 65*) *V. a.* 1420. hebe- 44., abraum-  
*Ki.* -schüßel. schottel, tafel, steen (*mo-*  
*laris*) *G. voc.* chanele (*lat., aus ca-*  
*nale?*), eyn bred schotel, eyn dwele  
37. zwehel 8. teller 37. 40. *K. V.* teler,  
bley kloß 27. tällier, pley guss, wür-  
ffel 33. ein tälir l **laux** (.) pley kloß  
*P. V.* schibe, kint spilen mit blye 40.  
deller, kindes spile mit blie, schibe,  
hant zwelle 45. pleywurff, pal 52.

† **Discussor** erforscher *Ki.* ervarver,  
scheyder 37.

**Dys-**, **diss-** 42. 45. 52., **dist-** 40.  
**-enteria**, **dissint-iria** *O. san.*, -eria  
51. der bluit gancke 51. die blüt schisse  
o. derrende siechtagen 40. daz blüt  
mit der rüre 42. der rote buch we-  
thun *O. san.* eyn blut gang als eyner  
der eyn herdoct hait (!) 45. dy roten  
rür; **desentina** toten (*umg.*) rur 52.

**Di- s. Dis-sertus.**

\*† **Disgreg-us** *Ki. Gl. m. -es* ghedelt 37. *pl. separati, sim. distincti, diuisi* 76. **-are** schaiden, zerstoren 52.

\*† **Di- s. Dis-simulare.**

\*† **Disipula s. Decipula.**

\*† **Disis** (× *δύσις occidens!*) *int. oriens, illatio* † *novitas* 76. eyn vor nyginge (× *clisis?*) † *wösten* † eyn goddynne der wullen weuer 37.

† **Di- s. Dis-sligare.**

\*† **Dislimare s. Dissimulare.**

† **Disnare** *Gl. m. Dz. Wb. I v. Desinare. dinasti* âzut *W. Gr. Alt. Gspr.*

\* **Di- s. Dis-solentia.**

†\* **Dispa s. Hispa.**

\* **Dispar-ere, -are** uor-schlinden, -schniden (*ung.*) 45.

† **Disparilis** *i. dispari similis* 76. ghelik dem vngheliken 37.

**Dispendium** falsch hellekeyt *i. dampnum* † *supersticium* 37. gefürede *H. S. Vind. ungasuori* (*comp. kafori*) *sim. Gf. III 601 ff. pl. ungasuari Pf. Germ. VIII 12. (comp. gasorium; oportunitate id. ib. 410. 407.)*

\* **Dispens-a** spis gaden 40. 93. **-are** leuben, vorstoren (× *disperdere?*) 45. **-arius** *i. largus in expensis* 76. eyn vor spender 37. **-ator** (*cf. Ecnomus*) vorsteär 33. vorstenger 27. † **-or** schaffer, ausrichter 52. **-atio** eyn multogap (*aus milte gap sim.!*) † leubug 45. erledigung 52.

**Dispergere** vor-strugen 38., -spreuden 45.

\*† **Displic-ere, -are** 27. misshaen 27. mis-, misse-, ver-haghen, echelen, schelen, hindern *i. impedire* (*cf. Nocere*) 38. **-entia s. Blasphemare. desplicere** † **displacere** misslingen 52.

**Displodere** ze samen slahen 52.

\* **Displois s. Dyplois.**

**Disponere** beghaden, bestellen, entrichten, schikken *i. ordinare* 38. **disposit-us** bestedeget 37. scapen, ghestalt 38. **-or** zechare, antreitäre *BM. III 860.*

\*† **Dispo-nsatile s. Desponsatile. -sitor etc. s. -nere.**

\*† **Disputa-re** von eym ding zweyerley werung (*cf. Gloss.*) haben 45. von einem ding tzwaierlay weg haben 52. **-ces** wilich reden 41., *aus* zwilich reder? *cf. Gloss. v. Disputare.* (*disputax nhd. Spottwort*).

\* **Di- s. De-squamare.**

\* **Dissar-tire, -cire** 33. *czu rysen* 27. *czu czerren* 33. *sim.* 6.

**Dissensio, discensio** miss hel-lunge 40. **dissensus** vnverhengung 29. *zũ trager* 30.

\* **Dis- s. Dy-senteria.**

**Dis-, di-** 29. **-sertus** geleryt o. wol gereder 31. *sim.* 64. besynneter reder 1 wißredig 29. **desertitudo** sprechlichkait 52.

\* **Dissicere i. dissecare etc. cf. 142. p. 112 nr. 316 mit Anm.**

**Dis-, di-** 30. **-simulare** laten, staden *i. permittere* 38. vnglichen 30. übersehen (*cf. Parcere*) 29. vensen, verswyghen *G. voc.* **dislimare** vbel sin, hon sin 45.

\* **Dissintiria etc. s. Dysenteria.**

**Dissipare** breken, onnuttelick toebrenghen *G. voc.* swenden (ziterdruße *acc.*) *H. Ph.* brechen, störmern *V. e. q. D.* (*dist. verschr.*) drewen, vorstoren, mynnern, vbel vor czeren 45.

\*† **Disslig-are 1 -ere** entlösen 52. *i. q. disligare Gl. m.*

\*† **Dissolentia** vnhovard 37. **dis- 1 in-solentia i. disuetudo** 76.

\*† **Dissolo-gia Gl. m., -ya** eyn mengher hande rede 37.

**Dissolu-ere** entbindden allerleye ding 38. vß-, vor-lauffen (*umg.*) 45. **-it** (*Ed.*) zuflößlich *facit*; **-at** *i. e.* zulasse, smeltze *H. Ph.* **-tio** eyn twe losinge 37. verlassenheit 34.

**Dissonus** (*cf. Absonus*) miß tenung 30. mißlut 29. misshellig 33. mis-selig 27.

\* **Di- s. A-ssuetus. dissuescere s. Desuere.**

**Dista-re** virren *V. a.* 1420. **-ncia** virnisse *ib.* entzweistendung 45. ver-rung, zweiff lung 52.

**Distempera-re** vn missen 45. **-tus** vngemest 30. vnuertig 29. 34.

† **Disten-dere** spern 27. erspannen 33. -sus vt gerecket; vûl spise; -sio arbeyt (,), be kummeren 37.

\*† **Dist-** s. **Dys-enteria**.

**Distillare** vor drepfen 37. hier ende daer drupen of wt lecken *G. voc.*

**Distin-ctio** vnderschedinghe; -gwo-re delen, also me rede delet 38.

**Distor-quere** wreycken (**extor-quere** *Kil.*), ontdreyen, pynighen *G. voc.* -tus afstorrich 37. cyslic, vnghestalt 33. verkeert, verdreetlick, gruwelic *G. voc.* aysleich 33. yslich, grûlich 27. schûczlich 29. schewczleich 34. -tio aysleichait 33. schûczlichheit 29. schewzlichkayt 34.

**Distra-here** zuzeyssen *H. Ph.* czu vurn *V. a.* 1420. -ctus gelait in ein ander lant 52.

**Distribuere** delen, also me wat vnder den luden delet; vmme delen 38.

\*† **Districtus** bode, ghebede, ghe-richte *i. interdiccio* 38. ain pot an ain landt 33. **distructus** gebonden (*umg.*) o. eyn lant; **destrictus** bezwongen 45.

\*† **Distructus** vordelt 37.

\*† **Distulus** s. **Discolus**.

\*† **Disuetu-do** s. **Disolentia**. -s s. **Assuetus**.

**Ditar-e, -i** riken 38.

\*† **Ditran** s. **Duran**.

\*† **Diuagare** s. **Vagus**.

**Diuaric-are** rokelosen 38. vor ruchselaßen 27. -ari verwandelen (× **variare**) 33. -osus rokelos 38.

\*† **Diuersi-culum, -diclinium** s. **Diuerticulum**.

\*† **Diuers-ifico** † -o wandelen 37.

**Diursorium** (× **diuidere**) ahizzi † **castus** *Ho.* 40. gasthof *V. a.* 1420. eyn ghilde hus 37. sel huß (*vgl. Fr. II 254<sup>b</sup>. Sm. III 226.*) 32. *i. zella* 33. eyn czell 27. vnderscheyd *i. intersticium* 38. wa sol ich ga<sup>n</sup> 41. **diuisorium est cella ab alia** 37., *aliis Br. diuisa. sim. diursorium* 76.

**Diuersus**, mengerhand 29.

**Diner-ticulum, †-siculum †-sidiclinium** (-**sididium**?) 37. (*vgl. 142. pp. 101. 114. zu di-, de-uerticulum*)

heylig (*umg.*) stat 52. een afscheydinghe van een ander wech *G. voc. (berichtigt 132)*. vele weghe to hope komet 37. *diuortium sunt diuerse vie 76.*

\* *Diuelus* trög 33.

† *Diuidia* twidracht 37.

*Diuid-, diuit-iculum est castellum in diuisione tigionum (aus reg.?) positum 37.*

\* † *Diuid-iuus. -us, diuis-us, -ius, -osus 37., -iolus (etc.cf. Gloss.v.c.) 76. i. qui per suam discordiam 37. 76. ab alys separatur 76., diuidit se ab alio 37.*

\* *Diuina-culum* eyn stede der wickerie 37. -*tor* wicker 37. -*trix* s. *Auguratrix*.

\* † *Diuisio-lus, -sus etc. s. Diuidius.*

† *Diui-* s. *Diuer-sorium*.

† \* *Diuit-* s. *Diuid-iculum*.

*Diuitie* reychtung 33. richtung 27. rike daghe 37.

\* † *Di-* s. *De-uolutorium*.

*Diuortium (cf. Diuerticulum)* sunderunga *H. S. D. Tr. sim. Gf. VI 53.* schidunga *H. S. Vind. schidunge Mon.*

*Diurn-us* tegig 29. 30. -*ale* tag zit büch 29. 40. ein tag czeit puech 52. manwerc *BM. III 589.* -*are* lanck-samen 52

*Diut-inus* † -*urnus* langig 29. 34.

*Diulgare (cf. Promulgare)* dottlichen (*d aus g, X diuus!*) vffenbaren 45.

\* † *Diulgus i. diuisus 76.* af gheldt 37.

*Diuus* liplicher got o. mehttiger 40. lieplicher got o. mechtiger got 45.

\* *Diuus* lufft 76. *dinus* ni lucht 37.

\* † *Docatum* s. *Dodacium*.

*Docibil-is, -e* licht lerich 37. -*es* gelirnic 41. *docil-is, -e 37. id. 30. 34.* lersam 37. gelirig † gelernig 29. gelerßam 31. gehorsam 64.

\* † *Docibus, -lus* s. *Duciculum. -lis* s. -*bilis*.

\* *Doem-* s. *Dogma*.

*Doctilo-quus* † -*gus (cf. Spermologus)* ein rat geber 52.

*Doctiloteca* schulerhawß 52. eyn schole mester hus; *dictilosetha i. scala (aus scola) 37.*

Doctoratus meesterye *G. voc.* mais-  
trung 33. meysterschafft 27. doctory 29.

\* † **Docus** (balken *Ki.*), *vulgo* **dog**  
(*doli*) duyghe *Kil.*

\* **Dodacium** rede bütel 40: **doca-**  
**tum** s. **Taratantara**.

\* † **Dodani-i, -m** *Gen. X 4.* die roten  
juden 40.

\* † **Dodratum** *ciu.* wtrich (traiec-  
tum vtrech) 125.

† **Doga** s. **Docus**.

\* † **Dogma** lere dede reyde is 38.  
(*dogmatista Gl. m.*) **docma-stica** eyn  
leſer; **-ticus** gheleret 37.

\* † **Dolabrum** s. **Delubrum**.

**Do-, bel-** 142. **-labrum, dolumen**  
142. 147. *Gl. m.* parten, hakchen *P. V.*  
zimmermannes barte 40. part o. hauwe  
do man die holcz machet 45.

**Dolare** s. **Asciare**.

\* † **Dolas** s. **Dolo**.

**Dolatura** schafmes, schauinghe,  
effinghe *G. voc.*

\* † **Dolb-a, -ia** s. **Doliuia**.

\* **Doleator** s. **Dolium**.

**Dolere** moyen, bedrouen 38.

\* **Dole-um, -ator** s. **Dolium**.

\* † **Dolinia** s. **Doliuia**.

\* **Dolite-ca, -ga** 33., **dolotega** 32.  
40., **dolotegium** 30. ein pad huetel  
33. badhüt 30. 32. bader hüt 40. ein  
putich schilt 52.

**Doliuia. dolinia** graswurm *i. eruca*  
40. **delima rupe** 37. *eruca quam vulgo*  
**dolbam Eucher. Pap., dolbiam Ho.**  
42. *vocant.*

**Dolium** weinküſſ *K. V.* winküſſe, bücke  
(*aus bütte?*) 40. **dole-um** boddene 38.  
**-ator** bodeker 38. schäffler 52. *sim.* 75.

\* † **Dol-o, -as** angher 37. **-ones** *i. tela*  
*abscondita Gl. m.* eyn swerd scheyde  
† behud schod; **-ona** (× *dodona Gloss.?*)  
eyn behud sterne (*undentlich; scrine?*)  
37. **-on** ein swert palg 52.

**Dolos-us** (*cf. Turbatus*) schalck. los,  
vol bedrochs *G. voc.* **-itas** bedre-  
ghinge 37.

\* † **Dol-otega** s. **-iteca. -umen**  
s. **-abrum**.

**Dolus** clocheyt 37. wisseheit,  
vntruwe 40.

**Doma** verst, gheuel 38. gedach  
*Symb. D. hus Aelfr. domatum g. pl.*  
*s. h. v.*

**Domabilis s. Domare.**

\***Domale** sech 40. 74. *Gf.*

**Doma-re** tēmen 37. temen, quer  
maken 38. zemmen 29. zeūmen 30.  
**-lis** † **-bilis** zamleich 52.

\*†**Domatum** eyn renne 37. *d. (g. pl.) fistule (2 Reg. 5) i. canales quibus stillicidia defluebant* 76. *Br.*

**Domesticus** haimscher 32. heim-  
scher 65.

\*†**Domestus s. Damascus.**

**Domicilium** bur, voghelhus *i.*  
**argastulum** (*aus e-*) 38. vogel huß  
29. zeuallenhus *i. parietina Symb. D.*  
*inghus (vgl. Sm. II 248)* 32.

**Domicula s. Domus.**

\*†**Domiducia** (*aus -ca, -cus*  
*Götternamen*) eyn de eyne nige brud  
nemet 37.

†**Domigena** eyn knecht vpghe-  
toghen in eynem hus 37. inkneht *i.*  
**vernaculus Gl. Herrad.**

**Domin-a** vruwe de dener vnder  
seck hefft 38. **-ari** herschopen, herschop  
driuen 38. **-atio** herlick gheyt 38.  
**-ationes pl.** herscher engel 40. **-ica**  
*s. Dies.* **-icalis** herlick 38. herlich 77.

\*†**Domitatio (-cio; aus domum**  
**ire)** to huswandern 37.

†**Domos** *gr. planum lat* 76. slicht 37.

†**Domus iuramenti** eyn hus des  
lōstes 37. *i. d. federis* † *tabernaculum*  
76. *Br. domi-, domun-cula s. Pre-*  
**toriolum.**

\*†**Dona-re** beghauen *i. dotare;*  
vorghen, also eyn ghaue 38. **-tus**  
*pr. n. sancti* † *libri*; begabet 76. **-rium**  
eyn stede dar me gaue inne hudet;  
gaue 37. **-ferus** eyn gaue dregher  
37. **-ferius** (*vor -tica s. u., ungl.*) 76.  
**-tarius** ein gab enpfaher 40. **-tica**  
eyn truwe (*i. q. hant truwe? aus*  
*crone?*) 37. *i. corona qua victor* 76.  
*autor Br. donatur.* **-ticum** † **-tum**  
gaue 37.

\*†**Dopex s. Dapax.**

\***Dorcas.** dorca steins geiss 40.

\***Dorcillus s. Duciculum.**



**Dorcium** *i. mulier blandiens* 148.  
eyn bole 37.

\*† **Dorco. dorcores** *avidi voratores*  
148.

\*† **Dorcus** ghesichte 37. **dorus**  
(*alph. dorcus*) *gr. visus lat. 76. dorco*  
*gr. i. videre Br. v. Dorcas (cf. dorcium*  
*i. visuncula Gloss.)*.

**Doricus** grekes 37.

† **Dorix** eyn snel water 37. *fluvius*  
*velox 76. scatebra s. conductus aquarum*  
*Gl. m.*

**Dormit-are** slomern, en luttik  
slapen 38. **-atio** slafferunge 40 nipf  
155. **-orium** slaphus 38. dormiter *K. V.*

† **Dorothea** *n. p. doerli Oe. V.*

\*† **Dors-ale** (*cf. Parialis*) † **-ile**  
eyn rugge lene 37. **-alia** ruckelachen  
*H. S. D.*

**Dorsum** rughe 36. ruge 38. **dorsi-**  
**spina** (*1 Wort. cf. Spina*), **sp. d.**  
36. eyn rughe knake 36. rucke grat  
40. ruckenpater 32.

\*† **Dorus** *s. Dorcus.*

**Dos** hand stür 32. brut-, morghen-  
gaue, vorboghede, pare 37. morgen-  
gab, widerhoff 52. wedin *V. a. 1420.*  
wedeme 37. 38. par hus 38. bruyt-  
schat *G. voc.*

**Dosinus** (*cf. Furuus. Spadix. nd.*  
*dosig grauweiß hierher?*) *ags. assedun*  
*Gl. Aclfr. engl. ash-dun Bosw. uirt-*  
*brun (uu aus m?) i. mirteus Symb. H.*

**Dosis** eyn gaue *apud phisicos* 37.

\*† **Dotalia** *est vinum de biota* eyn  
standen wyn 37.

**Dotalidium** (**-cium**) eyn lif dingh  
37. morghen ghaue, also. de brodegam  
der brut giff 38.

**Dotare** beraden, beghauen, grot  
b. 38.

\*† **Dotonoycus** eyn lik ghner 37.

\*† **Doxia** *s. Dextra.*

\* **Drac-ana etc. s. -o. ca s. Dragma.**  
**-enta s. -ontea.**

**Drac-o** drake, de groteste worm  
inder werlde 38. merdrack *K. V. -ena*  
*drechin 40. † -âna dracklein 52 sim.*  
*74. -ona drakynne 37.*

\*† **Dracon-abus** *s. -omus. -cides*  
*etc. s. -ita.*

\*† **Draconcopes** drachenkopp *Meg.*

† **Dracon-ita, -ica** eyn edel steyn  
37. **-cidos** † **-tidos** 42., † **-tides,**  
**-cides** drachen-stain *Meg.*, **-stein** 42.

\* **Dracon-omus, -abus** eyn banner-  
vorer 37.

\* **Drac-ontea, -enta** dracken wurtz  
52. **tracuntea** s. **Basilia.** **drag-**  
**-uncea** nater zunge; **-ancea** wirm-  
krut 40. **-mithea** ein natter zung 33.  
**-anthea** 33., **-antes** 52. 75. wurm  
kraut. **-uncia** natern zung; **-encia**  
wurm krut; **dratetera** drachen-  
natern-wurz 45. **tragentea** noter-  
wurtze 42.

\*† **Dracon-tides, -tidos** s. **-ita.**

**Dracunculus** s. **Macis.**

**Drachma** schreckenberger 44.

\*† **Dragan-cea, -thea** etc. s.  
**Dracontea.**

**Dragma** eyn bisanta 37. pireder  
(? pisander?) 9. pislant *Ho.* 41.  
pfennig gewicht 29. 30. **dracca** gosne  
*Symb. D.* 262. (vgl. 11. 19. *Gloss v. c.*  
*Vola. Gf. IV.* 177. *BM. I* 559.).

\*† **Drag-mithea, -uncea** etc. s.  
**Dracontea.**

† **Dramaticus** (dragm. *Gloss.*)  
eyn wescher 37.

\*† **Dratetera** s. **Dracontea.**

**Drensare sonare** pr. *agarum* (aus  
*cignorum*) 33.

\*† **Drias** eyn bôm *grece*; **driaastes** †  
**diastes** (aus *dryades*) göde der holte 37.

\*† **Drino-rare.** -dat *mustela* *Symb.*  
*D.*

\*† **Drivallis, var. dryvalis,** †  
**dialle** daz land der lebentigen, dâ  
niemant inn ersterben mag *Meg.*

\*† **Dro-cea** s. **-teca. -ma** s. **-mo.**

**Dromed-a** drumler *an. K. V.* †  
**-us** 37., **-arius** 37. etc. olpent *V. a.* 1420.  
*sim.* 8. 9. schep (cf. *Dromo*) *genus*  
*camelorum* 37. *kriech.* ain laufer *Meg.*  
trümelthier 30. **drommedar** 29. **trome-**  
**darius** tromedâr 34.

\*† **Drom-o** snelles schiff 40. **-ones**  
dragmunt (vgl. *u. a.* *Trieris. BM. III*  
*81.*) *Symb. D.* 279. **-a** snel weit scheff  
*P. V. sim.* 8. 9. *v. c.* † **-edarium** eyn  
snel schep: **-eda** etc. (*a. b. v.*) schon 37

**Dromo** ros tüscher 40.

\* † **Droteca** (*aus troch-ea, -lea*)  
chiph 3. *P. V.* an einem wagen *P. V.*  
kipff 34. runge 27. 30. ring *in curru*,  
ring nagell 33. runghen an de wagen  
*i. furcale* 38. knutel 52. *sim.* 75.  
**drothea** ring off eym wagen 45.

\* † **Dru-** † **darm-entius** *fl.* druentz  
125.

\* † **Drusus.** **drusius** krangh. lide-  
sem 37. **dursus** *i. paciens* † *frigidus*  
(*aus rigidus*) 33. **drustum** (*nach*  
*Hirsutum*) unkiresni *Gl. Ker. i. as-*  
*pèrum, flagitium* uncareisni *sim. Gf.*  
*II* 543.

**Dualitas** zwalichhait 30.

\* † **Duasses** *s.* **Dussis.**

**Dubi-us** zwifeltig (*lt aus ll*) 40.  
czweiffig; **-um** ein czweiffelig sach 33.  
**-osus** twiuelhaftich, mislouech; **-tare**  
(*cf. Titubare*) twiuelen, misdunken 38.

**Ducatus** herzogriche *i. ductura*  
*Symb. D.* hertichdouw; ducate, eyn  
guldene van der stad torenidic (*cf.*  
*Thuronensis*) 38.

**Duci-culum, -bulus** 38., **-llus**  
37. 38. 40., **duct-, dud-iculum** 40.,  
**do-, dor-cillus** 37. tappe 37. 38.  
**docibustrecker; dulcitrumspunt** 37.  
**ducillare** tappen 38.

\* **Ducil-is, -e** leicht furg, aus-gengig,  
-furlich 52.

\* † **Duci-llus** *etc. s. -culum. -o s.*  
**Durco.**

**Ducissa** herzogunge 27. hartog-  
hynne 38.

\* † **Duc-ius, -on** *s. Durco.*

\* † **Duct-** *s. Duc-iculum.*

\* † **Ductil-e** *i. aqueductus Gl. m.*  
**-ibus** gesmidecz 41. **-is** gevurig *V.*  
*a. 1420. ductilis* tuchel (*cf. Gloss.*  
*v. Aquagium*) 32.

\* † **Ductura** *s. Ducatus.*

\* † **Duchtilis** *s. Ductile.*

\* † **Dud-** *s. Duc-iculum.*

\* † **Duell-um** camp, twer lude stryt  
38. **-ator** kemper; **-io, -us** eyn kamp  
wynner 37.

**Dui-** *s. Dwi-.*

\* **Dul-a** † **-ia** maghet; **-us** eyn

dener knecht; **-egion, -cion** densthaftich; **-icensis** *i. seruus caritatis* eyn vruntlik knecht 37. **-ia** dienst; **-os** (*i. seruitus Br.*) knecht 40. **-ia** dierna *i. famula, abra H. S. Tr.* hailgen er 32. **-us** *i. seruus*; **-ia** *i. ancilla l seruitus etc.*; **-etisis** *est seruitus caritatiua que fit inter duos dominos*; **-cion** *est tulerion gr. i. seruire lat. 76.* **-ensis** *i. caritatiua seruitus Br.*

† **Dulciculum** zôthastich 37.

\*† **Dulcion** s. **Dula**.

\*† **Dulcisap-us** zote smak 37. **-a** cyren (*cf. Carenum*) *i. avilled vin Lye. (cf. coerim v. c.)*.

\*† **Dulcitrum** s. **Duciculum**.

\*† **Dul-egion, -ensis, -etisis, -ia, -icensis, -os, -us** s. **Dula**.

\*† **Dum-alis** vul dorne 37. *i. spinosus Br.* **-arius, -osus** *i. dumus (sic) plenus 76.*

\*† **Dumphedo** s. **Catarrhus**.

**Dumus** (*cf. Arbustum*) stûdde, busch 37. pusch, gehecke 27. heyde stude o. hag (*i. q. indago 29. 33.*) 40. heck o. stait do vil buß in stent 45. hecke, stude in dem wolde 38. heg 29. hechk 33. haidel stud 32. dorn-boum *H. S. D. -echt V. a. 1420.*

\*† **Dunna** s. **Tonna**.

**Duode-cim** twelue 38. czweliff; **-cimus** der czweliff; **-nus** czweliffig 33. **-narius** schilling 38. 74. (× *denarius?*).

**Dupl-are** zwiualten 29. **-icare** tweuoldighen; **-ex, -us** twenolt 38.

**Duplica-nus, -rius** eyn touer dregher 37. *qui de duobus partibus fouet 76. qui duabus partibus fauet sc. fraudulentus Br.*

\* **Duplicium** zwilich tûch 40. *i. q. bilix; cf. diploidem duplicem; duplices diploides l vilices 142. pp. 107. 118. m. Ann.*

\*† **Duplifilum** zwirn 32.

**Duplus** s. **Duplare**.

**Durabilis** warhastich (war- = wer-) 22<sup>b</sup>. 38.

**Dura-, pia-mater** (*in gl. Folge.*) vsser-, inner-birnefel 40. *sim. 93.*

ausser-, inner- hirn fol Z. V., -hirn-  
schal K. V. *sim.* 64.

**Duramen** s. **Brachium vitis.**

† **Duran** i. *fluvius etc.* 76. *Br.* eyn  
vloyd 37.

\* † **Duran** durant 28. *Vgl. Meg.*  
*S.* 133 (*eine Art Stinkthiers*). **ditran,**  
**titran** *id.* 50.

\* † **Durare** s. **Cauterium.** **Subsi-**  
**stere.**

**Durco.** **ducon** kiel *navis* 40. **ducio**  
*qd.* *navis* ein chiel 52. *Daraus umg.*  
**ducius** kuol-trog 75.

\* † **Dur-e** harde, also he druckt  
harde; hart; **-escere** harden, hart  
werden 38. **-iosus** hard 37.

\* † **Eachus** s. **Eathos.**

\* † **Ea** polis. **eapulis** i. *exemplum*  
33.

\* † **Eathos** 37., **eachus** 76. *int. vir-*  
*tus.*

**Ebanus** s. **Ebenus.**

\* † **Ebdom-a,** **-eda** wuche 40. **-ades**  
37., **-ida** *G. voc.* weke. **-idarius** eyn  
weken dener 37.

\* **Ebenenti** garwe *Gloss.* **erba**  
**venti** (*Gloss. v. Herba v.*) *id. Sum.*

\* † **Ebenu-s** wüczling *h.* (*aus wut-*  
*scherling sim.*) *P. V. est arbor,* dem  
keyn fur nit schadet 45., *que cesa*  
*durescit in lapide etc.* (**hebenus**) *Br.*  
*l est gemma candidissima* 76. eyn edel  
schyn steyn; **-m** vn vor vulet holt 37.  
**ebanus** eiban *m.* *Meg.* **eyböm** 50.  
**elienus** wuntscherling 34.

\* † **Ebera** eber wurcze 40.

\* † **Eberatus** eberfich l *ciuitas* 40.  
**eboracum** *ags.* eoforvic.

**Ebet-** s. **Hebet-**

\* † **Ebilustr-ium,** **-um** l **-e** *est lus-*  
*trum bis geminatum s. viginti anni* 37.

\* **Ebrex** i. *senex* 37. 76.

\* **Ebulus,** **ebula** 40., **edulus** 38.

\*† Duripucius. duribucius mu-  
derer 32., *vgl. mudern simultates habere*  
*Pict. maudern Sm. II 552.*

\*† Dur-sus s. Drusus. -us s. -e.

\*† Dusius 76. Br., dusion 37. i.  
*demon 37. Br., demo 76., dyabolus 37.*

† Dussis † duasses (duo asses  
*Br.*) twe scherf 37.

\*† Dw-, du- † tu-inare twernen;  
-inum twern 38. du- † tw-inator  
twerner; dwinum eyntwern; twinum  
twerne 37. tubinum ein tzwirm 52.

Dux leydesman, hertoch *G. voc.*  
hartoghe 38.

2.

adeke, eyn crut also iung alhorn 38.  
ack 32. attuh, adche 40. hatich (*Ed.*)  
*H. Ph. veal-, var. ellen-vyrt Hb.*

Ebur elephanten zene 51. ebur-  
neus elepenbeynen † elpenbeyne 38.

\*† Ecanterium s. Epicausterium.

Ecce su *i. vide* 38.

\*† Ecclesi-a goddeshus 38. kilch  
29. 32. sammunga *Lips. -astica* ghe-  
meyne 37. -asticus kilchlich 29. kir-  
chisch *adj. Ki.* büch der samlunge 29.  
ein welt vor smeer; ein buch in der  
thugenden 27. eyn kirch herre † eyn  
sele buch 45. eyn to hope escher 37.  
ein mesnär; ein puch von der sam-  
mung der tugend 33. daß buch der  
dogent sammung 49. -astes d. b. der  
werlt versunung *ib.* ein puch von der  
welt versmehung 33. büch der uer-  
süfginge 30. dz puech der vppikayt  
der werlt 34.

\*† Eccleta s. Hectheca.

\*† Ecios s. Echion.

Eclipsis solis, lune sunnen-, mon-  
brüch (*vgl. Meinauer Naturlehre*) 32.

\*† E-, y- 38., i- 52. -conomus, hyc-  
onius 33., ecominus 52., echnamus

† **echmus** (-mus? -nius?) 37. furreter 52. ein war (*sic*) 27., vor- 37. -stender; † **eyn bok der vorstendinge** 37. *liber dispensatorius* 76. **eyn haus wirt** 33. *id.*, kirchprobst 52. **sceffere** *i. dispensator* *Symb. D. sim.* 8. 9. schaffer, vor munde, wert, hus wert *i. procurator*; **yconomia** wertinne 38. **iconom-us** † -os **eyn vor stender**; -icus **eyn hus vader**; -ia **eyn wisheyt der kunst** 37.

\*† **Econtrauenire, penitere** wedder. komen, ruwen also **eynes copes** (capes? corpes?) 38.

**Eculeus** volter gerüst *K. V.* martel bo<sup>m</sup>, galg 40. halsysen 29. pranger 34. hock 30. hechil (*cf.* **Aculeus**) *V. a. 1420.* **echulius** *i. patibulum* 37. **aculeus** *s. Expansale.*

\*† **Ecuntus** (ecūtus) beroued 37.

\*† **Echela** *s. Echola.*

\*† **Echinus** kannenbürst 44. gläserbürste *Ki.* eche, *dat.* echynen *m. piscis* 50. ech *m. Meg.* huso (*Ed.*) *H. Ph. Gloss.* **eyn visch de dat schep holt**; **ethimus** *p.* huse 37. **echinus** *qd. piscis hirsutus*; **echeneis, echineis** 110. *p. retinens nauem* 110. *G. voc.* **escinius** merswein 74. **escimus** merswin 40. **icinus, ictinus** *s. Ericius.*

† **Echi-on, -s** wild ochzenzungenkraut *Ki.* **ecion** *s. Gloss.* **ecios** haransveccel *Dun.*

\*† **Echitudo. echiritudo** **eyn weder** 37.

\*† **Ech-mus, -namus** *s. Economus.*

**Echo** wederlut 37. wedder clang, don, galm, clanc *i. sonus* 38. widerlutung 30.

\* **Echola, echela** **eynes suster dochter** 37.

\*† **Echolegium** *excessus sermonis* 148.

\*† **Echulius** *s. Eculeus.*

**Eda-x** fräsikch 33. frisch 6. 33. -culus *aliquantum edax* 76. clene etesch 37. -citas ghirich etinge 37. frashait, frischait 33. frischkeit 6.

\*† **Edeca-** *s. Edico-matus.*

**Eden** garde der wolloste *Symb. D.* (*elliptisch* 7. 17.).

**Edent-are** dy czen auff prechen 27. czend auß slachen 33. **-atus** zan los kint 40. eyn de neyne tene heft 37. **-ulus** eyn kint dat neyne tene heft 37. kancezech *i.* **famelicus** *Symb. D.*

**Edera** ephâw *K. V.* ebhōw 32. ebōw 29. eyn ybe 27. ein eyb 52. eiben 4. *P. V.* eyben holcz ł pawm 33. eb-, erde-bōm 50. e-, *var.* eg-, ł ert-, sling-paum *Meg.* asche (*paruus abor*) 45. iuessche, eyn crud, vnd is twierleye: eyn is grone winter vnd sommer vnd wesset an den bomen 38. eyloef *G. voc.* ephov, euech; **e. nigra** ebhowt *H. S. D.* **hedera** epfaw 44. *volvula (vrm. lat)* *Symb. D.* **edera** ebey, ephōy 40. **e. terrestris** grundereb 40. gundel reben 51. **e. arborea** yfen, ebich 25. 51.

**Edes** richemannes hus, bredie hus 40. herren hus 32. **edicula** essen gaden 52.

**Edicere** gepieten, verpinden 33. \*† **Edici-o** *s.* **Editio. Iudicio.** **-or** *s.* **Editus.**

**Edicomatus** vth ghe stod vt dem huse; **edecumatus** vor wiset 37.

† **Edictio** gebietung 76.

**Edictum** (*cf.* **Editio**) gepott ł auß verkündung 33. gebot ł eyn auß kundigung 27. kungs gebot (*cf.* **Preceptum**) 32. kings gebott 30. auß kundig gepett 34. uskündung gebott 29. ghesette der konyng 37.

\*† **Edicu-i, -s** *s.* **Editu-us, -s.** **-la** *s.* **Edes.**

**Edific-are** ł **-ere** pawn; **-ium** paw, pawung, gebung (*aus* gebuung *sim.?*) 33.

**Edilis** (*cf.* **Burgicomes**) burch greue *Symb. D.* gochhus-pfleger 32, -warter 40. eyn hoyder des huses, eyn meyster 37. turhueter 52. huyswarer, kerekmeester *G. voc.* **edulis** gotzhauf warter *K. V.*

\*† **Edilitius** (**-cius**) inghedōme (*vgl. Br. Wtb. I 696 ff.*) 37. **edisires sunt res pertinentes ad edes** 76.



\* **Edilium** geit-, fräss-igkait 52.

\* † **Edisires** s. **Edilitius**.

\* **Edisser-ere, -are** hnslich auslegen 52.

**Editio** machung, pawung (*cf.* **Edificare**) 33. buunge 5. een makende (*cf.* **Editus**) gebot *i.* **edictum** *G. voc.* **edicio** eyn to hope settinge 37.

**Editus** gemacht, gedicht 52. ghemact *G. voc. i. excellens, sublimus, paratus* 76. **edicus** ho l ouertreden; **edior** hogher 37.

**Edituus** meßner, kirchwarter *K. V. coster i. secretarius* *Symb. D.* **edici** prester der af godde 37.

\* † **Edoma** smand 37.

\* † **E-** s. **I-dropicus**.

† **Educa-re** teyn, also me leuendighe dingher (*so wetterau. pl. n.*) tut edder vodet *i.* **nutrire** 38. neren, chukchen *P. V. -tio* nerung, derchukchung *P. V. generung, erquickung* 27. futung 8. 27. kins narung 32. **-tor** vöder 37.

\* **Educere** (X -are) iungen ten 23., ziehen 33.

† **Edul-is** *i. dulcis* 76. zote spise; **-e** eyn dingh dat ethe is 37.

\* † **Edul-is** s. **Edilis. -us** s. **Ebulus**.

† **Edurus** *i. valde durus* 76. to male hard 37.

**Edus** kitze-l 52. **-n** *K. V. kiczi* 29. 32. hōyken 37. **hedus** houken, eyn seghe 38.

\* † **Ee-** s. **E-rodus**.

\* **Eff-** s. *ōfters* **Eph-**.

**Effabilis** rede geber 40. (*alph. effr-*) eyn deyger 45. **effamina** *pl.* sproke 37.

\* † **Effata, effecta** s. **Effeta**.

\* **Effectio** bekleydung (*vgl. Effectus*) 40. **effexio** eyn vorwandelinge 37.

† **Effectuus** lichlik to dōnde 37.

**Effectus** volln vol brachtig l eyn wirkunde 27. volbrächt ding 29. *sim. 1. 65.* wolle kleit (*rrm. aus* vollekeit, *vgl. volbrachtekeit* *Gloss.!* *daraus weitere Misdeutung v. Effectio*) 40.

**Effeminat-us** vber- 30., ver- 29. **-wibet.** verbeibt 34. *pl. -i* hōr oueler, vockeren, bōtlinge de nicht doghen

to vockernde (*vgl. hd. ficken coire? anders vocker etc. v. Fuccardus Gloss.*);  
-orium eyn hörn hus 37. -io uorweybung, uorkomenkeyt 45.

**Efferare** veriagen 33. vor iaghen 23.

**Effeta** eyn vn vruchtbar wif 37.  
**effata** entläret 31. entleret 64. *Vgl. 142. p. 121 ad v. Effecta.*

\* **Effeta-re. -tus** lutter 37.

**Effetus** (*vgl. 142. l. c. Gl. m. v. Effectus*) möde 37.

\*† **Effexio s. Effectio.**

**Effibulare** spangen ab prechen 52.

**Efficacia** clocheyt, mechticheyt 37.  
wysheit, macht *G. voc. mach an wiczekeyt* 45. witzekait, wol wort (*vgl. Gloss.*) 27. volbrachtsamkeit 29. barsamhayt (*cf. Efficax*) 34.

**Efficax** stark, mechtich 37. mach-  
tich, begherich *G. voc. warsam* 34. vol-  
brachtsam 29. vollebringer 40. be-  
griffig *etc.* 45. begrijslich 17.

† **Effic-ere** volchomleich verpren-  
gen 52. werde sin (*sic?*) 38. -iencia  
geworchte *V. a. 1420.*

\* **Effigere** an hefften o. chlaiben 52.

**Effigies** beelde, ghedaent *G. voc.*  
bildgestaltneiß (*aus zweien Worten?*) 29.

**Effractor** eyn torn breker 37.  
**efractor i. fractor carceris** 76.

**Effren-are** ontoemen *G. voc. -atus*  
k -is k -us vnghelert 37. ontghetoemt  
*G. voc. frömd* (× *nd. wreet*) 33.

\*† **Effrix** eyn ghirich wif 37. **efrix**  
*femina gulosa* 76. *Cf. Efficax?*

**Effugium** zuflucht, freiung 52.

**Effusi-o, acc. -onem** (*piscium*) ley-  
chens, geleyche (*semina p. id.*) *H. Ph.*

\*† **E- s. Eu-fortunium.**

\*† **E- s. Ef-fractor, -frix.**

† **Egelidus** (*cf. Tepidus*) warm, wlaec  
37. (*ags. vlaec*).

**Egenus** dürstig, frömd (× *effrenis?*)  
33.

**Eger** bedröuet *i. tristis* 37.

**Egere** nöt dürftigen 33. nich haben,  
arm sin 27.

**Egestas** behoef *G. voc.*

**Egestio** drechk 34. scheyß 29.

**Egestuosus** eyn bedeler (.) arme 37.

Egestus (*cf.* Eruptus. Eliciat.) vt ghesand, vn nütte 37.

\*†Egil-ops l -opa ackeley 51. -lopa etc. Gloss., -opia eahvunda *i. vulnera oculorum Aclfr.* -oya est caro que nascitur in angulis oculorum braen; eglota eyn oghen swere 37.

\*†Egip-ius, -ia 37., -pia Str. V. trappe auis ll. c.

Egyptiacus vor wurffen tag V. a. 1420.

Egis eyn schilt dat be togen is mit. ener seghen hud l eyn helme 37. *i. clipeus paludis (aus palladis!) l galea* 76.

\*†E- s. A-gistadium.

Egloga vnnütte rede 37. stinkend red 52. 75.

\*†Eglon tracheyt 37. *i. solenne murmur l festiuitas inutilis et i. q. accidia* 76.

†\*Eglota (*i. antor l descriptor* 76., *scheint* × egloga) s. Egilopa.

Ego-ipse suluen; -met ik s. 38.

\*†Egr-aton s. Eugragione. -edule s. Accedula.

\*†Egrega-lis (*aus e grege*) vn-edel 37. -re zerstören 52.

Egre-gius, -gium 41., l -x 37. eyn vth ghe korn der schare 37. vz geschert V. a. 1420. edeler, fromer 40. erlich, rilich 41., *vgl. herlich Gloss.; rilich aus rilih splendidus sim. vgl. u. a. BM. II 692., im Gloss. öfters reichlich = reichlich.*

\*†Egregule s. Accedula.

Egri-monia tracheyt 37. -tudo *id. ib. i. langwor siech-tag* 29., -tumb 34. egretido sitztüng (*sic!*) 30.

Egrot-ari seken, kranken; -us seyck, vnghesunt 38.

Eia ich ofte (*sic*) G. voc. ach wie l auch l ey P. V. eie 29.

\*Eiactus s. Eiectus.

\*Eicion s. Echion.

\*Eie-, eia-ctus eyn vmme wech 37. vmbgack (*sic*) 52.

\*†Eiula s. Ephilat.

\*†Eiula-re zymphirn, weinen V. vrat. a. 1422. (*vgl. Sm. IV 263*). -tor hülender 40. -tus eyn huler 37.

Elabi aus vallen, hin sliessen 33.

\*† Elacterides s. Lathyris.

\*† Elam, elampolicus s. Elate.

\*† Elaux (elax *Gloss.*) s. Alx.

\*† Elat-e eyn tol (*hd.* tolde) des palmen; -ea *gr.* eyn danne *lat.* 37.

-e *palmarum sunt productiones rami palmarum etc.*; -es et a late *gr.* abies *lat.*, vnde elate est nomen arboris similis palme in altitudine et foliis 76. elata balmen bletter 40. elam est porticus (so auch *Pap.*) eyn gher kamer; elampolicus est pictura palmarum 37.

Elatio ho vard 37.

\*† Eleasi-s bladderynge der leuern 37. -a est vltio & vlceratio stomachi & epatis 76. Aus iliasis sim.?

\* Elecebra eyn hore 37.

† Electa s. Electus.

Electrum (*cf.* Auricalcum. Succinum.) matthan, is vilna also ten 38. (math-an, -on *i. q.* *Messing Enc. Wtb. Zeitz 1802*). eyn berne steyn; kunkel-föys 37. guntrafey 42. 50. gunter-fe 29. 30., -fey 32., -fech 40. gunder-fein 34., -fayl 33., -uar (*umged.*) *P. V.* kunther veyn 27. mesß 33. gesmilze *Symb. D.* golt gesmelcze 40. geschmeltzt *K. V.*, -cz 32. gold. *dat.* (-ro) glocinpare *Gf. IV 293.*, *vgl.* glockspise *sim. Gloss.*, *vll.* × *türk.* kechrübar *ngr.* κεχρημπάρι *sim.* ἤλεκτρον.

Electuarium ghebacken cruyt, lackerisse (× *liquiritium id. ib.*) *G. voc.* lactwäry 32. lattwerien 33. lantwerck (*umg.*) 45. lectquerge 27. letwari, latwerig *P. V.*

Elect-us. -i dy herren meysters *qui proximisunt senatorie dignitati 125.* -a sunt meliora, vorlesen, also de apele sint 38.

\*† Elech-itus s. Lecythus. -us s. Elegus.

Elegans weidellich, stolcz 29. schöne 37. schone, gheyne 38. sauber 52. gerad 52. 75.

Elegi-a ramspoit 147. *i. q.* rampspod *infortunium Kil.* -um s. Elogium.

Elegus. elechus arme 37.

\*† Elemacra s. Enula.

**Elementum** element, dar sint veer:  
wur, lucht, water, erd 38. **elimentis**  
kimahchitha (*cf.* Curia) *Gl. Ker.*

**Elemosina** almese *i.* eloa, roga 38.

**Elencorum** büch von den beüer-  
ten reden 30.

**Elepha-s** alpant *H. S. D.* -ntia  
helahesuht *H. S. Vind. (Diut.)*. elahes-  
hüt *Mon.*

\*† **Elephus** (ἔλαφος) eyn hert *i.*  
*ceruus* 37.

\*† **Elesa** † **ellesa** (*cf.* Eleasis?)  
eyn hand blad 37..

\*† **Elesacia** *s.* Alsatia.

\*† **Elesmo-d, -t** *Br.*, elesnoth 76.  
*ebr. i. exodus gr. exitus lat. vt gank* 37.

**Eleuiga-re. -tus** reynicheyt 37.

\*† **Elibris** (: liber, libra) gleich-  
wichtig 52. *est aliqualiter liberatus*  
37. **elibeus** *i.* equaliter (*sic*) 76.

**Elicere** us-schiessen, -sündern 29.  
aus sunderen 34. vß-sindren 30.,  
-hencken *etc.* 45.

**Elices. elites. te.** eyn born springh  
37.

\* **Elic-iatus, -tus** vth ghe sand  
(*cf.* Egestus) 37.

**Elic-, el-itores** gherdenere 37.

\*† **Elic-tus** *s.* -iatus. -uus *s.*  
**Eliquus.**

**Elidere** zur knützen 31. *sim.* 64.  
ent(?) gliten *V. a.* 1420. uss walzen 41.  
(uz welzen euellere *sim. Gf.* I 792).  
**elibus** *i.* prostratus 37. 76. neder  
worpen 37. eyner der do nidder is  
geschlagen 45.

\*† **Eli-dros** *s.* Enhydros. -enus  
*s.* Ebenus. -fagen *s.* Lilifagus.  
-forus *s.* Elleborum.

**Eligere** keysen 38.

\*† **Elig-ius, -wis** *s.* Elinguis.

\*† **Elima-tus** ghesireth 37. -menta  
*sunt purgamenta* veichelstain o. spän 52.

\*† **Elimentis** *s.* Elementum.

**Eling-uis, -wis** 37., **elig-wis** 52.  
*P. V.*, -ius 40. snepper 27. 45. snap-  
per 1. *P. V.* klaffer 33. kleffiger, zung-  
loser 40. clepesch *i.* lingwosus 37.  
stumber *i.* mutus 52.

\* **Eliotripium. elitropium** eyn  
tauerne 37.

\*† **Eliotropium** rengla *H. S. D.*  
-pia, -phus *s. Achillea.* elitropium wirbel *4. P. V.* een madelief bloem  
*i. solsequium G. voc.* -os † -us ringele; eyn grone steyn 37. -ius (*stain*)  
sunnwendel *m. Meg.* æliotrophus siegelhveorfa *Iib.*

\*† **Elipedes** *s. Alipes.*

**Eliquus** *Br., elicuus* lutter, clar  
reyne 37,

\*† **Elisis** *i. solutio* 52. 76. auflösung 52.

**Elisus** *s. Elidere.*

\*† **Elit-es** *s. Elices.* -ores *s. Elicitores.* -ropium *etc. s. Eliotropium, -opium.*

\*† **Elix** *i. deceptor* 76. trieger 52.  
eyn bedregher 37., *umgedeutet cf. Elix,*  
× **elisus** betrogen 65.?

\*† **Elix** (*cf. Lixa*) wasser treger 40.

\* **Elixapium** kappust, kappuß crut  
27. eyn kumpst höuet 37. cumpst *i.*  
**frigidarium** 38.

† **Elix-are** bruwen 45. gar maken;  
-us gar, also de spise 38. -a geröstes 32.

\*† **Elixis** *s. Bardana.*

\*† **Elleboru-m, -s** 40. album nise-,  
nigrum sutir-wurz *H. S. D.* albus  
nesel-, niger zitter-, swer-wreze; lieberleye (*aus ellebor-*);  
ellebodus gerremerre 40. eloborum mies (*sic*)  
wurz 33. ellebrum schäffonie 38.  
**eliforus** vede berge † ceaster æsc *Cock.*

\*† **Ellebrus** *qd. fluvius* dy elb 52.

\*† **Eliforus** *s. Elleborum.*

\*† **Ellesa** *s. Eles.*

\* **Eloa** *s. Elemosina.*

\*† **Elo-** *s. Elleborum.*

**Elocatus** aus gesatzt 52. *sim* 75.

\*† **Eloes** be vlecket 37.

**Elogium** vor domenisse 37. † **elegium**  
verdampnuß *i. dampnacio* 52.  
*Cf. Elegia, Eloquium Gloss. 147. p. 125 nrr. 78-9 mit Anmm.*

\*† **Elo-** *s. Emolimentum.*

**Elongare.** *homo bene formosus*  
**elongatus** slanchg 38.

\* **Elsacia** *etc. s. Alsatia.*

\* **Eluatum** *s. Vinum.*

**Elucidare** erleutern 52.

\*† **Elucubra-re. -tus** *Gf.*, **elucrobratus** inprechtandi *Gl. Ker.* interpret-, inprei-tanti *Gf. III 287*, wo arbrettan, irpruttan zu elucubrare stimmen; doch vgl. berht ebds. 209 ff.: lux, lucere?

**Elucus** siech 52.

**Elumbis** lendenseek 38.

\***Elzacia** s. **Alsatia**.

**Emanare** wt vlieten *G. voc.* **emarcere** (steht in 33. vor **Emanare**; vgl. **emancere** 76. i. q. **emarcere**) flyssen & czwelln (merkw. Form, doch anderwärts oft zw neben qu) 27.

**Emancipatus** vth ghe slaghen 37.

† **Emansor** eyn vor vluchtigher 37. vorloffener soldat, abentheurer *Ki. i. qui gwerrā instante fugit et purus redit* 76. **emensor** land farer 32.

\*† **Emarc-ere** s. **Emanare. -acio** eyn lemde *V. a. 1420*.

**Emax** ghyrich om te copen *G. voc.* ko<sup>n</sup>ffer, köffiger 40.

\* **Emb-ar, -er** vngedultig 52. **-us** vnduldich 37.

\*† **E-** s. **Ale-mbicus**.

\*† **Emblic-a, -i** (amleg etc. arab.) eyn frucht der mirabolonen *O. san.*

\*† **Emblicus** s. **Alembicus**.

**Embolismus** dz ior dz do het XIII monschin 40. dat ouer loept nae twelf maenschyne *G. voc.* eyn maan *13<sup>mus</sup> anni* 37.

\*† **Embo-lismus** s. **Bulimus. -rium** s. **Cauma**.

**Embotum** eyn schöpe, eyn grunt vad 37. schuppe 45.

**Embrio** eyn vngheborn lichame 37.

\* **Embris** s. **Enhydros**.

\*† **Embrosch-a** & **-e** treuff-, trieffbad, eintuncke *Ki. -ia* vödinge 37. **embro-ta** i. *fomenta* 52. **-ia** sunt eius (nach **Embrio**) *fomenta* 76. Cf. *Gl. m. v. Embrocare. Orig. Eur. nr. 148*.

\*† **Embus** s. **Embar**.

\*† **Emecedo** s. **Emicedo**.

**Emelicus. emilitus** gokcler 37. Vgl. **emilianus** *Gl. m. v. Gignadius*.

† **Emembris** i. *debilis* 76. (cf. *Br. Gl. m. h. v.*) krankh 37.

**Emend-a** boude, beteringhe vorbose dat; **-are** beteren, b. wedder dat eyn ouel dan hat, bouten, boyten, wandelen; **-atio** wandel, beteringhe 38. **-are** peßsern k vß der schole (*umg. aus* schult) kommen 45.

\*† **Emensor** s. **Emansor**.

**Emere** köpen 37.

\*† **Emererus** s. **Emorrois**.

**Emerg-ere** ausswingen (*sic*) 52.

**-it** (*caro circa oculos*) i. e. ußwelczet *H. Ph.*

\*† **Emererus** s. **Emorrois**.

**Emeritus** eyn alt ridder 37.

\*† **Emerro-yda, -is** s. **Emorrois**.

\*† **Emerum**. amar, *farre quod galli e. dicunt* *Gf. I 253. vgl. Sm. I 53. u. und Gloss. v. Halica.*

**Emetritea. emitereus** zwifaltiger ritte 40. **enutri-ceus** zwiualtig ritt *K. V.* **-cheus** eyn den dat kolde harde roret 37.

**Emica-dium, -rium** eyn olie krukke 37.

\*† **Emicare** wtschynen *G. voc. emitare* (*alph. -c-*) auß lewchten 33. **emicamen** schyn (,) lutter 37.

\*† **Emicarium** s. **Emicadium**.

\* **Emicedo. emecedo** brach lo<sup>n</sup>ch 40.

\*† **Emiciculus** s. **Hemicyclus**.

\* **Emictorium** (*et scheint tt*) badlach, swais tüch 33.

\*† **Emig-aneus** s. **-raneus. -mas. Gingiua.**

\*† **Emig-raneus** eyn haupt lwez *V. a. 1420.* **-ramus** (**-ranus?**) eyn worme in dem houede 37. **-aneus** hüt wurm 40. **gingranus** hoptwurm 32.

**Emigrare** verscheyden, wt verhuysen *G. voc.*

\*† **Emilio** *i. nobilis* 76. edel 37.

\*† **Emilitus** s. **Emelicus**.

† **Eminen-s** ho 37. **-tia** hoghe 37. vberhengnuß 52. virhengeniß 8.

\*† **Emi-** s. **Emis-sarius**.

\*† **Emisecta** eyn syn 37., gehört vielleicht zu **emissec-la** 125., **-ula** *i. dimidia secula* k **sextula** 76. *vgl. Gl. m. vv. Emisexcla. Hemissecla.*

**Emis-sarius, -arius** 30. bode,



loper, snel perd, eyn stoyt hingest 37.  
bottenpferd 30. foll 32.

\*† **Emissec-la, -ula** s. **Emisecta**.

**Emissiones** vruchtbaringe 37.

\*† **Emist-igium** s. **Hemistichium**.  
**-orium etc.** s. **Epicausterium**. **-ris**  
s. **Enistis**.

\*† **Emit-are** s. **Emicare**. **-ereus**  
s. **Emetritea**. **-ogium** s. **Hemito-**  
**gium**.

\*† **E-**, **l se-** 52. **-mitonium** eyn  
half lud 37. halb tun 52.

\*† **Emnicus** s. **Eunuchus**.

\*† **Emnion** tragen wrcze 40.

\* **Emo** wagen nagell 33. *sim.* 3.  
8<sup>b</sup>. span-, ruer-nagel 34. *sim.* 1.

**Emola** eyn koke vad 37. *i. vas*  
*vinarium l coquinarium* 76. ein kule  
faße *i. frigidarium* 125.

\*† **Emoli-, emolu-** *Symb. D.*, **elo-**  
**38. -mentum** molchter-o *Symb. D.*, **-e**  
**108.** molgewyn *V. a.* 1420. müli bon  
(aus lon) 32. züval 29. 30. 34. ge-  
wung (aus gewin *sim.*) 34. wyn l lon 37.  
ghe neyt 38. **emolentor** geniessen 52.

\*† **Emollis** vn schemelik 37.

\*† **Emoneus** s. **Emorrois**.

\* **Emoptoica. emostoicus** eyn de  
bloyt spiget 37.

\*† **Emor-rois** blutfluzzida 103. *H.*  
*S. D. (de generibus herbarum)*. **-ois** blüt  
schlang *K. V.* dat rot figß *K. V. d. i.*  
kraftsaugerinn (*slang*); **-oides** aftern-  
âdern *Meg.* **-roydes** blout gang, eyn  
*suke* 38. **-roydas** fickblaittern *i. ficus*  
51. **-rodie** heissent figblotern; dz blü-  
tende vig 42. **emerro-** (*alph.* **emo-**)  
**-yda** der rotte siechtag; **-is** blüt flüs-  
scde 40. **emoneus** 40., **emereus** 32.  
blüt wurm *ll. c.* **hermo v. h. v. morois**  
*i. serpens sanguinolentus* 37. 76. **emo-**  
**rodia** mordey, crafftsugeryn 50.

† **Emortuus** *i. parte mortuus l morte*  
*vicinus* 76. half dod 37.

\*† **Emostoicus** s. **Emoptoica**.

**Emotus** ghescheden 37. abgeschid-  
ner 74.

\*† **Empcio** (**emtio**) s. **Forum**.

\* **Empe-des etc.** s. **Ependiten**.  
**-diarius etc.** s. **Empidiarius**. **-riti**  
s. **Empiricus**.

\* † **Empica** wisheyt 37. **empيريا** *la experientia Gl. m. empirica i. prudentia l experientia 76. (aus empiria).*

\* **Empidi-, empedi-52., empeden-** (*aus impendi-?*) **-arius** eyn schat sammer 37.

\* **Empyema. empima** schume mit blode 37.

\* † **Empirea s. Empica.**

\* † **Empir-eum** der feurein himel *Meg. -reum* vurih hymmel; **-reus** vurich 37.

**Empiricus. enpericus** halbarezat 32. **emperiti** beschatten er setten (*sic*) 37.

**Emplastrum** swede vppe de wunden 38. artzet pflaster *K. V.* ein pet-tuch o. ein tuch mit salben bestrichen 52.

\* † **Emplicitus s. Alembicus.**

**Emporium** *i. locus iuxta mare ubi negociationes & mercationes exercentur Br. eparium est nomen loci super mare 76. empurium, emptorium* eyn kop hus; **eporium** eyn stede vp dem mere 37.

**Empticius** eyn ghe kost mynsche 37. keuffling 52. **emus** knecht 40.

\* **Empto-, empu- s. Empo-rium.**

**Emphite-osis** pacht gut 12. 46. *gr. beterynge lat.; -ota* eyn vor beter 37. **-us** erbling 52.

\* **Emu-ctoria s. Emunctorium. -la s. Enula.**

\* **Emulcens** zote maken (*prtc.*) 37.

**Emulus** navolgher 37. nach folger *ab imitor; fygent ab inimicor 31. sim. 64. frunt o. vient 40. verbundner 32. durechter i. persecutor 29. 30.*

\* **Emunctare. emutare** zu dem gestat haben *P. V.*

\* † **Emunctorium** (*cf. Mungarium*) schür ysen 32. schür eysen *K. V.* schor-yzen *V. a. 1420. pl. (-ia)* chluft snuzza *Ho. 41. zvanga Gl. Lind. emunctoria sunt. forpiceps* har schär 33. *sim. 23. emunctori-um* lyeht klemmerlin 40. **-o** eyn lecht schere 37.

\* † **Emus s. Empticius.**

\* † **Emus-carium** *i. muscarum la-queus (Gloss. v. Muscarium) 76. -ta-*

rium eyn astrik (*cf. Pavimentum; umged. aus strik!*) 37.

\*† **Emutare s. Emunctare.**

En schow 29.

\*† **Enarlones s. Enerbones.**

\*† **Encaptago s. Enicaptaton.**

\*† **Encen-atus, -eatus** vornyget 37.

**Encenia** (*cf. Exenia*) kirchweihen o. vernewng der kirchen 52. kleinter 40. **enchenia** kirwihin 41. **ensanium s. Exenia.**

**Enclisis** boghinge 37. naigung 52.

\*† **Encra-tes** *i. abstinens* Gl. m. küsch 37. **-tus** *i. continens* 76. **-tici** Gl. m. (*v. h. v.*), **-ciani** *kettere dicentes carnaliter vivere non esse peccatum* 37. **-na** spengynge 37. *i. continentia*; **-ni** *sunt heretici qui dicunt non posse fidelibus peccata imputari quamvis carnaliter uiuant; eucrationem (m aus ni) orum sunt heretici* 76. **eucrania** *i. continentia* kuscheyt 37.

\*† **Enchenia s. Eucenia.**

\* **Endelechia, † eudolochia** eyn reyne sele 37.

† **Endogenia** *naturaliter amoena* 148.

\*† **Endorig-uus** *irriguus* Gl. m. **-nus** *irritus* 148.

\* **Endris s. Enhydros.**

**E-, † se-** 37. **-nectus** *i. occisus* 76. ghedödet 37.

\* **Enerbones. enarlones** eyn arm vischer 37.

\* **Energare** (*Gloss. nr. 2*) der lemen 33.

\*† **Energ-ia** trachtung 52. *i. animi anxietas* 76. bedrouinge des syns 37. *et. i. furor quam habent obsessi* 76., *obcessi* bezeten lude; **-uminus** eyn de bezeten is myt enem duuel 37. **-us** *i. studiosus* 52. 76. emsig, gelirnicg 52.

**Eneru-are** schwächren 31. *sim.* 64. **-atus** ane crefte 37. an kraft 52. vor edirt *V. a.* 1420. vorlimet † vß dem andern (*st. den adern*) 45. **-us † -is** der lambt 52.

**Eneus** crein, glock speisein 52. **eneum** ern *i. ereum* 37. *i. eregum* † *terribilis* 76. **enum** *i. t. † i. q. es cris* 37.

**Eneus** eyn ding daz von eren is gemacht 27.

**Enhydros. enidris** eyn waterslange 37. **embris** *est serpens in aquis* 37. *est temperies in aquis* still des wassers 52. *vgl. Gloss. (75.) h. v. en-*  
**el-idros** (*stain*) elider *Meg.* **endris** wasserschlang 52.

\* **Enicaptaton** (*nicht -tum!*) 76., **encaptago** 37. *est lira octo sonorum* 37., *sonarum* 76.

\* † **Enicida** dunn 32.

\* **Enicm-** s. **Enigma.**

\* **Enidr-is, -os** s. **Enhydros.**

\* † **Enigma, eniema** 37. radelse 37. 38. ractsel *G. voc.* rätersch 32. rayt (*bis*) 34. ratung 33. eyn rettlich † ratel 27. rechnuss (*sic?*) *P. V.* orkunde i. **similitudo** *V. a. 1420.* tunchil *sim. Gf. V 435.* obstrum 8<sup>b</sup>. (*aus obscurum lat.*) 8<sup>b</sup>. **inenigmata** indē dunken 41. **enicmaticus** eyn gheuer des radelse 37. **enigmatisare** rettrisch uff geben 31. *sim. 64.*

**Enim** dar vmb 33.

\* **Enistis. emistris** eyn half quentin 37.

\* † **Enisus** s. **Anasis.**

**Enixa** telen, gheberen (*ptcc.*) 37.

**Ennoicus. enoycus** gayß herter, **enoicus** graß (*unged.!*) hütter *P. V.*

\* † **Enod-us** vnghe knopet 37. s. ain knopff 6. 33. ein knauff 17. 27. **-is** eyn kneuffelin 45. **-are** auff knoffen 27. auß chünpffen (*sic*) 33. auslegen 52. **-abilis** vplozelk 37. **enotabilis** i. **solubilis** 76.

\* **E-** s. **En-noicus.**

\* † **Enoloyum** eyn sprach 45.

\* **Enophorum. onof-orium** † **-erus** stantner 52.

\* † **Enorm-is** vnmetlik 37. **-alus, -ulus** s. **Anomalus.**

\* † **Enos** *vir † homo int. et gr. est i. q. vnum lat. (év!) 76. i. q. viwm (sic!) lat. leuendich* 37.

\* † **Enot-** s. **Enod-abilis.**

\* † **Enpericus** s. **Empiricus.**

\* † **Enphilomia** s. **Philotomus.**

\* † **Ensenium** s. **Encenia.**

**Ensifer** swertknecht 52.

\* † **Enthaca** (*aus entheca?*) *est instr.*

*in nauis* 76. *enthera i. instr. nauis* ey  
casteyl (*nhd.* kastell) 37.

† *Enteca i. pecunia* feoh gestreo  
*Aelfr.*

\* † *Enter-ium, -ea* kröß 32.

\* † *Enucl-eare, -iare* aus scheler  
offenbaren, erluttern; *-iatus* lauter 52

\* *E-* s. *Eu-nuchus*.

*Enul-a, -um* kettel 37.

*Enula, hincula* 122. eyn clock  
(*nach dem Synonym campana!*)

*herba aland* 37. olant; *elemacra*  
alant; *emula alune h.* 40. *hiunula*  
*campana* sperevyrt *Hb.* alant *H. S. D*

\* † *Enum* s. *Eneum*.

\* † *Enutri-ceus, -cheus* s. *Eme-  
tritea*.

*Eo melius habere* neten, eneten;  
*eo peius h.* entghelden 38.

\* † *Eolilogi, eologium* s. *Eulo-  
gium*.

\* *Eos* ain land 33.

† *Epacta est numerus in quo inue-  
nitur nouilonium (sic) 76. i. excessus*  
*anni solaris supra lunare etc. Br.* to  
vallinge 37.

\* † *Epal-anus, -o* s. *Epulo*.

\* † *Eparium* s. *Emporium*.

\* *Epatica* leber oder, l. krüt, burne  
kresse 40. *eupatica* lim wurcze *ib.*  
*lynwurtz* 74. leberader *i. q. kilis; pel-  
licula in cuius quidem locis lac coagula-  
tur et posset vulgarisari* rennmagen  
(*cf. Gloss. v. Coagulum*) *K. V.*

\* † *Epedremon* s. *Epidromon*.

\* † *Ependiten. epenticen* eyn man-  
tel; *empedes* (× *pedes*) eyn langh  
cled vp de voyte 37. *empedit-es,*  
*-as* sarrock 52.

\* † *Epes* s. *Epicus*.

\* † *Epi* s. *Ephi*.

\* † *Epibach* (*zu Ephot?*) eyn schul-  
der doyk 37.

\* † *Epiba-ta i. laicus* 147. *Br.*  
*leye, leecke* 147. *-cha* überfürer *K. V.*  
*epipota* vbergefüret man 40.

\* † *Epibotum* eyn ouer deckinge 37.

\* † *Epicali-ge* s. *Epitalia. -um*  
s. *Epicolium*.

\* † *Epycamisia* ouerhemmede 38.

\* † *Epica-usterium* rauch-hol *V*

n a. 1420. -roru 52. wicz (aus vilcz)  
40. eyn scriuer stoyl; eyn ro<sup>ff</sup> vp  
n eyner boden 37. -uterium esche o.  
ro<sup>ch</sup> loch 40. plaster, schorsteyn, ketel-  
hake, kede 37. ein phlaster k ein stuct  
1, (aus stuel?) auf eim gew (als Ding-  
2. stuhl des Gaues? vgl. 147. Gloss. v. c.)  
P.V. poden (doli) 52. 75. -sterium i. se-  
des scriptoris o. ain clausur; -uderium  
e phlaster, hechel (hohel 6. v. c.) 33.  
k ecanterium kemin 40. emist-arium  
k -orium i. rethe muscarum ein fleu-  
t gennetz 52.

\* Epiceilum s. Epistrillum.

Epicenon. epichemum gemangt  
geschlecht 52.

\* Epicerion. epicinia werschup 37.

Epici-clus, -lium sto<sup>p</sup>ffel (vgl. Co-  
nopeum) 40.

\* † Epicinia s. Epicerium.

\* † Epicin-um, -ium zeghe vacht  
zangh; epichion zeghe vacht; epi-  
ni-cio, -chion etc. i. victoria dei etc.;  
-chia dicuntur festiuitates gratiarum  
actionis louesam (X epicus) 37.

\* † Epicinus s. Epicurus.

Epic-olium (-orium? 38.), -alium  
(v. Pensum), -oleum 27. 33. 52., -olum  
34. V. a. 1420., -ulum 34., ephico-  
lium 37., epistrillum etc. s. h. v. eyn  
ouer wocke 37. 38. ain ober wolkch  
i. superior pars celi (umged. aus coli,  
wock! cf. 6.) 33. oberkunckel i. pen-  
sum 29. über rick 30. obir rucke V.  
a. 1420. vber ruckel 34. ein eber  
rock 27. ein rockhuel; epistrilium  
est superior pars teli (verlesen u. umg.)  
kulb an dem pfeil 52.

\* † Epycreta ghewyn, lo<sup>n</sup> 37. epi-  
troca i. premium k lucrum 76.

Epicroculum (epitrophium etc.  
Gloss.) gelb schlucken (vgl. u. a. Gloss.  
v. Teristrum) 52.

\* † Epiculum s. Epicolium.

Epic-urus eyn clel (aus etel?),  
eyn vreter 37. -iuus vreser V. a. 1420.

Epicus. epticus louelik 37. epos,  
epos Br. i. laus 37. 76. Br. loff 37.

\* † Epi-chalee, -chenum, -chi-  
num, -chion s. (in gl. F.) -talia,  
conon th...

**Epidemia, epidimi-a** 32., -**dia** (× *dimidia!*) 40. *gemein-ne* 40., -**er** *K. V.*, *lands* 32. *tod.*

**Epidromon. epedremon** (*alph.* *epi-*) *schiff segel* 40. *hinder s. K. V.*

\* † **Epifor-a, -lippa** *s. Epiphora.*

\* **Epigergium. yppogirium** *herd-rain* 32. **yppurgium** *branreyt V. a. 1420.*

\* † **Epiglostomochon** (*erznei aus Aloe*) *daz spricht dem magen süez Meg.*

\* † **Epiglot-um** *der guern* 52. *zung-plöt P. V. -is* (*cf. Vua*) *otten blat* 40. *überval* 42. *Meg.*

\* **Epigramista** *eyn scriuer der ouer scriuyng* 37.

\* † **Epilacio** *lat.* *des milzes vnd der lebern verschoppen vnd besliezen Meg., aus epar* × *epilatum Gl. m.?*

\* † **Epilatus** *brouet i. spoliatus* 37., *vgl. pilare, ex-p. (altlat.) u. v. Expilatam.*

\* † **Epilen-ia** *s. Epilimma. -cia etc. s. Epilepsia.*

\* **Epilentum** *kinder* (× *krude?*) *waghene* 37. *est vehiculum puerorum* 52. 75.

**Epile-psia. -ncia** *der vallend siehtum; -nsis* *daz v. lait; -ntici* *die hinvallenden Meg.*

**Epilimma. epilenia** *eynplaster* 37.

\* † **Epilog-us** *beslisinge V. a. 1420. -ium descriptione* (*de stempne?*) *mit dem bede* 37.

**Epimenium** *solt* 52.

\* **Ep-** *s. Eph-imera, -imerides.*

\* † **Epini-cio, -chion, -chia** *s. Epicinum.*

\* **Epipia. ephipea** *i. musca equorum* 37.

\* † **Epip-ium** *s. Ephippium. -olenta s. Eph. -ota s. Epibata.*

**Epiphania** (*cf. Theophania*) *zwe<sup>o</sup>lt tag* 32, *der zwölft tag* 40.

\* † **Epiphia** *s. Ephippium.*

**Epiphora fel (oculi)** 52. **epifor-a** *eyn mast line; -lippa* (*aus -a i. lippa*) *eyn vel vppe oghen; episia* (*cf. Ephippium*) *oghen dropinge* 37.

\* † **Epirhedium. epired-ium** *klein karrich o. kummit* 40. *ein satel tasch* 52. **-a k -ia** *eyn sleden schemel; epi-*

rodium eyn steghe rep 37. eptredum karren gestell 32. piredia sele *Symb. D.*

\*† **Episciolum s. Epistilium.**

**Episcopatus** pyschofftung 33. pischolfftum 52. **epischopatus s. Presul.**

**Epis-erum, -trum** 8. 52. 3., **exissorium** (× *exi* = *oxy*) 34. tophen 34. matte 8. maden 52.

\*† **Episia s. Epiphora. Ehippium.**

**Epistil-ium** (*cf.* *Compages*) pfeilerdecke 52. *sim.* 8. **-um** (*v.* *Basis*) syringhe vppe zulen 37. *sule* ho<sup>v</sup>bet 40. *sul* hopt 32. **episciolum** pfeilerdekch *P. V.* **epitileum s. Tyburnium.**

\*† **Epistirmen s. Episumen.**

**Epistol-a** botschafft brieff *K. V.* bitschafft 41. **-arum libri** (*apostol.*): **Athenis** czu den hohen maystern, **ad Corintheos** hertern, **Viliscensis** schämeren, **Philipenses** versmächer, **Ephesios** czweyffleren, **Calathas** vbermutigen, **Colonistenses** rodes 34.

\*† **Epistril-ium** *Gloss.*, **-ium** 52., **epiceilum** *Gloss.* zu **Epicolium**, *celi und teli aus coli*, × **epistylum** (pfeiler × pfeil)?

\* **Epistrum s. Episerum.**

\* **Episumen. epistirmen** zû müsse 40.

\* **Epitabulum s. Epitalia.**

**Epitha-, epitu-lanium** brudsangh 37. **epitolanium** fraibichen (*aus* feirlichen *sim.*? *cf.* *Gloss.*) *sponsi* & *sponse* *P. V.*

\* **Epita-lia** ain rait stifal 52. *und -bulum etc. Gloss. gehören zusammen* (*santbroch etc.*: schande brök *i. e. pudenda tegens?* *v.* *Deurus*). **epi-chalee** lerzen myt wande voder 37. **-calige** (*Grundform!*) *dic. ocree de coreo* & *de panno facte et superduci solent aliis caligis* 52. **-tagulum** ein sant-pruch 52., -brucht 17.

\* **Epita-nista, -phista** *Gloss. epithaphista est procurator epularum* (*aus* *epistularum umg.*) ein kuchelmaister, -schreiber 52.



**Epit-, epith-** 37. **-aphium** scrift vp den lik steynen 37. über geschriff *K. V.* obirschrift der greber *V. a. 1420.*

\*† **Epitasis** straflik 37., × **epithesis** *i. correctio* 76.

\*† **Epiti-cium** *s.* **Ephippium**. **-lem** *s.* **Epistilium**.

\* **Epithymum**. **epichimum** eyn wirek vad 37.

**Epithymum**. **epitimum** die fasen vff den cleen *O. san.*

**Epitogium** (*auch 122<sup>b</sup>.*, nicht epic-) ouerced 37. **epithologium** ein chlaid 33.

\*† **Epitolanium** *s.* **Epithalamium**.

\*† **Epithologium** *s.* **Epitogium**.

**Epitom-e**, **-en** maninge *i.* **commonitorium** *Symb. D.*

\*† **Epitro-ca** *s.* **Epicreta**. **-phium** *s.* **Epicroculum**.

\*† **Epitu-** *s.* **Epithalamium**.

\*† **Epod-eratus**, **-orus** *s.* **Epudoratus**.

\*† **Epolones** *s.* **Epulo**.

\*† **Epops** widehoppa *H. S. D.* wit hopf 40. **epopes** een wedehop *G. voc.*

\*† **E-** *s.* **Emporium**.

**Epos** *s.* **Epes**.

\*† **Epotiri** (*cf.* **Potare**) getrencken 30.

\*† **Epotus** *s.* **Ipocus**.

\*† **Eptapleurus**, † **lata** *H. S. D.* wegerich 40. *H. S. D.* **hepta-pleurum** *i. q.* **-phyllum** (*cf.* *Gloss. v.* **Eptasilon**) *Ki.*

\*† **Ept-icus** *s.* **Epicus**. **-redum** *s.* **Epirhedium**.

† **Epudoratus** *etc.* *s.* **Expudoratus**.

\*† **Epul-o** licker *G. voc.* **-um** ein richt von essen 53. huß essen 32. **-um dare** ein gemein essen geben 125. **-e** schleck 32. trahtten 40. **-atorium** ein essen gaden 52. **-arium** † **-teum** spize vad; **-aticus** ghevôdet myt spise; **-osus** eyn eter 37. **-onus** schlecker *i.* **gulonus** *K. V.* **-ones** *deos Iouis parasitos esse dixerunt Br.* **epolones** gödde jouis; **epal-o**, **-anus** eyn vreter 37.

\*† **Eph**, **ephat** *s.* **Ephot**.

**Ephēb-ian Gloss.**, -ia pfuczer 6. pfurcz *i.* lupanar 33. hūr hus 40. horen hus; schone clarheyt; -us clar schynende 37. *Cf.* Phebus.

† **Ephemeris s. Ephimerides.**

**Ephi.** epipolenta eyn kōke (*cf.* Polenta) † dre schepele 37. *et* polenta vna ab epī kēphi *i.* trium modiorum 76.

**Eph-** *G. voc.*, eff-ialtes die nachtmeer *i.* incubus *G. voc.* eyn mare 37. 38., *i.* incobus, is alzodē mīchen (*sic*) dunket des nachtes 38.

\* † **Eph-** *s.* Ep-icolium.

\* **Ephilat** (*alias* Havila). enilach *i.* terra indica; eiula indigen land 37.

**Eph-**, off- 40., ep- *K. V.* -imera, esimora 32. eins tages ritte 40. eins tags sucht *K. V.* tag sucht 32.

**Eph-**, ep-imerides rait holz 52. 76. eyn kerf *i.* baculus incisus ad computandum 35. eyn kerf stok; effimeris eyn taffel dar me in scrift de schicht eynes daghes 37. ephemeris *i.* liber astrologorum etc. een pronosticacy *G. voc.*

\* † **Ephippium.** epi-pium ros decke 40. -ticiū eyn rosse d. 45. -phia *pl.* ein sil 52. -sia eyn zele der perde (*cf.* epiphya 76. *Gloss. v. c. o. v.* Epiphora); ephisia perde gherede 37. ephippiarius satelpherdt 125.

\* † **Ephorus** *i.* lucifer 37. 76. eyn sterne 37., × phosphorus.

**Epho-t** 27. 52., -th 76., -d 37., ephat 33. eyn joden-hoyd, -gherewand 37., -gherwant 23. ein iuden-gewant 27., -sacristey (× gerwekamer *sim.*) 33. -gasel (*cf.* *Gloss.*) o. ein eng leinein tuech 52. *i.* superhumeralē (*cf.* Epibach); eph *i.* vestis pontificalis etc. 76.

† **Ephrata** *ciu. i.* Bethleem *Br.*, daraus effrata bechleyn! 40.

**Equa** (*cf.* Caballus) ein pferffit muerter 33. ein spert muter 27. mūterpfert 29. felt pherit 40. russin (*vgl.* runcin-a, -us *sim.* *BM. v.* Runzît) 34. mere 37.

\* **Equ-aria** † -irrea † -iricia (*cf.* -irria *Gloss.*) eyn stod perde 37. stut-roß, roßmarckt, renweg 52. -alicia *est multitudo brutorum etc.* 52. 76. ein hert 52.

\*† **Equus** s. **Equuus**.

\* **Equerria** s. **Equirria**.

**Eques** har sen (:hars *sim.* *Heerhaufe?*) 32. reuter *K. V.* ridder; **equester** rider 38. **equites** (*cf.* *equitas Gloss.?*) pferit rites (*st.* *riter?*) 40.

\*† **Eque-** s. **Equi-stancia**.

**Equester** s. **Eques**.

† **Equuus**, **equus** 64., **equus** 37. ghelik older *i.* **coetanius** 37. yn glich alter 31. in geleichem alter 64.

\* **Equicium** s. **Equitium**.

\* **Equicius** roß tauscher *K. V.* roß tûscher 40. **equocius** roßpueb *i.* **custos equorum** 52. *sim.* 75.

**Equidialis** s. **Equinoctium**.

\* **Equi-dium**. -**ria** roß louf *Str. V.* -**reda** ain statt do man die roß besücht 33. -**gium** werlauff 52.

\* **Equifer-us** ein velt pferd 52. *pl.* -**i** **equirria** stütroskstrut (*sowetterau.* = *Stute*) 40.

\* **Equigium** s. **Equidium**.

† **Equilibris est glutina** (*sic!*) 76., **trutina** wag o. wichtig 52.

\* **Equimanus** like snel myt beden henden 37.

\* **Equimenta** s. **Branca vrsina**.

**Equino-ctium** taglich (*aus* tagglich) 32. eben nechtig 30. 34. -**xium** likinge der nacht 37. -**xialis** gleich nächtig 33. † **equidialis** ghe lik nacht 37.

\* **Equip-arantia** † -**ollentia** (*i.* *similitudo* 76.) likinge 37.

\*† **Equiponderare** gelich wegen 29.

\*† **Equir-eda**, -**ia** s. **Equidium**. -**rea** *etc.* s. -**ria**. **Equaria**.

\* **Equirr-ia** s. **Equiferus**. -**ea** (*cf.* **Equaria**) stuet *V. a.* 1420. **equerria** roß herd 32.

\*† **Equi-**, **eque-** 76. -**stancia** *i.* **equa ligatio** † **seperatio** 76. eyn scheidunge der perde 37.

**Equista-tium**, -**cium** marstal 52. 75.

† **Equita-re cursorie** rennen 38. -**tus** reyse, red 37.

**Equites** s. **Eques**.

**Equi-tium**, -**cium** roß stüt 32. eyn stoyd wilder perde 37. notstal 52.

**Equialere** gleich genant sein (X

equiuocus) 33. wider chomen *i. iterum*  
*valere* † *de infirmitate surgere* 52.

**Equiuocus** gleich-geantt, -gnüggig  
33. ewen stimme *V. a. 1420.*

\* **Equocius** s. **Equicius**.

\* † **Equor** ein plan 37. mer o. pfül  
40. daz eben slecht mer 52. **aequor-**  
**reus** s. **Lacus**.

\* † **Equus** s. **Equenus**.

\* † **Equus** phardt 34. paghe, pert;  
e. **debilis** gul, gorre, eyn cranck pert  
38. e. **fuminis** wazzerpfärt (rúchelt  
als ain pfärt) *Meg.* e. **bellator** rithe-  
pferd; **ingalise**. wagenfphert; **abequis**  
eyn vßryter 125.

**Equus** gerecht 31. grecht 64. recht-  
uerdich *G. voc.*

\* † **Erabum** s. **Erbum**.

\* **Eracium** red vas *P. V.* eyn budel  
kiste (*cf.* **Erarium**) 37. peutelfaß 52.

\* † **Eracli-tus**. † **-us** *i. gloriosus* 76.  
erlik 37.

**Eradere** auß scheren 52.

**Eradicare** vß howen 30. wurczlen  
29. *i. extipare* us-w., -rüten 29., vß-  
riten 30. auß rewten 52.

\* † **Eradius** s. **Erarium**.

**Eramentum** erin vaz *V. a. 1420.*

\* † **Eranga** (**erāga**; *aus* **erarium**  
*sim.?*) zins huß 32.

**E-, -er** 40. **-rarium** (*cf.* **Acrarium**)  
eyn gelt-kiste 37., -beheltnisse *V. a.*  
*1420.* muntz haws 52. dresch kamrer  
40., × **aerarius** dresikamerere *H.*  
*S. Tr.* **erarius** (*cf.* **Archarius**) ein rot  
schmid 52. eyn munter 37. **eradius**  
ercz-, glocken-gißer 45.

\* † **Eratrina** (*fabrica*) ein kuppher-  
hutzen 125.

\* **Erbum** † **erwum** † **ewum** (*alph.*  
*ervum*) voghel wicken, **erabum** *gre.*  
(*ὄροφος*) 37.

\* **Ercularis. hercularia** *h. i. side-*  
*ritis* *Apul. Herb.* 72.

\* † **Ereum** (*cf.* **Eneum**) *adj.* glock-  
speisin o. erin 52. *subst.* eyn erne ketel  
37. **ereus** eyn ding van ere maket 38.

\* **Ereus** s. **Erreus**.

**Erfordia** *ciu.* erfert *G. voc.*

\* † **Ergantilla** s. **Aconcilla**.

\* **Erga-sta** arbeyder 37. † **-tecta**  
(× architecta?) arbaiter 52.

\* † **Erg-, arg-** (v. Domicilium), arch-  
(v. Carcer) **-astulum, eruosium** (v.  
Carcer) geuencnisse *V. a. 1420.* eyn  
bant dar me de vangen mede bint;  
eyn kerkener 37. **ergastolum einodi**  
(† custodia edho pihalti) *Gl. Ker. cf.*  
*Gf. I 334.* temenitz (russ. temnica  
carcer) *V. vrat. (BM. III 167).*

\* † **Ergatecta** s. **Ergasta.**

\* **Ericalcum** missingh 37.

\* **Ericius** 38. *G.-voc. H. Ph., eri-*  
32. 38., **erici-** *G. voc. -naci*us eghel  
38., *G. voc.* eyn deer myt scharpen  
haren 38. swinegel *H. Ph.* su igel 32.  
**hericius** † **hyredon** **hyrreçon** 122.  
**icinus** (:echinus, cf. **ictinus** *Gloss.*)  
jgel 40.

\* † **Erif-eon, -ion** (ἐριφία) lythvyrt  
*Hb.*

\* † **Erifusor** zin gisser 33 *Marg.*

\* † **Erigale** i. **contus** quia *inuesti-*  
*gat profunditatem aquarum 75. est pro-*  
*funditas lata gurgitum et interpr. for-*  
*tificans stuporem i. tremorem 52.* ein  
strudel (in zwiefacher *Bed.*) 52. 75.

\* † **Erig-eron, -iron** (v. **Cardus**  
**benedictus**) benwrcze (b aus s) 40.

\* **Erimere** erlösen 33.

\* **Erinacius** s. **Ericius.**

**Eryngium campestre** (*Ed.*) vehe-  
distel *H. Ph.* **erucium** vehe korn 40.  
**iringus** fech distel 31. kruß d. *O. san.,*  
kruitz disteln 51. i. **centum capita.**

\* **Erios** etc. s. **Erros.**

**Eripere** irledegin *V. a. 1420.* ledy-  
gen 8<sup>b</sup>.

\* † **Eripe-s, -x** snel i. *velox* 37.

**Erysipelas** heilig ding, wiltfeuer,  
rotlauff etc. i. **ignis sacer** 43. **heri-**  
**sip-ula** das roit lauff, freysim 51.  
**-ela** (gebrest m.) freyschum *O. san.*  
**esipula** brinnet geswer; **grisipole**  
sant anthonien rauch 32.

**Erythacus** een roetborstken *G. voc.*

**Eritudo** ghewalt 37.

\* † **Erius** s. **Erros.**

**Erm-** s. **Herm-**.

\* **Ern-** s. **Herm-odactilus.**

\* † **Erobus** s. **Herebus.**

\* † **Erocicus** s. **Erraticus**.

† **Erodere** knaghen *G. voc. erosus* beknaecht *ib.* benagt 110.

† **Erodium cicutarium** (*Ann.*) cranchsnabel *H. Ph.*

**E-, ee-, he-rodus** s. **Artoganus**. **Gyrfalco. herodias** s. **Diomedea**.

**Erogare** almusen geben 52.

\* † **Ero-ycus** s. **Heroicus. -nicus** s. **Erroneus**.

\* † **Erotica** eyn steder, eyn bero-mer 37.

\* † **Erpica** egt 33. eyge 27. **herpita** † **rastrum** eghede, eyn tauwe to deme ackere 38. **irpestes** eyde 37. **iru-, irremi-stes** v. *Gloss. h. v. erpicare* ekchen 33. **erpagarius** egidere *H. S. D.*

\* † **Erra-re** s. **Deuium. -bundus** s. **Erroneus. -rium** s. **Erarium**.

**Erraticus** eyn land löper de neyn eghen woninge heft 37. verdwaelt *G. voc. irr* gankch 33. **erocicus** irrig, ab wegik 27.

\* † **Errenis** (*a. d. Frz., dieses aus ren, vgl. Roquefort*) i. q. **hernosus** *escouillés* † **errenés** 122.

\* † **E- s. A-rrepticus, -rrestare**.

\* **Erreus** (*cf. Erros?*) zerß *K. V.* zumpe 40. **ereus** i. *membrum virile* 37.

\* † **E- s. A-rrogantia**.

\* **Erron-eus, -ius** 33. irrecht 27. irringär 33. erre, bister i. **errabundus** 38. **eronicus** vnghesunt, dul 37.

\* **Erros. erias** hourouel; **eriosus** i. *paciens eriodem* 38. **erius** † **rios** horouele, inde **eriosus** 37.

\* † **Eruas etc. s. Heros**.

**Erube-re** rot werden -**scere** entferwen} von scham 29. *sim.* 52. -**scentia** hou, schemede i. **verecundia** 38.

**Eruca** (*cf. Erugo. Doliuia.*) kraut wurm; weizer senif *Meg.* chraut wurm; wid senff 52. wilder senff † gerhel (*ahd. gerhila etc. Gloss. s. Pastinaca*) *K. V.* wilder seniff † gerheb 75. **ger-nol** 93. wilde senf; grasmuk (× graswurm) 40. wyt senep; rupe 37. **roipp** (*piscis*); hedderich 45. erucke *h.* 30. **ruca** moröl (*cf. Pastinaca*) 32.

\*† **Eruc-are** s. **Eruncare. -ium**  
s. **Eryngium.**

**Eruct-are** wtrispren, wtspreken *G. voc.* koptzen 30. vz robczen (**ructare** raubczen) *V. a.* 1420. † **-uare** auß ropczen, vor brenen (-brenen *Gloss.*), singen 27. vß rupsßeren (niesßeren?) o. vallen in (*aus vollen sim.*) bringen 45. aus schreyen 52. **-are** köcken *Fr. -auit* erkükt (*schwerlich vgl. erfreuen sim. Gloss.*) 41. **-are** auff rüspen, aus singen; **-uare** auff rueffen mitt dem mund 33. **-uare** auß werffen 34. **-are** ausrüspen, vorpringen, singen; **-atio** ropficzung; **-us** ropficz *P. V. -uatio* † **singultus** sode, is vp stiginghe ut dem maghen in den munt 38.

**Eruderare** vuylnisse wt draghen *G. voc.*

† **Erudere** s. **Erucere.**

\* **Erudiare** aus feylen 52.

**Eruditor** anfører 52.

**Erucere** vz brechin *V. a.* 1420. **erudere** ledigen, vß werffen, herlaißen 45.

**Erugina-re** roysten; swertuegin *V. a.* 1420. verroesteren *G. voc.* üß rostigen 30. **-tor** swert ferbär (× fürbär) 33.

**Erugo** (*cf. Eruca*) yle, meldau, rust 37. egele, milto<sup>v</sup>, ros onysen (*aus rost an ysen umged!*) 40. milw, rost 29. meltawel, rupp 27. miltaw *V. a.* 1420. een milb † mill taw 33. milchdû *H. S. Vind.* krawtburem 34. brantwurm 30.

\*† **Erumen** kele *pars gula* 37., *missverst. aus erumpnosus! . . . ab e i. extra et rumen mandibula et guttur etc.* 76.

\*† **Erum-na** kommer, ongheuallicheit *G. voc. -pna* hungrekyt *V. a.* 1420. **-pnosa** arbaicklich 41. **-pnosus** degher, arme; **-mpnatus** vor armet 37.

**Erumpere** wtspreken, wtschoren *G. voc.*

\* **Erumpn-** s. **Erumna.**

**Eruncare**, *soalph. erucare* (**erumnare** 110.) wtbreken, verderuen *G. voc.*

\*† **Eruosium** s. **Ergastulum.**

**Eruptus est cum sapor cibi ducitur**

*ad raptum i. ad locum ubi s. c. discernitur* 76. *vth gesand i. egestus* 37.

**Eruse-are.** -o laitten dare † ferre (?) 33., hierher?

\* † **Eruscus** (*aus ruscus, bruscus?*)  
bremel *Hb.*

\* † **Erusig-ia**, -a *est agibilitas † rex (sic!) gestarum sub oculis inducio* 33. *est agilitas rerum g. † subtilis i. 52. sim. 76.*

\* † **Erutricula** *eyn karok avis qd. (die Krähe in Reineke de vos Br. Wtb. I 743)* 37. *Vgl. Esternulus?*

**Eruum etc. s. Frua. Erbum. Herbitum.**

† **Eruum eruilia** (*Ann.*) *wisela H. Ph.*

**Es** er 29. 32. ör † glockenspieß *K. V. speyse V. a. 1420. ere*, also missing is; *i. metallum spise, clock spise* 38. *i. m. glochsspeyß* 34.

\* † **Esax † edax i. gulosus** 52. 76. ein frasß 52.

\* † **Esax s. Esox.**

\* † **Escal-e**, -is spiß bütrich 32.

\* **Escalus s. Esculus.**

\* **Escan-ea** 33 *Mrg.*, -ia ein grunew arbays 33 *Marg. schotten ib. P. V. (umged.!), † chezzwasser P. V. spotten (sic) † iungerbiß* 27. *schode* 38. ein scheff (*cf. Gloss.*) 33. *schat* 45.

**Escare** speisen 52.

\* **Escarius** anser, karmen (*aus karnier? Vgl. u. a. Gr. Wb. h. v.*) 52.

\* **Escarius. escaurus p. salm** 37.

\* † **Esceda s. Esseda.**

\* † **Esci-nius**, -mus *s. Echinus.*

\* † **Escla-ra**, -urus *s. Eseberus.*

\* **Escul-e pl. sperewn H. S. Tr. spervvn** 101. -us (*Ed.*) spirbaum *H. Ph. aschelbom (cf. Sorba sq. Gloss.) K. V. -um äschpel ib. mistel* 30. *mispel V. a. 1420. eschrose; -us e. -bo"m* 40. *escalus myspil V. a. 1420.*

\* † **Esch-echim Gloss.**, -etim, -im *s. Essedum.*

† **Esdre** das puech der frawen *esdre* 34.

\* **Eseberus** eysenwurtz 74. **esclaurus** (*formell vgl. esclaurus Gloss.*)



ysen wrcze 40. *Vgl. esclara Gloss*  
*v. Chelidonia.*

\*† **Esimora** *s. Ephimera.*

\*† **Esipula** *s. Erysipelas.*

**Esox** las, *eyn visch; Ed. lax H*  
*Ph. las 37. esax lass Str. V. lachs*  
*hausen 33. esux lachs, huß 27.*

\* **Espidus** scharp, schoruech 37  
kretzig 52. 74.

**Esse** wesen, sin 38.

**Esseda. esceda** *eyn slede 37*  
**exedula** zele *Str. V.*

**Essedum. eschechim** *i. sambucus*  
*76. s. Gloss. v. c. esch-etim, -im*  
*alhorn 37.*

**Essentia** istikait 32.

\* **Ester** *s. Oestrum.*

\* **Esternulus** (*vgl. Erutricula*) kreye  
*avis 40. kreia H. S. D. Gloss.*

**Estiuare** sommeren 38.

**Esto** weresouch 29. *sim. 23.*

**Estuare. abestuante** von der  
*hicz 41. ab æstuante von der hize*  
*Inderd. Hs.*

**Estuarium** (*cf. Piropus*) dorntze,  
*in misen eyn stoue i. stuba 38.*  
*dürnicz, pad- haws, -stuben P. V.*

**Estus** (*cf. Cauma*) grund wel 32.  
grunt wallung 74. 93. grund wallunge,  
*hicz 40. aestus vt ganck des meres 37.*

**Esula** brach-kraut 75. *K. V., 1*  
*dau-wurtz (Ed.) H. Ph. brat krut 32.*  
*wolßmilch (sic) 51.*

**Esuri-es** hunger, smacht; **-eus**  
**-ich; -re -en 38.**

**Esus** geessen 33. 52. gessen, essen 27.

† **Esux** *s. Esox.*

**Et** vnde 38.

**Etas** altar 32.

\*† **Ethasia** *s. Etesie.*

\* **Etcetera** voert-bet, -ander *G. voc.*

**Ether** (*s. Eteroclis*) luht *H. S. D.*  
*lucht 132. G. voc. heuen 37. 38. i. ele-*  
*mentum superius 37. hymmel 38. abe-*  
*there von dem gestirne; adethereum*  
*zû dē gestirnetē 41.*

† **Eteroclis**. **etroclisim** † **ethe-**  
**roclitum** † **ether** (X!) luf, himel,  
*füres vmlöf 40. Br. glossiert ether u. a.*  
*durch ignis; als Beispiel der grammat.*  
*„eteroclis“ gibt er celum, pl. celi.*

**Etesie. ethasia** wint vt norden 37.

\* † **Ethic -a, l -um 40., etica 32.**  
ein puech der gueten siten 52. schwin-  
K. V., swindel- 32. -sucht. swinender  
siechtag l attich V. S. Gall. 909. swinde  
40., swinen 45. siechtage. **ethic-us**  
wer den serwenden siechtagen hat 42.  
-o eyn kol (*hierher?*) 45.

\* † **Ethimus s. Echinus.**

**Ethiops, ethyophus P. V. (cf.**  
Chus) een moerman of wijf G. voc. ein  
mar 33. P. V. **ethiopia** moren lant 40.  
**aethiopia** swartecheyt i. nigredo 37.

\* † **Ethiops** felt kôle 40. Vgl. **ethio-**  
**pum** ratten h. 74. ? × **egilops?**

\* † **Ethyophus s. Ethiops.**

\* † **Etroclisim s. Eteroclisim.**

\* **Etropia** eyn kôle vad 37. *uas*  
*ad praxandum aptum* 52. 75. 76.

**Euacuare** lären 41. rumen, le-  
deghen 38.

**Euadere** ent-wachsen (*umged.*) 27.,  
-wischen, -komen 38.

\* † **Euadibule s. Eualide.**

**Euagina-re** enploiffen o. meffer  
scheiden machen (*umg.*) 45. entscheyden  
29. -tus bar, blot i. nudus 38.

\* **Eualide. euadibule est foramen**  
*per quod farina exit (:evadit?) de mola*  
37.

**Eu-, ew-angelium** gût kundung  
32. *sim.* 8.

\* † **Euani-dus, -lius 76. i. qui cito**  
euane-scit 37. 76. l -t 76.

\* † **Euap-orare (cf. Exalare)** böß  
luft austreiben 33. vzdunsten V. a. 1420.  
-urare vßwaden 45.

\* † **Eubulum** ho i. *altum* 37.

\* **Eucaste-na, -mia** chlosne- r, -rin  
52. i. *aliquis in sancto habitu* 76. *al. in*  
*loco s. habitans* 52.

\* † **Eucimus s. Euchimus.**

\* † **Euclaton s. Eucraton.**

\* † **Eucra-nia, -tiom s. Eucrates.**

\* **Eucraton 76., euclaton dic. ali-**  
*quis habens bonam naturam l b. com-*  
*plexionem* 52. 76. *ab ew i. bonum et*  
*grasis natura* 52.

**Euch-, euc-aris** genedig V. a. 1420.  
**euch-** 40., **euc-aristia** vnsers herren  
fronlichnam 40. wizzit II. S. D.

**Euchimus. eucimus** *i. bene loquens*  
‡ *gratus* redsam, danckper 52.

\* ‡ **Eudolochia** *s. Endelechia.*

‡ **Eudoxus** ersam 52.

**Euellere** geden dat vnutte crut  
vt dem garden; ropen vt der erde  
teynd 38. wtroden, weyden (*daraus*  
*weynen* 132.), wt trecken *G. voc.*

\* ‡ **Euent-ilare** ‡ **-illare** 52.,  
**-ulare** verschudden *G. voc.* herfarn *i.*  
*discutere* 45. treffen *i. d.* ‡ *instillare* 52.

\* ‡ **Euentu-s** aenture, lucke 38. ge-  
schich-t 40. -te 5. *V. a.* 1420. **-ale** ‡  
**-ralis** aenturlik, misli-k, -ch; **-rare**  
waghen, euenturen 38.

**Euersio** verkerunge 40. vorstoringe  
37.

**Euestigio** uoen *V. a.* 1420.

\* ‡ **Eu-, e-** 34. **-fortunium** guets  
geluchk 34. gut geglocke 27. gütge-  
lückt 29. guet geluck; **eufortunatus**  
gluckselig 52.

\* ‡ **Eufragia** *etc. s. Euphrasia.*

\* ‡ **Eufrastes** gesprechig 52. *i.*  
*bona loquens* 52. 76.

\* ‡ **Eugast-orium** 37. 52., **-erium**  
76. *est bona taberna ll. c.* gasthaws 52.

\* **Eugen-ius** edel 11. 37. ‡ **-us** von  
gutem geslecht; **-ia** *i. bono dispositio* 52.

\* ‡ **Eugragione, egraton** (*alph.*  
*eu-*) 76. *est vox gratula-ntis* 37. 76. ‡  
*-tionis* 76.

**Euiden-s** enket 22<sup>b</sup>. 38. (*vgl. Br.*  
*Wtb. I 308 ff.*). merclik 38. augu-  
auc-, au-zoraht; **-ter-zorahto** *Gf. V705.*  
**-tissime** auuezorahtistur. *Pf. Grm.*  
*VIII. -tia* clarheytt 37.

**Euigila-re. -t** wacker *erit H. Ph.*

\* ‡ **Euilach** *s. Ephilat.*

\* ‡ **Euira-re** krenkin *V. a.* 1420.  
*sim. Gemmen.* × **euiscerare** gellen;  
vßweyden 45. **euitatus** krangh, vn-  
mechtich 37.

**Eulogia oblei** *i. benedictio, conlatio,*  
*xenia* *Gf. I 102.*

**Eulogium** klainet (,) zü sam klösen  
33. clenode, to samene kosinge 23.  
*i. bona fama etc. (cf. Eloquium Gloss).*  
*Fama etc. ; eologium* unrad **eolilogi**  
**quidi** (**uersicoli** uersiclin) *Gl. Ker.,*  
*vgl. Gf. II 462. (unrat). IV 647 (quiti).*

**Eumeni-s**, *pl.* -des helle selen 40.  
† **Eumor-chus**, -phos goytlicheyt  
37.

**Eu-**, *e-* 32. -nuchus houdenlouser  
32. (eumichus?) gottlich hulde uor-  
loser (*umg.!*) 45. gut seger (*aus*  
*senger?*) *V. a.* 1420. **emnicus** (*alph.*  
*eun-*) eyn botlingh 37.

† **Euonymus europaeus** (*Ann.*)  
spynelbaum *H. Ph.*

\* **Eu-** s. **E-patica**.

\* † **Eup-**, † **euper-** *Cock.* -atorium  
wild-i selbay 32. -er saluai *K. V.* -e  
salbe 40. -e sauge, wode merche, hynd-  
hale i. **ambrosia**, **lilifagus** *Cock.*  
hindhelethe *Dun. i. salgia agrestis*  
*Rawl.*

\* † **Euprepia**. **euptipia** schon-  
heyt 37.

**Euphonia** zuse gesank *V. a.* 1420.

\* † **Euph-**, **euff-rasia**, **eufragia**  
*O. san.* ougen trost 32. augendroist  
*O. san.* wnt wurcze; **euphea** (*vgl. Gloss.*  
*v. c. i. chelidonium*) swalben krut 40.

† **Euroauster** sundirostirwint *H.*  
*S. D.* sundostroni *etc. Gf. I* 499. sud-  
ostron *ventus* 40.

**Eurus** ostsudost 38. ostirstindirwint  
*H. S. D.* osterwint *Tr.* 40. süslufft (*cf.*  
*Auster*) 30.

\* **Eusole** brach wrcze 40.

**Euteca** husgherede 37.

\* † **Eutrapel-ia**, -us. **eutra-** †  
**eutro-pulus** een speeldichter i. **lusor**  
† **versificator** *G. voc.* **eutrop-olia**  
lorwerck; -ulus lorman 32., *vgl.* lor-  
oel (*nugae, unged.*) *Fr. I* 621<sup>b</sup>. lore,  
leure **lora** (*s. h. v.*), *nugae*, *λῆρος*;  
loren-, leur-werck *friuola*; loren-fant,  
-faes *homo friuolus*; -draeger *suffara-*  
*neus* (lorrendreher durchschleiffer *d. i.*  
*Smuggler Fr. a. a. O.*) u. *s. m. Kil.* Aber  
auch ein alemann. lormann (in dem  
„Zitglögglin“ *Basel 1512. s. Kuhn Z.*  
*XV* 281) gehört hierher.

\* † **Eutrop-eda** s. **Chytropus-olia**,  
-us s. **Eutrapelia**.

\* † **Ewarus** s. **Barrus**.

\* † **Ewum** ewic † aldir *V. a.* 1420.  
**ew<sup>m</sup>** (*d. i. ewangelium?*) cloich 37.

**Ex-** *bißw. st.* **Exs-**.

**Ex vt 38.**

**Exacerba-re** vorsuern *V. a. 1420.*  
dersauren 75. **-tio** saurhait 52.

**Exact-io** (**exac-cio, -io 27, ex-  
auuia?** *V. a. 1420*) schot, alsome de  
rade edder dē hern (*sc. gift*) 38. ge-  
schoz *Str. V.* schetzunge 30. geschas  
*V, a. 1420.* beschaczung, beschonung  
27. beseczung 33. bette, als dorff lüte  
gent 40. vngelt 3. 52. **-ionare** scheczen  
29. *etc. (darans, o. vgl. quit schelten  
sim.?)* schelten 30. schoten 38. **-or**  
(*vgl. Abexactor*) scheczer 40. beseczär  
33. secher 30. waldboto, *qui penas  
exigit (cf. Gloss. v. Procurator) Symb.*  
*D.* vorderer *V. a. 1420.* vngelter 52.

**Exaduerso** (*cf. Aduersum*) von  
widerwertikait 30.

**Exag-gerare** temmyn *V. a. 1420.*  
**-erare** † **-regare** besweren mit  
rechten 52.

† **Exagitare** jagin *V. a. 1420.* rai-  
tzen, vmb treiben 52.

\*† **Exagregare s. Exaggerare.**

**Exalare** (*vgl. Alare*) rensen *V. a.*  
*1420.* auß swedern 27. vertünsten,  
verriechen *i. euaporare* 29. uß trin-  
gen *i. vasperare (aus vaporare)* 30.

\*† **Exalatio, exallacio** 32. tunst,  
tampff 29. für tampf (wasser t fapor),  
usriechung 32. üß tragunge 30. *sim.*  
18. 22.

**Exaltare** hoghen 38.

\*† **Exam-en** imme swarm, vnd is  
eyn hupe benen 38. binen swarm,  
wogezunge, vberhörunge 40. über-  
hörung, besüchung 29. eyn ho<sup>e</sup>rung  
45. wagenzunga *i. momentana Symb.*  
*D.* waug züg (*sic*); ymmen schwarm  
32. swarem 34. **-inare** bloden machen;  
vor-suchen, -sagen 27. blut machen  
7. 45. × **-ina** dottelich; **-inus** amech-  
tig (*exanimus id. 5.*) o. vnge mütet;  
**exanimare i. terrere** fuchten; **exame-  
tum** von f. 45.

\*† **Exam-itum, -etum** zamit 37.

† **Exan-gue s. Exsanguis. -ima-  
re etc. s. Examen.**

**Exarare** auseren mit dem phlueg  
*P. V.* vß eren mit eym pluge 45.  
vz ern *V. a. 1420.* auß rawten 52.

† **Exarma-re. -tus lupus** eyn getzemet wolff 125.

\* **Exasp-erare, -irare** saur machen 52.

**Exaudire** erhoren, twiden 38. zwydigen 27. vorczigen, herhoren 45.

\*† **Exautoritatus** volkomer in den maistersprichen 52.

**Ex-** (cf. im-) **-brigare** entwer-en *Str. V., -ren Gloss.*

\* **Excandere** schinen 37. *i. valde calidus (aus candidus) fieri* 76.

**Excedere** vorbergen in der sunnen 45., *umged. aus vbergen in der sunden (s. Gloss.)! vgl. Excessus.*

**Excedra**, † **excetra me. prod.** 76., **cicreda** *Meg. var.* (ein drach) auzwäh-sel (vom Wachsen der abgeschlagenen Köpfe) *Meg. dic. serpens multorum capitum cui vno absciso tria resurgebant † refulgebant; w. u. extedra in prologe Hestre ponitur pro qd. serpente septem capita habente quod et idra dicitur* 76. **excetra** natter- 44., brand- *Ki.* -schlang, *i. q. hydra Ki. exidra* (:εξ) eyn slange mit ses houeden 37.

**Excels-us, -a** (*v. Excollationes*) hoch 29. vberhoch 34.

\*† **Excencerare s. Exentera.**

\* **Exceptoria i. cisterna** eyn ding do man regen waßer in behelt 45. **exeptoria pl.** waterkulen 37.

\*† **Excerebr-are** vz hirn *V. a. 1420. -is i. in sanus* 76., *furiosus* 37. 76. vnghesunt (*öfters so aus insanus*) 37. wuetent 52.

**Excerptere** austziehen 52.

\*† **Excertus s. Exertus.**

**Excessus** (*cf. Commissus*) vng-horsamhait 52. ouertredinge † *peccatum* 37. eyn vbergang in der sonne (*vgl. Excedere*) 45.

\*† **Excetra s. Excedra.**

\*† **Excibi-, excipu-latores i. qui furantur de bonis antequam (an) heredes possunt hereditari** 37.

**Excid-ium** eyn vzgeuelle *V. a. 1420. -olus* 52., **exidolus i. qui cito cadit** 37. 52.

\*† **Excipu-s. Excibi-latores.**

**Excip-ulum** (*nrr. 1. 2. Gloss.*),

-ium 40., exhibulum 37. (*cf.* Fusorium) stort-, onder-vat *Kil.* eyn euer speyt 37. eber spies 40.

† **Excitare** wekken 38. wecken nach dem slaff 45. **exitaro** (*ignem*) arkenken 32. **excitatus** ghe eschet *i.* **exitus** 37. erweckt *i.* **excitus** 52.

† **Exclus-arius**, *l* -or *Br.*, *l* -ores *pl.* 37. 76., *l* -orius *Gl. m.* dor höder 37. *i.* *ianitor* *Br.* *Gl. m.* -arius *i.* *ianuarius* 76. -ores (*v. Gl. m. v. -or*) *i.* *qui ymagines exculpant l faciunt etc.* 76. maler *l* eyn belde hauwer 37.

**Excol-are** wtsien *G. voc.* vz vyen (*vgl.* *Cribrare*) *V. a.* 1420. -lare *i.* *per collum liquare* stechen (*umg.* aus siehen *sim.*) 45.

**Excolere** *i.* *diligenter colere* wel hauenen (*h. colere Kil.*); bouwen *G. voc.* vz ackirn *V. a.* 1420.

\*† **Excoli-cus** 37. *Gl. m.*, -tus *l* **excultus** *i.* *bene cultus* 76. wolghe eret 37.

\*† **Excollare** *s.* **Excolare.**

\*† **Excollationes** (× *excauationes*?) kulen *l* graf 37. *lasciuie*; *dar-nach: excolla l excelsa sunt loca in collibus sc. vana (st. fana) idolorum ubi demones adorabantur que fecerat salomon in monte oliueti contra templum domini* 76.

**Excommunicat-io** usgemeinung 29. *sim.* 1. -us usgemeinter 29. *sim.* 110. auß der gemain gesezt 34. *sim.* 1. üß der gemainschafft der cristenhait 30. *sim.* 23.

**Excoria-re** villen; -tor viller 38.

\*† **Excors** (*Br. Ki.*) vnwyze *V. a.* 1420. krank 21. 45. **excors** *i.* *sine corde l fatuus* 37.

\*† **Excrea-re** ausspürzellen *P. V.* -no 76., -tio 37., -mentum 37. 76. (*alph. exsc-*) spingige 37. *i.* *sputum* 76.

**Excuba-re** vt bröden 37. vz brutin *V. a.* 1420. waschen (*umg.*), seczen; -tio wassung 45.

**Excubi-e** dachwakinge 37. kri-g-wacht 32. -tor *Gloss.*, **exthabitor** wachter 40.

**Excudia** escouveste, *i.* *q. excudis instr. quo pulvis excutitur in frz. Glos-*

sarien *Gl. m.*, *altlat. excutia* (*Plautus nach Gl. m.*); *dagegen frz. escouvette etc. aus scopa vgl. Scheler 122<sup>b</sup>. p. 24.*

† **Excultus** s. **Excolicus**.

† **Excusor** (*statuarum*) gysjer i. **fictor**; e. **librorum** buchtrucker 125.

**Excussorium** (*cribrum*) buttel 125.

† **Excussus** i. *robustus, vegetatus, expeditus* 52. 76. erschuldigt, gerechtfertigt 52.

**Execrar-e, -i** entwi-hen 30., -chen 29. entwyen *V. a. 1420.*

**Executor** vollfûrer der do sel gerette o. ander ding us richtet 40.

**Exedra** ratgeben- *K. V.*, rautgeb- 32., für sprechen- 40. -stül. absite 40. **exetre** kilchen fenster 32.

\*† **Exedula** s. **Esseda**.

\* **Exemmium. exsemineon** eyn gheslechte 37.

**Exempl-ar, -are** 33. ein exemplar 52. peyzaichen 33. *P. V.* ein gleich pild 33. vor bûch 32. exempel da, -um e. das } man ab schreibt *K. V.* -ar † -um liknisse, also eyn forme 38.

**Exeni-a** kleinnoter (*cf. Encenia*) 40. -um gobeleyen (*vgl. Collibium*) *V. a. 1420.* **exs-** 37.. **exc-** † **ens-enium** eyn vulkomen gaue 37. bodenbrot i. **nuncium** 38.

\*† **Exententiatus** (*alph. exs-*) verurteilt 52.

\* **Exent-era, -ra** gewed 27. fisch geweid 29. -rum gepurdt (*aus geputt*) o. ingewaydt 34. -ria jngheweyde der vische 37. -rare, † **excencerare** 38. butten 27. 38., † weyden, also eynem vische dat ingheweyde vt nemen 38. auß n. 27. gwaid aus n. 33. entweyden *V. a. 1420.*

\*† **Exeptoria** s. **Exceptorium**.

**Exequare** slichen 27. slikchen 33.

**Exequi-e** hilghedum 37. begreb-de 40., -niß † -d. ere *K. V.* by grab *V. a. 1420.* beganckenissen *G. voc.* bedenckenes der doden 21. bedunckchnüss der toten *P. V.* beghengnisse der doden; -as **peragere** beghan, also me de doden begheyt 38. -ale, † **obsequiale** *K. V.* toten bûch 40. **obsequial** *K. V.*



\*† **Exer-citus, -atus** 45. geornetz her zu dem streit *K. V. cf. 75.* eyn herscher (*umg.!*) 45.

\* **Exermis** vngewapent 52. *sim. 75.*

**Exertus. excertus** *i. nudatus, paratus, eruditus* 37. 76., *solicitus* 76., *soliatus* 37., *aus spoliatus.*

\* **Exes** ouensczuzile *H. S. D.* oneschustel (*oueschuscel?*) 40.

**Exesus** vß ge-eßen, -eret 45. vertzert 52.

\*† **Exetre** *s. Exedra.*

**Exhaurire** auß kestigen 27., × kreftigen, *wie* aus krestigen 5.

\*† **Exhere-s** erue- *H. S. D.*, *erbe-Vind.* -loser. herbelos 100. uncrbo, *pl. anarpta Gf. -diatus (-datus* 76 *etc.)* arme, vnt eruet 37.

**Exhibere, exhibere** beden 22.<sup>b</sup> 38. an b. 38.

† **Exhorrere** schuwen *V. a. 1420.*

\*† **Exhortar-i, -e** zû horen (*umg. aus herden*) o bitten 45.

\*† **Exhosticus** *s. Exoticus.*

\*† **Exib-ere** *s. Exhibere. -ulum s. Excipulum.*

\*† **Exid-olus** *s. Excidium. -ra s. Excedra.*

\* **Exigal-ium, -lium** *s. Oxigalla.*

\*† **Exil-is, -lis** 34. chlain tagig 1. 34. luczil *V. a. 1420.* luczel; **exiguus** *id.* 52.

**Eximere** vß ziehen *Gloss. exemit vss* zôh 41.

\*† **Eximie** *s. Exuuie.*

**Eximprouiso** (*cf. Gloss. vv. Exobruo. Repente.*) vnsichtigkleich 34. vebring *P. V.* vrberlich 74. *vgl. urbaring etc. Sm. I 185.*

**Exinani-re** vor yteln *V. a. 1420.* -tus ghe delt, ot modich; -tio vor nichtinge 37.

\*† **Exissorium** *s. Episerum.*

**Existere** engegen-, gegenwürtigstan 29.

\*† **Exitaro** *s. Excitare.*

\*† **Exiti-um** czu stornisse 8<sup>b</sup>. *V. a. 1420.* -ale eyn vorghiflic ding 37. -bile *i. animal pestiferum inferens mortem* 76.

\*† **Exitie (-cie)** vullenkomen synne

37. *sunt plene sententie; exors i. sententia perfecta* 76.

\* † **Exitus** s. **Excitare**.

\* † **Exno-dosus, -sus** 33. *i. plenus nodis* 33. 76. † *angulis* 76. vul knope 37.

\* **Exobru-to, -pto** von vber vellich 34.

**Exodi-arius** vorsinger *Ki. i. precentor Gl. m. i. positor officii; -um i. officium* 37. **exordi-narius** *i. impositor officii* 76. **-arius** *i. q. exordium facit* Br.

\* † **Exodicus** s. **Exoticus**.

**Exodus** üßgang, ein büch 30. das puech des auffgangs der kinder von israel 34.

\* † **Exol-anus, -enus** s. **Exulanus**.

**Exolere** vß der gewonheyt kommen (× *solere*) 45.

**Exoletus** stinkende 37. *i. valde fetidus* Br.

\* **Exoporrium. exporium** borsame 40. porsam 74.

**Exopposito** (*cf. Aduersum*) jeghen, j. ouer; teghen 38.

**Exorabilis, exorebilis** *Gl. Ker. her-, haer-, aer-haft* *Gf. IV 994., (darunter facilis ohtlih)* *Gl. Ker.*

\* **Exorbit-are** irren *V. a. 1420. -io i. stultitia † deliramentum* 37.

**Exorcismus** gesemung (*in aus n*) 27.

\* † **Exordi-, exordin-** s. **Exodi-arius**.

**Exordium** anbeghin 37. an hebin *V. a. 1420.* ein anheben 52.

\* † **Exorebilis** s. **Exorabilis**.

\* † **Exor-s, -sis, -tes etc.** s. **Exsors. Exossatus** kranck 52. 74.

**Exosus** gha had, hetisch 37. gehast *V. a. 1420.*

\* **Exotica** pelegriemen cled 37.

\* **Exoticus** (*i. odibilis* *Gl. m. × exosus*) frembd *Ki. exhosticus i. disculus* eyn schuler 37. **exodicus** *i. disculus † dissimilis* 76.

**Expansale** *i. aculeus* (*s. Aculeus*) *Gl. m. rahm* *Ki. ram* 52. tuoehram, *cum quo pannus extenditur* 76.

expos-ale ꝛ -aculum *in quo p. e.*;  
-itus *eyn rame* 37.

\* **Expansorium** teppet 38. off-  
geheng 45. furhanck 52. *eyn vffge-*  
*hende (st. -nge) ꝛ reck* 27. rick 5.

· **Expansus** *i. manifeste exten-*  
*sus ꝛ -tus etc.* 76. *don, streff i. extensus*  
38. ꝛ **expassus** *vt gherecket* 37., *aus-*  
*gestrechkt* 52.

\*† **Expa-rs** *s. Expers. -ssus* *s.*  
*-nsus.*

\* **Expastus** *vor smecket (hd. ver-*  
*schmachtet)* 37.

\*† **Expecta-re** *s. Pausare. -bilis*  
*von alter wol geborn K. V. i. nobilis*  
*ꝛ ex genere spectabil-is etc.* 76., *-i wol-*  
*geporn* 52. **-torium** *ein wart brieff*  
64. *K. V. exspecta-tio ꝛ -bulum i.*  
*mundanorum inspeccio* 37.

\*† **Exped-, expedi-armatus** *ge-*  
*woffenter* 40. (*sim. 74. v. c.*)

**Expedi-re** *vt-, an-richten; i. finire,*  
*festinare losen, endighen, clouken*  
38. **-tus** *snel, endelik, tauwelik* 38.  
*vßgeracht* 45. 152. *gericht V. e. q. D.*  
**-tor** *ussrichter* 40. *sim. 75. -tio* *eyn*  
*beredinge to dem stride* 37., **expet-**  
30. **-itiuus** *usrichtiger* 29. *sim. 34.*  
*vnrichtsam* 30. *wacker, rat* 38.

**Expens-a, -e** *pl. cost, alseme*  
*spricht: de hefft grote cost ghe dan*  
*ouer dem arbeyde (msc. Inf. st. -en?)*  
38.

\*† **Exper-ectus** *s. -gisci. -gencia*  
*s. -iri.*

† **Exper-gisci** *entwaken* 38. **-ge-**  
**factus** *dir wacht V. a. 1420. -rectus*  
*vt dem slape waken* 37. *ontwect G.*  
*voc. -ectus i. per se vigilans* 76. *Br.*  
*erwachen (pte. prs.?)* 76.

† **Experi-ri** *vinden de warheyt* 38.  
**-tus** *s. Expertus. -entia* *erfar-ung*  
29. *-nuß* 34. **-mentum** *-nuß ib., -niß*  
29., *-nüst* 30. *vor suchnisse V. a. 1420.*  
**ꝛ expergencia** *i. certa noticia seu ex-*  
*igencia* 76.

\*† **Expers** *enig* 1. 29. (*s. Gloss.*).  
*ledig, vnteilhaftig* 29. *mang-len* 52.  
*-el* 34. *Vgl. 142. p. 134 h. v. expartia*  
*aliena ib. 133. Gl. m. expars Gloss.*  
*v. c. expositus s. h. v. Expansale.*

(*expernus* 76.) **exper-nus** † -**nens**  
*i. carens* 37. -**cia** enikeit, ledikeit 29.  
manglung 34.

**Expertus** *i. extra perniciem po-*  
*situs* 76. ervaren 37. **experitus** *non*  
*peritus (ex priv.) i. extra peritiam po-*  
*situs Gl. Plac. (cf. Gl. m. h. v. 142. p.*  
*124 ad nr. 288).* *i. imperitus* 76. vn-  
vorvaren 37.

\* † **Expeditivus** s. **Expeditare**.

\* † **Expia-re** us renigen 29. aus  
rāmen 34. -**men** † -**tio** renynge 37.  
-**tor** reyner 40.

**Expila-tam, -re** *cf. 142. p. 134 nrr.*  
*204-5 mit Anmm.* -**tus** (*cf. Epilatus*)  
be rouet 37.

**Explanare** hobeln, planiren 52.

\* † **Expl-aratio** s. -**orare**.

**Exple-re** vß-brechen, -stiegen 45.  
-**tio** brinung, *w. u.* -brīgū 76. ein aus-  
sprunck 52.

**Explica-re** usuelden 29. -**bilis** vp  
loselik 37. offenleich 52.

**Explodere** schenden *Gloss. ex-*  
*pludit vituperat 142. p. 134 m. Anm.*  
**explos-us** *i. extra plosus † vires (?)*  
*positus* 76. vt geslaghen 37. -**a** *i. ex-*  
*clusa Br.*

\* † **Explora-re** speygen, lant dor  
varen 38. versprechen 29. -**tivus** ver-  
teren, uigeleren (*? nhd. vigilierend ptc.*)  
38. -**tor** speyer, vor speyer 38. een  
nae (*nau 132.*) wachter of onder-  
soecker *G. voc. spieher* 40. **expla-**  
**ratio** versprechung (*pr aus p*) 32.  
**expoliator** *i. e. plorator † investi-*  
*gator* 76.

\* † **Explosus; expludit** s. **Explo-**  
**dere**.

\* † **Expoliator** s. **Explorare**.

\* † **Expoli-are.** -**ta** roff 37.

\* † **Expolois** lichvorich 37. *Vgl.*  
*licht-vaerdigh vanus? -roerigh agilis?*  
*Kil.*

**Exponere** duden, be d., ut legghen  
38. vormyten *V. a. 1420.* vermiden 10.

\* **Exporium** s. **Exoporrium**.

\* † **Exposa-culum, -le** s. **Expan-**  
**sale**.

† **Exposit-icius** s. **Abiecticius**.  
-**io** bedutnisse 38. -**us** eyn vndelich

37. *subst.* wudeling (-ger?) 38., *aus*  
*adj.* vndel-ich = -haftich, vnteilhafftig  
*sim.* *expers o. und Gloss. h. v.?*

Ex- † re-primere wringhen, ut-  
wringhen 38. *expressus* aus ge-  
drückt † gesprochen 33. *sim.* 6. auß  
gedrungen 27.

† *Expudoratus*, *epudor-atus*,  
*-is*, *-ius* *Gl. m.* *expuderatus i. im-*  
*puudicus* 142. *expod-eratus*, *-orus*  
vnschemelos (*pleon. aus -lik*) 37. *Vgl.*  
*nd. üt- i. q. un-verschämt.*

\*† *Exputus s. Exspuere.*

\* *Exquamare* schubben, wtschellen  
*G. voc.* entschüpen 29. schümen (X  
*squam-*) 33. schiepplen 30.

\*† *Exquisitor* ervarer 37. *i. cog-*  
*nitor curiosus* 76.

*Exquo s. Dequo.*

*Exs-* *s. bißweilen Ex-*

*Exsangwis* vor blodet 37.

\*† *Exse-mineon s. Exemmium.*  
*-nium s. Exenia.*

\*† *Exsetheos* eyn vraghe 37., *aus*  
*ἐξέτασις?*

\*† *Exsolaticus s. Exulanus.*

\* *Exsom-nis*, *-pnis* vp wakende 37.

*Exsorbere* vt supen 38.

*Exsors. exor-s quasi extra sor-*  
*tem † est sententia perfecta (cf. Exitie)*  
76. frömd 52. onghelucksam, vreemt  
*G. voc. -tus* vromede 37. *-sis i. alien-*  
*us*, *-atus*; *-tes i. carentes* 76. *-tem*  
*alienam etc.* 142. p. 133 mit *Anm.*

\*† *Exspausare s. Pausare.*

\*† *Exspern-ens*, *-us s. Expers.*

*Exspes* vor twiuelt 37.

*Exspuere. exputus i. expiatus*  
gerainigt 52.

*Exs-*, *ex-tillare* ausstrieffen *P. V.*

*Extā* (*g. extoris K. V.*) groß in-  
gedärm *K. V.* groß ingewaid (*cf. Ilia*);  
sulcz kutla 32. sulte 38. in gewaid 30.  
*extum* daz gederm 52.

\* *Extabere* vz welbin (*b aus k?*)  
*V. a. 1420.*

\*† *Exthabitor s. Excubie.*

*Extalis* fuesslan (*n aus m*) 34.

*Extal-is* eyn ars loch *V. a. 1420.*  
*-es* snædel † bearc (*st. bæc*) thearm  
*Lor.*

\* † **Extargi-mentarium, -phanum** s. **Extergificium**.

\* † **Extartus** (*aus excreatus?*) vt ghespiget 37.

\* † **Extasi-s** *hinairbrottini* *Gf. III* 287. *eyn hynprit V. a. 1420.* *entbreitten 49.* (*entpretten BM. I 259<sup>b</sup>*). *auchmätigi (ausaumachtigi) 32.* *zückünge 30.* *sim. 5<sup>b</sup>.* *vt dem synne komen 37.* *-are an letztē end süffczen 30.*

**Extat. exstat** ab stät 29.

\* † **Extas-** s. **Ex-tispex**.

\* † **Exte-dra** s. **Excedra. -mplo** s. **Extimplo**.

**Exten-dere** raghen, streuen 38. **-sus, -tus** s. **Expansus. Protensus.**

**Extenuare** *i. liquefacere* waichen 52.

\* † **Exter-gifacium, -imentum** ein hand tzwehel 52. **extargi-mentarium** † **-phanum** dwele *i. mappa* 37.

**Exterius** vtwendich, en buten 38.

\* **Extermina-re** vor terbin *V. a. 1420.* **-tor** zerstörer, verterber 40. vertreiber *Ki.* vertribner *i. qui abicitur a propriis terminis* 52. **abexterminatore** von dem durchächter (*vgl. u. a. Tirannus*) o. von dem zerstörer 41.

**Exter-ris** vertribner 52. **-nus** 142. *p. 135 m. Anm. i. alienus Br. vz. lendik V. a. 1420.*

\* † **Extersa** *i. consumptio* † **-a** 76. vorter-inge, -et 37.

**Ext-erus** fremd 52. † **-raneus, -remus** vromede, butenwendich 37.

\* **Extimplo sniumo** *Gl. Ker. extemplo* czu handis *V. a. 1420.*

**Extingwere** erlöschen 29. erloschen, vndertauchen 52.

**Extipare** s. **Eradicare**.

**Extirpare** roden, alsom wat vt der erde greft 38. **extripare** vz. wurcziln *V. a. 1420.*

**Ex-** † **exta-tispex** *eyn wicker mit deme ingheweyde* 37.

**Extollentia** ho vard 37.

**Extor-quere** s. **Distorquere. -sio** tümikch *P. V., scheint Adj. vgl. tumiga callida Gf. V 424. Sm. I 443.?* aber das Gegentheil in tümigschleben

*ebetudo* 75., vgl. *Gr. Wtb. II* 1520 v. Dummig.

**Extraneus s. Exterus.**

**Extremu-s** (*cf.* *Exterus*) der lest, der ußwengest 45. der ussrist; -**m** **primum** vor end 29. **adextremum** zû dē ussresten 41.

\***Extrex. extrix** *nackei. occipud* 37.

†**Extrica-re** aus tziehen 52. 75. -**bilis** *i. explicabilis, solubilis* 76. vp lozelik 37.

**Extring-ere** zwingen 52. wten dwånge doen *G. voc. -o i. coarto* 76.

\***Extri-pare s. Extirpare. -x** **s. Extrex.**

†\***Exuber-are** vberflussigen 52. -**antium** vberflüzzig 41. -**antia** *i.*

## F.

**Faba** pan 2. 33. 34. bon 29. 30. **f. inuersa** gewant & gestulpt bonen *O. san. f. lupina* (*cf.* *Insana*) bulse 40.

†**Fabaria** buck *K. V. puck* 75. **f. domestica** *angl.* lemeke (*isl.* le-miki); **f. agrestis** fauerole *Rawl.*

**Fabella s. Fabula.**

\*†**Faberrarum** *i. ingeniosus* 37., *aus faber ra rum adj. (id. Br. etc.)*

\*†**Fabinus** (*aus flamineus?*) *spurius* 148.

\*†**Fabrater-ia** smitte; -**nus** smiedes kneht *Symb. D. fabrat-ica* 76., -**rica** stede dar de smede wonen 37.

**Fabrefactus** kunstliken ghemaket 37.

**Fabri-ca** schmytta 31. -**lla** eyn geczouwe *V. a. 1420.* -**le** smede tauwe 37. -**na** een smedes stede *G. voc.*

**Fabul-a** eyn ghedichtet rede 37. *sim. 110. mere i. sermo, rumor* 38. geswetz 122. -**atores** meren dechter 45. **fabella** eyn clene rede 37.

\***Fabundus** sprekesam 37.

\* **Facator s. Fatator.**

*abundantia* 76. **-is** wenekint 38. eyn ghe wenet kint 37. **-es** † **-entes** *dic. infantes ab uberi ablacti* 76. **-antes** *dic. i. ab uberibus extracti* 52.

**Exuere**, induere teyn ut vnde an 38. **exutus** vt ghetoghen 37.

\* **Exulānus** † **exolanus**, **exsolaticus** elende; **exolenus** vromede, ydel 37. **exulari** vor ellenden *V. a. 1420.*

\* † **Exus** (*alph. ex*) eyn vel bon 45.

**Exustus** vß brennat 31. außgebrennet 64.

**Exuuie** gherouede cleder 37. wtghe-togen harns of cleyderen vanden vianden *G. voc.* slangen hut 40. **eximie** (*sic*) chlaidet (t st. r) *P. V.*

## Ph.

\* **Faccinium. faximiana** hebe (*aus -er*) krut 40. **facinea** esper 52.

\* **Facelus** s. **Faselus**.

**Facere** don, maken, schikken; **fac** dou 38.

\* **Face-tia, -sia** hofflikait 32. **-tus** *Gloss.*, **facitus** (× *fas*) themelik 37.

\* † **Faci-anus** † **-des** (: *-es*) eyn vor houet 37.

\* **Facie-s** antl-at 38., **-üt** 32., **-it** 29. *K. V.* **-tenus** antlitlich 29. antliczleich 34.

**Facilis** (*cf. Exorabilis. Lewis.*) lich lere (*vgl. Gloss.*) 38.

\* † **Facin-ea** s. **Faccinium. -erosus** s. **-orosus. -ia** s. **Facitergium.**

**Facino-**, **facine-rosus** zundich 37.

\* **Faciola** eyn sòm an eynem cleder 37.

\* † **Faciole** s. **Fasciculus.**

\* **Faciter-gium** (*cf. Sabanum*) swaistuech 52. hand tûchlin *K. V.* swenkli 93. tocklein 74. **-ium** kòkelin, swenczlin 40. **-ea** eyn cled gemaket van mengher hande verwe 37. *sim.*



-a 74. facinia ł faxi-, facris-terium eyn hand twele 37. facitergium ambelachen *H. S. D.*, vgl. *Gf. II* 157. *mnl.* ammelaken *Tafellaken De Vries Wtb.*

\*† Facitus s. Facetus.

\*† Facristerium s. Facitergium.

Facti-oparthy 125. toyt *V. a.* 1420. bedreglinge 37. -osus eyn smelder *i.* fallax 37. serhaftiger 45. argelist 45. 152. wūrckenhaftig 52.

Factum geschicht 32.

\*† Facula s. Fagum.

Facula fackel 29. eyn clene blas 37. blas, schoff, eyn wisch dar mede luchtet *i.* fax 38. *pl.* aspen *i.* ligna arida *Gl. Heisterb. (Gl. m.)*

Faculent-ia schyn; -us *i.* clarus 37.

Facultas kunst, richtum, hilfe 40. mугen 1. 34. barschaft 29. (depositum *id.* 30.)

\*† Facund-ia, -a redgelti (*fehlt sonst*) 40. -us, vacundus 30. redsam 29. 30. 33. rodsum (*bis*) 45. wolbrecht 29.

\*† Phach s. Vach.

\*Fagasmon clein adder wilde swerteln *i.* gladiolus 51. *sim.* 25.

Fagin-us puchein 52. bouken 38. ł -eus bōken 37. -etum *Gloss.*, fagmentum bŭchwald 32.

\*Fagitriticum boeckweyt *G. voc.*

\*Fagium. fagum ho ghe buwete 37.

\*† Fagmentum s. Faginus.

\*† Fagolidori sunt comedentes maledicta, et ponitur pro delatoribus; fagolores (*umged.*) *i.* manducantes se ipsos 37.

\*† Fagos s. Lilifagus.

Fagum bouck, vrucht de vppe den bomen wesset 38. bōyk 37. buch aychly 31. bŭchel *K. V.* buechel 30. puechlein 34. puecheln 33. bŭchkern 30. ecker 32. facula (× fackel 29.) puechel 34. fagus bōke arbor 37. bouke, eyn bōm 38. buchs (*umged.*) bōm 40.

\*Fagu-m, -s s. -m. Fagium.

Faus. Vagus. -nale s. Fumigale.

Fala (*cf.* Propugnaculum) wig hus o. grabe 40. bergvryt *V. a.* 1420. per-

frid *P. V.* berchfrede 37. phala eyn  
porte 37. werr, schlag 52.

\*† Falan eyn raste; phalagi eyn  
belde *grece* 37.

↙ F-, ł p- 38., ph- 37. 40., v- (*v.*  
*Pertica*) -alanga stake, stanghe, pran-  
ghe 38. een dreyboem *G. voc.* kegel  
27. stanga 40. eyn renne bôm *i.* hasta  
37.

\* Fa-, fal-anges de vordersten in  
eynem stride ł eyn de de banner holt  
37., *erklärt die dort unrichtig aufge-*  
*faßten Glossen im Gloss.*

Falanx schar von VI tusenden 40.  
fallanx schare; rike *i.* *pertica*; slingh  
van holte maket (× *falarica*) 37.

Falaric-a, -ia 37., fallaria 40.  
(*cf.* Falanx) blide 37. groß geschosß  
52. grosses schos 40. eyn groß straiß  
ł eyn blaster 45. balster (*aus* *balista*)  
*Gf.* slingher *G. voc.* speoz *Gf.* VI 368.  
*i. lancia magna quod est teli maximi,*  
*suuinspeoz, sper nihil daz ist scafteo*  
*maista Gl. Pa. Diut., daz ist s. cestro*  
*(st. scefteo Holtzmann) meista Gl.*  
*Ker.*

Falcar-e grasen 45. -ius eyn swert  
vegher 37. segussen schmid 32. mader  
32. 33. uuorp *Sm.* IV 193.

\* Falcast-er hake, hame 37. -rum  
(*cf.* Falx) *id.*, zessen 37. seysene 38.  
segöß 29. segens 52. sengsen 34. ein  
sagen 33. rut segense, reb messer,  
ha<sup>u</sup>ppe 40. hepa *II. S. D.* happa, habba  
*Gf.* IV 752. schneyteysen ł schneid-  
messer *K. V.*

Falcat-us, -e besmedede waghén 37.

\* Falcistrum eyn vor eyninge 37.

Falco (*cf.* Girofalco) fack (*sic*) *K. V.*

\* Falelisare. faselizare (*zw.* Fa-  
golydoros und Fanos) vnzerig wer-  
den 46.

\*† Falena (von dem) falen *Meg.*,  
falena 50.; *vgl. die Thiernamen Sm. I*  
*523 v. Fal; f. aus dem Deutschen, an-*  
*gelehnt an phalaena (scheinwurm,*  
*liechtmuck Ki.).*

\*† Faler-a ł -amentum 37., phal-  
lera 32., fallera *K. V.* eyn spad (×  
*nd. spat Pferdekrankheit?*) der perde  
37. roßdecken *K. V.* alkefer *Symb. D.*

lawant *V. vrat. Nicolai* (vgl. *nd. lawend linteum Fr. I 590<sup>b</sup>*). som decki 32. flol-  
era rosdecke, -lera declachin; fale-  
tra gesmeyde *V. a. 1420*.

\*† Falix s. Filix.

Fall- s. *bißw.* Fal-.

\*† Phallanx s. Palans.

\*† Falla-ria s. Falarica. -x s.  
s. Factio.

Fall-ere, -i feylen, missen 38.

\* Fallio s. Farcillio.

\*† Phal- s. Va-sallus.

\*† Falsar-e, -ius (*in gl. Folge:*) vel-  
sche-n, -r 38. falsiloquius (-um?)  
falsche rede *V. a. 1420*.

\*† Falua s. Valua.

Faluus, faluus falwer 40.

Falx sichela *H. S. D.* sichel 45.  
*K. V.* sensch, rebemeßer, hepechin *i.*  
falcastrum 45. seges, rebenmesser  
*K. V.* zekel, zessene 37. falx puta-  
toria heepe *Kil. garter V. S. G. 909*.

Fama rochte 38. lünd 32. lümüt  
40. infama in dem liumat 41. fa-  
mare lob geben 52.

Fame-licus lozich 38. † -ticus  
† -rius vor modet (*i. g. lösigg Br.*  
*Wtb.*) van smachte 37.

Famen eyn sproke (*hd. spruch*) 37.

\* Fa- s. Fo-mentum.

\* Fame-rius s. -licus.

Fames nach hasten (*animi*) 32.

\* Fame-s s. Fomes. -ticus s. -li-  
cus.

Famicus *est locus etc.* (*wie in 76.*  
*Gloss., doch castrenses richtig*) † l.  
*tabernarum etc. wie bei Io. de I. Gl. m.*

\*† Famili-a hiwisc-e *H. S. D.* -a  
*Vind. sim. Gf. IV 1060.* hiuuiske  
*Haupt III 461.* hiwisc 104. -aris  
dienstherr 52. -osus eyn de vele  
ghezindes heft 37.

Famos-us wis, kunstich 37. wyt  
merlich 27. weyt merik *V. a. 1420.*  
weismärleich (*umged.?*), wollewntig  
*P. V.* wollündig 29. lewntig 34. wai-  
denleich 33. -ior s. Princeps. -itas  
vermeertheit *G. voc.*

Famula s. Dula.

Famulus cnape 38. eyn vri knecht  
37.

\* † **Fana** s. **Fanum**.

\* **Fanatic-us** mänig 52. -a eyn bôm de dar is vor brant van dem blixem 37.

\* **Fanga** s. **Vanga**.

**Fano**, **farco** *Symb. D.* hand-wan 40. -fanc (*sic*) i. **manipulum**, **mappula**, **mappella** *Symb. D.* -fan, **mappell** 65.

\* **Phan-ola**, -**ula** een stal *G. voc.* schal 27. 74. schall 83. (*aus stole sacerdotis, X stabulum, phonos*).

† **Fans** sprekende 37. i. *loquens* *Br.*

**Fanta-sia** dirscheynunge *V. a.* 1420. driegnüss, spottnüs 33. triegnüss, ein elbischew wetriegnuss *P. V. sim. Gloss.* betrogniß, fantansie 27. betriegung 32. fantasige 36. leiplich scheinung † drunckung (*aus du-*) *K. V.* -**sia** et gedrognuze; (*homo*) virgogelecht *est H. Ph.* -**sma** spotteniß 45. getrucnisse *V. a.* 1420. eyn bedreghinge der ogen; † **fasma** droch 37 bedunckniß, betroniß 27. -**siare** † -**ziare** (*i. horrere*) eysen, gruwen, rasen, doven 38. -**sticus** trogniser 27. tragenleicher 33. trugen lichtiger 45. irrsynnig 29 *sim.*

\* **Phanula** s. **Phanola**.

**Fanum** appet gocz hus, bettehus 40. **phanum** dez tvinkhus *V. a.* 1420. **fana** eyn vntemelik opper 37. *pl. sunt illicita sacrificia* 76.

\* † **Fapor** s. **Vapor**.

**Far** weytz *K. V.* waiß 32. meel (*i. q. farina* 38.) 37. kerne o. mel 40.

\* † **Fara-go** s. **Farrago**. -**men** s. **Foramen**.

\* † **Farcilacio** s. **Fortalicium**.

\* † **Farcil-lio**, -**io** slorprade (*r aus c, vgl. Gloss. Sm. I 269*) *Symb. D.* 276. **fallio** eyn brade 37.

**Farci-men** wenst *H. S. Tr.* uuenist *Gf. I 893.* vulsel, -ue volsal *V. a.* 1420.

\* **Farcinosus**. **faromusus** krum, houerich 37.

\* † **Far-** s. **Fa-citergium**.

\* † **Far-ciue** s. -**cimen**. -**co** s. **Fano**. -**diola** s. **Fraudula**.

\* **Phar-etrum** i. *rotundum celum*

(sic) 37. -itrum ein czill polcz 33. eyn runt falcz (umged.) 27.

\*† **Fariantapula** s. **Farmacopola**.

**Pharias**, var. **parias** *Meg. est qd. serpens qui erectus incedit & intransit; pareo (cf. Gloss. h. v.) i. serpens in cauda ambolens* 37. **pari m.** *Meg.*

\* **Faricapcia** s. **Farricaptio**.

\* **Pharicid-a** todslacher 33. eyn schiliger (X schleger) 27. dot-slegher; -ium -slach 37.

\*† **Faricina** (cf. **Farricaptio** *Gloss.*) büttelfasß 32. **farinula** eyn meel kiste 37.

\*† **Farinus** s. **Farius**.

**Fariolus** eyn poete 37. tichter 52.

**Phariseus** (cf. **Beghardus**) gleichsner 40. glichßner 52. gleichsnner 33. glichner 30. paydenthaller 1. 34. 2. **pharizei** abescheydelinge *V. a. 1420.*

\*† **Pharitrum** s. **Pharetrum**.

\* **Farius** gemenget *Gloss.* gement 27. gemegt *P. V.* **farinus** gemenchet, mancher ley 45.

**Farmacia**. **farnatio** salue 37.

**Farmacopola** (*fem.*) salb verkaufferin *K. V.* **fariantapula** eyn vor koper der salue 37.

\*† **Farna-ytos**, -yus stok, diep-stok 40. -ecus stoc *Gl. Lindenbr.*

\*† **Farnatio** s. **Farmacia**.

\*† **Faromosus** s. **Farcinosus**.

**Farra-cum**, -tum eyn bry 37.

**Farrago** graws (*quelibet mixtura*) *P. V.* grews *sim. Gloss.* grieß 34. grießmel 29. 75. gemüschtkorn *K. V.* **verago** gryß 30. **farago** stro *Symb. D.* groß (,) wide füter 45.

\* **Farratum** s. **Farracum**.

\* **Farricaptio**. **faricapcia** mulde 45.

**Fartago** (cf. **Lucanica** *Gloss.* **Inductilis.**) schuber *Gloss.* schüler (sic) 40.

\* **Farticia** cum quo **farcimen** **farcitur** 40.

\*† **Fa-** & **fe-** **rtiniculum** coue *i. stabulum porcorum*; (fe-) meste couen 38. (**farcire** meste 9.). **varicini-**

*Gloss.*, vartina-culum est casa porcorum 37.

Fartor wurst maker *K. V.* worste meker, slechter 37. wûrster (*nhd. Eig.*) 32. meczeger 40. fartorium kutelhoff 52.

Fas temelik 37. gheorlouet. *G. voc.*

\*†Fasce-mia, -mie, -mij, -nia, -nnyna s. Fastema. Fascinatio. Fescennina.

Fasces. fastes *pl.* edelheyt der er 37. weltlicher 32., aus weltlich er, als *adj.* × fastus?

Fascia, fassia 38. 52., fasia *K. V.* eyn houed gad, eyn titten budel, eyn ouer hemet, eyn wyndel-doyk, -band 37. windel *K. V.* w. bant 38. eyn widen bant 45. wiegpand 52. windele, heylende (aus heylbende?) 40. windtel 33. band o. bûrdin (× fasci-s, -culus burdin *sim. Gloss.*) 41. burstbenda; vasciola windela *H. S. D.* fasci-ola, -alis *Vind.* windinc *Vind. Tr. sax.* uinning *Symb. H.* fastiola bind *K. V.*

\*Fascicul-a eyn gros pandt 33. -us buschlin 65. †faciole bûchslin 41. fascillus welle, bûrdelin 40.

\*†Fascinat-io zûber 40. *ags.* malser-unga *Gloss.*, -a *Bosw.* mascrunc *Pf. Grm. VIII* 338. -or beswerer 37. festinator † incantator zauberer mit worten *K. V.* fascinu-m † -s beswerynge der ere 37. *Cf. Bibar.* fasc-enia † -inea ein ansprecherin *i. mulier que ponit fasciniam (-ina?)* 52.

Fasciola s. Fascia.

Fascis bund, puschel; welle holtz 125.

\*†Faseculus s. Faselus *nr. 1.*

\*Phasedes s. Phasianus.

\*†Fasel-izare s. Falelisare. -lum s. -us *nr. 2.*

Faselus snycke 37. weideling o. ein bûdming (× bôt?? × geweide? *vgl. Gloss. und u. vv.* Omas-ium, -um. Omentum. *Gf. III* 87.); phaselus w. schif 40. facelus een boetken by een schip *G. voc.* faseculus buchih (× fagulus *sim.?* bôt?) 39

Fasel-us, -lum *et cicer* kechera  
*H. S. D.* phaselus phaseli *K. V.*

\*† Fasenum (*a. d. Ahd.*) fesa o.  
dinkel *genus frumenti* 40.

\*† Fasia s. Fascia.

Phas-ianus l -edes (*auch* 23.)  
föysan 37. fasi-anus *id. ib.* fasant 33.  
fasalt 27. faselhün; -onus fasant 32.  
vasianus vasan 30. feysan; phisa-  
nus phisan, berhan 38.

\*† Phasis sproke (,) rede 37.

\* Fasma s. Fantasia.

\*† Fassa (φάσσα?) fraua *Symb. H.*  
(*unter den Vögeln*).

\*† Fassia s. Fascia.

† Fassio bechennung 52.

\* Fastanum (*alph. fasc-*) saerdoeck  
*G. voc.* saerck doeck, saerck *i. q.* fu-  
steyn fustanum (*cf. Gloss. h. v.*) *Kil.*  
vestanic-a s. Parchanus. -um  
barchart 30. fustagnum barchat,  
*ital.* fustagno *gall.* fustaine *Oe. V.*

Fastema. fascemia est clausibilis  
*fallacia* betreugnusß 52.

\*† Fastes s. Fases.

\*† Fastidi-um vor dreyt 37. ver-  
drossunge 30. verdries-ung 29., -nus  
34. maßlaidi 32. maßleidin, vnlust in  
essen vnd in trinken *K. V.* vrdrucz  
40. -osus verdrossen 29. 30. 34.  
-ositas vordretlicheyt 37. -re (*fasc-?*)  
vorwerffin *V. a.* 1420.

\*† Fasti-gium hoee *V. a.* 1420.  
-dium (*auch* 142. p. 139) höchte 40.  
-giatus *i. eleuatus, altus Br. i. subli-*  
*matus, electus, factus* 76. vor hoghet;  
-giosus ho 37.

\*† Phastillus s. Vasallus.

\*† Fastiola s. Fascia.

Fastu-s eyn hochvort *V. a.* 1420.  
stolzer 40. -osus homodech, houerich  
(*aus houerich; cf. Farcinosus*) 37.  
hochuertig, treg 52.

\* Fasula (*vgl. vesula aus vesicula*  
*Gloss.?*) folgt bei Scheler *Gloss. 14*  
*nebst larida als Synonymen der Glosse*  
*strula vesse, das wir nicht mit Scheler*  
*von dem deutschen fiest ableiten mögen.*  
*Vgl. vielmehr vesica (sonst frz. vessie)*  
furtzblater *Voc. 93. Gloss. h. v.* Zu-  
nächst jedenfalls: vissium βδέσμα, fla-

*tus ventis (sic)*; † *bissium*, visio; βδέω  
 viso; bisso pedo. *Gl. m. Nfrz.* vesse  
 oder vesce de loup, vesseloup, in  
 Mundarten pisse de loup, pet de lau  
*ital.* vescia, v. lupaia, vescica *port.*  
 bexiga de lobo (also deutlich *lat.* vesica)  
*span.* vejín, neben pedo oder cuesco  
 de lobo *mlt.* crepitus lupi, fungus  
 vesicarius *hd.* wolfs-furz, -fist und viele  
 andere Zss. mit fist, *nl.* wolfsveest  
*dän.* ulvefiis *schwed.* kjåringfiis u. s. m.  
*Lycoperdum bovista.* In den provenza-  
 lischen Mundarten heisst diese Pflanze  
 vessa, vessiga, vessina de loup; für  
 den flatus ventris herrscht das Suf-  
 fix in vor, vgl. o. sp. vejín. Zu **strula**  
 gehören **strullare**, **trullare i pedere**,  
 veysten etc. **trulla** furcz, fist (i. si-  
 phon), truncz *nd.* vort, schete **trullia-**  
**re** varczen *Gloss.* (welche Scheler  
*Gloss. 14 Anm. 13* übersehen hat). Die  
*mlt.* Wörter stelle ich zunächst zu *nd.*  
*nl.* strullen hörbar harnen, dessen  
 Sippschaft ich in *m. Goth. Wtb. S. 167*  
 besprach (sondern klingt strâlen zu  
 stallen, stall *Schmeler IV 627*). Zu  
 obigem truncz, druntz gehören (vgl.  
 trullare: strullare) *nl.* stront *mhd.* (?)  
 strunt *ital.* stronzo *afrz.* estront (*nfrz.*  
 étron) *mlt.* struntus, strundius *stercus*,  
*gr.* σπέλεδος *Voc. lat. graecum Gl. m.*;  
 sodann *schwed.* strunt *m. res frivola.*  
**Larida** steht vielleicht statt *lurida*  
 (-dus i. sordidus *Vocc.* fuul *Gloss.*)?  
 oder vgl. *lura i. os ventris etc. Gloss.*?  
 Für Ersteres spricht **laridam i. luto**  
**sordidam Symb. E.**

**Fatale** eben thur lichen 27. affen  
 tyer (umged.!) 33.

\* † **Fatator**, var. **facator** fater  
*m. (avis) Meg.*

**Fatatum** ordineert *G. voc.* geor-  
 diniert 110.

**Fatidicus** warsager 52.

\* † **Fatig-a** müyung i. fessitudo  
 29. -ia miedekheit (me<sup>3</sup>-) 30. -atio  
 muet 34. -atus möde, hellech 37. hel-  
 ligh *Kil.* (auch oberd. *Sm. II 172. BM.*  
*I 660.*).

† **Fatim** s. **Affatim.**



**Fatiscce-re** mud werdin *V. a. 1420.* sich gon uf thun 31. verswinden, abnemen 52. *Vgl. 142. p. 139 ad Fatescit, -unt.*

**Fatum** beschicht, affen tier (*cf. Fatale*) 33. bescherde 40. vf gelegit *V. a. 1420.* vrlage *Sum.*

**Fatuus** doer, gauch 45.

**Fauere** günden 33. gunnen 38. wrighen 22<sup>ab</sup>. 38. **faudicus** gunstig 37. 52.

**Fauilla** emere, heyt assche 38. grude 37. 38., cole van stro 38. stro 37. yselen & fölen (*s. Gloss.*) *K. V.* osyln, oysil *V. a. 1420.* oselen 27. vsell 34. issel 45. vsell, putz 52. ganheist, funke 40. ganhaist o. schafin (× *alveolus?*) 41. fankch 33. esch von de funcken 29. vsel; **faula** ein ensel *P. V.*

\* † **Fauinium** s. **Flauilinium**.

**Fauis-or** *i. pistor* 33. -**sor** eyn vischer 37. *i. piscator* 76.

\* † **Fau-ius** s. -**onius**. -**la** s. -**illa**.

\* † **Fauo-nium**, -**men** eyn haad ane zake 37.

**Fauonius** westen wint 37. *K. V.* westner 29. pfen 32. dū fönnne *Mone Anz. VIII 504<sup>c</sup>.* (notus die fön von mittag her *Pict. pfähn f. Fr. I 285<sup>a</sup>.* *Gr. Wtb. v. Föhn*). & **fauis** licht wynd 37.

**Fauor-abilis** gunnich, gunstich, holt 38. loflik; -**osus** vul gūnstes 37.

**Faustus** *adj. subst. 4. decl.* glüksamer ebentewerer *P. V.* golugsam 34. geligsam 30. glücklich 29. gheluck, voerspoet *G. voc.*

**Fauus** hönig süs, daz suess vom hönig 33. honig-sam 34., -same (*umged.*) 40., -sin 45. hong sam 29. wab 29. 32. raete, rate, ratel *Kil.* (**fauum**, **frauum**, **frata mellis** *Pf. Grm. VIII 409. 411. deuten auf alts.* wrate, das ganz von radius *Gr. Wtb. III 464 ablenkt*). werk von honnighe; **f. mellis** honnich seym 38. **fagus** sam 30. **fauum** hūngsam 41.

**Faux** grüm (*aus gum*) 33. go<sup>m</sup> o. rachen hūli 40. **fauces** schlung *m. V. tril.* gum, rache; **faucibus** den wenglen 41. (wangen 13.).

**Fax** (*cf.* *Facula*) eyn blas van stro 37. vakchell, schöb 33. schaub 1. 4. *P. V.* fakchel, visch (*st.* wisch) *P. V.* wusch 45.

\* † **Faxi-miana s. Faccinium. -terium s. Facitergium.**

**Febricitare** den frörär han 33. *sim* 6.

**Febrifuga** (*Ed.*) metra *II. Ph.* matran *i.* macerana (*so auch* 75.), **matricaria** *K. V.* mertran, aurine (*vgl. Gloss. und o.* *Aurina. Centaurea. Nennich Gentia centaurium. Gratiola officinalis.*) 40.

**Febris** rit † sucht *K. V.* ridden (*einmal* vidden) aut fiber; **ardentes febres** brinnende fiber *II. Ph.* bifer, biefer 42. veuer, *eyn suke* 38. die colde *G. voc.* der chalt siechtumb 33. dy keld ader der seuche (*msc.*); **f. acuta** dy quartanie 27. (*sim.* 5.). *Vgl. die Krankheitsnamen von A. Stöber in Frommann D. M. VI 1 ff. und meine Rec. in Kuhn Z. X. 1 S. 69 ff.*

**Febru-arius** rebmonat 32. hartmon 30. horning 38. **-us** (*anser*) ein hornings ganß 125.

\* **Febula** *pl.* (*aus* *fribula*) *sunt uasa uictilia* 52. *sim.* 76.

† **Phebus** auben-, **ephebus** morgen-sunn 32. **febus** sunne *V. a.* 1420. **fibea radius solus † luna** 148. *vgl. fibebella Gl. m.*

\* † **F-** *s.* **P-ectorale.**

\* **Fec-** *s.* **Fet-ulentus.**

\* † **Fecul-entus, -initus** hevik *V. a.* 1420.

**Feda** hor (*cf.* *Cenum. Lutum. Gloss.*) *P. V.*

**Federare** schweren für gelt o. globen 33.

**Fedus** *adj.* stinkede eghen lofte (*Eigenlob? × lofte Gelübde fedus s.!*) 37. stinglich *i.* galle 27. strinckend o. die galle 45. stingket † gal 21.

**Fedus** *subst.* lofte 37. geloubde *V. a.* 1420. gelube 27. gelüb 33. *i. pax etc. Br.; daraus fidus pars perpetua † amicitia; fides id. Gl. Labb. (unerklärt 142. p. 143). Deutsche Glossen (gelub sim.) gelten für fedus und fides gemeinsam.*

**Fel terre s. Centaurea.**

\* **Fele s. Felena.**

\* **Felech-us, -i** † celechi vetter; feliti *i. q. grex* schare 37. celediphileti sunt coortes et int. celeti expugnatores et phileti admirabiles et erant iudices septuaginta locorum sub dauid 76. celech lantrechttere *Sum. (Gloss. h. v.,* × coheleth; *vgl. v. Cerethi)* cerethi et pheleti erant cohortes s. legiones pugnatorum; c. *i. exterminatores, ph. i. admirabiles; hi erant custodes capitis David Br.*

**Felena. fele** † felis eyn ekerne animal 37.

\* † **Fel-era, -lera s. Falera. -iti s. -echus.**

**Felix salix (sic)** 38.

† **Fell-ax** drogenhaftich; -imonia bedrechnisse 37. arglist 52.

\* † **Felliculus s. Pellicula.**

\* **Fellicus** bitter 37. pitter als dy gall 52. *sim. 75.*

\* **Fellimonia s. Fellax.**

† **Fellitici** neitgallen *V. vrat. Nic. cf. BM. I. 459.*

\* **Fellium** *i. psalterium* 37. 76.

† \* **Fellus s. Vellus.**

**Femell-a** sey, alzo de uoghel; wiueken 38. -arius de vruwen zede ouet; -aria vruwen werk (:) swyngen oder spynnen, hekelen 37.

† \* **Femensis** (cf. Feniseca) eyn hau man 37.

† \* **Femigrecum s. Fenum.**

**Femina** † mulier vrau-a, *verb. in -e; wiff (vruwe v. Domina)* 38.

**Feminal-ia, -e** bruch *V. a. 1420:* † femorale niedergewete *Symb. D.*

\* **Feminella** frowenkrut 29. frawnkraut 34.

\* † **Femix s. Fenix.**

\* **Femora** (× feniceus *sim.?*) est ruffa tunica 33.

**Femorale** (cf. Feminalia) pruechpental *i. pracale* 52. formale s. Subligar.

**Femur** de hüft 36.

\* † **Fenacio s. Venatio.**

\* **Fen-aria** 52., -era ein grazz sichel 33. eyn gras-s. 52., -zekel 37.

\*† **Fener-a** iaget; **-ator** r'ager  
(× *venator etc.*) 41.

**Fenerator** s. **Fenera**. **Fenus**.

**Fenest-ella** eyn gut herde 37.  
**-rello** *est bonus pastor & nobilis scrip-*  
*tor & parua fenestra* 76.

\* **Fenestrале** ram 29. vensterbret  
*K. V.*

\* **Fenest-rello** s. **-ella**.

\*† **Feni** rot ros; **fenicea** (*cf. -eus*  
*Gloss.*) rot rog 40.

\*† **Feniceta** s. **Feniseca**.

**Fenic-eus** & **-ius** rotvarb 52.

**F-, v-** 30. **-eniculum** vennekel,  
*eyn crut* 38. *venchel* 30., *est herba*  
*ortensis* *K. V.* *fenichal chraut* 33.  
*fenckel* 29. *fengel, tyl* 27. *till* 34.

**Fenicurus** roestert *G. voc.*

\*† **Fe-** s. **Vene-nifuga**.

\*† **Fenil-e** hewhaws 52. hâw gaden  
*K. V.* *heu g.* 40. *eyn hau hop, eyn*  
*wisch* 37. **-a** *heustat* *V. a.* 1420.

**Fenise-ca** mader 40. 52. **-ta** eyn  
*hau meger; feniceta zesene* 37. (*fe-*  
*oneseca i. falcastrum* 76.)

**Fenix** *fenix avis* 29. *est vnica*  
*avis* 76. *eyn iunk vogil* *V. a.* 1420.  
**femix** *ain luz* 32., *vgl. Sm. II* 530.  
*Gf. I* 318. *BM. I* 1040<sup>b</sup>. **phenix** *in*  
*toto orbi singularis et vnica* *Br.*

**Fenum** *hau* 37. 38. **f. grecum**  
*fine greete saad* *Chytr.* **femigrecum**  
*rômischer klee & kriechisch hew* *K. V.*

**Fenus** wôker 37. *rut schart, w. o.*  
*rûczhart* (*vgl. rutscher-zins, -recht* *Fr.*  
*II* 139<sup>b</sup>) 32. **prasem-e; -ere** **fenera-**  
**tor** (*i. vsur-a, -arius; cf. Gf. III*  
*369)* *Symb. D.*

**Feodu-m, -s** lengut; **dominus fe-**  
**odi** *leyn her, arue here* 38. **pheodus**  
*len gud* 37. **vehodum** *lechen* 29.  
**feodalis** *leynman* 38.

\* **Fer-a** *wilt deer* 38. *gewild* 30.  
**-alis** *grimmig* 52. *sim.* 75. **-alitas**  
*grimikait ib. greselichey* 37.

\*† **Ferax** s. **Ferox**.

**Ferax** *frucht berrer* 40. *vrucht*  
*bar* 37.

\*† **Fercale** s. **Furcale**.

**Ferculum** *richte dat me it* 38.  
*richt* 33. *gerichte* 29.

Fere vil-na 38., -war 33., -nach 1  
gar nach 29.

\* † Ferellus s. Fetellus.

\* † Feren- *Gloss.*, ferent-, feret-  
45., seget- 27. -arius schucz 27. 52.  
schutte 37. ruter 132. *G. voc.* eyn brüt  
(?) schuck 45.

Feretrum bare dar me doden mede  
to graue drecht 38. eyn bar do man  
doden off treyt 45. toten baur 41.  
aur (*sic*) 32.

† Feria (*cf.* Dies) werch- 52 *etc.*,  
*f. II.* men- 32., *III.* zins- 32. 40.  
-tag; *IV.* mitwocht 32. *V.* donstag 31.  
32. **ferie defunctorum** dy sele  
wochen 125.

\* Ferina *i. venatio Br. Gl. m.* ye-  
gerye 40. wild brad 37.

\* Ferin-us vnvernufftig 52. willec-  
lich 27. willig; -e willikchleich 33.,  
*alle umgedeutet.* **fermus de fere ex-**  
**istens** 76.

Feriresmyten (*macularesmytten*),  
slan 38.

Feritas frechait (*aus nd. wreetheit*  
*umged.*), scherpffin 33.

Fer-, fru- 30. -mentare brot hef-  
len 33. hefflen 30. süren 29. seybern  
45. ferment-atus erhaben brot 40.  
-um hebel 29. *K. V.* höffel 30. vrhab  
*K. V.* zur deych 35. brot ane heuel  
(*sic*) 41. seuberlich o. suberung 45.

\* † Fer-mus s. -inus. -nica s. Ver-  
ruca.

\* Fernisium fernis 22<sup>b</sup>. 38.

\* † Fero-nia (*s. 142.p. 141m. Anm.*)  
stieg 52. -nica *dea serendi*, -ne *dea*  
*agrorum*, -pia *Iuno* 37.

Ferox, ferax 33. 37. grulich 27.  
freßleich 33. frilichen (*umged.*) 45.  
fräyssam (*cf. Atrox*) *V.P.* greselik *i.*  
**crudelis** 37.

\* Ferrago hamerslag *herba (sic)* 40.

Ferrar-e pferd beslahen 52. -ius  
yfern vor copper 37. eysenchaußler;  
-ia smidwerch 52.

\* † Ferrat-a carpenta *pl.* ein be-  
slagner wagen 52. -a schraghe (*i q.*  
**carpente** 147.); -i waghene 37. -rina  
(*vbi ferrum cuditur*) ein isjernhutte 125.

Ferre bringhen, halen 38.

\*† Ferredus s. Veredus.

\* Ferres wüler 32.

Ferreus van isern maket 38.

\*† Ferriscuria s. Ferrugo.

Ferruca. formica (*umged.*) eysen ringk 34.

\* Ferru-cula s. -gineus.

\*† Ferruga rugge 40., *cf. sq.?*

\*† Ferrugen-ia ein swartz rock 7. -a swarcz roge 40.

† Fer-, fe- 76. -ruginous (*cf. Ferrucula Gloss. etc.*) *est color niger et ponitur pro obscuritate* 76. *i. de ferrugine existens Br. i. fuscus* ûuele gedaner *Symb. D., umged. aus ualwe sim.?* darauf folgt flavus falewer *ib.*

Ferrugo, verrugo 30. rotig 52. eysen-rot 33., -sinter † rott 34. ysen-schmid (*umged.*) 30., -föil 29. yssen föl 32. (*vgl. Fauilla*). rust van yserne 37. ijser-roest *Kil. ferruginem obscuritatem (cf. prc.) † ferriscuria (aus scoria; X obscurus?) 142. p. 142 m. Ann. cf. ferri scoria* ijser-, hamerslagh *Kil.*

Ferrum yseren 38.

Fertilis vruchtsam 37. fruchtber o. gemütig (*gratus?*) 40. berhaft 41. geyl, alzo de acker dede vrucht bar sint edder vet 38.

\*† Fe- s. Fa-rtiniculum.

\*† Ferto (*cf. Quadrans*) verding 38. firdung 27. vierling 33. fertox fier-dung, -ling 40. verto vierdung 30. 34.

Feruere hitten 37. f. fac welle *H. Ph.*

\*† Fe- s. Fer-rugineus.

\*† Ferul-a, -us 76., † -ago *Ki.* pirckwurtz 125. *sim. 126.* brickwortze (*bis*) 51. schûlrût *K. V.* ein rör schafft 33. eyn ror staf 23. 37. *i. baculus arundinis cum quoitur † palmitorium puerorum in scolis † est herba que in galgano nascitur cuius succus vilis est galgano* 76. gerten-, galben-kraut *Ki. genus feniculi quod crescit in monte gargano Br. do mit man die schûler indie hende schlecht* 40.

\* **Ferularia** *i. forale* *sc. lignum quod est superare (aus super axe)* 76. schemel 23. 37. *super axem* 23.

**Ferus** grymmelk 37.

\* † **Fescenn-ina** *orum* (*g. pl.*) bruloft sanghen *G. voc. -e* wigin gesong *V. a. 1420. fascennynna* cyn kinder moder (*cf. fastē-me l -nee arum dicuntur candilene quibus nutrix pacificat puerum moriendo p. 76. sim. Br. v. Fescenini*); **fascemi-j** *orum l -e arum sunt carmina que cantat mulier zo°zynynne* 37. *Vgl. Gloss. v. c. hier und Gloss. vv. Nenia. Susurrare. Gf. VI 281 v. Sisa. alle susse (säusend Meg.) stimmen machen slaffen; darum susent die ammen iren kinden bi den wagen* 50. *sim. Meg. v. Strix.*

**Fess-us** mōde 37. **-itudo, vessitudo** 34. (*cf. Fatiga*) müdi 29. mue, tragchait 34.

\* † **Festaculum** *s. Festucalium.*

\* † **F-** *s. V-* **estibulum.**

**Festin-are** *s. Agitare. Expedire. -anter* illendig 29. **-e** ylig 27. warleich (*aus festiue vierleich?*) 33. fluchs, beyzeiten, behend *Ki.*

\* † **Festin-ator** *s. Fascinatio. -e s. -are.*

**Festiuus** (*cf. Festus*) hochzeitigleich o. wirdig 52. *sim. 75.*

**Festuca, vestuca** 30. 34. *K. V. stob* 41. *stof* 37. *G. voc. stüpfell* 33. *agen* 32. 33. *K. V. P. V. agenstumpff* (*aus agen, stupff*) 34. ein ayn von flachs 33. *ayne V. a. 1420. aglan* 29. hew blüm *f. K. V. helb* 30. (*helwe palea Gloss.*). *caff G. voc. scheue* 37. 38. *vsel (X vesel; cf. Fauilla); vruchk (k aus t, cf. Fetura? Festuca nr. 2 Gloss.?) P. V.*

\* † **Festucal-ium, -um** 38., **festaculum** 45., **festuculum** 37., **vestucabulum** 32. *cynrib-yserne* 37., **-eysen** 33. *ribbe isern i. tritorium* 38. *rechel o. hechel* 27. *eyn henckel o. eyn reyff isen des fleysse* 45. *bii schwing* 32.

**Festum** haenbalck, hocchtijt *G. voc. eyn hanen balke; et solempnitas* 37.

**Festus** *l festiuus* veestich *G. voc.*

\*† **Fetell-us, -a** kalf 37. **ferellus** kalp 40.

**Fetor** (*cf.* *Fraglancia*) stank, bose roke 38. **vetor** snack 32. **fetid-us** stankchär 33. **-itas** stinckendkeyt 45.

\*† **Fetos-us** fruchtig *V. a.* 1420. **-e** (*cf.* *Fetura*) faselig *Symb. D. App.*

\* **Fetuc-a, -ina** vorwerpunge 37.

\*† **Fetula est mulier paruos habens fetus** 76. lam 37.

**Fetura** vrucht 37. vassel *i. multus fetus* 109. *G. voc.*

\*† **Fetus** abgeunde 33., leibes 52. frucht. ein iungeß 125. **fætus rana** krötengerick *n. (progenies bufonum Fr. II 100<sup>b</sup>) boh. žabj pulec V. tril. (vgl. gerick n. exta, viscera Sm. III. 43. BM II 681<sup>b</sup>).*

**Fex** (*cf.* *Blictrum*) berme; dros, also olie barme 38. hef 41. heuel *m. Oe. V.* heffen, garben *P. V.* gerwe *BM. I 530.* geriben 34. drüsseu 29.

\*† **Fiala sim., fiola** 27., **fyale** 34. gotrolff 45. coderolff, eyn lang glas 38. eyn clene kelk; *et* eyn glas lampa (*lat.?*) 37. angster 52. glasecop 11 *sim.* glase. cop. *proprie*; **fialin** (× *βάλιν*) *gr. vitrum lat. Symb. D.* eyn glezin vaz *V. a.* 1420. gürtell 33. gürtelin 6. kutr-ulff 27., -olff 34. *V. a.* 1420. gutter 29.

\*† **Fibe-a, -bella s. Phebus.**

**Fiber** pirsch 29. burck *arbor etc.* 33. birck; beuer, atther 27. otter, eyn deer *i. luter* 38.

\* **Fibex** birkch 33. pirschhen 34. brick 30.

**Fibra** auder, gleich 40. *pl. fibre* dat hinder deyl der leueren 37. *ags. librlaeppan Gloss. leuerinlappan (nach iecor) Erf. Gl. leueriu lapa Marb. Gl. fibrae iecoris i. lacivia (st. lacinia* Lappen; *von Hildebrand irrig erklärt) interancorum* 142.

\*† **Fibrus i. fibula** 37. 76. brasen 37.

\*† **Fibula** (*cf.* *Bracea. Fibrus.*) haecksel *G. voc.* rinck *f. Oe. V.* rinkch *etc., Mrg.* ein rören (*vgl. rorberg Agr.*) 33. *acc. pl.* hringan *Pf. Grm. VIII 386.* hrincas † fiblas (*lat.?*) *ib.* 397. lebeleia *Gf. II 79. pl. spinlen Symb.*



*D. App. spasa Gf. VI 364. Pf. Grm. VIII 389. tibula spasal ib. I 117. (vgl. Baen; Urform spansal?). fibulare* czu knopfen mit der mantel snür 27.

\*† **Fibu-lo** avi 37., -o 76. *i. loquor.*

**Ficarius** snayr *V. a. 1420. (zur Glosse i. sutor? oder zur vorherg. Gl. fibula spangen).*

**Ficatum** leuera *Symb. D. 263.*

**Fi, fis-** 33., **vi-** 30. 31. 32. 37. **-cedula, ficeula** *Gl. Lind. rietschnepff K. V. ryed gaycz 31. ried gaisß 32. snēpha Gl. Lind. sneph, gybicz P. V. schnep-ph 33., -f 52. graß mück 30. fliege (× grasmücke sim.?), sneppe 40. snippe 37. ein schne trostel o. ein, grassmuck 52.*

\* **Ficella** *est pars brachii & qd. vas* 33. 76.

**Ficetum** vigecht 8. 9. *V. a. 1410.*

\*† **Ficeula** s. **Ficedula.**

\*† **Phiceus** s. **Piceus.**

\*† **Ficementarius** (*anders figm. Gl. m.*) eyn to hope cleuer 37.

\*† **Ficofan-ca, -ta** eyn vighen eter & *calumpniator* 37.

\* **Phiconissa** s. **Fito.**

† **Ficosus** *i. fico morbo plenus* 76. eyn vik balch 37.

\* **Fict-a** (*cf. Pax*) ghedichtet; eyn kellek des wines 37. **-io** gemacht *V. a. 1420. falscher rat 52. -or* s: **Excusor. -ilis** erden, dat van erden ghe maket is also eyn cachele edder erden gropen 38. **-itium** *Gloss.;* **vic-ticium** gestiffte 30.

\*† **Ficulus** vighen sap 37.

**Ficus** feig beul & blater *K. V. vicht (öfters), Ed. wicht, morbus H. Ph. siechtumb 33. fig bull infirmitas 32. inf. piscium* der fyeck; figen bom, fige (*also 2 Formen*) 27. fischsiehtag 29. **uicus** vic, eyn crancheyt der vissche 38.

**Fidefragus. fidi-gragus, -lesus** getruwe-loser, -brecher 40.

**Fide-lia, & -na** 37. pod 37. ein cren hafn 52. een eerden kanne of eerden pot *G. voc. irdin haffen i. seri-a, -ola K. V.*

**Fideli-s s. Fidus. -tas** (*cf.* *Fiducia*) trüwheit 29.

**Fidell-a s. Figella. -na s. -lia.**

**Fides** gelub 33. loue 38.

\*† **Fidic-ula** eyn quint sait; -en spillman; -enna leirarin 52.

\*† **Fidi-gragus, -lesus s. Fide-fragus.**

**Fidius, viderius** 30. 32. gold-trager 29., -finger 30. 32. *est analaris (sic) digitus* een vingherlin (-nck *sic* 132.) *G. voc.*

**Fiduci-a** truwecheyt 37. 38. *i. fidelitas* 38. to vor laed (*hd.* zuverlaß) 37. -alis getreu-ig 33., -lich 27.

\*† **Fidula** (*aus bedula sim.*) bircke *Str. V.*

\* **Fidu-la s. Figella. -s s. Fedus.**

**Fidus** getrúw, gelöpflich 29. getrw 30. *i. fidelis* glóubig 30. truwe in dem denste 37.

\*† **Fifra** (*aus typha Gloss.?*) tolde *V. a. 1420.*

**Figella, fidula** 40. *K. V. fidella K. V. gyge* 40. fidel, geig *K. V. vigell-a* vedele 37. veddele; -arius vedel boghe 38. **figellina** *id.* 37. fidelpogen 52. *Die Glossen* ratt, rade × **uigella** × **nigella**, *vll. aus rotte (chrotta), das jedoch sonst nur durch lira, cithara, psalterium glossiert wird.*

**Figere** vaten, hechten (*w. u. h. vanvaten*) 38. sticken, kleben 27. strikchen 33. dekchen, chliben *P. V. (nach den Parallelglossen d. st. stekchen; doch vll. umged. vgl. leymdecker = kleiber; kaum × fingere dichten, denken).*

**Figmentum** gascaft *Gf. VI* 450. geschöpht 41. gemacht ding 29. gemacz d. (*sic*) 34.

**Figulus** vlnér 27. 45. topper 27. haffnär 34. heffener 45. cleuer; *i. q. luti-f.* gröper 37.

\*† **Figur-a** gestaltnüsse 40. bewysunge *V. a. 1420.* -e *g. sg.* bilidi 48. -itatus gedicht 52.

\* **Figus** eyn wild katte 37. ein wilde katz 52.

\*† **Fila s. Filia.**

\* † **Filac-erium** s. **-terium**. **-ista**  
s. **Filatista**.

**Filac-**, **fila-**, **vila-** 30. **-terium**,  
**fila-teria** 32. 52., **-terie** 37., **-cerium**  
36., **philateria** 41. **startele** 36. **stra-**  
**tele** 22. **stradel** 23. (*vgl. u. a. schrateln*  
*Br. Wtb. II 688*). **czotel** 34. ein **czedel**  
der **czehen** gepot 52. **lode** 5<sup>b</sup>. 30. ein  
**lapp** 32. 33., an aim **rokch** 33. *sunt*  
*zome* der **rocke** der **dekene** † **vedeme**  
an dem **alter** **laken** 37. **schneeczly**  
(*vgl. wett. schnatz m. Brautfrisur?*)  
29. **geren** andem **gewand** 41. **ger** am  
**gewande** 74. **filaterium** est *carta in*  
*qua lex erat scripta*; **filacterie** i. *car-*  
*mina turpia* † *ligamina*; **fileterie** f. i.  
*fimbrie que pendent in extremitatibus*  
*dalmaticorum* 76. **filacteria** **bryne**,  
*V. a. 1420*.

**Filago** wurm krut 40.

\* **Filama** kuß 52. 74.

**Fila-** s. **Filac-terium**.

**Fila-tista**, **-cista** † **-tor** ayn **garne**  
**winder** 37.

\* † **Fil-atus** s. **Foliatus**. **-eterie**  
s. **-acterium**.

\* † **Filia** („st. *fila*“) **aurea** (**solida-**  
**dago**) **banvyrt** *Clp. i. q. centaurea*  
*minor* *Sommer*.

\* **Filiast-er** † **-icus** eyn **stef sone** 37.  
ein **steuff-sun**, **-ra** **-tochter** 52.

**Fi-** s. **Fo-liatus**.

\* **Filicatus colatus** (*i. e. filicola-*  
*tus? aus celatus?*) **sculptus** **gheha-**  
**wen** 37.

**Filico** vn **warhafftiger**, **vnstetter**  
**K. V.**

**Filiol-a** **uilla** *H. S. D.* **uillôlin**.  
*Vind.* **fillolin** *Mon.* **-us** **uille** *H. S. D.*  
**villol** *Vind.* **fillol** *Mon.*

**Filipendula** **roit** **steybreche** (*sic*)  
i. **viscago** *O. san.*

**Filius** **sone**, *pl.* **sône** 38.

**Filix**. **falix** **farn** 32. **silicem** *id.*  
*Pf. Grm. VIII 299*.

\* † **Filoco-pus** een **mimmer** van  
**houerdien** *G. voc.* **rümer** 52. **-mptus**  
**beromer** 37. **philo-bomaruem**; **-labia**  
ein **eytle** **ere** 52.

† **Filome-na**, **-la** **grasemugge** *Symb.*  
*D.* **philomena** **nachtigall** 34. **nacht**

gal 29. nach gal 30. 32. nachte-galle  
40., -gaal 38.

\* **Philorcium** *nomen amasie, quasi  
amor meus* 52.

**Philosoph-ia** weysheyt der natuer  
(ue<sup>r</sup>?) *V. a. 1420.* -**ia** **moralis** der  
siten kunst 33. 91. -**us** **naturalis**  
ein naturlich weissager 52.

\* † **Philotomus** (*zu Filocopus etc.?*)  
*i. enphilomia* kozinge, sprekinge 37.

\* † **Filt-o, -a** medeburgis beyr 37.

\* † **Filt-rifex** † -**us** eyn hoyd wel-  
ker 37. -**rix** een viltmaker *G. voc.*

\* † **Filtro** *s. Scannes.*

\* † **Filtrum** hârin tûch *K. V. sim.*  
64. *f. terre. (f. herba Gloss.) angl.*  
feltwort, molayn *Rawl.*

\* † **Filtus** *s. Filtrifex.*

**Fimar-e, -ium** *s. Fimus.*

**Fimbri-a** som 27 36. sam 52.  
sawm, bast 33. ghere 36. ger 27.  
-**are** baſten 31.

\* † **Fimen** *s. Vimen.*

\* † **Fimus** mes 37. 38. mist 38.  
*fimirula (aus fimigerula?)* mistber  
*V. a. 1420.* **fimar-e** misten, tongen  
27. -**ium** missche 38.

\* **Finali-s** eyn ende 37. endig; -**ter**  
endtleich 33. -**tas** endynge 37.

\* † **Findelica** *s. Vindelici.*

**Findere** spalden, clouen 38.

**Fingere** (× *figere*) bedenckchen,  
stechen *etc.* 33. stacken *etc.* 27. stellen  
*V. a. 1420.*

**Finire** (*cf. Expedire*) volenden, ver-  
pringen 52. wedden, also dat holt an  
der muren *i. terminare* 38.; *vgl.*  
*gewätt compago Fries. gewett Stalder*  
*II 428. BM. III 774.*

**Finis** *ags. aerce 94<sup>a</sup>, aus cinis  
æsce?*

**Finitimus** eyn naber 37.

**Phinna** czwechk 34. bast- 40., past-  
74. -nagel.

\* † **Phynula. phinnala** klein phin-  
ne 40.

\* **Fiola** *s. Fiala.*

\* **Fiol-a** fiel *herba* 27. figel pawm  
33. -**ata** *f.-krut* 29. feyolkraut 34.  
eyn drang mit fieln gemacht 45.

\*† **Firmacul-um** festigkeit 52. **-arius** fermelier; mouile fermal 122.

**Firmamentum** der vest himel, der gestirnt h. *Meg.* gefesteniß 45. firmament, sterckung 52.

**Firm-are** beuesten, starken allerleye ding; **-us** vast, sterk; *i. ratus* (*cf. h. v.*) stark in dem louen; **-iter** vaste, sterke *i. -rate* 38. **-itas** vastheyte 37.

\*† **Phiro-ma, -nia** s. **Pliroma.**

\*† **Phisanus** s. **Fasianus.**

\* **Fis-** s. **Fi-cedula.**

**Fiscella** ein chlain kräcz 33. (*equi etc.*) muelkorb 125. kezekorp *V. a.* 1420. † **fiscina** reiß (*vgl. rise, ruse Gloss.*) 52. **visella** *i. coninus* (*aus couinus, s. Cophinus*); **visola** schüssel-, trag-korb 30. **fistella** *v. sq. fistilla* *v. Fiscina.*

\*† **Fisceria** eyn de gherne weken keze ed 37. **fiscin-us** *dic. appetitor casei*; **-a** † **fistella** *est vas vineum (aus vimineum) in quo caseus comprimitur* 76. **fiscellus** liebhaber des weichen kâses *Ki. mollis casei appetitor Br.*

\*† **Fisci** dz graw daz der kaiser an tret 41., × **fuscum** (*sacrâ Gf.*)? grâ *BM.*, graw (*tret nhd. trägt*) bedeutet hier grauwerk.

\*† **Fiscidu-** 37., **fisti-lensis** *est parvus fiscus* 76. eyn clene visch (*umged.!*) 37.

**Fiscina** (*cf. Fisce-lla, -rius*), † **fistilla** † **vicina** 37. eyn kese - nap *V. a.* 1420. **-vad** † **schutella** 37.

**Fiscum** *quasi fiscella olei Isid. H. Origg. XX 14.* **fisculum** oley krûg 40.

\*† **Fiscola** s. **Fistula.**

\*† **Fiscula.** **fiscole** konynges tyns 37.

**Fiscus** kûnges kamer; fronhof; honde balg (*sic*) 37. schatz kamer; freihof; hoden palg; pewtel 52. *i. pel-lis in qua testiculi sunt Br.* eyn vursten butel *V. a.* 1420.

**Phisicus** (*cf. Medicus*) glas arczat 40. **fiscus** naturlich 8. 52. **-k** minsche 37. (*i. naturalis Br.*). **fisiologus** ein naturlich maister 52. *sim.* 75.

\* **Phisionomia** angesicht kunst 33.

† **Fissili-s** delhaftich 37. -**a orum** klobholtz 125. *fistilis i. q. faciliter superari potest* daz menlich vber winden mag 45.

**Fissura** (*cf.* Rima. Rissura.) delinge 37. sleizung-a *H. S. Mon.*, -*e Vind. scrunda Mon. (1231).* klufft 52. 75. **vissura** eyn cloue der voghele (*umg., vgl. Gloss.*) 37. *clob quo aues capiuntur cum pedibus* 52.

**Fissus** geticht (*a findo*) 27. 33. gedecht 45.

\*† **Fistella** s. **Fiscella**.

\*† **Fistida** (*aus fiscicida Beutelschneider*) eyn budel deff 37.

\*† **Fisti-** s. **Fiscidu-lensis**.

\*† **Fistil-is** s. **Fissilis**. -**la** s. **Fiscella**.

† **Fistula** spuffe; *i. cannale* tynne (*st. rynne*), kendel 27. fessel (*morbis*) 32. **f. obliqua** querflote 125. **fiscola** eyn pipe; eyn water p.; eyn renne 37. **fistula-re** pipen; -**tor** piper 38.

\*† **Fisulum** s. **Fiscum**.

† **Fisus** truwen (*ptc*) 37. trawent 52.

\* **Fitacus. phiticus** eyn zethech ezeke *avis* 37. sarch (*avis; sic!*) 33.

**Fito. aphitonibus** von den falschen wissagen 41. **phit-, fit-** 37., **phic-** *K. V.* -**onissa** vuhold 32. beswerersche 37. ein selbeschwererin *K. V.*

\*† **Fithrem, var. fitrem** *ags. snædeldhearm ir. indriscaim Lor.*

\*† **Fitula** s. **Situla**.

**Fixorium** eyn steke mest 37.

\*† **F-** s. **Fr-ixorium**.

**Fixura** cleuinge mit lemen 37. klebspad- (*st. spald-*), ryß-unge 27. heftung, chliebung 33. cleybung, spalde 45.

**Fixus** bestedeghet 37. stich, gestochen, gesteket 40.

\* **Flabaus** eyn swin herde 37.

\*† **Flabellatores** (× *fabulatores?*) klaffer 41.

**Flab-ellum** wegel 38. weyer, quast *G. voc. gessel* (× *flagellum*) 27. **-rum** (*fab-?*) eyn vleghen weygel 37. -**rum** suiedel (*cf. Gf. VI 871*) *i. ventila-brum Symb. D.* winde 40.

\*† **Flac-cere es vi** droghen 37. -**cidus** luck, schlottericht, schlappicht,

hängigt *Ki.* -idus welck 125. -cor  
*Gloss.*, -or pfinn 33. -tor fynne 27.  
flator *i.* marcerator eyn finder 45.

Flagell-a eyn clene ghesle van  
ossen senen eder van aderen 37. -um  
geysele, swepe, sweppe 38. gessel  
(flabellum *id.*) 27. geyschele 40.

\* **Flagena** flachþpluwel 75. *eins mit*  
Flanga.

\* **Fla-**, **flan-** *P. V.* -gendula *di-*  
*midius piscis* fluder *P. V.* fluoder 1.  
flander 5<sup>b</sup>. *Vgl.* Polipus. Pygoscelis.  
Flago.; *die Fischnamen hd.* flu-, flo-,  
fi-, *engl.* flou-, *dän.* fly-nder, *schw.* flun-  
dra *isl.* flydra pleuronectes *bei Nem-*  
*nich h. v., wo sich noch weiter auslaufende*  
*Fäden zeigen, an welche sich flangen-*  
*dula etc. selbst knüpfen mag; Grimm*  
*Wtb. III 1799 v. Flinder.*

† **Flagetons-** (*aus* Flagitios-) -us  
sceymelos, vnkusch; -itas zunde weder  
god, ouel ghedan 37.

Flagit-are *s.* Blandire. -ium  
schalckheyt 125. pinde (*umg.*), quale 45.

\* † **Flago** (*cf.* Flagendula? *urverw.*  
*mit dem d. Namen?*) bley, eyn visch 38.

Flagr-a † -um *i.* aliquod nodosum  
76. eyn knopet gheissele 37. -um hette  
of slach *G. voc.* slag *V. a.* 1420. fil-  
lâta *H. S. Mon. villat Vind.* peutsche 44.

Flagrare *s.* Fragrare.

Flagra-re (*ardere*) flogaron *Gf.*  
*III 763.* -ns bernende 37.

\* † **Flagratores** (*cf.* flagellator *Gl.*  
*m.*) gheislars † vangen vor ghelt †  
vor doed 37.

Flagrum *s.* Flagra.

\* **Flam-** *s. oft* Flamm-.

Flamen blos, some (× semen?),  
priester 40. der heyligcit *V. a.* 1420.

\* † **Flam-enta**, -îta 76., -ita *Br.*,  
-inata 37. paffen beyb 33. eyn pe-  
pesche 37.

\* † **Flamincola** wech-il, -eler *avis*  
*V. vrat.*

Flamineum presterschup 37. hülle  
40.

Flamin-gus, -ghus vlamig 38.

† **Flamita** *s.* Flamenta.

Flamm-a lou 38. lauch des fewrs

*P. V.* der Ion von dem für 27. -are  
brünen 32. -ere flammen, prinnen 33.  
**flam-a** der hert von dem fure; -asco  
eych (*wett.*) begern zu borren 45. -arius  
*i. qui facit ignem* 76. eyn vür böter 37.

\*† **Flammea** (× *framea*) eyn twe  
scherpech swerd 37. ꝛ *cf. i. lancea*  
*Gl. m. flamea (aus framea) id. 142.*

**Flam-meolum** wympel, rise 37.  
*mano Gf. II 794.* sloyer 33. † -meum  
*i. peplum sponse* een kit (: kittel?  
*cf. Recidinna etc., doch sonst nd. kedel*)  
*G. voc. -meum* stürcz 31. rise 11.  
*Symb. D. -eum* brauthüll, *est indu-*  
*mentum capitis etc. K. V. sim. 74. fla-*  
**mineum** *v. h. v.*

**Flamm-ere** *s. -a. -eum s. -eolum.*

**Flam-**, **fla-mineus** eyn papen  
kint 37. pfaffen sun 52.

\*† **Flammitum** eyn werder 37.

**Flammula**, **flamula** brandel, krim-  
me-, burne-krut 40. prent krutt 31.  
*angl. sperewort i. lanceola; fl. mi-*  
**nor** las sperewort (*centaurea* spere-  
wort) *Cock.*

**Flamor. flosmus** wullin 40. wullin  
74.

\***Flanga** (*cf. Flagena*) ghesle 37.  
flahs blüwel 40. flachßpleuel 74.  
(*alph. fal-*) stang 45. *Für die Ab-*  
*leitung von falanga vgl. auch pluel*  
**perticus** *Gf. III 259; doch ist viel-*  
*leicht eher flagella u. dgl. zuzuziehen.*

\* **Flan- s. Fla-gendula.**

\* **Flangus** swamme 40.

\*† **Flanx** *s. Alx.*

**Flare** (*cf. Sufflare*) winden, wegen  
38. wägen 41.

\* **Flasc-o** 37., -a 37. 40. eyn wyn  
vad 37. fleche 40. **vascula**, **vascu-**  
**lum** vlassche 38.

\*† **Flat-io** blessunge 40. -us blost  
40. bloß 27. plasung 33.

\*† **Flat-or** *s. Flaccere. -us s. -io.*

**Flaua** cen rype ayr *G. voc. ripe*  
vrucht 37.

**Flauus. flauus** valber *V. a. 1420.*  
plab 33. bloc 27. *i. qui vulgo dicitur*  
**blundus** *Br. flavus* ghelhaftig 37.  
**flavidus** *s. Liuor.*



\* **Flavi** valwn *etc.* *Gf. BM. v.* Valwe. *Zeuss, die Deutschen 744 i. angli, teutonici et flandrienses Br. flauifalwen gd. populus 40.*

**Flavidus s. Flauens.**

\* **Flauil-inium, -onium** buggler (*umged.*) 32. **fauinium** cogheler, blauclene want 38.

\* † **Flauiol-a** wogen blaym (*sic; vll. X colus* wocken X rocken, roggen) 33. **-us** waid blüm; **frauiola** brandul 32.

**Flauus s. Flauens. Ferrugineus.**

\* **Flau-, flaw- s. Flau-**

\* † **Flebot-omum** vleem *G. voc.* flyeteme; **-inus** flietine 40. **-onium** eyn stu ysern 37. **-onius** herczugnuß (X stug-); **-oniare** herczugen, besetzen 45. **-onus** fiedel *instr.*; **-omator** vintausser, lasser *K. V.* **flebot-onium** vletemen 38. **-emare** laten blout ut den adern, stugen 38. stügen, laten 37. **-emare** stuen 27. **-omia** † **-omium** stew-, loß-blut; **-imator** † **-inus** stuer, leßer 27. **flebot-onio** scherffen; **-imator** † **-imatisator** schrepffer 33. **-omia** schrepfung 32. **flecum** flidma *H. S. D.* **flebotus** eyn stüger 37.

\* † **Fleci-um s. Flegmen.**

\* **Flec- s. Flegm-**

\* † **Flecum s. Flebotomum.**

\* **Flecta** sne-plog 8., -vlocke *V. vrat. (BM. III 345).*

\* † **Flect-ere** bughen 38., **flex- Br. -uositas** bocheyt 37.

**Flegma** wazzrigeu fäucht *Meg.* rotz *K. V.* sunderote (*st. snud-*) o. vnstetiges blüt 40. fletig plut 74. **fleg-, flec-** 37., **fleo-** 40. **-maticus** kalt fächtiger (*cf. Sangwineus*) 29. vnsteter, treger 40. eyn de stedes snodert 37.

\* **Flegmen. flemen** (X flere) *i. ploramem* 37. 129. **flecium** eyn tran 37.

\* **Flebot- s. Flebot-**

\* † **Fleo- s. Flec-maticus.**

**Flere** wenen, hulen 38.

\* **Flebot- s. Flebot-**

\* **Flex** (*Gloss. v. Flegeton*) eyn gloyt 37.

\* † **Flex-atura** pyegung 33. **-ibilis** piegig 33. hochlich 27. boghe (*bis*), swag 38. **-us** (*cf.* *Torta*) bôghehaftich 37. bekrummet 45. **-nositas s. Flectere.**

\* † **Floctenus s. Froctuis.**

**Fior-enus** gulden, cyn g. pennig 38. **-inus** ein rinsch gulde 125.

**Florere** bloyen 38. blügen 29. bliegen 30.

**Floretam** cyn stede dar blomen wassen 37.

\* † **Fior-inus s. -enus.** flörin *pr.* n. 38.

\* **Floritura** blod, de blomen ut den bomen vnde crut was 38.

\* **Florum** hus wurcze 40. haws-wurtz 52.

\* **Flos amoris † campi** (*cf.* *Oculus porci*) mayen rosen 33. mergen blumen 27. *c. maria* rosem 34. **flores frumentorum** blac kornblomen 51.

**Floscul-us** blümbli 29. pluemlein 34. **-i** blümlach (*vgl.* *Arbusta*) 41.

\* **Flosmus s. Fiamon.**

\* † **Floxire i. senire † bachari** 37.

\* † **Fluct-are s. -uare. -ilicus s. Lalicus.**

**Fluct-uare, -are** 27. 33. pald fliegen 33. swinden † fließen (*aus* swinde fl.) 27. gesewin fließen 45. fluessen, rinnen, wankiezen 34. wencken 29. 30. vnden (überünden *Oberlin*), insincken *i. inundare* 29. **-uatio** bulghinge des waters 37.

\* † **Fluctuarius i. utilis; fl- † fructuosus i. utilitate plenus** 37. **fluctuosus i. plenus fluctu** 76.

**Fluctu-atio s. -are. -osus s. -arius.**

**Fluctus** (*cf.* *Fluxus*) beweghinge des meres 37. blüt (*sic*) 40. uuluht (*cf.* *Gloss. v. Diluuium*) *H. S. D.* fluz, bulge 27. floß, well 33. tum (*cf.* *Procella*) 34. sturm, strudel 52.

**Fluent-a** fließung; **-um** fluzz, wasser 33. **-a † -um** floß 27.

\* **Fluidum s. Fluius.**

\* **Flustraschüme, stücke** (× *frusta*) 37.

**Fluui-us** fluessundes mer 34. -**osus** waterich 37. *i. aqua plenus* 76. -**dum** † **fluidum** nad 37.

**Fluxus** vletlek 37. fluss sturem 29. 34. fluß strim *i. fluctus* 30. vlotc, also eynes waters; strang (*bis*), strom in dem water 38.

**Foca, f. marina** (× *vacca?*) 30., **fota** 50., **forra** 32., **forta** 34., † **phocus** 37. eyn zeel-, sel-visch 37. sel, *eyn visch*; **focus** mer kalff 38. mer-kalb 29. 32., -kacze 45., -kû 30., -chue 34., -rint, -oss *Meg.*, -kint, -kind 50., -chalb, *piscis*, emfer *P. V. bocas* mer-calp, -ochse 40.

† **Focacia** *it. focaccia* *frz. fougasse, foasse, fouache* *hd. pogatz* (*cf. Gloss. v. Polenta*) *Gl. m., vgl. ahd. fochenza lagana, crustula, torta, collyrida semal-f. similago* *Gf. III 441. Gloss. h. vv. & v. Placenta.*

**Focari-us** für macher 40. eyn vûr bôter 37. -**a** houemayt *V. a. 1420.*

\* † **Foce-** *s. Fonta-nella.*

\* **Focula-r** fu<sup>e</sup>erstal *V. a. 1420.* fuerstat 75. -**re** *i. locus ignis* † eyn puster 37. plaßpalg 52.

**Focus** feur scatell (*aus schachtel? stat Gloss.?*), fuerstain 33.

**Fodere rostro** wolen also de swin 38.

\* † **Fodesimata** arsedie † *herba que fluit ex paradiso; et. ponitur pro fronde arboris* 37.

\* † **Fodium, fodum** 27. *i. reser-uaculum* 27. 33. 76. grab, grub (× *fodina sim.*) 33.

\* † **Foli-atum** *etc. Gloss., † folia-balsamum* zalue van den bladen 37.

**Fo-** † **fi-liatus** ghe krummet 37. **filatus** *i. curatus (st. curuatus)* 76.

**Folibalsamum** *s. Foliatum.*

\* † **Fo-** *s. Fol-liculosa, -lix.*

**Follentia. folmiticia** ydelheyt 37.

\* **Fol-, fo-liculosa** magesome 40.

**Folliculus** (*cf. Politulus*) koren sack 52.

**Follis** plaßbalck, blaß balcke *K. V.* puster; † **forulus** (× *follus*) blas-balch 38.

\* **Follix** *h. vulg.* faren 33. **folix** verwe (*umged.*) 37.

\* **Follo** ferber *i. tinctor panni* 33.

\* **Follus** (*cf. Follis*) eyn zak *i. forulus* 37.

**Follus** eyn dore 37. **fol** narro *voc. W. Gr. Altd. Gspr.*

\* † **Folmiticia** *s. Follentia.*

\* † **Folum** *vinea* 148.

**Fo-**, **fa-** 37. **-mentum** arsedye ł zalueye 37. erkükung 33.

**Fomes**, **fames** 34. vodinge; eyn böm swam ł tunder 37. zunder 40. *H. S. D.* spisunge 40. uunco *H. S. D.* funcho *Gf. III 527.* czw naygung 34. züneigung der sünd 32. natürlich neygunge *V. a. 1420. f. peccati* nai- gung<sup>1</sup> zu der sünd 27.

\* **Fomes** wolt gödde 37.

\* † **Fomus** *s. Fonus.*

\* † **Fona** (*aus fons?*) putte *i. puteus* 37.

**Fonicus** zengher 37. ein guter singer 52.

\* † **Fons** (*cf. Viuarium*) queckborne, *acc. sg. -en H. Ph.* borne 37. **f. ponduli** podilbrunnen *i. q. padrabrunno etc. (Paderborn) Gf. f. poduli* podel burne *ciu. 40. f. salutis ciu.* hail brunnen 32.

**Fonta-**, **fonti-** ł **fronti-** 52., **foce-** 37. **-nella** (*nach Fonticulus 37.*) nack 52. ł **froncinilla** vül in dem nacken 27.

\* † **Font-ex** *s. Frutex. -inella s. -anella.*

\* † **Fonus** (*phonos Br.*) eyn lud 37. **fonus** *i. sonus* 76.

\* **Foradere** *i. nutrire* ł eren 33. *sim. 6., aus fomentare* furen, neren *Gloss.?*

**Foragines** *est extremitas tortina- rum (st. co-) frangen G. voc.*

\* † **Forago** *s. Vorago.*

**Forale** eyn dyßel na<sup>1</sup> 27. span-, rün-nagel *P. V. cf. 74.* deichsel 52.

**Foramen** hol, lok, gat *i. antrum* 38. lach 45. **faramen** *s. Obda.*

**Foras** auß wenig 27. vtwendich, buten; **foris** en b. 38.

**Forceps** (*etc. s. 142. p. 146 ad nr. 205*) eysen scher *K. V.* zan (*aus zang*) o. schere die ysen snidet 40. eyn ysern schere; eyn vur pann bi deme altare, *rep. in exodo 37. in exodo est ignis receptaculum 76.* **forci-pula** kluft 40. klupa ꝛ clufta *H. S. D.* -**cula** clufta *Symb. D.* **forfex** fro<sup>w</sup>en schere 40. frawen scher *K. V.* eyn vademe schere 37. **forsex** force 122. **forpex** scherer scher *K. V. sim. 76.* scherer (*sic*) 40. pader scher 52. fahs-scari 127. uasscire *Symb. D.* **forpiceps** s. **Emunctorium**.

† **Forcerium** *i. feretrum* frz. biere, cercueil *Gl. m.* forgier 122., *vgl. forcier it. forziere Gl. m. v.* **Forcerius**; *ebds.* **forgerium** *scrinium, arca, capsula* afrz. forgier, forgeret; **forsarius** afrz. forcier, forchier. *Scheler 122<sup>b</sup>.* legt ein gr. φορτήριον zu Grunde, ähnlich *Ferrari φορτίον*, ich mit *Diez Wtb. II 29* und *Liebrecht* forza, force.

\* **Forci-cula, -pula** s. **Forceps**.

\* **Forcista.** forusta eyn zeghel der rad lude 37.

\* † **Ford-iola** s. **Fraudula.** -o s. **Formido**.

\* **Forena** *p.* furn 6. 33. für 32. forel 27. **forma, orena, trutta** vorn, eyn visch, eyn iung las 38.

**Forensis** eyn market naber 37.

**Fores** dore (,) ingank ꝛ eyn besloten closter 37. *i. ianue ꝛ introitus ꝛ sunt claustra que foris clauduntur 76.* tornechtig (*sic*) 40. ein narr (× thor, *umged.!*) ꝛ *introitus thalami 33.*

**Forest-a, -ra** 40. forst; -**arius** förster 40. *K. V.*

**Foreta.** forica spiker bor/ 38.

**Forfex** s. **Forceps**.

**Fori** *pl.* dat roef in den schip *G. voc.*

\* **Forica** s. **Foreta**.

\* **Forica** eyn drek stede vp dem markede ꝛ de stede des roders in deme schepe 37.

**Foris** s. **Foras**.

**Forma** staltnisse 37. forme, eyn ding dar me wat na maket 38.

\* † **Forma** s. **Forena**.

\* † **Forma-dius** eyn keze vad; eyn matte 37. quarck 52. eyn twarg *V.*

a. 1420. kezetwarg 27. twarkschotel  
34. chäzz werich 33. ziger 29. 52.  
twrolt 1. -tus tyrolt (*i. q. pirol aus  
Weber techn. Lx.; :τρωτόν? :twark?*),  
twerch P. V. -gium chäsger 33.

\* † **Formale** s. **Femorale**.

**Formale** kesebore 40., *aus -kare?*

**Formarium** stemfyel 27. stempel,  
eyn tauwe der golt smede, *i. tunto-  
rium* 38.

\* † **Formatus** s. **Formadius**.

\* † **Formax** (*cf. Forma*) staltnisse  
*i. ymago* 37.

**Formella** twergelyn V. a. 1420. eyn  
clenckeze; *i. formulare (calcei)* leyst 37.

\* † **Formica** s. **Ferruca**.

**Formic-a** emete 37. 38. eemte  
G. *voc.* aumaiß K. V. ainmaiß 32.

ambeiß 30. ombeiß k omes 29. emeysse  
40. emiß 27. -atio pocken 132. G.

*voc.* -aleon ameysse künig 40. âmaizleb  
*i. mirmicaleon Meg.* -alem ameissen

künig k fliegen (*pte.*) ameis K. V.  
-rium ameysse huffe 40.

\* † **Formic-ales** **Fornacale** -aleon,  
-alem s. -a.

**Formicalis** **formiditates** smede  
tangen 37.

† **Formic-arium**, -atio s. -a.

\* † **Formid-are** s. -o. -itates s.  
**Formicalis**.

**Formid-o** foricht 33. vrochte 37.  
fucht 45. -olosus fochtsum, fochhaff-

tiger 45. forchtig, zaghäfttig 33. forchig,  
sach hafttig 27. -are fürichten 33.

zittern 33. 45. beben, fuchten 45. **fordo**  
*i. timeo* 37.

\* **Formidus** heyt, warm 37.

\* **Formipe-dus**, -tus gabicz 34.

\* † **Form-on** *i. calor k ignis; -us  
i. calidus, feruens Br. cf. Gl. m. h. v.*

-ium k -ia *pl. est ferrum feruidum  
quando de igne trahitur* 76. -um eyn

gloyendech ysern 37.

**Formosus** schönre o. hübscher 40.

\* † **Form-ula** s. -ella. -um s. -on.

**Fornacal-e** offen schirm (X schirre)  
K. V. -ia *pl.* ouen gherede 37. for-

nicale offen geschier 32. **formicale**  
(*alph. forni-*) suwen (*umged.!*) ge-

schirre 40.

\* † **Fornariu-m** eze 37. esche 45.  
-s offner 32.

**Fornax** (*cf.* **Clibanus**) eß *i.* **ca-**  
**minus** *K. V.* offan 32. bach ofen o.  
esse als die smit hant 40.

\* **Fornicale** s. **Fornacale**.

**Fornica-ri** ruffen; **-rius** † **-tor**  
ruffer 27. **-tor** hürer, vnkünscer (*cf.*  
**Incant-imonia**, **-us**; kunsch = küsch  
*oft im 15 - 16. Jh.*) 40. roffer, tüsscher  
37. **-tio** ledig myn 32. vnkünchskait  
(*cf.* 40.) 41.

**Fornix** (*cf.* **Camera**) ein pöss weib  
† schwinbeg 33. eyn boße weyp † eyn  
sweboge 27. swipogen 34. swybog 29.  
zwibog (*unged.*) 32. swicboge 38.  
eyn boghe; eyn horen hus; eyn welue  
† **yris** *ct.* eyn half reghen boghe;  
*pl.* (**feruices**) helme teken 37. **f.**  
**triumphalis** süigboge (**sig-**) *Symb.*  
*D. App.*

\* † **Fornix** s. **Ornix**.

\* † **Forp-ex, -iceps** s. **Forceps**.

\* † **Forr-a** s. **Foca. -ulus** s. **For-**  
**ulus**.

**Fors** übergefürt 29. vberwertikeit  
(**w**), = **wel?**) 30. ghewalt *i.* **sors** †  
*fortuna violenta* 37.

**Fors-an** uil leicht (**,**) von geschickt  
52. byllics; **-itan** by auenturen *G. voc.*  
**fort-e** geual *ib.* vil lichte 38. von  
ichte *P. V.* **-assis** muglich; **-asse**  
maggeschehen 29.

\* † **Fors-ex** s. **Forceps. -itan** s.  
**-an**.

\* † **Forta** s. **Foca**.

**Fortali-cium** (*cf.* **Burgus**) veste  
*i.* **munitio**; also eyn borch edder  
b. vrede 38. **-tium** die füsty *Oe. V.*  
**fortilatium** schloß vestung; **farcil-**  
**lacio** *i. castrum* 33.

**Fort-asse, -assis, -e** s. **Forsan**.

\* **Forticulum** *est pala ferrea* wind-  
grab-schauffel 52.

**Fortificare** vesten, vast maken 38.

\* † **Forti-latium** s. **Fortalium.**  
**-nellum** s. **Vertenella. -neum** s.  
**Fortunare**.

**Fortis** sterk (*alph.* stark) 38.

\* † **Fortun-are, -ari** (*cf.* **Prosperare**)

lucken 38. -ium † -ius lucke rad †  
*dea* 37. **fortineum** glucksumkeyt 45.

**Fo-, for-rulus** (*cf.* Follus) eyn sag  
† taschen fach 27. lawttensachk 34.  
pfeiffensakch 33.

\***Forum** (*cf.* Remissus) coop *i.*  
*empcio* 38. mercket 40. **in bono**  
**foro** na wol veyle 38. **f. julii civitas**  
*venecie* obin 40. frejus *Ki.*

**Forus** (*cf.* Forica) perse *i.* *torcu-*  
*lar*; eyn poyl; eyn roder hol 37.

\*† **Forusta s. Forcista.**

**Fos** für 40. *i.* *ignis, lumen; vox*  
(× *fonos*) 76.

\*† **Fos- s. Fu-calium.**

**Foss-a † -atum** graue 38. -atum  
een grote graft of dubbelde grauen  
mit groten deylen (dyken 132.) *G. voc.*  
tull *V. S. Gall.* 335.

\***Fossile** (*fabri etc*) grab-ysen 30.,  
-stock 29., -stechken 34.

\*† **Fosso-ferus s. -rus. -r s. Ha-**  
**miata.**

\*† **Fosso-rium, -ossorium K. V.,**  
**fusorium** (*v.* Ligo) schor *K. V.* spade,  
dar mede grefft 38. grab † schauffel  
† hawn 33. grabe (× **fossa id.**),  
grabe schyt, schufel 27.

† **Fosso-rus, -ferus** ain lichttrager  
33.

\*† **Fot-a s. Foca. -ilis s. -or.**

\*† **Photiniani Gl. m. Br., fotula-**  
**ni** 76., **fotimarij (-anj?)** kettens  
*negantes christum fuisse ante beatam*  
*virginem* 37.

\***Fot-or** ein aufhalter 52. voder;  
**-ilis** voderlik 37.

\*† **Fotrum (Gl. m.)** uüder *Symb.*  
*D.* † **fotrale** voder, dar eyne tafelen  
in sticket 38.

\***Fotulani s. Photiniani.**

**Fouea** grouue, grauen, cule 38.  
graft, kuyle, put *G. voc.*

**Fouere** fürn 33. gneren, irquicken  
27. heghen, beschutten 38. **fotus**  
diruert *V. a.* 1420.

\*† **Fraccin-ium, -ee** bramberen 38.  
**fraxi-na** erthbere 37. -**miana** (*cf.*  
*faximiana v. Faccinium*) eberkraut  
(weitt. über *Erdbere*) 74.

\*† **Fracciu-a, -are s. Fractina.**



\* **Frac-** s. **Frag-mentum**.

**Frac-**, fru-tillum eyn clene wo-  
nyng 37.

**Fractillus** tûch end 32.

**Fractina**. fraxinavese; fracciu-a  
brake, dar me dat vlas (*ntr.*) mede  
bracket; -are braken 38. (*cf. Gloss. v.*  
*Fraccinare*). **fragina** flachs breche 40.

**Fractura** broc, also eyn schart  
an eynem dinghe; *w. u.* scart, broke 38.

\* **Frag-a** *ags.* streaberge *Hb.* -ra  
ertbere 37. -a *bacis* ropter (*als lat.,*  
*aus d. rot per!*), erper 34. -aria  
**vesca** (*Ann.*) erpera *H. Ph.* -um  
erpper; -us e. staud *K. V.* **franum**  
*etc. v. h. v.*

\* **Fragare** s. **Fragrare**.

**Fragilis** brocsam 37. melmechte  
(*terra ante diluuium, die jetzt ist „ut*  
*grieffstein“*) *H. Ph.*

\* **Fragi-na** s. **Fractina**. -ire s.  
**Fragrare**.

\* **Fragitida**. fragricia *i. stilus* 37.

\* † **Fraglancia** *i. odor* suze stanc;  
**fetor** unsuze stanc *Symb. D.*

**Frag-**, **frac-** 30. -mentum bruck  
*G. voc.* prochken 34. brickel 30.

\* † **Frago** (*aus fraga* × *fragor sim.*)  
ein ber precher 33.

**Fragor** bawm cerichin (*craichin?*)  
*V. a. 1420.* berstinge der bome 37.  
een ruysschinghe van boemen *G. voc.*  
gebracht *Symb. D.* bruch 29. pruch 34.

\* **Fragra** s. **Fraga**.

**Fragra-re** ryßen (× *frangere?*)  
† wol richen 27. ruken *i. odorare*  
38. -ns bernende 37. **flagrare** wol  
smecken 29. **frag-ire** wol schmaken  
30. -are (*flagare?*) wol richin *V.*  
*a. 1420.* wol rechten 45.

\* † **Fragricia** s. **Fragitida**.

**Fragu-m**, -s s. **Fraga**.

**Fragus** weder krummyng 37. kni-  
püg 52.

**Framea** (*cf. Flammea*) *i. vindicta*  
*Br. etc.* ra"ch o. zoren 41. suert *Symb.*  
*D.* stab swert 40.

\* **Fram-entum**, -i s. **Franum**.

\* **Franafere**tes martomamij 74.,  
senones, galli-s. (3 *Glossen*) 40.  
kerlinger *populus*. **Franci** *i. feroces*

*Gl. m.* Franci feroces † galli senones † narcomanni (*st. ma-*) † merovingi karlingi *Gf. IV* 493. marcomanni kerlinge 40.

† Franc-fordia *s.* -vordia.

† Franci fortes, feroces *s.* Franferetes. Fr. nobiles frankun *Gf. III* 825. franken 40. Fr. orientales osterfrankun *Gf. l. c. -e (sic)* ost franken 40.

\*† Francigena franczôs 29. -gene franzosen 40. -ena franckzoser, van franckrike franciea 38.

Francisca helmackes *i. spata Symb. D.* eyn helm exe 37.

\*Frantiola *s.* Fraudula.

Frang-ere *s.* Lidere. -it (*trepidior in aduersis*) weichit 48.

\*† Franum holt-, eik-appel; *inde frantetum* 37. Aus fra-, frag-mentum *etc. Gloss. v. Fraga.*

\*† Franus *s.* Fucus. -pinus *s.* -xinus.

\*† Frasi-a, -ca wuntwartz *II. Ph.*

\*† Frata *s.* Fauus.

† Frater germanus boule brouder; vterinus boule broder van der mouder wegen; minor baruote; de bedel monike vnde de cartuser heten fratres in dem latini 38. vterini buchbrudere *H. S. D. sim. Mon. Vind. (Gf. III* 301).

\*† Fratistania *s.* Vratislaaia.

\*† Fratri-a, -e to hope sweringe *i. coniurationes* 37. -ada *Gloss., -cida* eyn bruder tochter 27. pruedertachter 34. -cidia (*frater-?*) bruders tochter 45. -ssa brüder wip 40. -oli suster kinder 37. fratruelles *pl. muidirsuna i. matertere filii Erf. Gl.* mûmen (*mûdren?*) sun *sg.? Marb. Gl.*

\* Fraud-ula gold-handel 34. -amel, eyßvogel 52. eyn guldenhemer 45. -iola galander; *u. o. frantiola* ys vogel, fordiola emercze 40. fardiola amere *Symb. D.* 268. fredula *s.* Aurificeps.

\*Fr- *s.* Fl-auiola.

Fraus drochnisse 38. vntrûw 32.

\*† Frauum *s.* Fauus.

† Fraxarius scharwächter *Ki.*

\* † **Fraxi-miana, -na** s. **Frac-cinium, -tina.**

**Fraxin-us** eschelter pawm 52. åschach 32. asch (*Ed.*) *H. Ph.* slint-, *var.* sling-paum in *etlicher dautsch Meg.* -**eus** flådrein 1. eschein 52. **frapinus** asch, aschbom *K. V.*

\* † **Fre-botus** s. **Flebotomum.** -**bula** s. **Friuolus.** -**dula** s. **Fraudula.**

\* † **Frem-ere** töben, vnsinnig werden † trunkchen † zittern (× *tremere*) 33. -**or** grim-, brull-inghe *G. voc.* -**eticus** s. **Frenesis.**

**Frena-re** s. **Frenum.**

**Frendere** knarsen mitten tanden in grammen moede *G. voc.* czend claperen *P. V.* grisgramen 52. *P. V.*, mit czenden *P. V.* czend claffen 33. gran-sen, grymen 27. (*dentibus*) grißgramen, zanckeln, grimen (*canis*) *H. Ph.* czenéchaffen (*aus-chlaffen?*) *V. a.* 1420.

**Frenesis** eine sucht forn im heubt adder ein geswere oben uff dem hirn (*cf.* *Letargia*) 51. tobsucht *K. V.*, hirn wieti 32. fr- † v-**esania** (×!) wütikeit, hirn-w. 29. **freneticus** hirn-wutig, -dig; *et* vnsinnig *H. Ph.* eyn dem dat houed we döyd 37. **fremeticus** (× *fremere!*) brummender mensch 45.

\* † **Frenuburnula** *est que diuidit (?) inferiora et superiora* 37.

**Frenum** tom 38. zom *K. V.* **frenat** wider züht 41.

**Frequen-s. -ti gressu** (*motu, progreditur claudus*) egeleizimio gange 48. -**tare** emsigen, stätigen 33. stete-clichen 27. haimsuchen 52.

\* † **Fresania** s. **Frenesis.**

**Fresus.** *Vgl. grana papaveris in aqua gerrellet comedie possunt* *H. Ph.*

\* **Fretor** helffer 40. 74.

\* **Fribul-** s. **Friuol-**

\* † **Fribulis** s. **Tribulis.**

\* † **Fricanum** *rore i. arundo* *Symb. D.*, *aus* *origanum*; die 7. *Glosse* *vorher ist costum* *cost.*

**Fricare** clauwen *i. schalpere* 38.

**Fricatum. fritatus** eyn ayger küch 33.

**Fri-cus s. Fucus. -gefieri s. -gere.**

\***Frigell-a, -us** (*Ed.*) vynco, (*fringilla*) distelwincke *H. Ph.* **frigilla** roetstert *G. voc.*

†\***Frig-ello** 37., **-illo** 76. *i. reuelo.*  
**Frigere** (*pf. -xi Gloss.*) kreyschen *V. a.* 1420.

**Frige-re** z<sup>o</sup> der vrosten *V. a.* 1420.  
**-scere** † **-fieri** vresen 38.

**Frigidarium** *nrr. 1. 2. Gloss.* (*cf. Elixapium. Emola.*) kumpust 27. chümost 33. *P. V.* kuelkubbel 125. kül-44., kohl- *Ki.* -wanne.

\*†**Frigill- s. Frigell-.**

**Frigio** (*cf. Polymitarius*) barduer-132., barduyr- *G. voc.*, boorduer- *Kil.* -wercker.

**Frig-or** kelde 38. dat kolde 37.  
**-us, † -or** 38. culde 37. 38. vrost 38. chelten 52.

\*†**Frindit** † **scingit** (*cf. Gloss. v. Singire*) *merulus Symb. D.*

**Fringul-at** *graculus Symb. D. -io pr. graculorum* 37.

\***Frinitare** *cycadarum V. a.* 1420.

\*†**Friso** friser *pop.* 29. ner westerwind 30.

\***Friss- s. Frix-a, -atura, -us.**

\*†**Fristo** sterne 37., *zu Frons?*

\*†**Fristus s. Frixus.**

\***Fritamentum** drosselensangh 37.

**Fritatus s. Fricatum.**

\*†**Friuol-us** vnbehende 37. **-entia** vreuelheyt 37. frauwel-ichkeut; **-osus** -er 45. **frebula** ydrin (*st. yrdin*) vas 40. **fribul-a** eyn gheghoten vad 37. **-us rito** *Gf. III 476 hierher?*  
× **febris** *id. ib. 475?*

**Frixa. frissa i. carbonella** gerost fleisch 52.

\***Frix-, friss-atura** eyn bedroghinge 37.

\*†**Frixil-e, -le** kûchelin 40.

**Fr-, f-** 37. **-ixorium** eyn podharst *i. patella* 37. rost pfanne o. grûbe (*cf. Cremium*) 40. rösch phann 33. fpane 27. eyn smelczphannen *V. a.* 1420.

\*†**Frixum** ghekoket 37. geresschat 31. strubat (*cf. Scriblita*) 32. **fr. co-**

matum arme ritter *boh.* chudý ritiře  
*V. tril.*

**Frixura** kressung des fleyßys 27.  
chrisung des fleyschs o. röstung *P. V.*

**Frixus** gekressit 27. gechrischt  
o. geröst *P. V.* geröst 29. gerescht  
30. 64. **frissus est quod cum sanguine  
in patella est decoctum** 76. **fristus** ghe-  
braden in eynem deghel 37.

\* **Froctuis. floctenus** (*alph. fr-*)  
snode 37.

\* **Froc-us, -cus** leichmannes roc  
(*cf. laichman laicus Gl. Ker.*) *Symb. D.*  
**-tus** rok 37. † **fronesis** (*verirrte  
Glosse*) rog 40.

\* **Frodes** *gr.* schawm 52. schume  
37. *i. spuma, proprie* snutte (*scheint  
ausgestrichen; cf. v. Froctuis?*) schume,  
*inde frodissa i. dea luxurie* 36., *maris*  
52.

\* † **Froncinilla** s. **Fontanella.**

\* † **Fron-d-ere, -es, -osus** s. **Frons**  
*nrr. 1. 2.*

\* † **Frontinella** s. **Fontanella.**

\* † **Fronesis** s. **Froculus.**

**Frons** sterne (*cf. Fristo*) 38. vor-  
36. 38., vorn- 38. -houet. gestiernt 33.  
**fron-tosus** *Gloss.*, **-dosus** schemelos  
37.

**Frons** twich 37. 38. czwig 33.  
ris 37. loß, blad; *i. ramus* tellighe,  
struc 38. **frond-es** ein ast lob 33.  
**-ere** louben 30. zwi l. 29. bloygen;  
**-osus** (*cf. Arbrosus*) vul telghen 37.  
weldig 52.

\* † **Frua** (*anders Gl. m.*) erch *Symb.*  
*D.* : *frunium sim.?* eher f aus e, *cf.*  
*erua, eruum irich, irch Sm. I 97.*  
*irh Sum.; Gloss. v. Eruca.*

**Fruct-icale** mold 34. popel *i. mal-  
pha* 30. **-uale** *nomen herba* 33. **fru-  
ticale** melden *P. V.*

\* † **Fruct-icosus, -icum** s. **Fru-  
te-x, -ctum. -iferus etc. s. -us. -uale**  
s. **-icale.**

\* † **Fructu-s** ouet 38. vrucht; *ptc.*  
ghebruket 37. **-saromatici** wolriechen  
blumen 30 *sim.* **-osus** vruchsam 38.  
**fructif-icare** frucht-en 29. **-erus -ig**  
*i. vber ib. vberfruchtig (X vber!)* 34.

**Frugalis** (*-itas verdruckt G. voc.*)

geguglich 27. hüglich (hugelich *erfreulich* *BM.*), meßklich 31. mesig *V. a. 1420.* messig 52. matich (*etc. vgl. 132.*) *G. voc.* beschirmen 40., × beschidener? *vgl. u. a. Gloss. vv. Gnauus. Sollers.*

\*† **Frug-es** korn o. fürchte (*sic*) 40. koren, getrede 27. vrucht, korne 37. -ie iungfrucht 41. -i nutz; -iseca schnyter 52. frigidemi-um choren eheren 34. koren erend 33. -are k. eren 33. ernden, schneiden 52.

**Frui** s. **Fungi. Fructus.**

\* **Fruinum** s. **Fruinium.**

**Frumen** strotte *G. voc.* des gûmen intrug 40. slang 27. schlund 33. vnder rach (*cf. Rumen*) 29. der gûm 52.

\*† **Fru-** s. **Fer-mentare.**

**Frumentum** corn dar me brot aff maket 38. korn *i. annona K. V.*

\* **Fruni-cus, -tus** wis 37.

\* **Fruni-tor** s. -um. -tus s. -cus.

\*† **Fruinium, frunum** (*zwei Punkte über n*) 40., fruinum 32. ghestot lo 37. lo water edder borken dar me dat leder mede ghert 38. lomel 32. lor (*sic*) rinte 40. frunitores lode 37.

**Frust-** s. **Frustr-.**

\*† **Frustat-or, -us** s. **Frustra.**

\*† **Frustatorium** visel, stoter 37.

**Frustr-a** eytelich; -ari betrigen *V. a. 1420.* vernichten; -are ze stuchk machen 52. -ator *i. illusor 76.* frustator dregher; -us bedroghen 37.

**Frustum** stucke 37. zendring (*vgl. Gloss. v. Tararicenus. BM. III. 870.*) 32.

**Fructum** ryspe 27. ryslein, czwiiglein 33. gestûd 32. stud gewâschs 40. stauden gewechß *K. V.* weydecht *V. a. 1420.* dusterheyte der bome 37. een somer (*sour, sur 110., suyr 132.*) lant (*auch ll. c., aus lat umged., vgl. frutex summerlat 110. sim. Gloss. h. v.*) daer reet wast *i. fruticetum* (*auch ll. c.*) *G. voc.* spreidahi *sim. i. frutex*; -a spreidachi spreid *Gf. VI 393.* -a spredehage (× hage) *H. S. D. ahd. chruat* (*aus struat, cf. Gf. VI 751? vgl. crudecht 8. 9.*) frutetum gestrauß (*vgl. Gloss.*

v. Frutex) *V. a.* 1618. fructicum  
rispe 45.

**Frutex** (*cf.* Fructectum. Sprutex.)  
summer latte, vß sproß, czuig 27. su-  
mer los (*sic*) 30. straussach, ein  
sunbent (-ēt) laub, schußling 52. sproß  
34. proß, czweil 33. stutha *Sedul.*  
stud 32. schüssling *P. V.* scheßling 88.  
hurst, stude 40. spryt, wtschot of tel-  
ghen *G. voc.* eyn dornech stede 1 eyn  
sprute 37. *i. locus spinosus; fructi-  
cosus i. spinosus* 76. fontex stada  
*Ho.* 65.

\*Fru- s. Fruc-ticale.

†Fruticetum s. Fructectum.

\*Fru- s. Frac-tillum.

\*Fuca (× futa) geverwete hûre 40.

\*Fu-, fus-calium 1 fuscamen  
swartecheyt; fuscior *id.*, swarte 37.  
fosc- 1 fug-alium ein schwertz 52.  
*sim.* 75.

**Fucare** *i. ornare* 33. smocken 27.  
smacken 45. fucatus *i. deceptus, pic-  
tus, coloratus* 76. vnechte ferwe; eyn  
vlotē des wassers (*steht vor* Fluctuatio)  
37.

**Fucina** krapff 33. krewel 27. fui-  
na chrewl, chrempel *P. V.* fusc-inula  
1 -a chrempell 33. 1 -ina krewel,  
stachele, gere 40. crauwel 37. chrell  
52. angel 37. 52.

\*†Fucire s. Fulcire.

**Fucus vernis** *V. a.* 1410. schmüncke  
44. bremme, trumme 45. breme 37.  
hommele, also eyn bene 38. blumel 6.  
plümell 33. (× bluwel, - s. Futus?).  
wepse *G. voc.* crien (*c aus t*) *K. V.*  
tren 40. lubstock *herba* 52. fugus  
trene 100. dreno *H. S. D.* pfucus *i.*  
franus (*cf.* frunium?) salben do mit  
man sich an streicht 34. fricus  
fröwen salb an dem antlit 30.

\*†Fu- s. Fun-dibulum.

\*†Fuga demonum (*Gloss. v.* Per-  
forata). demonis hart höwe 40.

\*†Fugaliū s. Fucaliū.

**Fugare** youchen 31.

**Fugax** eyn schû perd 37. (*equus*)  
renner *Str. V.*

**Fugere** vleyen (*cf.* Blandire), also  
den me iaghet 38.

\* **Fugigo** *i. fumus aque* 33.

**Fugillare** für slachen 33.

**Fugitiuus** ainer der da leicht fleucht 52.

\* **Fugus** s. **Fucus**.

\* † **Fuina** s. **Fucina**.

\* **Fula** hoder; **fulason** *i. custodiens* 37.

† \* **Fula-re** s. **Fulcire**. -son s. **Fula**.

\* † **Ful-cire** bestatigen 34. eyn seydel (*i. q. sidel Seidenzeug B.M. II 2 S. 362 vgl. Diplois*) vnderczichen *P. V. cyren V. a. 1420.* -are *i. ornare* cyren, suuerlik maken 38. -citus *i. munitus, ornatus; i. q. -tus protectus* 76. -titus bescherme-r, -tus -t 37. -ca (-ta?) vnder-stiuelt, -zogen, -seczet 41. **fu-cire** siezen, befestigen, vber thun 45.

**Fulera** die peistal (*der tür an dem tempel*) *Meg.* het gezierde 40. † **ful-me-n**, -ntum vp holdynge 37. *i. q. fulcrum* eyn roste stede 37. czirheyt; **fultrum** stolle (bettstoll *Gloss.*) *V. a. 1420.*

**Fulgetr-um**, -a blixem 37.

\* **Fulgin-** s. **Faligo**.

**Fulg-or** pleczig 33. pliczen † weter-leichung 27. hymlicz *K. V.* -ur bliczge 29 *sim.* himelplitz 52. donner slach eder schod *i. casma* 37. -ure gemahs (*modicum?*) weter 41. -urare pleczen 33. pliczen, weterleychen 27. hymliczen, scheinigläuchten *P. V.*

**Ful-ica**, † -ex 52., -lica 33. steyn-vlek *V. a. 1420.* kaficz 45. hagel- 30. 38., hahel- 33., hasel- 34., har- 32., hor- 40., her- *K. V.*, sne- 29. 32. 33. -gans (-ganß *K. V.*). widhopff 52. ful-ken, *var.* folchen *m. d. sg. Meg.* eyn wis (*st. wit?*) voghel, † *est avis nigra in paludibus morans* eyn pelegriane 37. inuogel *Wien V. 399 Hjm. Verschiedene Glossierung s. 142. p. 151 ad. ful-liae ciconia.*

**Fulig-o** ruez *V. a. 1420.* röt 38. roed *herba* † *putredo frunj*; **fulgin-atus** † -eus swart, rokerech; -osus rochastich 37.

\* **Fuli-num**; -um *i. rubrum* † *nigrum* 52.



\*† Full-a, -ia 33. *est herba ex qua rudes panni novi appositum recipiunt colores* 33., rubei *p. et a.* calorem tenent 27. -ianum (*cf. fullonum Gloss.*) *est qd. herba* 34. (?).

\*† Fullica s. Fulica.

Fullo cortener (*cf. Gloss. h. v. nr. 2*) *V. a.* 1420. ein wol walcher 33. ein wollen bogen † ein welcker 27. tûch walher 32. eyn want snyder; *pl.* (-ones) wullen weuer 37. eyn hot welker 38. volier *G. voc.* lauendare *i.* lauantarius *H. S. Tr. i. qui pannos parat et excandit* *Br.* fullonum die blaicher des goldes 41. fulonium eyn welker 37.

\* Fullonum (*cf. Fulla*). fulonium carden (*cf. fullo nr. 2 Gloss.*) 37.

Fulmen straul 32. tunre- 40., dunner- 27., daren- 33. -slag. dürnschlag 30. ein blicken 27. fulminare himlitzen, plitzgen *Oe. V.*

\*† Fulme-n, -ntum s. Fulcra.

Fulminare s. Fulmen.

\* Fulvus s. Fuluus.

\*† Fulon-ium, -um s. Full-o, -onum.

†\* Ful-siuera s. Furfur. -titus *etc. s. -cure. -trum s. -era.*

\*† Fulue-do s. Fuluus. -lla s. Voluella.

Fuluus, fulvus 33. glanczig 29. 34. glaczunder *P. V.* glaczende, schynde 27. scheinund 33. bruen *V. a.* 1420. fuluedo glanczigchayt 34. glauczunge (*aus glan-*) 27. glaczund † cal *P. V.* brüni 29.

\*† Fum-a, -igale *etc. s. -us. -itus s. Vomere.*

\*† Fum-us dampf, dumph *H. Ph. -iuenditor s. Prestigium. -usterre* 32. 34. 37. 40., -iterra, -iteria *P. V.* chatzen-kraut 33., -chla *P. V.*, -czagel 34. katzen-kirbel *sim. Gloss.*, -kyrhel 27. wunden crud † roek 37. tubenkropf 32., -kroph 40. -a *est terra (sic)* 33. 76. -are röchen 33. röchen 6. -igare † -escere rauchen 34. riechen 29. 30. (*beides* 52.) -idare rauchren 31. -idus, † -osus † -itosus 37., † -icosus 52. rauchig 52. rokhaftich 37. -igale rok hol 38. rouch

loch 29 *sim.* fagunale rauchfanchk  
34. fumari-um rauch-hol *V. a.* 1420.  
-roren † kumich (*verschr.* fun-) 52.  
-vas, -aus; -s -är 33. -m † -s rach  
hauß 27. -s † funerale, funici-  
pium schorsteyn 37.

\*Funabulus s. Funambulus.

Funal-e leemt, kersen gaern *G.*  
*voc.* leembint *Löw. V.* dacht der lecht;  
-ia wundene kersen 37.

Funam-, funa-bulus eyn de vp  
eyner linen gheynt 37. sail genger 32.

\*†Ffunarius (*anders Ki. Gl. m.*)  
eyn totin grebir *V. a.* 1420.

Functi-o, *pl.* -ones sunt tributa  
† vectigalia etc. 76. tol schat 37.

†Functoriu-m *Br.*, -s *i.* transi-  
torius 76. vorghenclik 37.

Funda (*cf.* Balista) sluder 37. sling  
1. 33. 40. *P. V.* schling *K. V.* vischenz  
(aus -necz) 40. senchil *H. S. D.* (*de*  
*generibus recium*). senkil (*Anker*) *Gf.*  
*VI* 256. fundefle (*aus fundibulum Sch.*)  
122<sup>b</sup>. eyn schencker (*sic*) o. eyn gebelin  
zu dem pluge gehoret 45.

\*†Fundalus s. Fundulus.

Fundamentum (*cf.* Basis) pful-  
ment 40. wلمان, grunt veste 38.  
grundtyeffy 31.

Fundar-e stichten 38. -ius stift-  
tär 83. bauer *Ki.*

\*Fundaster s. Fundulus.

Fundere geyten 38.

\*†Fundibal- etc. s. Fundibul-

Fundibul-a, -arius *Gloss. Cf. Gl.*  
*m. v.* Fundabulum. 142. *p.* 151 *nr.* 299  
*v.* Fudibulum *m. Ann.* fundibal-a  
eyn clene sluder; -is, -ista, -ator,  
-arius eyn sluder werper 37. fun-  
dib-ularius slencker 27. stabsling  
werffer *P. V.* -olarius schlencken-  
der 45.

Fundib-ulum, -alum 37., fudi-  
bulum 29. schope 37. schoupe *i.* cau-  
dibulum 38. schoffe 27. schüff 29.  
schueffel 33. schapffen 34. schapff 30.  
52. † zuber *i.* tina 30.

\*Fund-ulus, -alus 33., † -ius 37.,  
† -aster 33. 37. 52., † -iculus 52.  
grunte *G. voc.* schmirel 52. grunde-l

33. 52., -lingh 37., -ling; -iculus *id.*, steynbite 38.

**Fundum** *i. maris profunditas* 76. grunt des meres 37.

**Fundus** grunt des waters 37. vorwerk 37. *V. a. 1420.* podem 52. hub 52. 2. vorberg 27. ligend eygen; grunt † bodem *K. V. f. arenosus* steyn-grunt 38.

\* **Funebri-s** leychtum *V. a. 1420.* chlaglich 52. -um totengeraich 30. totten czewg 34. lich-gezüg 29., -gezogen, -gang 45. ein leyh-geczewe 27., -zug 33.

† **Funera** eyn beghencnisse 37.

† **Funestu-m** doden sangh 37. -s besmet (*funere inquinatus*), doetic; **funus** een slijck (× lijck) of dode *G. voc.*

\* † **Funga** *s. Fungus.*

**Fungi** neyten, bruken *i. frui* 38.

\* † **Fungus** (*cf. Boletus*) egerling *Oe. V.* peperlingh; eyn naghel 37. schwam † *est vetus pannus (auch Br.)* † *summitas combuste candele; et est qd. clavis in rota (× furcale sim.?)* 76. schwan, pfeiser *K. V. funga* swam, pffirling 33. **fungos** taht *Virg. Mon. (Gf. V 379).* thatch (*sic*) *Virg.*

\* † **Funi-s** strang, reyp, repe, seyl, seel 38. rep 37. -s **ductorius** (*et in puteo*) ein streng 125. -culus sailin 41. eyn clene rep; eyn methesnor 37. -fex selemeker, repsleger 38.

**Funus** (*cf. Fune-ra, -stum*) lich o. begrebde 40. 45.

**Fur** deff 38. def 37.

\* † **Fur** *ebrayce* luckich 37. *hebreice sors latine; furni pluraliter sors lat.* 76.

\* **Furba** *s. Furuus.*

**Furc-a** furcke 27. vorke; galgen 37. -illa gebeli; -ifer gabel trager 40. † -arius (*cf. Gloss. h. v.*) galgen-sprüssel 52.

\* † **Furcal-e, -a** 37., **furtale** (*v. Trabale*), **fercale** 30. (*cf. Droteca*) luns, ronghe vanden waghén *G. voc.* lûus *in curro* 37. lonse 30. lann an einem karren 33. lewße, rung 27. lewchs 52.

\* **Furci-fer, -lla** *s. Furca.*

\***Furcilla, furtilla** warhaftich 37.;  
*der Schreiber las i. verax (cf. ferax,*  
*vorax Gloss. v. c.).*

\***Fure-re s. Pax. -tus s. Furo.**

\*†**Furfari-us, -o** *H. S. D.*, **furfurio** 40. dorn-drewer *avis* 40., -drelle  
*Wien. V. 399 H.*, -dragil *H. S. D.*  
*Dazu (u. und Gloss.) fusarius* dorn-  
czeitl etc., *vll. auch gele (holz) × fur-*  
*sarius* gell (*avis*).

\*†**Furf-fer s. Furtum. -um s.**  
**Furuus.**

**Furfur** krüsch 29. grusch 32. schie-  
fer † schuppen (*capitis*) *Fr. furfu-*  
*res* heuptschuplen 125. schueppen *Sm.*  
*III 377. fulsiuera (fulfinera?)* schü-  
bel (*infirmitas*) 32.

\***Furfur-enum, -iaum** steyn mel  
37. schimlung 52.

\*†**Furfurius s. Furfarius.**

**Fur-ia** † -or douendicheyt 37. -ie  
*pl.* hellisch pein 52. *sim. 75. -ire* prin-  
nen (*vgl. nn × mm Gloss.*), greynen  
(× grimmen; *vgl. Gannire*) *P. V.*

\*†**Fur-miculus s. -unculas. -ni**  
**s. Fur.**

\*†**Furni-tergius** ouinwisc *H. S. D.*  
**-cerius** ouenwisch 40.

**Furnus** s. eyn ouen 37.

\***Furnus** *adj.* s. **Furuus.**

**Furo** murmur tier 32. murmeltier  
40. **furetus s. Furunculus.**

**Furor** (*cf. Furia*) tobe-heit *Gf. V*  
*349.*, -halmo *H. S. Mon.* tobchalmo  
(*c aus e*) *Vind. furore* tobun vnd  
zorn 41.

\***Furrare** fütren 33.

\***Furs-** s. **Furf-arius.**

\*†**Furt-ale s. Furcale. -ifer s.**  
**-um. -illa s. Furcilla.**

**Furt-um** deuerie 37. devberie 27.  
dieppstal 33, duue, ghestolen gut 38.  
**-ius** defhaftich 37. dyphaftig 27.  
diepp-leich; **-iuo -ig** 33.

\***Furuncul-as, -us, furmiculus**  
50. (*cf. Furo*) *est animal tanquam mus-*  
*tela paruum vlg. frücz* 28. grütz *Meg.*  
*i. vulg. furetus (ib. S. 139) Naturb.*  
grutsch, von dem grutschen 50.; *vgl.*  
*vv. Cirogrillus. Dama. Melo.;* grut-  
schel, grentsch, krietsch **mus crice-**

tus *Nemn.*, mit dem *latein.* und *lituslav.* Namen zusammenhangend.

**Fur-uus, -uum** *ags.* bruun 136. -**fum** *dun* (schwarzbraun, *ags.* und noch *engl.*, vgl. *Dosinus. Spadix.*, nicht mit *Holtzmann aus brun*) † rot *Pf. Grm. VIII* 386. -**ba obscura** † *nigra* 142. p. 150 m. *Ann.* -**nus** swart 37.

\* **Fusa** káschorb 52.

\* **Fusa-rius** spille bom 38. uuanan-beam *Cock.* -**num** vanabeam *Sonner.* -**le** spilbomen holt 37. zweckholtz 52. 75.

\* **Fusarius** (*cf.* *Furfarius*) *avis* doren drechßel *K. V.* dornen drechsel 32.

\* **Fusca-lium, -men** s. -**tio. Fucalium.**

\* † **Fusc-are** brünen 29. brüm-machen 30. -**edo, -ido** 33. val-, blanc-, bloe-heyte, bleycheit 27. valb- 33, prawn- 1. 34. -**hait.** brüni 29. -**atio** † -**amen** prawn farb 52. *sim.* 75. -**arium** *Gloss.*, -**orium** swertz 52.

**Fuscin-a -ula** s. **Fucina. Hamulas.**

\* † **Fuscor** s. **Fucalium.**

**Fuscus** (*cf.* *Ferrugineus*) swart brün; salich (vgl. *Br. Wtb. II* 581 v. *Saal.* saluwe *sordidus Kil. Dz. Wtb. I* 363 v. *Salavo. Scheler Wtb. v. Sale*) 37. f. color dunker verwe 38. *Abll. s. o.*

**Fusil-is** gheyklik 37. gieslich, gossen 52. -**e** geslich *V. a.* 1420.

\* † **Fusillus** s. **Fusus.**

**Fusorium** (*cf.* *Gloss. v. Excipulum*) stoetvat (e aus r) *G. voc.*

\* † **Fu-** s. **Fos-sorium.**

\* **Gabaria** *i. mortuorum corpora condita* 52.

\* **G-** s. **B-abatum.**

\* **Gabea** een hol; gabies gheyole (*daraus gehoeylet* 132!) *G. voc.*, vgl. *cauea ghaiole* 108. *Gloss. v. Catasta.*

\* **Gaben-a, -na** eyn arke 37.

\* **Gabies** s. **Gabea.**

\*† **Fussibula** s. **Fustibula**.

\*† **Fust-anum etc.** s. **Fastanum**.

-i s. -is.

**Fust-**, **fuss-ibula** sluder, blide 37.

**Fust-is** schegel (so?) *V. a. 1420.*

-i knüttel 32. -us steck, helm bart 45.

-um chünttel, kolb 33. eyn kloppel holcz 27.

\*† **Fustril** (? -ri, wie poln. durchstrichen l) klein fust o. fusteri 40.

**Fustu-m, -s** s. **Fustis**.

\*† **Fustus** eyn ars wip 37.

\***Fus-um** cleper *leprosi*; wegel 37.

*i. q.* -us clapperel (*lepr.*) 52. -us

-um spille 37. -illus (-ellus *dem. Br.*) wirtil *V. a. 1420.*

\***Futa** s. **Fuca**.

**Futare** lesten (*sic*) 52.

\***Futela** *i. industria* 37. 76. sneydecheyt 37.

\*† **Futil-e** (*cf. Futis*) eyn hol vad alzo eyn zeue 37. -is *est vas quo nihil continere potest liquidum ut cribrum* 76.

**Futilis** unge-hab *Gf. IV 739.* -hebe 40. -heb 74. vnbehütlich 52. (?). een clapper *G. voc.*

**Futire** sweczen 6. 33.

**Futis** durch-löchret 40., -luchrin 93., löcherotz *K. V.*, lochrig 52. vas. eyn vad der hellicheynt 37.

**Futuere** *ahd.* sertan (*prt. sart; ags. serden altn. serda*) *W. Gr. Altd. Gspr.*

**Futurus** toe comste *G. voc.*

\*† **Futus** (*aus fustis? cf. Fucus*) blüwel (*instr.*) 32.

**Gabulum** galge 11. 19. *Symb. D.*

**Gades** eyn land schede 37. **gandes** reyn, grenicze *V. a. 1420.*

\*† **Gaenum** eyn lustich dael 37., *cher aus gehennon i. vallis etc. Br., als aus gan eden.*

\***Gafrum** s. **Cafrenus**.

\***Gagata** *i. gula* 76. eyn vreter 37.

**Gagates** (cf. Agates. Piropus.) berne- 37., perlyn- 27., a'g- 40., art- k patren- 42., prenn- k ait- *Mcq.*, merbell- 33. -stein, -stain i. **pirullus** 33., **pirorus** 27.

\* **Gagia. gaya** haspel 40.

\* † **Gaha s. Glabaha.**

**Gaia i. larus** 37. *Symb. D. App.* muser 37.

\* **Gaya s. Gagia.**

\* † **Gayus. gayos** tore i. *fatuus, lewis* 40.

**Gala** milch 6. 45.

\* † **Galadichi s. Galata.**

\* **Galamina. galumpnatis** eyn reghen doyk 37.

**Galanga s. Galganum.**

**Galantina** k galreid-es k -a galrawn 52. **galreda** gall rain (*umged.*) 32.

† **Galata nomen populi Br. gallatici** 76., **galadichi** 37. *sunt homines a Grecis nati.*

\* † **Galaxia, gallaxia** 34. i. **vialactea, -ctia** 29., **-cte** 34., k **-xia** (X galaxia) 30. sant iacobes strosse 40., weyß straim 34., ein wasser (*sic*) stram 33. an dem hymel. dy wyß schymm (umged.!) an dey h. 27. wysstene (*sic*) am h. 30. die wissen strymm 29. milchweg 32. eyn wit wech; **galaxus** eyn wyd cirkel 37.

**Galbanum** wyt zalue 37.

**Gale, -ea, -eyda** *Gloss.* **galêa** gallen *K. V.* **galayda** galeyde 27. **galein** 34. **galed** 29. 30. **galleida** galet 33.

\* **Gale-a s. -rus. -yda s. Gale. -ola s. Calicula.**

\* † **Galera avis** galerie 40., *avis galerita?*

**Galerus** pelegrimen-, ysern-hoyd 37. wandel hut 7. 30. 33. *exsunga (avis ex iunco! vgl. 142. p. 151 nr. 1 mit Anm.)* 127. *cistrel H. S. Tr. Hoffm., bei Gf. galea id., vgl. cisterella corium dicitur Gerbert App. 102.*

\* **Galeus. galius** p. hechede 40.

\* **Galganum. galanga** gallega'n 37. **glanga** gelang (-gt 64. v. c.), galgen 31.

**Ga-, gu-igulus vaca 142. p. 153 m.**

*Ann.*

\* **Galida** (*cf. Gloss. vv. Gallida. Calicula.*) gelte 40. gelten, zuber 52.

\* † **G-** s. **C-aliendrum.**

† \* **Galius** s. **Galeus.**

**Galla** galopffel *O. san.* laubapffel *Meg.* aichlappel 34. eyk appel (**quercus** eke) 38.

**Galla** een loer of leer tauwers of (*sic*) schafmes *G. voc.* schabeysen 52.

\* † **Galla-tici, -xia** s. **Gala-ta, -xia.**

\* **Galleida** s. **Gale.**

\* † **Galli crus h.** (*cf. Betonia*) at-torlate *Hb.*

\* † **Galli-a** nider walen land 30. n. welsch 1; **-cus** (*cf. Italia*) n. welscher 29. **-da** walich 40. **-a** wallant (*ytalia id.*), dar auion ut (*aus* und!) paris inne lit; **gal-** & **yta-licum** walsch sprake 38.

\* **Galli-cantus** 52., **-cinium** 37. 52., **-nacia** 37. hanen crat 37. hannekrat inder nacht 40. han krāw 32. der drit slaff 52. **-cinare** chrān 34. **-cinere** kregen 29. krāen 52.

\* † **Gallic-eps** s. **Mardarius. -inium** s. **-antus. -ula** s. **Caligula.**

\* † **Gallida** s. **Gallia. Galida.**

\* † **Galligretum** s. **Gallitrichum.**

\* **Gallimala est herba similis porro** 52.

**Gallinac-eus, -ius** ein ieglich geminnet (*cf. Castratus*) ding o. gekappet 40. **glamaticus** chopawn 33.

\* † **Gallinac-ia** s. **Gallicantus. -ius** s. **-eus.**

\* **Galliricum** (*cf. Gallitrichum*) hanen füß *K. V.* brantele 40. (bantel 74.).

\* † **Gallisenones** s. **Franafere-tes.**

\* † **Gallitri-chum, -cum, -cus** *Hb.* (*cf. Galliricum*) vätervyrt *Hb.* scharley 40., **-ach** *i.* gerebotanum *O. san.* galligretum (**g** = **gre?** **ger?**) han füß 32. **callitrichon** strælvyrt *Cock.*

\* † **Gallo** (*aus* calo? *cf. Gillo?*) *i.* mercennarius mædgilda *Aelfr.*

\* † **Gallodromi** *i.* mangones *dis-*



*currentes et fraude decipientes; hos communi sermone tuscereen possumus appellare Symb. D., vgl. u. und Gloss. vv. Ganea. Mango. tuyscher permutator, aleator Kil. † tuescher trufator, ribaldus etc. 147.*

† **Gallus silvester** walthan, vasant *Meg.*

\* † **Gal-reda etc. s. -antina. -ueus s. Ceruleus. -umpnatis s. Galamina.**

\* **Galus** (*cf. Glos Gloss.*). **calus i. viri soror Gll. Erf. Marb.**

\* **Gama-leon, -ndria s. Chamæleon, -dryis.**

\* † **Gam-arus, -marus H. S. D. salmo H. S. D. i. poleris Tr. salme 40. salm 33. † -atus i. salmo 37.**

\* **Gamba** ein behangen wagen 52. 4.

† **Ganafus i. fortis, agilis 148. Gl. m.**

\* † **Gandes s. Gades.**

**Ganea sqq. Gloss. gania** tuscher-sche, hore; **ganio † granus** tuscher 37. **ganeo** (*cf. Leccator*) een lodder of horeiagher *G. voc. gannuo* lied sprecher (*cf. Gannire*) *P. V.*

† **Ganglion u- Ki., o- 34. -berbein. sneekopf Ki.**

**Ganni-re** (*cf. Ganea*) mer sprechen, **-tus -ung † greynung P. V. -tus grÿheit** (*cf. Furire*) 27. **-rent † gannent** (*g aus z, X gannire*) 41.

\* † **Gan-nuo s. -ea. -sape s. Gausape.**

\* † **Garallus s. Garrula.**

**Garba garib 33.**

**Garcio** buffe 5. 27. **gartia** eyn kol bube der vil rette 45.

\* **Garcire i. multum loqui inutiliter 27. 33.**

\* † **Gardus s. Gurdus.**

\* † **Garga-nisare s. -rigare.**

\* **Gargans i. proterus, insipiens 40.**

**Garga-rizare** görgesen *V. St. G. 909. -nisare* würgen 27. **gragari** gorgelen 27.

\* † **Garguea** noterwurcze 40.

\* **Gargul-us, -is p. gruntken G. voc.**

\* † **Gargulus s. Garrulus.**

\* † **Gariofiles etc. s. Caryophyllum.**

\*† **Garisim** (הַר גָּרִיסִים) *advena* † *disvisio int.* 37. 76. *geritin mons, quem collem Samaritani* 142. p. 155.

**Garrire** craculen, also eyn hön ludet 38. voglisch schrein 34. vogel schryen 29. snappen *G. voc.*

\* **Garritor** eyn leyt spreker (*cf. Ganea etc.*) 37.

**Garrula avis ags.** hroc *Hatt. I* 10. rouca *Pf. Germ. VIII* 386. **garallus** hroc *Hpt. V* 197.

**Garrulare** claffen, sneteren, snacken, wasschen, vele spreken 37. garren (*BM. I* 482) 29. grallen (*l. c.* 573) 34.

\*† **Garrulus** (*avis s. Glandare*) † **-losus** die veel snaps (*cf. Altercari. Garrire.*) heeft *G. voc. -s kherrari* (*cf. Gf. IV* 463) *Gl. Ker. gargulus* klefferer *i. procax* 30.

\* **Garrum** wagen 52. 74. 75. 141.

\*† **Garrus s. Garrulus.**

**Garum** fischbrot 130. *H. S. D.* (*cf. Gf. III* 291). galreyden 125.

**Garumna fl.** girundt 125.

\*† **Garus** eyn olye bank 37.

\*† **Gasarium s. Gazetum.**

\*† **Gass-a s. Casa. -ula s. Cras-sula.**

\* **Gaste-rium** † **-r, venter** flasch 125.

**Gauata** geueta *H. S. D.* gebeta 130. kare 40. 74.

**Gaulus** grüne specht 40. böspecht *i. picus, merops, martius H. S. D.*

**Gausap-e** (*cf. Lisinna*) disch lachen 40. dislaken, dwele; **-ium** eyn hant dwele 37. **causape** ambelachen *H. S. D.* **gansape** kotzengolter *Oe. V.*

**Gazetum, † gasarium** 52., **gazo-philacium** 52. *etc.* sacristey † stokch 33. *cf. 6.* tresel kammer, gelt hauß 27. ein stock da man phenning ein lät 52.

\* **Gazza s. Hausorium.**

\*† **Gebim s. Glabaha.**

\*† **G- s. S-edacium.**

\*† **Gedulus** (*aus ed-?*) vreter 37 *i. vorator* 52.

\*† **Geenium s. Genium.**

\*† **Gegi-chima, -ma est vicium oculorum** saurack 52.

\* † Gegrues s. Gergrites.

\* † Gel- s. Geli-cidium.

\* Geleficus. gelenephicus *i. blandiloquens* 37.

Geli-, gel-cidium eyszapff 52.

Gelidus frustig 27. geludus frost  
† hoden löser 33.

Gelima een cleen schoef *G. voc.*

\* † Gelis-ia, -ea 33. (*Ed.*) nyese-  
wurtz *H. Ph.* nisewurz *H. S. D.* -ea  
nessel-wurcz, 33., -wurcze; celisia  
nesel wrcze 40.

\* † Gellu-ans *i. auide comedens* 37.  
-us *Gloss.*, gelnus *i. pallidus a nau-  
sea* 37. *Cf.* Helliens. gellidus erpli-  
chen 52.

Gelta † metreta ghelte, eyn beer  
mat 38.

\* † Gel-u gefröry 32. keltin 41.  
duft, ches *Sm. II* 336. *Gf. IV* 500. *Gr.*  
*Wtb. v. Kes.* -udus s. -idus.

\* † Geme-l, -le s. Genialis.

Gemell-us tweelinck *G. voc.* czwir-  
ling 33. czwýllung 27. tzwinling 52.  
-i eyn twese-ke 37., -linghe, -rling  
38. gemini gez- *H. S. Vind.*, geze-  
*Mon.* -winelinghe. zwýllig 27. zwilicht  
(*astrum, umged.*); genimini zwilit 32.  
gemmini zwyłach *K. V.*

Gem-ere seufften 1. 33. ancken 38.  
ersaufftzen; -iscere erseuft-en, -itus  
-ung 52. -ebundus weynlich 45. wain-  
under; -itus ain seufft 33. erfreyntüß  
(*sic*) 34. -ina sünfcz 41. *hierher*  
geninea (*alph. gem-*) oghen zer 37.

\* † Gemicus ein schançe 40., *aus*  
(*iacus*) geminus?

\* † Gemin-a *etc.* s. Gemere. -i  
s. Gemellus.

Gemm-a (*cf.* Nodus) ber-knopff †  
-sproß *K. V.* -bolle o. luter edel ge-  
stein 40. -arius edelstein-hawer 29.,  
-macher 30. -inarius ein edel stain  
mecz 1. 33. gimmarii gimmares  
*Ho. 44.*

\* † Gemmini s. Gemellus.

Gena, genua 45. hüffel, *est pars*  
*faciei ubi barba inchoat usque ad oculos*  
*protensa* *K. V.* die wange vnder den  
augen 45. hewffel, wang *P. V.* huff  
(genas) 41. wijn-brauwen(-cb oder eb);

supercilium -brauwe; palpebra -brae *G. voc.*; *vgl.* supercilium wijnd-, wijn-, wijngh-, wimp-, wijm-, wim-, win-brauwe *Kil.*

\*† Gen-archa s. -earcha. -eaculum s. -taculum.

† Genearch-a *Br.*, -ia *Gl. m.*, genl generi-archa der eltist an dem geschlecht 52.

\*† Gene-cium s. Gyneceum. -aticus, -dicus *etc.* s. -tliacus. -carius s. -tarius. -ctus s. Humectare.

\*† Genera-re baren of kinder winnen *G. voc.* -ta scafan 48. -tio indifferens (*indiuationis Gloss.*) götlich gebürt o. götliche berhaftikeit 40. -tio l -men, genimen, germen geperung 52.

\*† Generiarcha s. Genearcha.

Genesis (*cf.* Historiographus) das puech der geschafft 34. daß buch der schaffung 49.

Genesta braemboem *G. voc.* gestena *i. merica* 33. -a *id.* heyde 37.

\*† Genet-agia, -egia *est domus meretricum l locus subterraneus etc.* tunchk 52.

\*Genet-, *nach Scheler* genec-arius tixerant 122<sup>b</sup>. p. 47.

\*† Genet-egia s. -agia. -erium s. Gyneceum.

Gene-tliacus, -cliatus weissag durch die geburt der kinder *K. V.* -aticus, -dicus, genitaliatus *i. qui indicat de vita et morte puerorum nasciencium etc.* 37.

\*† Genetria (*cf.* Cimex *etc.*?) milw (*Insekt*) 32.

Genialis. gemel *est locus etc.* 33. gemelle eyn brut bedde 37.

Genicator. geniator *i. calidus* 37.

\*Genicium s. Gyneceum.

Geniculari naygen 52.

\*† Genim-en (*cf.* Generare), -ina sommerlahn (*arborum*) 125. chunni *Gf. IV* 439. -ia khunni (*pl.*) *Gl. Ker.* -ium *i. naturale l vitale* 52. 76.

Geni-mini s. Gemellus. -nea s. Gemere. -osus *etc.* s. -um.

\*† Genitali-s, -a s. Genitiuus. -atus s. Genetliacus.

\*† Genitheim s. Gyneceum.

Genit-ius geperhafftig 33. -or teler; -rix telerinne; (X ianitrxt?) moume, mouder i. mater 38. -us gebert (*sw. ptc.*) † eyn son 27. -alia gemacht 1. 52. mechte 38. -alis vrsprungleich 52.

Genium sinn 52. geenium bosem *V. a. 1420.* genios-us sinnig 52. -itas s. Michania.

\*† Genofogus s. Gnophocius. -lum s. Gyneceum.

Gens landes volk; populus stat v.; plebs ein gemein v.; vulgus böuel v. *K. V.*

Gent-, ient- 38., jant- *G. voc. K. V.*, iaci- 37., gene- 122<sup>b</sup>. -aculum, † iactus 37. morgenbrot *K. V.* eyn morghen-brod 37., -brot 38. vruuart *V. a. 1420.* ontbyten *G. voc.* matoignon (:maton *Gebäck*) 122<sup>b</sup>. p. 55. gentari frū essen 29. fruestuchken 34.

\*† Gentheim s. Gyneceum.

Gentiana hemera *H. S. D. Gloss.* genczen 45.

\*† Genu knū 40. knū *K. V.* kne 37. kne 36. gen-, var. gent-uculis cnievum *Lor.*

\*† Genu-a s. Gena. -culis s. Genu.

Genuinus dens, qui sedet sub gena, eyn lanck tant *G. voc.*

Genus künne 40.

Geomantia (-cia) zo<sup>u</sup>ber kunst dz man nemet die swarczen büch zetüsche 40.

Geometer ertrich messer 40. daß e. (*acc.*) m. 31. ein maister der messung des ertreichs 52.

\*Gepa i. ascia rusticalis s. ha<sup>u</sup>ppe (*hepe Gloss.*) o. rebmesser 40.

\*† Ger-a s. -ra. -acia s. -onica.

\*† Geralo-, gerale- 35. -godion confectum medicinale clarificans vocem (a geran i. sacrum, d. i. ἱερόν) 35. est electuarium retinens vocem etc. (*wie Gloss.*) 33. (?).

\*† Geranca s. Geronica.

† Geranium pratense (*Ann.*) storcks-nabel; steynbre-cha, -cka (*Mittel gegen steyn calculus*) *H. Ph.*

\*† Geranta s. Geronica.

\*† Geraticus (*aus hier-? georgicus?*) schaffner 40.

\*† Gere- s. Iero-botanum.

\*† Gergosius *i. colorem ciciens* (?) 37.

† Gergouia (*verdr. -nia*) Claramont 125.

\*† Gergr-ites, -ues, *var. gegrues* hirs *m. Meg.*

\*† Geritin s. Garisim.

Germana basen 40. wase 4. eyn dusch frauwe 45. ein pas o. ein tewtzsche fraw 52.

\* German-i oster francken 45. -ia nyder tutschland 29.

Germ-en (*cf. Generare*) kimy 32. blüt 30. blute *V. a. 1420.* plued 52. frucht 29. 34. -inare frucht gen 30. fruchten *i. fructificare* 29. kyemen *V. a. 1420.* pluen 52.

\*† Gernobita † germon *i. sine barba* 37.

\* Gernodium s. Gerodium.

\*† Gernosum *i. carcer monachorum* 37.

\* Gerodium wirttil 27. enspin 52. 74. ein änschin an ainer spindel 33. gernodium wirten 29. ein spin 34.

\* Geronica *i. valde senex* 37. geranta *rector senium in hospitali* spitalmaister 52. geranca (*alph. gero-*) alter 40. gerunia 33., geracia 76. *i. senatus ll. c.* wirdikchait 33. *cf. Geruria*, × gerusia?

\* G-, ih- † i- (*aus hi-*) -erophanta (× γέρον) *i. decrepitus † stultus senex* *Symb. D.*

Gerr-a, -e *pl. cleffery* 125. gera dorheyt; *et. piscis saporus* 45.

\* Gersutus † gertus scharp, scho-ruede 37.

Gerul-a bore, schuffbore 38. tra-geber, mysber *V. a. 1420.* mistrag 52. krotte 40., *aus kratte (Tragekorb)? oder aus krucke 8<sup>b</sup>. (Gloss. v. c. vgl. Gypsum)?* krug o. treger 45. -atrix tragerin 33.

\*† Geru-m s. -s. -ndula s. Grun-dela. -nia s. Gerontica.

\* Geruria (*cf. Gerontica*). gerusia *est creatura* 33.

\* **Gerus. gerum** sebenden hüt 40.  
*i. pilus de iuncis factus* 37.

\* † **Gerusia s. Geruria. Geron-**  
**tica.**

**Gesa s. Gesum.**

\* † **G-** s. **Gr-essutus.**

\* † **Gestatori-um, -a, -l -a sella**  
*Gf. para Gf. dragestuol H. S. D.*  
*sim. Gf. VI 664. tragistvol 127. tragel*  
(× *tregel Träger? laus stül?*) stül 40.

\* **Geste-a, -na s. Genesta.**

\* † **Gesticul-atio i. motus musicus**  
eyn bungen lud 37. *est ioculatorum*  
*motus; -ator i. ioculator* 76. **-anus** 76.,  
**-us** 37. *i. africanus; cf. africanus*  
*i. negotiator Br. Gl. m. -um betriege-*  
*rey* 52.

\* **Gestilis** trägig 33. dreghelik 37.  
traglich 52.

† **Gestor i. lator** 76. *i. vorator*  
(× *comestor*) 52.

\* † **Gestum** gepär o. tatt 34. getat  
40. tat 52. **gesta regi** geschechinu  
ding sach 41.

**Gestuosus** doende boerdelick *G.*  
*voc., daraus d. l boerdelich* 132.

**Gestus** (*cf. Apparatus*) geferte  
(*unged. aus geberte?*) 30. geferd 52.

**Gesum** (*cf. Jesus*), l **gesa** ein  
turnir kolb 52. *sim. 75.*

† **Getulus i. afertanus** (*aus afri-*  
*canus*) gotshuß 45.

**Gib-ber** kropf *V. a. 1420.* 17. 52.  
l-**er** eyn houer in der borst; **-berosus**  
l-**brosus** eyn de houer heft an der  
borst; **-bosus** (*cf. Squalosus*) eyn de  
en houer heft in dem rugge 37. **-bus**  
hoker 38. hockir *V. a. 1420.* hochker;  
**-osus** hechrot 34.

\* † **Giblius s. Biblius.**

\* † **Gibræ** (*aus hbr. גִּבְרָא*) *i. viri g.*  
*sg. lichoman Lor.*

**Gio. gyd** ris, eyn vrucht to etende  
*i. ortisis* 38. **gypp** daz ryß 27.  
reysch, den man ist in der vasten  
*i. ortesis* 33. *sim. 4.* **gith** reisch 52.

\* † **Gienium** (*aus hyg-?*) eyn drangh  
37. *est qd. potio* 76.

**Gygas** recke, rese, hune 38. vuri-  
sil (*also hd. urspr. wriso*) *Gl. Lipsii.*

**Gigeria** etc. rampa-mpen 125.,  
vgl. -nien omasum, -nyge tripa  
Gloss. nd. rampen pl. (und erbsen)  
ein Eßzen zu Eschwege a. 1591 s. Lan-  
dau in Frankf. Conversationsblatt 1860  
nr. 286; ein aus Eingeweiden bereitetes  
Gericht in Lippe s. Echterling bei  
Frommann D. M. VI 366. nd. ramp  
Gemisch.

\* † **Gygerius** equus pumilus 148.

**Giguere** telen i. parere 38.

\* † **Gignos-a** 76., -ia † gnosa 52.  
est vana gloria. Vgl. gymnicus ludus  
i. virium gloria Br.?

\* † **Gigra** s. Gingiua.

\* † **Gigrars** copa, nach Cock. cf.  
scopa i. trichilo, d. i. τράχηλος  
hbr. גִּיגְרָר; gygram hnull Cleop.

\* **Gigrenus** s. Girenus.

\* † **Gilasia** s. Gilesia.

\* † **Gilbea** gelroch H. S. D. gel-  
rog 40. gele roit (umged.) 7.

\* † **Gilbu-r, -s** s. Gilfus.

\* **Gilesia**, gilasia 52. 76. i. stella  
33. 52. 76., wogegen 74. (troff) stilla las.

\* **Gil-fus** gel i. glacus; -bur valb,  
inter rubium et album 33. -uus usilvar  
Gl. Sal. Mon. i. q. σποδιαῖος Vulcan.  
ghel; -bus vâl alzo eyn perd 37.  
-uedo geli 29.

\* † **Gilis** s. Bilis.

\* **Gillion-es** agana! Gf. I 132. -is  
ahiero Gl. Ker.

**Gillo.** Vgl. 142. pp. 29. 152. ad Bau-  
calem gallonem und Gellonem bauc-  
galem.

\* **Gilu-edo, -us** s. Gilfus. Bu-  
sius.

\* **Gymbustio** (gÿm-, fast gÿni-)  
interpr. angustia † habitatio 37. i. a. h.  
76. congucio engwonunge 40. Aus  
gurgustium?

\* † **Gi-** s. Ge-mmarius.

**Gymnasium** höchste schul 29.  
landschul 44. schüle o. sprochus 40.  
lernhus V. a. 1420.

\* † **Gimnassis** geschibkait 32.

**Gyneceum.** genecium dunk i.  
textrinum Symb. D. gentheum †  
genitheum dunk s. subteranea domus



*mulierum* 40. *genicium* genez (†) tunc *H. S. Mon.* 1231. *genofolum* est du<sup>x</sup> (?) *textrinum* † *geczeug* 23. *sim.* *genesolum* 6. (*s. Gloss.*). *geneterium* *i. lupanar* † *domus ubi mulieres a menstruo purgantur* † *dic. vestis fedata quam ancille habent ante se in laboribus* *eyn schortel dök* 35.

\* † *Gingi-ua* (*cf. Dentina*) *zanfleysch*; *-us* *biler* 40. *-ue pl.* *pilorne* *H. S. D.* *-na* † *dentina* *zen-* 29., *emigma* *czand-* 34. *-fleisch.* *bigma* *bilder* 32. *gigra* *se flæsc toth vithæftan thone dux* *Cleop.* *gingua* (*nicht singna*) *gençure* 122<sup>b</sup>. *p.* 11.

\* † *Ging-ranus* *s. Emigraneus.* *-ua* *s. -iua.*

\* † *Giolba* *s. Brucus.*

\* † *Gypp* *s. Gid.*

\* *Gipsare* *wesen* (*aus weißen*), *tonchen* 31. *teuchen, tynchen* 64<sup>bc</sup>.

\* *Gypsum* *krutte* 40. *kruck* 74.

\* *Gypsum* *harstingel* 34. *crisum* *horstrennen* (× *hârstrâne*) 30.

*Gipsu-m, -s* 37. 40. 52., † *glip-sus* 37. *gipse* 40. *sper-calk* 37. 38., *-kâlcz* (*sic*) † *gypps* 33. *spar kalg* 27. *sper o. bruck* (*aus kruck, s. nr. 1*) 45. *spornkalck* 52.

*Giraculum* *omloep, dreymoelken* *G. voc.*

\* *Girale* *schruue* also in *eyner perse* is; *i. girgillus pollene* 38.

*Girare* *creysen* *V. a. 1420.* *scheiblig vmbblaffen* 52. *sim.* 75. *winden, be-w.;* *i. vertere teyn, also me den slipsteyn tut* 38.

\* † *Giratiue, giraiüte* 30. *vmbwend-ig* 30., *-lich* 29.

\* *Girenosus* *s. Giruncula.*

\* *Gi-, gig-renus* *i. piger* 33. 37. *glirius* (*vgl. nhd. schlafratz*) *id. trach* 37.

\* † *Girfal-cus, -e* *s. Girofalco.*

\* *Girgillu-s* 37. 38. 40. *K. V. Sm. V. tril. V. a. 1420., -m* 37. *etc.,* † *graculus* (× *gira-*) 33., *muirigillum* 34. *est instr. per quod fila in circulum protensa in figuram glomoris coniunguntur., alio nomine dic. deuolitorium* *K. V. garn-stoll* *ib., -stol* 31., *-stall*

*Sm. III 626.*, -wind 29., -windel o. zügel haspel 40. zug-h. 74. gharne-38., ghaern- *G. voc.* -winde. garen-wind 33., -rochck 34., -racke; haspe, schran 27. gornrucke *V. a. 1420.* haspel *G. voc.* (-m) 37. wefe *V. tril.* pol-lene 38. polleyde, trolle (-s) 37. deckel ouer eenen waterput *G. voc.* girgil-lare haspen, garen winden 27.

\* † Giri- s. Giro-falco.

\* † Girinacul-a, -um etc. s. Giruncula.

Giro-, giri- *K. V.* -falco ger valk 40. (74.) geirfalck *K. V.* (gryfalco *Gloss.*) grifalcus, girfal-cus, -e i. he-, *im latin ee-rodinus greiffalk Meg.*

\* Giro-uagus, -phagus oplopende *G. voc.* S. Giruncula.

\* † Girus s. Birrus.

\* Girtus i. appendiculum *in fusa (fuso 76.)* enspin 52. 76.

Girum s. Atrium.

\* Giruncula. girinacul-a eynkepe-rad (*aus kemp-?*) 37. -um windelrat, *Marg. i. vertilabrum* 38. giroua-gus *est aliquis calcans istam rotam* 38. † girenosus ein vnstätter; † *est ille qui calcat rotam per quam lapides et cimentum mittuntur super murum* ein tzug rad; *darauß mit ähnlicher Glos-sierung* girum- † girigina-cula i. altifera 52. girophagus eyn rad treder 37.

Gith s. Gid.

\* Glab-a † -ella schetel 37.

\* † Glabaha 37., gaha 76. *int. col-lis ll. c.* eyn houel 37. *z vgl. gebim colles 142. p. 154, vrm. aus hebr. גַּבִּים, vll. גַּבִּל.*

Glabella (s. Glaba) schaidel; ein glacet gestirn 52. een scheydel van-den hoefte † *nuditas capitis G. voc.*

\* † Glabellini de moneke de sek van dem berghe vöden vnd ok ander lude 37.

Glab-o kael; -ellus, -rio *id.*, ane har 37. -er plös 52. glat, bloet, sacht; -ra die top vanden hoefde *G. voc.* -rum scheytil *V. a. 1420.* -ilis glac-zat 52. -rinus bor, scoruede 37.

-rius grynt, glacz 27. vngebareter (aus -barteter) 40. grintig; -riosus reydig 52. -retum (*in horto sim.*) ein kaelplatz 125.

\*† Glabrum s. Labium.

\*† Glac-ies s. Stiria. Tepefacere. -tire s. Glattire. -us s. Gilfus.

\* Gladacia s. Glandaria.

\*† Gladiobolum. gladiabulum eyn swerd veghers bank 37.

Gladiol-us, -um *Hb.*, -a (*Ed.*) *H. Ph.*, swerdeye, eyn crut also eyn swert 38. swert-ula, *flect.* -eln *H. Ph.* slotten krut, geel swerteln *O. san.* slatenkraut, *aigenleich nâch der latein* swertlinch, swertelkraut *i. q. carectum Meg.* glædene *Hb.*

Gladius *piscis* mer-swert 93., -schwert *K. V.* swertrüezel *Meg.*

\*† Glamaticus s. Gallinaceus.

\*† Glamera yschalle *V. a.* 1420.

\* Glan-a † -ia est debilitas oculorum 37.

\*† Glancia s. Lancea.

\*† Glancul-ium, -um eyn swel 37.

\*† Glandar-e *avis* here 40. hehera *i. orix* (*cf. Gloss. h. v.*) *H. S. Tr.* (*pica*) -ia (*ital.* ghiandaja; † *corvus -ius Nmn.*) heher *Nmn.* hâher, atzel, hätzler, baumhätzel, herrnvogel (so auch *wetterau.*), *schwäb.* marcolfus, marggraff *etc.*, *brabend.* girau, richau *i. garrulus* 140.

\* Glandaria. *suegl-* 37., *sulg-* 76. -andarium *i. sepulchrum* (*proprie* 76.) *infancium* 37. 76. gladacia *i. s. puerorum* 52.

\*† Glan-s eckerne; dros 37. eych, eych apfel 27. eyn echil druces *V. a.* 1420. *g.* -tis eckern 38. -des *n. sg.* (*Ed.*) druse *H. Ph.* (-des *pl. Gloss.*), -dis slingenstein 40. -das schlingstain 32. -s, *g.* -tis clyer *G. voc.* (*cliere Gemmula Antw.* 1490. *Kil.*). -s eichela; (*arbor*) clandes eicha *H. S. D.* glandium halsbrade *G. voc.* -ula (*cf. Intercus*) trüselin 40. trüß, vnrein *K. V.* wider-gend *ib.*, -gânt *V. St. G.* 335. (*vgl. Tobler App. Spr.* 442), -zend (*sic?*) 93.

\* † **Glan-ga** s. **Galganum**. -ia  
s. -a.

\* **Glare** ein schal von der nuß 33.  
*sim.* 6. 23.

\* † **Glar-*ea*** *Gloss.*, -ia, -ii 40. (*cf.*  
*Glis*) merghel, is wit steyn dar me  
de acker mede dunghet 38. merckel-  
lain (*aus* † *laim*) 30. gleriesstein 40.  
erde † steyn sand 37. gries 52.

\* † **Glas-patella** s. **Spatella**.  
-situm s. **Classicum**.

\* **Glattire** (*cf.* **Clatare**). **glactit**  
*catulus Symb. D.*

\* † **Glauc** (*zwischen* **Glabellus** und  
**Glacies**) *est herba vetida* † gel wachs 33.

**Glaucedo** s. **Glaucus**.

\* † **Glauc-oma** starablint *Gf. VI*  
*701*. staerblindt 125. *dimnys i. caligo*  
*oculorum Aelfr.* † -onia † -ola ein  
fel ob den augen 52. -imia een vloes  
(*i. q. vlies*) opt oghe *G. voc.* -onia  
† -ula † -inencula eyn oghen mal 37.

\* † **Glau-cus** (*cf.* **Glacus**. **Ceruleus**.  
*Gloss. v. Golinus.*) *geyl V. a. 1420*. felb  
34. *appfel gra" ross* † *piscis* 40. *gläsen*  
*Symb. H. (grey Bosw.)*. -edo felbhayt  
34. **glaucedo** (× *bl-?*) ghelheyt 37.

**Gleb-a** ein wasen o. letten 52.  
der klumpff erde *V. tril.* ein chnoll  
*laims* 33. eyn weller 8. *V. a. 1420*.  
schelle 40. scholle *Gloss.* -are (× *glo-*  
*bare*) ploghen 38. leymen, vlechten  
(*sic!* slechten 132.), ront maken *G.*  
*voc.* *gechaiden (aus gescheiben?) P. V.*  
*scheublich machen* 27. kugelet *m.*  
*P. V. e. q.*

**Glicerium**. **glisteria** hüre 40.

\* † **Gli-ctora** s. -cera. -psus s.  
**Gypsum**.

\* † **Gliri-cipula**, -o, -us s. **Glis**.

\* **Glirotica** le pel du nès 122<sup>b</sup>.  
*nach Scheler aus scl-; vgl. Gloss. v.*  
*Soleratica*.

**Glis** ratte, klette, leyme 40. *racz*,  
*pilich; thahel, tegel* 34. *ratt; lett,*  
*czecherde i. glarea* 29. *ratt; faiß*  
*erde* 30. *pilche H. S. Vind. radda*  
*Mon. ags. egle Symb. E. (cf. Gloss.)*.  
*gen.* -dis *griez i. glarea; -ris ratta;*  
*-tis cletha i. lappa; -sis (glissis)*  
*huore i. meretrix Symb. D. 271. -sis*

lette *H. S. Vind.* liete *Mon.* -tis clète  
*Vind.* glir-es lirun (*Lehnwort*) *Sm.*  
*II 472.* (vgl. *Dz. Wtb. I 213. v. Ghiro*).  
-icipula rattenvalle 38. -io mawshunt  
52. -ius s. *Girenus*.

*Gliscera* een vette tafel of spysen  
*G. voc.* glissera est mensa; glicitora  
*mensa cibatoria* 33. glittera id. 37.

\*† Glis-cere s. *Clisco.* -teria s.  
*Glicerium*.

\*† Glittera s. *Gliscera*.

\* *Globa-* s. *Globus*.

\*† *Globio* s. *Gubea*.

\*† *Glob-us* boßkugel 29. scheyb-  
chugel 34. kugellin, klos 52. kewle  
*V. a. 1420.* clòd, clump 37. boselklot  
38. -i (*gentiles*) samanunga 48. -ulus  
klicker 44. (*cf. Gloss.; nl. wett. knicker*).  
klücker (-ulus fusorius) *Ki.* -alis  
sinibel als ein chugell 33. kugellacht  
29. kloß lichen 27. klossig 52. i. con-  
fusus 3. 52. -abilis kuglicht *V. e.*  
*q. D.* -ulis kugalacht 30. -are kugel  
(*sic*) o. schiessen 52. † -is ludere  
boselen 38. -atus ghesammet 37.

\*† *Glocca Gl. m.*, gloca glocke 40.

\*† *Glomellus* 23., glofigella 37.  
werue.

\* *Glomer* s. *Glomus*.

\*† *Glomeracul-um*, -o eyn vad  
dar dat cluwen inne vmme lopet 37.  
*Glomeratio* huff garnes 40.

\*† *Glom-ulus* ain wirt in *fusula*  
33. -olus eyn wital (*sic*) † eyn cleuhen  
27.

\*† *Glom-us*, -er 27., glonus 37.,  
clonis (*v. h. v.*) knülein 33. knüli 30.  
cluen 27. chlewel 34. chlewl 52. klü-  
melin (× glom-?) mit garn 40.  
cluwen 37. 38. *V. a. 1420. gen. -i,*  
*-eris knüli K. V.*

*Glori-a* gülichhait (*gunliche etc.*  
*BM. I 592<sup>b</sup>*) 32. -ari vberherrschen,  
ruemen, gäuden (*vgl. Gloss. Sm. II 16.*  
*BM. I 538.*) *P. V.* -ficare eren got  
38. -osus erwirdig 52.

*Glo-s* nur *V. a. 1420. g.* -ris brü-  
der wip; -ssis fulholz; -tis blümen  
40. geswey i. *vxor fratris mei* 52. -ssis  
stauf (*aus scauf, cf. Glossus*) *Gf. VI 660*  
*ff. Symb. D. 271.* ein fauls holtz 52.

\*Glossa gamahhida *Gf. II 639.*  
glosator glosiren 52. 68.

\*†Glossus (*cf. Glos*) sco<sup>u</sup>p 40.  
schaub *K. V.* scouf *H. S. D.* schob;  
*w. o.* schoch (*cf. BM. II 2 S. 178*) 32.  
glossa schab 33.

\*†Glou-o, -a *Gl. Ker. i. vertices*  
opanontic; *vgl. glabra i. vertex? zu*  
globus?

\*†Glumi s. Gummi.

Gluten *est terra tenax, † glumi*  
*qd. vtile ad conpages nauium etc. 76.,*  
*† gummi sq. sim. 52. ta erde † schep*  
*līm gummi vtile 32. (Ed.) gemeyner*  
*glut g. sg. H. Ph. leim o. hartz 52.*

\*†Gluter s. Glutor.

\*†Gluterium *est generale quod-*  
*cunque coniungit 33. sim. glutin-*  
*atorium 27., -um, -arium 76. cf.*  
*gluti-men, -num etc. Gloss. -num*  
*cleyster V. a. 1420. † glutuarium*  
*i. q. coniungit † et. theri (Theer? aus*  
*rethe?) 37.*

\*†Gluti-nabulum, -bulum 33.  
visper 75. *P. V.* angel 33. hamel 27.  
eyn hame dar me rap honer inne  
veuet 37. slagnetz 52. *sim. 75.*

\*†Glutina-rium, -torium *etc. s.*  
Gluterium.

\*Glutinosus camech, also dat olde  
beer wert 38.

Glutire sluken, slinghen 38.

\*Glut-or, -er rusche, is bevroren  
erde 38.

\*†Glutuarium s. Gluterium.

\*†Gnamicellus s. Gnomon.

\*Gnanus getwerg 27. twergel 33.  
52. † gnawus dwerch 38.

\*Gna-uus gelart; -rus eyn wyese  
*V. a. 1420. -uus gescheid; -rus witzig*  
*52. -nus (Gloss.), golorius (i. ste-*  
*nuus, sic) 76., gonarius 37. i. stre-*  
*nuus ll. c. strenge 37.*

\*†Gnicor (*nach Procurator*) here  
wa'de (herren warde), *darunter dinger*  
30.

Gnom-on, -o stund zaig 32. gna-  
micellus ein winkhell meßr 33.

\*Guophocius. genofogus *i. ob-*  
*scurus 37.*

\*† **Gnosa** (cf. Gignosa) *gr. infernus*  
*lat.* 76.

\*† **Gobi-a, -o, -us** *s. Gubea.*

\*† **Golecia. golena** *i. origanum*  
24. *toste Sum. V. kúrbes; gosena*  
*rotte kaste h. 40. Vrm. aus einer ags.*  
*Glosse entstanden, vgl. ags. eolene*  
*(wild marjorum) origanum, vll. aus*  
*dem gr. lat. Worte, wie u. a. hd. orant,*  
*wogegen nml. maioleyne frz. marjolaine*  
*u. s. w. zu majorana gehören. cole-*  
*na v. h. v.*

\*† **Gol-** *s. Cor-iandrum.*

\*† **Golinus. golmus** *eyn schýmelch*  
*perd 37.*

\* **Golorius** *s. Gnauus.*

\*† **Gombex** *s. Bombix.*

**Gomor** *mez Gl. Ker. moyz V. a.*  
*1420.*

\*† **Gonarius** *s. Gnauus.*

\* **Gophus** *est coreum quo vtuntur*  
*rustici 3. 52. ein wayer 52. 75.*

\*† **Gorg-on** *int. terror Br. -ones*  
*sunt meretrices ib. 76. & i. q. terribilis*  
*76. -o vorgrezinge; -onis grezelk 37.*

\* **Gorculus** *avis roeck G. voc.*

\* **Gorillus** *p. carpe 37. charpff 52.*

\*† **Gosena** *s. Golecia.*

\*† **Goss-e** *diech 119. -a beindiech*  
*40.*

† **Gothardus** *gothar mons in Yta-*  
*lia 40.*

\* **Grabator** *loper, bode 40. i. ur-*  
*sor (sic) 52.*

**Grabatum** *gebette 40. dragabete*  
*Sedul. sim. Sum. bette, o. schoz V. a.*  
*1420., straiß (ung.) 45.*

\*† **Grac** *s. Graculus.*

\*† **Grace-uus, -plus** *alt; grasius*  
*(aus γερασ- X grandeus?) i. anti-*  
*quus 33.*

\*† **Gracia** (*alph., e wie t*) *kesze*  
*her 40., vll. aus kresze herba X gra-*  
*eius id. piscis und gratia herba*  
*Gloss.; oder :graculus her, heher?*

**Gracilis** *chlain tatig 34. smayl*  
*V. a. 1420.*

\* **Gracilium** *schin 33., drat 52.*  
*instr. sutorum. cyn smal schene 37.*

\* **Gracillare** *grugglen pullorum 29.*

klücken *pr. gallinarum cum vocant pullos* 37.

\*† **Graci-us, -nus** 34., **-ssius** 45. (*cf. Gracia. Gubea.*) kressling 32. chresling 3. *P. V.* gressing 34. krasche 45. chrepzz 33. kreeft *G. voc.*

\*† **Gracocendron** *avis gra-, varr. grato-, grade-cender m. Meg.*

**Graculus, grac** *H. S. D. Marg.* (*cf. Gracia*) hehär 34. heher 64<sup>b</sup>. eher 64<sup>c</sup>. heer 12. *V. a. 1420.* echer 31. hegher 38. rûch 40. rucke, margkolff 33. krichel (*vgl. carrulus chreho Gf. Gloss.*) *H. S. D.* dale 44.

\*† **Graculus s. Girgillus.**

**Gradale** stig gesang 32.

**Gradarius** (*cf. Asturco. Gradi.*) zelten (*ptc.*) pfert 40. trotter *Oe. V.*

**Gradatim** enleich 33. enlich 18. endlich *Gloss.* enczelig *V. a. 1420.* allensken (,) van trappen rot (*st. tot*) trappen *G. voc.*

\*† **Grad-i, -ere** gan, also eyn mynsche wol edder ouel gheyt 38. **-iens** (*cf. -arius*) teltende 37.

\* **Gradipes** ein stös falck 52. **gradipides** (*alph. grad-*) trapp o. stokare 40.

† **Gradium** (× *guidagium?*) eyn geleyte *V. a. 1420.*

**Gradus** treppe 37. 38. grad 38. grode o. staphel 40. stapff 52.

\* **Grafasium** (*cf. Crebersia*). **grauorsium** *est lignum quod iacet sub cada (st. cauda) asini* 33.

\*† **Gragari s. Gargarizare.**

\* **Gralus** gral, is eyn dichte eder logen ding 38.

\* **Gra- s. Cre-macula.**

\*† **Gramanus s. -rus. -rius s. Granarium.**

\* **Gramarus, -nus** schayd 1. 34. 3.

**Gramaticus** red lerer 75. *K. V.* latin red konner 29.

\* **Gramus** grienmacher 6. **grauus** ein gabel m. † mist g. 33.

**Granariu-m, -s** 27. 33. traidkasten 52. spiker, cornhus 38. schune 27. 37. horen schär (*aus koren schür!*); **gramarius** speyssär (*cf. Gloss.*), kesten, koren haus 33.



\* † Grande-nus gruslich 35. gidi-ganer *Gf. V* 107. -gam gethigena (annosam -nan) *Sedul.*

\* † Grandi-osus s. -sonus.

Grandis groff (*nd.?* × gross?) vnd vngefug 41.

Grandi-sonus, -osus hoech geluyt *G. voc.*

\* † Grand-o sgur *Gl. Mons.* (*cf. Gloss.*). -ula (*Ed.*) hagel-, hale-gans *H. Ph.*

\* † Graneries s. Crinea

\* Graneriumscheytel 40. (*cf. Gloss. et Add.*).

\* Graneum s. Cranium.

Grangia mûnch-, kloster-hof 40. bru<sup>1</sup> (*cf. Gloss. v. Amenus. BM. I* 267<sup>b</sup>) 32.

Grano. greno *Gloss.* granones granen *H. S. D.*, *vgl. m. Origg. Eur.* 363.

\* Granum kôrelin 41. corn, also allerleye cornte 38. gr. solis sunne-, mer-hirse 40.

\* † Granus s. Ganeo.

\* † Granus piscis gran *Meg.*

\* † Grapides s. Gradipes.

\* Graphia. griffia gevrita *i. scriptura Aelfr.*

\* Graphicus ghemalt 37.

\* † Graphiu-m griffel, penne *G. voc.* grifil *H. S. D.* scribbert 27. (*scribebret sim. Gloss.*) geschrift gerett 29. grepe; -s (griffel *Gloss.*) grepen meker 37. steiler *i. stilus K. V.*

\* † Gras-ari s. -sari. -ius s. Gra-ceuus.

\* † Grassa-ri, -nto *Gloss.* -re muhlon, -tur (*st. -tor*) muhari *Gl. Ker.*, *cf. Gf. II* 655. -ri greulich zu streit gan 52. grassor rouer 37. grassari wit (*aus nd. wret*) machen, fast (*aus feist*) m., entwichen 45.

\* G- s. C-rassetum.

\* † Grassor s. Grassari.

\* Gratia s. Gracia. Gratis.

† \* Graticus wurst jeger 32.

Grati-s to vor gheues, vmme sus 38. vergeben 21. 29. -tudo genemikeit 29. *sim.* danknemekyt *V. a.* 1120. -ficari tzu willen synhn *in animo*;

**facere rem gratam** tzudancke thuen *in factis*; **gratiam habere** *in a.* danck wissen; **gr. referre factis** vorgelden; **gr. debiti facere** dy schut (*sic*) schencken 125. **grati-a** (*Christi*) **mina** (*mīa bis*) 48. **-arum actio** danckperckait der gnaden 52.

\* † **Gratu-s** (*cf. Dignus*) anneme, werdich 38. dankchnem 33. dankneme 40. **-itus** genām 52. **-ite** genedelich *V. a.* 1420. **-labundus** *i. letus* 76. vrolik 37.

† **Graue-re** *essere l fieri grauem* *Br.* drauen (*minari* drauwen) 38. **-do** swarichayt 34. swarheyt 37. swerhait 52. **grauati** (*ceno*) bisulida 48.

**Grauidus** swarung (× **grauedo**?) 34.

\* **Grauigena** schwer wang 45. packat 52.

\* † **Grau-ius** *s. Gramus.* **-orsium** *s. Grafasium.*

\* † **Grecius** *s. Circius.*

**Grecu-m** kriegsch 29. **-s** kriegscher *ib.* greke 38.

† **Gregalis** vnedel 37.

**Gregariu-s** ainer der ritter der czwen schilt hat 33. ein schuldig (*umg.*) r. 52. **-m** vngewehrt (**egregium** gewelt) 125.

**Gremi-are** opten schoet setten *G. voc.* in dy schass nemen *P. V.* **-um** schot 38.

\* **Gremium** *s. Cremium.*

\* † **Grenaticas.** **Vrtica granatica.**

\* † **Gre-phes** *s. Gripes.* **-sides** *s. Guesides.*

\* **Gresomen** *est inicium floris et pr. germen* plued 52.

**Gr-, g-** 37. **-essutus** ein de grote vote hefft 37. weyt schritig 52.

**Grex** chortar, quorter, quartir *sim.* *Gf. IV* 490. *BM. v.* Quarter. hert 29. hertte 40. **crex** schauff schar 32.

\* † **Gryas** herba mæderu *Hb.*

\* † **Gryfalco,** **grifalcus** *s. Girofalco.*

\* † **Griffia** *s. Graphia.*

**Grifo.** **gryphes** *s. Crister.* **Gripes.**

\* **Grillio** *s. Grillo.*

\* **Grill-o, -io** wagenknecht 52. 75.

**Grillus** (cf. *Mardarius*) muchahaim, sūr (vgl. *Siro*) 32. heymmelichen 45.

\* † **Grimeralla** kartte 40.

\* † **Grynnire, grinibilis** s. **Grunnire**.

**Gripes** suum. kandi. alites. edho. ferrae. strenken. *Gl. Ker.* suum, suum-ganti, sunkanti (*Parallelgl.*) *Gf. VI* 879. *Verderbt*, vgl. sunt enim griphes alites fere *Br. grephes ales* (?) grief *V. a. 1420*.

\* **Gris-eus (pannus)** gries (dûch) *Symb. D.* -ius grijs *Kil.* -icies grewi 29. grofficies (*color*; × grossicies grab-, grob-heit?) grabhayt 34.

\* † **Grisipole** s. **Erysipelas**.

\* † **Grix** s. **Orix**.

\* † **Grofficies** s. **Griseus**.

\* **Groffus** (s. *Fumphus Gloss.*, *verdruckt st. Gumphus*) gon 122<sup>b</sup>. p. 50 *i. q. nfrz.* gond, für dessen Sippschaft s. *Scheler a. a. O. Dz. Wtb. I* 220 v. *Gonzo*, wo zu angon *jurass.* ongon *id.* (*Schnakenburg, Tableau etc. Brl. 1848 p. 227 nr. 18*) gehört. *Scheler möchte groffus aus γρόσφος (Speerspitze) herleiten.*

\* † **Grogia** s. **Creagra**.

**Grossus** plaphart (vgl. *Fr. I* 103 ff.) 32. grosse curnes (*aus turnes? vgl. Gloss. v. Thuronensis*); vnzitigifige; gropp 40. grosse, crosse; groff 38. grussus grulich o. grob 45.

\* † **Grudus** s. **Crudus**.

**Gruere** gleich machen 33.

\* **Grummus** s. **Grunius**.

\* † **Grun-ulus, -olus** kipraite (*ager akhar*) *Gl. Ker. cf. Gf. III* 298.

**Grun-us, -mus** eyn wynt worpes hop 37.

\* † **Grund-ela** 40., -ula † **gerundula** *II. Ph. p.* grundel 40.

**Grunnire, grynnire** grynnen *porcorum V. a. 1420*. **grinibilis** s. **Porcus**.

\* † **Grunnu-s** grans *Sum.* -us wrans *Symb. D.* 276.

**Grus** cron 38. crôn 37. kranch 30. kranck 32. kryg (*sic*) 34.

\* † **Grussus** s. **Grossus**.

\* **Grutarius** *i. q. vendit legumina aut poma bei Spelman, cf. Gl. m. vv.* Grut-a, -aria, aber auch v. Gruarius, womit grutarius in *Symb. D.* verwechselt scheint, da er unter den Beamten steht, obgleich durch gruzere: gruz magaria (*Gloss. h. vv.*) glossiert.

\* † **Gruus** fischkorn 32.

\* **Gub-ea** polcz 33. plencz *P. V.* -eus stincz *ib.* 27. schnit 33. snacz 45. schneczlin 32. -o plotze 38. -ius stint 38. stinth 37. -ia pulch 45. gouie *G. vov.* gobi-a guue *Symb. D.* 278. plotze 37. plócze 27. wytinc; -us spyerline *G. voc.* -o kresse *i. gracijs* 40. grimpo *Symb. II.* gropp 32. bobla *etc. s. o. und Gloss. h. v.* globio bleck *K. V.* gu-, gub-, go-beuschresß; gubea, gubba klotzel, *est albus piscis* 52.

**G-, s-** 34. -ubernare behüten 29. behuetten 34. sturen, also eyn schep regeren 38. curbanare stiuren *Gl. Ker.* gubern-ator stürer 30. -io schür (*sic*) meister 40. -aculum, bubernacula (*undeutlich*) 34 *Marg.* (*cf. Dagus*) stür 5<sup>b</sup>. 37. stier *P. V.* een roer van den schepe *G. voc.* segel- 34 *Marg.*, segell- 33., mos- *P. V.* -pawm. maßbaum *P. V. e. q.*

\* † **Gub-ia, -io, -o** *s. -ea.*

\* † **Gucies** *s. Gurges.*

**Guecus. uuecus** *i. strabo, luscus Aelfr.*

\* † **Gues-ides** 28., -eles † roserula *vulg. lat. Meg., quessides Naturb., gresides* 50. rusel *Meg.* rösel 50. *Naturb.* rößel 50. *est animal cuius ster- cus odoratur sicut pisen, volg. rösel* 28.

\* † **Guffula** eyn drufel *pars corporis* 27. guffula *est humor gutturis* eyn kolk, gula *id.* 37.

\* † **Gugernabesuoocan** *V. St. Galli;* *vrm.* nubes mit einer vorhergehenden Glosse verschmolzen.

\* **Gugulus** *s. Cuculus.*

\* † **Gugumella** rigenloch (*in Gebäuden; vgl. rigelloch BM. I 1024<sup>b</sup>*) 32.

† **Guidagium** (gw-) eyn geweyte (*st. geleyte*) *V. a.* 1420.

\* **Guila, guilla** *Gloss. Inghuics. mago. guila. platara. glutto. edho*

suuelgari. *Gl. Ker.*, nebst guilla, glivla slunt *Gloss. aus gula*, in *Gl. Ker. vll.* X bulla, vgl. gulla h. v.

Gula (vgl. Guila. Gulus. Guffula.) vras, ouerurate 38. gurgutta *Symb. D.* 262.

\* † Gu- s. Ga- Iculus.

\* † Gulla s. Bulla.

\* Gul-us slunt, fresserie 40. fressiger 74. -osus lecker 37. -onus s. Epulo.

\* Guma s. Guua.

\* Gumetarium. gummiatargium, manitergium eyn hant dwele 37. gumentatorium i. manitergium 52.

Gummi, gumi 29. 32., glumi (v. Gluten) clibir *V. a.* 1420. catter 37. clether *Symb. D.* kaczen glot (in golt gebeßert; vgl. *Gloss. Gr. Wtb. V* 295); harcz 40. kazzengolt & flens (lat., aus flus umged.? vgl. g. i. lachryma arboris *Br.*) *H. S. D.* flus (*Ed.*) *H. Ph.* clar van dē bome 38. gumitropff 32. gumiflus (aus g. flus) clar 29. g. arabicum czar uon arabi *ib.* arabischer zaher *Meg.*

\* † Gummiatargium s. Gumetarium.

\* Gumpha (cf. Gumphus. Docus.) eyn wan nâl 27. dugen (*dolii*) neutri generis (*pl.?*) *Symb. D.*

\* † Gumphus (cf. Grossus) roß- 7. 32. 65. *K. V.*, ros- 40., tubel- 74., gubel- (X lat. gu-?) 93. -nagel, tûbele (vgl. noch *BM. III* 125 v. Tûbel) 40. hoff naghel 38. gusus hame & vncus 37.

Gurdus, gardus 33. vnbeuellich 37.

Gurges, guries 27. 37., gucies (*Str. V. s. u.*), borges 30. kolk (cf. Guffula?) 37. wang (aus waug) 32. waßer o. wage 45. sintgvege *H. S. Vind.* dîch *Mon.* dich & strum *D.* stram 27. studium (*sic! aus sturm o. straum sim.*) 34. storm 30. ain schram am wasser 33. strom; darauf gucies tumpfel *Str. V.* bach 27. 33. tumpfel, schissend wasßer 52.

\* † Gurgul-io, -um 37. schlundt *K. V.* strote 37. gurgula *Gf. IV* 248. gurgela *H. S. D.* gurgilioni dhrotbollan *Lor.*

\* Gurgulio elentboem *Symb. D.* 261.

Gurgulio s. Curculio.

\* † **Gurgust-ium** (vgl. Gymbustio) *i. casa brevis in quâ pisces reponuntur* Symb. D. App. chelos (vgl. Gloss. v. c. und v. Palear. Gr. Wtb. V 504) *ib. E. rûf ib. D 279. (i. q. sax rôf, vgl. roef Kil., vrm. als domicula navis; s. Pretoriolum).* ruese V. a. 1420. reiß (rethe) 52. † **-icum** rûnse (aus rûse) *cum quo pisces capiuntur; -ramus* wiste kropp (aus visce korpp) 40. **surgusta** rewse 9. **sirgustum** risch 32. **algustrum** eyn vischer hus 37.

\* † **Gur-guuium** etc. s. **-ium. -ies** s. **-ges.**

\* **Gurium** 76., **gurg-uuium** 37., **-ium** † **-imen** 52. *est vas aquatile.* gießuas 52.

\* † **Gurricula** s. **Curruca.**

**Gustus** versûch-ung 29. **K. V. -en** 40. **bekorun-ge** 40., **-g** 32. **kusten** 29. **smach** 52.

**Gutta** (cf. Stilla. Lacrima.) een dropel; die artyc of vlersyn (aus paralisin; vgl. artijcke Kil. aus arthritis) *i. species paralysis G. voc. trahin H. S. Tr. tran D. tropfe, trechen* 40. **g. rosacea** kûpffern gesicht, rot uffzûgig angesicht 43.

† **Guttatus** (equus) sax. spruttet Symb. H.

\* † **Guttibernalis** (× contubernalis) eyn drencker 37.

\* † **Gutto** lecker 37.

† **Guttosus** *i. plenus guttis* 76. vul dropen 37.

**Guttulus** *p. i. gubio* 37. *est minutus piscis* 52.

**Guttur** strote 36.

\* **Guttur-nium, -inum** lôcherotz gießuas **K. V. -num** *est vas* daz oben eyn loch hat vnnnd vnden vil locher 45.

\* † **Guttur-osus** vul wey daghe 37. **-iosus** *i. gutturnia plenus* 76.

**Guua. guma** *i. ventosa* een laerbese (ein leer buchße! 68.) *G. voc., aus laetbusse cucurbitula Kil. × lauwerbese lauribacca sim. (Gloss.).*

\* † **Gwerra**, † **guwarra** 38. crich, twidracht, kif, orlighe 38. chrieg 33. **gwerr** 29. vrlougunge V. a. 1420. **guwerra** arleger (sic), streyt 27. **guerra** vorluggung (sic) o. krigen 45.

**Habena** geyssele, toghel 37. togel in dem tome 38. hantzügel *K. V.*

**Ha-, a-bilis** gheuoksam 38. gevoge 22<sup>b</sup>. ghelimpich 23. glimpfig *V. a. 1459.* behend *ib.* 52. genam 52. bequaem, bescheyden, abel *G. voc.* bekan, behende 45.

**Habilitas** eyn gewonlich stait 45., stat 17.

**Habitabilis** bewoenlick *G. voc.*

**Habitu-do, l -s** *G. voc.* zû hebung 29. czw habung 34. hebbenghe, beschickheyt *G. voc.* zûschickung, zûfügung, gelegenheit 40. **-s** eyn wesin *V. a. 1420.* wonheyt 37. der sele inbildung o. der selen kleit o. gezierde; **-s intellectualis** ein vernûfeklich heblichkeit (*vgl. Gloss.*); **-s moralis** ein sitlich beschowenung 40.

**Hac** doer dese plaetse *G. voc.* hin obir *V. a. 1420.* da hin; **hactenus** pis da her 52.

\* † **Hala-panca** s. **Alphanus.** -re (recken 52.) s. **Alare.**

\* † **Haldolus** ein junghelingh *i. discipulus* 37.

**Halica** (*cf. Appeca*). **aliga amari** *II. S. D.*

\* **Halicastrum** ein-korn *II. S. D.*, -kûrne 40.

**Halo** de hof de vumme den manen gheyt 37. (*kriechisch*) der sunnen o. des monen hof *Meg.* wilde sunen 32. stral 52.

\* **Hamaria** angelrût 40. 74.

**Hamatus** *i. cathenatus* ghe zelt 37. geseilt 17.

\* † **Hamba** s. **Ambo.**

\* † **Hamiata.** hamotrahores *i. piscatores*; happurides water leder *i. fossores* 37.

\* **Hami-o, -s** s. **Ami-a, -s.**

\* **Hamon onis** *i. jupiter* † **arenarius** 76. hanicene *i. arena* sand 37., *cf. harena Gloss.*

\* † **Hamotrahores** s. **Hamiata.**

\* † **Hamul-ule** s. *Gloss. v. Amula.*

-as magis sine aspiratione, i. vas etc.;  
et. crauwel i. fuscinula 37.

\*† Hamus s. Camus cf. sq.

Hamus (cf. Armilla), amus Symb.  
D. hame, vischnette 38. angel 37.  
52. anghel, henclel (st. henckel) of  
een malye G. voc. hake 37. ein panczir  
rinck 52. halsysen (Rüstung o. Ge-  
wand) 32., vgl. camus (canum) halß-,  
ruden-bant, var. halspant 75.?

\*† Han-icene s. Hamon. -nio  
s. Amia.

\*† Happurides s. Hamiata.

\*Hapsides i. circuli 37. 52.

† Hapsum dic. uellus lane ein wol  
52.

Harena s. Hamon.

Harmala (hermelraut) s. Gloss. vv.  
Aruiola. Bisora. hermola-bissara  
i. ruta agrestis 40.

Harpa herpffen 52.

\*Harto onis hart, vnd is wolt  
twisschen sassen vnd doringhen lande  
38. sim. 22<sup>b</sup>.

Hasta (cf. Falanga. Lancea.) gleuige  
37. sper 37. 40. gelve, schaft 40.  
nl. glavige, gelavy Gloss. vv. Hasta.  
Lancea. Lancia. BM. I 547 v. Glavîn,  
aus prov. glavi etc. frz. glaive, aus  
lat. gladius; gleiche Bedd. bei framea  
(fla-, flam-mea). hastiludiumgstäch  
32. hasta regia, astula r. vudu  
rofe Hb. wode rove; hastyca r.  
wode rofe Coch.

\*† Hast-ago s. -rigo. -clare s.  
-ilare. -yca regia s. -a. -ila s.  
Astula.

\*Hastilare. hastelat vff biutet  
Str. V.

Hastile eyn losche horn i. stipes  
candelabre 37. astile chandalstap,  
selppaum; scaft Ho. 35. 36.

\*† Hastil-e, -ia s. Astula. -es  
s. Instita. -lum s. Oscillum. -udi-  
um s. Hasta.

\*Hastinata s. Astula.



\*† Ha- s. Hau-storium.

\* Hast-rigo, -ago (aus gr. μάστος) matschrecke 40. (Greci, lat. locusta) huserichil H. S. D.

Hastula s. Astula.

\* Hauri-re wllen, alzo me water wlllet 38. aus lären 52. -toria s. Haustum.

\*† Hauso s. Huso.

† Hau-, ha- 32. -storium gelte etc. Ki. káczí (ital. cazza etc. s. Dz. Wtb. I 121. Gloss. v. Gazza) 32. † haurorium amer; haustinabulum id. 52.

Haustr-um † -a tzugrad 52. -a wazerwinda H. S. Tr. -um rad; hauritoria instr. rote 37.

Haustus drangh, drunke 37.

\*† Heb-es tump V. a. 1420. vnsinig, töbig; -idus tumm, stumm 33. -edus stum i. stultus; -etatus stum, dul 37. -etudo dulheyt 37. grobhayt des sinns 52. -ere töwben 31. plom ende dom wesen G. voc. -escere † -etescere treg werden 52. -etare plomp, dom, stomp maken G. voc. búlwachsen Sm. IV 15 (vgl. BM. III 532). ebet-atus, -udo dorheyt 37.

Hebraycu-s, -m haber hemisch (sic!) s. ydeoma judeorum 40.

† Heccine is nicht daz V. a. 1420.

†\* Hec-enare s. Herenare. -leta s. -theca.

Hecta brotblätterlein n. boh. djra w chlebě L. tril.

Hectheca. hecleta vmlo<sup>n</sup>f anden túrnen o. vss geschossen lo<sup>v</sup>be 40. eccleta i. solarium 37.

He- s. E-dera, -dus.

Hely got V. a. 1420.

\* Heliborites matron 74. helleborotes mettrs herba 40. helleborites (Nieswurzwein) Plin.

\*† Heliofacte i. ebulus 148.

\*† Helloborotes s. Heliborites.

\*† Helli-ens, -ans ghyrliken eten (pte.); -us, -dus i. palidus a nausea (cf. Gelluans. Gloss. v. Hellus.); -tus i. homo ygans (aus hians) eyn minsche de degenet (st. de de gh.) 37. -dus i. palidus a calore † nausea erschrocken

o. erplichen; -tus (helitus *verschr.*)  
*est homo hyanans t tusitans* 52.

\* Heluolum s. Vinum h.

Heluus s. Busius.

Hemicyclus. emiciclus eyn swic  
boghe 37.

\*† Hemigonium een half hoeck  
(*angulus, γωνία*) *G. voc.* Durch hoeck  
× hoyck *sim. (toga)* haben die übrigen  
Gemmen an gleicher Stelle die *alph.*  
*passendere Glosse hemitogium.*

\*† Hemipolis s. Allebaresta-  
dium.

† Hemistichium *Hi.*, emistigium  
eyn half versch 37.

He-, e-mitogium (*cf.* Hemigonium)  
eyn half hoyke 37.

Hera *i. domina t terra* 76. fro"we,  
ertrich 40.

Heraldus s. Poeta.

† Herba cancri s. Crispinus.

\*† Herba catho-lica 40., -ca ci-  
gelinde; alipiades *id.* (*cf.* Alypum)  
40. *H. S. D.*

\*† Herba clauelata s. Iacea.

\* Herba fullonum *i. e. borit Pf.*  
*Germ. VIII 389. vorith h. etc. ib.*  
*399. i. q. borith Jerem. II 22. o. und*  
*Gloss. h. v. i. b. leadhorvyrt Cleop.*

\*† Herba meropis paumhäckel-  
kraut *i. q. thora* „in der zaubrär  
puoch“ *Meg.*

\*† Herba politatis. h. pulica-  
ris corriander 40.; *vgl. Gloss. vv.*  
Pu-, po-licaria. *Coriandrum.*

\*† Herba putrida s. Calmia.

\* Herba rubea storckes snabel 51.

\*† Herba salu-atoris, -iarum,  
-taris *Gloss.*, -caris (c o. t) ra-  
mes öre 40.

\* Herba scelerata (*cf.* Apium.  
*Gloss. v. Scelerata.*) bernערut, hamen-  
vuz *H. S. D. sc. clufdhung (enyl. clof-*  
*fung) Hb. celerata burne krut* 40.

\* Herba sortis heydensche wunt-  
krut 40. *sim. 74.*

\* Herba turis s. Cauda porcina.

\*† Herba venerca (*vgl. Gloss. vv.*  
*Veneria. Acorus.*) selbzantam *Symb.*  
*H. App.*

\* Herba venti s. Ebenenti.

\*Herba vrnalis harmkruit 51.  
Herbetum s. Herbitum.

Herbipolis weertzborch *G. voc.*

Herbitum erbisib *H. S. D. i. q.*  
*rhododendron Isid. Or. XVII 7 § 55.*  
*i. q. herbetum locus in quo herbae*  
*sunt 142. i. q. herbitium, herbarium*  
*Quicherat Add. v. c. Vgl. herbum*  
*Pallad. i. q. ervum erbse Ki. Mit*  
*erbse und den lat. Namen mischen sich*  
*viele deutsche Gloss. v. c. Nemn. v. Ber-*  
*beris vulgaris.*

\*† Herbofusteri s. Hespercan-

ceus.

Herbosus wurczig 33. krawtrich 52.

\*Herbularius kreüter meister,  
kraut sucher *K. V.* krüteler 40.

\*Herbum s. Herbitum.

\*† Hercularia s. Ercularis.

Herebus hellgrunt 93. helle -grunt  
45., -krut (*umged.!*) 40. eribus in-  
fernus, erobus krangh (*las infirmus!*)  
37.

Hereditarius herbelich 45. -um  
*i. predium raub 33. 45. raüp 27.*

\*† Herem-us wiltnisse 38. woeste-  
nie, wildernisse *G. voc.* wügst (*wuechste*  
*Gloss.*), öd *P. V.* -ita insydel 31.  
-itorium *est locus ubi habitat heremita*  
76. clus *i. clusa* 38.

\*Her-, hec-enare *ponit gallicus*  
*der morb? 45. (st. galenus de morbo s.*  
*Gloss.). rustern 12. 45.*

\*† Heres-is ketterige 38. checzig  
33. -earcha kecczirman *V. a. 1420.*  
-iarcha ketzer maister 52.

He- s. E-ricius.

\*† Heridianus (*aus Eridanus*) pfof  
*fluvius* 40.

\*† Herisip-ela, -ula s. Erysi-  
pelas.

\*Herma † hernuo *i. servus* 76.  
*129. vgl. 140. p. 160 ad nr. 40.*

\*† Herm-a, -an s. Hernia.

Herma-phrodita, -froditus *i.*  
*castratus (X hernia q. v.) 142. p. 161*  
*m. Ann. hermofraudita zwit darm*  
32.

\*† Hermes. ermes duder 38. tol-  
meczer *V. vrat. tülmech P. V. arme-*  
*ni-s i. interpretatio* 35. -a 74. *Gloss.*

v. Ermonia. hermo- *Gloss.*, hermeticus wol sprechenlich 52.

\* Hermo nattiv 9. hermones *genus serpentium* 142. p. 161 m. *Ann. Pap. aus* (hemorres) haemorrhoes (*vgl.* Emorrois).

\* † Hermodactil-us, -is *K. V.*, nirmendactila *H. S. D. Gf.* heilhobito *H. S. D.* heylheubt (*Ann.*) *H. Ph.* zeytloß, kowen kraut 74. *K. V.* vchte blümen ; ernodactilus zitlose 40.

\* † Hermo-fraudita s. Hermaphrodita. -labissara s. Harmala. -neticus s. Hermes.

Hermopolium gasthaws 52.

\* † Hern-a ein fels 52., -ia, -icus *Gloss.*, -iosus steynecht *V. a.* 1420., *aus -a saxum Serv. Fest.*, woraus bekanntlich der Volksname Hernicus. hernus eins herten sinns 52.

\* † Her-nia, -ma *etc. i. castratio Gl. m.* 142. pp. 47. 160. m. *Anmm.* -man gebrochen 32. -niosus ghebroken in den clöten 37. -nosus s. Errenis. -mosus zu prochen 52.

\* † Hernus s. Herna.

† Herodes *int. pelliceus* † gloriosus *Br. int. deceptor, vertipellis* bedregher 37.

\* † Herodi-as, -us s. Erodius. Artoganus. Diomedia.

\* † Hero-s herre 8. *V. a.* 1420. -as *Gloss.*; eruas maganic *Gl. Ker. eroas* † fortis *id. Gf. II* 621. haero-sui, -tes *virii fortes* 142. p. 159 m. *Ann.*; aber *ib.* 117. 129. eruus, eros *i. dominus i. q. herus Gl. Labbaei. eroycus* edel 37.

Heroldus. heruldus *i. uagus* ein herol 52.

Herpes der wurm 43. wolff, haarwurm *Ki.* hespes s. Hesperanceus.

\* † Her-pita s. Erpica. -uldus s. -oldus.

Hesita-re mis glauben 34. miß geloben 30. miß glöben 29. -ns tzweiff-lund 52.

\* † Hesperanceus. hesper ryppfucht (*f aus s*) 32. hesper-creos eyn zuke in der zyden; -ustiomenus *dic. pestis manuum*; herbofusteri

(-scir?) **amenu** *i. egritudo manuum etc.* 37. **hespes** *est regio qd. sc. egyptus ab hespere stella etc. (hesperia i. hispania ab hespero stella etc. Br.); et qd. morbus qui lupus dicitur qui forte in ista regione est communis* 76.; *zunächst* × **herpes**, *vll. aber auch* × **hesper.** **ypocundrium** (*corporis*) *waichy* 32.

† **Hester** (*liber*) *das puech der frauen* 34.

**Hestern-us** *gestrig* 29. *gesterlich* 30. **-a** *die nechten* 29. **heri** *id. Aventin.* (*vgl. Sm. II 673*).

**Heu** *wach we P. V. heus* *fach pfach oder noch* 33. *waz adu. resp.* 27. *we wa wach* 45.

**Hiacinthinus** *s. Iacintus.*

\* † **Hialin-us** † **-ius** *eyn ghesene (sic, aus gl-)* 37. **ialum** *glasse* 40.

\* † **Hyanans** *s. Helliens.*

\* † **Hiapos** *i. Hiepas.*

\* † **Hiarca** *i. solis arca sunbo-gan, Glosse bei Wuttke, Aethicus Vorrede IX, vll. aus iris arcus celestis Br. sim. 142 etc.*

**Hiare** *ianen, vp ienen* 38. *günen, geben* 33. *gümen (bis)* 52. *gümiczen* 3. *P. V. Sm II 48. ghapen G. voc. ygans s. Helliens. hinians intoendi Gl. Ker., dazu intoenti, anttoanti Gf. V 318. hiatus, cyatus* 34. *gegüneter* 33. *gebunge* 27. *geyn* 29. *gainingung* 32. *gienung P. V. eryenung* 34. *ghapinghe of splitinghe van der erden G. voc. erdewal (w aus v; vgl. 64. Gloss. h. v. und v. Amfractus) Symb. D.*

\* † **Hiber-ans, -ya** *s. -nare, -nia.*

\* **Hibermaneumata** (*neumata* × *nenie*) **ibr-ea** *i. vanitas, -ia* *i. vena, -eas, -ias* *i. venas i. hispanicas vanitates* 37. *Cf. Nenia.*

**Hiber-nare. -ans** *rukende (las i. fumans!)* 37. *i. fernans* 76. **hibrans** *i. vernans grunend* 52.

**Hyber-nia** *yren-, -ya* *spangenant* 40.

**Hi-** *s. I-biscus.*

\* † **Hibrans** *s. Hibernare.*

**Hi-, i-brid** *czwislates swein* 28. *ain zwislähtigez swein Naturb. Meg.*

zwidorn, *varr.* zwidarm, zwytar *Meg.*  
ein zweychorne, ein zweislechtig swin  
50.

Hic hir 38. hy *V. a.* 1420.

\* † Hicco s. Ipocus.

\* † Hyconius s. Economistus.

Hiena, iena 28. 50. illintiso *H.*  
*S. D.* heltenze *Wien. V.* 399 *H.* ein  
grab- 28. *Naturb. V. a.* 1420., grabe-,  
50. -tier. vilfraß *V. a.* 1420. stara *lestia*  
(*laus b*) plind *Gl. Ker. i. bestia cujus*  
*pupillae lapideae sunt* des seha augono  
stain sint *Gf. VI* 701.

Hiepas *i. cipereda* (*aus citareda*)  
76. hiapos eyn harpen speler 37.

\* † Hiero-, hieri-bulbnum *etc.* s.  
Hierobulbus.

Hierobotane s. Ierobotanum.

† Hi- s. G-erophanta.

\* † Hiero-, hieri- *Hb.* -bulbus,  
hieri-, hiero-bulbum (*ιερóβολβος*)  
greate vyrt, cuslappo (*e. cowslip*) *Cock.*

Hi-, i- 40., il- 45. -laris frô 40.  
milde † gut dechtig 45.

Hy-, i-liaca grimmen 32. krim-  
mende siechtag 40. *i. passio* lenden  
wetum 51. illasis de weydaghe van  
deme stene 37. *dolor laterum ex cal-*  
*culo causatus* 52.

Hilla, hylla 40., illa *P. V.*, hil-  
lum *Charis.*, hilum *Varro* (*s. Freund*  
*Lat. Wtb. v. Hillae. Quicherat Add. v.*  
*Hillum. Vgl. u. a. Indutilis*), hilus *Gl.*  
*Ker.* brat- 40., rosen- † schûbel- *K.*  
*V.* -wurst. haist (*d. i. heißt?*) wûrst  
*P. V.* schûbe- 40., schüb- 32., schub-  
64. *V. St. G.* 909. -ling. innana (*intes-*  
*tinis inhertharum*) *Gl. Ker. Dagegen zu*  
hilum *Gloss.* (*aus atll. ni-h.*): hil-um  
† -us *granum, putamen fabe, medulla*  
*penne Br. i. q. in pennis acarum* (*aus*  
*occ-*) *est etc.* 76. -lus ein grat *ut in*  
*piscibus † faba*; ein feder sel 33. -us  
f. -sel 29., ilus -kyell (*umged.*) 34.  
-illus eyn pedek in der vederen 37.

\* † Hilla-cades, -rodes welecheyt  
des vleysches 37. (*las carnis st. car-*  
*minis Gloss.*). -codes *est cantor las-*  
*ciui carminis* 52.

\* † Hil-lus, -us, -lum, -um s. -la.

Hymen. ymen junckfrowen schloß  
32.

\* † Hymenium. himenium ein  
brutlauff gesang 110. hymneum (×  
hymnus) cen bruloft lietken *G. voc.*

Hymnus lob gottes oder (*sic*) mit  
gesang 110. hymus lof gods mit sanghe  
*G. voc.* ymnus yms 32. ympn-us  
ympns 29. loff; -ista ympniste 37. -arius  
ympner 29. 74.

\* Hymulus, himulius s. Hinnu-  
lus.

\* † Hymus s. Hymnus.

\* † Hin-cula s. Enula. -ians s.  
Hiare. -ictum s. -nitum.

\* † Hin-nire, -nio † -nibaliso 37.,  
-ire nyhan 38. greynen (*equorum*)  
33. wicheln 27. wyern *V. a.* 1420.  
wehaaczen 45. rühelen 52. rüchelen  
*i.* rudire 34. -nitus winchlün 32.

\* Hinni-tum-, -ctum 37., hinictum  
33.; humectum *Symb. D.* quec-sel-  
ver *Symb. D.*, -suluer 37. köchsilber 33.

\* Hinn-itus s. -ire. -ula s. Enula.

Hin-, oft hi-nulus hind 29 *sim.*  
hinni, rechpock 52. hymulus hindten  
34. himulius hinnenkalb *K. V.*

\* † Hinusculas s. Sarda.

Hyper- s. Iper-.

Hy-, s-perapistes mundbore *i.*  
*protector fidelis Symb. D. App.*

Hypericon, yppiricum s. ippe-  
ricum hart höwe; *w. o.* inpericon  
sant jo (hans) krut 40. ypericon sant  
iohans kruit *i.* stola regia 51.

Hypo- s. Ipo-.

Hypochondria, ypacundrium  
s. Hespercanceus.

† Hippia s. Ippia.

Hippoboscides. y- 32., i-poquin-  
cida *h.* hünner darm 32. her° (*aus*  
*herba?*) 40.

† Hippocentaurus *Br.*, ipothen-  
thaurus ein merwunder 52.

\* † Hippodamus *i.* bellicosus 148.

Hippomanes *i.* q. pullis equarum  
*adhaeret in fronte* 124. ipomerus *i.*  
*caruncula que est in fronte equi cum*  
*nascitur* 37. *sim. i.* füllenmiltze *Ki.*

\* Hippo-, i-potamus mer ros 40.

Hippuris s. Yporus.

\* † **Hirc-ellus** büchellen *fructus arboris (umged.!)* 40. eyn clen seghe; **-inus** † **-us** bok 37. **-us** (*cf.* Cricos) augenwinckel *K. V. buc*; **hirtz-**, **caprinus** bucken 38. **hirco-sus** pucklen 52. **-ceruus** pockhirz, (von dem) tragelaphen *d. i. tragelaphus Meg.*

\* † **Hyredon** s. **Ericius**.

\* **Hirn-ea** † **-ia** *i. ocrea que ad potum portandum est apta* 37. **-ia** *i. vrna ad p. etc.* 52.

\* † **Hirola** s. **Pirula**.

\* † **Hirsut-um**, **-us** (*Ed.*) stechelechter *H. Ph. haraftich*, vol ru *i. -itus* † **hispidus**; **hirtus** *id.*, haren; **-icosus** eyn de eynen ruen hals heft 37. **irsutus** ruher, gehorer 40. † **hispidus** ru 38. † **irtus** ru, struf 37. ruch hârig 29. **hyspidare** rüewen (*hyrtus etc. rüech*) *V. a. 1420.* **gersutus**, **gertus**, **inturtus** (*itircus*), **espidus** *v. h. vv.*

\* **Hirtica** rauch rock 52.

\* † **Hirudo** säugigel 43. **irugo** ile sanwissuga 38. yle 37. **hyrundo** egele 40.

\* † **Hi-**, **hy-** 40., **y-** 38., **i-** 37. **-rundo** swale 37. 38. swalb 40. swalme *V. a. 1420.* **hirundinaria** *Gloss.*, **hyrundinia** schelle-, grunt-wurez 40.

† \* **Hysca** s. **Isca**.

\* **Hisca** mistel 32. 93.

**Hiscere** ghapen, ghywen *G. voc.*

\* † **Hisma-ticus**, **-naticus** † **maneneticus** de sek zuluën dodet 37.

**Hispa** (*vgl. Gloss. vv. Cerillum. Botula. BM. II 1 S. 729*) eyn reysen harb 33. reyst harbs *i. pensum* 34. reist *e lino P. V.* eyn rost flascht o. hanfes 45. **dispa** riste vlasses 38. **ilbus** r. flachsses 40.

\* † **Hispa** s. **Hista**.

\* † **Hispe-nus**, **-ricus** *Gf. VI 1039.*, **-rius** hirsech *piscis Symb. D. 278.*

\* **Hyspex** prant *i. ticio* 74. **histispices** *ligna et fustes* 142. *p. 162.*

\* † **Hispidus** *etc.* s. **Hirsutum**. **Lispidus**.

\* **Hist-a** zundele *arbor (sic)* 40. **-ra** sprockel *de arboribus quod de fa-*



*cili accenditur G. voc. hispa zundel arbor 45.*

**Hister** dünowe 40.

†**Histeron proteron** vor kard orde 37.

\*† **Histispices s. Hyspex.**

†**Histor-ia** ein vore rede o. gedichte 40. gestiftlich sin 32. gescheung 27. geschick-t 29., -te 30. schichte, ge-sch. 38. -a canonica geticht 34. -ographus, istoriograuus 34. geticht schreiber 34. de schickt- (*sic*) 29., geschefft- (*cf. Genesis*) 30. -schriber.

\* **Histra s. Hista.**

†**His-, s-triatus s. Plecta.**

**Histrion s. Baratro. Striones.**

**Histrix** eyn ru deyr 37. *est animal spinosum* een eghel *G. voc. hystrix* dorn-, stachel-, meer-schwein, taran, procopick (*frz. porc-epic*) 140. **istrix** doren- 28., dorn- *Meg.* -swein. *herbistrum H. S. D.*

\*† **Hystronia** (*von histrion*) verlaussenheit 32.

\*† **Hiulca terra. hyulaterra** zerschunden ertrich 31.

**Hodi-e** daling, hude, hode 38. -er-nus hüttig 29. heuttiger 34. hütentlich 30.

†**Holcas s. Liburna.**

\***Holecus s. Cubisonium.**

**Holitorium** kruetuaß 125.

**Holocarp-amium aus -oma** *Quicherat Add., ὀλοκάρπωμα (Frucht-opfer).*

\***Holo acere** rauchen, riechen 33.

**Holoseria s. Olosericum.**

\*†**Holtsat-ia, -us** *Gloss.* holzacia holsten lant bi sassen lande; **holsaticus** holste 38.

**Homagium** manschait (*st. -aft*) 32. man-, lehen-schafft 52. geholdunge *V. a. 1420.* mentschaft, holdung 45. huylinghe, hoensprake *G. voc.* hulde, hoonspraecke *Kil., aber huylinghe vl-, ei-ulatus ib.; Kiliaen glossiert richtig hoonspraecke auch durch blasphemia, stellt jedoch „vet.“ hoon fauor hoonen fauere auf, von frauus. fraudare id. verschieden; bei obigen Glossen mag Volks-launemitspielen. homogium (X homo-*

genium *sim.*) verainung, gemeinschaft  
(X man-) 33. homi- † homa-neum  
37., omagium 37. 38. manschup 37.  
38. hulpe 37. o. prestare huldighen,  
den heren horsam louen 38.

Homero- *Ki. Br.*, omero- *V. a.*  
1420., † virgilio- *ib. Br.* -cento (-cou-  
to? *V. a.* 1420. -centonas *Br.*) bucher  
*V. a.* 1420.

Homicida manslechtiger 40.

\* Homineum s. Homagium.

Homo minche 36. mynsche 37. 38.

\* † Homogium s. Homagium.

\* † Homo-, ho- 37. -plata eyn huf  
knoke 37. † homopluga achsel, schul-  
terpain 52.

Homuncio menschli 29. getwerk  
*V. a.* 1420.

\* Honerarium eyn grot schep 37.

Honest-us erweg 52. hobs, ersum,  
erber 45. houesch 38. -o ersam 48.  
-are-, -as s. *Disciplina.*

Honor herduom 48. honorar-o  
eren, werdighen allerleye werdiche  
ding 38. -ium schanckung 52. er  
schacz 32. honorosus erberklich 21.  
eberchleich (*sic*) *P. V.*

\* † Hora (X ora) zôm *i. limbus*;  
land *i. regio* 37. hore canonice ge-  
zit 29.

\* Hora-logium, -legium, -rium  
s. *Horologium.*

† Hordecolum (*ordiolum Gloss.*)  
werren, eyn gerstenkorn im auge 43.

\* † Ho- s. *Hor-rena, -rere.*

\* † Horol-ogium 40. 52. *K. V.*,  
-egium 27. 45., -igium *V. a.* 1420,  
horal-ogium 52. *etc.*, -egium 32.  
52. zeyger *V. a.* 1420. seger- 27., stund-  
33., zeit- *K. V.* -glock. zâgel 29. vrley  
40. *K. V.* v. sait o. vr gluck 45. vr  
52. orley 29. orlay 32. 33. (*orgaley*  
*n. in Stromers Chronik vrm. hierher*).  
oralogium, ararium (*aus hor- Ki.*)  
seyger 38.

\* † Horoscopus weissag durch ein  
(*aus an*) geuangen natiuitatiszeit die  
weil einer arbeitet *K. V. sim.* 75. ho-  
rospicius, horuscus een clock  
stelre *G. voc.*

\* Horrectat aries *Symb. D.*

\* **Horrena** (*cf. Gloss. vv.* Ho-, o-, fo-rena) walre *H. S. D.* walrime (walenne?) 40. häring 33. orena, † **pic-tillus** 38. rekelin-gh 37., -g, eyn dor visch 38.

**Horrere** (*cf. Fantasia*) schougen 38. horere schüchen 29.

**Horreum** schur, schune 38. scheuwer, stadel *K. V.*

**Horri-bilis** gruwelik 38. † -**dus** grülich 29. grawleich 34. -**dus** erschrockenlich 40. -**dulus s. Borbidus.** -**ficus** grawsam *i. horrorem faciens* 52.

**Horripilatio** horstigen *V. a. 1420.* gruwen, wan sik de har vp heuet 37.

**Horror** gresinge 37. gruß 29. graw-34., grisam- 30. -lichkait.

\* **Hortar-i** manen, toeharden *G. voc.* anheben, entherden *etc.* 45. raten, an reuten 27. beczwingen; -**e** czwingen 33. **ortari** an-, to-horden 38. **hor-tat-io** an herthung 27. -**or** czu herter 27. zu gehorer 45. -**orium** ein predig stuel o. kanzel 52.

\* **Ho-** s. **O-rtigometra.**

\* † **Hor-togolus** s. **Artoganus.** -**usculus** s. -**oscopus.**

**Hospes** herbergher 38. **hospitator** *id. ib.* -**a** husfrouwa (*antik. feierliches a*) *i. matrona* *ib.* würtin 40. -**ales** gaist geber; -**alitäts** der gai-stri 41. -**ium** herwer-g; -**are** -gen 52.

\* **Hosterium** eyn schepel 37.

**Hostia** oflät, **hosti** 29. eyn opper der vor wunnen lude 37.

**Ho-** s. **O-stiarius.**

\* **Hosticap-a**, *urspr. -us nach den Belegen im Gloss., welchen Quicherat Add. begegnet, ohne sie zu kennen.*

**Hosticus** veint 52.

**Hosti-re** streychin *V. a. 1420.* -**men-tum** *est equalitas etc.* eyn houel bank 37.

**Hostis** vident 40. vygend 37.

**Ho-, o-** 38. -**storium** (*cf. Depatura*) strikbret 38. stricbred 37. stric-holcz zü einem sester 40. eyn schuch (*sic*) holcz 31.

\* † **Hostularius** s. **Vstarius.**

**Huc** here, also ga heer 38. heer *V. a. 1420.* **hucusque** als lang, pis her 52.

Huius-modi deroley 29. -comodi  
zuttuterley *V. a.* 1420.

\* † *Hulcerida s. Arciotida.*

\* *Hulci-tum* satelhals (*sic*) *Gl. Lind.*  
-a zuzele (*cf.* zussa *Gf.* V 711) *Symb.*  
*D.* hulticum hult 40.

\* † *Humal-atum s. Humulus. -e*  
*s. Humerale.*

*Human-us* goytlik, mynslik; -itas  
gotlicheyt 37.

† *Huma-re* graben 52. -tor bigra-  
bari *H. S. Tr.* -tus begrauen 37. (*ags.*  
gebyrget). *umecta* gebyræ-t (?) *Pf.*  
*Germ.* VIII 400. -c *Haupt* V 195.

*Humect-are* wchten, netten, nat  
maken 38. -us (*cf.* *Mollis*) naz *V. a.*  
1420. genetzt 52. † *genectus* nad  
ghemaket 37. *umescat* nazze 48.  
*humidus* wcht 38.

\* *Humectam s. Humitum.*

\* † *Humelia s. Amella.*

*Humeral-e* eyn schulder doyk 37.  
*umbral P. V.* humeral *i.* superhume-  
rale *K. V.* -is amit (*aus lat.* amictus,  
*wie amita Gl. m.*) *H. S. D.* aschel  
beyn 45. *humale (alph. humer-)* humb-  
ler, achselbein 40.

\* † *Humer-ale s. -ulus. -osus s.*  
*Humor.*

\* † *Humer-ulus* ein laner *i.* -ale  
52. schemel 19. *pl. -i* scemele *Symb.*  
*D.* -uli scamala, luninge *ib.* luni  
*Pf. Germ.* I 114. lonen 9. *sax.* luni-  
sas *Gf.* II 222. VI 497. eyn lûns 37.  
kipfa *H. S. D.* -ula runge *V. a.* 1420.

*Humerus* assle, schulder 38. achsel  
*K. V.* achsil *V. a.* 1420. aschel † wange  
tipffe (× *humerulus* wagen kipffel) 45.

*Humidus s. Humectare.*

*Humili-s* nidaro 48. diemuti-g; -are  
-gen 52. -s diemûti-g; -tas -gtikeit 29.

\* † *Humilus s. Humulus.*

*Humor (Ed.)* dampf; *mali humo-*  
*res velut doum (in capite) fatigant;*  
*humorem oculorem* trieffen *H. Ph.*  
*humerosus* vucht, nad 37.

*Humul-us (cf. Cruppa)* hoppo *m.*  
*H. Ph.* kopph (*sic*) 34. hoppe; -etum  
hopgarde, hoppen berch 38. -us hobsch;  
*humalatum h.* garte 45. *humilus*  
hoppfe do mit man bier machet 40.

**Humus** ertrich 52.

**Hunni.** huní hune (,) vngerer 40.

\* **Hupa** (*potus*) hoppe *G. voc.*

† **Hur** (*hus Br.*) *nomen ciuitatis*  
‡ *dic. lux ignea † ignis* 76. *eyn stad*  
*in caldeorum; int. lux mea † ignis* 37.

## I. J

**Yacea** freyschem crut *O. san.*, freysem kruit 51. *i. herba clauelata; gr. torqueta O. san. iacea alba* heidensch wunt crut (*vgl. Herba sortis. Ocimastrum Gloss.*); *i. nigra* tuwel bis 40.

**Iacere** ligghen 38.

\* **Iaci-** s. **Gent-aculum.**

\* **Iacin-tus, -ctus** (*cf. Bissus*) plaw plümlein *K. V. jachant m. (stain) Meg. H. Ph. -cto* ueeit farauui *Gf. III 700 ff. -ctinus* blaw, gruon *ib. blauar H. S. D. -ctina* grünes kleit o. rock 40. *-ctini ags. sytor heuuin Haupt V 195. Pf. Grm. I 400. hiacinthinis* siudur haye *Pf. G. I 115.*

\* † **Iactaculum** (*Wurfnetz cf. u. und Gloss. v. Iaculum*) gés (*aus get, jet*) 122<sup>b</sup>. p. 32.

\* † **Iact-are** stetiswerfin *V. a. 1420.* † **-itare** vor meten, beromen, beroumen 38. **-amen** wurff 52. **-antia** ruwin (*rumin?*) *V. a. 1420.* berome niß 27. heribnisse (*sic*) 33. werffung 27. 33. **-amen id.** 45. 74. **-atio** rümerheit 30. **-ura** uzwerffinga 48. vor lust *V. a. 1420. iaticare s. Pompa.*

\* **Iact-icus** 52. 76., **-os** 37. *i. princeps.*

\* † **Iact-itare, -ura s. -are. -os s. -icus. -us s. Gentaculum.**

**Iaculari** schiessen mit dem pogen 52. scheyssen 33. schiffpent (× *ioculari? wie schympen 8.*) *i. tela in hostes mittere P. V.*

**I-, l-** 27. **-aculum** eyn lank pil 37. geschütze; vischnecz 40. gestoß (*sic*) 27. pfeil, schafft, werffnetz 52.

Huso (cf. Ipcus) haws 52. hauso  
‡ ypocus hausen K. V.

\* † Hussis (a. d. Frz.) hous (nfrz.  
houx) 122.

\* † Hu- s. V-stularius.

## Y.

I-, I- Symb. -aculus lint-wrn 40.,  
-worm (gehört auch zu basiliscus und  
regulus cf. Gloss. h. vv.) Symb. D.  
270. schußwurm K. V. schozslang  
Meg.

\* † Ialum s. Hialinus.

Iam s. Nunc.

\* † Iannes, iani-nes, -res s. Ia-  
nues.

Ianitrix (cf. Genitiuus. Ianues.)  
Gloss. Iantrices duorum fratrum  
uxores 125.

Ia- s. Ge-ntaculum.

Ianua ciu. janow 29.

† Ianuarius s. Exclusarius.

Ianuarius genner 32. jenner 34.  
hornüng 30. christ man P. V.

\* Ianues czewberen 9. czweiberer  
(× ianitrix) 8. iannes n. pr., int.  
marinus etc.; dixerunt magi etc. Br.  
janires int. magus mortuus (pharao-  
nis etc.) 76. ianines eyn swart künster  
‡ magus pharaonis 37.

Iapex ‡ iapix snel 37.

\* Iarus h. aurone 40. signum in  
celo ‡ aquarius 37.

\* Iaspis s. Aspis.

Iaspis iaspis 29. iasp 34. Meg.  
gröne edel steyn 37.

\* † Iaticare s. Iactare.

\* † Iaxus s. Taxus.

\* Ibasis s. Ipobasis.

Iber (× ibex) eyn bom 37.

\* † Iberides s. Ibolides.

Ibex (cf. Capricornus) elche 50.  
älch Meg. alch ib. var. 28. Gloss.  
(77<sup>b</sup>. falsch). eyn wilt bock i. ibis  
37. eyben- 33., yben- 27. -holcz.

\* † Ibex s. Ibis.

Ibi alda 52.

\* † **Ibida** s. **Ispida**.

**Ibis** eyn slange; edebere 37. slang; storg 27. sturch *V. a. 1420.* sturg 45. eib, var. von dem ywen d. *sg. Meg.* **ibex** starich *avis P. V.* † **ibix** *G. voc. i. q. ibis* storck *ib. 110.* ebiger 110.

\* † **Ibis** s. **Ibex**.

**Ibiscu-s** 37., -m (*cf. Alcea*) eyn zomerlode 37. mistel, wilde bappel, ybesche 40. bisch (*Ed.*) *H. Ph.* **hibiscus** merse mealve (*e. marsh mellow*) *Hb.*

\* † **Ibix** s. **Ibis**.

\* † **Ibolid-us** 76., -es, **ibo-**, **iberides** 52. *i. q. Bolis (Senkblei).*

\* † **Ibrea**, **ibria** s. **Hibernaneumata**.

\* † **Ibrida** s. **Hibrida**.

\* **Ibrix** *est bestiola etc. (wie 76. s. Glossar, gls. Stachelschwein)* frischling 52., daraus fischling (*alph. fri-*) 75.

\* † **Iccide** s. **Icthis**.

\* **Icinus** s. **Echinus**. **Ericius**.

**Ic-** *Gl. m. Gf., c- Symb., ignonisma ymago depicta Symb. D. kilihida Gf. II 116. kiliuhtitha (imago kilihnessi) Gl. Ker.*

\* **Iconom-** s. **Econom-**.

\* **Icter** *i. vermis in sepulchris mortuorum, species bufonum* 37.

**Ictericia** die gilwe *morbis* 40. die gilbe 74.

**Icthis**. **ictide**, var. **iccide** wisel, härmlein *n. Meg.*

\* **Ictu-a**, -ra wedehoppe *avis* 37.

**Ictuatus** *i. percussus* 27. ein slahen 33.

\* **Ictura** s. **Ictua**.

\* **Idapticum**. **idactica** *sunt verba inepta et stulta* 37.

**Idea** ein form k pilleichew ausserung o. vorpetrachtung eins gleichens dings o. schonew redt 33. gestaltnisse *V. a. 1420.*

**Idem** gleich des selben 52. **eadem** diese 48. **idemptitas** ainigung 52.

† **Idiographum** ein vßgeschniten tzeddel 125.

**Ydioma** sprake, also eyn gans lant hefft 38. **ydeoma** sprauch 32. 67.

**Idiota** tore *V. a. 1420.* vngeltiger

(aus vngelerter, X vngelter coactor Gloss., cf. Sm. II 44?) 40. **ideota** vngelerter 32. vnversunge (aus -sunnen) 27. **idone-a s. -us.**

**Idithum** springer 74. V. a. 1420.

\***Idol-um** eyn abgot, **-ium a. -hus; -otitum** tubilsopfir V. a. 1420. **-a** anbedynge der godde 37. **idolatr-e** der apgöt 41. **-ia** dufels ding (umg.) 45. abgothe V. a. 1420. anpettung der abgötter 33. **-a** abgott dienst; **-ium** abgöttern; **-es** abgott 30. **-are** aptgot anpiten 52.

**Idone-us** bequeme, wetende vnd nütte 37. ge- 34., g- 29. -limpffig. czimlich, genäm 52. **-a** vngesprechig (X *idiot*?) 41.

\***Idra s. Excedra.**

\*† **I-** 52., **si-draula** *dic. sonus organorum* 37. 76. rör 52. **ydraulica** fleute V. a. 1420.

**Ydria** czuber 52. eyn wassir vas V. a. 1420. *sim.* 104. waßer-gelt, -krug 45. cruke 38. **yria** wasser gelt k schaff K. V.

\*† **Idromel.** **ydromellum** epil-dranc *H. S. D.* ephiltranc *Gf.* V 539. wasser schnell (*vgl.* w.-schnallen *Sm.* III 490) 32.

\***Idropicus** *sqq.* Gloss. **ydrops** watersuch 38. **edropicus** uuazarhaft *Gl. Ker.* **ydropsis** k **iporayca** watter zuchtich 37. **iporeica** *est qd. species ijdropsis* 76. *Vgl.* **hyposarc-a** *Gl. m.* k **-idia** 124.?

\***Idrox** wasserstelza *H. S. D.* wasser stelcz *avis* 40.

\***Ydrus** (*cf.* *Chelydrus*) wasserwurm 32., -schlang 52. wassirnotir V. a. 1420. **ydrus** wazzerslang *Meg.*

**Idus** mitel des monacz 32.

**Ieiunus s. Immorsus.**

\*† **Iena s. Hiena.**

**I-** s. **G-entaculum.**

\*† **Ieppa** (*aus d. heppe?*) rebmesser 32.

\***Iero-**, gere- (*v.* *Gallitrichum*)-botanum. **hierobotane** *hd.* taubencropf, sauerne *Harl. Ap. (Cock.)*. **Ierobendena** *verbieni.* **verbena** 74. **Ierepontrina** *vbene* (*aus v-*), jsinkrut 40.



\* † **I. s. G-crophanta.**

\* **Ierosolima** iherusalem, eyn hilch stat vnd is de middelste stad in der gantzen werlde 38.

\* † **Iesus** (× Gesum) hellenbart † *saluator mundi* 40. **ihesus** streyt kewle *V. a. 1420.*

\* † **Ygans s. Hiare.**

\* † **Ige s. Ila.**

**Igitur s. Propter.**

\* † **Igna s. Ignia.**

**Igna-rus** vnwissig 52. vnwiczi-g 29. † -uus -ger 40. -uus vnchustig 34. -wus ablegiger *V. a. 1420*

\* † **Igna- s. Igni-tabulum.**

\* † **Igna-ua** trackait 52. tracheyt; -uis † -wus (× -rus?) dul 37. -uus, -wus s. -rus.

\* † **Ignе-a, -us s. Igni-a, -s.**

† **Ignia vitia vasorum fictilium** *Fest. (Gl. m.). ignea est vicium vasorum f. 76., victilium; vanum, vacuum; ut dicit breuiloquus, terrea olla* 37.

\* † **Igni-bulum** rauchfas 52. -cremus (*Gl. m. Br.*) i. *igne crematus* 76. vor brant 37. -ferrum *Gloss.*, -forum een vuyrslach *G. voc.* -fulcium manetes 122., *vll. aus canetes, vgl. frz. chenets.* -le s. -tabulum. -men eyn dor slach 37. prenneysen 52.

† **Ign-is** wur 38. -eus vurich 37. -itus vueren *V. a. 1420.* gefeuert 52. **ignis persicus** (*Gl. m.*) der nagent siechtum, daz hellisch feur *Meg. ignis sacer* (*cf. Erysipelas*), s. i. 29. 40. *K. V.*, **acer i.** (*umged.*) *H. S. D.* heylig fuer 27. heyligs fewr 33. helsch für (*cf. i. persicus; × heilig?*) 29. wilde uuvr *H. S. D.* sant anthoni-en für 40., -s feür *K. V. sim. 75. ags. oma Symb. E.* uberröthe *f.*, rothlauffen *n. Ki.*

**Igni-, igna-** 37. -tabulum, † **ignile** 52. eyn vûrysern, *et. fungus* 37. fuer yßen 27. fewr- 52., fewr- (*sic*) 33. -eysen. vuyrstael *G. voc.*

**Ignitus s. Ignis.**

**Ignobilis** (× **ignotus**) vnerkant 31. 64.

\* † **Ignomi-nia, -nea** 37., -a 37. 52. bös lob 52. vn wirdig † vn wißlich schande 27. vnbirdig † vnbissen-

de schandt 33. vordreyt, schande;  
-nasus schentlik 37.

\*† Ign- s. Ic-onisma.

\*† Ignoscere vor wysen *V. a. 1420.*  
nicht wechenen (*dial. i. q.* bekennen)  
33. adingnoscendum ze wergend  
(*aus* vergeben?) 41.

\*† Ignos-ticus *i. remissus* 76.  
(*Gloss.*), -citus vorlaten 37.

\* Igw- s. Ingu-.

\*† Ih- s. G-erophanta.

† Ihesus s. Iesus.

\* Ila (*alph. 40.*). ige begelhuben 40.

\*† Ilaris s. Hilaris.

\* Ilbus s. Hispa.

Ile das erste wesen *V. a. 1420.*

\*† Ilect-io, -us s. Illector.

† Illex s. Illex.

Ilex eyn eyk 37. aich 52. eichbo"m  
40. scaldeiche *Symb. D.* eilpaum *Meg.*  
heilböm 50. ilicetum aychhach 52.

Ilia ge-, g-lancken *II. Ph. V 34.*  
linden 45. klein dermelin 40. ylia  
(*pl.*) klein gedärm *K V.* clain ingwaid  
32. ylie ers-billen 37., -pille 36.  
*i. nates* 36. 37., *natis* 37.

Iliaca s. Hyliaca.

\*† Ylianinica (× ilia) s. Luca-  
nica.

Ilicetum s. Ilex.

\* Ilio storch 40. 74.

\* Illa s. Hilla.

\*† Illab-i, -ere 41. schlip-ffen 52.  
-hen 41. -orni (*sic*) geliczen, inge-  
fallen 45.

Ilacrimari zächern 52.

\*† Illaquea-re anstricken 52. -tus  
s. Illector.

\*† Illa-ris s. Hilaris. -sis s.  
Hyliaca.

Illatu-s, -m ghewalt, pine 37.  
freuel 52.

Ill-e, *pl.* -i de; -e dusse; -i, -a sey;  
-ud dat, also: lere my dat 38.

Illecebr-a vnlust *V. a. 1420.* bos  
wolust 52. -are mit vleyschelicke ghe-  
nuechte stricken *G. voc.* -osus schen-  
dich 37.

\* Illect-or, -us *Gloss.* -illic-tor  
*i. commenta-tor* 76., -rius k *cancellarius*  
37. -or *i. seduco* 76. -tus (*i. q.* illectus

76.) *i. illaqueatus, seductus, deceptus* 32. *i. defedatus* (*Gloss. v. Illitus*); *ilectio i. labor, fraus* 76. *illixio i. obedientia* 37. *illect-us* in geluech *V. a. 1420. -are* entziehen 52.

*Illepidus* dul 37. onsoet of auhoefsch (a *aus* o) van woerden *G. voc.* vnredsam 52.

*Illex* betriger *V. a. 1420. illex* trigener 40.

*Illibat-us, -a* 37. *V. a. 1420.* vnbevlecket 37, -rürt 52. ghans onbeulect, onghetast ( $\times$  *libare gustare*) *G. voc.* ongeraist 132. ganz vnd flyßig (*sic*) 27. verflechk o. ganz vnrain 34. vnuermaßget 30. vngekost *V. a. 1410.*

*Illic* dar, dort 38.

*Illicitus* ontamelick *G. voc.*

\*† *Illic-or, -tor, -tus* s. *Illector.*

† *Illigat* inbint o. infliht 41.

\*† *Illim-is, -us* stinkende 37.

*Illinire* besmirben 52.

\*† *Illixio* s. *Illector.*

*Illotus* vnghelert 37. vngerainigt 52.

\*† *Illumes* (*aus illuines? cf. Illecebra*) vnlust *V. a. 1420.*

\*† *Illuminat-io* verluchtenisse *G. voc.* erluchtung 110. *-ura* illuminatur 29.

*Illu-nis, -uis* duster 37.

*Illusio* verspot, verspeybung 33. vor spotunge, vor spilunge 27.

† *Illustr-atus* dorluchtet 37. *-is* hochgeborner *K. V.* erlucht *V. a. 1420.*

\* *Illuio* pleycheit, spüelung/ 33. bleychkeit, spelunge 27.

\*† *Illuis* s. *Illunis.*

\* *Illus* s. *Hilla.*

*Imagina-ri* trachten; *-rius* pildschnitzer 52. *-tio* dechnisse 37. ein inwendig betrachtung o. bedenkung 40.

*Ymago* (*cf. Formax. Iconisma. Sculptere.*) staltnisse, cyn belde; *i. q. dispositio* steltnisse 38.

\*† *Imbarbis* s. *Imberbis.*

*Imbecilli-s* vnmechtig *V. a. 1420.* gesunt o. kranck (*cf. Gloss.*) 52. *-tas* unsilli (s *aus* st, *vgl. unstillida accidia*); † *imbecillia* ueeihhi *i. infirmitas* *Gf. VI 671. 711 ff. inbilicia* un-

silli endi uueih; **inbicilis** vnmahtic;  
**infirmis** uueih *Gl. Ker.*

**Imbellis** vnstreit-ber, -per 52. **in-**  
**bell-es** streyt loz *V. a. 1420.* -**ia**  
kraugheytt 37. *i. debilitas* 52.

**Imber** stof reghen *G. voc.* stoub-  
29., platz- 52. -regen. der mercz. 45.  
**imbres** tou *Gl. Ker.* **imbrescere** re-  
ghen-en 38. **imbricus** -ich 37.

**Imberbis** 75., **imbarbis** 52. ein  
schusling; *w. u.* **inbarbis** schussling  
52. *i. iuuenis etc.*

\*† **Imbicillia** s. **Imbecillitas.**

† **Imbrescere** s. **Imber.**

**Imbr-ex**, † -**ix** 52. (*cf. Cilindrum*)  
ein roren 52. een ghote opt huys *G. voc.*  
latte 37. 40. schindel 40. schynde-  
le; -**icium** *id.*; eyn wasche vad 37. **imprex**  
tachkener (-el 93.) 32. **ymbrex** tach  
nusch *K. V.*

**Imbricus** s. **Imber.**

**Imbriga-re** (*vgl. Exbrigare*). -**t** ver-  
wirret *Str. V.*

\*† **Imbrix** s. **Imbrex.**

**Imbu-ere** an wysen *V. a. 1420.* vn-  
derweis-en; -**stus** -st 52. -**tus** ghe-  
lerd 37.

**Im-**, **in-bulus** *i. circuitus* † *porta*  
37.

\* **Imbursator** ynseckler 64. *V. St.*  
*G. 910.*

\*† **Imbustus** s. **Imbuero.**

\* **Ymen** s. **Hymen.**

\*† **Imicie** s. **Inicie.**

**Ymitas** dupe, depheyt *i. profun-*  
**ditas** 38.

\*† **Immacerabilis** (*inm.*) vnuer-  
wesenleich 52.

**Immanis** scharff 52. **inanis** mech-  
tig *V. a. 1420.* **inmanitas** grössin 41.  
grymmecheytt 37.

\* **Immarcessibilis** (*inm.*) vnwelg  
*V. a. 1420.*

**Immaturus** vntidich 38.

**Immemor** vngedenckig 29. an (*sic*)  
dechtig 45.

**Immensus** (*inm.*) vngemest *V.*  
*a. 1420.*

**Immeritus** (*inm.*) vnlonig *V. a.*  
*1420.*

\*† **Immicie** s. **Inicie.**

**Imminere** an hangen, inne legen 45.

**Immitis** vngütig 52.

**Ymmo ia** 38. **ymuo** czwar *V. a. 1420.* **imo** ja, furwar 52.

**Im-, in-modicus** vnmetesam 37.

\* **Immomento** balde 27. schyer augen plichk 33.

\* **Immorsus. inmorbus** nochteren *i. jeiunus* 37.

**Immotus** vnbe-weghelik 37., -wegt 27. 52., -rurt 52. vnpebegen 33.

**Immunis** vnteilheftiger 40. vnbe-gobit *V. a. 1420.*

**Ymn-** s. **Hymn-**.

**Imo** s. **Ymmo.**

\* † **Imolescere** s. **Insolens.**

**Impar** vngerad 29. 75. mis, vn euen an der tale 38.

**Impartire. impertire** geben al vmb 33.

\* **Impeda** *sqq. Gloss.* **inped-a** eyn vod spor 37. **-atura** geuuse (gepuse?) *V. a. 1420.*

**Impedi-re** (*cf. Displicere*) keren, wenden, hinderen 38. ver-h., -tzyhen 52. **-tus** vnledich 38. **-mentum** ver-hindernus 52.

**Impendi-bulum, -bolum** 37., **l -culum** 52., **inpendiculum** *Str. V.* welle 37. 38. *Str, V.* glocken joch 32. 74. swing (*campanarum*) 52.

**Impendium** lange gedichte vnd doch nucz 40. **inpen-dium** vorlegunge *V. a. 1420.* **l -se** spise, kost 37. **im-pens-a** köst, **-are** verchösten 52.

**Impenetrabilis** vndurchfarlich 52.

**Impen-sa** *etc.* s. **-dium.**

† **Imper-ator** gebeidere *Symb. D.* feltheubdman 125. **-ium** keiserambt *ib.* keyserike 38. **-ialis** (*moneta*) **bi-lum** 32. **-atius** gepietlich 52.

\* **Imperit-us** vnherschafft (× **im-perium, im- neg.**) 7. 33. **-ia** torhait 52. dulheyt 37.

**Imper-ium** s. **-ator. -tire** s. **Im-partire.**

**Impetere** anspreken; stormen, bolderen; *i. irritare* anverdighen, reschen (reispen 71.) 38.

**Impet-igo, l -rix** 37. 52. eyn clene lus 37. *sim.* 23. cloue (klouen *rhaga-*

*des Kil.*), lus 38. citrus *Symb. D. App.*  
zitter-sche 42., -ach, -mäher 43., -drüße  
(*unglossiert*) *II. Ph.* zittrach *f. V. tril.*  
nerwiß (*cf. Gloss.*) *i. serp-igo, -edo*  
*K. V.* schorf, gnyst *V. a. 1420.* grint 52.

**Impetrare. adimpetrandum** ze  
vbent 41.

\* † **Impet-rix s. -igo.**

**Impetu-s** vngestumi 32. storm 38.  
*G. voc.* rushey 45. ruyschen stuyren  
(× stuer *ferox Kil. nml.* stuursch  
*störrisch; dagegen* ruyschen, onstuyr-  
heit 132.) *G. voc.* rauschund sturm  
*P. V. -ose* stormelich, stuyrlic, woeste-  
lic *G. voc.* schurmelich 45. **-osus**  
schurmig 45. stormich, stuyrich *G. voc.*  
stürmig 29 *sim.* törmick 3. dürmig 2.  
vngestim 30. vnstormech (*im- neg.?*  
× vnstürech *sim.?*) 37.

**Impiare** vor vureyn *V. a. 1420.*

**Impingere** beschuldigen *V. a. 1420.*  
schuldig geben 52.

**Impius** (*cf. Parcus*) vngutig 52.

**Implagium** *i. minus rete* klebeneze  
*H. S. Tr. (Gf. II 1117).* keluenezze *D.*

**Implanare** erren *V. a. 1420.*

**Implere** wllen. wulmaken 38.

**Impluuium** een ghat int dack  
daert in reghent *G. voc.* rochlog  
(*mizirzeis l. i.*) *H. l. i.*

\* **Impn- s. Hymn-.**

**Im-politus** onghecyert, onbeholden  
(*aus -houden, -houwen 110. 132.*)  
*G. voc.* knopech *i. nodosus* 37. vnge-  
worcht *V. a. 1420.* vnschurlich, nit  
sturrig 45.

**Imponere. inposuere** anagenat. un  
(*nach t ein Buchstabe undeutlich*) 48.

**Importun-us** vnwerlick 38. vnzim-  
lich 30. vngest-endleich, -ürmleich 34.  
-ume *V. a. 1420.* -üntlicher, vnbescheid-  
ner, anfechter 29. **-are** vnrüig sein 52.

**Impos, inpos** vnmechti-ch 37. -g  
*V. a. 1420.*

**Impost-or** ein schuldiger 52. trüg-  
ner 40. betrig-er, -ura-unge *V. a. 1420.*

\* **Im-, in-potus** vnghedrunken,  
vnghequicket mit dranke 37.

**Impreca-ri** vngeil (*so?*) wunschen  
*V. a. 1420.* **-bilis** vnbēdenleich vnczem-  
leich 33. vn wedelich, vn betelich 27.

**Impregnata.** *inprengnata* & *prengnans* swangher, is eyn vrouwe dede eyn kint dreght 38.

\*† **Imprex** s. **Imbrex**.

**Im-** 125., **in-probus** vnbiderb 29. vnerberig 34. tzanger 125.

**Im-** 27., **in-properium** (*cf.* *Imputatio*) schande haffig rede 27. vordreyt, scheldinghe 37.

**Improuisus** (*cf.* *Inopinum*) unuersichtig, -baren 34.

**Impub-erl -is** (*i. q. imberbis q. r.*) schusling 52.

**Impuden-s** vn schandelich; -**ter** vn schentlich 27. -**da** vnscham 52. *verschr.* **imped-** schmeunde, vn- s.; **impudicia** hubscheyt 45.

**Impugnare** wider chlassen 52.

**Imputa-re** verweisen v'vbel haben 52. 75. vorkeren, vorwiten; *i.* **suspiciari** tigen; -**tio** vorwit *i.* **improperium** 38.

**Imus** nicht ho 37.

\* **Inabilis** s. **Inhabilis**.

\*† **Inacceptabilis** vnnemk *V. a.* 1420.

**Inaccessibilis** vnczwgan (*ptc.*) 33. vnczugengik *V. a.* 1420. vngeng 45. vnczewlich 27. vnzobelich 18. vngreiflich 52.

\*† **Inacia** *est pugna & lucta* 52.

**Inaltare** dirhoen *V. a.* 1420. *sim.* 4.

\*† **Inani-a** s. **Insanus**. -**s** s. **Immanis**.

† **Inanis gloria** vppig er 32. **inani-ter** v'peklich 41.

\*† **Inas** eyn borchelen *i.* *porcus castratus* 37.

\*† **I-** s. **In-natum**.

\* **Inaur-is** an or rink (*in priv.!*) *V. a.* 1420. horgolt 7. -**es** *id.* *H. S. D.* -**ia** *de auro facta*; **intonia** *id.*, gespan *Symb. E.*

\*† **Inbellia** *etc.* s. **Inbellis**.

†\* **Inb-** s. **Ip-erbolice**.

\*† **Inbi-cilis**, -**licia** *etc.* s. **Imbecillitas**.

\*† **Inb-res**, -**ulus** s. **Imb-er**, -**ulus**.

\* **Incandere**. -**uit** -**undis** (*mare*) doren seen 48.

\* **Incanta-re, -tio** (*i. presagium*),  
**-tor** (*cf. Fascinatio*), **-trix** (*in gl. R.:*)  
touer-en, -nisse ꝛ touer, -er, -ersche 38.

**Incarcerare** kerchlen 29.

**Incarnar-e** menschaft an sich  
nemen 52. **-i** enpfachen werden 34.  
enpfangen w. 30.

**Incassum** vmb sunst, vnfruchtber  
52.

\* † **Incast-rare** nugila *V. a. 1420.*  
**-ratura** (*cf. Ancon. Scastro.*) nûte 40.  
nuet *V. a. 1420.* **-rata** nûtt *K. V.*  
**-eratura** (*asserum*) grope 37.

† **Incastus** (*cf. Incestus*) vnkûn-  
scher 40.

\* **Incaust-um** (*cf. Tincta*) blac,  
tinte; **-erium** blachorn 38.

\* **Incedula. incendia** *est avis*  
*orientalis pungens cum bubone* 52.

\* † **Incellis** mol, also eyn bere 38.

\* † **Incendere s. Interere.**

\* † **Incen-dere** bouten wur 38.  
entphagen. enczinnen 45. **-dia** s. **In-**  
**cedula. -dium, ꝛ -sum** 37. vntfenginge  
37. *i. cinis (agni)* bisengunga *H. S.*  
*Tr. chuntesal Vind. cuntesal Mon.*  
**-sor** eyn mort berner 37. entphenger  
45. **-saria** bernwortze 51. **-sio** (?)  
s. Nouilunium.

\* **Incentela. incitega** *est machin-*  
*ula qua portabatur amphora* 125. **-a**  
*super quam stat anfora in conuiuio* 37.

\* **Incenti-ua** beghe<sup>7</sup>, ghi-recheyt 37.  
**-na** bös begier 52.

**Inceps** dar nach 8. 17. 52.

\* † **Incerca s. Incuria.**

† **Incerniculum** kornseb 125.

\* † **Incer-pias, -cia** ꝛ **incineri-**  
**cium** eyn ascher koke 37.

**Incest-us** nunen mynd 32. vn-  
kûschheit mit dinen gesippen 29. vn  
gescheyt (*aus vnkûscheyt sim.!*) 27.  
ere nemen o. rauben; **-are** iuncfraw-  
schafft nemen 52.

\* † **Inciatum s. Innatum.**

\* † **Incicia** (: *incitare?*) kif 37.

\* **In-, ins-** 37. **-cidus** balde vallen  
37. *i. qui cito cadit* 52. 76.

**Incinctus** vmme ghord 37.

\* † **Incinericium s. Incerpias.**

**Incippare** stocken, pluchern 45.



\*† **Incircumspectus** vnfursichtig

52.

\*† **Incirepta** s. **Increpta**.

\*† **In-** (*alph.* 37.), **ins-cisio** kerue  
37. **incisia** in snyt *V. a.* 1420.

**Inciso-r, -rium** s. **Insc-**.

**Incissura** *dic.* effusio (effugio 76.)  
*sagwinis* versneidung 52.

**Incitare** zû laden 29. *sim. Gloss.*  
inhalten 30. herwercken 45. **insitare**  
hissen i. **irritare** 38. **incitata** ge-  
raisset 41.

**Incitega** s. **Incentela**.

\*† **Inclepsedro** aui (× **cleps**) i.  
*furor* & *subtraho* 37.

\* **Incleptus. incloptus** erworuen  
i. **adeptus** 37.

\* **Inclere** yn sprechen 27.

† **Inclina-re** boghen, bucken 38.  
**-tus** genatsam (genad × geneigt) 34.  
**inclitus** genag-, genaig-sam, genedig  
*Gloss.* geneiget 29. gewandsam 30.  
erlich *V. a.* 1420.

**Inclitus** erlik, rike 37. gar edel 52.

\*† **Incl-itus** s. **-inare. -optus** s.  
**-eptus**.

\*† **Inclus-arii. -or** fasser 52. cyn  
golt sticker 37. in slisser *V. a.* 1420.  
**-us** clossner 40. geschlossen, enschlus-  
sener (*sic*) 45.

**In- & re-clusorium** clausen *K. V.*

\*† **Incobus** s. **Incubus**.

**Incol-a** hußwirt 32. ein gesessener  
40. husgenoz; **-ere** ein- 52., in- *V. a.*  
1420 **-wonen. -atus** i. *peregrinatus*  
& *mansio extra primam* 76. woninge  
buten landes, elende 37.

**Incolor** vngheverwet 37. erplichen  
52.

\* **Incominus** nahent 52.

† **Incomitus** (*cf* **Incomptus** *Gloss.*)  
vnbehende 37.

**Incommutabilis** (*undeutlich*) vn-  
wenlich *V. a.* 1420.

**Inconsult-us** vn beretig 45. **-e**  
vnbetrahtteklich 41. vnberadenlich 75.

**Inconsutilis** ein gestrickter rock  
52.

**Incontaminatus** vnvormelt *V. a.*  
1420.

**Incontinenti** drot 33. dort (*sic*) 27.

\*† **Incor s. Cardia.**

**Incorporare** in sinnen 30. in sich nemen 52. **introparare** in sich bestetgen 29.

**Incredulus** vnlouich 37. vngelaublich 52.

**Increment-um** okinge 37. **-are** wachsen 9. 52.

**Increpare** schelden, straphen 38.

\* **Increpescere** of teylig *V. a. 1420.*

\* **Inc-, inci-** 37. **-repta** schap 37. *i. cista sursum erecta* 52. 75. 76. kasten 52.

† **Increscere** an sich nemen 52.

**Incrustare** (*crustam panis*) spunden 125.

**Incub-a s. -us.**

**Incubare** kukken broden of waken *G. voc.* erkuchken 33. of siczen *V. a. 1420.* **incumbere** of leynen *ib.* anhangen, zu steen 52.

\* **Incubu-m, -s s. Intuba.**

**Incub-us** nachtmännlein, schröttlein, alp, nightmare 43. trut 52. 75. elb, sem 52. † **-a** een nacht meer *G. voc.* **incobus s. Ephialtes.**

\*† **Incu-dia s. -ria. -linus s. Inquilinus. -mbere s. -bare.**

† **Incunctanter** vnharrlich *V. a. 1420.*

\*† **Incu-ria** ane sarge *V. a. 1420.* **-rea** 76., **-dia** vor sumenyng 37. **-riosus** vnsargesam *V. a. 1420.* **-rius** grob, päwrischen 52. **incerca (inc'ca)** vnhöflichkeit 40.

**Incursus** eyn inlauf 52. *V. a. 1420.*

**Incuru-are** reyden (× neygen), wedder boghen 38. **-atus, -us** gekrummet 37.

**Incus** eyn ane bod 37. anebot 38. aenbelt *G. voc.* aneualz *Symb. D.* anbaß 27. anpaß 33. anpoß 34. amboß 29. ambas 30. ane füs (*umged.*) 40.

**Incusatio** beschuldige 37.

\* **Incustratio** deele *i. pauimentum* 37.

\*† **Indag-o** hag 29. 30. *4. P. V.* han 27. hayn 33. staud-icht *4.*, **-äch** *P. V. g.* **-iuis** eyn der garde; *g.* **-onis**, † **-or** ervarer; **-atio** vraghe 37. **-are** vz geyn *V. a. 1420.* **-ator** weidman, beisser (*Falkenier, vgl. BM. I 193*) 40.

\* † **Indampositas** schadelosheyt 37.

**Indecens** vntemelick 38.

**Indeclinabilis** vnnaigper 52.

\* **Indecor-osus** vngeschaffen 3. 52. vnghesytet; -us vnhouesch 37.

\* **Indempnatus** vnuortumet (-mz?) *V. a. 1420.* vnuerurtailt 52.

**Indere** in lozin *V. a. 1420.*

**Indesinenter** nit ablauffenlich 41.

**Index** (*digitus*) zeyger *K. V.* zaiger 32. zöiger 6. 29. een wyser vingher *G. voc.* eyn czeg vingir *V. a. 1420.*

**Indicare** wisen i. ostendere, minare 38.

**Indicio** römisch jar 32. gepyet jar 34. fünffzehen jar 29. **edicio** *XV* gebicht (*sic*) jar 30.

\* **Indici-o** wysung, czeygung 27. -um czegenung *ib.* czeygung 33.

\* † **Indictorium** s. **Interdictum.**

**Indicum** (*color*) indich 1. 34. 71.

\* † **Indic-us, -ius** verkunder *G. voc.*

**Indifferen-s** ghe lik 37. glicheniß als daz ander 45. geleich; -ter vnuerschaidenlich 52.

\* † **Indige** s. **Insidie.**

**Indigen-a** (*cf.* *Inquilinus*) inburtig *Gf. III 162.* gilanto *ib 238.* inlendi-r *V. a. 1420.* -e -g *Erf. Gloss.*

**Indige-re** bedoruen, behouuen 38. -ns dorfftich, arm (**miser** dortighe) 38. notdorfftig; -ntia nocze k bedorfftig (*sic*) 27.

**Indige-ries** s. **Crapula.** -stus vnver-dewot 33., -deuhet 27., -dät 52. vnderdenig (*umged.!*) 45. -stio s. **Plas-tia.**

**Indigitare** anruffen 52.

**Indignatio** vnwerrschy (wr) 32.

† **Indipiscor** erwerben 52.

**Individuum** ein genant wesen o. ein vngeteltes (*sic*) wesen 40.

\* † **Indole-s** eyn bidderbekeyt (*umg.*) 45. edel von art 29. -ns eyn gut un-gir (*st. ju-?*) *V. a. 1420.* **indocilis** gewaltig kindt 34.

\* **Indolis** i. *fiscus etc. 76.* (*Gloss. v. Indoles*). **indulis** paedarmi. **viscus** 37.

\* † **Indom-itus** k -esticus vntam, wilde 38.

\*† **Inducia-ri, -rius, -tum** s. **Indu-cie, -mentum**.

† **Induci-e** zil eines friden (frides v. Inficie) 40. kriegs anstand (**justitium** a. deß gericht) 44. *sim. Ki.* dach, also me eynem gift to de de wes plichtich to holdende is 38. **-as dare** frist geben 52. **-ari** vristen *ib.* vrystnigen 27. erbaiten *Oe. V.* **-arius** eyn de vrede daghe ghift 37.

\* **Induc-, indu-tilis** (*vgl. u. a. Fartago. Hilla.*) schübeling o. schober dotte (*i. q. nhd. dutte, düte?*) 40.

\*† **Induccio** (*aus indictio sim.*) in gebot *V. a. 1420.*

**Inducula** s. **Indumentum**.

**Induere** (*cf. Exuere*) anteyn, ando<sup>n</sup> de cledere; **i. missalia** geren, also de prester wen he dat misse want anstud 38.

**Indulcare** zuze redin *V. a. 1420.*

**Indulge-re** an hangen 17. *V. a. 1420.* raten (,) schön 33. **-ntia** afflat, vortiginghe der sunde 38. apläß 29. applos 40. **-ncias** ablas der sunden 34. **indul-tus** s. **Supportatus. -sere** (*cibis*) anagilizun sich 48.

\*† **Indul-is** s. **Indolis. -tus** s. **-gere.**

\*† **Indu-mentum** erchleidung 33. indument 1. 34. **l -men, -cula, -ciatum** eyn cleyd 37. **-menta** *pl.* gher-, missewand 38.

**Indur-are** **l -escere** beharden 38. **-atus** behartet 33. uorherttig 45.

**Indus** indener 29. eyn berch 37. *qd. mons l aliquis de judis 76.*

**Industri-a** sinirichy 32. bescheidenheyt 30. *sim.* 33. fleysig arbeit 52. stydekeyt *V. a. 1420.* **-osus** schide, schire, clock, clouc 38. **l -us** bescheidig 30. **-s** fleissig 52.

\* **Indutilis** s. **Inductilis.**

**Indu-tus** an, also de haft cynen rok ane 38. angeleyt 29. **-uio** nue gewant *V. a. 1420.*

**Inedi-a** arenmüt 41. huß-armüt 32., -armut, -gebrest 45. ein haws pres-tum *i. pauperies secreta que est in ede in re familiari* 52. armoyd 37. vnberot *V. a. 1420.* abgankch 27 *Marg.* **-e ilki** (*famir — st. famis — hunkar. l*

*stridor dentium* edho zeni krisrimmon) *Gl. Ker.* (vgl. *Gloss. v. Acerbus. Gf. I 245*).

**Ineffabilis** vn vßsprechbarlich 32.

\*† **Inclari** (*plenius*) meren 48.

**Inenarrabilis** vnredesam 37. vnawsredleich 33.

**Ineptus** vnge-füg 29, -schickt, -nem 52. vnbehende *V. a. 1420*.

**Inequalis** vneuen 38.

**Inermis** vngewefenter 40. vnge-wopint *V. a. 1420*.

**Iners** vnweyse *V. a. 1420*. vnbehend-e 37. **inertia** -icheyt *ib.* treg-hayt, kindhayt 33. trockeyt 27. vn-wicz 29.

\*† **Inerudi-tio** pawrischait 52. -cia grofheyt 37.

**Inexorabilis** vnuerhorlich 52.

**Inexplebilis** vn vüllick 37. vnderfült 41. vnerfullig 52.

**Inexpugnabilis** vn vor vechtlik 37. vnerstreitlich 34. vnstritlich 30. vnbestritig 29. vnauzstreitper 52.

† **Inextricabilis** vn vp loselk 37.

**Infam-is** vnwerd 9. 52. anruchtich 38., -g 33. anrochtich 23. 37. vnrichtig (*umged.*) 27. berücht 30. verlúmbdet 29. vnlewntig 34. -are berichtigen, beschauwen (*umg.*); bose lamet machen 45. erschemmin 33. -ia ein posew scheidung *ib.* berochtinge 37. das eynen erloß macht 125. pös wort 52.

**Infandus** vntetig 52.

**Infan-s** kint er es ret 40. kint, eyn mensche be nedden seuen iarn 38. -tula meggedeken 37. modecheyn 27. mettelin 45. -tulus venteke 37. knechtigen 27. eyns kindes krugelich (*sic*) 45.

\* **Infatiga-ri** mued werden 52. -bilis vnmügsam 41.

\*† **Infauorabilitas** vngunst, hat, nid 38.

**Infustus** vngünstig 29 *sim.* vngeluch *V. a. 1420*.

† **Infect-us** (*cf. Moriturus*) vorterbít *V. a. 1420*. verunraint 52. 110. -um dz nit gar gancz ist 41. -iuus vnge-mälígt 52.

**Infelix** s. *Nequam*.

**Infensus** versert 52.

Inferi-e doten sel offer *K. V.* -or niderer 48.

Infest-us der do feyde macht 125. gedon *V. a.* 1420. -are mueen *ib.* aus fechten 52.

Inficere (*cf.* Infectus) vorterbin *V. a.* 1420.

\* Infic-i laugen; fridprechen 33. -iari vngetrewleich ligen 33. -iatio eyn weygheringe eynes tweuolden ding- ges 37. laugung der schuld; -iator lugner (*inu-*) 52. -io (*cf.* Inducio) zil eines frides die gebrochen werdent 40. absag 32.

\* † Inficior s. Infiteor.

Infidelis truwelos 38.

Infim-us der niderist 34. curter *i. brevis Symb. D.* -atus vnder ghe- treden 37.

Infirmar-i suken 38. -ia eyn zey- ken hus 37. siech stub 52. *sim.* 75. infirmi-s, -tas s. Imbecillitas.

\* † Infiscar-e, -i in bewtiln *V. a.* 1420.

\* Infiteor veriehen 52. inficior ich vorsach 45.

Infla-re. -ntur erblewent, erblasent; -uerint erbulsent *H. Ph.* -tio vnflaut (*ans lat. angelehnt*) 32. -tus blas, vp gheblasen 38.

† Informa-re anwise-n 38. -tor -r *ib.* 29.

Informis misstalt 37.

\* † Inframitere s. Intermittere.

† Infremere buldern 125. vast dösen *Das.* seer tossen *Ki.* czen- crapiln *V. a.* 1420.

Infrenatus vnczam 52.

\* † Infrigid-are † -escere colden 38.

\* † Infru-nitus schamloser 40. -mi- tus vn weyse *V. a.* 1420.

Infu-catus, -tatus *i. purus* 52. 76. † *sincerus* rain 52.

Inful-a -e eyn biscuppes mutze; -atus ghe cronet 37.

Infumibulum feurmeur 125.

Infundibulum. infusori-um in- goz *V. a.* 1420. ölkrug 52. -a *pl.* olie vad 37.

\* Infurie grymieheyt 37. *i. anime infernales* 52. 75.

**Infus-us** begoten, bedropen 37.  
**-orium** s. **Infundibulum**.

\* **Infutatus** s. **Infucatus**.

**Ingeni-um**. -i sin 48. **-osus** klein-  
listich *Symb. D.* sinniger, wicziger 40.  
sinlick *G. voc.* sin farën (*aus* sinnig,  
erfaren?) *P. V.* **-ositas** zynnicheyt 37.

**Ingens** micheler *Symb. D.*

**Ingenu-us** der hohste vrie *Schwa-  
benspiegel.* vry adil *V. a.* 1420. **-itate**  
edlin 41.

**Inger-ere**. -it (*oculos radiis*) gegin  
kerit 48.

\* † **Inglomes** s. **Ingluuius**.

\* † **Inglori-osus** vnhersam 29. **-sus**  
schaboht *Pf. Grm. VIII* 300., vgl. *Gf.*  
*VI* 411. *Gloss. v. Scaber*; hierher? vgl.  
*nhd.* schäbig *vilis*.

**Ingluuius** fryßeg 27. vresekeyt  
*V. a.* 1420. **inglomes** fressig 33.

\* † **Ingracilis** vndankneme 40., *vll.*  
*aus ingratiis* ohne dank *Ki.*

**Ingrat-us** vnneme, vnwert, vn-  
gheuooghe, vnbequeme 38. vndaknemig  
(*sic*) *V. a.* 1420. vndangh 37. vnge-  
nemer, vndenkerer 40. **-itudo** vn-  
groytsam (× *lat.*?) 37. vndankne-  
mikyt *V. a.* 1420. *sim.* 17. vntancke-  
berkeyt 45.

\* **Ingrue-re** insten *V. a.* 1420. **-us**  
vngenam 52.

\* † **Inguen** (*sqq. Gloss.*), *gew.* **ing-  
we-n**, **l-s** 37., **igwen** 34. **gemaht** 40.  
**gemecht** *V. K.* **hage-dros** 35., **-droos**,  
**-drous** 38. **hageldruse** *H. S. D.* **heck-**  
45., **hege-** 27. **-druß.** **hardrüß** 33.  
**hardrueß** 34. **truß** by **dē** **bein** 29.  
dat **ghemechte** of die **leysche** *G. voc.*  
**l ingwinar-is** **l -e** **eyn** **haghe** **dros**;  
**-ia** **swellinge** *in ingwine* 37. **-is** **drüez**  
52. **igwinaria** **drüss** **schüch** (*aus*  
*such*) *P. V.* **inguirialis** **stern-**, **krötten-**  
**O. san.**, **sterne-**, **poggen-** *nd. O. san.*  
**-krut.** **stern-**, **kröten-kruit** 51.

\* † **Ingur-gitare** vullin *V. a.* 1420.  
vnder **sencken** 52. **-itatio** vor **slin-**  
**dinge** 37.

\* † **Ingwiniatio** *etc.* s. **Inhumatus**.

**Inhabilis**. **inabilis** vngenäm 52.

\* † **I-** s. **A-nhelitus**.

\* † **Inhiare**. **inhyo** **ich** **sten** 27. 33.

‡ *pete* 33., *pit* 27. **inhio** ich stan †  
bitten (*umg.*) 45. **in iare** (? *hierher?*)  
*irlangin V. a. 1420.*

**In-** s. **Pro-hibere.**

**Inhonorare** er enziehen 52.

**Inhumanitas** greselicheyt 37.

**Inhumatus** vnbegrabin *V. a. 1420.*

**ingwinat-us i. sepultu-s, -io -ra** 37.

**Inibi** do selbstinne 125. do selbis  
*V. a. 1420.*

† **Inicere manus** hand anlegen 27  
*Marg.*

\* **Inicie** windilsnur *V. a. 1420.* **im-**  
**micie** kinds windel 32. **imicie** (*alph.*  
*in-*) wiegpant 52.

† **Inidipsum** (*cf. Gloss. v. Idipsum*)  
indaß selb *i. indas* dz vns bringt zu  
ewiger seilikeit, † **in illo bono** eben  
indem selben gütt, *scz. deo u. s. w.*  
27 *Marg. sim. 65.*, wozu diese *Margg.*  
*gehören.*

**Inimicitia** veyde 38.

**Iniquus** böser, vnmilter 40.

**Initia-lis** anbeghin 37. **-re** en-  
kenczen *V. a. 1420.* entgenczen 9.

\* **Iniugus** vntzam 52.

**Iniuri-a** vnghelik, vnrecht 38. schel-  
tunge 40. **-us** onredelick *G. voc.*

**Imm-** s. **Imm-**.

\* † **Immorbis** s. **Immorsus.**

\* † **Inna-tum, -ta** (*sc. lex*) 48. ana-  
gewassinu 48. † **-cia** angheborn; *w. o.*  
**juatum** † **inciatum** *id.* 37.

† **Innexus** verbunden 37.

**Innixus** vnge-arbeyt, -erbet 33.  
yn geerbit; *Marg.* angeleynt auff  
eynander, daran gehefft 27.

**Innormis** vnghepemeten 37.

**Innotescere** zu erchennen geben 52.

**In-** † **re-nouare** vornigen, wedder  
maken 38.

† \* **Innox-a** † **-ia** schult *i. culpa* 37.

\* † **Innu-ba** vnbeschaffen 52. vn-  
gemäheliti magt *K. V.* ungehida *H. S. D.*  
‡ **-pta** ungehîta *Vind. (Gf. IV 1065).*  
**-pta** vngebrut (× **-trut**) 41. **-bea**  
‡ **-pta** (× **innota?**) vnbekand 37.  
**-bia** vnvortruwet *V. a. 1420.*

**Innuere** *i. signum facere* pey spild  
geben 52.



\* **Innumer-us. -a, -abilis** vntellik  
37.

\*† **Ynnuo** s. **Immo.**

**Innupta** s. **Innuba.**

**Inobediens** vnhorsam, suluoldich  
38. sulfweldich 22<sup>b</sup>.

\*† **Inoffens-us** (*Ki.*) vnuersert 52.  
**-is** vndirczornit *V. a. 1420.*

**Inopia** kumber 29. koin 30. arem-  
muet 34.

† **Inopi-mum** vnvorsichtes *i. im-*  
**prouisu** 37. **-natus** vngedacht 52. 75.

**Inops** *i. miser* arbem (-ēm) 33.  
stümper (*miser nd. stumpfer* 22<sup>b</sup>.  
23. armer stümper *wetterau. Mitleids-*  
*wort*), schüper (*vgl. schuft sim.*) 29.

**Inp-** oft neben **Imp-**.

\*† **Inpendiculum** s. **Impendi-**  
**bulum.**

\*† **In-** s. **Hy-pericon.**

\*† **Imprengnata** s. **Impregnata.**

\* **Impresen-tia, -ciarum** (*undeut-*  
*lich*) kegin wert *V. a. 1420.*

† **Inquam** ich rede *V. a. 1420.*

**Inquiet-us** vnrauwe 27. ongherust  
*G. voc. -e* vnsachte; **-are** ouerlopen,  
vnrauwe don; **-atio** ouerlop, ouerlast 38.

**Inquilinus** *i. aduena, quasi incolens*  
*aliena Br. i. peregrinus etc.* 76. huzge-  
noz (*cf. Incola*) *V. a. 1420.* inbvirthich  
(*cf. Indigena*) *Erf. Gl.* hinder sässß 32.  
houe-, in-gesessen 40. elende; **inqui-**  
**tus** vromede 37. **inculinus** s. **Cu-**  
**nabula.**

\*† **Inquinancia** (× *inquinaria sim.*)  
s. **Synanche.**

**Inquio** s. **Ayo.**

\*† **Inquitus** s. **Inquilinus.**

\*† **Insacio** (*cf. Insitio. Insertio.*  
*Gloss.*) wingen (*aus zwigung sim.*),  
freßung, flanczung 45.

\* **Insana** (*cf. Faba lupina*) bulse  
*herba* 40. bilisa *Sum.*

**Insan-us** cranc, vnsunt, vnghesunt,  
also de lude edder de deer 38. **-a**  
vnsinnige fröwe 40. **-ia** douendecheyt  
37. **-ire** dorheyt dōn, douen, stymen  
38. **inania** (*unged.*) awiß 32.

\*† **Insci-dus** s. **Incidus. -sio** s.  
**Incisio. Insitio.**

**Inscis-or, -sor** (*alph. inci-*) eyn

wunden snyder 37. **incisor** wund-  
arzt 52. 74.

**Ins-**, **in-cisorium** teller 29.

\*† **Insci-ssor** s. **-sor. -tum** s. **In-**  
**situm**.

† **Insectum** (*cibus*) yngesneten 125.

† **Inse-** s. **Inso-dabilis**.

\* **Inser-ere** in phropfen *V. a. 1420.*  
**-cio, -tio** 40. *H. S. D.* (*cf.* **Insitio**)  
pozunga *H. S. D.* zwiungung 32. zwi-  
unge 93. zwiungunge o. inpfungen o.  
pflanczen 40.

†\* **Insidi-e** an laghe 37. laghe, al-  
some den luden vor helt wanme se  
vanghen wel 38. laghen, dreyghen (*mi-*  
*nari Kil.*), verradenisse *G. voc. cf. 110.*  
132. logung 33. wegelogunge 32. ein  
hüt 29. **-ari** anleugen, angelogunge  
33. *cf. 6.* wegelogen 32. wege uer-  
legen 29. **in sydicum** stellen, also  
me den musen deyt 38. **indige** (X  
*invidia*) hassunge 30.

**Insigni-s** ghesyreth 37. edel 30.  
52. tugendschinbar 29. in tugenten  
scheinpär 34. wolgezeycht *V. a. 1420.*  
**-re** zirn; **-tus** getziert 52.

**Insinuare** mouden, an-m., -moden,  
-synnen 38. an nuten (*sic*) 27. an  
onueten (*sic*) 33. pedewten 52.

**Insist-ere. -as** an hab 41.

\*† **Insitare** s. **Incitare**.

**Insi-tio, -cio** pelczung 52. zwiung  
*K. V.* **insci-sio** potinge; **-tum** ghe-  
plantet 37.

\* **Inso-** *Gloss. aus inse-dabilis*  
nicht vphorlek 37.

\*† **Insogare, subgerere** raden myt  
oueler meninghe 38.

\*† **Insole-us, -s** 29. (*cf.* **Absonus**)  
vngetzogen 17. 52. 75. vnbescheden  
38. homödech 37. awysig 27. aüwisig,  
vngefür 29. abwiczig 34. abitzig 1.  
obiczig *P. V.* vnzuhtig *Gf.* vngezogen  
17. 75. **-nter** vnzüchlich 41. **-ntia**  
(*cf.* **Dissolentia**) aüwise 29. ab weysen  
33. an wysen 27. homoyd 37. **-scere**  
ab beyß treiben 34. vnwiß triben 29.  
vnstumen *V. a. 1420.* **imolescere** vß  
(*sic*) triben 30.

**Insolidum** tozamender hant 37.  
gesampt *V. a. 1420.* mit foller hant 52.

\* **Inso-mpnis** vnge-slafen; **-poratus** -schlafen 52.

**In-, pro-spicere, intueri** anseyn 38. **inspector** ansecher, anlüger 41.

\* † **Instag-ia** verbenenkraut 74. **-o** werbene krut 40. **Iustago** *Gloss. v. Verbena.*

† **Instan-s** a<sup>v</sup>me (*vgl. om BM. I 27<sup>b</sup>.*) 32. gegenwürtig, enczig (*aus emzig?*) *P. V.* vntheilsam o. snellekeit; **-ter** vnverdrossenlich 40. **-tia** stedecheyt 37. emsickait 52. **instet** (*gressibus*) analenidi 48.

• **Instar** geleichnuß 33. glegeniß 27.

**Instaur-are** of machin *V. a. 1420.* wider chomen, verpringen 52. **-et** fastnot (*antike Gl.*); **-auit** wider festnet 41.

**Instigare** reysenn, stoben 33. stopfen 6. ryßen, yn stocken 27. zû schüren 29. vordern 30.

**Instinctus** inwûrkunge 40. blasunge 30. inplasung 34. inblasung, zûneygung 29. **instructus** naturelichkeyt *i. conditio* 45.

\* † **Instit-a** (*cf. Limbus*) cram 38. krom gaden *K. V.* lich bant *V. a. 1420.* totten-gewantt 34., **-band** 29. **-e** bendilen *i. hostiles Symb. D.* **-is** suithelon (*vgl. ags. Gl. Gloss.*) *Pf. Germ. VIII 400.* **-erna** krome 40. **-or** coupman *Symb. D.* cremer 38. **-utor** kramer *K. V.*

: \* † **Instia** (*scheint inst- o. insc-  
nia; vgl. stirna 6. aus stia*) *Gloss. h. v.* riester (*agric.*) 32.

† **Instructor** lerer 40.

\* † **Instructus** s. **Instinctus.**

**Instrumentum** (*cf. Littera*) tauwe, ratscop 38. werczeüg, bereitschaft *K. V.* geczug o. hant vestin 40. geczeug 34. zug 29. braitschaft 32. geret 30.

\* † **Insubsidiatus** vngehulffen *V. a. 1420.*

**Insudare** in vlissen *V. a. 1420.* en swiczen 45.

**Insula, i. mediampnis** 38. werder 30. 38. wertel 33. werd 29. 52. wer, awe 27. wert, ynsel 40.

**Insulsus** vnvorstendich 37. vnge-selczin *V. a. 1420.* ain vnweiß 52.

**Insulta-re** (*cf. Insurgere*) ane stur-

men *V. a. 1420.* in zorn wider ston  
*i. vleisci* 30. in bösem anspringen 29.  
in posen auff sten 34. -nt gefröwet  
41., × **exsultant** gefröwent.

**Insumere** *i. sumptus pro alio ex-*  
*pendere* 3. 4. 52. verlegen (*v'*-) 52.  
in nemen *V. a. 1420.*

\* † **Insuperus** (: *vnsufer sim.!*) vn-  
reyne 37.

**Insurgere** (*cf. Insultare*) in zorn  
wider stan 29. *sim.* 34.

\* † **Insus** *s. Nisus.*

\* † **Inte-dere** *s. -rere. -gementum*  
*s. -gumentum.*

\* † **Integ-rare, -ere** ganczen, gancz  
machen 45.

\* † **Integ-umentum** vnverdekchen-  
hayt 33. vn vordeckong 45. -emen-  
tum vn vor dencken (*sic*) 27.

† **Intellectus** vornust 36. *i. agens*  
würkende vernunft; *i. speculatiuus*  
inwürkend v.; *i. componens* versant-  
nisse (*st. verst-*) zesamen seczen 40.

**Intelligen-s** vorstendich 38. -*tia*  
ein ewige vernunft o. ein engels v. 40.

**Intemeratus** vnczustort *V. a. 1420.*

**Intemper-antia** vnmechticheyt 37.  
-ies vntzimlich vngewiter 52.

\* † **Intempest-a** dz ander teil an-  
der nahte 40. -us (*nach Conticinium*)  
schlauff tüffi 32. -as wos (*st. bos?*)  
gewitter 40. -atus vntijtlük (*i. q. -iuus*  
*Gloss.*) 37.

\* † **Intenciosus** *i. contumax* 76. vul  
kiues 37.

\* † **Intendere** *s. Interere.*

**Intendere** müť haben 30. willen  
h. 34. will zů h. 29.

† **Intensiuus, daraus vrm. intes-**  
**siuus** czw varig 34.

**Intensus** zů-nemig 29., -nemmig  
34., -negunge 30.

**Intent-are** in brengin *V. a. 1420.*  
-io kingo *i. uoluntas Pf. Grm. VIII.*  
*i. q. gingo Gf. VI 1065.* -us *s. may-*  
nung 34. meynung 29. manunge 30.

**Inter** mank, vnder midde, twisschen  
38. zwischend (*cf. Interim*) 30. tuschen  
(*nd.*), zuschen (*in Zssetz.*) 45.

\* † **Interar<sup>u</sup>tius** beswoget 38.

† **Inter-calaris** *s. -scalaris.*

**Interceptor** schaiden, tädinger 52.  
**Intercilium** zwüschent brow o.  
vnder o<sup>v</sup>g brow 40. **intranum** oghen  
brane 37.

**Interciput** mittel ho<sup>v</sup>bet 40.

**Intercis-e, -se** (*vgl.* Interpolatim)  
vnder-uellich 34. -scheyden 27. vn-  
sched-leich 33., -ich 45.

\* **Intercudium** choder 52.

\*† **Intercula-re, -is** s. **Intersca-  
laris**.

**Intercus** widergend (*vgl.* Glans) 32.

† **Interdict-io** s. -um. **Districtus**.

**Interdict-um, -io** verbietun-g 29.,  
-ge 30. **indictorium** verpietung 34.  
vor bedynge godes denstes 37.

**Inter-dum** vnderwile 38. -im dy  
weile *V. a.* 1420. dartzwisten (tz? cz?)  
30. † -ea aldewile, vnderdes, altohand  
38. -dius ofte *V. a.* 1420.

**Interere** von inwendig zu reiben 52.

**Interere, intedere** 29., **inten-  
dere** (*s. Gloss. h. v.*) 1., **incendere**  
2., **intriticare** (*cf. intritus Gloss.*)  
30. **inbrocken** 9. 30. 75. **in-** 29., **ein-** 1.  
2. -meren.

†\* **Interfedatus** bechlaibt 52. *i.*  
*varie maculatus* 52. 76.

**Inter-finium** nasen-cruspel, -un-  
dertat *K. V.* nas kröstel 40. -**fanum**  
(-farium) knoster der nese 37.

\*† **Inter-fluatim** s. -polatim.

**Inter-im** s. -dum.

\*† **Inter-itus, †-incies** (*aus -nicies*)  
29., -ritus 40., **viteritus** 34. ver-  
gengnisß 29. vergeung 1., *daraus*  
*umged.* vergebun-g 34., -ge 30. tod  
o. verdēpnisse (*aus verderp-*) 40. -**itio**  
totslachung 52.

† **Interlocutio** vnder red 32.

\* **Intermedi-um** zwüschent mittel  
6. 29. -us vnderschaid 30. -e entzwi-  
schenlich 29. -are mittlen *ib.* mittelen 6.

\*† **Inter-medium** s. -nodium.

† **Intermin-atio** eyn vluch *V. a.*  
1420. lestrung 52. -**nabilis** *Gloss.*,  
-abilis vnred-delich, -eber 45. -us  
vnendber 52.

**Intermissio** brauch (*Brache*) 32.

**Intermittere, inframitere** 30.  
vnderwinden 29. 30. 34.

\* † **Internas-um, -so** *d. sg. næs-grislan Lor.*

**Internicio** dir totunge *V. a. 1420.*

\* **Internix** har-, dau-worme 37.

**Inter-nodium, -medium** 38. kno-  
kel 37. 38. *i. iunctura* 38. knod 29.  
chnoppel 34. knoffel 27. knewffel 33.  
vnder chnåwfel *P. V.* enckelin 30.

\* **Interpell-are, -ere** 34. vnder-  
haissen 34., -nemen 29. ane langin  
*V. a. 1420.*

**Interpol-a** eyn ghewent cled 37.  
**-are** vnder lauffen 52. vndir weyn  
(*nhd.* unterwegs) losin *V. a. 1420.*  
**-atim, inter-pellatim** 34., **-fluatim**  
27. vnder-uellig 34., **-fellig** 27., **-feldig**  
33.

\* † **Interpon-ere, -ibilis** *s. In-*  
**terscalaris.**

\* † **Inter-** *s. De-precari.*

\* † **Interpre-s** betåwter 33. tul-  
mat-zch 52., **-chs** 33. tolmaczer 27.  
tolmetsch 29. tollek 37. tolk, eyn de  
mannigherleye sprake vor steyt 38.  
**-tibus** betuhter 41. **-tari** bedewtten,  
beczeichen 33. **-tatio** sprach kûnder  
29. bedewtung, aus legung 52. **-tatio**  
**mala vare, to vare** spreken 38. **-ta-**  
**bilis** vor nemelik 37. bedewtlich 52.

\* † **Interpun-ctio** (unterscheidung  
*Ki.*), **-xio** deylinge 37.

**Interrasilis** gehauwen werg *V. a.*  
*1420.*

\* † **Interritus** *s. Interitus.*

**Interritus** vnerschrockenlich 40.

† **Inter-scalaris** *i. interpositus Br.*  
vnder-gegradet 33. *Gloss.* -setzig 110.  
**-calaris** (*alph. sc.*) ondersettich; *w.*  
*o. i.* **-ponibilis, -calare** *i. -ponere*  
*G. voc. i. q.* **-cularis, -culare** 110.

**Inter-scapul-um** *K. V.*, **-a** zwû-  
schen schult-ern *K. V.*, **-ren** 40.

\* † **Inter-septum** unterschlag in  
einem gemach *Fr. -struccium (domus)*  
vnderschlag 32.; *vgl.* underslac *BM.*  
*II 2 S. 384.*

**Intersignum** wort zaichen 30.  
wartzeichen 20. warczaichen 34. eyn  
vor czychen 27. vnuerczeichen 33.

**Interstitium** (*cf. Diuersorium*) vn-  
dersch-aid der czinnen (*in muro*) 52.

-eyd; vaac, schot, tas (*vgl. Kil. h. v.*), also in der schunen is 38. ergger 40. crcker 74. eyn mittil want *V. a. 1420.*

\*† **Inter-struccium s. -septum.**

**Intertrigo** die bickeers *G. voc.* blickarß, gippars, arswolff, das fratt-seyn der kinder 43.

\*† **Intervallere** vnder drocken 45.

\*† **Interuallu-m, -s** 32. vnder-lat *i. mora (q. cf.)* 28. -läß 29. -laus 30. -loß 34. -schaid k *cathenacio palorum etc.* ein dull 52. *sim. 76.* fasnacht fery 32. eyn mittel *V. a. 1420.*

**Interula** vnder kleit 40. *sim 74.*

\*† **Interum** daz zuschen (*aus interim dar z. umged.*) 45.

\*† **Intessius s. Intensius.**

**Intesta-tus** eyn deneý (de neyn) testament ghesetten kan vor dem do-de 37. der do gechlingen stirbet on sîn sel gerette 40. -**tor** an sele gerät; -**bilis** vngetzeuglich 52.

**Intestin-um** inghewede 36. ingeweid, gedärm; -**um rectum** schlechter dar *K. V. -a* lummelen 22<sup>b</sup>. 38. daz gedärm 52.

**Intim-us** aller meist yn newmst (*sic?*) 27. innerster 29. in wennig 33. bynnen wendich *i. intranius* 37. bynnwynig *V. a. 1420.* -**atio** verkundung 32., -igung 17.

\*† **Intonia s. Inauris.**

\*† **Intoxicar-e, -i** vorgheuen 38.

\*† **Intran-eus, -ius s. Intimus. -um s. Intercilium.**

**Intrica-re** in werren *V. a. 1420.* bewerren (*cf. Approbare homon.*), also me garn beweret; -**tus** beworen; -**ri** bekumbern, beweten (*t st. r?*) *i. inuolui, accupari (st. oc-)* 38.

\*† **Intrit-um, -a** bier und brod k *simile 125.* -**icare s. Interere.**

**Introumittere** vnderwinden 38.

**Intronisare** in dem kram (*umg.!*) siczen 45.

\*† **Introparare s. Incorporare.**

\*† **Intrunc-are** sekchen 33. -**tare** stucken 45.

\* **In- s. Ius-trusula.**

† **Intrusus** inghesteken 37.

\***Intuba. incubu-m** sunnen wirbel 40. -s slezo *Sum. BM. II 2 S. 396.*

**Intu-eri** (*cf.* *Inspicere*) emsigleich ansehen 52. -**itus** ansichticheyt, anghesichte 38. anuest (× unvest *intutus*??) 1. 34. müst 2.; *an gleicher Stelle mit* 34. innerster **intimus** 29.

\***Inturtus. itircus i. scabiosus** 37. **itercus** *id.*, grintig 52. *Vrm. zu Hirsutus, hirtus.*

†**Inual-ere** obir mogin *V. a. 1420.* -**itudo** vnmacht *ib.* swindsucht 52. -**itudinarius** quynende *G. voc.* (quijnen *languere Kil. u. A.*). quoler, weybeler 45.

\*†**Inuectura** schendung 52.

\***Inuerare** veralden 33.

**Inuestigare** ersporen 30.

**Inuestire** inlatten 34. inlaytten 1.

**Inuest-is** nackend 52. *i. inberbis* anebart *Symb. D. -es ahd.* ungiporta *Salzb. Gll. in Pf. Germ. XI 3.*

**Inueteratus** verslezzten *Symb. D.*

\*†**Inuid-ia** vrbunst 32. -**us** fygent-31., feind- 64. -selig. -**ia**, -**ere**, -**osus** (*in gl. F.*) *i. odi-um*, -**re**, -**osus** nit, hat; niten, haten; nitesch, hetich 38. -**osus** genedin (:neid *sim.*) *V. a. 1420.*

**Invigilare** in gedencken o. nit beschuhen 45.

**Inuiolabilis** vnzerprechlich 52.

\***Inuis-ere** senhen (*dial., auch heute ähnlich*) 41. besuchen *V. a. 1420.*

-**ibilis** vnsichtig 9. 52. 76. -**itare** nit besehen o. nit beschauwen 45.

†**Inuita-re** in laden, to hus 1. 38. -**torium** lad gsang 32.

**Inuit-us** vnbillig (**vitus** willig) 34. vngeren 41. -**e** vngern 52. vngherne, node 38. willenclichen (*sic*) 45.

**Inui-um** anewech 23. *Symb. D.* irrig weg 32. *pl. -a* dwalende weghe *G. voc. -us* irrweg 52.

**Inumbrare** schemeren *G. voc.* bestetigen, schaden nemen (*ung.!*) 45.

**Inunda-re** (*cf.* *Fluctuare*) insincken 29. insencken 30. einsencken 34. güß werden 52. -**tio** (*cf.* *Diluuium*) vbergäng 27.



Inungere oligen 38. 45., also de prester de cranken lude 38. ölgen 29.

\*Inuolu-ere in welgen 33. -i s. Intricare. -crum eyn inwunt (niwüt?) *V. a. 1420.* ein wurff 52. -osus est *bestia que q̄ visu hominem in voluit et dic. ericius etc.* 37.

\*†Iocobus lohel (st. lochel? cf. Plectrum) auff der fidel *P. V. Vgl. iocosus* (ri-) fidiculosus *Gl. m.??* *Vrm. der Eig. Iacobus, scherzhaft, vgl. u. Stephanus.*

Iocosus gemelik, schimlik 38.

\*Iocula-rius † -tor kēkeler 27. -tor gloggler (*sic*) 32. -trix s. Mimus.

†Iones (krichen), *daraus ioues kirchen* 40.

Ioppa, iopa (*v. Diplois*) wamesch, schop 40. scoppe, yoppe 27. schegg 32. troye, troge *Gloss. vgl. BM. III 113.*

Iordanus iordan *aqua* 38.

Iosue büch der wissagunge 30. das puech der weyssagen 34. *sim. 1.*

\*Iota *fem. gen. warmûs* (cf. Iutta. *Lapas.*) *Symb. D. Umged.* warmoet 11. *wyrmûde* 19.

\*†Ioues s. Iones.

\*Ypa soupe en yawe 122. *yppa* wasser vnd brot *K. V.*

\*†Ypa-ganus s. Ipogabus. -ris s. Yporus.

\*†Ipenabis s. Ipsalis.

\*†Ip- *Gloss., hyp- Gf., inb-erbolice upar brachii Gl. Ker. upar- prahi Gf. III 269. iperboli-cus homodech* 37. -tus *i. elatus, superbus, excessus* 76.

\*I-, yp-perdulia (cf. *Dulia*) gros hailgen ger 32.

\*†Iperigus s. Ipogeus.

\*†Iper-sidius, -uidius 76. *i. acutus sonus* 76. *acutus sompnus qui et. lideus dicitur; ipo-bus est grauis sompnus* 37. -nus † -lidus *i. gr. sonus* 76. *lidius i. sonus acutus* 11. *Aus lydius, hypo-l., vll. X hyp-nos.*

\*Ipia s. Ippia.

\*Ipion (cf. *Ixion sim.*) weisser geir *V. K.*

\*† Ipnapis s. Ipsalis.

Ipo-, i-basis smit stok 40.

\*-\* Ipobus s. Ipersidius.

Ipocri-ta (cf. Alphanus. Beghardus.) glincerer, troner 38. gleichsnner 33. gleyßner 27. eyn dunkel goyde; -sis d. goyd *i. falsa sinceritas* 37. -ta gelich-ner, -sis -sunge 40. -sis glei-34., gli- 29. -chsenhayt. gleysheyt 27. gleichsnerey 34. glißnerig 30. -sari glichsery triben 29 *sim.* -sare geleichsenhayt treiben 33. glynsenheit tryben 27.

\*† Ipocundrium s. Hypochondria.

\*Ipocus (cf. Huso). ipotus huse; epotus hus *p.* 40. hicco *i. sturio* 148. *hierher?* lopetus huse, eyn grot visch *i. huso* 38. vpicus *i. h.* 37. pocus dorsch 37. 38. *qd. piscis* 76.

\*Ypodrom-ium travail 122. nod-, perde- 37., mar- 52. stal. -us *id.* 52. eyn laufer *V. a.* 1420. -um renneplacz *ib.*

\*Ipoprodia 8. 52., -ordia *i. passio timoris* 37. (ippofobis 74.). *Aus- φόβος, vll. ἰπποφοβία.*

\*Ipogabus ver-, ipaganus hege-40., ypogomus fech- 32., ypogamus vich- *K. V.* -schiff. *Ebenfalls ans hippagogus: ippago i. aurigarius Gl. m.* 142. *p.* 184.

\*† Ipoge-us, -num † -gium *i. talpa † celarium* 37. iperigus die sunne so si ist ob der erden 40.

\*† Ipo-gomus s. -gabus. -lidus s. Ipersidius. -merus s. Hippomaues.

\*† Ipopan-ti, -k begeynunge *V. a.* 1420.

\*† Ypo-purgium s. Epigergium. -quincida s. Hippoboscides.

\*† Ipor-aica, -eica s. Idropisis.

Yporus. iparis † cauda equina roß zagel *O. san. hippuris vlg. (Ann.)* catzen z. *H. Ph.* ippirus æquiseta (*lat.*) *Hb.*

\*† Iposensis est figura gramatica (*undeutliche Abk., fast wie fragaria*) zonte (*deutsch?*) 37., *aus ipothesis sim.?*

\*† **Ipostrati-a**, o- 76. *i. deceptio*  
37. 76.

\* **I- s. Hippo-potamus.**

**Ypoteca** eyn hochgelubde *V. a.*  
1420. lehenpfand 29. ligend pfand  
32. pocta ligundephant 34. yppo-  
thetica verphendung 33.

\*† **Ipothentaurus s. Hippocen-  
taurus.**

\* **Yppa s. Ipa.**

† **Ippago s. Ipogabus.**

\*† **Yp- s. I-perdulia.**

\*† **Ippericum s. Hypericon.**

\* **Ippia** (*aus hippia*). -**ipia** hûre  
darm 42. **i. minor** chykyndete *Cock.*  
**ispia m.** ckykenmete *Rawl.*

†\* **Yppiricum s. Hypericon.**

\*† **Ippirus s. Yporus.**

\*† **Yppo-girium s. Epigergium.**  
-**thetica s. Ypoteca.**

\* **Ipsalis. ispa-lis** 52. 32., -**nis**  
76. *est genus aspidis qui hominem in*  
*somipno necat. ipnapis (g. aspidis)*  
**ipnap Meg. ipenapis ypenap** 50.

**Ir** (*cf. Vola*) hantblâ-t 36., -**d** 37.  
das mittel in der hand 30. 45. 91.

**Ira** torn; **irasci** (*cf. Seure*) tor-  
nen; **iratus** ertornt, tornich, gram,  
vnmodich; **iracund-ia** torn, harm 38.  
-**us** czoren hefftig 33. czorn haffig 27.  
schamhafftig (*umg.*) 45.

\*† **Ireos, l iris** blabggeln (*sic*) 46.  
**ireeos** wisse gilge o. ille firg (*aus*  
*irificilis sim.?*) o. swertel blûme;  
**iris** blowe gilge o. trûbel (tûbel) 40.

†\* **Yria s. Idria.**

\* **Iringus s. Eryngium.**

**Iris** (*cf. Ireos. Fornix.*) regen-bog  
40. -**pog m.** (*stain*) *Meg.*

\*† **Irole-us, -o** *avis* spier 29. **iru-  
lio** eyn spir swale 37.

\*† **Irp-estes s. Erpica. -inus s.**  
**Irropinus.**

\*† **Irreferenti s. Irreuerens.**

\*† **Irrefrag-abilis** vnstimleich 33.  
vn strmlich (*sic*) 27. vnbrechlich *V.*  
*a. 1420.* -**ilis** vnstorlich 45.

**Irremeabilis** (*ire-*) vnuerschmach-  
lich 52.

\*† **Irremistes s. Erpica.**

† **Irrequietus** vnrauwesam 37.

**Irretire** eyn vessiln *V. a. 1420.*

\*† **Irreueren-s** vnwerdi-ch, -tia -cheyt 37. -ter, -ti 33., irreferenti 27. vnerlich 27. vnerderchleich (× vnwerd-) 33. onwerdelic *G. voc.*

**Irrig-are** tungen 5. 27. 33. dungen 23. 45. -uus getunchkt 34. gedücht, gefücht 29. (-nus?) betungit *V. a. 1420.* fruchtper 52.

**Irritare** (*cf. Impetere. Incitare.*) terghen 38. yteln, vor storn *etc.* 27. eyteln, verstorn 33.

\*† **Irro-, irri-pinus** eyn wolf *i. lupus* (76. verlas ludus) 37. **irpini** *pl. gewisse art von wölffen Ki.*

**Errorare** (**iroro**) naß machen 52.

† **Irrugire** (*cf. -iare Gloss.*) zere schreyen *V. a. 1420.* **irugire** (*leonis*) wueten 52.

\* **Irsutus, irtus s. Hirsutus.**

\*† **Iru-gire s. Irrugire. -go s. Hirudo. -lio s. Iroleus. -ndo s. Hirundo. -stes s. Erpica.**

\*† **Yrus** (*nach virus giff*) frosch 34.

**Isagoga** anweisung 52. *sim. 75.*

**Isca. hysca** czundir *V. a. 1420.*

\*† **Isc-, is- s. Isp-ida.**

\*† **Ischiros** 76., **iskirus** 52. *i. fortis & dominus* 52. 76. starcker got 52.

\*† **Ismahelite** sarachenen 40. haiden 52.

\*† **Ismarena** lampreyde 37. **is-merona** lapfrit *p. 40.* **maren-a & -ula piscis** 37.

\* **Isof-, isop- s. Ysoph-agus.**

**Isopus** *isp Meg. ysöpli* 29. **iosepli** (× *n. pr.*) 32. **isophus** rüth (*vrn. zu Rutta*), darunter **ysop** 30.

\*† **Isophagus s. Ispurgus.**

**Ysophagus** slunt rör 42. *id.*, des magen munt *i. mery Meg.* die slunt-röre *i. nemi* 50. schlunt rör *i. meritis K. V.* **isof-, isop-agus** strote 37. **isopagus gula stomachi** 33. 52. dy gurgel 52.

\*† **Isophus s. Isopus.**

\* **Isotus** *i. musta crescens in vetestate lapidum* 37.

\*† **Ispa-lis, -nis s. Ipsalis.**

\* † Isperg-a, -us s. Ispurgus.  
 \* † Ispia s. Ippia.  
 Ispida. is-, varr. isc-, ib-ida eisvogel *Meg.*  
 Ispurgus. yspergus welfisch 32.  
 isperg-us p. walkusse 37. -a nomen piscis 27: isophagus (*umged.!*) walfisch 33.  
 Istega schiffstal 40. istiga *id.* 74.  
 Ister dunowa *H. S. D.* tuonowa *Tr.*  
 \* † Istoriograuus s. Historia.  
 \* † Istria (*vor Gelu; :stiria*) hagelstraich 32.

Itali-a (*cf.* Gallia) lamperten 40. walchen 52. wallant 38. ober welschland 29. -cus. -er *ib.* welscher 30. walch 52. -cum walsch sprake 38. walisch 52.

\* Itali-a, -ca kazen- *H. S. D.*, chazzen- *Vind.*, kaczen- 40., wolff- 32., *K. V.* -zagel, wolfes eide (*nicht ganz deutlich*) 40.

\* † Iter varth *Symb. D.* senfter weg 40. *i. locus transitu facilis Br. itersabbati Gloss.*, -uli est spacium *M passuum* 37.

Iter-are wider sagen 52. vor ander wirten; trym (*aus twirn sim.?*) 27. -atus 33., -atim, -ato 27. 32., † -um 32. ander-wett (-atus) 33. -wirt 27. -wert 29. -wertlich 29. -wayd 33. 76. *P.V.* -waidt † -waydtleich 34. -werue, to dem andermale, echt auer, auerecht, noch eyns 38,

\* † Itercus s. Inturtus.  
 \* Iterdie ein tag rais 52. *sim.* 3. 4.  
 \* † Itircus s. Inturtus.  
 † Itrium hüpe *f.* 44. hasenohrlein *Ki.*

Iuba roß zopff 32. lewin horn *V. a.* 1420. ein schop an eins löwen hals 40. † iubar *sunt crines colubrine etc.* 37.

\* † Iubar s. Iuba.  
 † Iubil-are frolocken 52. 68. -ans veylich (*st. veyrlich*) gesang 30. -um juchzer, dz jauchzen 44. -us wunn 9. 29. frolockung mit gesang 52. -eus genedinrich *V. a.* 1420.

† Iucus s. Iuncus.  
 Iud-eus jodde 38. -aismus jodde-

schop *ib.* iüdischeyt *K. V.* -ea jude-  
sheit *regio* 40.

† **Judex ordinarius** recht erwelter  
richter; *j. delegatus* dem etlich sachen  
empfolhen seind; *j. sub-d.* vnder rich-  
ter *K. V. indic-ium* richte; -ar<sup>e</sup> richten  
de rechticheyt 38.

† **Judith** das puech der frawen ju-  
dith 34. büch der frowen 30.

**Iugalis** komat 32. gezal ros (*cf.*  
*Gloss. v. Alipes*) *II. S. D.* jochlich  
*V. a. 1420.* tzam 52.

\*† **Iugalum s. Iugulum.**

**Iuger** morghen landes 38. juch-  
hart 30 *sim.* jeuch 34. 75. † *iugera*  
juch 40. *iugeri* kiscer *Gf. BM. II*  
*2 S. 150.*

**Iuglan-s, -dis** nozboum, -des has-  
nozze *Symb. D. vigilus* † *vigilan-*  
*tem, var. -dem* nuzpaum *i. nux Meg.*

**Iugosus** iochlich 52. (*i. q. iugalis*  
*V. a. 1420.*)

**Iugula-re** keelsteken *G. voc. -tor*  
eyn kelen snyder 37.

\*† **Iugul-um, -eum** 33., -**tum** 27.,  
**iugalum** 34. eyn hals swel 37. strot-  
gat *G. voc.* druß 27. druebz 33. kele  
(-eum) 33. (-tum) 27. knör im halß  
30. krag 29. trag (*sic*) 34. jochleyn  
*V. a. 1420.* **iugellum** strose *ib.*

**Iugum** ein ioch o. gescherre 125.  
jock, eyn tauwe dar de ossen ane teyt  
38. *i. seruitas captiuitatis* 37. 76. vor-  
bunden to eghenschup; *pl. iuga* eyn  
jok, eyn coppel 37.

**Iuiub-a, -e** han- *O. san.,* hau-,  
hauwe- 51. -botten.

**Iulius** erne *Frkf. Hs. a. 1460.* hōwet  
32. hew maneyd 34. heū- 30., ho<sup>v</sup>we-  
40. -monet. eyn keyser 37. **iulii** hōma-  
nat 41.

**Iulus** nußblüh *f. V. tril. pl.* drateln  
o. kätzlein an den nußbäumen *Ki.*

\***Iument-a** kalb 9. kalber (*analog.*  
*mit chilpura sim.*) 32. mergeh *Symb.*  
*H. marhe Gl. Cass.* -um erben (*pte.*)  
fye 27. erbende sein (*sic*) 33. jung  
viech o. erb (*unged.*) *P. V.* junges fiech  
33. jung rind 30. arbeitier 29. stuot  
*Str. V.* fach (*aus fech?*); -us stier 32.  
-ale vichstall 33.

**Iunctura** (*cf.* Compages. Internodium.) tzam fugung der glider 52. füge *f. (corporis) V. tril. iunctura* bant 37. to hope voghingē der lede 36.

**Iuncus, iunctus** 76., **iucus** 40. (*cf.* Corrosivus. Papyrus. Scirpus.) sebse, bincze 40. zemde *V. a. 1420.* risch 37. **iunctus s. Biblus.**

† **Iuniculus** einleger 44.

\*† **Iunicus s. Iunix.**

\*† **Iuniper-us** (*cf.* Sabina) wechalter staud *K. V. krieck. sô vil sam ain feurpaum (X -pyr!); kranwitpaum, haizt in meiner müeterlichen dütsch ain wechalter; in der geschrift haizt man den kr. dick ainen velcypressen Meg. wecko-ter o. -ter bo'm 40. chranwed-P. V., kranbidper- 52. -stauden. krambitperpawm 33. wechalter 30. reckholter stud 29. -um dambesen, -s d. boem G. voc. -ium wachandelenber-e, -ius -enbom 38.*

**Iunius** brach-mant *Frkf. Hs. a. 1460.* -monet 30. prach maneyd 34. brochmonat 40. brackman 38. brauchot 32. **iunii** brachat 41.

† **Iunix** stier *i. bos tenere etatis* 33. † **iunicus** eyn sterke 37.

\*† **Iuno est nomen dee † monete † subscriptio in denario** 76. eyn rant ymme den pennyngh 37.

\*† **Iunctura s. Iunctura.**

**Iupiter** helfvater *Meg.*

† **Iura-re in verba** hulden 125. -re sweren de warheyt; -mentum eyt, meneyt; -m. de non vindicando orveyde, is ein loffte myt eden edder myt borgen, dat me eynes schult nicht wreken wil 38.

\*† **Iurg-amen † -ium** kif 37. -ia schelt wor; -iare plengen (*cf.* Truffare), kif maken *i. seurare (?)*; schelden vnder eyn ander 38.

\* **Iuria** eyn roden lus *i. pediculus canum* 37. tzeck 52.

\* **Iuridicosus** stat haftich 37.

\* **Iuridus** blek 37.

**Iuris dictio** gewalt sami 32.

**Iurista** wol gelerter in geistlichem gericht *K. V.*

**Iurnal-is**, -e iuchart 40.

**Ius** (*gen. iuris K. V.*) iussel *K. V.* jüssel 32. wous (*st. mous?*) 38. soff (*Ed.*); suffen † jussal (*ungloss.*) *H. Ph.*

**Ius ban-nitum**, -itum̄ gehegit *V. a. 1420. iuris (apostolici) herdumes* 48.

\* † **Iuspil-io**, -o *s. Vespilio.*

\* **Iusquiamus** bilre, *eyn crut* 38. pulsensome *K. V.* balsam som 32. bülse, bülzen same 40.

\* † **Iusquiri-num** 76., -um (*cf. Gloss. v. Iuspirium*) romisch recht 52.

**I-**, **I-ussellum** uissel (*st. iussel*) *Symb. D. 284.*

**Iuss-io** † -us gehaiß 30. heissung 29.

† **Iusta** (*vgl. Gl. m. h. v. nr. 2. o. v. Acanna*) iustis o. kanne 40.

**Iustiti-a** rechtheyt 38. -um ghesad recht 37. stet gericht 40. -arius griesswart 40. 74. hoffrichter 32.

\* **Ius-**, **in-trusula** *est lignum medium quod sutor inponit inter alia duo ligna quando ocreas extendit* 37.

**Iustus** rechtverdich 38.

† **Iutta** (*Gl. m. cf. Iota*) broth, muos *i. potio spissior ex latte confecta Sm. II 272.* brot *H. S. Tr. mûs* 40.

**Iuuen-is** eyn kint 37. iunc; iunghe, eyn de nicht twelff iar olt is 38. -alis iuchklingk 33. iogunt 27. -cula diernel 34. jünglingin 29. -tus iugunt 32. iugât 30. ioghet; -escere iunc werden 38.

\* **Iuuenosus** homôdech *i. contumeliosus* 37.

**Iuuenta** (× -ca) kalbel † iunge kû *K. V.*

**Iuventus** *s. Iuuenis.*

\* † **Ixan** *sqq. Gloss. (cf. Ipion). yxion est avis de genere vulturis etc. Io. de Ianua. ixion* 27., *iuxon* 33. *avis alba vulturi similis. ixium ruoder genus animalium* 40. **ixos** rottelwyhe 125.



Labare walzen, strauchen 33. gleytin *V. a.* 1420. labascere glat machen 45.

\*† Labates s. Pala.

\*† Labefacta-re vellin *V. a.* 1420. -tus waich gemacht 125. labefieri werden besmit of beuleckt *G. voc.*

Labellum (*cf.* Labrum) weschas 40., daraus welschfaß 74.

\* Labere (*cf.* Labi) gliten 27. glatenn 33. gliczen, glinnen 55.

Laberna *etc.*, wie lavernio, von der röm. Göttin Laverna, s. Quicherat *Add. h. v.* 142. vv. Laberu-a, -as.

Labescere gleyten machen 27. weginnen czw gliten 33. gliczen, glinnen, † *deficere* gebresten 45.

\*† Labeta s. Lebeta.

Labi, † labere 34. hal- 34., hä- 1. 3., hē- *P. V.* -liczen. sleiffen auff eyß *P. V.* schlipffen 29. 76. adlabendum zū schlichen 41.

Labilis flussig 52. 75.

Labina lettig 52. schlaipffe 32. *Umgedeutet und* × labrum *sim. in labrana* slef (*neben pantrum* sleyf) 23. labrina eyn anrichter, eyn lepel 37., *vgl. u. a. tudicula* sleef 109. *Kil. i. q.* potlepel; pantrum slyf, leffel *V. vrat. BM. II 2 S. 401*, wo auch sleife = *ahd.* sleifa. libina schleiff<sup>e</sup> 40.

Lab-ium † -rum lefftz; *et. extrema pars scutelle deflexa* schüsselranfft *K. V.* lebs 33. -ium † glabrum lyp 27. -ium leffcz 29. leczff 32. vnder-, -rum ouer-lippe 37. -rum lefcze 40. lebium lebs 34.

\*† Laborin-tus irrgang, vmblauchff *K. V.* -cus ierregang 40.

Laboriosus ein arbents 33., erben 27. mensch. vul arbeydes (*inf.?*) 37.

\* Labor-, labr- 52. *Gl. m.*, lab- 37. -uscus *i. diabolus* 37. 52. 74. *i. stolidus, agrestis Gl. m.*

\*† **Labr-ana, -ina** s. **Labina.**  
-illa s. **Librilla.**

\* **Labro** *lectator* † *taberna dic. 76. i.*  
*leccator, tabernator 37.*

**Labrum** s. **Labium.**

**Labrum** weschfas 40. badschaff,  
*est vas ablotorium K. V.*

**Labrus-ca** weinter traub † her-  
ling *K. V.* winter-hallun *Gf.*, -hol 74.,  
-trola 93., -tröl 32., -linch *Gl. Mons.*  
wilde rebe o. wint hebe 40. wild reb  
29. 64. velt 27. 33. han, acker 27.  
hayn 33. **labustum** heyn, walt,  
eyn wilde win 45.

\*† **Labus-cus** s. **Laboruscus.**  
-trum s. **Labrusca.**

**Lac** milich 33.

**Lacca** ein gumme 51.

\* **Lace-na** × -**na** (*ags. hekilę*).  
-na hekel; -nare hekelen *G. voc. -ra*  
74., -rra (*alph. -na*) 40. hechel. **la-**  
**tena** hächel 32. eyn hekel i. **cerui-**  
**cicula** (s. **Crinacula**) 37.

\*† **L-** s. **Pl-acenta.**

**Lacer** orloser 74. *S. H. Tr.* erböser  
o. zerzerter 40. *i. cui membra sunt*  
*abcisa † aures 76.*

\*† **Lacerescens** (**lac**), *vll. laces-*  
*cens*) *ablegit V. a. 1420., vgl. ablegig*  
*Sm. II 449, vrm. zu lacescere (nr. 1)*  
*Gloss.*

\* **Lacera-re** riten, cluuen, to-cl.,  
-spliten 38. *chrazon Gf. IV 586. -tura*  
s. **Fissura.**

\* **Lacerna** (*cf. Lacena*) eens ritters  
cleet besyden open *G. voc. est species*  
*vestis de nobili panno etc. 76. koz 100.*  
*H. S. D. (vgl. u. a Gloss. v. Lewisata.*  
*142. p. 88. v. c. m. Ann.). ritter kleit*  
o. kecz 40.

**Lacert-a**, † -**us** 140., **lacta** (*aus*  
*lac*) 30. egdechse 40. eyn eghet  
exe 37. eghedisse, *eyn worm* 38. haghe-  
dise *G. voc. egochs, adex, iltächle 140.*  
*edochß 29. ädax 34. egeless Str. V.*

eckes 30. eckeß *K. V.* audechse *V. a.* 1420. eydiß, eydisse 50. plitschleich 52.

\* **Lacertu-s** mawspain 52. vndermā (*aus -arm*) 40. hinder arm *K. V.* -**osus** (*auch anderswo, vgl. 142. p. 189. h. v.*) mechtig 37. armstark *V. a.* 1420.

**Laccs-sere, -cere** nagen *V. a.* 1420. -**sitor** (*cf. Licitator*) reysser 40. kiuer 37.

\* † **Lacinia s. Lacuna.**

**Lacinia** *est vestis lacerata* † *ora s. extremitas vestimenti Br. sim.* 52. 76. † *fibula qua clavis constringitur et connodatur* 76. hadrig chloid 52. slicze *V. a.* 1420. sleype *i. infima pars vestis G. voc.* knöpfelloch 29. 30. **lassimia** fasß 32. **lactinea** ghere, zõem 37. **licinia** zôm 37. *i. ora vestimenti* 52. 76. sam 52.

**Laciniosus** vul dôke 37. zihadiloter *H. S. Tr.* haderot 75. *Vgl. 142. pp. 188. 190. zu lacertum vulgo lacinosum und zu laniosum i. pinnosum (pannosus 75.).*

\* **Lacisco** *i. dimico* 37.

\* **Lacone s. Lauconie.**

**Lacrim-a** tran, druppe *i. gutta, stilla* 38. treher 40. -**ari** trehern, zehern 29. trenen, drupen *i. stillare* 38. -**osus s. Trena; -osa pl. ntr.** clagelicha 48.

\* † **Lacta s. Lacerta.**

**Lacta-re** soghen, sugen gheuen 38. söigen 29. -**tio** teuschung 125/

\* † **Lactaricia s. Lathyris.**

**Lact-es** renmag 32. -**is** wissi (*umged. aus visch sim.*) milch 40. ein lafsak *i. pellicula in qua. . . quibus dam locis lac coagulatur* 37.

\* **Lacticapium** cyn melk vad 37. sechter, gelten (*vgl. u. a. BM. II 2 S. 242*) *P. V.*

\* **Lacti s. Lactu-cella.**

\* **Lacticin-ium** molkan 32. -**ea** molken, melk spise 37. -**atrix** amme 37.

\* † **Lactina** latiche (*cf. Lactuca*) o. worhel *piscis* (× *tactuca sim. v. Tructa?*) 40.

\* † **Lactin-aria** s. **Lacunar.** -ea  
s. **Lacunia.**

\* **Lactinia** en brok 22. *i. q.* broke  
opex 23.?

\* **Lactipa** (*aus* -panis?) prockat 74.  
brockette s. *panis inlacte* 40.

\* † **Lact-yrida, -iridia** s. **Lathy-**  
**ris.**

\* † **Lactis** (*aus* ἀκτῆ) *lat. i. q.* sam-  
bucus holár, holder *Meg.* sambicus  
hólter, heisset öch zů latine **lactus** 42.

\* **Lactis** s. **Lactes.**

**Lact-uca, -ina** (*h. v.*), **latura** 32.  
37. (*v. Laphum*) **latic** 45. **latteck**,  
**ladeke**, *cyn crut to etende* 38. **laturk**  
34. **latúch** 30. **lattach** 29. **ladica** *H.*  
*S. D.* **lackt** 32. **ladich**, **latich**; **lactu-**  
**cæ inutiles** vnkrut, **siluestres** wilde  
**latich** *H. Ph.*

**Lactu-, lacti-cella** (*cf. Gloss. v.*  
*Rostrum porcinum*) **dudistel** 40.

\* † **Lactus** s. **Lactis.**

\* **Lacua** *Gloss. aus* lacuna, × lama?  
**Lacula** *i. vestis etc.* 27. *Br. etc.*  
*i. q. laculata vestis Gl. m.; daraus i.*  
*piscis etc.* 33.

\* † **Laculu-m, -s** s. **la-**

\* **Lacun-a** × -ar *q. cf. -a* ein  
lawben 33. leüb 27.

**Lacuna** *tumpil V. a. 1420.* **huluua**  
*Gf. IV 882 (vgl. hier und Gloss. vv.*  
*Lacus. Cloaca. Palus. Sentina. Vligo.*  
*Volutabrum.) i. instium nauis* s. **strelle**  
**o. schürne** o. **pfücze** 40. *i. fossa;*  
**lacunia** *id. l. fouea, i. q. lacus* **kule**  
37. **lacuna** 1. *i. fouea 142. p. 198 m.*  
*Ann. locuna* **tol** (*ahd. tuolla etc.*  
*vallicula, barathrum*) 32.

**Lacuna-r** **gehelmeze** *i. laquear*  
*Symb. D.* **dat voerhemelt**; **die hoechte**  
**van eenre kercken of huise of ghe-**  
**wulfte**, *et. est lampas ardens in aere*  
*G. voc.* **gewelb**; **-re** ein speiß **gaden**  
52. **lactinaria sunt lumina** **vendencia**  
(*st. pendentia, vgl. noch Gl. m. v. Lacu-*  
*na*) 37.

\* † **Lacungule** (× lacus) s. **Lau-**  
**conie.**

**Lacus** (*cf. Lacuna*) **pol**, **poul**, **sump**,  
**pute** 38. **sudde** 38. *Kil.* **sutt** 74. **sutte** *Fr.*  
*II 357<sup>b</sup>. (Sm. III 293).* **grab** 33. **hulgen**,

tewf h. *Gloss.* tieff hulben, see, püezen  
*P. V.* een groepe, een vuyle graf of  
kuyle (*gen. lac-us* † -i) *G. voc.* sewe  
45. wach *H. S. D.* wac *sim. Gf.*  
trottenbett *sim. Gloss.* (*cf. 142. p. 189*  
*v. Lacur m. Ann.*). **aequorreos lacus**  
wazzerlichon groibun 48.

\* **Lada** s. **Ladum.**

**Ladanum** himel-flad, -trôr *Meg.*

\* † **Ladaris** wilt crut 42.

\* † **Ladula** s. **Laudula.**

**Ladum**, † **lada** 40., **lodum** 34.,  
**laudum** 30. velg *sim. Gloss.* welgen  
34. wirst fül **ladum**; hackbret **lau-**  
**dum** (*zugleich das heute noch gebr.*  
*Tonwerkzeug, an gleicher Stelle mit lu-*  
*ta* 29. 34. *s. h. v.*) 30. hackbret 40.

**La-**, **laf-** † **flucti-ficus** (× -vagus)  
wannen wecher *avis* 32. **laoficus**,  
**-phicus** 37. vech *K. V.* wannen-wech  
31., -wâhel *K. V.* wige; **loaphicus**  
eyn waghe sterd; **lorificus** eyn quiker  
(*i. q. nl. nd. quicksteert*) 37. **loauicus**  
† **laureficus** 52. wahe<sup>r</sup> *avis* 40. **loa-**  
**ficus** grunesphet *H. S. D.* gröntspeth  
*Gl. Lind.*

**Laganum** stekelweghe 38. eyn  
kroppele (†) pankoke 37. phann tuchel  
(*sic*) 33. fpancküg 27. flad *K. V.*

**Lagena** (*cf. Tonna*) lechchelen 38.

\* † **Lagnear** s. **Laquear.**

**Laicus** s. **Epibata. Frocco.**

**Lama** (*cf. Cistrictia*) bone 33. slunt  
*V. a. 1420.* ain stamig (stainig?) weg  
52. eyn is scholle 37. (**lania?**) *i.*  
*ruptura etc.* wime (*aus wune*) 27.  
**lomus** (*cf. lacua Gloss.*) *i. apertura*  
*glaciei* loeme, bijte *Kil. lame pl.*  
ein werder 125.

**Lama, lamma** s. **Lamella.**

**Lambere** licken 38.

\* † **Lamb-ra** s. **Ambra. -ricius**  
s. **Lumbricus. -us** (*anders Gl. m.*)  
s. **Melampus.**

**Lamella** eyn meelee (*aus lameele?*)  
37. † **lamma** lemmelen 38.

\* **Lamen** bleck, also eyn dunne  
ysern 38.

\* **Lamenta-ri** betruebig sein, chla-  
gen 33. **-tio** klag gsang 32. **-tor**  
(× **lamen**) *i. divisor ferri* 52.

Lamia vnhülde 40. eyn vnghueer  
*V. a. 1420.* drut, alb *V. tril. lami m.*  
(*piscis*) *Meg. lamnia* nachfrow 32.

\*Lamigo s. Lanugo.

Lamiro. Iamyros (*λαμυρός*) i.  
*blandus 142. p. 189.*

\*†Lam-ma s. -a. -nia s. -ia.

\*Lamorpha i. larpha ein larphet  
52.

Lampa-s crusel, luchte, scrine  
(*scerue?*) 38. l -da (*cf. Cicindela*)  
ampel, liechtuas *K. V.*

\*Lampates *sim. s. Pala. Lapas.*

†Lampyrus noctiluca (*Ann.*)  
glim-o *nom., pl. -en H. Ph.*

\*†Lampi-um, -tum eyn pult, eyn  
lecter pulmet 37.

Lampreda invederslage *naturam*  
*piscium habet H. Ph.*

\*†Lamus (?) hube *V. a. 1420.*

La-, li-naria wüllin *herba 40.*

Lanarius wolleman 40. wollman  
74. eyn wullen slegher 37.

Lancea (*cf. Hasta*) glene 40. gleue  
27. glancz 27. 45. gläuen *P. V. glauie*  
*G. voc. lanicia* ein geln 21. glancia  
gleuinghe, speer, spisse i. *cuspis, has-*  
*ta 38. lanceola* ein laß eisen 52.

Lanceola s. Flammula.

\*†Lancie s. Lanx.

\*†Lancostrum s. Latestea.

\*†Lancunie s. Lauconie.

\*†Land-ica s. Tentigo. -us s.  
Mansus.

Lane owirra wullin kotz 74. aus  
laneo birro wulmirkot (*sic*) 41.

\*†Lanerices s. Lauitrices.

Langw-idus zeyk 37. -or s. Egri-  
tudo.

\*†Lani-a s. Lama. -cia s. Lancea.

Lanifica eyn wullen weuersche 37.

\*†Lanio s. Lanugo.

Lani-o l -sta uleisc mengere *Symb.*  
*D. -sta* metzger, fleisch hacker *K. V.*

\*†Lansternia s. Lectisternium.

\*†Lant-rices s. Lanitrix. -um-  
num s. Lauconie.

Lanugo nür bart *K. V. nüwe bart*  
o. vnüllem (? *m undeutlich; aus uuülle-*)  
40. ionc baert; nop *G. voc. gepflocket*

29. plachen 34. stoufa *H. S. D.* stuphar *Tr.* (*cf. Gf. VI 659*). strupha *Vind.* stof-hayr (stof *lana brevis*) *Kil.* leuiga flo<sup>o</sup>cka 30. lamigo (*anders Gloss.?*) dat vp deme terze (ters *penis*) *l* *amplus flos* 37. lartago (*cf. Gloss.*) hemelk har 37. *gen. inis sunt crines pudibundorum*

52. lanio manikeyt o. wol worcz 45.

\* † Lanum s. Linum.

Lanx (*cf. Discus*) eyn woge schale *V. a. 1420. sim. 99.* praytte schawffel 34. eyn breyde plateel *G. voc.* schüssel *P. V.* messer- 29. 32. 74., fresser- *l* woge- 40., wag- 74. 93. *K. V.* -schüssel (-schüssel). lancie uitharuaki *Gl. Ker. vgl. Gf. I 665.*

\* † Lanxinac-ta, -ula eyn schottel korf 37.

\* Lao- s. La-ficus.

† Lapa (*seltener Gewandname Gl. m., hier aus capa?*) *l* lena (*passt zu Gl. m., aber nicht zur d. Glosse*) sturem-huet 34.

\* Lapacium s. Lapathum.

\* † Lapas (*cf. Lapathum*). lapates brocco *Gf. III 270.* kole speze (spicze?) *V. a. 1420.* lappates kabus *K. V.* calmus 32. *cibi ex oleribus, i. q. jota warmûs* (*cf. vv. Iota. Iutta. Olus. Gloss. vv. Faritalia. Sorbitium.*) *Symb. D.* lapathes *l* lapastes gumpost 40.

Lapa-thum, -tum leht (*aus letehe sim.*) 40. -tium doce, vudu d. *Hb.* -cium lattich 42. lodeke *i.* latuca 37. -cium acutum leteche 40. lapi-cium lettlich *h. P. V.* -um (*alph. lapa-*) menewe *h.* (*daraus mone neue 74. umged.*) 40. lappa-tium menga, bletsch *K. V.* -cium blek 32.

\* † Lap- s. Lapi-cille.

\* † Lapi-cida steyn-metzel *K. V.* -bicker 37. -werk; -cidina -hutte; -fodina -kule 38. -cidina *l* -cina eyn bichus; -dius steynich 37. -dicina haukamer *V. a. 1420.* -dea (*vas*) steinna *Gl. Vind.* -dare steynen, mit ste-nen werpen 38. -llus steinli 29. staindel 34. -s funeris lickstein; -s arenosus sant steyn 38. -s lazuli leuer stein 51.

\* Lapi-, lap-cille eyn slip, *i. q. de cille cadit* 37.

\* **Lapici-na** s. -da. -um s. **Lapa-  
thum**.

\* † **Lapi-s**, -dare etc. s. -cida.

\* † **Lapit** † *lingit milvus Symb. D.*

\* † **Lapi-to** s. **Capito**. -um s. **La-  
pathum**.

**Lappa** (*cf. Bardana. Glis.*) cletta  
(*Ed.*) *H. Ph. clesse G. voc. kleyt 45.*  
*cliué 37. chlepp 34. distel 23. Symb. D.*

\* **Lappa-cium**, -tes s. **Lapa-s**,  
-thum.

\* **Lappatus** *haraftich 37.*

\* **Laprenus** *schiferstain 76., aus  
laps- schlifstain?*

\* † **Lapsarium** s. **Lapsorium**.

\* † **Lapsil-e**, -le 33. (*cf. Lapidille*)  
*sliff 5. 33. sleyff 27. schlipffig i. q.*  
*faciliter labitur; -la † lapsidium schliff*  
*52.*

\* **L-**, -c 40. -apsorium molli (*frz.*  
*meule*) † *kos 40. schleiff mole, schliff*  
*stat 75<sup>o</sup>. lapsarium sleiffmül 52.*

† **Lapsus**. *alapsu* von dem wal  
o. dem schlipf 41.

† \* **Laph-us**, -os *hirß 52.*

**Laquea-r** (*cf. Lacunar. Celamen.*  
*Lobium.*) *gesperr 52. wolfsel G. voc.,*  
*daraus umged. wolffseil! 133. ring (aus*  
*rick), heng 33. gedäffel, himelcz K. V.*  
*-re gehimelcze, -rium himelcz 40.*  
*-ria pl. getefele V.a. 1420. ein tael*  
*i. ligna tabulata 52. himila Gf. IV 94.*  
*lagnearibus himilon Pf. Germ. VIII*  
*391.*

**Laque-us** *strich K. V. -ator sai-  
ler 52.*

**Lar** *hert Gloss. her o. hus 40.*  
*spichus i. penus Aelfr. lares ko-  
belte 125.*

\* † **Larcania** s. **Lauconic**.

**Lardum** s. **Carum**. *lardo pre-  
parare specken 38.*

\* † **Larga** *spend 32*

\* **Largitramus**. *laridit-ramus*  
*38., -armus holtworm 37. 38.; eig.*  
*Speckmade, aus laridum † tarmus?*

† **Larida** s. **Fasula**.

\* † **Laridit-armus**, -ramus s. **Lar-  
gitramus**.

\* **Lartago** s. **Lanugo**.

† **Larua**, *larpha 52. (cf. Lamor-*



pha) schiem 52. *K. V. in segetibus K. V.*  
sheim 32. schem 30. laruen (?)  
bucze o. eyn schimel 45. larfen 52.  
geschühe, bucze 40. vngestalt *V. a.*  
1420. tufelantlit 29. tewfel hawp *P. V.*  
een grynse of grijn aensicht *G. voc.*  
ein filentasche (*aus talmasche sim.*  
*umged.?*) 33. **larua-lia** fastnacht, dy  
faßenaent 125. **-les pl.** duuels scheme,  
spoyk 37. **-tio est caducus morbus** 37.  
52.

\*† **Larum** *est extremitas mense.*

**Larus** (*cf. Gaia*) eyn water-voghel,  
-hoyn, eyn lepeler (*pelicanus id. Kil.*)  
37. wasserrab 52. muser 29. 30. 40.  
**lorus** maußor 34. **laurus** musar 32.  
laur *m. Meg.* laurdus laurder 50.

\*† **Lasar** *s. Laserpitium.*

\*† **Lascentis** des loschunde 41.,  
*aus latensis* × losch-? *cf. delites-*  
*cendo loscendo Gf. II 282.* loschen  
**latere** *Gloss. h. v. BM. I 1043.*

**Lasciu-ia** ouerulodicheyt 37. geili  
29. gaillikait 30. rawschen 34. (*de*  
*venatione*). **-us** vnkusch, geyl 38. gel  
(*auch in Abll.*) 33. gail *P. V.* gogel *ib.*  
*Aventin (vgl. Sm. II 21. BM. I 540.)*.  
**-ire** swelen, tarten 38. **lustiniosus**  
*s. Scedia.*

**Laserpitium.** **lasar** *s. Asa fe-*  
*tida.*

\*† **Lassimia** *s. Lacinia.*

**Lass-us** moude 38. ghemoydet 37.  
träg 34. lass, mugloß; **-itudo** lass-  
heit 29.

\* **Lasterna** wag, *quasi va- i. e.*  
**vie-steria** ... lantwagen *K. V.*

\*† **Lasurunus** *s. Lazurium.*

\*† **Lata** *s. Eptapleuros.*

**Latebr-a** (*cf. Latibulum*) stilnisse  
*V. a. 1420.* schulnisse 8<sup>b</sup>. schuung  
(*sic bis*), frusteniß (*aus finster- × dus-*  
*ter-?*) 45. **-osus** finstrig 52.

\*† **Latena** *s. Lacena.*

**Later** teyghelsteen *G. voc. (cf.*  
*Plecta)* czeygil *V. a. 1420.* **later-icius**  
eyn czygelyn *ib.* † **laternius** zieglein  
52. **-cium** tychel ouen; **-fex** t. backer  
*G. voc. latex v. h. v.*

**Later-a, -alis** *s. Latus.*

\* † **Laterculu-m, -s** *ags.* beolone  
*i.* **simfoniaca** *Haupt V* 204.

**Latere** † **latitare** 38. schulen 27.  
38. schullen 33. vormyden *i.* **vitare**  
38. luschen 27. **lascentis** *v. h. v.*  
**latescere** verporgen ligen 52.

\* **Later-icium, -ifex, -nius** *etc.*  
*s.* **Later. -na** *s.* **Latrina.**

**Laterna** latern *K. V.*

**Latescere** *s.* **Latere.**

\* **Latestea. lancostrium** wyn *i.*  
*vinum* 37. †: **latex** *i.* *vinum* 40. 76.  
*Pap. Ki.* **latices** *v.* **Capreolus.** 142.  
*p. 191 vv.* **Latices. Latrices. Latrix.**  
*m. Anmm.*

**Latex** (*cf.* **Latestea**) putte *i.* *aqua*  
*stans* 37. vorborgin wassir *V. a.* 1420.  
kech brunn 32. *i.* **opex** (*anders*  
*Gloss.*), **brica** (× **later** *id.* *Gl. m.*)  
*o.* quelle *o.* win 40.

**Latibulum** schiremschilt 27 *Mrg.*  
verborgen huß 65. vorburgin dink  
*V. a.* 1420. hollestette *i.* **latebra** 30.  
vinster stat 52.

\* **Latinicus** dudeschmynsche 23. 37.

**Lathyris. lact-yrida** gith corn  
*Hb. -iridia* sprenewurz *H. S. D. -eria*  
spriuwurz *Symb. D. elacterides* (×  
*elater, elast-?*) spring wrze 40.

**Latita-re** *s.* **Latere. -tor** schuler  
38.

† **Latium (ladium)** walsch land 37.  
*ad l.* lanc bardun 48.

\* † **Lato-mussteyn-mecz, -wercker;**  
**-nia -kamer** 45.

**Latra-re** bellen, also de hunt 38.  
huylen, blecken *G. voc.* belcken 132.  
**-tus** blaffinghe *G. voc.* bellinge der  
hunde 37.

**Latrena** *s.* **Latrina.**

• **Latria** gotz er 32.

\* † **Latribuli (lat-; :tribuli)** dis-  
tel blomen 37.

**Latrina** (*cf.* **Cloaca**) gang, feld-  
gang *Gf. IV* 99. 103. **latrenas** felt-  
ganc *Pf. Grm. VIII* 391. **laterna** he-  
melcheyt, drek kule; **cloaca** *id.*, schit  
hus 37.

\* † **Latro** loter (× **latro**), schacher  
34. schacher 32. strouder, struchon  
*i.* **vispilio; latrocinare** strouden 38.

\*† *Latua* s. *Lactuca*.

\* *Latura* kalk *i. sementum* 37.

\* *Laturicium* alant *i. hinnula campana* *H. S. D.*

*Latus* breyt 38. (*nd.*, auch *Gloss.*).

*Latus* *subst. later-a* manabirga *Gf. III* 174, *hierher?* -*alis* ein mit gesell 52.

\*† *Laua-crum* 38., -*crale* 37., -*torium* 38. hant-vad 37., -becken, (*† -crum*) -vaat 38. -*re* wasschen, spölen, scholen (*auch* 22<sup>b</sup>. *vgl. Br. Wtb. II* 600), duaghen 38. twahen, quahen 42.

\*† *La-* s. *Le-uaculum*.

\*† *Lauant-* (*v. Fullo*), *lauand-Br.*, *leuant-arius* walker 40. 74.

† *Laua-re*, -*torium* s. -*crum*. -*trina* eyn gosßen *i. locus quo sordida aqua iactatur* 125.

\*† *Laucea* s. *Lauticia*.

\* *Lauconie. lacone* drukilih (*fosse lacungule*); *loconie* withi (*catene. khuna. withi.*); *lautumie* einginoti (*carceris karchella*) *Gl. Ker. citinae i. cautumniae*; *lautumniae, cautuminiae i. citanae etc.* 142. pp. 48. 53. 192. *m. Anmm.* *lantunnum* marter kolb *K. V. lancumie* keden; *larcania est genus carceris* eyn torn 37.

*Laudanum* lôrôl *Meg.*

† *Laud-are*, -*es* s. *Laus*.

*Laudula* (*alph.* 40.), *ladula* 40. *lercha, est wunsam et astuta* (*Ed.*) *H. Ph.* *lerche* 40.

\*† *Laudum* s. *Ladum*.

*La-*, *li-* *H. S. D.* -*uendula*, *lauend-er* (*avis, sic*) 40. -*æla* *H. S. D.* -*la* *Tr.* -*en* crüt 27. -*ickeln* chrawt 33.

\* *Lauit-*, *lane-rices* zweiger brüder wip 40.

\*† *Laurdus* s. *Larus*.

*Laurea* siges roite 40. lorn krone *V. a.* 1420. drip wortze 51.

\*† *Laureficus* s. *Laficus*.

*Laureola* (*cf. Alypum*) kellers hals, crut vilna also peper vnd is heyter wenne peper vnd wesset in dudesschen landen 38. *vides* (*aus zidel sim.*) bast 40. ziland 32. zilant, ziler *K. V.*

\*† *Laurex* (*aus larix? X lar?!*) hauspaum *Meg.*

\* Lauri-bacca, -fagium lorber 40.

\* † Lauri-cale s. Lorica. -fagium s. -bacca.

\* † Laurus s. Larus.

Laurus eyn lorebern bom 37. lorpaum *Meg.*

Laus loff, pris 38. laudes laus metti 32. laudare s. Deuouere.

\* † Lauter s. Loter.

Lauticia, laucea *est gloria epularum* spize loff 37.

\* † Lautum-num *Gloss.*, -ie, -niae s. Lauconie.

Lautus loflik 37. vberfüllig 29. wolbereyt *V. a. 1420.*

Lax-us durchpruchig 52. -are losen, vp binden *i. soluere* 38. durchwaichen 30., -gand machen 29. -a la<sup>zz</sup> uff; -ate ze lant o. zer (*sc. lant = lazzent*) 41.

\* Laxistrum eyn loghe vad *i. vas per quod lixiuum fluit* 37. laugenhafen 52.

Laxus vvorstoppet 37. slap 38. durchbrechung, -waicht 30. -läff 29. -vertig in dem leib 34. -gengig, -sichtig 45.

\* † Lazania (*animal*) lazan *m. Meg.* lanzam (*bis*) *m.* 50.

\* † Lazurium. zunich, lapis lazurii lazurstain *Meg.* lazarium plae dint *K. V.* lasurinus blaw dint 32.

Lea s. Leo.

\* Leba pancouke *i. placenta* 38.

Lebes (*cf. Olla*) degchel, schape, scape *i. patella* 38. degel 38. 45. tegel 29. tigel 30. reindel 34. copher uule *Symb. D.* erhaven 41. grape *V. a. 1420.*

Lebeta (*cf. Mellitura*) ein leczelten 34. labetum lebekûchen 40.

\* Lebifusor gropen-, kannen-ghe-ter 37. eyn dickel gußer 45.

\* † Lebium s. Labium.

Leccator *i. homo vanus et gulosus* lecker; ganeo hoff-l. *est idem K. V.*

Lecythus. lechitus ôlhaffen, essig krûg *K. V. e-l.* (× ελαιον) olkrueg 34. olea-l. ôluuß 29. cochitus, cotticus s. Cadus.

\* Lect-ega bette ziech; -ica bor-

40., sich- *V. a.* 1420. -bette. vmbhang  
45. -ra eyn bette hangh 37. -itega  
pettziech, golter 52.

**Lectio** leczg 29. 32.

\*† **Lectist-ernium** bett gewät 32.  
-rum bette wot 40. **lāsternia** (lan-?  
**lecta**?) bedde want 38.

\* **Lectitega** s. **Lectega**.

**Lect-or** (*claustris*) lese- 5<sup>b</sup>., les-  
40., leß- 32. -meister. leser 40. vnder  
l. 29. leczner (× -ionarius *cf. id. sub-*  
**diaconus** *Sm. II 530*) 40. -orium  
(*cf. Analogium*) les-panck, -kamer 52.  
leßhuß 32. -rum pult, lector 37. eyn  
brediger stul 45.

\*† **Lect-ra** s. -ega. -rum s. -or.

\* **Lechitus** s. **Lecythus**.

\*† **Leda** s. **Ledia**.

**Ledere** steken myt enem meste  
*i. perforare* 38.

\* **Ledia**, **leda** (*piscis*) 37. vrou  
(*aus vorn*) *i. varius, tructa Symb.*  
*D. 278.* forhen, hornfisch 52.

**Leena** s. **Leo**.

**Legatus** ein geschickter pot 52.

\*† **Legeon** s. **Logium**.

**Legia** *urm. aus levis nach Scheler*  
*122<sup>b</sup>. p. 15.*

**Legifer** briftreger *V. a.* 1420.

**Legio** finstri 32. (*beim Kriegswesen*).  
finsterniß 17. fensternes 21. vinstir-  
nisse *V. a.* 1420.

**Legis-doctor** recht-lerer 29. -furer  
*i. -peritus* 52. l. der rechten 34. -lator  
E geber o. bringer 29. ee-, gesez-  
geber 34. gesetztrager 52. -peritus  
rechtgesezt verstandner 29. -ta ein  
gelter in weltlichen rechten (*cf. Iurista*)  
*K. K.* welt (× *nd. wet?*) wiser 32.  
eyner der do fruntlich recht wiset 45.

† **Legittim-us** eleicher 34. erlich  
30. echte, elik; -are echten; -atio  
echt, echtlinghe 38. **legitime ferie**  
hilgen auende 37.

\* **Legula** s. **Regula**.

**Legumen** schmal sat *K. V.* smal-  
sat *Symb. D.* smal sait 41. sam 52.  
frucht 30. 45. gemuß korn 29. **ligu-**  
**men** (*cf. Letum*) gemuscht koren 34.  
zumuß; **logumen** kächt (*cf. Tirectum*)  
32.

\* **Leyna.** lena leyne, eyn wate  
in sassen 38.

\*† **Lembell-us** (*animal vgl. tebel  
lus sim.*) eyn sabeel; -ius, -inus  
van dem deere 37.

†\* **Leme-na, -rena** clene bende 37

\* **Lemida** *est vermis qd.* 37.

**Lemu-r, -res** *pl.* trawm 52.

**Lena** (*cf. Lapa. Tuscina.*) bed düch  
*Symb. D. ags. (?) toscia ib. E. ahd  
zussa, zussa Gf. V 711.*

\*† **Lena** s. **Leyna.** **Leno.**

\*† **Lencopedion** s. **Leontopo  
dion.**

\*† **Lendo** (*vgl. hier und Gloss. v  
Ciconides. Siro. Lendex?*) schnebeliß 32  
(*von Gestalten und Krankheiten des  
Menschen.*)

\*† **Leniator** s. **Leuiator.**

\*† **Lenigatis** viechtin 41., v *aus  
sl?* *vgl. lenire, leuigare Gloss.*

**Lenis** linder 40. **lenitas** lindin 41

**Lenokuppeler, ruffiger** 45. **riffyane-r  
hurenwür-t; lena -rin, -tin** *K. V*  
**lenocinium** schendighe sprake 37  
**horretum** *V. a. 1420.* puben weyß 52.

**Lens** dis nete, eyn clene wormeken  
in den haren 38.

**Lens** leinsen *K. V.* linsi 32. hüft 1  
30. lize 38.

**Lent-us** metliken (*cf. Morosus*)  
langsem, sachte 38. traech, tac, slay  
*G. voc. -e lize, mecliken 38. sim. 22<sup>b</sup>  
-escere entlewn o. waichen 52.*

\*† **Le-** s. **Li-nteamen.**

\* **Lenticul-a** nysselyn *V. a. 1420.*  
ein wertzen 52. merlisen; oleyfas 40.  
**-osus** wiakich (*aus vlekich*), sproetich  
*G. voc.*

**Lentigo** (*cf. Lenticula. Impetigo.*)  
sprottell 36. spredel, rüßenn 29. rüsan  
30. risel 32. rösem *K. V.* rüsener.  
merlisen, engker 40. rosine, enger  
(*Stammwort von engerling gurgulio.  
noch bei Nennich neben ender, ahd  
angari u. dgl.?*) 74. ruse; uz-, uß-, ur-  
sleht (*ungloss.*) *II. Ph.* sprincklech  
27. sprechk-lat 33. -el 34. *pl.* laub-  
flecken *V. tril.* **lentiginosus** sprin-  
kelechtich i. **punctuosus** 38.

**Lentisc-us** lendpaum *Meg.* lengböm 50. mel-boum *sim.* 40. 45. *H. S. D. K. V. V. a.* 1420. -pirn 52. ekkerne bom 37. wida *H. S. D.* tystel (*sic*) pawm 34. nespel bom; -a nospel 30. -um mistelper 34.

**Lentus** s. **Lente**.

**Leo** leon *K. V.* lauwe 37. 38. leb 34. löw 29. 30. leena löwin 29. leona lauwyne 38. **leo marinus** mer-leb 34. -löw 29. 30.

\*† **Leoco-**, var. **leocephana** von dem leocaffen (*an.*) *Meg.*

\*† **Leodium. leodum** *ciu.* ludig 32.

\* **Leona** s. **Leo**.

**Leontopodion** lewinuuz *Symb. H. App.* **lencopedion** s. **Aconcilla**.

\*† **Leo-**, **le-** 30. -**pardus** lipardo *H. S. D.* lepart 30. löwpard 29. lebhart 33. leibhart *Wien. V.* 399 *Hffm.*

**Lepida** (*cf.* **Statua**) erhowen bild 32.

.. **Lep-or** wolgespr-äch 32. -**idus** -achig 52. geredig *V. a.* 1420.

**Lepor-ina, -nia** (*cf.* **Menes**) hasenhode, -ore *herba* 40. -**arius** (*cf.* **Canis**) iag-, spür-hund 52.

**Lepra** feld siechy 32. misel, ausseczigkeyt *K. V.* **albam lepram** *sc.* quedick; *genus lepre* uzleht, *pl.* -te *H. Ph.* **leprosus** spettel-s, -sch, vtsettesch, wtsetsich 38.

**Lepus** haifß 32.

**Lere** kleiben 29. vß hoben 30. clemen, also me deyt myt lemen 38. (kleemen, leemen *incrustare argilla Kil.*)

\*† **Lerepontrinas. Lerobendena.**

\*† **Le-** † **li-ripium** een kouel tympe *G. voc.* **ler.** vnderleger an ein schuch 27. **lir.** scheffel (*auszipfelsim.?*) *ib.* querder *ib.* 37. 38., † schum (*aus* an schuen, × *litargirum*) 27., an eynem scho 37. chöder 52. chäder 34. zympff 29. **lirippium** zwúpfel o. spicz an dem schúhe; **cirippium** cugelhüt ziphel 40. **leripibium** vedner am schu° 29.

\* **Lerna** s. **Perna**.

\* **Lerobendena, lerepontrina** s. **Ierobotanum**.

\*† **Lesia** mammun-di *Gl. Ker.* -ti *Gf. III* 730. **lesia, lessia** (*aus* *ely-*

sium??) *Paradies Gl. m. scheint ein andres Wort.*

**Le-, li-targia** die slaiffende sucht adder ein geswere hinden in dem heubt 51. siehtum der vergezzenhait *Meg. letharg-us* schlaffende totsucht *K. V. -icus* & *letheus* verghetel (*obliuiosus id. Kil.) G. voc.*

**Letari** vrouwen *letus* vro, vrolick 38. *letitia* vroude, vrolichheyt *ib. huglichayt* 31.

**Letheus s. Letargia.**

\*† **Letfanus s. Lituanus.**

\* **Leticopium** leitkreffft (*aus-kauff*) *i. mercipotus* 33.

**Letitia s. Letari.**

\* **Letofagus.** *Vgl. 142. p. 194 zu lethoragi mortiferum, letiferi obli-viae dentes.*

\*† **Letor** lemcleyper (*lere cleybin*) *V. a. 1420.*

\* **Let-, le-uania** luten lant 45.

† **Letum** (*l. pecus Gloss.*) eyn ved ko, eyn ved deyr; *et. ligumen* sap korn (*aus sad k.?*) 37.

**Letus s. Letari.**

**Leua s. Leuus.**

\* **Leua-, leuo-30., lana- 34. -culum** wind-rad 29. 30., -radt 34.

\*† **Leuania s. Letuania.**

\* **Le- s. La-uantarius.**

**Leuare** borden, heuen, vp-h., -b., -boren 38.

**Leuatorium** hebeschamel *Altd. Bl. BM. II 2 S. 80.*

**Leuca** zwo mil 32.

\* **Leuca** *i. intestinum tenue* & *vesica* 76. eyn weken zees 37.

**Lencopiper** langpfeffer 32.

\*† **Leucoris** *ciu. tullo* 40. (*sonst anders gedeutet*).

\* **Leuiator** (*cf. leniger Gloss.?*) *le-niator* leithunt 40.

\*† **Leuiga s. Lanugo.**

\* **Leuig-a** stosßbom 32. stos böm, schab ysen 40. -al stosßböm, *darunter scaba* 29. schabpawm 34. hoffel 21. 45. houel, dar me dat holt mede slichtet 38. -are bestossen 29. hoffeln 21. 45.

\* **Leuipendere** (*cf. Vilipendere. Vituperare.*) verunachten 33., *daraus*



vor nachten 27. *cf.* 133. 152. clain  
achten 34. licht scherzen 29. uor-  
schnodigen 45.

**Leuir** swio *sim.* *Gf.* VI 863. geswie  
*Melcker V. 14. Jh.* swagir *V. a.* 1420.

\*† **Leuire** lichtigen, sinftigen 45.

**Lewis** (*cf.* *Facilis*) lich, dat nicht  
swar is; sachte 38. distel *est laevis*  
*i. e.* ane stachel *H. Ph.*

**Leuit-a** dyacon 52. halppriester  
*V. a.* 1420. **-icus** das puech der opher  
34. eyn ophirbuch *V. a.* 1420.

\*† **Leuitius** *s.* **Libisticum.**

\*† **Leuo-** *s.* **Leua-culum.**

**Leuus** locht 37. 38. lochter 38.  
**leua** ein lenchke hant 33. dy tenck  
hand 52. tenkchait (*sic, cf.* *Sinister*  
*sqg.*) *P. V.* slurcing *V. a.* 1420.

**Lex e,** recht 38. gesezte 40.

\*† **Le-** *s.* **Li-xiuium.**

\*† **Liadus** *s.* **Tytirus.**

\* **Lib-a** (*cf.* *Leba. Lebetum.*), -o  
laab-brod *m. V. tril.* -um phan-, le-  
zelt *K. V.* eyn jarkoke *i. lacenta*  
(*aus pl. pankoke?*) 37. ophir *V. a.*  
1420. † **-us** flad 52. **libame-n** *id. ib.*  
vor oppfer 30. † **-ntum** spise, opper  
37. **liba-re** fehe oppern † schincken  
(*umg.*) 45. kostin; **-torium** opfiruas  
*V. a.* 1420.

**Libanus** eyn wirek bom 37. eyn  
berg *V. a.* 1420. wustung 52. 4.

**Libare** *etc. s.* **Liba.**

\*† **Libarius** (*cf. Gloss. v. Liba fri-*  
*catus*) eyn eyger koch 45.

\*† **Libedo** *s.* **Libido.**

† **Libella** goltwage 125 *Marg.*

**Libellus** eyn ansprach brieff 93.  
*K. V.*

**Liben-s** begirlich, wischlich (*aus*  
*win-*) 41. gerne *V. a.* 1420. **-tia**  
willicheit, wallusticheit *G. voc.* **-ter**  
gern, bestedelich 45.

† **Liber** bouck 38. **l. sententiarum**  
büch uon den hohen synnen 29. 30.  
**l. machabeorum** das puech der vech-  
ter 34. *sim.* 49. **l. thabiorum** (*s.*  
*Metaphora*) p. von der besten red  
(*cf.* 1.); **methiorum** (*Gloss. v. Me-*  
*tera*) von der schickunge der künt  
30. **proverbiorum** (*Gloss. h. v.*) büch

der sprache 30. das puech der sprüch  
34. daß buch der forrede der wisen  
49. *sirach v. h. v.*

**Liber** (*cf.* *Suber*) bast 30. mittel-  
rind 29. mitelring (*sic*) 34.

**Liberalis** frymiltig 29. frig geb-  
lich 30. freyleich 34.

**Libera-re** losen, losmaken 38. **-tus**  
(*cf.* *Libertus*) aigen fryer 32.

\* † **Liberarius** s. **Libra**.

**Libere** lustigen 30. lusten, lieben 29.

**Liberi** (*Gloss. v. Liber*) kinte 40.

\* † **Libernus** s. **Liburna**.

**Libert-inus** mitel vrie *Schwaben-*  
*spiegel*. urigelazins sun *Erf. Gl.* frige-  
lacen (c o. t) sun *Marb. Gloss.*, *cf.*  
8. 9. **-us** vri gheuen 37. gemachter  
frey *K. V.* **-are** vrigen i. **priuilegiare**  
38.

\* **Libex piscis** 52 *etc.* terke 38.  
terbe (cerbe?) 37. *g i. q.* terbot, tar-  
bot *Kil.* tarbutt *Br. Wb.* **rhombus**.

\* † **Libia** phant buch 45., *vgl. etwa*  
**Libellus**.

**Libia** afferen land 37.

**Libid-o** gelustikait 32. vnkeusche  
gelust *V. a. 1420.* **-inis** hourlusdi 48.  
**libedo** s. **Tendigo**.

\* † **Libina** s. **Labina**.

\* **Lib-**, **leu-** *Ed. II. Ph.* **-isticum**,  
**lubicitum** 37., **leuitius** 40. leuersto- k  
37., **-ck**, *eyn grot crut* 38. lubestuckel  
*H Ph.* lustok *P. V.* sant marien tystel  
40.

**Libitina** s. **Parca**.

**Libitum** beheghelek 37. willen 52.

\* † **Libo** s. **Liba**.

**Libra** (*currus*) ein swengel 125.  
**lib-** † **libe-rarius** wagmaister 52.

\* † **Libril-e** dy schussel yn der wage  
125 *Marg.* **-la** *Gloss.*, **librella** schnell  
waug 32. **labrilla** *est baculus cum*  
*plumbo* 37. 76.

**Libripens** i. **pondus liber** eyn syn-  
thener 37. zentner 52.

**Libum** *etc.* s. **Liba**.

\* † **Libur-na** 37. *Symb.*, † **-tina** 37.,  
**-nus**, **libernus** 27. (*cf.* *Naues. Mus-*  
*culus. Corbita.*) coege 37. cogghe, *eyn*  
*grot schep* 38. kock 74. kochken 33.  
koge 27. goge 29. merce scif *Symb. D.*

280. holck 23. (holcke, hulcke *sax.*  
holck *ital.* hulca *angl.* hulcke holcas,  
stlata *Kil.*). bare (× libitina) 45.  
74. ein rayß wagen 52. 75.

\* **Licena** (*cf.* Licere) ceine 20.  
*Symb. D.*

**Licentia** orloff 38.

**Licere** voghen, temen *i.* bene  
stare 38. betemen *G. voc.* czemen 27.  
czeynen 33. werffen *sicut textores* 27.  
33. 45. licet erleuben 27.

\* **Licestea s. Latestea.**

\* **Licestes sunt qui** linum (linen  
76.) † licium adusum calcia-mento-  
rum (-torum 76.) faciunt 52.

\* **Lici-a, -are etc. s. -um.**

\* † **Licina** verbenenkrut 40.

\* **Licini-a s. -cium Gloss., Laci-  
nia. -um s. Licmen.**

**Lycisca** halbwolf *Sm. IV 67.* licisc-a  
eyn iunk hunt 37. mistbella † braken;  
-i wolfbizin *H. S. D.* linci-us, *var.*  
-scus lins *m.* von ainer wülpen vnd  
von ainem hund *Meg. litiscus † lin-  
tisca (?)* eyn stöüer *i. canis vena-  
ticus* 37.

\* † **Licitare** (*cf.* Liciar-e, -i *Gloss.*)  
wenden 45.

\* † **Licitator** vnder köffel 32. rei-  
zari *i. laccessitor H. S. Tr. i. pro-  
uocator* 76. *Pap.* × incitator? licitores  
*pl.* furchauffel 52.

**Licium** eyn weppe woffel 45. wepp,  
warff 52. harlauff, warffbant, kam,  
weff, *est instr. textorum ex filis conpo-  
situm etc.; . . . quandoque et. dic. ipsum-  
met filum tele etc. K. V. sim. 64.* haur  
löff 32. ysatrat 30. *i. filum innodatum  
tele* werffte 27. werff 33. † *et. liga-  
tura.* licia-torium *id.* † ein werfften  
bom 27. garnpain 52. ein wider kam  
33. ein weber stiffeln (*umg.*) 45. -re  
(*cf.* Licere) wiflen 29. lic-um weil  
*V. a. 1420.* -ia webbesnûre *Symb. D.*  
khompen *f. boh.* brdo *V. tril.*

\* **Licmen. ligmen, † lignus** 40.  
dochte o. weyche 40. dacht 38. tocht  
27. linchinum lecht faz *Gl. Ker.*  
licinium span *H. S. D. (de arboribus  
et herbis, vor Fomes q. cf.), der Licht-  
span, vgl. Sm. III 564.*

† **Licos** wolf 40.

\* **Licospermatis.** **lituspermon**  
*i. saxifraga i. (sax.) sundcorn Haupt*  
*V 204.*

\* **Licostrat-um, -os** (*alph. lit-*)  
*cyn deele, eyn steyn berch 37. lito-*  
*stratus eyn steyn tenne V. a. 1420.*

**Lictor** hoer *V. a. 1420. (mhd. hâ-*  
*hâre) haher; totengraber (X pollinc-*  
*tor sim.) † litor suspensor † sepultor*  
*mortuorum 52.*

\* † **Lic-tunus s. Lituus. -um s.**  
**-ium.**

**Licus** lech *fluvius 40. lach 45.*

\* **Lichus** hêcbid (*nicht herebid) Gl.*  
*Lind.*

**Lidere** *i. frangere fergenn (aus ser-*  
*gen) 33.*

**Lidius, lideus s. Ipersidius.**

**Lien** pac- 37., scheis- 33. 4. -darm.  
arstarm 29. ein fel sich darm (*aus i.*  
*fel siue darm; X felt siech leprosus?*)  
27. kra *H. S. D. krag 74., i. q. kra-*  
*gen in der (bes. nd.) Bed. Gekröse (vgl.*  
*krage- i. q. kröse-stein); dazu auch*  
*kreglein Gloss. v. Anisa.*

\* † **Lie-, bißw. lye-, li- 33. -nteria**  
ist ein fluß also daß die kust enwegk  
geit anverdauwet 51. pluetsaychen,  
scheysen, durichgang 34. durchgang  
30. durlöff 29. blot gank 37. rot siech-  
tag 32. rûre 40. dy rotenrur 52. **lien-**  
**theriosus (lientericus Br.) foireux**  
122.

† **Lieus** appel wyn 37. holtzapfel  
tranck 52. **lyeum** win 40.

**Liga** hosvettel, senkel 38. † **ligula**  
hosvetel 37.

**Liga-men** lant 37. bent, snour 38.  
**-menta s. Neruus. -tura** bunt 38.  
wumpele, doyk 37. hauptpinden 52.  
*sim. 75. i. centum wae passae riccula*  
*Gf. II 440. hengela H. S. D. (de vi-*  
*neis). alligaturis hangilla Gf. IV 771*  
*(überschen bei BM. I 612 v. Hengel).*

**Ligeris. liger** fl. *lier H. S. D.*

\* † **Lygistra s. Ligustrum.**

\* **Ligmen s. Liemen,**

**Lign-eus, -um. lingnus** holten 38.  
**vile lignum** (*virgultorum, sepium Ed.*)  
spachin *H. Ph.*

\* **Lignus s. Licmen.**

Ligo sech 40. *H. S. D.* hawe 40. haw 52. ligones scara *Symb. D. App. i. ferrum fusorium* (aus foss-) *i. tyr-fahga Haupt V 195.* logones *id. Pf. Germ. VIII 400.,* aus tyrf-haga?

\*† **Ligula** (*cf. Liga*) ghaspe, riem *G. voc.* schoff riem (*cf. schuchriem ligula 74.*) 32. nestel *f. ligulator* nestler; *it. strengaro gall. egulletier Oe. V.*

\*† **Ligurgus s. Ligurius.**

\*† **Liguri-re, -gire** nasschen, ghirren *i. mendicare; -tor* nasscher 38.

**Ligur-ius, -gus** 42. luchsstein 42. *Meg.*

**Ligustr-um, -a** *Haupt, † lugustrum 37.* winda *Haupt V 208.* (*ligusticum* winde *Sum.*). wedewindenblomen, -glocken 37. glokenblum 32. glockenpluem 52. wisse glockel blume vf den zunen 40. beinhültzen *V. tril. lygistra* hopu *Cleop.*

\*† **Lilifagus** (*cf. Eupatorium. Scariola.*) *lilifagum i. sclareda hoc est salvia Hatt. I 314.* fagos, elifagen salbeye; *lililifagus* zame s. 40.

**Lilium** lilig; **l. conuallium** weyßliligen 33. **l. gilg; l. conualium** glayg 32.

**Lima** fel 45. tima fil 32. lima-re weczen 27. 33. 45. fellen 45. fylen, raynigen vnd polieren 31. -tus *v. h. v. -tura* vilspen 29. feylspann 34. voerspan (*umged.!*), sprockel *G. voc.* eyn spil man (*umg.!*) 45. -torium *Gloss., lmitorium (lini-?)* vigelhuß *Str. V.*

\*† **Lima s. Lymo.**

**Limas, limus** 37. 52. schortel-doyk 37., -doeck *G. voc.* schurtz 52.

\* **Limat-orium, -ura s. Lima.**

\*† **Limatus** (× *limus obliquus Br.?*) *i. curuatus † ornatus 76.* krum 37. **lunatus** (*alph. lim-*) gesyem *V. a. 1420.*

**Limax** (*cf. Concha*) erdsneck (× *limus*) *m. Meg. slecco H. S. D. slecke 132. G. voc. i. limica G. voc. snygge 38. limex* snigge 37.

\*† **Limb-a s. -ria. -asium s. Bombasium.**

\* **Limberida** nebel-cappe 40., -rapp, -kra 74.

\* † **Limb-ertus** s. **Lumbricus**.

\* **Limb-ria**, -a socke 40. (sack 74.)

**Limbus** (cf. Hora) bråhm *m. i. iustita V. tril.* linbus bendel *i. victa* 32.

**Limbus**, **l. inferni** 29. 45. vörhell 34. vorburg der helle 29. verborgen (*umged.!*) der hel 30. eyn vorgeborgen der hellen 45.

\* † **Lim-en** zul 37. -es sulle 38. -en, † -inare geschwel *K. V.* † -es geschwell, trischubel 34. -en geschwell, drischübel 33. durpel 11. *Symb. D.* -inare, -enare 27. beschyssen 33. beschysen 27. *sicut super ianuam. cf. 5.* -inata ghe endet 37.

**Limes** ein furch rain o. ab steg (steig?) 52. gemerch *Symb. D.* gemerk 62. markstein, pfat 40. eyn wech *i. via erranea* 37. *i. semita* † *palus in via transuersa in agris* 76.

\* † **Lim-ex**, -ica s. -ax. -inare s. -en.

\* † **Lim-in-ium** ellend 52. -eum elende 37.

**Limita-re** czw (X zil?) seczen 34. zu s. 1. zilen (,) mal s. 29. maß geben 52. 75. -tus gegreniczt 9. *V. a. 1420.*

\* **Lymo** 74., lima ((cf. Luno) wagen nagel 40. 74.

**Limosus** s. **Limus**.

\* † **Limpid-us** hel, chlar 52. † -um dorsichtich; -issius (-issimus) lutter 37.

\* † **Lympricius** s. **Lumbricus**.

**Limpha** muscht wasser 32. lauter w. 52.

\* † **Limpha-ticus**, -cetus 37., -nus † -rus 52. torhet, vnsinnig 52. wasserwütig 29. *i. lunaticus (cf. h. v.) est al. cuius celebrum* 37., *cerebrum* 74. *malus humor perturbat.* eyn lûns manzucht 37.

\* **Limph-ea** s. **Nimphea**. -us s. **Limus**.

\* **Limus** s. **Limas**.

**Limus** s. leym *K. V.* quat, weich erden 27. limphus molten † waytzen (*umged. aus* weich) erdt 33. **limosus** slimecht *H. Ph.*

**Limus** *adj.* scheyl 37. **linis** *Gloss.*  
*s.* 142. *p.* 196 *h. v.*

\* **Lina** (*nach* **corda** strich 29.)  
clam (clain?) 29. fischnetz 52.

**Li-** *s.* **La-naria.**

\* † **Linbus** *s.* **Limbus.**

\* **Lincus** (*cf.* **Limus**) scheyl 37.  
schlehender *H. S. Mon.*, *entstellt in*  
schinhenter *Vind.* scichunder *Mon.*  
1231.

\* † **Linchinum** *s.* **Licmen.**

\* **Lindex** *i.* **ped-** 37. 75., **pet-** 52.  
**-iculus** **lus** 40.

**Linea** leynen tuech 33. **lineus**  
linen, vlessen 38.

\* **Lin-*ea*** eyn metel snöyr 37. **-ia**  
linier 40. **-ealis** linierleich 33. linge-  
lich 27. **-ialis** linienlich 32. linecht 45.  
**-eale** † **-earium** lineal *i.* **regula**  
*K. V.* **-iare** strichen *H. Ph.*

**Linere** (*cf.* **Lita**) abwaschen 52.

\* † **Line-scena** *s.* **Linistema.** **-us**  
*s.* **-a.**

\* † **Ling-it** *s.* **Lapit.** **-nus** *s.* **Lig-**  
**neus.**

\* † **Lingua** bobule, canis *s.* **Bu-**  
**glossa.** l. auis pigle, stiche-, stich-  
wort *Cock.*

**Linguosus** *s.* **Elinguis.** liqwo-  
**sus** sneppichs *V. a.* 1420.

\* **Lingula** sattelriem *K. V.* rieme,  
rincke 40. dorn *m. Oe. V.* (*herba*)  
eschlo<sup>u</sup>ch 40.

\* **Linia** *etc.* *s.* **Linea.**

\* **Liniamen**, **-ntum** leinein chlaid  
52.

\* **Linicia** eyn weggen bant, eyn  
wyndel doyk 37. wiegpant 52.

\* † **Linio** *s.* **Linio.**

**Linipe-s** † **-dium** leinsock 52.

\* † **Linip-ilus**, **-lus** swingbret *G. voc.*

\* † **Linipulus** (: **mani-pulus** *Scheler*)  
poupée de lin 122.

**Linire** kelen 74. (**cementi-l.** kellen  
22<sup>b</sup>. *vgl. Gr. Wb. h. v.*; aber kelken 17.)  
chlen (*aus* chelen? clemen? × chleben  
*sim.*? cloccken?), chatten (: **linus** chat)  
33. smirwen 29. schmirben 30. schmoren  
o. weych machen (× lenire); *w. u.*  
schmirwen, smeren 45. **linitus** (*subst.?*)

smer; linita, lita (*cf. h. v.*) vor-smert, -sprengt 37.

\* **Linis s. Limus.**

\* † **Liniste-ma** tyrtey *G. voc. -nia* parchant 52. **linescena** beyder want 37.

\* † **Linit-ium s. Linteamen. -ura s. Litura. -us s. Linire.**

**Linque-re** uorslaßen 45. -ns vor laten (*ptc. prs.?*) 37.

† **Linsa s. Lynxa.**

\* † **Li-, le- Symb. -nteamen, lin-teoli** *H. S. D.* (*cf. Pannus*) sleep-laken *G. voc. slaef-* 132., **lin- Symb. D.**, hōuet- *H. S. D.* -lachen. leylach *Z. V.* **lin-te-um, -osum † linitium** 27., **lin-theum** 40. lilachen, schifsegel, linit-*t*uch 40. duele *Symb. D.* eyn hant dwele 37. blach † deppich *Z. V.* für tuch 32. eyn starcz (*ausseurcz, sturcz?*) tuch 27.

\* † **Linter** *nrr. 1. 2. Gloss. linther* 40. *P. V.*, **lint-er, † -ris** 37., -is (*v. Carabus*) swin- 38., swyn- 37. -troch. sawnüşch (*cf. Gloss. v. Canalis*); segel *in nauis* † *ara P. V.* schiff, narte; vint *canis* 40. eyn ghir *i. wltur* (× *velter*) 37. baren *m. (im Stalle) V. tril.*

\* † **Linte-ria s. Lienteria. -um s. -amen.**

\* † **Lint-is, -ris s. -er.**

**Linum, lanum** *K. V.* flachs *K. V. P. V.* flasch 27. flaß 31. vlas 38. har 1. 75. *P. V.* -umbelacken (× *lin-teum*; *cf. Aulea*) *Symb. D.*

**Linx** los 23. 27. 38., eyn deer 38. lentworm *G. voc. luchß, dachß* 52.

\* † **Lynxa, Gloss., linxea** 52., **linsa** 37. *i. bestiarum dea.*

\* † **Lio-, lios-paris** *ags.* (mugwert 94.) mugpert *Haupt V* 204.

**Li- s. Lip-pidus etc.**

† **Lipire** (*cf. Lupire*) *miluorum V. a.* 1420.

**Lipothymia** ohnmacht, schwinne-linge 43.

\* **Lippa. lupia († lypias)** *fl.* dy lyppe 125.

**Lippidus, lipidus** 33. augen-rottig 27. -tätig (*sic*) 33. -kriekig (*vgl. greck lippa Gloss.*) 34. **lipp-us** oghedrupich *G. voc. vulsersig (vlussig?)* (,)



rynnig *V. a.* 1420. schellart 45. suwtract 52. surouger *Gf. sim.* schil-e 33. -er 29. -eng 27. vbel sinnig (*sic. cf. Luscus*) 32. -ire schilhein 33. -itudo schilheit 29. ougen röti 32. oghen vled 37. **lipitudo** augen fluß *K. V.*

\* **Lipsa** yserin blech 40. *Dazu vrm. lipsa* bethysen 8<sup>b</sup>. (*Gloss.*)

\* † **Lipsitus** s. **Lispidus**.

**Lique-re** dewen, czw genn 33. zöigen 6. -scere tewen 27. -facere dauwen, also water dat ghevroren is 38. smelczen 29. -fieri smilczen *ib.* waich werden 30.

\* **Liqueri-cium**, -tium s. **Liquiricum**.

**Liquidus** naz *V. a.* 1420. weychflussig *Gloss.*, daraus -slussig 33., -sloßig 27. fuchte 40.

\* † **Liqui-ricium**, -ricum 45., -licium 27., **lique-ricium** 33., -tium *K. V.* (*v. Electuarium*) süßholtz, leckerzweyg (*gedeutsch*) *K. V.* lagiricze 27. lichkricz 33. leckerij, lackericzge 45. licritz 52.

**Liquor** fluss o. fuch 41. nessikyt *V. a.* 1420. *sim.* 9. *pl.* -res flüzling *Meg.*

\* † **Liqwosus** s. **Linguosus**.

**Lira** vor in dem acker 38.

**Lira** (*cf. Rutta*) leyr, *est instr. musicum quod habet in alueo vasis cordas et per rottulam de suptus vertibulo girante tactas in pulso clauorum proportionabiliter distantium consonantium variantes K. V.*

\* † **Liria** 76., **lirca** 32. *est anterior pars nasi.*

\* † **Liric-en** herpffer 33. herffer 27. **lirer**; -inere **liren** 38.

**Liricus** mangerley lob-tichter *K. V.*, -dichter 32. 93.

\* **Lirida** wagenlayß 52.

\* † **Liripip-ium**, -pium s. **Leripipium**.

**Lis contestata** ein verworren ding 52.

**Lisca** sniede (*i. carex Gl. m.*, × schneidegras?) *Gf. Symb. D.*, *de rebus coquinc*, zwischen *Caseus* und *Buccella*; *i. q. nd. nl. (Kil.)* snede *lamella panis, casei. Dazu vrm. Lista q. v.*

\* **Lisinnu** lesen *i. gausape Symb. D.*

\* **Lispa** *s. Lipsa.*

\* † **Li-** 34, **hy-spidus** lisp-ig 29.,  
-under 34., -end 1. **lipsitus** lipper  
(lisper?) *i. blesus* 30.

**Lista** (*cf. Lisca*) tälr 34. schein;  
sniten protz 52.

**Listes** schecher 40. schacher 74.

† **Litus** gel (?) gecleybet *V. a. 1420.*  
(*cf. Linitus Gloss.*) **lita** gesalbet o. ent-  
süfert 40. *Vgl. entsaubern (maculare,*  
*unbelegt) Gr. Wtb. entreinigen linero*  
*Gloss.*

\* † **Li-** *s. Le-targia.*

\* † **Litargi-rum**, -um † **litargium**  
38., † **litarium** 52. suluer schume 38.  
sylber-glit, -glied *O. san.* schnider 45.  
sinther 52.

**Litigiosus** kriegsam 29. 76.

\* **Litiscus** *s. Lycisca.*

**Lito** drek eghen *i. proprius seruus*  
37.

\* † **Litor** *s. Lictor.*

**Litostratus** *s. Licostratum.*

\* **Lito-** † **lito-tripou** *i. ungentum*  
*etc. (wie 76)* 37.

**Littera** bouckstaff 38. I. exami-  
nationis ban-, absolutionis ban ent-  
schlach-, relaxationis e-, interdicti  
verschlach-, sententie vrteil-, recog-  
nitionis bunt-, appellationis (*i. in-*  
*strumentum*) zeug-brieff *K. V.*

**Litteratu-ra** geschriff-ung 29.  
-s -nig 34.

\* † **Litteris** *s. Liuricus.*

\* **Littor-ia**, -aria schiffes nache 40.

**Littus** (*cf. Ripa*) ufer 27. vuer *i.*  
**parcus** (*st. portus*) 33. mer-, wasßer-  
stade 45.

**Lituan-ia** (*Gloss. v. Letuania*) litten  
125. -us *Gloss.*, **letfanus** lettaw 32.

**Litura** abwischung 52. saluinghe,  
cladde *G. voc. daum Gf. V 141.* im-  
pensa limul clam *Haupt V 195.* in  
pensa limu dam *Symb. E. lim † daum*  
*Pf. Grm. VIII 389. inpensalimum dam*  
*ib. 399. i. q. linitura liim claam ib. I*  
*116. (ags. clam, vgl. clemen v. Lere).*

\* † **Lituspermon** *s. Licosperma-*  
*tis.*

**Lituus**. **lictunus** oster klappf 32.

**Liure** blevben, smerczen 27. pluen, sweczen (*sic*) 33. swerczen, bleychen 45.

\*† **Liueritis s. Liuricus.**

\*† **Liuidus** blaw strimig 29. heßig, swarzig (swaczig?) 45. nydichs, heschig ł swarcz bravn warbe 27. nydich, blau, bleyck, gheel, misval *G. voc. myßvael 132., aus misvar, vll. X muysvael.*

\* **Liurio** vn reynekeyt 45. **linio** vn-saubrickait 52.

**Liunia** liffant- 27., lewen- 45. -lant.

**Liur** swile o. has 40. bule, pravn warbe (*w. überpunktirt*) 27. buele, ein slagmal 33. slagmasen 34. slachmäs ł slag (slagen?) 29. tod plüt 32. plabstam (*aus -stram*) *i. flavidus* 34. slim; **l. oculorum** (*Ed.*) augswer; **liurosus** (*Ed.*) slimecht *H. Ph.*

\* **Liuricus** (*herba*) sture 74. **liueritis** sture *h.*; **litteris** (*alph., scheint lictaris*) hopfe; **mercurialis** hopfe o. sture 40.

\*† **Liurosus s. Liur.**

\* **Lix** ysern drat 37.

**Lixa** *i. aqua Gl. m. v. Lixe. 142. p. 197.* wasser o. w. trager; **elixa** w. treger 40.

\*† **Lixale**, ein sprutzen 52. **lixiale** sprucz 32.

**Li-, le-** 32. -**xiuum** log 32. loge 38. loghe 35. lowghy 31. lauwe 45.

\*† **Lmi-** *s. Lima-torium.*

\*† **Loaficus** *sim. s. Laficus.*

**Lobium** loue, bone *i. laquear* 38. lauben, soler 52

\*† **Locana s. Sagena.**

**Locare operam** sich vormethen 125. -**tus** *pte.* teht, ghe *l. i. positus* 38. *subst.* vnder meister 5<sup>b</sup>. 29. jung maister 32.

\*† **Loc-ellus s. -ulus. -onie s. Lauconie.**

\* **Löcosi s. Lutosus.**

**Loculus** aser 1. 30. 3. asser 34. nesar; falde in der teschen 45. pewtel 52. doten bo<sup>m</sup> o. seckel 40. tâtle *V. a. 1618 (Sm. I 461).* vndertat (*cf. Interfinium o. und Gloss.*), *significat paruum locum absconsorium sub terra,*

*et est bursa . . . , et. feretrum K. V. bue-  
til, bore, stetelin V. a. 1420. locellus*  
täschen taut 32. **loculos** stetlach da  
man güt hin let 41.

\* † **Locuna s. Lacuna.**

\* **Locuple-s** phennig reich *V. a.*  
*1420. -tatio* rike daghe *i. diuicie* 37.

**Locus** laghe, ieghenode *i. scitus*;  
stad, stede 38.

\* † **Locus corrigie** (*cf. Gloss. v.*  
*Poblex*) rio *H. S. D. riho Tr. (Gf. II*  
*430). nhd. reihen m. des Fusses, bes.*  
*in Bezug auf Schuhwerk.*

**Locusta** (*cf. Hastrigo*) höschrekel  
41. hówstoffel 29. ho°stapffel 32. hay-  
staffel 31. hã-, *var. hâu- Meg., haber-*  
*Meg. P. V. 34. -schreck. matscreck*  
*Str. V. mat schreke 40. sprinco Lips.*  
*sprencen pl. H. S. D. colsprinke 37.*  
38. koelsprengher *G. voc. locust m.,*  
*ain vierfüezigz tier Meg.*

† **Locutio** (*cf. Plectra*) rede, saghe,  
sprake 38.

\* † **Lodex** colte 27. 38. *i. tectura*  
dekene, deken (**tegere** decken) 38.  
koczen 33. korc 45. ruch decke 17.  
**lodax** rehe d. 30.

**Lodix** kedel 37. uueppe *Gf. I 646.*  
woppe *Gl. Lind.*

\* † **Lodum s. Ladum.**

**Logic-a, -us** (*cf. Dialecticus*). **loy-**  
**cus** ein kunst sühender meister *K. V.*  
*i. dialeticus* warheit schawer 30.  
kunst der w. schower; **loyca i. dia-**  
**letica** k. der w. bekanntniß 29.

**Logium** prustplech 52. 74. **legeon**  
eyn vor span *i. ornamentum pectoris* 37.

\* † **Logones s. Ligo.**

\* **Logothe-ta** eens princen woer-  
holder of spreker *G. voc.*

\* † **Logumen s. Legumen.**

\* **Loyc-a, -us s. Logica.**

\* **Lolicus i. mundatus** 37., *aus lo-*  
*tus sim.?*

**Lolium** heder-ik 38. -ek 37. hed-  
reich samen (,) türd *P. V. trefftz K.*  
*V. knül 32. (knülle m. BM.). bothen*  
*Sommer. lullich V. a. 1420.*

**Lomentum** loge *i. absolucio sor-*  
*dium* 37.

\* † **Lomus s. Lama.**

**Longale** langtiagen 30. ein lang weil (*sic*) *in curro* 27. eyn langh wagen *i. medianus* 37. lanck wid, deichsel 52.

**Longanim-us** duldich 37. starckmutig 52. 75. stragmütiger 40. -is beytlich *V. a. 1420.* -itas gedult 52.

**Longe** vernis 30.

**Longeuus** lanchkaltig 34. langalt, -wirig 29. lang lebung 30.

**Longinqu-us.** -a (*tellure*) *in ferro* gelegenun 48.

**Longio.** longa(o)n endilster darm *H. S. D., vgl. nnd.* endeldarm (*Stürenburg*); endilosta *Gf. I 358?*

**Longiturnus** lanck weilig *i. longe durans* 52.

\* **Lopetus** s. **Ipocus.**

\* **Lopilopiu-m, -s** (*122<sup>b</sup>.*) s. **Cubisonium.**

\*† **Lopis** (*anders Gloss.*) s. **Compages.**

**Loqu-i. -itur** cosida 48. -ax klaffig, schnapper 29. cleps, velsprekech *i. procax* 38.

\*† **Lora** (*cf. Eutrapelia*) lorie, leure *i. vinum secundarium; res friuolae etc. Kil.*

\* **Loramentum** toghel band 37. knybant *V. a. 1420.* gesmeid, pintung, gruntfest 52.

\*† **Lorander** lorant *m., se latein auch rotunda d. i. der sinbel paum Meg.*

**Lorica** (*cf. Squama*) pantzer, plate 37. blate, halberg (*aus halsberg*) 40. lurica burne *Lor. I. amata* (*ham.*) prunna kicraphotiu *Ho. 47. Daher lauricale 122<sup>b</sup>. p. 57.*

\* **Lorifex** ein salwerich 52.

\*† **Lorificus** s. **Laficus.**

\* **Lori-, loro-narius** ein riem schneider 52.

**Loripes** kropel 37. *G. voc.* in den voeten *G. voc.* stelcz 32. stülzender 40. sterczender 45. hinkender 40. 45.

\* **Loro-** s. **Lori-narius.**

**Lorum** tòm 37. toem, ghebit, toghel, reem *G. voc.* zomleder 32. *K. V. zo<sup>m</sup> leder (,) geischel o. eins tieres swancz*

40. *sim.* 74. piß 34. gepiss 29. dy  
scheyde (*in ecclesia*) 125.

\*† **Lorus** s. **Larus**.

\*† **Losanna** (*Gf. IV 1259*) losen  
*civitas borgundie* 40.

**Lota**. loto lod 37.

†\* **Lotaringa** lutringen 40.

\* **Lothen**. loto gaizpom *Virg.*

\*† **Loter** † lauter wescher 40.

**lotrix** we- 30., wō- 29. -scherin.  
wechsserin 27. weschin 33. 34.

**Lotio** baschung 33. wesung 27.

**Lotium** harn 100. *H. Ph.*

\*† **Loto** s. **Lota**. **Lothen**.

\* **Lotricus** (*a. d. D.*) lotter 75.

*K. V. est homo vanus et in verecundus  
etc. V. K.*

**Lotrix** s. **Loter**.

† **Lotum** (*cf. lothum, lotus Gl.  
m.*) s. **Stopa**.

\*† **Lubeco** lubeke, *eyn stuaad bi der  
see* 38.

\*† **Lubicitum** s. **Libisticum**.

\* **Lubrica** *i. instr. ad planandum  
vestes lineas* eyn lik glas 37. (*me. longa*)  
*est instr.* do man mit daz linen duch  
glat machet 45.

**Lubricu-s, -m** 40. slipper 38. glat  
38. 40. o. glinsecht *ut angwilla* 40.  
(glins *Glanz BM. I 549*). scheyblich  
27. schlitpret (*sic*) 33. **lumbricus**  
schlyprat 31.

\* **Lubrum** (*cf. Labrum*) löffel 40.  
*est rasile lignum* 76. eyn holten schere  
mest 37. holt bequaem om worden  
gehaeft *G. voc.*

\* **Lucana** s. **Lacuna**.

\* **Lucana** eyn mette worst 37.

**Lucanar, lucari-a** 32., -er 40.  
moertkuyle, roeckgat, venster *G. voc.*  
dach 40., tach- 32. *K. V.*-venster. rauch-  
loch 52. 110. *K. V.* liecht-seyl, -trager  
*K. V.* hangende liecht 40.

**Lucanica. ylianinica** (× *ilia*)  
braut wüerst 32.

\* **Lucar** (*nrr. 1. 2. sqq. Gloss. cf.  
142. p. 198 h. v.; ib. lucifer lucar mit  
Annm.*) forst-gelt 52. -erlon *K. V.*  
wold lon 37. dz gelt dz man von wel-  
den löset 40. vude feoh *Aelfr.*

\*† **Lucari-a, -er** s. **Lucanar**.

**Lucarius** farster 32. een bosch wachter *G. voc.* **lugars** walt her° 40.

† **Lucas** *n. pr.* laux *Oe. V.*

\* † **Luce-olus, -us** *s.* **Lucius.**

† **Lucern-a** (*cf.* *Cicindela*) cherzun (*abl.*) 48. brinnents liecht *K. V.* luchte; **-are** luchten 38.

\* **Luciba** *s.* **Lucilia.**

**Lucibulum** diegel 45. **cutibullus** liechschreiber *P. V.*, *umged. aus* liechscherber, *vgl. Gloss. v. c. Sm. III 399.*

\* † **Luci-bus, -da** *s.* **-lia. -dare** *s.* **-dus. -dus** *s.* **Ludarium.**

**Lucid-us** scheinber 52. lichtig; **-are** herluchtigen 45.

**Lucifer** tagstern; *w. u.* liechtra-ger 32.

**Lucifuga** schuelich *V. a. 1420.* ewl 52.

\* **Luci-lia, -ba** *Gloss., -bus* 40., **-da** *G. voc.* peynstercz 33. bein- 27., fueß- † pach- 34., wasser- 29. 40. **-stelcz, -stelcze** 40. quackstert *G. voc.* waterstelte 37. **luzinia** bach stelcze *V. a. 1420.*

\* † **Lucin-a** cardonnereulle 122. **-ia** *avis leuz m. Meg. (ein, von dem)* lencze 50.

\* † **Lucipe-ta, -da** † **noctilia** gelwurm 30.

**Lucius** (*cf.* *Dentex*) hechde 40. **luce-us** heket; **-olus** eyn iung h., eyn snouck 38.

**Lucr-um** win, winninghe; **-ari** wynnen, also cop lude 38. **-osus** gewinhaff-t 52., **-tig** 75.

\* **Luct-a** rangung 27. ringeng 33. kiff; **-atrix** wengersche 37. **-ari** wranghen † ranghen (*bis*) 38.

**Luctus** droffnisse 38. clag-, weyn-, carn-inghe *G. voc.* clang, wannung 45.

**Lucubrare** waken om leren *G. voc.*

**Luculentus** ein licht 27., gleich 33. groß walt. puscheyt *V. a. 1420.* boschethte 8<sup>b</sup>.

**Lucus** dicker walt 40. *K. V.* dick wald 32. wold 37. loch *II. S. D.* poschs *V. a. 1420.* apgot 40. *i. idolum* † *obscurum aut densitas arborum* 142.

\* † **Ludariu-m** eyn spelhus (†) bespotten; **-s, lucidus** schympelik 37.

**ludib-undus** *id. ib.* schimpfleich 52.  
**-rium** spylung 27. 33. erpyttung 34.  
verspott-ung 30. -niß 29. torenspil  
*V. a. 1410.* gelaich 52. **ludic-er** ta-  
goltsamer 74. **-re** degelde *Symb. D.*  
**-ra, ludrica** 34. schympf-wort 30. 34.,  
-hart 34. **ludi-us** ein spielman 125.

*Gloss.* **-ficare** laichen, tewschen 52.  
\* † **Ludi-nium** s. **Lugdunum. -us**  
s. **Ludarium.**

\* † **Ludu-lachra, var. -dochra**  
ludlacher (*geflügelt Meerwunder*), „*Aris-  
tot.*“ *Meg. ludrocha* lud-, lut-rache  
*m.* 50.

\* † **Lud-rica** s. **-arium. -rocha**  
s. **-olachra.**

† **Ludus** schimpf 52. 93. **l. gla-  
diatorius** ein fechte-, **scripturarius**  
schribe-, **nebulonum i. gane-a, -um**  
buben-schule 125.

\* † **Luere** s. **Lugere.**

**Luere** ontghelden, beulecken, pur-  
geren *G. voc. lugere* engelten 30.

**Lues** vnflat 52.

\* † **Luga-rs** s. **Lucarius. -uti** s.  
**Lusatia.**

**Lugdunum** lug 74. **ludinium** luck  
45.

\* **Lugere** s. **Luere.**

\* † **Lugere** chlagen 34. † **luere**  
(× *d. luen?*) hūwlen 29. **lugos-us,**  
**-itate plenus** klaglich 52. **lugubr-**  
**is** gar trubig † wenig (*aus wenig*)  
27. drouich; **-e** drofflik 37.

\* **Lu-** s. **Li-gustrum.**

\* † **Luio** s. **Luuio.**

\* † **Luligo, lulio** 32. plieng *pis-*  
*cis* 32. pliegge *p.* 40. schezēvlieg 93.  
*aus scherzevlieg (vgl. Testudo. Tor-*  
*tuca. BM. II 2 164.)? oder aus (pi-)*  
*scis ê (gew. Abk. für est) vlieg?*

\* **Luma** eyn see 37. 52.

\* † **Lumbal-e, -re** 37. *V. K. V. a.*  
*1420., -r* 37. 40., **-sium** (× *bom-*  
*basium q. v.*), **-torium** (*i. coxale*  
*sim. 142. p. 200 zu lumaatorium co-*  
*xalae*), **bombal** 34. **lendener** 38. **leyd-**  
**ner (sic)** 34. **lender** 29. *K. V. i. reno,*  
*cingulus . . . qui circa lumbos ligatur;*  
*reno et vestis brevis etc.* **brustbeltz**  
*K. V. pruch* 40. **uedir gurtel** *V. a. 1420.*



**Lumbricus, l. terrestris** *Ann. H. Ph.*, † **limbertus** 40., **lambricius** 34., **lympricius** 42. spulworm *i. vermis in ventre* (sp. zu dem vorherg. **Lumbale verschoben**) 37. spoulworm 38. spil-, spiln-wurm 42. ulwurm *H. Ph.* nül-, regen-wrm 40. pauch burem 34. cuyck (*st. buyck*) worm *G. voc.* eyn worm den eyn mentsch in ym hat o. schifjet 45.

\* † **Lum-** s. **Lu-bricus**.

**Lumbus** nierbrat *K. V.* nier brote o. lunbel (**lumbel** *BM.*) 40. lumben *H. S. D.* lumblo *g. pl. Gf. II 240.* schloß braut 32. hufbein *Gll. Erf. Marb.* (*vgl. BM. I 101.* hufbeni **clunes** *Gf. III 129.*)

**Lumen** lech; lecht van dem daghe; **l. conglobatum** stapel 38.

\* † **Lumen-tum est vitrum clarum solis** liecht glaß 52. **-dum est vitrum in modum solis** (*salis* 76.) 37.

\* † **Lumes** s. **Luns**.

**Lumina-re** hang liecht 32. **-osus** lecht, dat nicht duster is 38.

\* † **Luna** s. **Luno**.

**Lun-a** mane 38. **-aris** manscheyndleich 33. schinlich 45. **-aticus** lunsch 38. lewnischs *V. a. 1420.* manisch 34. monsichkait *i. limphaticus* (*q. cf.*) 30. **-atio** mán schyn 37.

\* **Lunacia** schnek 52.

\* † **Lunatus** s. **Limatus**.

\* † **Lundonia** landen 33. **lunduna** lunden *ciu.* 40. (*mhd. lunder frz. londres u. dgl.*)

\* **Luno** (*als d. sg. v. Columbar*) laun † lúchssen, *est clavis axi anteriori parti infixus, † est baculus ab anteriori parte axis sursus protendens, et est tractum a vulgari theutunica* *K: V.* lon 32. **luna** lún 31. *i. dimidia rota* 76. **luns** *v. sq.*

\* † **Luns** *g. luntis instr. purgandi linum, ec. coclea,* ein hechel 52. eyn runge (*cf. Luno*); eyn hekele; *i. q. lumes* *g. etis* eyn hekel 37.

**Lunul-a** moneleyn *V. a. 1420.* **-e** *pl. manen, (ornam. mulieris)* nuschen *H. S. D.* nuscelen *Symb. D.* hlibas † scillingas *Pf. Grm. I 116 cf. 94. 136.*

\* **Luo** *i. vorator* 52. 74. 76.

Lupa wülffin 29. wlppe o. hüre 40.  
wulppin; hür, schandweib *K. V.*

Lupanar (*cf.* Ephebian) huorhus  
48. hoeren cotten *G. voc.*

\*†Lupar-ius wolfhont, -ia alsulcken  
teue *G. voc.* -tus (leopardus) schayff  
hund 32.

\*†Lupat-um ein scharffer tzam  
52. -a *sg.* eyn scharp ysern 37. *pl.*  
orginyv *H. S. Tr. (Hffm.)* -i freni  
orgenun (?) *Gerbert.*

\*†Lupia s. Lippa.

\*Lupin-a uichbone; faba l. l.  
bellinuncium (*unged., vgl. m. Origg.*  
*Eur. v. Βιλινουντία*) etc. bilisa *H.*  
*S. D.* -um luvina *Gf.* lusina *Symb.*  
*D.* -um montanum phrimmo *i.* telr-  
moforinos *H. S. D. vgl. pfrimme*  
termoczorius 40. (*vgl. terminus lupi*  
wolfwrz *Sum.,* × cammonou thely-  
phoron wolfswurz 143. aus *Θηλυφόρον*  
*i. q. ἀκόνιτον?*) -um vik bonen 37.  
-us wulues b., *ligumen ib.* weg b., fig  
bo'm (*sic*) 40. uichbone 38. uichbona  
(*l. albus Ann.*) *H. Ph.* wolff strel l  
bein, *ligumen K. V.*

Lupi-re est clamor leccator et mi-  
morum 52. -o *pr.* miluorum; *et. i. q.*  
*luctor* 37.

\*†Lupus. Für den Vers im Gloss.  
*vgl. Haupt VI 286 XII 216. l. marinus*  
merwolff 29. 30. 33. *sim. 1. 5<sup>b</sup>. l.*  
*scythicus grimmklaw m. 140.*

\*†Lurale loir à prendre oysaux  
122<sup>b</sup>. *p. 32 m. Ann. 9; lat. und frz.*  
*Wort, afrz. loitre nfrz. leurre engl.*  
*lure aus mhd. luoder.*

\*†Lurcare lelick eten *G. voc.* Aus  
lurco: luriones (*auch 76.*) *i. leccato-*  
*res; luritores leckers i. deuora-*  
*tores* 37.

\*†Lurica s. Lorica.

\*Luri-dicus 52. 76., -ticus 37.  
*i. legis peritus; absichtliche Verdrehung*  
*aus iur. × luridus?*

\*Luri-s blek 37. -dus schoruede  
37. unlustig *V. a. 1420.*

\*†Lurit-icus s. Luridicus. -ores  
s. Lurcare.

\*†Lusa s. Luxa.

Lusatia. Hierher luganti luteczer

*populus* 40., *cher vgl. luttici* lutizin  
*S. H. Tr.*; *die slav. Luticzi etc. Zeuss*  
*d. D. 598. 655 ff.*

**Luscinia** (*Ed.*) nachtgalla *f. H. Ph.*

**Luscus** (*cf. Limus*) scheel 38. scheyl  
37. schilhender, vbersüniger 40. vber-  
senig 52. vbersinnig; *subst. gluner (vgl.*  
*glumen = glupen Fr.)* 32.

**Lusor** (*cf. Eutrapelia*) spelma (*sic*)  
38.

\*† **L-** *s. I-ussellum.*

\*† **Lust-ago** *s. Instagia. -inio-*  
**sus** *s. Lascius.*

**Lustra-re** irluchten *V. a. 1420. -tis*  
(*finibus arua*) umbifaranan 48. -**lia**  
herschauen *i. armilustrium (Gloss.*  
*h. v.) 125. -tio* reyninge 37. vorsuch  
wassir *V. a. 1420.*

**Lustr-um, -is** 41. eyn deyr garde,  
eyn hazen kamer 37. tier-weida, -warta  
*H. S. Tr. tag waid (umged.? vgl. Gloss.*  
*v. Dieta) 41. eyn wilt uest V. a. 1420.*

\*† **Luta** (*cf. Laudum*) lauth 34. luten  
29. lutana lute, eyn seyden spil 38.

**Luter** *s. Fiber.*

**Luter** lavel *Symb. D.* eyn bade  
vaz *V. a. 1420.*

**Lutifigulus** (*cf. Figulus*) gropen  
meker 38. topfer 27. 4.

\*† **Macastrum** halder 38.

\*† **Macauro** *s. Marrubium.*

\*† **Macedoni-cum, -a** l synonymum  
peterseligen vß dem lande 51.

**Macell-um** searne dar brot edder  
vleysch veyl is 38. eyn slachte hus  
37. fleisch-merket, -bank, meczige 40.  
metzg *K. K. -io* metzker 52. l -**arius**  
fleischakker 33.

**Macera** pankmeßer 52. **matera**  
*i. ferrum carnificis Symb. D.*

\* **Macerana** *s. Matricaria.*

**Macerare** megeren 33. kestigen  
52. 74.

**Macere** fawl 33. 52., vol (*umged.*)  
27., welck 27. 33., swelich 52. wer-  
den. flecken (*umg.*) 45.

**Lutosus.** *in lutosa aqua lacha* *Gf. II 101.* † *Dazu löcosi kackiasiuerubum (?) Pf. Grm. VIII 391., auslackia sim. (wenn nicht aus crocea?) sive rubum sim., vgl. lûtum, lutus i. color rubeus rode varwe; lûteus, luteolus i. croceus † rubeus G. voc. etc. lûtum i. flos rubeus 37. lutum vurme (color) Lye.*

\* † **Luttici s. Lusatia.**

**Lutum** (*cf. Lutosus*) dreck, hor 38. drek 37. kat *K. V.* das katt *Oe. V.* chot 33. vnflat 27.

**Luuio** (*cf. Liurio*) faulikait 52. schorfekeyt *V. a. 1420.* luio eyter, vnreynekeyt 45.

**Lux,** *glossiert formositas* froniski 48.

\* † **Luxa † lusa** bethol nut 40. *var. luza i. nux † amygdalum Vocc.*

† **Luxatus** gelemet 125.

\* † **Luxosus s. Luxus.**

\* † **Luxuriatrix s. Diobolaris.**

**Luxus** gilusti *Sedul.* gi-, ur-, un-, uinni-lust *Gf. II 287 ff.* obir vloz *V. a. 1420.* **luxosus** vol lust *ib.*

\* **Luzacia** luzacerland 52.

\* † **Luzinia s. Lucilia.**

L.

**Maceri-a** ein weingart mawr 52. **-es v. Aspar. materies** laymenew stain wandt 34.

\* **Macia s. Macis.**

**Macianum** holting, eyn wilt appel 38. **matianum** melzich apel *H. S. D.* **malus matranus** surmelst (*st. -sc*) apuldr *Sommer* (*cf. melarium milsc a. Gloss.*).

† **Mac-ies, -iecula** (*dem. Br.*) † **-or** 37., **-redo** 29. 30. megry 29. 32. magerkait 30. clene magher 37. willekeit 18. 27. **-illentus** goreger (*vgl. Gf. IV 237.*) *Symb. D.*

\* † **Macilis est tunica** talaris 33. 76. **macil t. caloris** (*umged.!*) 27. **machil**

eyn kernt rok 37. *mahil fuit vestis sacerdotalis siue trilege etc.* 76.

\* **Macillentus s. Macies.**

**Macis, macia** 87. matzenpaum *Meg.* muscat-plüet, -rint *ib.* -blüt; ein böm von dem flüset ein zaher der heisset *mastix* 42. muscaten blom 37.

\*† **Macis** † *machis vermis* 124. (*Paracelsus*). *de macis* † *dracunculis* die mitesser 43.

\*† **Macoca** (*alph. mad-*) kelbertancz 33., *vgl. Gr. Wtb. V* 57.

**Macor, macredo s. Macies.**

**Ma-, mi-crocosmus** (*in gl. F.*) mer-, mynder-welt 32.

**Mactare** vich slahen 52. schlagen, schniden 45. schinden *Gloss.* (*sacrificare greges fibrasque tepentes, Glosse: uenas calidas*) sprateltun 48.

**Macul-a** mael *V. a.* 1420. mayll 34. mail 33. 52. beflechung 33. maylung *P. V.* fleck, mäß 29. 30. mauß 32. maß (*rethis*) *K. V.* -are (*cf. Coinquinare. Ferire.*) mayligen *P. V.* vermailen 52. vermäßgen 30. besolen, smytten, sleckeren (slakkern *Br. Wb.*), vnreynemaken 38. bedreynen 45. -**osus** mannich valt (*d. i. fleckig?*) 37.

\*† **Mach-arium. -ia sunt gaze** † *tiguria* hutten 52.

\*† **Machi-l s. Macilis. -s s. Macis.**

**Machin-a** bilde 38. 40., *eyn tauwe dar mede schut* 38. bild 29. 30. festung, geroist 45. gerüste, werg 40. hantberch 34. rat † pyn 27. ein pirat (*aus pinrat*) 34. -is gerüst 29. 34. gestell 29. -**amentum** zeghevacht 37. *dic. triumphus* † *victoria* ein sig 52. -**ator** quaet pensende of doende *G. voc.* eyn bliden mester 37. -**ari** obil denken *V. a.* 1420. arg gedencken 9. 52.

\*† **Madocium s. Mandare.**

**Madula** eyn pisse vad 37. seichnapff, -tuech 52.

**Magale, † mappale** 52. *K. V.* garten-hütte 40. -hüt *K. V.* hüter haws 52.

\* **Mag-alis, † -ialis** 52. barg 40. barch *Sum. H. S. D.* mestswain 52.

\*† **Maganus, magenus s. Mango.**

**Magi-a** † -**ca** de swarte kunst 37.

\* † Magi-*alis* s. *Magalis*. -*cus* -*rus*.

Magil-lare. -*o* *pr. onagri* 37.

\* *Magirus*. *magicus* koch 40.

\* *Magispluris* vil-merer 52., -mehe 75., -mee 65.

\* † *Magist-er artium* maister de freyen kunstn 34., *in artibus* meiste in den frygen künsten 29., *curie* hof m. *K. V.*, hoff-, *ciuium* burger-, *fabrice* bü- 32., *militum* (*cf. Capitaneus*) ritter-maister 32. vnder dē dī ritterschaf swerent (*pl. coll.*) 40. -rar mesteren, leren 38. -*ratus* meister machung 29.

\* † *Mag-itora* s. *Margaritaria* -*nalìa* s. *Mango*.

\* † *Magna-s*, *l -tus* ein frey 52. -*tes* *pl.* freyen *ib. sg.* ein groß geporner 34.

*Magnificus* groß-gäbig 31., -gebi 64. *gros* dachtig 52.

*Magnopere* mit großer arbeit 52.

\* † *Mago* s. *Mango*.

\* † *Magon-ellus* s. *Mango*. -*us* s. *Mogenus*.

\* *Mag-* s. *Mai-orana*.

*Magud-er* 29. 34., -*eris*, -*ris* 37. *V. a. 1420.* eyn colstock 37. 38. költorse 40. kappeß-dorse, -torse 45. stendelköl 29. tarß 32. torß, kage *i. tirsu* *K. V.* stingel 34. stenghel, strunt (strunt?) 38. *kyeme V. a. 1420.*

\* *Maguncia* mense 38.

\* † *Magus* s. *Maius*.

*Magus* gawchkler *etc.* 33. keueler kunig, worseger 27. *czaubär* (*st. -rär*) 34. künstiger zûkomner dîng 29. zauberer, weyser man *K. V.*

\* † *Mahil* s. *Macilis*.

*Mai-*, *miu-* 30., *mag-* 52. -*orana* moioran 30. meygeran 29. margaron 52.

*Maiores* natu olt saten 37.

\* † *Maioth* s. *Momentum*.

*Maius* may 32. maig 30. mey, i eyn mey tyd 38. *magus* der meyge 45.

*Mala* eyn schap 37.

*Mala* eyn obir backe *V. a. 1420* wang *K. V.* *maxilla* wänglin *K. V.* pack 52.

**Malache.** malochin agria vudurofe *Hb.*

\* Malag-ma, -ena wichk 34. -ina waiche 30. ercztdie *V. a.* 1420. malogena weissel 29.

\*† Malagnatum s. Malum.

\* Malan 74., malou 76. *Br. i. rotundum.*

Male s. Malus.

Maledic-us snode, bose, maledig-et; -tio -inghe, vlouck; -ere vloucken 38.

Maleficium vndat, missedat 38. zauber (*Ed.*) *H. Ph.* z.-niß 52.

\* Ma- s. Mal-leolus, -licinium.

\*† Mali-gnus, -ngnus 29., † -ciosus 38. (*cf.* Malus) arch † bose in dinghen de dar leuen 38. beß 30. grymböß 29. böse, grimmig; -gnosus vbil wildig 45. -nolus poshafftig 52. *sim.* 4.

\*† Mali-num s. Malum. -uium s. Malluium. -uolus s. -gnus.

\*† Mallanus *est vltus* eyn anghesichte 37., *aus miluus aus i. vultur?*

Malle me welen 29. mer wellen 30. me w. *V. a.* 1420. mir mellen (× malle) 34.

Mallea-re schlagen bit dem hammer 45. -tor (*cf.* Cudo) tengeler *Scherz.* tengler *V. St. G.* 335. blat (*d. i. Harnisch, × kalt- Gloss.*) smit 40.

Malleolus. maleoli durre czweyge *V. a.* 1420.

\*† Malleum s. Mallum.

\* Mal-, ma-licinium, mallicidium (*cf.* Bassatura) hamer slach 37.

†\* Mallo s. Malomellum.

Mallum. malleum ding hof 40.

Mallu-, malu- *G. voc.*, manula- 37. 52., † *corrupte mali-* 37. -uium, -bium 52. gießuas 52. eyn hant vad 37. watervat; maluua hantwater *G. voc.*

\* Ma- s. A-lmucium.

\*† Malo-chin s. Malache. -gena s. Malagma. -granatus *etc.* s. Malum.

Malomellum ein susß apfel 52. mallo † mellum süßer apfel 40.

† Malon s. Malan.

† Malon-omus *Br.*, -ius 37. *i. pastor* (*cf.* Mala).

\*† **Malua, malpha** (*v. Fructicale*) poppele 38. (*Ed.*) babelä *H. Ph. m. erratica* hocleaf *Hb.*

\*† **Malum** apphil *V. a. 1420. m. granatum, malo-gr.* 52. granat apffel *K. V. gr.* -† grünoßffel 30. granas- 32., granach- (*bis*) 29. -opffel. ein magran öpfel 52. ein apfel garten 33. **malo-** 33., **malum-** *K. V. -granatus* margräapffel 33. grüneter apffelbom *K. V. malagnatum* parczkorn *V. a. 1420. malus* (*Ed.*) affaldra *H. Ph. affeldre; malinum* affoltren *Symb. D. malum matranum s. Macianum. malus punica* malgranat paum; **malograna-** nata *pl. m. öpfel Meg. malum punicum* korapel *H. S. D. roter aphol sim. Gf. malpunick* 34. male- 27., mal- 33. -puniken. **m. ponicum** granzapffel 45. **m. punie** upil (*umged., X apil?*) pulleohiti *Gl. Ker. punica* (*sc. mala*) puniske *Gf. III 341. m. terre s. Adriatica. m. amarum* sawrapfel 52.

**Malus** arch, bose, suode, also aller leye ding is; quad, pine; male bosliken, weue; *i. penaliter* we, ouele 38.

\* **Maluui-a, -um** *s. Malluuium.*

\*† **Mamma** ein kachel *i. tubulus mammatus* 125. dut *K. V. titte, burste* 38. **mamilla** *id. (pectus* borst) 36. dütlin *K. V. detze* 45. **mamm-a** titte; **-illula** tittenspicz 40. **-illare** (*cf. Teristrum*) schlüttly *St. G. V. 910.*

**Mammo-n** schacz 33. **-na** bozegelt *V. a. 1420. reichtag; vngerechs guet* 33. übel gewonnen güt 30. *sim. 29. vbell* gewunnes guet 34. schat 37.

† **Manaa** *i. sacrificium Br. opfir* *V. a. 1420.*

\*† **Managalia** *s. Mango.*

\*† **Manapare** (*aus magnopere?*) dinschaftich *V. a. 1420.*

† **Manare** fleyssen 33. trieffen 52. 75.

\* **Manarium. mannalium** eynquerne mole 37.

**Manc-er** *s. Manser. -ia* *s. -or.*

**Mancip-i** ein ding daz zu dienst ist geporn; **-are** zu dienst gen 52.



-ium eghen 37. hand-griff 30. -faß 52.  
municipum (× municeps *Gloss.*;  
vor Ypoteca) hand giff 32.

\*† Manc-or sure, vinne 38. -ia  
pfinn 32. -ornia vynnich vleys; man-  
chor vynnech, ghersterich 37.

Mancus hand loser 32. hend l.,  
einhēndider (*sic*) 40.

\*† Manchor s. Mancor.

\*† Manda-re beden 38. -tum l  
madocium (*sic?*) bod 37.

Mandibul-a, -um 29. 34. kin-bain  
V. K., -pain 52. kindpain 34. kynn-  
bagg 29. ein czan backen 27. kew 33.  
mendibula joe ou masquoire un-  
guerole (? aus un gueule *sim.?*) 122<sup>b</sup>.  
p. 16.

† Mandr-a s. -os. Meander.

Mandragora mandragere (*umged.*)  
*Symb. D.* alrum 32.

† Mandrator s. Meander.

\*† Mandr-os schap *i. ouis* 35. 37.  
-a stuet 125. -ica hirte 40. -itorium  
eyn schape krubbe 37.

\*† Mand- s. Mar-rubium.

\* Mandrus s. Meander.

Manducus ghapert, lelic eter *G.*  
*voc.* frassig 52.

\*† Mandurus s. Maturus.

Mane (*cf.* Aurora) vrou 38. mani-  
care vruen *V. a.* 1420.

\*† Mane-a, -acus, -apus s. Ma-  
nia. -neticus s. Hismaticus.

Manere vorliben 45. peleiben, har-  
ren 52.

Maneries schicknisse 29. gestalt  
30. gestaltnus 34.

Manerium l mansitarium wo-  
nung 52.

Manes toten mannes sele o. hel  
sele 40. hel sel 9. 32. toten sel *K. V.*

Mango (*cf.* Gallodromi) grempper,  
merczeler 40. metzger (*noch jetzt*  
*schwäb.?* *vgl.* metzler *penesticus*  
*Gloss.*) l vnder köffel *est mediator*  
*vendicionis*; roßtauscher *K. V.* eyn  
roß theuß 27. marigo (*alph.* mag-)  
rostawscher, pfert herter 33. vango  
leut verkauffer *K. V.* mago rastuscher  
*V. a.* 1420.

\*† Mango (*cf.* Maganus *Gloss.*

Mangan-us, -ellus etc. (*Gl. m.*) boler (*instr. bell.*) 32. *K. V.* bôler *V. St. G.* 910. bol werk; maganus † magenus (*alph. mangonus*) boler o. werk; magonellus (*alph. mang-*) bollin 40. mangona-ria schod 37. -le (*cf. Stibulum*) mangonel 122. managalia 52., magnalia 76. *sunt quedam tela, a manus 52., manu 76. et ago.*

Mani-a s., -acus *adj.*, mane-a s. 27. 30., -acus *adj.* 27., -apus 30. tobsucht 52. 75. *vnsinn K. V.* an weyß, torhait, gemleichait s.; gemleich, an weyse *adj.* 33. obysse s., owisig *adj.* 27. gemechlich-heit s., -er *a.* 29. gamleich *a.*, g.-kayt s. 34. gemelich *a.*, g.-ait s. 30. hirn wustigkeyt s. *O. san.* mani-sare talmen 38. (*lat. Wort fehlt*) toben, schand aus ziehen 52. -zaire gleichhayt (*sic*) treiben 34.

Manic-a mauwe 37. 38. moûe 36. armeysen *K. V.* hantbant *V. a.* 1420. cluue *i. ligatura manus furum*; tange 37. erbel 32. subtile (*vgl. Gf. VI 73.*), stuchen † klanken *pl. H. S. D.* (*vgl. klank m. Schleife, Schlinge Sm. II 359; oder auch [golt-]klenke f. Schelle BM. I 844, wie handschelle.*) -atus ghemauwet 37. *quasi manu pictus † punctatus* 52. 4. gesteppt erbelt 52. gesteppt, geermelt *Gloss.* -ula (*bubulci*) ein leyts Eyl 125.

Manic-are s. Mane. -atus etc. s. -a.

\*Manicle-ata, -ta 40., † mauclea 37. stuke 37. gestuket rok 40. *i. vestis duplices manicas habens* 52.

†Manichei *heretici Br.* manitheus winckelprediger 34. monicei winckel pr. 30. manimatetus (*hierher? aus Manis mathetes?*) mitling 32.

\*Maniflua *frz.* moufle, *vgl. 122<sup>b</sup>. p. 17. Gl. m. vv. Manufolia. Muffulae. Mofula. Diez Wb. I 284 v. Muffare. Scheler verweist auch für moufle auf nprov. manoufla id.*

\*†Mani-le s. Monile. -matetus s. -chei.

\*†Manipu-la handfang (*sic*) 32. -lus scoff 38. samnude (*s. Gloss.*), sang, garbe 45. hantuano; glenna (*aus*

gelima?) *H. S. D.* sange, sco<sup>v</sup>p (st-?), hantwan, soldner, schar (cf. 74.); -s grave (wie *nd.* grave, öfters für garbe) 40. -lum s. Fano. -la karpa, manua picrift *Gl. Ker.* maniplis scaron 48.

\* Mani-sare, -zaire s. -a. -theus s. -cheus.

Manna himel prot *Meg.* hymmel dauwe 51. *O. san.*

\* † Manna eyn slete in quibus nobiles vehuntur i. rheda 125.

\* † Mann-alium s. Manarium. -o s. Mano.

Mannus gilt i. q. caba (*ags.* gylte castratus u. s. m.) *Symb. D.* 272. *sax.* furscutigib. II. eynmekeler (× mango?) i. equus parvus 23. 37. † pullus equi 37.

\* Mano avis qd. 76. manno onis avis eyn mewe 37.

\* † Manos i. mar (st. mars?); manossinus i. pugnator 37. † masin deus fortis int. 76.

\* † Maurica s. Murica.

\* Manseolum ein staineins grab 27 *Mrg.* maus-oleum edel herren grab i. piramis, sandapila *K. V.* -eoleum grap; -eolum eyn edil grap *V. a.* 1420.

Manser hüren kint *K. V.* stiff son 45. mancer barschaft (*unged. aus basthart sim.!*) 40.

\* † Mansi-onarius kusster 52. messener; -narius sig<sup>3</sup>ste 40. -oniles *pl.* hüeneren *Symb. D.*

\* † Mansitarium s. Manerium.

\* † Mansuet-us gutig, gunstig 52. mudewere *Symb. D.* (mitber etc. *Glss.*). -u hüle 40. -ari gütig seyn 52.

† Mansura s. Arale.

Mansus houve landus (*sic*) 38.

Mantellus mantel, hoyke 38.

\* Manter i. q. dicit obliquum 76., abloquium † est traditor besager 52.

Mantica (cf. Sara-m., Cassidilis) schweydeler *Chitr. (Fr.)* maele, aessack *G. voc.*

\* Mantic-ulatus i. furatus abczogen; † mantip-ulatio betrigung 52.

Manti-le. -olis † -ole tischlach 52. stulach 74.

\* † Mantipulatio s. Manticulatus.

\* † Mantua *ciu.* manto<sup>v</sup>we 40.

**Manua s. Manipulus.**

**Manualis** hantwer-cker 29. -ck 30. -chte, werkman *i. artifex* 38.

\*† **Manubarda s. Bombarda.**

\*† **Manub-ie** nacht-wakinge 37., -raub 52. *i. excubie.* -re wachin *V. a. 1420.*

**Manubrium** helue, hechte 38. helbe, heft *H. S. D.* eyn meste hechte 37. twirl 9. twirle *V. vrat.*

**Manufidelis** getruw hand 29. trü-30., trew- 34. -haltter.

\* **Manula-bium, -uium s. Mal-luuium.**

**Manumiss-us** frey-gelassner; -io -hait 52.

\*† **Manu-mundium, -nimium, -piarium, -tergium** (*cf. Gumiterium*) hant-dwele 37., -twegel(-tergium) 45.

**Mapp-a** (*cf. Sabanum*) eyn hant zwegel (tw. *o. v.* *Manumundium*) 45. zwehel 29. wechsell (*umg.*) 34. korb *K. V.* -ula, -ella *s. Fano.*

\* **Mappale s. Magale.**

\*† **Marana-tha, -ca** czum gerichte *V. a. 1420.*

**Maratrum** venkoelsaet *G. voc.* eyn zeel *i. funiculus* (*umg.!*) 37.

\* **Marc-ellus s. -us. -er s. -or.**

**Marc-escere, -essere** morgen (*unged.*) werden 45. -idus túrrig 29.

\*\* **Marcis-ca, -ia, -um s. Mar-tisia.**

**Marcomanni s. Franuferetes.**

**Marcor, marcer** fint, mant 45.

**Marc-us** hamer; -ulus, -ellus clene h. 37. -ulus hermelin (*umg.*) 45. -ellus, marseolus, maleolus, *bacilla sunt pusilli malei* hüf-, hant-hamer 52.

**Marchi-a** marge *o.* gebiette; -o margarone (*sic*) 40.

\* **Mar-darius** 52., -darus, -dax (*nach Daxus*) 34., -drix 32., -trix *K. V.*, -tarus 38. 52. *H. S. D. H. Ph.*, -turus 37., -talus *Symb.*, -thasus 40., † -dellus *G. voc.*, moritor *i. galliceps* *Meg.* marder 30. 32. 34. 40. *Meg. var. K. V.* mader 52. *Meg. P. V.* merder 5<sup>b</sup>. *Symb. D. 270.* een meerder beest *G. voc.* mardel *Meg. var.*

marte, is alzo eyn ratte *i. grillus* 38. mart 37. marth *m. (Ed.) H. Ph.*

\*† **Mare mortuum** (*v. m. galilee Gloss.*) lebirmere *H. S. D. sim. Gf. II* 820. meer in enghelant vnd in hispanien vnd bi dem westen dat het **accianum** (*aus oc-*) *m.*; meer by rome vnd bi venidie *m. terraneum*; meer by nedderen sassen, also to lubeke, to denemarke, in sweden, in orwegen (*sic*) vnd dar by dat mer heet **stangnum** & de see, vnd oc in prutzen 38.

\*† **Mare eneum. m. eminentum i. lauatorium in qua lauabantur sacerdotes in memoriam rubei maris** 76. **mare-nium i. vas sacerdotum in mem. malis** (*sic*) *r. & i. lotorium* 37.

\*† **Maren-a, -ula s. Ismarena. -ium s. Mare eneum.**

\* **Marexta instr. ad fila** 37. (*maroxa s. Gloss.*)

\* **Margaritaria. magitora mas-cron** (*st?*) 32.

**Margites ein scoriant i. brutus etc.** 125.

**Margo** (*cf. Circumferentia*) sling; bort, rant, also vmme eyne ketel ys 38. birne (*st. burne*) brat 40. brunnen bett 32. gestell v̄m ein brunnen 29. gesch-all 34. -ell 52. zennzchs (*woraus?*) *V. a. 1420.*

\*† **Marigo s. Mango.**

**Marinarius mariner** 32. schipman *i. nauta G. voc.*

**Maris stella leidesterre** *Symb. D. sim.* 11. 19.

**Marisca keypars** (*cf. Bubo etc.*) *V. a. 1420.*

\*† **Marisubium s. Marsupium.**

\*† **Marita-re** zu samen geben-45. aus g. 52. heiren, -tum geheiret *Oe. V. -grum, -rium s. Matrimonium.* **maritus** haufman 52.

**Maritima** eyn merstat *V. a. 1420.*

**Marit-us s. -agium.**

**Marmor mormelen-** 38., merbel-1. 52. -steyn. *pl. -ra chisela Sedul.*

\* **Maro-, marra-phium** rettig 40.

**Marr-, mar-** 34. 45. *Clp.*, mandr- & mat- *K. V. -ubium andorn K. V.*

andron (*Ed.*) *H. Ph.* tob nesel; *i. q.*  
mataura andron; macauro doren 40.  
(macoro andorn 74.). rott nessel 32.  
ratt nagel 34. rait nabel 45. marobel,  
sigminz *lat.* prassium *Meg.* hune,  
beovyr *Cleop.*

Mars streitgot *Meg.*

\*† Marsio- *Gloss.*, marsi- 40., mar-  
ti-polis mersiburg *H. S. Tr.* mers-  
burg 40.

\* Marsopicus s. Martius.

Marsupium zersack *K. V.* mar-  
l mari-subium bigordel 37. mar-  
sen bursan *Lor.*

\*† Mart-alus, -arus, -hasus s.  
Mardarius.

Marti-rium leiden 52. -zare mer-  
teren, pineghen 38.

Martisia (*alph.* marc-) *genus cibi*  
40. marcis-ium marcis *Symb. D.* 284.  
-ca *i. vesica* 52., *hierher? anders Gl. m.*

\*† Martius (*cf.* Gaulus), picus *m.*  
*Nmn. p.* marcius büch specht 40.  
*Dazu* marso-, mar-picus *Gloss.*

\*† Martizare s. Martirium.

\*† Mart-rix, -urus s. Mardarius.

\* Ma- s. Mar-rubium.

Mas er, femina ein sy 29.

\*† Masa (*Gl. m. v.* Massa, X mensa?)  
regia künigs stül 32.

Masculus vent, knecht 38. kabe  
(*st.* knabe) 40.

\*† Masela s. Mosella.

\* Masi-gna, -ngna meisse 40.

\*† Masin s. Manos.

Massa chugel 52. clus, clute 38.  
cloys *V. a.* 1420. klocz, bratte 40.;  
*vgl.* brade, burde (*graue pondus lat.*  
*Gl.*), brant *Gloss. h. v.*; *schwerlich* X  
burca clavata, *var.* bruce clavaca  
141.; clauaca, clauata burca *Gloss.*  
*in Gl. m.*, *aber* cloaca burca, burga  
*Gloss. Isid. etc.*; *wenn nicht letztere*  
*Glosse die älteste und echte ist, so wäre*  
*etwa clavata = massa Keule; zu*  
*brucea etc. stimmte dann vll. lombard.*  
*brocca Ast.*

Massarius marschak (*sic*) *V. a.*  
1420.

\*† Masti-care, -gare 38. küwen  
29. chewen 34. cauwen 38.

Mastix mastig herba 40.

\* Mastr-uga † -aga larffen (*weil thiergestaltend*) 52.

\* † Math- s. Met-abulum.

\* † Mataphastes s. Metaphrastes.

Matare s. Mattare.

\* † Mata- s. Mate-rtera.

\* † Mataura s. Marrubium.

Mataxa (*vgl. Diez R. Wtb. I 270*)  
riffel 74. matexa eyn ripe 37.

\* † Mathe s. Matta.

\* Matelium handtuch 91., aus mantle.

\* Ma- s. Me-tellus.

Mateola häckichen 44.

Mater s. Genitiuus. m. herbarum (*cf. Artemisia*) meter, eyn bitter artzedie crut 38. rucke (*aus bucke*) 40.

† Matera s. Macera.

\* Mathere clauia grensich 40. *sim.* 74. In m. cl. steckt verm. hercularis (*vgl. Ercularis. Potentilla.*)

Mater-folium, -ofollum (*aus macrophyllon × folium?*) swertele 40.

\* Materia s. Maceria.

Materi-a grund wesen (*hominis*) 32. -arius tzymmerman 125.

Materiacium materes 122<sup>b</sup>. p. 20. *Vgl. m. Origg. Eur. S. 383 v. Mataris. Dz. Wtb. II 361 v. Matras.*

\* † Mater-iarius s. -ia. -ofollum s. -folium.

Matert-era, -ura 40., matartera 38. (*cf. Fratruelis*) modder 38. mûme, mûmme 40. besli 64. besÿy 31. waÿe, medder i. matruelis 125.

Mathesis warsagung 52. 74.

\* † Matexa s. Mataxa.

\* Ma-, me-texta cortzene, eyn mantel van twen uellen edder huden 38.

Mat- s. Mac-ianum.

Matri-caria, -tana, macerana (*v. Febrifuga*) bucke 40.

Matricula. matrocola bischoff-tûm 32.

Matrimonium (*cf. Patrimonium. Maritagrum Gloss.*) konschaft *Oe. V. i. q.* marita-grum 76., -rgium echte 37.

\* † Matri-tana s. -caria.

Matrix mûter sack, ber m. *K. V.*

\* † Matrocola s. Matricula.

† *Matrona fl. dy schalon* (von Chalons) 125.

*Matrona* (cf. *Hospes*) heimfrouua *Marb. Gl.* ein alt fraw 52.

*Matruelis* (cf. *Matertera*) passen kint 33.

*Matta matt* 29. *aynat* (*sic*), däckten 33. *tachken i. plecta* 34. *teke* 9. *V. a. 1420. mathe docke* 30.

*Mattare. matare* löß werden 52.

\* *Matubium s. Marrubium.*

\* † *Matu-cella, -rella* tennemarck *h.* 40.

*Maturus l mandurus ripe* 37.

\* *Matutin-a l -um mettene* 38. *-ale metti büch* 40.

*Mauiscus* (*nicht -tus nach Scheler*) *mauvis* 122.

\* *Maura h. elehtre* (*aus electrum h.*) *Sommer.*

\* *Mauria s. Murica.*

† *Mauron i. nigrum Br. i. niger* (*equus*) swarz ros *Symb. D. 274.* *maurus* (*equus*) alswart *ib. H.*

\* † *Maus-, mause-oleum s. Mausolum.*

*Maxilla s. Mala.*

*Meander durchganck* 52. *mand-er, -rus i. deceptio. mand-ra id. -ator i. cap-, cau-illator* 142.

\* † *Meastrum s. Mediastinus.*

\* *Meauca* (*aus maris auca? meanca?*) mergans *Naturb. Meg.* meancken, smeant 140., *schreit meanca ib., meanc Meg.*

*Me-, te-, se-cum* (*in gl. F.*) mit *my, dy, om* 38. *m. bit* (*öfters in 45.*) *mir; nobiscum bit uns* 45.

\* † *Meda s. Medo.*

*Medela boute, artzedie, hulpe van crancheyt* 38. *medilla lachita Gl. Ker.* (cf. *Gf. II 101*).

\* *Media-minus, -nus s. Longale.*

*Mediam-nis anger, werd* 52. *-pnis* (cf. *Insula*) auwe, flour, vnd is eyn lustich vleck bevloten mit water 38. *ow* 29. *medidarmium mers arm* 32.

*Mediana hercz* (*sc. ader*) 40.

\* † *Medianus s. Mediaminus.*



**Mediastinus** kâk 37. kack 35. hock 40. sul 29. pranger 34. **meastrum** *id.* *Oe. V.*

**Mediator** fridmacher o. versüner 40.

**Medica** (*Gloss. verdruckt media*) *h. uuicha (uuiciam id.) Virg. (cf. Plin. H. nat. XVIII 16 § 43).*

\* **Medicafera. meditafora** *est mensura quinque modiorum* 37.

**Medic-ari, -ina** s. -us.

\* † **Medicul-eum, -um** *etc.* s. **Meditullium.**

**Medic-us** (*cf. Validus*) arzat 40. erste; arste, de de wunden helet *i. phisicus*; -are artzedi-en; -ina -e, boue 38. -ari ertzen 52.

\* † **Medidarmium** s. **Mediamnis.**

\* † **Medilla** s. **Medela.**

**Mediocris** geraed *i. quadrate stature* 125.

**Mediolanum** maigland 30.

**Me-** s. **Mo-diolus.**

\* **Mediomaticum. medo martis** (*unged.*) ciuitas mecze 40.

\* **Meditafora** s. **Medicafera.**

\* † **Meditar-i, -e** denken dat noch scheyn schal; **memorari** denken, be-d. dat gescheyn is 38.

\* **Medi-tullium** eyn mittil moz *V. a. 1420. -tolium* 22.<sup>b</sup> 142. *p. 107. -culeum* pedick in dem holte 38. marck 30. -**culum** mitelkeren 34. -**colium** kern 52.

\* † **Medius** pfant *herba (sic; vgl. panthouder 81.)* 40. mitler (*digitus*) *K. V. a media (voce)* ein tenorist 125.

**Medo** mette 40. *quasi mellis dulcedo* 76. **meda** *dic. anglice hydromel ib.* 37.

\* † **Medo martis** s. **Mediomaticum.**

\* † **Medul-la, -a** 34. 36., -o 32. (*cf. Simila*) marck 32. *K. V. merk* 36. march, pedek *i. adeps frugum* 37. (*arboris*) bömkern 29. cheren 34. -**litus** mtegl'lich (*st. markegliche sim.*) *V. a. 1420.*

\* † **Megarus** megar *Meg. piscis macrel* 122. **mergarus** mergar 50.

Megera hellzorn 9. 52.

Mel honnich 38. mella (*pl.?*)  
honig sam 41. mel siluestre walt-  
honig 52.

Melampus, lambus 32. rekel  
*Lüb. V. a. 1500. (Schiller III 4).* braxken  
*G. voc. hess hunt Str. V. sim. Sum.*  
iag hunt 32.

\*† Melanulus s. Melanurus.

Melancholi-a (melanc-) daz hai-  
zent die dürgen (*Thüringer*) râsen  
*Meg.* erdig blût 29. erdeplût 30.  
erde warwes blût 40. -cus hessiger,  
vnwürscher *ib.* kalt trochner 29.

\*† Melant-eria suerza *Gf.* -aria  
(*calceatorum*) schwercz 32.

Mela-nurus, -mulus 40. swarczer  
40., schwartz *K. V.* merfisch. snazo  
*H. S. Tr.*

\*† Melenoff s. Monoclonos.

\*† Melicerta *Ki. etc.* melliceta  
† *melecia neptinus deus maris dic. 76.*  
*mellecra i. Neptunus 37.*

Melic-us s. Mellicus. -s s. Melo.

\*† Melis-a, -sa s. Mellissa.

Melius bet 38.

\*† Mell-a s. Mel. -anna s. -issa  
-ecra s. Melicerta.

\*† Melle- (melli- *Gloss.*) s. Mille-  
folium.

\*† Mell-etrina s. -issa. -iceta  
s. Melicerta.

† Mellicida *i. zeidlarius Gl. m.*  
*czeydeler V. vrat.*

\*† Melli-cratum honig wasser;  
-graphium lautter tranck 33. -gra-  
num luter trang 27. -cramen (mel-  
luramen?) hung wasser 32.

Mel-licus, -icus † -oycus eyn  
zingher 37.

Mellifluus hang flüssig 29 *sim.*

\*† Melligra-num, -phium s. Mel-  
licratum.

\*† Mellil-otum stein kle o. gel  
kle 40. himelklüssel 92. -ecum hi-  
melchß (*sic*) 32.

\*† Mell-issa, *al.* -anna, -etrina  
*medwort i. regina prati Cock.* -isa  
*mutter wrcze; i. q. -isophilum (Gloss.*  
*v. -isphilla)* binsuge; -isanum himel-  
schütz 40. -isatum (*cf. -ilotum*)

himelschlossel 74. mellis-sa s. Cit-  
rago. -a metteren 40.

\*† Mellit-ura, -orta honekouke  
i. lebeta 38.

Mello s. Melo.

\*† Mellum s. Malomellum.

Melo melun 29. melwen 30. plutzer  
*Oe. V. Gloss.* erdapfel 52. *sim.* 75.  
mello bebenne 40. 93.

Mel-o *an.* dachs 40. -is das *G. voc.*  
hermel 3. 52. 75. -us *id. Str. V.* eyn  
hermelen 37. i. salemo 38. grutsch  
(*cf. Furunculus*) 75. (74.?). i. taxus  
eyn eghel 37.

\*† Meloda s. Melota.

Melod-ia, -ya 32. süß *K. V.*, lindß  
32. gesang. güt gedõn *K. V.* melody  
52.

\* Meloycus s. Mellicus.

Melos s. Melo.

Melota (*cf. Melo*) taphart *V. a.* 1420.  
schemfel; *an.* hermel 52. kotzenklayd  
*Gloss.* kochzectes kleide o. dachs  
*an.* 40. meloda *animal* drüch (*sonst*  
*Thierfalle bed.*) 30.

Melus s. Melo.

\*† Memalones s. Mimallones.

\*† Membr-ana, -ona 33. *K. V.*  
vngesigelt brieff 74. *K. V.* vloes *G.*  
*voc.* haut, plater, slim *P. V.* sliem 33.  
schliem 52. flamme, fel, birmet 40.  
-anum flem 45. uellichen *H. S. D.*  
fel *Gf.* hütly im eyg 29. membra-  
num eges hud *in ovo circa testam* 37.

Membr-um (*cf. Artus*) glid *K. V.*  
gelid, geleich 40. -are gelideren 33.  
czu glidern 27.

Memini ich dächt 29. ich gedacht  
34.

\* Memi-, -me-oydes, menaoni-  
des 50. (*cf. Diomedia*) merfögel-in  
32. -li 40.

Memor (*cf. Immemor*) angedenckig  
29. memori-a dechnisse 36. -ari  
(*cf. Meditari*) vorsynnen, denken i.  
recordari 38.

Men asclok 37

\*† Menas i. sacerdotissa bachi *Br.*  
menaßbacha 37. 76., menasbata  
37. i. saltatrix bach-i 76., -a 37.

\*† Membranum s. Membrana.

**Menda** mail 52. maal, also dar is eyn schorff edder blader ghevvest *i. nota* 38. büch mauß 32. ruffe *in facie* (vgl. *Gloss. v. Rumex. Gf. II 499. IV 1155. BM. v. Ruf*).

**Mendacium** logheme (*aus -ne? -nie?*) 38.

\*† **Me-** s. **Ma-ndibula**.

\*† **Mendic-are** (*cf. Ligurire*) bedelen, bidden, ghilen; **-ator** bedeler; **-us** ghiler 38.

† **Mend-us** † **-osus** mailig; lügenhafftig 52.

\*\* **Menes** (*cf. Leporina. Gloss. v. Priaspicus.*) hasen hode 40.

**Menia** tynnen 38. zinnen 40. 52. ring müre 40. rinckmaur *K. V.*

**Menianum** (*cf. Appendix*) sal † us (*vgl. Anarata*) gehüse 40. soler 52. 74.

\* **Menica** hirne-uel *H.S. D.* -fel 40.

\*† **Menium** *i. furor* tobsucht 52.

\*† **Mennonides** s. **Memioydes**.

**Mens** danke 36. meyninghe, merkinghe *i. voluntas* 38. hoche selkrafte (,) gemüt *K. V.* kraft, gedank, müt 40.

**Mensale** disch dwele 38.

**Mensorium** essenfaß 74. mess fass 40. meose *Gl. Aelfr.*

\*† **Menstr-ium** etc. s. **-uum. -uosus** s. **Monstrum**.

**Menstru-um, -m** 42. weibes berblüt *K. V.* monat flusß 32. frauwen feüchtikeyt *O. san.* fröwlich siechttag 29. der fröwen gewonheit 42. der frawen g., haimlichait *Meg.* kribscze 45. **-us** mán seyck 37. **menstrium** obrik bluth *V. a. 1420*.

\* **Mensula, densula** 40. hack-bret 40. *K. V.* -banck *K. V.*

**Mensur-a** mosse 40. **-ale** mazz geczewg 34. moßgerecht (*st. -ret*) 30.

**Mensurnus** man-ig 30. **-echtig** 29. **-lich** 34.

\* **Menta** mintz, teument *K. V.* biment 30. creucz myncz 27. myntza; **m. aquatica** (*Ann.*) bach-, **crispa** römische, rosse-m. *H Ph. m. nigra* gart-, **mentastro** rosses-minza *Wirzb. Hs.*

**Mentagra. cum mentagris** mid  
tánum (*toes*) *Lor.*

\* **Menta-tum** 37. 52., **-rium** 52.  
*est hospitale.*

\* **Mentetenus** gedencklich 5<sup>b</sup>. 29.  
uswendig (*ital. a. mente*) 29.

\* **Mento** zumpe 40.

\* **Ment-** s. **Metic-ulosus.**

**Mentum** kintpachen 33. kinpack 52.

\* † **Menuche i. celidonia agres-**  
**tis** (mennich 74. *deutsch*) 40.

\* **Me-** s. **Memi-oydes.**

\* † **Merax (-acus Ki.)** lutir *V. a.*  
1420.

\* † **Mera-ca, -ta** win warm 32.  
**-nda vini, ceruisiae, aquae H. Ph.** (*vgl*  
morant win, ähnlich den luter trang 42.,  
*vll. cher zu Moretum*).

**Me-** 37., **mo-** 37. 52. 76. **-raria**  
*est taberna.*

\* **Merata** s. **Meraca.**

\* **Merc-antia** † **-imonium** copen-  
schop 38. comenschap *G. voc.* **-imo-**  
**nium** kopenschup 37. **-antia** lauff-  
man schucz (*sic!*) 27. **-ator** merce-  
man *Symb. D.*

**Merce-narius, † -nnarius** (52. *v.*  
Gallo) mietner 32. tagwercher 52. ha-  
gastolt *Ho. 47.* vernetline *BM, III 303*  
*zu streichen, vgl. Gloss. h. v. und v.*  
**Verna. mercinarius** mercer knecht 45.

**Merces** merz *Gf. BM.,* daraus  
smercze (*umged.*) o. lon 40. tag lön  
32. vordint lon *V. a. 1420.*

\* † **Merci-batus** s. **-potus. -mo-**  
**nium** s. **Mercantia. -narius** s. **Mer-**  
**cenarius.**

\* † **Merci-potus** (s. **Leticopium**), **-pus**  
(*v. Commercium*), **-batus** win köf o.  
botten brot 40.

**Mercurialis** (*cf. herba m. Gloss.*  
**Liuricus.**) heimwurz *Symb. M. App.*  
cedele, merce, cyrlik *Cock.*

**Mercurius** (*cf. Celebs*) der kauf  
herre, der kaufleut h.; *kriech.* stilbôn  
(× *stilla bona!*) guot tröpfel *Meg.*

\* † **Merchus** s. **Merops.**

**Merdare** schiten 38.

\* † **Merella** s. **Morella.**

**Merenda** (*cf. Antecenia*) vnderim-  
biz *Gf. III 231.* vntarn 52. abetbrot

*K. V.* middages mål 37. gawsen 34. (jausen *Sm. II* 271). das vnder essen; merendinare zunder essen *Oe. V.*

Merere humphirn; vagire (*puerorum*) *id. V. a.* 1420. *Vgl.* himpfezen *etc. Sm. II* 197. (*nd.* himpeln *Fr. I* 453<sup>a</sup>?)

\*† Meretric-ius boßwicht 27. -us poßwidt, hur 33.

Merg-a ein chorn gabel 52. -es scozgauele *Symb. D.* 282.

\* Merga scarba (*avis*) *H. S. D.* *Gloss. i.* straba (*aus scarba umged.!*) eyn scheyl wif 37.

\*† Mergarus s. Megarus.

Mergere duken, be-d. 38. stenchken (× senken) 33. ein senken 52.

\* Merges ducher (*avis*) 30. duker 38. wasser stelcze 40.

Merges garue, bunt 37. garwe, schoef *G. voc.* grabe 40.

\*† Merges s. Merga.

\* Mergetes sunt faces spicorum ain schoph 33.

Mergo starp (*st. scarp*) *K. V.*

\* Mergul-a eyn water ammer 37. amer 52. *i. q.* -us (*q. v.*) of een vorck of een emmer *G. voc.*

Mergulus tuchari † carabo (*aus scarba Gloss. Gf. IV* 541? × carabus carfo *piscis?*); *ags.* dopfugal *Hatt. I* 10. *Pf. Germ. VIII* 387. duchere *H. S. D.* duyckerken *Kil.* een duker of dryoerken (*umged.*) *G. voc. ferrumquod mergitur in lampade ad tenendum lumen ib.* 110., licmen hengel 52. dauchteysen 74. indüchtel; *avis* tuchentlin 52. tuscherlin *a.* 40.

Mergus merrich *H. S. D. sim. Gloss.* werch, schrab (*sic*); brunnen kübel 32. tu-, tú-, du-ckerlin (*avis*) 50.

\* Meri *i. q. nemi* s. Ysophagus.

Merica haid 30 *sim. mirta id.*; monica hayß 32. miric-æ bilch (= birke *vgl. Tobler App. Spr.* 52) *V. St. G.* 355. -a pirk *f. i. vibex Meg. smelohé etc. Gloss. BM. II* 2 S. 424. smeyl *V. a.* 1420. pruma; flores pryman (*Ed.*) *H. Ph.*

Meridi-es suden 38. mitten-tag 32.

-dag o. sud osten 40. die middacht;  
-anus tot middach horende *G. voc.*

\* **Merillus** merling, *eyn visch* 38.

**Meringa** or-blase 36., -fel 29., -fandel 34.

**Merit-o** (*cf. Potius*) pilleich 52. -um vordynnisse *V. a. 1420. sim. 20. merituriu-m* werckhauf *K. V.* werghus 40. verdientlich 52. -s verdeentlickt *G. voc.*

**Merops** (*cf. Gaulus*) baumhäckel *Meg.* pämhäckel o. gklöcklicher (*vgl. anglöckeln Sm. II 92. ahd. chlocchon etc.*), grünspeck 27 *Marg.* grunspach *Wien. V. 399 Hffm. pruocspet 103. merchus l picus* buchspeht *H. S. D. Mrg.*

**Meror** chlag *i. tristitia* 52.

\* † **Merschale** (*cf. Martisia?*) *carnes minutatim incise* 148.

\* † **Mertum** (*aus men, X anetum?*) till 34.

**Merula** lyster 140. ghetelinc, merle *G. voc.* drotzele 38. trossel 27. trostel 29. 30. druschel 34. draschel *P. V.* ammugsel *Wien. V. 399 H.* amp sel 32. amsel; **modula** *id.*, ain süez sängel *Meg.*

**Merus** l purus clar, lutter, fin, idel, reyne, vnuormenget, schir, also clar weyte edder rogghe 38. lauter 52. **merum** l. wein 9. 52.

**Mesochorus.** mesto *dic. corus in medio cori stans* 37.

\* † **Me- s. Mes-sorium.**

\* † **Messida** andron 40.

**Mess-is** schnittig korn *K. V.* die bouwe *G. voc.* erne 38. 40. -io snyt 52. -uere ernen *ib.* -or meyer, de dat corn meyet *ib.* ernschnitter 29.

**Mes-** 125., **me-sorium** bigürtel 40. legel 125. *Cf. Gl. m. vv. Men-, Mes-, Mis-sorium, Missurium.*)

\* † **Mes-suere** s. -sis. -to s. -ochorus.

**Mestus** serech 99. sermudiger *Symb. D.* swermutig 75.

**Met.** metprimus selb erst 29.

**Meta** maal, merke *i. sign-etum, -um* 38. bude; **metari** luden 9. *Str. V.*

\* † **Met-** 52., **math-** (*alph. me-*) 76. **-abulum** *instr. ad inuestigandum pro-*

*funditate-s* 52., -*m* 76. *aquarum*.

\* **Methadus** s. **Methodus**.

\* † **Metafrida** s. **Metaphora**.

\* † **Metall-um**, -**ium** 29. 32. (*cf.* Es) gesmide 40. gesmid 29. geschmi-d  
*K. V.* -*t* 32. glochsspeyß 34. glock-  
speiz 52.

**Methaphora** gelichne 30. **meta-  
frida** eyn wespel (*aus* bispell!) 45.  
**thablicorum** s. **Liber**.

\* † **Methaphras-is**, -**tes**. *Daraus*  
**methafr-osus** *aus* legung 52. -**esis**  
*i. interpre-tatio*; -**astes** -*s* 76. **meta-  
phastes** (*alph. me-*) tollek 37.

**Metari** (*cf.* **Meta**) dy wagenburg  
vffslaen 125. greniczin *V. a.* 1420.  
zilen 8. 52. **metator** messer, ziler  
52. 75.

† **Metarpus** (*cf.* **Metator Gloss.**)  
*i.* **castrorum metator** *Vgut. i.* **castor**  
(*umged.!*) 37. **metharpus est cast-  
rorum methicorum** (*sic*) 76.

**Metator** s. **Metari**.

\* **Metellus** bluen, bote (-er?) 38.  
blüwel 29. **matellus** büwel *Symb. D.*  
**metellus** plewel 34. schlag 30.

\* **Metera** s. **Liber**.

**Metere** meyen 38. megen, ernen 29.

\* † **Me-** s. **Ma-texta**.

**Metic-**, **ment-** 40. -**ulosus** vroch-  
tich 37. sürtiger (*s aus f*) 40.

**Methodus** een toepat *G. voc.* **me-  
thadus** (*cf.* **Callis**) gericht steig 52.

\* † **Metoria** (*μήκων*), *var.* **victoria**  
hvit popig *Hb.*

\* † **Metprimus** s. **Met**.

\* **Metrea** *i. arbor omnitempore pomis  
plena* 37. 76.

**Metreta** (*cf.* **Gelta**) mette 38. win  
mess 40. pint, stauf (stanf?) *V. a.* 1420.

\* **Metropolitan-ia**, -**a** ercentumb  
33. ein thüm 27.

**Metrum** gemessen gedicht *K. V.*  
gedichte 40.

\* † **Mettelus** s. **Metellus**.

**Metus** wagen 32. farcht 34. vrese;  
**metuendus** onsienlick of gheduchtich  
(*daraus* geduldich *umged.* 132!) *G. voc.*  
(ghedughtigh **reverendus** *Kil.*).

\* **Meu** s. **Ostrucium**.

\* † **Myale** s. **Micili**.



\* **Miaparo s. Myoparo.**

**Mica** krome; *et. i. splendor* 37. **myca** croume 38.

\* **Micar** *ebr. sonat cerebrum* † *figura* (fugatur 76.) *rethis lat.* 37. *sim.* 76.

\* **Mica-ria** riue 37. **-tus** to rēuen *ib. i. diminutus* † *fractus* **Br. -torium** een ryue *pro pane fricando* † *frangendo* **G. voc. est saritus** (*nach s. murus destructus*) *i. laxatus, destructus* (× *micatus*) 122<sup>b</sup>. p. 53.

**Miccire. mictit hircus** *Symb. D.*

\* **Micili** (*cf. Cyathus. Enistis. Fiala. Gloss.*). **myale** miel *s. vitrum* 40.

\* † **Micma s. Migma.**

**Mi- s. Ma-crocosmus.**

\* † **Mict-it s. Miccire. -ura s. Minctura.**

\* † **Michale s. Migale.**

\* **Michania i. geniositas** 37.

\* † **Michina s. Migma.**

\* † **Michinas** *næsdhyrel Lor. (:μυκ-? μύτη?)*.

\* † **Miga-le, -lus** 34., **-nus** 32., **michale** 37. **harmel** 34. **herme-l** 32. **-lin** 30. **-len** 37.

\* † **Miga-nus** bilse *Sum. -mus* † **milindrum** bülse 40.

\* † **Migare s. Rigare.**

\* † **Migma** (× *smigma*) *seepe G. voc. smyncke V. a. 1420. ein gut salb* 52. **micma i. mixtura; michina i. ordium cum palea; migina id., quod alii dicunt smicma** 37.

**Migrare** schaiden 52.

**Mil-ago, -lago** *quandoque volans super aquas dic. 76. -lano est piscis qui quandoque volat s. a.* 37.

**Miles** *trabant* 125. *ritter des streitz K. V. milit-aris ritters* *groß* 29. **-ia** *chamfheiti g. sg. Haupt III* 463. *sim. Gf. IV* 406.

\* **Miliaceli** *himelschar* 52.

\* **Milim-, mil-indrum s. Miganus.**

**Milium** *herse, eyn vrucht, vnd is also wit stramich (?)* 38. **hirschen** 45. **hirß** o. **prein** 52.

\* † **Millano s. Milago.**

\* **Mille-borbia s. -morbia.**

**Mi-, me-** 32. **-llefolium** *dusent blat cruyt G. voc. garw-a (Ed.) H. Ph.*

-e, -el 42. garw 32. gertel, barbuue  
(aus garuue?) *K. V.*

\*Mille-morbia, -borbia trüsen-,  
blüt-wrcze 40.

Millesi-es tusent billig 45. -mus  
der tausend 52.

\*Mil-, mi-losus s. Molossus.

Miluus wige 37. 38. arwei i.  
moliuaga *K. V.* or 33. 34. wig 29. 30.

\*Mima s. Mimus.

†Mimallones *Ki. etc. memalones  
dicuntur iram bachi imitantes* 37.

\*†Mimarius s. Mimus.

Mimphur een dreyholt *G. voc.*

Mimus lant-lawffel *P. V.* -lauffer,  
-varer 33. ruffian 52. nimus spilman  
32. minius der leut antrer i. sceni-  
cus *K. V.* mima een speel wijf of  
lantloepster *G. voc.* wasende (aus reis.?)  
wip i. jocolatrix 40. mimarius s.  
Striones.

†Mina s. Mna. Minera. Mine.

\*Mina deich *Symb. D. 280.* dech  
troch 23.

Minare s. Indicare.

Mina-ri (cf. Grauere) drauwen 38.  
dreyghen *G. voc.* tröiwen 29. -tio tröwun-  
ge 40. -x dreygich *G. voc.* gächzornig 52.

\*Minco cers *Gloss., aus mento, X*  
mingens? vgl. *Dz. Wb. II 45 v.* Minchia.

Minctura, mictura 30. 34. brüntz  
30. seych 29. saychung 34.

Mine tröwung 29. tröwort 30.  
mina rink mur zinne 40.

Miner-a erczt 2. 34. ertz *K. V.*  
abreising des geschmeids 2. -alis  
erczik *V. a. 1420.* -ale ertz ader 52.  
mina abrisunge gesnides o. erczes 40.  
(sonst nicht vorkommende Glosse).

\*†Minerosus s. *Vrsa minor.*

Minerua librie i. bibliotheca 38.

\*Ming-are. -o aui i. sero i.  
*planto* 37.

\*†Minic-ius, -us, mincius i. he-,  
e-ricius s. *Gl. m. Quicherat Add. h. v.*

Miniculari stewren, helffen 52.

\*†Minicus s. Minicius.

Minista lung ader 52. 74. 75.

Minist-er handstrecke-r, -ra -rin  
29. -erium hanraich (sic) 34. hant-  
reych *V. a. 1420.*

\*† **Minitat** *mus Symb. D., cf. Gloss.*  
v. **Mintrire**.

**Minium**, † **minium** *K. V. meninghe-*  
*is eyn rot verwe 38. gel vorwe V. a.*  
*1420. rote dint K. V. mitür (aus*  
*miniatur sim.) 30.*

\*† **Minius** s. **Mimus**.

**Mintrire** s. **Minitat**.

**Minu-ere. -it** (*melancoliam*) *vir-*  
*swindet, (menstrua) zusluſet H. Ph.*

**Minus** (*sc, plus*) *min, mei 38.*

**Minut-al** *mursel 74. (BM. h. v.).*  
*mürstel 40. -ia i. vena pulmonis 37.*  
*-ie i. frusta crumene Symb. D. -um*  
*scerf H. S. D. Gf. halpscherf V. a.*  
*1420.*

\*† **Myocia** *teke, eyn worm 38.*

**Myopar-o etc.** *gnar-ren H. S. D.*  
*-run, -un Gf. IV 296. (cf. Carabus).*  
*-on Gf. II 233., miaparo Symb. D.*  
*280. luzele buzo (vgl. Paro. bûze*  
*BM. I 291), hd. Form von bôt?*

**M-, † amm-** 38. **-irabilis** *vunder-*  
*lik, gemelik 38. wunder gros; mira-*  
*culum czaichen 52. miri-ficare wun-*  
*der wirkin V. a. 1420. -dicus wunder-*  
*sager 52., -seger 20.*

\*† **Mir-ca** s. **-rus. -ica** s. **Merica.**  
**-idicus, -ificare** s. **-abilis**.

**Mirl-e, -us** *smirlin auis 40.*

\* **Mi-** s. **Fo-rmicaleon**.

\*† **Mirr-a. -uli** *pl. mirrel, frucht*  
*des arabischen mirr mirra arabie*  
*Meg. mir-ca mirren bom K. V. -rus*  
*m. dorn 30.*

\*† **Mirta** s. **Merica.**

\*\* **Mirt-us** *czirlich bom V. a. 1420.*  
*pors 37. () san., arbor cuius fructus*  
*fi- † mi- (?) -niculus dic. 37. erb-*  
*sel stud 30. mürstaud K. V. mirdorn*  
*27. mirdaren 33. mirtel-paum; -elli-*  
*-per Meg. -ece (X ectum) -boum*  
*H. S. D. -eus s. Dosinus. -inum*  
*oleum miröl 52.*

**Miscere** (*potum*) *inschencken 125.*  
*mingen, zu samen gerren (sic) 45.*

\* **Misellus** (*cf. Exes*). **missel-lus**  
*eyn schutzel instr. piscatoris (X pis-*  
*toris) 37. -ius † -mus (-inus?) ouen*  
*schufel o. alter 40.*

**Miser** (*cf.* Indigen. Inops.) stumper, vnsalige, dertighe 38. **misericor-s** erbarmherczig 29. **-dia** -gkeit *ib.* erbernde 40. **miser-ia** barmherticheyt, medelidinghe *i.* **condolentia**, **propitiatio**; iammer, herte leyt, drofnisse; **-eri** iammern, erbarmen; **-abilis** iammerlik, drouich 38. **-atur** irbarmendi 48.

\* † **Missel-ius, -lius, -mus** *s.* **Missellus**.

**Missi-lis** sentleich 52. **-ua** sende breff 38.

\* **Misia** mycen lant *G. voc.* **mixstia** meixen lant 33. **missnensis** ein meichsner 52.

\* **Mist-erium** hainlickhait der got-hait 52. gaistlich gezüg 30. gotliche offenbarung l werg 27. gotleich warung, g. werich 33. czeychin; **-ice** geyslich *V. a.* 1420.

† **Mistolium** mesteul 122<sup>b</sup>. p. 36. (*Ann.* 2.); *viele Varianten Gl. m. v.* **Mixtum**.

\* **Mistr-ium** l **-um** verporgen neid 52.

\* † **Mistus** (*cf. Gloss. v. Viscus*) nistel 40.

**Mita** mitaine 122<sup>b</sup>. p. 16 *m. Ann.* 13.

\* † **Mites-cere** (× *mittere*) *i.* **legare** senden (× *senften*) 52. **-sere** seyffigen, frishen 45. **mitigare** sünen 52.

\* † **Mutilus** (*i. q. mytilus, μυτίλος?* *cf. Gloss. v. Rubecula*) rodüga *H. S. Tr.*

**Mitis** senftig 52. sachtmodich 38. mittlerer 40. **mituari** *etc. Gf. I* 918. **mitsam** 75.

\* † **Mitologus. mitolegra(-gium?)** *carmen fabulosum* ein spottig gedichte 40. **mittologia** l **mitoloya** *est sermo fabulosus* 76.

**Mitra, mytra** 38. (*cf. Reticula*) muthe 38. mütze 37. amisse 36. **almucz** (*cf. almucium, × mütze?*), hub 29. hube, infel; schiffseil 40. *i. funis quomedianavis vincitur Br. 142. p. 210 h. v.* hudelen *i.* **tyara** *Symb. D. m.* **ferrea** huntzkap *K. V. sim.* 75. beggel hub 32. peckelhawbe 74.

\* † **Mitrophorum** ein mistboer *i.* **stercoferarium** 125.

\* † **Mittologia** s. **Mitologus**.

**Mixa** snot *G. voc.*

\* † **Mixsia** s. **Misia**.

**Mixtum** gesamengsaczt 32.

**Mna** (*alph. mana*) pennyng 37.

*Cf. Gloss. vv. Mina. Mna.*

\* **Moder-acula**, **-cula** vber müder  
*incamisia* 40. muederauffdem rochk 34.

**Moderare** messen 52. **-ntia** matelicheit *G. voc.* **-tus** (× *modestus*,  
*vll. × mos*) sedich 38.

**Modernus** nūwfündig 29. newfündig 34. *Gloss.*, **-sitig** 52. niwigding vindig 30. schußling (*cf. Imberbis. Impubis.*) 74.

**Modestus** sittiger 40. gesiedich *Symb. D.* tzuchtig 125. **-a** *ntr. pl.* cuisca 48.

\* † **Modicus** s. **Modius**.

**Modificare** messen 52.

**Modiolus** ein speeck in den raden *G. voc. modiolus* s. **Radius. Timpanum.**

**Modius, modicus** 45. mut, schöffel *K. V.* scheffel, virltel 27. symmern, schuffeln 45. ein saumer eins scheffleins 33. mütte 40. mast-hafta *H. S. D.* **-hafte** *Symb. D.* 280. **-haft** (maschaft?) 40. **-schafft** 74. choren mas o. schaff 1., *instr. nauium H. S. D. m. est cui arbor nauis insistit Br. hroft nauale Gl. Ker. st. haft? i. q. nd. rôf?*

**Modo** (*mō*) wolhe, dat si 38. nuwe 45.

\* **Modrus** (*vini*) eyn ame 37.

† \* **Modula** s. **Merula**.

**Modulus** messelyn *V. a.* 1420. **-ari** zuze *ib.*, sussicklich 52. singen.

**Modus** wise, mate 38.

\* **Moga-mus. -uus** † **-bus** spanpet 52.

\* † **Mog-enus**, † **-us** moin *H. S. D.* **-eus** moune, eyn grot water da (*sic*) vlut vor mentze inden rin 38. **-onus** mo<sup>e</sup>n *fl.* 40. **-anus** *id.* 30. magonus men 32.

\* † **Mola** kuerna *H. S. D.* müle; mülstein, oley trotte 40. eyn esil mole *V. a.* 1420. **mola** az- 37., **molaas-** 33., **molas-inaria** mul- 32., **pag-** 33. **-stain** (*nd. page equus, mul- mulus.?*).

**m. pannificum** *Gloss.*, **molo-canicum**, **-textorum** walke mole 38.

**Molacrum** eyn mul steyn ysen 45. een queern mole *G. voc. molocrum* bick 17. 27. wickel 33. wikchel, pikch *P. V. molitrum* bicke 37.

**Molaris** mülstein *K. V.* winckel zan (*cf. Dens*) 29.

\*† **Molas-inaria** s. **Mola. -us** s. **Molessus**.

\* **Moldrum** malter 30. gelten o. sechter 1. **moltrum** *id.* 34.

\*† **Mole-bista** müntzer 52. **-cinary** (*wo -bista etc. 76. als gesonderte Glosse zu stellen sind*) *sunt qui panes poscunt* 76. **-bisata** (**-biscita?**) *i. molendinarius*; *molotenarij dicuntur qui canes pascunt* 37.

\*† **Molendin-um** (*cf. Mola*) eyn wassir mol *V. a. 1420.* **-arius**, **-ator** moller *i. contritor* 37. **-aria** inderlenerse (*aus muellenerse sim.*) *Symb. D. molitor* müler 32. **multor** mul-ler 40.

**Molere** malle, weczen, druchken 33. *sim.* 8.

**Moles** swere 40. swer 52.

\*† **Molest-us** leitsamer, truriger 40. leidig, leysam 29. kleglich, betrübt 52. **-or** laidiger 34. **-um** let, weder (*cf. Contrarium*) 38. **-ia** leidigkeit 29. laidigung 34.

**Molitio** boze wille *V. a. 1420.* bösgedenk 52. **mollacio** *i. mali meditatio* 37.

**Molit-or** s. **Molendinarius. -rum** s. **Molacrum**.

\*† **Molla** das gemecht 41.

\*† **Mollacio** s. **Mollitio**.

\* **Mollicorium** semisch 29. samisch leder; **simistrinum** *id.* 34.

**Mollificare** weken 38.

\* **Molliri** waileichen arbaytten 33. weychin (*moliri obil erbeyten*) *V. a. 1420.*

**Mollis** snydich, smode *i. humectatus* (*moderne Bed., gilt nur dem lat. Worte*); welk, also crut wert wan dat langhe lit 38. **molles** weychirteik *V. a. 1420.*

\* **Molliuaga** s. **Mullis**.

\* Mollus karpe *p.* 40.

\* † Molocanificum *s.* Mola.

† Moloch eyn abgot *V. a.* 1420.

Molos-sus, -us raud *K. V.* milo-  
sus *i. canis etc.* 37. molasus rüd 29.  
30. rudit 34.

\* Molos-us, *pl. -i sunt dentes mo-  
lares* 37. 67. *Pap.*

\* † Molot-almuss. Monoculus.-ena-  
rij *s.* Molebista. -extorum *s.* Mola.

\* † Mol-sum *s.* Mulsum. -trum  
*s.* -drum.

† Momentana *s.* Examen.

· Moment-um, -a *pl. uilla Gf. IV*  
1224. monūta uilla *Pf. Germ. VIII*  
391, hierher? *vgl. ebds. maioth uilla,*  
*Ortsname?*

\* Monac- *s.* Monoch-ordium.

\* Mona- (mono-)gamus wybischoff  
*V. a.* 1420.

\* Moua-ydas, -ides *est quando lu-  
na est unius diei* 37.

\* Monach-us monnike 38. -us ma-  
rinus mermünch (*merwunder*) *Meg.*  
-atus *subst. gemünchat (X ptecp.)* 30.

Monarcha eyn eynig vürste *V. a.*  
1420. mondreha einiger fürste 40.

Monarsiculus aus Momar Sicu-  
lus stultus (*Festus, aus Plautus*), wo-  
raus auch marsiculus *Gl. Isid., cf.*  
*Gl. m. h. vv.*

\* † Mondreha *s.* Monarcha.

Monedula (*cf. Cornix*), monodula  
*Str. V. ist ze latein als vil gesprochen*  
*als ain münzheb (gazza ladra, :mo-  
neta)* *Meg. eül, dull K. V. tule* 40.  
*Str. V. tul* 29. 32. töle 27. taken 52.  
*tache Wien. V. 399 H. tachen* 33. 34.  
*dach* 30. aczel 40.

\* † Monendum (*ê = er?*) *i. sacri-  
ficium* 37.

\* Monergium. monirgum *est instr.*  
*braxandi* 37.

\* † Mone- *s.* Mono-scelitas.

Moneta müse (*sic*) 40. das ge-  
prent o. dy myntz des pfenniges 125.

\* † Monoterus *s.* Monoceros.

Monialis † sancti-m. clostervrau-  
we 38. (*hd. Gloss.*)

\* † Monic-a *s.* Merica. -ei *s.*  
Manichei.

\* † **Monil-e, -ium** *Gloss.*, -igum (× lig-) 37, manile 32. (cf. Bulla. Firmacularius.) *est ligamentum mulieris* 37. vor-, hercz- spang 29. spengly 32.

\* † **Mon-irgum s. -ergium. -ium s. Munium. -menta s. Momentum.**

**Mono- aus Mino- × Cen-taurus,** vgl. 142. und Quicherat *Add. h. v.*

\* † **Monocer-os, -us** aingehurn 52. moneterus einhörn 40.

\* † **Monoclonos s. Artemisia.**

\* † **Monoculu-s** ain auchkotter 33. einöger 40. -m (zwischen Intestinum und Orbus) blinderman (× -darm) *K. V.* mon-, var. mol-otalmus aneagede *Aelfr.*

**Monoch-, monac-ordium** scheid, *est instr. musicum unam habens cordam tantum super alueum ligneum protensam que tacta prop. in diversis partibus suis reddit consonantias musicales K. V.*

\* † **Mono-dos, -losis s. Artemisia. -dula s. Monedula.**

**Monomachya** eins mannes strit 40.

**Monopolis** een stadt die meer een stadt onder heeft (*sic*) *G. voc.*

**Monopolium** ghilde, eyn vor eninghe der lude *i. consorcium, vnicidium* 38.

\* † **Mono- 76., mone-scelitas** (aus monothel-) *est unius voluntas* 37. 76.

\* † **Monotalmus s. Monoculus.**

**Mons iouis** munt iob *H. S. D. monti iob Tr. (St. Bernhard Gf. II 811).*

\* † **Mons pess-ulanus, -olanus** monpolier 29. mayo'pdewt (*sic*) 34., -ilonus monplier 32., pesolanus haidelwurek 52.

**Monstr-um** eyn eyselich tir *V. a. 1420. pl. (-a)* zaubar, ungahiur-i *Gf., -ida Gf. Pf. Grm. VIII sg.* naturwunder; -uosus n.-lich 29. **menstruosus** wunderlich von natur 34.

\* † **Mont-anus, -anius** eyn berch man 37. -acius bergmann 40. -ellus berglin 32. -ana hochgepirg 52. *sim. 75.*

**Mora** moute, stade, stunde *i. inter-nallum, pausa;* wile 38. verziechung 52.



\* † **Moraephili** *Gf. III 174.* **morum** mor-, mul-bere; **morus** morberen bom 38. **morab-atus** bromber 40. **-acus** pranper 34. **-ita** brābere 37. **moradumi** bromber o. heydelberg *ciuitas* (X -bere, *vll.* X *mons dumi ciu.*) 40. haidelber 32. **morarubi** bronber *ib.* **moru rubri** braun ber *K. V.* **mora veprium** *vulgo* bice brombern (*nd. bikbere Heidelbergere*) 125.

\* † **Morachi** (*fungi*) *pl.* maurochen, morhen *Meg.* (*vgl. Sm. II 609*).

\* † **Morafia** s. **Morauia**.

**Mor-alis** † -**osus** 29., -**ieratus** 29. 37. 76. güt sitig 29. *i. moribus instructus* 37. 76. -**ierus** *i. honestus* † **consentaneus** 76., † **concentanius** 37.

\* **Mo-** s. **Me-raria**.

**Mora-ua, -fia** merchern 32.

† **Morb-us** zuke 37. -**us caducus** s. **C. m. -idus** couecht (*vgl. kövisch Br. Wb. I 859*), cranck 38. † -**osus** zukhaftich 37. -**illi** oreslechten *i. variole* 51.

\* **Morcia** (*nicht zu moreca Gl. m.*) s. **Morphea**.

† **Morda-tius** (*ags. clofae etc.*), -**ium** *fibula Gl. m.* *Vgl. hd. glufe, klufe (u. a. Sm. II 354)*.

**Morella** (*cf. Betonica. Vua.*) *herba habens dispositionem rappe (lat.; hd. 4.?)* mören 52. nachtschede 38. myxenplante *Cock.* more 27. mar 33. **me-rella** merrn 30.

**Moretum** morat *Symb D.* (*morant v. Meraca*). maulber wein *K. V.*

\* **Morganicum** *i. larnacium* (*λάρ-ναξ*) *chalivali 122<sup>b</sup>. p. 24.* *Scheler denkt an μόρχος; eher liegt morgantica als Brautkiste, Schmuckkasten zu Grunde, da von Frauengeräte die Rede ist.*

\* † **Moriger.** **morier-atus, -us** s. **Moralis**.

\* † **Moritor** s. **Mardarius**.

† **Moriturus** veye *i. infectus* 38. (*veygh Kil. sim.*).

\* † **Moritus** s. **Murra**.

\* **Morois** s. **Emorrois**.

**Moros-us** s. **Moralis**. -**e** sachte, metliken (*cf. Lente*) 38.

**Morphea** wem sin hare vßfaln *i.*  
**alapicia**; die bose rude, vßbrechung  
des liebes, flecken 51. misel-sucht 40.  
-gleich *K. V.* -glich 93. fäuhter sieh-  
tum *Meg.* groß grind 29. 30. amel  
(*eig. Getreidenamen, wie bei ähnlichen*  
*Krankheiten*) 32. lazery *G. voc. mor-*  
**cia** *qd. infirmitas* 76. *inf. que dic. le-*  
*prosit* 37.

\*† **Morpho-seon, -sion** 37., **-sis**  
*Br. i. mutatio Br. i. trans-mutatio,*  
*-formatio* 37. 76. **-tem** *i. mutacio (?)* 37.

**Mors** dôt; **mort-alis** dotlik; **-uus**  
dot 38.

**Morsellus** *s. Morsus.*

\* **Morsilis** mirme (*sic*) 45.

**Mors-us** (*cf. Saliua*) † **-ellus** (*cf.*  
*Buccella*) bete 38. **-us diaboli** *h.*  
duuels bete *nd. O. san.* **-us demonis**  
tufels bis 40. **-us galline** *h.* huner-  
darne, mier 51 *sim. O. san.*

**Mortali-olum** *s. Mortarium. -s*  
*s. Mors.*

**Morta-rium** möser 37. moser 33.  
märsal 32. mörsel *K. V.* märsel stein  
40. pfefferstein 40. *K. V.* **-liolum**  
-steinlin 40.

\*† **Morticin-ium** tod val 40. schelm  
5<sup>b</sup>. 29. azz 1. 34. aes 30. **-eum** *as*  
*i. cadauer* 38. **-a** ro<sup>u</sup>s aus o. schel-  
migs ding 41.

**Mortificare** doden 38. mürden 29.

† **Mortuarium** (*eccles.*) ain stal 32.  
sehlgerethe *i. impensa funeraria* 125.

**Mortuus** *s. Mors.*

\*† **Mor-u, -um, -us** *s. -a.*

**Mos** sede, wonhey 38.

**Mosa** *fl. mosa H. S. D.* mos 40.  
dy moß † maße 125.

\*† **Mosaactor** *s. Musicator.*

\*† **Mosa-gia** *Gl. m., -ya dic. fluxus*  
*sanguinis* 37. (*aus moragia, haemor-*  
*rhagia*).

\*† **Mosella** *fl. musela H. S. D.*  
dy moß 52. mossella moscheln (*villa*);  
die mosel bie trier 45. masela masel  
czu erient (*crieter? austrier, X trient?*)  
34. mosina mosel 32.

\*† **Mosi-cium, -tium** büttelin *K. V.*

\*† **Mos-oactor** *s. Musicator. -sel-*  
*la s. -ella.*

**Motabilis** beweglich 52. 74.

**Motacilla** (*species*) grasemucka;  
m. *alba* waſer-stelsa, -sceltza (*sic?*);  
m. *flava* beynstercza (*Ann.*) *H. Ph.*

\* † **Motare** s. **Nutare**.

\* † **Motare** *Gloss.* *motire* rucken  
29.

† **Mouere** waghē, *regeni*. wluere;  
m. *de loco* rukken bisiden 38. m.  
*castra* vffbrechen 125.

\* † **Muc-**, *mucc-* s. **Muscil-ago**.

\* **Mucia** ambleza *etc. Gloss.*, *vgl.*  
*amblätz, tirol. ampletz Frommann D.*  
*M. IV 62. mlt. amblacium.*

**Mucidus** (*cf. Muscidus*) moddik 38.  
schimling 40.

† **Mu-** s. **Mus-cilago**.

\* **Mucor** schelm, also an dem brode  
is (× *schemel?*); *mucorare* sche-  
melen *i. muscitare* 38.

**Mucr-o**, *-one* 41. ein paidenhan-  
der 52. paidhander swert 75. kron-  
lein an eim sper 74. krönlin *adē*  
(*st-* an dem) sper 41. kr. am (*ain?*)  
sper o. giefen ysen o. swert 40. *sim.* 74.  
eyn langswert *V. a. 1420.* ort *i. acu-*  
*men gladii sicut et cuspis est cuiusque*  
*teli Symb. D. espée* 122.

**Mucus** snuder 40.

**Muffula** (*cf. Maniflua*) fustilinc *Gf.*  
*III 726 ff. musule* uustelinge *H. S. D.*  
*muffule* knuuelinge; *wanti* uustilinge  
(*-ga H. S. Tr.*), m. *ungvetenus precise,*  
*w. sine distinctione digitorum undique*  
*consuti sunt* (*nhd. fausthandschuhe*)  
*Symb. D.*

**Mugire** lутten (*boum*) *V. a. 1420.*  
*luen i. bolire* 34. packen (*aus pel-*  
*ken sim.?*) *i. boare* 27. muchzen  
(*vacce*) 29. *mugitus* (*boum*) belckinge  
*G. voc. lügung* 32.

\* † **Mugis-or**, *-sor* *i. calidus mur-*  
*murator* 37.

**Mugitus** s. **Mugire**.

\* † **Mu-** s. **Ma-iorana**.

\* † **Muiri-** s. **Gir-gillum**.

**Mulcator** s. **Mulcator**.

**Mulce-re** waichen, versünen 52.  
*-t locheta* 48.

\* † **Muler-a**, *l -um* 33. cheswasser  
33. melk-kübel, *-hus* 40. *-um, l -ale* 34.

mulchen 29. milichsechter 34. melk  
vad; *mulgaria id.*; -ale eyn melke  
stede 37. *mult-r-a* merher; -ale kübli  
32. -a, -um, -ale gelt, melckgelte  
*K. V. muluctra s. Calmaria.*

*Mulc-tator, -ator* lintlokari *H. S.*  
*Tr. est qui blandis verbis mulcet; i. per-*  
*cussor* 37.

\*† *Mulgar-e* melichen 33. melchen  
1. 52. -e, -ium *Gloss.*, -ia *s. Mulcra.*  
*mulgere* melken 52.

\*† *Mulgus* (anders *Gl. m.*) huslok  
h. 37.

\*† *Mulie-r* *s. Femina.* -bris  
wiuech 38. -bria vrouwen suche  
*V. a. 1420.* -reula 1., -rea 34. wey-  
bisch.

*Mullis* bir (*st. birk*) hûn 40. *mol-*  
*liuaga s. Miluus.*

*Mullus* süsser wisch 40.

*Mulsa* mülte 40. meele vat 11.

\*† *Mulseum s. Mulsum.*

*Mulsor* senn 32.

*Muls-um, -eum* 29., *molsum* 30.  
*luterdranc H. S. D. sim. Gloss. Gf. V*  
*539.* riest (*aus biest o. briest*) o. mol-  
ken 40. ghe m. (*ptc.*) 37. milchraum,  
most 52. melse (× *malse mollis s.*  
*m. Goth. Wb. II 26?*) *Symb. D.* ge-  
muscht wein 34. gemûset win 29.  
gementz tranck 30. honig wircz *V. a.*  
*1420.*

*Multa s. Multu-m, -s.*

† *Multicolor* (pannus) manech-  
uare (dûch) *Symb. D. giggiluehc i. po-*  
*lymita II. S. Tr.*

*Multiform-is, -e s. Varius.*

\* *Multigena* manch gebort *V. a.*  
*1420.* mangerlay gestalt 52. *sim. 75.*

*Multiplica-re* manigualten 29.  
mangueltigen 30. -tio manigwaltunge  
40.

\* *Multiplicium* camise ridée 122.

*Multitudo* vili 29. meninghe, de  
meyste deel 38. menigung 52.

*Multinolus* veyl wellic *V. a. 1420.*

*Multor s. Molendinarius.*

\*† *Mult-um, -a* stof inder molen  
*G. voc. (-us Gloss.)* ghe malen 37.

\*† *Muluctra s. Mulcra.*

Mulus mul, is gheboren van eynem (sc. perde) vnd ezele 38.

†\* Muncto-r, -ria colezanga *Symb.* D. -rium mocheron de chandeille 122<sup>b</sup>. p. 54.

Mundare nasum suuen (catarrus suue); m. vultum † faciem lauare muten (*cf.* Mutare?), reynighen vnder ogen 38.

\* † Mundib-urdus, -rides *dicuntur ministri mulieris ad ornamenta eorum iuuantes* (-ridus *Gloss.*); mundus muliebris ghe smyde der vrouwen 37.

\* Munetarius eyn gaue nemer 37.

\* † Mung-ere schneyczen o. reyspen dy nasen 33. liecht schnewczen 52. -aria *Gloss.*, -ira est forceps caribduum (*aus carbonum*) 37.

\* † Municeps ein stetter burger 40. municip-ium lantwef 52. 75. ein burger von vrsprunge 40. -arius *Gloss.*, -iarius, -ularius, -ialis *i. castellani etc., milites stipendiarii* (*Besatzung*) beleggen lude 37.

\* † Muni- s. Man-cipium.

Munificus gabreich 52. 75.

Muni-re wernen *i. premonere* 38. warnnen † belangen (*sic*) 33. beblancken *sim. Gloss.* bewaren 27. -tio (*cf. Fortalicium*) wart; -men pewarung 52.

Munium ammecht 37. monium (*alph. mu-*) gobe, lop 40.

Mura-lis torneel van der muyr *G. voc.* -tus † muritus gemawrt 52.

Murcus pistumpolot *sim. Gf.* (mur-tus?) gestumelter 40.

\* † Muren-a murên *f. Meg.* lampres *K. V.* -ula eyn neghe oghe p. 37. kettenen *pl. H. S. D. franc.* ciniuiipan, *var. sciniuiipant Pf. Germ. I 116.* halzrink *V. a. 1420.* eyn furspang † silbern kittelin daz die frauwen vor sich henc kent 45. -ola silbry kettin 32.

Murex lampreyde 37. snecke; brinnze wurze 40.

\* † Muric-a, -o de auro facta tonica *i. gespan Pf. Germ. VIII 389.* (gispan *Gf. VI 347*). manrica *ib. 401,*

mauria *Haupt V 196 de auro f. intonica i. e. gespan.*

Muri-ceps kaccze *V. a. 1420.* maushunt 52. sacz (*sic*) 40. -legus katir *V. a. 1420.* cas, eyn he vnder den catten; catte *id.*, cattus 38. kacz 29. müß foher 30. mausuacher 34. musio *id. ib.* musfanger 29.

\*Muri-nus s. -us. -tus s. Muralis.

\*Murium salcz wasser 40. (*cf. Gloss. vv. Muri-a, -um*).

†Muri-us † -nus *avis* geyr 52.

Murmurare murren 38.

Murra federin holcz o. maser 40. madre (*Gefäß daraus*) 122<sup>b</sup>. p. 51. moritus meserin *V. a. 1410.*

Mus araneus s. Muscranus.

Musa (*cf. Clio*) büchtichterin 40. puch- 74., büch- 32. -dichter. gesang don 29. g. spil 29. 30. g. der sayten dan 34. zal (*bei Portio sim.*) 30.

Musach tresil *V. a. 1420.*

Musc-a vleghe 38. flug 32. flewg 52. -arium (*vgl. Emuscarium*) flugamwadel 32.

Muscerda. musterca muß kaut (*kuttel sim. Gloss.*) 32.

Muscidus muchezinde *V. a. 1420.* muchlot 75. † mucidus (*i. q. mucosus schymlig, mosig 110.*) schimmelachtich, mostich (× mustum most × muscus mos van boemen) *G, voc.*

\*† Muscilage nescdropel 38., *cf. Gl. m. vv. Muccilago. Muscillaginosus; mucilago, † mucago liquor viscosus et glutinosus 124. † muceago schleim Ki.*

\*† Muscili s. Musculus.

\*† Muscineci (:nex) mukkenswammen *Meg.*

Muscipula musevalle 38.

\*† Muscitare (*cf. Gloss. v. Mussitare*) s. Mucor. Mussare.

\*Muscranns. mus araneus mützer, spitzmaus 140.

Musculus de mus 36. mußbrat *i. thorus K. V. kocho (navis; cf. Celox) H. S. D. Gloss. muscus (corporis)* muß braut 32. muscili mersneckcn 40.

\*Muscu-m, † -s 29. bisam *an.* 29. bisum *h.* 32. -s besme o. meyse (*umg.!*) 40. schâfgaiz; pisem; musquelibet

pisentier *Meg.* -s tesim *V. a.* 1420.  
grimo *an.* (cf. *ags.* grim *Raupe?*) *Symb.*  
*H. mustus v. h. v.*

\*† Mus-cus s. -culus. -ellus s.  
-tela.

\* Musica-re ru<sup>e</sup>myn *V. a.* 1420. -tor  
(cf. *Obtrectator*) bisprecher 40. *sim.*  
74. mosa-, moso-actori. *impositor* 37.

\*† Music-ona saiten spil 32. -us  
gesang-maister *ib.*, -meister *K. V.*

Musi-o s. Muriceps. -um meuß-  
genist 52.

\*† Musquelibet s. Muscum.

\*† Mus-sare waschen 125. -citare  
† -sidare zweiffeln 52.

Mustel-a, -la 37. 125. eyn wasen-  
len 37. weselken 38. wessel 125. wisel  
*f. var. m. Meg.* wisela (*Ed.*); (*Ann.*)  
*m. herminea hermini n. m. putorius*  
*illediso m. m. zibellina zobel m. H.*  
*Ph.* -inus (*color*) sprinlicht 125. mu-  
sellus forhen *p.* 40.

\* Musterca s. Muscerda.

\* Mustus mōs 37.

\* Mustus *i. liburnai. magnanavis* 37.

Nabilis swymmelich 27. schimpff-  
leich (*umged.!*) 33.

Nablum s. Nabulum.

\*† Nabo deus philistinorum 76. eyn  
abtgot *V. a.* 1420.

\*† Naboteus *i. orientalis* vth  
ōsten 37., *aus nabatheus?*

\* Nabulo s. Nebulo.

\* Nabulum vrgelin (cf. *Armigata*)  
*V. a.* 1420. orgel 52. 68. nablum  
psalterie 40. nauplum rot, *est instr.*  
*magnum habens ex vtraque parte cor-*  
*das ligni cauati K. V.*

Naca. naza *i. cancer* (× *castus!*)  
küşch 37. nacca knappe, walcker 44.

\* Nacta s. Napta.

Nact-us, -a s. Nancisci.

\*† Naderos s. Natrix.

\*† Nahis *i. aqua* (× *Naias*) † *navis*  
(× *nays Gemmen*) *wlg.* zwiffel 45.

Nam wenn 33.

\* † **Musule** s. **Muffula**.

\* † **Muta-re** muten (*cf.* **Mundare**), vorwandelen 38. **-torium** bade gewant 40. edel claid 52. **-boria** rich gewant *V. a.* 1420.

**Mutila-re** lemden *V. a.* 1420. **-tus** gestumelt 52. **-tio** lemynge 37.

**Mutire** stumm-ilm *V. a.* 1420. **-en** 52.

**Muto** (*cf.* **Castronus**) hämpling *K. V.* hamme, wider 40. hamel, steyr 37. kastrawn 52. 53.

\* † **Mutu-us** vnder-ander 29., **-en** drig 1. **-s** vnter andrig 34. **-um** borch 37. dat me eynem to borghe heft (*sonst auch* haft, hat) ghelent *i.* **accio modacio** (*aus accomodatio*) 38. gelyhen güt *K. V.* pargung 34. parchk, bechsel 33. werunge (*umged.?* *sonst valor sim. bed.*) 30. **-are** vor wandern 45. czw parichen leichen † wechkselen; † **-ari** pargen † wandelen 33. **-are** borgen † beiten 29., † byten 76. baitten † weschen 6., *i. q.* peiten, beutten, verbeiten *etc. Sm. I 218 ff., nicht zu nd. büten tauschen.*

I.

**Namare** *i.* **narrare** *Pap.* 147. 142. *p.* 215.

\* **Naucidus** s. **Nautidus**.

**Nancisci** vercryghen *G. voc.* **nactus** vercreghen *ib.* **irerigit** *V. a.* 1420. **-a** gewangnu stund 41., *vgl. tempus opportunum . . . nactus 2 Machab. 14 Br. h. v.*

**Nanea** *nomen dee fortune* 37. abgotynne *V. a.* 1420.

\* **Nautidus** *i.* **fetidus** 37. 76. (**nau-**, *alph.* **nant-idus**) 52. stinckend 52.

**Nanus** dwerch 37. twerch. 40. twergel 33. geqwerck 27.

\* † **Naos** *Br.* 76., **nao** 37. 76. *i.* **templum.** bedehus 37.

**Nap-a** 40., **-us** 40 *etc.* stegrieb 64<sup>c</sup>. steckruob *sim. Gloss.* (**rapus** speck rüb 31.) schweb rüb *K. V.* schwelt rupp 6. swelrup 74. **nape** (*vgl. Gloss. Nm. v. Brassica napus*) 40. redich *Symb. D.*



Na-, -nap-pellus nappelnkraut  
*Meg.*

Napeum. nappe-y ꝛ -os senf 40.

Na-, nau- 31. -pocaulis gumpest  
31. kumpost 64<sup>c</sup>. ruoben k. 64<sup>b</sup>.

\*Nappa napf 40.

\*† Nap- s. Na-pellus.

\*† Nappe-y, -os s. Napcum.

Napta ayn *V. a.* 1420. aswinge 40.  
*est purgamentum lini etc. scheue; et.*  
*apud persas i. quo mittuntur incendia*  
*dar me vûr pile mede schud; alii*  
*dicunt quod sit qd. genus fomentis*  
*quod fit per sicca grana oliuarum que*  
*proiciuntur comamerca (-urca? aus*  
*cum amurca Pap.) fuden der mort*  
*berner rôren syn; nacta i. resina*  
*ha<sup>r</sup>rd 37. hartz 52. nasta genus fo-*  
*mitis s. (ags.) tyn Pf. Grm. I 116.*

\*Napus s. Napa.

\*† Narartus (*alph. nac-; cf. naca?*  
*aus catharus sim.?*) reyner 40.

\*Narc-issus. -ulus ꝛ -usus 37.  
76. *erat species floris.*

Nardus burne kresse 40. prun-  
kress 74. eyn rochzam bom *V. a.* 1420.

\*Nare. nando swomme-nde; nan-  
tes -rs 37.

Naris, nar 38., ꝛ nar 36. eyn  
nes- 37. 38., nese- 36. -hol. een nees  
gat *G. voc.* nassloch ꝛ naslüger *P. V.*  
nasus nese 36. 38. nâß *K. V.*

Narrare raden wo et vmme eyn  
ding sy 38.

\*† Narsucium s. Nasturtium.

\*† Nasa s. Nassa.

Nasale nasband (*Rüstung*) 32.

\*Nascula s. Nastula.

Nassa rewse *V. a.* 1420. nasa  
ein reyschen 33.

\*† Nasta s. Napta.

Nastul-a infel bendel 32. zôm *i.*  
*fibula etc.; -i sunt nodi knope (cf.*  
*nasculus knefel 9.); noscale i. fa-*  
*bula (st. fi-) in collo eyn hals bent*  
*(cf. nosca sim. Gl. m.) 37. nascula*  
*harnestel K. V.*

Nasturtium (*cf. Cardamum. Nar-*  
*dus.*) kress *m. Meg.* crasse *m. (Ed.);*  
*n. aquaticum (Ann.) burncrasse f.*

*H. Ph. narsucium* carse, *crut to etende* 38.

**Nasus** s. **Naris**.

**Natal-e** gebort *V. a. 1420.* -e ihesu winachten 38. -is gebürtlicher tag (-th-) 40. geberlich; -icia g.-heit 29. (*in gl. F.:*) geburlich; g.-kait 30. gepierlich; geperleichchait 34. -icia i. *natiuitas*; -icium ghehort 37.

**Natare** swymmen 29. **nattare** (× *vadare*) watten 34.

**Natatori-a** eyn visch dik i. *piscina*; -um eyn swemmestat *V. a. 1420*, swommel stede 37. -a k -um schwem 52. **nattatorium** gull (güll? *vgl. Sm. II 35*) 32.

\* † **Nateros** s. **Natrix**.

**Nates**, **natis** 40. (*cf. Ilia*), **rates** 34. eersbille *G. voc. ars-belle* 40. -pel, -wang *P. V.* -pachk i. **clunes** 34. -bagg 29. arß-bogg 32. -back 30.

**Natio** bort, slechte 38.

**Natis** s. **Nates**.

**Natiuitas** (*cf. Natale*) crist tag 32.

**Natrix** wasßer schlang 52. **nater**, *versch. v. nateros id., var. naderos nader Meg.*

\* † **Natta-re**, -**torium** s. **Nat.**

**Natur-a** dy art *V. a. 1420.* -**ari** s. **Complexio**.

**Natus** boren, ghe b. 38.

**Nauale** s. **Modius**.

**Nauci** nusschale *V. a. 1420*, außwüscheten 74. **nauces** eyn ars wuschs (× *nepus*) *V. a. 1420*. **nausi** kerenstal 33. kernfel 29. **rauci** cheren-vel 34., -veld 1.

**Naclerus** schiff-er 30., -man 29 *sim.* hoffmann (*umg.*) 34. stawrman *V. a. 1420*.

\* † **Nauc-ola**, -**ula** *Gl. m.* schiffli 32.

**Naueta** i. *portus* 37.

\* **Naufr-agium** frais in wasser alder die in wasser warent (*mhd. vreise oft Wassersnoth*) 41. schiffbruch 29. 110. scheffbrech 34. vndergeung des scheffs 52. schip-brook *Kil.* -**eda**-prok *G. voc.* -**agare** vndergen 52.

\* † **Nauic-ularius** k -**garius**, -**argus**, -**ta** eyn schep mester 37.

\* † **Nauig-al** (*wie vectigal*) schiff

*dissectio* *Meg.* *v. h. v.* 37. 1420.  
(*cf.* *Obtrectator*) *Symb.*  
*H. mustus v. h. v.*

\*† **Mus-cus** s. -culus. -ellus s. -tela.

\* **Musica-re** *ru<sup>m</sup>yn V. a. 1420. -tor* (*cf.* *Obtrectator*) *bisprecher 40. sim. 74. mosa-, moso-actori. impositor 37.*

\*† **Music-ona** *saiten spil 32. -us* *gesang-maister ib., -meister K. V.*

**Musi-o** s. **Muriceps.** -um *meußgenist 52.*

\*† **Musquelibet** s. **Muscum.**

\*† **Mus-sare** *waschen 125. -citare*  
† **-sidare** *zweifeln 52.*

**Mustel-a, -la** 37. 125. *eyn waselen 37. weselken 38. wessel 125. wisel f. var. m. Meg. wisela (Ed.); (Ann.) m. herminea hermini n. m. putorius illediso m. m. zibellina zobel m. H. Ph. -inus (color) sprinlicht 125. mussellus forhen p. 40.*

\* **Musterca** s. **Muscerda.**

\* **Mustus** *môs 37.*

\* **Mustus** *i. liburnai. magnanavis 37.*

\* † **Musule** s. **Muffula**.

\* † **Muta-re** muten (*cf.* **Mundare**), vorwandeln 38. **-torium** bade gewant 40. edel claid 52. **-boria** rich gewant *V. a. 1420*.

**Mutila-re** lemden *V. a. 1420*. **-tus** gestumelt 52. **-tio** lemynge 37.

**Mutire** stumm-ilm *V. a. 1420*. **-en** 52.

**Muto** (*cf.* **Castronus**) hãmling *K. V.* hamme, wider 40. hamel, steyr 37. kastrawn 52. 53.

\* † **Mutu-us** vnder-ander 29., **-en-**drig 1. **-s** vnter andrig 34. **-um** borch 37. dat me eynem to borghe heft (*sonst auch* haft, hat) ghelent *i. accio modacio* (*aus accomodatio*) 38. gelyhen gût *K. V.* pargung 34. parchk, bechsel 33. werunge (*umged.? sonst valor sim. bed.*) 30. **-are** vor wandern 45. czw parichen leichen † wechkselen; † **-ari** pargen † wandelen 33. **-are** borgen † beiten 29., † byten 76. baitten † weschen 6., *i. q.* peiten, beutten, verbeiten *etc. Sm. I 218 ff., nicht zu nd. bûten tauschen.*

Na-, -nap-pellus nappelnkraut  
*Meg.*

Napeum. nappe-y ł -os senf 40.

Na-, nau- 31. -pocaulis gumpest  
31. kumpost 64<sup>c</sup>. ruoben k. 64<sup>b</sup>.

\*Nappa napf 40.

\*† Nap- s. Na-pellus.

\*† Nappe-y, -os s. Napeum.

Napta ayn *V. a.* 1420. aswinge 40.

*est purgamentum lini etc. scheue; et. apud persas i. quo mittuntur incendia dar me vûr pile mede schud; alii dicunt quod sit qd. genus fomentis quod fit per sicca grana oliuarum que proiciuntur comamerca (-urca? aus cum amurca Pap.) fuden der mort berner rören syn; nacta i. resina ha<sup>rd</sup> 37. hartz 52. nasta genus fo-*  
*mitis s. (ags.) tyn Pf. Grm. I 116.*

\*Napus s. Napa.

\*† Narartus (*alph. nac-; cf. naca? aus catharus sim.?*) reyner 40.

\*Narc-issus. -ulus ł -usus 37.  
76. *erat species floris.*

Nardus burne kressa 40.

*H. Ph. narsucium carse, crut to etende* 38.

**Nasus s. Naris.**

**Natal-e** gebort *V. a. 1420.* -e ihesu winachten 38. -is gebürtlicher tag (-th-) 40. geberlich; -icia g.-heit 29. (*in gl. F.:*) geburlich; g.-kait 30. gepierlich; geperleichchait 34. -icia *i. natiuitas*; -icium ghebort 37.

**Natare** swymmen 29. **nattare** (× *vadare*) watten 34.

**Natatori-a** eyn visch dik *i. piscina*; -um eyn swemmetat *V. a. 1420*, swommel stede 37. -a † -um schwem 52. **nattatorium** gull (güll? *vgl. Sm. II 35*) 32.

\* † **Nateros s. Natrix.**

**Nates, natis** 40. (*cf. Ilia*), **rates** 34. eersbille *G. voc. ars-belle* 40. -pel, -wang *P. V.* -pachk *i. clunes* 34. -bagg 29. arß-bogg 32. -back 30.

**Natio** bort, slechte 38.

**Natis s. Nates.**

**Natiuitas** (*cf. Natale*) crist tag 32.

**Natrix** washer schlang 50. natrix

lon 30. -are scepē in dem water 38.  
-ium schyffung 34. schupffunge (*umg.*)  
30. -arius s. *Nauicularius*.

† *Nauis* scep 38. die nauen *Oe. V.*  
*naues longe* schaldin (*actuarie*  
*v. h. v.*) *H. S. D. n. rostrate* snagin  
*ib.* snagun, snarken *Gf. VI 839. Vgl.*  
*hier und Gloss. vv. Dromo. Liburnus.*  
*Pontonium. Trudes. Contus. Tonsus.*  
*Vectis. Repagulum. Sm. III 359. Gf.*  
*VI 485. BM. I 703. 857. II 2 S. 80.*

*Nauita* s. *Nauicularius*.

*Naulum* schep lōn 37. fryeschacz  
(*umged. aus fer- o. ferge-*) 40.

\* † *Nauplium*, -um s. *Nabulum*.

*Nause-a* vnwillunge, swelkunge 40.  
*sim. 74. vnwil K. V. schwulgerung*  
*134. P. V. ex quo. wollunge V. a. 1420.*  
wulgung, koczung 45; wüllung *P. V.*  
wuelung 33. wölln 27. walgheringe 37.  
walginge *G. voc. -are* ontherten *ib.*  
walghe-n *ib.*, -rn 37. walgeren 38.  
welgern 27. wuellen 33. wullen 34.  
walgern, vmb willen 45. vnwillen 29.  
grawen 30. grausen, wüllen 52.

\* *Nausi* s. *Nauci*.

† *Nautea* (*Gl. m. v. Nauteo*) lo was-  
sir † swercze *V. a. 1420.*

*Naus* narro (× *ignaus cf. Gloss.*  
*h. v.*) *Gl. Ker. haestich, strenge G. voc.*  
beschaiden 52.

\* † *Naza* s. *Naca*.

\* † *Nazare-nus* gots namen 45. -us  
bluende *V. a. 1420.*

*Ne* daz nicht † ist daz icht 27. das  
icht 33.

*Neapoli-s* napols 29. naupols 32.  
-tanus neapolitan 29. *noeppilis* no-  
belen (*umg.*) land 30.

\* *Nebeta* s. *Nepeta*.

\* † *Nebri-da* eyn schod vel 37. schoet-  
vel (*fabri*) *G. voc. schorteldouck* 38.  
schorthuch entwewung (*sic?*). -s eyn  
hertes hud 37. næsc (*faunskin*) *Cleop.*  
-nare *Gloss.*, *nebruare pr. hedi* 37.

\* † *Nebul-a* gebrant brot 45. vn-  
rad kutten *i. vapor † panis subtilissi-*  
*mus* 37. vnrott 34. vnroyt; -o vn-  
reter (*i. q. -arius Gl. m.*) *V. a. 1420.*  
-ator *id. ib.* 8. 9. -are nebellen 34.

niblen 29. (*wett. nibbeln*) üß tringen  
*i. q. exalare* 30.

**Nebulo** loter 33. herholt 45. ruf-  
fian 33. 45. reuffeger 27. schleck 32.  
vnstetter an worten 40. *sim.* 74. *i.*  
*vorator*; **nabulo** vrás *i.* **vorax** 37.

**Necess-e** node, vngherne; -um not  
*i. oportunum*; -itare nodeghen 38.  
-itas not *ib.* nôtrofticheyt 37.

**Necta-r** soeten drank *G. voc.* stenkhe  
(*Wolricchendes*) *Gl. Ker.* stenke *Gf.*  
*VI 696 ff.* -ris hunigteare-s; -reum  
-ne *Cock.*

\* † **Nectar** *etc. s. Necharus.*

\* † **Nect-ere** ze hauffen fugen 52.  
cnutten, stricken *i. contexere* 38.  
naigen 33. 74. schimpffen 33. -are  
kempfen 27. (*aus knipfen sim.*). -ura  
*s. Nodus. nexus s. Noxa.*

\* **Necharus fl. necta-rnekir** *H. S. D.*  
necker; -ricum vinum n.-wein 52.

**Nefa-** *s. Nepha-*

\* **Nefi-dis** 37., -lis 37. 76. *i. miles*  
37., *iuuenis m.* 76. *Aus nefele* nubes  
*Pap.?* *Cf. nefr-endinus* 52., -audi-  
nus 37. *i. iuuenis l. adolescens* 37. 52.  
jungelneck 52. (*v. sq.*)?

\* † **Nefrend-us** verschnittenes ber-  
schwein; -is span-, saug-fecklin (*sic*)  
*K. V.* -us spansaw; -us l. -is mest-  
schwein 52. -es sugende ferlin 40.  
spunneuerkelen *H. S. D.* -a nunn 32.  
-is *infans nondum dentatus Pap. ne-*  
**fraud-us** *i. porcus castratus l. porcellus*  
*adhuc lactans* 37. -inus *etc. v. Nefidis.*  
**nefrandia** gesponste *V. a. 1420.*

\* † **Nefrensis** *s. Nephresis.*

**Negare** vor-saken, -segghen, we-  
gheren 38.

**Neglige-re** sumen, vor s. 38. -ns  
sumig; -ntia sumung 29.

\* **Negoci-um** presme (**negotio**;  
*Vsura*) *Gl. Lipsii.* werpeniß, gescheffe-  
niß 45. werf, handelinghe, schickinghe  
38. -sta kauffmann 20. 52. **anegocio**  
von dem geschepft 41.

**Nemo** nimpt 33.

**Nempe** furbar 33. *i. certe* sicher 52.

**Nemus** wald schechly (*cf. Sm. III*  
*315 ff. BM. II 2 S. 62<sup>a</sup>.)* 32. iunger  
walt *K. V.*



\* † **Neni-a** (*cf.* Fescennina. Hiber-  
maneamata. Susurrare.), *gen.* -oris  
(*st.* -orum *pl.*) lugenne 40. totenge-  
sanck, vnnutz red 52. -ne wigesenge  
*V. a.* 1420. -as sisua † bôse; -as †  
*uanitates mortiferas cantus siue spani*  
*seu lotarū spracha quia neni spani*  
*vocantur Elwang. Gll. (Massmann*  
*Denkm. 93).* -as *i. fabulas ab Hiberis*  
*i. Hispanis inuentas Br. hiberas ne-*  
*nias lotarspraha † spaniskiu giposo*  
*Gf. VI 386. n. sisua † pose; iberas*  
*n. sisuua † spaniskiu giposi ib. 281.*  
*susen sim. Gloss. (nl. sus! interj. still!*  
*nl. nd. sussen stillen, Kinder einschlä-*  
*fern, untersch. v. sūsen, suizen susur-*  
*rare; auch nd. susken Br. Wtb. i. q.*  
*sussen). — nena lychlied 29. neni-*  
*ari liegen 52. 75. 76.; daraus nomi-*  
*ari den toten syngen 31.*

**Nenufar** seblat, wasser-, koller-  
blūme 40. sêwurz, sêkraut *Meg.*

\* † **Neof-** s. **Neoph-**.

\* † **Neomeni-a** eyn nuwer man; -s  
nuweczit *V. a.* 1420.

\* † **Neophi-tus, -cus** nū cristan 32.  
new gelaubig 52. -sus erlik 37. *i.*  
*honestus* 37. 76. **neof-irus** † -esus *id.*,  
erwerig 52. **neoph-irus** nueling *V. a.*  
1420. -esus *id.* 76. -eus *i. imperfectus*  
37. 76. **neoficus** nūwe gelöbiger 40.

**Nepa** noter 40.

\* **Nep-eta, -ta** *K. V.* 32. 50. 74.,  
**-ica** 40. katzen-zagel 32., -wadel 74.  
*K. V.* -krut o. semuncze 40. korn  
myntzen 51. **nebeta** simiza *H. S. D. Gf.*

\* † **Neplica** (*alph. Neb-*) ert beben 45.

**Nepos, nephos** 33. neue, mach  
38. enickel 33. kins sun 32. kindes  
sun; gūdiger o. vnkūscher 40. *sim* 74.  
**neptis** nūftel 40. kindes *ib.*, kinds  
*V. tril.*, kins 32. tochter. kindes kind  
30. nichtele 37. 38. neffin *V. tril.*  
vrenckel 52.

\* † **Neptun-us, -ius** altvile Zöpfl  
*Rechtsg. 821 vgl. Gr. RA. 410. Myth.*  
447\*.

**Nepus** eyn ars-wisch 37. 52. -wuschs  
*V. a.* 1420.

\* **Nepha-s** vnbillichy 32. vntogen

-**ticus** vnwirdig 52. ouerdadigher of bose *G. voc.* oueldediger 1 boue 132. **nephastus** *i.* dies, **nefaustus** *i.* deus (*umg.!*) 37. *tristicie etc.* **nefaustus** eyn tag der clag o. vngeluckselig 52.

\* † **Nephos** *s.* **Nepos**.

\* **Nephresis**. **neufra-sis** nier stain 32. -**ticus** hoeftswerich *G. voc.* haupt-schwerig 110. **neucesis** gunstekeyt 45. **nefrensis** nirsucht 52.

**Nequam** schalek, moding *i.* **infelix**; **nequiti-a** schalkheyt 38. -**osus** boßhafftig 52.

**Nequaquam** neynmerley wis 38.

**Nequire** vnmogin *V. a.* 1420.

**Nequis** vnchainer 52.

\* † **Ner-eus** *deus maris* *Br.* -**ius** *i.* **neptuus**; -**icia** *i.* **dea** timoris 37. -**eidos** *i.* **nimpha** 1 **dea** amoris 76. (*aus maris*). -**eides** mügent klagant haizen *Meg.* heist ein clagant 50.

† **Nero** ain durchechter der cristen-hait 52.

\* † **Ner-uns**, -**wus** 40., -**us** 34. peze, zene *G. voc.* done (*cf. Gf. V 146*) *Symb. D. 263.* altawachß 32. waltwachß *K. V.* -s o. ysenhalte 40. harwachs, gäder *V. K.* gederen 33. geeder *Gloss.* stock 52. 68. stock *i.* **cippus** 34. flachsader, spanne *f. V. tril.* -**ui** pant-âdern *i.* **ligamenta** *Meg.* -**uosus** oderlich, senlich 27. -**uiteus** adrig 52.

\* † **Netegabarbelion** 76., **netora-piabolion** 37. *i.* **ultima excellenti-a** 37., -**um** 76 **netediesegeminon** *i.* **ultima disiunctorum**; **netesigemenon** *i.* **v. junctorum** 37. **nethe** *chorda v.*; **netes acutissimi uoces** *fidium Pap.*

\* **Netrobi** nyrgen *V. a.* 1420.

**Netum** 1 **netula** haspel *H. S. Tr.*

**Netus** ghe vedemet 37.

\* † **Neufra-sis**, -**ticus** *etc.* *s.* **Nephresis**.

**Neuma** kindß gesang; ain nach lang 32.

\* **Neuma caro** *s.* **Neuus**.

**Neut-er** chainer vnder tzwain 52. nindert ainer 1. 4. *P. V.* -**ralis** nergelich 45. neynmerleye, de it myt

nyrneclichen 27. mir (*sic*) ayner 33.  
nie keiner 29.

**Neuus** boze moyl *V. a. 1420.* **neua**  
(**neuma** 76.) **caro** vynnech vleysch 37.

**Nex-are** stricken 1. 29. 30. **-us**  
zanfugung, hafft, pant 52.

**Nicea** bitsch-me 74. **-ine** *i. q.* **Ni-**  
**comedia** 40., *urm.* **N.** bithinie.

\*† **Nicomar** alabasterstain *i.* **ala-**  
**bastrum** *Meg.*

† **Nicomedia** *s.* **Nicea.**

\* **Nicter** klein schif 40.

**Nictère.** *Cf. 142. p. 218 nr. 76*  
*Ann.*

\*† **Nicticat-us, -io** oghen wakinge  
37.

**Nicticorax** (*cf.* **Noctua**) owel 27.  
ein jung äwll k nacht äull 33. **noc-**  
**tic-orax**, k **-a** 27. 33. nacht-rabe 27.,  
-rappe, -ram 40. -rauen 38. -igall 33.

• **Nictimene** vle 40.

**Nichil.** nihil, nil nucz 29. nil  
nicht 38. **nichilominus** nicht mirn  
(*st. min*) *V. a. 1420.*

**Nidificare** nesten, nestylen 38.

**Nidor** kuchen geschmacke 40. kuchen  
ruch *V. a. 1420.*

\*† **Nyff-ra, -us.** nifi-a siffen-lant;  
**-us** -lender 40.

\* **Nigell-a** rôteu kornpluom *Meg.*  
rot kornblume 42. radt *K. V.* **-us**  
bruner *Symb. D.* **-ator** swertzer 52.

**Niger** *s.* **Nigredo.**

\*† **Nigramaticus** *s.* **Nigroman-**  
**tia.**

† **Nigr-edo** (*cf.* **Ethiops**) swerczi 29.  
swerte 38. k **-itudo** suarz ouga (*cf.*  
**Albugo**) *Symb. D. 261.* **-are** swerten,  
swart maken; **niger** swart; **n. color**  
swarte, swar verwe 38.

**Nigromanti-a** (*a nigron mors* 35.  
76. *aus* **necr.** × schwarze *Kunst*) wicke-  
rie 36. **-cus** eyn teufel beschwerer  
*K. V.* **nigramaticus** tüffelschwer 32.

**Nihil, nil** *s.* **Nichil.**

**Nimbus** sturmreyn *V. a. 1420.*

**Nimirum** genczlich *V. a. 1420.* an  
czweiffel 52.

**Nimis** touele, alto vele 38.

**Nimpha** *i. aqua* *Vocc.* klinka *Gl.*

*Ker.* unuuitari. uuazarchlinga *Ho.* 49.  
(*irrig Gloss.* vgl. *Gf.* IV 564).

\* † **Nimpha** (*cf.* Achillea) grensic  
42. **limpha** grensich 40. **nimfea**  
fleavert; **nympha** fleathorvyrt *Cock.*

**Nimphus** brudegovm *H. S. D.*

\* † **Nimus** s. **Mimus**.

**Ningere** snypen (*hd. Gloss.*) 37.  
38. **nix** sney 38.

\* † **Ninium** s. **Minium**.

\* **Nirmendactila** s. **Hermodac-**  
**tilus**.

\* **Nisus** sperwer, vnd is de he, vnd  
de see het spreuseke 38. **nisula** sprintz  
*K. V.* pfrincz 32.

**Nisus** innerarbeit 29. mogunge ar-  
beit 34. **insus** jung a. 30.

\* **Nitentia culta** † **noualia**. c.  
und n. sind in vielen Glossen verbunden.

**Niti**. **nitor** flis mich 41.

**Nitid-us** scheinper, glaucz (*mhd.*  
*adj.*) *P. V.* blenckende *P. V.* -i (*veris*)  
uuunnisamen 48.

**Nitrum** weytasche *V. a.* 1420. spat  
*m. Meg.* niter schacz (*aus* salz!) 40.  
sparglas *V. vrat.* büchsenbuluer 32.  
vuleerde *G. voc.* vole erde 132. (*i. q.*  
volders-, vol-, wasch-aerde *terra ful-*  
*lonum Kil.*). sulza *Virg.*

\* **Nitulus** clar i. *gummi* (*ung.*) 37.  
*adj. Gloss.*

**Nix** s. **Ningere**.

\* † **Nixa**. **nixia** flumen bo"m 40.

\* † **Nobili-s** (*Gloss. v.* **Nobulus**) no-  
bile, eyn gulden penning 38. -**sta**  
(*Gl. m.*) edler 32.

**Nobiscum** s. **Mecum**.

**Noc-ere** scaden, schelen (*cf.* **Dis-**  
**plicere**) werden 38. -**ius** schadber 40.  
-**uus** schuldig 52.

\* **Noctic-a**, -**orax** s. **Nicticorax**.

\* **Nocti-cula**, -**luca** *Gloss.* (*cf.*  
**Cicindela**. **Lucipeta**.) **noctil-ia** est  
*vermis de nocte lucens* 37. wurvorn  
(*sic*), vrhane, eyn derken 38. † -**uca** golt  
wurm 33. -**uca** nachtsmekel (-sinckel?  
*cf.* nachfelchkl 1.); *vermis de nocte*  
*splendens* sunbentcheffer 34. sunnen-  
wend vogel 75.

**Noctura** vle 38. evl 34. aubull  
*Wien. V.* 399 *H.* awphel *P. V.* nach-

fogel 29. **nocua** vl 32. **noctuam**  
nectsrepin (*ags., vgl. nichträfn nocti-*  
**corax**) *Hattemer*; **nuptuam** nectret  
*Pf. Grm. VIII 387.*

\* **Nocturilla** *h.* nacht schede 37.

**Nocturnus** *s.* nocturn 32. 110.

\* † **Nocu-a** *s.* **Noctua.** -**us** *s.* **No-**  
**cere.**

\* **Nochus** sudost 38. sut osten *ven-*  
*tus* 37. susse west (*cf. Auster*) 30.

**Nodus** knop 36. (*adula id.* 38.).  
cnobbe, cnode *i.* **nectura** 38. knofel  
27. knewfel 1. 133. chnāwphel *P. V.*  
knopf o. berbolle (*cf. Gr. Wb. v. Bolle.*  
*hier und Gloss. vv. Adula. Bulbus.*  
*Gemma.*) 40. berproß 74. berhafftig  
knopff † aug *K. V.* reb bog 32. **no-**  
**dosus** *s.* **Impolitus.**

\* † **Noeppilis** *s.* **Neapolis.**

\* † **No'r-** *s.* **Nuren-berga.**

**Nola** scella (*tonizina l. i.*) *H. L. i.*  
schelle, clocke 37.

**Nolimetangere** sucht von raczen  
29.

\* † **Nomiari** *s.* **Nenia.**

**Nominar-e** (*norare?*) ramen (*bei*  
*R*); -**i** heten, noumen, namengheuen 38.

**Nomisma** werung (*cf. Mutuum*)  
32. dij myntz o. der slag 125. **numis-**  
**ma** *id. ib.* gebreche *V. a.* 1420.

**Nona** noune, myddach 38. none  
dy leczte tage *V. a.* 1420. marcks tag  
(*cf. Kalende*) 32.

**Nonaria** herge; **pelex** *id.* **petul-**  
**cus** hergetum *V. a.* 1420.

**Nonoculus** lampreyd-e, -re 38.  
eyn neghen oghe 37.

**Nonnull-i, -us** ymant *V. a.* 1420.

**Norma** (*cf. Regula*) gleichunge  
*V. a.* 1420. **notra** (*notrum?*) eyn  
wynckel holt *i.* **gnomon** 37.

† **Norman-ni** nerweger 40. -**dia**  
normandig 32.

**Norwegia** nortweg 29. norweghen,  
eyn lant ouer der se 38.

\* † **Noscale** *s.* **Nastula.**

**Noscere** kennen (*hd. Gloss.*), be-k.  
38.

**Nosocomium** eiu infirmary 125.

**Nost-er** vse, vnse 38. -**ras** vnser  
landes; **vestras** dwer 1. 29.

**Nota** (*cf.* Menda) note (*cantus*) 37.  
notengesang 29.

**Notabilis** merkelek 37.

\* † **Notarius** *s.* Notorius.

\* † **Notbo-** *s.* Nupa-gundium.

**Notitia**, † **notio** 52. künntnuß 30.  
erkantniß 29. be- 34., er- 52. -chant-  
nuß.

**Notori-us** erkant 29. openbar; -m  
o.-lik 37. **notarius** küntlich 39.  
chunleicher 34.

\* † **Notra** *s.* Norma.

\* † **Notula** breuescript 38. **nottula**  
nottel 32.

**Nothus** zükint *K. V.* **notus** huren  
kint o. basthar 40.

**Nouacul-a**, -um 32. 52. scharsach  
32. 40. 52. *K. V. i. ralla*, **rosarium**  
*K. V.* schabmesßer 52.

**Nouale** (*vgl. hier und Gloss. v.*  
*Saltus*) prach 52. brack 37. nūwelende  
40. riuti, niu r., rodh *Gf. II 489.*  
nūwgrüt 32. nuwe jar *V. a. 1420.*

**Nouell-a** een spruyt van een iaer  
*G. voc.* † -us eyn nuwe fundeling 45.

**Nouember** wyntermant *Erkf. Hs.*  
*a. 1460.* wolff monet 30. volmaneyd 34.  
drit herbst 32.

\* **Nouercarius** stef vaders broder  
37.

**Nouilunium in cēsio** (*incensio*?)  
nygemane 38.

**Nouitius** (-cius) een nye come-  
linck *G. voc.* newling 34. niling 30.  
nūwlig 29.

**Nouus** nige 38. nūwe o vnkūnnen-  
der 40. **nowus** jungh 37.

**Nox. in nocte profunda** inderu  
fruminahti (-ati?) 48.

**Noxa** schadig *V. a. 1420.* vnschad-  
ber (*sic*); **noxius** schadber o. ver-  
stricket (X *nexus*) 40.

**Nubecula** *s.* Nubes.

\* † **Nube-** *s.* Nummul-larius.

**Nubere** gaden 38. **nubilis** tijtlick  
te hylicken *G. voc.* hibarige *Gf. IV*  
*1066.* hiberich *H. S. D.* hîbariu *Mon.*  
hibârwi *Vind.* manber *V. a. 1420.*  
preutlich 52.

**Nub-es** wolke 38. -**ecula** wūlckly  
29. -**ilare** gewulchen o. chylbig (*aus*

gehilwig *Petters*; vgl. *Frommann D. M. VI 38 nr. 9*) *P. V. -ilus* volgik (*sic*) *V. a. 1420*.

*Nubil-is, -us etc. s. Nube-re, -s.*

*Nucifraga* nod breke 37. nusse breche 40.

\*† *Nucio* (*aus maco sim.?*) mag-some 40.

\*\* *Nucleus, nuclei* cyrnlas *Cleop.*

\* *Nuctor* 'eyn spise man 37.

*Nucha* rucken marckt (*medulla marck*) *K. V. ruck marck* 32.

*Nudare etc. s. Nudus.*

\* *Nudicator i. derisor* 37.

*Nudius tertius* nu (× *nudius*) der dritte tag *V. a. 1420. nudus tercius* an dē nag gestert 41.

\*† *Nudulum* ain tröschlich (ò-*Strich nicht ganz wie bei ù*) ding 41., kann nicht wol zu *nudulus* (*ex toto nudus Br. sim.*) gehören; vll. *aus aud-, vgl. u. a. audacter* gaturstlich *Gf. V. 443. getürstlelich Gloss. turstlich sim. o. h. v.*

\*† *Nudus s. Nudius.*

*Nud-us* (*cf. Euaginated*) naket, blot 38. nachot, ploß 33. *-are* bloten, af decken 38. emplöczen 29. *-atus* geplöst 52. *-itas* blotheyt 37.

*Nug-a. -as* lugni 41. † *-ax* logner *V. a. 1420.*

*Nulli-bi* nyrnt me 27. nindert 33. 34. nienen 30. nienert; *-cubi* an keinem ende 29. nindert 52. 75.

\*† *Nullus* (× *mullus*) ain kainvisch *Meg. mülling, ein klein visch* 50.

*Numella* een spanriem of cordeken *G. voc.*

*Numer-are* talen, tellen; *-us* taal 38. *-i* ein büch der zal 30 *sim. daß buch der zail* 49. *-i cardinales:* einer, zwen, dry, vier, fünff, sexi, sib-

ni, ehti, nũny, zechny (dry-z. u. s. f.),  
einliffe, zwo'lfli, zwenczig, tusent 29.

Numida vnstetig 52.

Numisma s. Nomisma.

\*† Nummu-, nube- (*alph. numel-*)  
larius wechsler 40. numulatus wes-  
ler 37.

Num-, nun-quam nuwerlde 38.  
22<sup>b</sup>.

Nunc, iam nu 38.

Nunci-are en beden 38. -um s.  
Exenia. -us mund-botte 44., -both *Ki.*

† Nuudin-e kopenschup 37. marke  
daghe 38. -a mess dag 40.

Nunquam s. Numquam.

\*Nupa-, notbo- *P. V.* -gundium  
telerprot 52. teller bröt 32. schusel-  
pret *P. V.*

Nuper heerwile, nilken 38. nũlich  
30. nun (nur?) einest 29. nuperrime  
am aller newleichisten 33. nũnest 27.  
nuleste 29. nũlist 30.

Nupt-us gepraut 52. -ie hoctijd,  
brutla-ch, -cht 38. -ialis mangabig 33.

\*† Nuptua s. Noctua.

\*Nurenberga *est opidum* in swa-  
benlandt 33. no'rberga no'rberg 30.

Nusquam nyrne *V. a. 1420.* an  
keiner statt 29.

Nuta-re swankchen, cziteren 33.  
winkchen 34. winken, wankil (*sic*)  
*V. a. 1420.* -bundus wanckel 52. mo-  
tare wencken 29.

\*† Nutesia *i. corruptio* 37.

Nutri-re (*cf. Educare*) vouden, ghe-  
neren, teyn 38. -mentum fürung *K. V.*

\*† Nutus wenchkung | *voluntas etc.*  
33. wank, winkin (X nutare) *V. a.*  
*1420.* wanckung; nutum willig 27.

Nux not 38. nux longa mandel-  
nuß *K. V.*, graeca -kern *Ki.*



\*† **Obba**, *dazu Obaken* (kopff 74.), *aus oba* kene 40., *vgl. pathera* napf o. offen kene (o. kopf *sim.* × *patere Gloss.*) *ib.* kennih *Gf. IV* 449. — **obba** wekebrod *i. offa*, **profusio** 38. bulge; **bucus** (*cf. butus Gl. m. id. Symb. D.*; *daraus* pulte 11. polle 19. (*cf. Stopa*).

\*† **Obc-** *s. bißw. Occ-, Obs-*.

\* **Obda** *i. faramen (st. for-) lagene* eyn spunt loch 37.

**Obduc-ere** oftragin; **-tus** betricnisse *V. a. 1420.* **-tio** toyt *ib.* † **seductio** verfuren, vnderdrukchen 33.

**Obedi-re** (*cf. Auscultare*) vnderdenich sin 38. **-ens** vnderdenich 23. 37. 38.

**Obelus** philczeychin *V. a. 1420. me. prod. i. nota in libris* punct, virgel 52.

\* **Obemulus** *i. prohemium etc.* 37.

\*† **Obes** *s. Obex.*

**Obesus** feysser 40. faisst 52. vleyschig *V. a. 1420.*

**Obex** rigel, grendel, slempe (*sonst unbekannt*) 40. schulder, regel, grundel 45. clinke *V. a. 1420.* fürsclub *m. V. tril.* schelder 5. 27. **obes** spavr 32.

\* **Obfecturus** schedlich 52., -cher 74.

† **Obfrenatus** gezäumt *Ki.* vngczomit (× *effr.*) *V. a. 1420.*

**Obfuscare** verbrünen 29. verdünckeln 30. **offuscatio** duisternisse 37.

† **Obfuturus** schedelich *V. a. 1420.* (*vgl. obesse Gloss.*)

† **Obicere** verbeisen, verberffen; **obiect-are** stetes fur verruffen, gegen gen 33. **-um** eyn wedir worff *V. a. 1420. sim. Gloss.* **-io** gegerwerffung 52.

**Obiurgare** keuiln *V. a. 1420.*

† **O-** *s. A-blactare (i. lactare Gl. m.).*

\*† **Oblangus** *s. Oblongus.*

† **Oblat-a** ouelat-a *H. S. D. -i Tr.* ouelete 40. **-io** oblata *Gf. I* 102.

**Oblatrare** vntter pellen 33. bebel-len *V. a. 1420.*

**Oblatus** dienstber 52.

**Oblecta-bilis** *s. Amenus. -ri (cf. Deliciare)* verleckern 29. **-re** lusten

D.

34. -tor trieger 32. prediger (*umg. aus pedrigger!*) 27.

\* **Oblegamentum** gepott 33. geboth 27.

\* **Obliculum** eyn worste- 37., worst- 38. -boghel.

**Obliga-mentum** lyb, lyfesn *Cleop.* schuld 52. -tus schuldig 52. 110.

\* **Obligia** s. **Oligia**.

**Obliquus** scheyff, crum 38. schebs, schlinp 45. slimp *V. erat.* slump 27. krump 27. 45. chrump, gepogen 52. krüm 30. schelw, nebent uß 29. schälb l seitling 126. (*BM. II 2 S. 92*). geslecht (*planus id.*) 34.

\* **Oblitaurum** ouergulde *Symb. D.*; *daraus umged.* (× *oblatio sim.?*) offer-, opper-gelt *Gloss.*

\* **Oblitor** i. **sementarius** (c-76.) 37.

\* † **Obliui-sei** vorghetten 38. -o vergess-nuss 34. -sio -ung 29.

**Oblongus** obirlang (× *ob-*) *V. a.* 1420. langhelechtich 38. lang-elichtig 27. -lich 29. -lat 33. -löt 52. -elot 75<sup>br</sup>. lancheloth *P. V.* lang 30. **oblangus** lanchklat 34.

† **Obloqu-i** bereden *V. a.* 1420. hinderkosen, missprechen 45. -ium beschniczung (*st. beschm-?*) 32.

**Obniti** wider-streiten, -drucken 52.

**Obnix-e** fleheklich (*vgl. flechlich v. Affatim?*) 41. vleysig *V. a.* 1420. flyßelichen 12. -us eenvoldich *G. voc.* arbayttig 33. erbitig 27. erbedig 21. 45. gar emsicklich 52.

**Obnubilare** wolcken 29. ge- 34., be-30. -wulcken. vorswerczin *V. a.* 1420.

**Obolus** s. **Obulus**.

\* † **Obori-or, -ri, -ari** *Gloss.* -or aris, -eris 27. in sich selber valden 27. 33. (-or) i. *curuor* vber sich selbs valden, zu hauff winden; (-ri) widder wassen 45. zu hauff kromet 27. czw sam krumpfen 33. (*nach obrisus*) **obri-ri** wyder wachsen 27. **obotriri** wider kachen 33. **obort-us** inczprungen *V. a.* 1420. zu zeit geporn; -iuus *id.* 52.

**Obprobri-um** verwerffung, smachait

52. widder (ob!) sm.; -ari w. sm. thun  
45. opprobr-iari smecken 29. -ari  
vber losün 30.

Obquameausam durch welcher sach  
wellen 33. durch welcher sach willen 27.

\*† Obragere s. Obrigere.

\* Obreatus schult (,) zake i. oc-  
casio 37.

Obrepere (cf. Obruere) in vallin  
V. a. 1420.

Obrigere verharren 5. 33. drin-  
gen 27. obragere uorharten, dingen 45.

\*† Obriri s. Obrior.

\*† Obris-ius, -um s. Aurum obry-  
zum.

Obrisis gespot, gelaft 27. gespot-  
tet 33.

Obrizum s. Aurum obryzum.

Obru-ere vorfallin V. a. 1420. be-  
vallen 38. vmb falden, senkchen 33.  
swencken, sincken 52. -at bisuere 48.  
-tus verschopfet 33. gestuppert 27.

Obscurus durfinster i. teter (te-  
nebrosus finster) 29.

Obsecrare heylig betin V. a. 1420.

Obsecundare gehorsam sein 52.

\* Obsedatus versigelter 40., × ob-  
seratus? vgl. obsedar fry gesieger 7.?

Obsedere i. circumsedere, cingere  
27. besiczen; obsid-erere i. circumse-  
dere ringen (aus um-r., × cingere?) 33.  
-ium vmme settinge 37. besitzung 52.

Obserua-re behaldin V. a. 1420.  
-ntia bewaringhe, houde 38. behaltunge  
40.

Obses gisel, eyn minsche de vor  
eyn pant sith 38. gyseler 40. gifler  
29. geysselinghe G. voc. ein pfand o.  
wais 52.

Obsessus. obcessus s. Arrepti-  
cius. Energia.

\*† Obsid-erere, -ium s. Obse-  
dere.

\*† Obsomog-orus i. panis profu-  
sus liquore, a garos i. liquor (i. li-  
quamen gr. Pap.); w. u. i. panis intinc-  
tus, ab obsomo i. panis 35. ablomo-  
garus (alph. abs-) dunk & panis in-  
tinctus 40. (nhd. tunke f. u. a. Bröhe  
mit eingebrocktem Brote für das Gesin-

*de Weber Term. Lex.*). Liegt ein gr. *ψωμόγαρος* zu Grunde?

**Obson-are** spete essin *V. a. 1420.*  
**-ium** die collatz *Oe. V.*

\* † **Obsor** s. **Osor**.

**Obstaculum** wer 22<sup>b</sup>. 38. *V. a. 1420.* hindernisse 38. wider-steung, stantnuß 33., steniß 27.

**Obstagiū-m** inlegher 38. gysel-schaft 40. **-s** laister 52.

**Obstetri-x** heffam 52. eyn lade (*aus bade*) muter; **-care** kint lockin *V. a. 1420.*

\* **Obstin-are** verharden in boesheyt of verstyuen *G. voc. -o i. denigro* † *obtenebro* (*vgl. Gloss.*) 37. **-atus** rúw-loß 29. erstochkt 34. **-acia** rúw-loß-heit 29. erhertung 34. **-ancia** ver-stoppunge 30. **-ate** s. **Perduellis**.

**Obstipus** geneygeter 40.

\* † **Obs-** s. **Ob-ticium**.

**Obstragulum** uber-decke, -schub, *Mrg.* -geschüh *Ki.*

**Obstrepere** vortummin *V. a. 1420.*

**Obstrigillus** buntschuo *V. St. G. 335.*

\* † **Obstruc-**, † **obstrua-** (*bis*) 38. **-torium** plock; *i. obturatorium* spunt 38. eyn spont, als eyn vaß hât 27. eyn spent † nase (*aus im vasse sim.!*) 45. buntenloch 29. ein peyl (*aus pegel, vgl. Sm. I 168*) an eynem vaß 33.

**Obstru-ere** to maken, stoppen *i. obturare* 38. verstompffen 27. verschieben 33. **-sus** eingespunt (*st. -unt*) 52. **obturare** vorstappen † vor-stuppen 45. verschoppen 52. 74.

**Obstupescere** verwundern, erschrecken 52.

**Obt-almia** s. **Ophthalmos**. **-ectus** s. **-extus**.

**Obtemperare** vnder eyn mingen 45. massen 52.

**Obten-dere** wil habin *V. a. 1420.* kriegen 8. 52. vberzihen 52. **-tus** bede *i. petitio* 38. (*g. -tui*) betht, bethung 27. betwingung (*umged.!*) 33. pittung, behalten huld 52.

\* **Obtextus** (*cf. Obtuitus*) *i. visus*

*l intuitus; obtectus* zake *i. occasio*  
*l intuitus* 37.

\*† **Ob-**, **obs-** 37. **-ticiu** nōminge  
37. *i. titulus* 37. 76.

**Obtinere** achten 52.

**Obtingere** gescheen *V. a. 1420.*  
gelucken 8. 9. 52.

\*† **Obtract-are** lasterchos-en, **-io**  
**-ung**; **-or** nachreder 52. **obtracta-re**  
hinder reden *V. a. 1420.* **-tio** achter  
kosen 37. **-tor** bisprecher (*cf. Musi-*  
*cator*) 40.

**Obtuitus** (*cf. Obtextus*) anghesich-  
te 37.

\*† **Obtura-re**, **-torium** *s. Ob-*  
**stru-ere**, **-ctorium**.

**Obtu-sus** stumpffig 34. **stum**, **dul-**  
**itas** stumheyt 37.

**Obuallare** be-, vmb-legen 52.

**Obui-am**, **-us** begegnig 29. **-are**  
begeginghe, enyeghen gan, ieghenen,  
mouten 38.

**Obulus** scarff, scharf 38. helbing  
33. **obolus** helbling 40.

**Obumbra-re** beschirmen 27. schat-  
ten 34. peschaugen 33. schattergeben  
(-t) 30. **-tio** dusternisse 37.

\*† **Occ-a l-abulum** 125. waltze 125.  
een welle daermen die grote cluten  
mede brect *G. voc. occa-re* totten 6.  
33. töten, zerhawn 52. *sim.* 75. **-tio**  
brochunge, enīge (*aus ei-*, *eg-unge*) 40.

**Occas-io** (*cf. Obtextus*) orsake,  
de erste sake dat eyn ding van wert  
38. sache, geschicht 40. geschickt,  
geluck 52. **-us** eyn fasel (*umg.?*) 45.

**Occatio** *s. Occa.*

\* **O-**, **a-** (*v. Mare*) **-ccianum** das  
wachsant mer 52. **oc-** 40., **o-ceanus**  
wendel mer o. vmbgonde mer 40. *ags.*  
garsecg (*herba*) *Haupt V. 204.* **occia-**  
**tenus** (**-teus** *vr Schr.*) bis zu dem  
mer 52.

\*† **Occianus** *s. Ociarius.*

**Oc-**, **o-cidus** *i. qui cito cadit* 37.  
**occidu-us** vellik *V. a. 1420.* **-s** fallig  
52.

\*† **Occie-us**, **-s** *s. Octo.*

\* **Occigallum** *s. Oxigala.*

\*† **Occin-eum**, **-um** swarcz warwe  
40.

\* **Occip-ium, -ud** s. **Extrex.** -ut  
nack, k werbel 45., k nell *K. V.* aftir-  
nel *Gf.*

\* † **Occiualus. occiofalus** eyn te-  
nen kanne 37.

\* **Occiu-m** s. **Ocium.** -s s. **Ocuus.**  
**Occult-are** berghen, helen, houden;  
-um haal, hemelik 38. **ocul-tatio**  
k -atio behudynghe 37.

**Oc-, ob-** 52. -cumbere vndergen  
8. 52.

**Occupa-re** krotten 38. croden 17.  
(kröten etc. *BM. I* 888. krüden *Br.*  
*Wb. I* 883. vgl. kruyden *Kil.* krod  
etc. *Fr. I* 548<sup>a</sup>). **Daraus -ri** bekurczen,  
bekummir-n; -tio -nisse *V. a.* 1420.  
**accupari** s. **Intricare.**

**Occur-rere** te ghemoet lopen *G.*  
*voc.* -sus teghen löp 37.

**Oceanus** s. **Occianum.**

**Ocellus** ochappel (**oculus** oghe) 36.

**Ociarius** ein lediger büb 29. mus-  
geär 34. **occianus** messiggenger 30.

\* † **Ocidus** s. **Occidus.**

\* **O-** s. **Os-cillum.**

\* **Ocinus** mistel *Dun.* ochimo  
*h. i. q. lat. catagoga Symb. D. (?)*

**Ocium** musgankch 34. **occium**  
mi<sup>e</sup>sigy 32.

**Ocrea** stapeyl, lederen hose 38.  
lerze 37. stifel o. kniewelin 40. (**pe-**  
**riscelis** knieweline *BM.*) strick 45.  
**ocreare** stifflen 52.

\* † **Ocreus** s. **Ocuus.**

\* † **Octauum** s. **Cydonia.**

\* † **Oct-o** achate 38. echtuwe 40.  
*mhd.* ehtewe *sim.* hatouui; *LXXXIV*  
hahtozo feorü *Haupt III* 464. 466.  
-auus der achte-nd *Oe. V.*, -st 52.,  
-ste 40. -arium k -arius ein nossel  
125: -oginta tachtentich *G. voc.* achte-  
tech; -inginta -hundert 38. -ogena-  
rius de achteghe täl; -oplex achte-  
volt 37. -enus der achtigst; -ingen-  
ties ocht hundert vert; **occieus** ocht  
stundt 33. **occies** acht möl 27. **oc-**  
**tobor** herbst monet (**september id.**)  
30. ander herbst (s. erst h.) 32. h.  
man (s. ander augst; **augustus** augst)  
34. herst *Fref. Hs. a.* 1460. herbest  
monet 40.

**Ocula-re** wincken mit den auwen (öfters in 45.); **-tus** geauwet 45.

\*† **Ocul-atio, -tatio** s. **Occultare**.

**Oculista** augenarzt 34. ougarzett 29.

\* **Oculus porci** † **flos campi** ain veltpluom, und haizend si die gäwläut etswâ himelstüzzel *Meg.*

\* **Ocuus** (cf. *Cuculus*) kuken i. **pullus** 37., **occuus** eyn huncckeln † kindelin 45. enckel 52. ein junges huen das erst aus der schall sleuft 33. **ocreus** chnecht (aus chnechl, vll. chuechl) *P. V.*

\*† **Ochile** *vermes* qd. 76. (*Gloss.*). eyn worme 37. *Vgl. Agilia?*

\*† **Ochimo** s. **Ocimum**.

**Oda** eyn gesang *V. a. 1420.*

**Odi-are, -osum, -um** s. **Inuidia**.

\*† **Odocus** s. **Odorisequus**.

\*† **Odon** (ὀδών) *lineum est in pede;* **odonis** *vittam* mihes nostlun *Symb. E.* **odho** *sandalium* *Gl. m. ags. meo a shoe Sommer.* nostle, nosle (cf. *Bosw. h. v.*) i. q. mlt. **nastula** *ahd.* nestila *vitta sim.*

**Odor** ain smachen 33. smack, rauch 27. † **odoratus** smeckung, riechung 29. **olo-, ole-** *K. V.*, **ol-** 32. **-factus** smackung 29. schmackung 30. schmeckung *K. V.* **odorare** s. **Fragrare**.

\*† **Odorisequus. odoristicus** spür bund 32. **odocus** i. *canis* 37.

† **Oenopola** eyn schencke 125.

**Oestrum** (oë-) bromeze 37. webs 52. wespe, hornte *G: voc. costru-m brem* 32. **-x** wyse 37. **-s** ein ymphanck (× vimbhanck?!) o. humel 52. hiltis (vor *Mardrix*, × wisel *Gloss.*, als *mustela umg.*!) 27. † **costros** binen künig o. humel 40. **castros** wisin; **destrum** bemo (*st. bremo*) *H. S. D.* **ester** bisiuurm *ib.* biswrm 40. **dester** hürniß *K. V.* **offiu int.** dorheit 37. **bus-trum** homele *ib.* **offestrum** wespe 45.

\*† **Offa** (cf. *Obba*) soppe 38. eyn weke brod i. *panis humectatus* 37. gegossen brot *K. V.* **pallo** *Gloss.* **offas, particulas** i. ballun *Haupt V 201.* **offagi-um** *Gloss.*, **-a** een eyer soppe

*G. voc.* **offarius** koch 40. 74. **offell-a**,  
**-ula** eyn clene soppe; **offula** (× offer-  
torium?) opper 37. **offare** sauffen 52.

\*† **Offen-diculum** laydigung 33.  
laydelegung 29. ledunge 30. herczor-  
niß 45. **-sa** leyt, nidderkeyt 45. lei-  
dung 29. laitnüsse 30. **-cio** (**-sio**  
*Gloss.*) zerynge 37.

**Offertorium** of- *K. V.*, opp- 29.  
32. **-fersang**.

\*† **Offestrum** s. **Oestrum**.

**Officere** betruben, verseren 52.

**Officium** ambecht 38. **-alis** a.-man  
*ib.* 40. amptman, official *K. V.* vogt  
52. ein richter geistliches gerichtes 40.  
**-osus** dienstber 52. **-ose** vlisseclich  
*V. a.* 1420. **-perdi** vndanck 14. 52.

\*† **Offin** s. **Oestrum**.

**Offuscatio** s. **Obfuscare**.

\*† **Oghelingum** ogheling, eyn wit  
appel 38. *Aehnliche Bildung haben*  
*andere Namen von Apfelarten Gloss.*  
*und im Cap. de Villis* (**gormar-**, **ge-**  
**rold-inga**, *neben creuedella, spi-*  
*rauca*).

† **Oho** *int.* wach, ho 38.

**Ola** eyn hals knoke, eyn schulder  
beyn 37. schurblat (*aus* schouer-  
schouder-) *G. voc.* schulterblatt; *w. u.*  
rist 32.

**Olax** s. **Olere**.

\*† **Olba** s. **Brucus**. **Olla**.

\* **Olche** (*aus olea pondus*) *retinet*  
*tres scrupulos Pap. Gl. m.* & hierher  
**olises** *drogma* & *denarius dic.* 76. **ol-**  
**tes** *i. den., dragma* 37.

\*† **Olea-lechitus** s. **Lecythus**.  
**-ster** *etc.* s. **Oleum**.

\* **Olefact-orium**, **-us** s. **Olfac-**  
**toria**. **Odor**.

**Oleomella** s. **Oleum**.

**Olere** riechen o. öll (× **oleum**!)  
smechken 34. **olax** stinckundig; **oli-**  
**du** stinckundt 33. **oletum** schysß-  
winckel 31. *mix Aelfr.*

\*† **Oleum** olie 38. *fructus oliue*  
*Gloss.* **olium** ölpër 34. ölber 29. 30.  
**oliua** ölböm 29 *sim.* **oliböm** 38.  
**oleaster** wilt o. *ib.* wilder ölbom  
vnfruchtper *K. V.* uerdoruen oleibom  
*Symb. D.* **oleomella** *Gloss.*, **olia**



mella eyn olie bom 37. oleator  
oley man 40. oliuetum dy olestat  
V. a. 1420. oli- Gloss., ole-agimen  
olkrug 52. 75.

\*† Olfactori-a, -us bysem 40. -ola  
bismodis Pf. Grm. VIII 411. olefac-  
torium búsen- (umg.) -büchßlin,  
-apffel K. V. ein pisemueslein † ledel  
52.

\*† Oli-a-gimen, -mella s. Oleum.  
Olibanum wiroch; (bei C) cliba-  
nus w. bo"m 40.

Olidus s. Olere.

\* Oligia. obligia („peritonaeum“)  
nettan dat. Cleop. ologi-a la rete (it.)  
Gl. m. -um nete 147.

Olim i. quondam wanner, ichtes-  
wanne, hervormales, o-, ho-ldinghes  
38. ecczwen V. a. 1420. etwan 30. et-  
benn 33. 34. etwann; quondam et-  
wenn 29.

\*† O- s. Ol-lipetra.

\* Olises s. Olche.

\*† Oliste-ra schrót-leiter (boh. liha);  
-tor -er V. tril.

\* Oliu-a, -um etc. s. Oleum.

Olla, † olba 37. pod 37. pot, top,  
saxonice grope 38. topf 27. heffen 33.  
ula Gf. I 234. vle Symb. D. steinna  
Ho. 49.

\* Ol-, o- 33. 37. -lipetra stulper  
i. q. ponitur super ollam 37. ein tecken  
uber ein topf 27. ein haffendeckk 33.  
hafenteckel 29. dickel 45.

\* Olocres (aus olores × volucres?)  
flogarondi Gf. III 763. Olor. namo.  
cignus. kilih theru anderemu. Olocres.  
fokaronti, uolucres. fiukandi. Gl. Ker.

\* Olofactus s. Odor.

\* Ologi-a. -um s. Oligia.

Olor (cf. Olocres. Cignus.) elbs 32.  
swan stang (st. sang) V. a. 1420. ol-  
resesat olor Symb. D.

Olosericum gerwesydín 40. holo-  
serica chresem hütt (st. hüll) P. V.

\*† Olresesat s. Olor.

\*† Oltes s. Olche.

Olus (cf. Brassica) mós crut 37.  
garten-krut 40., -kraut K. V. koel-  
cruyt, warmoes G. voc. waerm-moes  
Kil.

\* O- s. Ho-magium.

\* Omas-um, -ium 27. 29., -ius 27., omus *Symb.* (cf. Faselus. Tripa.), lomentum 40. K. V. uuambo *Symb. D.* 263. wamppen 34. wanppen o. fleckh aus der wamppen (tripa wampenfleck 75.) P. V. wam, gedärm i. cirbus K. V. -um plañcz; -us sulcz 27. -um wampp; -us sultzfleck 52. -um kuttlen 29. budemune (st. -nc) *Symb. l. c.* búdming o. kot fleisch 40. pantze, also der in dem liue hefft 38. -ium pantz, gewenst; -ius sulcz 45. omentum buddeminc *H. S. D.* ingheweyde 37.

Omelya leyg- 29., lay- 33, lo<sup>u</sup>-gen- 30. -red. eyn lene rede 45.

Omen erschainung 32.

Omentum s. Omasum. Für die lat. Formen vgl. 147. p. 227 zu omenstrum mappa.

\* † O- s. Ho-merocento.

\* † Omni-s yesleicher 33. -no to mal; † -mode degher, al; -genium (-genius *Ki.*) allerleye 38. -farie *Gloss.*, -uaria vmbvndvmb 52.

\* † Omofagia. omopha sunt herbe que comeduntur 37.

\* † Omus s. Omasum.

\* Onacroculus s. Onocrotalus.

Onager waltesel, ain stark o. grimmer esel *Meg.* onater eynhorne 37.

\* † Ona-re s. Quare. -sus s. Anasus. -ter s. -ger.

Oner-are, -osus s. Onus.

\* † Onya, onye s. Ama.

\* † Onichin-a *kriech.* lidnagel *Meg.* -us onich 29. onycha *id. f.*, ain edel stain, ain paumzaher *m. Meg.* edil crut; onix edil steyn *V. a.* 1420.

\* Onix (cf. Orix) wassermuß 29. 30.

\* † Onocr-otalus, -atulus 50. *Meg.*, -otulus † -otulon 37., -atulum *Hatt.*, ono- 27. 52., ona- 33., ano- 38. -croculus, onotroculus 45., ana-craculus 34., anapropulus 30. *ags.* raredumla † felufor (cf. Porphyrio *Gloss.*) *Hattmer I* 10. rördum 37. rodum 38. roredum 10. 45. radmüll (*umg.*) 33. ror-drommel 27. -drumel 52. krettel 50. ankrätel *Meg.* ohn-

vogel *V. tril.* warhuon *Wien. V.* 399  
*H.* moßvogel 30. hoddebeck 107.  
*G. voc.* buch finck 30. eyn vogil eysil  
(onager wilt eysil) *V. a.* 1420.

\* † **O-** s. **A-nodia.**

\* † **Onof-erus, -orium** s. **Eno-  
phorum.**

\* **Onolixa** ein wasser esel 52. 74.  
75.

\* † **Onotroculus** s. **Onocrotalus.**

**Onus** borde 38. burdin; **onus** †  
**oner-a** burdi 41. **-are** laden, also  
vp enen wagen ladet 38. **-osus**  
geswärt 34. **onustatus** beswart 37.

**Opacus** die vinster *V. a.* 1420. dick  
oder (*sic*) v. 52.

**Opella i. tugurium etc.** 37. **oppella**  
klain hilff 52.

\* † **Openptum** volcze (*aus oxon  
sim. bolcze?*) *V. a.* 1420.

**Oper-a** vlijd 37. stewr, hilf 52.  
75. **-osus** sorgsamer 40. arbeit sam 52.

\* † **Oper-culum** lith *Symb D.* licht  
*ib. App.* lid, trinck fas, deckel 40. †  
**-imentum** † **-torium** lied 32. deckkung  
33. deckung 27. **-ium** deckkpret 33.  
**-imen** deckbre-t 27., -d 45. **-tus**  
bedacht 33.

**Oper-osus** s. **-a. -torium, -tus**  
s. **-culum.**

**Opes** s. **Ops.**

**Opex** (*cf. Latex*) wage leyse 40.  
lonó *H. S. D.* lun *Symb. D.* laner 52.  
broke 23., *vll. zu brok* 22. *Gloss. v.*  
*Lactinia.*

**Opidum** wie belde, eyn clene stad  
*i. castellum* 38. wiler o. klein stat  
40. **oppid-um** marckt o. schloß 52.  
*sim.* 75. willer 32. coufstat *Symb. D.*  
gewirck 27. werich 33. **-anus** burgsez-o  
(urbanus burgere) *Erf. Gloss.* -an  
*Marb. Gl.*

\* † **Opifagion** s. **Ophimachus.**

**Opifera** (*Gloss. v. Portemia*), **op-  
pifera** schiffelin 40.

**Opif-ex** werk-maister 6. 52. -man,  
hantwerchte 38. **-icium** stewer 52.  
*sim.* 75.

\* **Opila-re** zu thuen, verschopp-en  
52. **-tio -ung** *ib.* pestopffung o. czit-  
rumb 33.

Op- s. Oph-imachus.

Opimus gaylfayst 33. rech *V. a.* 1420.

Opinio ghissinge 32.

Opipare. oppidare reichlich wirtschaft haben 52.

Oporte-re moten 38. -t ist eß noit 45.

Oppansu-m, -s obirdach *V. a.* 1420.

\*† Oppella s. Opella.

\*† Oppid-ium s. Appodium. -anus, -um s. Opidum. -are s. Opipare.

\*† Oppifera s. Opifera.

\*† Opportun- *Gloss.* oportun-um s. Necessesse. -itas (*cf.* Dispendium) genlich (*i. q.* ver-g. *BM.*) zit 40. -ium (oportunium?) bequeme czit *V. a.* 1420.

Oppositio wedel (*lunae; vgl. BM. III 454*) 32. der fulmahen 125.

Opprimere demphen (*pulmonem Ed.*) *H. Ph.*

\*† Op- s. Ob-probrium *etc.*

Oppugnare stormen 125.

Ops. Opes rikedoum 38.

\*† Optal-ius, -mus, -amus *etc.* s. Ophthalmos.

\*† Optator wunscher 38. option-es gecorene cempā *Gl. Aelfr.* -arius eyn kor vorste 37.

Optimates dy erbergisten 52.

Opulent-us; vol richstum *V. a.* 1420. -ia genucht 40.

\*Ophi-, ophio- *Gf.*, opi-machus uore *Symb. D.* 268. (*vgl. fele-fora v. Onocrotalus?*). hauigrimmila *similis nigali Gf. IV 327.* opifagion (*aus ophiophagus*) heylebate *i. sicconia* 37.

† Ophir eyn lant *V. a.* 1420.

\*† Ophthalmos. *Daraus* optalmus *nr. 1. 2. ophthalmia etc. Gloss.* optal-imus auwe (18. *Gloss.*) 45. -amus ainaukcher *P. V.* oghe *i. oculus;* -amo *i. dolor oculorum;* -gion k -io *i. d. aurium i. q. othologa* 37. obtalmia o"gen swerde 40. optal-nica ougen flusß 32. -mus *Gloss.,* -ius k ostola ostolan (*stain*) *Meg.* othalima augen schwer *K. V. otho-*

**log-a** † **-ia** *i. dolor auris* orbutzel 52.  
ormutzel 75. (*vgl. Gloss. v. Parotis*).

**Ora** stuchen som 32. zaum; rich  
† lant *V. a. 1420*.

**Oraculum** gisprahni *Pf. Grm.*  
*VIII 391 (vgl. Gf. VI 384)*. betthus,  
wissagung, tro<sup>u</sup>me 40.

\* † **Ora** *s. Horo-logium*.

\* † **Orang-ia** *Gl. m. -us aran-s,*  
*var. -tz; die öpfel haizent aranser Meg.*

\* † **Orarium** doden laken 37. stola  
*H. S. D. Gf. stole, hant wan 40. ora-*  
**num** soûm; wimpel *i. peplum* 45.

**Orat-io** red *K. V. kurz red 29.*  
bet, bede 38. **-or** schûn reder 40.  
**-orium** kerke, tempel 38.

**Orbare, vrbare** 30. gesicht be-  
rouben 29. gesunt-nemmen 34. **-hait**  
meren (*sic!*) 30. vor weysin *V. a. 1420*.  
waisen, berauben; **orbatus** benum-  
men 52.

**Orbicularis** trint † senewolt, also  
eyn dop van enem eyge *i. spericus;*  
**teres** *id.*, also eyn staff 38. zenewolt  
37. ront, rondelick, circkelick *G. voc.*  
scheybl-ich 27., **-at** 33. slite *h. Hb.*

**Orbis** sinwel vnd hol 29. schilt-  
knecht (*aus schibelecht!*) 33. vmb-  
gangk 34. vmkraiß 30. steigraif 74.  
steg rais (*sic*) 52. kreys, welt, steg-  
reyffe; **arbis** o'gaphel 40. **orbis** halp  
visch 74. *K. V. plateißlin K. V. augen-*  
grûb † augring *K. V. orbis (ocu-*  
*lorum)* ringi 48.

**Orbita** wagen-trade 37. 38. *Gloss.*,  
**-layst** 34. waynleize 27. wanleyse,  
vmmelouf *V. a. 1420*.

**Orbitas** *s. Orbus*.

\* † **Orbo-** *s. Vrba-nitas*.

**Orbus** eyn waiß o. plinder; ein  
vater an kind; **orbitas** waisung 52.

\* † **Orca** *s. Aurea*.

\* † **Orca** czuber 52. aynorigsvaßlein  
74. **orcesta** ein õriges wesselin 40.

**Orche-, oregi-strum est pulmi-**  
**tus** (*pulpitum 74.*) † *teatrum* 37.

\* † **Orchio** *s. Orix*.

**Ordeum, ordium** garste 38. **or-**  
**diolum** *s. Hordeolum*.

**Ordinar-e** (*cf. Disponere*) vligen  
22<sup>b</sup>. 38. schicken 27. 38. orden seczen

27. *armen i. ordinem facere* 33. **-ius**  
der obrist richer (*sic*) der hohen schul  
52.

\* **Ordium s. Ordeum.**

**Ordire** weben, warffen 27. weber-  
chen 33. werben, an tragen, peginnen,  
zu sprechen 52.

\* **Ordium s. Ordeum.**

**Ordo** orde, schicuisse 38.

\* † **Oregistrum s. Orchestrum.**

\* **Oregmon i. ultimus sonus infir-**  
*morum (?)* 37.

\* **O. s. Fo-, Hor-rena.**

\* **Orexis** vor lasin spise *V. a. 1420.*  
jünst sunffezung 32. **orex** (*gen.*) is  
spiginge 37.

\* † **Orfinae i. scrophulae, venenosae**  
*glandes II. Ph. I 104. 132. II 60. i.*  
**drusae III 20.**

\* † **Orfonatrosma s. Orphanus.**

\* † **Organum s. Ortogonium.**

**Organum** orghele 38. eyn seytn  
spel *V. a. 1420.* led *i. membrum* 37.

**Oricalcum** missingh, dunne golt 37.

**Orien-s** vpgang, v. der sunnen,  
osten, morghen 38. **-talis** oster-lich  
27. **-reich** 33. **orientalis** (*cf. Na-*  
*boteus*) offengengelichen, ostrichs 45.

**Orificium** (*cf. Obstructorium*) hoel  
*V. a. 1420.* gargel (?) o. mundloch 52.  
eyn peylhoch kloch 33. magen golg 32.

**Origanum** (*s. Colena. Golecia. Fri-*  
*canum.*) dost (*Ed.*) *II. Ph.* dust crut  
38. rot koste, rot mincze 40. *costa*  
*Wirzb. Hs.* organe *Hb.* waltminzen  
42. ôr-, aiter-kraut (*den siechen ôrn*  
*quot*) *Meg.*

**orpinum s. Crassula.**

\* † **Orientalis s. Oriens.**

**Origo** auß-, or-sprung 27.

\* † **Ori- s. Or-miscus.**

\* † **Orinx s. Ornix.**

\* **O-, v-riolus** (*avis*) wittenwalch 29.

**Orion.** *oriona* (*ags.*) ebir thiring  
*Pf. Grm. VIII 400., vgl. Gloss. Gr.*  
*Myth. 333. 689.*

**Oriri** vpgan, also de sterne edder  
sunne 38. waschen 5. 33. warffen  
(× *ordiri*), außdringen 27.

\* † **Orista s. Oryza.**

**Orix** (*cf. Cariola. Ornix. Onix.*)

ein grosse wasser maus 33. *sim.* 27.  
hehere 40. heher 32. hera *H. S. D.*  
grix (g. grigis) heher *K. V.* ortix  
snippe *i.* coturnix (*an gl. Stelle orix*  
schneepf 110.) *G. voc.*

**Oryza. orista** stuppemel 52.

† **Ormiscus** *Gl. m.*, **ornustus** *Gloss.*  
(76.), **orimiscus** *i.* ligamen & circuitus  
*ut monile* 37.

**Orna-re** (*cf.* Fulcire) syren 38.  
**-mentum** smyde 38. & **-tus** syringe  
37. **-tus** messgewant 52.

**Ornia** pan 52.

**Ornix** (*cf.* Orix) vrhôn 38. eyu  
berk hoyu 37. kreges 40. fornix birck-  
hûn *K. V.* **orinx** *id.* *Str. V.* berghan  
30. orchio orhann 32. **orni-x** 29.,  
**-s** orhan 29. 34.

\* † **Orniz-, orn-omantia** wickerie  
37.

**Ornus** eyck *i.* quercus 37. hagen  
bûch o. lîmba"m 40. ahorn (× aornus)  
*i.* platanus *Symb. D. sim.* 3. *est ge-  
nus arboris sterilis* 76. stucke holtes 38.

\* **Ornustus** *s.* Ormiscus.

\* † **Orpin-ium, -um** *s.* Origanum.

**Orphan-us** wese 38. vater waif  
(pupilla mûter w.) *K. V.* **-otro-  
phium** *Gloss.*, orfonatrosma fun-  
delhus 32.

**Orreum** *s.* Horreum.

\* † **Ort-agemiter** *s.* -ygometra.  
**-ari** *s.* Hortari. **-esis** *s.* -isis.

\* **Ortygya** & artigia stein hûn 40.

**Orty-** *Gloss.*, horti- *G. voc.*, ortho-  
29. *K. V.*, orto-gometra, ortage-  
miter 30. vrhan 30. orhan *K. V.* rep-  
hûn 29. pirhuon *Wien. V.* 399 *H.*  
werhune horti-; een trap voghel  
orto- *G. voc.*

\* **Ort-isis, -esis** *s.* **Gid. -ix** *s.*  
**Orix.**

**Ortodoxus** eyu rechristen (*sic*)  
*V. a.* 1420. kristen mensch 52. ge-  
tawffter 34. strenger lieb halber (*aus  
haber*) gottes 29.

\* **Orto-** *s.* Orty-gometra.

\* **Ortogon-ium** gibel 29 *sim.* **-um**  
ghefel, de hogheste want de in dem  
hus is 38. organum (*umg.*) gipel

34. *ortoganus i. rectus angulus* 52.  
76. gipfel 52.

*Orthographia schreybkunst V. a.*  
1420.

*Ortus* vpghangh 37.

*Os* (*urr. 1. 2. Gloss.*) munt, mule  
(*bis*), vlabbe 22<sup>b</sup>. 38. knake 36. knoke,  
beyn 38. *os sepiae s. Ossepia*.

*Osanna* (X *sana!*) mach uns ge-  
sund 29. *sim.* 30. heyle mich *V. a.*  
1420.

*Oscedo* vbel gesmak von dem munde  
40. spaichen, sayffern 33. gesaifer,  
mundstanck 52. sayfferling 34. geiffer  
29. *ossed* seyuer 38. spiße (*umg.*)  
27. mund smack 32.

\**Osci-dare s. -tare. -lium s. -llum.*

*Osc-*, *oss-* 27. *-illare* schoken,  
reiben 33. schacken, richen 27.

*Osc-* 38. 52. 75., *oss-*, *oc-* 37. 52.,  
*hast-* 34. *-illum i. effigies humanae*  
*figurae ex panniculis consutis facta, i.*  
*q. papa, vulgo dok V. St. G. 335.* toke,  
stockk 33. tock 27. (*osc.*) 52. schacke  
27. eyn stock rede 45. rait schupffen  
52. rutschuff 34. ritschuff, daran man  
sich schützt 75<sup>g</sup>. scokrede, eyn kinder-  
spel 38. hoczelreyde, *ludus minoris*  
40. riden vp eynem zele alze de kin-  
der in der schune ridet (*noch heute!*) 37.

*Oscil-lum-, -ium* 33., *ossillum*  
40. mund 33. (?). münd-ly 29., -elin  
40. mündlein 34. *osilum* mundeley  
*V. a. 1420.*

*Osci-tare* 34., *-dare* 30., *oss-*, *os-*  
27. *-itare* prusten mit der nese 38.  
husten 27. huesten, gewinnen (gew-  
men?), gien 33. guemiczen 34. atman  
32. *ossitatio* janen 37.

*Oscul-atio l-umcus*, eyn cussent 38.

*Osi int.* ower 29. wolt got 33.

\*† *Osi-lum, -tare s. Osci-llum,*  
*-tare.*

\*† *Osor* neyder 52. feind o. hasser  
64. *obsor* fygenth 31. *oso* (*g. osonis*)  
hessig *V. a. 1420.*

\*† *Ospiscium, spicium* 30., *ost-*  
*pis* (*v. Cronus*), *ossaem* 27. gräd  
29. gratt 30. fiß gart 27.

\*† *Ossepia* sechtzehnpain 74. *osso-*  
*pia* sechzehn beyn *herba* 40. *Dazu*



oß sepie *Gloss. Add.* os sepiae weiß-  
fischbein *Ki.*

Ossiculum een cleen been, bot (os  
*Kil.*) of graet *G. voc. sim.* 132.

Ossifragus bainbruchel 32. bein  
brücher *K. V.*

\* † Ossil-ago gruselbein *Ki<sup>b</sup>.* -ium  
(*corporis*) krose 36.

\* Ossi-llare, -tare etc. s. Osci.

\* † Ossopia s. Ossepia.

Ossorium gerner 40. 2. 74.

† Osten-sio *ahd.* keaugida (reprae-  
sentatio *Gf.*) *Haupt III* 461. -tus  
blachung 45. belaichung (:lachen ×  
laichen *fallere?*) 33. (verspottung *Ki.*)  
vorspot; -tum wundir werg; -tare  
(*freq.*) stetelich wesen *V. a.* 1420. -ta-  
tor rümer 52.

O-, ho-stiarius sportner 27. kirich-  
33., cherczen- (*umg.*) 34. -huetter. kor-  
vatter (*aus* torwarter *umg.*!) 33. kirch-  
tor werter 40. † hostiator eyn dör  
höder 37.

\* † Ostori-a s. Austria. -um s.  
Hostorium.

Ostracu-m, -s dèle 37.

Ostrea oster *Meg.*

\* † Ostreu-s, -m rot pfeller 40. os-  
trum pellet *i.* stragulum *Symb. D.*

\* Ostriago s. Chamædaphne.

\* Ostrucium. astrens, anetum  
agreste meisterwortze 51. *sim. i. meu*  
*O. san. astrantia ostruthium (Ann.)*  
astrenca *H. Ph.*

Ostrum s. Ostreus.

\* † Pabatum s. Papatum.

Pabul-ator uöterare *H. S. Tr.*  
-um vouder, also me dem ve giff 38.  
papulum grot 22<sup>b</sup>. 38. der swyne  
22<sup>b</sup>, also de swyn eten 38.

\* † Pacas s. Parcere.

Pacatio gelub 52. pactio *id. ib.* 4.

\* † Pacicus s. Patitus.

Pacific-us bescheden, vredesam 38.  
-a ein frid oppfer 52.

\* † **Otalgia.** othalima, otologa  
*etc. s. Ophthalmos.*

\* † **Othmarus** *est pr. n. viri* mit der  
flachen (*vor* Ouare) 33.

\* † **Othoniel.** othomel *i. deus Vocc.*  
otomel *id.* 37.

**Qualis** *s. Ouum.*

**Ouare.** onare vrouwen (,) legern  
(*sic*) *V. a. 1420.*

\* **Oue** iodute, eyn roup in der not;  
*i. q. ve owy, eye 38. owee G. voc.*

† **Oui-lío** schäffer 52. -nus schepen  
38. -necarnes scheffein fleisch 52.

**Ouum** cyg 29. ay 34. **oualis** eyn  
furem eines ays 33.

**Oxigal-la, -ia** sawrampher 33.  
-lum smant, raume 46. geancket milch  
29. **occigallum** smant, rame 38. **oxi-**  
**gilla** surrant 27. **oxigal-ium** schmat  
30. -lium milich rãm 34.

**Oxigon-ium, -um** scharp egede 37.

\* † **Oxila-pathum, -baciun** lete-  
che 37.

**Oximel** gemacht wein 52.

**Oxyporum** (*ouum*) im saur 125.

\* † **Oxyregmia.** **oxir-auma** de zode  
walgheringhe 37. -ewma (?) aiter-  
stock 52. 75.

**Oxitonus** scharp lud 37.

\* † **Oxon.** **oxum** ein scharff polcz  
33., blatz (*sic*) 27. † **oxos** scharf-  
pfeil 52. **oxus a vm** schod *i. telum* 37.

**Oxonia** *ciu.* **oxni** 29. ochsenfurt  
32. 74.

\* **Oxus, oxum** *s. Oxon.*

\* **Ozaria** *i. nauicula* 52. 76.

\* † **Pacitat** *palumbes Symb. D.*

**Pact-are** dingen, geloben 52. -io  
*s. Pacatio.*

\* † **Pactum** (*untersch. von Paticus*)  
frowen geschüch 32.

**Pactu-m** dingnisse, louede 38. -s  
eyn pacht goed eder gheld 37.

\* † **Padomosus** *s. Paganismus.*

**Padua** padauwe, eyn stat in wal-

lande in lumbar die 38. padwe *G. voc.*  
badow 29.

**Padus** *f.* der pfađ 52. 75.

**Pagan-us** heyden 38. -ismus h.  
schop *ib.* der heyden lant *i. paganorum*  
*mos* 33. padomosus (× mos) *id.* 27.

**Pagare.** pagat gemachot 41., *vgl.*  
*m. G. Wb. II 4 über machon etc. in ähnl.*  
*Bedd. mit frid machen pacare Gloss.*

\*† **Page-lla** *s. Pagina.* -ricus  
*s. Pangericum.*

\*† **Pagilla** (*cf. pagulus*) slos werre  
*ante villam* 40.

**Pagina** † pagella buchelin *V. a.*  
1420.

\*† **Pag-ina,** -lardus *s. Beghar-*  
*dus.* -mericus *s. Pangericum.*  
-ru *s. -us.* -ula *s. Bagiphin.*

\*† **Pagum** *est palla de auro † pur-*  
*pura* 37.

**Pagus** een dorp of een buten stra-  
te *G. voc. pagru storpliudi Pf. Grm.*  
*VIII 393, aus pagus torpliudi? als*  
*Collectiv wie dorfliut ntr. BM. I 1038.*

\*† **Pala** grabe ysen 45. spate †  
schüpfle *f. (i. q. wett. schöppe)* 44.  
wintschauffel, wamm 52. schup, *dic.*  
**ventilabrum** *et. est locus lapidis in*  
*anulo G. voc. sim. 110.* schuffel-e; **pa-**  
**lare** -en 38. (*sim. 22<sup>b</sup>*). **paleas** *i.*  
*scuffa Pf. Grm. VIII 387.* pala eyn  
worp schuffel; **palas** (*acc. pl.*) *i. pa-*  
**tellas** deghele, potte, gropen; **pale**  
*pl. zyden; de hoghesten knoken* 37.  
**palesus** *dic. pars cubitus* 76. *est p.*  
*brachii sc. c. 52.* **palæ** gesculdere  
*Sommer; ricgrible 94<sup>a</sup>.* pala rukke-  
braden *H. S. D. palathe (Gloss. v.*  
*Palata) in similitudine pale i. sculdor*  
*Pf. Grm. VIII 400. cf. 389., berichtigt*  
*die Glosse lampates Gf. (Gloss.),*  
*die l. c. I 115 labates etc. i. sculdre*  
*lautet, bei Bethmann (Haupt V 195)*  
**zabastes** *in sim. sculdre etc.*

\*† **Pala-cius** *s. Balasius.* -nga  
*s. Falanga.*

\***Palans** flicchundt 33. eyn flinder  
27. flieender 45. ein fliegender 52.  
**pallus** *i. vagans* 37. **phallanx** *i. va-*  
**gus** † **fugiens** flichtiger 76.

\* **Palari-a** s. **Paleare**. -um s. **Pallarium**.

\* † **Palastr-a** s. **Palesta**. -is s. **Pictatium**.

Palata gebackin vyge *V. a.* 1420.

Palata s. Pala.

**Palat-ium** pelenze Francorum *lingua et edificium et officium*; -um palas *Symb D.* pa- 40., **pal-lacium** placz (*umg.*) 45. balast o. pfalcz 40. zael 37. sal, pallas, eyn grot heren camer 83. **palatinus** ein palant- 38., polent- 37. -greue, eyn ammecht man des keyzers 38.

\* † **Palatium** h. kelber- † leberkorn krüt 42. p. **leporis** hasenstruch 51. *O. san.* -hus *O. san.*

\* **Palatu-m** (*cf.* Vranon) kannel, kubel (*umg. aus kawel sim.*) 45. -s slunt *H. S. D.*

\* † **Pal-atus** s. **Balatus**. -ea s. -a.

**Palea** (*cf.* Acus) vese 75. ein sprewr o. ain vesen 52. strab † vesen ab dem trayd *P. V.* sprür i. **acus** 29. sprewden 33. helwen 41. *pl.* spra, heliwin *H. S. D.* **palia** helw 32. **balee**, sprüwer 40. **palear-e** † -ium ein steig o. sprewr kasten 52.

\* † **Palleare** s. **Pallium**.

\* † **Palear-e**, -ium (*cf.* Gurgustium) dz hor dz eime oxsen an dem halse hanget 40. **pellaearia** (× *pellis*) prustlappa *H. S. D.* **palaria** *pl.* daz har an dem hals (*thaurorum*) 52.

\* **Paledrus** s. **Paredrus**.

\* † **Palef-redus**, -idus 52. *G. voc.* henxt *G. voc.* perd 37. pfert 40. *K. V.* meyden 40. vole (× *paledrus sim.*) *V. a.* 1420. fül, ezelter 52.

\* **Pale-** s. **Pali-nodia**.

\* † **Palest-a** eyn campscheyt 27. -er eyn kif scheder; -re wrangyng; -res † -rices wranger 37. -ra frauunge 5. frauung 27. freyung 33. reyung 45. (*alle aus nd. f-, w-rangung*). ein champher veld 33. -rare reynegen (*umg.*) 45. **palastra** ringstat 32. **palism-a** etc. *Gloss.*, -ia † **palesma** 45., **palicma** (-cina?) 37. eyn wrange stede 37. eyn ruwe stat (*umg.*) 45. **palisea** ein ring stat 52.

\***Palesus** (*irrig aus Palmus Gloss.*)  
s. **Pala**.

**Paleta** *Gloss. Add. v. Sara; vgl. noch Gl. m. v. Palectus.*

\***Palia** s. **Palea**.

\***Paliasta** langwid 52. *sim. 9.*

\*†**Palicma** s. **Palesta**.

\***Pali-nodia, -dolia** *i. carmen bellicum* (en kife sank 23.) 37. 52.  
**palenodia** eyn kif 37.

\*†**Palis-ma** *etc.* s. **Palesta. -ta**  
s. **Balista**.

\***Palistes** (: **Balista**) sniczeler 40.  
schnitzer *etc.* 74.

\*†**Palistris** s. **Pictacium**.

**Paliurus** dudistel *Symb. D. snete-gras V. a. 1420.* **pallirus** kart 52.  
**piliarius** *herba quae crescit in tecto domus gros (-sa) folia habet i. f. (vielmehr ags.) Pf. Grm. I 116. vgl. VIII 399. Gloss. v. c. ags. sinfulle semper-vivum tectorum.*

**Palla** ein alter tzwehen (*st. -el*) 52.

\***Pallacium** s. **Palatium**.

**Palladium** dat beelde van pallas of hoer pallas *G. voc.*

**Pal-larium** vor-tuch 74., -tuoeh *Str. V. -arium* furhang 52. **-tarium** *i. q. pendet in altari* 37.

\***Palleare** *etc.* s. **Pallium**.

**Pall-ere** gelen 45. **-idus** (*cf. Calidi*) bleck van verwe; *i. sub coloratus* val 38. bleyk 37. **-or** blekecheyt 37. bleichi 29. blaichi 32. **pa-lor** blaichhait 30.

\***Pallirus** s. **Paliurus**.

**Pall-ium** hoike 36. **-eum** hoyke, mantel 38. **-iare** mentiln *V. a. 1420.* **-eare** beschauwen, also eyn sek beschom . . . drogene (? *undeutlich*); entschuldighen 38. **palleare** decken, hülen 52.

**Pallor** s. **Pallidus**.

\*†**Pal-** s. **Pa-lutellum**.

**Palma** palme, eyn bom de hefft bleder also schilp vnd bringt vrucht datelen, vnd het to latine **dactilus**; spenne, eyn mete also eyn hant 38. gestraktu hant *K. V.* ein hantfestung 27. 33. † sig 33. hant (,) gesig *V. a. 1420.* **palmare** cziern, spannen 52.

**Palma-, palmi-torium s. Papilio.  
Ferula.**

\* **Palmes** (*cf.* Resex) berhaft zwy o. schúczelín 40. berhaftig schúßling *K. V.* scuzzelinc *H. S. D.* weinreb schussling 52. erdscozza; thona *Gf.* VI 562. V 146. zwig 30. palm-a zwi; -ites zwily 29. -a czwey; -ita czweyl *in vite* 34.

\* † **Palmi-** s. **Palma-torium.**

**Palmosus i. uictoriosus** vberwindlich 52.

**Palmula** rúder-laff 32., -lauff *K. V.*, -lappe 40. lappo *H. S. D.* dat bret of dat breyde vanden ryem *G. voc.* *i. latitudo rami* weit estig 52. *sim.* 75.

**Palmus** balmbom 32. zú getande hant : o. gemúde 40. zuogetanhant 93. gemundt 74. spann *K. V.* eyn spanne 36. *V. a.* 1420. eyn hantbret 36.

\* **Palor** s. **Pallidus.**

\* **Palpa** (× palma, pulpa) markch *i. ales (arborum)* 34. hand faisti (× festi *sim.* palma); das mittel in der hand 32.

**Palpanista** (*cf.* Palpo) bedriegher of een die schone woerden spreken kan sonder meynen *G. voc.*

**Palpare** gripen, volen, tasten 38. vederlesyn *V. a.* 1420.

**Palpebra** (*cf.* Cilium. Gena.) oghenbran 38. augpran 52. ochbraue 36. braw . . . , *est felliculus quo tegitur oculus* *K. V.* eyn auwen glijt 45.

\* † **Palpipedium** s. **Polypodium.**

**Palpitare** (*cf.* Palpare) volken 38. taste-n 38. 45. *G. voc.* -ln 33. *P. V.* *ex quo.* tasseln *P. V.* sportelen *G. voc.* *Gloss.* spertelen *Kil. Gloss.* regen 29. 34, vegen (*sic*) 34. ruren 29. en iücken 30. griffen, zabbeln 45.

**Palpo** blinde 40. blint 8. 9. plinter 52. blinder; smeckler 27. smaich-er 52. 74. -ker, czw tütler 33. zúsmóichler 29. gouckler 30. smetzer, weibezeler, vederleser *V. vrat.*

\* † **Paltarium** s. **Pallarrium.**

**Paluda-, paludi-, baludi-** 32., **plaudi- † planta-** 37., **plandi-** 76. -mentum Kindes (*doch lt. regis*) kleid

*K. V.* künß klaid 32. phulczech *V. a.* 1420. *planta- est vestis purpurea; plaudi- i. clavus* 37. *est genus purgature (aus purpure umg.)* 76.

\* **Palumb-us** haidtaub 52. holz tube o. slach tübe 40. slagtube 93. (*nhd. schlagtaube columba domestica Nmn., vom Taubenschlage? von schlag silua caedua, vgl. hagtube sim. Gloss. v. c.?*) holz tub 32. veldtub 29. ringelt (auben) 34. ringhel duue 38. -es holduua (*aus nd. holtd.*); -aes holzduuaen (*halb hd.*) *H. S. D.*

**Palus m.** rugbeinspitz 93. rücken bein spicz; pfa<sup>l</sup>; secke (*st. stecke*) 40. rücken knopff † spicz *K. V.* phal *P. V.* pâl 37. pfleg (*nhd. pflock*) 27. czaunsteck 52. scheien 126. *Pict.* schie *Pict. (BM. II 2 S. 108).* schwir *V. ä.* 1483 *sim. Fr. II 251<sup>b</sup>. vgl. Sm. III 547.*

**Palus f.** (*cf. Lacuna*) brouc, broukede 38. broeck (broeck?) 37. broecklant, poel *G. voc.* huligen 33. hüllëm, mas *P. V.* moß 52. *K. V.* fpul 27. **paluster** mosman 29. pfützman 52.

**Pa-** 52., **pal-lutellum** (*vgl. paludel Gloss. o. v. Cubrum*) kytel (*feminarum*) 52.

\* **Pampilio s. Papilio.**

**Pampin-us** reuelouf *H. S. D.* reblaub *K. V.* proz *Virg.* ain wind † wein pladt 33. -are wijngart blader wt brenghen *G. voc.* **papinus** eyn wyn blad 37.

\* † **Pana-ceta, -leta (-lota Gloss.) s. Tanacetum.**

† **Panaricium** luchtdorn 51. der wurm am finger *Ki.*

† **Panariu-m** paner *Kil.* -s pinnere *Symb. D.*

\* **Panceca s. Tanacetum.**

\* **Pancellus** pfankuoche *Conr.*

† **Pancraci-us, -arius** kempe *Symb. D.*

\* † **Pandera s. Patera.**

\* † **Pandirostris (anser)** leffelganß 125.

**Pand-, panth-** 32. -ochium krom gaden 32. *K. V.* leithaus 52. marckthauß *K. V.* **pandoxin-ium** *Gloss.;*

-arius brasseur 122. pandox fräs-  
sig o. apoteck 52.

\* † Pando-*nia* (*herba* 52.) s. *Be-*  
*tonica*. -*x*, -*xinarius* s. -*chium*.

\* † *Panefica* s. *Panis*.

*Panellus est saccus (in sella) pilis*  
*repletus* *K. V.* palster 32. 40. *K. V.*  
sattel-p. 31.

*Pangericum*. pag-, pagm-*ericus*  
*est laudabilis* (× pangere) 37.

\* *Panginarius i. janitor* 37. por-  
tener 23.

\* † *Panic-o* s. -*um*. -*ia*, -*ius* s.  
*Panis*.

\* *Panic-um*, -*e* sclurich (*aus phe-*  
*nich?*) *Symb. D.* 284. -*ium* † *veni-*  
*cium* (*ligumen*) venich *K. V.*

\* † *Panis*. *tortus* p. stechilin *H.*  
*S. Tr.* p. *cuculi* s. *Alleluia*. p.  
*porcinus* (*cf. Ciclamen. Vulgago.*) erd-  
nuß 143., *daraus* p. *porti-cus* *Gloss.*,  
-*nis* ert nus 40. *pani-fica* beckersin  
45. † -*cia* broetbaxter *G. voc.*, † -*cida*  
brotbeckerin; -*cius* beck, becker 110.  
*panefica* bechersa *Symb. D. App.*

\* † *Pann-a etc.* s. *Panus*. -*aida* s.  
*Banagardia*.

\* † *Pannic-ida*, -*ula* s. *Pannus*.

\* *Pannichium* pennic, *eyn crut* 38.  
*panic-ium* s. -*um*.

\* *Pannus* want, douck, laken, l.  
van wulle; p. *novus* s. *Texere*. p.  
*linteus* † *linteamen* laken van vlasse  
38. *pan-nucia*, -*ucia* 40., -*uncia* 32.  
gefleckot † *gebleczotes* kleid *K. V.*  
*gebleczetes* kleit 40. *gepleczet* claid  
32. *pannosus* boze gecleyt *V. a.* 1420.  
*haderlumpicht* *V. trib.* *pannicida* la-  
ken snider 38. † -*cula* gwand schnider;  
-*tonsor* tûch scherer 32. -*rasor* laken  
scherer 38.

*Panormum civ.* palerme 29.

\* *Pantheal* s. *Puteal*.

† *Panther-a* panter- 32., *pantel-*  
*K. V.*, *pan-* 29. *Meg.* -*tier*. *eyn pant*  
*dier* 50. *panter m. (stain)* *Meg.* -*inae*  
*mensae* flâderinetisch *Prompt. a.* 1618.

\* † *Pantial* s. *Puteal*.

\* *Panthocraton i. potens* 37.

\* † *Panth-* s. *Pand-ochium*.



**Pantominus** vrone spieleman  
*Symb. D.*

**Pantrum** (*cf.* Labina) leffel, slyf  
*V. vrat.* sturtz, hafendeck 52.

\* **Panu-cia, -ncia** s. **Pannus.**

**Panus** spöle 37. spule (*textorum*),  
shifchin (*textricum*) *Conr.* spul o. sawm  
52. schwencke (schwenten *Fris. vgl.*  
*Fr. II 248<sup>a</sup>*) *Ki<sup>a</sup>.* pann-a spule; -sor  
(panusor?) spueler; -eferum spul-  
eysen *V. a.* 1420.

\*† **Papa** s. **Oscillum. Pape.**

**Papa** pfaff; bapst *K. V.*

\*† **Papifer** s. **Papauer.**

**Papare** schmatzen *K. V.* etzen 52.  
**papo** *i. sonus in comestione* 37.

**Papas** kinde zucht meyster 40.  
zuchtmaister 52. (*g. -atis*) lecker-  
tant *G. voc.*, -hafft 110. **pappatissa**  
kinde zucht meysterin 40.

**Papatum** kindt spill 33. **paba-**  
**tum** (*alph. pap-*) bappe, prili 40.  
**pappare** *subst.* brod muß 32.

**Papauer, papifer** 34., **pauer**  
32. maen saet *G. voc.* magsäm 29.  
magen 30. 33. 34. *P. V.* machen, öll  
(*Ein Wort?*) *P. V.* magöl 32. moc 27.

**Pape** abir *V. a.* 1420. **papa** ha  
ha, wi wi 45.

\*† **Papeirus** s. **Papirus.**

**Pa-, pam-** *H. S. D.*, **po-** 30. **-pi-**  
**lio, pupillo** 34. (*cf.* Atacus) eyn botter  
voghel 37. pifoltra *H. S. D.* pfiloltur  
32. pfiffhalter (*umg.*) 29. feiualter *K.*  
*V.* feyualtter; czelt 33. viualter 30.  
feyffalter 34. feylfalter *P. V.* czwy-  
felder 27. eyn czwiff hulder 45. czwe-  
valdir *V. a.* 1420. capelken, palmdoer-  
ken; tente *G. voc.* pellar-in 116. -ijn,  
p. -voghel *Kil.* (*hier* × *palmatorie sim.*  
**palmatori-a** *Kil.* -um *Gloss. und*  
*auicula pueroram* × *p. ferula?*). **cram**  
*Symb. D.* (kraem **cadurcum** *Kil.*,  
*Krämerzelt*).

**Papilla** een borst tip *G. voc.* mem-  
mentipken 132. titenwarte 36. czic-  
czen werczlin *V. a.* 1420. wertz 52.  
titten warcze 40. tutten- 34., brust-  
29. -wercz. warcz ł dütlin's spitz *K.*  
*V.* dütlin spicz 32.

\* † **Papilla** (*aus mappilla?*) altertuch *K. V.*

\* **Papinus** *s.* **Pampinus**.

\* **Papir-ium** *s.* -us. -atum, -otum *s.* **Petorritum**.

**Papir-us** (*cf.* **Corrosivus**. **Scirpus**.)  
pymssen *i.* **iuncus** 34. bincz 29. 30.  
merpintz 52. 75. binizbisin (2 Wörter, *hd. und nd?*); -ium binizahc *II.*  
*S. D.* -io pynsenstat *V. a.* 1420. **papirus** pappir, sebde, ror 40. **papeirus** papeir *K. V.*

\* † **Papis-cus** *s.* **Priapus**. -am *s.* **Popisma**.

\* **Papo** *s.* **Papare**.

\* † **Papp-are**, -atissa, -irus, -ina, -iscus *s.* **Pap-atum**, -as, -irus.  
**Pupa**. **Priapus**.

**Papula** bladerken *G. voc.* bladder;  
*pl.* (-le) clene sweren 37. paltter 33.  
puckelen *f.* *V. tril.* ein roter grint,  
plater o. wertz 52.

\* † **Papulare pavonum** 37.

\* † **Papul-eum** *s.* **Populus**. -um *s.* **Pabulum**.

\* **P-** 37., **par-aphonista** *i.* **cantor**, -atrix 37. zenger *V. a.* 1420.

\* † **Par** rade, euene 38. **par impar** (*ludus*) geraed o. vn-g. 125. **parilis** gleychlich *V. a.* 1420.

**Parabola** bispeel, eyn ghelienisse 38. bisproke 37. geleichnuß 52.

† **Paracli-sis** trostinge 37. -tus vogkt 33.

\* † **Para-clitus** *s.* -clisis, -lisis.

\* † **Paradisis** *s.* **Parapsis**.

**Paradisus** lustlich stat 40. wunnig stat *V. a.* 1420.

† **Paraf-** *s.* **Paraph-**.

**Parafern-alia**, -a morgengab 52.

**Paragoge** ein zusetzung der puchstaben 52.

\* † **Parag-raphus**, -nus *P. V.* centeycken of groet punt *G. voc.* ein cheichen (*aus* ceichen) *P. V.*

\* † **Paralaticus** *s.* **Paralasis**.

\* † **Paralipom-enon** vor andern *V. a.* 1420. -inon ein puch der vnderweisung o. haimlicher ding 52. büch der tage 30. das puech der tag; -ensis

d. p. d. andern tag 34. **paralopominon** das buch der nahe redde 49.

**P-, b-** 32. **-aralasis** heißt zū tūsche ein gegicht des parlis o. barlis *ntr.* 42. barlis müter 32. daz paradiß (*sic*) o. tropff 52. perlis *K. V.* rōhrung 43. gegicht 29. vergiftung (*umg.*) 30. dy gicht 27. das vergicht 33. **paraliticus, -laticus** 34., **-clitus** 40. dem die gelide erstorben sint 40. ein glith brucher 27. gelidbruchig 64. vergichtiger 34. vergift, betriß 30. gegichtig, betriß 29. giffit suchtiger 33.

.. \*† **Paralo-gisare, -ysare** 52. (**pa-loysare** *Gloss.*) betriegen 52. *Str. V.*

\*† **Paraloya, paroloya** 76. *genus navis* 37. 52. 76. *z:* *Paro.*

\*† **Para-loysare s. -logisare. -lopominon s. -lipomenon. -mphā s. -nymphus.**

.. \* **Paraneuma est dulcis cantus** 37. 76.

**Paranymph-us** bruthuter *V. a.* 1420. brauthüter *K. V.* ein Eemacher o. prewt diener 52. britkayt 30. brutiger 27. prewttigan 33. truhti-uck *Sum.* -gomo; *d. pl.* -is -ngun (**trotingis** *Leg. Aist. i. pronubis*) *Gf. V* 577. 579. -i *ags.* dryctguma *Haupt V* 196. (*vgl. m. Goth. Wb. D.* 240). **-us** E macher 40. **-a** E macherin 40. *i. pronuba* humil scoperse (*c vrm. aus t nach Dietrich*) *Marb. Gl.* huuel-spcepersa *Erf. Gl.* **parampha** brut hütin 32.

**Parapsis, paradisis** 40. (*cf. Catinus*) becken, schottele *i. peluis;* cop, nap 38. kar 40. teller 40. *K. V.* brent (*i. q. brente*) 32. geuezze *Symb. D.* gebita *Gf. IV* 126. (*vgl. ags. Gl. Gloss.*)

\* **Paraph-aragaurus s. Siro-onista s. Paphonista.**

† **Paraph- Br., parafrastes** *i. malus interpres* 52. *Br.* ein pöß ausleger 52.

**Parare** (*cf. Prompte*) reyde maken; **paratus** rede, berede 38.

\*† **Paras-ceue, -ephe** stil fritag 29.

\*† **Paras-ita** een leckersche (beck. 132.) of speelwijf *G. voc.* -situs scir-

nun *Weissenauer Gl.* (*Haupt III* 382).  
-itus vreser *V. a.* 1420. -itaster ein  
wüster lecker 52. 75.

\* † *Paratedrus i. prestigium* 37.,  
*vgl. paredrus Gl. m.*

\* † *Parat-or* † -us *dic. minister*  
*crudelitatis sc. lictor* 76. *paretus*  
*wranger (las luctor sim.)* † *min. cre-*  
*dulitatis (umg.)* 37. *parat-or i. sar-*  
*tor Gl. m. schneider Ki. -ura be-*  
*reytunge V. a.* 1420. *rumung o. parat*  
52.

\* † *Para-tus s. -re. -tor.*

*Parca i. libitina (umged.!) bare* 37.

\* *Parca s. Perca.*

*Parc-ere* vor schonen, versten 38.  
*über sechen (dissimulare id.)* 29.  
*vber-* 7. 52. 65., *ver-* 52. *-sehen.*  
*-us kerch* 37. *carch, nauwe i. impius*  
38. *-itas (paratas Gloss. verdrückt)*  
*karchkayt* 33. *pacas tragheynt (umg.!)*  
27. *parc-* 27., *pars-imonia* nüch-  
*ter-keynt* 27., *-ungchaynt* 33. *i. pietas*  
*Br. almüsen* 40. *kestigung; parsi-*  
*mon-eus* † *-icus* fastend 52.

\* † *Parcus s. Parcere. Portus.*

\* † *Parcha s. Barca.*

\* † *Parcha-nus, -mus* 38. *saer-*  
*doeck, worsteyn (aus woe- i. q. fu-*  
*steyn fustanum Kil. Gloss.) G. voc. ve-*  
*steyn* 132. *sardouk, parchen* 38.  
*prachant* 33. *ein birchan (umg.)* 27.

\* † *Parda pärmer* 33. *phart* 7. *ein*  
*pferd o. merich (umg.!) i. fistole ge-*  
*nus* 52.

*Pard-us* (*cf. Leopardus*) *bardo*  
*H. S. D. bard Tr. lebarto Gf. III*  
349. *wart V. a.* 1420. *pard; -a (ani-*  
*mal)* *pardin* 29. 45.

† *Paredrus s. Paratedrus.*

\* *Paredrus böse pfert* 40. *poß-*  
*pferde* 74. *paledrus gul* 32.

† *Parelius (kr.) diu zuosunne Meg.*

\* † *Parella h. pabelle* 122., *neben*  
*pabelle patellaria parella, lichen*  
*parellus; pabelle des jardins rumex*  
*patientia, angeblich aus afrz. pare,*  
*pere (pierre) Nmn.*

*Paren-s* *alder* 45. *-tes forderon*  
*Gf. III* 630. *fordren H. S. D. -tela*  
*menschen stam* 32.

\* Pare-o s. Pharias. -re s. Gignere.

\* Parest-us, -is est magnus funis nautarum 52. eyn grot sel, eyn line, eyn rep 37.

\* Par- s. Pari-etaria.

\*† Paret-rum s. Piretrum. -us s. Parator.

\*† Parchirius s. Porphirio.

\*† Pari-alis Symb. D., -ales, -olus 40., -oles 76. est velum quo tegitur sedes & currus 37. dic. illud quod teges sedes & curros teget 76. i. paxillus cum quo vela & tentoria suspenduntur Gl. Blas. i. dorsale Symb. D. stül-, sper- 40., stul-, sperri- Gl. Blas. (BM. I 924), rucke- Symb. D. -lachen. In Symb. D. folgt bald darauf bancalis, hier vll. X παρειά, wie wangküssen, it. guanciale.

\*† Pari-as s. Pharias. -cia s. Peritia.

Parie-, pare- 37., pari- 40. -taria i. ruta 37. tusent goldin h. 40.

\* Parietina (cf. Domicilium) want ane dach V. a. 1420.

\* Parilapide s. Parius.

\* Paril-is s. Par. -lus s. Parri-culus.

\*† Pariol-es, -us s. Parialis.

\* Pariopagita (52 etc.) s. Aripageta.

\*† Parist-ulus, -olus 34., pirasculus, pre- 37., pe- Symb., pi- 40. -triscus, puriscus & bitricus H. S. D., pristus 32. eyn netel koningh 37. zünschlüpferlin 40. cunig-lichen p., -elen b. H. S. D. -el 34. cuneneng-len Symb. D. 269. kungelin 32. kung-li i. regulus 29.

\* Par- s. Pari-etaria.

\* Parit-or & -us (cf. Parator) i. lictor & minister crudelitatis haher 52.

Pari-us mermilsteyn V. a. 1420. -lapide ein merbelstain von paron 52.

Parix meze 37. meynß 45.

Parma buggler 27. puchel 34. ein pauesen 52. perma tartze 37.

\* Parmentarius i. sarda (aus cerdo) & albatarius 37.

Paro (cf. Myoparo) raubscheff 52.

buzo *Symb. D.* 280. *H. S. D. Tr.* (vgl. *Gf. III* 233).

\*† **Paro-chia**, -**dia** pfarr, widem *P. V.* **parrochi-a** kerspelkercke; -**anus** (cf. *Caruus*) kerckheer *G. voc.* -**a** kirspil; -**anus** kirchcherro; -**tanus** kirchman *i. plebesanus Symb. D.* -**a** † -**um** pfarmenig 52.

\*† **Paroloya** s. **Paraloya**.

† **Paronychia** rietnagel 43. brut, gebr. t (an den fingern) *Pict.*

**Paroxisus** rittenhicz *K. V. Gloss.*

\*† **Parriculus** (cf. *parillus Gloss.*) legeln *i. lagena Symb. D.*

\*† **P.** s. **B-arritus**.

\* **Par-** s. **Pa-rochia** etc.

**Pars** deel, becheyden (*bis*) 38. **parti-alis** delik 37. -**cula** eyn tellich 27. -**cularis** besunder; -**ceps** ein gemainer 52.

**Parsimonia** etc. s. **Parcere**.

\*† **Parta** s. **Pascha**. **Pasta**. **Perca**.

\*† **Partada** s. **Portulaca**.

**Parti-alis**, -**ceps**, -**cula** etc. s. **Pars**. -**ca** s. **Pertica**.

\* **Partinopolis** meydebürg, *quasi de maget borg* 46.

**Partus** s. bort, gebort 38. *ptc.* erworuen 37.

\*† **Partusis** s. **Pertussis**.

**Paruipendere** clain, gering 30. achten 30. 34., scheezen 29. (*parinp.?*) nicht un (?) ruchin *V. a. 1420*.

**Parum** weynich, clene, luttic 38. **parumper** lüczel minder 29.

**Paruus** clene, luttick, voghe 38.

\* **Pasc-**, **past-edenopagus** *i. porcus villanus* etc. 37.

**Pascha**, **parta** 40. ostern 40. hinfart 75. *Mone Anz. VI* 223. *i. transitus* etc. *Br.*

\*† **Pasia** s. **Prasium**.

\* **Passa-cua**, -**vua** rozÿn 37. **passonella** ein durr weinper 52.

**Passagium** fart 40. her- 40. 74., mer- 40. 74. *V. a. 1420*, kirich- 34., pet- 33. -**vart**, -**fart**. meilfertig (*aus wailfart sim.?*) 33. wald für (umg.?) 30. oerlof om spasseren of een plaets

om ouer te ghaen *G. voc.* pilgrein-  
schafft 52.

**Passare** schriten 29. 30. schrie-  
ten 34.

\*† **Passavua** s. **Passacua**.

\*† **Passer** sperlingh 37. 38. lu-  
ning 38. spar 41. sperwer (*umg.*) 45.  
spirch, spirk, sperk *f. Meg.* sperk-  
chen *P. V.* sperchken 33. specze-  
50. -lin 40. musca *Gl. Lipsii. Pf. Germ.*  
*VIII 412.* (*nl. nd.* mussche). muscha  
*H. S. D.* p. agri agger-m. *ib.* âha-  
sparo *Tr.* acker spar 40.

\*† **Passerina** s. **Bursa pastoris**.  
**Passibilitas** s. **Patia**.

\* **Passile** (*cf.* **Passacua**) gederrte  
winber o. mer trübel 40. *sim.* 74.

**Passim** enczlich *V. a.* 1420. sper-  
lich *ib.* 19. schreitweis 52.

**Passio** quale, marter, wedaghe, li-  
dent 38.

\*† **Passonella** s. **Passacua**.

**Passus** strede 38.

**Pasta** deych 37. dech 38. † pas-  
terna (*cf.* **pastura** *Gloss.*) tayg 33.  
parta teyg 40.

\*† **Pastafora** s. **Pastoforium**.

\* **Pastale** mülter 30.

**Pastare** cneden, alsome den dech  
knit 38. **pastus** gekneden 37.

\*† **Past-** s. **Pasc-edenopagus**.

\*† **Past-ellus** *ags.* hunegapel *Symb.*  
*II. cf. Gloss.* -enda, † -illus † -illa  
33. (*cf. Gloss. v. Fermentum*) pastill  
27. 33. postill, vrhab *P. V.* bastart  
(*umg.*) 45. hoffbrat 27. kropfen 33.  
**pastill-us** pastell 64. castel (*sic*)  
*Symb. D.* 285. posteyde 37. ein pfan-  
küchel o. pfadlad; -a † -um krapf 52.  
-arius posteyden- 37., bastillen- 27.  
-becker. kuechler 33. -lum, bastillus  
40. kûchlin 40. *K. V.*

\*† **Pasterna** s. **Pasta**.

\* **Past-esis** † -isis trogscherr 52.

**Pastill-** s. **Pastellus**.

**Pastina-ca**, -ta 40. pasternakel  
*G. voc.* pasternakch, chreiczen *P. V.*  
kriczelmor *sim. Gloss.* cretelmore 38.  
gerhilla *H. S. D.* bestenag; p. agres-  
tis hundes blüme 40. p. siluatica  
morhila *H. S. D.* morchele 40. pes-

tinaca morche, moren 42. morchele, pestinach 40. postinata postirnacke 38. fastinata s. Daucus.

Pastina-re begraben, umbtun, pflanzen, sticklen *V. St. G.* 335. tungen 52. 75. *V. a.* 1420. mit mist 75. -tum ein setz 52. winsetze 75.

\* Pastina-ta s. -ca. -tum s. -re.

\* Pastisis s. Pastesis.

\* † Pastof-orium spyzekamir *V. a.* 1420. priester hus 40. -eria hute huser *V. a.* 1420. pastafora snnt atria templi ¶ parue procelle (aus celle umg.!) clene bulgen 37.

Pastoralia *pl.* weyde 37. hute w. *V. a.* 1420.

Pastus s. Pastare.

Pata-, pati-gium kres (am hemmet, mit spitzen) *Prompt. a.* 1618 (*Sm. II* 395).

Pataui-a, -um pazöwa *H. S. Tr. sim. Gf. III* 356. betfagia (umg.) pazauua *ib.* bathanium passow 40. potauia bossow 32.

Patella (*cf.* Pala. Patula. Frixorium. Lebes. Sartago.) schart, pfanne 74.

Patena phaten *H. S. Tr.* phaten-a *D.* -e 133. fatina *Gf. III* 328.

\* † Patentalia *pl.* stelmahl *boh.* oběd chudým *V. tril.*

\* Patenus s. Patina.

Patera (*cf.* Obba). pandera tranc (aus der Schale) *Gf. V* 538.

\* † Patern-us, -a s. Patrinus.

\* † Pati doghen, lyden, vor dulden 38. pati-entia duldecheyt; -a *i.* passibilitas lidech 37.

Patibulum galigen 33.

\* † Paticis s. Pietacium.

† Paticus *i.* sodomita *Br. K. V.*

\* † Pati-cus s. -tus. -entia s. Pati. -gium s. Patagium.

\* Patimen becken 40. becki 93.

\* Patin-a tüffi (*Schiffzeug?*) 32. -us (*Gloss. v.* Patenus) phannen stil 40.

Patitus. paticus (*cf. h. v.*) sockeln *K. V.* barfüßen schüch 32. pacicus (*alph., scheint paticus*) patelleli 40.

Patrare verpringen 52. vnkew-schen 1. 52.



**Patria** hemoude 38. heimnat (heimmat?) o. watter lant 40. heymmüt 29. heynnüt (heyimüt?) 45. das haymat *Oe. V.* uaterheimin *H. S. Tr. (ahd.)* hiuniske *Haupt III* 461.

**Patricida** vaders mordir *V. a.* 1420. eyn des vatters dot slag 45.

**Patrici-us** lantgrewe *Symb. D.* vorwessir *V. a.* 1420. geschlechter *m.* 44. -i dy gefrunten, dy eddelen o. dy von dem geschlechte 125.

**Pa-, ma-trimonium** (*in gl. F.*) vader-, müter-erb 29. **pa-** uatereigin *H. S. Tr.*

**Patrin-us** (*cf. Com-, Ad-pater*) vadder 37. dot *K. V.* totte 27. göt 33. 52. go'tte 29. gött 34. gotty 31. 64. -a gotta (*antik, wie bei ähnl. Ww.*) *ib.* gott 29. 32. got, gotin 34. **patern-us** petter, pait 45. do'tte 30. götti 32. pfetterin (*cf. Adpater*); -a (*alph.* patrin-us, -a) göttele 40. go'de 45.

**Patri-zare, -sare** vattern 52.

**Pat-, p-rocinium** hulfe *V. a.* 1420.

\*† **Patron-us** hus her, wert 38. eyn len herre *V. a.* 1420. -a beschermster, voerspreckster, santinne *G. voc.* -onorium ein pater noster *i. sacre baccule* 125.

**Patru-elis** (*cf. Auunculus*) öchin 32. vetter kind *K. V.* -cles *pl.* veddern kinder 37. brudir *k. V. a.* 1420. -us vedder 37. 38., mynes vader brouder 38.

\***Patula** † **patella** panne 37.

**Patulus** offenberg (*aus -rig*) 40. offinbar *V. a.* 1420.

\*† **Paturum** fctor (*sic; ags. fetor pedica*) *Haupt V* 197.

**Paua** s. **Pauo.**

**Paucu-s** weynich 37. -m lüczel, ein wenig 29.

\*† **Pauer** s. **Papauer.**

**Pau-ere** schuen *V. a.* 1420. beuen 38. -idus sachhaftich, vrochsam *ib.* schuwe *V. a.* 1420. vrocht-ich; -iditas -heyt 37.

**Pau-, dam-** 32. -mentum (*cf. Incustratio*) astrik, deel 38. estrich 32. esterre-ich 34. -ch, dill, tenn, vletz 33. tule (tale?), tenne 27.

Paul-isper eyn lutzil *V. a.* 1420.  
chlain weil 52. -um lutting, weynich  
38.

Pauo phab 33. pfow 30. faw 29.  
pfaw; paua pfewin 32.

\* † Pauodriacia s. Aristolochia.

Paup-e-r, -rtas s. Penuria. -ries  
† -rtas aremmuet (*bis*) 33.

Paus-a (*cf.* Mora) ruer 33. rue,  
beytung 27. -are harren 52. beyten  
*ib.* vnder rüwen 29. beyden, elden,  
wachten, holden, en-h. i. **exspectare**,  
**prestolari** 38.

Pax ficta (*maris*) furit stilli  
trugilicha unuotda 48.

\* Pa-, pau- *P. V.* -xillus heng-  
nagel *V. tril.* ein läkchel i. *paruus*  
*palus P. V.*, *vgl.* **plectrum** (*u. h. v.*)  
löchel *etc. ib.* nagel 76. pissli *Gloss.*,  
*nicht Pflanze, sondern aus paxilli*,  
*vgl. afrz. peysel Roquefort (vgl. pala)*  
*Coch.*

\* † Paxima-s, -tium *Gl. m.* (*ngr.*  
*παξιμάδι*) brot o. leip 40. paxmote  
*III pars panis Salz. Gl. in Gf. Grm.*  
*XI 3.*

\* † Paebulum s. Peplum.

Peccat-rix sundersche 22<sup>b</sup>. 38.  
-um originale erb- o. angeporn,  
veniale leßlich o. tagleich sund 52.

\* † Pecc- s. Pee-.

\* Pecinata (*3. Gl. nach Pecten*,  
*erm. aus pectinata*) bateaulx 122.  
(*Kammscheide?*).

\* Pecten camf *Symb. D.* kart  
(*instr. lan.*); egen i. *rastrum* 52. blat  
(*textoris*); staffel (*cordas sustinens*)  
*K. V.* kaume, strel, egde, würbel o.  
staffele an seiten spil 40. *d. pl.* (**pecti-**  
**nibus**) dien strelen 41. *piscis*: plet-  
tyß 32. plaidise 99. plays 122. **pec-**  
**tine** raiga *Virg. & daraus, X Egge*,  
rechen 7. rachen 6. *Gloss. v. c.* **pect-**  
**rix** kemmerin, gramplerin 52. kemp-  
lerin 33. -aculum kamrad 37. kampf-  
rad 52.

\* † Pectus borst 36. 38. p-, f- 38.  
-ectorale seyuer dok 38. brustfleck  
*m. V. tril.* (*wett. brustlappen m. Weste*).  
i. antile 75. das fürbieg (*equi*) *Oe. V.*  
**pect-olina** i. antella uürebuge *Symb.*

*D.* (vgl. *Gloss. v. c.*) -ulium bort-bret 38., -bred 37.

\*† *Pecu-alis, -dialis, -dis s. -s. -lare s. -lus.*

\* *Pecul-iatus* heymlichkeit 33. -atus est pena aque & ignis 76. i. vna pena ex aqua et igne facta eyn den me zud 37. offinbar dube *V. a. 1420.* -ium sundirlich gut *ib.* sunderscaz *H. S. Tr.* vichzins 52. pecculator ku<sup>e</sup>diep 52. *sim.* 75.

\* *Pecul-us* gail; -are gaylen 52.

\*† *Pecuniare* beschaczen *Str. V.*

*Pec-us* rind 52. quek, ve 38. -cora groß vich; -udis klein vich 29. -ualis rindern 37. -udialis nutzper, czinsper 52.

\*† *Pech-arda, -hardus s. Beghardus.*

*Pedagium* ein fueß czol steg & steig 52. vot lude tol 37. voet-toll *Kil.* een hol-voet *G. voc.*, -voes 132. & voestap (i. q. *peda; vola pedis* hol det voets *Kil.* *pedadium* vuetkol 11., *aus -tol?*) fuess-höll, -gall *P. V.*

\*† *Pedal-e* fürfüß i. *prepedium* *K. V.* für füß 32. i. *mensura pedis* *Gl. m.* -is *id.* 76. *Br.* -us i. *vnus p. m. intela quando solet incidi* 76. so langh alzo eyn strale (*mensura in celo*) 37. -is (vgl. u. a. *Pedulis. Scintones. Muf-fula. Pellicium. nd. fötling Halbstrumpf; nhd. füßling Fusstheil des Strumpfes*) een voet lanck of een voetelinck *G. voc.* schocke o. fürfüsse 40. vuslich *V. a. 1420.* -es *pl.* sockin *H. S. D.*

\* *Pedanu-m* fußeysen; -s ein par-fuß 52.

\*† *Pede- s. Pedi-lauium.*

*P-, pr-* 34. -edellus puetel 34. für gebyetter an geystlichem gericht 40. *sim.* 74.

\* *Ped- s. Pedet-entim.*

*Pedere* dryten *G. voc.*

\*† *Pedero* (*παιδέρος; paedero-s, -ta* *Plin. Apul.*) keruele 40.

*Pedes* ein fueß genk 33. ein fuß gengel 52.

\*† *Pedetentim* gescygsam *V. a.*

1420. *pedenti-m* verlanck allensken  
*G. voc. -n* † *pedetemptin* fusweis 52.

\* *Pedex i. laqueus inuoluens pedes*  
52. 76. ein latz 52.

† *Pedia i. disciplina* 52. 76. lere  
37. zucht 52.

*Pedica* eyn ten 37. 38., also dem  
vote 38. een strick der voeten *G. voc.*  
klob, stock, eysenhalt *K. V.* kloby,  
czeling, dümeling 31. clobe, vuzysen  
*V. a. 1420.*

\* *Pedic-ale, -ulium, -ulum s.*  
*Pedigale.*

*Pediculus* (*cf. Lindex*) *lus*, *eigent-*  
*liche nach der latine* ein füsseling *und*  
*ist* ein lüt wümel 42. *haizt* *aigent-*  
*lich* an füzling *das* *ist* ain leutes-  
würmel o. ain kintpeiz *Meg.* eyn  
leypluez (*cf. Emigraneus*) *V. a. 1420.*

\* † *Pedida s. Pedile.*

*Pedi-gale* *Gloss.*, *-cale* fuß-yzen,  
*-angel* 45. † *-culum* fueß eysen 33.  
*-culium* eyn voet angel 37.

\* † *Pedila-uum, -bium* 33., *-brum*  
32. fueß vaß 33. fuß- 6. 27., füs- 32.  
*-wasser.* eyn vad dar me de vote  
inne waschet, *corrupte pelauium;*  
*pellium i. pede lauium* eyn vod  
vad 37.

*Pedile* (*cf. Capeta*) uuzdûch *Symb.*  
*D. pedida* wuzduch *H. S. D.*

\* † *Pedis s. Pedum.*

*Pedissequa* nach gengerino. kegen-  
de (*entstellt?*) jungfröwe 40. noch-  
geerinne *V. a. 1420.* eyn kammer zelde  
(*cf. zudde etc. Gloss., dort irrigie Ver-*  
*muthung*) 45.

\* *Peditheca* sock 32.

\* † *Pedius s. Pedum.*

\* *Pe- s. Po-domantia.*

*Pedor* füs schmack 32. vuz stang  
*V. a. 1420.*

\* † *Pedragra s. Podagra.*

\* † *Pedul-is, -es* (*g. -is*) füsstûch  
*K. V. -a* eyn vuz tuch *V. a. 1420.*  
*-e* voetelingh *i. soleacaligae* *Kil* sochk,  
ein fueßhaderen 33. eyn scho sok;  
*-es* eyn vor vôte an hozen 37. *pe-*  
*dul* stock (*aus* sock, × *pedus sim.?*)  
† *parua reda* (*umg.?*) 40. *-us* (*cf.*  
*Capeta*) sock 52.

**Ped-um** hirdencloueken *Symb. D.* 275. **-us** *i. clauus* 76. birten stab 40. **† -is** *i. virga pastoralis*; **-ius** naghel *i. clauus* 37. *Vgl. pedigale* foß nagel (23., *vll.* 24.) *Gloss.*? **clauus** × **claua**? **-ul** *s.* **-ulis**.

**Pedux** voetboeye (*daraus Entstellungen Gloss.*), strick *G. voc.* fußstrick *K. V.*

**Peganum. piganum** rutte 40.

\*† **Pega-sus, -nus** phowe, pfowe 40. *Cf. Petasus?*

\* **P-** *s.* **B-eghardus**.

\* **Pei-, pe-orare** sliten, vor deruen 38.

**Pel-** *s. bißw.* **Pell-**.

\* **Pelanus** pfrill 75. *K. V.* pflye *p.* 40.

\*† **Pe-** *s.* **Pedi-lauium**.

\*† **Peleponensos** *s.* **Peloponnesos**.

\* **Pel-ex, -ix** *s.* **-lex**.

\*† **Pellaearia** *s.* **Paleare**.

\* **Pella-rius** schinder 37. **† -x** betrogenhaffig 27. frawentrieger 52.

\*† **Pelle-ctile** *s.* **Suppellex. -n** *s.* **Polen. -steron** *s.* **Peristereon**.

**Pel-lex, -ex** (*cf. Nonaria*), schlaffweib 52. 75. **-les** gella *H. S. D.* golle o. zû uip 40. gell 32. **-ix** eyn vn echte wif 37. **-licatus** vn echte wiuers *ib.* wunferey (*sic?*) *P. V.* horretum *V. a.* 1420.

**Pelli-canus, -ganus** 40. hus gom 40. *Wien. V.* 399 *H.* husgir (*umg.*) 32. velsing, *heizt nâch der aigenchait der latein ain grâhâutel Meg. grahütelin* 50. **pelicano** haigero *Lips.*

**Pellica-rius, -tus** *s.* **Pell-ifex, -ex**.

**Pellicere** triegen o. huren lieb haben 52. **polliceri** (*alph. pe-*) czu vuren *V. a.* 1420.

\*† **Pellici-um** pils 37. mazelich pell; **-a** uuzdieph (*cf. vouztdecha pedales Gf. V* 103?) **pelez** *Symb. D.* **-na** *Gloss.*, **-nia** kûrsin gaden 40. **pillicium** pils 38.

\*† **Pellicu-la, -s** *s.* **Pellis. Belli-cus**.

**Pelli-fex** cortzen wichte 38. kürsmer 32. † -carius churfürer; -parius weißgerber 52. -o pelser *G. voc.* -parius lederer 75. *K. V.* velmecher *V. a. 1420.* -parii † -fices pilsers 37.

† \*Pelliganus s. Pellicanus.

**Pel-, pe-liminus** i. *perspicuus* † *clarus* 37.

**Pelli-o, -parius** s. -fex. -podium s. Polypodium.

**Pellis** (*cf.* *Cutis. Tergus.*) fischhaut, haut an dem visch *K. V.* ficht hutt 32. *pellicula* hulse, slu, also van erweten 38. felchin 27. *pelligel* 33. *felliculus* s. *Palpebra.*

\*† *Pellinium* s. *Pedilavium.*

\* **Pellona.** *pelora avis* troschele 40.

† **Peloponnesos.** *peleponensos* kriechen uogel (*sic*) 40.

\*† *Pelora* s. *Pellona.*

\*† **Pelori-s, -des** *est genus piscis* 40.

**Pelta** pokeler *V. a. 1420.* *apelta* bokeler 37.

**Peluis** (*cf.* *Parapsis*) pechk 33. 52. beckein 27. handbeck 29.

\* *Penadius* i. *scampnum* 52. 76.

**Penaliter** s. **Malus.**

\* **Penas** wihsilstein *Gl. Blas.* (*cf.* *Gloss. Gr. Myth. 442.*) *penates* (*cf.* *Gloss. v. Lamia. Gr. Myth. 141.*) belewitten 147. wicht, gude holden, *und is eyn loghen* 38. wihtilchin, tufel, gute hulde *V. vrat.* wichte-l 29. *P. V.* -lin *V. a. 1420.* schreczlin 32. schrätel *P. V.*

\*† **Pen-cedonum** s. **Peucedanum.** -des s. **Pondus.**

\* **Pend-iculum** (*cf.* *perp-p. Gloss.*) meß schnur 34. -ula eyn klain gekel 33., gehenck 27. 32.

**Pend-ulus** stug (*vgl.* stich m. des Weines, Bieres? sticksig moderig sim.?) o. zäch *sicut vinum* *P. V.* zeyger *V. a. 1420.* schal, camech, also dranc wert i. *defectuosus* 38. -icula 76., *penterina* 37. *sunt vina corrupta.*

\*† **Peneedanium** s. **Peucedanum.**

\*† **Penelop-s** (*avis*) rothhals *Gesner.* -es *pl.* welsche genße 125.

\* † **Penerechi-es, -us** † **-os** est copia † homini utile 37. Vgl. Penu?

\* † **Penes** (alph. peues, aus pleues?) dudesche lude 37.

**Penestic-us** (cf. Actionarius) hoker 38. hoker 37. fragner 1. 52. 75. P. V. ladner 33. ladnereyn 27. **penstica** (alph. pene-) gremperein 40.

\* **Penetra-** † himelische kamer (heimlich k. 64.) K. V. **-le** (cf. Perforatorium) kennat 32. dur slag 29. 34. **-rium** durchschlagt f. (Papier) V. tril. **pentale** durchschlag 30.

.. \* † **Penetrans** mertran herba 40.

\* † **Penetra-rium** s. -l.

**Penic-ellum, -ulus** hader m. i. **recinus**, boh. hadr, wonuce V. tril. **-ulum** padswam 52.

\* † **Penic-ior, -us** s. **Penitus**. **-ulum** s. **-ellum**.

.. **Penis** eyn perde stert 37. *utile membrum* 76.

**Penit-ere** s. **Econtrauenire**. **-entia** ruwe 38. † **-udo** bote 37. pueß 52.

\* † **Penitus** genschiken, wllenkemelik i. plene 38. **peni-cus** hemelik i. *secretus* (cf. Gloss. v. c.); **-cior** i. *interior*; **-tismus** (sup.) i. *intimus* 37.

**Pennale** (cf. Calamare) feder züg 32. karmale 45.

\* **Pennula** s. **Penula**.

\* **Pennul-a, -e** wvsch federn pl. 40.

\* † **Penos-a** birke 40. *Symb. D. b.* -böm 40. berke; **-us** i. *arbor spinosus* 37.

\* **Pens-a** woge, weg V. a. 1420. **-ita** i. *libra*; **-us** ghe wēghen 37. **-atio** schat i. *tributum* 37. gült 52. **-arius** ein cziñß (st. cziñßer) *ib.* **-io** waug zinß 32. ein spunt † wegen cziñß 27. bescheydintil huzcins V. a. 1420. pechteniß 45.

\* † **Penstica** s. **Penesticus**.

**Pensum** (cf. Epicolium. Hispa.) disene, dat me aff spynnet 38. eyn disne vlasses 37. rist 32. ristin flaß 30. ein reysten harb † kloben i. **epicalium** 33. ein chlob hars † wichel flachss P. V. ein wickel o. spindel garns 52. werden *Symb. D.* oberkunkel i. **epicolium** 29. pl. **pensa** vulg. peisa

(vgl. peisen *sim. frz. pêsere aus pensare*) *Gf. III 352. (puellae) uicchili Virg.*

\*† Pen-sus s. -sa. -tale s. -etral.

Pentaph-yllon, -ilon † quinquefolium, *al. -ila hraefnaes foot, al. refnes fot Cock.*

\* Pentasma s. Petasma.

\*† Penteborrinna (*cf. Consogrugo*) boena 40.

\*† Pentecost-e pinxten of senden fest *G. voc. -es pingesten 38.*

\*† Penterina s. Pendulus.

† Pentrum (*cf. Gloss. v. Pectaculum. o. v. Pecten.*) chumpfrad (*u aus a?*) *P. V. spindel in molendino 3. 52.*

\* Pentus leyst (*calcei*) 37.

Penus s. Penus.

Penula feyle 37. pennula spoule, *eyn tauwe der weuere; fila ad pennulam voluere vppe den spoulen winden 38. penulare spûlen 29. 30.*

Penuri-a (*cf. Defectus*) prechen, aremmuet 33. geprechen 34. gebruch 27. gebrest 29. gebrüst 30. armoude *i. paupertas; -osus arm, de nicht rike is i. pauper 38.*

Penus, penu 40. (*cf. Celamen. Lar.*) kelre 40. kellers-treppe 38. -hals 37. 38. *al dat to nerynge horet 37. kerhalß (celamen ker) 30.*

Peonia binelle *h.* 40. mymwen wortze; pionia benonien-, benedictenkorner 51. beonia s. *Dactylosa.*

\*† Peorare s. Peiorare.

\* Peplacit- 52., peptasic-arius eyn budel *i. bursa 37. peygurtel 52.*

Peplum (*cf. Desponsatile*) douck, sleyer 38. eyn wumpel † sloyger doyk 37. sleyger 40. hullicken *Symb. D. pæblum ags. veb i tela Gl. Aelfr.*

Pepo bebo 40. plutzer *V. tril.*

\*† Peptasic- s. Peplacit-arius.

† Per (*cf. Propter*) by, also ik nam en by der hant; *per deum sunme got 38.*

Pera tâscle (tâstle?) 41. taschen, schermfel (*aus scherben-, vgl. Gloss.*), *sicut habent fabri P. V. bilgris tesche 40. bilgerin tâsch K. V. romsag V.*



a. 1420. **pera pastoralis** herter sachk 33. eins roßbirten sack 27.

\* † **Pera-cumen, -men** s. **Pyracmon.**

**Peragere** pegeen 34.

**Peragrare** bewandirn *V. a. 1420.*

\* † **Perampli-are** dir weyten *V. a. 1420.* -us furbasmer 52.

**Perangaria** vn ghelt (,) schat 37.

**Perca** prechs o. pertzsch 53. bars 37. 38. persing, egling *K. V. porca* (vgl. *Gloss. h. v. Alosa.*) truschrugend (2 *Ww.?* vgl. rufolke?) † *et.* karpff *ib.* bairn (barsn? vgl. bayschvish *sim. ll. c.*) o. trische; **perdia** bresme 40.

\* † **Per-** s. **Dis-cessus.**

**Percipere** vor-nemen, -stan, pro-uen 38.

**Percontari** s. **Percunctari.**

**Percoquere** gar sieden 52.

† **Percre-bere** offinbarn *V. a. 1420.* -brere offenwaren 52. -pare awspraytten 33. auß fregen 27.

\* † **Percula** *i. saccus institoris* eyn robin 37., *aus perula?*

**Perculsus** erschreckt 52.

**Perc-unctari** ir varn *V. a. 1420.* -ontari harrn *ib.* erfarschen; -untari wonen 52.

† **Percuss-orium** boßel, flegel, smedung 45. schmidhaws 52. drischel 52. 75. smeyd 27. -ura smydung *ib.* munte slach 37. † -io schlag 52.

**Perdere** vorlesen 38.

\* † **Perdia** s. **Perca.**

\* **Perdicalis** (*parietaria officinalis*) dolhrune *Hb.*

**Perdix** raphoyn 37.

**Perduellis** *i. pertinax in pugna;* **pertinax** einrigelch *Symb D., vgl. einchrigho obstinate Gf. IV 590. einkriegee BM. I 880. Gloss. h. vv. bes. 11. 19. 20.*

\* **Perdulum. deperdulus** regra *Melker V. 14. Jh. (Altd. Bll. II 198).*

**Perdurare** (*cf. Continuare*) verharren 52.

\* † **Perefluere** voruzflisen *V. a. 1420.*

**Peregrin-a** s. **Bargina. -us** pelgrime 38. bilgarin 27. bilgrin 40.

**perigrinus** pilgrem 38. **peregrinari** zu den heiligen gan 52.

**Peremptorius** ane vor toch 37. -e sunderurist 38.

\*† **Perendi-e** E gestert o. vber morn 40. -em *i. poscras* 142. pp. 237. 244. -nare eenen dach toeuen *G. voc.* vber tag beleiben 52. **perhendine** ouer morne *i. poscras* 38. -nis o<sup>w</sup>ig 30.

\*† **Pere-** s. **Pe-rizoma**.

\*† **Peretrolium** (*aus penetrale sim. X perforatorium?*) neuyger *i. terebratium* 37.

**Perfectus** wllen-komen. -bracht 38.

\* **Perfid-us** hessiger, vngetriüwer 40. -ia trew lausung 33. -e trvelos 37. **pervidia** treulaß 27.

\* **Perfora-re** (*cf. Ledere*) durchluchen 45., -lochern, -slahen 52. -ta *h. (cf. Corona regia) basilisca (-a antik)* 40. -torium dorslach, *eyn tauwe. i. penetrale* 38.

**Perfunctorie** zergencklich 52.

**Perfusio** geweicket brot *i. offa* 29.

\* **Pergamen-um** permunt 38. -ista permynter 38. pirmeter 52. puchueler 1. 33.

**Pergere** varen (*hd. Gloss.*) 38. **pergit adire**; *darüber: incipit burada* sich 48.

**Pergula** pograten 125., *vgl. noch bugrate Lager des Alpenhirten Bavaria II 2 S. 785.*

\* **Perhen-die**, -nis s. **Perendie**.

**Peri-bolus**, -polum 7., -obolus & -obolum *K. V.*, **petibulum** 37., **pibulum** 32. *i. deambulatorium foris* 37. vmbloff 32. vmblauch 7. *K. V.*, *est murus circumdans omnia menia ciuitatis & dic. edificium in alto per circuitum magne domus etc. K. V.* *eyn ymme mu<sup>w</sup>er V. a. 1420.*

\*† **Pericop-e** *Ki.*, -en by snyde *V. a. 1420.* -a tailung 52.

**Peric-ulum** schad o. experiment (*fehlt in Gr. Wb.*) 40. vortreyb- (*umg. aus vorterb-*) -ung 27. -litari -en *ib.* awff wasser schaden nemen 34. -ulosus verlik, brocsam 38.

\*† Pericheli-s. -des, † perrichil-  
lis 52. arm ring 40. 52. spanghe 38.  
peris-celis (cf. Ocrea) kniewelinc *BM.*  
-olitis eyn stuke *i. suparus*; plexi-  
solides *sunt ornamenta cruxis etc.* 37.  
proscelides socken *H. S. D.* pers-  
celidas peingiuveri uuibo *Ho.* 51.

\* Peridica cloue 37.

\*† Peridixion s. Peristereon.

\* Perier-, per-menias büch der  
gedechmiss 29.

\* Peri-, pre- 34., primo- 30.  
-genesis naturleich alter 34. natür-  
licher a. *i. periodus* 30. welt-a. 29.  
periodus naturlich a. *ib.* een seker  
eyn van goede ghestelt *G. voc.*

\* Perigrinus s. Peregrina.

\*† Periobolu-s, -m s. Peribolus.

Periodus s. Perigenesis.

Peripateticus eyn vume spreker  
37. umbingangzari *H. S. Tr.* umbe-  
gänczere *Vind.* (cf. *Gf. IV 104*).

Peripetasma kirchen-gemäl (*umg.*)  
52. -gemilcze (*aus nd. ghemelte d. i.*  
gehemelte) 17. omhanghsel *Kil.* om-  
laken 11. *i. q. auleum, cortina*  
umbelanc, *sed expressius dic.* umbe-  
lachen *Symb. D.*

\* Peripolum s. Peribolus.

\*† Perips-ema, -ima (cf. Peri-  
zoma) schel, slu, also van eynem eye  
edder appele *i. testa* 38. apphel-  
schall 33. apfel schelff 27. |appel-  
schulcz 45. -schelle; † *purgamentum*  
*ferri* † *tritici* vuylnis (-sse *sordes,*  
*quisquiliae Kil.*) van weyte of terwe  
*G. voc.* vor smaynge *i. despectus etc.*  
37. schniczel 32. grobis (par-?) *V. a.*  
1420. -onia ôpfel schelff 30. peris-  
ma apfelschall 34. ôpfelstil 29.

\*† Peris-celis, -olitis etc. s. Pe-  
richelis. -loia etc. s. -sologia. -ma  
s. Peripsema. -oma etc. s. Peri-  
zoma.

\* Perisonus uorsmeher, vorsucher  
45.

Peris-sologia, -oloya ein lang-  
wirdig redt 33. ein lang vbermutig  
red 52. -loya ein langk uberfeldred  
27.

Peristereon. peridixion (× pe-

ridica?) *kriech. taubenpaum Meg. pel-  
lesteron verbene h. 40.*

**Peritia** kanneheit 29. kundigchayt  
34. **paricia** kunstikait 30.

**Periur-ium** meynheyt 45. manaydt  
33. **-us** manayder *ib. menedich 38.*

\* † **Perizom-a** (× *peripsema 40.  
122.*) kost, *est fasciculus frondium etc.  
K. V. eyn questen; -atizare* questin  
*V. a. 1420. -ata parure 122. (de nomi-  
nibus fructuum arborum).* **perisom-a**  
† **-atum** eyn bade quast 37. pad-  
wadel 1. 33. 3. **pererizoma** (*alph.*  
*peri-*) queste o. schelatte 40.

**Perla** perel 52. perle, water p.,  
de wassen inden muschelen 38.

\* **Perl-atorium, -iterium** sprach-  
haws 52.

\* **Perl-edere, -idere** verseren 52.

\* † **Perlite-** s. **Perlato-rium.**

\* **Perlitor** (*alph. 37.*) **prelitor**  
eyn kolten meker 37.

\* **Perma** s. **Parma.**

**Permanere** wenden, bliuen, also me  
sacht: lat dat wenden edder bliuen 38.

\* † **Pe-** s. **Perie-rmenias.**

**Permittere** (*cf. Deuouere. Dissi-  
mulare.*) vorhenghen, staden 38., *da-  
raus* schaden, vergengen 33. *sim.*  
*Gloss.*

\* † **Perm-** s. **Perp-unctorium.**

**Permutare** vorscheln (*aus wech-  
seln?*) 27.

**Perna** bake 37. 38., vnd sint twe  
syden an enem stucke 38. **lerna**  
† **bacho** bach *i. tota pinguedo porci*  
*K. V. pernas i. artus (latera Gloss.)*  
leover *Lor.*

**Pernecare** erwurgen 52.

\* **Pe-, po-rnestus** rik *i. pertica,*  
**phalanga** 38. **por-, pronellus** s.  
**Pertica.**

\* † **Pernic-ax** pelen † hos (*aus*  
*bos*) 27. **-ia** hardecheyt *i. pertinacia*  
37. **-ius** s. **Peruicax. -us, -iosus**  
s. **Pernix. -ari** bebendi-gklich gen;  
**-atio -ckait** 52.

**Pernix** behendich, schalck (*hier*  
*pernicus 110.*); *w. u. i. perniciosus*  
schadelic, gherade (*gheraed citus Kil.*  
*nd. in der der Itter grade id.*) *G. voc.*

**Pernox** vbernechtig 40. noch wacherig *V. a.* 1420. wachter 52.

**Pero** (*cf.* **Culpo**) geburen- 40., matti-, naucht- 32. -schüch. stechschüch *P. V.* ein groß schuch mit stich lappen 27., sticklappen 45. *sim.* 5. zuhalinc *Gf. V* 615.

\* † **Peronitus** s. **Cleoncius**.

† **Peroriga** stuttenmeister 44. *Ki.*

**Perosus** hetesch 37. hetich 23. durch hart *V. a.* 1420. *sim.* 79.

**Perpendere** prufen, versinnen 52.

\* † **Perpen-**, **perpe-** 40. -**diculum** winkel-masß 52. -**mes** o. dz snûrelin (*st.* snû-) dz dran hangt 40. messer schnür 30. richsnür, müss snire *P. V.* een recht snoer des metselers *G. voc.* eyn gericht snür 45. uorhengel *H. S. D.* (*de vestibus; vgl. antependium* vorhanck *Gloss.*). bleymaß *K. V.* blymaß 64. bly moz *V. a.* 1420.

**Perpensa** s. **Asarum**.

**Perper-a** scheltunge 40. -**am** vbil; -**us** vorkart *V. a.* 1420.

**Perpetrare** don ouele 38. volbrennen *V. a.* 1420.

**Perplexus** beworren 27. webaren 33. beknopt *V. a.* 1420. bechumert 52.

**Perp-**, **perm-** *H. S. D.*, **prom-Symb.** -**unctorium** stopisen *H. S. D.* sciphisen *Symb. D.* 279. (*res navales*).

\* **Perrari-a** i. *tormentum murorum*; -**um** eyn steyn kule 37. **petraria** hantwerck 74. *K. V.*

\* † **Per-rula** s. **Cobillus**. -**scelidas** s. **Perichelis**.

**Perscrutari** inspechtich (:spehen) werden, ervaren 38.

\* **Perse-culi** † -**nuli** i. *valde senex* 37. -**nilis** gar alt *V. a.* 1420.

**Perse-qui** durch achtigen 52. -**cutor** (*cf.* **Emulus**) d. echer 32. ächter 33.

**Perseuera-re** volharden, volstaen *G. voc.* verharsten 33. behirten, vesten, bestedig sin 45. -**ntia** bewaringhe, also houclude dout an steden dar vige to werdende 38.

\* † **Persic-a** bersich o. wetten rog 40. -**a tunica** weidenroch *H. S. D.* *Cf.* -**a**, -**us**, -**um**, **persum** *Gloss.*

(-us bestedigen 18. *aus* bersich?)

-us s. Sandix. -aria riet tache, flühen krut 40. -caria pirsig kruit 51.

Persistere stät sein 52.

\* Personat-a, -ia bete *Hb.*

Personatus wolgestalt *V. a. 1420.*

\* Perspic-ere fur sechen 52. -acia uo° rat *V. a. 1420.* -uum dor schynich 37.

\* Perstrep-are lautteren 33. läuten 27. luden 45. buldern 45. 109. wider hellen 52. -ere vngestumen *V. a. 1420.*

Perstringere zamelen *V. a. 1420.*

Persuere benahen 52.

\* † Pertic-a (*cf.* Falanx) artel (*aus* gartel?), mittelrukch 33. meß ruth 27. (*et piscis i. q. perca*) ein mes rat (*sic*) 52. -a assertoria ein heubaum 125. -us s. Flanga. partica gert 32. portica i. pornellus (*pron. 1.*) † valanga stang do man das gewant an hacht 34.

\* † Pertina (*aus* porcina × perna? *cf.* caroperina *Gloss.*) swinnin bache 40.

\* † Pertina-x (*cf.* Perduellis) hert mutig *V. a. 1420.* verhert, hertz sinnes, streitig 52. -cio gechy 32.

Pertinere angebüren 29. boren, ghe-, to- b., an-, to-horen i. attinere; wedden, also: dat holt schal an der muren wenden (× wedden) 38..

\* Pertrum s. Piretrum.

\* Pertussis (pa-?) i. ptisis griesucht 75., partusis der grieß 52., *morbis vesicæ.*

\* Pertusu-s dorboert of versleten (*vestes*; verlessen *sic* 132.) *G. voc.* durchstosen *V. a. 1420.* -ra durch broch *ib.* loch 74. -m *id. Symb. D.*

Perua-dere. -sum (*locum, gloss. hominem*) anagefarinan 48.

Peruer-tere vorkeren 38. -sus s. Conuersus.

Peruic-ax vreuil *V. a. 1420.* vngestuem, pös 52. † -us 110. 132., † pernicious wreet of naegaende *G. voc.*, nagende 132., *aus* nae gaen *sequi* × naggen (*hd. necken?*) irritare 147.

\* † Peruidia s. Perfidus.

**Peruinca** ingrüne; **prouinca** *id.*,  
berwincke 40.

**Peruius** turkil *V. a. 1420.*

\***Pes** voet 36. vout 38. *Pflanzen:*  
**pes columbinus** goczgnade 40. *sim.*  
74.; **corui s. Apium**; **pulli** *ib.* ha-  
nen füs 40.; **leonis** sigmar *ib.* sinau-  
we *i. planta l. 51.* leonfot *Iib.* le-  
**poris** haran hyne (hares hie) *ib.*;  
**uituli** arone 40.

\*† **Pescher** *s. Prester.*

**Pessim-us** aller ergerst 45. **-are**  
boze machin *V. a. 1420.*

\*† **Pess-ulum, -alum** *K. V.* slote  
37. cleng, grundel, zwingel 45. rigel  
*K. V. P. V.* hültzin schloß *K. V.* vel-  
sloß 33. felsloss *K. V.* **-ul** leer *Haupt*  
*V 197.* **-ulare** verrigeln 29. 30. ver-  
gelten (*umg.!*) 34.

\*† **Pest-er, -is** *s. Prester.* **-ilen-**  
**tia** *etc. s. -is. -inaca s. Pastinaca.*

**Pestis** struche *f. (cf. hier und Gloss.*  
*vv. Catharrus. Reuma sqq.) V. vrat.*  
sucht 29. 34. schelm 30. schelmo;  
**pestem** schenden *II. Ph. VII 14.* **pes-**  
**tilent-ia** schelm *K. V.* gebrest 32.  
sterb-ot 40. **-ung** 29. 45. starbstucht  
(*sic*) 30. die lant sucht 45. snelle suche  
*V. a. 1420,* **-us, -icus** 34. sterb-süch-  
tig 29. **-suchtiger** 34. strobsichtig (*sic*)  
30. suchtig 52.

\* **Pestrix** *s. Pistrix.*

\* **Pestulus** (*aus pustula, X pestis?*)  
vinne 11., *cf. hulus id. Kil.*

\* **Peta** multa *Sum.* † **petalum**  
beycze 40.

\* **Petalaster** *i. fursur* 37.

\*† **Petal-um, -lum, petula** *s.*  
**Peta. Bractea.**

**Petasma** een hanck van ren (*st.*  
een) beest *G. voc. (umg. cf. 132.)*. deck-  
lach 45. tepge 27. töbich 33. **pen-**  
**tasma** (*X pendere?*) cyn vor hangh  
*i. ventorium (X tent.?)* 37.

**Petaso** speen vercken; *melius* syde  
specks, half brade (*nd. halue Seite?*)  
*G. voc.* ein stuck von einem braten  
*110. sim. 132.*

\* **Petasmus** weerhaen *G. voc. 132.,*  
*cf. Pegasus?*

\*† **Petibulum** *s. Peribolus.*

**Petigo** (cf. Petus) nyckinge (× jy-? × petus?) 37. ags. tetrafa *Haupt V* 196. tetr *Gloss. Bosw.*

**Petilius** etc. *G. voc. cf. 142. p. 240* ad Peti-tius, -lius.

\* **Petilus** s. **Petulus**.

\*† **Pet-itio** s. **Obtentus**. -o s. -us.

\*† **Petor-ritum**, -icum *G. voc.*, -itum i. sarratum quasi petens torridum holcz wagen *K. V.* -utum wagen 40. papir-otum navis † vehiculum waghén 37. -atum est magnum v. raiff-schlit 52.

**Petra** felsß 29. phlins 34. platt 32. petrinus steynen 37.

\*† **Petra-nelium**. -folium † -pium stainwurtz 52.

\* **Petr-aria** s. **Perraria**. -inus s. -a. -iscus s. **Paristulus**.

\*† **Petro-selinum**, -silium 30., -cilinum 29., -sulinum 38. peter-scilie (-salie?) 38. -ling 30. -li 29.

\*† **Petul-a** s. **Petalum**. -cus s. **Nonaria**.

**Petulus**. petili wizziluech ros *H. S. D.*

**Petus** scheel, sticksuyntch (st. -nich) *G. voc.* liebâugig *V. tril.* zwinger (*infirmas*) 32. zuinch ouger *Sm. IV* 307 (bei *BM.* übersehen, nach *Zicmann* aufgenommen). **peto** (*infirm.*) wasenn (aus masen petigo? ser-peto?) 34.

\*† **Peucedan-um** (cf. *Cauda porcina*) dogge fenell *Cock.* hare strangk 51. -a cammoc *Hb.* pencedonum (pent-?) selpen wrcz 40. pencedamum s. **Pinastellum**.

\*† **Pezetum** s. **Pisa**.

\*† **Plicatus** s. **Psittacus**.

\*† **Pfucus** s. **Fucus**.

**Pia mater** s. **Dura mater**.

**Piaculum** teglich 30., tegleich 34. 34. sund. lastir *V. a. 1420*.

**Piare** chlagen 33.

**Piaster** schwelken bom 32. tann 52.

\*† **Pibulum** s. **Peribolus**.

**Pica**, **pieta** *H. S. D.* specht (× picus), eghester 37. eexter *G. voc.* ag-leyster 40. 50. agelstrin 32. alstra *H. S. D.* atzel 30. egerst 29.



**Picarium** picker (messor, *Kil.*)  
*G. voc.*

**Picea** vorhelle o. tanne 40. **pirca**  
vorhen *K. V.*

**Piceus, phiceus** s. **Pix.**

\* **Picmeus** s. **Pigmeus.**

**Picontus, pitonius** rudeline *Symb.*  
*D. 263.*

\*† **Picrix** s. **Pistrix.**

\*† **Pict-a** s. **Pica. -acio** s. **-or.**

\*† **Pict-acium** clebir *V. a. 1420.*  
clebtuch *sim. Gloss.* flecklin 52. eyn  
eyn lappe leders 37. **-atius** a um een  
schoelap; **-iare** (**-aciare** *Gloss.*) lappen  
*G. voc. -aciarus* altrewsß 52. **pitaci-**  
**um** vleg *V. a. 1420.* † **-olum** blecz,  
limbel 40. **pittaci-is modicis coriolis**  
† **palastris; -is palastris** (: *ags. pals-*  
*ter cuspis Holtzmann*); **paticis i. pa-**  
**listris i. modica coriola** *Pf. Germ. I*  
*117. VIII 387. 398. 402.*

\*† **Pictil-eus, -lus** *G. voc.* (v. *Hor-*  
*rena*), **-neus** 52., **pu-** 34., **plie-** 37.  
**-tillus** rekelingh 37. roghelinck *G.*  
*voc.* rechling 34. *P. V.* rogling 30. ri-  
cheling; **pictarius** rockeling 45.

**Pict-or** (cf. *Colorator*) maler, meler  
38. **-acio** melerie 37.

\*† **Picus** (cf. *Pica. Gaulus. Merops.*)  
spechtz *K. V.* **p. marcius** s. **Mar-**  
**tius. puus** *ags. higre Symb. E.* (cf.  
*Gloss. hygera m. a. magpie Bosw.*).

\*† **Pidimo** s. **Didimus.**

**Piga** *i. q. natis* nahe † *summitas*  
*natum et bursa rusticorum 122., aus*  
*testiculorum? jedoch auch ib. de instrr.*  
*rusticis: i. bursa rustici, vll. X pera.*

\* **Piganum** s. **Peganum.**

\*† **Pygargus. pigar-dus** *avis* he-  
gher 37. † **-bus** prachuogel 52. **-gon**  
† **pipergo** 37., **pipargon** 76. *Symb.*  
*D. App. est ignota bestia.*

**Piger** trach, wul; **pigrit-ia** trach-  
heyt, wulheyt; **-ari** tragen, wlen.

**Pigment-um** pigmeng 33. zû sa-  
men gestosse specie 40. zesamen ge-  
stossen speccery *K. V.* **clarete** *V. a.*  
*1420. -arius* abdecker (*Apotheker*) 40.

**Pigme-us** *est statura cubitalis* eyn  
mentsche daz do meen dan eynr elen  
lang is 45. getverch 40. erdmennly

29. -i getwürgelyn *V. a. 1420.* picmei  
*pl.* ein wichtel 52.

\*Pignus eris pfant; oris kint 40.

†Pygoscelis (*cf.* Flagendula) fluder  
*m.*, dünhel *Pict.* düchel *f. Ki.*

Pila (*cf.* Columna) bal 37. 38.  
*G. voc.*, eyn kinderspel 38. bayl *V.*  
*a. 1420.* pil 37. pyl, tauerne *G. voc.*  
stijl *ib. i. scapus etc. Kil.* (s pyl 132.).  
stampff, mörselstein *K. V.* stampf o.  
pfeffer (-stossel 74.); mürsel kolbe o.  
pfler o. stössel o. bolse (*st. bolze*)  
o. taberne 40. schiue, dar me de er-  
wete mede stot *i. tunda* 38. pilare  
schiuen *i. contundere* 38. stoten,  
haer trecken *G. voc.* kaetsen *ib. 107.*

†Pilarius *i. pilicrepus* 142. schut-  
te (× pilum) 37.

Pilax *i. taurus siluestris* †cattus 37.

Pilentum schneller *K. V.*, swärer  
52. wagen.

Pileus hout; piliolus houdeken  
38. pilleus eyn kinder hoyt 37.

\*†Piliarius *s. Paliurus.*

\*†Pille-us, -olum *Gloss.*, pilio-  
lus *s. Pileus.*

\*†Pi- *s. Pe-llicium.*

Pilos-a 40., -ella mus ore 40. *H.*  
*Ph. (Ed.).*

Pilos-us, *pl. -i* dy slaftuvil *V. a.*  
*1420.* ein wilder man 52. lokot o.  
ha<sup>u</sup>rig 41. *incubi monstri i. menae*  
(*sic*) *Haupt V 194. i. maere, var. miere*  
*Pf. Grm. I 116. VIII 399. (vgl. u. a.*  
*ib. 402. Gloss. v. c. vv. Ephialtes. In-*  
*cubus.)*

†Pilus (*cf.* Carpa) senepinole 38.  
stössel, mörselklüffel *K. V.* ain hair  
32. pili pubertatis † famis hunger-  
har *H. S. Tr.*

†Pin (*cf.* Pinna) *gr. summitas* 52.  
*gr. dic. altum lat. Br. antiqui summum*  
*dicebant et acumen* 76. *i. acumen*  
hoghe 37.

\*Pina visch grat 32. hunger 52.  
*V. a. 1420.*

\*†Pinacium (× πίνειν) scinkeuaz;  
poculum *id.*, caucus *similiter Symb.*  
*D. cautus* dranck 11. pi-, po-tio-  
num *g. pl.* schenchiuazo *Gf. III 731.*

\*Pi- *s. Pin-naculum.*

Pina-, pino- *H. S. Vind.* -stellum  
berenwrtz *i. peneedamum H. S. Vind.*  
birnwrtz *D.*

\*† Pinca s. Pint-a, -rum.

Pincerna scinko *Symb. D.* fürsten  
schenck *K. V.*

Pindere stoten in die vysel *G. voc.*

\* Pine-a, -e pinelfel (1 st. p) o.  
tanne apfel 40.

Pinetum s. Pinus.

Pingere *i. maculare* mailigen (*umg.*)  
52.

Pingwedo feyssi 29. füchti (*umg.*)  
32.

Pinna, pynna 38. (*cf. Chorhaus-*  
*tus*) pyne 38. kirchen tach; han uf  
der kilche 32.

Pin-, pi- 32. 37. -naculum lini-  
berga, manaperaga (*cf. Cancellus*)  
*Gf. III 174.* kirchen spicz (*cf. Pinna*)  
32. eyn tyn- 37. 38., tin- 12. 45.  
-appel; *i. conus* 38. eyn hohe des  
tempels 45. höch, girbel 52.

Pinnula orlappa *Gll. Erf. Marb.*  
orleppel 75. pinula orleplin *K. V.*

\* Pinnum pensel 52. pinum (*su-*  
*toris*) zuwele 37.

\* Pinosa s. Pinus.

\*† Pino- s. Pina-stellum.

\* Pinsula eyn bok vinke 37.

Pinta ein aich maß 33. eyn noßeln  
45. pinca ych 32.

\*† Pi- s. Pin-nula, -num.

\*† Pintrum † pinca *instr. sutoris*  
52. 74.

Pin-us keyn bom 37. 38. tann;  
-etum tannach 52. -osa keyn holt 37.

\*† Pinx s. Pix.

\* Pionia s. Peonia.

\*† Piox s. Pixos.

\* Piparg-o *Gloss.*, -on s. Pygar-  
gus.

\* Pipe- s. Pipi-nella.

\*† Piper rotundum synnwel 29.,  
simbel 30. pfeffer. pyperapium s.  
Acorus. piper-ata een confexy of  
spyse van peper *G. voc.* -atus ge-  
pfeffert; -etera pfeffermül 52.

\*† Pipergo s. Pygargus.

\*† Pip-iare *i. clamare* pitten 52.  
-litare *Gloss.*, -iliare † plibiare

(cf. Phipiare) *pr. accipitris* 37. -itare  
pypen murium *V. a.* 1420.

Pipi-, pipe- 37. -nella beuenille  
37. 38., eyn crut to artzedie 38.

\*† Pipi-tare s. -are. -tum s. Pul-  
pitum.

Pir für 32. pira brant o fürge-  
rüste 40. toten fürprunst *K. V.* eyn  
hop holtes; eyn kalk ouen 37. kalch-  
offen 20. 52.

Piracmon. peracumen † pera-  
men *i. faber qui percutit ferrum* 37.

Pirale badstube 40.

\*† Pyral-is, -le *pl.* feurmucken  
*Meg.*

\*Piram-en eyn keghele 37. -ida  
ein hulczeinslagel; -us pirenformichayt  
33. -ides *pl.* auarun, irmansuli *Gf.*  
*I* 181. -idas *acc. pl. f.* auara *Pf. Grm.*  
*I* 117. -eda kugel-, biren-form; -eda-  
lis birenformig 29. -is (cf. Manseo-  
lum) keghel, eyn spis stok 38.

\*† Pirasculus s. Paristulus.

\*Pirat-ica raubling 33. mer rof;  
-or *est raptor in nauis* eyn vitalie  
(vgl. *Br. Wb. I* 383); -ra *i. vapor*  
(aus raptor!) *in mari* 37.

\*† Pir-aula s. -ula. -ea s. Picea.  
-edia s. Epirhedium.

Pi-, po- *K. V.*, pa- 30. -retrum,  
purretum 34., pertrum 37. ber-  
tram 37. 38. bertan cruyt *G. voc.* 68.  
perchtram 34. behtran 40. holczwurtz  
30.

\*† Piretrum (:pyr) *est fistula †*  
*follis* 37.

\*† Pireus s. Pirus.

Pirflegeton vurich gloyd 37.

\*Pirgum (cf. Pirgus) steygeringhe,  
trap *G. voc.*

Pirgus, † pirrus eyn dobel taf-  
fele 37. † pirgum bretspeel *G. voc.*  
wurtzabel spilbret 40. spilvelt, *est*  
*pars alee † tota planicies etc. K. V.*  
prettstain 27 *Marg.*

\*Piro ein raub-scheff 52., -schiff 75.

. Pirolus s. Aspriolus.

Piromantia cokelie int vuyr *G.*  
*voc.* vor wichkerrey *P. V.*

\*† Piropus, pirorus (*v. Gagates*),  
pirullus (*ib.*) turnicz *i. estuarium*

34. badstub 29. kachel 29. 30. cach-  
chele 38. edel stain o. pachoffen 52.  
prantstain; **pirops** ein keghel (× pi-  
ramen *sim.*?) kachel 33. **piropholus**  
leutstain *i. q. lapis humanus Meg., aus*  
**piropus** aitstain *unged.*?

\*† **Pirossium** feu d'os 122., *urm.*  
*aus* pirogium *sim. i. q. piricudium*  
*Gl. m. in pyr ossium ungedeutet.*

\*† **Pirrus** s. **Pirgus**.

\*† **Pirrus** herba huffeldern 32.

\*† **Pirsa** s. **Birsa**.

**Pirula**. **piraula** vnder mut inder  
nasen 32. **hirola** *i. anterior pars nasi*  
33.

\*† **Pirullus** s. **Piropus**.

\*† **Pir-us** ber-bom; -eus -bomen  
38. -us -baum; -um berre 45.

**Pisa** erws 29. årbs 32. erweisse 40.  
**pisum** *id. ib.* erwitte 38. **pezetum**  
erbizwalt *V. a. 1420.*

**Pisale** pfiesel 40.

\*† **Pisamum** (Bisam). *stanche i.*  
*p. femineas spargentem auras* *Gf. VI*  
697.

\* **Pisana** s. **Ptisana**.

\* **Pisanum** herren kleit 40. harin-  
klayde. 74.

\* **Pis-cina** s. **Natatoria**. -ellus  
s. -tillus. -sli s. **Paxillus**.

\*† **Pistell-e**, -um s. **Pist-es**, -il-  
lus.

\* **Pistendrum** ofenschussel 52. 75.

† **Pistern-a**, -um s. **Pistor**.

\* **Pistes**, **pistelle** (*v. Crispa*) roet  
fiol *sim. Gloss., ung. aus roffiole sim.*  
(*vgl. Rufeola*).

**Pisticus** truwe 37.

\*† **Pistillum**, „forte **pastillum**“  
dech *Symb. D. 280., cf. Mina.*

\*† **Pist-illus**, -ilus 29., † -illum  
† -ellum *G. voc.* schmid stockk 34. sme-  
de-37., smid- *P. V.*, vysel- *G. voc.* -stok.  
stabel, dar de smed dat ysern mede  
twey slan 38. abslag 34. *P. V.* ab-  
schlag 29. stamper, stoter *G. voc.*  
-illum schmidstock, pfankuch; † **pi-**  
**sellus** stempfel 52.

\* **Pist-or** pfister 52. *K. V.* -rix  
knetarin *H. S. Tr.* backster *G. voc.*  
-erna † -ernum † -illum eyn bak

hus 37. -rella taig gande (*st. gaude* = gâden) 32. -rina teich gaden, pfisterie 40. -rinum pistoria *H. S. D.* pistry † bach hauß; -rina *id.*, pfisterhauß *K. V.*

**Pistrix** (*cf. Pistrum*) † picrix *i. balena*; pestrix *est belua marina* 37.

**Pistrum** (*vgl. Gloss. h. v. und v. Pistrix*) eyn erue schep *i. nauis hereditaria* (*ung. aus erne, nauis enca*) 37. sange, strichvisch *V. vrat. BM. II 2 S. 54. vgl. Sm. III 271. Fr. II 149 v. Sange* (*v. Sängen irrig im Gloss. citiert*). moeldeken, troch *G. voc.*

**Pisum** *s. Pisa.*

\* † Pita *s. Calamintha.*

**Pitaciolum, -um** *s. Pictacium.*

\* † Pitio *s. Potio.*

\* † Pitis-are: -satiuncula kostung 125.

\* Pitonius *s. Picontus.*

† \* Pi- *s. Pu-torius.*

\* † Pitruscus *s. Paristulus.*

\* † Pittacium, -um *s. Pictacium.*

\* † Pituita, -ca 40. phificz 40. henenczipff 33. henencziph 34. cympher hennen *P. V.*

**Pius** (*cf. Prodigus*) milde myt groter doghet 38. gutig 52.

**Pix** pek 37. peck 38. † pinx bech *K. V.* phiceus *adj.* bechete 40.

\* Pixos busbaum 9. piox *gr., lat.* buxus buchsbaum *H. S. D.*

**Placa-re** gefellig machen 29. behelich *m.* 45. webagleich (*b aus h*) *m.* 33. -bilis behelich 45. wolgefelchleich 33. -tio † -tor (*st. placor Gloss.*) beheghelicheyt 37.

**Placenta** (*cf. Polenta. Leba.*) zelt 32. iacenta *s. Liba.* placenta praytling 34. planta pfantzelt *K. V.*

**Placent-um** kitel (*feminarum*) 52. -inum kedel *vest. muliebri* 37.

**Plac-ere** hagen, be-h., beuallen, gut dunken 38. -idus behegelich 45. (*equus*) willich 125.

† Placit-um gocz wille 40. † treuge dach de bescheden is dat me dar inne ghedinghen schal; -are dach holden to deghedinghen 38. -atio tādine 32

\* **Plact-a** s. **Blatta**. -era s. **Blacterare**. -us s. **Planctus**.

Plaga slag 34. plog 30.

\* **Plagella** (*in vulnere; aus plagula, vgl. Freund und Quicherat Add. h. v. Gloss. BM. III 562*) meissel i. tenta, est conuolucio **stuppelini** etc. *K. V. waisel V. St. G. 335., weisel 909.*

\* † **Plagia-tor** land streicher 31. *sim. 64.* -nus blüt verkoffner 32. -rius slaer *V. a. 1420.*

\* **Plagis**. **playis** p. pflye 40.

\* † **Plag-ium**, -rum tuben necze *Str. V.*

.. \* † **Playis** s. **Plagis**.

\* **Plam-plum** schifflein 74. -bum (-blum? *alph. -p-*) est nauigium 37. **planibum** en klene schep 23.

**Plana** scaue, eyn crum ysern i. **schabrum** 38. scaue, scabe, poumscaba *Gf. VI 406.* scaua *H. S. D. (i. asperella) Symb. D. paumschab; planare* hol machen 52.

\* **Plana-**, **plane-** 40. *Symb. -torium* liche stein 40. lich-stein *H. S. D. -isan Symb. D. boumscabo Gf. l. c. (v. Plana).*

\* † **Placenta** s. **Placenta**.

**Planctus** carminghe *G. voc.* hant-slagunge *Gloss.* hartschlagung (*ung.*) 33. clagung 52. 110. **plactus** klowen klagung 32.

\* **Plandi-** s. **Paluda-mentum**.

**Planella** clotze i. **subtalixis** 38.

**Planeta** casele i. **casula** *Symb. D.*

\* † **Plane-** s. **Plana-torium**.

**Plang-ere** hende winden *V. a. 1420.* -or schlahung 33. hant slack 27. heulung 52.

\* † **Plani-bum** s. **Plamplum**. -ties, -cie s. **Planus**.

\* † **Planta** s. **Placenta**.

\* † **Plant-a** lebender leib on erkantnüss (*sim. 25. 93*); zweig *K. V. sole o.* ein lebenderlip on verstantnisse 40. pflantz 29. *K. V. (hd.) plant* 30. eyn dele *V. a. 1420.* zwy 29. 30. varse 36. plantinge 37. -atio *id. ib.* phelczung 33. -acia peltczzey 52. -are peltzen 52. 75. -arium est solea calcei & pomerium 37. limbel (*vgl.*

Pictacium) 40. lappen *corii* 7. -aria  
*est ramus etc.* 37. zwig 40. -a leonis  
s. **Aconcilla.**

**Plantago** (*cf.* Septem) weghebrede  
38. wegreich 34. **planthago minor**  
rippel-e 40. -in 105.

\* † **Plant-** s. **Palud-amentum.**

\* **Planta-re, -ria** s. **Planta.**

**Planus** (*cf.* Obliquus) glat, glet,  
slith 38. slicht, effen *G. voc.* geslecht  
34. **plani-ties** pan 52. bane; eyn gut  
wech; † -cie *i.* **spacium, area** bleck,  
vlecke, plan, plas, stede 38.

**Plasmare, plasmare** 29. schöpfen  
29. schaffen 30. beschaffen (*creare*  
scheppen) 34. **plastes machir** *V. a.*  
1420.

\* † **P-** s. **B-lasphemia.**

**Plastes** s. **Plasmare.**

\* **Plastia** vn vor dauwet *i.* **indi-**  
**gestio** 37.

**Platanus** mepeltern, *eyn bom* 38.  
38. ahörne 37. ahörn 40. auhorn, *hs.*  
*Mrg.* aharñ pawm *K. V.* ahorn 29.  
ohirn *Str. V.* ohern horn (*sic*) 27.  
aern baum 45. acharenpawm 33. ab-  
hirniböm 30. aycharen *piscis* (*sic!*) 34.  
aich hairn (*umg.!*) 32.

\* † **Plate-a** s. **Strata. -rare** s.  
**Blacterare.**

**Plat-essa, -issa** (*ags.*) fole *Haupt*  
*V197. -issum id. Symb. E. flôc* (*plaise,*  
*sole*) *Bosw. (vgl. hier und Gloss. vv.*  
*Bobla. Gubea. Pecten.)*

† **Platicus. res circularis** **platica**  
**tridele** schiue 38. (*vgl. u. a. Gloss. v.*  
*Rotundus*)

\* † **Platiss-a, -um** s. **Platessa.**

**Platona taphle** *Symb. D. tafele* 11.  
eyn slicht steyn 37.

\* † **Platos** *i.* **latum** *Gl. m. platon*  
(„πλάτην“) *i.* **lutum** (*sic*) *fædlim Aelfr.*

\* **Plaubistrum** s. **Plaustrum.**

\* **Pla-** s. **Pal-udamentum.**

\* † **Plaude-nula, -olas.** **Plauteola.**

\* † **Plaudo** s. **Blaucus.**

**Plau-strum** † -**stellum** *dem.* †  
-**bistrum** 37. voyder 37. füter, hâw-  
last-wagen *K. V. p-, pl- Gl. m. -os-*  
**tellum est paruum plaustrum** 37.,  
**claustrum** (*umg.!*) 52.



**Plausus** hebung mit den henden  
45. **blausis** hand fröd 32.

\* **Plauteola. plaude-ola** † **-nula**  
ride laken vp enem waghē 37.

**Pleb-anus, -esanus** (v. *Parochia*)  
parner 38. (pner) 37. pfarrer *K. V.*  
liuppriester (*aus mhd. liut-*) 40. pas-  
toer, kerspelpape *G. voc. viceple-*  
**banus** gesel, verweser *K. V.*

**Plebe-rium** gemain; **-us** g. volk 52.

\* † **Plebiscit-um** lanttaiding *P. V.*  
eyn lant dink *V. a. 1420. sim. 74.* ghe-  
meyn insettinghe *G. voc. -a sg. pl.*  
ein gemains recht 52. **plebicitā** eyn  
goddingch 37.

**Plebs** s. **Gens.**

**Plecta** (cf. *Matta*) lista *Gf. II 251.*  
geflecht 52. geflochten schappel 40.  
becker de oren heft 37. **istriarum**  
*etc. Gloss. „zu sculpturarum striata-*  
**rum** 3 *Reg. VII 24 cf. 9?*“ *Holtzmann*  
*in Pf. Germ. VIII 388. Vgl. sculptura*  
**hystriata quae aliquas historias imi-**  
**tatur; darnach: lateres** cielen; **plecta**  
**cratum** (cf. *Crater*) † *calix duas an-*  
*sas habens* (cf. *Gl. m. v. Histriatus*)  
*Symb. D. App. 355.*

\* **Plectra** sproke i. **locutio** 37.

\* **Plectronia** ert galle 40.

**Plectrum** wirbel o. kensterlin 40.  
federkeyl *K. V.* uiedelstaf *Symb. D.*  
eyn hemerken dar me de zeyden mede  
tud *in clavicordio* 37. richthamer 29.  
reicht ysen 32. stelhamir *V. a. 1420.*  
ein löchel, ein laichen auff der lauten  
*P. V., vgl. Paxillus. Iacobus. leychnam*  
*74. Gloss. v. c. Kaum kann sich in löchel*  
*eine hd. Form = altn. lykill (Lauten-,*  
*Harfen -schlüssel) erhalten haben.*

**Pleiades** glughenn mit jren jungen  
*Cholin-Fris.* die henn mit den hün-  
lin *Das. pliaides* der sevensterre  
*Symb. D.*

**Plen-e** (cf. *Penitus*) völlenkich 29.  
volkümlich 30. **-itudo** völli 29.  
**-ilunium** vollmon, wädel (cf. *Oppo-*  
*sitio*) *Cholin-Fris. Das.*

**Pler-ique** mengen 41. veyl; **-un-**  
**que** offte *V. a. 1420. -us, plewrus*  
34. vil 29. 34. dick 29.

\* † **Pleur-esis** (*alph. 40.*), **-osis**

kichung 32. geschwer der brust *K. V.*  
*pluresis* brust geswer 40.

\*† *Plewrus* s. *Plerique*.

\*† *Plexisolidis* s. *Perichelis*.

\* *Pliades* s. *Pleiades*.

\*† *Plibiare* s. *Plipiare*.

*Plic-a* volde; *-are* volden 38.

\*† *Plict-are*, *-illus*, *-or* s. *Blic-  
trire*. *Pictileus*. *Pollinator*.

*Plipia-re*. *-t accipiter Symb. D.*  
*plibiare* s. *Pipilare*.

\* *Pliro-ma*, *-nia* wirbel 40. (*herba!*  
74.). *phiro-ma* dygen (*aus gygen?*)  
nagel 40. *-nia* rubeblein i. *barbiton*  
(*pars pro toto?*) 71.

† *Plocamus* zopffstolen *pl. V. tril.*

\*† *Plora-re* tzannen i. *gemere* &  
*flere* 52. *-tor* (greiner, weiner, flenner  
*Ki.*) s. *Explorare*.

† *Plostellum* s. *Plaustrum*.

\*† *Pluciala* s. *Pluteale*.

*Pluere* rengen; *pluuia* regen 33.

\*† *Pluma*, *pulma* 30. feder 30.  
ein f. *plume* 27. *flun-f.* 29. *pflun-f.* 52.  
*phlawn* vederen 33. *dune*, *eyn clene*  
weck veder 38. *plumescere* fidern 52.

*Pla-*, *pul-* 40. *-macium*, *plum-  
barium* (v. *Plumbum*) *pule Symb. D.*  
*colnduni Gf. V 148.* want (*aus wanc*)  
*küssin* o. *swarcz* (× *pullus*) 40.  
*pluma-le* bette; *-tura* vedir gewant  
*V. a. 1420.* *-lis* auis vedervogel, in  
*tiitschem* bruder pirolt 50. *pruoder*  
*piro Meg. -rus* (*-rius Gloss.*) *plu-  
mere Symb. D.*

\*† *Plumb-um* bleyg; *-eus* bligen  
38. *-are* lotyn, bleyen; *-atum* bley-  
kewl *V. a. 1420.* *-ata* eyn glat bolcz  
27. bligenlun (*aus bligeislun*), blikol-  
uen *H. S. D.* eyn gefedert bulcz;  
*-arium* (× *plumarium*) fedderkuschen  
45. *-ette* bligin geyschele o. bli kol-  
ben 40. *-ita* fewr pfeyll 33.

\*† *Plu-mescere* s. *-ma. -s* s. *Puls.*

*Plus* meer; *vast*, also he sprach:  
*des (gen.)* is vaste vele 38. *merr* 45.  
*plures* manageren 48.

*Plustul-a* bloucquette (*aus bou-  
clette*), *-arius* (*nicht mit 3c*) 122<sup>b</sup>.  
*p. 18 m. Ann. 4.*

\* *Pluteale* bole, eyn bredden wech

38. pluciala bale 45. putealis diel-  
bret 32. pluteu-m schreybstuell 33.  
gedile (zilozion *l. i.*) *H. L. i. -s, l*  
bluteus 40. dillpret *K. V. tyle, bret,*  
schrib bret 40. katzen-bret *K. V.,*  
-brit 93.

**Pluvia s. Pluere.**

\* **Poble-x** 52 *etc.*, -s 40. 52. *K. V.,*  
**pople-x** *G. voc.*, -s *H. S. D.* knüscheibe  
40. knüscheib *K. V. kneschiue (tibia*  
kneschene) 36. kneeschyue, hesse *G.*  
*voc.* knirach *H. S. D.* knirade, riho  
(*cf. Locus corrigie*) *Gloss.* kniepüg 52.

\* † **Poceta s. Ypotheca.**

**Poculum** (*cf. Pinacium*) trinckschir  
52. *pl. napfi Virg.*

\* **Pocus s. Ipocus.**

**Podagra** podegrem *K. V.* der vuz  
cramp *V. a. 1420.* der kram 52. **po-**  
**dogra** pedagel 30. **pedagra** (*alph.*  
*pedagra*) gesüchte in den beynen;  
ductor (× *lat.?*) blüme (*i. q. podagra*  
*lini* dotterblume) 40.

\* † **Podellus s. Podex.**

**Poderis** een lanck cleet dat op  
die voeten ghaet *G. voc.* albe *i. su-*  
**bucula** *Symb. D. podoris* alua *H.*  
*S. D. pudore* alba *Gl. Ker.*

**Podex** ars- 40. *K. V.*, mittel- 40.  
-darm. eyn ars hol *V. a. 1420.* **po-**  
**dellus** (*podillus Gloss.*) arsderm-  
lin; **podiscus** ars wisch; **podiu-s,**  
-m darm 40.

**Podi-um** staff *i. baculus* 38.  
crucke *Symb. D. l -s kucke* (*sic*),  
lenstap 40.

\* † **Podius** crupel *Symb. D.*

\* † **Pod-ius s. -ex, -ium. -ogra**  
*s. -agra.*

**Po-, pe-** 52. -domantia fueß-  
bichklung 33. fußneckung 45. zaubrey  
52.

\* † **Podoris s. Poderis.**

\* † **Poe-ma** eyn vor rede *V. a. 1420.*  
dicht 52. ein gedicht gestifter ding  
(*ποιημάτων*) *K. V. -sis* kunst gedichte  
gestifter ding *ib.* gedichtung 33. verz-  
machir *V. a. 1420.* -ta ein dichter  
gestifter ding *K. V.* bûch tichter 40.  
uersmachari *H. S. Tr.* uersemerkere  
*i. versificator Symb. D.* herolt, eyn

leyt spreker *i.* **heraldus**; mester de  
nighe kunst dichter (*cf.* Autor) 38.  
**-tria** ticht bûch 29. dich bûch 30.  
geticht puech 34. **poiere** dichten 52.

\*† **Polea** *s.* **Polia**.

**Poledrus** ein dillen *l* **podem** (*aus*  
*fillen sim. umged.!*) 33. vole 38. volo;  
**pultridus** vulhin *H. S. D. Tr.* (*cf.*  
*Gloss. v. Pultrinus*). **poliderus** volen  
29. **paledrus** *s.* **Palefredus**.

**Polen.** pellen staubmel *V. a.* 1420.

**Polenta, pollenta** 30. 34. vlade  
*i.* **placenta** 38. kûch 30. eyn macz-  
kuch 45. bry 37. wasser-prein 34.  
**-bry** 29. wiß mel 32. simel mel 40.  
een pap of wellinghe van meel *G. voc.*  
**pogatz** *s.* **Focacia**.

\* **Polentrudino** *s.* **Pollitriduum**.

\*† **Pole-ris** *s.* **Gamarus. -tum**  
*s.* **Boletus**.

**Polia. polea** hert 52.

**Poliandrum** eyn schon grab *V. a.*  
1420.

\* **Policaria** winde crut 40.

\* **Polic-ium, -tor** *s.* **Polli-cium,**  
**-nctor**.

**Polid-ama, -amas** hûrer 40. **-onia**  
*i.* **adultera** 37.

\*† **Polid-erus** *s.* **Poledrus. -onia**  
*s.* **-ama**.

\*† **Poligernium** *s.* **Poligranum**.

\*† **Poligoni-um, -a** *s.* **Bursa**  
**pastoris**.

**Polig-ranum** rogge 37. **-ernium**  
rogin *Symb. D.* 278.

**Polimit-us** manchualdig *V. a.* 1420.  
**-a** (*cf.* Multicolor) manchuar *H. S. D.*  
toppelstein (*d. i. gewürfelt*) tûch o.  
gewerwet o. gegilwet rog 40. **-arius**  
(*cf.* Frigio) beduyr- *G. voc.*, beduer-  
132. **-wercker. besticker** 13. *G. voc.*

\*† **Polypodion. polip-odium** stain  
wurtz, engel suz 52. steyn cruet *V. a.*  
1420. **in-**, engel-süsse, stein wurtz,  
tuben kropf 40. (*Ed.*) stemfarn *H. Ph.*  
**pellipodium** hûßloch 30. **palpipe-**  
**dium** platlozz 34.

**Polipus** crabbe *p.* 37. 38. charph 1.  
cherph *p. P. V.* kerph, walch 33. bo-  
liche o. snûzete 40. bulck, *eyngrot visch*;  
sly, *eyn visch ane roghen*; snoppe 38.

snot of ghenart *p. G. voc.* ghernaert 107. (*mnl.* garn-aerd, -aet, -er squilla). ockeley, vlunder (*cf.* Flagendula) *V. vrat.* (*BM. III 355*). der putz in der naz 52. *sim.* 74.

**Polire** blencken, cyeren, effen maken, slichten *G. voc.* zieren, fliechen (fleihen *Fr.*, flaien *Gr. Wb., nl. nd.* vlien, vlijen *ornare*; kaum X slichten) *P. V. politor* tuchscherer 125. planirer 52.

\* **Polis** welche (*aus* velge *sim. cf. Gloss.*) † *ciuitas pluralitatis* (*aus* πόλις X πολίς) 40.

**Polisma** *i.* pingwed-o 76., -a 37.

\* **Polismus** (*gartz etc.* 25.) *aus* bulimus.

**Politia** gemeyne kunst *V. a.* 1420.

**Politor** *s.* Polire.

\* † **Politri-chum, -cum, -cus** *Hb.* (*cf.* Capillus veneris) niesse wurcze 40. wis heide 42. hymele (*e.* humble) *Hb.*

\* **Politron-, pollicron- † cronipol-itudo** eynes presters bedde 37.

\* † **Politrudrium** *s.* Pollitridium.

\* † **Politulos** (*polic-? aus* folliculus X pollis?) schelf 32. (*de herbis*).

\* † **Polium** *etc. s.* Polum.

\* † **Poll-ola** *s.* Pullula. -egion *s.* Pulegium.

**Pollere** (*cf.* Polire) bloyen, blencken *G. voc.*

**Pollex** dum 32. tam 29. -dom (dō) *K. V.*

\* † **Polli-cium, -tum** *s.* Bolicium. -ceri *s.* Pellicere.

**Pollinctor. polictor** touten grebel 32. schelmschinter 52. **plictor** toten graber *ib.* eyn doden greuer 37.

**Pollis** simel mel 40. *ags.* grot *Haupt V 197.* gryti *etc. Gloss.*

\* **Pollitium** *s.* Pollicium.

\* **Pollitr-iduum** wertel 33. -udium büttel 40. **polentrudino** rade (*aus* rede *umged.!*) *i.* zizania 37. **politrud-rium** eyn schone budel *ib.* -ium reidpeutel 52. buretel, -um buletel *Gl. m. 122<sup>b</sup>. p. 52,* wo Scheler pollen † **trudere** zu Grunde legt; für die *frz.* Wörter kreuzen sich die Ableitungen, *vgl. Scheler Frz. Wb. und Diez Wb.*

*II c. v. Bluter; Gloss. v. Abrotare; m. Goth. Wb. B. 38<sup>b</sup>.*

†\*Pollon-ia, -s s. Polonus.

\*Pollu-ere, -la s. Colluere. Pul-  
lula.

Polonus polander 29. polloni-a  
polen land 37. -s pollanden 40.

Polosus *i. altus, sublimus* 37. 76.

\*Pol-um. -ium † -ion *i. rotun-  
dum* scheiblig 52.

Polus (*cf. Celiopholus*) hymel nabe  
40.

\*† Pom-a, -acium, -arium s. -um.  
-elium s. -ilio.

Pomerium bomgarde 37. pomoe-  
rium parchen *m., boh.* parkan *V. tril.*

Pometum, pomicium s. Pomum.

Pomilio *i. parvus homo* ein obs  
hüeter (× pomum) 52. getuerch  
*H. S. D. sim. Gf. Gloss. pomelium  
nanus Pf. Grm. VIII 411.*

\*Pomoraucium s. Pomum.

Pomp-a bach, houart, homout *i.*  
*superbia*; -as exercere baghen,  
houart driuen, beroumen *i. iaticare*  
38. -a hoch-schal 29. -schall 34.  
-fertikeit 30. -osus -schellig 29. -ellig  
34. -fertig 30. homōdech 37. hoch-  
mutig 9. 52. 75. hirsche 45. -ositas  
*s. Ambitio.* -are hoch tragen 52.

\*† Pomppina s. Papina.

\*† Pomum (*cf. Malum*) õpfel 29.  
åpfel 32. opffel; pomus apffel bom  
30. pomum cedrinum *Gloss.* poma  
cedri pomcedern *Symb. D. p. citrini*  
citrin eppel 51. pomusgranatus  
margramaphelpawm 33. een appelboem  
van garnaten *G. voc. pomorancium*  
(*cf. Orangia*) pomorancz 29. pomum  
regale kungaphel 34. p. montanum  
varne (*cf. Filix*), *cyn crut* 38. pom-  
acium *Gloss.*, -iciuum eyu appel mõys  
37. -arium opffelmueß 52. apfel gaden;  
-etum a. gewachs 40. -atrum opfel-  
most 52.

Pond-o ein gulde 125. -us bor-  
dene 37. burdi, wicht 29. wichte,  
waghe *i. trutina* 38. pendes ge-  
wicht 34. ponder-are weggen 38.  
-osus wegig 30. suchtig (*umg.*) 34.

Ponere cibrengine 48.

\*† **Pononia s. Bononia.**

Pous brugghe 38.

**Pontica nespilboum H. S. D.**

**Ponticus zengri-ch 34., -g 29. ut piper.** eyn zingerick ding als iß vff der zunge zingert 45. engiecht (*sic*) 33. hantich *Meg.*

**Pontificium** bischof ambacht 40.

\*† **Pontis s. Scalus.**

**Pontonium** (*cf.* Naues) scaltscif *H. S. D. Tr.* punt *Gl. Aelfr.*

**Pontus** brucke *V. a. 1420.* bruck 8. 9.

• **Popa** opffer-krâmer 44., -metzger *Ki.*

\*† **Popilio s. Papilio.**

**Popina** docke (*puerorum*) 37.

**Popina, poppina** kûchin; *w. o.* **pomppina** k. meysterin 40.

**Popisma, papisma 34. i. squalor** spoul dar me scottelen inne heft ghe-wasschen 38. spûl, karspûl (*kar vas*) 29. *sim. 74.* spueleich 34. waßer daz uff der leuchen flusjet; *et auis* eyn spuck (*cf.* *spoch 13.*) 45.

\* **Pople-x, -s s. Poblex.**

\*† **Poppina s. Popina.**

\*† **Populus** (*cf.* Gens) *nrr. 1. 2.* *Gloss.* papel- *H. S. D.*, puppil- 8. -boum. salewide *Symb. D.* vlben-, popeln-baum *O. san.* **popul-us** wolk o. helde (volk; belle *Gloss.*); -**aris** selpf zabel fenne 40. **popul-aris** vende im schachtzagel 74. -**are** verfesten (*aus* verwosten *sim. umg.*) 33. **l-arizerstören; -atiowustung; -aritas** menigung 52. -**eus** salahin *Gf. VI 189.* † albarin *Pf. Grm. XI 1 S. 33.* salewiden *Symb. D.* -**ona** *Gloss.*, -**ena** *est dea nubentium* 37. -**eum** *Gloss. nr. 1.*, -**um** 30., **papuleum** 34. standel- 29., stam- 1. 34. -wurz. stain wurtzel 30.

\*† **Por-a s. -ca. -ax s. Borax. -ca s. -cus. Perca.**

**Porca terra inter duos sulcos** twischen twen vören 37. pissang 52. **pora** brach rain 32.

\*† **Porca-ela, -litas s. Portulaca, -a.**

**Porc-ellus, -inus s. -us.**

\* † Por-ciolium s. -tulaca. -co  
s. -ro.

Porc-us farch 40. barg, *est animal grinibile* (:crinea? grunnire?)  
K. V. -a nunn *ib. eyn docke i. scro-  
pha* 37. mock 45. 152. -inus swy-  
nen 38. -ellus swinly 29. sweinlin  
52. procellus verchel 34.

\* † Po- s. Pi-retrum.

\* † Porficio s. Porphirio.

\* † Porne-llus, -stus s. Pernes-  
tus.

Porosus s. Porus.

\* Porphiri-o, -us *Meg.*, porficio  
40., parhirius 34., purphi-rio (*alph.*  
po-) V. a. 1420, -nus 30. eyn ysern  
bord 37. † stocharistrix *Symb. D.*  
269., *aus stochar i. strix!* sitich 34.  
sittich 30. g'sere (*aus grisere? ysere?*)  
40. prophiri *m. Meg.* purpir vogil V.  
a. 1420.

\* Porrectorius *i. paruus ciphus* 37.

\* † Porrig-a s. -o.

Porrigere reken, to sek teyn, wyn-  
nen, langhen 38.

Porrig-o pfinnig 52. -a *infirmitas  
porcorum* 37.

Porro verre, werlich V. a. 1420.

\* Porro. porco *piscis tyra Haupt  
V* 198.

\* † Porru-m loc 38. lauch, *nach  
der latein pforr, pfarr Meg.* louch, por  
29. loch 30. pharren 34. lo<sup>v</sup>ch 40. -s  
(*cf. Sisimbrium*) l. kil 40. kil 6. H.  
S. D. Gf. -m casti s. Ascalonium.

\* † Porrus s. Porus.

\* † Por- s. Pro-selitus.

Portaparten, tawr 33. porza (*nrhein.  
Verschiebung, im rein Hd. nicht erhal-  
ten*) *i. ianua Symb. D.* reyn (*aus sporta  
zein?*) V. a. 1420. p.-lactis herczen  
(*sc. ader cf. 74. Mediana. Rilis. Tra-  
chea.*) 40. porcalitas spißader K. V.

Portatium trag orgel 1. 29. 33.  
portiffchin 45.

\* † Porte-mia, -nia schiffelin 40.

Portendere kunfftig ding ze be-  
czaichen 52.

\* Portica s. Pertica.

Porti-cus, † -tor 40. lichus 38.  
(*hd. Gloss.*). lichhuß 29. 30. 45. leyt-



hauß (*umg.*) 34. für gebucz 45. vorhaws, lauben, scheph 33. schopf o. priester hus 40. fürzeichen 29. *sim. Gloss. (aus d. lat. umg.)*. halle 20. *V. a. 1420.*

**Porti-o** anzal teil 29. antaal, becheden (*bis, st. besch-*) deel *i. proportio* 38. ein pissel fleisch 52. **-unculus** ganz stuck 30.

\*† **Portitor s. Porticus.**

\* **Portorium** *navis qd.* 37.

**Portugalia** port-igal 30. -gal 34. -ugal land 29.

\*† **Portula-ca**, † **-na** 38., **-ta** 40. borghete 38. pörzelkraut *Meg.* burtel (*Ed.*) *H. Ph.* bürcele; **porciolium** bürzel; **partada** burcelle 40. **porcaela** burzel *H. S. D.*

**Portus, parcus** (*v. Littus*) mer stad o. habe 40. zulendung 52. 91. czw landen 33.

**Porus** tunst-, swey- (*sic*) 40., donst-, schweiß- *K. V.*, dunst- 32. -loch. swaizlöchel 52. *Meg.*, -vensterl (*ungloss.*) *Meg.* sweytgaetken *G. voc.* swet hól 36. eyn swt (*aus swet*) hol 37. **porosus** holechtich *ib.* ein holer ast (*aus holerat sim. umg.?*) 33.

**Poscere** hõischen 29. ayschen 1. 34. 52. **poposceris** aischist 41.

\*† **Poscras s. Postcras.**

\*† **Posicarius** gast 40.

\* **Posit-us s. Locatus. -ium** een postijf *G. voc.*

† **Possess-us** beseten 38. **-um** besiczung, getregde 40. **-io** getrãgide *H. S. D.* getragide *Tr.* besittinghe, haue, grot neringhe 38. **-or** besiczer, houesesse 40.

**Post** † **retro** na, hinder, achter; **postea** hirnamales 38. **posterus** de hinderste 37.

**Postcras. poscras s. Perendie.**

**Postea s. Post.**

**Postel-a**, **-la** 33., † **-ina** 37. eyn achter zele 37. eyn ostir (*sic*) reyf *V. a. 1420.* after reyf o. gereyde 40. affter reiff *i. subtela (q. v.) K. V.* hinder-zadel 38. -huet 33.

\*† **Poste-llum s. Plastrum.**

-rgare etc. s. Postergare. -rus s. Post. -s s. Postis.

\*† Postic-a, † -um *K. V.*, † -us 37. eyn hemelik porte 37. hunder (*sic*) türlin 40. hindertür, vetach (*im 15. Jh. erlöschend, hier wie nhd. Thür-, Fenster-flügel*), lad *K. V.* -inum gader *Symb. D.*

† Postilla auflegung 52.

\*† Postinata s. Pastinaca.

Post-is, -es 37. *Symb.*, bostis 32. (*cf. Antes. Appendix. Gloss. v. Subliminare.*) stender, post, eyn hold edder eyn steyn 38. dorstel 37. dürstule *Symb. D.* turstudel *sim. Gloss.* bystel 32. 40. vber tür 40. türstokch, ober t., türangel, druschuffel *P. V.* toy *V. a. 1420.*

\* Postomus s. Postumus.

Post-tergare, -ergare hinter ruck legen; -ergatio vnderlegung 52.

† Postula-re esschen 38. -torrechtz begerer *K. V.*

Post-umus, -omus 93. nachgebor-n 93., -en *K. V.* kint. votir loz *V. a. 1420.*

Potare drencken, alsеме de perde drencket 38. trencken (*epotiri ge-tr. bibere drincken*) 30. trinkchen, slerchen (*slo-? cf. Pot-io, -us. Gloss. vv. Sorbere. Ingurgitare. BM. II 2 S. 416*) *P. V.*

\*† Potauia s. Patavia.

Poten-s woldich, mechtich 38. -tatus mechtigkyt *V. a. 1420.* to herdinge 37. -tia † potestas wolt; craft † macht der leuendighen ding, vigor, vigorositas *id.* der vn-l. ding 38. potestas (*cf. Gloss.*) ampt-, heuptman 125.

\* Potentilla (*cf. Tormentilla*) syngrone 38. greus-ing 1. 27. -sing 33. 34. grinsing 45.

Potestas s. Potens.

Potio trang 40. pitio s. Pinacium. potus trankch, slorich (*cf. Potare*) *P. V.* p. ex melle (*Ed.*) honigwurtz *H. Ph.*

Poti-ri nyessen 33. 64. nüsen, vberkomen 31. -or nutzer o. pösser (× besser) 52. -us bilken, mogheliken *i. merito* 38.

\*† Potula sleyff, eyn grot leppel 38.  
Potus s. Potio.

\*† Prabium s. Brauium.

\* Practacella stein kle 40. stain-  
klee 74.

Practic-a v̄bunge der kunst 40.  
wirlich *V. a. 1420.* -are hand-wircken  
30., -wercken 29. -a bûch aller ding 30.  
protentica das puech alter ding 34.

\*† Practuca s. Tructa.

\* Pragmatic-um worff 45. -on ein  
werich 33., werg 27.

\*† Pra- s. Pro-mptuarium.

\*† Pranc-ia, -us s. Br-.

\* Prand-ium, -eum 38. ymbis 40.  
ymbis *K. V.* immet, dat etent vor  
middaghe 38. -ere eten des morghens  
*ib.* morgen- 30., ymbis- 29., czw  
mall- 34. -essen.

\*† Prarire s. Prurire.

Pras-ium, -sium (s. Marrubium)  
wisser andron 40. -sion andron *ib.*  
hare hune (e. horehound) *Hb.* pasia  
morell 32. *cf. 87°. 146. Gloss. v. c.*

Prasmus s. Brasmus.

\* Prassi-on, -um s. Prasium.

Pratum wese, wische, angher 38.  
wiese, bameth (*sim. 147. Gloss. v.*  
*Vlcea*), pasch (*aus pasqua*) *Symb. D.*

Panicor-dius, -s snode herzig *V.*  
*a. 1420.*

\*† Prauium s. Brauium.

\*† Praxi-s t -os werkinge 37.

Pre vor, also: ik kan nicht vor  
one 38. pre amore (*facere*) von libe  
wegen 125.

Preambulum vor-gesanck, -ganck  
52.

Prebitor der do pfründe git o.  
prouencie (?p̄ncie) teylet 40.

† Precalvus *i. ante tempus caluus*  
kael 37.

Precari-a ein ewich cleyn (*aus*  
*leyhen sim.*) gut 27. ewigleichen (*aus*  
*e. l. umg.*) gut 33. -um lip gedinge,  
bette 40. precator betir *V. a. 1420.*

\*† Precawus (*cf. Precalvus*) *i. ante*  
*tempus cawus* hól 37.

Pre-, suc-centor (*in gl. F.:*) vor-,  
nach-singer *K. V.*

Preceps snel 37. baldig *V. a. 1420.*

vorsnellehaffig 37. *sim.* 22. versnel-  
hafftig 33. precipit-are vnder truken  
52. wider werffen, scepphen 33.  
schüpffen, struchen 29. schuppen 27.  
-ari schupffen 34. -ium schepffung  
33. schuppunge 37. tobel 32. geuelle  
*V. a. 1420.*

† Precept-um (*cf.* Edictum) bot 38.  
gocz gebott; -oria baly 32.

Precipit-are, -ium *etc. s.* Preceps.

\* Precis-ores *s.* Dens. -us geradt  
34. eben gar gerad 29. precise  
gleich 52.

Preci-um (*libertatis*) durida 48.  
-osus kosper 33. castig ding 27.

Prec-o gericht's knecht 29. scherig  
33. 34. vorloper 37. bote, boetel;  
-onare bottiln *V. a. 1420.* -onium vor-  
sang *ib.* vor-, -onatus be-kundung 52.

\* Preconsulat-, borgher-mester 38.

Preco-quus vor ruf (rif?); -x eyn  
vorkoch (× -quus) *V. a. 1420.*

\*† Pre-, pro- *K. V.* -cordium vor-  
hertz *K. V.* hertlepel 38. therte borst;  
ingeweyde voer dat herte *G. voc.*  
precord-us borst 37. -ialis von hertzen  
lieb 52.

\*† Prec-oriola *s.* Pretoriolum.  
-ulpa *s.* Presulpa.

Predar-i schinden 38. -ius rober  
32. predo rouer, rüter 37.

Pred- *s.* Ant-ecessor.

Pr- *s.* P-edellus.

\*† Predestina-re bescheren 29. 38.  
*sim.* helpen *i.* protegere; wicken;  
-tor wicker 38.

\*† Predica-re, -ri pred-eken; -tio  
-ige; -tor -egestol 38.

† Predispo - nere bestellen, be-  
schicken; -situm bestalt, ge schictet;  
preordina-ri, -tum *id.* 38.

Preditus gereychit *V. a. 1420.*

Pred-ium, -um 37. (*cf.* Heredium)  
erbschafft 52. vorwerk 37. hantwerch  
(*umg.*); vor lechen guet 33. vor legend  
gut 27. -ia *pl.* siozza *sim.* *Gf. VI 308.*  
*cf. Haupt II 5.* inpredio in sinem  
aigen 41.

\*† Pred-o *s.* -ari. -um *s.* -ium.

\*† Preli-gus, l -us 76. *est valde*  
*gloriosus* 37. 76.

\***Preeminentior** *Gloss.* premi-  
nen-s vorschinig 29. vbersinniger 33.  
-tia vbermasß 52.

\*†**Preemp-tor** vorcoper *i.* venun-  
dator, venditor; -io vorcop 38. pre-  
sub-emptor (*in gl. F.:*) vor-, vnder-  
chauffel 34. für-, vnder-kouffer 29.

\***Prefat-or** *s.* **Preloqui.** -io (*eccl.*)  
prefaci 29. premacio hoch gesang 32.

**Prefectus** schult-e 37. -az 52. marg-  
grawe o. stette meyster 40. burger-  
meister & vogt & dem die stat beuolhen  
ist *K. V.*

**Prefic-a**, -e *pl.* alde wiber by der  
baher *que funeri preficiuntur* 125.

\*†**Prefiguus** *s.* **Preuignus.**

\*†**Prefotorium** (X βρέφος, *cf.*  
**brephotrophium** *Gloss.*) *i.* domus ubi  
*infantes alantur* 37.

\*†**Prefugium** freyung 52.

†**Prefulcire.** presulcit vnder sti-  
felt *Str. V.*

**Preful-gidus**, -orosus vorschyneck  
*V. a. 1420.*

\*†**Pregancia** *ciu.* pregencz 32.

\*†**Pre-** *s.* **Peri-genesis.**

**Pregnan-s.** -te & pringnata  
suangrera *Haupt III 461.* preng-  
nans *s.* **Impregnata.**

**Preiudicium** vorschadgang 29.  
vortail 30.

**Prela** ein sleg pruck 52.

**Prelatio** herschup 37.

**Preliba-re** credentzen 52. 64. -tio  
vor smeckinge 37.

\*†**Prelitor** *s.* **Perlitor.**

**Prelium** strijt, kijt (*st. kijn*) *G. voc.*  
strit, vrlige 40.

\*†**Prellum** *s.* **Prelum.**

**Prelo-qui** vorspreke-n 38. -cutor  
-r 37. 38. *i.* **prefator** 38. fürsprech  
29. 46.

**Preludium** ein vorspelchen 125.

\*†**Prelum**, **prellum** 32. torgel-  
bret *K. V.* targgel butt (?) 32. trotten-  
bret, -hütte 40. kalther 27. quetcze,  
presse *V. a. 1420.* preßpawm. 1. 52.

\*†**Prema-cio** *s.* **Prefato.** -la *s.*  
**Premula.**

**Premiens** *etc. s.* **Preeminentior.**

Premium (*cf.* Seruus) substantiale ein genant Ion 52.

Premonere s. Munire.

\*Premor † pressura dranck 38. 77.

\* † Pre- † a-mouere nacher uolgen 52.

\*Premula s. Primula.

\*Premula pryne 27. pfren 32. premala phriem 33. primipul-a instr. sutoris 37. -us pren 23.

\*Prena spange *Sum. i. q. preuenna spenula Gf.?*

Prendere (*ludo*) prellen 125.

\*Preneicare teger 45., *nd.* deger 22. 23. doden.

\*Prengnans s. Pregnans.

Prenostic-us eyn vor weter 37. warsager; -atio weissagung 52.

Preoccupare beletten, vercryghen, voer antworden *G. voc.* (preoccupare) vor beseczin *V. a.* 1420.

† Preordina-ri, -tum s. Predisponere.

Preparare gheren, alzo de gherwer sine velle *i. purgare* 38.

\*Prepede wycze 9. vitze *V. vrat. BM. III* 333.

\*Prepedium (*cf.* Pedale) vorvoute 38.

\*Prepere s. Prepropere.

Prepos mechtich 37.

\* † Preposit-arius *etc. Gloss.* trog cesse (*aus trugsesse sim.*) 8. -or zū essen trager 40. (*nd.* zu-éßen, *vrsh.* von zúeßen, *fast subst. Eßwaare, Speise*).

-orium, -orum s. Preposterum. -us vorsecz 33. een proest of voergheset *G. voc.* präbst *P. V.* proues-t; -a -tinne; -ura -tie; -iculus prouosteken *i. abbatulus Symb. D.*

\* † Prepos-terus vor ordint (X -itus?) *V. a.* 1420. -itorium *Gloss.*, -itorum verkerleich 33. -teratio das hintere-fürmachen *Ki.* -turacio vmme kerynge 37.

† Preprop-erus *i. immaturus* vn-czeitig 52. -ere zu engelich *V. a.* 1420. -e ylich, reschlich 27. (prepe ylich *Gloss.*). prepere stetigleich 33.

Prepugilium heke vor dem huse 38. sling 23. 33. † *intestinum qd.* 33.

gesling 27. slingh, slach 37. *i. q. ante foris* 37. *foras* 76. *obstat intrantibus*. slag 52. gehenge, geslence 45.

† **Preputi-um** furiuuhst *Ho.* 50. haupt hutelyn *V. a.* 1420. visel hawpt 9. vesilhoubet *V. vrat.* zumpenhöpt 32. das hawtel vor an dem zers 34. vorhütly 29. czagel deckli 31. -atus besneden 37.

**Preroga-re** vor czyen *V. a.* 1420. -tium vordel, ghenethinghe 38. -ntia wyrdickeit 4. widerkeit (*umg.*) 27. 33. pfortail 52.

.. **Preruptus** vor bruch *V. a.* 1420.

\*† **Presag-us** prophet, wissage (*hd.*), wisch sage 38. -ium s. **Incantare.** *daraus presanguinea* (× *sanguis*) *sunt preces* 76., **presegwinia** (× *presegwina?*) *sunt partes* 37. *extorum*.

**Presbite-r** prister; -ra paffenesse *Symb. D.*

**Prescientia** vor kunst 33. vor weyßung 27.

\* **Prescise** s. **Precisores.**

\*† **Prescgwinia** s. **Presagus.**

\*† **Presens** ieghen wardich 38. a presentijs der presentz vsßigt (*eccles.*) 125.

**Presepe** krubbe 37. kripfe 40.

**Presertim** vest wesunder war 33.

**Presid-ere** verwesen 52. *sim.* 20. -ium freyung 52.

**Presignare** vor- 52., ver- 75. -mercken.

\* **Presilicum** (× *bas-*) basily 32. **prisilium** prisilige verwe 38.

**Presso-r** s. **Ablator.** -rium s. **Torcular.**

\* **Pressula** (*alph.* 40.), **presula** 40. pressel 40. preß, *dic. instr. cum quo libri seu folia librorum ad inuicem comprimuntur K. V.*

\*† **Pressu-na, -ra** s. **Premor.** **Presuna.**

\*† **Presta-bilis etc.** s. -re. -gium *etc.* s. **Prestigium.**

**Presta-re** lechen 52. -bilis vor gebelich *V. a.* 1420. -ns vor nemelich *ib.* -tio lehin *i. beneficium II. S. Tr.*

**Prester.** pester, pescher 50.

schelm- *Meq.*, schellen- (*bis*) 50. -slang, von *pestis* schelm.

**Prestigi-um** (*cf.* *Bibar*) go<sup>u</sup>gler 40. gauckel- *K. V.*, göckel- *Z. V.* -weiß. spotterey 52. -ator go<sup>u</sup>gler 40. gauckler *K. V.* tzeuberer, schwartzkunstiger, beschcisßer, teuscher; *pl.* -atores dy lant und lute beschyssen *i.* *fumienditores* 125. **prestagi-um** kawkelius (*nis?*); -atrix czowerynne *V. a.* 1420.

**Prestolari s. Pausa.**

**Presul** ratnaister 33. *sim.* 6. **presula-tus** bisschopdôm, dat ambecht des bisschoppes *i.* *episcopatus* 38. -a bistum 40.

\* † **Presul-a s. Pressula, Presul-cit s. Prefulcire.**

**Presulpa** eyn rod worst 37. **preculpa** rotworst 38.

**Presum-ere** vormeten eyn ding to dounde 38. -ptuosus durstig 1. 33. hochmutig 52.

\* † **Presu-na, -nna** prisawn 34. -ma presawm 52. -ra presur 30. **pressu-na** pressun 29. -ra kich (*vgl. BM. I 804*) 32.

\* † **Preta** (*vas*) stand 32.

\* **Preten-dere** vber recken 27. verrechken 33. wiln habin *V. a.* 1420. -**taculum** sprutz 52. 74.

**Preter** sunder, be-s. **preteri-re** vor gan; -tus vor ghangen 38.

**Preterfluere** ab fliesen 52.

\* **Pretex-tus** vorwebung (*nach dem Lat.*) 29. geczug 30. geczeug 33. schijpsel, bedecsel, beschutsel *G. voc.* -**ta l -a** ein kospar mantel 52.

**Pretor** rechter, vaghet, stadt holder *G. voc.* mort-, dot-richter *K. V.* burgherre 40. vorweser *V. a.* 1420. pfleger 52.

\* † **Pretori-olum** ro<sup>e</sup>pp in eime schiff *seu domicula nauis* 40. rupp *etc.* 74. (*Gloss*). -**ola** rube *sunt domiculae in quibus merces ponuntur Sm. III 118* (*concameratio puppis rupp Scherz. roef vant schip Kil. roof Br. Wb. sax. hrôf; diehd. Formen fehlen bei Gf. und BM. Cf. Gurgustium*). -**alia** schif husil *V. a.* 1420. **preco-**



**riola sunt cellaria manuum 37., cellaria nauium 76.**

**Pretorium** schrann 33. (vgl. u. a. *BM. v. Schranne*). **pretura** castaliaenschap *G. voc. sim. 132. Gloss. v. c. vogtey 52. stadtvoigtey Ki.*

\*† **Pretriscus s. Paristulus.**

\* **Pretula** snit lo<sup>v</sup>ch 40. snideloch *H. S. D. (vgl. Pertula, nicht Percula, Gloss.)*.

† **Pretura s. Pretorium.**

**Preualere** vbertreffen 52.

**Preuaricator** vberganger der ge-seczde 40.

**Preuarium s. Breuiarium.**

**Preuen-ire** verrasschen, voercomen *G. voc. vor-chomen, -schämen (nach Predurus; X preeminere vorschinen Gloss.?) 33. -tus* vorbegepen 37.

\* **Preuenna s. Prenna.**

\* **Preuign-us, -a. prignastifdocter** *H. S. D. prefiguus* stüffatter 32.

**Preuius** wegweiser 52.

**Prevrbum** eyn vor borch 37.

**Prex** bede 37.

\* **Pria-pus** zumppe 40. czochir *V. a. 1420. (-pismus Gloss.) -spicus* hasen hode *h. 40. 74. pa- 40., papiscus* rag wrtze 40. 74.

**Pridie** vorden tags 32.

\*† **Prigemina (aus chelidonia X bryonia?)** schellwurz 32.

\*† **Prigna s. Priuignus.**

\*† **Prim-a** prime zyt 30. **-a tonsura** *Gloss., -atensura (pre-?)* erstweich 34. **-arius (globulus)** ein schoschen 125. (*falsch 64 Gloss.*). gruntstain 52. **-atio** mon schin 32. **-as** (? X parma) vorschilt. *V. a. 1420.*

\* **Prime-nus** vrsprung 33. **-uus** van den eersten olders *G. voc.*

**Primicerius** princenere *Symb. D. obrist kamerer K. V. kamer herre 40. (prunuerus? vor kercze (:cera) V. a. 1420.*

**Primicie** dy ersten forcht 27. saugen 27. *V. a. 1420. cf. 4. Gloss.*

\* **Primpulus** vorreyter, panirfurer 52.

**Primo** to erstē 38.

\*† **Primo- s. Peri-genesis.**

**Primogenita** erste vorwerdunge  
*V. a. 1420.*

**Primordialis** an beginlich 27. ain  
beginleich 33.

**Primula** (off. *Ann.*) hymelsloßel  
*H. Ph. premula veris* maßleben 51.

† **Princeps** der vorderst empfahe  
(*lat. Et.*) *Schwabensp. princip-alis*  
de be nomeste *i. famosior* 37. der  
vornamhaftigs (*st. -st*) 27. der vor-  
genēist (*aus vorgehemist, cf. 5. Gloss.*)  
33. **-are** fürsteneu 29. herschen; für-  
sten treyben 34. **-atus** fürstumb *ib.*  
ain herschumb 33. **-ium** anne wang  
40. **-iare** anbegynnen, anheuen 38.

\*† **Pringnata** s. **Pregnans.**

\* **Prinu-m** kirchel (*aus krichel*) 27.  
**-s** k. bom *ib.* pflamen bom *K. V. spend-*  
*ling pawm* 33.

\*† **Prior** elder 37. **priol** priol;  
**priolissa** priolin 40.

\*† **Prisca** s. **Brisca.**

**Priscus** voerleden, olt *G. voc.*

\* **Prisilium** s. **Presilicum.**

**Priuat-us** hemelik 27. entfromt  
**-im** besunder *ib.* **-a** (*cf. Cloaca*) burg-  
strasse o. priuate 40. *sim. 74. Gloss.*  
*v. priueta, aus via priuata* burg-  
straza *H. S. Tr. strata briuata* burg  
straus 32.

**Priuilegi-um** leibding 52. **-are**  
(*cf. Libertinus*) vorteylin *V. a. 1420.*

**Pro** na, also: ga na dem 38.

**Proau-us** (*cf. Aua*) aldrano *H. S.*  
*Vind. Mon. vrone* 40. mijns valder  
olde v.; **-ia** mijns moder olde m. *G. voc.*  
**-a** vrene 40.

**Prob-a** bewerlichheit 29. bewar-  
lickait 52. besüerung 30. pebarung  
34. peberigchayt 33. **-bilis** pebar-  
leich *ib.* beproeflick *G. voc. -ant* bi-  
uundun 48.

\*† **Probatic-us** derhaftich 37. **-apis-**  
**cina** *Gloss.*, **-abistina** sich wetty 32.

**Probe** etc. s. **Probus.**

\* **Probr-a** verbissung *i. abhomi-*  
*nacio*; **-are** verwissen 33. **-ia** vor-  
weisung 52. **-um** smachait *ib.* schelt  
wort 33. **-ium** *id.* 27.

**Prob-us** biderbe 40. bederb 27.  
bederue, berue, vrome *i. proficuus*;

-itas beru-, vrom-icheyt 38.; -e frumcklich 52.

**Proc-a, -ari s. -us.**

**Procastrum** bürczel (*aus* bürgel, × *portulaca sim.?*) 40.

**Procax** (*cf.* Garrulus. Loquax.) smaczer 34. klefferer 30. krieger (*fehlt in dieser alten Bed. in den Wbb.*) o. reisser 40. reyser 74. **procac-itas** vnscham 52. -i, *darüber* **contumaci** mit frebelemo (*studio*) 48.

\* † **Procax s. Procus.**

**Proced-ere. -it** (*apex, darüber: çelsitudo*) irvvuos 48.

**Procella** (*cf.* Pastoforium. Tempestas.) bulghe 37. 38. in dem water 38. eyn bugel (*umg.*) des wassers 45. ein burg (*aus* bulg *umg.*) 27. walgen (*aus* wagen × walgen *volvere*, × wellen?) o. dünen (*aus* unden *sim.*, × dünen?) auff dem wasser *P. V.* tüm (*vgl.* dünen) 34. vnde *Str. V.* wel 32. was (*st.* wasser) gewiter 40. vngewitter 65. skefruns *Gf. II* 521. eyn sturm reyn *V. a.* 1420. vngestum des wetters 52.

\* † **Pro- s. Por-cellus.**

\* **Procen-ata Gloss., -etas. Proxena.**

**Proceres** die edlinge 31. (edlen 64.). gude hande lude, erberde lude 38. lanczherr; keffer stain 32. landsherr *K. V.* landes herren; **proces** wint wang 40.

**Procerus** ran (*cf.* Gloss.) † *formosus V. St. G.* 335. groblibeicht 27. großlibig 29. groslich bath (*aus* groslibat *umg.!*) 34. gerad 52.

\* **Proces s. Proceres.**

\* † **Process-io** ein ganck mit dem hailtum 52. process (*eccl.*) 29. -ia processie 38. -us durch-gang 29. 34., -ganger 30. fürgang 29.

**Procinctus** s. strittes bereit schaft 40. *ptc.* gewappent 52.

\* † **P- s. Pat-rocinium.**

**Procliu-is, -us** 37. *V. a.* 1420. vp-gheboghet 37. bogelic, voerwart veerneygende, crom *G. voc.* nider-heldig, -habig 33. stickelig *V. a.* 1420.

† **Procomium** favoritlein (*eine Frauenfrisur*) *Ki.*

\* **Proconixus** gar scheinpar 52.

**Proconsul** rätmeister 29. der obrist ratgeb 52.

\*† **Pro-** s. **Pre-cordium.**

\*† **Procotropium** s. **Prothotropium.**

**Procrastinare** vermorgen 34., -nen 29. vor mornin *V.a. 1420.*

\* **Procu-bare** † -mbere kniewen, beyen 45. -bus banestichil, alp, more, kobult *V. vrat. sim. 9.*

**Procura-re** tugen, copen *i. comparare* 38. -tor (*cf. Economus*) gewalcz man 32. schaffer 22<sup>b</sup>. 52. -torium ein weiß brieff *K. V.*

**Proc-us**, † -ax 38. vriger eynes wiues 38. ain fryer † hübscher *V. St. G. 335.* freyer, an trager 52. hupsch 6. roffer 37. -a vryester *G. voc. pülin 52.* -ari vringen eyn wiff 38. fryen 33. -are freyen, an tragen 52.

**Proch** box 29. **proch-dolor** ach des leidens 52. -**pudor** fider schande 38. haffterschand (*cf. Gloss.*) 27. ach der standen (*aus sc-*) 33. **propudor** scheymelich *V. a. 1420.*

**Prodere** freyen (*nach Procus, doch versch. von fryen*) *etc.* 33. **prodidit** gimelduda 48.

**Prodesse** baten, nutte syn, helpen, vorderen, vromen, vromeliken sik wol anlaten 38.

\*† **Prodialis** s. **Prodigus.**

**Prodigium** vnder zyehen (*aus wunderzeichen umg.!*) 40. nuwe czeych'n (*ebenso?*) *V. a. 1420.*

**Prodig-us**, † -alis 29., -e 48., **prodialis** 45. zerlich 52. alczu mild eyn dorchleser (*aus in dorheit umg.!*) 27. milde, m. myt dorheyt (*cf. Pius*), vnd de het oc spilde 38. güder 29. geuder, gufter (*vgl. juf-, jauf-kint Pict. Sm. II 265. iuf-en, -lich, -lickeit, -geschreig alem. a. 1512. s. Kuhn Z. XV 280 ff.*) *Fr. I 381<sup>a</sup>.* geyder *Oe. V. spilde-go 48., -lich 45.*

**Prodire** voertgaen, te voertschijn comen *G. voc.*

**Proditor** holbanger *Zwetl. Chr.* (vgl. *Transfuga. BM. III 502*). ver-  
melde *i. traditor* 40.

\***Prodium** prü *K. V. brüg* 32.

**Produc-ere** vor- *V. a. 1420*, ver-  
52. -czyhen; -tilis *vorgeczogin V. a.*  
*1420. -tio* aufführung 27. aufflautung  
(*aus -leitung sim. umg.*) 33.

**P-, ap-** 40. -rofanus vngelöbiger  
40. vernütget 28. vermachtig (*aus*  
*vernichtig? versmachtig?*) 34.

**Profect-o** an czweifel 52. schir-  
leich *P. V. X* sicherleich 33 *sim.*  
-e genczlich *V. a. 1420*.

**Profectus** *s. pte.* vrome, win *i.*  
*vtilitas* 38. heil, nucz 29. ghewan-  
dert 37. gewandel (*st. -lt*) 33. gewal-  
tig (*umg.!*) 27. nut (*hd.*) 76.

**Proferre** aussprechen 52.

**Professa** gehorsamde 29.

\*†**Profet-iscor** *i. gradior* 76. (*Gloss.*  
*v. Proficisci*). -eretur er fuari, -eren-  
tur sie fuarin *Haupt III 461*.

**Profic-ere** nutz sein 52. -uus  
(*cf. Probus*) nütte 37.

\*†**Profi-teri, -deri** 27. 33. be-  
kennen 27. *G. voc.* bechömen (*umg.,*  
*X proficere?*); gehorsam tuen † ge-  
ben 33. ewig gehorsam thun † gelden  
27. belyen (*daraus beuen umg. 132.!*)  
of beloften doen *G. voc.*

**Proflig-are** peynigen 52. -ere  
vorslissen *V. a. 1420*.

†**Profluus** vorulosig *V. a. 1420*.

\*†**Profug-us** hinflüchtiger 40. -ilis  
vorfluchtich 23. (*etc. Gloss.*). -alis  
voeruluchtelick *G. voc.* -ibilis fluchtig  
33. vor fl. 27. -io fluchtigchayt 33.  
eyn vor fluchtikeit 27.

**Profundere** netzen 52. storten,  
wtghieten, verstreyen (*verstroyen dis-*  
*sipare Kil.*); **profus-or** verstorter,  
ouerbrengher, verstroyer (*sim. 132.*)  
*G. voc.* -io *s. Obba*.

†**Profund-itas** *s. Ymitas.* -um  
abgründe (*st. ntr. vgl. BM. h. v.*) 40.

**Profus-io, -or** *s. Profundere.*

\***Progener** tiechterleinsmann 44.

**Progenies** schlechte 23. 37. 38

**Progressior** lenger *V. a. 1420*.

**Prohemium** vor sagin *V. a. 1420*.

**Proheres** eyn vor-munde 37., -erbe 64. achtererue *H. S. D.* aftérérbo *Vind.* afdirherbo *Tr.* afdererbo *Mon.*

**Prohibere** vorbeden; *i.* **inhibere** sturen 38. weren 38. 52.

\* **Proles** kint o. mag 40. erbling 52. **prolificare** iunghen, also: dat deer wil *i.* 38. mugen (*aus* iungen) 27., geslacht 33. machen.

**Prolixus** langh 37. (**proluxus**?) dirlengit *V. a.* 1420.

**Pro-** s. **Compi-logus.**

\* **Prolonga-le** lengghehake; -re vor-lengghen, -teyn 38.

**Promere** loben 27. 33. sengen *V. a.* 1420. auff tün 33. auß thun 27. tzapphen (*potum*) 125.

† **Promine-re** schynen 27. verschuenen; -ntia verschonung 33. -ns derhabin *V. a.* 1420.

\* **Promo-cundus, -condus** keller 40. -tendus *i.* manifestator & reuelator 37.

**Promontorium** bruck & brack 45. fels 52.

\* **Promo-tendus** s. -condus.

**Promo-uere** ab werffen 52. fueren; -tio fuerung 33.

\* **Prompte, promte** peraytleich 34. praitlich 30. **prompt-us** behend, bereit 52. bereyde eyn ding to dounde *i.* **paratus**; -ificare bereyden, vullen bringhen *i.* **parare** 38.

**Promp-, prom-** 30. 40. *V. a.* 1420, **pramp-** 34. -tuarium, & -tarium 125. scap 38. schafft 29. spise-kaste 38., -kiste 37. speyskasten 34. spiß trog 30. speyß fas, schanck, almerey 27. gesanchk (*umg.?*), allmern 33. kelre, kensterlein 40. ein getzag (*locus etc.*) 125. merberg *V. a.* 1420.

**Promulgare** usbrechtigen *i.* **diulgare, propalare** 29. lutbern *V. a.* 1420, *daraus* leuthern 9. lutern 8.

\*† **Prom-** s. **Perp-unctorium** (*anders Gloss.*)

**Promus** lyt sprecher *V. a.* 1420.

**Promusci-s** helffen naß 32. -da helffandes snabel 40.

\* **Pronellus** s. **Pernestus.**

**Pronep-os** mis nefen sun 40. kindes kint 52. **-tis** enicklius tochter *V. tril.*

\* **Pronesia** schiff seyl 40. bantsail *K. V.*

\* † **Pronub-us, -er** 40. (*cf.* *Paranympus*) E fûger 40. des brudegams vrent of hylicmaker *G. voc. -a* uurbruth (*lat. Et.*) *H. S. D.* andir brut *V. a. 1420.* E fûgerin 40. efiegerin *K. V.*

**Pronus** (*cf.* *Creminus*) geneyget, balde *V. a. 1420.* behend 52.

• **Propag-o** slehti 48. geslecht; stock van een wijngart *G. voc. sim. 110.* weinreb 52. bûge *f. V. tril.* **-are** win legin *V. a. 1420.* auspraiten 52.

\* † **Propal-are** (*cf.* *Promulgare*) aus schreyen 52. *i. -lo; -tire i. denudare & proferre* 37.

\* † **Proparare** *i. denigrare* 37., *aus propalare i. diuulgare?*

\* † **Propato** *Gloss. aus proparo* (*cf. paro, myo-p.*) snycke (*navis*) 37.

† **Propauere** erschrecken 52.

\* **Propax** mûlicher *qui procul apace* 40. *sim. 74.*

\* † **Prope** beneuen, by; na, dat nicht verne is 38. nach 30. nachent 29. **propinqu-e** n.-lich *ib.* nachlich 30. **-us** noch 40. nachet 52. **proper-e** & **-anter** nächlich 30. nahentlich 29.

**Propensi-us, -or** vor lenget *V. a. 1420.*

\* † **Propera-tor** yler 40. **-nter** reslich 27. erleichen (*aus eil-*) 33.

**Propin-a** schencki 29. labehus; **-are** labin, schenkin *V. a. 1420.* **-o tibi** es gild dir 125.

**Propinqu-e, -us** s. **Prope.**

**Propitia-re, -ri** piten, gütig sein 52. **-tio** (*cf.* *Misericors*) vorsunung, gutickait 52. **-torium** gnodin hus *V. a. 1420.* petthaws 52.

† **Propoma** vortrunck *Ki. acc. -am drenc i. claram potionem Aelfr.*

**Proporti-o** (*cf.* *Portio*) ebnung 29. ebengel-ich 30., **-eich** 34. eyndracht 37. **-onare** gelich messen 29. *sim. 34.* touerdighen 38.

† **Propositio** vorwort *V. a. 1420.*

**Propri-us** eghen; **-etas** eghenschop 38.

**Propter** † per dorch, dor vmme, dor got; **propterea** dar-, hir-vmme, dor den willen go (?aus ergo? godes?) *i. igitur* 38.

\* † **Propu-**, **propun-** 38. **-gnaculum** brech vrede frede (*sic*), eyn holten torne 38. berg-vret *V. a. 1420.* **-stritte** (*umg.*) 30. wighus 40. 93. erggel 29. ärcker 52. eriker 71. erichger *P. V.* aker (*sic*) 34. *pl. -la* vorst (*aus borst*) wer 37. **propugnabulum** borg frede † ercker 45.

\* **Propugnatorium** stozis-er *Symb. D.* -in *H. S. Tr.* storisen *D.* stapf ysen 40. (**propunctorium** stopfisen *sim. Gloss.*).

\* **Propun-ctorium**, **-gnaculum** s. **Propugna-culum**, **-torium**.

**Prophet-a** weissag *K. V.* -issa wizaga *Haupt III 466.* wissagin 29. wißsagerine 30 *sim.*

**Prora** grans 52. groß 32. snarf *BM. II 2 S. 449.* voderport *K. V.* vorder brot o. pfiht an eim schiffe 40. plehta *H. S. D.* plihtha *Mon.* pfihtha *Tr.* plechra (*aus -ta*) *Symb. D.* 278. plecht *Kil.* (*nml. von plicht untersch. Stamm; nhd. pflicht bei Fulda Id. u. A., nach dem Nl.? vgl. Gloss. v. c.*). **proreta** ein sturem mann 33.

**Pros-a** gedicht on versch; **-ator** tichter o. v. *K. V.*

\* **Prosagium** wickerie 37.

\* **Prosayca. pseuta** *i. domus. vbi pauperes stipendia petunt* 37.

\* † **Proscelides** s. **Perichelis.**

**Proscissio** bracha *H. S. Tr.*

**Proscri-bere** ver-derben, -vrtailen 52. festnen 30. vesten, vor-v. 38. in die ächt tûn 29. **-ptus** geächt 34. vorächter 29. in die auch thûn (× **-bere**) 30. echter † der sin lant vnd gût verlieret 40. **-ptio** ainer der inder auch ist (× **-ptus**) 30. ächt 29. achte, veste, vor vestinghe, wortlik ban 38.

\* **Prosectum** s. **Appendix.**

\* **Pros-elitus** ellendir *V. a. 1420.* **-elicus** e- 27., el- 33. **-lender. -ilicus**



s. **Apostaticus. porselitus** ain uß  
lenscher 32.

\* **Proserpin-a** weg breyte 40. -ata  
wegedree *i. centumnodia* 51. -aca  
unfortredde *III.*

**Prosi-cum, -tum** antworde 37.

\*† **Prosi-lius s. Proselitus. -tum**  
s. -cum.

† **Prosodia** gesang *V. a. 1420.*

† **Prospectare** aufsehen 52.

**Prospe-r** gelükig 40. -rari dien,  
dygen, raden, ghe-r., beteren *i. q. for-*  
**turnari** aenturen, waghén, lucken 38.  
-itas glucksamy 32.

**Pro- l in-spicere** beschauwen, be-  
seyn 38.

**Prosternere** nedir uellen *V. a.*  
*1420.* vnder truckhen 52.

\*† **Prosti-bulum** frowen hus 32.  
-tuere hurren *V. a. 1420.* -tutio huren-  
tum *V. a. 1420.*, -weis 52. -tutor *Ki.*,  
-tor kuppeler 40. -tutrix *Gl. m.*,  
-trix kuppelerin 40.

\* **Prostra-bulum, -lobium** *est i.*  
*q. ante domum* 37.

**Pro-stratus s. Elidere. -tegere**  
s. **Predestinare.**

**Protela-re** aus cziehen 52. -tus  
vorlenget 23. 37.

**Pro- l ex-tensus** clam, don 38.

\*† **Protentatus** (X pot-) gewalt 52.

\*† **Proten-tica s. Practica. -us**  
s. **Prusia.**

**Proteru-us** frischlich (*ungew. Gl.*)  
41. voreuil *V. a. 1420.* -ire mütwillen  
29. mit wiligen (*umg.*) 30. crighen,  
kiuen *i. bellare* 38. -itas vppickait 52.

**Protestari** czewgen 52.

**Protinus** drade 5. 23. 45.

\*† **Protip-sorium, -ciarium** *est*  
*cista erecta* 37.

\* **Prothologus** fur näm red 52.

**Prothonotarius** der obrist stat-  
schreiber 52.

**Prothoplastus** erst geschäft *V.*  
*a. 1420.*

\* **Prothotor-, procotro-pium** spy-  
tal 52.

**Protrahere** vorteyn 38.

**Prouer-bium** bisprake 38. bi- 38.,  
sprich- 34., wer- *P. V.* -wort. wer-

bort 34. gleichnuß, spruch 52. -orum  
(liber) s. Liber.

Prouidus vmmе-, vor-sichtig 38.

\* Pro- s. Per-uinea.

Prouisor vor weyser 13. für we-  
ser 32.

Prouoc-are reysen, anverdighen  
38. gram maken, cryten *G. voc.* (krij-  
ten *clamare etc. Kil.*). bewegen, erzur-  
nen 52. irczornen *V. a. 1420.* -o (*ce-  
saris ad solium*) ich bannun 48.

\* † Proxe-, proce- 37., prozo- 122.  
-neta (prozenetarius *Gl. m.*) meke-  
ler 37. courretier (*nfrz. courtier*) 122.

\* Prucia s. Prusia.

Pruden-s listig 52. 4. -tia für  
sütikait 32.

\* Prugina erber 76. prungna  
ertbere 37.

\* Pruin-a rife; -are rifen 38.

Pruna s. Carbo.

Pruneli-a, *pl. -e* slewin *H. S. D.*  
-us kleineysenkraut 74., (*darans? X*  
*brunellus esel:*) klein esellin; kriech  
bo'm 40. pruneta grosses ysen krut  
o. scharley 40. *sim. 74.*

\* † Prungna s. Prugina.

Prunus (*Ed.*) prunibaum *H. Ph.*

\* † Prurire, prarire 34. jucken  
29. juchken 34. kraczen inder hand  
(*X* haut) 30. pruri-go kratzung *K. V.*  
kreczigi 32. rude o. kreczige hut 40.  
grindpuchel 34. *gyccae i. uredo cutis*  
*Symb. E. I* -tus iuck 29. jücken 30.  
grint, schorp 45. -tus I -cies juchkung  
34. -gens joken 37. -genosus schebig;  
-eus kretzig 52.

\* Prusia *sq. Gloss.* prussia praus-  
sen 34. prucia prusen, prucelant;  
protenus pruce, eyn ut dem land  
(prucia) 38.

\* † Psal-lere, -lare 38. lessen *V. a.*  
*1420.* frolocken 52. rotten 38. roton  
*Gf. II 488.* -terium, -terius 40. (*cf.*  
*Cithara*) rota, rotta *ib.* solter *G. voc.*  
selter 45. salter 38. 40., dat ghemeynste  
bouck in goddes loue 38. psalterie 40.  
-tes salm-mecher; -migraphus -schri-  
ber *V. a. 1420.*

Pseud-o seutin *Gl. Ker.* verkerer  
32. falscher prophet 29 *sim. valsch.*

-ographus volschriber (*umg.*) *V. a.* 1420. psewst-us ꝛ -es falscher zeug 52. 75.

\* Pseudothyron ein heimlich thorchen 125.

\* † Pseuta s. Prosayca.

\* † Psiatu-m, -s matte, mappe 37.

\* † Psi-catus s. -ttacus. -latrum s. -lothrum.

\* † Psil-lios coriander 24. -ius cor-rander *h.* 40. -lium psillenkraut *Meg.* psilium psilen kruit 51.

Psil-othrum, -atrum sleyffe o. seyffe 40.

Psit-tacus *Gloss.*, -acus 31. 32. 40., psicatus, pficatus 29., spitacus 122. psitochuß 31. sittekuß 50. sitte kus *avis* 40. sitkust 32. sitich 34. sittich 29. 30. papeg-oye 29. -ay 122. sedek, *eyn edel uogel (ohne lat. Gl.)* 38.

\* † Ptisana lensamo; dipsane lochesuasen *H. S. D.* ptissana gerste wasser o. busome (× *buccina?*); pisana vefel (*aus vesel, vgl. fesa Gloss.*) 40.

\* Puba s. Pupa.

\* Pube-r iung -ling 52. -er part 33. manczuchtig (*bis*) 27. manbar 37. (-rtas) *V. a.* 1420. ripe; -rtas ripecheyt; -s melkhar 37. goch haur 32. bertecht *V. a.* 1420. -ta etc. *Gloss. cf. 142. p. 122 nr. 42 Ann.* -rta wertz 52.

† Publican-us ein offen czolner 52. -a offne sünderin 29.

\* Puccus s. Puctus.

\* † Pucell-a, -us s. B..

\* Pucio (*pomi*) bucz 32.

\* Puc-tus, -cus *i. q. fluit de naribus* 37. 76. -us rotz 52.

\* Pudell-a, -us (× *podex*) eyn pac darne 37.

Pudenda gescham 52. schemiges gelyde 40. pudi-bundus schamig 52. -bunda schemnuß 30. schemede, hemelike let 38. -cus sch., midelerne (*cf. midewere mansuetus sim.?*) 38. schemede 30. schamig 29. 34. -citia schemede, hon 38. pudor scham, laster 52.

\* † Puer-asco *Br. etc.*, -isco anfahen kindlich werden 31. (*Zusatz*). -itia kindlich haid *ib.* -perium kindel bedde 38.

\* Pugil kempe, de myt enen stridet

38. kempfe 40. pugil-lans kempe,  
kiuer; -atorium eyn kamp stede 37.  
-lator schirmer 32. 40. -laris schreyb  
geczaw *V. a. 1420.* griffel, pfryeme 40.  
-lus hantgriffa *d. sg. Gf. IV 319.* gel  
greffe *Symb. D. 262.* göfe *H. S. Vind.*  
guosena *Mon.*

**Pugio s. Trusile.**

**Pugn-a** striet 125. -ax krieghafft  
52. **pugnaculum** ergger 32.

\* **Pugnus, pugnus** wust, eyn hant  
de to is 38.

\* † **Pulcanus s. Pulcina.**

\* † **Pulces s. Pulcher.**

\* † **Pulcina. pulcanus (-arus?)**  
hünlin 40.

**Pulcher, pulces** 30. hübesch 40.  
hüpsch 30. schön (,) suber; **pulchri-  
tudo** schöni 29.

\* † **Pulchrinus s. Pultridus.**

† \* **Pulegium. puleygya** boleye 40.  
**pollegion** dveorge dvosle (dwarf  
dwostle) *Hb.*

**Pulex, pullex** 40. vlo 38. floch  
40. 52.

\* † **Pulsinus s. Pulvinar.**

**Pu-, pul-licaria** *h.* rietacker 32.

\* **Pu- s. Pul-linacium.**

\* **Pulla s. Bulla.**

\* † **Pull-ex, -icaria s. Pul-**

\* † **Pul-** 45., **pu-linacium** huner-  
korp 27. -chropph (*umg.*) 33. -kretz  
52. eyn huncckeln kluck 45. **pullina-r,**  
38., -rium 37. cuken-korff.

\* † **Pullul-a, -ia** 29., **poll-ula** 37.,  
-ala 30. sprute 37. 38. plossen (*aus*  
*prossen? X bulla blase?*) 30. cheyn  
34. kym 29. kymme 38. kyle 45. **pul-  
lulare** kymen, vtwassen *ib.* usprüczen,  
entspringen 29.

**Pullus** (*cf. Ocuus*) honn 38. kuken  
37. iungtier 29. heim (*sic*) *Z. V.* hün  
29. 40. fūrlin (*bis, v. Pultrinus*) 40.

\* † **Pulm-a, -acium s. Plum-**

\* † **Pulm-atica, -e s. -o.**

**Pulment-um** mous 38. by (*st. bry*)  
37. † -arium zū müß *K. V.*

\* † **Pulmitus s. Pulpitum.**

**Pulm-o** lungede 37. lungel 33. -e  
long 27. -atica lung 33. langoder 27.

\* **Pulpa** broten fleysch o. nasen

spicz 40. bretigs fleisch Z. V. orspinna, *est illud durum in aure* (cf. Gloss. v. Austria. *hd. nd. nl.* spint, spin *sim.* adeps) *Gll. Erf. Marb.* kempff (aus kern!) huß † grubs 27. grobis V. a. 1420. grucz † kern brij (× puls) 45. obßmarg 29. a<sup>o</sup>pffel (*ellipt.*) 30. *i. quod palpitet geleiche* (*artus id.*) *H. S. Vind.*, gileiche D.

**Pulpitum** (*alph.* 33.), **pipitum** 33., **pulmitus** (v. *Orchestrum*) lesbank, lettener 40. pulp 27. ain pulpit oder mit dem ars in dye schergen stuben farczen 33. eyn buch trager V. a. 1420.

**Pulpus clamor vulturis** 40.

**Puls** muß K. V. grutte 37. grieß 34. groccze V. a. 1420. grucz, brijmel 45. krüt 29. (*nhd. dial.* kraut n. *Obstmus*). **pultes** pl. kraupen f., boh. kraupy V. *tril.* varvelen *Sum.*, vgl. *BM. III* 273. farfelsuppen *Sm. I* 561 *i. q. tirol.* pfurflsuppe, furfl *sim.* (*Schöpf*), *öst.* farferl n. (*Höfer*). **plus** **plutis** pouls 122. **pultifex** eyn grutte meker 37.

**Pulsare** luden 38. **pulsus** lut 30. gelut 32. gelütt 29. gelautt 34. de puls 36. 38., is de beweginghe der adern 38.

\* † **Pulticus i. fetidus** 37. (*schwerlich aus pollutus*).

\* † **Pultifex** s. Puls.

\* **Pultri-dus** s. **Poledrus**. -nus *Gloss.*, pulchrinus fürlin (cf. *Pullus*) 40.

\* † **Pulue-r**, -rium puluer; *i.* atomus stoff, stof, stubbe 38. -risare stouen 22<sup>b</sup>. 38. **puluis** gemülle 40. *i. q.* puluer 38.

**Puluin-ar** banckbolster K. V. bedde 37. -us eyn houet cussen *ib.* haupt pfulg K. V. **pulfinus** banck pfulw 32.

**Puluis** s. Puluer.

\* † **Pumen** s. **Rumen**.

**Pumex** pomes 38. pômes 37. pom-myst 27. pomps 9. V. a. 1420. pumbis 25. bimps 32. pambst 34. 71. pumbst; **pumicellus** pumser P. V. knnps (*sic!*) 33. **pumisare** pümsen *ib.* pambsten P. V.

\***Pumiterium** (*aus furnitergium sim.*) eyn ouen wisch 23. 37.

**Punctorium** punct eysen, *est instr. accuti anguli ad perforandum subtiliter pergamenum K. V. punt-* 40., *stupff-* 32. 74. -ysen.

\***Punctu-m** stundelin 93. l-s puncte o. stüdelin 30. -s (g. -s) stekynghe 132. kekinghe (*verdrucht?; nul. kiken, giken pungere?*) *G. voc. pungt; -alis i. subtilis voghe* 37. -osus s. **Lentigo**.

**Pungere** prikeln *V. a. 1420*.

\*† **Pungn-aculum, -us** s. **Puga-**

**Punic-eus, -us** ein tayl weyß ein tayl rot 33. -a s. **Malus**.

\*† **Punulus** (*cf. pre.?*) ein rothecht *V. a. 1420*.

**Pupa** tochken 34. **puppa** tocke *V. vrat. tock* 29. *tocke* 37. **puba** dock 30. **pupilla v. h. v. pappina** (*cf. o. papa. pupina Gloss.*) puppe do kint mit spilent 40.

\***Pupatilis** p. sticheling 40.

\*† **Pupigale** eyn prekel dar me de wif mede prekelt wen se den steyn dreghet 37.

\***Pupilat** *Gloss., pupulat Symb. D. pauo.*

**Pupill-us** ein waiz muterhalb 52. -a (*cf. Orphanus*) der stern in den augen 52. eyn oghen appel 37. *tocke* (*cf. pupula Gloss.*) 40.

\*† **Pupill-o** s. **Papilio. -us** s. -a.

\***Puppiforodissa** ein rolant 23. (*s. Gloss.*), *aus puppa in foro, X fro-* *dissa?*

**Puppis** hinderprot *K. V. stier-burt, -bure, -brucca Gf. III 213. -burc II. S. Tr. steirburt D. grensen P. V. schiff wann (? cf. Ratis)* 32.

\*† **Pupul-a, -la** *i. scabies, petigo; -osus i. rugosus; -ositas* grindecheyt 37.

\***Pura** (*sc. farina? aus πυρός?*) kerne *Symb. D. 281. kern Sum.*

\*† **Purga-re** (*cf. Preparare*) keren, veghen, reyne maken, suueren; -**to-** **rium** veghe wur 38. -men offen wüsch 32. -**menta** s. **Cribrare**.

\*† **Purg-rauius, -undia** s. **B-**

\*† **Puriscus** s. **Paristulus**.

**Purpura** (*cf.* Blatea) purpern, is  
rod syd want 38. pfeller o. gerüchet  
semit o. purperkleyt 40. (*vgl.* gerüchtes  
leder = sammet l. *Stalder*, *nhd.* rauh-  
leder; rühen, rauch *machen exasperare*  
*Pict. i. q. ahd.* giruhen *mhd.* riuhen).

\*†**Purphi-nus, -rio** s. **Porphirio**.

\*†**Pur-retum** s. **Piretrum**. -sa  
s. **Bursa**.

**Purus** (*cf.* Merus) pur, lutter, clar,  
reyne 38.

**Pus** eyter o. behütunge 40. *i. cus-*  
*todia Br.*

.. \*†**Puscula** s. **Pustula**.

**Pusill-us** voghe, luttick *i.* **paruus**;  
l. deer 38. eyn cleyne kint *i.* **pusiun-**  
**culus** 37. cleytir *V. a.* 1420. -**animis**  
s. **Vecors**. -**animitas** chrankmutig-  
kayt 33.

\*†**Pusi-nus, -mus** s. **Businus**.  
-**unculus** s. -**illus**.

.. \***Pustula, puscula** *K. V.* auch  
weiz (*cf.* *Gloss.*) *Symb. D. App. ags.*  
angseta *ib. H.* hut gall 32. gesprinc,  
**pustel-a** gisprinc *Gf. VI* 397., -**la**  
**crispinc** (*sic*) *Pf. Grm. VIII, quando*

\*†**Quadr-a** een vierendeel *G. voc.*  
-**agena** (*cf.* *Carena*) XL streiche 40.  
karrat 34. -**esima** vast *i.* *ieiunium*  
38. -**essima** man fasnacht 32. -**aginta**  
verdich 38. -**agio** 40., -**io** quater 40.  
*K. V.* vff den würfeln 40. -**ans** vier-  
dung *i.* *ferto, quarta pars ponderis*  
*K. V.* fierding, ort 29. vierechkunts  
ort 34. fierling 30. fierden tail tags  
32. (-**ata**?) mandele, eyn verndel van  
eynem schokke 38. -**are** vieren 20.  
*V. a.* 1420. viereggen 29. ortern 27.  
-**ato** (*scriptoris*) quadraut 32. -**ifor-**  
**mis** ver eggede; -**illus** lappe; -**imem-**  
**bris** verledich 38. -**ipes** pfert 40.  
-**iga** *Gloss.*, *cadriga* carette 122.  
-**oplone** (X *plois*?) uiruar *H. S. D.*  
(*de vestibus. vgl. mhd.* cinvar). -**un**  
vier artig, vir horen 33. vir ortig;  
ein leyr horn (*aus vir h. d. i.* vier-

*caro apparuerit id floret.* — bûle o. bloter 40. bletterlin *K. K.* bladdere 36. *quae* freislichaz *dicitur* (*Ed. add.*); **pus-tulosus** bulecht *H. Ph.*

\* † **Putallinus** s. **Bupthalmus**.

**Putare** dunken, wonen, menen 38. **-men** schniczel (*cibus*) 32. snuytsel van die keers *G. voc.* hede (*lini*) 37. **-tio** ruben schnicz 32. **-torium** ein snyt hepp 27. ain kappa 33.

**Puteal** harpfe 40. **pantheal** *i. fouca* † *cloaca* 37. priuet 74. **pantial** *id.* 52.

\* † **Putealis** s. **Pluteale**.

**Puteus** (*cf.* *Fona*) sôd 29. galg brunn 32. galbrün 30. chöchprun, puczen 34. puze *H. S. D.* pütte; **puteolus** joghet borne 37.

\* † **Puti-cla**, **-gula** vlassche *V. a.* 1420.

\* † **Putillus** s. **Pictileus**.

**Put-**, *var.* **pi-torius** iltis, eltes, *varr.* alteys, eltechs, iltig *Meg.*

**Putre-scere** wilen wül (*sc.* **putridus**?) 38. **-do** fâli 29.

\* † **Puus** s. **Picus**.

eck *umg.*!) 27. **-inus** vierig *i.* **qua-ternus** 34. ver-leyge, -valt *i.* **-uplex** 37. **-oxium** (**-inoctium** *Gloss.*) vier nachtig; **-ulus** fleck, czott 52.

**Quali-s** wodan; **-smodi** welker lege 37. **-terque** wie yemen 29 *sim.* **-tas** wie getonhayt 34. wy getan *V. a.* 1420. welichheit 29.

**Qualus** eyn hapsen (*hopseye* † *sim.*) *V. a.* 1420. † **quaxillum** seich-zeinlin, -korb *K. V.*

\* **Quam-pluries** hoe vaken *G. voc.* **-quidem** doromme *V. a.* 1420.

**Quanti-llus** hoe luttich, hoe cleenlick *G. voc.* **-tas** grössikeit 29. großhait 30. wy grozkyt *V. a.* 1420. lidmas 32. **quantocius** wy engelich *V. a.* 1420.

\* † **Quantus** s. **Wanti**.



\*† **Quart-ale** † -a pars verndel 38. -ana *Gloss.*, -ania dat kolde 37. -arium viertail 52. 75.

**Quassare** morken, to drucken, quateren, queteren, to quetteren 38. (schutten?) schatten *V. a.* 1420. schothen 27. schiten 30. scuttelen *Str. V.* zerknüt-schen 29.

\*† **Quater** vier-stet 30., -stund 52., -sten (*vgl.* Ter) 29. **quatern-us** s. **Quadr-a**, -inus. -io *Gloss.*, -is vn-rittersch; -ius das (*nhd.* daus, *cf.* Binio) *V. a.* 1420.

\*† **Quaternus** eyk (*aus* acht, echt *Gloss. sim. umg.?*) i. **quercus** 37.

**Quatuor** vere 38. **qu-tempora** dy golt fast 27. (*vgl.* Sm. II 34). dy quatterper 33. die quottemer *P. V.*

**Quax-are** s. **Coaxare**. -illum s. **Qualus**.

\*† **Quempiam** i. *insuper* † *preterea* darvmb 52.

\* **Quentinus** s. **Quintus**.

**Queo** quire mugen 9. 29. 34.

**Querc-etum**, -inus s. -us.

\*† **Quercula minor** s. **Chamæpi-tys**. **querula** gamander 40.

**Querc-us** (*cf.* Quaternus. Ornus.) eke, ekenbom 38. een eyckel boem *G. voc.* -etum aichach 52. -inus eken 38. eyken 37. **quernus** richner (*aus* ei-) 40.

\*† **Querdela** (*aus d.* querder?) regen wurm 40.

**Querere** souken 38.

**Queri** *prs.* ich chlag wee 33.

\*† **Queri-des**, -les s. **Curule**.

\* **Quer-nus**, -ula s. -cus, -cula.

\*† **Quer-ulosus** klegerlich ment-sche 45. -osus clachastich 37. -ulus chlagig, chlaftig 33. clegig, cleffiß 27. claign 45.

\* **Quest-a** solt, czol 52. schattinge; -us schat van den bouynnen (*meretricum*); -ionarius stockmeister 17. 125. *pl.* -ii). phenniger (*umg.*) *V. a.* 1420. pineghers 37. -or samner 40. schosßher 125. -io ein frag red; -iosus † -inarius cläffig 52.

† **Quesumus** zere beten *V. a.* 1420.

\* **Qui** † **quis** we, also: we is dat;

qui & quilibet wede, also: wede godde denet; quis welker; quid wat 38. qui wer die; quis wer; quid was; quod was das 29. qui wie die 34. quidam Elicher 40. quis-libet, -que, quivis ein ieg- & yetz- 33., yg- 34. -licher. it- & its- 27., iegk- & iek- 29., ein iet- 30. -licher. quis-quis eyn juwelk; -cunque etc. welker 37. -piam ichteswelke *ib.* eczsilich 45. quititas etlschlikait 32.

Quie-s ruste; -tus gherust *G. voc.* -s & -tus (*sic*) rauwesam 37.

Quilibet *s.* Qui.

\* Quilina *i. coquina* 37. 52.

\* † Quimin-io (?) *s.* Quinimo. -um *s.* Ciminum.

Quincuns das funft des gewichtz 52.

Quindena ein mandel 22<sup>b</sup>. 125.

Quinetiam dar nach 52.

Quinimo meer, veel bet *G. voc.* bylch 19. (*qmynio*) bilchir *V. a.* 1420.

Quinio zinge uff dem würfel 40. zinck 52. *K. V.*

\* † Quinqu-e viue 38. -efolium, -efilum *s.* Penthaphyllon. -ies (*cf.* Ter. Quater.) fünf-stet 30., -sten 29. -aginta vefftich 38. vefftich 37. -agies fünfzig werbe; -agesimus der fünfzigoste 40. -agenarius sculdheizzo *Ho.* 53.

\* † Quintern-a quinterne, trumpe *i.* trumpa; -ista trumper 38. -isare trumpen *ib.* -are quint singen (*umg.*) 30. -us fünfzig 29. funfftig 34. -um quinterne, sint teyn bleder 38.

Quint-us veffte 38. -ilis ho<sup>w</sup>e monet 40. -inus quint-ein 34., -in 29. 30. quentinus quentin 38.

Quiris römischer ritter *K. V.*

\* † Quiri-s (*Stein in des Wiedehopfs Nest*) *Ki.* withopfenstain, den findet man in des withopfen nest; -ndros geirstain, den zeucht man dem geirn aus sein hirn *Meg.*

\* † Quirit-are *sqg. Gloss.* -us vox vermium; -anus est vermis cum vocem dat 37.

Quis etc. *s.* Qui.

Quiscula. quisquilia wachoel (*st. -tel*) *G. voc.*

\*† Quispoliones s. Vespilio.

Quisquili-a drespe crut 38. absneyte 40. -e zaghe sponne 27. geraspe *H. S. D.* giraspe *Tr.* girêspehi *Gf. IV 1181.* saffrat (× schaf-? cf. *Crocus*) 32.

\* Quisquilia s. Quiscula.

\* Quit-atio, -tare, -itas s. Quitus. Qui.

Quit-us quid 38. -are quietyn *V. a. 1420.* -tare vet (*aus wet?*) maken 38. verquitten 34. -atio quitlatinge 37.

\* Rabaculus s. Rapa.

\*† Rabbi *i. magister Br.* rabi meyster 40. † raboni *id. V. a. 1420.*

\*† Rabicapta s. Rubicapra.

Rabidus winnich (*vgl. Sm. IV 89.*) 3. tobechtig 29. rabies t.-keit *ib.* schebig (× scabies) 41.

Rabo moz *V. a. 1420.*

\* Rabolus *i. rapidus* † loquax tobender 52.

Rabulus clepesch 37.

Raccare. racharattigris *Symb. D.*

\*† Rac-emus, -imi *Grm.*, -omus 40. hengel (*cf. Colligatura*) 52. weyn kampf 27. kam, weinberstengel *K. V. i. vna Br. i. conglobatio uvarum drubo sim. Gf. V 251.* uuinberi. drut. (*aus drub? crut??*) *Pf. Grm. VIII.* trübel, trappe 40. trapp 30. rack 29. ranke 38. ramisculus (*aus racemus* × *ramisculus?*) eyn winbere 37.

\* Rach *int.* drucz 29. rach in *collum tuum* tros, also me sacht: tros in dinen hals 38. racha ach we 52. rais wort 41. trocz *V. a. 1420.*

\*† Racharat s. Raccare.

\*† Rachi-, rachin-burgus lant richter 40.

\* Radarca (*radoire de pestrin 122.*) nach Scheler *aus radere arcam, eher statt radaria.*

Radere scheren, scharpen *G. voc.*

Radicare etc. s. Radix.

\*† Radiol-um, -a eforfearn *Hb.*

\* Quo-adusque hoe veer *G. voc.*  
-circa darvmb 52. -modo wu (*alph.*  
wo) 38.

Quondam (*cf. Olim*) etswan 45.

Quot wovele; -quot-i *id.* -iplus  
womennich 37. -iens wo dicke 38.  
-ennis wie fil jor 40.

\* Quotanus s. Cydonia.

\* Quot-ennis, -i, -iplus, -iens  
s. Quot.

† Quum wanne 38.

R.

Radius, r. lucis 38. lecht stryme  
38. stralen van eynem lechte 37.  
lichtstraym 34. licht strymen; i. me-  
diolus radsprüssel 29. liechtstraymel,  
schein, spaich an einem rad *P. V.*  
spach, nab 30. glanst (-ter?); spaich;  
schütz (*textoris*) 52. glast 32. weber  
schifflin 32. 64. *K. V.* ragin *pl. H. S.*  
*Tr. (cf. Gloss.)*. spetel (× spul? *vgl.*  
*Sm. IV 580 v. Spätel*); r. abstractus  
verstossen schein; r. reflexus wider  
schein 33.

\* † Radix stemp (stomp? *vgl. u. a.*  
*stompe truncus Kil.*) 38. r. enisi  
*Gloss.*, r. olea (*aus altea?*) ybische  
40. radic-are wurtzen 52. 75. -itus  
gruntlich 52.

\* Radosi s. Ratuo.

\* Raf-, raff-, s. Raph-anus.

\* † Ragere. rageo aui † ramo  
aui *cervorum* 37.

\* † Ragilo (*aus regula, cf. Br. h.*  
*v. X radula?*) poumscapo *Gf. VI*  
406, *vgl. gierrinot scapa serrata (st.*  
*ferrata) ib. I 403.*

Ralla (*cf. Sarcilis*) scharlach kleit;  
rasislis scharlat kleyt 40.

Ralla (*cf. Nouacula*) schermest i.  
rasiolum 37. rallum scharsech 45.

Rama dy hoe *V. a. 1420. Hilde-*  
*brand stellt 142. p. 257 hierher auch*  
*ramma manna; hierzu gehört rama*  
*id. 141.*

Ramale s. Ramus.

\*† **Ramare** (cf. *Ragere*) *i. rancus fieri* 76. **ramato** *i. r. fio* 37.

\*† **Rameles** (*alph. scheintranieles*) *harcz* 40.

**Ramentum** *absneite* (cf. *Quisquilja*) 40.

**Ramex** *zers* 45. *scham-haur* 32., *-har* † *fūd har K. V. vesel V. vrat.* (*BM. III 329*). **ramix** *schame hor* o. *zumpe* 40.

\*† **Rami-num** s. **Ramnus**. **-sculus** s. **Racemus**.

\*† **Ramnus** *haginthorn Lips. holz-bōum H. S. D. raminum knophen* i. **ramp-nus** *haghe dorne* 37. **-us** *hagendorn* 29. **ramulus** *dern struth* 30. **ramuis** *wist (aus wuest?)* 32.

\*† **Ramus** *strouc, roude i. virga; telighe* 38, *telghe* 37. *czweyl* 33. *zinck* 45. **ramalia** *pl. telghen* 37. **ramuscul-us** *potriß i. surculus* 125. **-i** *riser, estichen H. S. D. ramunculus* *estelin o. frōschelin (× ran-)* 40. **ramosus** *zelecht (aus zelg-), astecht* 45.

**Rana** (cf. *Bufo*) *vtze, pedde, hopper* 37. *hupper, vrosch* 38. *frisch, rageling* 45.

**Ranc-ere** *schmecken* 52. **-or** *smack des fleisches ib. ghastheit, stanck etc. G. voc. gerstigchayt* 33. *vinnecheyt* 37. **-idus, ransidus** 37. *gerst* 37. 38. *gerstig* 33. *garstig, czornig* 27. *ghastich, toernich G. voc. vinnech vleysch* 37. *flaisch rächi; grütly (: gräten Sm. II 124?)* 32.

\* **Rang-ere, -o xi** *i. irascor* 37.

\*† **Ransidus** s. **Rancor**.

**Rapa, rapus** (*v. Napa*) (cf. *Raphanus*) *ruba (Ed.) H. Ph. rumbe Symb. D. rōue* 37. **rapacaulis** (*alph. rab-*) *rūbe grase* 40., *vgl. rabaculus, rabocaulis Gloss.*

**Rapabulum** *barre 122<sup>b</sup>, nach Scheller p. 49 aus repagulum, demnach von rapalum (aus rhopalum) zu trennen.*

\*† **Rap-ere** *czocken* 27. *rapen* 38. **-ax** *czottig (aus czockig), greyffig* 33. *gifftig (umg.!), rauhaffig (aus raubh.)* 27. *raubig* 29 *sim. eyn wulf* 37. **-idus** *rofhaftich ib. haestich, grypich G. voc. czuch-* *V. a. 1420; -tim czuc-* *ib., zuck-* 52. 75. **-lich. -icus**

zuckender, nemender 40. -ina roff 38. rof 37. -pina row 32. ro"pp 40. -tus notzog *Anz. VIII 101.* -tor notzoger *Oberl.* -iens vitam s. *Coccognidium.*

\* **Rapina, rappina** 40. wasserstel-tz 74., -cze *avis* 40.

**Rapistrum** reb grüb 32. hederich *herba* 40. hetterich 51.

\* † **Ra-** s. **Ri-piuaga.**

\* † **Rap-pina, -tor etc., -us** s. -ere, -ina, -a.

**Raphanu-s, -m** mirredich *H. S. D. (Ed.)* merr-edich, -ich *H. Ph.* ralfanus redek 38. ratic 52. r. minor mirätich *ib.* mirredich; pepere (peper piper), *is eyn sur crut* 38. rafanus riebrethig (rapa rieb) 30. -oleon *ahd.* merratih *Salzb. Gll. in Pf. Germ. XI 3.*

\* † **Raphea** s. **Romphea.**

\* **Rapheola.** rufe-ole † -lle kreppe-len *Symb. D. (ital. raviuoli dial. rofiol).*

\* † **Rarus** seldene; los, dat nicht dicke en is, also eyn swam 38. laß 34. prat, das nicht dick ist, rogel (*vgl. Gloss.*) 33. tūnn 29. rare-, † rari- 29. 34. -fieri dünn † lugg machen 29. lam (*aus lom, lum?*) 34., loz 52. 4. werden. rarefacere † rarissime dün w. 52.

\* † **Ras-ca** s. -ta. -ilis s. **Ralla.**

**Rasor** s. **Barbitonsor. rasorium, rosarium** (*v. Nouacula*), **rasiolum** (*v. Ralla*) scars-as *D. H. S.* -ez *Symb. D.* scharsach 40. horscher 29.

\* **Rasta** grint 93. rasca rude 40.

**Rastellum** die rauff, *ital.* el rastello *gall.* le restelier *Oe. V.*

**Rastrum** (*cf. Erpica*) eghede 37. eyde *V. a. 1420.* egghe, rieck (*furca, tridens Kil.*), ryue *G. voc.* rechhe, ho"we, karst 40. isan catanaz (*ellipt.?* *vgl. c. fabrefactum im Allg. Gf. III 310 ff.; isan cabala tridentem ib. IV 127*) *Pf. Germ. VIII 14.* r. **librarium** rastral 125.

**Rate** s. **Ratus.**

\* **Raterare** repen 22<sup>b</sup>. 38.

\* † **Rat-es** s. **Nates.** -ificare s. -us. -ile s. **Rutile.**

\* † **Rati-o** redeli-kheit 36. -chevt.

vornufft 38. -onem redde rait wider 41. *Sm. III 154.* -onabilis † -alis pillich, vrsachlich 52. vornufftlich; † -onatiuus redelek 38. -onari vernunftigen 29 *sim.* -onator redgeber 40. *ratio*cinat-iō wirkung der vernufft 52. -or werbhafter 31. 64. *rati-onalis* (*cf. -onale Gloss.*) ediltuch *V. a. 1420.*

*Ratis* (*cf. Puppis*) schiff-wand 32. -seit *K. V.* -site *V. a. 1420.* schiffes-sayte, -port 74. 'dief schiff o. schiffport 40. *i. navis † latus ipsius navis* 76. \* *Ratispona* ausborch (*sic*) *G. voc.* reynspurg *V. a. 1420.*

\* † *Ratma* (*ratina?*) *i. visio consumata* † eyn wachandelen bom (× *acte?*) 37.

\* *Ratum* *picquotin 122<sup>b</sup>. p. 27,* nach *Scheler* (*vgl. sein Wb. v. Picotin*) aus *rata portio.*

\* † *Ratuo* *ih scirmo defensio scuti* *Gräzer V. (Altd. Bl. I 352),* aus *tuo* (*tucor*) mit einer vorherg. *Gl.* gemischt? Die ganze Glosse erinnert an *radosi sciro* *Gf. VI 535* (*vgl. Gloss. h. v.*), das aber aus *ahd. rado* (*Gf. IV 1151*) sive *sciro* (*vgl. Gf. VI 536 ff. 533.*) entstanden scheint; indessen *vgl. radi skir* *Gl. Cass.* Sollte *radius* (*rado* *Gf. VI 325*) zu Grunde liegen?

*Ratus* (*cf. Firmare*) gewenit (*reor* ich wene) *V. a. 1420.* vest 30. hafftig *i. firmus, solidus* 34. vest hefftig 29. † *rate* stede, stedich; *ratificare* beuesten de warheynt 38.

*Rauc-are, -o † -eo aui i. mutus* *fio* 37. -edo s. -us.

\* † *Rauci* s. *Nauci.*

*Rauc-us* hesch 37. † -itas hes, eyn crancheyt der stemme 38. -edo hescheyt 37. *hais-eri* 32. -serin † -erkait 30. -rung 34. heiserheit 29. (30?).

† *Rhaeas* s. *Rias.*

*Rebell-is* weder-kiuech 37. -uuchteger (*vgl. uuidarfehtanti officiens etc. Gf. III 445.* widervchten *BM. III 312*) *Symb. D.* widerspanig 52. 75. -io wederkiuinge 37. wider speni 32. -are wider reden 52. † -isare wedder streuen 38.

**Reboa-re** wedir moczen *V. a. 1420.*  
**-tus** wederghalm *G. voc.*

\***Recaltrum** schin 37. weder schyn 23.

**Recalu-us**, *l* -atus *l* -ester 52.  
hinden glacet 52. 75.

†**Recedere de loco** rukken, afr. 38.

**Recen-s** vrisch, *sax.* versch, risch 38. fruß (*bis*) 45. ube (*st.* nuwe?);  
**-sire** wasschin *V. a. 1420.*

**Recia** s. *Rhætia.*

\***Reciaculum** garn, riez 45.

**Recinium. ricin-ium**, -us kürsch f. *boh.* blány *V. tril.*

**Reclina-re** naygen; **-torium** haubt prett (*lecti*) 52.

**Recludere** versliessen 52.

\*†**Redicinn-a**, *g.* -atis, *l* -um (*vgl.* *recinium* × *redimiculum* × *reticulum sim. Gloss.*) kedel, wenckel rocket, subtijl, als die vrouwen baevendragen 147.

\***Recidiu-um**, -a *renascentia* 142. *p. 258 m. Anm.* -are, *prs.* **reciduo** vor müren 31. *sim. 64.*

**Recinium (ret-? alp. ri-)** nadel, spille 40.

\*†**Recinus** s. *Penicellum.*

**Reciprocare** wedir vahn *V. a. 1420.*

\***Reclamatorium** lüder 40.

**Reclinatorium** lene berge 40. bytte 45.

\*†**Re-** s. *In-clusorium.*

**Reco-** 30., **recu-llectus** bestellt 30. 34.

**Recommendare i. relaudare** wider enpfelchen 52.

**Recompens-a** *l* -atio widerlegung 52. -are wider keren 29.

**Recondere** ein graben 52.

**Reconuentio** anclagung 52.

**Recordari** s. *Memoria. Reminisci.*

**Rect-us** recht, dat nicht crum is 38. -ificare gerecht machen 52.

\*†**Recu-** s. *Reco-llectus.*

**Recupera-re** er-, na-halen, quiten, los maken 38. -tio makinge 37.

**Recursus** weder lop 37.

**Recusare** versmachen ze tûn *i. renuere* 29.



**Reda zele** *V. a.* 1420. sile o. wagen 40. schlit 32. reding 32. 93. slede, karre *G. voc.*

\***Redabulum** (redstab 74.), *vgl. it. riavolo Ofenkrücke.*

**Reda-** 52., **redi-** 37., **rida-**gium vör lön *vectoris* (?) 37. eyn wan czol *V. a.* 1420. ein stoß rigel *i. uectigal* 52. X *uctis!* *id. V. a.* 1618. *Fr. Ki.*

\* † **Redar** *int.* (aus *redarguere* *abstractiert!*) straffinge 37.

**Redditus, reditus** 37. (*cf. Census. Compensus.*) tins 37. 38. schat, inghelt 37. gulde, rente 38. gült 29. güldt 34. gesammelt güter 30. *r. vitalis* lijf renten *G. voc.*

**Redemptor** (*magister fabrorum*) der das gebew vordinget 125.

\***Redi-culum s. Ridiculus.-gium** s. **Redagium.**

**Redimiculum** harsnour 38. hubinsnur *V. a.* 1420. huuesnur *H. S. D.* housesce bendelen *pl. (-la) Symb. D.* nacht- 33., har- 52. -hawben. gezirt hub 93. gezierte hül *K. V.*

\* † **Red-** s. **Ret-inaculum.**

**Redintegratio** weder makinge 37.

\* **Reditus s. Redditus.**

**Redole-re** erkucken (X **rediuare** *id.*); -**ntia** güter gesmach 52.

**Reduncus** wedir crumme *V. a.* 1420. wider krump 52.

**Redundare** genagen, gedigen 33. wedir geben (X **-dare!**) *V. a.* 1420. wider kern *i. reuerti* 52.

**Reduplica-re** snaben 9. 17. (*i. cespitare*) *V. vrat.* -**t** snabit *Str. V.*

**Redux** ein bekerter 52.

**Refect-io, -orium** s. **Reficere.**

**Referre** aussprechen 52.

**Refertus** ghevult 37. beladin *V. a.* 1420.

**Reficere** wider pringen 52. labin, essin *V. a.* 1420. loben 33. **refect-io** lobnuß 33. labeniß, entquickeniß 45. -**orium** refental *K. V.*

**Reflexus** gheboget 37.

\* † **Refocil-lare** laben 20. *H. Ph.* -**are** quikken, sunt maken 38. -**latio** quickinge 37. **reuocillare** erquicken,

lauen 38. **resocolas** kiscasos (**recreas** kiscepses) *Gl. Ker. cf. Gf. VI 446.*

**Refouere** auf halten, laben 52.

\*† **Refrag-ari** czu brechin; **-raccio** wedir broch *V. a. 1420.*

**Refrenare** stillen 52.

**Refricare** saubern 52.

**Refrigerium** erkülung 34. kölinge, kolt maken 37. erkichung 30.

**Refug-us** fluchtiger; **-ium** freyung 52.

**Refutatio** vor sma<sup>n</sup> 37.

**Regere** regeren 38. gerechten 45.

**reguare** regueren 38. rengnieren, richsnen 29. hirschen 45.

**Regia** ein sal 52.

**Regillum** röklin o. einre küniginne kleit 40. leinwat, spinet (*vgl. spinal Sm. III 570*) *K. V.*

\*† **Regina** medvurt *Cock. r. prati s. Melissa.*

**Regio.** in **regione** in lantscafi *Haupt III 462.*

**Registrum** beraytnuß 33. bereytnuß, lothebuch 27. büch-schnür 32., -schnür † register . . . *multitudo zonarum interposita foliis K. V.* bedechtenuß † eyn buch also genant 45.

**Regius morbus** vallend-, gel-sucht *H. Ph.*

**Regnare s. Regere.**

\* **Regula** (*cf. Linea. Ragilo. Gloss. v. Rricula.*) regule *i. canon, norma* 38. regel 29. rigel 30. register (*organum*) 125. czel *V. a. 1420.* la-, le-beleia *i. mitra virginalis*; **legulam** lab-legi *Gf. II 79. r. aurca i. mitra virginalis capitis Josue VII 52. acc. ags. hyngan (st. hr-) gyrdisles Pf. Grm. I 117. ringā gurdiles ib., VIII 387. Vgl. u. a. Sm. III 67 ff.*

**Regulus** (*cf. Jaculus. Paristulus. Sibula.*) een cleyn coninxken *G. voc.* slang 9. slange *V. a. 1420.*

\*† **Reguncul-a** sulram 76. **-us** eyn zul *i. infima edificii* 37.

**Reicere** schuppen, vorsman 38.

**Relabi** strauchen 52.

\*† **Relat-ium** in tragen *V. a. 1420.* ein erkentnuß der vorgesprochen red 52. **-um** eyn widder tredung 45.

\* **Relaudare s. Recommendare.**

**Relega-re** enlenden senden 33. vor sendin *V. a. 1420.* -**tus** echter o. einer der enweg lo<sup>ff</sup>t mütwilleklich 40. ein vort tribner 52.

**Relegere** wedir lesin *V. a. 1420.*

**Religi-o** eyn gheystlik leuent 37. gotlich byndunge *V. a. 1420.* got verpintnüss 34. gottergeb-ung; -**osa -ne** 29. -**osus -ner** *ib.* -en 34. eyn beghenen man 37.

\* † **Relin- s. Reli- pendium.**

**Relinquere** vortigen 38.

**Reli-** 38. *G. voc.*, **relin-** 52., **retro-** 37. 38. -**pendium** tympe 37. 38. an der coghelen, k kip 38. kouel, k. timpe *G. voc.* gugelzipffel 52.

**Reliquare** czu smelczin *V. a. 1420.*

\* † **Reliquie** hilchdoun *i. sanctuar-ia* 38. heyligetum *V. a. 1420.* **relo-gatus** heilto<sup>m</sup> o. vr oxsen die vber blibent 40., *aus r. i. ossa etc. que relinquuntur Br. etc.?!* oder *aus urez r. ciborum?*

† **Remendare** (× *recomm.*) *i. com-mendare* k -**mittere** enpfelchen 52.

**Remex** ferg *K. V.* ferge o. riem 40. scheff- 32., ruder- 52. -knecht. rudiller *V. a. 1420.* eyn grot roder, eyn stur 37. **remig-ium** ruder huffe 40. ruderhauff 74. -**are** rügen 29. ruederen 34. rüden 30. rüden; -**ator** rüdeler 45.

**Reminisci** wider dencken *i. re-cordari* 29.

† **Remis** rensse *ciuitas francie* (Rheims) 40.

† **Remiss-us, -ius** 34. abnemig 29. 34. ablesunge 30. gering smeckig 29. 50. wolfeil 29. wolfail 30. lyn-ding *V. a. 1420.*

\* † **Remius** *i. illustris* 76. dor luechtig (*las illustris*) 37.

**Remo-uere s. Deponere. -tus** ver; -**te** vere, verne 38.

\* † **Remul-cus** *Gf.*, -**cum** *lina* *Gf.* *H. S. D.* -**cis** rieme o. zug seil des schiffes o. ruder 40. -**tus** zugsail *K. V.* **remurcus** (*cf. it. rimorchiare frz. re-morque etc.*) scheff lini 32.

\* **Remurmurare** wider reden 52.

**Remus** rudil *V. a.* 1420. rüde 45.  
reme, roudet in dem schepe 48. een  
reem te royen *G. voc.*

**Ren**, † **rigen** 37., **rien** *Symb.* nere  
36. 37. nier *K. V.* lenden *pl.* (**renes**  
*Ed.*) *H. Ph.* lendenen *pl.*, l.-brado  
*sg.* *H. S. D.* uisurn (*cf.* uueisunt *ar-*  
*teriae Gf. I* 1077?) *Symb. D.* 264.  
**reniculos** *ags.* (*vgl. Gloss.*) lundleo-  
gan *Lor.* **renunculi** leuint legū *Pf.*  
*Grm. VIII* 386.

\* **Renaculum** *est locus ubi peragi-*  
*tur aliquod secretum* 76. haymlichestat  
74. eyn broc gordel (*cf.* **Renale**) 37.

**Renale** † **reno** bruch 40.

**Renda** swinchkel 33. senkel 68.  
*est caput walthei* der glimpff (*vgl.*  
*Gloss. v. Pendix. Sm. II* 419) 52.

**Reniculi** s. **Ren.**

\* **Renisare** pegern, verleugen 33.

**Reno** (*cf.* **Renale.** **Lumbale.**) Brust  
belz 32. 67. **renones** † **repsa** *Symb.*  
*I.*, quos vulgo reptos vocant (*Pap.*),  
cursine *ib. II. cf. Gf. II* 500.

\* **Re-** s. **Cy-nocephalus.**

**Re-** † **in-** (*q. cf.*) **-nouare** wenden;  
**renouator** ein alt rewß 52.

**Renuere** † **recusare** (*q. cf.*) auß-  
schlahen 52.

**Renunciare** verczihen *Str. V. sim.*  
20. wider sprechen 52.

**Renunculi** s. **Ren.**

**Renus** rin land 30. rinsch l. 29.

† **Reorta** s. **Retorta.**

**Repagulum** (*cf.* **Rapabulum**) spriu-  
zil *H. S. Mon.* spruzil, grintel *Vind.*  
schelde-ch *Grundgr. I* 388<sup>b</sup>. -r *Gloss.*  
*i. q.* schäller *Fr. II* 159<sup>c</sup>, noch *nhd.*  
(*md. oberd. vgl. u. a. Sm. III* 360).

**Repandere** auslegen 52.

**Repatriare** czw haws † czw lande  
cziehen 33. zu land nächnen 52.

\* † **Repausatorium** (*cf.* **pausato-**  
**rium Gl. m.**) schoff hus 40.

**Repedare** wandern 34. wider  
wandlen 29. 30. hindir slo<sup>n</sup> *V. a.* 1420.  
mit den fuessen auf slahen 52.

**Rependere** wider legen 52.

† **Repen-s** snel 37. **-te** czewleich  
33. behent 52.

† **Repere** hupffen 34. hoppen 30. krüchen, rütschen 29. slindin *V. a. 1420.* **repens** slingen (*pte.*) 37. **reptile** sl., also deyr *ib.* schlichendes tier o. sündede (*sic?*) tier 40. hoppende tier 30. slingende worm 23. 45. ein fliegend würm 27. krüchwurm 29. waz kriüchet 41. **reptare** crisen (crichen?) 41. kruffen 45.

\*† **Repet-ere, -tere** wider nemen 52. **-ita** wirdargiholita; *w. u.* **-itam** uuidarzalduon; **-ito** abaretemo 48.

**Repignorare** wider pfenden 52.

**Replicare** fast vmb tzihen 52.

\***Repos-ocillum, -icilium** *quod ponitur super ignem de nocte 122<sup>b</sup>. p. 50, nach Scheler vll. aus repostus focus (feu caché).*

**Repositum** berghinge *i.* **nutri-mentum** 37. beheltnisse *V. a. 1420.*

**Repre-hendere, -sentatio s. Car-pere. Ostensio.**

**Re- s. Ex-primere.**

\*† **Reprob-us** straffig 1. 29. 34. **-are** † **-rare** wider bewären; **-ratio** poßhait, smachait 52.

\*† **Repsa, repti s. Reno.**

**Rept-are, -ile s. Repere.**

\*† **Repudi-are, -amus** aruuid-rames *Gf. I 643.* **-um, † -amen** 52. schaidung *i. repulsio mulieris a viro* 52. widerunga *H. S. D. Tr. Vind.* zur-uerf *Gf. I 1040.* verzeugnuß 33. vor czigeniß, vor kysniß 27. vercherung 1. 34 *sim.* eyn de dat wif vtsleyt 37.

**Repugnare** wider kriegen 52.

\***Repurgium** feim 40.

\*† **Reputare s. Ruptare. Cen-sere.**

**Requie-s** raste, rauwe 38. **-tus** rauwelik 37.

**Requirere** erfarschen, foderen 34. erfarn 52.

\***Rerictis est vestis lewis** ein kittel 52. 74.

\*† **Resar-cire, -dire** wedir schrotin *V. a. 1420.*

\*† **Resciola s. Reticula.**

\*† **Reseruaculum** (*cf. Fodrum*) ent-helteniß, hüdcfaß 45.

† **Resex** rebschoß *Ki. † palmes*

**prædiarius** sprentzel *m. V. trib.*  
(vgl. *u. a. Sm. III 592*).

\*† **Resibile** (*dem. von res?*) klen-  
dinc *V. a. 1420*.

\* **Resicula s. Reticula.**

**Resid-entia** ein besitzung *i. posses-*  
*sio* 52. **-uus** ouerich *i. superfluus*  
38. vber-flußig 27. **-fellig** 33. obir-  
flechlich *V. a. 1420*.

**Resilire** entspringen 52.

**Resina** (*cf. Napta. Rameles.*) hard,  
zap 37. hart, vnd wult ut den bomen  
38. harez, o. bo"m tro"f 40., o. pech 52.

\*† **Resip-ere** widder güt begriffen,  
bekerem, wochem 45. wider erkennen  
52. **-iscere** ab losin *V. a. 1420*. vbell  
smechken 34. **-iscens** vor nunfft faher  
31. vernunft haber 64. **-i** sachant (*aus*  
*sm-*) 41.

\*† **Resocolas s. Refocillare.**

**Resolutio** vp losinge 37. schaidung  
der sel von dem leib 52.

**Resonare** clingan 48.

**Respicere s. Curare. respect-us**  
zü sehunge 30. angesicht 29. auff  
merckung 52. **-are** oftesehen *V. a. 1420*.

**Respira-re** autmun, **-t** autempt 41.

**Respons-orium, -um** 32. (*eccl.*)  
respons 29. respon 32.

\* **Resqua** ein aw 52. 74.

\*† **Resta-gnare, -nnare** wider  
sliessen (*aus* fliesen *umg.*) 33.

**Restare** belciben, verpieten (*aus*  
*-peiten umg.*) 34.

**Restaur-are** wider büssen 29. we-  
dir bauwen *V. a. 1420*. stauwen, also-  
medat water stauwet (× *restagnare*) 38.

\* **Restaurum** 37., **staurum** 37.  
76. *est lignum in quo perdita pendun-*  
*tur* 37. *sim. Vocc.*

**Resticul-a** vuarum ein bund mit  
weinbern 125. **-us** eyn riste vlasses  
37. ein reisten 52.

\*† **Restis** wede 37. 38., eyn sel  
van eyner rouden 38. **ducere restim**  
an dem snure gehn (*chorca*) 125.

\*† **Restiteria** (*rese-?*) sinwelherre 40.

**Resultare** frolockung (*sic*) 52.

**Resumere** † **accusare** roghen ed-  
der vraghen (,) eynés bosen dinghes  
denken 38.

**Resupinus** hachuart (*aus nd. achterward sim.?*) 33. ofgebert *V. a. 1420.* ofwertz *sim. Gloss.* gepogen 52.

**Reta** een struyck (*frutex Kil. hd. strauch; stock 110.*) int water *quia retinet (recipit 110.) naues G. voc.*

**Retardare** ver-toeuen, -taeghen *G. voc.* -zoeuen, -trecken 132. -tragen 20. 68. -treigen 11. -tzihen 52.

\* † **Reten-taculum** wenung; -aculum (*retinaculum Gloss.*) haltnuß 33. -tarestetizhaldin (*cf. Gloss.*) *V. a. 1420.*

**Rhætia, recia regio** rieß 30. ries *pars swewie* 40. **retia** swabenland; **retie alpes** († *tridentine*) tzum Eynsydel 125.

**Ret-, rec-iaculum** ned, garne 37. **rethi-aculum** † -aculum een cleen netteken of een haerbant, een ghestrichte huyue *G. voc.*

**Ret-** *G. voc.*, **res-** 110 *etc.*, *alph. G. voc.*, **ris-** 40. -icula een huyue, *est mitra mulierum G. voc.* megde hube 40. **resciola i. cidaris** † *mitra huua H. S. D.*

**Reticulum** (*cf. Reti-, retin-aculum*) netz ...; *et. est indumentum capitis mulieris ex filis cancellatis artificiose factum ... gestricket hub; et. est sporta ex restibus cancellatis ... kretz K. V. nezze, darüber smere H. S. D. nez-zismero Tr. r. jecoris (cf. Cirbus) netzesmere Symb. D. App.*

**Ret-** (*alph. 40.*), **red-** 40. -inaculum (*verdruckt reticulum nr. 2 Gloss.; vgl. Retentaculum*) harbant *H. S. D.* hor bant o. zügel 40. *i. habena Br.* inwarp, inhenghel; stel an enem appele 38. behalter 52.

\* **Retonse s. Retuse.**

**Rethor** hönlich reder 40. schöner redlerer *K. V.* eyn wol sprecher † eyn habichin hättwen (*Scherzformel, X hobisch sim.?*) 27. red zierer 29. z. der red; **rethorica** kunst von der zierhait 30 *sim.*

**Retor-quare** drucken, peinigén 52. wedir knoppin *V. a. 1420.* -quens uirderuendi, *gebeßert in uider-* (*vgl. Repetere*) 48. -tus † -sus († *retrosus*) gepeinigt 52. -ta gezwürnet o.

rant stecke 40. ransteko, gewurnet  
*Gloss. reorta s. Riorta.*

Retract-ator wyder rechner 31.  
-or *id.* 64. zieher 52.

Retro *s. Post. retrorsum* hin-  
derwort, to rugghe halff 38.

\*Retrogerium „*quod retro geri-  
tur*“ hoste 122<sup>b</sup>. p. 21. Scheler *Wb. v.*  
Hotte.

Retrogradus (*cf. Stationarius*)  
arschling 52.

\*Retro- *i. Reli-pondium.*

Retrorsum *s. Retro.*

\*Retum spole 37.

Retundere wedir nytin (*m. Goth.*  
*Wb. II 107*) *V. a.* 1420.

Retuse. retonse *erant acies pr.*  
genaiget 52.

Reuerenda er klaid 32.

Reuert-ere vmme-, -i to-keren 38.

Reuincere wedir wynden *V. a.* 1420.

Reuiscere weder verquicken *G.*  
*voc.* laben, erkeken 52.

Reuma, *oft rewma* (*cf. Catarrhus*)  
strauch 1. strauchen *P. V.* hauptfluß  
*K. V.* der kalte hauptfluz, der k. fluz  
auz dem haupt *Meg.* daz floß des  
hemptes (*aus hewptes*) 27. ein glas (*aus*  
*flus sim.!*) des hawbts 33. pfnüssel 32.  
*colk i. profunditas aque* 37. ein gumpp  
*i. pr. a.* 52. reumati-sma vloyt *i.*  
*fluxus aquarum* 37. -eus snüdrer *P.*  
*V.* een vlotich spuwer *G. voc.*

\*Reuma-tica, -thica 40. kranichis  
snauel *H. S. D.* kranich o. kraniches  
nagel (*umg.*) 40.

\*† Reumati-cus, -sma *s. Reuma.*

\*† Reu- *s. Ref-ocillare.*

Reuolutio cyn vmme lop 37.

Reus misdedich 38. beclagter 32.  
verklagter *K. V.*

\*Reustus *i. veru* spez *Symb. D.*

\*Rias *Gloss., rhaeas, ροῖας* 143.,  
rigas felt mag some 40.

Ribaldus ribald *K. V.* aigen wil-  
liger 30. ein selb w. pueb 34. selb  
willig bûb 29.

†Ricin-ium, -us *s. Recinium.*

Ricinus hunt vlige *V. a.* 1420.

\*Ricismus. rickmus reym *K. V.*



\*† **Ricoctolomus** (*vgl.* ricinus, ricinus *Gloss.*?) *i.* vermiculus; ricuba *id.* † *i.* q. duricia 37. † dazu rictop-  
tolomus *i.* tirunculus ein neuer  
ruter 52.

**Rictus** ghapinghe (*ferarum*) *G. voc.*  
halz sperren *V. a.* 1420.

\*† **Ricuba** *s.* Ricoctolomus.

\*† **Riculus** *i.* urbanus 37.

\*† **Ridagium** *s.* Redagium.

**Ridicul-us** gamanlih *Gf. IV* 207.  
gemelich *Symb. D.* -osus gemelick  
147. (doch auch hier, wie bei Kil. und  
*Gloss. vv.* Mani-a, -acus fastidiosus,  
*irritabilis* bed.). -um spot, spod, hon:  
-osum spotlik 37. rediculum spot  
23. spod 37.

\* **Rien** *s.* Ren.

**Riga** ling 32. 76. ein zilet 29.  
czil, roge 33. zügel 45. righe 37. 38.  
*i.* series; ad rigam ponere righen  
38.

**Riga** *ciu.* rig 34. rigestatt 29.  
renn 30.

**Rigare** vruchten (× vuchten) 12.  
38. dunghen; † migare (*aus* irrigare)  
dugghen (*sic*), also me den acker  
dunghet 38. rigatio vüchtige 37.

\*† **Rig-as** *s.* Rias. -atio *s.* -are.  
-en *s.* Ren.

\*† **Rig-or** duangh 38. dwangh;  
-orosus *i.* strenuus, -itas *i.* -itas  
37. -idus rechter † harter *Gf. II* 399.  
styede; -ere starren *V. a.* 1420.

\* **Rilis** *s.* Bilis.

**Rima** *i.* f- † r-issura 38. cloue  
37. 38. *G. voc.* risse 37. ritze rete  
38. clob 27. klymps 32. klymms 29.  
chlunsen 34. chlünsen, ricz *P. V.*  
spald 52. *P. V.* cluns 52. splete *Kil.*  
spleet, schoer *G. voc.* chrone 33.  
krone 23. ryma schalt; *w. u.* † ris-  
terum *id.* (*vgl.* Ristrum. Riscus.) 40.

\*† **Ringella** (*Ed. a. d. D.*) ringula,  
*gen.* ringeln *H. Ph.*

**Ringêre** nern 27., neren 33., nerren  
45. *sicut canis.*

**Rinocer-os** eingehurne *Wien. V.*  
399 *H.* -us ein aingehurn 52. ain-  
hürn 32. einhürn 29. vnicornus *id.*  
*ib.* ainhorn 30. eyngehürn 34.

† Rhinos *interp.* auris (sic!) l  
naris Br. rynos nase 40.

\* † Riorta (aus retorta, wie reor-  
ta Gl. m?) hals eyssen 33.

Ripa ouer 37. ouer, bort, rant i.  
littus 38. uuer, stetten P. V. uwer  
45. wasser-stade 40., -stendi 32. bach  
40. 45.

\* † Ripeus s. Ripheus.

\* † Ri-, ra-piuaga, ripofoga 32.  
wassersteltz 32. K. V.

\* † Ripossus s. Rixa.

Ripheus. ripeus i. impetuosus  
(Gemmen) dri-, dru-ftich G. voc., f  
aus s vgl. dru-, droe-, drie-stigh  
violentus, audax Kil. riphe i. impetus,  
unde riphe-us, -i montes etc. Br.

\* † Risculu-s, -m i. q. superplicium;  
risiculu-m. oghen branen 37. -s (cf.  
Gloss. v. Supercilium) ein oberpraw  
52. rusticulus (alph. risic-) i. super  
alium (umg.!) 76.

\* Riscus (nrr. 1. 2. Gloss.) ein ym-  
pen sumper 52. sedes abum l arbor i.  
sambucus alhorne 37. stain mugri  
32. rycus holander o. schalt (i. q.  
spalt. vgl. Rima; aus schellen?) 40.

\* Risi rijs ligumen 37. reys l guth  
(aus lt. git) V. a. 1420.

\* † Risicul-a, -um, -us s. Resi-  
cula. Risculus.

\* R-, l f- l sc- 38. -issura (cf.  
Rima) rete, risse i. laceratura 38.  
kluns 52.

\* † Rist-rum i. rima etc. (wie 76  
Gloss.) 52.. -erum (rist'um) s. Rima.

\* Risum meysch i. seruisia 37.  
Risus lachen 23. 37.

Ritus recht-lich 30. -vertig 29.  
sete; rite redelichen V. a. 1420.

Riual-is geckischer geselle 74. -es  
gehye gesellen 40., älter und richtiger,  
von hien nubere; vrm. aus hyv-, hye-  
gesell: bir gestell 9.

\* Riuala s. Bardana.

Riuus, i. torrens 38. vloyt 37.  
flet 38. beke 37. 38. G. voc. bach,  
runst H. S. D. Gf. reuyer G. voc. vr-  
sprung 52.

\* † Rixia reyßung, kübelung 45.  
chrieg, chyfflung; rixabria (aus rixa,

briga) chloffung, cheyfellung 33.  
tuxa zeng 32. rixosus wortellhafftig  
(aus nd. worstel-, X wort Gloss. v.  
Rixari vgl. Altercari?) 31. vorteyl-  
hefftig (umg.!) 64. ripossus i. belli-  
cosus 37.

\*Rixale hekele 37. 38.

Rixosus s. Rixa.

Rob-or, -ur starckheit, cracht;  
bloc G. voc. rone (nicht done) V. vrat.  
roone sim. Gloss. -ustus starck, fest  
52.

\*† Roculentus s. Ros.

\*Rocus, rochus schof zabel roch  
40.

Rodanus fl. rodan 40.

Rodere scraden, gnagen, tannen  
38. ros-us gheknecht; -um adu. knage-  
lick; -arius knaghich G. voc.

† Rog-are (cf. Deprecari) bidden  
eyn iewelken 38. -a gallice (sic) spende  
Symb. D. 343. eyn betil stap V. a. 1420.  
-ator bitter 40. -ationes crotze weke  
38.

\*† Rogum (a. d. rogen) geleyche;  
rogim effundunt (pisces) leychent  
H. Ph.

Rogus prant stat der doten K. V.

\*Rolon (aus orobus) earban Cock.

\*Romania, romonia 30. (potus)  
romani-e 1. 5<sup>b</sup>. -er 29. -r 34. romo-  
nie 30.

Rombus (Ed.) storo H. Ph. rumb-  
us, l -o 76. stürr i. sturgio | K. V.  
stor 37. 38. l salme i. salmo 38.

Romipeta ein romischer pilgreim  
52. rompeta eyn bichern (aus bilgrin  
sim.!) 45.

\*† Rom-onia s. -ania. -peta s.  
Rhomipeta.

\*† Romphe-a l -n eyn scherme-  
l camp-swert 37. raphea swert 40.

\*† Ropter s. Fraga.

Ros dau 38. daw 37. to"w 40.  
tawb 33. ros marinu-m grensich 40.  
-s bodhen, sun deaw, feld medere  
Cock. rorare towen 30. töwen 29.  
tawenn 34. rosidus dauwech; rocu-  
lentus (rorul. Gloss.) dauhaftich 37.  
roridus vol tawes 33.

Rosa ros, rosen bom K. V. rosa-

rius een r. plucker *G. voc. ῥοδοπέλης*  
*Gl. m. r.*-paum; mel rosaceum r.-ho-  
nig *Meg. rosetum* r. stauden gewechs  
*K. V. r.* stille 45. rosgart 32. rosula  
(color) rosule 29.

\*† Rosariu-m s. Rasor. -s s.  
Rodere. Rosa.

\*† Rosat-a, -um (*pannus*) rosay 32.

\*† Rosci s. Rutenus.

\*† Roscin-um (*v. Runcina*), -a  
nûgel *instr. carpentariorum* 40.

\* Ros-etum s. -a. -idus s. Ros.

\* Rostr-um grans (*navis*) 52.  
snauel; *w. u.* sneuel an dem schou 38.

-isona storg 40. -um porcinum  
summer (*aus sunnen umg.*) wierbel  
*ib.* -um porci *ags.* thuthistil *altengl.*  
thowthystille *engl.* sow-thistle (*vgl.*  
*Lactuc-a, -ella hier und Gloss.*).

\*† Rosu-la, -m, -s s. Rosa. Ro-  
dere.

\*† Rota s. Ruta.

Rotabulum offengabel 52. redesta-b  
40. -f *II. S. D. est furca qua ignis in*  
*fornace ducitur* 76., *ad fornacem trudi-*  
*tur* *eyn kis (wetterau. kis n.)* 37.

\*† Rotagium (*anders Gl. m.*) wan  
smer *V. a. 1420.*

\* Rotta s. Rutta.

Rotul-a rotte *i. carta involuta* 37.  
der krapf o. wind *Oe. V. -us* rulle 38.

\*† Rotund-a (*arbor*) s. Loran-  
der. schiue, *eyn runt bret* 38. -us  
sinwel 29. scheyb-lich 27. -lat 33.  
gescheibt *P. V.*

Rox harl, also *eyn harle vlasses*  
38.

Rubea risa (*Ed.*) *H. Ph.* lide wrce  
40. r. major lidwurtz 93. r. minor  
woodroff *Cock.* r. tinctorum klebe  
kruit 51. rubina libwurz 32.

\*† Rube-ba rubeb 29. -ka *est*  
*parua viola* *eyn rukew* 33. -la *est*  
*p. figella* 27. -lla rubell 34.

\* Rubeca s. Rubeta.

\* Rub-ecula *p.* bucking 32. rôtel  
29. rottaugel 34. een roet oghel visch  
*G. voc. † -iligo* rodoge (*visch*) 38.  
-etilla rotougel *Str. V. -icula † ra-*  
*tile* rötling *K. V.*

Rubedo rōti 29.

\*† Rubella s. Rubeba.

Rubellu-m ꝑ -s rot win 37.

\*† Rube-r, -rnus, -s s. Rubus.

Ruburnus. Rupes.

Rubeta credda (*Ed., im Texte*  
*bufo*) *H. Ph.* krott 29. 140. chrott  
34. lob fresch 32. taaschen (*rana r.*)  
140. rubeca laubvrosche *V. a.* 1420.

\*† Rubet-illa s. Rubecula. -um  
s. Rubus.

\*† Rubice-r *Gloss.*, -l, rubiter  
40. ruzwurm *H. S. D.* ruzwurm *Symb.*  
*D.* 270. rüss wrm 40.

\* Rubicor-eum, -ium lösch 34.

Rubicundus scharlach tuch 40.

Rubidus rūdig 30.

Rubidus est panis decoctus eyn zo-  
delingh 37.

\*† Rubig-o, ꝑ -igo 37. rust 37.  
38. rōet *i. immundicia cacabi* 37.

Rubilian-a, -um roter trübel 40.

\* Rubiligo s. Rubecula.

\* Rubilin-ium, -um 34. 37. 45.  
(*cf. Bambicium*) rod seter 37. rot sin-  
der ayter ꝑ rot schetter 33. roff sch.  
34. roit schlechtel 45.

\*† Rubilocus rinstetti (*rī-*) *ciu.* 40.

\*† Rub-ilola s. -iola. -ina s. -ea.

\* Rubi-ola aphelpluem 34. obs blüt  
32. -iola apfelplaim 52.

\*† Rubiter s. Rubicer.

Rublum *mensura qd.* 37. 76. *Gl. m.*

\*† Rubo s. Bubo.

\*† Rubo-sus, -gus s. Ruga.

Rubrica routi dint 32.

\*† Rub-rinus s. -urnus. -rosus  
s. Rudosus.

Rub-urnus, -ernus (-urnus?) *i.*  
*ruscupa* 30. 37. 38., -rinus *P. V.*  
*bucking* 30. 38., eyn rokerich haring  
38. buckingh 37. püching *P. V.* puch  
kling 34.

Rubus praun (*aus pram sim. umg.*)  
staud *K. V.* bösch o breme 40. rōtel-  
paum (*im Orient*); *in Italia* ain paum-  
pusch (*lat. Hs. arbuscula*) *Meg.* busch;  
ruber eyn mulebern bom 37. rube-  
tum (*cf. Affumentum*) struchstudig 29.  
staudnig 75. stawdäch *P. V.* gebuß 45.

\*† Ruc-a s. *Eruca.* -enus, -ia

s. **Rutenus. -ina** s. **Runcina. -iolus**

s. **Ruga.**

\*† **Ruct-are** (cf. *Eructare*) rupsen  
*G. voc.* raubczen *V. a.* 1420. rüsteren,  
auswerffen *P. V.* -uare rōifczen 34.  
-a kopp 32. -us weder nücken 37.  
gröltzen *V. tril.*

\* **Rudea sunt purgamenta domus**  
hawßkerach 52.

**Ruden-s, -tes** (*pl.?*) 32. (cf. *Rudis*)  
segel-sail *K. V.* -stang (strang?) 32.  
schif stricke *V. a.* 1420. saitt *i. corda*  
52.

\* **Ruder** seghenkotele 37. schwin  
drog 32. (*g. -eris*) kuchin nusch  
*K. V. pl. (-era)* abraum *m. (coquine*  
*Gloss.) boh.* rum *V. tril.* **rudor** czegen  
boum *V. a.* 1420.

† **Ruderarium** s. **Rudus.**

**Rudere** (cf. *Balare. Rugire.*) reren  
(*rudenti rerindire*) *Sedul.* rulyñ *asini-*  
*norum V. a.* 1420. **rudire** (cf. *Hinnire*)  
ruheln *asini* 29.

\*† **Rud-eri** s. -us. -imentum s.  
-is. -ire s. -ere.

**Rudis** *i. virga pectoria (st. pret-)*  
*etc.* † eyñ line an den schepe (× *ru-*  
*dens*) 37. herren stap 40.

**Rudis, rudus** 34. vngelerter 40.  
pawrrisch, rüdisch *P. V.* ridisch *V. a.*  
1618. *Sm. III* 55, *der ahd.* hrotag *id.*  
*zuzieht, vgl. (rudes pl.) hrotage Gf.*  
*II* 492 rotake *Gl. Ker.* Aber weder  
diese Wörter, noch ruyd, ruydigh **ru-**  
**dis** roud, rouw *id. Kil.* mögen zu obi-  
gen gehören, die eher von rüde (*canis*)  
abgeleitet sind. — grobsynn-ig 29. *sim.*  
34. **rudi-tas** -heit 29. -s nuwer schu-  
ler; -mentum nuwe lere *V. a.* 1420.

**Rudista** een slijck vorer *G. voc.*

\*† **Rudor** s. **Ruder.**

\* **Rudosus** 76., **rubrosus** 37. *i.*  
*in collo pilosus.*

**Rudus. pl. ruder-i** zand *i. lapi-*  
*des concussi* 37. -arium (*cribrum*)  
ein sandseb 125.

**Rufe-lla, -ola** s. **Rapheola.**

**Ruga** rympe in dem liue eder in  
den cledern 37. strime *i.* **vibex**; cro-  
kele, runtzele 38. rünczeter (× *adj.*);  
**rugosus** (cf. *Squalosus*) rünczelech-

ter 40. rubo-sus *Gloss.*, -gus rympech, houerich, vnlik 37.

\* **Rug-ere.** -eo vi caret sup. pr. *leonum*; -io iui pr. *ceruorum* 37. -ire krimmen, kreczen 45. wüten (*leonis*) 52. wuchczin *leonum* *V. a.* 1420. brummen (*leonum*) 29. 38., also de lauwe 38. lebisch schrein 34. -itus bruysinghe (*leonum*) *G. voc.* löwen ruff o. brummung 29. lebenrueff 34. lewen geschray 32. lo<sup>o</sup>gen gescray 30. **su-git** (*4. conj.*) *ceruus Symb. D.*

**Rugosus s. Ruga.**

.. **Ruina** missiburi 48.

\* † **Rum-a** kelbraut 32. een strotte (,) keel of crop *G. voc.* † -en krop 37. -en (*cf.* Erumen. Frumen. Arteria.) een strot in die beesten *G. voc.* gümmeiss (*gen. sg.*) intrug 40. indruck *K. V.* schlund 32. ober-rach 29. -guem 34. *ags.* wasend *Marb. Gl.* -inare in-*K. V.*, ir- *V. a.* 1420 -drucken *K. V.* anderwaid chewn *P. V.* † -are eer-kauwen *G. voc.* pumen *os gutturis* 37.

\* **Rumbo** (*aus rhombus?*) winkel mos 40.

\* † **Rumb-o, -us s. Rombus.**

**Rumen s. Ruma.**

\* **Rumex** ruff 40. 74.

**Rumex** sich-, cit-terwurtz (*Ann.*) *H. Ph.*

\* † **Rumide** (× numide) römere 40.

**Rumigerulus** mer sager 40. 74.

**Rumor** (*cf.* Fabula) runinge 37.

rumen *V. a.* 1420. raim o. mer 52. ludvm 32. mār 34.

\* † **Runca-bor** (× rutaber *Gloss.*, -abon † -aubon *i. q. dentes arpite* 37.

**Runcare.** rundo auī weyden, gheden (*herbas inutiles*) 37.

\* † **Runci-na, -le** 27., rucina 32. (*cf.* Bidubium) nögil *i.* roscinum, sulcatorium *H. S. Tr.* nugil *V. a.* 1420. nagel 27. nüt ysen 32. eyn stoiß ploch 45. mayssel 52. uile *i.* lima *Symb. D.* uüil *ib.* *App.* veyl 33. *ligno lanceato sicut est biguo i.* uuidubil *Pf. Germ. VIII* 388. *vgl. ib* 402. *Gf. I* 592 *ff. II* 141 *ff. III* 95. *Gloss. v. c. u. v.* Scabra); **r. bidugio** *i.* sax. uuidubil *et franc.* scabo † lohheri (*ags.* locer *Bsw.*) †

huobil (*entstellt? nhd. hobel?*) *ib.* I 116.  
eyn grope hake *i.* runco; *m. pr.* (-î-) zekele 37.

Runcinus gurre (*vgl. u. a. BM. h. v.*) 40. gurr, baw-, acker-roß *K. V.*

Runco (*cf. Runcina*) haumes, weyd-  
yser *G. voc.* kozze (*a slav. kossa falx??*) *Conr. (Gloss.)*. hag rüter (*bis*) 32.

\*† Runctus s. Inuncus.

\* Runcus schüppe *seu concha de piscibus* 40. rungus schupp 74. runcus rafft (*panis etc.*) 30.

\*† Run-dare s. -care. -gus s. -cus.

Rupes steenroets *G. voc.* steyn-ritze, -kule 37. rupis schroff 29. vels o. berg flûch stein 40. stainpruch 52. rubes berg flûch 30. rupecula eyne clene steyn 37.

\* Rupicapra, rabricapta 28. *i. capreola* rech o. ein wilde gayß 28. *sim. Naturb.*

\* Rupta-re (*alph., gedruckt reputare*) tanen; -tio taninge; -nus ge-taent *G. voc.*

† Ruptarius (*praedo Gl. m. vgl. ruterus Gloss.?*) eyne bussen schutte 37.

Ruptus s. Eruptus.

\*† Rureus s. Runcus.

\* Ruri-cula, -gena s. Rus.

Rursu-s, -m vortmer 23. 38.

Rus göw 32. bauw *i. terra arabilis K. V.* rura gelende 40. ruri-cula dorffman 52. -cula gebure *ib.* baw-, acker-man *i. agricola K. V.* -gena göman; rustic-ula göw buwer 32. -us s. Tyrus. -a gebürin 40.

\*† Rusca (*sumbri etc. Gloss. vgl. ebds. Riscus. Ruscus.*) büch kole 40., *umg. Fischname, aus ruscupa?*

\* Rus-cia *etc. s. Rutenus. -cupa s. -tupa.*

Ruscus brüsch *K. V.* ruysche *G. voc.* eyne huls busch 37. rust-um huls *G. voc.* grüsch (*cf. Cantabrum. Gl. m. v. Ruscum. X brüsch sim.?*) *V. St. G. 909.* -osus doernich *G. voc.*

Russata rot kleit 40.

\*† Rustic-a *h.* byverwurtz (*Ed.*)



*H. Ph. mörchele piscis* 40., eig. Pflanze,  
× *rustupa?* -a, -us s. *Rus. -ulus*  
s. *Risculus*.

\* *Rust-um, -osus* s. *Ruscus*.

\* *Rustupa, ruscupa* (v. *Ruburnus*),  
*rustica* (*h. v.*) *pochkung* 33. *pokching*  
*P. V. bangkint* (*umg.!*) 27.

\* *Ruta* s. *Rutta*.

*Ruta* (*cf. Parietaria*) *wyn rude*  
37. *rutta rutt* 34. *weinkraut* 34. 49<sup>b</sup>.  
*rota rute i. corna Symb. D.*

\* *Rutaber* s. *Runcabor*.

\*† *Rutela* (*slang*) *rutel, var. ru<sup>e</sup>tel,*  
*m. Meg.*

*Rutellum* s. *Ruteus*.

*Rutenus rüsse* 29. *rewsß* 52. *ru-*  
*cenus rutze; rucia reutz, eyn lant* 38,  
*rusia rutzen land* 37. *roschi rüssen*  
*populus* 40. *russia reussen* 52.

\*† *Saba-num* *badlachen H. S. D.*  
*sim.* 19. *dwele* 37. *dweele i. mappa*  
*l snuyt doeck i. facitergium G. voc.*  
*swais tuech* 52. -*sindo l -sando* s.  
*Strigilis. -tium badhemet K. V.*  
*badpfait Z. V. Marg. sim.* 75.

*Sabaoth goth V. a. 1420.*

*Sabat-um* *sonauent* 38. -*ismus*  
*rüug* 27. *rügung* 45. *arwbig* 33. (*beide*  
*aus ruung sim.*). -*isare furen* (*aus*  
*fiiren*), *rugen* 45. *sabucium durent*  
*streden G. voc.*

\*† *Saber* s. *Scaber*.

*Sabina* *kramwitperpawm* 33.  
*wachelderböm* 27. *macholderen böm i.*  
*iuniperus* 37. *sauin-us zauenbom ib.*  
*segen pawm* 33. *sefiböm* 29. -*a seuel*  
*bom K. V. seuibom* 32. *sauma segen-*  
*bo"m* 40. *saphinus saghenböm* 38.  
*sangwinus* (*alph. sauinus*) *sadem*  
*bom* 27.

\* *Sabucium* s. *Sabatum*.

*Saburra zanthufe V. a. 1420.*

*Saccatum. suctatum sacwin H. S. D.*

\* *Saccina watsack* 3. 8. 52. 75.

\* *Sace yserin schüssel* 40.

*Sac-, sat-ellum* s. *Capella*.

\*† Rut-eus, -rum knüttel (*vgl.* Claua. Contus. *BM. I 855*) 74. -erum knüttel *H. S. D.* knötel *Tr.* knutel *Gf. IV 582.* künkel 40. -ellus † -rum strichbreth *i.* hostorium 125.

\* Rutile. ratile s. Rubecula. Rutilus *Gloss.*

Rutilare glins-eren, -tern, blenken, schynen 38.

Rutilus, rutul lampertter 40.

\* Rut-ta s. -a. -rum s. -eus.

\* Rutta, rotta 34. *Symb.*, ruta 29. rotte 37. (*i. lira*) *Symb. D.* ratt 34. rut 29.

\*† Rutul s. Rutilus.

\*† Rutum (*aus ruptum? zw. planum und fossa*) der stickler, *it.* la rata *Oe. V.*

3.

\*† Sacer *sqq.* s. ignis s. Ignis. sacerdo-s priester, vatter, mensch 40. -tium thürmery 44. sacr-are hilgen*i.* sanctificare 38. -arium 29. 125. *K. V.*; -ale 34., -ista 27. *K. V.*, -istya 27. 32., -istigia 38., -ificia 31., † secretarium *K. V.* sacramenthuschen 125. *sim. Gloss.* gherhus *i.* festibulum 38. dres- 27., tresch- 32. *K. V.*, gerwe- *G. voc.* -kamer. gezierhuß (-istya) 29. segeter *K. V.* sygal (*Glosse fehlt 64.*) 31. heiltöm- 29., heilig- 34. -schrein. -ilegus kylch dyep 31. kirchen dieb 30. kirichpruchel 34. kirchprüchel 52. kulchen brichel 32. göttlicher ding diep 29. -ilegi die heiligu dink stelent 41. -ilege, *darüber: inmunde, Marg.* heidiner*a i. ueneris* 48. -ilegium kilchen diepstal 29. kirchen diebstal 30. kirich dieprey 34.

\*† Sac- s. Sca-rificare.

\*† Sacri-ficia, -legus, -sta *etc.* s. Sacer.

\*† Sachortus s. Sorcocium.

Saducei volchk 33. fulgy (*unverstanden*) 27. bessir menge *V. a. 1420.*

(i. q. b.-meinen *pl. Frommann Z. II 308*  
*nach Schröer*).

\*† **Safa-trila** *sq. Gloss.*, -crisa,  
-crilium, safracrili-a, -um *s. Cif-*  
*raculum*.

\*† **Saffectus** *s. Suspiciari*.

\*† **Safracrili-a**, -um *s. Safatrila*.

\*† **Sag-a** † -acitas weyshayt 33.  
-aciter listi-ckait o. -klich; -atia  
bescheidickait 52. -us † -anus touere-r,  
-a -rsche 37. -ax synrich 110. *V. a.*  
1420. cluck 27. gluck, weyß 33.  
(*canis*) rache 140. -ana (*f.*), -o (*m.*)  
wissage 40. -are † -ire sinnelich thun  
27. sinniczleich tuen 33.

**Sagana** gumi; kleit 40.

\* **Sag-ana**, -anus, -are, -ax *s. -a.*

**Sagena** warff 52. segen *K. V. segi*  
32. 93. wate *Wien. V. 401 H. rusch* 29.  
räwschen *P. V. rünß i. locana*, sar-  
büstar 30. ruse; ker, corue de ligghen  
in dem water 38. fischerhamer *V. tril.*

\*† **Sageta** *s. Sagitta*.

\* **Sagia**. saya *i. alabrum* 37.

\* **Sagillum** eyn stor ysern (*fabri*)  
37.

**Sagimen** smalt, smer 38.

\* **Sagi-na(-narius** *Gloss.*), -naci-  
*s. Sagma. -re s. Saga.*

**Sagitt-a** (*cf. Balista. Teca.*) schot,  
dar mede schut 38. schütze 40. scheich-  
ta *Symb. D. armschoß* 32. geschut;  
-are schieten *G. voc. -arius* scheter  
*ib. † sageta scuzzo H. S. Tr.*

**Sagma** een peerde cleet of mael  
*G. voc. stuol H. S. D. stual † saum*  
*i. sella Gf. VI 663.* som sattel 32.  
**sagina** watsakch, fäles (*vgl. Gr. Wb.*  
*III 1498 v. Felleisen*) *P. V. saug-*  
*marius* soumere *H. S. D. saumarius*  
† **saginacius** somer *K. V. signarius*  
*s. Vacciola*.

\*† **Sag-minarius** *s. Sanguis. -o*  
*s. -a.*

**Sagum** (*cf. Sarcile*) bursat 32.  
harlach 52. *sim.* 12. filtz 40. 52.  
hemēde 40. ein dechk tuech 33., dick  
tüch 27. saga dicke duck *Symb. D.*  
*herene ducha H. S. D. sagulum* een  
cleen doot cleet of een cleyn man-  
telken *G. voc.*; doot (*vgl. Gloss.*) *wmg.*

aus dos (v. Abolla)? vgl. *sagum i. vestis villosa Vocc.*, aber auch *i. vestis mortuorum i. cilicium Br.*

**Sagus s. Saga.**

\*† **Saga s. Sagia.**

\* **Sal** solt 38. wircz alder salcz 41. **salgenma** bitter (*aus lutter umg.?*) salcz 40. **salpetra** salpet-ri 33., -er 30. **salbeta** salbeter 32.

\* **Salacium s. Salix.**

**Salamand-ra**, -er 40. für wrm 40. feüer wurm *K. V. vu°r tyr V. a. 1420.* salamander *f. i. stellio, gama-leon (cameleon lat. Hs.) d. i. ertleo Meg.*

† **Salamantica** *ciu.* salamanty, ein statt 29. **salmantilia** salmonti 30.

\*† **Salamentum s. Salanum. Sa-lix.**

\* **Sala-mus, -nus** *i. annona* sängen (*Garben*) 52.

† **Salandra** (*s. Gl. m. v. Chelandium*) *i. navis celerrima* 37.

\* **Sala-num** † -mentum *sallaet G. voc.*

\* **Salaricia. salica terra** sel güt der closter 40.

**Salarium** soldt 33. schult 27. *i. annona Br. saluum (saltium?) jarlik vrucht i. annosa (vgl. Gloss. h. v.)* 37. **saliare** solt geben 52.

† **Salarius** grempier 44.

\*† **Salb-etra** s. **Salpetra. -urra s. Saura.**

\*† **Salcum** (*aus bancum?*) panchk 34.

**Salea** (*Gloss. v. Foca*) bressemo *Symb. D. 278.*

**Salebr-a** ein pruch weg 52. -osus scharff 27. *sim. 7.*

\*† **Salem** *ciu.* schalmenschwiler 32.

\*† **Salem-on, -o** s. **Melo.**

\*† **Salg-emma** s. **Sal. -ia s. Sal-ua.**

**Sali-are, -ca** terra s. **Salari-um, -cia.**

\* **Salici-num, -um** † **salitorium** eyn zolt vad 37. -um salcz-mest, -vas *P. V. sali-men, † -num* 27. saltmincz (*× -mita*) 33. salczmest 27. -na (*solt,*) eyn stete der me dat solt maket;

lake, sole, sol-, solt-water *i. salsugo*  
38. salzbrunno *Symb. D. App. -uum*  
salcz wasser 32.

Sali-cinus *s. -x. -men s. -cinum.*  
Salimita 45., salmatica saw- 34.,  
su- 45. -distel.

Salin-a, -um *s. Salicinum.*

\*† Salis durine *ciu. guldin mûlin*  
32. (Goldmûhle in Oberfranken).

\*† Sali-sator (*Br. cf. -satio Gl. m.*) † -tor weissag durch wegung der adern, *ex saltu membrorum † tremore venarum K. V.*

Saliu-a spekele, spye 38. speycholter *f. 42., -der 18. 45., als vß dem munde geet 45. spech hulder 8. 27. spaych 34. spöchel 29. seyf o. glettunge (× glett spuma auri Gloss. v. Auricalcus?) 40. -are beiz i. morsus Symb. D.*

Saliunc-a distel 110. *G. voc. saluida H. S. D. sim. Gf. -ula i. salices qui velociter saliunt i. crescunt 142. p. 265 m. Anm. ahd. salaha; -ulas ags. selas Gf. VI 189 (× salix; vgl. u. a. BM. II 3 S. 42. Gloss. v. c. u. v. Vimen).*  
-ula † salunca zole wide arbor 37.

\*† Saliuum *s. Salicinum.*

† Salix wilghe *G. voc. wilge i. salacium 40. weid, als vil als ain springer Meg. wyde i. salamentum O. san. wida, sala, uelua H. S. D. salha, úelúa Tr. wid 30. K. V. felb 30. felber K. V. veler 33. s. marina s. Agnus castus. salicinus widen 38.*

\* Sall-ere, -ire (*in gl. Folge*) mit salcz bespr-ingen, -ewen 45.

\*† Salm-a *s. -o. -antilia s. Salamantica. -atica s. Salimita. -aticus s. Balsamus.*

\* Sal-mentum pickel *i. -men; zause i. -sa G. voc.*

Salmo (*cf. Rombus*), salma *p. zalm 37.*

Salpa, pezzer talpa *p. merscher (umg.) Meg.*

\* Salpetra, salbeta *s. Sal.*

\*† Salpi-nga *Gloss., -ga, varr. -a, scalpiga (slang) salpe f. Meg.*

\* Salpix fasß tug 32. *sim. 6. 7.*

Salsa (*cf. Salmentum*) salse, sap

van gudem crude; *i. exta* sulte 38.  
baleza sälcz 32.

† Sals-atus soltich 38. -edo salczheit 29. -um gesolten 37.

\* Salsucium (*vgl. u. a. Hilla. Inductilis.*) sulcz flaisch 32. bratwurst, schübling *K. V.* eyn mette worst 37.

Salsug-o (*cf. Salicinum*) pekcl *G. voc.* lakchen, gemos *P. V.* bitterkyt *V. a. 1420.* -inosus vnfruchtpar 52.

\* Salsum s. Salsatus.

Saltare huppen, springhen 38.

\*† Salt-erium, -orium. s. Salicinium. -rum s. Sultrum.

† Saltus (*cf. Arbustum. Lucus. Nemus. Silua.*) hocher walt *K. V.* hochwald 32. ein statt wo vil ror vnd langs graß wächst 34. stett do ror wassen 30. do bil *H. S. Tr.* tobel *Gf. V 352.* roht (*vgl. Nouale*) *H. S. D.* reke in dem wolde 38. dickecheyt der böme; saltuosa holtech 37.

Salua-re helen *i. sanare* 38. heyligen 29. 34. saligen 34. -tor behalter 32. heil macher 29. -torium *vas in quo pisces viuentes seruantur* 37.

\* Salubra s. Salumbra.

Salubris haylwertig 52.

Salue west ghegroet *G. voc.* pist gegruest 33. du bist gegrust 27.

Saluia selba *H. Ph.* selbin 29. sälui 32. salban 30. saluann 34. salgia (*v. Eupatorium. frz. sauge*) agrestis hindelethe *Rawl.* saluiatum sälui wasser 32.

Salum dat solte mer 37.

\* Salumbra *nr. 2 Gloss.* salubra fein gruen 33. verwing 45.

\*† Salunca s. Saliunca.

Salus heyl, vnd is gotlik gnade edder hulde 38.

\*† Saluum s. Salarium.

Saluus heyl, also de wunde *i. sanus* 38.

\*† Samar-itanus, -atanus eyn heyde 45.

Sambuc-a zaugh, *species sympho-niorum* 37. pück 27. pfeiff, schwegel *K. V.* -us (*cf. Riscus*), sambicus (*v. Lactis*) vleder; a-, e-lhorn, eyn bom 38.

\*† Samentium. samelum some 40.

\*† **Sami-a** terre (*st. -a*) lieteme (argilla letme; *vgl. Gloss. h. vv. wirzb. littem Lett*) 40. -us ꝛ -nus ta erde 37. -s *i. argillum unde faciunt testas i. thoræ (ags. thô goth. thaho etc.) Pf. Grm. VIII 399.* -us (*stain*) sami *m. Meg.* -na sliff; *in pl. vasa fictilia* 33. sam-ma 52., -puia sleuff-, 27., slip- 37., schliff- 52. -steyn.

\*† **Sami-er** s. **Tamir.** -na *etc. s. -a.*

\* **Samitica** semit tûch 40. samet-duch 74.

**Sam-ius, -ma** s. **Samia.**

\*† **Samo** (*Insel Samos?*) sant uuerf (*insula uuerid*) *Gl. Ker., vgl. hier und Gloss. vv. Charybdis. Sentes. Syrtes.*

\* **Sampnia** s. **Samia.**

**Sanare** s. **Saluare.**

\*† **Sancti-o** praemastica bestedinge des keyzers; -ora (*aus sanctuarium?*) bedehus 37. -ficare s. **Sacer.** -monialis s. **Monialis.**

\*† **Sanda-bila** s. -pila.

† **Sandal-i** aschun *H. S. D. (de uestibus, sic); cf. -ia, -is, -us frz. -e it. sandolo mgr. σαυδάλιον (Schiffsarten) Gl. m. Sm. und BM. v. Asch.*

\* **Sand-alium, -alum** *Gloss., -ula* perde cled 37. -alia ritter schu *V. a. 1420.* scandallum sateldeck 52. *sim. 75.*

**Sanda-pila** (*altlat. dennoch nebst -lipa Totenbare in litau. Wbb.!*), -bila 40., scand-abulum und -iolus *ib., -apulum* 27. (*vgl. Manseolum*) eyn tuch do man dy czoten (*aus toten?*) mit bedeket 27. edel grap -bila; amer (*st. armer*) lûte bore scand-abulum; ross bôre -iolus 40.

\*† **Sandi-x** weyd 37. weet, eyn crut darne dat want mede verwet 38. waid esch 32. -cialis weiden *i. persiens Symb. D.* -cea witen rog 40. saytenklayde (*aus wayt- umg.*) 74.

\*† **Sandula** s. **Sandalium.**

\*† **Sangi-** (*sangwi-*) -s blût in dem leib *K. V.* -neus (*cf. Flegmaticus*) war fûchtiger 29. -cidium blut ronst *V. a. 1420.* -ea tausant blat 27. -us s. **Sabina.** -suga (*cf. Hirudo*) echel *G. voc. yle* 37. egel *f. Meg.* -narii

*pl.* bloetstorters (storten, *hd.* stürzen vergießen) *G. voc.* -naria (cf. *Bursa pastoris*) vmbetrette *h.*; -rus hartrugel 40. *sanguarius* hartrigelen *H. S. D.* (*sag-Gloss.*) *sagm-inarius* hart regli *K. V.*

\* *Sania* douendicheyt 37. tobhait 52.

\* *Saniare* sweren, also eynwunde 38.

\* † *San-ignarius s. -guis. -io s. -na. -itas s. -us.*

*Sanna* kriegung (*aus tr-?*) 33. mupf (*vgl. Subsannatio. Gloss. v. Valgiare. BM. II 247<sup>a</sup>.*) 32. eyn nese dropel 37. *sanio* sprecher 32.

*Sanus* (cf. *Saluus*) sunt 38. ghesunt; *sauitas* zuntheyt 37.

\* *Sapa* milich rawm 33. räm *genus lactis* 52. wupp (*textoris, cf. Gloss.*) 29. hotte, smand, vlod; *sapum* lutter wyn 37.

*Sapidus* synne hafftig (*umg.*), konstig 45. richend 52.

*Sapiens* wis, vornunftich 38.

\* † *Sapula s. Capula.*

\* *Sapha* jate 122<sup>b</sup>. p. 53, *aus scapha, σκάφη.*

\* *Saphinus s. Sabina.*

\* † *Saphir-us* eyn slicht glas; -ium eyn schyr glas 37.

\* † *Saraba-llum* beyne *V. a. 1420. -lla pl., † -lus † -nus lingua Caldeorum* schenen *i. tibie; et. -lla* eyn huf knoke 37.

\* *Sara-, sare-mantica* watsack *i. mantica* 38. •

\* *Saratect-a sq. Gloss. -us † -or* pawmayster 52. *sarctatectum* een vernyenghe of deckinghe of verma-kinge (*Suffix varr.!*) van olden decken of loen daer af *G. voc. sarta tecta* cislizan luthā *Pf. Germ. VIII 393 (vgl. Gf, VI 817. cislifaniu ib. 809. luthā austributum etc. i. sartatectum Br.?)*. *sarotectus* ein tor † dach dechker 33. *sarcitector* wergmeister 40. *sartha-gere* dach geczowe *V. a. 1420.*

\* † *Sarbariu-m, -s s. Sorbum.*

\* † *Sarbustar s. Sagena.*

\* *Sarca* (: *sarculum sim.*) spade 37.

*Sarcil-is, -es* scharlachen *i. ralla*



*H. S. D.* -e dunne (× *tunich-sim.*  
*Gloss. cf. Sagum*) duch *Symb. D.*

*Sarcimen etc.* czedel, schroet, scratele *sim. Gloss. vgl. BM. II 2 S. 221.*  
*sarti-men i. zota* 52. schrotel, czotel 33. czote 27. czetel; -cium schratpaub (-pant? *vgl. seilbantsarta Gloss.*)  
*P. V.*

*Sarcina* paggasche 44.

\**Sarcinum* een snijtsel *G. voc.*

*Sarcire* kleidschniden 29. *sartire*  
*s. Suere.*

\*† *Sarc-itector s. Saratecta.*  
*-olum s. -ulus.*

*Sarc-, sarth-* 37. *-ophagus* eyn  
lik steyn 37. leichstain (*lapis*) *Meg.*

\*† *Sarctatectum s. Saratecta.*

*Sarc-ulus, -ulum* geda *Gf. I 595.*  
*Pf. Grm. VIII 392.* reyt eysen *i. sarpa*  
*K. V. -olum* spade, grûbel (*hd.?*)  
37.

\**Sarda.* *Haupts ags. Gl. lautet*  
*Symb. E.:* *sardin-us* eringas *i. q.*  
*hinusculas; -ia* hering *ib. H.*

\**Sardis (gemma)* *sardin* 29. 34.

\*† *Sar-do s. Cerdo. -emantica*  
*s. -amantica. -itus s. Micaria.*

*Sa-, so-* 34. *-rmentum* rab 34.  
weinreb 52. abschnaid 32. abschnei-  
tich *K. V.* reb holcz 29. 40., dz ab-  
geschniten ist 40. *pl.* spachun 48.  
sprok, winranken *i. ligna vitis V. vrat.*  
(*BM. II 2 S. 521*). reysecht *V. a. 1420.*

\**Sarminea* wilde keruele 40.

\*† *Sarotectus s. Saratecta.*

*Sarp-a (cf. Sarculus. Falcastrum.)*  
*gertysen V. St. G. 909.* egett, hayd  
(*aus ayd*) 33. ege 27. *-ere* getyn  
(*gecyn?*) *V. a. 1420.*

\*† *Sarrab-ei, -oness. Scarabeus.*

\**Sarra-cum, -tum s. Petorri-*  
*tum.*

*Sarrire* vmmehacken *V. a. 1420.*

\*† *Sarrosus s. Scarosus.*

*Sarta tecta s. Saratecta.*

\**Sarta scratele* 38.

\*† *Sarthagere s. Saratecta.*

*Sartag-o, -ines* 41. ysnin rôst 41.  
rôsch pfann *i. strigilis, patella*  
*K. V.* wurpanne; *certago* panne 38.  
*sarthago* eyn brû panne 37.

\* † **Sarti-cium, -na** etc. s. **Sarci-**  
**men, -re.** Sartor.

\* **Sarth-** s. **Sarc-ophagus.**

\* † **Sart-or** schrader, schroder 38.  
**-rinum** *Gl. m.*, **-rina** snider gaden  
40. schneider g. † hauß *K. V.* **-um**  
gheneyget 37.

\* † **Sart-orium, -um** s. **Sertum.**  
**Sartor.**

**Satage-re** flizan *Gf. III* 778. **-bat**  
hat geflissen 41.

**Sathanas** wedir sache *V. a.* 1420.

\* † **S-** s. **C-atella.**

**Satell-es, -ites** 41. (*vgl. Gloss.*  
*BM. III* 284 ff.) eyn schynt vössel 37.  
schinfessel 41. swert degen o. schilt  
knhet (*sic*) 40. suertegin *H. S. Tr.*  
vor nichter *V. a.* 1420. *i. destruens Br.*

\* † **Satellum** s. **Sacellum.**

\* † **Sati-are** s. **Satur. -etas** (*cf.*  
*Satur*) genügi 40. **sacie** der benügunz  
(*vgl. Gr. Wb. h. v.*) 41.

**Satio** seyunge 40. **satum** sat *K. V.*  
zad 37. moz (*cf. Gloss.*) *V. a.* 1420.  
eyn semissen (*modus*) 45.

\* † **Satir-a** s. **Satura. -icus** byter,  
berisper *G. voc.* **-us** eyn hüsberner  
*i. vermis volans* 37. **-i** waltsherekken  
*H. S. D.* **-ion** (*cf. Saturcia*) *menestinea*  
101. *H. S. D.* rosen- (*aus hasen-*),  
pfaffen-hode, stendel wrcz 40. hrefnes  
leac *Hb.* **sathiron** sandel- (*sic*), ragel-  
wrcz 46. **satyra** *avis rabe* 125.

**Satis** nouch 38. **s.-datio** zekeringe  
37. **-factio** genugtunung 52.

**Satrapa** lant vogt *K. V.* clugil  
(*:mhd. kluoc?*) *V. a.* 1420. scholte, ste-  
deholder *G. voc.*

**Satum** s. **Satio.**

**Satur** vol, satt 34. **satur-are**  
füllen 29. erfüllen 33. setten *i. sa-*  
**ciare** 29. **-ire** sadigen, satmaken 38.  
**-itas** genüge 40.

**Satura, staura** (*Gloss. h. v.*),  
**satira** messer schüssel o. teller 40.

\* † **Satur-cia, -icia** 27., **-egia**  
*H. S. D. Mcg.*, **-cia** *O. san.*, **-eya** 42.,  
**-a** 37., **-ia** 40. garten-cresse 23.,  
**-kirse** 27., **-kole** † sedeny *O. san.* garte  
köl 42. könel 37. graten (*sic*) ysopen

o. rag wrcz (X satyrion) 40. ueltisp  
f. Meg.

Satur-are, -ire, -itas s. Satur.  
-egia, -eia, -ia, -icia s. -cia.

Saturnus der satjâr Meg., vol jare  
50.

Sauci-us, † -iatus wundig 33.  
wondig 27. † saux-us *ib.* † -ius  
ghewundet 37. -iare wunden, vor' w.  
*i. ulnerare* 38.

\*† Saugmarius *etc.* s. Sagma.

Sauin-a, -us, sauma s. Sabina.

Saura schlang *K. V.* mole 40.  
(staura *lat. Hs.*) seur, *i. q. lat. sal-*  
*burra* *daz is ainr lai egdehs Meg.*  
sure 50.

\*† Saux-us, -ius, -iare s. Sau-  
cius.

\*† Sax-atilis, -ifraga *etc.* s. -um.

Saxo eyn zasse 37. saxoni-a  
zassenland *ib.* -onicum sassech, eyn  
ding vt sassen lande 38.

\*† Sax-um schrof 32. michel stein  
o. fels 40. -osus stenech; -enum  
steynen 37. -igenus felsig 52. -ifera  
radeber *V. a. 1420.* -atilis, -tiba 40.  
*p.* brechsam *K. V.* steyn-biter 37.,  
-biß *K. V.*, -bisse 40. saxifr-aga  
(*cf. Licospermatis*) stain-pruch 33.,  
-precher 52. angherwort 38. stein  
bick 22. 27. -agus bibernell 32. -agia  
sundcorn *Hb.* -igia *id. Cock.* | -ica  
(*Ed.*) stembrecha, steinbreche *H. Ph.*

Scaba ein schaba (*ahd. Gl.*) 33.  
carba (*alph. scaba*) schal (*umg.*),  
schufel 27.

Scabellum schab messer 40. scha-  
mel 33. scamnellum benkelen *H. S. D.*

Scaber, saber 30. s. *adj.* schoruede  
37. schorftachtich; veghemes *G. voc.*  
waser *H. S. Vind.* pfert- 40., stoz-  
*V. a. 1420* -ysen. grint 40. hueff schab  
o. snayd 34. hüffschab 30.

Scabere. scapeban ha<sup>n</sup> gescha-  
ben 41.

\*Scabeus s. Scarabeus.

\*Scabia. stabia hruf *V. St. G.*

\*Scabiatrix grint-büsserin 40. *sim.*  
75. -buserynne *V. a. 1420. i. e. λάτριά*  
*scabiae?* die Variante -bursterin 75.

erinnert an scabere grint clubin, klawben *Gloss.*

**Scabi-es**, *acc.* -em cleynengrint (*sic?*); -em profundam grintflecken *H. Ph.* -es schebigchayt, scheph 33. schorf 38. schorft *G. voc.* -**dus** *ib.* kretzig 52. 110. schebig, grintig, schephen 33. -**osus** rüdiger, grindiger 40. rivdiger *Sum.* ruydigh (*vgl.* *Rudis*) *Kil.* sere schorfhestich 38.

\*† **Scabigonosus** s. **Scabreus**.

\*† **Scabilariu-m** 23., -s eyn schiltknecht 23. 37.

**Scabinus** scheff-el 40., -ul 93. scheff, rat herr 52. **schabinus** sceppe 38.

\* **Scab-o, -io** s. **Crabro**.

**Scabios-a** knauff worcz 45. (*sch.*) dryackir crüdt *Haupt Z. XIII* 382.

**Scabiosus** s. **Scabies**.

\* **Scabra** (*gcabra* *verschr.* 30) schab-banck 30., -eyssen 74. schaysen (*sic*) 40.

† **Scabr-eus** roestich *i. asper* & *vetustus*; -**colus** wat rudich (*vgl.* *Scabies*); -**itudo** rudicheyt *G. voc.* -**osus** & **scabigonosus** rustich 37.

**Scabr-o** s. **Crabro**. -**osus** s. -**eus**. -**um**, **schabrum** s. **Plana**.

\* **Scaca** stelte 37. 38., dar me vppe geyt 38. stelcze o. stülcze 40.

\*† **Scacus** eyn schacht-taffel; **spacubulum** -tafel spel 37. **scacius** schaff-tafel, -zagel 45. **schaca** & **spatabulum** -tafele 38. **scatus** ein werff tabell 33. ein entwerfftabel (× **abacus**) 27.

\*† **Scaffa, scafa** s. **Scapha**. **Sisca**.

\*† **Scala, schala** 38. ledder 37. 38. **scal-cula** *Gloss.*, -**acula** dunghel vlechte *i. scala currus* 37. -**aris** leyte-recht *V. a.* 1420.

\* **Scalaria** auis *qd.* 37. 76., *aus* *navis*.

\*† **Scal-brum** s. -**prum**. -**cula** s. -**a**. -**cifex** s. **Calceamentum**.

\* **Scalme-ya** eyn schalmey-n 33. -**a** -**de** 37.

**Scalmus** scalta *sim.* *Gf. VI* 485. *scalde Symb. D.* 288.

\*† **Scalpell-a, -um** s. **Scalprum**.

**Scalpere** (cf. *Fricare*). **schalpere**  
cleien, crassen 38.

\*† **Scalpiga** s. **Salpinga**.

\*† **Scal-prum, -brum** 40. grab  
stikel 32. grübe- 31, gribel- 40. -ysen.  
grübel-, stoß-eysen, meissel *K. V.*  
scrodise-n *H. S. D.* -r *Symb. D.* -ius  
mayssel 52. -ella scabmesser 27.  
-ellum scrifmezer *H. S. D.* ein sachk-  
pfeffer (*umg.?* nach *scalmeya*) 33.  
*ags. biriis* (cf. *Gloss.*) *Symb. E.* boor  
*Bosw.* -eum *id.*, bei *Pf. Grm. VIII*  
389 *i. q.* **scapellum** *sripsahr* (*aus*  
*scripsahs*) *ib. I* 116.

† **Scaltus** s. **Scantus**.

\* **Scalum** eyn wyn scale 37. wein-  
trachter 52.

\* **Scalus** eyn kese korp 45. **pontis**  
(*aus sportis?*), **scalis**, *aut quod rus-*  
*tici appellant clida* *Symb. H.*, *vgl.*  
*Gloss. v. Clitella. Gf. IV* 555.

**Scannellum** s. **Scabellum**.

**Scamon-ia** springwurtz 52. -ea  
† **schamonea** schamone, *machet dz*  
*gederme gerne dürrkel* 42. **scamphonia**  
*h. scampina H. Ph.*

**Scam-pnale, -uele** 52. bancklaken  
38. panck-küß 52. -tuech 34. stül-  
lachen 29.

\*† **Scam-phonia** s. -onia. -uele  
s. -pnale.

\*† **Scan-cilla** s. -sile. -dabulum  
s. **Sandapila**.

\* **Scandal-ia** (*sacerdotis*) corde-  
wane *Symb. D.* -lum s. **Sandalum**.

**Scandalum** vor argheringe 37.

\* **Scandapulum** s. **Sandapila**.

\* **Scand-ca, -ia** 37. hochesschiffe  
74. hoschiff 40. *i. navis stricta in an-*  
*teriori parte* 37.

**Scandere** clymen, stighen, also  
eynen böm an leder 38.

\*† **Scandi-le** s. **Scansile. -olus**  
s. **Sandapila**.

\*† **Scannes**, **filtrones** vilzeling  
*Symb. D.*, nach *Coturni*; *vgl. feltros,*  
*lectulos, scanos Gl. m. v. Scanus?*

\*† **Scan-sile** stig leder 40. stey-  
ghereep *G. voc.* -cilla *estrier i. q.*  
**stropa** (*nach Scheler aus d. struppe,*  
**stropa** *aus strippe*) 122. -dile steye-

reif *V. a.* 1420. -raff 20. -sula trät  
schämel 32. -sura steghele 38.

**Scantus, scaltus** *i. impetigo, s.*  
*Gl. m. h. vv.* 142. p. 267.

\* † **Scape-ban** *s. Scabere.* -llum  
*s. Scalprum.*

\* **Scapestan** diu mina *Sum., gaus*  
scaptensula (*urspr. ion. Ortsn. Σκαπτη-*  
*σὺλη*) Mine (*Gloss. v. Minerale.*)

\* † **Scap-ium, -ta** *s. Scaph-a,*  
*-ium.*

\* † **Scapt-um, † -ilium** 37. stege  
refte 23. eyn steghe rep 37.

\* † **Scapu-lare, -rale** 40., scu-  
pulare 32. schappr-an 29. -on 32.  
40. schuppran *K. V.* schulterbein 40.  
**scapula-rium** eyn schulder-knoke  
37. -bein 45., -pein; -mur -knoch 33.

**Sca-pha, -pta** schiffelin *V. a.* 1420.  
-ffa chan, züll 52.

**Scapha** *s. Sapha.*

**Scaphium. scapium** een harns  
(harn × harnessch *Gloss.?*) kiste of  
pispot *G. voc. i. locus ubi arma ponun-*  
*tur † locus ad mingendum ib. Gloss.*  
*Br. v. c.*

\* **Scara** fliedme slag (lorh 9. aus  
slah) *seu parua wlnera* 40.

\* **Scar-abeus** gleim *Meg.* wirbel  
(*umg.*) 40. -rabeus bibel 52. ross-  
wüpel *P. V. est vermis in faba* 29. -ra-  
bius wobel 45. -abius schrötel (*cf.*  
*Crabro*) 32. keffer 30. **scabeus** *s.*  
*Gloss. h. v. strabius i. locusta; sar-*  
*rab-ei † -ones* (× *crabro sim. q. v.*)  
*pl. scherne weuel* 37.

\* † **Scaraxa-re, -tor** *s. Scarifi-*  
*care.*

\* **Scaria** *arbor spinosa, pomum tu-*  
*berum affert V. S. Genov. scharia ar-*  
*buscula sp., p. rubeum a. Gl. V 578.*  
(*Quicherat Add.*)

**Scarifica-re, -tor** *Gloss. sca-*  
*raxa-re* scherfe-n 38. -tor -r *ib.*  
scharpfer 40. † **sacrificator** (*umg.*)  
schrepffer *K. V.*

**Scariola** gens tistel 40. **sclareda**  
*s. Lilifagus. schaleya* scaleye, *eyn*  
*crut* 38.

† **Scarioth** (*Br.*) *qd. vicus* eyn  
strate (*umg.*) 37. eyn gassè *V. a.* 1420.

† **Scarletum**. scharletum † scar-  
laticus pannus scarlaken (× laken?)  
38.

**Sca-**, scar- 52., sar- 37. -rosus  
*i. irsutus* 37. *i. hirsutus* rauch 52.

**Scarus** s. **Scaurus**.

\* **Scasa** s. **Sisca**.

\* **Scastro** noil *Gf.*, zu incastratura.

**Scatere**, schat-ere † -urire 38.

erquellen 52. auspuelen 34. wtcomen  
*G. voc.* springhen 38. *G. voc.*, also dat  
water ut der erden 38. **scatebra**  
vrsprunck 52. wtspronck; sprinckborn;  
opsedinghe (opsieninghe 132.) *G. voc.*  
-† -uricio, -uribo, -urigo eyn water  
springh 37. -urigio vffwallung 32.

\*† **Scat-onia** s. **Scotomia**. -ula-  
tum s. **Scutulata**. -urigo etc. s.  
-ere. -us s. **Scacus**.

**Scaurus** die stamert; *adj.* scharp  
*G. voc. mnd.* scherf *Gf.* VI 545. sca-  
rus krum bain 32. schûche abtreter  
40. *sim.* 74. (letfußer *ib.* vgl. latsch-  
bein *sim.* scaurus).

**Scedia** gayl o. sund o. laster 33.  
**scedia sunt lustiniosa** (aus lasciu-) 37.

**Scedula**. **cedula** czedele 37. *i.*  
*frustrum* gemain, dazu die versetzte  
*Gl.* **cecilianus est carta** ein brieff 33.

**Scelerata** s. **Herba sc.**

**Scelestus** lester-echt *V. a.* 1420.  
-ig 75.

\*† **Scellum** (*pannus*) dirdanday 32.

\* **Scen-a**, -ia (aus xenia) richter  
gäb 34. **stena** † **strena** eyn nyge  
jar 37.

**Scen-a** *sqg.* *Glöss.* -ofactoria  
(-osertoria?) seyl werg *V. a.* 1420.

**sen-e** † -omata *pl.* eyn mey löuen 37.  
-ofactor eynr der do hotten macht  
mit laube 45. eyn louen meker 37.

**scenicus** (*cf.* *Mimus*) antner 32.

\*† **Scen-ia**, -icus etc. s. -a *nrr.* 1.  
2. -on s. **Cenum**.

\*† **Scenoph-egia**, -eya nuwe czit  
*V. a.* 1420. lap fel (*vgl.* lab fal 2.) 52.  
-eia kilwi 31. -ia läuprost 5. 27.  
**cenophe-gia** eyn sterne † hoctijd der  
joden 37. -ia der juden kirchwihe †  
(× *centaurea!*) ert gallen † ritter-  
blûme 40.

\*† **Scenot-aphium, -inum s. Cenotaphium.**

\* **Scenum s. Cenum.**

\*† **Sceptrum** eyn konig czeychin *V. a. 1420.* ceptum cepter, eyn koninghe staaff 38. **sceptriger** cepter treger 32.

\*† **Scerutus s. Ceruchus.**

\* **Sci-a s. Cia. -bilis s. -ens. -cio s. Sitire.**

**Scien-s** wiss-endig 29. -ig 34. **-tificus** -ent 29. künstwiß 30. kunstreich 34. **sci-bilis** kuntlich; **-tum** gewisshait 52. **-tus** gheweten *i. doctus, prudens, pulcher G. voc. et. i. vocatus* (× *citus, ciere*) 110.

\*† **Scilia s. Scilla.**

**Scilicet, stilia** 30. also, mitt-namen 29. 30. bit namen 45.

† **Scilla** merjuncfrawe *Meg. rabies 142.* raub (*a. d. Lat.?*) 74. *mutata in alaudam Br. leriche Virg.* seistern 17. **scilia** see steren 33. **cilla** eyn merwunder 37. **sill-a est periculum maris; -eus** (*scyllaeus Ki.*) *i. periculosus* euenturlik 37.

\* **Scina l. nitatio Gloss., aus imitatio** († *grima*) *Pf. Germ. VIII 401.*

**Scind-ere** snyden; *i. schulpere id., snytten* 38. **-atur** schrinde (*deyck*) *H. Ph.*

**Scindula** splize *V. vrat. (BM. II 2 S. 516).* hültzin schindel *K. V. sindula* bred; *sindoles dicuntur asseres* 37. **cindulus** schindel 40. **ci-cindulus** *id. Melker V. 14. Jh. (Altd. Bll. II 198).* schindala (*ahd. Gl.*) 40.

**Scintill-a** (*meist c-*) *mhd.* vanke. fanck, fannkch 33. vankch *P.V.* fünck 27. wunke 38. funke, ganheyster, gneyster 40. ein funckel 52. füncklin *K. V.* gnaist 32. *K. V.* **-are** fannkchen, funchken, glisteren 33. funcken, glun-ster 27. loschizon *Virg.* (*lohazan sim. Gf. II 151*). gluwen 45.

\*† **Scintones** (*erm. aus centones, vgl. Gloss.*) wuzlinge (*st. v-; vgl. Pedale. Pedulis.*) *II. S. D.*

**Sciolus** wyslich *V. a. 1420.*

\*† **Scip-io, -ro** richter stab 40.

\*† **Scirax s. Storax.**



-**Scirpus** schlecht royr *V. a. 1420.* schilff o. schiett 52. eppde o. bincze (sebede o. pintz 74.) 40. ein wit (*vgl. u. a. Vimen*) 33. **cirpus** sebede, sebenkrut 50. mer-bincze 40. -kacz (!) 45. ein ror kolb 27. *est qd. iunctus non nodosus sed planus* 76. **circus i. iuncus planus**; **sirp-us** risch; -eus rischen 37. **cirtus i. iuncus** risch 38. **surpus** lesc *i. papyrus Symb. D.*

**Scism-a** abe teyl *V. a. 1420.* pegerung, keczrey 33. -aticus ein abgeschaydner von der kristenhait 52. **cism-a s. Discordare.** -aticus vn-louech 37.

\* † **Scissa s. Sisca.**

**Scissor** schroter 52. **cissor** eyn wand snyder 37.

**Scissura** (*cf. Rissura*) snyde, snede, scharpe 38. schneyd 34. schmid (*umg.!*) 30. schnicz 29. clunß 52.

\* **Scita s. Cita.**

\* **Scitolabra** leschgrueb 52. **situ-labra** † -bra eyn losche troch *in fornario* 37.

\* † **Scitu-m, -s s. Situs. Sciens.**

\* † **Sclare-a, -da s. Scariola.**

**Sciauina i. amphibalus**; *s. Gloss. h. vv. und vv. Armilause. Lectega. Diez R. Wb. I v. Schiavo.*

\* † **Sciau-us** wind *P. V.* wint 29. -i windesche *populus* 40. -onix (*sic?*) wyndenlandt *P. V.*

**Sclerotis, soler-, solet-atica** *Gloss., glirotica (o. h. v.), scliropis trüsene* 40. **soleracita** *est dura pellis in qua voluitur oculus herodii* 52.

**Scingit s. Frindit.**

\* **Sclop-us, -are** *Gloss. slopare (alph. stl-) snappin (vgl. nhd. schnippen sim.) cum digito per maxillam sonare V. a. 1420.*

**Sco-ba** beß 30. -ppa pesem 34. -pa birck *i. q. vibõx quod est pro vincisione (st. i-) ex verbere . . . relicta vulg. stre (strem vibex Gloss.) K. V.* beßhem 45. -bare fürwen 29. -pare feggen 31.

**Scobina. scophina i. scobs** besme † eyn houel 37.

**Scobs** (*cf. prc.*) kerach 52. **scops** gemild 30.

\*† **Sco-cea** s. -tia. -lantus (× acantus?) s. -lymos.

**Scola-ris** scolare; -sticus scolemeister; -sticulus scolmeisterkin *Symb. D.*

\* **Scolia** (:scobs? scoria?) hus gestüppe 40. haußgestutt 74.

**Scol-ymos**, -antus eyn sle dorn 37.

\*† **Scollus** *p. (Ed.)* kolbo *II. Ph.*

**Scolopendra** hamfrez, die den hamen frezzent, dâmit man si vâht *Meg.*

**Scolo-**, **solo-** 40. *H. S. D.*, **cale-** 40. -pendria, stolopendi-a 33. *P. V.*, -um 27., caldepidria 52. (*cf. Ceta-rach*) hircwurz, hircszunga *H. S. D.* hircz- 40., hirt- *II. Ph.*, roß- *Gloss.* -zunge. hirczwng 52. roßunge 27. rustunck 18. ruschung *h. P. V.* res-tung (*a. d. Nd.*) 33.

\* **Scolpus** wange *i. maxilla* 37.

\*† **Sco-** s. **Scu-ltetus**.

\* **Scona** schade *etc. Gloss.*, *vll. aus scena id. i. umbra ib.*

\* **Scop-a**, -are s. **Scoba**. -olus s. -ulus.

\*† **Scoposa** *zw. Labina und Nouale*; *a. d. D.* schüpes 32., *vgl. BM. II 2 S. 227<sup>b</sup>. Gl. m. v. Schopozä.*

\*† **Scop-pa**, -s s. **Scoba**. **Scobs**. **Scop-ulus** (*lat. Gl. wie 76. Gloss.*) golt schum 52. -oli felisa *de monte pendens Cf. III 497. scropulus* (× *d. schrofen?*) fels 32.

\*† **Scophina** s. **Scobina**.

\*† **Scophos** (*scapha?*) eyn prâm (*navis*) 37.

\* **Scord-ium**, -eum wilde knobe-lo<sup>u</sup>ch 40.

\* **Scorea** s. **Scoria**.

\* **Scorellus** (*cf. Amerellus*) amer *Symb. H.* omer *Cock.*

**Scor-ia** *K. V.*, -ea sundel 30. zundel, *est faculenta (st. fe-) residentia ex . . . metallo ignito etc. K. V.* sindel stein 40. zinder *V. a. 1420.* sinter 52. (*unglossiert*) slagge, vnreynicheyt van dem yseren 38.

\*† **Scori-a**, -o *est vas olei* 37.

\*† **Scorp-ena**, -aena *Plin. H. n.*

**XXXII 11., -eta** (cf. *Gloss. vv. Serra. Siren.*) sirene 40. *est genus piscium marmoris (aus maris?)* 37.

**Scorpi-o, l-us** 37. 40., **schorpio** 38. *schorpe, eyn worm* 38. *eyn schilde patte; lubbe pile* 37. *scorpion, tarant* *K. V. scorp, ain slang Meg. tharand, eyn eydes czail, eyn schiÿß ader* 45. *darand* 32. *ein otter, est vermis l magnum signum in celo od(er) taret oder tarpuchen* 33. *ein oders l s. malum in c. l ein scorpio* 27. *grymme geyschel o. geluppet scho. . (schoÿß)* 40. *gelup-et H. S. Tr., -itu Mon. strala. geluppeti stral Vind. peytsche V. vrat. (153. Gloss. st. 155.).* **scorpionarius** *armborst-schutze, -yrer* 125.

\*† **Scorps s. Scrobs.**

\* **Scorrilis** *bûbschait* 30.

\*† **Scort-earius, -ificus** *eyn de ro leder maket* 37.

**Scort-um** *lan i. precium* 33. **-atorium** *Gloss., -orium horen hus* 37. **schortum s. Diobolaris.**

**Scotia. scocea** *schod land* 37.

\* **Scoto-mia** *augenfinstrin* 74. **-nia** *o"gen vinsten* 40. **scatonia** *dz höbet swindelen* 42.

\*† **Scrab-era** *gryndt, rawde* 74. **-ragrint, rude 40.**

\*† **Scrata s. Secta.**

**Screa-re** *snufen* 29. *schnüpfen* 30. *sneiczen* 34. *snäyczen die nasen; -tus racz, ein snödel an der nasen* *P. V.*

**Scriba** *staetschriber* 125. *geschri-ft-wiser* 30. *-lerer l maister in der alten Ee* 34. *eyn screyber meyster* *V. a. 1420.* *scriuer, eyn de groter heren sake vor steyt i. tabellio; script-or eyn ghemene scriuer; -urale scriuer-mest* 38. **-urarius** *schriber* 125. *zollschreiber, schrifftenhalter* *Ki.*

\*† **Scribli-ta** *bretsel ader ring* 125 *Marg. strauben f. 44. -go l strebligo in restis modum torta* 125. **striblita** *streiblein* *Ki.*

**Scrinium** *schank* *Gloss. (vgl. BM. II 2 S. 81), auch wetterau., identisch mit schrank? schrineum l stacula masch* 38.

† **Script-or, -urale, -urarius s. Scriba.**

\* † **Scrobs** grepp 52. **scroba** hube (aus hule) o. grube 40. **scorps est fouca** 37.

\* **Scr- s. Sc-opulus.**

\* † **Scroph-a, -ea K. V., schropha** 38., **stroph-a** 37., **scroffa** 40. (cf. Porcus) su 38. 40. zu 37. swyne mouder 38. schweins müter *K. V.* more 40. mocke (*wett.*) 5<sup>b</sup>. 27. **scrofula s. Succula.**

**Scrophularia s. Castrangula.**

**Scrupulus** schiuerstein 40. schiffer-32., sant- 33 *sim.* -stain. eyn swer muet *V. a.* 1420.

† **Scruta vasis species Gl. m.** wässer zuber 32.

**Scrutari** vorschen, ervaren, ut vrag-en 38. erfragen 64. erfargen 31.

\* † **Scrutarius s. Secta.**

**Scrutinium** verhorung 52.

\* **Scrutinum i. omasum** sultz 52. *sim.* 3.

**Scrutum** (*vgl. Pott Et. F. 2. A. II 1 S. 273*) een quaet cleet *G. voc.* hader lump 32.

\* **Scudi-tia, -cium** howa *H. S. D.* howe, schufel 40.

\* **Sculp-ere** (sch- 38. cf. Scindere) glauen, grauen, alzo eyn glot (*so öfters*) smed 38. steinhowen *Str. V.* chraczen, chrawen (scalpere) 33. -**rum** auch anderswo (*vgl. -um etc. 142. p. 269, -re i. scalprum Gl. m.*). -**tor** snetzere *Symb. D.* schnitzler (*nhd. Eig.*) *Oe. V.* stain metz 52. 76. graber 1. 30. formen-29., furem- 34. -graber. -**tilis** pe- 33., be- 27. (*sonst nd.*) -graben. -**tile** gegraben & gesnitten ding 29. geschnitz d. 30. gesnyecz kind *i. ymago* 34. gehawen bylde *V. a.* 1420. -**tilia** steynen aff gode 37. -**tura** ergrabunge 40.

\* † **Scultella** (aus scutella) *s. Temperare.*

\* † **Scult-etus** scultitz 52. -**icus** schultes, richter *P. V. scoltetusscholt-heize Symb. D.*

\* † **Scupor** gnecke 40.

\* † **Scu- s. Sea-pulare.**

\* † **Scuph- s. Stuff-arius.**

\*† **Scurr-a** lotyr *V. a. 1420.* bu-  
fynne, leckerin; -o buffe 27. -ilis búbig  
29. puebisch 34. pub- l loter-leich 33.  
luderlich, boschlich 27. -ilitas lotir-  
kyt *V. a. 1420.* verlaussenhait (*Aus-  
gelaßenheit; vgl. verlazinhait id. Mone.  
Anz. VIII 491. BM. I 952.*) 41. leckery  
27. lechkerung; **scuri-a** luedrung; -o  
pueb, lechker 33. **schurr-o** bouue;  
-ilitas bouuerie 38.

**Scussorium** rennila *H. S. D. Gf.  
II 519. IV 680., bei Gf. zu trennen von  
churin, churne. rinnelle Symb. D. 282.  
rimmele inder müle 40. gerummel in  
der mule 74. (vgl. remmeln neben ren-  
neln Sm. III 101).*

**Scuta** hoczel reyte 40. eyn faß 45.

\*† **Scutellari-us**, -s schüssel wes-  
ser 32.

**Scutica** swepe *G. voc.* schilt-er,  
-knecht (× scutifer) 49.

\* **Scutifer** s. **Scutica**. schutifex  
schintvestel, schiltknecht i. tradix 38.

**Scutulat-a**, -us *Symb., l scatula-  
tum 75. appilgræ (sax. sc. equus)  
Symb. H. sim. 76. gemorsierte (vgl.  
Sm. II 635. BM. II 247.) farb 75<sup>o</sup>.*

\*† **Sch- st. Sc- häufig in 38.** Scha-  
leya s. Scariola. -monea s. Scamo-  
nia. Schrineum s. Scrinium. Schu-  
ma s. Aurispuma.

**Sch-**, squ-inantum camele hauwe  
51.

† **Se-** *Gloss.*, semet-ipsam l sibi  
ipsi sek suluen 38.

\* **Sebalo**. sembola holztaube 74.  
semula holcz tube 40.

**Secale**. sicala tinkel *Symb. D. 281.  
sigale ein senck o. stefften (vgl. senckel  
Gloss. v. c.) 52.*

**Secam-en** een ghesnede of clouinghe  
*G. voc.* -ina kerbe, gesneid 33.

**Secana fl.** de secke 37. seccana  
sechk 33. sigona sigena *H. S. D. Gf.*

**Secare** hacken 52. 4.

\*† **Secatriolum** hacke-, sictrum  
houwel-block 38.

\*† **Seccarius** s. Sica.

**Secedere** entbeggen 33. weychen 27.

\*† **Secinatum** (*vgl. signaculum  
sim.*) eyn jnghesegel 37.

\* **Secclusa** wer *H. S. D. Tr.* (uuer) *Symb. D.* 282.

\*† **Seconia** s. **Ciconia**.

\* **Secors** 52. 76., **secor** 37. *i. paruus* (× *seger Gloss.?*) *vertzagt* 52. **secordia** *blodecheyt* 37.

**Secretariu-m** (*cf.* **Sacer**) *sacristie*, *tresc* (*trest?*) *kamer* 40. *segrer* 41. -**s** (*cf.* **Edituus**. **Suadela**.) *ein vndrist kamrer* 52. *rott maister* 30.

**Secta** *ab schroyt V. a. 1420. etiam accipitur in bono Br. vngelo<sup>v</sup>be o. güt gelo<sup>v</sup>be* 40. *vngemeinglaub* 29. **scrata** (*scruta?*) *vngemainer gelaub* 34. *vng. (ellipt.)* 30. **sec-**, **scru-** 34. -**tarius** *vngemein glouber* 29. *vngemainer gelauber* 34.

\*† **Sectiporum** (*n. d. D.*) *schnitloch* 32.

**Secubare** *beligen* 27. 33. *besloffin* 8. *V. a. 1420.*

\*† **Secula** s. **Sextula**. **Cecula**.

**Secul-um** *felt (aus welt)* 40. *der werlt alter* 34. *klein welt a.* 29. *hundert jar* 32. -**aris** *werltlik* 37.

**Secum** s. **Mecum**.

**Secund-us** *ander*, also: *de erste vnd de ander*; -**um** *na*, also: *na eynem andern* 38. -**are** *andirgen V. a. 1420.* -**ina** *eyn wëstir hemde ib. kint fel* 40. *kinds fel K. V. des kindes pälgel Meg. die ander geburt O. san.*

**Securare** s. **Securus**.

† **Securis** *exe* 37. 38. *ackst* 27. *achst* 33. *agst* 30. *ax* 29. *hachken* 34. **s. bellica** *stritachße*, *helmbarte* 125.

**Secur-us** *seker*; -**are** *sekeren*, *veleghen (veylighen Kil.)* 38.

**Secus** *nebun V. a. 1420.*

\*† **Sedacies** s. **Sedecies**.

\* **S-**, **g-** *Symb. -edacium (cf. Capisterium)* *sichtebudel* 38. *hosib* 40. *hasib H. S. Mon. hesib Vind. harsef (cribellum sib) D. mülde Symb. D. 280. setaciare siften, budelen G. voc. durchslahen* 110.

**Sedare** *gesecczen* 39. *yglichen seczen* 33. *slichten V. a. 1420.*

\* **Seda-cius** *stuel* 33., *stelle-* 27. -**macher**. -**rij** † -**tarij** *stôle makers* 37.

**Sedecies. sedacies sechzehenuert**  
*P. V.*

**Sedes stoul 38.**

\* **Sedia s. Scedia.**

\* **Sedil-e sidela H. S. D. sidel 52.**  
hürnsidel 32. *sim. 93.* sidel-, ge-stül 29.  
gestülte 30. gestuell 34. zedel 37.  
sedel, eyn grot bang; -ia stolte in den  
kerken 38.

\* † **Sedilis s. Senilis.**

**Sediti-o** (*cf. Insidie*) czwenunge  
*V. a. 1420.* geschelle, vberloff, stit 40.  
athunga (?), strid *Pf. Grm. VIII 393.*  
heimstrit, liutpaga *Gf. III 23. VI 749.*  
geraize *H. S. Tr.* twist of warringhe  
(werunge 132.; werringhe **dissidia**  
*Kil.*) of oploep onder dat volck *G. voc.*  
zwylauff; -osus auf stossig 52.

**Seduc-ere** vor-foren, -leden *i. ab-*  
**ducere 38. -tio s. Obductio.**

† **Sedu-lus** (*cf. Creber*) amsig 30.  
**-lum sine dolo Fest. v. Publica. -s i. sine**  
**dolo Pap. i. sine dubio** (*umg.*) mammunti  
*Gf. II 730. -litas* emsickayt 52. *sim. 76.*

\* † **Sefrisurra** (*ans seriphium?*)  
mettren *herba 40.*

\* † **Segenata s. Segmata.**

\* **Seger. segor i. parvulus mas 52.**  
**seor i. parvu-s Vv. c. q. -lus 52.**

**Seges** wachsend sat *K. V.* wachsend  
som 32.

\* † **Segeta est serpens calmus 37.**

\* **Sege-tarius s. Ferenarius. -x**  
**s. Ceyx.**

\* **Segmata. segenata sunt fascie**  
**mulierum** wintel 52.

\* **Segment-um** zerhowen claid 32.  
**-atus** (*cf. Stragula*) stramilaht *Gf.*  
*VI 753.*

**Segnis** lassig *V. a. 1420.*

\* † **Segor s. Seger.**

**Segregare** delen, *also me de lude*  
deylet 38.

\* † **Seleriter s. Celer.**

\* † **Selinum** merck, *espe i. apium*  
*G. voc. 110. 132. selin-um* † -o eppf  
74. sylynon eppich *Gloss. selinon*  
eppfc; **s. agrion** breine krut, hannen  
fûs 40., *vgl. prunnenkraut selmonog-*  
**rion 74. brennekrut, hannenfuß apium**  
**rusticum Gloss.**

\* **Sell-a s. Sagma. -arius** zedeler 37. -**ipendium** satel-tasch 33., -**vaß** 27.

\*† **Selop-iti, -tipus s. Zelotypus.**

\*† **Seluium s. Sylphium.**

**Semel** ainsten 33. ainst 30. einest 29.

**Semella s. Simula.**

\*† **Semen li- 25., lu-mbricorum** wormkruit 51. *sim.* 25.

\*† **Sement-arius, -is, -um, semescere s. Seminare. Cementum.**

**Semestris** ein siten kugelechte vnd ander siten flach 40. *sim.* 74.

\*† **Semicalor s. Tepere.**

\*† **Semicin-ctium** schmale gürtel *K. V. -tium* halfgurdel *H. S. D. -cinum* lackyschs *V. a.* 1420.

† **Semicubiales** cranch kempfe *V. a.* 1420.

\* **Semihostium s. Semiostium.**

\*† **Sem-inare** seygen; -**escere** (-**inescere**?) saden 38. -**entis** setig 33. -**entarius** seer *ib.* ein saw waß 27. -**inium** erd wcher 32.

**Semine-cis** halp toyt *i. semianimis* *V. a.* 1420. -**x g. -cis** half doet *G. voc.*

\*† **Semin-iscere** *Gloss.*, -**escere, -ium s. -are. -usta s. Semiustus.**

\* **Semi-ostium, -hostium** (*cf. Pre-pugilium*) heke, eyn bret dar me dör half to döyt 38.

\*† **Semi-repletus s. -uacuus.**

\* **Semisericum** schemelot tûch o. halp sidin tûch 40., *vgl. Gloss.*; schamelot *Fr. II 160<sup>e</sup>.* schamblât *BM. II 2 S. 80. Diut. II 130. vgl. Sm. III 361.*

\* **Semispa-ta, -cium** sachs, sächsse-lin 40.

**Semistinum. simistrinum s. Mollicorium.**

**Semita** (*cf. Callis*) pad, stich 37. pfad der lut (*lute?*) 32.

\*† **Semi-uacuus l -repletus** wan, half wul 38.

\* **Semiuncia** halb gewicht 52.

**Semiustus. seminusta** halb verbrunnen 41.

**Semotus** auff gewarffen 33. abgeworfen 17. af ghelecht 37.

\* **Sempecca. senipecta** wis alt herro *Symb. D.*



Semper allweg 29.

Semper-*uiua*, -*uiuus* *Hb.*, -*sma* 33., -*folium* 40. (*cf.* Barba iouis) ingrüne 50. sin-grünen *Meg.* -fulle *Hb.* blatloß 27. pladlass *P. V.* plodlos 33. huss wrcze 40.

\*† *Semula* s. *Sebalo*.

\*† *Senac-ion*, -*ionum*, -*um*, -*ulum* s. *Senecium*. *Senator*.

\* *Sen-*, *sw-Gloss.*, *sim-* 32. -*amura* (*aus* -*murra*?) *mos*, *flecke* 40. *sim.* 74. *maffel* (*infirm.*, *aus* *massel*) 32.

*Senator* römischer richter *K. V.* rōmer 32. -*culum* *rat-haus* 52. -*hus* 38.

\*† *Sen-e* s. *Scena*. -*eca* s. -*ecia*.

\* *Sene-cia* *herline* *H. S. D. Gloss.* -*sci* *erline* (*sic*) *Symb. D. App.* -*cia* *winber fel*; *w. u.* -*sca* (-*sta*?) *wildi reb* 32.

\*† *Seneci-a* *i. maledictio* | *detraxio* | *impetratio* (*aus* *imprec-*) *senium* 37. -*osus* *i. plenus detraxionibus* 37. *ein nachreder* 52. -*o* *tiltap m. V. tril.* *seneca* *vnuletikeyt i: senum* (*aus* *cenum*; *vgl.* 76. *Gloss. v. c.*) *V. a.* 1420.

\* *Seneci-um*, -*o* *Hb.*, *senac-io* | -*ionum* *O. san.*, -*um* 40. *born-crasse* *i. apium aque* *O. san.* *burne cresse* (*senacum*); *bein wurcze* 40. *grunde svylige* (*e. groundsel*) *Hb.*

\*† *Se-* s. *E-nectus*.

*Senectus* *older*; *senium* *alder alles leuendighen dinghes*; *antiquitas* *a. a. d. senescere* (*cf.* *Antiquus*) *olden* 38.

\*† *Sene-facta* s. -*sia*. -*rare* s. *Serenus*. -*sca* s. -*cia*.

*Senescal-cus*, -*lus* *marg stal* (*sic*) 40.

\*† *Senesc-ere*, -*i* s. *Senec-tus*, -*ia*.

\* *Senesia* s. *Sensia*.

*Senilis* (*cf.* *Vegetus*) *altlich* 29. *sim.* 30. *scdilis* *a'klich* 34.

*Senio* *ses oghen inden teerlinck* *G. voc.* *seß* *K. V.* *tawß* 52.

\*† *Senipecta* s. *Sempecca*.

\* *Senis* *ciu.* (*Siena*) *zū den hohen sūnnen* 32. *sim.* 74. (*trifft mit der Glosse zu* *Sententia* 74. *Gloss. zusammen*). *hohensen* *Qe. V.* *Vgl.* *zu der hohen*

Sin *Stromer Chron. der d. Städte I* 31.  
385. Haupt Z. XIII 177 zu *Neidhart*  
von *Reuenthal* 41, 32.

\*† *Seni-um* s. *Senectus*. -*xtra*  
s. *Sinister*.

\*† *Seno-factor*, -*mata* s. *Scena*.  
-*nes* s. *Franuferetes*. -*rus*, -*rosus*  
s. *Sonus*.

\*† *Sens-atio*, -*atus* s. -*rus*. -*ere*  
s. *Censere*.

\* *Sen-sia*, -*esia* 52., *senefacta*  
(?) 37. *est virgo pudica*.

*Sensim* melich *V. a.* 1420.

*Sens-us* leiplich erkantniß *K. V.*  
-*atus* synnig 30. be-, voll-s. 29. we-s.,  
wolbesunen 34. -*atio* achte, eyn bered-,  
besprek-inghe i. *deliberatio* 38.

\* *Senta* (i. *tharmus* 52.) s. *Tenca*.

*Sententi-a* (cf. *Liber*) sin 32. or-  
del; -*are* ordelen 38. (*smare*?) or-  
teylin *V. a.* 1420.

\* *Sentes* (cf. *Sordes*) dornheck 52.

*Sentina* stilla *Gf. VI* 671. *lat.!*  
(traufe *sim. Gloss.*, vgl. *stillariae*  
*aquarum ductus Gl. m.*). aytezucht (cf.  
*Gloss.*) *V. a.* 1420. *V. vrat.* dorn 40.  
74. buschen 40. (*aus nd. dork id.*  
× *sentis*?).

*Sentire*. *sensisse* furneman 48.

\*† *Sentum* s. *Centum*.

\*† *Seor* s. *Seger*.

*Seorsum* beseylig 34. beseyts 114.  
eyn ruck 45.

\* *Sepa* s. *Cepe*.

*Separare* scheden, delen 38.

*Sepe* dicke, vel, vele, vake, vaken,  
stedeliken; *sepissime* alder dickest  
38.

\* *Sepedium* s. *Sepidium*.

*Sepia* cudele *Symb. D.* 278. kuttel-  
visch *Kil.* schrib schindel (schuidel?  
*scriptoris*) 32. i. *atramentum Br.* *se-*  
*pious v. h. v.*

\* *Sepi-ccula*, -*cedula* bechsterz  
*H. S. D.* -*teca* † -*etula* lister 40. 74.

\* *Sepi-*, *sepe-dium* i. *refugium*  
freyung 52.

\* *Sepi-etula*, -*teca* s. -*ccula*.

\*† *Sepiuaga* zaunschluffin *K. V.*  
-*foga* zunschlupff 32.

\*† *Sepius* s. *Cepe*.

\***Sepius lithus** *H. S. D. (de reptilibus). Tr. (de piscibus). nicht × taberna id.! vgl. nichus (v. Cocodrillus)?*

**Seps swarczer wrm** 40. kleinschlang  
*K. V.*

\*†**Sept-em** seuene 38. -em montes septimunt *H. S. D. Gf. VI 73. -ies s. -imus* de seuede 37. -ember (*cf. October*) herbst manat 41. de heruest man 37. fulmant *Ff. Ms. a. 1460. (BM. II 58).* fūlmont 41. fulmonet o. der o'gsten 40. -entrio (*cf. Citiprio*) niderlant (× *norder-? vgl. oriens* ostarlant *Gf.*) 40. norden, myt nacht, dat verndel van der werlte, dar de morgensterne steyt, lic tegen ouer dar de sunne an dem middaghe steyt 38. -istellium eyn zeuensterne 37. † **ursa minor** seuensterne, vnd komen nummer vnder dey erde 38. -uagesima verkünd zit 29. -uagessima 30. mā allā hī let 32. -imania wekene 38. -imanarius eyn weken dener 37. -ineruia wegrich, weg breite 40. -inerdia wegebreida i. **centinodia, plantago** *H. S. D.*

**Septum** vor slossin *V. a. 1420. est* municii (?) tūnen (,) planken; *pl. -tadic. loca munita* 37. (**seps** tun; **sepire** tunen 38. *Gloss.*)

**Sepultura** graft 37. begrēbt 29.

**Sepum** tallech 37. 38. talch, vnslet 38. vnschlat 31. vnstlit *K. V.* vnslidt 33. vnslecht 27. **seuum** vnselt *n. V. tril.*

\***Sephirus ventus** nord westen 37.

\*†**Sequenti-anarius** *Gloss., -arius Gl. m., -onarius* sequener 29.

\*†**Sequest-er** griezwarto i. **agonitheta**; pfandragari qui pignora portat *H. S. Tr.* schlichter 32. krieg gūtes behalter auf recht; -ra (-ria *Gloss.*) versienerin *K. V.*

\*†**Sequi-pes, -tes** 45. ein nachuolgent 33., fulge 45. knecht.

**Sera portatilis** malen slot 38. malslotel 22<sup>b</sup>.

**Sera- † sero-cium** ziger, *est glossa substantia lactis cibalis fragilior et minus vinctuosa quam caseus etc. K. V.* **sirmagum** keß waßer 32. .

\*Se- 20., ser-raculum zappe 20.  
*Symb. D.*

Serapelline. xerapellina vernossen kleid *K. V.*

\*† Serapullum s. Serpillum.

\*† Serapherarij s. Ceroferarius.

Serap-hin, -fin brinnender minne engel 40.

† Sera-re to sluten 38. -tus besloten 37. serula schlosslin 52. eyn clene slod 37.

Seren-us haitter, lauter 52. -itas (*cf.* Tranquillus) luft schõni 32. luftes heytere o. schõni 40. -are klern 27. senerare chlagen (*sic*) chlaren 33.

Serere seggen 29. *Gloss.*

Seres eyn ziden worme; sericum zyde 37.

\*† Ser-ex s. Ceyx. -ga s. Cerga.

Seri-a, -ola (*v.* Fidelia) crûch *Symb. D.* ge meyn vaß, zenephan 45.

Sericum s. Seres.

Series (*cf.* Riga) schicnisse 37. schickung 29.

\*† Ser-iola s. -ia. -lingus s. Sterlingus.

\*Serm-o s. Fabula. -ocinare cosen, reden, spreken, segghen, dedinghen, coddern, keuelen 38.

\*† Sernut-atio, -us s. Sternutare.

Sero spaut 32. late, spade 38. serotinus *id.* 37. speytig *V. a.* 1420. abend-ig 29. -zittig 30. -czeytiger 34.

\*Sero-cium s. Seracium. -phagia s. Xerophagia. -tinus s. Sero.

Serp-edo, -eto 29. masele 38. mäß 29. masseln an den beynen, grint vff dem heubt 45. grint uff der hüt 30., *darans:* grint, auff den hoden 33., off den hunden 27. tõwrm o. ro<sup>u</sup>ber k rubor (roff 7. *sim. Gloss.*); -igo (*cf.* Impetigo) zittersche 40.

\*† Serpe-re slyngghen, crupen, alzo eyn al 38. -ns slange, snake 37. 38. -ntaria (*cf.* Basilia) günderam 27. gendel redt (*aus* gundel reb) 33. wrm krut, nater wrez 40. -ndaria n. wocz, gûne rebe 45. -ntilla gundelreb *P. V.* wundreb (*umg.*) 30. -ntillus gundreb 34. -ntina wedewe (*aus* wedewinde?); *i.* columbrina naderwort eyn crut

to artzedie 38. naturwurtz 52. -ntum  
fürspang 40. eyn vor span i. monile  
37.

\*† Serp-eto, -ipo s. -edo.

Serpillu-m wilde boley, kenle  
(kēle) 40. kundel 33. wilder kumich 52.  
bies-loec *G. voc.* -loich *Symb. D.* -s  
organa (*aus origanum*) *Hb.* -m *lat.*,  
*gr.* serapullum quendeln 51.

\*† Serps serp (*slang; vgl. mhd.*  
*serpant*) *Meg.*

\* Serpula schab *vermis* 40. schabe  
74. seruncia (*hierher?*) *id.* *Str. V.*

\*† Serra s. Tribula.

\* Serra wasser stelcz 40. 74. 93.  
Serra sege 40. cerr-a saghe; -are  
saghen 38. serrator sagmayster 34.

Ser- s. Se-raculum.

Serrator s. Serra.

\*† Serr-átula betonienkraut 143.  
-iata bathomenkraut 74. -eta batenien  
krut 40.

\*† Serris draut (*drant?*) 41.

\*† Sertum schappel 40. eyn ghulden  
borde; sart-um & -orium 37., cer-  
tum 38. eyn crans. sert-are i. -um  
*imponere Gl. m.* -ino aui i. orno 37.

Sertu-s, -m geproft *V. a.* 1420.

Seruare holden, alsme truwe edder  
warheyte (*ellipt.*) 38.

\* Seruia trechter 37.

Serui-men, -tium, -trix s. Ser-  
uus. -pa s. Ceruipa.

Serula s. Serare.

\* Serum wadeke 37. 38. molken  
o. ziger wasser (*cf. Seracium*) 40.  
seru & ceru (*quod de caseo exit dum  
coagulatur*) wefzech (*aus wedick sim.*)  
*Symb. D.*

\*† Seruncia s. Serpula.

\* Serus ripe; eyn olt osse 37.

\*† Seru-sa, -us s. C.

Seru-us, -uus eyn eghen knecht;  
-imen eghenschup 37. -itium denst  
*ib.* vordenst i. premium 38. -itrix  
dienere 34.

\*† Sesa-ch, -d s. Sesum.

Scselis. siseles sirmantane (*aus  
siler montana*) *h.* 40.

\*† Sesset s. Sesum.

Sessio satinge i. quietacio 37.

† Sestertiu-m, -s s. Sex.

\* Sesticium melpewtel 52.

\* † Ses-us k -ad bliand 37. -ach  
k -set 52. i. bissus 37. 52.

Seta börst K. V. borste i. setis-  
trum 38. börste o. visch snüben (st.  
scüben? × cete, wie Gloss.?) 40. se-  
tare borsten 38. borstilen of mit bor-  
stelen neyen G. voc. seti-culum k  
-strum borst, instr. pectandi crines 37.

\* Setaciare s. Sedacium.

\* † Sethim s. Cethi.

\* Seti-culum, -strum s. Seta.

\* † Seuca s. Tenca.

\* Seuere grausen, grimmen, tornen  
i. irasci 38. seuire orsus brymmen  
V. a. 1420. pr. vrsorum 37.

Seuer-us herti-g; -itas -keyt V.  
a. 1420.

\* † Seu-m s. Sepum. -rare s.  
Iurgamen.

Seus scharff 52. 65.

\* † Sex sehes 45. sesse; sexag-  
inta sestich 38. -ena schock 38. schock  
125. -enarius sestech tal 37. -esinus  
der sechzigoste 40. sex-tus der sehest  
45. -ies sechsmaln (u. s. f., ausg. sep-  
ties sibennmal) 29. -tinus sesse eder  
zes valdich; -tuplexses volt 37. -untias  
luzzi XII untias Pf. Grm. VIII. -ta-  
rius sechsteling V. a. 1420. sehester 45.  
ain win fiertel 76. mauß 30. greco no-  
mine χοιρις Pap., cerix Br. -starius  
sehster i. sexta pars congi que in scrip-  
turis dicitur heim tonix (aus hemi-)  
40. -tupes lus ib. sestertius ein  
ducat 125.

† Sextula, secula s. Emisecula.

Sexus cunne 38. kunn 29. men-  
schen sundrung 32.

\* Sya swinlus 38. eyn swyn lüs 37.

\* Syafragma s. Diaphragma.

\* Sibeldingung. sibildingum sy-  
belling, eyn appel 38.

Sibi s. Se (ipsum).

Sibila-re (c- 38. k sibyllare V.  
a. 1420) hyschiczen 34. sussen, alsome  
kinderen deyt (vgl. u. a. Susurrus) 38.  
sibellen 33. (serpentum) wyspiln V.  
a. 1420. wisplen (serpentum) 29. -bit  
wispelt 41. sibolus kyshung 27. si-

bulus wispel 29. sibelung, hischung 33. vnke o. (*aus vnken?*) pfsunge 40. sibilus pißpeln, zitschen 44.

\*† **Sibildingum** s. **Sibeldingung**.

**Sibilla** ein weyse weissagerin *K. V. sim. 93.* wyssegerynne *V. a. 1420.*

\*† **Sib-ium** s. **Stibium**. -ilus, -olus, -ulus s. -ilare. -ula.

\*† **Sibul-a**, *var.* -us wispel (*slang*) i. **regulus Meg.**

**Sic** so, also, alsus 38.

**Sica** plaute (*nd., vgl. Goth. Wb. B. 48*) 44. staves swert 40. **sicca** i. *latens gladius* ein verborgens 27. ein swert von einem holcz gemacht 33. **si-**, **sic-** 37. -**carius** eyn hemelk morder 37. moerdener *G. voc. seccarius* (*alph. si-; X secare*) hauwer *V. a. 1420.*

\*† **Sica-da** s. **Cicada**. -**la** s. **Segale**. -**rius**, **sicca** s. **Sica**.

\* **Sicc-are** droghen, drughen 38. -**inum** (*cf. Aridarium*) deyse, eyste *G. voc. -inium dare*, aße 27.

\*† **Sicc-arius** s. **Sica**. -**inium**, -**inum** s. -**are**. -**onia** s. **Ciconia**.

**Sicera** machtig 34., edil *V. a. 1420.*, ein gemenget 27., ein gemein stark ge- 33. trank. **sincera** lutter (*sincerus?!*) drangh 37.

**Sicilia** cecilien landt 125. **silicia** (*X cilia?*) **silicia** land 30. **siculus** ein czeczilger 33. *sim. 21. aliquis decilia* ein cilier 27.

\*† **Sicominus** (*X si minus*) ab icht mynrrn *V. a. 1420.*

**Sicomorus** (*cf. Celsa*) eyn mulebern bôm 37. wilder feygenpawm 52. *sim. 74. toricht* (*X moros!*) viecbom *V. a. 1420.*

\*† **S-** s. **Ciconia**.

\*† **Sicopha-nta**, -**nea** & -**ginus** eyn vighen eter; **sicopolita** lios (*sic cf. Gloss.*) 37.

\*† **Sicos** (*aus sitos*) i. **triticum** wethe 37.

\* **Sictrum** (*cf. Secatriolum*) *est truncus super quem secatur* 37.

**Sicubi** alzo anderswo 27. *sim. 5.* so wair (*nrhein.*) 5. 33. irgeen *V. a. 1420.*

**Siculus** s. **Sicilia**.

\* **Sichin s. Cethi.**

\* **Sicho-, sy-machia** zele streyt  
*V. a. 1420.*

**Sidere** vogel siczen *V. a. 1420.*

**Sideritis s. Ereularis.**

\* **Sidile est epita** (? *cf. Gloss.*) eyn  
selle der perde 37.

\* **Si- s. I-draula.**

\* † **Sifa** *Gloss.*, **sifacrisa s. Cifra-**  
**culum.**

\* **Sigale s. Secale.**

**Sigill-um** segel, be visinge der  
breue 38. **-ator** † **-ifer** sigler *K. V.*  
**-are** vor in gesedeln (*sic*); **-atim**  
czeychlich *V. a. 1420.*

\* † **Siginus. sigim scorium** † **rubigo**  
*142. p. 272.*

**Signare** (*sepulcrum cum lapide*) bi-  
sigilan 48.

\* † **Signarius s. Sagma.**

\* † **Sign-um** (*v. Meta*), **-etum** (*ib.*),  
**-eta** kischit 32. **-are** tekenen, malen.  
merken 38. **-arius** eyn banner vorer;  
eyn zomer (*equus*) 37. **-ifer** uenre  
*Symb. D. uenere Gl. Mar. (nhd. Fen-*  
*ner Eig.). -ites* öchenas, *ist ein stein*  
*dr ist glasuar* 42.

\* † **Sigon-a, -ia s. Secana.**

\* † **Sig-sonte, -uta s. Cicuta.**

\* **Silab-ra, -a** haspel 52. 76.

\* **Silago p.** vlegge 37.

\* † **Silba etc. s. Syllaba.**

**Silentium** (*eecl.*) stillung 32.

**Siler** widelin *h. 40.* weinstock *i.*  
*restis qua ligantur vites* 52. uclarin  
*Gloss.*, **daraus** velthaber **s. montana**  
(*cf. Seselis*)? **s. m. gaiz** venichel *Meg.*  
**s. montanum** wildeader velt komel 51.

**Silex** flins *H. S. Tr. Mon.* pflins  
*Vind.* wak o. kisseling 40. **silix** ke-  
serling, *eyn hart steyn* 38.

\* † **Sil-ex, -ix s. Filix. -icia s.**  
**Sicilia. -icium s. Cilicium.**

\* † **Silig-o** rock *K. V.* dinkel, **-us**  
roko *H. S. D. -eneus* rockin *V. a. 1420.*  
**-enus** rücken 45.

\* † **Silinasorida s. Slembrida.**

\* † **Sylindrum s. Cilindrum.**

\* † **Silinum. siluum** (*siluum?*)  
eyn solt vad † *vas thuris* 37.

\* † **Siliqu-a** griess klyen 40. sey



38. -o *id.*, drauer *ib.* treberen 34.  
trewer, bucheckir *V. a.* 1420. troester  
32. -ie trester von den truben 29.

\* † Sil-ix s. -ex. -laa s. -oa.

Syllaba *sqq.* *Gloss.* silb-a sillab;  
-atica litera bûchstab 29. sillabi-  
care buochstaben *V. vrat.*

\* † Silleus s. Scilla.

Syl-, si-logismus beschliessender  
*K. V.* sylogismis der rede sloz *V.*  
*a.* 1420.

Silo-a, -ma 27., sillaa 33. ein  
wasser.

\* † Sy- s. Syl-logismus *etc.*

\* † Siloma s. Siloa.

\* † Sylphium. seluium, siluasil-  
uium s. Asa fetida.

\* † Silu-a *vulg.* walt, *scil.* wilder  
*K. V.* -aticum (*ellipt.?*) sunnen wir-  
bel *h.* 40. -eus iag hunt 40. 74. 75.

\* † Siluasiluium s. Sylphium.

Silurus *p.* barbe 40. baruo *H. S. D.*  
hirling 32. (*Ed.*) barbo; s. glanis  
(*Ann.*) welca *H. Ph.*

\* † Silu-s s. Biblus. -um s. Si-  
linum.

\* † Sima s. Simila. Stima.

Sima, † simma *K. V.* leber-hûle  
40., -hûlin *K. V. sim.* 74. 93. vernimia  
*v. h. v.*

\* † Sy- s. Sicho-machia.

\* † Sim- s. Sen-amurca.

Symbolum giuuerf *Gf. I* 1039.  
(*vgl. BM. III* 740). urten *f.*, zech *f.*  
*V. tril. vulgo zecha quo quisque suam*  
*portionem confert* 125. byssecht † credo  
*V. a.* 1420.

\* Simen (*aus siren?*) merfisch 40. 74.

\* † Simeta (*a. d. Slav.*) schmetten,  
*boh.* smetanjce *V. tril.*

\* Sime-us s. Simus. -x s. Cimex.

Simia effein 40.

\* Simicia haid 74. sinicia heyde 40.

Simil-a semel, *est panis candidis-*  
*simus* *K. V.* † -ago zemle *V. a.* 1420.  
semella semele; † simula sammle,  
wechghe 38. sima semele (*siniele?*)  
40. simela (*farinae tritici*) grieß,  
*i. q.* medulla donst *H. Ph.*

Simil-are gheliken 38. -itudo s.  
Enigma.

\* **Sim- Gloss.**, **simm- 52.**, **simpu-**  
(**simpn-?**) **-ista kemerer V. a. 1420.**  
ein yndrister ratgeb 52.

\*† **Simistrinum s. Semistinum.**

\*† **Simma s. Sima.**

**Symonia** geistlich wücher 20.  
**symone-i 34. -acus -yer 34.** heiliger  
ding köffer l verkouffer 29 *sim.*

\* **Symph- 74.**, **simps-elida** (*aus*  
**stymphalida** sumpf, mit den Glossen  
zu **Confragum gemischt**) rumpf in quo  
*fraga leguntur* 40. rampff darein man  
erper list 74.

**Simpl-ex** (*cf. Abstractum*) aluerr  
(-rn?) edder eynt-voldich, -woldich 38.  
einlitz-ig 8. 9. -tig *Contr. (vgl. Sm. II*  
*531).* -us einfechtig (*u s. f. duplus*  
*sqq.*) 29. **simplex** einlichkeit 40.

\*† **Simps- s. Simph-elida.**

\*† **Simpuista s. Simista.**

\* **Symphytum. simphicio** bein  
welle *h.* 40.

**Symphoniaca** (*cf. Laterculum*)  
bulse o. bein felle (*sic, cf. pre.*) 40.  
hennebelle (*e. henbane*) *Iib.*

**Simul** to samene, med eyn ander 38.

**Simula s. Simila.**

**Simulacrum** abtgoterey 52.

**Simus** flach 29. 40. krumpffoter 32.  
**crumik naze V. a. 1420. sineus**  
schlechtnessig 33. **slimpnasis** 27.

**Synanche. squina-ncia K. V.,**  
**-ta 40., inquinancia** (× **inguinaria**)  
32. kel geswlt 32. g. 40., verschwulst  
**K. V. der kelen.**

**Sinape. synope l sinax** senf  
**V. a. 1420.**

\* **Sinapi-o, -ones sax. cressa Haupt**  
**III 383.**

\*† **Sinax s. Sinape.**

**Sincera s. Sicera.**

\*† **Sincip-ut** wirbel 32. **K. V. por**  
**nack 27. -ot** schoppe **V. a. 1420.**  
**cincipud** eyn nackte 26. vornhouct  
*i. frons* 38.

\*† **Sinc-opis, -upis 29. 38., -opus**  
32. 34. beswolunge (*l aus g*) *i. amen-*  
**cia 38. weczweiflung (ung. sim Gloss.)**  
33. czweyfel 34. scharmdel (*aus schwin-*  
*del sim.*) 32. swindlung 29. 34. ge-  
schwinden **K. V. odymbroch V. a. 1420.**

herczen- 40., hertz- 25. -kist (*cf* Tisis).  
-opare *i.* amens fieri beswoghen,  
be swymelen 38. becurczen 33.

† Sincrono-s mede tidech 37. -n  
glich aldir *V. a.* 1420.

\*† Sincupis *s.* Sincopis.

\*† Sind-a, -anabulum sluder *i.*  
funda 37.

Sinderisis funckli 32. himelsche  
selkrafft *K. V.* dy obirste vernuft  
*V. a.* 1420.

Sindicus ein hern vor diner 1  
tetiger 27. ein horen von teyding 33.  
(*beide entstellt*).

\* Sind-o (*cf.* Bambicium) syndael  
37. sindal, syden want 38. semid 93.  
semet; toten kaid (*sic*) 32. sindelis  
(*aus -l ist?*) edel gewant 33. -on ein  
toten tuech *ib.* wisse gesmide (*aus*  
*semid umg.*) o. mitteler (*vgl.* mitler,  
mitling *Sm. II* 652) seu pannus 40.  
milter (*umg.*) 74. samat, weisser pfeller  
*K. V.* -or eyn hals doyk 37. insin-  
done wisser schetter 41.

\*† Sind-oles, -ula *s.* Scindula.  
-on *s.* -o.

\* Sindula (*aus finicula sim?*) fe-  
nichil 74. wen'che 40.

Sinedra sach verhörer stül *K. V.*  
fur sprech stül 32. richt stül 52.

\*† Sin-ere *s.* Dimittere. -gillatim  
*s.* -gulus.

\* Singire *pr. anserum* 37.

Singra-phas kauffbrieff 52. -fus  
haut feste 40.

Singularis vztrib *H. S. / D. Gf.*  
eber o. usdríp 40. úsdrib 100.

\*† Singul-ator, -us *s.* Cingula.  
-ariter *s.* -us.

\*† Singulius *s.* Siniugus.

Singult-us (*cf.* Eructare) sünfeung  
40. zuchte *i.* suspirium 37. heschicz  
34. hiechz 29. hesch *K. V.* hetsch *m.*,  
schluck *m. V. tril.* schuk 38. der sligke  
51. der roph, hixen, kalph (?), schluck-  
niss 43. nesch 32. heschung 33. gißung  
27. snuffecinde *Gloss.* snoslition *Pf.*  
*Grm. VI* 390. (snolition *Gf. VI* 847.  
*aus snoffitium nach Holtzmann*). giffung  
45. -are giffen 45. schukken, also  
eyn vp roufet 38. geschen *V. a.* 1420.

gißen 27. hieheczen 29. heschiczen,  
juschen 33. slunticzen 34. säufficzen *V. P.*

† **Singul-us** iczlicher; **-ariter** eyn-  
liczlichin; **singillatim** (X sig-) sun-  
derlichin *V. a. 1420.*

\*† **Sinicia** s. **Simicia.**

**Sinist-er** de lichter hant 36. ge-  
linck *Oe. V.* **-ra** glincki 32., lecz 31.  
hand. (die) lenck 52., lenchke 33.,  
glinck *K. V.*, tenk 1. hant. **-orsum**  
tenkseytig *P. V.* denchk o. lenchk  
seytecht 33. tenchkseytig 34. **senix-  
tra** uuinstra *Gl. Ker.*

\* **Siniugus. singulius** *i. unanims*  
ainmutig 52.

† **Sinod-us** phoffincloz *V. a. 1420.*  
seynt, der papen richte 38. priester  
capitel 32. prister- 52., prueder- 34.  
-schafft. **-icus** eyn zend here 37.

† **Synonima** vileynbedut *V. a. 1420.*

\*† **Syno-num** s. **Macedonicum.**  
**-pe** s. **Sinape.**

\*† **Simplex** s. **Simplex.**

**Sintagma** czusamme legunge *V. a.*  
*1420.*

\*† **Sintermale. sintrimala** (sin-  
trunale?) eyn veghe cloue (*gladia-  
torum*) 37.

**Sinuare** s. **Sinus.**

**Sinum** (*cf. Caseale. Stima.*) keßkar  
74. *K. V.* kesevad 38. schleck-, mel- (*aus*  
melk-) -kübel 32. eyn melk vad 37.

\*† **Sinu-s** schot 38. eyn schoz, helle,  
bosym *V. a. 1420.* mer wall 32. **-m**  
schawß 34. strupp (*vestis*) 32. **-us**  
**abra-e** *Br.*, **-he** vorhelle 40. **-are**  
in die schoet duwen *G. voc.* (d., *auch*  
*132.*, *missv. 110.*, *premere 147.*, *auch*  
*und.*, *i. q. nd. nl.* douwen *Kil. hd.* düh-  
jan, diuhen *etc.*)

\*† **Siom-a** k **-e** *deus fortune* 37.

**Sion** *h. laber Hb.* **sium sisarum**  
s. **Siser.**

**Sipare** (*pullis panem*) reiben, chru-  
melen 33. rueln, crumen 27.

\*† **Sip-eus** s. **-ius. -itella** s. **Fis-  
cina.**

\* **Sip-ius, -eus** *i. sapiens* 52.

\*† **Sipha-r, -rum** schif segel 40.

\*† **Sipha-r, -s** (*syphas 25.*) inre  
fel 40.

**Syphon, siphon** *K. V.* wasser-balg 40., -blaßbalck *K. V.* **cipho sonus quem facit mulier mingendo** 122.

† **Siqu-ando** ab eyns; -is ab ymant; -id genczlich; -omodo zo wy *V. a.* 1420.

**Sirach** das puech der newen weys-hayt 34. *sim.* 1. büch der nūmen (*sic*) wißhait 30.

**Siren** (*cf.* Simen) mer-weip *Meg.* -hunt 27. 33.

\***Sirex** icisschoringhe, wtbarstinghe van een sweer *G. voc.*

\* † **Sirgustum** (*surgusta* *Gloss.*) s. **Gurgustum**.

\* **Sirigranum** (*aus* strig-?) nacht-scha-tte 40. -de 74.

\* † **Sirineus** s. **Siro**.

**Siringa** piffe 40. zumpffen (*penis*) eysen ... *ad confringendum calculum in vesica etc.* *K. V.* **ciringa** cyp yssen 32.

**Sirma** langes kleit 40. nauch swen-  
kel 32. sleep *G. voc.*

\* † **Sirmagum** s. **Seracium**.

**Siro** (*cf.* Grillus). **sirineus, cirus, curio** s. **Briensis. suri-o** (*cf. ib.* *Vr-*  
*cius.*) sur 32. -go wibel *ib.* surre wurm  
40. -ones lysen *V. a.* 1420. **siriones**, bei  
*Matthaeus Siluaticus vermiculiquinas-*  
*cuntur in dentibus*, *frz.* sirons *Gl. m.*  
**seuron parapharagaraus** (*aus* scara-  
beus?) 122. **carobeus** *id. ib.* suron  
*Gl. m.* (*vgl.* **carabus** genus scara-  
baeorum *Gloss.*). **surrones** snebiliz  
*Gf.* (*Gloss. v.* *Ciconides*); *dazu*: suern  
(*sotim Ed.*) *aut* snebelcza *hominem*  
*comedendo laedunt* *H. Ph.* III 76. Hier-  
hin gehören *afrz.* chiron *nfrz.* ciron  
*nprov.* ciroun, tchiroun, und *andre*  
*roman.* und *german.* Benennungen des  
*Acarus exulcerans.*

\* † **Sirola** s. **Sirulas**.

**Sirolus** *p.* carpe 37. **sirulus** karpff  
52.

**Siropus** spetzerey 52.

\* **Sirp-eus, -us** s. **Scirpus**.

**Sirt-es** eyn colk anc grunt 37.  
volheyt des mers 5. 27. -is merslung  
*V. a.* 1420.

\* **Sirtis** wirtil *V. a.* 1420.

\* † **Sir-ulas** 76., -ula 52., -ola

*i. hyas, signum 37., genus 76. celeste  
i. s. c. . . pluviarum signum 52.; aus  
sirius, wie Sirius?*

\* **Sirulus s. Sirolus.**

\* **Sirumpis** bickler *s. cum quibus  
puelle lud . . . substratis pedi . . . 40.*  
*Bickel- (Würfel-) spiel? doch: vickler  
i. ludus cum quo p. solent ludere subtrac-  
tis pedibus 74.*

\* **Sirus i. excelsus 37. 76. stirus  
id. 76. ḡ: Syria int. sublimis Pap.,  
humilis & humectus & humiditas 76.**

\* **Sisamus (aus se-) sysambkruit 51.**

\* **Sisax. sistex** seangst 27. see  
angel (*umg.*) 33. wasser not 32.

\* **Sisca, scissa, scasa, scafa s.  
Colicum.**

\*† **Siseles s. Seselis.**

**Siser. hium sisarum (Ann.) ger-  
la H. Ph.**

\*† **Sisimbrium** sisimra *H. S. D.*  
*sniedoloich i. portus Symb. D. si-  
simprum domesticum garten wur-  
cze; s. silvestre i. calementum  
wisse kost 40.*

**Sis-, si- 52. -tarcia** czersag *V. a.*  
*1420. behalter 52.*

**Systeme** setczin, opphirn *V. a. 1420.*  
*sim. 65.*

\* **Sistex s. Sisax.**

**Sistrum** v- 40., w- 74. -ischulle  
o. herhorn. harffe *V. a. 1420. eistrum  
drumell 27. tabure, cyn bunghe 38.*

\* **Si- s. Sis-tarcia.**

**Sitire. sicio** mich dürst 41. **sci-  
cio iui i. cupio 37.**

\* **Sitrulus** sorre *122<sup>b</sup>. p. 37, vll.  
st. soirre aus eicer, woher auch s.  
und citrullus st. eicrullus (Scheler).*

\*† **Sitta s. Citta.**

† **Sitta (avis)** baum-picker, -leuffer,  
nußpickel *Henisch.*

\*† **Situ-are s. -s. -bra s. Scito-  
labra.**

**Situla** wasser geltte o. krüg 40.  
eyn scheppe vaz *V. a. 1420. citula  
ammer (aimer?) 37. fitula s. Cadus.*

\* **Situla** slange 11. 19. durstslang  
(*vgl. Dipsa*) *Mcg.*

\*† **Situ s. Scito-labra.**

**Situs, scitus (v. Locus)** sacz 29.

gesetz, glayt 30. (*ptc. geleg* *Gloss.*).  
situare siczen 30. seczen 29. (?)

† Sium s. Sion.

\*† Slem-bridā, -slerida † slim-berida schürz-, für-tuch s. *pannus cocorum*; slimbrido *nidor, squalor coquinarie* 40. sle- † sli-mbrida, *fictum a sono*, cyn schurz duche 45. slimsledria fuer tuech 34. silina (silma?) sorida für-tuch 30.

\* Smigm-a verniz *V. a. 1420.* -ata edelu salb 41. smiema s. Migma.

\*† Smirma. smirna mirre i. mirra, stacte *Symb. D.* mirre harcz *V. a. 1420.*

Soboles su<sup>n</sup> *V. a. 1420.*

\*† Sobri-us, †-osus 38. cūsc *Symb. D.* nochteren 38. nüchter o. messiger 40. messig 52. nücht *P. V.* vrtrüchter o. mässiger 41. -i urtru-ete, -e-htlichō (*ags. gedreohlice*), -etate -htida (*truchan jejunos*) *Gf. V 511.* -etas nüchtichait *P. V.* nochteringe 37.

\*† Sob- s. So-porius.

\* Sobulum sū hirt o. schar 40. sewhirt 74.

\*† Socci-lare, -tat turdus *Symb. D.* -do *pr. sardorum (sic)* 37.

Soccus (*cf. Paticus*) sock *K. V.* socke o. sech i. ligo 40. cyn sok vilt 37.

Soc-er swagher 37. swer; -rus swegir *V. a. 1420.* -er † -rus † so-porius swager, miner suster man 38.

\* Socer- † soci-gium i. *mappa mensale* 37.

Soc-ius s. Sodalis. -rigium s. -ergium. -rus s. -er.

Sodali-s cumpan, ghezelle i. socius 38. -cium zelschup 37. -tas gesellschaft uff einre stube 40.

\*† Sodare s. Sopare.

† Sodom-ita (*cf. Paticus*) keczer mit dem libe 40. -a (-iticum peccatum *Gloss.*) vngenant sund 32.

\*† Solacia s. Solatiari.

Solago satwurtz 74. sot wreze 40. s. maior miua *Symb. D. M. App.*

Solarium (*cf. Celamen*) summer hus 32. bom 27. bone 5. zullir *V. a. 1420.*

\* Solata h. solosece *Hb.*

**Solati-ari** irgeczen, trosten, lustien  
27. -um lustung *ib.* lustig frawung  
33. **solacia** wollust 29. **solerci-um**  
1., -a 34. verlustung.

† **Solatrum** (*cf.* *Vua*) shades nacht  
33. **solanum vesicarium** s. **Alke-**  
**kengi.**

**Soldatus** söldner 33. **solner** 2. 27.  
**solidatus** soldern 30.

**Solea** sole vnder dem scou 38.  
slose *G. voc.* **solta** (*nach* **Soldatus**)  
solt 33.

\* **Sole-ctus** sunderlich erwelt 52.  
-trus *i. singulariter electus* 37.

**Solempni-s** erbar, erlik 37. her-  
lich, löblich 40. -sare feyern erleich  
33. fiern † erlichen syn 27. **sollem-**  
**nis** erwirdig 52.

\*† **Solera-cita, -tica etc.** s. **Scle-**  
**rotis.**

\*† **Solerci-um, -a** s. **Solatiari.**  
**Solers** cloyk, wis, vorstendich 37.  
**sollers** gelower, listiger *II. S. Vind.*  
(*vgl. Gf. II 35*). **solerter** claulihho  
*Gf. IV 295.*

\* **Soletrus** s. **Solectus.**

**Solicitu-s** sorchuoldich 38. -do  
sorgselikait 32. **sollicit-are** vleysi-  
gen (**sollers** vleysig), (**soli-**) vwen;  
-udo vbunge, *muc° V. a. 1420.*

\*† **Solidatus** s. **Soldatus.**

**Solid-us** (*cf.* *Ratus*) wol vest 29.  
poluest 34. dicht, vast; eyn schillingh  
37. -are gantzen 52.

† **Soliferreum** eenrehande schot  
*G. voc.*

**Soliloquium** eynig kosin *V. a. 1420.*

\*† **Solis-** s. **Sols-equium. -tera**  
s. **Cophinus.**

\*† **Solitari-us, -s** ainzechtenklich  
(-erklich?) 30.

**Solitudo** (*cf.* *Studere*) wostenyge  
37. wüste, einberkeit (*anders mhd.*  
einbäre, *bei Stieler* einbar); **solus**  
einiger 40.

\*† **Soliua** (*soluia?*) *i. luna* 37.

**Solium** sal † künigs stül *i. tro-*  
**nus K. V.**

**Soll-** öfters s. **Sol-**

\*† **S-** s. **sc-olopendria.**

† **Solotenus** by der erdin *V. a. 1420.*



\* † **Solsequi-um, -ram** 30., **-a** 11., **solisequium** *G. voc.* (*cf.* **Cichorium. Eliotropium.**) sunwentel 34. sunnenkrut 30. -wirbel, ringel, weg wise 40. een goltbloeme (,) meedsoete *G. voc.* mede zuete 11. *i. q.* **bellis perennis** *nl.* mayzoetje *oberrhein.* maßsüßelein *Nemnich.* wegwart 74.

**Solstitium** sunnen-wendel 1. 29. *P. V.* -end 32. von (*aus son*) wendunge 30.

\* † **Solta** *s.* **Solea.**

**Solu-ere** (*cf.* **Laxare**) leysten, holden dat me louet heft; **-tus** los, vnghebunden 38. **-itur** (*i. cineres*) cifuor 48.

**Solu-s** *s.* **Solitudo. -tus** *s.* **-ere.**

\* **S-** *s.* **T-omentum.**

**Som-pnium** drôm 37. **-nium** trom *K. V.* **-pniare** entreyemen 45.

\* † **Son-arium, -ipedius, -orus** *etc. s.* **-us.**

**Sons** schedelik 37.

\* † **Son-us** (*cf.* **Clangor. Echo.**) lut 38. tûn 40. **-arium** (*cf.* **Testata**) eyn galm loch 45. **-orosus** (-m 38.) hel-lutsam 38. lawtecht 33. † **-orus** lut-dönig 29. **-orose** † **-atiue** lude, ghelle 38. **senor-us** † **-osus** denung 30. **sonipe-s** dreber *V. a.* 1420. **-dius** *i. custos equorum;* **-do** *i. equito* 37.

\* **Sop-ire** naffazen 52. **-are** slaper-en; **-orosus** -cheyt 38. **-or** -ich 37. schleffhayt 33. nafftzgung *K. V.* schlaffes begirde 40. **-orare** -rechtigmachen 33. doen slapen (,) vaeken of swimelen *G. voc.* slominyn *V. a.* 1420. **soda-re** (*alph. sop-*) stillen 27. 33. (*Gloss.*).

\* † **Sophena** *quasi* sophie vena 76., *est vena que si grossa est in dextro pede significat* (*fehlt* 37.) *bonum ingenium* 37. 76.

**Sophi-a** ware weysheyte *V. a.* 1420. **-sma** clug betrigunge *ib.* gewegelich red 30. **-sta** eyn wyze betriger *V. a.* 1420. trügner 32. trieger *K. V.* kunst meister 40.

\* **Sorax** wassirmuz (-nucz?) *V. a.* 1420.

**Sorb-a, -arius, -e** *s.* **-um.**

**Sorb-ere** supen 38. **-icium** supel(?), supent van egeren *ib.* macke (*vgl.* mocken *etc. Sm. II* 549. mauch *Fr. I*

649<sup>b</sup>?) 40. mûs o. brûge 40. ghe-  
runnen melk 37. -illum eyn zupent *ib.*  
supff 32. -itiuncula sussen *dat. II. Ph.*

Sorb-um kurnel ber; -us kurnel  
bom 33. -a nespel 40. eyn holt appel  
37. -e *pl.* sprebern *O. san.* spere  
*H. S. D.* -arius sper-, nespel-bo<sup>m</sup> 40.  
*i. trabs* eyn sperbo<sup>m</sup> *venantibus*  
*aptum* 37. sarbari-um spelling; -s  
sp. bom, eyn ghel plume 38.

\* † Sorcerus s. Sors.

Sorcocium. surcortus *est vestis*  
*mulieris manicata et vsque ad pedes*  
*protensa vulg.* kursat *K. V.* surcotus  
suckat 40. sachortus (sarchotus?)  
vber hemd 32.

Sordes *i. sentes* 29. stanck 29.  
30. gestanck 34.

\* Sordis-sa, -a † sorpes ein wurff  
kegel o. kläwbel stain; *i. q. sortes*  
*i. articuli quibus ludunt puella* 52.

Sorex spicera *H. S. D.* Gf. mûezer  
32.

Sori-ca, -tas *i. minutissimas collec-*  
*tiones* die geraspoten chleinunga Gf.  
*IV 1181.*

\* † So- s. Sa- rmentum.

Sororius (*cf. Socer*) myner suster  
man 37. 38. s.-un *H. S. D.* suestersun  
*Tr. Vind.* swager *D. Vind.* 45. sob-  
rorius (*alph. soc-*) swester kynt 45.

\* Sorpes s. Sordissa.

\* † Sors lot 38. los, geschicht 40.  
hobet- 40., haupt- *K. V.* hopt- 32.  
-gût. houet gud 37.

Sortes s. Sordissa. sorti-ri los  
geben 52. losen, genysen *V. a. 1420.*  
loten 38. -legus loser 27. 32. leser  
*K. V.* glück-l. 29. gluckk-lozzer 34.  
luedrär 33. -leus sorcerus (*frz.*  
*sorcier*) *Pf. Grm. VIII 412.* -legium  
touerie, wickerie 37. geluckk losung 34.

\* † Sortio (*aus gartio?*) † bofo  
büb *K. V.*

Sortiri s. Sors.

Sosp-es gesunt o. frölichen 40.  
-itas zuntheyt 37.

\* † Sospex schiffhack 52.

Sospitas s. Sospes.

\* † Sotim s. Siro.

\* † Sotular, sottular 32. (*cf. Sub-*

tel) prewschschuech 34. breiß- *K. K.*,  
bryß- 32. -schüch. eyn bo's (bosse  
109.) † eyn schottel wascher (× scu-  
tellarius!?) 37.

\* **Spacula s. Spatula.**

\* **Spacus** drät 29. tratt 34. tritt 30.  
speke 131. (132.? vgl. *Specus*) *G. voc.*  
porst drat (*sutoris*) 52. drad; sp.  
*ferreus* eyn ysern drad 37. **spagra**  
droyt *V. a.* 1420.

\* † **Spacus** *i. obscurus* 37. 52. 74.  
† *tenebrosus* 52., *aus opacus*, somit  
*BM. III* 325 *Vinster etc. zu streichen.*

**Spada. spata** (*cf. Francisca*) spicz  
(× *spata?*) swert 32.

**Spadi-x** (*equus; vgl. Furuus*) dun  
*Symb. II.* -ces appel grawe 37.

**Spado** hengist *V. a.* 1420. botlingh  
37. meyden o. pfet (*st. pfert*) dē us-  
geworfen ist 40. *sim.* 74. usgesnitten  
pfert 29. verschnit-en pherd 34., -ten  
pferd 30. 32. münch 30. münch *K. V.*  
roßmünch 32. vnberhafftig schußling  
*K. V.*

\* † **Spagra s. Spacus.**

\* **Spala-ngus, -gius** *musca uene-  
nosa, est autem similis fidele sax.*  
*Haupt III* 383.

\* **Spameta s. Spanieta.**

\* † **Span-gere s. Spargere. -i**  
*s. Nenia.*

\* **Spanieta. spameta** grünen span  
52.

\* † **Spara-gia, -go s. Asparagus.**  
**-lus s. Sparulus.**

\* **Sparcus s. Spartus.**

**Spargere** strewen 9. 33. *V. vrat.*  
(*BM. I* 353). flewdern *V. vrat.* vloderen  
6. **spangere** sprehen 27.

\* **Spargula h.** sunnen wirbel 40.

\* † **Sparilus s. Sparulus.**

**Spart-a s. -us.**

**Spartum** hanp *G. voc.*

**Spart-us** wint *II. S. D.* -ta wint-  
zoha *ib. Gloss.* winzohc, wülpe 40.  
**-cus** (*canis*) wynd 37.

\* **Spar-ulus, -alus** schne- 30.,  
hagel- 40. -gans. -ilus eyn hassel  
hön 37.

**Sparus** geburn geschücze 40. ge-  
burn schutz 74. netger *militantium*

(X *ags.* ätgâr, *hd.* aziger *Gloss.* v. *Acinaces?* X *net rete als Fischerger?*);  
(*i.*) *venabulum spiczvenantium Symb.*  
*D. (piscis)* reling 32. sperglas (*umg.*,  
X *nitrum*) 37.

**Spasmus** chram 1. 33. kram 34.  
*K. V.* kampff (*sic*) 27. verstrüpfung  
43.

**Spat-a** s. **Spada.** -**abulum** s.  
**Scacus.** -**ella**, **glaspatella** s. **Aco-**  
**rus.**

\***Spati-um** (*cf.* *Planus*) gebrist 5.  
33. -**osum**, -**osus** 27. eyn breyd  
*spacium* 37. eyn weit flechk 33. e. w.  
flecht; wandrung 27. begerung 27. 33.

**Spatula** eyn palm vrucht *V. a.* 1420.  
schulter; balmen boymes ast o. löp 40.  
schulder ader 33. tolde *Gl. Mons.*  
swertel *h.* 33. spann 34. **stapula**  
spon 30. **spacul-a** spen 29. schene  
(*instr. ligneum*); † -**um** (*alph.* spat-)  
eyn borst schulder *i. armus pectoris*  
(*aus pecoris umg.*) 37. -**a** sch., wede-  
ben (*vgl.* *Subircus*) 38.

**Speci-es** kred (*herba kruth*) 30.  
gewürz 29. stüpt (*vgl.* *Sm. III 604*)  
*Oe. V.* *specerey* *K. V.* -**alis** aygenleich  
34. sundrig 29. sunderli-ch 30. -**k** 38.  
be-s. 37. 38. alze eyn besunderen  
frunt; -**aliter** sunderliken 38. -**alitas**  
besunderlicheyt 37. -**arius** specier,  
apteker 40. -**ficare** vorstengebin *V. a.*  
1420. -**osus** gesteltig *Oe. V.* schone  
37. 38. stolt, fin, vrisch, we-, wey-  
delick 38.

**Spectabilis** lustlik 37. wedelich  
27. edler rümer 40.

\*† **Spectabi-licus** *Gloss.*, -**litus**  
*genus serpentis s. basiliscus* 40. -**ficus**  
(*slang*) spetwift *f. Meg.* spet-, speck-  
wist 50.

**Spectaculum** luder 27. beschaw-  
ung 52. rüschöwung (*aus zû-?*) 34.  
eyn schauwe † lügen † seuen *V. a.* 1420.

\*† **Spectantes** (*ordo*) marienknecht  
29.

\*† **Specul-a** erkir *V. a.* 1420. war-  
de 37. 38., eyn ghebuwe, dar me de  
uigende vype wardet 38. warty 31.  
wart 32. 40., o. banwart hütte o. wach-  
ter hüsslin 40. -**ari** be- 33., we- 34.

schawen. inwendig beschöwen 29. betrachten 30. -are wachten, warten, huetten 33. -ator wachter 31. warthari *H. S. Tr.* warter 40. 74. banwart 40. beschauwer *V. a. 1420.* -ar spiegel o. fenster 40. -aris sp.-stain (-aris lapis *Ki.*). -um speygel 37. 38. -atiuus inwendig beschawleich 34. *i. contemplatiuus* inwenig schowen (*pte.*) 30. inbeschöwer 29.

\* *Specus* (*i. fouca* 37. *cf. Spacus*) speke 37. speyke in dem waghene 38. speych *i. radius* 19.

*Spelta* spelte, also eyn del van knuffloke 38. dinckel 27. *K. V.* fesen *K. V.* feß 32. veß 30. korn, das sperd eßen; distel 27. scheren (*aus cheren; ahd. schere chaerophyllum sylvestre Nmn. liegt ab*), das dy phert essen *P. V.*

*Spelunca* hulin, grüb 41. hulli 30. ein lug grueb 34 (*vgl. specus* eyn leben grube 5<sup>b</sup>).

\* † *Spen* *h.* grensich 32.

*Sper-a. sphaere* clotzelin 155. *sfera* klöczelin *genus serpentis* 40. *spericus* (*cf. Orbicularis*) sinwelich 29. schibelich 30. scheyblig 34. -ogicus runt 37. -ula *i. pomum candelabri* kertzen stal knopff 52.

\* *Spera-gus s. Asparagus. -spistes s. Hyperaspistes.*

*Spergere, spernere* (*v. Despicari*) ströwen 29. streyen; *i. q. aspergere* sprenghen 38.

\* *Speri-cus etc. s. Spera. -iolus s. Aspriolus.*

*Sperma* manns saum *K. V.* mannes natürlich so<sup>m</sup> 40.

\* † *Spermol-ogus* ruchen *avis V. tril. -gus est doctiloquus, lern (ellipt.)* 37.

\* † *Sper-neres. -gere. -ogicus s. -a.*

\* † *Spica* aher 40. ach *H. S. D.* ächer 32. echer 52. eher, halben 33. eer, halm 27. eger 13. 45. eri 29. ar 37. spir, also eyn ar vppe dem halme *i. arista* 38. *spicar-e* schossen 51. -ius ächrerer 32. ein halbem leser 33. *spicanar-di* spicze nardi 40. kattenstert (*nd.*) *Sum. -ius* wasser stelcz *avis (umg.?)* 40.

\* † **Spicium s. Os piscium.**

**Spicul-a** (*cf.* *Specula*) wart 1. 30  
*sim.* -ator suertegin *i.* satelles *II.*  
*S. Tr.* sprenger (× peiniger?) 33. -um  
eyn stroyl (,) phyl *V. a.* 1420.

\* **Spicus** *i.* *ferrum quod nau.*, eyn  
sinchel, dat holdet dat schep 37. (*hd.*  
*nd.* senkel; *Entstellungen s. Glossar*).

**Spilingu-m** splending 52. pind-  
ling; -s p.-pawm *P. V.* -m spindel;  
-s sp. -pawm 33. **spilingus** *id.* 34.

\* † **Spin-a** (*cf.* *Dorsum. Spondile.*)  
dorn o. fisch grot 40. zappe (*dolii*)  
*Symb. D. (dorsi)* rugelenda *Erf. Gl.*  
rukelende *Marb. Gl.* -a *sacra* lenden-  
bein *ib.* lendeinhein (*sic*) *Erf. Gl.* -a  
*rosarum* rosentorn 29. -eus dornen  
38. -ius dornich 37. -etum dorn-  
gewechß *K. V.*, -struch 27., -ach 32.  
dür nacht. (*ung.?!*) 31. dorenpusch  
33. -aceum † -aceus distel 52. -acium  
spinasaye (*nl.?*) 27. binetsch 29. †  
-acia stichling *p. K. V.* -acius stichilter  
*p. Symb. D.* 278. -achia binsch 32.  
-ellum doren schlech *K. V.* slehe o.  
hagen apel 40. -ella spinling *arbor*  
40. (*Gloss. v. -ellum*). -lingus *s. Spi-*  
**lingus** (*ist der deutsche Name roman.*  
*Ursprunges?*).

\* † **Spin-ga, -ta s. -x. -ius, -lin-**  
**gus s. -a. -ter s. -trum.**

**Spinter** spenele 38. nuschel, für  
spang, gufe 40. guf 29. hefftel 34.  
häffty 32. heste (*sic*) 30. eyn stick  
nale 45.

**Spint-rum, -er** 37. (*cf.* *Armarium*)  
schäp 37. schrank 6. 33. straug (*aus*  
*serang*) 27. spint 34.

\* **Spin-x** mer-spinne (× *spinx*) 40.  
-katz; ein hell vogel *K. V.* -ga *Gloss.*,  
-ta *merceza II. S. D.*

**Spira** torckel spindel *K. V.* trot-  
spill *V. St. G.* 909., -spille 40. *i. factor*  
(?) *navis* 37. **spire** *pl.?* schif seil 40.

\* † **Spira** (*sipira?* × *sibilus?*) notir  
blosen; **spira-us** bleser *V. a.* 1420. -re  
atmen 29. atnan 30. -ticus (× *spi-*  
*ritus*) wynt, gheyst 37. -culum punc-  
ten-, otten- 40., ponten-, outen- 74.  
-loch. daer adem of ademtocht doer  
gaet *G. voc.* † -men atman 29. † -men-

tum atmung 34. -tor een die ademtocht ghist *G. voc.*

\* **Spir-ena, -lingus** spirling, eyn clene al 38. *sim.* 22<sup>b</sup>.

**Spirillum. stiri-um** † -lum geysbart 40.

\* **Spirilingus s. Spirena.**

**Spiss-us** dicke, wat nicht dunne is 38. tick (*densus* dick); -itudo ticki 29.

\* **Sp- s. Ps-itacus.**

**Splen** milte 36. **splen-us** 74., -os 40. milcz wrcz. -etica miltz ader, miltzessichtag 74. -tica milcze oder (,) milczes siechtag; -ticus (-eticus *Gloss.*) der andem milcz siech ist 40.

\* † **Splend-ona, -ena** swert 40. -ula *i. gladius* 52. -or glad, schin 38.

\* † **Splen-os, -tica, -ticus etc. s. Splen.**

\* † **Spodarium s. Spondile.**

**Spodium. spondium** gebrantes helfenbein 40.

† **Spoletum** spület *ciu.* 40.

\* † **Spoliator** rauber (*wurm*) *Meg.*

**Sponde** spambedde 38.

**Spondile** halsbein *H. S. D.* ruckenknörr 52., -waichi 32., -weichin 74. ruken- 40., rücken- 25. -weich. **spodarium** † **spina** ruke knoke 38.

\* **Spondium s. Spodium.**

**Spong-ia, -ea** 30. badswame 40. padswam 34. patswam 75. swam, sponze *G. voc.* scham 30. schwum 29. 32.

† **Spons-us** (*cf.* *Paranympus*) brutiger 27. prügolt 32. prewtigan 33. brütigon 40. breütgū *K. V.* brodegam 27. 38. brüdegemer 45. -a brud 37. brut 32. *etc.* **spunsa** kemahaltera *Haupt III 461.* **sponsa solis** (*cf.* *Cichorium*) sunnen wirbel 40. **sponsalis** lanchkleich (*aus lob-ung.?*) 33. -or antheizeri *Gf. IV 1088.* **sponsorem** atheizeri *Pf. Grm. VIII 393.* (*vgl.* *Stipula-re, -tor.*)

**Sponte** willichliken 38. mit willen uo<sup>n</sup> *V. a. 1420.*

\* † **Sportul-e sunt salaria apparitorum** *Br.* -um kosten, den man het an geystlichem gerichte 40.

\* † **Sponsor s. Sponsus.**

\*† **Sprutex** (× sprute) † **frutex**  
sprote, kyme 38.

**Spuere** spien, vt spygen 38. **sputum** spūczote 40. spige 36. -amen  
spysel *G. voc.* speyb, gayffer *P. V.*  
spey, gever; -um *id.* † speich 27.  
spaich 52.

**Spun-a** schaim 30. scheum, faym  
34. -osus feymecht *H. Ph.* -atorium  
schuymspaen *G. voc. sim.* 132. (*nl.*  
spaen *engl.* spoon *cochlear, d. i. urspr.*  
Spahn).

\*† **Spunsa** s. **Sponsus**.

**Spurci-ficus** een onreyn werck  
doender *G. voc. (sim. 110. -dus).* -tia  
(× spuere) gespyunge (-nuge?) *V.*  
*a.* 1420.

**Spurius** vngeedt kint *K. V.* bast-  
hart 40. -hert 37. -er 13. *G. voc.*  
pankchart *P. V.* banckart; **spuria**  
banckertin *Oe. V.*

\*† **Spurtum** (*ausspur-ium, × -cum?*)  
gemischlet vin 40.

**Sput-amen, -um** s. **Spuere**.

**Squal-ere** spūlen 29. spuelen 34.  
blach werden 30. vor blichen *V. a.*  
1420. -idus wūster 40. -or (*cf. Po-*  
*pisma*) blekecheyt 37. blaichait 30.  
gespuelung 33.

**Squal-lus, -us** salme *Sum.*

**Squal-lus** s. **Callus.** -or s. -ere.

\* **Squal-** *Gloss., squar-, gibb-,*  
**rug-osus** *idem* 37.

**Squalus** s. **Squallus**.

**Squama, suama** 38. schüppel;  
*est duricies cuti piscium etc.; et. tran-*  
*sūmitur ad significandum latas parti-*  
*culas armorum vulg. blech; sūmitur*  
*et, . . . duriciem latam a ferro candido*  
*prosilientem vulg. fludach* *K. V.* flau-  
dach 74. *Henisch. (vgl. BM. III 353.*  
*Gloss. vv. Squama. Calciton. Gr. Wb.*  
*III 1735 h. v.).* schuppel 32. schiep 30.  
vischhawpp (*sic*) 33. vlome *Gloss.*  
*Kil. Fr. I 279<sup>b</sup>.* vloume van eynem  
vische 38. kreuet *i. lorica* 37. pantzir  
ring 52. **squamidus** schüpig *ib.* vlu-  
mich 11. clomich (*aus vl-*) 23. flomig  
(*sonst nicht hd.*), schübig *P. V.*

\*† **Squarosus** s. **Squalosus**.

**Squilla** (*cf. Polipus*) mäus-, mer-



zwival *Meg.* ertzwobeln *i. cepe muris*  
(aus maris) 51.

\* † *Squina-ncia, -ta s. Synanche.*  
*-ntum s. Schinantum.*

\* *Squirrelus bachmard Str. V. (Altd.*  
*Bl. I 394).*

\* † *Squriolus s. Aspriolus.*

\* † *Srotus s. Strotus.*

\* † *Stab-ala s. Stelaba. -ia s.*  
*Scabia. -ilarius s. -ulum.*

*Stabilitare* stedigen 38.

*Stab-ulum* ein stal (stecken *s.*  
*Stacten*) 27. *-ilarius* marsteller (*nhd.*  
*Eig.*) 45.

\* † *Stacie- s. Statio-narius.*

\* *Stact-en* innre crane *V. a. 1420.*  
mirrenzaher *m. Meg. -e* (*cf. Smirma*)  
**stecken** (*missv. als d. Gl. v. Stabulum*)  
*est genus resine pretiosi* 27. **stachus**  
stachenböim 50.

\* † *Stacula s. Scrinium.*

\* † *Stachus s. Stacten.*

*Stadium* rosloff 32. wetlauff 52.  
gewende 27. *V. vrat.* gewant 33. ge-  
wartten 34.

\* † *Stafisaria s. Staphisagria.*

\* † *Stagnum s. Mare. Stannum.*

*Stallum* (*in choro*) een ghestoelte  
*G. voc.* gestuelcz, als in der kirchen 33.

*Stamen* wep, zettel *K. V.* warf  
k pak *V. a. 1420.* wopp, worff garn 45.  
warpe, *is garn* 38. **stamina pl.** wer-  
pe 37.

\* *Stancius* tenque, *nfrz.* tanche,  
*aus tinca* (tenca), X *prov. afrz.*  
*estanc* (stagnum), *vgl. merula palustris,*  
*nach Scheler 122. p. 33.*

\* † *Stangnum s. Stannum.*

\* † *Stanium* kar 40., *aus στάννιον,*  
X *stannum i. vas stanneum Gl. m.?*

*Stan-num* ten 38. czeen *V. a. 1420.*  
*-gnum* zien 32. *stagnum* czin 34.  
*stann-eus* tenen 38. thenen; **-atus**  
vor teent 37.

\* † *Stapula s. Spatula.*

*Staphisagria* perchkicher *m.*, läus-  
kraut (mit urlaub!) *i. q. uva passa*  
*montana Meg. stafisarialüsekrut* 42.

\* † *Star-cus s. Stercus. -e bene*  
*s. Sicere.*

*Stater* ein gewicht stain 52. woge

o. mēkel huss 40. instateris in dem gewāge 41. statera s. Trutina.

Statio habe (Hafen), wesen, leben 40. eyn nedir lage *V. a. 1420.*

\*† Statio, stacio- 40., stacie- 32. -narius abdeker 40. stilstender stern, directus fur-, retrogradus hinder-gender 32.

Statu-a (*alph.* 40.), -s 40., staua *K. V.* sūle o. gesnitten bild 40. geschnitten bilde *i. lepida K. V.* statuariu-m kirchen-pfiler 40., -pfeiler 74. piler 37. stantnär 34. statūa 30. -s sewler *V. a. 1420.*

Statu-ere recht setten 38. -tum sette *ib.* gesezte 40. -ra lidmaiß 32. ein groß eyniß person 27. ein grosse p. (*sic*) 33. eyn großde eynr persone 45. -s wesen 40. ein wesung 27. 33. 45.

\*† Sta-tus, -ua s. -tura. -turum s. -urum. -ura s. Satura. Saura.

† Stauratio weder makinge 37.

Staurum s. Restaurum. statu-rum vinde holcz *V. a. 1420.*

\*† Steca s. Stetra.

\*† Stechela *p.* birsich, *de natura hechtes et birsches est H. Ph.*

\*† Ste-cken s. Stacten. -ffâus s. -phanus.

\* Stelaba. stabala balle *i. offa* 40.

† Stella cadens (*cf. Asub*) sternenschoß 32.

Stellaria (*medica Ann.*) symes *f., abl. syne H. Ph.*

\* Stelleus sternfar 52.

\*† Stelli-o (*nrr. 1. 2. Gloss.*), -gio 40. (*cf. Salamandra*) molt-wurem 34.

-werff, scherr 52. rad speiche o. mole *s. genus serpentis* 40. speich *i. radius*

*K. V.* mul, eyn vorgiftich worm 38. stern-slang *Meg.* -worm; -onatus gly-senig *V. a. 1420.*

Stema zier 52.

\*† Sten-a s. Scena. -um s. Ce-num.

\* Stephanus, steffâus *Gloss. (cf. Jacobus) me. corr.* steffen *n. pr.* 38.

*int. coronatus* 37. *me. prod.* eyn vedel-boghe 37. 38., *a phanus sonus etc.* 37.

\*† Stercus. starcus hoer 36. stercu-ferarium s. Mitrophorum.

**-ratio** tungin *H. S. Tr.* tungunge, mistunge 40.

\* † **Sterena** (*nach Strena*) schusselcharb 33.

\* **Stergere. strego xi i. interficio** 37.

\* † **Stergilis s. Strigilis.**

**Sterilis** guste 22<sup>b</sup>. 38.

**St-, s-erlingus** cyn engels 37.

**Sternere** strecken 29. 38. bedden 38. streken, petten, satelen 33. betten, vellen *V. a. 1420.* streuen 27.

\* **Sternipes** ross ysen 40.

\* † **Sternitus s. Sternutare.**

\* **Sternulus** stare 40.

**Sternuta-re** prusten 38. **-tio** nur (*ags., vgl. Gloss.*) *Pf. Grm. I 115.* nos *Symb. E.* neysunge 40. snorken; **sernut-atio** † **-us** snorpe † snoppe 37. **sternitus** schnarchel 32.

**Stertere** snorken 38. snarch-en 34. **-len** 29. schnarchlen 30.

\* **Stetra** lyderin buckler *K. V. sim. 6. 74.* **steca** schilt 40.

\* **Stibes. stipas** beddestroc; **stibadium** (*stip- Gloss. στυπάδιον*) *i. thorus G. voc.*

**Stibium** smynk salbe *V. a. 1420.* **tibium est ceruseus color etc. Symb. D. App. sibirum** poppelen zalve 37.

\* **Stibulum** mörser 52. mangonel 122<sup>b</sup>. *p. 20, i. q. mangonale,* aus *στειβω (Scheler).*

\* **Sticad-os citrinum** rynblumen, motten krut *O. san. -us* oster pluem 52.

\* **Sticulus** gaévo *Haupt V 197.* (*Gloss.*), *vgl. ags. giow, giw, giu vulture, griffin Bosw.*

\* † **Stic-us s. -neus. -ga s. -gma.**

\* **Stig-al, -ula** (*Farbe, Tünche*) *Gloss., identisch?*

**Stigare** prickeln, (*stiga?*) reysin *V. a. 1420.*

**Stig-ma, -a** 34. nare, schranne 37. lijekteycken *G. voc.* narbe, linczeychen 45. ein masen 33. 52. stechwund 29., **-den** 34.

\* † **Stig-nus s. Strychnum. -ula s. -al.**

\* † **Stilia s. Scilicet.**

\***Stil-io, -o** *sax.* cuedehrede *Haupt III 383.*

**Still-a** (*cf.* *Lacrima*) druppe 38. eyn drope 37. 38., de velt, *et. dic. gutta cum stat* 37. stāni tropff 32. **-are** drup-en, -pen, rynnen, syphen 38. tropff-en 29., -nen 30. trophiczen 34. **-icidium** rinstain 30. druppe, gote 38. troff 52.

\*† **Stilo** *s.* **Stilio.**

**Stilus** (*cf.* *Basis*) sullengi 32. 93. steiler 74. *K. V.* griffel; sūlen hōhete; gewonheit; krone 40.

\***Stima, syma** 38. (× *sinum?*) ein slegelkubel (*vgl.* segel 20., *aus sl.*) 52. *i. g.* putterfaß 74. botter-vat 38., -staf 37. **stina** putirvaz *Conr.* kern- 11., iern- (?) 98. -staf.

\*† **Stymphalida** *s.* **Symphelida.**

\*† **Stimul-us, -eus** *P. V.* stechel 45. prekel, angel 37. prechkel, stam (× *stipes?*) 33. prechel, pranger (*aus e- × a-culeus = stimulus!*) *P. V.* brikel, sichel (*aus stichel umg.!*) 27. prugel (*umg.!*) 30. gart 32. 34. gartt 52. gert 29. *K. V.* gerteysen *K. V.* gart-, stipf-yzen 40. **-are** cuipen 38. bricken 23. 45. **-ata** gestūpt 41. **-ante** (*metu*) spanenderu 48.

\***Stina** *s.* **Stina.**

\*† **Stinc-i** (*herba!*) 25. 51. **-us**, wasser eyde-s *O. san.* -ß 25. w. edessen 51. **-ius, sticus** *piscis fluuiatilis Gl. m.* **stinchus** stich im Nilus, dem kutschdrillen gleich (*Isid.*) *Mcg.*

**Stipadium** louue *Symb. D., vgl. Gloss. h. v. und v.* Lobium; louue pergula, lobia, porticus *Kil. hd.* laube.

\*† **Stipadium** *s.* **Stibes.**

**Stipare** stecken 29. bestecken 52. spenden *V. a. 1420.*

\*† **Stipas** *s.* **Stibes.**

**Stipator** (*cf. Gloss. v. Ruterus*) ruter *G. voc.*

**Stipendi-um** sprunt, schult 27. solt, alsome eynem groten heren giffit 38. **-arius** seldener, probender 45. soldener, vt rider 38. **-a facere** vff solt dynem (*sic*) 125.

\* **Stipiciu-m, -s** witlingh, stok visch 37.

\* **Stipifera** (*terra*) ruti 32. prantreyt (*st. -reut, X andena*) 74.

\* **Stipium est id in quo stat ventilogium** 37. 76.

\* † **Stippula s. Stipula.**

**Stips** schilt (*aus schult Sold?*) 40. schorff, stock 45.

\* † **Stipti-cus, -cius** 37., **-tus** 45., **-cum** 52. smircklung 52. worghel *i. sapor acetosus* 37. würglich 29. worgeling † rumpeln 27., worffelech † daz rumpel 45. in dem munde. wu-, vorgeleich (,) rompel in dem mund 33. **-us cibus** wurgende spis 40.

**Sti-, stip-** 40., **stu-** 32. **-pula** haelmig 52. stuppel o. halm 40. stüpfel 30. 32. stumphell 40. stempffel (*umg.?*) 29. stupela *H. S. D.* stupfilun *Tr.* stipulas uuche (*vor pensa uuechili, nahe nach viciam uuecha*) *Virg. vgl. weisch 74. z. i. q. nhd. (wetterau.) wichen m. (wicke, wieke), mlt. stuellum Gloss., wickly u. h. v., stupa, stuppa lacernarum i. fonale Gf. V 379. vgl. hier und Gloss. vv. Funale. Licinium. Liemen. Malagma. Tenta. wiecke ellychnium, turunda sax. angl. weke Kil.*

\* **Stipula-re** knyepen *V. a. 1420.* stümpfflen; **-ri** mitt hand geloben 29. **-torentheisser** (*verh. Gloss.; vgl. Sponsor v. -us*) o. glober; **-rius** (*vgl. Claricula*) stöb hunt 40. **-tio** vestegunge *V. a. 1420.*

\* **Stiraceus i. populeus** eschein 52.

**Stiria** keckel, dropel *G. voc. ihsilla H. S. D. Gf. iszolle V. vrat. yssel* 32. ichele 40. jokel 37. **istria** *v. h. v.* **tiria** ychel *i. glacies* 40. iokelen, ghevoren is, also eyn tappe 30.

**Stiria** steyrmarekt, sweytzerland 52.

\* † **Stiria i. scenobates, funambulus** *Symb. D.*

**Stirp-s** geschlechte, stam, wachsendes ris 40. **-are** aus ziehen 52.

\* † **Stir-ilum, -ium s. Spirillum. -us s. Sirius.**

\* † **Stiua s. Stima.**

**Stiua** (*stina 122. falsch nach Scheller*) rüt 29. pluges zagel *Symb. D.*

pflüges swancz 40. le manchon de caruée 122. geytz *K. V. instiua v. h. v.*

† Stial-is, -e stiuel 40.

Stix. strix swarcz phuel *V. a. 1420.*

† Stlata s. Liburnus.

\* † Stocharistrix s. Porphirio.

Stola stole o. langes kleit 40.

\* † Stodal regia s. Hypericon.

\* † Stollatura est ornamentum de pellibus factum circa humeros buntwerk 37.

\* Stolopendia s. Scolopendia.

Stomachari grunczen *V. a. 1420.*

Stopa stubich 52. cyn stoucken 37.

stoep, ghelte *G. voc.* stoop, ghelte i. lotum, cantharus *Kil.* stupa ein stobichen (*mensura*) 125. (*vgl. Gloss. vv. Stopa. Staupus. Obba. Gf. VI 660.*)

Storax edil czorn (*i. q. czar etc.*)

*V. a. 1420.* scirax trauff 52.

\* † Strabius s. Scarabeus.

\* † Strab-o, l -us 37. (*cf. Luscus. Cecus.*) scheyl 37. vber- 29., ubil- (*umg.*) 27. -sichtig. -onizare schelen *V. a. 1420.*

\* † Straganum s. Stragula.

\* † Strag-es nider-slag 34., -legung 29. -icendia *Gloss.*, -itundia cyn mort brant *V. a. 1420.*

\* † Strag-ula, l -anum 37. *est pannus triplex etc.* 37. gestreiffitz lüch *K. V. sim. 64.* striff-e, -elecht 40. sarg 32. stragul -a vestis arch-, ar-lachan *Gf. VI 157.* -atus stramole-lte *ib. 753. H. S. D.* -cht *Symb. D.* geezyret *V. a. 1420.* -um (*cf. Ostreus*) banc laken 37. panchlachan *Gf. II 158.* uehelachen *H. S. D. sim. Gf. l. c.,* daraus selachin (*cf. Toga*) *Gf. VI 190.* strodecke; stragum (*alph. X stratum*) bette *V. a. 1420.*

\* † Stragwinea s. Strauguria.

Strame-u cyn halme 37. -ntum zadel gherede *ib.* zatil geezue *V. a. 1420.*

\* † Strangu-inea, -iriosus s. -ria.

\* † Strangula-re würgen 29. bür-gen 34. fortzen (*umg.!*) 30. -ria (*cf. Castrangula*) suwortze i. scrofularia 51. -tio worghinge 37.

\* † Strangu-ria, -inea *P. V.*, -iria 51., -iriosi *O. san.*, stranvinea 30.,

**stragwinea** 29. dye kald seych trankch (vgl. -strang Gloss.) 33. chald saichen *P. V.* kalt seych 29. dy kald sucht (umg.) 27., *daraus* frörer 30. haremwindt 34., -winden 1., -wintēn *P. V.* kaltpinckel *Voc. a. 1500 Petters l. c.* (vgl. *Gr. Wb. II 36 v. Binken*). die droplingen harmen *O. san.* das drupeln, droppeln 51.

**Strapa** *dic. ligatura que ligat duos parietes in angulo reflectentes se* 37.

\* **Strapo-dium, -litanus** strozag *V. a. 1420.* stropedium strosak 37.

\* † **Strata** strosse, geestrichet weg 40. strate, gasse *i. platea* 37. strauta straus 32. **strata briuata s. Priuatus.**

\* † **Strateria s. Stratorium.**

**Stratilates** struter (vgl. *u. a. Fr. II 350<sup>a</sup> h. v. Gf. VI 745.*) 27. struder 1. streyter (umg.), strawssen rauber 33.

**Strator** zū samen fūger 40. **stratores laguncularum i. compositores** *Br. wogari H. S. Tr. (ordinatores uūgara Gf. III 424).* bedde makers 37. better *V. a. 1420.*

**Strat-orium, -eria** bette gezierde 40.

**Stratum** strat 40. 93. *K. V., est omne illud quod substernitur et supponitur homini quiescenti K. V.* straut (*lecti*) 32. bedde 37. bette 40.

\* † **Strauta s. Strata.**

\* † **Strebligo s. Scriblita.**

\* **Strega** (*cf. Strigilis. Stropa.*) stiegereif *i. strivarium (afz. estriviere) Symb. D.*

\* † **Stre-na s. Scenia. -nuus s. Astrenuitas. -o s. Stergere.**

\* † **Strep-a, -us** 45., **-arium** (*alph. stri-, cf. Striparium*) 37., **strega** (*h. v.*), **stropa** (*v. Scansile*) steghe-rep 37., -reyp 38. strenghereep 132. *G. voc.* stegriff 29. steroff 45.

\* † **Strep-ere** toben, gumpen *cum pedibus* (*cf. Gloss.*) *V. St. G. 335.* ruschen *ib.* 38. stimen, bolder-en 38. -ln, ryssen, 27. gegrummenlich machen 29. -or polderung 27. -itus *id.*, lobung, lawtung 33. rumpelung o. strebung mit den fūezen (vgl. *Gloss. h. v.*) *V. vrat.*

l -or rausch *cum pedibus* (,) laut 34.

-etus strampfen mit den füssen 30.

\* † Strepus s. Strepa.

\* † S- s. His-triatus.

† Striblita s. Scriblita.

\* Strica s. Strita.

\* Stricola (*Gloss. v. Strigula*) 76., stricula 37. *est qd. vas.*

\* † Strict-us smal 38. -itudo smalkeyt 27. -litudo smachhayt (*umg.*) 33.

\* † Stricula s. Stricola.

Strychnum. strignu-m ramesdra *H. S. D.* -s nacht schede 37. (*stignus H. Ph.*).

\* † Strid-ere knarsen of crisselen mitten tanden *G. voc. -encium* (*nach stritor dencium*) *dic. clausura que tautonice dic. singel* (*nhd. Zw. singeln*) 37. -or grisgram der czendt 34. -ula (*cf. Strix*) susende 40. strudere czen clappirn *V. a. 1420.*

Striges s. Strix.

Strigil-is, -lis 40. spuel (*textoris*); gruib *i. caro adusta* 52. stegherep; raste (*vgl. rosth 74. sim. Gloss?*); *i. cremium* greuen; schod spole (*textoris*); ok het ot (*et?*) de rode dar me dat laken mede vtrectet 37. eyn perde schrepe 38. (*a strideo, cf. Sartago*) badlach *i. sabas-ando, -indo* (*cf. strigis Gloss.*) *K. V.* badlachen; ross sche're (*sic*); rost pfaune 40. strüpf; wisch ysen 30. streff 45. rib yssen; stergilis bad kapp 32. strig-rilis ryb cyssen 34. strigil-are, -lare 45. schrepe(n) de perde 38. starppen (*varr. Gloss.*), scheren 33. streffen 45.

\* † Strig-num, -nus s. Strychnum. -rilis s. -ilis.

\* Strigul-a riue; -are riuen *i. terere* 38.

\* Strima (*vgl. Striparium*) strymel 29. strom 30. schrin (*umg.*) *i. vibex* 27.

\* Strinctrum *etc. und Strua* (ploech, houbloch *etc.*) *Gloss. gehören wol zusammen.*

\* Striones (*aus histr-*) *Gloss. In der Glosse: strio namo mimarius kilihida hält Graff II-117 kil. = idem*



(Gleiches); *aber es erinnert an die Nachahmer, mimus, hypocrita bedeutenden Wörter dieses Stammes.*

\* **Stripa** sultz o. fleck 52. *sim.* 3.

\*† **Stripa-rium** streff 33. eyn streyff  
‡ schryme (*vgl.* Strima) 27. strick 45.  
**-ticus** strickecht 45. streymelichkeit  
27. striffig 29. strafflat 34. strimlot;  
**-tus** streymelet 33.

\*† **Strip-**, **strep-**, **striu-arium**  
s. **Strepa. Strega.**

\* **Strita** (*cf.* Trica) lock 52. *i. conuolucio capillorum* 3. 52. **strica**  
strene 8. 9. *V. vrat.*

\*† **Strix** s. **Stix.**

**Strix** (*a* stridore, *i.* ama *Br. cf.* Amarellus. Porphirio.) suser, senser  
o. zancclaffer 50. *lat. aigenleich* ain  
säuser, zitrâr o. zandklaffer (× stri-  
dere), *i. q. ama ze dütsch* amer, ‡  
**stridula**, **strix diurna** ämering;  
**strix nocturna** wutsch (*var.* butsch),  
stainäul *Meg.* zeißlin (× ceyx *sim.*)  
*K. V.* zinslin 88. wasser stelcz *avis*  
40. **striges pl.** eyn spoyk 37.

\*† **Strop-a** s. **Strepa. -edium**  
s. **Strapodium. -ha** s. **Scropha.**

**Stroph-eum, -ium** (*cf.* Teristrum)  
schlüty 31. schyczelin 64<sup>b</sup>.

\* **Strotus, srotus** *H. S. D.* zigena  
*H. S. D. (de reptilibus). Tr. (de piscibus).*

\*† **Struc-io, -tium etc.** s. **Stru-  
thium.**

\*† **Strudere** s. **Stridere.**

**Stru-ere** buwen 38. **-ctura** buwe,  
ghebouwe *ib.* ein gestiftt ding ‡ ge-  
binde 27. **-es** baw holcz *etc.* 27.  
hauffen holcz 34. holczburde 29. big  
(*vgl. u. a. BM. I 117.*) 32.

\* **Strul-a, -lare** s. **Fasula.**

**Struma** (*cf.* Bocio) hoker 38. crop  
37. 38., eyn blase in den voghelen 38.  
**stumba** kroph 34. **strumosus** houe-  
rich 37.

\* **Strumulus, trumbulus** 34. stok-  
visch 34. 37. **stocuis** 38.

**Strup-pus, -us** *K. V.* riemen bant  
o. seil an eim schiffe 40. *sim.* 74.  
rüder sail *K. V.*

**Stru-thium, -cio** burne kresse 42.

**-ctium (-ctm)** wilde kôle o. kôle somen; **-ctius** † **-ctios** walle wrcz 40.

\* † **Stub-a** (*cf.* Estuarium) stouc; **-anator (-inator etc. Gloss.)** stouer 38.

**Stud-ere** vlit-en; **-iose -liken** 38.

**-iosus -ich** *ib.* vlytich (,) neerstich *G. voc.* **-ium** lernung 32. flisse o. schûle 40. vlit *i.* **solitudo, diligentia** 38.

\* **Stuellum s. Stipula.**

\* **Stuf-arium, -farius** (*cf.* Fusarius) *Gloss.* suffariu-m spellingh; **-s** † **stuffarius (sc-?)** eyn sp. bôm 37. **sc-, s-upharius** spilling bom 38.

**Stult-us** (*cf.* Hebes) tiltap *i.* **iners, ignauus** 75., *vgl.* *BM. III 14.* dorhafftich, vnclouck; **-izare** dorehafftich maken 38.

\* † **Stumba** ☉. **Struma.**

\* **Stunsa** † **tina** stuntze, vnd is also eyn touer 38.; *vgl.* *Gloss. v. Modiolus. Fr. II 353<sup>a</sup> v. Stuntze. Br. Wb. II 1079 v. Stünsken.*

\* **Stupa s. Stopa.**

\* † **Stup-ere** verbunden (verwundern *Gloss.*) 33. **-escere** weben, biden verburchen (*aus* vor furcht!) *ib.* beben † forchten 27. **-ere** † **-escere** bidmen uon forcht 29. *sim.* 34. **-efieri** erbidmen uon wunders wegen 29. **-or** erbidmung von forchten *ib.* **-idus** erbitmet v. f. *ib.* erpidmet 34. schuchtern (*equus*) 125. verberren, erschrecken; **-er** beschreknüß 33. **-or** ersrecknüß, forchnüß 27. **-or dentium** wann die zâhn eylig werden *V. tril.*

\* † **Stuporare s. Stuprum.**

\* † **Stup-pa** (*cf.* Stipula) heyden (-e?) wickly † rist (*vgl. u. a. Gloss. h. v. o. v. Hispa*) werck 29. hede 37. 38., werck van vlasse 38. *ags.* herdun *Pf. Grm. I 117.* (heordan *Lye. e. hards nl. heerde, herde fibra lini*). **-a** stupp 18. 27. (*sim. Gloss.*). **-pelini s. Plagella.** **-posus** vul scheue 37. **-eum** wirkin kleit 40. **-eum colobium** werken rokelin *H. S. D.* (lock *Gloss. aus rok*).

Stup-rum notzog 32. -orare s. Deflorare.

\* † Stupula s. Stipula.

\* Stura (aus satura) i. scutella (sacerdotum etc.) 52.

\* Stur-io, -gio 31. 32. 64. K. V. (v. Rombus), k -nus (q. cf.) 40. stub p. 32. stüby 31. 64<sup>b</sup>. steybi 64<sup>c</sup>. stür 31. stüre o. stare k piscis o. störe 40.

Sturnus (cf. prec.) sprae G. voc.

Su- oft sw- vor Vokalen.

\* † Suadela rott 30. swaldella ratt 34. suas-io varinge; -or rader 37.

\* † Sua-ma s. Squama. -ncia s. Switancia. -sio, -sor s. -dela.

\* Suates, bißw. swates, nrr. 1. 3. Gloss. een smerlinck visch G. voc. smerin 27. smer, grundel 33. ein gürtel (aus gruntel? 1 × 3!) seynerlay P. V.

Suauis zote 37. -um brumigi 32.

\* † Subac-cellare i. abscondere 76. -illacio vorhelinge 37.

Suba-s. A-duocatus. -nus s. -uus.

Subarrare verfingern 34. bevingeren 29. be mole schacz V. a. 1420. mol schaczen 8.

\* Suba-uus (-uus?), -nus 34. kins kint 30. Kindes kindt 34. sim. 1.

\* † Sube-al, -ella s. Subtel.

\* Subcellium. subse-dium gestuli (-ls?) 32. -llinum schomel 40. -llium eyn zadel kussen; su- i. sca-bellum pedum 37.

Sub- s. Pre-centor.

Subcerniculum mehlseb 125.

Subcilla s. Subtel.

Sub-, super- 41. -cinericius eschrein prot 33. ein äscher brott 52. echserich brot 27. eschig 41. eyn recht eß broit (sic) 45.

\* † Subcis-ina s. Subscium. -tere s. Subsistere.

† Subcoloratus s. Pallidus.

† Subcrescere vp gan, also dat gras 38.

Subdyaconus (cf. Accolitus. Lector.) ander wichy 32.

\* † Subdo-lus, -l 40. trugenhafftiger 40. trogin haft V. a. 1420. ge-

fårig 29. geuarig 34. falsch geuert  
(*umg.*) 33. *sim. Gloss.* cyner der do  
fals ist in der red 27. däckisch 52.

**Subductura** voder 36. vunder vn-  
der den cledern 38. eyn vnder-vöder  
37., -zug 27.

\***Subellum s. Subcellium.**

\*†**Subemptio** vnder-cop 38. -or  
(*cf. Preemptor*) -coper 38. -kåffel 52.

\***Suber, eiber** (*h. v.*) (*cf. Auella*)  
nider rind *K. V.* innen rinde 40. bast  
40. past 52. (*i. arbuscula & eius cortex*)  
*G. voc.* past 34. mittelbast 30. louft  
*II. S. Tr. Vind.* (*vgl. u. a. Gf. II*  
*208. litau. lupti schålen*). latte (*as-*  
*sula Kil., wie hd.*) *G. voc.* lat 132.  
**suberi-um** haist (*aus baist sim.?*) 6.  
bestin 27. floßin 33. -nus fleßen 18.  
lynden *G. voc. Gloss.* bestin ding 27.

\*†**Sub-ernare s. Gubernare.**  
-gerere *s. Suggestere.*

\***Subfumigare** berüechen 52.

\***Subga-, subu- (subui-?)** 37.,  
subme- 45. -rginale eyn water rad  
37. eyn waßer roit 45. ein wasser rad  
(*molendini*) 52.

**Subhircus s. Subircus.**

**Subiectus** vnderdenich 37.

\*†**Subir-cus, -ga** 37., **subhircus**  
40. vnder üchsen 40. *sim.* 74. 93. eyn  
wede beyn (*cf. Spatula*) 37.

\*†**Subit-o** drote 27. -aneus grülich  
(*aus gelich umg.*) 29. -anus gäch 52.  
**insubitacione** inder gächin 41.

**Subiu-gare** vnder-tenigen 29.,  
-tågigen (*sic*) 34. onderdanich maken  
*G. voc.* -nx, -x 27. 33. (*g. -gis, i. bos*  
*sub iugo positus G. voc.*) ein rint 27.,  
rinchk (*umg.!*) 33. in dem joch. onder  
iuck; -galis *id.*, ghetemmet *G. voc.* ben-  
dig *V. a. 1420.* & -gus (**bos**) tzogochße  
125.

\***Sublector** vnder lesmeister 40.

\*†**Sablemare s. Sublimare.**

**Sublestus** bedrouet 37.

**Subleuita** episteler 40.

**Subliga-culum** clamber 52. -r  
vndergurtt *ib. est formale G. voc., st.*  
**femorale** 110.

**Sublimare** behohen 33. **suble-**  
**mare** erhoen 27.

\*† Subling-uium wyspilblat *V. a.* 1420. -nium rache 40. -uæ tunge-  
dhrum *Lor.*

Submentum coder 38. kalke 10.,  
*wirklich: altn. kiâlki, vgl. Gr. Wb. V504.*

\*† Submer-gere drencken, vor  
drincken; -sus vor druncken in water  
38. -ginale s. Subgurginale.

Subni-ti ain lain 52. -xus vndir-  
hulpen *V. a.* 1420.

\* Subocular eyn oghen- 37., ogh-  
23. -kolk.

Subridere vnder- 33., klein be-  
27. -lachen.

Subripere vndir-grifen, -greyffin  
*V. a.* 1420.

\*† Subritus (*st. subtritus?*) vndir  
rebin *V. a.* 1420.

\*† Subr- s. Sub-uncula. -umus  
s. Surrumus.

\*† Subsannare s. Valgiare.  
-natio *Gloss.*, -ancia vermuphung (*cf.*  
*Sanna*) 32. -atiuus spey, honlik i.  
blasfemus 38.

Subscium *Gloss.*, subsecivi  
agri *Gl. m.*, subcisi-va, -bus 142.  
*p. 278 m. Anmm.* -na (-ua?) unber-  
haft aker 40.

\*† Subse-dium, -llinum, -llium  
s. Subcellium.

Subsericum herratz 125.

Subsidium fuedernuß 33. ein vor  
drifßniß (*umg.!*) 27.

Subs-, subc-istere waren i. dura-  
re 38.

Subsolanus ostwint 38. osten wynt  
37.

\*† Substal s. Subtel.

Substamen weueghaern (subteg-  
men weefghaern) *G. voc.* garen das  
man an dem rad spint, wewel *P. V.*  
ein trag garn 32.

Substa-re bestan *V. a.* 1420. -ntia  
wessen 32. substancz 29.

Substernere vnder bettin *V. a.*  
1420.

Sub-, sup-talaris scû i. *calceus*  
*Symb. D.* subtalares vnderschu *H. S.*  
*D.*

\* Subtalixis (*cf. pre.*) s. Planella.

**Subtegmen** (cf. Substamen. Tra-  
ma.), **suptemen** wevel *Symb. D.*

\* † **Subt-el, -ell** 34., *alii dicunt -al*  
110., **substal** *G. voc.* enckel 3. 9. 52.  
schelle (*aus sole umg.?*) 37. soly 34.  
ein sol subtel (*vgl. subil Gloss.?*) 33.  
füßhûlin *K. V.* füßhüli 32. dat onderste  
vanden voet *G. voc.* ligring o. vnder  
schûbel (*vgl. Gloss.*); **subcal** sÛsse  
(*aus füße*) hÛle 40. **subcella** 27.,  
**subcilla** 33. *est concavitas pedis.*

**Subtela** *i. postela* (*q. cf.*), *et. de-*  
*ceptio* 37. enckelschÛch 52. after reif,  
spÛl sprosse 40. spÛl l sel (*sim. 64.*) . .  
*est corrigia que tenditur ad caudam*  
*equi.* (*i. q.*) **postela** *vulg.* geraid *K. V.*

**Subtile** leczner claid 32.

**Subtili-s** (cf. Punctum) czart, adel-  
lich 31. *sim. 64.* clouk, wis, behend-e;  
**-tas** -echeyt 38.

\* † **Subtin-, subu- s. Subun-cula.**  
**Subue-herc** vnder -fo\*ren; **-xio**  
-wegung, -formung (*umg.*) 45.

**Subuertere** l **vertere** stoten (*aus*  
*storten umg.*) 38.

\* † **Subuexio** s. **Subuehere.**

**Subula** zuwel 37. suele, prene 38.  
ein suel fpryme 27. ein subell l frey  
(*sic*) l all 33.

**Subuleus** (*altlat.*) swen 37. swene,  
swin herde 38.

**Subun-, subu-** (*v. Poderis*), **sub-**  
**tin-** 40., **subrun-** 32. **-cula** vndir  
stoz *V. a. 1420.* fÛlli (*Tutter sim.*)  
32. lymmel 45. 49. schÛrliez s. *que*  
*sub alba inducitur* (× *induitur*) 40.  
lappen vnder dem schou; **subuncu-**  
**lare** lappen, bouten 38.

\* **Subuncus** eyn weder hake 37.  
krump 52.

**Suburbanus** borchman 37.

\* **Sub-** s. **Subg-urginale.**

\* † **Subur-cio, -sum** *i. auxilium* 37.

\* † **Suc-atum** s. **Saccatum.** **-ca**  
s. **-cus.**

\* **Succaleare** vntter drucken 52.

\* **Succanus** *i. electrum* konter wein  
(werem?) 52.

\* † **Succa-rium, -rum** 38., **-tum**  
33., l **sugurum** 38. czucker 33. sucker;  
**succarum de candia** s. **candi** 38.

**Succulcandi** zucker von kanden 27.

**Sucker** † vor kanderen (*sic*) 33.

**Succedere** glücklich gen 52. **suc-**  
**ess-ive** lanczam (*alph. le-*), mecliken  
3. **-us** voerspoot *G. voc.* veurspoed  
*il. -or* nachfar (*ante-, prede-cessor*  
*orfar*) 29. **nacomeling** 38. nachkömer

**Succi-dia, -na** schwin smalcz 32.

**Succidium** gruamat 16. grumat  
V.

\* † **Succina s. Succidia.**

\* **Succin-a** † toriumschurtztuch 52.

\* **Succina. suxina** sichte kaste 38.

\* † **Suc-, su-cinacium** (*cf. Vinum*)  
oltfarwin *Symb. D. H. S. D. succi-*  
**atrium** golt var win 40.

**Succinctorium** halfter, bruch-, vn-  
r-gürtel 40.

**Succinum** *succin m. i. q. lambra*  
*us ambra*), **electron** *kriech.*; *den*  
*ain vindent die läut, die Gothi haizent,*  
*aint wazzer, dâ der zaher ein gefallen*  
*t (von der viechten saf Isid.) Meg.*

**Succosus s. Succus.**

\* **Succula** süwelin 40. eyn zuborch  
**scrofula** *cuj matrix est eiccta* 37.  
eklin 52.

\* **Succul-candi s. Succarium.**  
**ntus s. Succus.**

**Succur-, succus-sarius** traber o.  
hlachende pfert 40. *sim. 74.*

**Succ-us** safft 34. **-a** gesafft 30.  
**lentus** † **-osus** saffig 33. saffech-  
g; 5. 27.

\* **Succus- s. Succur-sarius.**

\* † **Sueglandarium s. Glandaria.**

\* † **Suda** (*equi; anders Gl. m.*) wüsch-  
ch 32. **sudari-a** roßwüschetuch *K.*  
**-um** dodentuch *ib.* doden laken;  
**red-doyk, -hol** 37. **swet douck** 38.  
**weytdoeck, G. voc.** totten-klaid 30.  
**laytt** † swayss chuech (*sic*) 34. **ouc-**  
**no; sueiz-fano, -vanch, -duch** *sim.*  
*f. III 414. 521 ff. Pf. Grm. VIII 393.*  
**berdono Sm. I 445 (vgl. Gloss. BM.  
*381).*** **sudale** swet drope 38. **su-**  
**or** swet 36. **swed hol** 37.

**Sud-es, -is** 40. eyn thün- 37., tun-  
3. **-stake. sterke** (*aus stecke*) 40. stift

*V. a. 1420.* -ibus firmare palen, bepalen 38.

Sudu-m heitere 40. -s naed *i. madidus* 37. *i. serenus etc.* haitter 52. surum vpschiringe na dem reghen 37.

Succia sweden-land 37., -lant 38. swetus swett 34.

Suere negen; *i. sartire* neygen, suen 38. sutura nôt 27. nat, vach (*vgl. BM. III 200<sup>b</sup>*) 33. sutri-na schûch huß 32. schûster hauß *K. V.* suters hus o. gaden; -x schûchsüterin 40. sutor calciorum antiquorum rutze, eyn olt schomeker 38.

Suesius. sug-osus *Gloss.*, -gosus welf 40. suses susin *H. S. D. Gloss. dic. canes magni* 37.

\* † Sueuia *sq. Gloss.* sweu-ia † -onia swauenlant; -us swaue 38. sweuia; *hospicium vile* schwarczprott, sawr wein, lanck meylle; *hec sunt in sweuia, si non vis credere*, lauff dar 52.

\* † Suffariu-m, -s s. Stufarium.

\* † Suffier-rare, -sare peslaczen (*sic*) *P. V.*

\* † Suffertat vorkuset *Str. V.*

Suffic-ere noughen, ghe n.; -ienter nochliken, wuste (*st. vuste*); vele 38.

Suffla-re † flare blasen, pusten 38. -torium ecz 52.

\* Suffleta ein kuchen knecht 52.

Suffoca-re lesschen, dempen, vor-d., -sticken 38. verten-phen 33. 34. -ffen, erstecken 29. vortupffen, ersticken 33. verdammen (*umg.*) 30. -tio matricis heuemûter *f.* 42.

\* † Suffo-risorium, -ssorium s. Suffusorium.

Suffraga-ri mit gstebede (*aus* geystelicke gebede) helpen *G. voc.* -neus een wyhelbisscop *ib. (sax.) Kil.* wygel bischop 22.

\* † Suffrag-o, -ium 40. hamme o. kuß 40. knyebigin *K. V.* sufrago knübügi; bufragines kind (*sic*) au-der 32.

Suffu-, suffos- † suffori-sorium *est vas qd. (suffor.)*, eyn vngel grope 37.

Suffus-us (*vgl. Submergere*) vor-drunken, also in win edder ber 38. -io begyssunge *V. a. 1420.*



\* † Sugere lallen etc. 27., daraus  
suggere loben 33. vnvernufftigleich  
33., vnvernontig 17. reden.

\* † Sug-, sub- (v. Insodare), su-  
29. -gerere, sugere 27. schundigen,  
ouel raden 38. raden, toestocken *G.*  
*voc.* zû runen 29. zu rûmen, rachten  
(vgl. *BM. II 548<sup>b</sup>*) 27. richtin 8. in  
vurn *V. a. 1420.* suggest-io schun-  
dinge 37. -us meyster stûl 40.

† Sug- *V. a. 1420.*, su-gillare sew-  
gin (× sugere) *V. a. 1420.* zwingen,  
als die consciencz tût den sündern 29.  
sugillatio belachinge 37. suggilla-  
tor böser rater 40.

\* † Sug-gosus s. Suesius. -illare  
etc. s. -gillare. -it s. Rugere. -urum  
s. Succarium.

\* Suill-a *Gloss.*, -i mer swin 40.  
swillus smerle (vgl. *u. a. Gloss. vv.*  
*Fundulus. Tenellus.*) *Str. V. sumulus*  
*id. 9.*

Suillus dul, vnwetich 37.

\* † Sulc-us furich 34. fur 29. war  
(sic) 30. vôr 37. een voeruel (*aus*  
*voer vel est etc.!*) *G. voc. -atio* vôr  
ploghen 37. -o voren meker 147. *qui*  
*sulcos facit, arator, cultor* (besser sul-  
tor i. cultor *Gl. Isid.*) *Quicherat Add.*  
-atorium (cf. *Runcina*) nûgel 40.

\* Sulcus (*nr. 2. Gloss.*) slih *Gf.*  
*VI 786, i. q. coenum* (*nl. slijk Kil. etc.*);  
*urspr. gleichbed. und urverwandt mit*  
*sulcus Furche?*

\* Sulgandarium s. Glandaria.  
Sulphur swefel 38. (*gew. nd. nl.*  
*swevel*).

\* Sultrum. saltrum i. cultellus su-  
toris 37.

\* † Sumanitis s. Sunamitis.  
Sumen schmer laib 52.

Sumere nomen 38. (*nomme wetter-*  
*au.*).

Summare summen überslachen 29.

Sumptu-s teringhe 38. -osus ter-  
haftich 38. czerlich 75. *V. a. 1420.*

\* Sumulus s. Suilla.

Sunamitis, sumanitis 45. dieren  
1. 30. gefangen inre irrebuste (vgl.  
22. *Gloss.*) 33. gefang-e 27., -en 45.  
error † wüst (sic) 27. † errer † bist

(sic) 45. gebaugen (gevangen?) *V. a.* 1420.

† *Sunnis* winnebotte 40. *sunniboto* *Gf. III* 82. *VI* 241.

Sup- s. *bißw.* Supp-.

\*† *Suparu-m, -s* *Gloss.* (cf. *Perichelis*) -s stuke edder grote mauwen 38. eyn langh vor mauwe 37. stuch 32. aln (× *alue, umg.!*) *i. vlna* 29. *superus* brisen 30. *suppar-um* sturcz 31. *rokelin; -is* hasterhemede (s *st. f* nach *Rieger*) *H. S. D. suprae ocreae, κρημα* 142. p. 226, hierher? *supperans* eyn obir rock *V. a.* 1420.

\*† *Supendium i. elevatio intentionis ad deum* 52. 76. gaistlich erschawng 52.

Super s. *Sursum*.

*Superabundare. superhabundans* ouervlodich; -*tia* o.-heyt 38.

*Superadultus* gar alt 52.

*Superbia* s. *Pompa*.

*Supercilium* (cf. *Gena*) winbran 38. *vinbraue* 36. *wintpra* 33. *wympbron* 27. *ober-browe* 40., -*braw* *K. V.* dy hoe *V. a.* 1420. die *aupern* 45. *agen prä* 52.

\*† *Super-* s. *Sub-cinericius*.

\*† *Super-eminere* s. -*liminare*.

*Superfici-es* aussertail 34. *usser-teil* 29. -*alis* u.-ig *ib.* vberhebig 34.

*Superflu-us* s. *Residuus. -um* ouer-lop, -*bliuinghe*; -*ere* -*lophen* 38. -*itas* -*vlodicheyt* 37.

\*† *Super-habundans etc. s. -abundare*.

*Superhumerales* (cf. *Humerales*) *vmeler* 40. *hals doyk* 37.

\*† *Super-licium* s. -*pellicium*.

\*† *Superliminare* geschwell 52. de ouerste zul 37. de bouerste sulle 38. vber tür 40. der obereste past in der dro (sic, vgl. *Gloss.*); -*are* das obriste geschwell 33. *supereminere* (so?) *torstodil* *V. a.* 1420.

\*† *Super-pellicium, -licium* 40., -*plicium* † *suppellicium* 38. *ruche-len* 38. vber rücke 40.

\*† *Super-spectur, -inspector* *Gl. m.* *uparsehandi* *Gl. Ker.* (cf. *Gf. VI* 119).

Superstes obericht 30. vbrig 34.  
übrig 29.

† Superstio obir sacz *V. a. 1420.*  
-cium (v. Dispendium; -tium *Gl. m.*)  
owis 32. -tiosus vngelöubig 29. vngel-  
laubig, hochuertig 33. vberhubsch 34.  
-tiose ubaruuintelingun *Gf. I 766.*  
-ciosa verba wendeliche wort 41.

\* † Superuacu-e vnnoczlich; -itas  
ytilkeyk (*sic*) *V. a. 1420.*

Superus s. Suparum.

Supin-us uffgenchtig (*aus* uffge-  
richtig) 45. -are strekin *V. a. 1420.*

Supp- s. bißw. Sup-.

\* Suppa (*cf. Compa*) merrette o.  
suppe 40. begossen brott 32.

\* † Supped-aneus † -amus † -ium  
een voet banxken *G. voc.*

Suppedere heymelick vysten *G.*  
*voc.*

Sup-, sub-peditare vnderfüssen  
29. vztreyten *V. a. 1420.*

Supped-ium s. -aneus.

Suppelle-x hus geschirre 40. in-  
geclüme (*cl aus d, vgl. Viscera. Gloss.*  
*v. c.) Symb. D. App. -ctile azzasi;*  
pellectil-e atusi *Gf. I 542. -em ina-*  
tusi (?) *Pf. Grm. VIII 392. supelle-x*  
† -ctile hus gherede 37.

\* Sup- s. Super-pellicium.

† Suspendere vff-slachen, -hencken,  
vnder ziechen; suspen-dere uf slachen  
29. -sor hengher 37. -dium dirhabin  
meynunge *V. a. 1420.*

\* † Supperans s. Suparum.

Suppeta een diener in die tauerne,  
een schuymer (*gnatho etc. Kil.) G. voc.*  
*sim. 132.*

Supplantare vnderfersenen 29.  
vor dringen; (subpl.) vndir bersyn  
(versyn? *st. persyn = hd. pressen?*)  
*V. a. 1420. prellen 125.*

\* † Suppledere s. Supplodere.

\* † Supple-nus, -dus 45. wan 27.  
29. wayn 5. 33. wane, idel 45. vol 34.

Supplicare tzu fueß vallen 125.

Suppl-odere, -edere 33. vnder-  
falden 27. 33. -roden 33. -rodin 6.  
cyn reden 27. auf halten *i. sustentare*  
52. .

Supponere in- 5. 33., ein- 27.  
-seczen.

Suppositorium supposit-or 34.,  
-ur 29., -er 30.

\*† Suppu-rare 110., -tare wtswe-  
ren, eyteren, ghesten *G. voc.* vjschwe-  
ren, gesten 110 var.

Supputare achten 52.

\*† Supra s. Suparum. Sursum.

Supremus alre opperste *G. voc.*

\*† Supt-alare s. Subtalare. -emen  
s. Subtegmen.

Sura wade, dat dicke vlesch vnder  
dem knege 38. dat kuyt vanden been  
*G. voc. sim.* 132. sax. hamme Haupt  
III 383. cheville du pied 122.

\*† Surco-rtus, -tus s. Sorco-  
tium.

Surcus bome strumpf (*Nebenform  
von stumpf, auch in nhd. strumpf er-  
halten, vgl. Sm. III 686, wenn dieß  
nicht vielmehr mit strupfe verwandt  
ist*) 40. surus i. truncus etc. eyn  
stüke 37. surculus (*cf. Ramus*) stam;  
riß von dem wynstack 45. eyn pöd  
ris *ib.* eyn weyn reme & ryße, czwige  
27. czwechk, sprosse 33. sproseling  
*V. a.* 1420. nigepflanczriß 29. berschoß  
32. berhafftig geschoß *K. V.* berhaf-  
tiger schüzeling 40. scuziling *Virg.*  
schusling & iunge zweidel 75<sup>a</sup>. spiß-  
ling 30. tack, wtspruyt *G. voc.* lode,  
sommer l. i. virgultum 38. & sur-  
cus stam 27. 33. sprussling, peltz  
reis 52.

Surd-us tober 32. toub 29. ge-  
horloß 34. vngeherder 30. & -aster  
döf 37. -escere douen 38. vor tauwen  
*V. a.* 1420. -itas taubsucht, dümme 43.  
-us sit dumet (*dume que in capite est*)  
*H. Ph.*

Sur-ga s. -gum. -gio, -igo, -io,  
-rones s. Siro.

\* Surg-um, -a (*g. -e*) grommut  
*V. a.* 1420.

Sur-gusta s. Gurgustium. -pus  
s. Scirpus.

Sur-, sub-rumus a um ein scu-  
ling 125.

\*† Sursum-trahere vp-teyn; -trac-  
tor -togher; vp-slan, -breken, -hauwen;

-springhen, *dusser is nocht male uele, de schalme soken, also dat dat up dar aue bliue, vnd soke slan, breken, vnd sette den dar vor sin latin super, supra, sursum, also sik dat den rimen wille* 38.

\* † **Suru-m s. Sudum. -us s. Surcus.**

Su-, sus-satum *ciu.* sust 32.

Suscipere entfangghen, also eyn wāt (*st. wat?*) to seck nimpt 38.

\* **Sus-es s. Suesius. -pectus s. -picari. -pendere etc. s. Suppendere.**

\* † **Suspen-siua** (*vgl. hier und Gloss. vv. Aridarium. Siccinium.*) harst 13. 45. wime 38. aze *Str. V. -dissina* diesse (*vgl. Gloss. Gr. und Weigand Wbb. v. Deise*) 40.

**Suspici-ari** (*cf. Imputare*) misse-dunken, vordenken 38. arg gedenck haben 33. archen von (*st. won*) h. 27. -ere vor dencken 27. vor ge-d. 45. verdenchken 33. -io vor-dacht, -dechnisse 38. verdachtn-uß 34. -iß, argwan 29. argelistung 30. -iosus bose waninge 37. **suspectus** verdächt, argwänig 29. vorgedacht 45. **saffectus** argelistig 30.

**Suspirare** sufton *Gf.* saufften *P. V.*

\* † **Sussatum s. Susatum.**

**Tabanus** bromeze 37. hümel 27. safft (*aus hafft?*) 33.

**Tabardium** todshart 29.

**Tabellio s. Scriba.**

\* **Tabellus** (*aus caballus?*) geburen ross 40. pawernroß 74.

**Tabere** verrotten, vervuylen *G. voc.* vnflchtig sin 29. aitem 30. swechen 52.

**Tabern-a** gasthaus 52. -aculum saletu *Gloss. selida, pur Gf. III 18.*

*VI 177. felibur Pf. Grm. VIII 401.* -rius creczemer 27. lathaws(er) 34.

\* **Tabernus** bilgrin hüt 40. *sim* 74.

**Tabes** fleckekeyt 5. 27. ayter 52. (*habes*) vulin, welkin; **thabitudine**

† **Sustenta-entium** stuweringe II. S. *Vind.* stuzzevnga *Mon.* reme, stúcze 40. süle, spyler 27. ein sawl, als ein pfeyler 33. -**mentum** pfler, standal 29. -**tor** vffenthalter 40.

**Sustin-entia** lident 38. -**iculum** ein deichsel-sil 52., -sawl 74. cyn halsbant 45., -coppel 37., -capelle (*umg.*) 27., -coplbant 33.

**Susurr-are** (*cf.* *Nenia. Sibilare.*) ruschen, bolderen, snuuen, suzen 38. ruynen, tochblaesen (*aus toe-*) *G. voc.* rumyn *V. a.* 1420. rawmen 52. rüemen, sewsen, czw plosen 33. rawen 54. sunden 22. 33. snawden 74. (*unglossiert:*) die ammen säusent irn kinden bei den wigen *Meg. S.* 224. -**o** rumer 40. † -**us**, -**ator** clepper, toeschuyner *G. voc.* clepperer, tzoeschuuer 132. (*vct. schuyver scurra, histrio Kil.*) -**us** rümer 32. -**ium** strus 32. orkose *V. a.* 1420.

**Sut-or, -ura, -rina, -rix** s. **Suere.**

\* **Sw-** s. **Sen-amurca.**

\*† **Swetudo** (*nautarum*) sinkelroyde 37.

\* **Swetus** s. **Succia.**

\* **Switancia. suancia** (*alph. sw-*) sweinczenlandt (*aus sweicz-*) *P. V.*

\*† **Suxina** s. **Succina.**

czu vlisunge *V. a.* 1420. **tabi etc.** s. 142. p. 281.

\*† **Thabi-corum** s. **Methaphora. -tudo** s. **Tabes.**

**Tabulatum** tyli 32. tilen büne o. gehimelcze 40. till, táfel *K. V.* geteyfil *V. a.* 1420.

\*† **Tact-illus** s. **Dactylus. -uca** s. **Tructa.**

**Tactus** gerierd 32. berúrde 40. griffung 29. griff 52.

**Thalamus** s. **Caminata.**

**Talar-is** enklich *V. a.* 1420. -**es** *pl.* hozen, zocke 37.

\* **Talassus** een voetstap inden slijck  
*G. voc.*

**Tala-strus, -trus** 142 p. 281 m.  
*Ann.*

**Talea** plant, ente (*insitum Kil.*)  
*G. voc.* lent, lantz (× ent) *Gemmen.*  
**talias** *acc.* lend-ana *Lor.* -en *Erf.*  
*Marb. Gll.* (*i. q. rom.* taglia, taille, *vgl.*  
*Diez Wb. I h. v.*).

**Talentum** eyn punt swares 37.  
pfunt, pfunt-stein *K. V.*

\* † **Tal-etum s. Toletum. -inga**  
**s. Tarinca.**

**Talio** widerlegung 30. ein sölich  
(× tale) glich 29. semelich *V. a.* 1420.  
myn vnschult *i. recompensatio pene* 125.

**Talismodi** dat zulue 37.

**Talitrum** stirn-nickel *V. tril.* -knau-  
pe, -kliplein 44.

**Tallia** stüre, bette, zol, vngelt 40.

**Tallus** eyn opfir vaz *V. a.* 1420.

\* † **Tallus s. Callus.**

**Tallus** lo'ch kolb 40,

\* † **Talmus s. Calmus.**

**Talpa** (*cf. Salpa. Dama.*) wint- 37.  
38., mul- 38. -worp. mültwurm (*umg.*)  
30. mol, *eyn deer* 38. muwerf 40.  
scherr 34. schâr 29. molt werffischer  
(*sic*) *K. V.* mûl wolff, mult worff 45.

\* † **Tal-pula s. Capula. -umbus**  
**s. Bupthalmus.**

**Talus** antclau; *i. calx* versene 38.  
anickel 32. anckel 29. enkel 36. 38.  
*K. V.* enckelin 30. knorr *V. tril.* knod  
*K. V.*

**Tam-grande** hote, fere (*sic*) grot  
22<sup>b</sup>. houte, sere grot 38.

**Tamariscus** bartz 74. 93. warcz  
† *frutex* 40.

\* † **Tambisorium** schlegel 40.

**Tami-, tam-nare** teghen sin; wolle  
schraeden (*vgl. Gloss. vv. Taminare.*  
*Opiare.*) *G. voc.* **taminatio** raitzung  
52. 74. zu zorn 74.

\* **Tamir** *est vermiculus cuius sangui-*  
*ne lapis marmor perfusus statim secca-*  
*tur* 52. *sim.* 76. **thamur** † **samier**  
Salomôns wurm *Meq.*

\* † **Tamnare s. Taminare.**

\* † **Thamu-r s. Tamir. -s s. Ca-**  
**mus.**

**Tana-cetum** 40. *H. Ph.*, -rita *Cap. de villis*, cenaticum 32., canicetum 37., carietum (caniretum?) 38., pana-ceta 121. *Gl. Lind.*, -leta 40., -lota *Gloss.*, panceca (*alph. pandeca, cf. Gloss. h. v.*) 40. reinevano *Gl. Lind.*, -vane 37. 38., -van 40. reyn-, rey-fan (*Ed.*) *H. Ph.* rainfar 32. anatheca, atanacetum *v. h. vv.*

\*† **Tanar-e** s. **Tannare.** -ita s. **Tanacetum.**

**Tangere** raken, drepfen, tacken (*auch Kil., vgl. n. Goth. Wb. v. Tekan*), roren, tasten, volen *i. sentire* 38.

**Tan-**, ta-nare beyten *G. voc.*, daraus letten 108.?

\***Tantal-us** (*Gl. v. Tantulus*) reygel; -ida noter 40. *sim.* 74.

\*† **Tant-igo** s. **Tentigo.** -oloya s. **Tautologia.** -ulus s. -alus.

\*† **Tapax** angezo (?) *Gf. I* 343.

\*† **Tap-etum** tept *V. a.* 1420. -eto tepich o. serige (*serih sericum Gf. sergen storea Gloss. BM. II 2 S. 256*) 40. -ta teppet 37. -erium topff 34.

**Tapsus barbatus**, -taxus *b.* (*v. Candelaria*) *O. san.*, thapsus barbatus *Cock.* wüllin 40. wulle *O. san.* felwort, moleyn (*cf. Filtrum terre*) *Cock.* tapsia sterzelkraut *Meg.*

\* **Tapula** s. **Capula.**

\*† **Tara-fia** s. **Tarefra.** -ntara *etc.* s. -tantara.

**Taran-tula**, -s *Meg.* tarant 38. *Meg.*, *msc. scorpen geslähtes Meg., cyn vorgiftich worm* 38.

\* **Taratant-ara** redstab, *est baculus in molendino monens (st. mouens) triticum (q. cf.) ad molarem K. V.* rede stap, trüwe (*vgl. tromp Gloss.?*), kamp-rat 40. cyn sichte budel; -rum zeue; -arisator sichter 37. -arisare sichten 38. -ra schüt stab 32. tarantatara bütelfaß 29. mel büttel *i. docatum* 30. tarantar-a ein sib pewtel; -isare siben das mel; -isamen sibung, redung; -isator siber; -isabilis sibleich, redleich 34.



Tarda trap, stockare 40. *sim.* 74.  
\* † Th-, 37., t- 27. -areafra, ta-  
rafia 33., tare-fra † -cifra 76. *est*  
*liber duodecim prophetarum.*

\* † Tharichta s. Catarrhacta.

Tarinca. talinga sule (*vor* Acus)  
*Symb. D.* 291.

Tarmus, carmus 37., carnius  
33., vrnus 34. i. tenta 29., senta  
29. 33., seuca 34. eyn made 37. mad-  
de *H. S. D.* mode *V. a.* 1420. speck-  
flaisch-mad *Meg.* mad, schliem (*tar-*  
*mus*); slegel 33. slege 18. schlyg 29.  
32. sleich 34. schlein 52.

Tartarum. tortorium winstain 30.

Tartarus eyn tahter 45.

\* Ta- *K. V.*, to-rtuca *Str. V.* (*cf.*  
*Derades. Testudo. Scorpio. Concha.*  
*Luligo.*) schorp 32. *K. V.* scorp, tor-  
tuk *f. Meg.* tortick *m.* 50. eyn schilde  
padde 37. schilt-krot *Meg.*, -trote (*sic*)  
*Str. V.* scherten geuider (*ui fast m*)  
40. (*scerdifedera sim. ostrea, tes-*  
*tudo Gf. III 448. VI 543.; weter ver-*  
*schoben u. a. scherzevedere BM. III*  
*287. II 2 S. 164.*)

\* † Tasta s. Testa.

\* † Tat s. At.

† Tatarus tateren; lude van dem  
lande (t.) 38.

\* † Tat-is s. Thetis. -tabulcha  
s. Catapulta.

Taur-us pfarr (*stella*) 32. pfar  
(*an.*) 32. 40. sthier 30 *sim.* stir; -ea  
geyschel 40. ochsin geysel *V. a.* 1420.

Tautologia, tantoloya tentel de-  
ghedinge 37. *est vitiosa im-* 37., *re-*  
*Br. -petitio eiusdem dictionis.*

Tauton-es i. *palpebrae, cilia Gl. m.*  
*ags.* bruwa 94<sup>a</sup>, -ibus, *var. tuto-*  
*nibus Lor.* ofer bruum (oferbræ *Bosw.*,  
*vgl. Supercilium*) *Lor.* ouer (*vor leerem*  
*Raume Erf. Gl.) Erf. Marb. Gll.*

\* † Tautonia s. Teutonicum.

\* † Taxa s. Coxa. Taxea.

Tax-a seczunge 30. -are (*cf. Cen-*  
*sere*) schatten 37. werdigen, achten  
eyn ding na siner goude 38. -at biu-  
tet *Str. V.*

\* † Taxata s. Taxus.

Tax-ea, -a speck 40. (*vgl. Gloss.*

*Diez Wb. I v. Tasso II b v. Tasajo. m. Origg. Eur. S. 428).*

\*† **Taxus**, † **daxus** *Meg.*, **iaxus** 32. (*cf.* Buxum) dachspaum *Meg.* hagenbom 32. tillenbaum *V. tril.* ybenbaum (*Ed.*) *H. Ph.* erben (*aus* eiben) bom *K. V.* hulchpaw *K. V.* hulsen boem *G. voc.* huls-busch; **taxum** -holt 37.

**Taxus** dachs 27. dachß 52. eghel *i. melota* (*cf.* Melo); **toxus** eyn clas *an.* (*aus* das!) 37. **taxata sax.** broc *Haupt III* 383.

\* **Taxus barbatus** s. **Tapsus** b.

\*† **Theatrum** (*cf.* *Amphi-th.*) gemilichy 32. speel-, kaets- (*daraus* kaerß-132.) -huys *G. voc.* (*vgl.* kaetse *Kil.* katze 147. *Ballschlag sim.*). eyn gumpil hus *V. a.* 1420. **theatricam** spili-*lihha ahd. Salz. Gll. in Pf. Grm. XI* 3.

**Tebellus** zabel *H. S. D. Gloss.* belczes zagel 40. *Gloss.*

**Teca** strall *i. sagitta* 33. 52. streyl 27. grûn ârbaiß 52. schaft, kast, lade 40. beheltnisse *V. a.* 1420. **tera** schap *i. capsella* 37. **tetta** stel (*nach culmus q. v., doch nicht aus tecta; aus streil? o. vgl. gestelle 93. Gloss. v. c.?*) 32.

\* **Tec-** (*alph.* 52.), **tet-risis** *i. repositio auri* † *thesaurus* † *gaza* 52.

\*† **Tectu-la** s. **Tractula.** -m s. **Cooperculum.**

**Tectura** (*cf.* *Lodex*) daack 38.

**Tecum** s. **Mecum.**

\*† **Teda** s. **Tega.**

**Ted-a** torsse *G. voc.* brant *ib.* 38. 40., eyn holt eyn deel vorbrant 38. kien 93. *K. V.* eyn kerczin stab *V. a.* 1420. kien ast 40. -ale † -arium brant-ysern 38., -reüff 27. -ale † -alium brand eysen *cirurgici K. V.* -ifera -reyde 40. -rode *G. voc.* -iffera -rütte 30.

**Tedere.** **thedet** verduhset (*aus* verdrusset *sim.?*) 41. **tedi-um** vrdrucz 40. vordreyt 37. vordret, vnghemat (*t aus c*), hindernisse 38. -osus vordretlik 37. 38. hinderich; **testus** *id.* 37.

\*† **Tedi-culum** s. **Tendicula.** -fera, -ffera s. **Teda.** -osus, -um s. **Tedere.**

**Tega. tegra** alter- 33., **teda** hals- 27. -tuch; *et. benedicta.*

\***Teges** garten hut 32. cleyn hus *V. a. 1420. tegera est domus meretricum* 52. 76.

**Tegimen** deckung des heptes 27. hawpp dechk 33. **tegmen** gedeckede 40.

\*† **Tegra** s. **Tega.**

**Tegula** latt; swertzkubel 52. 75.

**Tehrmoforinos** s. **Termus.**

**Tehsta** s. **Testa.**

\*† **Thela** sichpain (*im Körper*) *K. V., aus σκέλος sim. schinpain?*

\*† **Tela** aranie spenne wefel 38. **telum** spynnen weff 37. **thel-a** wepp; **-atium** studel, *instr. textoris cui tela annectitur etc. K. V.*

\***Tell-a, -erium** 38. teller 38. *K. V.* schottelbrot *i. discus* 38.

\***Tell-o, pl. -ones** *i. opera* † *sedes infernales* 37. 76.

\***Tellu-s, -ris** *gen., nom. gen. 75. i. terra eleuata aratro pifang* 75. (*bij-, be-vangh septum, confinium Kil. vgl. Gf. III 413. Gr. Wb. v. Befang.*) vruchtber eerde *G. voc. veyst erde V. a. 1420.*

\*† **Tel-o, -on** 40., † **-onis** 38. bornrōde 37., **-roude** 38. burne krapf (*wetterau. bornkrappem.*) 40. schwengel 52. 4.

**Telo-n** schattinge; **-nium** schad *i. tributum* 37. **theolon-ium** *i. q. telon ib. mautt* 34, zulle 45. **-ium dare** tollen 22<sup>b</sup>. 38. **-arius** tolner 38. zuller 45.

**Telum** (*cf. Oxon. Tela.*) bolte, pijl 38. schos 40. 93. stechedon (*morbis*) *H. S. Tr.*

**Thema** vorrede 34 *sim. tema* ane wang 40.

\*† **Temer-arius, † -us** 29. 34. vn-kun, fräfflich 52. conne † driste in dorheyt, dumkonne 38. künre (*posit.*) 40. tun kuner, freucler 33. freuener 29. chuen 34. **-are** verdomen 33. vor tümen 27. **-atus** gheuioleert *G. voc. -itas* dwaesheit, vermetelheit *ib. chain-heynt (sic), tumhayt* 33. kienkait 30.

freuenheit 29. vorewilkyt (*vgl.* Pro-  
teruus) *V. a.* 1420.

Temetum win der do stark ist 40.  
(tenietum?) starcer wyn *V. a.* 1420.

Temo, oft themo eyn duschel an  
dem wane 45. tuschel an eime wagen  
40. deuchksel an dem w. 33. dauchk-  
sel 34. disel an dem waghene 38. disla  
*H. S. D.* dyssel, diessel *Kil.* dissel *ib.*  
*G. voc.* dinsel 30. techsel 32. dicsel  
*V. a.* 1420. girintal *Virg.*

\* † Temolus s. Tithymallus.

Tempe yrgang (vr-?) 32. auwe  
*V. a.* 1420.

Temperare mate holden, matighen,  
besaten *G. voc.* besaessen 132. beißen  
(als lauch *in vino*); cloppen (*farinam  
in scutella cum aqua*); sulczen (sle-  
hen *cum melle*) *H. Ph. (Ed.)*. tempo-  
rancia metecheyt 37.

Temperies mittelwetter 29.

Tempestas (*cf.* Turbari) storme  
wynt 37. wetter stimi 32. wos ge-  
uittert (*cf.* Procella) 40.

Templ-arii s. -um.

\* Temp-lor, -or merghete *genus  
argille* 37. degel *i. argilla* 52.

Templ-um sal *Symb. D.* -arii  
templiers *G. voc.*

\* † Temp-lum *etc.* s. -us. -or s.  
-lor. Tepere. -orancia s. -erare.

Temptare pleghen *i. vacare* (so-  
lere *id.*); bekoren 38.

\* † Tempus zit 40. tit; t. fortu-  
natum lune, gut tijd 38. t. Christi  
vnsern herren frolich nam (nā) 38.  
temp-us 36. 40., -lum 122., tym-  
pus 36., timp-us, *pl.* -ora schof  
(*st.* schlof, *sc. im*) antlücke 40. temple  
(*nfrz.* tempe) 122<sup>b</sup>. *p.* 12. donung 27.  
dunni-ng 38., -ghe 36. *pl.* tunnewânga  
*H. S. Vind.* thiunnebein *Erf. Gl.* the-  
neben *Marb. Gl.* tempor-alis † -anius  
tidech; *i.* transitorius titlick, wer-  
lick; -anie titliken 38. -aneum obir  
czytig *V. a.* 1420. -arius † -ius  
titlik 37.

\* Ten-a s. -ia. -acia *etc.* s. -ax.

\* † Te-, theo-nasmus zezwang (*aus  
ge-?*) 32. tenasmon das getzwang  
*K. V.*

\*† **Tenax** ta, teye 38. tay, vastholdende; vrack i. **cupidus** *G. voc.* zech 29. 30. 33. eyn czee (*umg.?*) *V. a.* 1420. zehe, hebeger 40. hebig 41. kerch 37. **tenac-itas** zechi 29. vastholdinghe, vrackheit i. **cupiditas** *G. voc.* (-es *sim. Gl. m.*) -ia zange i. *forceps Symb. D.* -ulum hebeysen, *est illud per quod sexternorum anguli constringuntur ne complicentur in rugas* *K. V.* to<sup>r</sup>fel 40. crampe, clammer; hefttiken, also an den frouwen 38. clamper 52. haltuisse i. **clamen** (*aus d. clamer sim.; X celamen??*) 29. behaltuiß 30. haltter 34. heb ysen 32. czaygel 33. stil 27. 29. **tenticulum** schelff 30.

**Tenca**, tenta, senta, seuca s. **Tarnus**. **Stancius**. tenca schleiw *Oe. V.* tenta p. slygh 37. tynta slig *Str. V.* tinca charpp 33. **tinctus** etc. *h. v.*

\*† **Tenci-o**, -us s. **Tentio**.

**Tenda** gezlt (*sic*) *Haupt V* 195. *quae rustice trabea* (*cf. Gl. m. h. v.*), *var. trabis dicitur Pap.* trap-un, -um, -in 141. (*Sal. Gl. Gf. V* 480). **trabes** giteld *Pf. Germ. VIII* 400. **tentoria** trauuis *ib.* 405. **trabaca** *Gl. m., it.* trabacca *Soldatenzelt.* tenta gitelo *Ry.* geteld *Rx.* giteid *Elw. l. c. I* 115.

\* **Tend-eta**, -ita *V. St. G.* 525 tentil- 27., tendel- 33. 52., denden- *V. c.*, grempel- *V. St. G.* 335. -mark *sim.*

**Tendicul-a** eyn strik der voghele 37. -um *ram ut tentores habent P. V., panni* 1. **tediculum** rame 27.

\*† **Tendita** s. **Tendeta**.

**Tendo** haarwachs *f. V. tril.*

\* **Tenea** s. **Tenia**.

**Tenebr-e** finsteri 32. -escere vinsteren 29. vervinstern 30. -osus s. **Obscurus**.

**Tenella** tange 37. *sim.* 38. clufft 38. klemperli 52.

**Tener** murewer *Symb. D.* iungling 52. teder *G. voc. Kil.* teeder, teer *Kil.* **tenerit-as** t-udo tederheit of cleenlick *G. voc.*

\*† **Teneris** s. **Treueris**.

\*† **Tenererum** (?) morchilm *V. a.* 1420.

\* † **Ten-ia**, -is bende-ken 37. -ee  
-len *Symb. D.* -es huben bendel 32.  
-a nestel 40. hawen-n. 74.

**Tenor** burdtine 27. in haldung des  
brieff 33. eyn luet *V. a.* 1420.

\* † **Tenta** s. **Tenca**. **Teuda**. **Pla-**  
**golla**. **Stipula**.

\* † **Tenticulum** s. **Tenax**.

\* **Tenticum** (*engl. a tenter hook*)  
sprindel *Cock. sim. Gloss.* (*vgl. u. a. hd.*  
sprinze, spränzel = sprießel, spreißel  
*Sm. III 592 ff.*).

\* † **Tentig-o** dat vt reckent i. li-  
bedo etc. 37. i. *tenacitas ventris* (*ags.*)  
ebind (*nach Prurigo q. v.; i. q. eowend*  
*membrum virile Lye*) *Symb. II.* -inosus  
*Gloss.*, -uosus *G. voc.*, -enosus vn-  
kuscher 75. tantigo landie 122<sup>b</sup> p. 14.  
*Gl. m. v.* Landica.

**Tentio** willen 52. **tenci-o** haldunge  
27., *an gl. Stelle* -us chrieg (X con-  
tentio) 33.

\* † **Tento** (*Geräte*) huren (hunren?)  
recz 32.

† **Tentor** s. **Tendicula**.

**Ten-, torri-** 30. -**torium** (*cf. Tenda*)  
paulün 37. zelt 30. gezelt 29. czel-  
gy 31.

**Tenuis** schmal 52. 65.

\* † **Tenus** s. **Trena**.

**Theologus** götlich maister 32.

\* † **Theo-lonium** etc. s. **Telon-**  
**-nasmus** s. **Tenasmus**.

**Theo-, t epi-** *G. voc.* -**phania**  
eyn vorluchtinge 37. dertiendach of  
bewysinghe eens onkuntlicken daghes  
*G. voc.*

\* † **Theorica** (*anders Gloss.*) s.  
**Theoticus**.

† **Teor-are** beschau-en; -**icus**  
-lich 52. i. *contemplativus* 52. 76.  
(the-) *Br.*

\* **Theosica** gewelbe 40. gewelb 74.

\* † **Theo-ticus** (*vgl. -tocos etc. Gloss.*)  
gotli-ch 52. -k 37. -**tocos** gotis muter;  
-rica gotheyt *V. a.* 1420.

\* † **Tep-ere** löwen 29. law sin 30.  
t -**escere** plaich (*ung.*) sein, welich  
33. -**eschat** lew o. kül 41. -**idus**  
lew 29. low 30. lab 34. -**or** half  
warme i. **semicalor** 37. low- 29.

law- 30., lay- 34. -hait. -efactus  
milich warm 52. *sim.* 75. gelabet 33.  
gewyermt 27. *glacies tepefacta*  
chuli cigangan 48. *tempor wierem*  
*P. V.*

Ter tristat 30. dristen (*vgl.* Quater)  
29. ternus ꝛ trinus dreyig 34. dryg  
29. ternarius ein triualtig czal 52.  
dreyling 33. *trinio* drey *K. V.* *ter-*  
*nio* dryer herre *V. a.* 1420. ein ge-  
drittes *Ki.*

\* † Ter-a s. Teca. -abintus s.  
-ebintus. -anices, -brella s. -edo.

\* † Teraphi-n, -u (?) prister ge-  
want *V. a.* 1420.

\*Tere-bella ꝛ -do holtzwurm 52. 76.

Tereb-ellum s. -rum. -ralium  
s. Peretrolium.

Tere-, tera- 32. -bintus, thiru-  
bincus 30. wi- 30., wie- 29. 30.  
-rochböm. eyche 40. velb 30. t- 40.,  
th-erebintina terebintenzäher *m.*  
*Meg.* bul- 40., pull- 74. -hartz (*vgl.*  
*Gr. Wb. vv.* Bül-bech, -harz).

\* † Tereb-rum negebor 40. negbor  
*K. V.* -ellum börlin, stich-b. *ib.* bor,  
eyn bor ysern, swic, neuegher 38.  
*terabrarium* ein nab näger 52.

\* † Tere-do (*cf.* *Vrcius.* *Terebella.*),  
ꝛ -dona ꝛ teranices ꝛ terbrella 37.,  
*tredo* 34., *torredo* 32., *cered-o*  
33. (*122<sup>b</sup>. p. 30. in t. geb.*), -a 30. eyn  
holt worm 37. holcz-wurm 29. 32.  
*Meg.*, -wurem 30. 34., -wormechen 27.,  
-wormacher (*umg.?*) 33. wurm-mel  
52., -mele 75.

\*Terefinium. *terifumium* puchel  
52. *terphinium i. fructus fagi* boyk  
37.

\* † Teremabin 25., teren-iabin,  
ꝛ -gibel 124. *i. manna* 124. honig-  
dauwe *O. san.*, -dew 25. (*Gloss.*)

Terere s. *Strigula.*

Teres (*cf.* *Orbicularis.*), *teros* 40.  
sinwel 29. 40. sinbel vnd lang 30.  
eyn zenewelle *V. a.* 1420.

\* † Tere-uma s. *Toreuma.* -x s.  
Teter.

Tergere wisschen 38.

Terg-us abgeschunden haut *K. V.*,  
hut 93. -otenus hinter wertling

*P. V. tergiuersa-ri* hindir kern  
*V. a. 1420. -tor* vnmenlicher o. flicher  
40.

\**Terif-olium* s. *Chaerephyllon-*  
*-umium* s. *Terebinthium*.

*Terilis* more 38. morwe 27. murw,  
zeriblich 29. marb 33. mār 34.

\**Teripalma* sig 52.

*Teristrum* (*cf.* *Stropheum*) kyttel  
*V. St. G. 910.* kittel ꝛ schluck, *vestis*  
*mulieris linea etc. K. V.* schlúty 31.  
*V. St. G. 910.* durchsichtig cleyt *V. a.*  
*1420. terusa i. camisia* 37.

\*†*Teritus* s. *Ceruchus*.

\*†*Term-a* naturlich bade 40. *-e*  
*arum* naturlich bad *K. V. -as tis*  
warm gewant *V. a. 1420.*

\*†*Termin-us* ender lendung *K. V.*  
*-are* s. *Finire. -alis lapis Gloss.,*  
*termirius* marckstain 32.

\**Termitum* vodinge, termeyd 37.

\*†*Terminus lupi. termoczorius,*  
*tehrmoforinos* s. *Lupina.*

*Ternarius* s. *Ter.*

\*†*Ternices* (*alph. termites, vgl.*  
*u. a. terma Gloss.*) holcz wrm 40.

\*†*Ter-nio, -nus* s. *Ter. -os* s.  
*-es. -phinium* s. *-esimium.*

†*Terra salica. trassilicus sellant*  
*Symb. D. terre-a* irdesche fas, als  
háuen vnd crusen 40. *-us* erden 22.  
38. *-nus id.* 37. erdesch 38. irden-  
scher; *-stris, -us id. (ter)* 40. *-to-*  
*rium:* lendiken 38. *terri-torium*  
giegenode *Symb. D. (mhd. gegenôte*  
*sim.). eygenode (umg.)* 20. *-gena*  
eyn in landir *V. a. 1420. terremotus*  
erpidem 52.

\*†*Terr-ealis, -alis h.* rosse münche  
40.

*Terre-motus, -nus* s. *Terra.*

*Terr-ere* erveren, screkken, er-s.  
38. erschriken o. in ein uaren 52. *-ita-*  
*bulum* hampgeck (*ad terrendos aues*)  
132. *-ificium* fúgel gescheuch 52.  
(*i. e. épouwantail*) cambre (*aus canna-*  
*bis*) 122<sup>b</sup>. p. 32. *-ibilis* greulich 52.

\*†*Terr-etorium, -igena etc.* s. *-a.*  
*-ificium etc.* s. *-ere.*

\**Terripudium* eyn wasche holt  
37. ein wasse budel 33.



\* **Territ-abulum** s. **Terrere**.  
**-orium** s. **Terra**.

\* † **Terru-ca** s. **Ceruchus**. **-sa**  
s. **Teristrum**.

**Thesaur-us** tresere *Symb. D.*  
**-arium** tresekemere *ib.* gerb hüß 27.  
**-isarium** speyßchamer (*umg.*) 33.  
**theusarisarius** custer 40.

**Tesqua** (*cf.* **Resqua**) ein bruch  
weg 52.

\* **Tessarius** ein wagen 18. 33.,  
w.-furman 27.

\* † **Tesser-a** quadir steyn *V. a. 1420.*  
eyn worp tafele; **-ula** eyn clene worp-  
pel 37. **-e** (*militum*) loß 125. **-ede-**  
**cas** virstunt czene *V. a. 1420.*

**Testa** (*cf.* **Peripsema**) een eerden  
teyle; een schale vanden eye of van  
ander dinck of een testeken (kestehen  
132. *umg.*) of vatken *G. voc.* schirbil,  
schale *V. a. 1420.* apfelschal 52. 4.  
musschele; **tasta** dop, schelle 38. **testa**  
**capitis** breghen- 38., herne- 109. -pan-  
ne. **tehsta** deggen (*vgl. Gloss. v. c.*) 41.

\* **Testadulus** garne winde *Symb. D.*

**Test-ari** zel gerete machin *V. a.*  
1420. tugen 38. † **-ificare** tughen,  
oerkunden *G. voc.* **testament-un** seyl  
gereyde 38. **-are** selgeret machen 30.  
schaffen an seinē lesten 34. den l.  
willen seczen 29. **-arius** sel sorger  
32. **testi-s** getzeug *K. V.* tughe, tuch  
38. **-monium** tu- 38., tũ- 27. **-chnisse-**  
**-ficator** gezeuger 52. peczewger 33.  
ein beczeugnißer 27.

**T-, d-** 37. **-estata** swengel 37.  
*Str. V. Gloss. i.*, **sonarium** *Str. V.*  
clepel 37.

† **Testeum** teste (*merwunder;*  
*„Arist.“*) *Meg.*

\* † **Testicul-us**, **-is** 27., **teticu-**  
**lus** 34. cloß 27. hõdly 29. gayl 34.  
**testicul-i** *pl.* geschefniz *V. a. 1420.*  
die belg *Oe. V.* **-i leporis** *h.* hasen  
hode 40. **-arium** *Gloss.*, **-arius** s.  
**Clunedulum**.

\* **Testifica-re**, **-tor** *etc.* s. **Testari**.

† **Testudo** (*cf.* **Derades**. **Camera**.  
**Tartuca**.) wolue 38. welue, swicboghe  
37. ghewulfte, schilt, schiltpedde, sleek  
*G. voc.* gwelb 32. gewiwe (*sic*); kem-

nade 45. gewell 34. gebelb, egel hawß,  
kamer 33. engel huß (*umg.?*), comit  
(*vgl.* 6. 17. 21. *Gloss.*) 27. schneck  
o. uss gang in kirchen o. kacze do  
mit man bürg (*pl.*) gew innet o. stet  
(*pl.*) 40. harffe *i.* cithara 125. scer-  
tifedera, sneggo † sciltburg *Diut. II*  
185. *Hatt. I* 307. scartifedar *sim. Gf.*  
*III* 448. *ags.* sceldrêda, *eig.* scild-  
hreódha, -hreáda *i.* *q.* scyld-, rand-  
burh; hängt es mit scerdifedera zu-  
sammen? Hierher auch scherzbedra  
*f.* (*acc. sg.* -ren; *venenosum*) *II. Ph.*  
testudinem facere woluen 38.

\*† Testus (tesus *Gloss.*) *s.* Te-  
dere.

\*† Tetha *s.* Deta.

\*† Tetend-ere (tendere?) span-  
nen; -a span dar me eyn bouc mede  
to tut 38.

Teter ruessig 52. *i.* ferus *Vocc.*  
(*cf.* Obscurus). tether, theter 33. *i.*  
verus † swarcz 27., † faren 33. the-  
tar *i.* niger; tetrum *i.* obscurum 37.  
52. vinsten 52. terex dunchkel 34.  
tetricus truriger 40.

\*† Te- *s.* Tes-ticulus.

Tethim *s.* Cethi.

Thetys, tetis achilles müter o.  
wasser göttelin (*f.*, Götzin?) 40. tatis  
uuazzar *Gl. Ker.*

Tetrarcha künig über ein vierteil  
eins reichs *K. V.* eyn virtig vorste  
*V. a.* 1420.

\*† Tet-ricus *s.* -er. -rasis *s.* Te-  
crisis. -ta *s.* Teca.

\*† Theusarisarius *s.* Thesaurus.

\*† Teuton-a, -us kolbe 40.

Teuto-, tentu- 40. -nicum tásche  
sprache. 40. dudisch sprake; teuto-  
nizare d. spreken; -cus d. mynsche  
*i.* Almanus; tautonia † almania  
dudische lant 38.

\*† Theutronomus *s.* Deutero-  
nomium.

\*† Teutu- *s.* Teuto-nicum.

\*† Tex-ere wúrcken, stricken 29.  
-ale spul eysen 52. *Gloss.* ryd- 27.,  
red- *V. St. G.* 525, rat- *V. St. G.* 335  
-kam. -ile webiser *Symb. D.* -inum  
fluel, samit *i.* pannus nouus 38. -tum

(vgl. *Gl. m.*) wub, geweb *Ki.* eyn zyden gordel 37. -tricum weppeco *Gl. m.* -trix weefster *G. voc.* -trinus web getzuig 52. -trina (cf. *Gyneceum*) tunck 52. dunck, weberhauß *K. V.* -lorium wircz hus *V. a.* 1420. -loriatus zyden borden 37. -tus textur 29. -us text, is schrift dat neyn glose is 38.

\*† Tyadrus s. Tytirus.

Tiara (cf. *Mitra*) paret *n.*, schlep-  
lein *n.* *V. tril.* ciara ꝛ ciatus byschoff  
kron 33. cibaria pischolff hütt ꝛ krön  
27. citi-era dic. mitra imperialis 76.  
-gera eyn keyser hoyd 37.

\*† Tias-ses, -tes i. laudes virginum  
52.

Tyberis *fl.* tifer 40. teyfer 74.  
tiberis tyber, eyn grot water to rome 52.

\*† Tibi-a (cf. *Poblex. Saraballum.*)  
lungel (*st.* bungel) 33. schwegel, schal-  
mey *K. V. pl.* scinkun *H. l. i.* uiedel-e  
*Symb. D.*; -cen -ere *ib.* schalmier 40.  
-cines phiffer, swegler 41. *tigilla sunt*  
*vt pile, stile, parastate etc.* sulen,  
band, treger 125. -acula knüschiebe  
40. -alia *pl.* streiffing *V. tril.*

Tibisare, tuisare 29. 34. tuiczen  
34. duiczen *P. V.* tuczen 29. 30.  
daützen 52. vobisare irriczen 34. *P. V.*  
iren 29.

\*† Tib-ium s. Stibium. | -ris s.  
Tyberis. -ula s. Fibula.

\*Tyburnium. *cuculli Liburnici,*  
*var. Tiburnei Martial. Ep. XIX 139.*  
cibur-rieum sto<sup>u</sup>p fel 40. -neum i.  
epistilium stoffel, *var. i. epitileum*  
stopfel 75.

\*† Tidaris s. Cidaris.

\*† Tign-um ꝛ -a spare 37. -us *id.*  
38. gesperr i. *lignum super quod tigil-*  
*lum lat affigitur K. V.* räf 32. -a  
rafen 41. -ae (*pl.*) *kymr.* cipriou *Gl.*  
*Lux.* (vgl. -um keper *sim. lat. capre-*  
*olus mlt. capriolus Gl. m. h. v. nr. 4.*  
*142. v. Caprioli. Gr. Wb. V 186. v. Käu-*  
*fer nr. 2 Gloss. vv. Altifera. Proceres.*)  
-ella latt 32. -are latten rechten 132.  
*G. voc.* -arius pawmaister 52. *sim. 4.*  
-an holczman 40. tigillu-m latte 37.  
-s snigge (*vermis, umg.!*) *ib.* snegel

23. slegel *sim.* Gloss. slage 22. 38.  
flegel 18. 45.

\* † Tignus s. Ciguus.

Tigriseynwasser † reych *V. a.* 1420.

Tilia † dilia lind *f. Meg.* tilia-  
ceus linden 38.

\* † Tilia s. Tinea.

\* Tillo gebure 40. gepaur 74.

\* Tillus *h.* kolb 32.

\* † Tima s. Thina. Lima.

\* Thyma. tima (*m* *gleich* *ni*) kle 40.

\* Thymallus. salmo th. (*Ann.*)  
ascha *H. Ph.* timal-lus *p.* esche 40.  
-us a<sup>c</sup>h 32.

\* † Timal-lus, -us s. Tithymallus.

\* Timbra s. Tubera.

\* † Tymeam-a, -ateria s. Thymi-  
ama.

Tim-ere vrocht-en; -idus † -oro-  
sus -sam, blode, nicht driste; -or  
vare 38.

\* † Timens s. Tinnire.

Thimiana thimian *K. V.* edil wur-  
cze *V. a.* 1420. tymeam-a timian,  
eyn rinde van cynem bome, de me  
brent also wireck in den kerken 38.  
-ateria *pl.* eyn wirek vad 37.

Tim-idus, -or *etc.* s. -ere.

† Timpa *Gl. m.*, tympa tympe *i.*  
cuculla (*q. cf.*) 36.

\* † Timpan-um napph; ein behan-  
get wage *i.* carpentum 125. pue<sup>e</sup>ke  
*V. a.* 1420. trumbe 40. trump-e 33.  
-el, puck 27. trum *K. V.* -tum bog  
32. -ator (× -um) bûg, pöig 29. pauch-  
ke-n 34. -r, glochkner 33. glockener  
8. pucker 27. -istra tumberin 40.  
tinpan-a naue *i.* mediolus; -istria  
‡ tÿpiciatria eyn schellen schlegher  
37.

\* Timp-us, -ora s. Tempus.

\* Timula (*m* *gleich* *ni*) trip wrcz  
40. 74.

Thimus thimp *Meg.* timus blume  
*i.* flos *Symb. D.* tinu-m † -s (*alph.*  
tim-) kle o. binen blûmen 40. tina  
(*Gloss. h. v.*) ringhelcruyt so ghenoeint  
*G. voc.*

Tina (*cf.* Fundibulum. Stunsa.) zu-  
ber, büttene (*mhd.* bûten) 40. touer  
37. 38. tinne *G. voc.* † tinium *i.* la-

cus *id.*, tijne, water-t., -tonne, *it. hisp.*  
tina *gall.* tine *Kil.* anfora quam rus-  
tici vocant tinam (romanisch) † zui-  
uar (*hd.*) *Gf. III* 149. *vgl. Pf. Grm.*  
*VIII* 394. tinale touer bom 37. 38.  
tijnboom *Kil.* een tijn of stanghe *G. voc.*

Tina (*aus thyina 3 Reg. X* 12) *i.*  
linta † pinea *Pf. Grm. I* 115. *VIII*  
402. tina vnvorghenclik holt (*cf.*  
*Gloss. und v. Cethi*) 37.

\* Tinea s. Tenca. Tincta.

Tincta black, dinte 45. (tinea,  
tinta *Gloss.*) tinta blan (*aus* blac ×  
blau?) tinte 33. blach 27. tingta blac  
37. tirca patcz (*sic*) *i. incaustum* 34.

\* Tinctra s. Cintra.

\* Tinctus *p.* (*cf. Tenca*) *ags.* sliu  
94<sup>a</sup>. tinetslu (*sic, aus t. slu*) *lupus*  
(*Hecht*) *brevis Haupt V* 198. *In Symb.*  
3 *Glossen*: tinct slii; *lupus brevis*;  
*porcopiscis styra* (*vgl. Porro*).

\* † Tyndes ein sichs chalb *P. V.*

Tinea mutte 37. 38., *eyn want*  
*worm* 38. melen, schabe *V. a.* 1420.  
meil, mück 45. schab, *ein gewant wurm*  
*Meg.* matt 27. milwe o. mile 40.  
tiliae (*Ed.*) milwæ *H. Ph.*

Tineta karpff 52.

Tyngere tuchin *V. a.* 1420.

\* † Tin-gta s. -cta. -iculus s.  
-nunculus.

\* † Tinilitrum (*aus talitrum sim.*  
*umg.?* *vgl. Asub*) stern zueringe 37.

\* † Tin-ium s. -a. -na s. Tirsa.

\* Tinni-re zuzen, zummen; -tus  
*lutber V. a.* 1420. -lis, -lus *clinckich*,  
*clær i. lewis, purus G. voc. tinulus*  
*mede ludende* 37. *tinulus i. sonus*  
*lenis etc. Br. Pap. timeus est lewis*  
*sonus* 37.

Tinnunculus. tinicula wintwechel  
*Wien. V.* 399 *H.*

\* † Tinpan-a, -istria s. Timpa-  
num.

Tinta s. Tincta. Tenca.

\* † Tintin-nabulum, -abulum 40.  
*K. V. V. a.* 1420. *stoser V. a.* 1420.  
*glogen klüpfel o. schelle o. kleincs*  
*glögli* 40. *gloggan-* 32., *gloggen-* *V.*  
*St. G.* 909. -halm. *glocken-klöffel*,  
*-halme† schwenckel K. V. singossell* 34.

drinkilken *Symb. D.* trincklen 116.  
tyntyre (cf. Tinnire) zummen *V. a.*  
1420.

\*† **Tinu-lus** s. **Tinnire**. -m, -s  
s. **Thimus**.

**Tipic-us** geistlich 40. ezeychlich  
(*typus vorzechin*) *V. a.* 1420. -e  
beczlich (*aus beczeiglich*) 45. **tipus**  
gluckneß *ib.* peyspil 52.

\*† **Tip-lea, -lena** s. **Kalotibia**.  
-pula s. **Capula**.

**Tipsana** gesotten wasser von ge-  
schelter gersten 40. trochken 33., ge-  
new 52. gersten. ein truncken gast  
(*umg.!*) 27.

\*† **Tipsus** (*instr., cf. tipsana*) stampff  
32.

**Typus** s. **Tipicus**.

**Typha** (*Ann.*) herba in qua dudel-  
kolbe nascitur *II. Ph.*

\* **Tira** s. **Tirus**.

\*† **Tira** (*aus thyra? curia? anders*  
*Gl. m.*) furgchus 32.

**Tirann-us** durechter o. vbel tetiger  
40. durchechter 74. uuotan (*hängt*  
*mit den Gll. wüterich zs., vgl. Gr. Myth.*  
*121*) *Gl. Ker.* bûtrich 52. waldinberg-  
-er; -is -unge *V. a.* 1420. -i liuthazzeri  
*Gf. VI* 1071. buchazeri (*sic*) *Pf.*  
*Grm. VI* 393. -icus liuthazzig *Gf. l. c.*

\*† **Tirca** s. **Tincta**.

\*† **Tirectum** (*cf. Legumen*) ge-  
hächt (*cibus*) 32.

**Tir-ia** s. **Stiria**. -iaca, -o s. -us.

\*† **Thiropolis** lenzstein 42.

† **Tyrrhenus** (*vgl. Gloss. v. Tusca-*  
*nus*) thuschanisga *Ving.*

\* **Tirsa** *i. cissura ani* der woff 52.  
**tinna** krinne 40., schwerlich × **tinia**  
grint 25. gryndt 74.

**Tirsus, tyrssus** *P. V.*, triffus  
32., **tyrus** (*v. h. v.*) (*cf. Maguder.*  
*Fructa.*) tutilkoluo *II. S. D.* tütten  
kolb 32. tüttekolbe, torse, krut stengel  
40. kraut stortz 52. ast, sumerla-tt,  
-nd *P. V.* strunck 8. *V. erat.* quispel;  
coelstronck; een tack mitten loueren  
(*i. q. loueren frondes Kil., darans*  
*loneren 132.*) *quo utebantur in sacri-*  
*ficijs bacchi G. voc.*

\*† **Thirubincus** s. **Terebintus**.

\***Tirus** × **tiro** *Gloss.* **tirus** tier-slang; (*daraus*) *das confect* **tiriaca** triaker *Meg.* **tyriaca** *vermis* *H. Ph.* **tricus** triax wurm 32. **tyrus** ein slang & ein land o. stigel (*aus stigel* **thyrsus**) *P. V.* **unsuper** (**rusticus** *rustih*); *w. u.* **enki** *Gl. Ker. i.* **rusticus** *Pf. Grm. VIII* 412. **tyros** *id. Gl. m.* *i. angustia* & *tribulatio* **angist** *alde arbeit* *Gf. I* 342. *insula et ciuitas, dic. a tyro* *q. e. fortis* & *angustia* *Br.* **tyros** *gr. fortis dic. lat. Pap.* **tira** *angest* 40. *angst* 74. **tiro** *newer ritter* *K. V.* **tirones** *fortes pueri milites* *Pap.* *schützen* *V. a. 1418 Sm. III* 422.

\*† **Tirzinus** *s. Circinus.*

**Tisana** *girstein wasser* 52.

**Tisis** (*cf. Sincopis*) **kistigi** 32. *brust-kistrie* 40. 74., *-kysty*; *lungensiechtag*; **thisicus** *-er* *K. V.*

\*† **Tisus** (*slang*; *schwerlich aus tirus*) **tis** *f. Meg.*

**Tytan** *sunne* 38. 75. *sonne* *V. a. 1420.*

\***Tite-llus** *s. Titulus.* *-mallos* *s. Tithymallus.*

**Titill-atio** *ketelinge* 37. *-icus* *kritzel-* (*noch jetzt häufige Nebenform von kitzel*) 40., *kützel-* *K. V.* *-fleisch.*

\*† **Tithymallus.** **titimallu-s** *wolfes milch* 40. *sprincke wortze* 51. *-m springh wort* 37. **timal-lus** *Gloss.*, *-us* *hoppe* (× *humulus?*) *Symb. D.* **titin-alus** *holff* (*aus hopff?*) 19. *-ulla milch krut* 32. **titemallos** *s. Colatidis.* **temolus** (*irrig aus μῶλυ von Coch. abgel.*) *singrene* *Hb.*

**Titionar-e** *die branden voer stoken*; *-ium* *een stock yser* *G. voc.*

**Tytirus** (*lat. Hs.*), **titrus** 52., **ty-**, *varr.* **cy-**, **cit-adrus**, **liadus** *pokschâf* *Meg.* **cicradus** *bockschafft* 50.

\*† **Titran** *s. Duran.*

\*† **Titrullus.** **tit-** (**ti-?**) **-rifillus** *i. dyabolus* 52.

\*† **Titrus** *s. Tytirus.*

\*† **Titu-bare**, **-lare** 33., **-llare** 45. *stamelen* 38. *P. V.* *stoteren* 38. *boch-këren* *P. V.* *strauckeln* 33. 45. *tremen* *i. dubitare, vacillare* *V. a. 1479. BM. III* 91. **-batio** *stamerynge* 37.

**Titulus** (*cf.* *Obticium*) lobczeychin  
*V. a.* 1420. benēmung; **tytellus** tytell  
29.

\*† **Tiuorcium** fürstange *i.* **ustarius**  
30.

**Thlaspi s. Bursa pastoris.**

\*† **Tocton-** *s.* **Tolut-arius.**

\*† **Todon-us** hane *sim.* *Gloss.* -eus  
eyn haue (*u. ausdr. gekennz.*) 37.

**Toga** (*cf.* *Chlamys*) hoyke 36. 37.  
heuck *G. voc.* koccze *V. a.* 1420. si-  
se-lecho (*vgl.* *Stragulum*) *Gf.* VI 190.  
kurzebolt *H. S. D.* (*vgl.* *Gloss. v. Pi-*  
*gillus. BM. I 221. Gk. m. vv. Churci-*  
*bolt. Curcinbaldus*). frid-kleid *K. V.*  
-claid 32. frides kleit, sukenie 40.  
*sim.* 74. **toga-l** eyn stól kussen 37.  
stuel kúß 52. -**tus** ghehoyket 37.  
132. geheuct *G. voc.* kucz *V. a.* 1420.  
gewapnet 52.

**T-, c-ogilla** eyn hand dwele 37.

\*† **Tola** (*Gerbert liest lora*) giechalu  
131. iochelen *H. S. D.*

\*† **Tol-a, -e, -ea s. -es. -erare**  
*s. -lerare.*

**Tol-es, -a** 37. 52., -**e** 52., -**eam**  
*Lor. i. q. in faucibus terere* 37., *in f.*  
*turgescere Br., in fonte currere* 52.  
*solet.* eyn wasþerkalb (*vgl.* 74. *Gloss.*)  
52. readan *Lor.*

**Toletum** tolet, ein statt 29. **ta-**  
**letum** taleit 30. **tulentum** tollent 34.

**Tol-leno, -linum** eyn born stange  
*V. a.* 1420. **-ium** puthaeck, put-  
swinghel *G. voc.*

**Tol-, to-lerare** verdraghen, ghe-  
doghen *G. voc. Gloss. alts. ádogean*  
(*s. m. Goth. Wb. II 642*).

**Tollere** wech doen of draghen,  
op boren *G. voc.* (opbeuren *attollere*  
*Kil.*). vff nemen 29.

\*† **Tollus s. Tolus.**

\*† **Tolonina** schiff geschray 32.

**Tolosa** (× **Tullum**) **tole** *ciu.* 40.  
**túl** *Gloss.*

**Tolus, tholus** 32. virst bo'm 40.  
kirchen knopf 32. *K. V.* **tollus** knowf  
*V. a.* 1420.

**Tolut-, totul-** (*verdruckt*) *G. voc.*  
-**arius** telner 132. (*falsch* 162. *Gloss.*)  
*G. voc.* **tottilarii** teldere; **tocto-**



narii thrauaondi (also sax. thrauan  
traben) *Symb. H.*

To-, so- 40., tu- 37., zo- 22.  
*H. S. D.*, ze- 27. -mentum kussen  
37. zicha *H. S. D.* bette ziehe 40.  
bettber 27. beddeberre 22. tumetum  
âwerk *K. V.* âwerk 31. auwirck (stup-  
pa werck) 32. zementum bedde-deken,  
-bure; zomentum *i. tegula* † (× zona  
*q. cf.*) eyn arborstes zene 37.

Tonare schellen 29. 34. er-sch. 30.

Tondere har abslachen 29. t-, c-  
38. -onsterna eyn scher stede 38.  
eyn hus dar me de schâp inne schert  
37.

Tonitr-u dunderklapf *V. St. G.* 910.  
-uum donner klopf 64. du'nner clapf  
31. tunre 41. tonner 29. -uus torn-  
ner *ib.* dornre 40. (dor, donre *Gloss.*).  
tonder 32.

\* † Tonn-a, -o 32. dunne do man  
hering in tût 40. h. tonn 32. dunna  
tunn 29. tunn-a tunne, lechchelen  
*i. lagena* 38. cuphe; -iles cûfelen  
*Symb. D.*

Tonsi-lla, -l *Symb.* marste-c *Symb.*  
*D.* 279. -kko (*in nauē*) *H. S. D.* propfo  
(*ahd. Gl.?*), pfol do man schif an bin-  
det (pr. × crop, kropp *tussillus*  
*i. e. Halsmandel?* *vgl. Gloss. h. v. und*  
*v. Struma*) 40. unsilla (*aus tu-*)  
bacezant *i. molares* *H. S. D. Marg.*  
turnella (*anders Gl. m.*) fig warcz 40.,  
*hierher?*

\* Tonsterna s. Tondere.

Tonsus schalt 32. 2.

Tonus wise in dem sangghe 38.

† Toparchia vorstintum *V. a.* 1420.  
landvogtey *Ki.*

Tophet der helle tayl *V. a.* 1420.

Tophus tauck- *K. V.*, tug- 40.,  
*daraus* aüg- 74. -stein. coffus dug-  
stain 32.

\* Thora s. Herba meropis.

Toragium, thoragum 142. p. 284  
*m. Ann.*

Toral (*vgl. Conopeum etc.*) sto'p  
fel, bette wad, stûklachen (*k aus l*)  
40. prewt pett 52.

\* † Torathosta s. Torotusta.

Thorax plate 37. torax Brust,

halsberg, banczer 40. brustlappa *Erf. Gl.* burstlappa *Marb. Gl.*

\* **Torax** (*ags. Gl. Gloss.*) s. **Centipeda**.

\*† **Thorcia** s. **Torticium**.

\* **Torcelea** s. **Torquea**.

† **Torcula-r** kelcterre *Symb. D.* kelter, weinpreß *K. V.* targgel, t.-spinner 32. perse; -re persen 38. -tor (× -r) wintrote; **tortula** trottspille (*torcula id. 93.*) 40.

\* **Torcus. turgi surg** *populus* (× *turingi?*) 40.

\* **Torda** winde 40. w. zum armprost 74.

\*† **Toreg-ina, -ma** s. **Thoreuma**.

\*† **Torel-la, -la** (*v. Tostrinum*), **torrella** brant 29. brant reitte 40.

**Thoreuma** küniges bette 40. **te-reuma pallacium regum**; **turrica** (× *tunica?*) *est vestis regis* 37. **toreg-ma** scaperede *Symb. H.* -**ina** slipistein *Gl. Ker.*

\*† **Torgitus** s. **Turgere**.

**Torm-en, -ines** darmgicht *V. a. 1420.*

**Tormentilla** birg-, rot-wurcze 42. fig wurcz 40. uichuurz *H. S. D.* † **potentilla** (*Ann.*) dornela *H. Ph.*

**Tormentum** voyt line (*navis*) 37. schiff seil; vestigung, blid, werch 40. notgotz (*sic?*) *i. funis quo proa ad pupim extenditur* *Herbert.* notgoz *H. S. Tr.* notzog (*Urform?*) *D.*

\*† **Tormines** s. **Tormen**.

† **Tornare** dräyen becher o. kophy 31. *sim. 64.* **turnare** thueren o. dūr (*sic*) *P. V.* **torn-atum** sayger 74. seiger (*vinum win*) 40. -**abilis** scheyb-locht, drelecht 33. scheub-, dre-elicht 27. schijue-, drijf-, drey-lick *G. roc.* gedrescheletter 40. -**us** drä-eyssen; -**alis** -panck 52. -**alis** † -**us** cyn drey yserne 37. -**atilis** dreelich *V. a. 1420.* -**ator** drezeyler *ib.* drechseler 40. drachksel 34. dresler 27. 33. dreger 37. träger 29. dreyer 38. dornirer 33. -**iator** trayger 30. -**atura** ein thürnerin *P. V.* -**arius** touer 37. threlsa *Symb. H.* -**o** gidrado *Virg.* -**amentum** torneyung 33. türen 40.

-eare túrnen 30. turnieren 29. **coruus** (*aus tornus*) trechsel 32.

\* † **Torn-eare, -iator, -o etc. s. -are. -ensis, tho- s. Tu-ronensis.**

\* **Torotusta** trogscherr 34. **torthosta** mültscher 30.

**Torpedo p.** blie 40.

**Torpor** lassichayt 34. fulkeit 29. vulheyt *V. a.* 1420. **turpia** trakait 30.

\* † **Torquea** (*alph. torc-. torquia Gloss. hierher??*) *i. instr.* torquendi wind 52. *i. q.* **torclea** *Gloss.*

**Torquere** keltern 30. pressen; wegen, foltren 29.

**Torques** (*cf. Baen. Torta.*) spanne 40. hals-ring *ib.* -golt *Symb. D.* -gurtel 27. 33. -gwand 32. vatinghe, eyn ghesmyde 38.

\* † **Torqu-eta s. Yacea. -ia s. -ea.**

\* † **Torre-do s. Teredo. -lla s. Torela.**

**Torrens** (*cf. Riuus*) ruschende watter 37. rauschundes mer (*vgl. Fluuus*) 34. russent 29., geisse 40. o. walt wasser. hals w. 45. gieß 32. feltguß 52. *sim.* 75. schneüasser 30. sprink 155. (*str*) storm wasser *V. a.* 1420.

**Torr-ere** sengen, pregiln *V. a.* 1420. **-idus** verdort; **tostus** *id.*, gederret, geröst, gepát 52.

**Torris** een doetbrant of blandich (× dorbrant of brandich) holt *G. voc.* stich 40. *z aus* schit, *woraus auch* schilt (*i. egis umg.*) 74. bezengit holcz *V. a.* 1420.

\* † **Torri- s. Ten-torium.**

**Torsio. tortiones in ventre** (*Ed.*) bißende *H. Ph.*

**Tort-a** kûch 40. *K. V.* zelt *K. V.* wege 40. kuechel 33. couke; **-as facere** couken (*coquere coken*) 38. **-ellum velut** der broit; **-ellos** (*Ed.*) kuchen *H. Ph.* **-a** with *Symb. D.* 282. uuit *Gf. I* 745. **-us wide** 40. wit *i. torques Sum.* wirt *i. flexus H. S. Tr.* (*vgl. u. a. hier und Gloss. vv. Retorta. Restis. Vimen. BM. III 618.*) *gen.* **-us, -ui** scheiblig o. pein 52.

\* † **Torta-re** drauwe-n; **-tor -r** *V. a.* 1420.

\* † **Torte-llum etc. s. Torta. -sia**  
**s. Carthesia.**

\* **Torticium** ein gebunden kertz 52.  
**thorcia** gedrote werch 40. (*vgl. it.*  
*torcia etc.*).

**Tortilis** chucheretig (*aus* huck-;  
× *torta?*) 33. knorrecht, criczlicht 27.  
chnoprät (knorr × knopf?), chraws  
*P. V.* krump, raid 52.

**Tor-tio s. Torsio. -or** kestger 32.  
**-uosus** scheyf, ghe wunden 37. hoge-  
lich 30. hockrieg 34. hogrechtig, krumb  
29. krummecht *V. a. 1420.*

\* † **Tort-orium s. Tartarum. -uca**  
**s. Tartuca. -us s. ebds. u. -a. -uosus**  
**s. -io. -ula s. Torcular.**

**Torus** (*cf. Musculus. Pulpa.*) müse (,)   
knot o. brütbette 40. mvse *pl. 100.*  
**thorus** (*in agro*) eine großebanck, ein  
grafetisch 125.

**Tornus** (*umg., vgl. Gloss.*) ein krank  
27. krannich 21. obir mutig *V. a. 1420.*

\* † **Tost-rinum. -orium, torella,**  
**aridarium** dare, dar molt vppedart 38.

**Tostus s. Torrere.**

**Totaliter s. Totus.**

\* † **Totti-, totu-larius s. Tolu-**  
**tarinus.**

**Totus** aller gar 29. totaliter alto-  
male, vlbedulle 38. vlbedille 22<sup>b</sup>.

\* † **Toxus s. Taxus.**

\* † **Trabae-a s. Tenda. -ca s. Tra-**  
**baria.**

**Trab-ale, -rale** 27. lanckwid 52.  
lünße 45. luns, eyn clene holt an dem  
waghen, dat dat rat nicht vt en gheyt  
38. lons 30. luß 27. leyschen, ritschel,  
vnd ist das da haist da holcz das vber  
dy eenx (*ēenx?*) sel (*aus exe, exel sim.?*  
sel *i. q. sil?*) get; **furtale** (*vgl. Fur-*  
*cale*) *id.* 34. schemel 37. *G. voc.* scha-  
mel 33. schaemel, ronge *Kil.* rong-  
stock, schelm (*an gl. Stelle gestel sim.*  
*Gemmen*) *G. voc.* schwell, *† est lignum*  
*positum super axem* 76.

**Trab-aria** *Voc. ex quo, -ica* *Gem-*  
*men, -acca* 37. *est navis longa et stricta.*  
**-aria** (*cf. Crebersia*) schiffelin, nache  
40.

**Trabea** boldeke, is syden want  
38. baldeck; wißhait klaid 32. weisheit.

kleit 40. *sim.* 74. 93. sendel kleid *K. V.*  
keyser rock *V. a.* 1420.

\*† **Trab-ea** (*Gloss. Gl. m. porticus tecta*), -es, -is s. -s, **Tenda**. -ersia s. **Crebersia**. -ica s. -aria. -rale s. -ale.

**Tra-bs** (*alph.* 40.), -pt 40., -bes  
† -ps † -mes 32. 34. (*cf.* Sorbum)  
balko (*gorinz l. i.*) *H. l. i.* balke, eyn  
holt vnd bone 38. trom 32. tro<sup>u</sup>me 40.  
trām 34 *sim.*

\*† **Trabs** (× *tabes?*) mayll *i. ma-*  
**cula** 34.

\*† **Tracana** noth-schlange, -drach  
*Fronsberg Kriegsr.* (*Fr. II. 22<sup>b</sup>.*). nood-  
busse, -slanghe (*i. q.* kartouwe) *Kil.*

**Trac-o** hōl 52. erthūbe (*b aus l*)  
40. -on een hol of ganck onder die  
eerde *G. voc.*

† **Tracta-bilis** hendelich *V. a.* 1420.  
-tus *ptc.* gehantiert 110. *G. voc.* ont-  
holt *G. voc.* ent-, ge-halten 110.

\*† **Tractul-a** (*tectula* 30. *ungl.*)  
ofenkruck 52. 75. kissa *H. S. D.* (*wet-*  
*terau.* kiss, kist *n.?*) kissel *Symb. D.*  
281. kruck † wend schufel 27. kruch  
29. pruchk 33. -o s. **Traha** (*cf. Gloss.*  
*h. v.*) -are krocken, also koren 33.  
rechen, als das korn 27.

**Tractus** (*cf. Virga*) toghe 38. czoge  
*V. a.* 1420.

\* **Tracum** *i. in quo seruantur al-*  
*lecia* 37.

\*† **Tracha** s. **Traha**.

**Trachea** luftrōr 42. atten (? *sc.*  
ader, *vgl. u. a.* *Porta lactis*) 40.

**Tradit-io** secczunge, vorretniz *V. a.*  
1420. *sim.* 65. -or (*cf. Proditor*) hin-  
geber 30. 32. verretter 29. verratner  
33. ein vor rethner 27.

\*† **Tradolium** s. **Tradulus**.

\* **Traductorium** een vluet † *locus*  
daermen ouersetet *G. voc.* vlote 37.

\*† **Trad-ulus** ein zal spindel 52.  
-ullus eyn czolspille *V. a.* 1420. -olium  
haspel *Melck. V.* (*Altd. Bl. II 198*).

**Tradux** erbsunde *V. a.* 1420.

**Traga** (*cf. Ascanio*) zūge garn 40.  
zugegarn † asc hamo 130. trahal *id. i.*  
**verriculum** *H. S. D.* **tragum** straiß-

necz 32. ein reim tzüll *navis piscatoris* 52.

\* **Traga-cantha**, -ntum trank (umg.) 40.

**Trage-dia** schentlich gesang *V. a. 1420. regum et magnatum Br. -ria* gedicht das hern schiltet 74. -na ge- diht do mit man die herzen (umg.) schiltet . . . *in comedia* 40. -dia (*de sceleribus principum*) vrluig-gedicht; -dus ꝛ *tragicus* -tichter *K. V.*

**Tragelaphus** (*cf. Hircellus*) scelo *H. S. D. Gloss. pockhirtz Megiser Dict. multilingue.*

\* † **Trage-na**, -ria s. -dia. -ntea s. **Dracontia**.

\* **Tragias** tartze 37.

† **Tragicus** s. **Tragedia**.

\* † **Tragopolis** s. **Trogopales**.

\* **Tragulatus** ghequetst *G. voc.*

\* † **Tragu-m** s. **Traga**. -ntea s. **Dracontea**.

**Tra-ha**, -cha 34., ꝛ -ctulo cruk- ke 38. (*cf. Tractula*) kruchk 33. krock 27. harke 37. 38. rache *V. a. 1420.* rech 29. 33. *P. V.* rechnen 34. egt 32. eg *K. V.* ecczen (*aus eccgen?*) *P. V.* -his fliton (*st. sl-*) *Pf. Grm. I 115.*

\* † **Trahal** s. **Traga**.

\* **Trahale** (*cf. Crebersia*) syl 34. sel 30. sele in dem waghene 38.

\* **Trahea** lungenror *K. V.*

**Trahere** (*cf. Traha. Tractula.*) kruchken, rechnen 33. krucken, rucken 27. teyn de waghene 38.

\* **Traheria** (*cf. Crebersia*) züge seil 40. sela; *piredia* (*aus ep-*) *id. Symb. D.*

\* † **Traiect-a** s. -um.

**Traiectio** obir werfunge *V. a. 1420.*

**Traiect-um**, -a 29. *ciu.* vrtriecht 29. vrthrechter 32. irdrist 40.

**Trama** wafel 31. wefel *K. V.* warß (warf?) 32. warßt *m. i. subtegmen V. tril. snade Symb. D.* schutzen *textoris* 34.

\* **Trama-lga**, -ricia masselter bo'm 40. (*ex amaritudine dicta*) mazoltra *H. S. D.*

\* † **Tramasericum** s. **Tramose-rica**.

Tramen schütz 52.

Trames (*cf.* Trabs) trame, also in der ledern is 38. gesteig; sprussel 52. sprüssel 29. besecz (*vgl.* Gloss. v. Tramis) 32. pfat o. kurz weg 40.

Tramoserica. Tramasericum halb sydin 40.

\*† Tran- s. Trans-fuga, -itoria.

Tranquill-us (*alph.* trans-) vrede-sam 37. -itas, tranquillitas 32. merstille 40. stille des mer 32. heidere i. serenitas *Symb. D.*

Transactio aufschiebung 52.

Transfigurare gleichen † anders figuriren 33.

Transfretare (X -figere) durch holern 27. vber mer faren 34. vber meer 52., ver- 29. -schiffen. obir zezeln *V. a. 1420.*

Trans- (*alph.* 40.), tran- 40. -fuga abtrunniger *Gf. V 533.* abtrung s. *fugiens a domino suo* 40. holwange-r (*vgl.* Proditor); *adj.* -risch (*verräterisch*) *Nürnb. Chron.*

Transgressor een ouertreder der eewe *G. voc.*

Transi-re. -t i. e. vßflecht (gelsucht in *herbam sc. ebich*) *H. Ph.*

\*† Trans- (*alph.*), tran-itoria eyn vord in dem water 37.

Transitorius (*cf.* Tempus) vor-ghēlik, titlik 38. zergeng-klich 29., -lich 30.

Translatio verwandelunge 40. dir-hebunge *V. a. 1420.*

Transmissus obir gesant *V. a. 1420. sim. 9.*

Trans- s. Tran-quillus etc.

Transtr-a, -um 37. 40. *K. V. dic. coopertorium dolce (aus holce?)* eyn böden roff 37. doft † waeckhuys (*ungl.*) 147. doftun *H. S. D. Tr. (wo Graff V 232 dostun las).* *ags.* thoftan 94<sup>a</sup>. (*vgl.* *Bosw. v. Thohte. Hierher auch ahd. gadofta socia Gf. V 132.*) duchten *Chytr. (Fr. I 210<sup>b</sup>).* dochten *Kil. schiff stül* 40. 93. *K. V.* krump holcz, ran-ge 40.

Transuad-are, -ere vber geen 52.

Transuersu-s, -m duers 38.

† **Transuolutio** (*i. fornix Gl. m.*)  
s. Camera.

\* **Traol-e, -ium** *armor.* traouil, troil  
*Gl. m. afrz.* trouil *i. q.* alabrum 122.,  
*nfrz.* treuil; *sämtlich aus lat. torculum*  
*nach Scheler.*

**Trape-s, -tum** oley trotte 40.

\*† **Trape-zeta** *sq. Gloss.* -seta mün-  
ser; -sicum münsebank, zalbret 40.

\*† **Trap-s, -t** s. Trabs.

**Thraso** † aretalogus schnarcher  
*V. tril.*

\*† **Trassilicus** s. Terra salica.

\*† **Traunis** s. Tenda.

\* **Treberia** s. Crebersia.

\*† **Trebius** (*piscis*) tribian („*Plin.*“)  
*Meg.*

\*† **Trebu-chetum, -ceta** eyn grot  
blide 37.

\*† **Tredo** s. Teredo.

\*† **Trem-ebundus** beuende, beanxt  
*G. voc.* -idus wegig 34. zitern (*ptc.*)  
30. bidmend 29. -or wegung 34. be-w.  
30. bidmung 29. pibung; -idas pidem-  
chait 33. -ulus, -alus 32., -ula 52. as-  
pa *f. (Ed.) H. Ph.* asp 29. 32. aschp  
*K. V.* ast (*umg.!*) 34. espin bo'm  
40. espel 33. espe 37. esch; -ulus  
forchtig 52.

**Tren-a** eyn clage † senge *V. a. 1420.*  
trenne, trappe (*Tropfe*) 27. eyn tran  
37. czeher 33. 4. zaher 52. -us czacher  
34. trennung 27. ein drensich *i. la-*  
*crimosus* 33. -orum *Gloss.*, tenus  
das puech der chlag 34.

**Trepedia. tripleca** stelcze 40.

**Trepidus** zirrender (*aus zit.?*) 40.

**Tres** drü 40.

\* **Treueris** *ciu.* trere, eyn stat bi  
dem rine 38. triele (*dissimiliert*) 40.  
tryl 74. teneris *ciu.* trieln 30.

**Treuge** (*cf. Placitum*) frid gesach 32.

\* **Treulus, trewlus** *i. balbus* lis-  
pent 52.

**Triangulus** der drit angel 33.

\* **Tribocus** (*instr. bellicum*) tribog  
40. *K. V.* tribok 93. *BM. II* 89 *nebst*  
*Varianten.*

\* **Tribu-la** vlegher (*eyn tauwe; i.*  
*tritula* 38.) 37. 38. stössel (*mone-*  
*tarii*) 32. -laculum pfeffel bant 40.



-naculum ulegelbant *i. serra Symb.*  
*D. 282.*

T-, f-ribulis konline *Symb. D. 265.*

Tribulum stoter 37. rebeholz *V. a. 1420.* pysel 45. strompfel (*des Mörsers*) 52.

\*Tribul-us (*vgl. Latribuli*) distel 37. 40. heckel o. haseld (*sic*) dorn 40. eiffaltra *H. S. D.* jefoldre *Symb. D.* gorst (*e. gorse*) *Hb. -i marini* müsche-  
len 40. mere distel 51. *sim. 25. -orum*  
fructus *sc. hanelpeffe; (-us ungl.)*  
hyffa *H. Ph.*

\*† Tribun-aculum *s. Tribulacu-*  
lum. -al *s. -us. -e s. Deurus.*

Tribun-us eyn tu<sup>s</sup>interherre *V. a. a. 1420.* für maister 32. heimburge  
*Gloss.* hein burger o. zunftmeister 40.  
-al duom stuol; *w. u. cheisar stol* 48.  
richte stoul 38. hostol, dincstuol, fa-  
lanz stual, suonstöl *Gf. VI 664. -us*  
*qui triginta sub se tenet Br. truina* (×  
turma) ein herre vber trissig ritter 40.

\*Tribus (*ventus*) nort west 37.

Tributum (*cf. Pensatio. Telon.*)  
rent 32. gewerf (*sim. 74.*), stüre, bette  
40. geleyte *V. a. 1420.*

\*Tric-a, † -atura 38. (*cf. Strita*)  
lock 52. stren, zop *V. vrat. isengalta*  
*H. S. Mon. vlecht-e; -are -n* 38.

Triceps dry cappicht *V. a. 1420.*

\*† Triclin-us *i. dominus cenaculi*  
52. 76. eyn druchseß 52. -ium herlich  
hauß 74. *K. V. dryuechtig V. a. 1420.*  
stuool, hohstuol, sedilstöl, gistuel *Gf.*  
*VI 663 ff. sitzstule 74. fürsten spis-*  
gaden 40. trictinium eyn reuenter,  
dar me dre taffelen setten mach;  
tridulium *i. senaculum* 37.

\*† Tricus *s. Tirus.*

Tricuspis dreyspitzig 52.

Tridens (*cf. Bidens. Trudes.*) grepe  
37. 38. mistga-ffela *H. S. D. -bel* 52.  
74. gabel mit dreyen czancken 27.  
gabil dry czankyn *V. a. 1420.*

Tridu-e *s. Bidue. -o dritage* 48.

\*† Tridulium *s. Triclinium.*

Trien-, trige- *s. Bien-nium.*

Triens trittail tags 32.

Trieris eyn schif mit dryn rudil  
*V. a. 1420.* gross schiff o. kiel 40. kil

*H. S. D. dulcol Symb. D. 279. (durco 86.). drochemunt sim. (aus dromon) Gloss. trigeris dreghemunt 37.*

\* † **Triffus s. Thyrsus.**

**Trifolium** kle, goches ampfer 40. cle, dre bledere 38.

**Trigamus** drier wibe man 40. drytte wyebisschof *V. a. 1420.*

\* † **Trige-nium, -ris s. Triennium, -ris.**

**Triginta** drittech 38.

**Tril-ix, -ex** 32. trilich 32. *K. V.*

\* **Trilla est registrum per quod farina transit a mola** 37.

\* † **Tri-nio, -nus s. Ter. -ota s. Tructa.**

**Tripa** sulte, pensen, pletze *G. voc.*

\* † **Tripedi-ca** (*vgl. Gl. m. h. v. Gloss. v. Trepidicam*) stual *Gf. VI 663. -ta i. mantica male Symb. D.; vll. durch Missdeutung des lat. W. malas consuetudines, zu welchen eine Stelle im Gl. m. die tripedicam rechnet.*

**Tripes** dre voyd 37. drü füß o. dri spicz 40. drebeß 45. dreuet 38. **tripo-r, -s** *Gloss. -da dristichil stul Symb. D. -des dristich Sum. -de boffet Symb. D.*

\* † **Triple-ida s. Triplois. -oa s. Trepedia.**

\* **Tripl-ois, -eida** troyge, iacke 37.

**Tripodium** drü gewichtigding 29.

\* **Tripo-r, -s s. Tripes.**

**Tripudium** frolichchait 34. frolich (*frz. frolic subst.*) 30. fröliche scherz 29.

\* † **Tris-ilis, -celes** (*aus τρισκελής, bestätigt Sommers Vermutung Gl. m. v. c.*) trifüs 40.

\* † **Tri- s. Tru-sorium.**

† **Trissare** *Gl. m., † trutissare i. minurire ut hirundines Quich. Add. v. c.*

**Tristari s. Tristis.**

**Trist-ega** ein volge in der standen † ein dechke 33. eyn deck auff eyn stande 27. schißhuß *i. latrina* 29. schymhuz (*m aus ß?*) *V. a. 1420. -iga* eyn fogel in eyner schanden (*sic*) 45. **-igium** erchker, perg fridt 33. erkcher, perigfrid *P. V. acker † friede berg (sic)*

45. † -egium ärker, landwer 52. **cris-  
tago** fleczhawß 34.

\* **Trist-is** drouech, vnhoghen; -ari  
drouen, moyen 38. -iciosus traurig 52.

\* **Triterium** s. **Tritorium**.

\* † **Tritic-um** kern 29. 32. (*grana  
frumenti*) *K. V.* weyß 29. wete 37. 38.  
-ius weten 38.

**Tritil-is**, -e dat me to wriuen  
mach 37.

\* **Triton** wetterhan (*auf der Kirche*)  
*V. tril. genus marine fere* † *deus maris*  
*Pap. Br. piscis qd., et ponitur pro deo*  
*maris Gemmen. tritonia genus est*  
*feri, ab. ferri, in mare 142 p. 286.*  
**trocinus** † **trotinus** sectae *genus*  
*arduum Gl. Isid. troclinus ferre g. a.*  
*Gl. Sal.*

\* † **Trito-nium**, -rium bütel 40.

**Tritorium** (*cf. Festucalium*) visel  
kule in eynem moser 38. ein morser,  
ein stempher 33. ein morsen stein 27.  
**triterium** mörser 52.

\* **Tritul-a** (*cf. Tribula*) drischel 33.  
*P. V.* dreschel 75. -are derschen;  
raken, alsome corn vmme wendet ed-  
der hau 38. -ator derscher 37. 38.

**Tritura** derschinge; eyn vim (viem  
*Br. Wb.*) ho<sup>e</sup>p 37. dro<sup>e</sup>schen zit 40.  
kornhuß 6. 27.

**Tritus** beriben 29. gewiß 30. lawffig  
34. lewfftig 1. (*vgl. Sm. II 445*).

**Triuia** giwicge *Symb. H.*

**Triumph-us** zeghe vacht 37, se-  
gheuocht, ouerwinghe i. **victoria** 38.  
vollerzeyg *V. a. 1420.* gesegeling; -are  
geseln; -alis keselicht, strilicht (*urm.*  
*aus gesegerung, vgl. Victoriosus*) 27.

**Trium-vir** starker man 40.

\* † **Trix avis** (*cf. crix? crex?*) ge-  
witz 32.

\* † **Tro** s. **Trocus**.

**Troas** troier 40.

† **Troc-alus** s. **Trochilus**. -are s.  
-us. -inus s. **Triton**.

**Troclea** winde (*navis*) *Symb. D.*  
279. wind, uffzug 32. wenda (*instr.*  
*navis*) *H. S. D.*

\* † **Troclinus** s. **Triton**.

\* **Trocus** (*alph. 40.*), tro 40. klocze,  
topf 40. klocz 29. crußel 27. cusel,

eyn spel 38. trocare den topff werfen 52.

**Trochea** (cf. Droteca. Troclea. Carchesium. hier und Gloss.) runge 37. persse, wyn daes (aus wind acs) *G. voc.*

**T-, c- Meg. -rochilus** (trocalus *Gloss. hierher?*) künigel *Meg.* künigel *Naturb.* ciro-grillus (× ciro-) künigel 50.

\* † **Trogopales, tragopolis** 50. (*avis*) tragopel 50. *Meg.* („Solin.“) aus tragopan *Plin.*

\* † **Tromedarius s. Dromeda.**

\* † **Trong-ius, -rus s. Congrus.**

**Tron-us** (cf. Solium) eyn konig sal *V. a. 1420.* -i rûw stille engel 40.

\* **Tropa** troute 38.

**Tropolo-gia** setliche kunst *V. a. 1420.* -ya sithlicher sin 32.

**Tropheum** (-um *Gloss. verdruckt*) est cum quis hostes in fugam conuertit, een verueernisse *G. voc.* verwynnisse 132. gesig 40. halp zeyc (cf. Triumphus) *V. a. 1420.*

\* † **Trosculana** h. hart hōwe 40., vgl. frz. trescalan jaune m. hypericum perforatum *Nmn.*

† **Trotingi s. Paranympus.**

\* **Trub-ilum, -lium s. 142. p. 286.**

\* † **Tru-cta** (cf. Lactina. Forena. Vuiaria.), -cca barme *p. 37.* -nea (trūca) worhenne 40. -tta vorich 1. *Str. V.* fōren 29. -ta forch 34. ferchin 32. triota fūr 30. salmo trutta (*Ann.*) fornha (in bruchwassern versatur) *H. Ph.* practuca vōrne 37. tactuca, k truita uorna *H. S. D.*, k trutta forhana *Tr.*

\* † **Trucula s. Truncula.**

**Truculentus** wûdrich *Symb. D.* gruelich *V. a. 1420.*

\* † **Trudela s. Turdela.**

**Trudere** steken in eynen sack 38.

**Trud-es** (*g. -is*), -is 40. scheffecrapho *H. S. Tr.* schalt *K. V.* schalt rûder 40. gheyserte boemen *G. voc.* gheserte (*umg.!*) bomen 132. furka (× tridens) *Symb. H.*

**Truf-a** getüst 29. -fare tûschen, lecken 29. schantriben 52. -are k truphare plenghen, tuschen, dreghen,

ghecken *sim.*, leychen; **trufator** tuischer, dregher 38.

\*† **Trui-na** *s.* **Tribunus.** -**ta** *s.* **Tructa.**

\*† **Trulla** *s.* **Arulla.**

\* **Trulla** (*cf.* **Fasula.** *Gloss.* *v.* **Siphon**), **turlla** 34. ein laug hafen (*ad congregandum cinerem etc.*) 52. **drufia** *H. S. D.* **trufele** *Symb. D. App.* **truweel** *gall.* **truelle** *angl.* **trewel**, **trowel** *Kil.* (*cf.* *Gloss.*). **chell** 34. **kelle** 37. 38., **eyn taw dar me muret** 38. **eyn ascher grope** *i. vas victile ad cineres congregandos*; **vist** *i. turpis sibilus* 37. **trull-are** **feysten** 34. -**io aui** *i. bumbo* 37.

\*† **Trum-bulus** *s.* **Strumulus.** -**pa** *s.* **Quinterna.**

\* **Truncali** (*klauchen* 125.) *s.* *Grimm Wtb. V 1025.*

\* **Trun-canus**, -**tanus** (-**c-?**) **geiler** o. **kecker** 40.

\*† **Trunc-are** *s.* -**us.** -**orium** *s.* **Tuntorium.** -**ula**, **trucula** *s.* **Cri-nacula.**

**Trunc-us** (*cf.* **Cippus** **Surcus.**) **rone** 38. **block** 37. **plock** *K. V.* **trunc** (*arboris*) *Symb. D.* **tronck**, **stronck** *Kil.* **opferstock** (*eccles.*) 29. **strumpff** 44. 114. -**are** **entheupten** 52.

\*† **Trunt-anus** *s.* **Truncanus.** -**inator** *s.* **Trutina.**

\* **Trus-ile**, -**ale** **stekemest** *i. pugio* 38.

**Tru-**, **tri-** 29. -**sorium** **eyn ramme** 27. 38., **eyn tauwe** 38., **do man mit stoßt dy fpele** 27. **ein ram**, **do man dy pherdt** (*umg.!*) **enstost** 33. **ram** 30. **hayer** o. **stossel**, **dy man fur dy pfeyl** (*umg.?*) **stöst** 34. **eyn trame** **do man pole mit in stoßt** 45.

**Trutilo aui** *pr. turdorum* 37.

**Trutina** (*cf.* **Pondus**) **waghe**, **wachte**, **wichte** *i. statera* 38. **truntinator** (**trunc-?**) **woger**, **versücher** 40.

\*† **Trut-issare** *s.* **Trissare.** -**ta** *s.* **Tructa.**

**Trux** **greselik** 37. **herbe** *V. a. 1420.*

**Tu ipse dusuluen** 38. **tuates** **dinerleyge** 37.

**Tuba** **pusawn** 34. **brasun** (3 mal)

29. busam 30. tubicinare prasunen  
29. pusawen 34. tubumare trome-  
ten 30.

\*† Tuba-lus s. Cubalus. -r s.  
Tuber. -tus s. Deurus.

\*† Tubela s. Cubella.

Tuber meroch 32. moröch *h.* 104.  
moroch *qd. vermis (sic)*; mesteler (*aus*  
*meseler sim.*); swam; ast o. bühel an  
einem holcz 40. czuntter 34. zunder  
29. 30. tunder 37. 38. tub-or *id.*; -ar  
houer; tuberos-us, -itas *i. superb-us,*  
*-ia* 37.

\*Tubera. tubulca ert nus; tim-  
bra ert wurcz 40. cubulca *h.* 33.

\*† Tub-icinare, -umare s. -a.  
-erosus *etc.*, -or s. -er. -inum s.  
Dwinare. -raca *etc.* (-ragus *Gloss.*)  
s. Deurus. -ulca s. -era. -illus,  
-ulus s. Cubalus.

Tubus tūcha *V. St. G.* 909.

\*† Tucet-un spyse van ghepluct  
vleysch of geplucte vineken *G. voc.*  
*-a dicuntur escae regiae Gl. m. (Ful-*  
*gent.)*. tucet-a dentascen (*aus lt. dnt.*  
*escae?*) *i. q. minutal danice* pluckefin-  
ker *Symb. D.* -abulum hack banck 32.

\*Tucia hutterok, eyn steyn *i. al-*  
*ceus*; † tuchia tucian, eyn artze-  
die to den oghen 38.

\*† Tucid-es s. Tuchidides. -ula  
s. Tudicula.

Tucus gūch *avis* 40.

\*† Tuchia s. Tucia.

Tuchidides. tucides auentuyrlic;  
*et. est pr. n. viri G. voc.*

Tud-es, -is hamir *H. S. Tr.*

Tudicula s. Labina. tucidula  
kochlöffel 44.

\*† Tudis s. Tudes.

Tueri guggen 29. lüsen 30. tuor ich  
sehe; tuor ich beschirme *V. a.* 1420.

Tugurium (*cf. Camera*) scyr *Gf.*  
*VI* 536. *Pf. Grm. I* 116. *sim. Gloss.*  
ein huet hawß *i. domus pastoris* 33.  
hirten hus, garten hütte, banwart hüt  
40. halle, hutte, schur 38.

Tuisare s. Tibisare.

\*† Tule-ntum, -tum s. Toletum.  
-rion s. Dula.

Tullum (*cf. Tolosa*) tolo *ciu.* 40.

\* † Tulomaidra s. Ptolemais.

Tumba sarck 38. graff 37. ags. thruch *Gloss.* tumbae druchun *Gf.* V 511.

\* † Tum-etum, -entum s. Tomentum. -icosus s. Tunica.

Tumidus vpgheblasen 37.

Tumultu-s vngestumekeyt *V. a.* 1420. crâdeme *H. S. Tr.* credeme *Mon.* cremede *Vind.* vplop der lude 38. ufflauff 30. hüffschlag (*umg.!*) 29. -are uff löffen 29. awff hawffen (× tumulare!) 34.

Tumulus pûhel 52.

Tunc do, denne, to dem male 38.

\* Tunda (*aus rotunda* × *tundere*) s. Pila.

Tundere stempen 22<sup>b</sup>. stam-pen, -phen *H. Ph.* weschneiden 52.

Tungris *ciu.* dengers 40. 74. (*vgl. Gf. V 537*).

Tunic-a paffenroc *Symb. D.* tap-part *m. Oe. V.* -are röcken 29. -osus *Gloss.*, tumicosus 37. *i. pannosus.*

\* † Tunn-a, -iles s. Tonna.

\* † Tunnit *cicada Symb. D.*

Tuntorium (*cf. Formarium*). truncorium stempel 37.

\* † Thura- s. Turo-nensis.

\* † Turb-a schar, mengin *K. V.* -ari bedroue-n; -atus -t 38. -atio -nisse *ib.* betrubung 52. 74. betrubunge; -enum drûbe 40. -ulentus vbertrawrig 34. trûbig 29. -idus *id. ib.* wloum, nicht schir 38. bedrou-et; -or -inge 37. -ella *Gl. m.*, -ela ungewedere *i. tempestas Symb. D.* -o storm-, dwer-wynt 37. trennila *Gf. V 534.* aturbine von der vinsteri des reges 41.

\* Turbit ist eyn wurtze, zengert an der zunge 42.

\* † Turb-o, -or, -ulentus s. -ari.

\* † Turd-ela, -ila 33., -ena 37., trudela 27., turtella 30. (*cf. Turdus*) stare 37. drostel 40. amsel 27. 29. 30. amschel 34.

\* † Turd-us, t -endus 37., -es 32., -ela 34., turtus 31. eyn brac voghel 37. prach- 30. 34., brûch 40., reckolder- 32., kramat- *K. V.*, kromt- 31.

-vogel. spreyn, *eyn voghel* 38. (ags.)  
scruc *Symb. E.* (cf. *Gloss.*). droscha *Gf.*  
drorcha *H. S. Tr. t. quasi minor* brach-  
uugel *D. t. merula* (*Ann.*) amsla *H.*  
*Ph. t. montanus* weisel *m.*; *t. vis-*  
*civorus* mistler *m. V. tril.*

\*† *Tureg-o* *ciu. zürich* 29. -um  
zurch 32.

\**Tu-, tur-restina est panis niger* 37.

\*† *Turg-ere* puessen 33. boßen 27.  
pawschen *P. V. -are* cropfen *V. a.*  
1420. -*idus* gepawscht *P. V.* peüsung 27.  
puessunde 33. pauchschtig (*umg.*) 34.  
getrucht 29. vpgheblasen 37. *torgi-*  
*tus* (cf. *Pestilentia; umg.*) buchstuch  
40. -*iolum* *Gloss.*, -*igolum est vas*  
*inferius grossum* 37. *turingus* ein  
herings vaß 33., *hierher?*

\*† *Turg-i* s. *Torcus. -idus, -io-*  
*lum etc. s. -ere.*

\*† *Thurib-ulum* zinsera (*aus in-*  
*cens-arium, -orium* *Gf. V* 688. cinsel  
*Symb. D. -ilator* ro<sup>n</sup>chuesser; *thu-*  
*rus* rouch faß (rachfaß 74.) 40. *thus*  
weyrach *K. V.*

*Turing-ia, -a* 27., *turnigia* 33.  
*turing-* 27., *durgen-* 33. -*lant.*

\*† *Turin-gus* s. *Turgere. -o* s.  
*Curino.*

\*† *Turlla* s. *Trulla.*

\*† *Turm-ella* (*Br.*) † -*illa* clene  
schare 37. -*alis* schärlich 52.

\*† *Turm-illa* s. -*ella. Turonilla.*

\*† *Turn-are* s. *Tornare. -ella* s.  
*Tonsilla. -igia* s. *Turingia.*

*Turo-, thura-* 34., *thoro-* 29.,  
*tor-* 38. -*nensis, turonus* 40. (cf.  
*Turonis*) *torns*, *eyn grot sulueren pen-*  
*ning* 38. *gross durnos* 40. *turniss* 29.  
*torner* 30. *thuraner* 34.

\**Turonilla, turmilla* 37., *tu-*  
*rulla* (*aus turuella gebeßert*) 40.  
(cf. *Afforus*) *grundel-a* *H. S. D. -ingh*  
37. *grundel* 40. *stekele, eyn visch* 38.  
*schicheling* 33.

\**Turonis* *ciu. durne* 40.

\*† *Turon-us* s. -*ensis.*

\*† *Tur-pia* s. *Torpor. -restina*  
s. -*estina. -rica* s. *Toreuma.*

*Turris* *durne* 40. *duren* *K. V.*



\*Tur- 74., tu-sana (aus tipsana sim.) mu- 74., mö- 40. -rselkolb.

\*Thursio meerschwein 40., X tur-sio Stör?

\*†Turtella s. Turdela.

Turtur tartel duue 38. türtel- 30., turtel- o. mer- (piscis) 40., turter- 29., turten- 32. -tub. turteltauben 34. durczel dube 45.

\*†Tur-tus s. -dus. -ulla s. -onilla.

\*†Turund-a s. Stipula. -ula (bo-lus) sintrændel Hb.

\*Thurus, thus s. Thuribulum.

\*†Tusana s. Tursana.

Tusc-anus, -ia Gloss. tussi-a taussen landt; -tanus ein tūsnär P. V.

\*Tus-cina, -sina s. Lena. Diez Altröm. Gl. 45-6.

\*Tuscula kuchlein 74. (cf. Gloss.). tustola kühelin 40.

\*Tuscus mistel 40. H. S. D.

## V, U

Vacare (cf. Temptare) vleys gebin V. a. 1420. ledeghen, ledich sin 38. deruen i. carere etc. G. voc. doruen 132. vacat het is ydel, te pas, tamelick G. voc.

\*Vacca cou 38. v. mulsaria ein melk ku° 52. sim. 3. 4.

Vaccini-um, -a 40. heidel-, bro"n-ber 40. kraecke-, hauer-, bosch-besie, waltbeere Kil. waeltbese 11. vacinia walbere H. S. D. baccinum (X bac-ca) haydper 34.

\*†Vacci-ola i. sella azini 37. -nola est s. asini l signarii (aus sagmarii) 76. vaciola est s. a. 52.

Vacill-are (cf. Titubare) strandeln (vrsch. von nd. strenkelen etc.) V. a. 1432 Sm. III 686. -ans vor twiuelt 37. -es nit entzwiwelst 41. vacullare benchken 34.

\*†Vac-inia s. -cinium. -iola s. -ciola. -ullare s. -illare. -undus s. Facundus.

Vacuus ler, o°id 29. ledich, is eyn mynsche dar ne arbeyt inne is, eyn

\*† Tussi-a, -tanus s. Tuscan

\*† Tussilag-o, -ya 40. salbey  
hufflatta *f.* (*Ann.*) *H. Ph.*

\* Tussi-llus s. Tonsilla. -n  
Tuscina.

Tussi-s hoyste 37. houste 38. -t  
housten 38. husten, demphen *H.*

\*† Tust-ula *Gloss.*, -ola s. T  
cula.

† Tutacula kiscirmitha *Gf. VI*

\*† Tutella s. Clitella.

\*† Tutiat *passer Symb. D.*

\*† Tutones s. Tautones.

Tutor kinde wogt 40. verwe  
beschirmer *K. V.* gerhab *Oe. V.*

\* Tutulum s. Cuculum. -

Tutulus priesters mantel o.  
40. *est pallium quo sacerdotes co*  
*tegent*, hulle, beffe 37.

\*† Tuxa s. Rixa.

## , W.

tauwe dar nicht (*nhd. nichts*) y  
is 38.

Vach och *G. voc.* wach pfidich  
phach pfidich; was *int.* ouch 3

Vadare s. Vadum.

Vade ga 22<sup>b</sup>. 38.

Vadi-are (*vadrare Gloss.*  
*druckt*) wedden 38. wettyn (*cf. Vad*  
31. -monium pfant 52.

Vadu-m, l -s 37. gifluzida 48. v  
37. vorde in eynem water 38. vort  
*Str. V.* een wech doer dat water d  
men mitten voeten doer ghaen m  
*G. voc.* vadare (× vdare. vadia  
wateren (*quadrupedem*) *G. voc.*  
watten 29. walten (*umg.*) *Str. V.*  
ten 30. 64. wettyn 31. vortin *V. a. 1.*  
vber wasser geen 52. *sim. 20.* wad  
waden 38.

Vafer geyl *i. fertilis V. a. 1.*  
verstanden 52.

\*† Vag-are *etc. s. -us. -enacul*  
*s. -ina. -es s. Veges.*

Vagina schede 38. bagena  
swert schaid 33. *vaginariu-m s.*

**changelica.** -s eyn scheden meker;  
**vagenaculum** eyn ort yserne 37.

**Vagire** (*cf.* Merere) wainen *ut pueri* 30. kindes grynem 29. chindwiegen 34. kinder swegen 27. kindisch sweigen 33. (*umg. sim. Gloss.*)

\* **Vagu-, vago-rrio** ein müßgeer 52.

\* † **Vagum** s. **Fagum**.

\* † **Vagus** eyn vnstede mynsche 37. vmb schwäffig 31. *sim.* 64. sterczer (*vgl. Sm. III 659*) *V. a.* 1420. **fagus** (*cf.* Vmbra) farind man 32. **vaga-bundus** irresam *V. a.* 1420. -**rius** eyn Iedech genger 37. **vagur-ire** *Gloss.*, -**rire** 142. *Gl. m. Quicherat.*

\* † **V-** s. **F-alanga. Pertica.**

**Valde** sere, gar s., swinde; hardeghut, also: he hefft harde gut ghe maket 38.

\* **Vale-facere** s. -**re. -ntina** s. **Artemisia.**

**Valere** by diner macht sin 27. wider (*umg.*) m. sein 33. süllen (sullen?) 29. wol togen 30. moghen 38. wol mugen 34. **vale** wol mug 29. **vale-dicere** begenaden 30. -**facere** geseg-en 34. -**nen** 29. dy leccze schenke *V. a.* 1420.

**Valeriana** (*v. officinalis Ann.*) denemarcha *H. Ph. balloaria* kaczen krut 32. **baleramo** kaczen krut, nepte (*vgl. o. u. Gloss. vv. Calamintha. Nepeta.*) 40.

\* **Valernum** güter wein *K. V.*

**Valetudinarius** s. **Validus.**

**Valgi-are** † -**re** lippen opschorten of een ander die ghespe (den geck 132.) setten *G. voc.*, *vgl.* ghespe † lams-oore setten subsannare *Kil.*

\* **Valid-us** (*cf.* Valere) so<sup>e</sup>llich 29. mugend 52. mugig 34. wol m. 29. 34. tegelich (*bis*), dugende 30. *i. fortis*, *viuidus Pap.*, *daraus -a i. viuida 147.*, *inuidia 37. 76. (cf. Gloss. h. v.)*. **validudo** krafft 52. tugentlichait 30. wolmugig-chayt 34., -iglichheit 29. **valetudinarius** erzetere *i. medicus Symb. D.*

\* † **Vall-a, -amina, -are, -ere** s. -**um.**

\* **Valli-s** dael 37. -**cula** (× **vallum**) gruuelen *H. S. D.* gruebilin *sim. Gf. IV* 308.

**Vall-um** grauo *H. S. D.* blocke 30. tûll 52. tul 32. acker *i. ager* (*aus agger umg.*); -**a** ghe plancket *i. villa*; -**amina** *pl.* planck-en 37. -**us** -**e** *ib.* stech *H. S. D.* -**are** vmme gebin *V. a. 1420.* vmbgraben 27. 33. pfelen 29. be pfelen 27. planchken 33. -**ere** straiwen 30. -**eretur** vmbtûllet 41. (vmbtûllen *BM. III* 128).

**Valua** katar-a, -o? *Gf. IV* 144. schlag 52. val-dore, -poerte *G. voc.* falua lad 32.

**Valuul-us**, *pl.* -**i** schotte (*fabe etc.*) 125.

**Vanga** worp schuffel 37. bicke 38. stein bickel 29. stain-pi(ck), -axt 34. fanga -bick 30. scora *H. S. D.* uan-gas crapun *Gl. Vind.* vango eyn grab ysen *V. a. 1420.* venga beeche 122.

\*† **Van-go** s. -**ga**, **Mango**. -**idus** s. -**us**.

**Vann-us** futterschwing *m. V. tril.* wient- 33., wint- 52. 3. -schauffel. -**are** wienten, swingen 33.

**Van-us** vn nûtte; -**idus** vor swyntlik 37.

**Vapa** s. **Vappa**.

**Vapor** rôc van heytem water, swaden, britten 38. pradem 33. swademe, swalwe 27. fapor (*cf. Exalatio*) wasser tampff 32. vapor-es hizzun 48. -**are** vß swedemen (sm-?) 27. vnswaden 33. vasperare üß tringen 29.

**Vappa**, bißw. vapa sackwin 20. 32. truoben wein 33. trûb wein, hengel-bein (*vgl. Vinum pendulum. BM. I* 612.) *P. V.* lecke, leck-, stort-, drup-wijn, veurloep *Kil.* leck wijn, wijnbaffe; vappa *comm. g.* die det syn onnutlick toebrenge *G. voc.*

\*† **Varandia** *etc.* s. **Warandia**.

**Var-ex**, -**ix** eyn kne ader 37. *ags.* ompre (*cf. Gloss.*) *in cruribus hominum Symb. E.* -**ica** dy dich odir *V. a. 1420.* die spar ader 52.

**Vari-a**, -**are** s. -**us**.

\* **Varic-** s. **Fart-iniculum**.

\*† **Vari-us** (*piscis s. Ledia*) wander vertig 34. feeh *Gf. III 426.* -a uche *II. S. D.* -um bunt, dat manningherleye verwe heft; *i. multiforme vnderdan, drus (? vgl. widergend etc. glandula?)* 38. -a 32. *G. voc., -ola* 31. 43. *G. voc., -ole* (*cf. Morbus*) *K. V., -olae Kil., -nale* 32. durschlecht 32. durch schlacht 31. vrschlecht *K. V.* urschlichten (*pl. wetterau.*) 43. maselen, -suchte, maseren *Kil.* maecsel *i. vericula G. voc. -are* wanderen 33. -atus *s. Vermicularis.* -um opus wonderwerck (*umg.!*) 3. 29. (wud-) 52. -no puntberch 34. **vatrus** (*color*) wint varib 34.

\*† **Var-ix s. -ex. -tinaculum s. Fartiniculum.**

**Varus** *i. curvus, astutus, calidus* 37.

**Vas** (*vadis g.*) gyzel *V. a. 1420.* gizel 20.

**Vas fictile** ein eren faß 52. **vasa belli** wapen; **v. transmigracionis** eyn wad sack 37.

**Va-, phal-** 34. -sallus lebensman (*b aus h*) 34. **phastillus** lechen man *P. V.*

\*† **Vas-ciola s. Fascia. -culum s. Flasco. -ianus s. Fasianus. -perare s. Vapor. -titas s. -tus.**

\* **Vastigium** höch 52.

\* **Vastrum** *i. antrum ingens* 37. 52. 76.

\*† **Vast-us** vor wöstet 37. -itas witi 29. -ititas witikait 30. -itudo weythayf 34.

**Vaticinator** verkünder 29 *sim.*

\*† **Vatigino** (*vgl. Fatiscere?*) lechiczen (*vgl. Sm. II 422*) 34.

\*† **Vatrus s. Varius.**

\*† **Vauella s. Voluella.**

**Vber** *s. borst, memme G. voc. prustel* 33. **abvberibus** von den brüst-lachen 41.

**Vber** *adj. (cf. Fructiferus)* fruchtig 29. fruchtpew (*sic*) 33. **vbertym** vromelich *V. a. 1420.*

**Vbi** wor, worisdat *i. quo loco;* **vbique** allen enden, alderweghen 38.

**Vdus** nat, vochtich; **vditas** nat,

voch-ticheit *G. voc.* vdare nat maken  
*ib.* naß machen 31. 110.

Ve (*cf* Oue) wee *G. voc.*

\*Veaculum *i. pretium con- l tra-*  
*ductionis (sim. 76.)* gelait gelt 52.

Vecor-s grymmik *V. a. 1420.* saghe,  
eyn blode mynsche to guden dinghen  
*i. pusillanimis* 38. tracch *etc.* 132.  
*G. voc.* -dia weemodicheit, leuheit *G.*  
*voc.* lozheit 132.

†Vect-atorium s. -or. -icularius  
s. Opercularius.

Vectigal schattinge, tol 37. wan-  
czil *V. a. 1420.*

Vectis (*cf.* Repagulum) eyn slote  
37. schelde-r *Gloss.*, -ch *BM. II 2*  
*S. 80.* rigil 27. ridel 33. wectis trage  
steckil, uossedil (*aus -stedil? vgl. Gloss.*  
*v. Postis*) *V. a. 1420.*

Vect-or vorman 38. -orium leyte  
(*vas*) 125. l -atorium bore *G. voc.*

Veges tuun 29. donn 52. vages  
tuun 30.

Veget-us (× *vetus*) aldelich *i. se-*  
*nilis Symb. D.* -are wachßen; -atus  
gesterkt 52. -atur queck *habet II.*  
*Ph. III 79.*

Vehemen-s hastich, tornich 38.  
geemutig *V. a. 1420.* gech 29. emsig  
30. crachtich *G. voc.* -tia crafticheit  
(cht *neben ft*) *ib.* gachayt 29.

Vehere varen, voren; *unglossiert:*  
vaten, laden vp eynen wagen 38.  
vehiculum care; vor lön 37.

\*†Vehodum s. Feodum.

Vel edder, effte 38.

Vela-men l -mentum l -rium  
ymbhanck 52. -mina (*Marg. zu vexilla*  
*crucis*) spretunga 48.

Veles. velites schnod ritter 52.

Velle willen *G. voc.* wille (*sic*) 38.  
welen 29.

Vellere yetten 29. wt plucken *G.*  
*voc.* vz slickin *V. a. 1420.* vellica-re  
vz roden *ib.* cluuen *et* propphen (*aus*  
*pir- sim.*) *Symb. D. App.* -ns rau-  
fanti; depilatus pirouptiu, biroufit  
*Gf. II 499.*

Vellus, fellus 32. schep-er 33.  
*H. Ph.* -per 32. -per wol 30. schap-

per 34. schopfer, fleiß (*umg.?*) 27.  
fluß 33. vlus 38. vlus 38.

**Velox** (*cf. Celox*) rōsch 29.

**Velter** wind *K. V.* wint, eyn weyde-  
hunt 38. iaghunt 52.

**Velum** (*sanctimonialium*) weiler *K. V.*  
een wiedoek der nunnen *G. voc.*  
veli segeles 48.

**Ven-a** adere 38. -e runst- *Meg.*,  
runs- 77., tunst- & dunst- 50. -adern.  
-is aderon 48.

**Vena-bulum, -culum s. -ri.**

**Venalis** veyle, dat man vor kopen  
wel 38. verchaufflich 52.

**Vena-ri** iaghen na wilden deren  
38. -tor eyn weyde man; eyn stric  
des weyde mannes (*zu:*); -bulum  
eyn ōuer (× cuer) spēd 37. -culum  
iag spieß *K. V.* -tio das geieg *Oe. V.*  
geiaid 52. fenacio wild prāt 32. ve-  
neticus iaghunt 52. eyn iaghet rode  
37. *i. canis venati-onis* 76., -cus 52.

**Vendica-ro** an sich 29., zu 52.  
ziehen. czuczen; bueten *V. a. 1420.* vn-  
ordenleich czw cziehen 34. -tio beu-  
tung 27. verpietung 33.

**Venditor s. Preemptor.**

\* † **Vencarium s. Veneria.**

\* † **Venen-um, & -ositas** 37. *als*  
*vil als ain āderling Meg.* vor ghift  
37. virgifnisse; eyter (*in pulmone*);  
-osus (*succus*) *i. e.* slimech *H. Ph.*  
-ifuga, fenifuga *s. Betonica.* ve-  
nific-us eyn den andern vorghift 37.  
giff- 34., giff- 30., vergiff- 29. -macher.  
-ium zaubrung 52.

\* **Veneria** (*cf. Herba venerea*) beo-  
vyrt *Hb. vencarium herba in locis*  
*humidis* 38. *sim.* 76.

**Venetia** venidie, eyn grote stad in  
wallande 38.

\* † **Ven-eticus s. -ari. -ga s. Vanga.**

**Venia** gnedikeit 29.

\* **Venic-ium s. Panicum. -ulum**  
*s. Feniculum.*

**Venire.** venit quam, cam 38.

**Vent-er** balch 38. buck 36. 38.  
-riculus wamba *H. l. i. H. S. D. Gf.*  
bucheltur (*de herbis, umg.?*) 32. -rale  
eyn snor vinne den bûk; -er & -ila-  
brum buk 37.

\* *Ventigo i. globus* 37.

**Ventila-re** weggen 38. wind wegen 30. wint wān 34. winden, weyen 29. worffen *V. a.* 1420. warffen 27. **-brum** (*i. poliarium* 52., *palearius* 76. *ung.* v. *Venter. cf. Flabrum. Pala.*) warff- 27., wient- 33. **-schauffel.** worschufil *V. a.* 1420. worp schuffel 37. wanne *ib.* 27. wegel 29. weger 30.

†\* **Ventil-ogium, -agium s. Cerruchus.**

\*† **Ventorium** (× *te-?*) *s. Petasma.*

\*† **Ventos-a** (*cf. Guua*) cyn stū kop 37. stuge cop 38. winthawß (*angelehnt* × *ventus*) 33. laßkopff *K. V.* laiß becher, schreff horn 45. **-sum** lasschoph 34. **-are** stuen 27.

**Ventos-us** vol windes; clappich *G. voc.* leyblufft 34. lifblasinghe 36. **-itas** bläst, lipblasung 29.

**Ventr-ale, -iculus s. Venter.**

\*† **Venundator s. Preemptor.**

**Venust-us** wummyk *V. a.* 1420. zierlich-er; **-as** -heit 29.

\*† **Vepr-es** brem 32. bram dorn 38. dornecht *V. a.* 1420. **-um** brumbere, cyn swart vrucht *ib.* pramper 33. bramer (*bis*) 45. bromber 27. haghebuschen; **-es** h. bōm 37. **-is** bromber-, dorn-struch 27. hegg 29. **vepis** kron, doren 33. **vespes** bramen (× *vespis!*), *genus ligni* 37. **interuepres** stuphlach 41.

**Ver** mey 37. 38. **vern-us** glencz-ig 29. **-et** 30. † **-alis** lustich *G. voc. sim.* 110. **-are** haiter sein 52.

\*† **Verago s. Farrago.**

\*† **Verania i. gena** (*aus verbigena* 76 *etc.?*) wange 37.

\*† **Verbascu-m, -s** feldvyrt *Hb.* b-, h-erbescum gescadvyrt *Cock.*

**Verben-a** (*cf. Jerobotanum*) (*Ed.*) ysenā *II. Ph.* isern hart 38. yser *V. a.* 1420. hanaf *Symb. H.* † **-aca** iserna *i. lustago II. S. D.* **-aca** uarna (*aus isarna* × *farn?*) *Symb. M. App.* **-a** æscwert *Mo.* berbenaces eascyrt *Dun.* **vermenaca** æsethrotu (*e. ash-throat*) *Hb.*



\*† Verbo-tenare, -cinare smetzen  
BM. II 2 S. 124.

Ver-e trawen, werliken, twar 38.  
-untamen gewardoch, doch für war 29.  
-idicus *Gloss.*, -eticus eyn war segger  
37. -isimile sune, der warheyt ghelik;  
verifica-re weren, war maken; -tus  
wert, ghewert 38.

Verecund-e hone; -ari hon wer-  
den, schemen 38. -ia s. Erubere.  
virigundia (*i. q. verenda*) vnkihaba  
*Gl. Ker.*

Vered-us *i. equus* (perd) dat vor  
dem sleden gheyt; -arius eyn waghens  
driuer; viredus gherdener 37.

Verenda (*vgl. Verecunde*) schemede  
36. *hodin V. a. 1420.*

\*† Vereticus s. Vere.

Veretrum pynt *V. a. 1420.* pynte 20.

Vergere den wirbel dreen 27.

Vergilie † versidie (*umg.?*) zeuen  
sterne 37.

\*† Veri-cula s. Varius. -dicus,  
-ficare, -simile *etc. s. Vere.*

\* Vermenaca s. Verbena.

Vermicul-aris muer peffier, duben  
kropff *i. crassula* 51. *sim. O. san.*  
-um *i. varance i. vrotte Cock.* -atus  
wormuar *II. S. D. misuare* (dúch pan-  
nus) *Symb. D. sim. 11. 19.* vor wan-  
delt *i. variatus* 37.

\*† Vermis eyn renworm *V. a. 1420.*  
v. celidonie celidonier *Meg.*

Verna-lis, -re s. Ver.

\*† Vernimia (ren-? *aus vena* †  
*sima? q. cf.*) leber hüli 32.

Vernus s. Ver.

Verona Dietrich von berns mun-  
ster 32. tutsch 30., welsch 29. bern.

Veronica ein franig 33.

† Veronica *h. ehrenprei* *Ki. v.*  
*beccabunga* (*Ann.*) *pungo m. H. Ph.*

Verpus mit loster (*aus miteloster*  
*Superl.!*) 32.

Verrere *i. trahere* 31. *i. verrem*  
*tr. Br. mssvrst. d. traheren* 64 *var.*

Verres, ferres (*v. Aper*) berheckel  
(hecker, hacksch *Nmn.*) o. heimlichs  
berschwein (*sim. 75.*) *K. V. bre* 37.

Verriculum (*cf. Traga*) besmo

*Symb. II. kerbesimo II. S. Tr. kerebesimo Mon. cherbezem Vind.*

**Ver-**, *ve-ruca* warzel 27. swart (*umg.*) 33. *fernica* wertzen *P. V.*

\* † **Verrugo** s. *Ferrugo*.

\* **Versale** ein versall 33. cyniß versen buchstab 27.

**Versa-re** biwonen 30. benden 34. (*manu in cithara*) uerban 48. -**tus** we-, -**tilis** vmb-cherleich 33. -**tilis** wendelich *V. a. 1420.* vm-w. 8.

\* † **Versic-olor**, -**ulor** wandiluar *V. a. 1420.*

\* † **Versic-ulus**, -**oli** s. *Versus*.

\* † **Versidie** s. *Vergilie*.

† **Versificator** (cf. *Eutrapelia. Poema.*) versch maker *K. V.*

**Vers-**, **vert-** (*v. Herodes*) -**ipellis** manch triesam *V. a. 1420.*

**Versus** want, vinneghewant 38. encken 27. (entgegen *sim. Gloss.*). s. cyn gesetz *tam in prosa quam in metris 125.* **versic-ulus** versickel 5<sup>b</sup>. 29. -**oli** s. *Eulogium*.

**Versut-us** clug, snytig, wynde (*aus sw-*), hochfartig 27. chlueg, arlist 33. dukisch 52. -**ia** s. *Argutus*.

\* **Vertebra** † -**ibulum** gleichlin *K. V.* -**ebre** † -**ibole** groue ledemate 37. -**ebrium** werue i. *fusa*; cyn molen spille 37. -**ibrium** haspel *ib.* häspel, weuff 27. -**ebra** *pl.* uerfbran *Marb. Gl.* vuersban *Erf. Gl.* -**ibulum** (cf. *Lira*) angel; kew pain (*partes ossium*) 52. leyruwendel 74. leyren wedel, *est lignum in angulo recuruatum per quod rotula cordas mouens continue circigatur (aus circumg.)*; spüleysen *K. V.* spu<sup>l</sup> ysen; armbröst nusß 32. wirtil *V. a. 1420.* **ver-** *Marb. Gl.*, **ves-tibula** *pl.* vuerf- *Erf. Gl.*, **wirf-** *Marb. Gl.* -**bein**, *eo quod inflexione membrorum vertuntur*.

\* **Verteca** (cf. *Siro*) cen suyre *G. voc.*

\* **Verte-nella** *vertenaille 122.*, nach *Scheler* -**vella** (*vgl. Gl. m. vertibella*). **vertinell-um** türhäg 29. ein rigel hinder der thur 27. ein daren kramp 33. ein dore kramp 5. -**a** angelloch 32. **fortinellum**, **verticula**, **cardo** hespe 38. **verti-** (*74. alph. 33.*), **verto-bosa**

\*

hespe, angel *i.* **vertinellum** 74. *sunt*  
**cardines** hopen, hephen (*vgl.* hespe)  
33. **vertipellum** eyn dor grundel der  
in der want stecket 45.

\*† **Verte-re** *s.* **Sub-v.** **Girare.**  
**-vella** *s.* **-nella.**

**Vertex** schetel 36. 37.

\* **Vertib-ole, -rum, -ulum** *s.* **Ver-**  
**tebra. -osa** *s.* **Vertenella.**

\*† **Vertic-ulus** een werue (weruel  
132.) aen die spille *G. voc.* **-ellus**  
(**-illus, -illum** *Gloss.*) *σφόνδυλος,*  
*σπονδύλιον* *Gl. m.* (*v.* **Vertibella**). *Qui-*  
*cherat* *Add.* **-ulator** spüler 52.

\*† **Vertig-o** trümmen *V. St. G.* 767.  
**swind-al** 30. **-ung** 27. **swimel** 37. 38.  
**swinsucht** 52. **-inare** swymelen 38.  
**-inosus** † **-enius** de swimelt an dem  
hòuede 37.

\* **Vertilabrum** (*cf.* **Giruncula**) has-  
pel 38. *Gloss.*

\* **Vertinell-a, -um** *s.* **Vertenella.**

\*† **Vert-ipellis** *s.* **Versipellis. -o**  
*s.* **Ferto. -ipellum, -obosa** *s.* **-enella.**

**Veru** (*cf.* **Reustus. Casatorium.**) ysen  
spisß 29. **spet sine carne** 38. **verutum**  
**spet cum carne** *ib.* spisß mit dem bra-  
ten 29.

\* **Veruca** *s.* **Verruca.**

\*† **Veruestiu-us** † **-osus** *i.* **furio-**  
**sus; -inositas** *i.* **furia** 37. **Aus** **veruex**  
× **vesanus?** : *frz.* **verve?**

**Veru-ex, † -ix** 37. **weder** 37. 38.,  
eyn schap 38. **rammil, per** *Wien. V.*  
*401 H.*

\* **Verulus** (*arbor*) **pirk** 52. *sim.* 3,  
4. 74.

**Veru-ntamen** *s.* **Vere. -tum** *s.*  
**Veru.**

**Vesan-us** owizzik *V. a.* 1432 *vgl.*  
*Sm. IV* 207. **-ia, fresania** *s.* **Fre-**  
**nesis.**

\*† **Vesic-a** blater *K. V.* bladder,  
blase; **-ula** eyn voghel krop; **-atus**  
(**vesitatus** *Gloss.*) *i.* **superb-us, -acio**  
*i.* **-ia** 37.

**Vesp-a** 32. *G. voc.*, **-is** wespe 38.  
*G. voc.* wesp 29. **websß** 34. **wepf** 32.  
hornsche *G. voc.* **-etum** wespennest 38.  
**-arium** wespennest 52.

† **Vesper** aubent 32. **vesper-a**

vesper 38. -us een auent steerne (,) westwart *G. voc.* -tina *i. cena de sero* 76. *sim. Br.* auent etent 37. -tilio *lat. so vil sam ain vespervliegerinne; fleder-maus Meg.*

\* † Vesper-a *s. Vipera.* -tilio, -tina, -us *s. Vesper.*

\* † Vespe-s *s. Vepres.* -tum *s. Vespa.*

Ve-, vi-spilio (*cf. Latro*) grab brûchel *K. V.* strauß rober 32. quispotiones (× spoliare) rober 40. iuspilio † -lo *i. sepulchrum* 37.

\* † Ves-pis *s. -pa.* -situs *s. Fesus.*

\* † Vestanic-a, -um *s. Fastanum.*

\* † Vesti-arium, -bolus, -bulum *s. Vertebra.*

Vestigium eyn voyt spor 37. ein fueesspar † erit (*st. trit?*) 33. fußstaff 27.

Vesti-s clet; -tus cledynghe 36. -tura geuueri *Gf. I 929.* -arius cleydir *V. a. 1420.* cleyder 8. 9. -arium gewanthauß 33. ein claid kast 52. -bulum, -bolus *Gl. Ker., festibulum* 32. *v. Sacer.* (*cf. Porticus. Basilica.*) oposita *Gl. Ker. (vgl. Gf. I 110).* gherhus 38. garre kammer 27. triss- 29., trest- 30. -kamer. vorschopff, vorzeichen *K. V. for- 93 Marg., fair-* 32. -zaichen. furlaub 52.

\* Vest-ras *s. Nostras.* -ucabulum *s. Festucalium.*

† Veter-ari (*cf. Antiquus*) vor alten 52. -anus (*cf. Gloss. v. Decrepitus*) ueralder *H. S. D.* uralto *Tr.* urûde *Symb. D.* -nosus altciergerner *i. antiquus deceptor H. S. Tr.* -num alte suche *V. a. 1420.* -ator arglistig 52.

\* † Vector *s. Fector.*

Vexa-re muen 27. 33. *P. V.* mügen 29. miegen 30. wekumern 52. rayzen 33. jocken 27. serten (*cf. Confundere*) *P. V.* -tus geubet 125.

Vexill-um sperzeichen *Symb. D.* chrewcz 33. -arius eyn banner vörrer 37.

\* † Vffum *s. Anemo.*

\* Via wech 38. ein lannt stras 52. *via lactea sim. s. Galaxia; publica*

† **regia heristraza** *H. S. Tr.*: p. herstraze; r. recte wech *Symb. D.* via-s byhen, hen vy, eyn-, en-wech; -le stech 38. -tor wandler 29. wandelman 45. -ticum czerunge *V. a.* 1420. vanninge *Symb. D. App.* (? × tagaphenning *Gf. III* 343. pfennwert *Sm. I* 316. *Gloss. v. Denariatum.*) -ticus breuirer 34. briuer 29. brieffer 30.

\* **Viber** ein piber † ein prochen („pirchen?“) *est arbor P. V.*

\* † **Vib-ex** (*cf. Merica. Scoba. Strima. Ruga.*) strynne *V. a.* 1420. strime *sim. Gloss. riem, est species arboris etc., item signa relicta ex percussione K. V. sumarlata Gf. II* 167. *sim.* 141. bircka (*Ed.*) *H. Ph.* berke, eyn vnfruch berbom (*sic*) 38. -ix veluo (*i. q. uelua salix Gf. III* 518) *Symb. D.* -icenus *etc. Gloss.*, -ius berken 38.

**Vibrare** (*cf. Comare*) swert blosen *V. a.* 1420.

**Viburn-um, -a** *pl. sumer-lata Virg. Mon. (Gf. II* 198). -maton *Virg.*

† **Vicanus** dorphere *i. villanus Symb. D.*

**Vicarius** vberster 34. verweser, vicari *K. V. vickaria vickarie* 38.

**Vice-cancellarius** kenseler 37. vnderkanczler 29. -comes aftergreue; -dominus vizdom *Symb. D.*

\* † **Vice-dula s. Ficedula. -llum s. Bicellum. -na s. Viginti. -plebanus s. Plebanus.**

**Vices** boerten, stonden, stede *G. voc.*

**Vicia, uicia** (*v. Medica*) bichkelen 33. *ags. (cf. Gloss.) vicia-s* fuglues benae *Haupt V* 197. -m *i. pisas agres-tes i. fugles beane ib.* 194. *Pf. Grm. VIII* 399. *i. bisas a. i. f. baene ib. I* 116. *uitia piscis a. fugles bene ib. VIII* 388.

\* † **Vici-a s. Stipula. -na s. Fiscina.**

**Vicinus** neyber 38. nauchpur 32. nachtpawr (*umg.*) 33.

\* † **Vicis** zemelich *V. a.* 1420. viciss-im noch staten *ib.* anderwaid 52. -us mal- 29., mail- 33. -hafftig. -i malheit 29. vicissitud-o *id.* 29. 30. smalhayt (*umg.!*) 34. vnderheb-nuß 33. -eniß 27. vnd hempniß (*sic*) 45.

wedir lon *V. a.* 1420. -inarius mal-  
heber 6. -helber (*sic*) 33.

\* † **Vict-a s. Vitta. -icium s. Fic-  
titium.**

**Victima** opher des viechs 33. opher  
des fleiß (*umg.*) 27.

**Victori-a** (*cf.* Triumphus) seghe-  
vacht 37. -osus sighafft 33. segel-  
haftig 27. sighaftiger 34. strithaftig  
29. vberwinsam 30.

\* † **Victori-ale etc. Gloss., -a** (*v.*  
*Metoria*), -ola *h.* cneovholen *Hb.*

**Vict-oriosus s. -oria. -us s.**  
**Vincere.**

**Vicus** (*cf.* Scarioth) gatze 37. gasse,  
strate, wech 38. gaß, weyler *K. V.* gess-  
lin 52.

\* **Vicus s. Ficus.**

**Videre** scauwen, seyn; **vide** su 38.  
**vis-ere** garstig (*aus* girlich *sim.?*)  
besuchin *V. a.* 1420. capen, vmme seyn;  
**-us** (*cf.* Acies) seyn, sune, ghesichte  
38. -or seynde *i.* **videns** 37. -itare  
gesechen 29.

\* † **Viderius s. Fidius.**

**Vidu-a** wedue 37. wedewe 38. wit-  
wa (*wie* frouwa, gevatera *sim.*) 30.  
*Oe. V.* witow, vitow 32. -us witwer  
30. wittiber 34. wittling 29. -are wit-  
tiben 1. 34.

**Viere** (*cf.* Vimen) mit wiskens (*wyß-*  
*ken* 132.) binden *G. voc.*

\* † **Vie- s. La-sterna.**

\* † **Uifarrus s. Viuerra.**

\* † **Vigecuplex s. Viginti.**

\* † **Vigell-a, -arius s. Figella.**

\* **Vige-na, -tuplex s. Viginti.**

**Vigere** pluen, scheynen 33. blu-  
wen, gruwen, lauben 45. leuben 27.  
louen 23. **vigor, vigoros-itas s.**  
**Potens. -us** crefftich, stark, also win-  
edder crude; tangher, barsch 38.

**Vigil** wechter 38. **vigil-ia** fewr  
abent 38. vigilg 29. -antia (× *vi-*  
*olentia*) gewalt 33.

\* † **Vigil-andem etc. s. Juglans.**  
**-ia, -antia s. Vigil.**

**Vig-inti** † -ena stighe, twintich  
38. -etuplex twyntich vold 37. -ecu-  
plex tzentzwifaldig (*sic*) 52. **vicena**  
eine stige 125.

hespe, angel *i.* **vertinellum** 74. *sunt cardines* hoppen, hephen (*vgl.* hespe) 33. **vertipellum** eyn dor grundel der in der want stecket 45.

\*† **Verte-re** *s.* **Sub-v.** **Girare.** **-vella** *s.* **-nella.**

**Vertex** schetel 36. 37.

\* **Vertib-ole, -rum, -ulum** *s.* **Vertebra.** **-osa** *s.* **Vertenella.**

\*† **Vertic-ulus** een werue (weruel 132.) aen die spille *G. voc.* **-ellus** (**-illus, -illum** *Gloss.*) *σφόδρυλος, σπονδύλιον* *Gl. m.* (*v.* **Vertibella**). (*Qui-cherat* *Add.* **-ulator** spüler 52.

\*† **Vertig-o** trümmen *V. St. G.* 767. swind-al 30. -ung 27. swimel 37. 38. swinsucht 52. **-inare** swymelen 38. **-inosus** † **-enius** de swimelt an dem hōuede 37.

\* **Vertilabrum** (*cf.* **Giruncula**) haspel 38. *Gloss.*

\* **Vertinell-a, -um** *s.* **Vertenella.**

\*† **Vert-ipellis** *s.* **Versipellis.** **-o** *s.* **Ferto.** **-ipellum, -obosa** *s.* **-enella.**

**Veru** (*cf.* **Reustus. Casatorium.**) ysen spisß 29. *spet sine carne* 38. **verutum** *spet cum carne ib.* spisß mit dem braten 29.

\* **Veruca** *s.* **Verruca.**

\*† **Veruestin-us** † **-osus** *i.* **furiosus; -inositas** *i.* **furia** 37. *Aus* **veruex** × **vesanus?** : *frz.* **verve?**

**Veru-ex, † -ix** 37. weder 37. 38., eyn schap 38. rammil, per *Wien. V.* 401 *H.*

\* **Verulus** (*arbor*) pirk 52. *sim.* 3. 4. 74.

**Veru-ntamen** *s.* **Vere.** **-tum** *s.* **Veru.**

**Vesan-us** owizzik *V. a.* 1432 *vgl.* *Sm. IV* 207. **-ia, fresania** *s.* **Frenesis.**

\*† **Vesic-a** blater *K. V.* bladder, blase; **-ula** eyn voghel krop; **-atus** (**vesitatus** *Gloss.*) *i.* **superb-us, -acio** *i.* **-ia** 37.

**Vesp-a** 32. *G. voc.*, **-is** wespe 38. *G. voc.* wesp 29. websß 34. wepf 32. hornsche *G. voc.* **-etum** wespennest 38. **-arium** wespennest 52.

† **Vesper** aubent 32. **vesper-a**

vesper 38. -us een auent steerne (,) westwart *G. voc.* -tina *i. cena de sero* 76. *sim. Br.* auent etent 37. -tilio *lat. so vil sam ain vespervliegerinne; fleder-maus Meg.*

\* † Vesper-a s. Vipera. -tilio, -tina, -us s. Vesper.

\* † Vespe-s s. Vepres. -tum s. Vespa.

Ve-, vi-spilio (*cf. Latro*) grab brüchel *K. V.* strauß rober 32. quispo-liones (× spoliare) rober 40. iuspilio † -lo *i. sepulchrum* 37.

\* † Ves-pis s. -pa. -situs s. Fesus.

\* † Vestanic-a, -um s. Fastanum.

\* † Vesti-arium, -bolus, -bulum s. Vertebra.

Vestigium eyn voyt spor 37. ein fueesspar † erit (*st. trit?*) 33. fuß-staff 27.

Vesti-s clet; -tus cledynghe 36. -tura geueneri *Gf. I 929.* -arius cley-dir *V. a. 1420.* cleyder 8. 9. -arium gewanthauß 33. ein claid kast 52. -bulum, -bolus *Gl. Ker., festibulum* 32. *v. Sacer.* (*cf. Porticus. Basilica.*) oposita *Gl. Ker. (vgl. Gf. I 110).* gherhus 38. garre kammer 27. triss- 29., trest- 30. -kamer. vorschopff, vor-zeichen *K. V. for- 93 Marg., fair-* 32. -zaichen. furlaub 52.

\* Vest-ras s. Nostras. -ucabulum s. Festucalium.

† Veter-ari (*cf. Antiquus*) vor alten 52. -anus (*cf. Gloss. v. Decrepitus*) ueralder *H. S. D. uralto Tr. urüde Symb. D.* -nosus altciergerner *i. antiquus deceptor H. S. Tr.* -num alte suche *V. a. 1420.* -ator arglistig 52.

\* † Vctor s. Fctor.

Vexa-re muen 27. 33. *P. V.* mügen 29. miegen 30. wekumern 52. ray-czen 33. jocken 27. serten (*cf. Con-fundere*) *P. V.* -tus geubet 125.

Vexill-um sperzeichen *Symb. D.* chrewcz 33. -arius eyn banner vö-rer 37.

\* † Vffum s. Anemo.

\* Via wech 38. ein lannt stras 52. *via lactea sim. s. Galaxia; publica*



l regia heristraza *H. S. Tr.*: p. herstraze; r. recte wech *Symb. D.* via-s byhen, hen vy, eyn-, eu-wech; -lo stech 38. -tor wandler 29. wandelman 45. -ticum czerunge *V. a.* 1420. vanninge *Symb. D. App.* (? X tagaphenning *Gf. III* 343. pfennwert *Sm. I* 316. *Gloss. v. Denariatum.*). -ticus breuirer 34. briuer 29. brieffer 30.

\* Viber ein piber l ein prochen („pirchen?“) *est arbor P. V.*

\* † Vib-ex (*cf. Merica. Scoba. Strima. Ruga.*) strynne *V. a.* 1420. strime *sim. Gloss.* riem, *est species arboris etc., item signa relictæ ex percussione K. V. sumarlata Gf. II* 167. *sim.* 141. bircka (*Ed.*) *H. Ph.* berke, eyn vnfruch berbom (*sic*) 38. -ix veluo (*i. q. uelua salix Gf. III* 518) *Symb. D.* -icenus *etc. Gloss.*, -ius berken 38.

Vibrare (*cf. Comare*) swert blösen *V. a.* 1420.

Viburn-um, -a *pl. sumer-lata Virg. Mon. (Gf. II* 198). -maton *Virg.*

† Vicanus dorphere *i. villanus Symb. D.*

Vicarius vberster 34. verweser, vicari *K. V. vickaria vickarie* 38.

Vice-cancellarius kenseler 37. vnderkanczler 29. -comes aftergreue; -dominus vizdom *Symb. D.*

\* † Vice-dula *s. Ficedula. -llum s. Bicellum. -na s. Viginti. -plebanus s. Plebanus.*

Vices boerten, stonden, stede *G. voc.*

Vicia, uicia (*v. Medica*) bickkelen 33. *ags. (cf. Gloss.) vicia-s* fuglues benae *Haupt V* 197. -m *i. pias agrestes i. fugles beane ib.* 194. *Pf. Grm. VIII* 399. *i. bisas a. i. f. baene ib.* I 116. *uitia piscis a. flugles bene ib.* VIII 388.

\* † Vici-a *s. Stipula. -na s. Fiscina.*

Vicinus neyber 38. nauchpur 32. nachtpawr (*umg.*) 33.

\* † Vicis zemelich *V. a.* 1420. viciss-im noch staten *ib.* anderwaid 52. -us mal- 29., mail- 33. -haftig. -i malheit 29. vicissitud-o *id.* 29. 30. smalhayt (*umg.!*) 34. vnderheb-nuß 33. -eniß 27. vnd hempniß (*sic*) 45.

wedir lon *V. a.* 1420. -inarius mal-  
heber 6. -helber (*sic*) 33.

\*† **Vict-a** s. **Vitta**. -icium s. **Fic-  
titium**.

**Victima** opher des viechs 33. opfer  
des fleiß (*umg.*) 27.

**Victori-a** (*cf.* Triumphus) seghe-  
vacht 37. -osus sighafft 33. segel-  
haftig 27. sighafftiger 34. strithaftig  
29. vberwinsam 30.

\*† **Victori-ale** *etc.* *Gloss.*, -a (*v.*  
Metoria), -ola *h.* cucovholen *Iib.*

**Vict-oriosus** s. -oria. -us s.  
**Vincere**.

**Vicus** (*cf.* Scarioth) gatze 37. gasse,  
strate, wech 38. gaß, weyler *K. V.* gess-  
lin 52.

\* **Vicus** s. **Ficus**.

**Videre** scauwen, seyn; **vide** su 38.  
**vis-ere** garstig (*aus* girlich *sim.?*)  
besuchin *V. a.* 1420. capen, vmme seyn;  
-us (*cf.* Acies) seyn, sunc, ghesichte  
38. -or seynde *i.* **videns** 37. -itare  
gesechen 29.

\*† **Viderius** s. **Fidius**.

**Vidu-a** wedue 37. wedewe 38. wit-  
wa (*wie* frouwa, gevatera *sim.*) 30.  
*Oe. V.* witow, vitow 32. -us witwer  
30. wittiber 34. wittling 29. -are wit-  
tiben 1. 34.

**Viere** (*cf.* Vimen) mit wiskens (*wyß-  
ken* 132.) binden *G. voc.*

\*† **Vie-** s. **La-sterna**.

\*† **Uifarrus** s. **Viueria**.

\*† **Vigecuplex** s. **Viginti**.

\*† **Vigell-a**, -arius s. **Figolla**.

\* **Vige-na**, -tuplex s. **Viginti**.

**Vigere** pluen, scheynen 33. blu-  
wen, gruwen, lauben 45. leuben 27.  
louen 23. **vigor**, **vigoros-itas** s.  
**Potens**. -us crefftich, stark, also win  
edder crude; tangher, barsch 38.

**Vigil** wechter 38. **vigil-ia** fewr  
abent 38. vigilg 29. -antia (× *vi-  
olentia*) gewalt 33.

\*† **Vigil-andem** *etc.* s. **Iuglans**.  
-ia, -antia s. **Vigil**.

**Vig-inti** † -ena stighe, twintich  
38. -etuplex twyntich vold 37. -ecu-  
plex tzwentzwifaldig (*sic*) 52. **vicena**  
eine stige 125.

\* † **Vig-or** etc. s. -ere. -ulus s. **Iuglans**.

\* † **Vil-a** s. **Vsia**. -aterium s. **Filacterium**.

\* † **Vilepid-us** aus (vilis × lepidus) i. homo vilis inhonestus; -itas i. facies 37.

\* † **Vili-ces** s. **Bilix**. -go s. **Vligo**. **Vili-s** snōde 37. sno<sup>o</sup>id 29. schnōt 34. -t leui- (q. cf.) 38. -pendere snōd scheczen 29. schned achten 30. vor richten (aus nichten?) *V. a.* 1420. wraken, vnneme maken 38.

† **Villa** (cf. Vallum) dorf *Altd. Gspr.* durff 125. **villan-us** (cf. Vicanus) bur 38. dorpman 37. 38. dorf man; -a dōrfmāni 32. **villic-us** būr, meyer 37. dorf huter *V. a.* 1420. maige-r; -a -rin; **villarium** -rhoff 32.

\* **Vill-a** etc. s. -us. -anus etc. s. -a. **Villum** sūr wyn 37. schnōd win 32. schwacher wein, seyger wein *K. V.*

**Vill-us** har 37. -a ags. linin bruge; -osa ruge *Symb. II.* (cf. *Gloss.*).

**Vimen** eyn clene rōde 37. widt 33. weet 27. wisse *Kil.* wedeken, rysken *G. voc.* czeyn *V. a.* 1420. **vimen** chlain czindel (vgl. zineln *linipl. Sm. IV* 268. zain *ib.* 264. i. q. czeyne, zen, cein-, cem-wide, teenken etc. *Gloss.*) *P. V.* **vimina** salhe *Sum.* (vgl. *Gloss. v. Salix. Sm. III* 234. *Gf. VI* 189. *BM. II* 2 S. 42.).

**Vina-** s. **Vinum**.

**Vinca** ber- 9., be- *V. a.* 1420. -winckel.

**Vincere** wynnen, ouer w.; **victus** vorwunnen 38.

**Vinculum** hechte, bande 38.

**Vindelici**. **findelica** (cf. *Gloss. v. Augusta*) augspurg 32.

**Vindex** richtig 29. rachig 34. rachung 30. eyn richter 45. 52. 4. 110., der sich selbs richtit 45.

\* † **Vinum ardens** (cf. *Anima*) t **crematum** bernewin 38.; **crudum** sur- *H. S. D. Tr.*; **honorarium** klein- (*sim. Gloss. Gf. I* 886); **infertum** offe- (*sic, cf. Gloss.*); **limpidum** lutir- (*sim. Glos. Gf.*); **roseum** rot- *H. S. D.*; **defecatum** gemuzet- (vgl. *Gf. II*

910); **feculentum** druue-; **acidum** sur-; **eluatum** (cf. *Gloss. h. v.*;  $\times$  enulatum) alant-; **roseum** rot-; (su- s. **suc-cinacium**); **aminium** (cf. *Amenium*) wis-; **limpedum** luter-; **honorarium** kele-; **infertum** offer-; **spurium** unren- *Symb. D.* -win. (*H. S. Tr. s. Hoffm. Ahd. Gl. 15*). v. **acetosum** essiger 30., **grecum** kriesch 29. win; **pendulum** saiger win 30. hengel (cf. *Vappa. Colligatura.*) 34. v. **helvolum** schieler wein *boh.* tarant *V. tril.* **vina-cium, -sium** 30. win- hewen *V. a. 1420.* -hülß 30. -hülsch 29. wein höll 34. -go ἡ οἰβάς, *avis species Gl. m. i. vinea* ἢ *pampinus Gl. m. (v. -gium).* **Quicherat. -rium** wynkeller; **-tor** cyn wyn mester 37. **vini-cula, -la** s. **Vua.** **-fusor** scaf uuart *Pf. Grm. VIII 12.* **-tor** weingarter, baw- man, rebman *K. V.* **violentus** trunk- chen polcz *K. V.*

\*† **Viol-a** fiole 37. veyall 33. viol *m. Meg.* **-acium** vyolcrancz *V. a. 1420.*

\* **Viola-re** verkrachten, schoren *G. voc.* beraubin *V. a. 1420.* **-men** ghewalt; **-atio** eyn ouer walt 37. **violent-us** freuenlich kait ( $\times$  **-ia**) 30. vberwel- tig 34. übergewalti-g 29. **-ia** (cf. *Vigil*) **-keit** *ib.* wolt 38.

**Vipa** 33., **vippa** (cf. *Scruipa*) wein *K. V.*, win 32. vnd brot. wein vnd prot suppel 33. winbrot 29. wein o. wilprät (*umg.!*) 34. wyn soppe; **vpha** eyn soppe 37.

\* **Vip-era, -pera** adere, *eyn worm* 38. **-pa** nauter 32. **vespera** nater *K. V.* **vip-erus** *Gloss.*, **-perus** not- tericht, slangicht 27. natterleich, nater- hayt, slanglich 33. **-erina** nædre vyrt *Hb.*

\*† **Vipp-a, -erus** s. **Vipa. Vipera.** **Vir** s. **Gibræ. viratus** gemannet *V. a. 1420.*

\* **Virea** (*vgl. Vsia etc.?*) milw *K. V.* milben 75.

**Virect-a, -um** s. **Viretum.**

**Viredo** grönecheyt 37. gruenhayt 34. grüni 29.

\* **Viredus** s. **Veredus.**

\*† **Vire-tum** 37., -ctum 37. *K. V.*,  
-cta (*v. Cariscus*) eyn böm garde 37.  
grünes gewechß *K. V.* -etum (*sic*)  
grünende *V. a.* 1420.

**Virga** (*cf. Ramus*) ris 38. rüt *K. V.*  
**v. pastoris** carte, carde 38. wolff straul  
32. **v. viscaria** leym rüt *K. V. sim.*  
74. 75. **virgul-a** virgel *i. tractus* 29.  
firgel 5<sup>b</sup>. -tum (*cf. Surcus*) vil auff-  
gender äst (*sim. 93.*); schüßling *K. V.*  
schussing 34. schößßly 29. kart 45. iar-  
lata *H. S. D.* (*vgl. u. a. iaerdraed pecten*  
*arboris Kil. nhd. jâresring*). sommer-  
lode 38. sumer schoß 32. eyn ruten  
poschs *V. a.* 1420. rüt *† locus (ellipt.)*  
30. riseht *Str. V.* reysecht 9. **virginal**  
(*anders Gloss.*) zomirlatte, cuphostel  
*V. a.* 1420.

† **Virgilio-** s. **Homero-cento.**

**Virg-o** magt 32. 74. -uncula  
junchkfrawllein 34. eyn jung frauchin  
45.

**Virgu-la, -ltum** s. **Virga, uncula**  
s. **Virgo.**

\*† **Viri-a, -ca** *h.* ingrüni 32.

\*† **Virida** s. **Viride hispanum.**

**Viridarium** ein groß hauff (*aus*  
*hoff umg.*) 21. 27. ein grosser anger  
*† burcz garten* 33. grüngart 29. eyn  
bom garde 37.

\* **Virid-e hispanum** spens grone  
38. -a *† virispanitum* gruenspat 34.

\*† **Viri-gundia** s. **Verecunde.**  
-spanitum s. -de hispanum.

**Virtus** doghet, vromichheyt 38.

**Virus** vor ghift 37. auter- (*umg.?*)  
*K. V.*, eyter- 93. -giff.

\*† **Viscago** s. **Filipendula.**

**Viscu-m, -s** mit *Abll.* stellen wir  
wegen ihrer Vermischung zusammen.  
**visc-um** (*cf. Boletus*) bulis *Symb. H.*  
-us (*fiscus* s. *Indoles. Mistus.*) distel  
*i. lappa, carduus Symb. D.* mistel *Gloss.*  
(*v. -um*). m.-ta *Cock.* darn 38. eyn  
derme 36. tragensingeweid *K. V.* ge-  
lünge, geschlinge, kutteln, caldaunen  
*Ki.* -era ingetuome (*vgl. Suppellex*)  
*BM. III 133.* hercz gäder 32. lenden  
(*Ed.*) *H. Ph.* ineddre *H. S. D.* inadere  
*sim. Gf. I 157.* tharma *i. intestina Erf.*  
*Marb. Gll.*; -era **vitalia** (*cf. Gloss.*

h. v.) hart in nethre *Marb. Gl.* hart-  
 innethere *Erf. Gl.* -era scoodliran i.  
*capita neruorum*; senuliran i. tori,  
*lucerti Erf. Marb. Gl.*, vgl. *lira quod*  
*palpitet Marb. Gl.*, *cira quod palpitor*  
*Erf. Gl.* eandem et uiscum uocant  
 quia glutinosa sit (nach *Pulpa q. v.*) X  
**chira, hira** *intestinum*, : **viscus** *id.* und  
 gluten? Da *ags. lira (m. flesh, muscles*  
*Bosw.)* zu *pulpa* passt, gehört die  
 von den Abschreibern mehrfach ge-  
 missdeutete Glosse dorthin. Vor diesen  
 Glossen steht: **viscora** beuillet flesc  
*Erf. Marb. Gl.*, *dictum propter uis-*  
*cum quod est rindblood siue billistr*  
*Erf. Gl.*, *rinblood s. gillistr Marb. Gl.*;  
 vgl. *ags. gillestr Schleim (von Dietrich*  
*ignoriert)*. — **visc-us** boum lym *V. a.*  
 1420. kleb; -aria kleb rüt 32. -osus  
 slichemhaftich 37.

\*† **Vis-ella, -ola** s. **Fiscella**. -ere,  
 -itare, -or, -us s. **Videre**. -pilio s.  
**Vespilio**. -sura s. **Fissura**.

**Vita** leuent (*viuere leuen*) 38. **vi-**  
**tali-s** lephastig *V. a.* 1420. lobleich  
*(umg.)* 1. 33. -a (*cf. Viscum*) in ge-  
 weyde *V. a.* 1420. *sim.* 74.

**Vita-re** (*cf. Latere*) schougen, vor  
 myden 38. schuwen, verminderen (*umg.*),  
 dat leuen cieren (X *vita + vittare*  
*i. vitta ornare Br.*) *G. voc.* -bilis mi-  
 deler 22<sup>b</sup>. 38.

\*† **Vite-** s. **Viti-cella**.

**Vitellu-m** tvtter 34. tütter 29. dö-  
 der 37. -s dodder 38. eyn bête 37. i.  
*morsellus Br.*

\*† **Vi-** s. **In-teritus**.

\*† **Vitia** s. **Vicia**.

**Viti-, vite- & vitis-H. S. D. -cella,**  
 & **vitis alba** 51. *O. san.* (*cf. Cinis prio-*  
*nci*) *hoppo H. S. D.* wilde zytwan 51.  
 wilder z., stickwurtz *O. san.*

\*† **Vitili-tigator, -gator** hadder-  
 katz *V. tril.*

\* **Vitis-alba, -cella** s. **Viticella**.

**Vitrum** (X *nitrum. cf. Micili.*) spat,  
 sper, dar me venster af maket 38.

**Vitta, victa** *K. V.* (*cf. Limbus*)  
 har-haub 52., -bant. *K. V.* huyue,  
 hulle *G. voc.* reyse *V. a.* 1420. **vitte**

walken (*aus* wielken *sim.?*) † benda  
*H. S. D.*

**Vitul-amen, -igo** 32., † **vuuligo**  
*K. V.* vnberhafftig geschoß *K. V.* krumb-  
hang 32. eyn gelder (gelt *unfruchtbar*,  
*sonst nur von Thieren*) wyurewe *V.*  
*a.* 1420.

**Vitulus** *p.* merkalt 93. *K. V.*

**Vituperare** leden, let maken *i.*  
**leuipendere, odiosum reddere** 38.

\* **Vitus** (cf. *Inuitus*) williger 34.

**Viuarium** eyn springh *i.* fons 37.  
helder *V. a.* 1420. vischbehalter 88.

**Vierra. uifarrus** eichhorn (*dar-*  
*auf spiriolus* eichorn) *Gräzer V. Altd.*  
*Bl. I* 349.

\* **Vium** wegecht 27.

\* † **Viola** s. **Vua.**

**Viuu-s, -m** lembtig *P. V.* lempdig 1.

**Vix** kume, nauwe, vilna 38. **vix**  
**dum** kume do (kum edo) *V. a.* 1420.

\* † **Vlascula** s. **Flasco.**

**Vlcer-are, -osus** s. **Vlcus.**

**Vlcisci** (cf. *Insultare*) wreken 38.  
**vltio** wrake *ib.* 37. **vltor** richter 52.

**Vlcus** svero (*minscol L. i.*) *H. l. i.*  
swere 36. 38. swer (,) eyß 29. aiß 32.  
slyer, slyr; **vlceros- (-us)** suerecht; **-i**  
(*oculi*) maczerech *H. Ph.* **vlcer-osus**  
swirig 27. swirleich; **-are** ayß ge-  
sberen 33.

\* † **Vligarius** s. **Vlua.**

**Vligo** *i. radices ligantes terram*  
*quas rustici dicunt* quecken 37. nes-  
sikeyt *V. a.* 1420. haliuua, hulwa (cf.  
*Lacuna*) *Gf. IV* 882. haliwa *i. sordes*  
*limi* † *aquae Gl. Lind.* (*Haupt V* 575).  
hore *i. lutum Symb. D.* **viligo** slam (,)  
drek 37.

\* **Vliua, vlul-a, -are** s. **Vlul-a,**  
**-are.**

**Vlmus** elm *H. S. D. sim. Gloss.*  
ilm-, ulm-paum *Meg.* rüst-bawm 44.,  
-holtz *Ki.* faulbom *K. V.* fulbom 6. mos,  
also uppe den bomen wesset 38. mics  
*i. arnrose* 34. **v. campestris** (*Ann.*)  
hagenbucha *H. Ph.*

**Vlna** (cf. *Suparum*) aln 29. el stab  
31. farr der (*sic!*) arm 32. vorder arm  
*K. V.* **invluis** zwiscan den armen 41.

\* **Vlna s. Vlua.**

**Vlt-erius, -imo s. -ra. -io s. Vlcisci.**

**Vlt-ra** enethalb 29. **-eriora** ferror gelegenun 48. **-erius** vort, vorwort; **-imo** to lesten 38.

**Vlt-io, -or s. Vlcisci.**

**Vlua, vlna** 34. 37. (*cf.* **Alga**) schelp 37. schulp (*hd.*) 30. sacher *i.* **alga** 34. lues („*vetus*“) *Kil.* leußkrut 110 *var.* lyes; **vluosus** lyesachtich; **vligarius** (**vluarius** 110. 132.) eyn loys snyder of vercoeper *G. voc.*

\* † **Vlula** klagvogel *Meg.* snerker (*cf.* *Gloss. v. Furfarius*) *V. a.* 1420. ùwel 29. awl 33. owele 27. **ullul-a** eyn steyn vle; **-e** *est et. avis nocturne quos vulgus dicit gagones* 37. *sim. gauones Pap. (vgl. gagio, gaia, gauia Gloss.? anders gauo Gloss.m.). uluia genus avis holzmucca Gl. Zwettl. (vgl. Gloss. vv. Vliua. Lamia.).*

**V-** 33., **vl-lulare** luen *vt canis* 33. hùweln lupi 29. hön 34.

\* † **Vmber s. Vmbra.**

**Vmbilicus** nawel 36.

**Vmbo** rantbuchele *Symb. D.* scirmari *Gf. VI* 549.

\* **Vmbra. vmber** *p.* asch *Symb. D.* 278.

\* † **Vmbr-a** schatwen 27. schuw 19. *ahd. scue Haupt III* 461. scheme 37. † **-acula** schede 38. † **fagus** farender man, *est homo vanus et inutilis etc. K. V. -are* schemern, also: ome schemert vor den ogen, *i. caligare* 38. schattigen 29. **-osus** schatwich 27. **-aculum** ein salün 37. hutta *Symb. D. App.* huß 8. **-aticus** † **-atilis** schemerch 37.

\* † **Vmbr-ellas s. Vnibrellas. -osus s. -a.**

\* † **Vme-cta, -scat s. Hum-ator, -ectare.**

**Vncare** *pr. lincum* 37. *i. q. vrcare Gloss.*

**Vncia** lot 32. loeth 125.

**Vncialis** (*litera*) ein capital 52.

\* † **Vncil-a** (*Gloss.*) † **-um** eyn hals yserne 37.

**Vncinus s. Vncus.**



**Vnct-io** smerynge; -uosus zaluech-  
tich 37. .

\* **Vnc-us** (*cf.* Gumphus) hake (hacke  
ligo) 38. hagg (hāgg?) 29. hachken  
34. -tus hanck 30. -inus eyn noz  
hake *V. a.* 1420. hack 52.

\* † **Vncus** mäser 32. (*de herbis*).

**Vnda** mele (melc? aus wele?) 32.

**Vnde** worher 38. von wennen 29.  
won, wo hene 45.

**Vndeci-m** aydliff; -mus der aynd-  
liff; **vnden-us** aindliffte; -arius ain-  
liff czall 33.

**Vndulata vestis** schaulot kleyd  
*V. tril.*

\* **V-** s. **A-ngaria**.

\* † **Vngu-is** (vngwis) nagel *K. V.*  
cla 37. der klaen *Oe. V.* -la klaw, hüff  
*K. V.* klō 52. clâ, fuoznagel *kriech.*  
**onycha** *Meg.* -la **caballina** hoef-  
ladedeke (*sic*), eyn crud 38. -la **ca-**  
**bulina** brant latic 51.

\* † **Vngum-**, **vngul-phis** i. gum-  
phus (× vngula) eyn hof naghel 37.

\* **Vni-**, **vm-brellas** staloto fuglā  
*Haupt V* 197.

\* † **Vnicidium** s. **Monopolium**.

**Vnicolor** ain gestaltig 52.

**Vnicornus** (*cf.* **Rinoceros**) ainge-  
hurn 52.

**Vniformis** enerleye 38.

**Vnio** eß *K. V.* esß 32. eynung 29.

**Vnire** eneghen 38.

**Vniuers-us** die gemain 52. -itas  
hohi schu<sup>l</sup> 32.

**Vniuocum** eynwartig *V. a.* 1420.

**Vnquam** vmmer (*hd. Gloss.*) 38.

\* † **V-** s. **To-usilla**.

**Vnusquisque** ein ysleicher 33.

**Vo-** s. **Ti-bisare**.

**Vocalis** red 33. ein odem roer t  
heissen (heyschen 5., × *vocare!*) 27.  
stimlich; die gurgel 52. **v. arteria**  
luch strote 36.

**Vociferar-e, -i** wuchzen *V. a.* 1420.

**Vola ballo** *H. S. D.* bal *Gloss.* hant  
plat 30. inner hant i. **ir** *K. V.* gaff 52.  
gauff *m. V. tril.* eyn tener i. **ir** *V. a.*  
1420. handteller 44. 114.

**Vola-re** vleggen 38. -tus ge flucht  
17. 27. -tile gefügel 32. federtier 29.

ge-f. 30. gefidercztyer 34. **volitare**  
swemen (*natare* swemmen), also de  
voghele 38. sweben 29. 30. sheben 34.

**Volem-um** eyn persek (vrucht) 37.  
38. -us p.- 38., perzek- 37. -bom. -is  
ualihiscun (× vol-?) pirun *Gf. I 842.*  
**voloma** winigifta *H. S. D.*

**Volgus etc. s. Vulgus.**

\* **Volica** een boghe int wulfte *G. voc.*

\*† **Vol-ismus s. Bulimus. -itare**  
s. -are. -oma s. -enum. -spe s.  
-uptas.

**Volubilis media** wynde 25. *O. san.*  
winden mit wyßen blomen adder schel-  
len 51.

**Volucres s. Olocres.**

\* **Vol-, ful-** 30., **va-** 34. -uella ein  
wandel, als an ainer preß 33. winde 30.  
spynnel 29. strawff (*aus sc-*) 34. *sim. 1.*

**Volu-ere, † -tare** 38., **wluere**  
(*v. Mouere*) walgern *H. Ph.* welkkeren,  
welteren 38. wentelen *G. voc. -ntare*  
volgen (× walgen, *hierher?*) 34.

**Volumen** gebunden bûch 29.

\* **Volunta-s** (*cf. Intentio. Mens.*)  
will, menschliche begird *K. V. -s mala*  
ubelwillikeit *H. Ph. -re s. Voluere.*

\*† **Volupt-as** wallust 37. pöß begir  
52. -uose *Gemmen*, -enose lustelick,  
ghenoechlick *G. voc. -e Gemmen, volspe*  
lustelic *G. voc.*

**Voluta-re s. Voluere. -brum**  
*ahd. hulia (cf. Lacus. Vligo.) Sm. II 174.*  
een groepe † een vuyl gote daer die  
vercken in wentelen (*cf. Voluere*) *G. voc.*  
grub dy ein saw wulet 27. welcz phael  
*V. a. 1420.* gewulich 52.

**Voluus herba** *Isid. Or. XVII 9. 10.*

\*† **Vomen** mell 32. (*de herbis*).

**Vomer** eyn schare, eyn ploch yserne  
37. seg 52. kars (*cf. Gloss. vv. Bidens.*  
*Ligo.) H. S. D.* ein wagen sun 33. wag-  
eysen *K. V. vom-ix, -ex (alph. -ix)*  
*Br. i. vomeris summitas Br. hōghe* 37.  
zeche *V. a. 1420.* zech 9. 17. sech *Gloss.*

**Vom-ere** breken, coren 22<sup>b</sup>. 38.  
spien, spigen, vorlaten 38. virletzen 20.  
sich bekotzen (*ungl.*) 42. -itus koczen  
29. speyginge 37. **fumitus** vnlust (*tac-*  
**dium** *Gf.*) spiend 41. (*vgl. vnwill sim.*  
*u. a. v. Nausea BM. III 673*).

\*† **Vom-ex** etc. s. -er. -itus s. -ere.

**Vorago** (cf. Abissus) slunt *V. a.* 1420. wasser-slund † -swalch 29. -swal 30. -strudel 52. -sucht (-sücht? *umg.*) 34. -bruch 54. -grüb, -flüss; graben, frassung, wokchenprüch (× wolk-?) *P. V.* ain wider swall 33. vreetinghe, ver-slindinghe, kuyl *G. voc.* **forago** werb (uueruo *Gf. Gloss. v. c.*) 32.

**Vora-tor** ein veressiger 33. -x s. **Nebulo.**

\*† **Vort-ex** weruel *G. voc.* werfel *P. V.* knor o. ast 52. *sim. 4.* -icinare *Gloss.* **vostino aui i. voluto** 37.

**Vox** stemme 38. 132. *G. voc.*

\*† **Vpicus** s. **Ipocus.**

\*† **Vpu-pa, -ba** *Gloss.*, daraus -la uutihoffa *Hatt. I* 227. **uppuba** widehoppa *H. S. D.*

\*† **Vpha** s. **Vipa.**

**Vr** *i. ignis* *Gloss. i. incendium* 142. *pp.* 167. 295. **vrignis** (*sic*) **vranicus** fuerrig, enpengig 27.

\*† **Vra** (*alph. vrus*) *i. rana* † *bos* 32. × **vrus, vrius** *i. bos siluestris* 76.

\*† **Vrankenfordis** s. **Francvordia.**

\*† **Vran-on** (*alph. var-*) *grece palatum lat. eyn cauel* 37. -us hymil; -icus (cf. *Vr*) hymmelischs *V. a.* 1420. -ica brinnot 41.

**V-** 33., **w-** *ratislauiā ciu.* preßlandt 33. *presslan* 29. *bresslā* 34. **fratistania** *pressenlan* 40.

\*† **Vrba-nus, -nitas** s. **Vrbs.** -re s. **Orbare.**

**Vrbs** obreste *stat* 32. **vrban-us** s. **Opidum.** -itas *Gloss.*, **orbonitas** *quidi Gl. Ker.*

**Vrcare** s. **Vncare.**

\*† **Vrc-eus** ember *i. vrna* 38. zuber *K. V.* -inus † -iolus *eyn hant vad* 37.

\*† **Vrcius** *handuyrm i. teredo,* **surio** *Lye.*

**Vredo** *meltaw V. a.* 1420. *miltau* 74.

**Vrere** (cf. *Vrgere*) *swelen, senghen* 38.

\* **Vrg-ere** (cf. *Angere*) *brunn-en* (× *vrere, wie Gloss.*), *twing-en; -idus -ig* 27.

\*† **Vri-a, -osus** s. **Vsia.** -dices s. -tides. -ginalo s. -pa.

**Vrin-a** pisse 36. mighe 38. harn-, seich- *K. V.*, saich- 33. -wasser. harem 33. -ale wasserglas 29. saichchrüg *P. V.* eyn pis vad eder eyn glas dar me dat water inne besüd 37. **vriginale** orghehal 38.

\* **V-** s. **O-riolus**.

\* **Vri-tides**, -dices blaterlochlin *K. V.*

**Vrn-a** (*cf.* *Vrceus*), l -ale 37. amer 32. ammer 37. biral *Gf. III 156*. tonne à fouller vin 122. tzober; **vrna sacra** ein heyligen sarck 125.

\* † **Vrnus** s. **Tarmus**.

**Vrsa** s. **Vrsus**.

\* † **Vrscula** (*alph. vrc-*, *aus tustula sim.?*) eyn cropele 37.

\* † **Vrs-us** bere 37. 38., eyn grim-mich deer 38. -ior *i. crudelior* 37. -a zeuen sterne vnd de waghén 37. **minorursa** *i. septemtrio* (*q. cf.*) 76. **minerosus** *i. septemtrio* seuen sterne 37. **vsina** berwurz 32.

\* † **Vrtica granatica** *Gloss.*, **gre-namea** he'dirnezela *H. S. D.* **grena-tica** heytter nessel 40.

\* † **Vsanti** (*aus canti?*) felgun (*in camera*) *H. S. D.*

\* † **Vscula** (*aus astula?*) eyn spon *V. a. 1420*.

**Vsia male pro vria** *i. vermis porci, app. quia vrit Isid. Or. XII 5 (Quicherat)*. **vria** eyn swyn lus 37. vynne; **vriosus** vynnecht *V. a. 1420*. **vsum** verher-, filcz-lauß *K. V.* **vila** su lus 32.

**Vsitare** prauchen 52.

\* **Vsnea** moiß 51. maiß *n. i. muscus arborum O. san.*

**Vs-piam** nindert (*vgl. BM. I 746*) *P. V.* irgen; -quam yrne *V. a. 1420*. -que of eyn czeyt *ib.* wente 38.

\* † **Vst-**, **vstul-** 37. *H. S. D.*, **hustul-** 40., **hostul-** 45. -arius fürstange *i. tiuorcium* (*q. cf.*) 30. ouen-stall 34. -stapp 40. offen staip 45. ofen gabel 52. ouinstaf *H. S. D.* l **vstella** eyn schutzel *instr. fornacis* 37. **vstorium** schur-stange *V. a. 1420*.

\* **Vst-io** prunst 52. -ulare swyn bernen 37. -ilare broughen 38.

\* **Vst-orium etc. s. -arium. -ulare** s. -io.

**Vsur-a** prisna *Gl. Lips.* perss-em  
*Kil.* -inghe *G. voc.* (vgl. *Negocium*).  
woucker 38. -a, -arius s. **Fenus**.  
-pare zutziehen 52.

Vt dat, also: ik bidde dat du dat  
willest dön 38.

\*† **Vten-sile**. -cilia geratscap, hus-  
gherat 38.

**Vter**, vtter *K. V.* eyn wyn vad  
van leder 37. einlederynne sag zu fleiß  
(aus fließendingen 74. *sim. Gloss.*) 27.  
sawusch (× linter? cf. *Gloss. h. v. und*  
*v. Canalis*) 33. bútrich 29. bútrich  
*K. V.* butterlich 41.

**Vterini** s. **Frater**.

**Vti** gheneten, ghebruken 38.

**Vtili-s** nutte 38. -tas s. **Profectus**.

**Vtique** is also, iodoch 38. ia ye-  
mer 29.

**Vtr-um** effte 38. -umque aber, pe-  
denthallen 33. ab wyderwege 27. -obi-  
que baiden thallen (*sic*) 52.

\*† **Vtter** s. **Vter**.

\* **Vua** wyn druffel 37. autéplat,  
*est caruncula pendens a palato, i.*  
**epiglotis** *K. V.* vuula *id. ib.* húch  
*i. passio gutturis* 37. die hoeck inden  
hals *G. voc.* aichelein, weinperl (*hinten*  
*in dem mund*); die laien haizent ez  
daz plat *Meg. vini-la* 50., -cula (× **vi-**  
**num**) winber-lin etc. 50. -en; das blat  
(*hinden in dem munde*) 42. **viuola**  
autum blat 32. **vua passa** (cf. *pas-*  
*sacua Gloss. Staphisagria.*) corentken,  
cleyn rijskens *G. voc.* rozyn 37. welisch  
weinper 33. schwelke winber 6. **vua**  
**versa** dol-wortze 51. -wurtz *O. san.*  
**vua vulpis** nachtschede *i. solatrum*,  
**morella**, **cuculus** *O. san.*

\*† **Wach**, was s. **Vah**.

\*† **Wad-are** s. **Vadare**. -randia  
s. **Warandia**.

\*† **Walupia** *h. electre Dun.*

\*† **Wambosium** s. **Bambasium**.

**Wanti** (cf. *Muffula*). **quantos** *acc.*  
*pl.* hantscuohâ *Altd. Gspr.*

\*† **Warand-ia** weringhe 38. werung;  
-a werschacz 32. **bara-ndia** *Gloss.*,  
-da werung 40. **varandi-a** bescher-  
menisse, beschuddenisse, waerde; -sare  
warenden, beschermen; **vuadrandia**

sekeringhe *G. voc.* warendare weren,  
*also*: ik wil des gut gheweren 38.

\*† Waschartus s. Bastardus.

\*† Uuelcus s. Guelcus.

\* Wesera wesere 22<sup>b</sup>. 38., *cyn water* 38.

\* Westfalus west-val 38. -fåling 29.

\*† Westronia (*regio*) westerich 32.

\*† Vuiaria furme *p. i. tructa*  
*Symb. II.*

\*† Vuicia s. Vicia.

\* Windicas s. *Dicz Wtb. II 324.*

\*† Vuinus felarn *Gf. III 518.*

† Vulcanus *i. faber iouis* eyn zun-  
nen (zūnē) smed 37.

\* Wl-fago s. -gago. -ga (× vulua)  
s. Cunnus.

\* Vulgago † vulfago erde epfel *O.*  
*san.* erteppel 51. *i. panis porcinius.*

\* Vulga-r pulgar 127. -ri huni  
*Symb. E.*

† Vulgus (*cf. Gens*) büvel 32. bal-  
chere (bale-herre *gemeine Soldaten?*  
× *vulgari pop.?*) *H. S. D. Vind. wlgare*  
*gemain sprauch* 32. volg-us pouyl;  
-atus gelautbert *V. a. 1420.*

Vulnerare s. Saucius.

Vulp-is vos 38. -ecula *id. ib.*  
fuchslly 29.

Vultuosus s. Vultus.

Vultur ghyr, *ein voghel* 38.

Vulturnus nort ost 38. ostirnort-  
wint *H. S. D.*

\* Vultus (*cf. Mallanus*) antlitzwand-  
lung (× *voltus, voluere*) . . . *dicitur a*  
*volo vis etc. K. V.* antlad 37. gedēna  
*Erf. Gl. geda<sup>a</sup>na Marb. Gl. (vgl. getānc*  
*f. Gestalt Kaiserchr. Dietrich vergleicht*  
*alts. species gedane ahd. facies ge-*  
*tat; dazu gehört:)* ghedaente (*des acn-*  
*sichts*) *i. species, facies Kil. wltum*  
*peruertere wrempen, schrempen, also*  
*wennēme suren drang drinket* 38. vul-  
tuosus droef *G. voc.*

Vulua (*cf. Wlga*) fotz *K. V.*

\*† Wluere s. Voluere.

\*† W- s. V-ratislauiā.

\*† Vuul-a s. Vua. -igo s. Vitu-  
lamen.

Vxoratus gehylict, ghewijft *G. voc.*

\* **Xelotipia** s. **Zelotipus**.

**Xeu-ia** s. **Scena**. **Eulogia**. -**odocharius** *sq.* s. **Cenodochium**.

\* † **Xerapellina** s. **Serapelline**.

**X-**, **c-** *P. V.*, **s-** 52. -**erophagia**

Y.

\* † **Zabastes** s. **Pala**.

\* † **Zabulus** (*cf.* **Tebellus**) **zobel** 74. **zabel** *K. V.* **zabiline** (*sc. pelles?* *in camera*) **zebelen** *H. S. D.* **zobelus** *an.* **zobel** 32.

\* † **Za-** s. **Zo-diacus**.

**Zalata** s. **Zelata**.

\* † **Zecha** s. **Symbolum**.

• \* **Zeduari-um** **zutwan** 50. **czidwar**; -**a** **czederwein** (*umg.*) 33. **citonale** **zitwan** (*cf. Gloss.*) 40.

† **Zeidlarius** s. **Mellicida**.

**Zelare** **hesßlich lieb han** 29. **hafftig leben** 34.

\* † **Zelare** s. **Celare**.

**Zelata** **haghel** *G. voc. i. grando* & *gemma magna ut grando Br. etc.* **zalata** *gall. grelle Gl. m.*

\* † **Zella** s. **Cella**.

\* † **Zelotip-us** *etc.* -**are** **verdencken** 52. *sim.* 8. 9. **mistrouwen** *G. voc.* **selotipus** **eyfrår** 34. -**iti** *i. suspiciosi* 30. **zelotopi-um** **vnere**; -**a** **vordeckinge** *i. suspicio adulterii* 37. **xelotipia** **hatunge** *i. odia Aelfr.*

**Ze-** s. **To-mentum**.

\* **Zenoz-** s. **Cynoc-ephalus**.

**Z-**, **s-** 38. -**ephirus** **westnortweste** 38. **zu<sup>t</sup> westen** 37. **waltwint o. aberer wint** (*von occidente*) *Meinauer Naturl.*

**Zeta** **ein chlainer** (*aus chammer!*); **pursten** (X **seta**) 33.

dür chost sam aribais *P. V. sim.* 8.  
ein dürs mal 52.

\*† **Xia** *i. via (inde galaxia)* 52. 76.  
lant straß 52.

† **Xifion** *h. foxes fot Hb. Dun.*

\* **Xiliphon** *s. Silphium.*

s. **I.**

Z.

**Zima** *deysem G. voc.*

\*† **Zinbrax** *i. trifolium* 37.

**Zing-, cinc-iber** *engheuer* 38.

\*† **Zins-alia** *s. Zinzala. -iare, -itare s. Zinzulare.*

\*† **Zinua** (*2 Strichlein darüber*) *gu<sup>t</sup> blauter (infirm.)* 32.

**Zinz-ala** *i. q. -ula Voc. ex quo. zinsalia mugghe G. voc.*

\*† **Zinz-endula** *s. Cicindela. -ula s. -ala.*

**Zinzulare. zinsi-are, -tare merulorum** *Quicherat Add.*

**Zirbus** *s. Cirbus.*

**Zizania** (*cf. Politridium. Auena. Lolium. Gr. Wb. II 1304 v. Dort*) *durt H. S. D. turd Gf. V 457. böß kraut K. V. beresboto Gf. III 81. i. q. uersbotde (zingia L. i., aus zizania?) H. l. i.*

\*† **Zobelus** *s. Zabulus.*

**Zo-, za-dyacus** *tier treger* 32.

**Z-** *s. T-omentum.*

**Zona** *eyn zene (cf. Gloss.)* 37. **zonarius** *schnurer* 52.

\*† **Zonica** *trouce (Mantelsack)* 122<sup>b</sup>.  
p. 27.

\*† **Zoreth** *schussen riet* 32. *i. e. Soretum sim. Kloster Schussenried am Federsee in Wirtemberg.*

\*† **Zota** *ein valstock (v o. b)* 37.

\*† **Zunich** (*cf. Lazurium*) *lasurstein* 42.